New Testament

Ndali Language

Ndali - Bible - New Testament

Mataayi	3
Maalika	94
Luuka	151
Yoohani	255
Mbombo isha Bhatumighwa	330
Bhalooma	428
1 Bhakolinti	467
2 Bhakolinti	505
Bhaghalatiiya	528
Bhaefesi	542
Bhafilipi	556
Bhakolosaayi	566
1 Bhatesaloniike	575
2 Bhatesaloniike	584
1 Tiimoti	589
2 Tiimoti	600
Tiito	607
Filimooni	611
Bhahibhuli	613
Yaakobhu	641
1 Peeteli	652
2 Peeteli	663
1 Yoohani	670
2 Yoohani	680
3 Yoohani	682
Yuuta	684
Bhusetuli	687

ULwitikano uLupya
© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ndali - Bible - New Testament

Mataayi

Mataayi 1

Ichikolo icha Yeesu Kilisiti
(Luuka 3:23-38)

1Ishi ngamu isha chikolo icha Yeesu Kilisiti yuuyo akafuma mu chikolo icha
malafyale uNdaabhiti na mu chikolo icha Abhulahamu.

2UAbhulahamu akamupaapa uIsiyaka, uIsiyaka akamupaapa uYaakobhu,
uYaakobhu akamupaapa uYuuta na bhoghwamwabho.

3UYuuta akamupaapa uPeelesi nu Seela kwa Tamaali. UPeelesi akamupaapa
uHesolooni, uHesolooni akamupaapa uAalamu,

4uAalamu akamupaapa uAminandabhu, uAminandabhu akamupaapa
uNaashoni, uNaashoni akamupaapa uSalumooni,

5uSalumooni akamupaapa uBhoghwasi kwa Lahabhu, uBhoghwasi
akamupaapa uOobheti kwa Luuti, uOobheti akamupaapa uYeese,

6nu Yeese akamupaapa umalafyale uNdaabhiti. UNdaabhiti akamupaapa
uSolomooni ku mukolo yuuyo akabha mukashi ghwa Uliiya,

7uSolomooni akamupaapa uLehobhoghwamu, uLehobhoghwamu akamupaapa
uAbhiya, uAbhiya akamupaapa uAasa,

8uAasa akamupaapa uYoosefaati, uYoosefaati akamupaapa uYoolamu,
uYoolamu akamupaapa uUsiiya,

9uUsiiya akamupaapa uYootamu, uYootamu akamupaapa uAhasi, uAhasi
akamupaapa uHesekiiya,

10uHesekiiya akamupaapa uManaasi, uManaasi akamupaapa uAamoni,
uAamoni akamupaapa uYosiiya.

11UYosiiya akamupaapa uYekoniya na bhoghwamwabho ku kabhalilo kaako
abhandu abha Bhaabheli bhakabhakolagha aBhaisilaeli nu kubhuuka nabho
mu chiisu chaabho.

12Soona bhwo bhaabhuuka nabho ku Bhaabheli kula, uYekoniya akamupaapa
uSheyalitiyeeli, uSheyalitiyeeli akamupaapa uSelubhabheli,

13uSelubhabheli akamupaapa uAbhihuti, uAbhihuti akamupaapa uEliyaakimu,
uEliyaakimu akamupaapa uAasoli,

ULwitikano uLupya
© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14uAasoli akamupaapa uSandoki, uSandoki akamupaapa uAakimu, uAakimu akamupaapa uEliyuti,

15uEliyuti akamupaapa uEliyaaseli, uEliyaaseli akamupaapa uMaatani, uMaatani akamupaapa uYaakobhu.

16UYaakobhu akamupaapa uYoosefu umulume ughwa Maliiya. UMaliiya ghwe yuuyo akamupaapa uYeesu yuuyo ghwi Mesiiya.

17Po ukufumila kwa Abhulahamu ukufika kwa malafyale uNdaabhiti kukabhaakwo ni mbaapo kalongo na inna (14). Soona ukufumila kwa Ndaabhiti ukufika ku kabhalilo kaako abhandu abha Bhaabheli bhakabhasaamyanga aBhaisilaeli ku chiisu chaabho, kukabhaakwo ni mbaapo inine kalongo na inna. Soona ukufumila ku kabhalilo kaako bhakabhasaamyanga ukufika ukupaapighwa ukwa Yeesu Kilisiti, kukabhaakwo ni mbaapo inine kalongo na inna.

Ukupaapighwa ukwa Yeesu Kilisiti

(Luuka 2:1-7)

18Ukupaapighwa ukwa Yeesu Kilisiti kukabha ulu. Bhwo ung'ina yuuyo ingamu yaake ghwi Maliiya aashingilighwa nu Yoosefu, soona bhwo bhakaali ukweghana, uMaliiya akabhoneka ukuti ali pa bhung'wamu bhuubhwo akabhwagha ku sila iya Mbepo uMwelu.

19UYoosefu, umulume akabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, loole atakalondagha ukuti amukoshe isoni uMaliiya. Po akiinong'ona ukumuleka ku bhushiifu.

20Bhwo akwinong'ona isho, ughwandumi ughwa Malafyale akamwisila mu filoota. Ughwandumi yula akamubhuula akati, "Ghwe Yoosefu, ghwe ufumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, manye ghwoghopaghe ukumwegha uMaliiya paapo ali pa bhung'wamu bhuubhwo abhwaghite ku maka agha Mbepo uMwelu.

21Indiapaape umwana umuliisha, nuughwe indiumupe ingamu iya Yeesu, paapo indiakabhapokaghe abhandu bhaake ku mbiibhi shaabho."

22Shooshi isho shikabhombighwa ulwo ukuti ishu lila libhombighwe liilyo uMalafyale uChaala akaliyugha ku sila iya musololi ghwake ukuti,

23"Tesha! Umulindu yuuyo ataghonite naalumo nu muliisha, indiakabhe pa bhung'wamu. Soona indiakapaape umwana umuliisha! Po indibhakamupe umwana uyo ingamu iya Manweli." Po ilingaanio ilya ngamu iyo kwo kuti, "UChaala ali pamupeene nuutwe."

24Bhwo uYoosefu aalamusha, akabhomba isa muumwo ughwandumi ughwa Malafyale akamubhuulila, akamwegha uMaliiya ukubha mukashi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Loole uYoosefu atakamumanya uMaliiya ukufika akabhalilo aka kupaapa umwana. Po uYoosefu akamwita umwana uyo ingamu iya Yeesu.

Mataayi 2

Abhamanya ndoondwa bhakubhuuka pakumwipuuta uYeesu

1UYeesu akapaapighwa mu kaaya aka Bheetelehemu, mu chiisu icha Yuteeya, ku kabhalilo kaako umalafyale uHelooti akalongoshanga. Po mu kabhalilo ako, mu kaaya aka Yelusaleemu mukabhoneka abhamanya ndoondwa bhaabho bhakafuma kuukwo isubha likufumila.

2Abhamanya ndoondwa bhala bhakabhuusha bhakati, “Kali, ali kuughu yuuyo apaapiighwe ukuti abhe ghwi Malafyale ughwa Bhayuuta? Tumeenye ukuti apaapiighwe paapo tulubhweni ulutoondwa lwake bhwo lukufumila kuukwo isubha likufumila. Po yo yiiyo nongwa iyi twisa pakumwipuuta.”

3Umalafyale uHelooti bhwo aapulika isho, inongwa isho shikamutamya ngaani mu ndumbula yaake pamupeene na bhandu bhooshi abha mu Yelusaleemu.

4Po akabhabhungaania abhosongo abha bhapuuti bhooshi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, akabhabhuusha akati, “Kali, uMesiiya indiapaapighwe kuughu?”

5Bhoope bhakamwamula bhakati, “Indiapaapighwe mu kaaya aka Bheetelehemu, mu chiisu icha Yuteeya. Paapo isho sho shiisho umusololi akasimba ukuti,

6‘Nuughwe ghwe kaaya aka Bheetelehemu, ghwe uli mu chiisu icha Yuuta, utaa mufuyuke na kaakanandi mu bhulongoshi ubhwa chiisu icha Yuuta! Paapo mumwako mwo muumwo indimufume umulongoshi yuuyo indiakabhe muliishi ghwa bhandu bhangu abha Isilaeli.’ ”

7Po uHelooti akabhiitisha abhamanya ndoondwa bhala ku bhushiifu ukuti bhiise bhamulingaanie ubhwanalooli akabhalilo kaako bhakalubhona ulutoondwa lula.

8Pabhumalilo, akabhatuma ku Bheetelehemu, akabhabhuula akati, “Bhuuka mupeleeleshe akiisa ukufika paapo mwamanya kuukwo umwana uyo ali. Po linga mwamwagha, mwise muumbangile lubhilo ukuti nuune imbuuke pakumwipuuta.”

9Bhwo abhamanya ndoondwa bhala bhaapulika amashu agha malafyale, bhakanyatuka. Ulutoondwa lula luulwo bhakalubhonagha kubhuyo kuukwo isubha likufumilagha, lukabhuukagha kundaashi yaabho, lukiima pamwanya paapo umwana yula akabha.

10Bhwo bhaalubhona ulutoondwa lula, bhakasekela leka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Po bhakiingila mu nyumba, bhakamubhona umwana ali pamupeene nu ng'ina uMaliiya, bhakafughamila kukwake, bhakamwipuuta. Bhakasatula ififunda, bhakafumya isekeelesho ku mwana isa isahabhu, ifyakufuukisha ni nyemba isha kunuukila.

12Pabhumalilo, uChaala akabhasoka mu filoota ukuti manye bhaghalukilaghe soona kwa Helooti. Po bhakaghaluka ku kaaya kaabho nu kughenda isila iyingi.

Ukukindila ku chiisu icha Miisili

13Bhwo abhamanya ndoondwa bhala bhaabhuuka, ughwandumi ughwa Malafyale akamubhonekela uYoosefu mu filoota, akamubhuula akati, "Lamusha, umweghe umwana nu ng'ina, mukindile ku chiisu icha Miisili. Paapo uHelooti indiakiise pakumulonda umwana uyo ukuti amughoghe. Po mushaale kula kula ukufika ku kabhalilo kaako indiingiise pakukubhuula."

14Po uYoosefu akalamusha pabhushiku, akamwegha umwana nu ng'ina lubhilo, akakindila nabho ku Miisili kula,

15akashaala kula kula ukufika bhwo uHelooti aafwa ukuti shibhombighwe shiisho uMalafyale akashiyugha ukughendela ku musololi ukuti, "Ingamwitisha umwana ghwangu ukufuma ku Miisili."

Abhaana abhaliisha abha mu Bheetelehemu bhakughoghighwa

16Bhwo uHelooti aashaaghania ukuti abhamanya ndoondwa bhala bhaamushimbula, akakalala leka. Po akalaghila ukuti abhaana abhaliisha bhooshi ukwandila ku bhafyele ukufika ku bhaana abha fyinja fibhili, bhaghoghighwe, abha mu Bheetelehemu pamupeene na bha mu twaya utunine tuutwo tuli mulubhafu. Akabhomba ulwo ukukongana na kabhalilo kala kaako akabhuushanga ku bhamanya ndoondwa.

17Umwo mwo muumwo ishu likabhombighwa liilyo likayughighwa nu musololi uYelemiiya ukuti,

18"Inguuto ingulu yikapulikighwa mu kaaya aka Laama. Bhwo uLaaheli ali pakubhalilila abhaana bhaake, soona atakulonda ukumusumbisha, paapo abhaana bhaake bhataliipo soona."

Ukughaluka ukufuma ku chiisu icha Miisili

19Bhwo uHelooti aafwa, ughwandumi ughwa Malafyale akamubhonekela uYoosefu mu filoota soona ku Miisili kula,

20akamubhuula akati, "Lamusha, umweghe umwana nu ng'ina, ughaluke ku chiisu icha Isilaeli paapo bhala bhaabho bhakalondagha ukumughogha umwana uyo, bhafwile."

21Po uYoosefu akanyatuka, akamwegha umwana nu ng'ina, bhakaghaluka ku chiisu icha Isilaeli.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Loole bhwo aapulika ukuti uAlikelaabho ghwe yuuyo akulongosha ichiisu icha Yuteeya pa bhuyo ubhwa ghwise uHelooti, akooghopa ukubhuuka kula. Po bhwo aasokighwa mu filoota, akatiila nu kubhuuka mu chiisu icha Ghalilaayi,

23akafika nu kwikala mu kaaya aka Naasaleeti. Umwo mwo muumwo ishu likabhombighwa liilyo likayughighwa ku sila iya bhasololi ukuti, "Indiakiitishighwange Munaasaleeti."

Mataayi 3

Ukulumbilila ukwa Yoohani uMwoshi

(Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18; Yoohani 1:19-28)

1Mu mashiku ghala, akabhaapo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yoohani uMwoshi. Umundu uyo akabhonekagha mu lungalangala ulwa mu Yuteeya. Akalumbililagha akatingi,

2"Pindukagha nu kwilaata imbiibhi shiinyu, paapo ichitangalala icha kumwanya chipalamiile."

3UYoohani ghwe yuuyo akayughighwanga nu musololi uYesaaya ukuti, "Umundu yumo indiakayughaghe ku ishu ilya pamwanya ukufuma mu lungalangala akatingi, 'Tendekeshanga isila iya Malafyale, gholoshanga muumwo indiakaghendaghe.' "

4UYoohani akafwalagha umwenda ghuughwo ghukasonighwa na meeya agha ngamila, akiipinyagha umukanda ughwa likwela mu musana ghwake. Soona akalyanga abhopaashi nu bhwuki ubhwa mu chitengele.

5Abhandu bhakamwisilagha ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu, mu chiisu chooshi icha Yuteeya na mumbafu shooshi isha lusooko ulwa Yoolotani.

6Bhakiilaatagha imbiibhi shaabho, ghwepe akabhooshanga mu lusooko ulwa Yoolotani.

7Loole bhwo uYoohani aatesha muumwo aBhafalisaayi na Bhasandukaayi bhakwisa ku bhwingi kukwake ukuti abhooshe, akabhabhuusha akati, "Mwe bhabhiibhi ungati njoka umwe! Kali, ghwini yuuyo abhasokite ukuti mulikindaghe ilyoyo ilya Chaala?

8Bhombagha shiisho shikulangisha ukuti mupindukite nu kuti mwilaatite imbiibhi shiinyu shooshi.

9Manye mwifunaghe ukuti, 'Usekulu ghwitu utwe ghwi Abhulahamu!' Ingubhabhuula ukuti uChaala abhaghiile ukumupa uAbhulahamu abhaana ukufuma mu mayondo agha!

10UChaala ali papiipi ukumulonga umundu ghweshi yuuyo atakubhomba imbombo inyiisa isa umundu yuuyo abhiikite isembe pi ikolo pi ikokwe ukuti

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

lyoshi ikokwe liilyo litakwela iseke inyiisa, akulyomola nu kulitaagha mu mulilo.

11"Une ingubhoosha na miishi ukulangisha ukuti mupindukite nu kwilaata imbiibhi shiinyu. Loole kunyuma kukwangu akwisa ughwa maka ukuunginda une. Soona indabhaghiile nu kupimba ifilato fyake. Umwene, ghwe yuuyo indiakabhooshange nu Mbepo uMwelu nu mulilo.

12Umwene indiakabhapaaghulanie abhiisa ukufuma mu bhatulanongwa isa muumwo umulimi akupeeta amapeeta ukufuma mu fyakwinula. Indiakabhabhungaanie abhiisa isa muumwo umulimi akubhungaania ifyakwinula nu kubhiika mu ighulu lyake. Indiakabhaponie abhatulanongwa mu mulilo ghuughwo ghutakushima naalumo isa muumwo umulimi akupemba amapeeta."

Ukwoshighwa ukwa Yeesu
(Maalika 1:9-11; Luuka 3:21-22)

13Po mu kabhalilo kala, uYeesu akafuma ku Ghalilaayi, akiisa kwa Yoohani ku lusooko ulwa Yoolotani ukuti uYoohani amwoshe.

14Loole uYoohani akaghela ukuti akaane, akamubhuusha uYeesu akati, "Po kali, shili bhuleele ukuti ughwe ghwise kukwangu? Une neene ingulondighwa ukwoshighwa nuughwe."

15UYeesu akamwamula akati, "Bhomba isho ulu, paapo tukulondighwa tubhombe isho shooshi shiisho uChaala akulonda." Po uYoohani akiitika, akamwosha.

16Bhwo uYeesu ooshighwa, akatiila ukufuma mu miishi. Nakalinga, tesha, kumwanya kukiighuka, akamubhona uMbepo ughwa Chaala akwika pamwanya papaake ungati ngunda.

17Po ishu ukufuma kumwanya likapulikighwa likati, "Uyu Mwana ghwangu umughanighwa, inguhobhoka naghwe."

Mataayi 4

UYeesu akughelighwa nu Seetano
(Maalika 1:12-13; Luuka 4:1-13)

1Po uYeesu akalongoshighwa nu Mbepo uMwelu ukubhuuka ku lungalangala ukuti uSeetano amughele.

2UYeesu akamala ukwo amashiku amalongo manna (40) pabhushiku na pamuusi bhwo iiyiimite ukulya ifindu. Po pabhumalilo, isala yikamubhabha.

3Po uSeetano akiisa pakumughela akati, "Linga ughwe ghwe Mwana ghwa Chaala nalooli, ghabhuule amayondo agha ghasanuke ukubha mikati."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4UYeesu akamwamula akati, “Tesha, shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Umundu atakubha mwumi ku nongwa iya kulya ifindu fyene, loole akubha mwumi ku ishu lyoshi liilyo likufuma mu mulomu ughwa Chaala.’ ”

5Po uSeetano akabhuuka nu Yeesu mu kaaya aka Yelusaleemu, akamwimika pa kasonje aka Nyumba iya Chaala,

6akamubhuula akati, “Linga ughwe ghwe Mwana ghwa Chaala nalooli, iponia paase, paapo shisimbiighwe ukuti, ‘UChaala indiakabhatume abhandumi bhaake kukwako ukuti bhakupoke, manye utulundi twako twise twikome mu mayondo.’ ”

7UYeesu ghwepe akati, “Tesha, shisimbiighwe soona ukuti, ‘Manye umughelaghe uMalafyale, uChaala ghwako.’ ”

8Pabhumalilo, uSeetano akabhuuka nu Yeesu pamwanya ngaani pa kaghamba akatali, akamulangisha ubhunyafyale bhwoshi pamupeene nu bhukulumba bhwake,

9akamubhuula akati, “Linga ghwafughamila nu kuunyiipuuta, indiingupe fyoshi ifi.”

10UYeesu ghwepe akati, “Tiila panu, ghwe Seetano! Tesha, shisimbiighwe ukuti, ‘Mwipuutaghe uMalafyale uChaala ghwako, soona mubhombelaghe yuuyo mweneeshe.’ ”

11Po uSeetano akamuleka uYeesu pala, nakalinga abhandumi abha Chaala bhakiisa pakumubhombela.

UYeesu akwanda imbombo yaake mu Ghalilaayi

(Maalika 1:14-15; Luuka 4:14-15)

12Po bhwo uYeesu aapulika ukuti uYoohani uMwoshi bhamubhiikite mu nyumba iya bhapinyighwa, akatiila pala, akabhuuka ku chiisu icha Ghalilaayi.

13Bhwo ali mu Ghalilaayi, uYeesu akatiila mu kaaya aka Naasaleeti nu kushaala mu kaaya aka Kapenabhumu. Kapenabhumu kaaya kaako kali kulubhafu ulwa sumbi ughwa Ghalilaayi, kulubhafu ulwa chiisu icha fikolo ifya Sabhulooni ni fya Nafutaali.

14Shikabhombighwa ulwo ukuti ishu lila libhombighwe liilyo uChaala akayugha ku sila iya musololi uYesaaya ukuti,

15“Ichiisu icha Sabhulooni ni cha Nafutaali, fili ku sila iya kubhuukila kwa sumbi, ku isiila ilya lusooko ulwa Yoolotani, ku Ghalilaayi kula kwo kuukwo bhakwikala abhandu abha fyisu ifinine.

16Abhandu bhala bhaabho bhakwikala mu chiisi, bhabhubhweni ubhwelu ubhukulu, na bhaabho bhakwikala mu chiifuuni icha bhufwe, ubhwelu ubhwa pangeelo bhubhabhalishiishe.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Ukufuma mu kabhalilo kala, uYeesu akaanda ukulumbilila akatingi, “Pindukagha nu kwilaata imbiibhi shiinyu, paapo ichitangalala icha kumwanya chipalamiile.”

UYeesu akwanda ukubhiitisha abhamanyili bhaake
(Maalika 1:16-20; Luuka 5:1-11)

18Ishiku limo uYeesu akaghendagha kulubhafu kwa sumbi ughwa Ghalilaayi. Bhwo akughenda, akabhabhona abhalobha iswi bhabhili, uSiimoni yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Peeteli nu munung’una uNdeleeya bhakuponia ifilepa mwa sumbi.

19UYeesu akabhabhuula akati, “Isagha muungongaghe une! Nuune indiimbabhiike ukubha bhalobha bhandu.”

20Po nakalinga, bhakafileka ifilepa fyabho, bhakamukonga.

21Bhwo uYeesu aaghenda pandaashi panandi, akabhabhona abhanamundu abhanine bhabhili, uYaakobhu nu munung’una uYoohani, abhaana abha Sebhetaayi. Abhanamundu abho bhakabha mu bhwato pamupeene nu ghwise, bhakatendekeshanga ifilepa fyabho. UYeesu akabhiitisha bhoope,

22nakalinga, bhakamuleka ughwise nu bhwato bhula, bhakamukonga uYeesu.

UYeesu akubhamanyisha abhandu nu kubhaposha abhabhine
(Luuka 6:17-19)

23UYeesu akashunguulilagha mu chiisu chooshi icha Ghalilaayi. Akiingilagha mu masinaghoghi agha Bhayuuta, akabhamanyishanga abhandu, akalumbililagha iNongwa iNyiisa isha chitangalala icha kumwanya nu kubhaposha amabhine ghaabho ghooshi agha luko nu luko.

24Po inongwa shaake shikanyaama leka mu chiisu chooshi icha Siiliya. Abhandu bhakabhuuka na bhabhine bhooshi abha mabhine agha luko nu luko. Mu abho, bhakabhaamwo bhaabho bhakabhina leka, bhaabho bhakakolighwa ni mbepo imbiibhi na bhaabho bhakabha na kashilishi na bhalale. UYeesu akabhaposha abho bhooshi.

25Po abhandu abhingi leka bhakamukongagha ukufuma mu chiisu icha Ghalilaayi, mu Ndekapooli, mu Yelusaleemu, mu chiisu icha Yuteeya na mu isiila ilya lusooko ulwa Yoolotani.

Mataayi 5

Ifimanyisho ifya Yeesu ku kaghamba
(Luuka 6:20-23)

1Po bhwo uYeesu aafibhona ifilundilo ifya bhandu fila, akakwela mu kaghamba, akiikala. Po bhwo iikala, abhamanyili bhaake bhakiisa kukwake,

2ghwepe akaanda ukubhamanyisha akati,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3“Bhasayighwa bhaabho bhapiina mu ndumbula, paapo ichitangalala icha kumwanya chaabho.

4Bhasayighwa bhaabho bhali nu bhuswimaane, paapo uChaala indiakabhasubhaashe.

5Bhasayighwa bhaabho bholoolo, paapo uChaala indiakabhape ichiisu chooshi.

6Bhasayighwa bhaabho bhali ni sala ni nyoota ku shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, paapo uChaala indiakabhiikutishe.

7Bhasayighwa bhaabho bhakubhapelela ichisa abhanine, paapo uChaala indiakabhapelele ichisa bhoope.

8Bhasayighwa bhaabho bhali ni ndumbula yiiyo nyeelu, paapo indibhakamubhone uChaala.

9Bhasayighwa bhaabho bhakufwania, paapo uChaala indiakabhiitishe ukubha bhaana bhaake.

10Bhasayighwa bhaabho bhakufulashighwa ku nongwa iya kuti bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, paapo ichitangalala icha kumwanya chaabho.

11“Muli bhasayighwa linga abhandu bhakubhatuka, bhakubhafulasha nu kubhayughila ubhubhiibhi ubhwa luko nu luko ku nongwa yangu.

12Sekelagha ngaani, paapo uChaala abhabhiikiile umufwalo umukulu kumwanya, paapo umwo mwo muumwo abhandu abho bhakabhabhombelagha abhasololi abha Chaala bhaabho bhakatangila mundaashi mumwinyu.”

Abhakongi abha Yeesu bhali ungati mbeeya nu bhwelu

(Maalika 9:50; Luuka 14:34-35)

13“Umwe mwe mbeeya iya chiisu. Loole linga imbeeya yaakomanika, kali, chiliipo chiicho chibhaghiile ukubhughalusha ubhwisa bhwake soona? Yitabhaghiile ukubha nu bhwisa soona ku kandu kooshi kala, loole yikubha ya kukupula kuuse nu kukanyighwa na bhandu.

14“Umwe mwe bhwelu ubhwa chiisu. Akaaya kaako kasengiighwe pamwanya pa kaghamba, katabhaghiile ukwififa.

15Soona, abhandu bhatakukosha inyaale nu kuyibhiika paase pa chitala, loole bhakuyibhiika pa chitalati ukuti yibhabhalilaghe bhooshi bhaabho bhali mu nyumba.

16Bhubhuubhwo nu bhwelu bhwinyu bhukulondighwa bhubhalishange ku bhandu ukuti bhateshange imbombo shiinyu inyiisa, po bhamupaalaghe uGhuuso yuuyo ali kumwanya.”

Ifimanyisho ifya Yeesu ku ndaghilo isha Moose

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17“Manye mwinong’onaghe ukuti ingiisa ku nongwa iya kushitiisha indaghilo isha Moose, pamu shiisho shikayughighwanga na bhasololi. Nashiku! Indakiisa pakushitiisha, loole pakubhomba shooshi isa muumwo shikayughighwa.

18Nalooli ingubhabhuula, ukufika akabhalilo kaako kumwanya ni chiisu indifikatiile, naalimo isimbo inandi ilya ndaghilo liilyo indilikatiile ukufika paapo shooshi indishikabhombighwe.

19Mu ndaghilo isho, ghweshi yuuyo akulufuyula nalinga lulaghilo lumo ulunandi nu kuti abhamanyishe abhanine ukuti bhoope bhalufuuye, uyo ghwe yuuyo indiakayughighwe ukuti mukeke ku chitangalala icha kumwanya. Loole ghweshi yuuyo akushikonga nu kubhamanyisha abhanine ukuti bhoope bhabhombaghe ulwo, uyo, ghwe yuuyo indiakayughighwe ukuti ghwi songo ku chitangalala icha kumwanya.

20Ingubhabhuula ukuti linga ubhwisa bhwinyu bhutakukinda ubhwa Bhafalisaayi nu bhwa bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, mutaamukiingile naalumo ku chitangalala icha kumwanya.”

Ifimanyisho ku sha lyoyo
(Luuka 12:57-59)

21“Mupulikite ukuti abhandu abha bhwila bhakabhuulighwa ukuti, ‘Manye ughoghaghe nu kuti umundu ghweshi yuuyo akumughogha umunine, akulondighwa alongighwe.’

22Loole une ingubhabhuula ukuti umundu ghweshi yuuyo akumukalalila umunine, akulondighwa ukulongighwa. Soona, ghweshi yuuyo akumutuka umunine ukuti mukonyofu, akulondighwa alongighwe na bhalongi. Soona, ghweshi yuuyo akumutuka umunine ukuti mulema, akulondighwa ukutaaghighwa mu mulilo ughwa Yehanamu!

23“Paapo linga kufumya ifyabhupe ku chighemo, loole ghwakumbuka ukuti uleghanite nu munyiinyu,

24ufileke ifyabhupe ifyo pandaashi pa chighemo, ubhuuke upulikane taashi nu munyiinyu yula. Po ghwise pakufumya ifyabhupe fyako ifyo.

25“Soona linga kubhuuka pamupeene nu mulughu ghwako ku mulongi, ikaakila ukumusuuma ukuti mupulikane bhwo mukaali muli mu sila ukuti manye iise abhuuke nuughwe ku mulongi. Ghwepe umulongi uyo manye iise akubhiike mu tukono utwa mushikali ukuti upinyighwe mu nyumba iya bhapinyighwa.

26Nalooli ingukubhuula, utaaukafume mu nyumba iya bhapinyighwa linga ukaali ukumaliisha ukuhomba indalama iya bhumalilo.”

Ifimanyisho ku sha bhushipani

27“Mupulikite ululaghilo luulwo lukuti, ‘Manye ubhange mushipani.’

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Loole une ingubhabhuula ukuti umundu ghweshi yuuyo aamutesha umukolo ku sila iya kumunyonywa, akubha aashipana naghwe mu ndumbula yaake.

29Po linga ilyiso lyako ilya kumwisa likukusofya ukuti ubhombe imbiibhi, lifwombole nu kulitaagha. Paapo kiisa ukukasofya akambakaasha kamu aka mubhili ghwako, ukukinda ukuti umubhili ghwako ghwoshi ghutaaghighwe mu Yehanamu.

30Soona linga akakono kaako aka kumwisa kakukusofya ukuti ubhombe imbiibhi, katumule nu kukataagha. Paapo kiisa ukukasofya akambakaasha kamu aka mubhili ghwako, ukukinda ukuti umubhili ghwako ghwoshi ghutaaghighwe mu Yehanamu."

Ifimanyisho ku sha kusoosha umukolo

(Mataayi 19:9; Maalika 10:11-12; Luuka 16:18)

31"Soona mupulikite ululaghilo luulwo lukuti, 'Umundu ghweshi yuuyo akumusoosha umukashi, amupe ukalata ughwa kusookana.'

32Loole une ingubhabhuula ukuti umundu ghweshi yuuyo akumusoosha umukashi bhwo atamukolite ku bhushipani, akumubhiika umukashi ukubha mushipani. Soona, ghweshi yuuyo eegha umukolo yuuyo umulume akamusoosha, po ghwepe akushipana."

Ifimanyisho ku sha kuloolika

33"Mupulikite ukuti abhandu abha bhwila bhakabhuulighwa ukuti, 'Linga kuloolika pandaashi pa Malafyale, manye ukakomaniange soona. Loole ubhombaghe shooshi shiisho ghwaloolikagha.'

34Loole une ingubhabhuula ukuti manye uloolikaghe lwoshi ukughendela ku ngamu iya kumwanya paapo cho chiicho chitengu icha Chaala.

35Pamu manye uloolikaghe ku chiisu paapo po paapo uChaala akubhiika utulundi twake. Pamu manye uloolikaghe ku kaaya aka Yelusaleemu paapo ko kaako kaaya aka Malafyale uSongo, uChaala.

36Soona manye uloolikaghe na ku mutu ghwako paapo utabhaghiile ukusanusha nalinga kang'wili kamu aka ching'wili chaako ukubha keelu pamu katiitu.

37Linga mukwitika, mwitikaghe. Pamu linga mukukaana, mukaanaghe. Paapo shiisho shikwongela mu shooshi isho, shikufuma ku Mubhiibhi yula."

Ifimanyisho ku sha kutaanisha

(Luuka 6:29-30)

38"Mupulikite ululaghilo luulwo lukuti, 'Ilyiso ku lyiso ni lyino ku lyino.'

39Loole une ingubhabhuula ukuti manye utaanishange ubhubhiibhi ku mundu yuuyo aakubhombela ubhubhiibhi. Loole linga umundu aakukoma ku lusaya ulwa kumwisa, musanushikishe nu lwa kushoomi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Soona linga umundu aakusitaaka ku nyango iya kwegha ishaati yaako, muleke eeghe ni ikoti lyako.

41Soona linga umundu akukufimbilisha ukupimba umushigho ghwake ukughufikisha ku kilomiita yimo, ughufikishe umushigho ughwo ku kilomiita shibhili.

42Soona linga umundu akukusuuma akandu, mupe. Soona linga umundu akulonda ukuti umukopele, manye umukaanilaghe."

Ifimanyisho ku sha kubhaghana abhalughu bhiinyu
(Luuka 6:27-28, 32-36)

43"Mupulikite soona ululaghilo luulwo lukuti, 'Mughanaghe umunyiinyu,' loole, 'Mubhengaghe umulughu ghwako.'

44Loole une ingubhabhuula ukuti bhaghanaghe abhalughu bhiinyu. Soona bhiipuutilaghe kwa Chaala bhooshi bhaabho bhakubhafulasha.

45Po apo indimubhange bhaana abha Ghuuso yuuyo ali kumwanya. Paapo umwene akubhalisha isubha ku bhandu abhiisa na ku bhatulanongwa. Soona akutimya ifula ku bhaabho bhagholofu pamupeene na ku bhaabho bhataa bhagholofu.

46Linga mukubhaghana bheene bhaabho bhabhaghanite umwe, kali, mukupokeela mufwalo ghuki? Kali, abhasongesha songo bhoope bhatakubhaghana bhaabho bhabhaghanite abheene?

47Soona linga mukubhalamuka abhanyiinyu bheene, kali, mukubha mwabhomba kooni aka kukindaapo? Kali, abhandu bhaabho bhatakumwitika uChaala bhoope bhatakubhomba isa bhubhuubhwo?

48Po mubhange bhagholofu isa muumwo uGhuuso yuuyo ali kumwanya mugholofu."

Mataayi 6

Ifimanyisho ku sha kubhaafwa abhapiina

1UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Teshanga! Manye mubhombaghe inyiisa pandaashi pa bhandu ukuti bhabhabhone. Paapo linga mukubhomba ulwo, mutaamukapokeele umufwalo ukufuma kwa Ghuuso yuuyo ali kumwanya.

2Po bhwo mukubhaafwa abhapiina, manye mwifumushange ukuti mwilangishe isa muumwo abhongubhisania bhakubhombela mu masinaghoghi na mu sila ukuti abhandu bhabhapaalaghe. Nalooli ingubhabhuula, bhapokeelite ngaanila umufwalo ghwabho.

3Loole ughwe bhwo kubhaafwa abhapiina, akakono kaako aka kushoomi manye kamanyaghe shiisho akakono aka kumwisa kakubhomba,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4ukuti ubhutuuli bhwako bhubhange bhwa ku bhushiifu. Paapo uGhuuso yuuyo akuteshanga shiisho shikubhombighwa ku bhushiifu, indiakakuhombe.”

Ifimanyisho ku sha kumwipuuta uChaala
(Luuka 11:2-4)

5UYeesu akayugha soona akati, “Bhwo mukwipuuta kwa Chaala, manye mubhange ungati bhongubhisania. Paapo abheene bhiighanite ukwilangisha ku bhandu bhwo bhakwipuuta kwa Chaala mu masinaghoghi na mu sila indekaania ukuti abhandu bhabhapaalaghe. Nalooli ingubhabhuula, bhapokeelite ngaanila umufwalo ghwabho.

6Loole ughwe bhwo kwipuuta kwa Chaala, ghwingile ku ifungu nu kupinga ichiighi. Po ghwipuute ku Ghuuso yuuyo atakubhoneka. Po uGhuuso yuuyo akuteshanga shiisho shikubhombighwa ku bhushiifu, indiakakuhombe.

7“Soona bhwo mukwipuuta kwa Chaala, manye muyughaghe amashu amingi ghaagho ghatakwafwa naakamu isa muumwo bhakubhomba abhandu bhaabho bhakwipuuta ku bhochaala. Paapo abheene bhakwinong’ona ukuti linga bhakubhomba ulwo, abhochaala bhaabho indibhabhapulike nu kubhaafwa shiisho bhakusuuma.

8Manye mwipuutaghe isa muumwo abheene bhakubhomba, paapo uGhuuso ameenye shiisho mukulonda na bhwo mukaali ukumusuuma.

9Po umwe mwipuutaghe kwa Chaala mutingi, ‘Taata ghwitu ughwa kumwanya, ingamu yaako yipaalighwe. Ichitangalala chaako chiise.

10Ubhwighane bhwako bhubhombighwe pa chiisu panu, isa muumwo bhukubhombighwa kumwanya ukwo.

11Utupe ifindu ifya kutuyiilana umuusughu.

12Utuhobhokele ubhutulanongwa bhwitu, isa muumwo nuutwe tukubhahobhokela bhaabho bhakututulila inongwa.

13Manye utubhiike mu ngelo, loole utupoke ku Mubhiibhi yula. [Paapo ubhunyafyale, amaka nu bhukulumba fyako bhwila na bhwila. Ameni.]’ ”

14UYeesu akayugha soona akati, “Linga mukubhahobhokela abhanyiinyu ubhutulanongwa bhwabho, uGhuuso yuuyo ali kumwanya indiakabhahobhokele nuumwe ubhutulanongwa bhwinyu.

15Loole linga mutakubhahobhokela abhanyiinyu ubhutulanongwa bhwabho, uGhuuso yuuyo ali kumwanya ataaakabhahobhokele nuumwe ubhutulanongwa bhwinyu.”

Ifimanyisho ku sha kwiyiima ukulya ifindu

16UYeesu akayugha soona akati, “Bhwo mukwiyiima ukulya ifindu, ifyeni fyinyu manye filangishange ubhuswimaane isa muumwo abhongubhisania bhakubhombelagha. Paapo abheene bhakulangishanga ukuswimaana ifyeni

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

fyabho ukuti abhandu bhabhabhone ukuti bhiiyiimite ukulya ifindu. Nalooli une ingubhabhuula, umufwalo ghwabho bhapokeelite ngaanila.

17Loole ughwe linga ghwiyiimite ukulya ifindu, upakalaghe inyemba ku mutu nu kusukusula ku maaso,

18ukuti abhandu manye bhamanyaghe ukuti ghwiyiimite ukulya ifindu. UGhuuso yuuyo atakubhoneka pabhwelu, ghwe yuuyo amanyaghe mwene. Po uGhuuso yuuyo akwendelela ukutesha shiisho shikubhombighwa ku bhushiifu, indiakakuhombe."

Ifimanyisho ku sha bhukabhi
(Luuka 11:34-36; 12:33-34; 16:13)

19UYeesu akayugha soona akati, "Manye musengulaghe ichuuma pa chiisu panu, paapo uluswa ni ngamwa fikukomanianga na paapo abhiifi bhakunyololagha nu kwibha.

20Loole sengulagha ichuuma chiinyu kumwanya kuukwo uluswa ni ngamwa fitakukomania na kuukwo abhiifi bhatakunyolola pamu ukwibha.

21Paapo kuukwo mukusengula ichuuma chiinyu, kwo kuukwo ni ndumbula shiinyu indishikabhange.

22"Amaaso ghaako ghali ungati nyaale iya mubhili. Linga amaaso ghaako ghali akiisa, ubhaghiile ukutesha akiisa kooshi akandu.

23Loole linga ilyiso lyako libhofu, po umubhili ghwako ghwoshi ghukubha ni chiisi. Linga ubhwelu bhuubhwo bhuli mukati yaako bhwabha chiisi, po ichiisi chikubha chingi leka!

24"Ataliipo umubhombi yuuyo abhaghiile ukubhabhombela abhomalafyale bhabhili ku kabhalilo kamukeene. Paapo abhaghiile ukumughana umalafyale yumo nu kwifumya kukwake nu kumufuuya umunine. Mutabhaghiile ukumubhombela uChaala ni ndalama ku kabhalilo kamukeene!"

Ifimanyisho ku sha kupaasha ku sha bhwumi
(Luuka 12:22-31)

25UYeesu akayugha soona akati, "Po ingubhabhuula, manye mupaashange ku sha bhwumi bhwinyu ukuti indimulyange kooni, indimung'wange kooni pamu ukuti indimufwalaghe kooni. Kali, ubhwumi bhutali nu lughindiko ukukinda ifindu, nu mubhili ghwope ghutali nu lughindiko ukukinda imyenda?

26Teshanga utuyuni utwa kumwanya. Tutakubhyala, tutakwinula nu kusengula ifindu naafimo mu maghulu, loole poope uGhuuso yuuyo ali kumwanya, akutuliisha. Po kali, umwe mutali nu lughindiko ukukinda utuyuni utwo?

27Kali, ghwini pakati papiinyu yuuyo abhaghiile ukwiyongelesha nalinga lishiku limo mu bhwumi bhwake ku sila iya kupaasha ku sha bhwumi?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

28“Kali, kooni mukupaasha ku sha fiifyo indimufwalaghe? Teshanga ubhulenge ubhwa mu chiposo muumwo bhukumelela! Bhutakubhomba imbombo, soona bhutakwisonela imyenda.

29Loole ingubhabhuula ukuti nu malafyale uSolomooni mu bhukulumba bhwake bhwoshi atakafwalagha akiisa ungati bhulenge ubhwo!

30Po linga uChaala akughafwasha amaani agha mu chiposo ghaagho ghaliipo umuusughu loole ningeelo ghakutaaghighwa mu mulilo, kali, ataaakoongeleepo ukubhafwasha umwe, mwe bhandu abha lwitiko ulunandi?

31“Po manye mutaamighwange ukuti, ‘Inditulyange kooni, inditung’wange kooni pamu inditufwalaghe kooni.’

32Paapo shooshi isho sho shiisho abhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhatamumeenye uChaala bhakwikaakila ukushilonda, loole uGhuuso yuuyo ali kumwanya ameenye akiisa ukuti mukushilonda shooshi isho.

33Loole umwe chilondaghe taashi ichitangalala icha Chaala nu kubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake, po ni finine fyoshi ifyo indiakabhoongeleshe.

34“Po manye mupaashange ku sha ningeelo paapo isha ningeelo indishikiibhombe sheene. Lyoshi ishiku lili nu bhutolwe bhwake.”

Mataayi 7

Ifimanyisho ku sha kulonga abhangi

(Luuka 6:37-38, 41-42)

1Po uYeesu akayugha akati, “Manye mumulongaghe umunyiinyu ukuti uChaala manye akabhalonge nuumwe.

2Paapo muumwo mukubhalonga abhandu abhanine, mwo muumwo uChaala indiakabhalonge nuumwe. Soona, ichipimilo chiicho mukubhapimila abhanine, cho chiicho uChaala indiakabhapimile nuumwe.

3“Kali, kooni kutesha akapaato kaako kali mu lyiso ilya munyiinyu, loole utakutesha ichibhali icha likokwe chiicho chili mu lyiso lyako?

4Soona, kali, ubhaghiile bhuleele ukumubhuula umunyiinyu ukuti, ‘Isagha ingutiishe akapaato aka likokwe kaako kali mu lyiso lyako,’ bhwo mu lyiso lyako yughweghwe muli ni chibhali icha likokwe?

5Ghwe ngubhisania ughwe! Tiisha taashi ichibhali icha likokwe chiicho chili mu lyiso lyako, po indiuteshe akiisa nu kutiisha akapaato kaako kali mu lyiso ilya munyiinyu!

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6“Manye mubhapange abhokabhwa ifindu fiifyo fya Chaala ukuti manye bhiise bhabhaghalabhukile nu kubhanyaapulania. Soona manye mushiponekeshange ingulubhe ifindu ifya mutengo ukuti manye shiise shifikanyanganie.”

Suumagha, londagha soona ighushanga
(Luuka 11:9-13)

7UYeesu akayugha soona akati, “Suumagha kwa Chaala, ghwepe indiabhapange. Londagha ukufuma kwa Chaala, indimufyaghaghe. Ighushanga, ghwepe uChaala indiabhiighulilaghe ichiighi.

8Paapo umundu ghweshi yuuyo akusuuma, uChaala akumupa, ghweshi yuuyo akulonda, akufyagha. Soona, ghweshi yuuyo akwighusha, uChaala akumwighulila ichiighi.

9“Kali, ghwini pakati papiinyu yuuyo linga umwana ghwake aamusuuma umukati, akumupa iyondo?

10Pamu kali, ghwini pakati papiinyu yuuyo linga umwana ghwake aamusuuma iswi, akumupa injoka?

11Po linga umwe, mwe muli bhabhiibhi mumeenye ukubhapa abhaana bhiinyu utundu utwisa, kali, uGhuuso yuuyo ali kumwanya ataaakoongeleepo ukubhapa inyiisa abhandu bhaabho bhakumusuuma?

12“Po bhabhombelaghe abhandu abhanine isa muumwo mukulonda abheene bhabhabhombelaghe umwe. Paapo isho sho shiisho ndingaanio isha ndaghilo isha Moose ni fimanyisho ifya bhasololi.”

Ukwingila ku chitangalala icha Chaala
(Luuka 13:24)

13Po uYeesu akayugha soona akati, “Ingilagha ukughendela pa mulyango umufinye paapo umulyango umupasamu ghukubhuuka ku lupyuto ulwa bhwila na bhwila, ni sila iya kubhuuka ukwo mbasamu leka. Soona, abhandu bhaabho bhakughenda umwo, bhingi.

14Loole umulyango ghuughwo ghukubhuuka ku bhwumi mufinye, ni sila iya kubhuukila ukwo finye, soona abhandu bhaabho bhakuyaagha, bhanandi.”

Ikokwe likumanyikwa ku seke shaake
(Luuka 6:43-44; 13:25-27)

15UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Mubhange maaso na bhasololi abha bhumyashi. Paapo bhwo bhakubhiisila, bhakwibhiikagha ukubha ungati bhonang’ooshi. Loole mu ndumbula shaabho bhakali ungati bhondekelakatu.

16Abhandu abho indimubhamanyaghe mu seke shaabho. Paapo abhandu bhatakwinula iseke isha misabhibhu mu makokwe agha myifwa. Soona bhatakwinula iseke isha mikuyu mu makokwe agha kapelekeeshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Po ikokwe lyoshi ilyisa, likwela iseke inyiisa, loole ikokwe lyoshi ibhiibhi, likwela iseke imbiibhi.

18Litaliipo ikokwe ilyisa liilyo likwela iseke imbiibhi. Soona naalimo ikokwe ibhiibhi liilyo likwela iseke inyiisa.

19Ikokwe lyoshi liilyo litakwela iseke inyiisa, likutumulighwa nu kutaaghighwa mu mulilo.

20Po abhasololi abha bhumyashi abho, indimubhamanyaghe mu seke shaabho."

21Po akeendelela ukumanyisha akati, "Bhataa bhandu bhooshi bhaabho bhakuyugha bhakuti, 'Ghwe Malafyale, ghwe Malafyale,' indibhakiingile ku chitangalala icha kumwanya. Loole umundu yuuyo akubhomba ubhwighane ubhwa Taata yuuyo ali kumwanya, uyo ghwe yuuyo indiakiingile.

22Pi ishiku ilya bhulongi liilyo likwisa, abhandu abhingi indibhakaambulaghe bhakatingi, 'Ghwe Malafyale, ghwe Malafyale! Kali, tutakasololagha ukubhombela ingamu yaako? Soona, kali, tutakashikiishanga imbepo imbiibhi nu kubhomba ifyika ifyingi ukubhombela ingamu yaako?'

23Apo po paapo indiingabhabhuule pabhwelu indiingati, 'Indabhameenye umwe shiku! Tiilaapo panu, mwe bhabhomba mbiibhi umwe!' "

Ukusenga inyumba pa lyalabhwe na pa musanga
(Luuka 6:47-49)

24UYeesu akayugha soona akati, "Po umundu ghweshi yuuyo akughapulika amashu ghangu nu kughabhombela imbombo, indiakabhe isa umundu ughwa mahala yuuyo akasenga inyumba yaake pa lyalabhwe.

25Bhwo ifula inyingi yaatima, ulusooko lukiisula ngaani, ichikungu ichikali chikakuka nu kuyisungila inyumba yila. Poope inyumba yila yitakaghwa paase paapo ulwalilo lwake lukasengighwa pa lyalabhwe.

26Loole umundu ghweshi yuuyo akupulika shiisho inguyugha chishita kushibhombela imbombo, ali isa umundu umulema yuuyo akasenga inyumba yaake pa musanga chishita kubhiika ulwalilo ulwa maka.

27Bhwo ifula yaatima, ulusooko lukiisula, ichikungu ichikali chikakuka nu kuyisungila inyumba yila, nakalinga yikaghwa paase nu kukomanika lwoshi."

28Bhwo uYeesu aamala ukuyugha amashu agho, ifilundilo ifya bhandu fila fikaswigha leka ni fimanyisho fyake.

29Paapo atakamanyishanga ungati bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, loole akamanyishanga ungati mundu yuuyo ali na maka.

Mataayi 8

UYeesu akumuposha umundu ughwa makete
(Maalika 1:40-45; Luuka 5:12-16)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Bhwo uYeesu iilomuka ku kaghamba kala, ichilundilo ichikulu icha bhandu chikamukonga.

2Tesha, umundu yumo yuuyo akabha ni mbungo iya makete akabhuuka kwa Yeesu, akafughamila pandaashi papaake, akamusuuma akati, “Ghwe Malafyale, linga ghwighanite ubhaghiile ukuunyeelufya.”

3UYeesu akagholosha akakono kaake, akamweghelesha umubhine yula, akamubhuula akati, “Niighanite, elupa!” Nakalinga, umundu yula akapola imbungo iya makete yila.

4UYeesu akamusokeesha umundu yula akati, “Manye umubhuulaghe umundu naayumo inongwa ishi! Loole bhuuka ghwilangishe ku mupuuti, ufumye ifyabhupe ifya kupemba isa muumwo uMoose akalaghilila ukulangisha ukuti upolite.”

Ulwitiko ulwa songo ughwa bhashikali

(Luuka 7:1-10; Yoohani 4:43-54)

5Bhwo uYeesu iingila mu kaaya aka Kapenabhumu, usongo yumo ughwa bhashikali akiisa pakusuuma ubhutuuli kwa Yeesu, akamubhuula

6akati, “Ghwe Malafyale, umubhombi ghwangu kukaaya alalite, akutaamighwa leka. Ingukusuuma ghwise umuposhe.”

7UYeesu akamwamula akati, “Indiniise pakumuposha.”

8Loole usongo yula akamubhuula akati, “Nashiku Malafyale! Indaa mubhaghile ukuti ghwingile mu nyumba yangu. Yugha ishu lyene, umubhombi ghwangu indiapole.

9Paapo nuune indi paase pa bhosongo. Soona indi na bhashikali bhaabho bhali paase papangu. Linga naamubhuula yumo ukuti, ‘Bhuuka!’ nakalinga ghwepe akubhuuka. Soona linga naamubhuula umunine ukuti, ‘Isagha!’ nakalinga ghwepe akwisa. Nu mutumwa ghwangu muumwo ingumubhuulila, mwo muumwo akubhombela.”

10Bhwo uYeesu aaghapulika amashu agho, akaswigha leka, akabhabhuula bhaabho bhakamukongagha akati, “Nalooli ingubhabhuula ukuti, indamubhweni naalumo umundu yuuyo ali nu lwitiko ulukulu isa ulu mu chiisu chooshi icha Isilaeli!

11Ingubhabhuula ukuti abhandu abhingi indibhakafume kuukwo isubha likufumila na kuukwo isubha likukilila, indibhakiikale nu kulya pamupeene nu Abhulahamu, uIsiyaka nu Yaakobhu mu chitangalala icha kumwanya.

12Loole aBhaisilaeli abhingi bhaabho bhapaapiighwe ukuti bhabhange bha chitangalala icho, abho indibhakataaghighwe kuuse ku chiisi kuukwo indibhakalilaghe nu kushesheetusha amiino ku nongwa iya bhubhafu ubhukali.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Po uYeesu akamubhuula usongo yula akati, “Bhuukagha! Shibhe isa muumwo ulwitiko lwako lubheeliile.” Nakalinga, umubhombi ghwake yula akapola akabhalilo kala kala.

UYeesu akubhaposha abhabhine abhingi
(Maalika 1:29-34; Luuka 4:38-41)

14UYeesu akiingila mu nyumba iya Peeteli, akamwagha umwo ung’inafyala ughwa Peeteli aghonite pa chitala, ali ni sekema.

15Po uYeesu akamukola akakono, nakalinga akapola isekema yila. Po akanyatuka nu kwanda ukumutendekeshekesha uYeesu ifindu.

16Bhwo lyabha lya namasubha, bhakamwisila uYeesu na bhandu abhingi bhaabho bhakakolighwa ni mbepo imbiibhi. Ghwepe akashikiisha imbepo isho ku ishu lyake. Soona akabhaposha bhooshi bhaabho bhakabha bhabhine.

17Isho shikabhombighwa ukuti libhombighwe ishu lila liilyo likayughighwa nu musololi uYesaaya ukuti, “Akeegha ubhwonywa bhwitu nu kughapimba amabhine ghiitu.”

UYeesu akulingaania isha bhaabho bhakulonda ukumukonga
(Luuka 9:57-62)

18Bhwo uYeesu aatesha ukuti abhandu abhingi bhakumushunguulila, akabhalaghila abhamanyili bhaake ukuti bhalobhoke usumbi, bhabhuuke ku isiila.

19Po umumanyishi yumo ughwa ndaghilo isha Moose akapalamila kwa Yeesu, akamubhuula akati, “Ghwe Mumanyishi, indiingukongaghe kwoshi kuukwo kubhuuka.”

20UYeesu akamwamula akati, “Abhombila bhali ni mbako nu tuyuni tuli ni fifumbo, loole uMwana ughwa Mundu atali na pa kughoneka umutu ghwake!”

21Po umumanyili umunine akamubhuula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, ingukusuuma ghuunyiitikishe imbuuke taashi pakumushiila utaata.”

22UYeesu akamwamula akati, “Ughwe ingongaghe! Bhaleke abhafwe bhabhashiilaghe abhafwe bhaabho.”

UYeesu akuchisumbisha ichikungu ichikali ni nguli
(Maalika 4:35-41; Luuka 8:22-25)

23Po uYeesu akiingila mu bhwato na bhamanyili bhaake bhoope bhakamukonga mula mula.

24Po bhwo bhali mwa sumbi yula, nakalinga ichikungu ichikali leka chikiisa ni nguli shikaanda ukubhwifunika ubhwato. Loole uYeesu akabha apitiile.

25Po abhamanyili bhaake bhakiisa pakumulamusha, bhakakuuta bhakati, “Ghwe Malafyale ghwitu! Tupoke! Tukufwa!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Ghwepe akati, “Kali, kooni mukwoghopa umwe mwe bha lwitiko ulunandi?”
Po akiima, akachikemela ichikungu ichikali chila nu sumbi yula, kukabha myee
lwoshi.

27Abhamanyili bhaake bhakaswigha, bhakati, “Kali, mundu yuki uyu yuuyo
ichikungu ichikali ni nguli isha mu nyanja fikumupulika?”

UYeesu akubhaposha abhandu bhabhilibhaabho bhali ni mbepo imbiibhi

(Maalika 5:1-20; Luuka 8:26-39)

28Bhwo uYeesu aalobhoka usumbi, akafika mu chiisu icha
Bhaghataala. Akakomaana na bhandu bhabhili abha mbepo imbiibhi bhaabho
bhakafuma ku mapumba. Abhandu abho bhakabha bhakali leka nu kuti
naayumo umundu yuuyo akaghelagha ukughenda kuukwo bhali.

29Po bhakaywegha bhakati, “Ghwe Mwana ghwa Chaala, kali, tuli ni nongwa
yiki nuughwe? Kali, ghwisile pakutufulasha bhwo akabhalilo kakaali?”

30Pabhutaliipo, abhandu bhamu bhakaliishanga umutiimo umukulu ughwa
ngulubhe.

31Po imbepo imbiibhi shila shikamusuuma uYeesu shikati, “Linga kutukiisha,
ututume ku mutiimo umukulu ughwa ngulubhe ghula.”

32Ghwepe akati, “Bhuukagha!” Po imbepo imbiibhi shikatiila mu bhandu bhala,
shikabhuuka nu kwingila lubhilo mu ngulubhe shila. Nakalinga, ingulubhe
shooshi shikiilomuka mwa sumbi nu kutwibha mula.

33Abhaliishi abha ngulubhe bhwo bhaashibhona isho, bhakakindila mu kaaya
akakulu. Bhakaanda ukubhalingaania abhandu shooshi shiisho
shikabhombighwa ku bha mbepo imbiibhi bhala.

34Abhandu bhooshi abha mu kaaya kala, bhakakindila pamupeene kwa Yeesu.
Po bhwo bhaamubhona, bhakamusuuma ngaani ukuti atiileemwo mu chiisu
chaabho.

Mataayi 9

UYeesu akumuposha umundu yuuyo alalite

(Maalika 2:1-12; Luuka 5:17-26)

1UYeesu akiingila mu bhwato, akalobhoka usumbi ughwa Ghalilaayi nu
kughaluka mu kaaya kaake.

2Po abhandu bhamu bhakiisa kwa Yeesu nu mundu yuuyo akabha alalite,
bhakamupimba pa bhulili. Bhwo uYeesu aatesha ulwitiko lwabho,
akamubhuula umundu ughwa bhulale yula akati, “Ghwe mwana ghwangu,
ikasha indumbula! Ghwahobhokelighwa imbiibhi shaako.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Po abhamanyishi bhamu abha ndaghilo isha Moose bhaabho bhakabhaapo pala, bhakiiyughaania mu ndumbula shaabho bhakati, “Tesha, umundu uyu akumufuyula uChaala!”

4Loole uYeesu akashimanya inyinong’ono shaabho, akabhabhuusha akati, “Kali, kooni mukwinong’ona amabhiibhi mu ndumbula shiinyu?

5Po kali, liliku liilyo lipepe ngaani? Kali, kwo kumubhuula ukuti, ‘Ghwahobhokelighwa imbiibhi shaako,’ pamu ukumubhuula ukuti, ‘Nyatuka, ghendagha’?

6Une ingulonda mumanye akiisa ukuti uMwana ughwa Mundu ali na maka agha kuhobhokela imbiibhi pa chiisu panu.” Po uYeesu akamubhuula umundu yula yuuyo akabha alalite akati, “Ghwe mwana ghwangu, ingukubhuula, iima! Pimba ubhulili bhwako, bhuukagha kukaaya kaako.”

7Po umundu yula akiima, akabhuuka kukaaya kaake.

8Bhwo abhandu bhaabho bhakabha chilundilo ichikulu bhaashibhona isho, bhakooghopa leka. Bhakamupaala uChaala yuuyo akabhapa abhandu amaka isa agho.

UYeesu akumubhuula uMataayi ukuti amukongaghe

(Maalika 2:13-17; Luuka 5:27-32)

9Bhwo uYeesu aatiila pala, akamubhona umusongesha songo yumo yuuyo ingamu yaake ghwi Mataayi, iikiile mu nyumba muumwo akasongeshanga isongo. UYeesu akamubhuula akati, “Ghwe Mataayi, ingongaghe.” Nakalinga akanyatuka, akafileka fyoshi, akaanda ukumukonga uYeesu.

10Po uYeesu akabhuuka pakulya ifindu kukaaya aka Mataayi. Bhwo bhali mu nyumba mula, bhakiingila abhasongesha songo abhingi na bhatulanongwa bhamu, bhakiikala nu kulya pamupeene nu Yeesu na bhamanyili bhaake.

11Bhwo aBhafalisaayi bhaashibhona isho, bhakabhabhuusha abhamanyili bhaake bhala bhakati, “Kali, kooni umumanyishi ghwinyu akulya pamupeene na bhasongesha songo na bhatulanongwa?”

12Loole bhwo uYeesu aapulika isho, akabhabhuula akati, “Abhandu bhaabho bhataa bhabhine bhatakumulonda umughanga, loole abhabhine bho bhaabho bhakumulonda umughanga!

13Po bhuuka mumanyile amalingaanio agha mashu agha, ‘Ingulonda ukuti mupelelanaghe ichisa ukukinda ukuufumikisha ifyabhupe.’ Paapo indakiisa pakubhiitisha abhandu bhaabho bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, loole ingiisa pakubhiitisha abhandu bhaabho bhatulanongwa.”

UYeesu akughelesha ifimanyisho ifikuulu ni fipya

(Maalika 2:18-22; Luuka 5:33-39)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Po abhamanyili abha Yoohani bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakamubhuusha bhakati, “Utwe na Bhafalisaayi tukwiyiima ukulya ifindu. Kali, kooni abhamanyili bhaako abheene bhatakwiyiima ukulya ifindu?”

15UYeesu akabhaamula akati, “Abhandu bhaabho bhabhapaaliile ku bhweghi, kali, bhabhaghiile bhuleele ukuswimaana bhwo bhali pamupeene na yuuyo akwegha? Loole mu mashiku ghaagho ghakwisa, abhandu indibhakamutiishe yuuyo akwegha pakati pa bhaheesha bhaake. Po abhaheesha bhaake abho indibhakiiyiime ukulya ifindu.

16Ataliipo umundu yuuyo akwegha ichilaka chiicho chipya ukuti achisoneelele ku mwenda umukuulu. Paapo ichilaka icho chikunyaapula umwenda ughwo ku nongwa iya kuti chisoniighwe ku mwenda umukuulu, na pala paapo pakunyaapuka pakwongelagha ngaani.

17Soona bhataliipo abhandu bhaabho bhakubhiika indifaayi imbya mu nyambi isha likwela ikuulu. Paapo linga bhaabhomba ulwo, indifaayi yila yikunyaapula inyambi, yikukupuka yooshi ni nyambi shoope shikukomanika. Loole abhandu bhakubhiika indifaayi imbya mu nyambi isha likwela ipya. Po fyoshi fibhili, inyambi isho ni ndifaayi iyo fikubha akiisa!”

UYeesu akumuposha umukolo nu kumushuusha umulindu

(Maalika 5:21-43; Luuka 8:40-56)

18Bhwo uYeesu akaali akuyugha na bhamanyili abha Yoohani, nakalinga, umulongoshi yumo akiisa, akafughamila pandaashi papaake ukulangisha ulughindiko, akamubhuula akati, “Umulindu ghwangu aafwa luluulu. Poope ingukusuuma tubhuuke umwegheleshe, ghwepe indiabhe mwumi soona.”

19Po uYeesu akanyatuka pamupeene na bhamanyili bhaake, bhakamukonga umulongoshi yula.

20Tesha, mu kabhalilo kala kala umukolo yumo yuuyo akabha nu bhubhine ubhwa kufuma ibhanda ku fyinja kalongo na fibhili (12), akiisa kunyuma kwa Yeesu nu kweghelesha ku chipeto icha mwenda ghwake.

21Paapo akayugha mu ndumbula yaake akati, “Linga neegheleshaashe umwenda ghwake, indiimbole.”

22Bhwo eeghelesha, nakalinga, uYeesu akasanuka kunyuma. Po bhwo aamubhona umukolo yula, akamubhuula akati, “Ghwe mulindu, ikasha indumbula, ghwapola ku nongwa iya kuti kuunyiitika une.” Nakalinga, umukolo yula akapola.

23Bhwo uYeesu aafika mu nyumba iya mulongoshi yula, akabhaagha abhandu abhingi bhabhungaanite, bhali pakulila ifwa. Bhamu bhakakubhagha amalongi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24UYeesu akabhabhuula akati, “Mwe bhandu umwe, tiilaapo panu! Umulindu uyu atafwile, loole apitiileeshe!” Bhwo abhandu bhala bhaapulika ulwo, bhakamuseka uYeesu.

25Po akabhafumya kuuse, akiingila ku ifungu, akamukola akakono umulindu yula, ghwepe akanyatuka.

26Inongwa isho shikafumukwa mu chiisu chila chooshi.

UYeesu akubhaposha abhafwamaaso bhabhili

27Bhwo uYeesu aatiila pala, abhafwamaaso bhabhili bhakamukonga, bhakiitisha ku ishu ilya pamwanya bhakati, “Ghwe Malafyale, ghwe ufumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, tukusuuma tupelele ichisa!”

28Po uYeesu akiingila mu nyumba, abhafwamaaso bhala bhakabhuuka kukwake. Po akabhabhuusha akati, “Kali, mukwitika ukuti imbaghiile ukubhaposha?” Bhakamwamula bhakati, “Inga, Malafyale! Tukwitika.”

29Po uYeesu akabheeghelesha amaaso ghaabho, akabhabhuula akati, “Shibhombighwe kukwinyu isa muumwo ulwitiko lwinyu lubheeliile.”

30Nakalinga, amaaso ghaabho ghakiighuka. UYeesu akabhasokeesha ku maka akati, “Manye mumubhuulaghe umundu naayumo inongwa ishi!”

31Poope bhakabhuuka, bhakafumusha inongwa shaake mu chiisu chila chooshi.

UYeesu akumuposha uchinuunu

32Bhwo abhandu bhala bhaatiilaapo pala, abhanine bhakamwisila uYeesu nu mundu yumo yuuyo akabha akoliighwe ni mbepo imbiibhi yiiyo yikamupelela ubhwochinuunu.

33UYeesu akayikiisha imbepo imbiibhi yila, nakalinga, umundu yula akaanda ukuyugha soona. Abhandu bhaabho bhakabhaapo pala bhakaswigha leka, bhakati, “Mu chiisu chooshi icha Isilaeli shitabhonekite naalumo isa shishiishi!”

34Loole aBhafalisaayi bhakayugha bhakati, “Tesha, akushikiisha imbepo imbiibhi ku maka agha songo ughwa mbepo imbiibhi!”

Abhiinuli bhakaali bhanandi

35Po uYeesu akaghendagha mu twaya utukulu twoshi na mu twaya utunandi. Pooshi paapo akaghendagha, akiingilagha mu masinaghoghi, akabhamanyishanga abhandu, akalumbililagha iNongwa iNyiisa isha chitangalala icha kumwanya nu kubhaposha amabhine ghaabho ghooshi agha luko nu luko.

36Po bhwo aafibhona ifilundilo ifya bhandu, akabhapelela ichisa. Paapo bhakataamighwanga, bhatakabha nu ghwa kubhaafwa, bhakabha ungati bhonang’ooshi bhaabho bhatali nu muliishi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Po akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Ifyakwinula fyo fyingi leka, loole abhiinuli bhanandi.

38Po musuumaghe uMalafyale yuuyo mwene mughunda ukuti abhatume abhabhombi mu mughunda ghwake.”

Mataayi 10

UYeesu akubhatuma abhatumighwa bhaakekalongo na bhabhili (12)

(Maalika 3:13-19; 6:7-13; Luuka 6:12-16; 9:1-6)

1UYeesu akabhiitisha abhamanyili bhaake kalongo na bhabhili, akabhapa amaka agha kushikiisha imbepo imbiibhi na gha kuposha amabhine ghooshi nu bhwonywa ubhwa luko nu luko.

2Po ingamu isha bhatumighwa kalongo na bhabhili abho sho ishi, ughwa bhwandilo ghwi Siimoni yuuyo uYeesu akamupa ingamu iya Peeteli nu munung’una uNdeleeya, uYaakobhu nu munung’una uYoohani, abhaana abha Sebhetaayi,

3uFilipu, uBhatolomaayi, uToomasi, uMataayi umusongesha songo, uYaakobhu umwana ughwa Alufeeyo, uTandaayi,

4uSiimoni uMukananaayi nu Yuuta Isikaliyooti, yuuyo pabhumalilo akiisa aamubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu.

5UYeesu akabhatuma kalongo na bhabhili abho, akabhalaghilila akati, “Manye mubhuukaghe ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta, soona manye mukiingilaghe mu twaya twoshi utwa Samaliiya.

6Loole mubhuukaghe ku Bhaisilaeli bhaabho bhasobhite ungati bhonang’ooshi.

7Soona bhwo mukughenda mula, mulumbililaghe mutingi, ‘Ichitangalala icha kumwanya chipalamiile.’

8Bhaposhange abhabhine, bhashuushange abhafwe, bheelufyange bhaabho bhali ni mbungo iya makete nu kushikiisha imbepo imbiibhi. Paapo uChaala abhapiile pabhuubhu, nuumwe fumyanga pabhuubhu.

9Manye mweghaghe isahabhu, indalama pamu isalabhasha mu nyambi shiinyu.

10Manye mweghaghe inyambi, umwenda ughwa bhubhili ughwa kuchenjesania, ifilato pamu ingoomo isha kughendela. Paapo umubhombi akulondighwa ukupeeliighwa umufwalo ukufuma ku bhandu bhaabho akubhabhombela.

11Akaaya kooshi kaako indimukiingilaghe, kabhe kakulu pamu kanandi, mukamulondaghe umundu yuuyo mubhaghile ukubhapokeela umwe. Po mukiikalaghe kukwake ukufika ku kabhalilo kaako indimukatiilaghe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Bhwo mukwingila mu nyumba, mukabhalamukaghe abhenekaaya ukuti bhabhange nu lutengaano.

13Po linga abhandu abha mu nyumba iyo bhabhaghile ukupokeela ulutengaano, po uChaala indiabhapange ulutengaano. Loole linga bhataa bhabhaghile, ulutengaano ulwo indilukabhaghalukile umwe.

14Linga umundu aaya akaana ukubhapokeela pamu ukubhapulikisha, po mukakung'undaghe ulufumbi luulwo luli mu tulundi twinyu bhwo mukufumaamwo mu nyumba pamu mu kaaya kaake.

15Nalooli ingubhabhuula, pi ishiku ilya bhulongi indishikabhe mbepe ku kaaya aka Sondoma na ka Ghomoola ukupona ubhulongi ukukinda akaaya kala!"

Indamyo shiisho shikwisa
(Maalika 13:9-13; Luuka 21:12-17)

16"Mubhange maaso, ingubhatuma isa abhonang'ooshi pakati pa bhondekelakatu. Po mubhange bha mahala ungati njoka, soona mubhange bholoolo ungati ngunda.

17Mubhange maaso na bhandu, paapo indibhakabhabhiikaghe mu mabhalaasa agha bhosongo, soona indibhakabhakomaghe mu masinaghoghi ghaabho.

18Indibhakabhuukaghe nuumwe pandaashi pa bhosongo abha chiisu na pandaashi pa bhomalafyale ku nongwa yangu ukuti mubhe bhakeeti pandaashi papaabho na pandaashi pa bhandu abha fyisu fyoshi.

19Bhwo bhakubhuuka nuumwe ku bhosongo, manye mukapaashange ukuti indimukayughaghe kooni, pamu indimukayughaghe bhuleele. Paapo uChaala indiakabhape shiisho indimukayughaghe ku kabhalilo kala kala.

20Paapo mutaa mwemwe indimukayughaghe, loole ghwi Mbepo ughwa Ghuuso ghwe yuuyo indiakayughaghe mu ndumbula shiinyu.

21"Ku kabhalilo ako, umukulu indiakamubhiikaghe umunung'una ghwake mu tukono utwa bhalughu ukuti aghoghighwe. Soona, ughwise indiakamubhiikaghe umwana mu tukono utwa bhalughu ukuti aghoghighwe. Bhoope abhaana indibhakabhaleeyaghe abhapaapi bhaabho nu kubhaghogha.

22Abhandu bhooshi indibhakabhabhenge umwe ku nongwa iya ngamu yangu. Loole umundu yuuyo indiakabhe mukifu ukufika pabhumalilo ghwe yuuyo uChaala indiakamupoke.

23Linga bhaaya bhaabhabhombela akabhiibhi mu kaaya kamu bhwo mukulumbilila, po mukakindilaghe mu kaaya akanine. Nalooli ingubhabhuula, mutaamukamale ukughenda mu twaya twoshi utwa Isilaeli bhwo uMwana ughwa Mundu atiisile.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Umumanyili ataa ghwi songo ukukinda umumanyishi ghwake. Soona, umutumwa ghwepe ataa ghwi songo ukukinda usongo ghwake.

25Umumanyili akulondighwa abhange isa umumanyishi ghwake nu mutumwa ghwepe isa usongo ghwake. Linga bhakuunyiitisha une ni songo ughwa nyumba ukuti nee Bhelisebhuli, kali, bhataabhakabhiitishe abhandu abha mu nyumba yaake ingamu imbiibhi ukukindaapo?"

Ughwa kumwoghopa ghwi Chaala mwene
(Luuka 12:2-9)

26"Po manye mubhooghopaghe abhandu abho. Paapo akandu kooshi kaako katali pabhwelu, indikakasetulighwe, soona kooshi kaako kafifiighwe, indikakabhiikighwe pabhwelu.

27Shooshi shiisho ingubhabhuula mu chiisi, indimukashiyughaghe pabhwelu. Soona shooshi shiisho mukushipulika ku bhushiifu isha chitangalala icha kumwanya, shilumbililaghe pabhwelu.

28Manye mubhooghopaghe bhaabho bhakughogha umubhili, loole bhatabhaghiile ukughogha indumbula. Mwoghopaghe uChaala mwene yuuyo abhaghiile ukupyuta umubhili pamupeene ni ndumbula mu mulilo ughwa bhwila na bhwila ughwa mu Yehanamu.

29Kali, utubhelebheeswa tubhili tutakughulishighwa ku salabhasha yimoyeeneeshe? Poope kataliipo akabhelebheeswa naakamu mu tubhelebheeswa utwo kaako kakughwa paase chishita bhwighane ubhwa Ghuuso.

30Loole kulubhafu lwinyu, uChaala abhelengite ni ching'wili icha mitu yiinyu.

31Po manye mwoghopaghe paapo umwe muli nu lughindiko ukukinda utubhelebheeswa utwo.

32Umundu ghweshi yuuyo akuunyiitika pandaashi pa bhandu, nuune indiingamwitike pandaashi pa Taata yuuyo ali kumwanya.

33Loole ghweshi yuuyo akuungaana pandaashi pa bhandu, nuune indiingamukaane pandaashi pa Taata yuuyo ali kumwanya."

Muumwo kupala ukumukonga uYeesu
(Luuka 12:51-53; 14:26-27)

34"Manye mwinong'onaghe ukuti niisile pa chiisu ichi ku nongwa iya kubhiika ulutengaano. Nashiku! Bhwo shitali. Loole niisile ku nongwa iya kupela ubhulwane.

35Paapo niisile ukuti umwana nu ghwise, umulindu nu ng'ina, umulaasagha nu ng'inafyala manye bhapulikanaghe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Soona, abhalughu abha mundu indibhakabhe bhandu abha mu nyumba yaake.

37Umundu ghweshi yuuyo amughanite ughwise pamu ung'ina ukukinda ukuungana une, uyo ataambaghiile. Soona, ghweshi yuuyo amughanite umwana ghwake umuliisha pamu umukolo ukukinda ukuungana une, uyo ghwepe ataambaghiile.

38Umundu ghweshi yuuyo atakupimba ichikobhekano chaake nu kuungonga, ataambaghiile.

39Umundu ghweshi yuuyo ukulonda ukubhupoka ubhwumi bhwake, indiakabhusofye. Loole umundu yuuyo akubhusofya ubhwumi bhwake ku nongwa yangu, indiakabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila."

Abhandu bhaabho indibhakapokeele umufwalo
(Maalika 9:41)

40"Umundu ghweshi yuuyo akubhapokeela umwe, po akuumbokeela neene. Soona, ghweshi yuuyo akuumbokeela une, po akumupokeela na yula yuuyo aandumite une.

41Ghweshi yuuyo akumupokeela umusololi ku nongwa iya kuti musololi, uChaala indiakamuhombe umufwalo isa ughwa musololi. Soona, ghweshi yuuyo akumupokeela umundu yuuyo mubhaghile pandaashi pa Chaala ku nongwa iya kuti mubhaghile, uChaala indiakamuhombe ghwepe uyo umufwalo isa ughwa mubhaghile.

42Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo akumupa ichikombe icha miishi amapole yumo mu bhafuyuke abha ku nongwa iya kuti mumanyili ghwangu, uChaala indiakamuhombe umufwalo ghwake."

Mataayi 11

UYoohani uMwoshi akubhatuma abhamanyili bhaake kwa Yeesu
(Luuka 7:18-35)

1Bhwo uYeesu aamala ukubhabhuula abhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12), akatiilaapo pala. Akabhuuka mu twaya utwa Ghalilaayi pakulumbilila nu kubhamanyisha abhandu ishu ilya Chaala.

2Bhwo uYoohani apinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa, akapulika shiisho uKilisiti akashibhombagha. Po akabhatuma abhamanyili bhaake

3ukuti bhamubhuushe uYeesu ukuti, "Kali, ughwe ghwe yula yuuyo bhakasolola ukuti indiakiise pamu tumulindililaghe umunine?"

4UYeesu akabhaamula akati, "Bhuuka mumubhuule uYoohani shooshi shiisho mwapulika na shiisho mwashibhona.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Paapo bhaabho bhaali bhafwamaaso bhakutesha, bhaabho bhaali bhochikwefu bhakughenda, bhaabho bhaali ni mbungo iya makete bhapolite, bhaabho bhaali ni fipuli, bhakupulika, abhafwe bhakushuuka. Soona, abhapiina bhakupokeela iNongwa iNyiisa.

6UChaala akumusaya umundu ghweshi yuuyo atakwilaamwa kukwangu."

7Bhwo abhamanyili abha Yoohani bhaatiila, uYeesu akaanda ukufilingaania ifilundilo ifya bhandu fila isha Yoohani uMwoshi akati, "Kali, mukabhuukagha pakutesha kooni ku lungalangala? Kali, mukabhuukagha pakumutesha umundu yuuyo akwitika shooshi isa ulutete luulwo ichikungu chikaluyungaanianga kwoshi kwoshi? Nashiku!

8Po kali, mukabhuukagha pakutesha kooni? Kali, mukabhuukagha pakumutesha umundu yuuyo afwalite imyenda iya mutengo umukulu? Pulikisha, abhandu bhaabho bhakufwala imyenda iya mutengo bhakwikala mu nyumba ingulu isha bhomalafyale.

9Po kali, mukabhuukagha pakutesha kooni? Kali, mukabhuukagha pakumutesha umusololi? Mwo muumwo, loole ingubhabhuula ukuti uYoohani akindite pa musololi.

10Uyu ghwe yuuyo inongwa shaake shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, 'Tesha, ingumutuma ughwandumi ghwangu mundaashi yaako yuuyo indiakatendekeshe isila yaako.'

11Nalooli ingubhabhuula, mu bhandu bhooshi bhaabho bhapaapiighwe na bhakolo, atabhonekite naayumo ukubha ghwa pamwanya ukumukinda uYoohani uMwoshi. Loole umundu yuuyo mufuyuke ku chitangalala icha kumwanya, ghwe yuuyo ghwa pamwanya ukumukinda umwene.

12Ukwandila amashiku ghaagho uYoohani uMwoshi akalumbililagha ukufika umuusughu, ichitangalala icha kumwanya chili pa bhwite. Abhandu abha maka, bhakughela ukuchilwila ku maka ukuti bhachaaghe.

13Paapo bhwo uYoohani akaali ukwisa, abhasololi na shiisho shikasimbighwa mu ndaghilo isha Moose shikasololagha shiisho indishikabhoneke akabhalilo aka.

14Po linga mukwitika ubhusololi bhwabho, uYoohani ghwe yuuyo ghwi Eliiya yula yuuyo akayughighwanga ukuti indiakiise.

15Umundu ghweshi yuuyo ali ni fyufwo, apulikaghe.

16Kali, abhandu abha mbaapo iyi imbagheleshe na kooni? Bhagheliile na bhaana bhaabho bhakwikala pa munaalo nu kubhiitisha abhanine bhakuti,

17'Twabhakomiile ilongi, loole mutaalebhiile! Twabhiimbiile inyimbo isha bhuswimaane, loole mutaalilite!'

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

18“Bhubhuubhwo bhwo uYoohani iisa kukwinyu, atakulya pamu atakung’wa, abhandu bhakatingi, ‘Umundu uyu akoliighwe ni mbepo imbiibhi.’

19Bhwo uMwana ughwa Mundu iisa kukwinyu, akulya nu kung’wa, abheene bhakati, ‘Tesha! Umundu uyu mupafu soona ghwi ching’welo, mumanyani ghwa bhasongesha songo na bhatulanongwa!’ Loole amahala agha Chaala ghakubhoneka ukubha gha nalooli ku mbombo isha bhandu bhaake.”

Utwaya tuutwo tukamukaana uYeesu
(Luuka 10:13-15)

20Po uYeesu akaanda ukubhakemela abhandu abha mu twaya tuutwo akabhombaamwo ifyika ifyingi ku nongwa iya kuti abhandu abho bhatakapinduka ukufuma ku mbiibhi shaabho akati,

21“Lwinyu mwe bhandu abha kaaya aka Kolasiini! Lwinyu mwe bhandu abha kaaya aka Bheetisayita! Paapo ifyika fiifyo ingafibhombagha kukwinyu, linga ingafibhombagha mu kaaya aka Tiilo na mu ka Sindoni, abhandu abha twaya utwo ngali bhakafwala amaghunila nu kupakala ilyoto ukulangisha ukupinduka ukufuma ku mbiibhi shaabho.

22Loole ingubhabhuula ukuti pi ishiku ilya bhulongi umwe indimukapokeele ulufundo ulukulu ukukinda akaaya aka Tiilo na ka Sindoni.

23Nuumwe mwe bhandu abha kaaya aka Kapenabhumu, kali, mukwinong’ona ukuti uChaala indiakabhakweshe ukufika kumwanya? Nashiku! UChaala indiakabhiilomushe ukufika ku bhushuuka. Paapo linga ifyika fiifyo fikabhombighwanga kukwinyu, fikabhombighwanga na mu kaaya aka Sondoma, po akaaya ako ngali kaliikwo ukufika umuusughu.

24Loole ingubhabhuula ukuti pi ishiku ilya bhulongi umwe indimukapokeele ulufundo ulukulu ukukinda akaaya aka Sondoma.”

Kwa Yeesu bhuliikwo ubhutuusho
(Luuka 10:21-22)

25Ku kabhalilo kala uYeesu akati, “Ghwe Taata, ghwe Malafyale ghwa kumwanya na pa chiisu panu, ingukupaalisha paapo imbombo ishi ukabhafifa abhandu abha mahala na bhamanyi, loole ukashibhiika pabhwelu ku bhandu bhaabho bhakwiyiisha ungati bhaana abhakeke.

26Nalooli, ghwe Taata, umwo mwo muumwo ukiighanila.

27“UTaata aambiile fyoshi. Naayumo umundu yuuyo amumeenye uMwana, loole uTaata mwene. Soona naayumo umundu yuuyo amumeenye uTaata, loole uMwana mwene nu mundu ghweshi yuuyo uMwana akwighana ukumulangisha uTaata kukwake.

28“Isagha kukwangu mweshi mwe mukutaamighwa nu kupimba imishigho iming’wamu, nuune indiingabhape ubhutuusho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Ipinyagha iniila yangu, mumanyilaghe kukwangu ukufika paapo indiingabhaafwe ukubha nu lutengaano mu ndumbula shiinyu. Paapo une indi mwoloolo soona indi ghwa kwiyiisha.

30Iniila yangu mbepe ukupimba nu mushigho ghwangu ghwope mupepe."

Mataayi 12

UYeesu ghwe yuuyo ali ni ndaghilona pi ishiku ilya Sabhati

(Maalika 2:23-28; Luuka 6:1-5)

1Mu kabhalilo kala, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakaghendagha mu sila yiiyo yikaghenda pakati pa mighunda, likabha lishiku ilya Sabhati. Bhwo bhakughenda, bhakiipulika isala. Po bhakaanda ukuposola ifisaasali nu kwanda ukulya iseke shaake.

2Loole bhwo aBhafalisaayi bhaashibhona isho, bhakamubhuusha uYeesu bhakati, "Kali, kooni abhamanyili bhaako bhakubhomba shiisho indaghilo isha Moose shitakwitikisha ukubhomba pi ishiku ilya Sabhati?"

3UYeesu akabhabhuusha akati, "Kali, mutabhelengite mu Masimbo aMeelu muumwo uNdaabhiti na bhanine bhakabhombela bhwo isala yaabhabhabha?

4UNdaabhiti akiingila mu Nyumba iya Chaala. Po akalya imikati yiiyo yikabhiikighwa pandaashi pa Chaala. Naayumo umundu yuuyo akiitikishighwanga ukulya imikati yila, loole abhapuuti bheene. Loole uNdaabhiti akeegha nu kulya imikati yila, ghwepe akabhapa abhanine, bhakalya pamupeene.

5Pamu kali, mutabhelengite mu ndaghilo isha Moose ukuti pamupeene nu kuti abhapuuti abha mu Nyumba iya Chaala bhakukomanianga indaghilo pi ishiku ilya Sabhati, poope uChaala atakubhabhelengela ukuti bhakubhomba akabhiibhi?

6Loole ingubhabhuula umwe ukuti panu aliipo yuuyo ghwi songo ukukinda iNyumba iya Chaala.

7Linga mwaghameenye amalingaanio agha Mashu aMeelu ghaagho ghakuti, 'Ingulonda ukuti mupelelanaghe ichisa ukukinda ukuufumikisha ifyabhupe,' ngali mutakubhalonga abhandu bhaabho bhatali ni nongwa naayimo.

8Paapo uMwana ughwa Mundu ali na maka na pi ishiku ilya Sabhati."

UYeesu akumuposha umundu ughwa kakono kaako kalalite

(Maalika 3:1-6; Luuka 6:6-11)

9UYeesu akatiila pala, akabhuuka nu kwingila mu sinaghoghi yimo.

10Mu sinaghoghi mula, akabhaamwo umundu yumo yuuyo akabha na kakono akalale. Bhakabhaamwo soona na Bhafalisaayi bhaabho bhakalondagha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukumughela uYeesu ukuti bhamusitaake. Po bhakamubhuusha bhakati, “Kali, indaghilo isha Moose shikwitikisha ukumuposha umundu pi ishiku ilya Sabhati?”

11UYeesu akabhaamula, akabhabhuusha akati, “Kali, mundu yuki pakati papiinyu yuuyo linga unang’ooshi ghwake aaghwila mu bhwina pi ishiku ilya Sabhati, atakubhuuka nakalinga nu kumughuusa pi ishiku ilyo?

12Kali, umundu atali nu lughindiko ngaani ukukinda unang’ooshi? Ku nongwa iyo, indaghilo isha Moose shikwitikisha ukubhomba inyiisa pi ishiku ilya Sabhati.”

13Po uYeesu akamubhuula umundu yula yuuyo akabha na kakono kaako kalalite akati, “Gholosha akakono kaako.” Ghwepe akagholosha, nakalinga kakapola nu kubha isa akanine.

14Loole aBhafalisaayi bhala bhakafuma kuuse nu kuyughisania muumwo bhabhaghiile ukumughoghela uYeesu.

Umubhombi yuuyo asaliighwe nu Chaala

15Bhwo uYeesu aashaaghania ukuti aBhafalisaayi bhakuyughisania isha kumughogha, akatiilaapo pala. Po abhandu abhingi bhakamukonga, ghwepe akabhaposha bhooshi bhaabho bhakabha bhabhine.

16Loole akabhakaanisha ku maka ngaani ukuti manye bhamufumushange ku bhandu.

17UYeesu akayugha ulwo ukuti shibhombighwe shiisho umusololi uYesaaya akasimba mu Masimbo aMeelu ukuti,

18“Tesha, uyu ghwe yuuyo mubhombi ghwangu yuuyo imusalite, mughanighwa ghwangu, yuuyo akuyihobhosha indumbula yangu. Indiingamubhiike uMbepo ghwangu pamwanya papaake, ukuti afumushange ubhwanalooli bhwangu ku fyisu fyoshi.

19Ataaakakaanikanaghe na bhandu pamu ataaakayweghaghe nabho. Soona naayumo umundu yuuyo indiakapulikaghe ishu lyake mu sila.

20Ataaakaluposole ulutete luulwo lughombaanite, ataaakabhushimye ubhutambi bhuubhwo bhukufuuka ilyoshi, pabhumalilo indiakabhubhiike ubhwanalooli ubhwa Chaala ukupoota.

21Soona, abhandu abha fyisu fyoshi, indibhakasubhaalilaghe ingamu yaake.”

UYeesu ali na maka ukukinda uBhelisebhuli
(Maalika 3:20-30; Luuka 11:14-23)

22Po abhandu bhamu bhakiisa kwa Yeesu nu mundu yumo yuuyo akabha akoliighwe ni mbepo imbiibhi. Imbepo yila yikamupelela ubhufwamaaso nu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhwochinuunu. UYeesu akamuposha umundu yula, ghwepe akaanda ukuyugha nu kutesha soona.

23Abhandu bhooshi bhakaswigha nu kubhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, uyu abhaghiile ukubha Mwana ghwa malafyale uNdaabhiti?”

24Loole bhwo aBhafalisaayi bhaapulika isho, bhakati, “Umundu uyu akushikiisha imbepo imbiibhi ku maka agha Bhelisebhuli, usongo ughwa mbepo imbiibhi.”

25Bhwo uYeesu aashimanya shiisho bhakiinong’onagha, akabhabhuula akati, “Linga abhandu abha bhunyafyale bhumobhwene bhaayabhanika, po ubhunyafyale ubhwo bhutabhaghiile ukwendelela. Soona linga abhandu abha kaaya kamukeene pamu inyumba yimoyeene bhaayabhanika, po bhakunyambaana.

26Ghwepe uSeetano linga akumukiisha uSeetano, ubhunyafyale bhwake bhukubha bhwayabhanika. Kali, po ubhunyafyale bhwake bhubhaghiile bhwendelele bhuleele?

27Linga mukuti une ingushikiisha imbepo imbiibhi ku maka agha Bhelisebhuli, po kali, abhakongi bhiinyu bhakushikiisha ku maka agha ghwini? Ku nongwa iyo, abho bho bhaabho indibhakabhalongaghe umwe.

28Loole linga ingushikiisha imbepo imbiibhi ku maka agha Mbepo ughwa Chaala, po ichitangalala icha Chaala chibhiisiile umwe.

29Ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukwingila mu nyumba iya mundu ughwa maka nu kwegha utundu twake chishita kumupinya taashi. Loole linga aamupinya taashi umundu ughwa maka yula, po abhaghiile ukwegha utundu twake.

30“Umundu ghweshi yuuyo atali pamupeene nuune, akuungaanika une. Soona, ghweshi yuuyo atakubhungaania abhandu pamupeene nuune nu kubhabhiika kwa Chaala, akunyambaania.

31Ku nongwa iyo ingubhabhuula ukuti uChaala indiakabhahobhokele abhandu imbiibhi shaabho shooshi nu kumufuyula kwabho, loole ataaakabhahobhokele abhandu linga bhakumufuyula uMbepo uMwelu.

32Soona, uChaala indiakabhahobhokele abhandu bhaabho bhakumufuyula uMwana ughwa Mundu, loole ataaakabhahobhokele abhandu bhala bhaabho bhakumufuyula uMbepo uMwelu mu kabhalilo aka pamu kaako kakwisa.”

Ikokwe likumanyikwa ku seke shaakena bhandu ku mbombo shaabho

(Luuka 6:43-45)

33“Linga ghwalibhombelela ikokwe akiisa, iseke shaake shikubha nyiisa, soona linga ghwalibhombelela ikokwe akabhiibhi, iseke shaake shikubha mbiibhi. Ubhaghiile ukulimanya ikokwe muumwo libheeliile ku seke shiisho likwela.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Mwe chikolo icha njoka umwe! Kali, mubhaghiile bhuleele ukuyugha amashu amiisa bhwo muli bhabhiibhi? Paapo umundu akushiyugha shiisho shiiswile mu ndumbula yaake.

35Umundu umwisa akuyugha shiisho nyiisa ukufuma mu ndumbula yaake inyiisa, loole umundu umubhiibhi akuyugha shiisho mbiibhi ukufuma mu ndumbula yaake imbiibhi.

36Loole ingubhabhuula umwe ukuti pi ishiku ilya bhulongi, abhandu indibhakalingaanie amashu ghaagho bhakayughagha mwalwe mwalwe.

37Paapo uChaala indiakakubhelengele ukubha mugholofu ku mashu ghaako amiisa pamu indiakakulonge ukubha ni nongwa ku mashu ghaako amabhiibhi."

ABhafalisaayi bhakulonda ichiika ukufuma kumwanya

(Maalika 8:11-12; Luuka 11:29-32)

38Po aBhafalisaayi bhamu na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakamubhuula uYeesu bhakati, "Ghwe Mumanyishi, tukulonda ubhombe ichiika ukulangisha ukuti ufumite kwa Chaala."

39UYeesu akabhaamula akati, "Abhandu abhabhiibhi na bhashipani abha kabhalilo aka bhakulonda ichiika! Indaaimbabhombele ichiika naachimo, loole ichiika cheene chiicho uChaala akachibhomba ku musololi uYoona.

40Paapo isa muumwo uYoona akiikala amashiku matatu mu lufukwe ulwa iswi ingulu pabhushiku na pamuusi, bhubhuubhwo uMwana ughwa Mundu indiakiikale amashiku matatu mu ipumba pabhushiku na pamuusi.

41Pi ishiku ilya bhulongi abhandu abha mu kaaya aka Ninaabhi indibhakiime pamupeene na bhandu abha mbaapo iyi nu kubhalonga ukubha bhatulanongwa. Paapo abheene bhakapinduka nu kwilaata imbiibhi shaabho bhwo bhaapulika uYoona akulumbilila ishu ilya Chaala. Loole ingubhabhuula umwe ukuti aliipo yumo panu yuuyo mughindikighwa ukukinda uYoona.

42Pi ishiku ilya bhulongi umalafyale umukolo ughwa chiisu icha Sheebha indiakiime nu kubhalonga abhandu abha mbaapo iyi ukuti bhatulanongwa. Paapo umwene akafuma ku chiisu icha kubhutali ukuti iise apulikishe ifimanyisho ifya mahala ifya malafyale uSolomooni. Loole ingubhabhuula umwe ukuti aliipo yumo panu yuuyo mughindikighwa ukukinda uSolomooni."

Ifimanyisho ku sha mbepo imbiibhi

(Luuka 11:24-26)

43UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Linga imbepo imbiibhi yaafuma mu mundu, yikushunguulila-shunguulila paapo patali na miishi bhwo yikulonda ubhuyo ubhwa kutuusha, loole yitakubhwagha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

44Po imbepo imbiibhi yila yikuti, 'Indiingaluke mu nyumba yangu muumwo ingafuma.' Linga yaafika mula, yikwagha inyumba yila yili bhwashi, mbyaghile soona yitendekeshiighwe akiisa.

45Po yikubhuuka pakusheegha imbepo imbiibhi inine ihaano na shibhili (7) shiisho mbiibhi ukukinda iyeene. Imbepo shooshi isho shikwingila mu mundu uyo, shikushaala mula mula. Po ubhughone ubhwa mundu uyo ubhwa bhumalilo bhukubha bhubhiibhi ukukinda ubhwa bhwandilo. Umwo mwo muumwo indishikabheele na ku bhandu abha mbaapo imbiibhi iyi."

Ung'ina na bhoghwamwabho abha Yeesu

(Maalika 3:31-35; Luuka 8:19-21)

46Bhwo uYeesu akaali ali pakuyugha ni chilundilo icha bhandu, mu kabhalilo kala kala ung'ina na bhoghwamwabho bhakiisa nu kwima kuuse, bhakalondagha ukuyugha naghwe.

47Po umundu yumo akamubhuula akati, "Ghwe Yeesu, unyoko na bhoghwamwinyu bhiimite kuuse, bhakulonda ukuyugha nuughwe."

48Loole uYeesu akamwamula nu kumubhuusha akati, "Kali, umaayi ghwe ghwini? Kali, abhoghwamwitu bho bhooni?"

49Po akasonda akakono ku bhamanyili bhaake akati, "Tesha, umaayi na bhoghwamwitu!

50Paapo umundu ghweshi yuuyo akulipulika ishu ilya Chaala, uTaata ghwangu yuuyo ali kumwanya nu kulibhombela imbombo, uyo ghwe yuuyo ghwi ghwamwitu, mulumbu ghwangu soona ghwi maayi ughwa nalooli."

Mataayi 13

Ichifwanikisho icha mupesa mbeyu

(Maalika 4:1-9; Luuka 8:4-8)

1Pi ishiku lila lila, uYeesu akatiila mu nyumba yila, akaya iikala ku chiseese kwa sumbi.

2Ifilundilo ifyingi ifya bhandu fikiisa nu kubhungaana paapo uYeesu akabha, po umwene akakwela mu bhwato nu kwikala mula mula. Abhandu bhala bhakashaala bhiimite ku chiseese kwa sumbi.

3Po uYeesu akabhabhuula amashu amingi ku sila iya kubhombela ififwanikisho akati, "Umulimi yumo akabhuuka pakupesa imbeyu shaake.

4Bhwo ali pakupesa, imbeyu shimo shikaghwa mu sila, utuyuni tukiisa nu kushilya.

5Imbeyu inine shikaghwa pi ilongwi liilyo likabha ni lyalabhwe paase. Imbeyu isho shikamela lubhilo. Loole ku nongwa iya kuti ilongwi likabha linandi pamwanya,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6bhwo akamu kaabhala, imbeyu isho shikafwoka nu kwuma ku nongwa iya kuti imishu yaake yikabha pamwanyaashe.

7Imbeyu inine shikaghwa pakati pa myifwa. Bhwo imbeyu shila shaanda ukukula, imyifwa yoope yikakula lubhilo nu kushishighila imbeyu.

8Imbeyu inine shikaghwa pi ilongwi ilyisa. Po bhwo shaaghoma, shimo shikeela iseke imya yimo (100), inine shikeela amalongo mahaano na limo (60) ni nine shikeela amalongo matatu (30).

9Umundu ghweshi yuuyo ali ni fyufwo, apulikishange nu kushaaghania!"

Inyango iya Yeesu ukubhombela ififwanikisho
(Maalika 4:10-12; Luuka 8:9-10)

10Abhamanyili abha Yeesu bhakiisa nu kumubhuusha bhakati, "Kali, kooni kubhombela ififwanikisho linga kuyugha na bhandu?"

11Akabhaamula akati, "UChaala abhasetuliile umwe ukushimanya isha ku bhushiifu isha chitangalala chaake, loole abheene atabhabhaghishiishe ukushimanya shooshi isho.

12Paapo umundu yuuyo akufipulika ifimanyisho fyangu nu kufyaghania, uChaala akumwafwa nu kumwongela ukushaaghania ngaani. Loole yuuyo atakufipulika nu kufyaghania, uChaala akumupoka na kanandi kaako akukaaghania.

13Yo yiiyo nongwa iyi ingubhombela ififwanikisho linga inguyugha nabho, paapo bhakushitesha shiisho ingubhomba, loole bhatakushibhona, bhakushipulika shiisho inguyugha, loole bhatakushaaghania.

14Ishi shikubhombighwa kukwabho ukuti shibhoneke shiisho umusololi uYesaaya akasimba ukuti, 'Ukupulika indimukapulikaghe, loole mutaamukashaaghaniange. Ukutesha indimukateshange, loole mutaamukashibhonaghe.

15Ku nongwa iya kuti indumbula isha bhandu abha ngafu, bhashindiile ifyufwo fyabho, bhashishiilite amaaso ghaabho, ukuti amaaso ghaabho manye ghateshange, ifyufwo fyabho manye fipulikaghe ni ndumbula shaabho manye shishaaghaniange, manye bhakapinduke ukuti imbapoke.'

16"Loole uChaala abhasayite umwe, paapo amaaso ghiinyu ghakutesha ni fyufwo fyinyu fikupulika.

17Nalooli ingubhabhuula ukuti bhakabhaapo abhasololi na bhagholofu abhingi bhaabho bhakanyonywanga ukushibhona shiisho mukushibhona umwe, loole bhatakashibhonagha. Bhakanyonywanga ukupulika shiisho mukushipulika umwe, loole bhatakashipulikagha."

UYeesu akulingaania isha chifwanikisho icha mupesa mbeyu
(Maalika 4:13-20; Luuka 8:11-15)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

18“Po umwe pulikisha ilingaanio ilya chifwanikisho icha mupesa mbeyu icho.

19Umundu ghweshi yuuyo akulipulika ishu ilya Chaala loole atakulyaghania, uMubhiibhi yula akwisa nu kulinyaghula ishu liilyo uChaala alibhyalite mu ndumbula yaake. Umundu uyo agheliile ni mbeyu yiiyo yikaghwa mu sila.

20Imbeyu shiisho shikaghwa pi ilongwi liilyo likabha ni lyalabhwe paase, shigheliile nu mundu yuuyo akupulika ishu ilya Chaala, nakalinga akulipokeela ku lusekelo.

21Loole ku nongwa iya kuti ataa ni mishu mukati yaake, ishu ilyo likubhaamwo ku kabhalilo akapimbaashe. Linga indamyo pamu ukutaamighwa kwamwagha ku nongwa iya lishu ilya Chaala, nakalinga akulileka.

22Imbeyu shiisho shikaghwa pakati pa myifwa, shigheliile nu mundu yuuyo akupulika ishu ilya Chaala. Loole ku nongwa iya kwinong’ona ngaani isha mu chiisu ichi pamu ukushimbulighwa ni finyonywa ifya bhukabhi pamu ukubha nu tundu utwingi, fyoshi ifyo fikulishighila ishu ukuti manye lipaapaghe iseke.

23Loole imbeyu shila shiisho shikaghwa pi ilongwi ilyisa, shigheliile nu mundu yuuyo akulipulika ishu ilya Chaala nu kulyaghania. Umundu uyo ghwe yuuyo akupaapa iseke shimo imya yimo (100), inine amalongo mahaano na limo (60) ni nine amalongo matatu (30).”

Ichifwanikisho icha chiposo

24UYeesu akabhabhuula ichifwanikisho ichinine akati, “Ichitangalala icha kumwanya chigheliile nu mundu yuuyo akapesa imbeyu inyiisa mu mughunda ghwake.

25Loole bhwo abhandu bhooshi bhaapitila, umulughu ghwake akiisa aabhyala ichiposo mu ngano, po akabhuuka.

26Bhwo ingano iyo yaamela nu kwanda ukwela iseke, ichiposo chila choope chikamela.

27Abhabhombi abha mwene mughunda bhakiisa pakumubhuusha bhakati, ‘Ghwe malafyale, tumeenye ukuti ukapesa imbeyu inyiisa mu mughunda ghwako, kali, po ichiposo chila chifumite kuughu?’

28Akabhaamula akati, ‘Umulughu ghwe yuuyo abhombite ishi.’ Abhabhombi bhaake bhakamubhuusha bhakati, ‘Kali, kulonda tuye twipe?’

29Ghwepe akati, ‘Nashiku, manye mwipaghe paapo linga mukwipa ichiposo, mubhaghiile mwipe pamupeene ni ngano.

30Fileke fyoshi fikulaghe pamupeene ukufika mu kabhalilo aka kwinula. Mu kabhalilo ako, indiingabhabhuule abhiinuli ukuti bhabhungaanie taashi ichiposo nu kuchipinya mu ngosa ukuti bhachipembe. Loole ingano bhayibhungaanie nu kuyisengula mu ighulu lyangu.’ ”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ichifwanikisho icha mbeyu iya nambamba
(Maalika 4:30-32; Luuka 13:18-19)

31UYeesu akabhabhuula ichifwanikisho ichinine akati, “Ichitangalala icha kumwanya chigheliile ni mbeyu inandi iya nambamba yiiyo umundu akeegha nu kupesa mu mughunda ghwake.

32Imbeyu iyi nandi leka ukukinda imbeyu inine shooshi, loole linga yaamela nu kukula po yikubha ngulu ukukinda imbeyu shooshi isha libhogha shiisho shili mu chibheela. Imbeyu iyo yikubha ungati likokwe ikulu liilyo utuyuni tukwisa nu kutenga ififumbo mu tusamba twake.”

Ichifwanikisho icha nyambo
(Luuka 13:20-21)

33UYeesu akayugha ichifwanikisho ichinine akati, “Ichitangalala icha kumwanya chigheliile ni nyambo inandi yiiyo umukolo yumo akeegha nu kwongaania nu bhufu ubhwingi ubhwa kuyiilana utupombo tutatu. Pabhumalilo, inyambo inandi yila yikalulisha ubhufu bhwoshi bhula.”

Inyango iya Yeesu ukubhombela ififwanikisho
(Maalika 4:33-34)

34UYeesu akachibhuulagha ichilundilo icha bhandu isho shooshi ukubhombela ififwanikisho. Atakayughagha naalimo kukwabho chishita kubhombela ichifwanikisho.

35Isho shikabhombighwa ukuti ishu lila libhombighwe liilyo umusololi akayugha ukuti, “Indiingayughaghe ku bhandu ku sila iya kubhombela ififwanikisho. Indiingabhabhuulaghe shiisho shiififite ukufuma muumwo uChaala akapelela ichiisu.”

UYeesu akulingaania ichifwanikisho icha chiposo

36Po uYeesu akachilagha ichilundilo icha bhandu chila, akiingila mu nyumba. Abhamanyili bhaake bhakiisa, bhakamubhuula bhakati, “Tulingaanie ilingaanio ilya chifwanikisho icha chiposo chila chiicho chikabha mu mughunda.”

37UYeesu akabhaamula akati, “Umundu yula yuuyo akapesa imbeyu inyiisa agheliile nu Mwana ughwa Mundu.

38Umughunda ghula ghugheliile ni chiisu, imbeyu inyiisa shila shigheliile na bhandu abha chitangalala icha Chaala ni chiposo chila chigheliile na bhandu abha Mubhiibhi yula.

39Umulughu yuuyo akiisa pakupesa ichiposo agheliile nu Mubhiibhi yula. Ukwinula kugheliile ni ishiku ilya bhumalilo ilya bhulongi ubhwa chiisu. Abhiinuli bhagheliile na bhandumi abha Chaala.

40Isa muumwo abhabhombi abha mu mughunda indibhakiipe nu kupemba ichiposo mu mulilo, mwo muumwo indishikabheele pi ishiku ilya bhumalilo ilya bhulongi ubhwa chiisu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

41UMwana ughwa Mundu indiakabhatume abhandumi bhaake ukuti bhabhabhungaanie ukufuma ku chitangalala chaake abhandu bhooshi bhaabho bhakubhasofya abhanine ukuti bhabhombe imbiibhi na bhatulanongwa bhooshi.

42Abhandumi abho indibhakabhataaghe abhandu bhooshi abho mu mulilo ughwa bhwila na bhwila ughwa Yehanamu muumwo indibhakalilaghe nu kushesheetusha amiino ku nongwa iya bhubhafu ubhukali.

43Po abhandu bhooshi bhaabho bhabhaghile pandaashi pa Chaala, indibhakaakaghe ungati lisubha ku chitangalala chaake. Umundu ghweshi yuuyo ali ni fyufwo, apulikishange nu kushaaghania!"

Ififwanikisho ifya tundu utwa mutengo umukulu

44"Ichitangalala icha kumwanya chigheliile na kandu aka mutengo umukulu kaako kakafifighwa mu mughunda. Bhwo umundu yumo aakaagha, akakafifa soona. Po ku lusekelo, akabhuuka nu kughulisha ifindu fyoshi fiifyo akabha nafyo, akaghula umughunda ghula.

45"Soona, ichitangalala icha kumwanya chigheliile nu muchulushi yumo yuuyo akabhuuka pakulonda iyondo ilya mutengo umukulu ngaani.

46Bhwo aalyagha iyondo limo ilya mutengo umukulu ngaani, akabhuuka nu kughulisha ifindu fyoshi fiifyo akabha nafyo, akiisa, akalighula."

Ichifwanikisho icha chilepa

47"Soona, ichitangalala icha kumwanya chigheliile ni chilepa chiicho abhalobha iswi bhakachiponia mwa sumbi. Bhwo bhaachiponia, ichilepa chila chikakola iswi isha luko nu luko.

48Bhwo ichilepa chila chiisula, abhalobha iswi bhakachighuusila ku chiseese kwa sumbi. Po bhakiikala paase nu kubhungaania iswi inyiisa mu fipombo, loole bhakashitaagha iswi imbiibhi.

49Umwo mwo muumwo indishikabheele pi ishiku ilya bhulongi ubhwa chiisu. Abhandumi abha Chaala indibhakiise nu kubhapaaghulania abhandu abhatulanongwa mu bhaabho bhabhaghile pandaashi pa Chaala.

50Abhandumi abho indibhakabhataaghe abhatulanongwa mu mulilo ughwa bhwila na bhwila ughwa Yehanamu muumwo indibhakalilaghe nu kushesheetusha amiino ku nongwa iya bhubhafu ubhukali."

UYeesu akumanyisha isha fimanyisho ifipya ni fikuulu

51UYeesu akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, "Kali, mwashaaghania shooshi isho naabhabhuula?" Bhoope bhakamwamula bhakati, "Twashaaghania."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

52Ghwepe akabhaamula akati, “Po umumanyishi ghweshi ughwa ndaghilo isha Moose yuuyo akubha mumanyili mu chitangalala icha kumwanya, agheliile nu mwene nyumba yuuyo akufumya mu chuuma chaake ifindu ifipya ni fikuulu.”

Bhakumukaana uYeesu kukwabho
(Maalika 6:1-6; Luuka 4:16-30)

53Bhwo uYeesu aamala ukuyugha ififwanikisho ifyo, akatiilaapo pala.

54Bhwo aafika ku kaaya kuukwo akakulilagha, akaanda ukubhamanyisha abhandu mu sinaghoghi yaabho. Abhandu bhala bhakaswigha nu kubhuusania bhakati, “Kali, umundu uyu aghaaghite kuughu amahala agha na maka agha kubhomba ifyika ifi?

55Kali, uyu ataa mwana ghwa mupulula matapwa? Kali, ung’ina ataa ghwi Maliiya? Kali, ataa ghwi ghwamwabho ughwa Yaakobhu, uYoosefu, uSiimoni nu Yuuta?

56Kali, abhalumbu bhaake bhataa bho bhala tukwikala pamupeene nabho? Po kali, ashaaghite kuughu shooshi ishi?”

57Po abhandu bhakiikinya nu kushita kumwitika. Loole uYeesu akabhabhuula akati, “Abhandu bhakumughindika umusololi kwoshi kula, loole abha mu chiisu chaake na bha mu nyumba yaake bhatakumughindika.”

58Ku nongwa iya kuti abhandu bhala bhatakamwitika, uYeesu atakabhomba ifyika ifyingi kula.

Mataayi 14

UYoohani uMwoshi akughoghighwa
(Maalika 6:14-29; Luuka 9:7-9)

1Mu kabhalilo kala umalafyale uHelooti akapulika shiisho uYeesu akashibhombagha.

2Po akabhabhuula abhabhombi bhaake akati, “Uyo ghwi Yoohani uMwoshi yuuyo ashuukite. Yo yiiyo nongwa iyi ali na maka agha kubhomba ifyika.”

3UHelooti akayugha ulwo paapo akabha amukolite uYoohani, akamupinya nu kumubhiika mu nyumba iya bhapinyighwa. Akamupinya ku nongwa iya kumwegha uHelotiiya yuuyo akabha mukashi ughwa Filipu, umunung’una ghwake.

4Paapo uYoohani akamubhuulagha uHelooti akatingi, “Indaghilo isha Moose shitakwitikisha ukumwegha umukashi ughwa munung’una ghwako.”

5Po uHelooti akalondagha isila iya kumughogha uYoohani, loole akooghopagha abhandu ku nongwa iya kuti bhakamwitikagha uYoohani ukubha musololi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Bhwo lyafika ishiku ilya kukumbuka ukupaapighwa ukwa malafyale uHelooti, umulindu ughwa Helotiiya akalebhela pandaashi pa bhaheesha.

7Bhwo aalebhela, uHelooti akahobhoka leka nu kufinga ukumupa umulindu yula kooshi kaako abhaghiile ukumusuuma.

8Ku nongwa iya kusongighwa nu ng'ina, umulindu yula akamubhuula uHelooti akati, "Ingusuuma ghuumbe umutu ughwa Yoohani uMwoshi mu isiniya."

9Umalafyale akaswimaana leka, loole ku nongwa iya kuloolika ukwo pandaashi pa bhaheesha bhala, akalaghila ukuti bhamupe umulindu yula.

10Po uHelooti akamutuma umundu yumo yuuyo akabhuuka nu kumuputula uYoohani umutu mu nyumba iya bhapinyighwa.

11Umundu yula akiisa nu mutu ughwa Yoohani mu isiniya nu kumupa umulindu yula, ghwepe akamupa ung'ina.

12Pabhumalilo, abhamanyili abha Yoohani bhakabhuuka pakughwegha umufimba nu kughushiila mu ipumba. Po bhakabhuuka pakumulingaania uYeesu shooshi shiisho shikabhoneka.

UYeesu akubhaliisha abhanduukukinda abhoelufu bhahaano (5,000)

(Maalika 6:30-44; Luuka 9:10-17; Yoohani 6:1-14)

13Bhwo uYeesu aapulika shooshi isho, akatiila pala nu bhwato nu kubhuuka pabhushiifu. Loole bhwo abhandu bhaapulika, bhakaghenda nu tulundi ukufuma mu twaya twabho, bhakamukonga uYeesu kuukwo akabha.

14Po bhwo iika mu bhwato, akachibhona ichilundilo ichikulu icha bhandu, akabhapelela ichisa nu kubhaposha abhabhine bhaabho.

15Bhwo lyabha lya namasubha, abhamanyili bhaake bhakiisa nu kumubhuula uYeesu bhakati, "Panu tuli patali nu twaya utwa bhandu, ubhushiku bhwapalamila. Bhalaghe abhandu abha ukuti bhabhuuke pakughula ifindu mu twaya utunandi tuutwo tuli papiipi."

16UYeesu akabhaamula akati, "Bhatakulondighwa ukubhuuka. Umwe, bhape ifindu abhandu abha."

17Bhoope bhakamwamula bhakati, "Tuli ni mikati mihaano ni iswi shibhili."

18UYeesu akabhabhuula akati, "Isagha nafyo kukwangu."

19Po akabhalaghila abhandu bhala ukuti bhiikale pa chiposo. Akeegha imikati mihaano yila ni iswi shibhili shila, akatesha kumwanya, akapaalisha kwa Chaala. Po akayibheghulania, akabhapa abhamanyili bhaake, bhoope bhakabhayabhila abhandu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Abhandu bhooshi bhakalya nu kwikuta. Po bhwo bhaalya, abhamanyili bhaake bhakabhungaania utubhululusha utwa mikati ni iswi shila nu kwisusha utupombo kalongo na tubhili (12).

21Abhandu bhaabho bhakalya imikati yila, bhakabha abhaliisha abhoelufu bhahaano chishita kubhelenga abhakolo na bhaana.

UYeesu akughenda pamwanya pa miishi
(Maalika 6:45-52; Yoohani 6:15-21)

22Nakalinga, uYeesu akabhalaghila abhamanyili bhaake ukuti bhiingile mu bhwato, bhatangile ukubhuuka ku isiila ilya sumbi bhwo akuchilagha ichilundilo icha bhandu.

23Bhwo aachilagha ichilundilo icha bhandu chila, uYeesu akakwela mwene pa kaghamba, pabhushiifu ukuti iipuute kwa Chaala. Bhwo lyafika ilya namasubha, akabha akaali ali pa kaghamba mwene.

24Mu kabhalilo ako ubhwato bhukabha bhwafika pakati pa sumbi, loole inguli shikabhukomagha paapo ichikungu chikabhukukilagha.

25Bhwo ubhushiku bhwapalamila ukucha, uYeesu akabhuuka ku bhamanyili bhaake bhwo akughenda pamwanya pa sumbi.

26Loole bhwo abhamanyili bhaake bhaamubhona uYeesu akughenda pamwanya pa sumbi, bhakooghopa ngaani, bhakakuuta inguuto bhakati, “Mushuuka!”

27Nakalinga, uYeesu akabhabhuula akati, “Ikasha indumbula, neene. Manye mwoghopaghe.”

28UPeeteli akamwamula akati, “Ghwe Malafyale, linga ghweghwe nalooli, imbuule ukuti niise paapo uli bhwo ingughenda pamwanya pa miishi.”

29UYeesu akamwamula akati, “Isagha.” Po uPeeteli akiika mu bhwato bhula, akaanda ukughenda pamwanya pa miishi ukubhuuka kwa Yeesu.

30Loole bhwo aachibhona ichikungu ichikali, uPeeteli akooghopa leka, akaanda ukutwibha mu miishi. Po akaanda ukukoma ulwama akati, “Ghwe Malafyale, imboke!”

31Nakalinga, uYeesu akagholosha akakono, akamukola, akamubhuula akati, “Ghwe ghwa lwitiko ulunandi, kali, kwilaamwa kooni?”

32Bhwo uYeesu nu Peeteli bhiingila mu bhwato, ichikungu chila chikabhoteela.

33Po abhamanyili bhaabho bhakabha mu bhwato, bhakamwipuuta uYeesu bhakati, “Nalooli, ughwe ghwe Mwana ghwa Chaala!”

UYeesu akubhaposha abhabhine mu Ghenesaleeti
(Maalika 6:53-56)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhaalobhoka usumbi ughwa Ghalilaayi, bhakafika mu chiisu icha Ghenesaleeti.

35Bhwo abhandu abha mu chiisu chila bhaamanya ukuti ghwi Yeesu, bhakafumusha inongwa shaake mumbafu shooshi. Po abhandu bhakiisa na bhabhine bhooshi kwa Yeesu.

36Bhoope bhakamusuuma uYeesu ukuti abhiitikishe abhabhine bheeghelesheeshe ku chipeto icha mwenda ghwake. Po abhabhine bhooshi bhaabho bhakeeghelesha, bhakapola.

Mataayi 15

UYeesu akufikaana ifimanyisho ifya Bhafalisaayi

(Maalika 7:1-13)

1Po aBhafalisaayi bhamu na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakiisa ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu. Bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakamubhuusha bhakati,

2“Kali, kooni abhamanyili bhaako bhatakukonga inyiiho shiisho abhosekulu bhiitu bhakatulekela? Abheene bhakulya ifindu chishita kusukusula utukono twabho ukukongana ni nyiiho isho!”

3UYeesu akabhaamula, akabhabhuusha akati, “Kali, kooni nuumwe mutakukongagha indaghilo isha Chaala ku nongwa iya kukonga inyiiho shiinyu?

4Paapo uChaala akati, ‘Bhaghindikaghe ughuuso nu nyoko.’ Soona akati, ‘Ghweshi yuuyo akumutuka ughwise pamu ung’ina, akulondighwa ukughoghighwa.’

5Loole umwe mukuyugha ukuti umundu akwitikishighwa ukumubhuula ughwise pamu ung’ina ukuti, ‘Utundu tuutwo ngali naakwafwa, naafumya kwa Chaala.’

6Po mukuyugha ukuti umundu atakulondighwa ukumughindika ughwise pamu ung’ina. Ukwo kwo kuukwo kulifuyula ishu ilya Chaala ku sila iya kukonga inyiiho shiinyu.

7Mwe bhongubhisania umwe! Shila shiisho umusololi uYesaaya akasolola ku nongwa yiinyu sha nalooli paapo akati,

8‘Abhandu abha bhakuungindika ku mashu gheene, loole indumbula shaabho shili kubhutali nuune.

9Ukuunyiipuuta kwabho kwa pabhubhuushe! Paapo bhakumanyishanga ifimanyisho fiifyo ndaghilo sha bhandu.’ ”

Ifimanyisho ifya Yeesu ku shiisho shikumunyasha umundu

(Maalika 7:14-23)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Po uYeesu akachiitisha ichilundilo icha bhandu, akachibhuula akati, “Pulikishanga akiisa nu kushaaghania!

11Fitaa findu fiifyo fikwingila mu mulomu, fyo fiifyo fikumubhiika umundu ukubha munyali. Loole amashu ghaagho ghakufuma mu mulomu, gho ghaagho ghakumubhiika umundu ukubha munyali.”

12Po abhamanyili bhaake bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakamubhuusha bhakati, “Ghwe Mumanyishi, kali, umeenye ukuti bhwo aBhafalisaayi bhaapulika amashu ghala ghwayughagha, bhaakaleele leka?”

13UYeesu akaamula akati, “UTaata ghwangu yuuyo ali kumwanya indiakamupyute ghweshi umundu yuuyo akumanyisha shiisho umwene atakalaghila.

14Bhaleke, paapo abho bhalongoshi abhafwamaaso bhaabho bhakubhalongosha abhafwamaaso abhanine! Linga umufwamaaso akumulongosha umufwamaaso umunine, bhooshi bhabhili bhakughwila mu mbanga!”

15Loole uPeeteli akamubhuula akati, “Ghwe Mumanyishi, tukukusuuma utwilulile ichifwanikisho icho ghwayugha ukuti ifindu fitakumubhiika umundu ukubha munyali.”

16UYeesu akabhaamula akati, “Kali, nuumwe mukaali mutakushaaghania?

17Kali, mutameenye ukuti kooshi kaako kakwingila mu mulomu, kakwingila mu mala agha mundu, po pabhumalilo akukafumya ukubhuuka kwa syenje?

18Loole kooshi kaako kakufuma mu mulomu ughwa mundu, kakufuma mu ndumbula yaake. Ako ko kaako kakumubhiika umundu ukubha munyali.

19Paapo mu ndumbula iya mundu mwo muumwo mukufuma inyinong’ono imbiibhi, ubhughoghi, ubhushipani, ubhwifi, ubhukeeti ubhwa bhumyashi na maheelu.

20Shooshi isho sho shiisho shikumubhiika umundu ukubha munyali. Loole umundu atabhaghiile ukubha munyali ku nongwa iya kuti akulya chishita kusukusula utukono.”

Ulwitiko ulwa mukolo uMukananaayi

(Maalika 7:24-30)

21UYeesu akatiila pala, akabhuuka kumbafu isha kaaya aka Tiilo na ka Sindoni.

22Po umukolo yumo uMukananaayi yuuyo akiikalagha ukwo, akiisa kwa Yeesu, akiitisha ku ishu ilya pamwanya akati, “Ghwe Malafyale, ghwe ufumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, imbelele ichisa! Umulindu ghwangu akoliighwe leka ni mbepo imbiibhi.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Loole uYeesu atakaamula naalimo. Pabhumalilo, abhamanyili bhaake bhakiisa nu kumusuuma bhakati, “Ghwe Mumanyishi, tukukusuuma umubhuule umukolo uyu atiileepo, paapo akuywegha kunyuma kukwitu.”

24UYeesu akabhaamula akati, “UChaala akaanduma pakubhapoka aBhaisilaeli bhaabho bhali ungati bhonang’ooshi bhaabho bhasobhite.”

25Loole umukolo yula akiisa, akafughamila pandaashi pa Yeesu, akamusuuma akati, “Ghwe Malafyale, ingukusuuma ghuunyaafwe!”

26UYeesu akamwamula umukolo yula akati, “Kataa kiisa ukwegha ifindu ifya bhaana nu kubhaponekesha abhokabhwa.”

27Umukolo yula akati, “Nalooli Malafyale, loole na bhokabhwa bhoope bhakulya utubhululusha tuutwo tukughwa paase ukufuma pa meesa isha bhosongo bhaabho.”

28UYeesu akamwamula akati, “Ghwe mukolo ughwe, uli nu lwitiko ulukulu leka! Indishibhe isa muumwo kulondela.” Nakalinga, umulindu yula akapola.

UYeesu akubhaposha abhabhine abhingi

29UYeesu akatiila pabhuyo bhula, akabhuuka ukughendela kulubhafu ulwa sumbi ughwa Ghalilaayi. Po akakwela pa kaghamba nu kwikala kula kula.

30Abhandu abhingi leka bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakabhuuka na bhochikwefu, abhafwamaaso, abhalemale, abhochinuunu na bhabhine abhanine abhingi. Abhandu abhingi bhala bhakabhabhiika abhabhine pa tulundi utwa Yeesu, ghwepe akabhaposha.

31Abhandu bhala bhakaswigha leka bhwo bhakubhabhona abhochinuunu bhakuyugha, abhalemale na bhochikwefu bhakughenda bhwo bhagholokite na bhafwamaaso bhakutesha. Po bhakaanda ukumupaala uChaala yuuyo aBhaisilaeli bhakumwipuuta.

UYeesu akubhaliisha abhandu abhoelufu bhanna (4,000)

(Maalika 8:1-10)

32Po uYeesu akabhiitisha abhamanyili bhaake, akabhabhuula akati, “Ingubhapelela ichisa abhandu abha ku nongwa iya kuti twikala nabho amashiku matatu bhatali ni findu. Indakulonda imbalaghe ukuti bhabhuukaghe mu twaya twabho bhwo bhali ni sala, indibhashilike mu sila paapo abhandu bhamu bhafumite kubhutali.”

33Abhamanyili bhaake bhala bhakamubhuusha bhakati, “Ghwe Mumanyishi, kali, tubhaghiile ukufyagha kuughu ifindu ifya kubhayiilania abhandu bhooshi abha? Paapo pabhuyo panu patali nu twaya utwa bhandu.”

34UYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, muli ni mikati milinga?” Bhakamwamula bhakati, “Tuli ni mikati mihaano na mibhili (7) nu tuswi tumo tunandiishe.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Po uYeesu akabhalaghila abhandu bhooshi ukuti bhiikale paase.

36Akeegha imikati mihaano na mibhili yila nu tuswi tula, akapaalisha kwa Chaala, akabheghulania, akabhapa abhamanyili bhaake, bhoope abhamanyili bhakabhayabhila abhandu bhala.

37Abhandu bhooshi bhala bhakalya, bhakiikuta. Po bhwo abhamanyili bhaabhungaania utubhululusha, bhakiisusha utupombo tuhaano na tubhili (7).

38Po abhandu bhaabho bhakalya ifindu fila bhakabhaamwo abhaliisha abhoelufu bhanna chishita kubhelenga abhakolo na bhaana.

39Po uYeesu akabhalagha abhandu bhala nu kwingila mu bhwato, akabhuuka mu kaaya aka Maghandani.

Mataayi 16

ABhafalisaayi bhakulonda ichiika ukufuma kumwanya

(Maalika 8:11-13; Luuka 12:54-56)

1Po aBhafalisaayi na Bhasandukaayi bhamu bhakiisa kwa Yeesu, bhakamughela ukuti abhombe ichiika ukulangisha ukuti atumiighwe nu Chaala.

2UYeesu akabhaamula akati, "[Linga lyafika namasubha, mukuyugha mukuti, 'Ningeelo indikukache akiisa paapo kumwanya kwelupite.'

3Loole ku kabhalilo aka pangeelo mukuyugha mukuti, 'Umuusughu ifula indiyitime paapo kumwanya kwaghimba soona kuli na mabhingu.' Mwe bhongubhisania umwe! Mumeenye ukusolola isha tubhalilo ku sila iya kutesha muumwo kumwanya kubheeliile. Po kali, shili bhuleele mutabhaghiile ukufyaghania ifimanyisho ifya tubhalilo utu?]

4Abhandu abhabhiibhi na bhashipani abha kabhalilo aka bhakulonda ichiika. Indaaingabhalangishe ichiika naachimo, loole chila chila icha kwa Yoona." Po uYeesu akabhaleka, akatiila.

Ifimanyisho ifibhiibhi ifya Bhafalisaayi na Bhasandukaayi

(Maalika 8:14-21)

5Bhwo abhamanyili abha Yeesu bhaalobhoka usumbi, bhakiibhwa ukwegha imikati.

6UYeesu akabhabhuula akati, "Mubhange maaso ni nyambo iya Bhafalisaayi na Bhasandukaayi."

7Abhamanyili bhala bhakaanda ukuyughisania bheene-bheene bhakati, "Akuyugha bhubhuubhwo paapo tuteeghite imikati."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8UYeesu akashaaghania shooshi isho, akabhabhuula akati, “Mwe bhandu abha lwitiko ulunandi umwe! Kali, nongwa yiki mukuyughisania mwibheene-bheene ukuti mutali ni mikati?

9Kali, mukaali mutakushaaghania? Kali, mukaali mutakukumbuka muumwo abhandu abhoelufu bhahaano (5,000) bhala bhakiikuta imikati mihaano yila? Kali, mukiisusha utupombo tulinga utwa tubhululusha?

10Pamu imikati mihaano na mibhili (7) yila yiiyo ingabheghulania nu kubhapa abhandu abhoelufu bhanna (4,000) bhala, kali, mukabhungaania utupombo tulinga?

11Kali, mutakushaaghania bhuleele ukuti isho shiisho naayughagha shitaa sha mikati? Po mubhange maaso ni nyambo iya Bhafalisaayi na Bhasandukaayi.”

12Po abhamanyili bhaake bhakashaaghania ukuti atakayughagha isha nyambo iya kululisha imikati, loole isha fimanyisho ifya bhumyashi ifya Bhafalisaayi na Bhasandukaayi.

UPeeteli akuyugha ukuti uYeesu ghwe yuuyo ghwi Kilisiti

(Maalika 8:27-30; Luuka 9:18-21)

13Bhwo uYeesu aafika kumbafu isha Kayisaaliya-Filipi, akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, “Kali, abhandu bhakumuyugha uMwana ughwa Mundu ukuti ghwini?”

14Bhakamwamula bhakati, “Bhamu bhakumuyugha ukuti ghwi Yoohani uMwoshi, abhanine bhakumuyugha ukuti ghwi Eliiya na bhanine bhakumuyugha ukuti ghwi Yelemiiya pamu ghwe yumo mu bhasololi.”

15UYeesu akabhabhuusha soona akati, “Kali, umwe mukuti une nee ghwini?”

16USiimoni Peeteli akamwamula akati, “Ughwe ghwe Mesiiya, uMwana ghwa Chaala yuuyo mwumi.”

17UYeesu akamubhuula akati, “Ghwe Siimoni, mwana ughwa Yoona, uli musayighwa paapo ataliipo umundu yuuyo aakusetulila isho, loole uTaata yuuyo ali kumwanya.

18Une ingukubhuula ukuti ughwe, ghwe Peeteli, soona pamwanya pa lyalabhwe ili po paapo indiingasenge ichipanga changu na maka agha bhufwe ghataaghakachipoote naalumo.

19Nuune indiingupe ifungulilo isha chitangalala icha kumwanya ukuti shooshi shiisho ghwashipinya mu ngamu yangu pa chiisu panu, uChaala ghwepe akushipinya kumwanya. Soona shooshi shiisho ghwashaabhula mu ngamu yangu pa chiisu panu, uChaala ghwepe akushaabhula kumwanya.”

20Po uYeesu akabhakaanisha abhamanyili bhaake bhala ukuti manye bhamubhuulaghe umundu naayumo ukuti umwene ghwi Mesiiya.

UYeesu akuyugha isha kufwa nu kushuuka kwake

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Maalika 8:31–9:1; Luuka 9:22-27)

21Ukwandila akabhalilo ako, uYeesu akaanda ukubhalingaania abhamanyili bhaake pabhwelu ukuti shikulondighwa abhuuke ku Yelusaleemu nu kushaagha indamyo inyingi ku bhosongo abha Bhayuuta, ku bhosongo abha bhapuuti na ku bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose nu kughoghighwa. Loole indiakashuuke pi ishiku ilya bhutatu.

22Po uPeeteli akabhuuka naghwe palubhafu, akaanda ukumukemela akati, "Nashiku Malafyale, isho shitabhaghiile ukukwagha."

23Loole uYeesu akamusanukila uPeeteli, akamubhuula akati, "Tiila kukwangu ghwe Seetano! Manye ghuushighilaghe ukubhomba ubhwighane ubhwa Chaala. Paapo utakwinong'ona shiisho sha Chaala, loole kwinong'ona shiisho sha bhandu."

24Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukuungonga, iikaane mwene, apimbaghe ichikobhekano chaake, aangongaghe.

25Paapo umundu yuuyo akulonda ukubhupoka ubhwumi bhwake, indiakabhusofye. Loole umundu yuuyo akubhufumya ubhwumi bhwake ku nongwa yangu, indiakabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

26Kali, umundu indiakakabhe kooni linga aabhwagha ubhukabhi bhwoshi ubhwa pa chiisu nu kubhusofya ubhwumi bhwake? Pamu kali, umundu abhaghiile ukufumya kooni pa bhuyo ubhwa bhwumi bhwake?

27Paapo uMwana ughwa Mundu indiakiise pamupeene na bhandumi bhaake ku bhukulumba ubhwa Taata ghwake. Po indiakamuhombe umundu ghweshi ukukongana ni mbombo shaake.

28Nalooli ingubhabhuula, bhaliipo bhamu panu bhaabho bhataabhakafwe bhwo bhakaali ukumubhona uMwana ughwa Mundu bhwo akwisa ni chitangalala chaake."

Mataayi 17

UYeesu akusanuka icheeni ni myenda

(Maalika 9:2-13; Luuka 9:28-36)

1Bhwo ghaakinda amashiku mahaano na limo (6), uYeesu akamwegha uPeeteli, uYaakobhu nu Yoohani umunung'una ughwa Yaakobhu. Akakwela nabho pa kaghamba akatali ngaani, pabhuyo ubhushiifu.

2Po bhwo bhali pala, uYeesu akasanuka icheeni pandaashi papaabho. Icheeni chaake chikang'ang'agha ungati lisubha ni myenda yaake yikabha myelu leka isa ubhwelu ubhwa lisubha.

3Nakalinga bhakabhoneka uMoose nu Eliiya bhakuyugha naghwe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Po uPeeteli akamubhuula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, kiisa ukuti utwe tubhe panu panu. Linga ghwitikisha, indiisenge panu ifitembe fitatu. Chimo chibhe chaako, ichinine chibhe cha Moose ni chinine chibhe cha Eliiya.”

5Bhwo uPeeteli akaali ali pakuyugha, tesha, ibhingu liilyo likung’ang’a likiisa nu kubhiifunikila. Po ishu likapulikighwa ukufuma mu ibhingu lila likati, “Uyu ghwe yuuyo Mwana ghwangu umughanighwa yuuyo inguhobhoka naghwe, mupulikaghe!”

6Bhwo abhamanyili bhaake bhala bhaapulika isho, bhakooghopa leka, bhakaghwa paase nu kwishighila ifyeni fyabho.

7UYeesu akapalamila papiipi, akabheeghelesha, akabhabhuula akati, “Iima, manye mwoghopaghe!”

8Bhwo bhiinula amaaso ghaabho, bhakamubhona uYeesu aashaala mweneeshe.

9Po bhwo bhakwilomuka pa kaghamba kala, uYeesu akabhalaghilila akati, “Manye mumubhuulaghe umundu naayumo shooshi shiisho mwashibhona ukufika paapo uMwana ughwa Mundu indiakashuuke.”

10Abhamanyili bhala bhakamubhuusha bhakati, “Kali, nongwa yiki abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakuti uEliiya akulondighwa atangile taashi ukwisa bhwo uKilisiti akaali?”

11UYeesu akabhaamula akati, “Nalooli, uEliiya akulondighwa ukwisa taashi ukuti iise atendekeshe imbombo shooshi.

12Loole ingubhabhuula ukuti uEliiya iisile, abhandu bhatakamumanyagha, bhakamubhombela akabhiibhi. Bhubhuubhwo, uMwana ughwa Mundu akuya pakubhombelighwa akabhiibhi na bhandu abho.”

13Po abhamanyili bhala bhakamanya ukuti uYeesu akayughagha nongwa isha Yoohani uMwoshi.

UYeesu akuyikiisha imbepo imbiibhi iya linyiki mu mwana

(Maalika 9:14-29; Luuka 9:37-43)

14Bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhaafika paapo pakabha ni chilundilo icha bhandu, umundu yumo akabhuuka kwa Yeesu, akafughamila pandaashi papaake.

15Akamubhuula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, ingusuuma umupelele ichisa umwana ghwangu paapo ali nu bhubhine ubhwa linyiki. Ubhubhine ubhwo, bhukumutamyanga leka. Akabhalilo akingi akughwanga mu mulilo na mu miishi.

16Niisile naghwe ku bhamanyili bhaako ukuti bhayikiishe imbepo imbiibhi iyo, loole bhapooshitwe.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17UYeesu akabhaamula akati, “Mwe bhandu abha kabhalilo aka mwe mutakwitika, mwe musobhite. Kali, indiniikale nuumwe nu kukibha ukufika liighi? Isagha naghwe umwana uyo kukwangu!”

18Bhwo bhiisa naghwe, uYeesu akayikemela imbepo imbiibhi yila, yoope yikafuma nu mwana yula akapola akabhalilo kala kala.

19Po abhamanyili abha Yeesu bhakamwisila pabhuyo ubhushiifu, bhakamubhuusha bhakati, “Kali, kooni utwe twapooshitwe ukuyikiisha imbepo imbiibhi yila?”

20Ghwepe akabhaamula akati, “Ku nongwa iya kuti ulwitiko lwinyu lunandi. Nalooli ingubhabhuula, linga muli nu lwitiko ulunandi isa akabheyu aka nambamba, indimukabhuule akaghamba aka ukuti, ‘Tiilaapo panu, ubhuuke pala,’ koope indikatiile. Po naakamu akandu kaako indimukapootwange.

[21Pamupeene ni isho, imbepo imbiibhi iya luko ulwo mutabhaghiile ukuyikiisha, loole kwene ku sila iya kwipuuta kwa Chaala nu kwiyiima ukulya ifindu.]”

UYeesu akuyugha soona isha kufwa nu kushuuka kwake

(Maalika 9:30-32; Luuka 9:43-45)

22Bhwo uYeesu ali pamupeene na bhamanyili bhaake mu Ghalilaayi, akabhabhuula akati, “UMwana ughwa Mundu akuya pakubhiikighwa mu tukono utwa bhalughu

23nu kughoghighwa. Po pi ishiku ilya bhutatu, uChaala indiakamushuushe.” Bhwo abhamanyili bhaake bhaapulika isho, bhakaswimaana leka.

Ukusonga isongo iya Nyumba iya Chaala

24Bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhaafika mu Kapenabhumu, abhandu bhamu bhaabho bhakasongeshanga isongo iya kubhombela mu Nyumba iya Chaala, bhakiisa kwa Peeteli. Bhakamubhuusha bhakati, “Kali, umumanyishi ghwinyu ghwepe akusongagha isongo iya mu Nyumba iya Chaala?”

25UPeeteli akabhaamula akati, “Mwo muumwo, akusongagha.” Po akiingila mu nyumba. Loole bhwo uPeeteli akaali ukuyugha limo, uYeesu akaanda ukumubhuusha akati, “Ghwe Siimoni, kali, ughwe kutesha bhuleele? Kali, abhomalafyale abha mu chiisu ichi bhakusongesha isongo ku bhandu bhaabho pamu ku bhandu abhanine?”

26UPeeteli akaamula akati, “Bhakusongesha ku bhandu abhanine.” UYeesu akamubhuula akati, “Linga mwo muumwo, po bhabhahobhokiile abhandu bhaabho ukusonga isongo.

27Loole ukuti manye tubhakalalishe abhandu abha, bhuuka uponie akashikulo mwa sumbi. Po iswi yiiyo ghwayikola kubhwandilo, uyaasamye umulomu,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

indiuyaaghe indalama mukati. Po uyeeghe indalama iyo ukuti uye usonge isongo yangu ni yaako."

Mataayi 18

Usongo mu chitangalala icha kumwanya
(Maalika 9:33-37; Luuka 9:46-48)

1Ku kabhalilo kala abhamanyili bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakamubhuusha bhakati, "Kali, ghwini yuuyo indiabhe ghwi songo ukukinda abhanine bhooshi mu chitangalala icha kumwanya?"

2UYeesu akamwitisha umwana umukeke, akamwimika pakati papaabho,

3akabhabhuula akati, "Nalooli ingubhabhuula, linga mutakupinduka nu kubha ungati bhaana abhakeke, mutaamukiingile shiku ku chitangalala icha kumwanya.

4Po umundu ghweshi yuuyo akwiyiisha ungati mwana umukeke uyu, uyo ghwe yuuyo indiakabhe ghwi songo ku chitangalala icha kumwanya.

5Soona, umundu ghweshi yuuyo akumupokeela umwana umukeke yuuyo ali ungati uyu mu ngamu yangu, po akuumbokeela neene."

Isoki ku sha ngelo
(Maalika 9:42-48; Luuka 17:1-2)

6"Loole linga aliipo umundu yuuyo akumusofya yumo mu bhafuyuke abha bhaabho bhakuunyiitika une, kaali kiisa kukwake ukumupinyiilila ulwala ulukulu mu shingo nu kumutaagha mu chishibha ichitali icha mu nyanja.

7Lwinyu mwe bhandu mwe bha pa chiisu ichi ku nongwa iya shiisho shikubhapelela abhandu ukubhomba imbiibhi! Ingelo sho indishiseeshe, loole lwake umundu yuuyo akushipela ingelo isho!

8Linga akakono kaako pamu akalundi kaako kakukusofya ukuti ubhombe imbiibhi, katumule nu kukataagha kubhutali. Paapo kiisa ghwingile mu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhwo uli nu bhulemale, ukukinda ukubha nu tukono twoshi tubhili pamu utulundi twoshi tubhili nu kutaaghighwa mu mulilo ughwa bhwila na bhwila.

9Soona linga ilyiso lyako likukusofya ukuti ubhombe imbiibhi, lifwombole nu kulitaagha kubhutali! Paapo kiisa ghwingile mu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhwo uli ni lyiso limolyene, ukukinda ukubha na maaso ghooshi mabhili nu kutaaghighwa mu mulilo ughwa bhwila na bhwila ughwa mu Yehanamu."

Ichifwanikisho icha nang'ooshi yuuyo akasobha
(Luuka 15:3-7)

10"Mubhange maaso, manye mumufuyulaghe yumo mu bhiitiki abha! Paapo ingubhabhuula ukuti abhandumi bhaabho abha kumwanya akabhalilo kooshi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhali pandaashi pa Taata yuuyo ali kumwanya. [11Paapo uMwana ughwa Mundu akiisa mu chiisu ukuti abhapoke bhaabho bhasobhite.]

12Kali, mukwinong'ona bhuleele? Linga umundu ali na bhonang'ooshi imya yimo (100), aamanya ukuti unang'ooshi yumo mu bhonang'ooshi bhala aasobha, kali, akubhomba kooni? Kali, atakubhaleka taashi abhonang'ooshi amalongo mahaano na manna, bhahaano na bhanna (99) bhala mu tughamba nu kubhuuka pakumulonda unang'ooshi yula yuuyo asobhite?

13Nalooli ingubhabhuula, linga aamwagha, akuhobhoka leka ku nongwa iya nang'ooshi yumoywene yula ukukinda abhonang'ooshi amalongo mahaano na manna, bhahaano na bhanna bhala bhaabho bhataasobhite.

14Bhubhuubhwo, uTaata ghwinyu yuuyo ali kumwanya atakulonda ukuti yumo mu bhakeke abha asobhe."

Ulubhaatiko ulwa kumusoka yuuyo asobhite

15"Linga umwitiki umunyiinyu aakutulila inongwa, bhuuka umusoke bhwo muli bhabhiliishe. Linga aakupulika, po bhwo ghwamwagha soona umwitiki umunyiinyu.

16Loole linga ataakupulika, bhuuka umweghe umundu umunine yumo pamu abhandu bhabhili ukuti 'bhabheepo abhakeeti bhabhili pamu bhatatu abha kushimikisha kooshi akandu.'

17Linga ataabhapulika abho bhoope, bhuuka pakuchibhuula ichipanga. Linga ataachipulika ni chipanga, po mumubhelengelaghe isa muumwo mubhaghiile ukumubhelengela yuuyo ataa mwitiki pamu yuuyo musongesha songo."

Amaka agha bhamanyili agha kupinya nu kwabhula

18"Nalooli ingubhabhuula, shooshi shiisho mukushipinya mu ngamu yangu pa chiisu panu, uChaala ghwepe akushipinya kumwanya. Soona shooshi shiisho mukushaabhula mu ngamu yangu pa chiisu panu, uChaala ghwepe akushaabhula kumwanya.

19Ingubhabhuula soona ukuti linga bhabhili pakati papiinyu bhiitikana pa chiisu panu ku shiisho bhakusuuma, uTaata yuuyo ali kumwanya indiakabhabhombele isho.

20Paapo linga bhaliipo abhandu bhabhili pamu bhatatu bhaabho bhabhungaanite ku ngamu yangu, nuune ingubhaapo pamupeene nabho."

Ichifwanikisho icha mundu yuuyo atakuhobhokela

21Po uPeeteli akabhuuka kwa Yeesu, akamubhuusha akati, "Ghwe Malafyale, linga umwitiki umunyiitu aandulila inongwa, kali, ingulondighwa imuhobhokele kalinga? Kali, kahaano na kabhili (7)?"

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22UYeesu akamwamula akati, “Indakukubhuula ukuti kahaano na kabhiliishe, loole umuhobhokelaghe umunyiinyu akabhalilo kooshi mu bhwumi bhwako chishita kubhelenga.

23“Ku nongwa iyo ichitangalala icha kumwanya chibhaghiile ukughelela ni chifwanikisho icha malafyale yumo yuuyo akalondagha ukubhomba imbelengelo isha bhabhombi bhaake.

24Bhwo umalafyale aanda ukubhelenga, abhashikali bhaake bhakiisa nu mubhombi yumo pandaashi papaake yuuyo akamelelighwanga italanta abhoelufu kalongo (10,000).

25Umubhombi uyo akapootwa ukuhomba indalama shiisho akamelelighwanga. Po umalafyale akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamughulishe umwene nu mukashi, abhaana bhaake pamupeene nu tundu twoshi tuutwo akabha natwo ukuti amuhombe.

26“Po umubhombi yula akafughamila pandaashi pa malafyale, akamusuuma akati, ‘Ingusuuma ghuundindilile panandi, indiinguhombe utundu twako twoshi.’

27Umalafyale yula akamupelela ichisa umubhombi ghwake, akamuhobhokela tula tuutwo akamelelighwanga, akamwitikisha ukuti abhuukaghe, ghwepe akafuma.

28“Bhwo aafuma kuuse, akakomaana nu mubhombi umunine yuuyo akamukopela indinaali imya yimo (100). Nakalinga akamupiita ku imilo, akamubhuula akati, ‘Ihombe tuutwo ingakukopela.’

29Umubhombi umunine yula akafughamila pandaashi yaake, akamusuuma akati, ‘Ghuundindilile panandi, indiinguhombe utundu twako.’

30Loole umwene akakaana, akabhuuka pakumupinya umunine yula mu nyumba iya bhapinyighwa ukufika ku kabhalilo kaako indiakahombe utundu utwo.

31“Bhwo abhabhombi abhanine bhaashibhona isho, bhakafulala leka mu ndumbula shaabho. Po bhakabhuuka kwa malafyale ghwabho nu kumulingaania shooshi shiisho shikabhombighwa.

32Po umalafyale akamwitisha umubhombi yula, akamubhuula akati, ‘Ghwe mubhombi umubhiibhi ughwe! Tesha, bhwo ghwasuuma ukuti inguhobhokele fiifyo ingakumelelagha, ingakuhobhokela shooshi isho!

33Kali, nuughwe utakulondighwa ukumupelela ichisa umubhombi umunyiinyu yula isa muumwo nuune naakupeliile ichisa ughwe?’

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

34“Po umalafyale yula akakalala leka, akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamukole nu kumuponia mu nyumba iya bhapinyighwa ukufika ku kabhalilo kaako indiakahombe ifindu fyoshi.”

35Pabhumalilo, uYeesu akayugha akati, “UTaata yuuyo ali kumwanya indiakabhabhombele nuumwe isa bhubhuubhwo linga mutabhaghiile ukumuhobhokela umwitiki umunyiinyu ku ndumbula shiinyu shooshi.”

Mataayi 19

UYeesu akumanyisha isha nyeegha ni sha kusookana
(Maalika 10:1-12)

1Bhwo uYeesu aamala ukuyugha amashu agho, akatiila mu Ghalilaayi, akaghendela kulubhafu ku chiisu chiicho chili ku isiila ilya lusooko ulwa Yoolotani, ukubhuuka mu chiisu icha Yuteeya.

2Po abhandu abhingi bhakamukonga, ghwepe akabhaposha bhooshi bhaabho bhakabha bhabhine.

3Po aBhafalisaayi bhamu bhakiisa kwa Yeesu, ukuti bhamughele, bhakamubhuusha bhakati, “Kali, indaghilo isha Moose shikwitikisha umulume ukumusoosha umukashi ku nongwa yooshi yila?”

4UYeesu akabhaamula, akabhabhuusha akati, “Kali, mukaali mutabhelengite mu Masimbo aMeelu ukuti ukufuma kubhwandilo ubhwa kupelighwa ichiisu ‘uChaala akapela umuliisha nu mukolo’?

5Akati, ‘Yo yiiyo nongwa iyi umuliisha indiakamuleke ughwise nu ng’ina, po indiakakamandane nu mukashi, abhandu bhabhili abho indibhakabhe mubhili ghumoghwene.’

6Po bhoope bhatakubha bhabhili soona, loole bhakubha mubhili ghumoghwene. Po chiicho uChaala achikamandaniishe, manye umundu achilekaaniange.”

7ABhafalisaayi bhala bhakamubhuusha soona bhakati, “Linga ishi sha nalooli, po kali, nongwa yiki uMoose akiitikisha mu ndaghilo ukuti umuliisha amupange umukashi ukalata ughwa kusookana nu kumuleka?”

8UYeesu akabhaamula akati, “UMoose akabhiitikisha ukuti mubhalekaghe abhakashi bhiinyu ku nongwa iya kuti indumbula shiinyu ngafu, loole ukufuma kubhwandilo ubhwa bhupeli, shitakabha ulwo.

9Ingubhabhuula ukuti umundu ghweshi yuuyo akumusoosha umukashi bhwo umukolo uyo ataa mushipani nu kwegha umukolo umunine, akubhomba ubhushipani. [Ghwepe yuuyo akumwegha umukolo yuuyo bhamusooshiishe, akubhomba ubhushipani.]”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Po abhamanyili bhaake bhakamubhuula bhakati, “Linga bhwo shili ulwo ku mulume nu mukashi, po kiisa ukushita kwegha!”

11UYeesu akabhaamula akati, “Bhataa bhandu bhooshi bhaabho bhabhaghiile ukulipokeela ishu ili, loole bhala bheene bhaabho uChaala abhabhaghishiishe ukulipokeela.

12Paapo abhandu bhamu bhatakwegha ku nongwa iya kuti bhakapaapighwa bhaghumba. Abhanine bhatakwegha ku nongwa iya kuti abhandu bhakabhapanja ukuti manye bhapaapaghe. Bhaliipo na bhanine bhaabho bhatakwegha ku nongwa iya chitangalala icha kumwanya. Umundu ghweshi yuuyo abhaghiile ukulipokeela ishu ili, alipokeelaghe.”

UYeesu akubhasaya abhaana abhakeke

(Maalika 10:13-16; Luuka 18:15-17)

13Abhandu bhamu bhakiisa na bhaana abhakeke kwa Yeesu ukuti abhabhiikile utukono pa mitu yaabho nu kubhiipuutila kwa Chaala. Loole abhamanyili bhaake bhakabhakemela abhandu bhala.

14Loole uYeesu akabhabhuula akati, “Bhaleke abhaana abhakeke bhiisaghe kukwangu, manye mubhakaanishange. Paapo ichitangalala icha kumwanya cha bhandu bhooshi bhaabho bhali ungati bhaana abha.”

15Po uYeesu akabhabhiikila utukono pa mitu yaabho, akabhasaya nu kutiilaapo pabhuyo bhula.

Umundu umukabhi akulonda ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila

(Maalika 10:17-31; Luuka 18:18-30)

16Po umundu yumo akiisa kwa Yeesu, akamubhuusha akati, “Ghwe Mumanyishi mwisa, kali, imbombe kooni akiisa ukuti imbwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila?”

17UYeesu akamwamula akati, “Kali, kooni kuyugha isha kubha mwisa? Tesha, uChaala mwene ghwe yuuyo mwisa! Loole linga kulonda ukubhwagha ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila, shikongaghe indaghilo isha Chaala.”

18Umulumyana yula akamubhuusha akati, “Kali, indaghilo isho sho shiliku?” Po uYeesu akamwamula akati, “Manye ughoghaghe, manye ubhange mushipani, manye ghwibhaghe, manye uyughaghe ubhumyashi,

19ubhaghindikaghe ughuuso nu nyoko,” soona, “Mughanaghe umunyiinyu isa muumwo ghwiyiighanite yughweghwe.”

20Umulumyana yula akati, “Indaghilo shooshi isho ishikongite. Kali, kooni kaako kashaalite kaako indabhombite?”

21UYeesu akamubhuula akati, “Linga kulonda ukubha mugholofu, bhuuka ughulishe fyoshi fiifyo uli nafyo, indalama shiisho ghwashaagha, ubhape

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

abhapiina. Linga ghwabhomba ulwo, indiukabhe ghwibhiikila ichuuma kumwanya, po isagha, ghuungongaghe."

22Bhwo umulumyana yula aapulika isho, akatiila pala bhwo aswimaanite paapo akabha ni chuuma chingi leka.

23Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Nalooli ingubhabhuula, indikakabhe kapala leka umukabhi ukwingila mu chitangalala icha kumwanya.

24Ingubhabhuula soona ukuti kupepe ingamila ukufumisania pa kaashi aka sindaano, ukukinda umukabhi ukwingila mu chitangalala icha Chaala."

25Bhwo abhamanyili bhala bhaapulika isho, bhakaswigha leka, bhakamubhuusha bhakati, "Po linga bhwo shili, kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukupokighwa?"

26UYeesu akabhatesha, akabhabhuula akati, "Nalooli isho shitabhaghiile ukubhombighwa ku bhandu, loole kwa Chaala shooshi shibhaghiile ukubhombighwa."

27UPeeteli akamubhuusha akati, "Tesha, utwe tufilekite fyoshi, tukukongite. Kali, inditukakabhe kooni?"

28UYeesu akabhaamula akati, "Nalooli ingubhabhuula, bhwo uMwana ughwa Mundu iikiile pa chitengu chaake icha bhukulumba mu chiisu ichipya, po nuumwe indimukiikale pa fitengu kalongo na fibhili (12) bhwo mukufilonga ifikolo kalongo na fibhili (12) ifya Isilaeli.

29Po umundu ghweshi yuuyo ayilekite inyumba, abhakulu, abhalumbu, ughwise, ung'ina, abhaana pamu imighunda ku nongwa yangu, indiakapokeele imya yimo (100) mu tundu twoshi. Soona indiakabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

30Loole abhandu abhingi bhaabho bhakughindikighwa akabhalilo aka, bhataabhakaghindikighwe akabhalilo kaako kakwisa. Soona, abhandu bhaabho bhatakughindikighwa akabhalilo aka, indibhakaghindikighwe akabhalilo kaako kakwisa."

Mataayi 20

Ichifwanikisho icha kubhahomba abhabhombi

1UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Ichitangalala icha kumwanya chigheliile nu mwene mughunda yuuyo akafuma kuuse pangeelo nakafwelelema pakubhalonda abhabhombi abha kubhomba imbombo mu mughunda ghwake ughwa misabhibhu.

2Bhwo aabhaagha, umwene mughunda akiitikana nabho ukumuhomba ghweshi umundu umufwalo ughwa lishiku limo, po akabhatuma ku mughunda ghwake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Po bhwo lyafika mu sala iya bhutatu pangeelo (3:00), akafuma kuuse soona, akabhabhona abhandu abhanine bhiimite pa munaalo chishita mbombo.

4Akabhabhuula akati, ‘Nuumwe bhuuka pakubhomba imbombo mu mughunda ghwangu. Nuune indiniise imbahombe mweshi isa muumwo shikulondighwa.’

5Bhoope bhakabhuuka. Po bhwo isubha lyabha pamutu (6:00) na bhwo lyafika mu sala iya bhuhaano na inna (9:00), akafuma kuuse soona, akabhiingisha abhandu abhanine mu mughunda ghwake ghula.

6Bhwo lyabha lya namasubha (11:00), akafuma kuuse soona, akabhabhona abhandu abhanine bhaabho bhiimite pa munaalo. Akabhabhuusha akati, ‘Kali, kooni mwimite panu ishiku lyoshi chishita mbombo?’

7Bhoope bhakamwamula bhakati, ‘Ku nongwa iya kuti naayumo umundu yuuyo atubhiikite pa mbombo.’ Umwene akabhabhuula akati, ‘Nuumwe bhuuka pakubhomba imbombo mu mughunda ghwangu isa muumwo abhanyiinyu bhali pakubhomba.’

8“Bhwo ichiisi chaaghwa, umwene mughunda yula akamubhuula yuuyo akiimilila imbombo yaake akati, ‘Bhiitishe abhabhombi bhooshi ukuti ubhahombe umufwalo ghwabho. Bhwo kubhahomba, ghwande na bhabhombi bhaabho bhiisile kubhumalilo nu kumalila ku bhaabho bhiisile kubhwandilo.’

9Po abhabhombi bhala bhaabho bhakiisa namasubha, bhakiisa nu kupokeela indalama iya kuyiilana nu mufwalo ughwa lishiku limolyene.

10Bhwo abhabhombi bhala bhaabho bhakiisa kubhwandilo bhiisa, bhakasubhaalila ukupokeela ukwongelaapo ukukinda abhanine bhaabho bhakiisa kubhumalilo. Loole umundu ghweshi akahombighwa indalama iya kuyiilana nu mufwalo ughwa lishiku limolyene.

11Po bhwo bhaashipokeela, bhakaanda ukwilumbuusha ku mwene mughunda bhakati,

12‘Abhandu bhala bhaabhomba imbombo ku sala yimoyeeneeshe, po kali, shili bhuleele ghwatughelesha nabho bhwo utwe twayibhomba imbombo ingafu leka ishiku lyoshi?’

13Umwene mughunda yula akamwamula yumo mu bhandu bhala akati, ‘Ghwe mumanyani ghwangu, indaakushimbula naakamu. Kali, tutapulikanite ukuti indiubhombe imbombo ku ndalama iya kuyiilana nu mufwalo ughwa lishiku limolyene?

14Eegha indalama yaako iyi, tiilaapo panu! Une indumwile ukumuhomba umundu uyu ughwa kubhumalilo umufwalo ghuughwo ghugheliile nu ghwako.

15Kali, indakwitikishighwa ukubhombela ifindu fyangu isa muumwo niighaniile? Pamu kali, uli nu lwibhuno paapo indi mupe leka ku bhangi?’ ”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16UYeesu akayugha soona akati, “Po abhandu abhingi bhaabho bhataabhakaghindikighwe akabhalilo kaako kakwisa, bho bhaabho bhakughindikighwa akabhalilo aka. Soona, abhandu bhaabho bhatakughindikighwa akabhalilo aka, indibhakaghindikighwe akabhalilo kaako kakwisa.”

UYeesu akuyugha ulwa bhutatu isha kufwa nu kushuuka kwake
(Maalika 10:32-34; Luuka 18:31-34)

17Bhwo uYeesu ali mu sila akukwela ukubhuuka ku Yelusaleemu, akabheegha pabhushiifu abhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12), akabhabhuula akati,

18“Tesha, ulu tukukwela ukubhuuka ku Yelusaleemu. Bhwo tuli ukwo, uMwana ughwa Mundu akuya pakubhiikighwa mu tukono utwa bhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, bhoope indibhakamulonge ukuti aghoghighwe.

19Pabhumalilo, indibhakamubhiike mu tukono utwa bhaabho bhataa Bhayuuta ukuti bhamwangalile, bhamukome ni fikoti nu kumukomeela pa chikobhekano. Loole pi ishiku ilya bhutatu, indiakashuuke.”

Abhaana abha Sebhetaayi bhakulonda ubhwosongo
(Maalika 10:35-45)

20Po umukashi ughwa Sebhetaayi akabhuuka na bhaana bhaake, akafughamila pandaashi pa Yeesu nu kusuuma ubhutuuli.

21UYeesu akamubhuusha akati, “Kali, kulonda ingubhombele kooni?” Ghwepe akamwamula akati, “Bhwo ghwanda ukulongosha, ingusuuma ubhiitikishe abhaana bhangu bhabhili abha ukuti yumo akiikale ku kakono kaako aka kumwisa, umunine ku kakono kaako aka kushoomi mu chitangalala chaako.”

22UYeesu akaamula akati, “Mutashimeenye shiisho mukusuuma. Kali, mubhaghiile ukung’wela ichikombe icha ndamyo chiicho inguya pakung’wela?” Bhakamwamula bhakati, “Tubhaghiile.”

23UYeesu akabhabhuula akati, “Nalooli ichikombe chiicho inguya pakung’wela indimung’wele, loole yitaa mbombo yangu ukubhiitikisha ukuti yumo iikale ku kakono kangu aka kumwisa, umunine ku kakono kangu aka kushoomi. Ubhuyo ubhwo indibhakabhwaghe abhandu bhaabho uChaala abhabhiikiile ngaanila.”

24Bhwo abhamanyili abhanine kalongo (10) bhala bhaapulika isho, bhakabhakalalila abhanamundu bhabhili bhala.

25Po uYeesu akabhiitisha bhooshi pamupeene, akabhabhuula akati, “Mumeenye ukuti pa chiisu panu, bhala bhaabho bhalongoshi, bhakubhalaghila abhandu bhaabho ku maka, soona bhakubhabhombesha ngaani abhandu abho.

26Loole manye shibhange ulwo kukwinyu. Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubha ghwi songo pakati papiinyu, akulondighwa abhe mubhombi ghwinyu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Soona, umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubha ghwa pamwanya pakati papiinyu, abhange mutumwa ghwinyu.

28Isa muumwo uMwana ughwa Mundu atakiisa ukuti abhandu bhamubhombelaghe, loole akiisa ukuti abhabhombelaghe abhandu nu kubhufumya ubhwumi bhwake ukuti abhapoke abhandu abhingi."

UYeesu akubhaposha abhafwamaaso bhabhili
(Maalika 10:46-52; Luuka 18:35-43)

29UYeesu na bhamanyili bhaake bhakafika mu kaaya akakulu aka Yeeliko. Po bhakatiila mu kaaya kala ni chilundilo ichikulu icha bhandu chikamukongagha.

30Abhafwamaaso bhamu bhabhili bhakiikala kulubhafu ku sila yiiyo uYeesu akaghendagha. Po bhwo bhaapulika ukuti ghwi Yeesu akughenda, bhakiitisha ku ishu ilya pamwanya bhakati, "Ghwe Malafyale, ghwe ufumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, tukusuuma tupelele ichisa!"

31Ichilundilo icha bhandu bhala chikabhakemela ukuti bhasumbe, loole abheene bhakeendelelagha ukwitisha bhakati, "Ghwe Malafyale, ghwe ufumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, tupelele ichisa!"

32UYeesu akiima, akabhiitisha nu kubhabhuusha akati, "Kali, mukulonda imbabhombele kooni?"

33Po abhafwamaaso bhala bhakamwamula bhakati, "Ghwe Malafyale, tukulonda ughaposhe amaaso ghiitu ukuti ghateshange."

34Po uYeesu akabhapelela ichisa, akabheeghelesha amaaso ghaabho. Nakalinga, amaaso ghaabho ghala ghakapola nu kwanda ukutesha, pabhumalilo, bhakamukonga uYeesu.

Mataayi 21

Abhandu abha mu kaaya aka Yelusaleemubhakumupokeela uYeesu ku lusekelo
(Maalika 11:1-11; Luuka 19:28-40; Yoohani 12:12-19)

1UYeesu na bhamanyili bhaake bhakapalamila mu kaaya aka Yelusaleemu, bhakafika mu kaaya aka Bheetifaaghe ku kaghamba aka Mishunguti. Po uYeesu akabhatuma abhamanyili bhaake bhabhili

2akabhabhuula akati, "Bhuuka mu kaaya kala kaako kali mundaashi mumwinyu, bhwo mwingila, nakalinga indimuyibhone imbunda ni nyaana yaake shipinyiighwe. Po mushaabhule, mwise nasho kukwangu.

3Linga umundu yumo akubhabhuusha isha mbunda isho, mwise mumwamulaghe mutingi, 'UMalafyale akushilonda,' ghwepe indiabhiitikishe ukwisa nasho."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ishi shooshi shikabhombighwa ulwo ukuti libhombighwe ishu lila liilyo likayughighwa nu musololi uSakaliiya ukuti,

5“Bhabhuule abhandu abha mu kaaya aka Siyooni ukuti, ‘Tesha, uMalafyale ghwinyu akwisa kukwinyu, mwoloolo, akwisa bhwo iitoghite pa mbunda. Soona, imbunda iyo nyaanaashe.’ ”

6Po abhamanyili bhala bhakabhuuka nu kubhomba isa muumwo uYeesu akabhalaghilila.

7Po bhwo bhiisa kwa Yeesu ni mbunda yila pamupeene ni nyaana yaake, bhakaalisha imyenda yaabho yimo pamwanya pa mbunda, po uYeesu akiikala pamwanya.

8Ichilundilo ichikulu leka icha bhandu chikaalisha imyenda yaabho mu sila na bhanine bhakatema utusamba utwa makokwe nu kwalisha mu sila.

9Abhandu bhala bhaabho bhakatangila kundaashi na bhaabho bhakakongagha kunyuma kwa Yeesu, bhakayugha ku ishu ilya pamwanya bhakati, “Apaalighwange uChaala ku nongwa iya mwana yuuyo akufuma mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti! Asayighwange yuuyo akwisa mu ngamu iya Malafyale! Apaalighwange uChaala kumwanya!”

10Bhwo uYeesu iingila mu kaaya aka Yelusaleemu, akaaya kooshi kakafulungana leka. Abhandu bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakatingi, “Kali, ghwini uyu?”

11Abhandu bhooshi bhala bhakaamula bhakati, “Uyu ghwi Yeesu, musololi yula ughwa mu kaaya aka Naasaleeti, mu chiisu icha Ghalilaayi.”

UYeesu akubhakiisha abhachulushimu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala

(Maalika 11:15-19; Luuka 19:45-48; Yoohani 2:13-22)

12Po uYeesu akiingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Bhwo iingila, akabhaagha nu kubhakiisha bhooshi bhaabho bhakaghulishanga nu kughula utundu mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Akashipindulania imeesa isha bhandu bhaabho bhakafunjagha indalama nu kupindulania ifitengu ifya bhandu bhaabho bhakaghulishanga ingunda.

13UYeesu akabhabhuula akati, “Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, uChaala akuti, ‘Inyumba yangu indiyikabhe nyumba iya nyipuuto.’ Loole umwe muyibhiikite ukubha mbako iya bhapoka ifya bhandu.”

14Po bhwo uYeesu ali mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, abhafwamaaso na bhochikwefu bhakiisa kukwake, ghwepe akabhaposha.

15Loole bhwo abhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhaafibhona ifyika ifya kuswighisha fiifyo uYeesu akafibhomba, soona bhwo bhaapulika abhaana bhakuyugha ku ishu ilya pamwanya mu lupaso ulwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nyumba iya Chaala bhakuti, “Apaalighwange yuuyo akufuma mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti,” bhakakalala leka.

16Bhakamubhuusha uYeesu bhakati, “Kali, kupulika muumwo abhaana abha bhakuyughila?” UYeesu akabhaamula akati, “Ingupulika. Kali, mutabhelengite amashu agha ghasimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Mu mashu agha bhaana abhakeke na mu gha bhafyele, mwo muumwo utendekeshiishe imbaalo’?”

17UYeesu akabhaleka abhandu bhala, akabhuuka pakughona mu kaaya aka Bheetaniya.

UYeesu akulighuna ikokwe ilya mukuyu
(Maalika 11:12-14, 20-24)

18Bhwo uYeesu akughaluka ku Yelusaleemu pangeelo, isala yikamubhabha.

19Po akalibhona ikokwe ilya mukuyu limo kulubhafu ku sila, akapalamila papiipi, akaagha litali ni seke naashimo, loole lili na maani gheene. Po akalibhuula ikokwe lila akati, “Ghwe likokwe ughwe, ukwandila umuusughu ukufika pabhumalilo, manye ghwelaghe soona iseke!” Nakalinga, ikokwe lila likuuma lyoshi.

20Bhwo abhamanyili abha Yeesu bhaashibhona isho, bhakaswigha leka, bhakamubhuusha bhakati, “Kali, shili bhuleele ikokwe ili lyuma nakalinga?”

21UYeesu akabhaamula akati, “Nalooli ingubhabhuula, linga muli nu lwitiko chishita kwilaamwa, nuumwe mubhaghiile ukushibhomba isa shiisho shaabhombighwa ku ikokwe ili. Soona mutaamukabhombe ishi sheeneeshe, loole linga mwakabhuula akaghamba aka ukuti, ‘Ipuka uye ghwiponie mu nyanja,’ shoope indishikabhombighwe.

22Linga muli nu lwitiko, shooshi shiisho indimusuumaghe kwa Chaala bhwo mukwipuuta, indimupokeelaghe.”

Ibhuusho ku sha maka agha Yeesu
(Maalika 11:27-33; Luuka 20:1-8)

23UYeesu akiingila soona mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Po bhwo ali pakumanyisha, abhosongo abha bhapuuti na bhosongo abha Bhayuuta bhakabhuuka pakumubhuusha bhakati, “Kali, ishi shiisho kushibhomba, kushibhomba ku maka agha ghwini? Kali, ghwini yuuyo akupiile amaka agho?”

24UYeesu akabhaamula akati, “Nuune indiimbabhuushe ishu limo. Po linga mwanyaamula ilyo, nuune indiimbabhuule ukuti ingubhomba shooshi isho ku maka agha ghwini.

25Kali, amaka agha Yoohani agha kwosha abhandu ghakafuma kuughu? Kali, ghakafuma kwa Chaala pamu ghakafuma ku bhandu?” Po bhakayughisania bheene-bheene bhakati, “Linga twamwamula ukuti ghakafuma kwa Chaala, indiatubhuushe ukuti, ‘Po kali, kooni mutakamwitikagha?’

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Soona linga twamwamula ukuti ghakafuma ku bhandu, tukwoghopa ichilundilo icha bhandu ichi. Paapo bhooshi bhali nu bhwanalooli ukuti uYoohani akabha musololi ughwa Chaala."

27Po bhakamwamula bhakati, "Tutameenye kuukwo amaka agho ghakafuma." Ghwepe uYeesu akabhabhuula akati, "Nuune indakubhabhuula ukuti ingubhomba shooshi ishi ku maka agha ghwini."

Ichifwanikisho icha mwana yuuyo akukaanana yuuyo akwitika

28UYeesu akayugha soona akati, "Kali, umwe mukutesha bhuleele isha chifwanikisho ichi? Akabhaakwo umundu yumo yuuyo akabha na bhaana abhaliisha bhabhili. Akabhuuka ku mwana ughwa bhwandilo, akamubhuula akati, 'Ghwe mwana ghwangu, bhuuka pakubhomba imbombo mu mughunda ghwangu umuusughu.'

29Umwana yula akamwamula akati, 'Indakubhuuka.' Loole pakataashi akasanusha inyinong'ono shaake, akabhuuka pakubhomba.

30Po ughwise yula akabhuuka ku mwana ghwake ughwa bhubhili nu kumubhuula isa umunine yula. Ghwepe akamwamula akati, 'Indiimbuuke taata.' Loole atakabhuuka.

31Kali, mu bhabhili bhala, ghwini yuuyo akabhomba isa muumwo ughwise akalondelagha?" Abhosongo abha bhapuuti na bhosongo abha Bhayuuta bhala bhakamwamula bhakati, "Yula ughwa bhwandilo." Po uYeesu akabhabhuula akati, "Nalooli ingubhabhuula, abhasongesha songo na bhomalaya indibhakabhatangile ukwingila ku chitangalala icha Chaala.

32Paapo uYoohani akiisa kukwinyu ukuti abhalangishe isila iya bhugholofu, nuumwe mutakamwitika. Loole abhasongesha songo na bhomalaya bhakamwitika. Poope umwe bhwo mwashibhona shooshi isho, mutakiilaata ku mbiibhi shiinyu nu kumwitika."

Ichifwanikisho icha bhalimi abhabhiibhi
(Maalika 12:1-12; Luuka 20:9-19)

33UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Pulikishanga ichifwanikisho ichinine. Akabhaapo umulimi yumo yuuyo akalima umughunda ghwake nu kubhyala imisabhibhu. Akashunguusha ulubhagha, akakumba pakati ubhwina ubhwa kukamila imisabhibhu, soona akasenga akasonje aka kwima pamwanya abhalindilili. Pabhumalilo, akabhabhiika abhalimi mu mughunda ghula ukuti linga bhaaya bhiinula iseke bhakayabhane. Po akachuula.

34"Bhwo kaafika akabhalilo aka kwinula, akabhatuma abhabhombi bhaake ku bhalimi bhala ukuti bhaye bhamweghele iseke shiisho shikabha shaake.

35Loole abhalimi bhala bhakabhakola abhabhombi bhala, yumo bhakamukoma, umunine bhakamughogha nu munine bhakamukoma na mayondo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Umundu yula akabhatuma soona abhabhombi abhanine bhaabho bhakabha bhingi ukukinda bhaabho akabhatuma kubhwandilo. Abhalimi bhala bhakabhabhombela akabhiibhi abhabhombi bhala isa muumwo bhakabhabhombela abha bhwandilo.

37Pabhumalilo, akamutuma umwana ghwake akati, 'Uyu mwana ghwangu, umwene indibhamughindike.'

38Loole bhwo abhalimi bhala bhaamubhona umwana yula, bhakayughisania bheene-bheene bhakati, 'Yula, ghwe yuuyo indiakiingile ichilingo pa bhuyo ubhwa ghwise. Isagha tumughoghe ukuti ichilingo chaake chibhe chiitu.'

39Po bhakamukola, bhakamufumya kuuse ku mughunda, bhakamughogha.

40Po linga umwene mughunda yula akuya kughaluka, kali, indiakabhombe kooni ku bhalimi bhala?"

41Abheene bhakamwamula bhakati, "Indiakabhapyute abhabhiibhi bhala, soona umughunda ghwake ghula indiakabhape abhalimi abhanine bhaabho indibhakamuhombe iseke shiisho shaake ku kabhalilo kaake."

42Po uYeesu akabhabhuusha soona akati, "Kali, mutabhelengite shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu? Shisimbiighwe ukuti, 'Iyondo liilyo abhasenga nyumba bhakalikaana, lyo liilyo lyabha liyondo ikulu ilya kukola pa nguto iya lwalilo ulwa nyumba. UMalafyale uChaala ghwe yuuyo alibhombite ilyo, lyope lya kuswighisha kukwitu.'

43"Ku nongwa iyi, ingubhabhuula ukuti uChaala indiakachitiishe ichitangalala chaake kukwinyu nu kufipa ifyisu ifinine fiifyo indifikapaape iseke shaake.

44Po umundu ghweshi yuuyo aaya aaghwila pi iyondo ilyo, indiakaposongane. Soona, ghweshi yuuyo indilikamughwile, indilikamutiisanie-tiisanie."

45Bhwo aBhafalisaayi na bhosongo abha bhapuuti bhaapulika ififwanikisho ifya Yeesu, bhakamanya ukuti fikubhayugha bho bhaabho.

46Po bhakalonda isila iya kumukola, loole bhakooghopa ichilundilo icha bhandu paapo abheene bhakamumanya uYeesu ukubha musololi.

Mataayi 22

Ichifwanikisho icha bhaheesha abha bhweghi

(Luuka 14:15-24)

1UYeesu akabhamanyisha soona aBhafalisaayi na bhosongo abha bhapuuti mu fifwanikisho ifinine akati,

2"Ichitangalala icha kumwanya chigheliile nu malafyale yumo yuuyo akatendekesha ubhweghi ubhwa mwana ghwake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Umalafyale yula akabhatuma abhabhombi bhaake pakubhiitisha bhaabho akabhapaalila ukuti bhiise ku bhweghi, loole abheene bhakakaana ukwisa.

4“Po akabhatuma soona abhabhombi abhanine, akabhabhuula akati, ‘Bhuuka mubhabhuule bhala bhaabho ingabhapaalila ukuti, “Indendekeshiishe ifindu fyoshi ifya bhweghi. Naaghogha ing’ombe shangu shiisho sheelite leka. Isagha ku bhweghi.” ’

5Loole abheene bhatakasaaghilaakwo. Bhakabhuuka ku mbombo shaabho, yumo akabhuuka ku mughunda ghwake, umunine pakuchulusha.

6Abhanine bhakabhakola abhabhombi bhaake bhala, bhakabhakoma leka nu kubhaghogha.

7Po bhwo umalafyale yula aapulika shiisho shaabhombighwa ku bhabhombi bhaake, akakalala leka. Akabhatuma abhashikali bhaake bhakaya bhaabhaghogha abhaghoghi bhala nu kupembania akaaya kaabho.

8Po umalafyale yula akabhabhuula abhabhombi bhaake akati, ‘Ifindu ifya bhweghi fitendekeshiighwe, loole bhala bhaabho ingabhapaalila bhatakabha bhabhaghile ukwisa.

9Po ulu bhuuka mu sila indekaania, mubhabhuule bhooshi bhaabho mwakomaana nabho ukuti bhiise ku bhweghi.’

10Abhabhombi bhala bhakabhuuka mu sila indekaania. Bhakiisa na bhandu bhooshi bhaabho bhakakomaanagha nabho, abhabhiibhi na bhiisa. Po abhaheesha bhakiisula mu nyumba iya bhweghi.

11“Loole bhwo umalafyale yula iingila mu nyumba yila ukuti abhateshe abhaheesha, akamubhona mula umundu yumo yuuyo atakafwala imyenda iya bhweghi.

12Akamubhuusha akati, ‘Ghwe mumanyani ughwe, kali, ghwingiile bhuleele muno bhwo utafwalite imyenda iya pa bhweghi?’ Loole umundu yula shikamwima amiishi.

13Po umalafyale yula akabhabhuula abhabhombi bhaake akati, ‘Mupinye umundu uyu utulundi nu tukono nu kumutaagha kuuse ku chiisi, kuukwo indialilaghe nu kushesheetusha amiino ku nongwa iya bhubhafu ubhukali.’ ”

14Po uYeesu akamaliisha ukuyugha akati, “UChaala akubhiitisha abhandu abhingi ukwingila ku chitangalala chaake, loole bhanandi bhaabho abhasalite ukwingila.”

UYeesu akwamula amabhuusho ku sha kusonga isongo

(Maalika 12:13-17; Luuka 20:20-26)

15Po aBhafalisaayi bhakatiilaapo pala, bhakabhuuka pakuyughisania muumwo bhabhaghiile ukumutegha uYeesu ku mashu ghaake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Po bhakabhatuma kwa Yeesu abhamanyili bhaabho pamupeene na bhakongi abha malafyale uHelooti uAntipa, bhakabhuuka, bhakamubhuusha bhakati, “Ghwe Mumanyishi, tumeenye ukuti ughwe ghwe mundu ghwa nalooli nu kuti kumanyisha isila iya Chaala mu bhwanalooli. Soona utakumwoghopa umundu naayumo yuuyo ali ni mbombo iya pamwanya.

17Po tubhuule muumwo kushibhonela. Kali, indaghilo isha Moose shikutwitikisha ukusonga isongo kwa Kayisaali pamu nashiku?”

18Loole uYeesu akayimanya inyango yaabho imbiibhi, akabhaamula, akabhabhuusha akati, “Mwe bhongubhisania umwe, kali, kooni mukuungela?

19Indangishe isalabhasha yiiyo mukusongagha isongo.” Bhoope bhakiisa kukwake ni salabhasha iya ndinaali yimo.

20Po uYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, chaani ichifwani ichi nu bhusimbe ubhu pa salabhasha iyi?”

21Abheene bhakamwamula bhakati, “Ichifwani nu bhusimbe, fya malafyale uKayisaali.” UYeesu akabhabhuula akati, “Po mupange uKayisaali fiifyo fya Kayisaali, soona mupange uChaala fiifyo fya Chaala.”

22Bhwo bhaapulika ukwamula ukwa Yeesu, bhakaswigha leka. Po bhakamuleka pala pala, bhakatiilaapo.

UYeesu akwamula amabhuusho ku sha kushuuka

(Maalika 12:18-27; Luuka 20:27-40)

23Pi ishiku lila lila, aBhasandukaayi bhamu bhakabhuuka kwa Yeesu. ABhasandukaayi bhakiitikagha ukuti uChaala ataaakabhashuushe abhandu. Po bhamu bhakamubhuula uYeesu bhakati,

24“Ghwe Mumanyishi, uMoose akatulaghila mu ndaghilo ukuti linga umundu aafwa nu kumuleka umukashi chishita kupaapa umwana, shikwitikishighwa ughwamwabho ukumwingila ichilingo umufwile uyo ukuti amupaapile umwana ughwa kwendelesha ingamu iya yuuyo afwile.

25Mu kabhalilo kamu, pakabhaapo abhanamundu bhahaano na bhabhili (7). Ughwa bhwandilo akeegha umukolo nu kufwa chishita kupaapa umwana. Po ughwamwabho ughwa bhubhili akamwingila ichilingo umukolo umufwile yula.

26Ughwamwabho yula ghwepe akafwa chishita kupaapa umwana. Shikabhombighwa bhubhuubhwo na ku ghwa bhutatu ukufika ku ghwa bhuhaano na bhabhili, bhooshi bhakafwa chishita kupaapa umwana.

27Po pabhumalilo umukolo umufwile yula ghwepe akafwa.

28Po tubhuule, kali, pi ishiku lila liilyo uChaala indiakabhashuushange abhafwe bhooshi, umukolo yula indiakabhe mukashi ghwani? Paapo akeeghighwa na bhaliisha bhooshi bhahaano na bhabhili!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

29UYeesu akabhaamula akati, “Mukusobha leka ku nongwa iya kuti mutashimeenye shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, soona mutaghameenye amaka agha Chaala muumwo ghabheeliile.

30Paapo bhwo abhafwe bhaashuuka, indibhakabhange ungati bhandumi abha Chaala bhaabho bhali kumwanya, bhaabho bhatakwegha pamu ukweghighwa.

31Loole ku sha kushuuka abhafwe, kali, mutabhelengite mu Masimbo aMeelu muumwo uChaala akabhabhuulila? Paapo akayugha akati,

32‘Une nee Chaala yuuyo uAbhulahamu, uIsiyaka nu Yaakobhu bhakaanyiipuutagha.’ Po abhandu bhaabho bhafwe bhatakumwipuuta uChaala, loole abhandu bhaabho bhuumi bho bhaabho bhakumwipuuta!”

33Bhwo ifilundilo ifya bhandu bhaapulika isho, bhakaswigha leka ku fimanyisho fyake.

Ululaghilo luulwo lukulu ukukinda inine
(Maalika 12:28-34; Luuka 10:25-28)

34Bhwo aBhafalisaayi bhaapulika ukuti uYeesu aabhapoota aBhasandukaayi mu njugha, bhakabhungaana pamupeene nu kubhuuka kwa Yeesu.

35Yumo mu Bhafalisaayi bhala yuuyo akabha mumanyishi ughwa ndaghilo isha Moose, akaghela ukumutegha uYeesu, akamubhuusha akati,

36“Ghwe Mumanyishi, kali, ululaghilo luliku luulwo lukulu ukukinda indaghilo inine shooshi?”

37UYeesu akamwamula akati, “Mughanaghe uMalafyale uChaala ghwako ku ndumbula yaako yooshi, ku nyinong’ono shaako shooshi na ku mahala ghaako ghooshi.

38Ululaghilo ulu lwo luulwo lukulu ukukinda indaghilo inine shooshi, soona lwo luulwo lwa bhwandilo ukuti utwe tukongaghe.

39Ululaghilo ulwa bhubhili luulwo lugheliile nu lwa bhwandilo, lwope lukuti, ‘Mughanaghe umunyiinyu isa muumwo ghwiyiighanite yughweghwe.’

40Indaghilo shooshi isha Moose ni fimanyisho ifya bhasololi fikusubhaalila indaghilo shibhili ishi.”

UYeesu akubhabhuusha aBhafalisaayi ku sha Kilisiti
(Maalika 12:35-37; Luuka 20:41-44)

41Bhwo aBhafalisaayi bhala bhakaali bhabhungaanite pamupeene pala, uYeesu akabhabhuusha akati,

42“Kali, mukwinong’ona bhuleele isha Mesiiya yuuyo Mupoki? Kali, mwana ghwani?” Bhakamwamula bhakati, “Mwana ghwa malafyale uNdaabhiti.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

43UYeesu akabhabhuusha akati, “Linga isho sha nalooli, kali, nongwa yiki yiiyo uNdaabhiti bhwo akulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala, akamwitisha uKilisiti ukuti Malafyale? Paapo uNdaabhiti akati,

44‘UMalafyale uChaala akamubhuula uMalafyale ghwangu akati, “Ikala ku kakono kangu aka kumwisa, ukufika paapo indiingabhabhiike abhalughu bhaako paase pa tulundi twako.” ’

45“Linga uNdaabhiti akamwitisha uKilisiti ukuti Malafyale, po kali, uKilisiti abhaghiile bhuleele ukubha mwana ghwake?”

46Naayumo umundu yuuyo akamwamula limo uYeesu. Soona ukufuma akabhalilo kala naayumo umundu yuuyo akasulwa ukumubhuusha uYeesu amabhuusho amanine.

Mataayi 23

UYeesu akubhakemela abhalongoshi abha Bhayuuta

(Maalika 12:38-40; Luuka 11:39-52; 20:45-47)

1Po uYeesu akafibhuula ifilundilo ifya bhandu fila na bhamanyili bhaake akati,

2“Abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na Bhafalisaayi bhali na maka agha kubhamanyisha abhandu indaghilo isha Moose.

3Po shikolaghe nu kushibhombela shooshi shiisho bhakubhabhuula. Loole manye mushikongaghe imbombo shaabho, paapo abheene bhatakubhomba nu kushikonga shooshi shiisho bhakumanyisha.

4Abheene bhakupinya imishigho iming’wamu nu kubhapimbisha abhandu mu fipungo na mu mitu yaabho, loole bhatakulonda ukugholosha nalinga kaana aka kakono kaabho ukuti bhayipimbe.

5Soona bhakubhomba shooshi isho ukuti bhiilangishe ku bhandu. Paapo bhakufwalagha pa cheeni akabhokoshi aka ndaghilo na mu tukono ifibhali ifya likwela ifikulu ukukinda abhanine. Soona bhakwongelesha ifipeto ifya myenda yaabho iya lwipuuto ukukinda abhanine.

6Pi ishiku ilya lusekelo, bhiighanite ukwikala pa fitengu ifya bhaheesha abhaghindikighwa. Soona bhiighanite ukwikala pa fitengu ifya lughindiko ifya mundaashi mu masinaghoghi ghaabho.

7Soona bhiighanite leka ukuti abhandu bhabhalamukaghe ku lughindiko mu minaalo nu kuti bhabhiitishange bhatingi, ‘Ghwe Mumanyishi.’ ”

8Soona akayugha akati, “Loole umwe manye mwitikaghe linga bhakubhiitisha bhakuti, ‘Ghwe Mumanyishi!’ Paapo muli nu mumanyishi yumoyweneeshe nuumwe mweshi muli bhakongi bhangu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[9]Soona manye mumwitishange umundu naayumo mutingi, ‘Ghwe taata’ pa chiisu panu, paapo muli nu Taata ghwinyu yumoyweneeshe yuuyo ali kumwanya.

[10]Soona manye mwitikaghe linga abhandu bhakubhiitisha umwe bhakuti, ‘Mwe bhalongoshi,’ paapo muli nu Mulongoshi yumoyweneeshe yuuyo ghwi Mesiiya.

[11]Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubha mulongoshi ghwinyu, abhange ghwa kwiyiisha nu kubhabhombela abhanine.

[12]Paapo umundu ghweshi yuuyo akwikwesha mwene ukubha ghwi songo, uChaala indiakamwishe paase. Loole umundu ghweshi yuuyo akwiyiisha, uChaala indiakamukweshe ukubha ghwi songo.”

[13]UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Lwinyu mwe bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na mwe Bhafalisaayi, mwe bhongubhisania umwe! Paapo mukubhashighila abhandu ukwingila ku chitangalala icha kumwanya. Ku nongwa iyo umwe yumwemwe mutakwingilaamwo, soona mukubhashighila abhandu bhooshi bhaabho bhakulonda ukwingila. [[14]“Lwinyu mwe bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na mwe Bhafalisaayi, mwe bhongubhisania umwe! Paapo mukwipuutagha kwa Chaala inyipuuto indali leka ukuti mwilangishe ku bhandu, loole kuno mukupoka ifyuma ni nyumba isha bhakolo abhafwile. Pi ishiku ilya bhulongi, uChaala indiakabhape ulufundo ulukulu.]

[15]“Lwinyu mwe bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na mwe Bhafalisaayi, mwe bhongubhisania umwe! Paapo mukushunguulila leka mu chiisu ichikafu nu kulobhoka usumbi ukuti mumupindule umundu yuuyo ataa Muyuuta ukubha Muyuuta. Loole linga mwamupindula umundu uyo, mukumupela ukubha mubhomba mbiibhi ukubhakinda umwe.

[16]“Lwinyu mwe bhalongoshi mwe muli isa abhafwamaaso umwe! Paapo mukubhamanyisha abhandu mukuti, ‘Linga umundu akuloolika ku Nyumba iya Chaala, shitaa mbala. Loole linga akuloolika ku sahabhu yiiyo yili mu Nyumba iya Chaala, umundu uyu akulondighwa abhombe isa muumwo aloolikite.’

[17]Mwe muli isa abhafwamaaso abhakonyofu umwe! Kali, kooni kaako ka pamwanya ukukinda akanine? Kali, sahabhu iyo yiiyo yili mu Nyumba iya Chaala, pamu Nyumba ya Chaala yiiyo yikuyipela isahabhu ukubha nyeelu?

[18]Soona mukubhamanyisha abhandu mukuti, ‘Linga umundu akuloolika ku chighemo icha mu Nyumba iya Chaala, isho shitaa mbala. Loole linga akuloolika ku fyakupemba fiifyo fili pa chighemo, umundu uyo akulondighwa abhombe isa muumwo aloolikite.’

[19]Mwe muli isa abhafwamaaso umwe! Kali, kooni kaako ka pamwanya ukukinda akanine? Kali, fyakupemba ifyo pamu chighemo chila chiicho chikufipela ifyakupemba ukubha fyelu?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Po linga umundu akuloolika ku chighemo icha mu Nyumba iya Chaala, akuloolika na ku findu fyoshi fiifyo fili pamwanya pa chighemo.

21Umundu ghweshi yuuyo akuloolika ku Nyumba iya Chaala, akuloolika ku Nyumba iyo na kwa Chaala yuuyo akwikala mu Nyumba iyo.

22Ghwepe umundu yuuyo akuloolika kumwanya, akuloolika ku chitengu icha Chaala na kwa Chaala yuuyo akwikala pa chitengu icho.

23“Lwinyu mwe bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na mwe Bhafalisaayi, mwe bhongubhisania umwe! Paapo mukufumya ilongo kwa Chaala utundu utunandi isa inyungu, imbisaali nu bhuusambiya. Loole mukukaana ukushibhomba imbombo ingulu isa ukubhomba inyiisa, ukubha ni chisa nu kubha nu lwitiko. Po mukulondighwa ukuti mushibhombaghe shooshi ingulu pamupeene ni nandi.

24Mwe bhalongoshi mwe muli ungati bhafwamaaso umwe! Paapo mukusuuya imbwele mu fyakung’wa fyinyu, loole mukumila ingamila!

25“Lwinyu mwe bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na mwe Bhafalisaayi, mwe bhongubhisania umwe! Paapo muli ungati bhandu bhaabho bhakusuka ichikombe ni saghani kuuse kwene, loole mukati mwiswile ubhunyali ubhwa luko nu luko. Bhubhuubhwo, umwe mukwilangisha ku bhandu ukubha bhiisa, loole mu ndumbula shiinyu mwiswile ubhubhiibhi ubhwa luko nu luko.

26Mwe Bhafalisaayi, mwe muli isa abhafwamaaso umwe! Pinduka taashi ukufuma ku mbiibhi shiisho shili mu ndumbula shiinyu isa ukusuka ubhunyali bhuubhwo bhuli mukati mu chikombe na mu saghani. Po indimubhe bheelu isa muumwo ichikombe ni saghani fikubha fyelu linga ghwafisuka mukati.

27“Lwinyu mwe bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na mwe Bhafalisaayi, mwe bhongubhisania umwe! Paapo muli isa amapumba ghaagho bhakushingula ipanya, ghaagho ghakubhoneka akiisa kuuse, loole mukati ghiiswile amafupa agha bhandu abhafwe nu bhunyali ubhwa luko nu luko.

28Bhubhuubhwo, nuumwe kuuse mukubhoneka ku bhandu ukuti mukubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, loole ubhwanalooli bhwa kuti mukati mu ndumbula shiinyu mwiswile ubhwongubhisania nu kushita kukonga indaghilo.

29“Lwinyu mwe bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na mwe Bhafalisaayi, mwe bhongubhisania umwe! Paapo mukusenga amapumba agha bhasololi abha Chaala nu kughalabhania akiisa amapumba agha bhagholofu.

30Po mukuyugha mukuti, ‘Linga utwe tukabhangaakwo ku tubhalilo tuutwo abhosekulu bhiitu bhakabha bhuumi, ngali tutakaafwana nabho ukubhaghogha abhasololi abha Chaala.’

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Ukuyugha ulwo, mukushimikisha ukuti nuumwe muli bhabhiibhi ungati bhosekulu bhiinyu bhala bhaabho bhakabhaghogha abhasololi abha Chaala!

32Po maliisha ubhubhiibhi bhula bhuubhwo abhosekulu bhiinyu bhakabhwandisha!

33"Mwe muli ungati njoka umwe na mwe muli isa abhaana abha njoka umwe! Kali, indimukapone bhuleele ubhulongi ubhwa Chaala linga abhataagha mu mulilo ughwa bhwila na bhwila ughwa Yehanamu?

34Ku nongwa iyo indiimbatume kukwinyu abhasololi, abhandu abha mahala na bhamanyishi ukuti umwe mupinduke ukufuma ku mbiibhi shiinyu. Loole bhamu mu bhandu abho, indimukabhaghoghaghe nu kubhakomeela pa chikobhekano. Abhanine indimukabhakomaghe ni fikoti pa lukomaano lwinyu na bhanine indimukabhakongeshange ukufuma akaaya kamu ukufika akaaya akanine nu kubhafulasha.

35Yo yiiyo nongwa iyi uChaala indiakabhalonge umwe ku nongwa iya kubhaghogha abhabhaghile bhooshi, ukwandila muumwo uKayini akamughogha uAabheli yuuyo atakabha ni nongwa naayimo ukufika ukughoghighwa ukwa Sakaliiya yuuyo akabha mwana ghwa Bhalakiiya. Abhosekulu bhiinyu bhakamughogha uSakaliiya pakati pa Nyumba iya Chaala ni chighemo.

36Nalooli ingubhabhuula uChaala indiakabhalonge abhandu abha kabhalilo aka ku mbiibhi shooshi shiisho bhaashibhombite."

UYeesu akuswimaana ku nongwa iya bhanduabha mu Yelusaleemu
(Luuka 13:34-35)

37Po uYeesu akati, "Mwe bhandu abha mu Yelusaleemu umwe, mwe bhandu abha mu Yelusaleemu umwe! Mukubhaghogha abhasololi nu kubhakoma na mayondo abhandu bhala bhaabho uChaala abhatumite kukwinyu. Mu tubhalilo utwingi ingalondagha ukubhabhungaania umwe isa muumwo inguku yikubhungaanikisha utwana twake mu fipapande fyake, loole mutakalondagha!

38Tesha, uChaala indiakabhaleke umwe nu kuyileka inyumba yiinyu ukubha chisaami.

39Paapo ingubhabhuula ukuti mutaamukaambone soona ukufika paapo indimukayughe ukuti, 'Asayighwange yuuyo akwisa mu ngamu iya Malafyale uChaala!' "

Mataayi 24

UYeesu akuyugha isha kupongolighwa ukwa Nyumba iya Chaala
(Maalika 13:1-2; Luuka 21:5-6)

1UYeesu akatiila nu kufumaamwo mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Bhwo akughenda, abhamanyili bhaake bhakamwisila ukuti bhamulangishe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ubhusengi ubhwa Nyumba iya Chaala ni nyumba inine shiisho shikayishunguulila.

2Loole uYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, mukushibhona shooshi ishi? Nalooli ingubhabhuula, naalimo iyondo liilyo indilikashaale pamwanya pi inine. Loole amayondo ghooshi agho, indighakapongolighwe!”

UYeesu akulingaania isha bhutolwe ni sha kutaamighwa
(Maalika 13:3-13; Luuka 21:7-19)

3Po uYeesu akabhuuka pa kaghamba aka Mishunguti nu kwikala pala. Bhwo iikala, abhamanyili bhaake bhakabhuuka kukwake bhwo ali mwene, bhakamubhuusha bhakati, “Ghwe Mumanyishi, tubhuule, kali, indishikabhoneke liighi shooshi isho? Soona, kali, kooni kaako indikakatulangishe ukwisa kwako nu bhumalilo ubhwa chiisu?”

4UYeesu akabhaamula akati, “Mubhange maaso, manye umundu naayumo abhashimbulaghe!

5Paapo indibhakiise abhandu abhingi nu kubhombela ingamu yangu, bhakatingi, ‘Une nee Mesiiya!’ Bhoope indibhakabhashimbulaghe abhandu abhingi.

6Ku kabhalilo ako indimukapulikaghe inongwa isha bhwite nu kuyugha-yugha isha bhwite. Manye mukapaashange ku nongwa iya kuti isho shikulondighwa shibhoneke, loole ubhumalilo ubhwene bhukaali bhukwisa.

7Ichiisu chimo indichikalwange ni chiisu ichinine nu bhunyafyale bhumo indibhukalwange nu bhunyafyale ubhunine. Isala nu tuyingiyingi indifikabhonekaghe mu fyisu ifyingi.

8Isho shooshi indishikabhe isa ubhwandilo ubhwa bhubhafu linga umukolo akupaapa.

9Mu kabhalilo ako, abhandu abha fyisu fyoshi indibhakabhabhenge, indibhakabhakolaghe, indibhakabhafulashange nu kubhaghogha ku nongwa iya ngamu yangu.

10Po abhandu abhingi indibhakalekaghe ukuungonga une. Indibhakabhiikanaghe mu tukono utwa bhalughu nu kubhengana bheene-bheene.

11Mu kabhalilo ako, indibhakabhonekaghe abhasololi abhingi abha bhumyashi nu kubhashimbula abhandu abhingi.

12Soona, ku nongwa iya kuti imbiibhi indishikabhe shaabhaala ngaani, abhandu abhingi indibhakaleke ukubhaghana abhanine.

13Loole umundu yuuyo indiakabhe mukifu ukufika pabhumalilo, ghwe yuuyo uChaala indiakamupoke.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Soona, iNongwa iNyiisa isha chitangalala icha kumwanya indishikalumbililighwe ku chiisu chooshi ukuti bhubhe bhukeeti ku bhandu bhooshi. Po ku kabhalilo ako ubhumalilo ubhwa chiisu indibhukiisaghe."

Amashiku agha ndamyo ingulu
(Maalika 13:14-23; Luuka 21:20-24)

15"Ku kabhalilo ako indimukachibhone 'ichindu chiicho chikuywelula nu kukomania,' chiimite Pabhuyo uBhwelu paapo chitakulondighwa ukubha. Ichindu icho cho chiicho chikayughighwa nu musololi uNdaniyeeli. (Umundu ghweshi yuuyo akubhelenga amashu agha, ashaaghaniange muumwo ghakulingaanikisha.)

16Po abhandu bhooshi bhaabho bhakwikala mu chiisu icha Yuteeya, bhakakindilaghe mu tughamba.

17Ghwepe umundu yuuyo indiakabhe akwelite pa kasale pa nyumba, manye akiikaghe ukuti eeghe utundu twake.

18Bhubhuubhwo, umundu ghweshi yuuyo indiakabhe ku mughunda, manye akaghalukaghe kunyuma pakwegha umwenda ghwake.

19Lwabho abhakolo bhaabho indibhakabhe pa bhung'wamu na bhaabho indibhakabhe bhakwongesha ku mashiku agho!

20Po ipuutagha kwa Chaala ukuti ukukinda kwinyu manye kukabhange ku kabhalilo akabhiibhi aka mbepo ingali pamu pi ishiku ilya Sabhati.

21Paapo akabhalilo ako, indikakabhe ni ndamyo ingulu ngaani shiisho shitabhonekite naalumo ukwandila muumwo uChaala akapelela ichiisu ukufika umuusughu. Soona, indamyo isho shitaashikabhoneke naalumo.

22Linga uChaala atakaghapungushanga amashiku agho, po ngali naayumo umundu yuuyo indiakapone. Loole ku nongwa iya bhasalighwa bhaake, uChaala indiakaghapungushe amashiku agho.

23"Po mu kabhalilo ako, linga umundu akubhabhuula akuti, 'Tesha, uMesiiya ali panu,' pamu, 'Ali kula,' manye mukiitikaghe.

24Paapo indibhakiise abhandu bhaabho indibhakayughaghe ubhumyashi ukuti bhokilisiti nu kuti bhasololi. Indibhakabhombaghe ifyika ifikulu ifya kuswighisha ukuti bhabhashimbule abhasalighwa abha Chaala.

25Mubhange maaso paapo naabhabhuula ngaanila inongwa isho bhwo shikaali ukubhoneka.

26Po linga abhandu bhakubhabhuula bhakuti, 'Tesha, uMesiiya ali ku lungalangala kula!' Manye mukabhuukaghe pakutesha. Pamu bhakubhabhuula bhakuti, 'Tesha, ali mu nyumba muno!' Manye mukabhiitikaghe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Paapo ukwisa ukwa Mwana ughwa Mundu indikukabhe kwa kunyomosha isa muumwo akalabhi kakumwekukila kuukwo isubha likufumila ukufika kuukwo likukilila.

28Ukwisa kwangu indikukabhoneke pabhwelu ku ghweshi umundu isa muumwo linga umundu aabhabhona abhonang'oma bhabhungaanite pamupeene, akumanya ukuti pabhuyo bhula pali nu mubhili umufwe."

Isha kwisa ukwa Mwana ughwa Mundu
(Maalika 13:24-27; Luuka 21:25-28)

29"Nakalinga bhwo amashiku agha ndamyo agho ghaakinda, 'UChaala indiakalisanushe isubha ukubha chiisi, umweshi ghutaaghukabhalaghe, soona ni ndoondwa shoope indishikaghwe paase ukufuma kumwanya. UChaala indiakatuyungaanie utundu twoshi utwa kumwanya.'

30"Mu kabhalilo ako ichilangisho icha Mwana ughwa Mundu indichikabhoneke kumwanya na bhandu abha fyisu fyoshi indibhakaande ukulila ku lutende. Abhandu bhooshi abho indibhakamubhone bhwo akwisa mu mabhingu bhwo ali na maka nu bhukulumba ubhukulu.

31Po indiakabhatume abhandumi bhaake bhwo bhakupuuta amalongi ukuti bhabhabhungaanie abhasalighwa bhaake bhooshi ukufuma mumbafu shooshi, ukufuma kubhumalilo bhumo ubhwa kumwanya ukufika kubhumalilo ubhunine."

Ichifwanikisho icha likokwe ilya mukuyu
(Maalika 13:28-31; Luuka 21:29-33)

32UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Manyilagha ukufuma ku ikokwe ilya mukuyu. Paapo linga utusamba twake twanda ukutulula amaani, po mukumanya ukuti akabhalilo aka fula kaapalamila.

33Bhubhuubhwo, nuumwe linga mukushibhona shooshi isho shikubhombighwa, po mukamanye ukuti ukwisa kwake kuli papiipi.

34Nalooli ingubhabhuula, imbaapo iyi yitaayikakinde bhwo ishi shooshi shitabhonekite.

35Kumwanya ni chiisu indifikakinde, loole amashu ghangu indigheendelele ukubhaapo bhwila na bhwila."

Naayumo yuuyo alimeenye ishiku ilya bhumalilo
(Maalika 13:32-37; Luuka 12:35-40; 17:26-36)

36"Loole ku sha lishiku lila na kabhalilo kala, naayumo umundu yuuyo ashimeenye, bhabhe bhandumi abha kumwanya pamu uMwana, loole uTaata uChaala mwene.

37Paapo ukwisa soona ukwa Mwana ughwa Mundu indikukabhe isa muumwo shikabheela ku mashiku agha Nooghwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Paapo mu mashiku agha Nooghwa ghala bhwo ifula imbiibhi yikaali ukwisa, abhandu bhakalyanga nu kung'wa, bhakeeghagha nu kweghighwa ukufika ishiku lila liilyo uNooghwa akiingila mu ngalabha.

39Abhandu abho bhatakamanya naakamu ukuti kooni indikakabhoneke ukufika paapo ifula imbiibhi yikiisa nu kubhaghogha bhooshi. Umwo mwo muumwo indishikabheele bhwo uMwana ughwa Mundu akwisa soona pa chiisu panu.

40Mu kabhalilo ako abhandu bhabhili indibhakabhe mu mughunda, umwene indiakamweghe lubhilo yumo nu kumuleka umunine.

41Soona, bhoope abhakolo bhabhili indibhakashange pamupeene pa lwala, indiakamweghe lubhilo yumo nu kumuleka umunine.

42Po mubhange maaso paapo mutalimeenye ishiku ilyo liilyo uMalafyale ghwinyu indiakiise.

43Loole mushaaghaniange akiisa ukuti linga umwene nyumba akamanyagha akabhalilo kaako umwifi akwisila, po abhaghiile aghone maaso ukuti umwifi manye iise apongole inyumba nu kwibha utundu twake.

44Ku nongwa iyi nuumwe itendekeshanga akabhalilo kooshi paapo uMwana ughwa Mundu indiakiise mu kabhalilo kaako mutaasubhaaliile."

Ichifwanikisho icha mubhombi umusubhaalilighwa
(Luuka 12:41-48)

45UYeesu akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, "Po kali, ghwini yuuyo mubhombi umusubhaalilighwa soona ghwa mahala yuuyo usongo ghwake amubhiikite ukubha mwimilili ughwa bhabhombi abhanine mu nyumba yaake ukuti abhapange ifindu ku kabhalilo kaako kakulondighwa?

46Musayighwa umubhombi uyo yuuyo linga usongo ghwake akughaluka kuukwo aachuuliile, akumwagha akubhomba shiisho akamulaghila ukuti abhombaghe.

47Nalooli ingubhabhuula, usongo ghwake indiakamukweshe pa mbombo ukuti abhe mwimilili ughwa tundu twake twoshi tuutwo ali natwo.

48Loole linga umubhombi umubhiibhi uyo, iinong'ona mu ndumbula yaake akuti, 'Usongo ghwangu indiakaabhe ukughaluka,'

49akwanda ukubhakoma abhabhombi abhanine, ukulya nu kung'wa pamupeene na bhoching'welo.

50Po usongo ghwake indiakaghaluke pi ishiku na mu kabhalilo kaako umubhombi ghwake ataasubhaaliile.

51Po usongo uyo indiakamupe ulufundo ulukulu nu kumutaagha pabhuyo bhuubhwo abhongubhisania bhali. Pabhuyo apo po paapo abhandu abho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

indibhakalilaghe nu kushesheetusha amiino ku nongwa iya bhubhafu ubhukali."

Mataayi 25

Ichifwanikisho icha bhalindu kalongo (10)

1Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake ichifwanikisho ichinine akati, "Ku kabhalilo ako, ichitangalala icha kumwanya indichikaghelele nu lusekelo ulwa bhweghi, luulwo bhakabhaapo abhalindu kalongo bhaabho bhakeegha inyaale shaabho nu kubhuuka pakumupokeela yuuyo akwegha.

2Abhalindu bhahaano mu abho kalongo, bhakabha bha mahala, loole abhanine bhahaano bhakabha bhakonyofu.

3Abhakonyofu bhahaano bhala, bhakeegha inyaale shaabho chishita kwegha na mafuta amanine agha kwongelesha.

4Loole abha mahala bhahaano bhala bhakeegha inyaale shaabho pamupeene na mafuta mu supa agha kwongelesha.

5Bhwo yuuyo akwegha aakaabha ukwisa, utulo tukabhakola abhalindu bhala bhooshi nu kupitila.

6Loole pabhushiku pakati, abhandu bhakiitisha bhakati, 'Tesha, yuuyo akwegha akwisa! Fumagha, tubhuuke pakumupokeela.'

7Nakalinga, abhalindu bhala bhooshi bhakalamusha nu kushitendekesha inyaale shaabho.

8"Abhalindu abhakonyofu bhahaano bhala bhakabhabhuula abha mahala bhakati, 'Tukusuuma mutwafwe amafuta ghamu ku nongwa iya kuti inyaale shiitu shikushima.'

9Loole abha mahala bhala bhakabhaamula bhakati, 'Nashiku! Tutabhaghiile ukubhaafwa, paapo amafuta ghaagho tuli nagho, ghatabhaghiile ukutuyiilania na kaakanandi utwe pamupeene nuumwe. Kaali kiisa ukuti mubhuuke kuukwo bhakughulisha ukuti mwighulile yumwemwe.'

10"Po abhakonyofu bhala bhakanyatuka ukubhuuka pakughula amafuta. Bhwo bhakubhuuka, yuuyo akwegha akiisa. Abhalindu abha mahala bhala bhaabho bhakabha bhiitendekeshiishe, bhakiingila pamupeene naghwe mu nyumba muumwo ubhweghi bhukabhombighwanga. Po umundu yumo akapinga ichiighi.

11Pabhumalilo abhakonyofu bhala bhoope bhakaghaluka nu kwagha ichiighi chipinge. Po bhakiima kuuse nu kwitisha bhakati, 'Ghwe malafyale, tukusuuma utwighulile ichiighi!'

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Loole yuuyo akwegha akabhaamula akati, ‘Nalooli ingubhabhuula, indabhameenye umwe!’ ”

13UYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Po mubhange maaso paapo mutalimeenye ishiku pamu akabhalilo kaako uMwana ughwa Mundu indiakaghalukaghe.”

Abhabhombi abhasubhaalilighwana bhaabho bhataa bhasubhaalilighwa
(Luuka 19:11-27)

14UYeesu akeendelela ukuyugha ichifwanikisho ichinine akati, “Soona, ichitangalala icha kumwanya indichikaghelele nu mundu yuuyo akachuula. Bhwo akaali ukuchuula, akabhiitisha abhabhombi bhaake nu kubhapa ichuuma chaake ukuti ghweshi umundu achibhombelaghe imbombo.

15Akamupa ghweshi umubhombi ukukongana na maka ghaake. Akamupa umubhombi ughwa kwanda italanta ihaano, ughwa bhubhili italanta shibhili nu ghwa bhutatu akamupa italanta yimo, po akachuula.

16“Nakalinga, umubhombi yuuyo usongo ghwake akamupa italanta ihaano, akabhuuka nasho ku bhuchulushi nu kukabha imbya inine ihaano.

17Bhubhuubhwo, umubhombi yula yuuyo usongo ghwake akamupa italanta shibhili, akabhuuka nasho ku bhuchulushi nu kukabha imbya inine shibhili.

18Loole umubhombi yula yuuyo usongo ghwake akamupa italanta yimo, akaya aakumba ichibhwina nu kuyishiila italanta yila.

19“Bhwo akabhalilo akatali kaakinda, usongo ghwabho akaghaluka kuukwo akachuulila. Po akabhiitisha abhabhombi bhaake bhala ukuti bhamulingaanie muumwo bhakachibhombela ichuuma chaake.

20Umubhombi yula yuuyo akapokeela italanta ihaano, akiisa ni talanta imbya ihaano inine nu kumubhuula usongo ghwake akati, ‘Ghwe songo, ukaamba italanta ihaano ukuti ishibhombelaghe imbombo, tesha, naakabha italanta imbya ihaano inine ishi.’

21Usongo ghwake yula akamubhuula akati, ‘Ghwabhomba akiisa leka. Ughwe ghwe mubhombi umwisa soona musubhaalilighwa! Paapo ghwali musubhaalilighwa ku tundu utunandi tuutwo ingakupa, ulu indiingubhiike ukubha mwimilili ughwa tundu utwingi. Isagha tusekele pamupeene.’

22“Umubhombi yula yuuyo akapokeela italanta shibhili, ghwepe akiisa ni talanta imbya shibhili inine nu kumubhuula usongo ghwake akati, ‘Ghwe songo, ukaamba italanta shibhili ukuti ishibhombelaghe imbombo, tesha, naakabha italanta imbya shibhili inine ishi.’

23Usongo ghwake akamubhuula akati, ‘Ghwabhomba akiisa leka. Ughwe ghwe mubhombi mwisa soona musubhaalilighwa! Paapo ghwali musubhaalilighwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ku finandi fiifyo ingakupa, ulu indiingubhiike ukubha mwimilili ughwa findu ifyingi. Isagha tusekele pamupeene.'

24"Loole umubhombi yula yuuyo akapokeela italanta yimo, akiisa nu kumubhuula usongo ghwake akati, 'Ghwe songo, ingamanya ukuti ughwe ghwe mukafu leka. Ughwe uli ungati mundu yuuyo akwinula paapo atakabhyala nu kubhungaania paapo atakanyambaania.

25Ingooghopa ukuyisofya italanta yaako, po ingabhuuka pakuyishiila mu ilongwi. Ulu, eegha italanta yaako iyi.'

26Usongo ghwake akamwamula akati, 'Ughwe ghwe mubhombi mubhiibhi soona ghwe mukata! Linga ukamanya ukuti une ingwinula paapo indakabhyala, soona ingubhungaania paapo indakanyambaania,

27po kali, kooni utakaambiikilagha italanta yangu ku bhachulushi ukuti bhwo ingughaluka niise neeghe italanta yangu pamupeene ni sha pamwanya?'

28Po usongo ghwake akalaghila akati, 'Eegha italanta iyo, mupe umubhombi yula yuuyo ali ni talanta kalongo (10).'

29"Paapo umundu ghweshi yuuyo akukabhombela akiisa kaako ali nako, uChaala indiakamwongeleshe akanine, loole umundu ghweshi yuuyo atakukabhombela akiisa kaako ali nako, uChaala indiakamupoke na kala kaako ali nako.

30Umubhombi uyu ataa musubhaalilighwa, mutaaghe kuuse ku chiisi kuukwo indiakalilaghe nu kushesheetusha amiino ku nongwa iya bhubhafu ubhukali."

Ubhulongi ubhwa bhumalilo

31UYeesu akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Bhwo uMwana ughwa Mundu iisa mu bhukulumba bhwake pamupeene na bhandumi abheelu bhooshi, po indiakiikale pa chitengu chaake icha bhukulumba.

32Abhandu ukufuma mu fyisu fyoshi indibhakabhungaane pandaashi papaake. Ghwepe indiakabhapaaghulanie isa muumwo umuliishi akupaaghulanikisha abhonang'ooshi ukufuma mu mbushi.

33Isa muumwo umuliishi akubhabhiika abhonang'ooshi kulubhafu lwake ulwa kumwisa ni mbushi kulubhafu lwake ulwa kushoomi, bhubhuubhwo, ghwepe uMwana ghwa Mundu indiakabhabhiike abhagholofu kulubhafu lwake ulwa kumwisa, na bhatulanongwa kulubhafu lwake ulwa kushoomi.

34"Po uMalafyale indiakabhabhuule abhandu bhala bhaabho bhali kulubhafu lwake ulwa kumwisa indiakati, 'Isagha, umwe mwe uTaata abhasayite. Ingilagha mu chitangalala chiicho uChaala akabhatendekeshekesha ngaanila bhwo akupela ichiisu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Paapo bhwo isala yikuumbabha, mukaamba ifindu, bhwo inyoota yiingolite, mukaamba amiishi agha kung'wa, soona bhwo indi muheesha, mukaambokeela mu nyumba shiinyu.

36Bhwo indali ni myenda, mukaamba imyenda iya kufwala. Bhwo indi mubhine, mukiisa pakuumbinia. Bhwo imbinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa, mukiisa pakuundesha.'

37Po abhagholofu indibhakamwamule bhakati, 'Ghwe Malafyale, kali, kabhalilo kaki kaako tukakubhona bhwo isala yikukubhabha tukakupa ifindu? Pamu kali, kabhalilo kaki kaako tukakubhona bhwo inyoota yikukolite nuutwe tukakupa amiishi agha kung'wa?

38Soona, kali, kabhalilo kaki kaako bhwo uli muheesha tukakupokeela mu nyumba shiitu? Pamu kali, kabhalilo kaki kaako bhwo utali ni myenda tukakufwasha imyenda?

39Soona, kali, kabhalilo kaki kaako bhwo uli mubhine tukakubhinia, pamu bhwo upinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa tukiisa pakukutesha?'

40Po uMalafyale indiakabhaamule indiakati, 'Nalooli ingubhabhuula, kooshi kaako mukamubhombelagha umufuyuke yumo mu bhiitiki bhangu abha, po mukaambombelagha neene.'

41"Po indiakabhabhuule bhala bhaabho bhali kulubhafu lwake ulwa kushoomi indiakati, 'Tiilaapo panu umwe mwe uChaala abhaghunite! Bhuukagha mu mulilo ughwa bhwila na bhwila ghuughwo uChaala atendekeshiishe ku nongwa iya Seetano na bhandumi bhaake.

42Paapo bhwo isala yikuumbabha, mutakaamba ifindu, bhwo inyoota yiingolite, mutakaamba amiishi agha kung'wa.

43Bhwo indi muheesha, mutakaambokeela mu nyumba shiinyu. Bhwo indali ni myenda, mutakaamba imyenda iya kufwala. Soona bhwo indi mubhine, mutakiisa pakuumbinia pamu bhwo imbinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa, mutakiisa pakuundesha.'

44Po bhoope bhaabho bhali ku kakono kaake aka kushoomi indibhakamwamule indibhakati, 'Ghwe Malafyale, kali, kabhalilo kaki kaako isala yikakubhabha, pamu inyoota yikakukola, pamu ukabha muheesha, pamu utakabha ni myenda, pamu ukabha mubhine, pamu ukabha mu nyumba iya bhapinyighwa, nuutwe tutakakwafwa?'

45Ghwepe indiakabhaamule indiakati, 'Nalooli ingubhabhuula, shooshi shiisho mutakamwafwanga umushita kubhaghila yumo mu bhiitiki bhangu abha, po mutakaanyaafwanga neene.'

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

46“Po abhatulanongwa bhala indibhakatiile nu kubhuuka ku bhulongi ubhwa bhwila na bhwila. Loole bhala bhaabho bhagholofu, indibhakiingile mu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila.”

Mataayi 26

Isha kumughogha uYeesu

(Maalika 14:1-2; Luuka 22:1-2; Yoohani 11:45-53)

1Bhwo uYeesu aamala ukuyugha amashu agho ghooshi, akabhabhuula abhamanyili bhaake akati,

2“Isa muumwo mushimanyiile, bhwo amashiku mabhili ghaakinda, inditubhe ni chaaka icha Pasaka. UMwana ughwa Mundu indiabhiikighwe mu tukono utwa bhalughu ukuti aghoghighwe pa chikobhekano.”

3Po mu kabhalilo ako, abhosongo abha bhapuuti na bhosongo abha Bhayuuta bhakabhungaana mu nyumba ingulu iya mupuuti usongo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Kayaafa.

4Bhakayughisania ukumukola uYeesu ku bhushiifu ukuti bhamughoghe.

5Loole bhakayughisania bhakati, “Manye tushibhombe ishi pi ishiku ilya chaaka icha Pasaka ukuti abhandu manye bhiise bhabhombe inyakanyaaka.”

Umukolo yumo akumusululila uYeesu inyemba

(Maalika 14:3-9; Yoohani 12:1-8)

6Po uYeesu akabhuuka mu kaaya aka Bheetaniya nu kwikala mu nyumba iya Siimoni yuuyo kubhwandilo akabha ni mbungo iya makete.

7Po bhwo uYeesu iikiile ali pakulya, umukolo yumo akiisa kukwake ni supa inandi iya nyemba isha kunuukila isha mutengo umukulu ngaani nu kumusululila uYeesu pa mutu ukulangisha ulughindiko.

8Bhwo abhamanyili bhaake bhaashibhona isho, bhakakalala leka mu ndumbula shaabho bhakati, “Kali, kooni umukolo uyu akukomania inyemba isha mutengo isho?

9Kaali kiisa inyemba ishi ukushighulisha ku ndalama inyingi leka nu kubhapa abhapiina!”

10UYeesu akashaaghania shiisho bhakiinong’onagha, akabhabhuusha akati, “Kali, kooni kaako mukumutamya umukolo uyu? Umwene aambombela shiisho nyiisa leka.

11Paapo abhapiina bhali pamupeene nuumwe amashiku ghooshi, loole une indaaimbe pamupeene nuumwe akabhalilo kooshi.

12Umukolo uyu aasululila inyemba ishi ukuti aandendekeshe pi ishiku ilya kushiilighwa kwangu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Nalooli ingubhabhuula, pooshi paapo iNongwa iNyiisa indishikalumbililighwange mu chiisu chooshi, inyiisa isho shiisho umukolo uyu aambombela, indishikayughighwange ukuti abhandu bhamukumbukaghe.”

UYuuta Isikaliyooti akwitika ukumubhiika uYeesumu tukono utwa bhalughu
(Maalika 14:10-11; Luuka 22:3-6)

14Po uYuuta Isikaliyooti yuuyo ghwe yumo mu bhamanyili kalongo na bhabhili (12) bhala, akabhuuka ku bhosongo abha bhapuuti,

15akabhabhuusha akati, “Kali, indimukaahombe kooni linga niisa naghwe kukwinyu?” Po bhakamuhomba ifibhali ifya indalama amalongo matatu (30).

16Ukwandila akabhalilo kala bhwo bhaamuhomba, uYuuta Isikaliyooti akaanda ukulonda isila iya kumubhiika uYeesu mu tukono twabho.

UYeesu akulya ifindu ifya Pasaka na bhamanyili bhaake
(Maalika 14:12-21; Luuka 22:7-23; Yoohani 13:21-30)

17Pi ishiku ilya kwanda ilya chaaka icha Mikati iMishita Kulula, abhamanyili abha Yeesu bhakiisa kukwake, bhakamubhuusha bhakati, “Kali, pooki paapo kulonda tukutendekeshekeshe ichaaka icha Pasaka?”

18UYeesu akabhaamula akati, “Bhuuka mu kaaya aka Yelusaleemu ku mundu yumo nu kumubhuula ukuti, uMumanyishi aatutuma, akuti, ‘Akabhalilo kangu kapalamiile. Une na bhamanyili bhangu inditulye ifindu ifya Pasaka mu nyumba yaako.’ ”

19Abhamanyili bhala bhakabhuuka nu kubhomba shooshi isa muumwo uYeesu akabhalaghila, bhakatendekesha ifindu ifya Pasaka.

20Bhwo lyabha lya namasubha, uYeesu na bhamanyili bhaake kalongo na bhabhili bhakiikala pakulya ifindu.

21Bhwo bhali pakulya, uYeesu akabhabhuula akati, “Nalooli ingubhabhuula, umunyiinyu yumo indiaambiike mu tukono utwa bhalughu.”

22Abhamanyili bhaake bhakaswimaana leka, po yumo yumo akaanda ukumubhuusha akati, “Ghwe Malafyale, kali, neene?”

23UYeesu akaamula akati, “Umundu yula yuuyo aasaasila mu kabhigha pamupeene nuune, ghwe yuuyo indiaambiike mu tukono utwa bhalughu.

24UMwana ughwa Mundu akuya pakughoghighwa isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu. Loole lwake umundu yuuyo akuya pakumubhiika uMwana ughwa Mundu mu tukono utwa bhalughu. Kaali kiisa kukwake linga umundu uyo atakapaapighwanga!”

25Po uYuuta yuuyo akamubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu, ghwepe akabhuusha akati, “Ghwe Mumanyishi, kali, neene?” UYeesu akamwamula akati, “Ghweghwe ghwayugha.”

IFinga iya Malafyale

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Maalika 14:22-26; Luuka 22:14-23; 1 Bhakolinti 11:23-25)

26Bhwo bhali pakulya, uYeesu akeegha umukati, akapaalisha kwa Chaala, akaghubheghulania, akabhapa abhamanyili bhaake, akabhabhuula akati, “Eegha nu kulya umukati, ughu ghwo ghuughwo mubhili ghwangu.”

27Akeegha ichikombe chiicho chikabha ni ndifaayi, akapaalisha kwa Chaala, akabhapa, akabhabhuula akati, “Eegha nu kung’wa indifaayi iyi mweshi.

28Paapo ili lyo liilyo libhanda lyangu ilya lwitikano liilyo likukupuka ku nongwa iya bhandu abhingi ukuti uChaala abhahobhokele imbiibhi shaabho.

29Ingubhabhuula ukuti indaaingang’we soona indifaayi ukufika pi ishiku liilyo indiingang’we indifaayi imbya pamupeene nuumwe mu chitangalala icha Taata.”

30UYeesu na bhamanyili bhaake bhwo bhiimba inyimbo, po bhakatiila nu kubhuuka ku kaghamba aka Mishunguti.

UYeesu akulingaania ukuti uPeeteli indiakamukaane

(Maalika 14:27-31; Luuka 22:31-34; Yoohani 13:36-38)

31Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Ubhushiku ubhwa muusughu, umwe mweshi indimuunginde nu kuundeka. Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘UChaala indiakamughoghe umuliishi ughwa bhonang’ooshi, nu mutiimo ughwa bhonang’ooshi indighukanyambaane.’

32Loole bhwo naashuuka, indiingabhatangile ukubhuuka ku Ghalilaayi.”

33Po uPeeteli akamubhuula uYeesu akati, “Nalinga bhooshi bhaakuleka, une indaaingakuleke naalumo!”

34UYeesu akamwamula akati, “Nalooli ingukubhuula, ubhushiku ubhwa muusughu bhwo ubhiisa akaali ukubhika, indiubhe ghwangaana katatu ukuti utaameenye.”

35UPeeteli akamwamula akati, “Nalinga shikulondighwa ukuti ifwe pamupeene nuughwe, une indaaingakuleke naalumo!” Abhamanyili abhanine bhoope bhakayugha isa bhubhuubhwo.

UYeesu akumwipuuta uChaala mu Ghetiseemani

(Maalika 14:32-42; Luuka 22:39-46)

36Po uYeesu akabhuuka na bhamanyili bhaake mu chibheela chiicho ingamu yaake bhakatingi, Ghetiseemani, akabhabhuula akati, “Mwikale taashi panu bhwo ingubhuuka kula pakwipuuta kwa Chaala.”

37Akabheegha uPeeteli pamupeene na bhaana bhabhili abhaliisha abha Sebhetaayi, akaanda ukuswimaana nu kulabha-labha ngaani mu ndumbula yaake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Po akabhabhuula akati, “Indi nu bhuswimaane ubhukulu ngaani mu ndumbula yangu ubhwa kuumbelela ukufwa. Po mwikale panu, mubhe maaso, manye mupitilaghe.”

39Akabhiyila pandaashi panandi, akiitaagha paase, akiipuuta kwa Chaala akati, “Ghwe Taata, linga shiitikagha, ingukusuuma manye ushiitikishe kukwangu indamyo ingulu ishi! Manye ubhombe isa muumwo ingulondela, loole ubhombe isa muumwo kulondela.”

40Po uYeesu akaghaluka paapo akabhaleka abhamanyili bhaake, akabhaagha bhapitiile. Akamubhuusha uPeeteli akati, “Kali, mwapootwa ukubha maaso pamupeene nuune nalinga kabhalilo aka sala yimoyeeneeshe?

41Mubhange maaso, soona mwipuutaghe kwa Chaala ukuti ingelo manye shibhapoote. Indumbula shiinyu shikulonda ukubhomba inyiisa, loole mutali na maka.”

42UYeesu akabhaleka soona nu kubhuuka ulwa bhubhili pakwipuuta kwa Chaala akati, “Ghwe Taata, linga indamyo ingulu ishi shitabhaghiile ukutiila kukwangu, po ubhombe isa muumwo kulondela.”

43Po bhwo aaghaluka paapo abhamanyili bhaake bhakabha, akabhaagha bhapitiile soona, paapo amaaso ghaabho ghakabha ghali nu tulo.

44UYeesu akabhaleka soona, akabhuuka pakwipuuta kwa Chaala ulwa bhutatu, akaghalukila ukuyugha amashu ghala ghala.

45Po bhwo aaghaluka soona paapo bhali, akabhabhuusha akati, “Kali, kooni mukwendelela ukupitila? Tesha, akabhalilo kaafika kaako uMwana ughwa Mundu akuya pakubhiikighwa mu tukono utwa bhatulanongwa.

46Lamusha! Tubhuuke. Tesha, yula yuuyo akwisa pakuumbiika mu tukono utwa bhalughu, aapalamila!”

Bhakumukola uYeesu

(Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53; Yoohani 18:3-12)

47Bhwo uYeesu akaali akuyugha, uYuuta yuuyo ghwe yumo mu bhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12) bhala, akiisa pamupeene ni chilundilo ichikulu icha bhandu bhaabho bhakabha ni mipanga ni nduughu. Abhandu abho bhakabha bhatumiighwe na bhosongo abha bhapuuti na bhosongo abha Bhayuuta.

48UYuuta akatanga taashi ukubhalingaania ichilangisho abhandu bhala akati, “Umundu yuuyo naamulamuka ku sila iya kumwofwa, ghwe yuuyo mwise mumukolaghe.”

49Nakalinga, uYuuta akabhuuka kwa Yeesu, akamubhuusha akati, “Ghwe Mumanyishi, kali, ghwalinda bhuleele?” Po akamwofwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

50UYeesu akamwamula akati, “Ghwe mumanyani, shibhombe shiisho ghwisiile.” Po abhandu bhala bhakamukola uYeesu nu kumupinya.

51Po yumo mu bhaabho bhakabha pamupeene nu Yeesu, akafyutula lubhilo umumaaghi umutali ughwa bhwite, akapuupa ichuufwo icha mutumwa ughwa mupuuti usongo.

52Loole uYeesu akamubhuula akati, “Ghalusha umumaaghi ughwo mu nyambi yaake, paapo bhaabho bhakukola imimaaghi, bhoope indibhakaghoghighwe ku mimaaghi iyo!

53Kali, mutameenye ukuti imbaghiile ukusuuma ubhutuuli kwa Taata, ghwepe nakalinga abhaghiile ukuundumila abhandumi bhaake ukukinda ifibhughutila ifikulu kalongo na fibhili (12)?

54Kali, linga naabhomba ulwo, po shibhaghiile shibhombighwe bhuleele shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti mwo muumwo shibheeliile?”

55Po uYeesu akabhabhuusha abhandu bhala akati, “Kali, mwisile ni mipanga ni nduughu pakuungola une ungati indi mundu yuuyo akuyikaanika isilikali? Amashiku ghooshi niikalagha nuumwe, naamanyishanga mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, loole mutaangolagha.

56Loole shooshi ishi shaabhoneka ulu ukuti shibhombighwe shiisho abhasololi bhakasimba mu Masimbo aMeelu.” Po abhamanyili bhaake bhooshi bhakamuleka nu kukinda.

UYeesu mundaashi mu bhosongo abha Bhayuuta

(Maalika 14:53-65; Luuka 22:54-55, 63-71; Yoohani 18:13-14, 19-24)

57Po ichilundilo ichikulu icha bhandu bhala bhakamukola uYeesu nu kubhuuka naghwe kwa Kayaafa, umupuuti usongo kuukwo bhakabhungaana abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na bhosongo abha Bhayuuta.

58UPeeteli akamukongagha uYeesu pabhutaliipo ukufika pa lupaso ulwa nyumba iya mupuuti usongo. Po akiingila mukati, akiikala pamupeene na bhalindilili ukuti ateshe muumwo inongwa iya Yeesu indiyishilile.

59Abhosongo abha bhapuuti bhala ni Ibhalaasa lyoshi ilya Bhayuuta, bhakaanda ukulonda ubhukeeti ubhwa bhumyashi ubhwa kumusitaakila uYeesu ukuti aghoghighwe.

60Loole bhatakabhwagha ubhukeeti naabhumo pamupeene nu kuti bhakiisa abhakeeti abha bhumyashi abhingi. Pabhumalilo, abhandu bhabhili bhakiisa bhakati,

61“Umundu uyu akati, ‘Imbaghiile ukuyipongolania iNyumba iya Chaala nu kuyisenga soona ku mashiku matatu.’ ”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

62Po umupuuti usongo akiima, akamubhuusha uYeesu akati, “Kali, utakwamula ni ishu naalimo ukukongana na shiisho abhandu abha bhakukusitaakila ughwe?”

63Loole uYeesu akasumbaashe. Po umupuuti usongo yula akamubhuula soona akati, “Ingukubhuula mu ngamu iya Chaala yuuyo mwumi, tubhuule bhwo kuloolika, linga ughwe ghwe Mesiiya, uMwana ughwa Chaala.”

64UYeesu akamwamula akati, “Ghweghwe ghwayugha. Loole ingubhabhuula mweshi ukuti ukwandila ulu indimukamubhone uMwana ughwa Mundu bhwo iikiile ku kakono aka kumwisa aka Chaala ughwa Maka Ghooshi. Soona indimukamubhone bhwo akwisa mu mabhingu ukufuma kumwanya.”

65Po bhwo umupuuti usongo aapulika amashu agho, akaghunyaapulania umuselekesha ghwake akati, “Mwamupulika, aamufuyula uChaala! Po kali, ulu mukulonda soona abhakeeti? Mwapulika yumwemwe ukufuyula kwake!

66Po kali, umwe mukwinong’ona kooni?” Bhakamwamula bhakati, “Akulondighwa aghoghighwe!”

67Po bhakaanda ukumufwilila amati uYeesu ku maaso nu kumukoma ni mbuli. Abhanine bhakamukoma na mapi

68nu kumubhuula bhakatingi, “Ghwe Mesiiya, solola, kali, ghwini yuuyo aakukoma?”

UPeeteli akumukaana uYeesu

(Maalika 14:66-72; Luuka 22:56-62; Yoohani 18:15-18, 25-27)

69Po mu kabhalilo kala kala uPeeteli akabha iikiile kuuse ku lupaso. Po umubhombi yumo umulindu akapalamila kwa Peeteli, akamubhuula akati, “Nuughwe ghwali pamupeene nu Yeesu ughwa mu Ghalilaayi.”

70UPeeteli akakaana pandaashi pa bhala bhooshi akati, “Indashimeenye isho shiisho kushiyugha!”

71Po akatiila pala, akabhuuka kuuse ku mulyango ughwa lupaso. Umubhombi umunine umulindu akamubhona, akabhabhuula abhandu bhaabho bhakabhaapo pala akati, “Umundu uyu aali pamupeene nu Yeesu ughwa mu Naasaleeti.”

72UPeeteli akakaana soona nu kuloolika akati, “Indamumeenye umundu uyo!”

73Bhwo akabhalilo kaakinda panandi, abhandu bhala bhaabho bhakiima pala, bhakapalamila kwa Peeteli, bhakamubhuula bhakati, “Nalooli nuughwe ghwe yumo mu bhamanyili abho paapo nu lulimi lwako lukulangisha pabhwelu ukuti ufumite ku Ghalilaayi!”

74UPeeteli akaanda ukwighuna nu kuloolika akati, “Indamumeenye umundu uyo!” Nakalinga, ubhiisa akabhika.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

75Po uPeeteli akakumbuka amashu ghala ghaagho uYeesu akamubhuula akati, “Bhwo ubhiisa akaali ukubhika, indiubhe ghwangaana katatu.” Po akafuma kuuse nu kulila ku bhuswimaane ubhukulu.

Mataayi 27

Bhakubhuuka nu Yeesu kwa Pilaati
(Maalika 15:1; Luuka 23:1-2; Yoohani 18:28-32)

1Bhwo bhwacha pangeelo, abhosongo abha bhapuuti pamupeene na bhosongo abha Bhayuuta bhakayughisania isha kumusitaaka uYeesu ukuti aghoghighwe.

2Bhakamupinya, bhakabhuuka naghwe kwa songo ghwabho uMulooma yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Pilaati.

UYuuta Isikaliyooti akwighogha ku sila iya kwipinyiilila
(Mbombo isha Bhatumighwa 1:18-19)

3Po uYuuta yula yuuyo akamubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu, bhwo aatesha ukuti uYeesu aalongighwa ukuti aghoghighwe, akiipulika akabhiibhi. Akeegha isalabhasha isha ndalama amalongo matatu (30) shila nu kushighalusha ku bhosongo abha bhapuuti na bhosongo abha Bhayuuta bhala.

4Akabhabhuula akati, “Naatula inongwa pakumubhiika mu tukono twinyu umundu umushita nongwa naayimo.” Loole abheene bhakati, “Isho shitakutwafwa utwe soona, shaako ghwimwene.”

5Po uYuuta akashitaagha isalabhasha shila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, akatiila, akabhuuka pakwipinyiilila.

6Abhosongo abha bhapuuti bhakasebha isalabhasha shila, bhakayugha bhakati, “Indaghilo isha Moose shitakwitikisha ukwongaania indalama ishi ni sha mu Nyumba iya Chaala paapo shaahombiighwe ukuti umundu aghoghighwe.”

7Po bhakayughisania nu kutumula ukwegha indalama shila nu kughulila umughunda ughwa mumata ngumbe ukuti bhaabhashiilagheemwo abhaheesha.

8Yo yiiyo nongwa umughunda ughwo ingamu yaake bhakuti Mughunda ughwa Libhanda ukufika umuusughu.

9Umwo mwo muumwo ishu likabhombighwa liilyo umusololi uYelemiiya akasimba ukuti, “Bhakeegha isalabhasha isha ndalama amalongo matatu, umutengo ghuughwo aBhaisilaeli bhakiitikana.

10Bhakaghulila umughunda ughwa mumata ngumbe isa muumwo uMalafyale akaandaghilila.”

UYeesu mundaashi mwa Pilaati
(Maalika 15:2-15; Luuka 23:3-5, 13-25; Yoohani 18:33–19:16)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Po uYeesu akiima pandaashi pa mulongoshi uMulooma. Umulongoshi yula akamubhuusha akati, “Kali, ughwe ghwe Malafyale ughwa Bhayuuta?” UYeesu akamwamula akati, “Ughwe ghweghwe ghwayugha.”

12Po abhosongo abha bhapuuti na bhosongo abha Bhayuuta bhala bhakaanda ukumusitaaka uYeesu, loole umwene atakabhaamula naalimo.

13Po uPilaati akamubhuusha akati, “Kali, utakushipulika isho shooshi shiisho bhakukusitaaka?”

14Loole uYeesu atakaamula ishu naalimo. Po uPilaati akaswigha leka.

15Bhwilaashe pa chaaka icha Pasaka, umulongoshi uyo akabha nu lwiho ulwa kumwabhula umupinyighwa yumo yuuyo abhandu bhakiighanagha.

16Po akabhalilo kala kaako uYeesu akabha pandaashi pa Pilaati, akabhaapo umupinyighwa yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Bhalabha. Umupinyighwa uyo akafumukwa leka ku nongwa iya mbiibhi shiisho akabhombagha.

17Po bhwo abhandu bhaabhungaana, uPilaati akabhabhuusha akati, “Kali, ghwini yuuyo mukulonda imbaabhulile mu bhapinyighwa bhabhili abha? Kali, mukulonda imbaabhulile uBhalabha pamu uYeesu yuuyo abhandu bhakumwitisha ukuti ghwi Mesiiya?”

18UPilaati akabhabhuusha ulwo paapo akamanya ukuti abhosongo abha Bhayuuta bhiisile nu Yeesu kukwake ku nongwa iya lwibhuno.

19Bhwo uPilaati iikala pa chitengu chaake icha bhulongi, umukashi akamutumila indumi akati, “Manye umubhombelaghe ibhiibhi naalimo umundu uyo umushita nongwa, paapo naataamighwa leka pabhushiku mu filoota ku nongwa yaake.”

20Loole abhosongo abha bhapuuti na bhosongo abhanine abha Bhayuuta bhakabhasongelesha abhandu ukuti bhamusuume uPilaati abhaabhulile uBhalabha nu kumulonga uYeesu ukuti aghoghighwe.

21UPilaati akabhabhuusha soona akati, “Kali, ghwini yuuyo mukulonda imbaabhulile mu bhapinyighwa bhabhili abha?” Bhakamwamula bhakati, “Tukulonda utwabhulile uBhalabha.”

22UPilaati akabhabhuusha soona akati, “Kali, ulu imbombe kooni nu Yeesu yuuyo bhakumwitisha ukuti ghwi Mesiiya?” Abhandu bhooshi bhakaywegha bhakati, “Mukomeele pa chikobhekano!”

23UPilaati akabhabhuusha soona akati, “Kali, atulite nongwa yiki?” Loole abheene bhakoongelaghaashe ukuywegha bhakatingi, “Mukomeele pa chikobhekano!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Bhwo uPilaati aamanya ukuti atabhaghiile ukusanusha inyinong'ono isha bhandu bhala nu kuti bhaanda inyakanyaaka, akeegha amiishi nu kusukusula utukono twake pandaashi papaabho ukulangisha ukuti ataa ni nongwa naayimo. Po akabhabhuula akati, "Indaa ni nongwa naayimo ku mundu umugholofu uyu. Ishi shili mu tukono twinyu yumwemwe!"

25Abhandu bhooshi bhakamwamula bhakati, "Inongwa iya kumughogha uYeesu iyo yibhange yiitu na bhaana bhiitu!"

26Po uPilaati akabhaabhulila uBhalabha isa muumwo bhakamusuumila, loole akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamukome uYeesu ni fikoti, soona bhamukomeele pa chikobhekano.

Abhashikali bhakumwangalila uYeesu
(Maalika 15:16-20; Yoohani 19:2-3)

27Po abhashikali abha mulongoshi uMulooma bhala, bhakamwegha uYeesu nu kubhuuka naghwe mu nyumba ingulu yiiyo umulongoshi akiikalagha. Bhakabhabhungaania abhashikali abhanine bhooshi nu kumushunguulila uYeesu.

28Bhakamufuula uYeesu imyenda yaake nu kumufwasha umuselekesha umukesamu.

29Bhakanienga ingigha iya myifwa, bhakamufwasha ku mutu nu kuyibhiika ingoomo ku kakono kaake aka kumwisa ukuti abhonekaghe ungati ghwi malafyale. Bhakafughamila pandaashi papaake ungati bhakumwipuuta nu kwanda ukumwangalila ku lufuuyo bhakatingi, "Ghwaghona, ghwe Malafyale ghwa Bhayuuta!"

30Po bhakaanda ukumufwilila amati uYeesu, bhakeegha ingoomo yila ku kakono kaake nu kumukoma-koma nayo ku mutu.

31Bhwo abhashikali abho bhaamala ukumwangalila, bhakamufuula umuselekesha ghula nu kumufwasha imyenda yaake soona. Po bhakabhuuka naghwe pakumukomeela pa chikobhekano.

Bhakumukomeela uYeesu pa chikobhekano
(Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43; Yoohani 19:17-27)

32Bhwo uYeesu na bhashikali bhakufuma mu kaaya aka Yelusaleemu, bhakamwagha mu sila umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Siimoni ukufuma mu kaaya aka Kileene. Abhashikali abho bhakamufimbilisha ukupimba ichikobhekano icha Yeesu.

33Pabhumalilo, bhakafika nu Yeesu pabhuyo paapo bhakatingi Gholighoota, kwo kuti, "Bhuyo ubhwa Mung'ooso ughwa Mutu."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Po bhakamupa uYeesu indifaayi yiiyo bhakoongaania nu mukota umukali ukuti manye apulikaghe ubhubhafu. Loole bhwo aaghonja, akakaana ukung'wa.

35Bhwo bhaamukomeela pa chikobhekano, bhakayabhana imyenda yaake ku sila iya kuyikomela ikuula, [ukuti shibhoneke shiisho shisimbiighwe nu musololi ukuti, "Bhakayabhana imyenda yangu, nu kughukomela ikuula umuselekesha ghwangu."]

36Po bhakiikala pala pala ukuti bhamulindilile.

37Pamwanya pa mutu ghwake, bhakabhiika amasimbo agha kumusitaaka ghaagho ghakasimbighwa ukuti, uYU GHWI YEESU, UMALAFYALE UGHWA BHAYUUTA

38Po abhashikali bhakabhakomeela abhapoka ifya bhandu bhabhili pamupeene nu Yeesu, yumo ku kakono aka kumwisa nu munine ku kakono aka kushoomi.

39Abhandu bhaabho bhakaghendagha pala, bhakapukushanga imitu yaabho nu kumutuka,

40bhakatingi, "Ehee! Ughwe ghwayughagha ukuti ubhaghiile ukupongola iNyumba iya Chaala nu kusenga ku mashiku matatu, po linga ghwe Mwana ghwa Chaala, ipoka ghwimwene, iika pa chikobhekano!"

41Bhubhuubhwo, abhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose pamupeene na bhosongo abha Bhayuuta bhoope bhakamwobhelagha uYeesu

42bhakatingi, "Akabha mwengo ukubhapoka abhanine, loole atabhaghiile ukwipoka mwene! Linga nalooli ghwi Malafyale ughwa Bhaisilaeli, iike pa chikobhekano, po nuutwe inditumwitike.

43Umwene akumusubhaalila uChaala, po uChaala amupoke ulu linga amughanite paapo akayughagha akatingi, 'Une nee Mwana ughwa Chaala.' "

44Bhoope abhapoka ifya bhandu bhaabho bhakakomeelighwa pamupeene nu Yeesu, bhakamutukagha isa muumwo abhanine bhakamutukagha.

Ukufwa ukwa Yeesu

(Maalika 15:33-41; Luuka 23:44-49; Yoohani 19:28-30)

45Ukwandila bhwo isubha lyafika pamutu (6:00) ukufika mu sala iya bhuhaano na inna (9:00), ichiisi chikaghwa ichiisu chooshi.

46Mu kabhalilo ako, uYeesu akakuuta ku ishu ilya pamwanya nu kwitisha akati, "Elooyi! Elooyi! Lama sabhakitani?" Isanusho ilya mashu agho kwo kuti, "Ghwe Chaala ghwangu! Ghwe Chaala ghwangu! Kali, kooni ghuundekite?"

47Bhwo abhandu bhamu bhaabho bhakiima pala bhaamupulika uYeesu, bhakati, "Uyu akumwitisha umusololi uEliiya."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

48Nakalinga, yumo mu bhashikali akakinda lubhilo, akiisa nu musapa, akaghuyubhika mu ndifaayi ingali, akaghubhiika umusapa ghula ku ilaashi, akamupa uYeesu ukuti ang'we.

49Loole abhashikali abhanine bhakayugha bhakati, "Leka, manye umupange indifaayi iyo paapo tukulonda tuteshe linga umusololi uEliiya indiiise pakumupoka!"

50Po uYeesu akakuuta ku ishu ilya pamwanya, akafwa.

51Nakalinga, ipasiya liilyo likabha mu Nyumba iya Chaala likanyaapuka imbafu shibhili ukufuma kumwanya ukufika paase. UChaala akapela akayingiyingi akakulu kaako kakapela amaalabhwe ukubhaluka.

52Amapumba ghakiighuka ni mibhili imyingi iya bhagholofu bhaabho bhakafwa yikashuuka nu kufuma mu mapumba.

53Bhwo bhaafuma mu mapumba, bhakalindilila ukufika paapo uYeesu akashuukagha, po bhakiingila mu kaaya akeelu aka Yelusaleemu nu kubhabhonekela abhandu abhingi.

54Bhwo usongo ughwa bhashikali pamupeene na bhala bhaabho bhakamulindililagha uYeesu bhaakabhona akayingiyingi ni nine shooshi shiisho shikabhoneka, bhakooghopa leka, bhakayugha bhakati, "Nalooli, umundu uyu aali Mwana ghwa Chaala!"

55Po bhakabhaapo na bhakolo abhingi pala bhaabho bhakamukongagha uYeesu ukufuma mu chiisu icha Ghalilaayi nu kumubhombela. Abhakolo bhala bhakiima pabhutali nu kutesha shooshi shiisho shikabhombighwanga.

56Abhakolo abho bhakabha bho abha: uMaliiya ughwa kufuma mu kaaya aka Maghatala, uMaliiya ung'ina ughwa Yaakobhu nu Yoosefu, nu mukashi ughwa Sebhetaayi.

UYoosefu ughwa Alimataayi akumushiila uYeesu

(Maalika 15:42-47; Luuka 23:50-56; Yoohani 19:38-42)

57Bhwo lyabha lya namasubha, akiisa umumanyili yumo ughwa Yeesu yuuyo ingamu yaake ghwi Yoosefu. Umundu uyo akabha mukabhi yuuyo akafuma mu kaaya aka Alimataayi.

58UYoosefu akabhuuka kwa Pilaati nu kusuuma umufimba ughwa Yeesu. Po uPilaati akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamupe umufimba ghula.

59UYoosefu akabhuuka, akaghwegha umufimba ghula nu kughuniembetelela nu mwenda umwelu.

60Akaghubhiika umufimba mu ipumba lyake ipya ilya mbako liilyo likabha likumbile ngaanila pa lyalabhwe. Po akalibhungunia iyondo ikulu ku mulyango ughwa lipumba lila nu kutiilaapo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

61Mu kabhalilo ako, uMaliiya ukufuma mu kaaya aka Maghatala nu Maliiya umunine yula, bhakiikala pala bhwo bhakulitesha ipumba.

Abhashikali bhakulilindilila ipumba

62Ishiku ilya ningeelo yaake liilyo likabha lishiku lya Sabhati, abhosongo abha bhapuuti na Bhafalisaayi bhakabhungaana kwa Pilaati.

63Po bhakamubhuula bhakati, “Ghwe malafyale, tukukumbuka ukuti bhwo umumyashi yula mwumi, akayugha akati, ‘Indiingashuuke pi ishiku ilya bhutatu.’

64Po tukusuuma ubhalaghile abhashikali bhaako bhalilindililaghe ipumba ukufika pi ishiku ilya bhutatu. Linga utaabhiika abha kulilindilila, abhamanyili bhaake bhabhaghiile ukwisa pakughwibha umufimba ghwake nu kubhashimbula abhandu ukuti ashuukite. Linga isho shaabhombighwa, ubhumyashi ubhwo indibhukabhe bhubhiibhi ngaani ukukinda ubhwa bhwandilo.”

65UPilaati akabhaamula akati, “Bheeghe abhashikali. Bhuuka ku ipumba nu kulilindilila ku maka ghiinyu ghooshi.”

66Po bhakabhuuka ku ipumba, bhakabhiika ichindindo pi iyondo ukuti naayumo umundu ughwa kulibhungunia. Pabhumalilo, abhalongoshi bhala bhakabhaleka abhashikali pala ukuti bhalilindililaghe ipumba.

Mataayi 28

Ukushuuka ukwa Yeesu

(Maalika 16:1-10; Luuka 24:1-12; Yoohani 20:1-10)

1Po ishiku ilya Sabhati likakinda. Pangeelo ngaani bhwo kukaali ukucha pi ishiku ilya Pamulungu, uMaliiya ughwa kufuma mu kaaya aka Maghatala pamupeene nu Maliiya umunine bhakabhuuka pakutesha ipumba lila.

2Tesha, akayingiyingi akakulu kakaghenda. Ughwandumi ughwa Malafyale uChaala akiilomuka ukufuma kumwanya, akapalamila pi ipumba, akalibhungunia iyondo lila kulubhafu nu kulyikalila.

3Icheeni icha ghwandumi uyo chikang’ang’agha ungati bhwelu ubhwa kalabhi ni myenda yaake yikabha myelu leka.

4Bhwo abhashikali bhala bhaashibhona isho, bhakatetema nu kwoghopa leka, bhakaghwa paase nu kubha ungati bhafwile.

5Loole ughwandumi uyo akabhabhuula abhakolo bhala akati, “Manye mwoghopaghe! Imeenye ukuti mwisa pakumulonda uYeesu yuuyo bhaamukomeelite pa chikobhekano.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ataliipo panu, ashuukite isa muumwo akabhabhuulila. Isagha mupateshe paapo bhaamughonekite.

7Po bhuuka lubhilo, mubhabhuule abhamanyili bhaake ukuti, ‘Ashuukite nu kuti abhatangiile ukubhuuka mu chiisu icha Ghalilaayi. Ukwo kwo kuukwo indimukamwaghe.’ Manye mwibhwange shiisho naabhabhuula!”

8Po abhakolo bhala bhakatiila lubhilo pi ipumba ku bhwogha nu lusekelo ulukulu. Bhakakinda ukubhuuka pakubhapangila abhamanyili abha Yeesu isa muumwo ughwandumi yula akabhabhuulila.

9Po bhwo bhakubhuuka pakubhapangila abhamanyili bhaake, tesha, uYeesu akakomaana na bhakolo bhala, akabhabhuula akati, “Mwaghona!” Po bhakafughamila kwa Yeesu, bhakamwipuuta ku sila iya kumukola utulundi twake.

10Po uYeesu akabhabhuula akati, “Manye mwoghopaghe. Bhuukagha mubhabhuule abhamanyili bhangu bhabhuukaghe ku Ghalilaayi kuukwo indibhakaanyaaghe.”

Abhalindilili bhakuyugha ubhumyashi

11Po bhwo abhakolo bhala bhali mu sila bhakughenda, bhamu mu bhashikali bhaabho bhakalindililagha ipumba ilya Yeesu bhakatiila nu kubhuuka mu kaaya aka Yelusaleemu. Bhakafika nu kubhalingaania abhosongo abha bhapuuti shooshi shiisho shikabhombighwa.

12Po abhosongo abha bhapuuti bhala bhakakomaana pamupeene na bhosongo abha Bhayuuta, bhakayughisania nu kutumula ukubhabheka indalama inyingi abhashikali bhala.

13Bhakabhabhuula bhakati, “Linga umundu yumo akubhabhuusha ku shiisho shaabhombighwa mukatingi, ‘Abhamanyili abha Yeesu bhiisile bhaaghwibha umufimba ghwake pabhushiku bhwo tupitiile.’

14Linga uPilaati aapulika isho, inditukayughe naghwe ukuti manye mwingile mu ndamyo.”

15Po abhashikali bhakapokeela indalama shila nu kuyugha ku bhandu isa muumwo abhalongoshi abha Bhayuuta bhakabhabhuulila. Inongwa isho shikafumukwa leka ku Bhayuuta, soona bhakaali bhakupangilana nu muusughu.

Indaghilo isha bhumalilo isha Yeesu ku bhamanyili bhaake

(Maalika 16:14-18; Luuka 24:36-49; Yoohani 20:19-23; Mbombo isha Bhatumighwa 1:6-9)

16Abhamanyili abha Yeesu kalongo na yumo (11) bhakabhuuka mu Ghalilaayi ku kaghamba kuukwo uYeesu akabhalaghilila.

17Bhwo bhaamubhona, bhakamwipuuta, loole bhamu mu bhamanyili abho bhakiilaamwa ukuti ghwi Yeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Po uYeesu akapalamila, akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “UChaala aambiile amaka ghooshi agha kumwanya na gha pa chiisu.

19Po bhuukagha ku bhandu bhooshi nu kubhapela ukubha bhamanyili bhangu. Mukabhombaghe ulwo ku sila iya kumwosha ghweshi umundu mu ngamu iya Taata uChaala, iya Mwana ni ya Mbepo uMwelu.

20Mukabhamanyishange ukushikonga shooshi shiisho naabhalaghila umwe. Nuune indiimbange pamupeene nuumwe akabhalilo kooshi ukufika kubhumalilo ubhwa chiisu.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maalika

Maalika 1

UYoohani akubhatendekesha abhandu ukumupokeela uYeesu
(Mataayi 3:1-12; Luuka 3:1-18; Yoohani 1:19-28)

1Ubhwandilo ubhwa Nongwa iNyiisa isha Yeesu Kilisiti uMwana ughwa Chaala bhwo ubhu.

2Inongwa ishi shikabhoneka isa muumwo shikasimbighwa mwa kalata ughwa musololi uYesaaya, uChaala akuti, "Tesha, ingumutuma ughwandumi ghwangu mundaashi yaako yuuyo indiakatendekeshe isila yaako."

3"Umundu akwitisha mu lungalangala akuti, 'Tendekeshanga isila iya Malafyale, gholoshanga muumwo indiakaghendaghe.' "

4Ughwandumi uyo akabha ghwi Yoohani uMwoshi. Akabhoneka mu lungalangala, akalumbililagha ukuti abhandu bhooshi bhiilaataghe imbiibhi nu kwoshighwa ukuti uChaala abhahobhokele imbiibhi shaabho.

5Po abhandu abhingi ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu na mu chiisu chooshi icha Yuteeya bhakabhuukagha kwa Yoohani. Bhakiilaatagha imbiibhi shaabho, ghwepe akabhooshanga mu lusooko ulwa Yoolotani.

6UYoohani akafwalagha umwenda ghuughwo ghukasonighwa na meeya agha ngamila, akiipinyagha umukanda ughwa likwela mu musana ghwake. Soona akalyanga abhopaashi nu bhwuki ubhwa mu chitengele.

7Akalumbililagha ku bhandu akatingi, "Kunyuma kukwangu akwisa umundu ughwa maka ukuunginda une, yuuyo indabhaghiile ukubha mubhombi ghwake, soona indabhaghiile ukufulama nu kusatula utughoye utwa filato fyake.

8Une ingubhoosha na miishi gheene, loole umwene indiakabhooshange nu Mbepo uMwelu."

UYeesu akwoshighwa nu kughelighwa
(Mataayi 3:13–4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)

9Ku kabhalilo kala kala uYeesu akiisa ukufuma ku kaaya aka Naasaleeti iya mu chiisu icha Ghalilaayi, akabhuuka nu kumwagha uYoohani mula. Po uYoohani akamwosha mu lusooko ulwa Yoolotani.

10Bhwo uYeesu akutiila ukufuma mu miishi, nakalinga akaagha kumwanya kwighuka, akamubhona uMbepo ughwa Chaala akwika pamwanya papaake ungati ngunda.

11Po ishu ukufuma kumwanya likapulikighwa likati, "Ughwe ghwe Mwana ghwangu umughanighwa, inguhobhoka nuughwe."

12Nakalinga, uMbepo ughwa Chaala akamulongosha uYeesu ukubhuuka ku lungalangala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13UYeesu akiikala kula kula amashiku amalongo manna (40) ukuti uSeetano amughele. Mu mashiku agho, akiikalagha pamupeene ni fikanu, soona abhandumi abha Chaala bhakiisa nu kumubhombela.

UYeesu akubhiitisha abhamanyili bhaake
(Mataayi 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)

14UYoohani akapinyighwa mu nyumba iya bhapinyighwa. Bhwo aapinyighwa, uYeesu akabhuuka mu chiisu icha Ghalilaayi, akalumbililagha iNongwa iNyiisa iya Chaala,

15akatingi, "Akabhalilo kafikite, ichitangalala icha Chaala chipalamiile. Pindukagha nu kwilaata imbiibhi shiinyu nu kuyiitika iNongwa iNyiisa iya Chaala."

16Ishiku limo uYeesu akaghendagha kulubhafu kwa sumbi ughwa Ghalilaayi. Bhwo akughenda, akabhabhona abhalobha iswi bhabhili bhaabho bhakabha ghwi Siimoni nu munung'una uNdeleeya bhakuponia ifilepa mwa sumbi.

17Po uYeesu akabhiitisha akati, "Isagha muungongaghe une! Nuune indiimbabhiike ukubha bhalobha bhandu."

18Po nakalinga, bhakafileka ifilepa fyabho, bhakamukonga.

19UYeesu akaghenda pandaashi panandi pamupeene na bhamanyili bhaake bhabhili abho, akabhabhona abhandu bhabhili, uYaakobhu nu munung'una uYoohani, abhaana abha Sebhetaayi. Abhaana abho bhakabha mu bhwato, bhakatendekeshanga ifilepa fyabho.

20Akabhiitisha ukuti bhamukongaghe nu kubha bhamanyili bhaake. Po bhakamuleka ughwise mu bhwato pamupeene na bhabhombi nu kwanda ukumukonga uYeesu.

UYeesu akumuposha umundu ughwa mbepo imbiibhi
(Luuka 4:31-37)

21UYeesu na bhamanyili bhaake bhakabhuuka nu kufika mu kaaya aka Kapenabhumu. Bhwo lyafika ishiku ilya Sabhati, uYeesu akiingila mu sinaghoghi nu kwanda ukumanyisha.

22Abhandu bhooshi bhakaswigha leka ni fimanyisho fyake, paapo atakamanyishanga ungati bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, loole akamanyishanga ungati mundu yuuyo ali na maka.

23Mu sinaghoghi mula, akabhaamwo umundu yumo yuuyo akakolighwa ni mbepo imbiibhi. Umundu uyo, akakuuta ku ishu ilya pamwanya

24akati, "Ghwe Yeesu ughwa kufuma ku Naasaleeti! Kali, tuli bhuki tweshi? Kali, ghwisile pakutupyuta? Naakumanya ukuti ughwe ghwe Mwelu ghwe ufumite kwa Chaala."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Loole uYeesu akayikemela imbepo imbiibhi yila akati, “Ghwe mbepo imbiibhi ughwe, sumba! Fumaamwo mu mundu uyu.”

26Po imbepo imbiibhi yila yikamuyungaania ku maka umundu yula, yikakuuta ku ishu ilya pamwanya nu kutiilaamwo mu mundu yula.

27Abhandu bhooshi bhakaswigha nu kubhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, mbombo shiki ishi shiisho tukushibhona? Kali, fimanyisho ifipya? Paapo umundu uyu akumanyisha ku maka, soona ali na maka agha kushilaghila ni mbepo imbiibhi, shoope shikumupulika!”

28Inongwa isha Yeesu shikafumukwa lubhilo mu twaya twoshi utwa mu chiisu icha Ghalilaayi.

UYeesu akubhaposha abhabhine abhinginu kushikiisha imbepo imbiibhi

(Mataayi 8:14-17; Luuka 4:38-41)

29Nakalinga, uYeesu na bhamanyili bhaake, uYaakobhu, uYoohani, uSiimoni nu Ndeleeya bhakafumaamwo mu sinaghoghi nu kwingila mu nyumba iya Siimoni nu Ndeleeya.

30Ung’inafyala ughwa Siimoni akabha aghonite pa chitala ku nongwa iya sekema, po bhakamupangila uYeesu isha sekema yaake.

31Po uYeesu akapalamila papiipi, akamukola akakono nu kumwinula. Nakalinga, umukolo yula akapola isekema yila. Po akanyatuka nu kwanda ukumutendekeshekesha uYeesu ifindu.

32Bhwo lyabha lya namasubha, abhandu bhakiisa kukwake na bhabhine abhingi na bhaabho bhakabha ni mbepo imbiibhi.

33Po abhandu abhingi abha mu kaaya aka Kapenabhumu kala, bhakabhungaana pa mulyango ughwa nyumba iya Siimoni yila.

34UYeesu akabhaposha abhandu abhingi bhaabho bhakabha na mabhine amingi nu kushikiisha imbepo imbiibhi inyingi, loole atakashiitikisha imbepo shila ukuyugha, paapo shikabha shimumeenye ukuti umwene Mwana ghwa Chaala.

UYeesu akulumbilila ku bhanduabha mu twaya utunine utwa mu Ghalilaayi

(Luuka 4:42-44)

35Ishiku ilya ningeelo pangeelo ngaani bhwo kukaali ukucha, uYeesu akatiila nu kubhuuka pabhuyo ubhushiifu, akaanda ukwipuuta.

36Bhwo uSiimoni na bhanine bhaagha uYeesu ataliimwo mu nyumba yila, bhakabhuuka pakumulonda.

37Bhwo bhaamwagha, bhakamubhuula bhakati, “Ghwe Mumanyishi, abhandu abhingi ngaani bhakukulonda.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Umwene akabhabhuula akati, “Tubhuuke ku bhandu abha mu twaya utunine tuutwo tuli papiipi na kaaya aka, ukuti kwope inje indumbilile iNongwa iNyiisa paapo iyi yo yiiyo mbombo niisile pakuyibhomba.”

39Po akabhuuka nu kughenda mu twaya twoshi utwa mu Ghalilaayi nu kulumbilila mu masinaghoghi ghaabho nu kushikiisha imbepo imbiibhi.

UYeesu akumuposha umundu ughwa mbungo iya makete
(Mataayi 8:1-4; Luuka 5:12-16)

40Po umundu yumo yuuyo akabha ni mbungo iya makete, akabhuuka kwa Yeesu, akafughamila pandaashi papaake nu kumusuuma akati, “Ghwe Malafyale, linga ghwighanite, ubhaghiile ukuunyeelufya.”

41Ichisa chikamukola uYeesu, akagholosha akakono kaake, akamweghelesha, akati, “Niighanite, elupa.”

42Nakalinga, imbungo iya makete yila yikatiila, umundu yula akeelupa.

43Po uYeesu akamubhuula ukuti abhuukaghe lubhilo nu kumusoka ku maka akati,

44“Manye umubhuulaghe umundu naayumo. Loole bhuuka ghwilangishe ku mupuuti nu kufumya ifyabhupe ifya kupemba isa muumwo uMoose akalaghilila ukulangisha ukuti upolite.”

45Loole umundu yula atakasumba, akabhuuka nu kwanda ukufumusha pooshi pala paapo akabhuukagha inongwa isha muumwo uYeesu akamuposha. Ku nongwa iya nongwa isho, uYeesu akapootwa ukwingila pabhwelu mu kaaya kooshi kala. Loole akiikala kuuse kuukwo kutakabha na bhandu. Poope abhandu bhakiisagha kukwake ukufuma imbafu shooshi.

Maalika 2

UYeesu ali na maka agha kuhobhokela imbiibhi
(Mataayi 9:1-8; Luuka 5:17-26)

1Bhwo amashiku manandi ghaakinda, uYeesu akabhuuka nu kwingila soona mu kaaya aka Kapenabhumu. Bhwo aafika, abhakaaya bhakapulika ukuti uYeesu aliimwo mu kaaya ako.

2Po bhakabhungaana, bhakiisula mu nyumba muumwo uYeesu akabhaamwo, bhutakashaala ubhuyo naabhumo ubhwa kwingilila pa mulyango. Mu kabhalilo ako, uYeesu akalumbililagha ishu ilya Chaala kukwabho.

3Bhwo ali pakulumbilila, abhandu bhamu bhanna bhakiisa kwa Yeesu nu mundu yuuyo akabha alalite bhwo bhamupimbite.

4Abhandu abho bhatakabhwagha ubhuyo ubhwa kwingilila pa mulyango ukuti bhamwingishe nu kumubhiika umubhine uyo kwa Yeesu ku nongwa iya kuti abhandu bhakabha bhingi leka. Po bhakakwela nu mubhine yula pa kasale pa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyumba nu kunyolola pa kasale paapo uYeesu akabha nu kumwilomusha mu bhulili bhuubhwo akaghonela.

5Bhwo uYeesu aatesha ulwitiko lwabho, akamubhuula umundu ughwa bhulale yula akati, “Ghwe mwana ghwangu, ghwahobhokelighwa imbiibhi shaako.”

6Abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhamu bhakabhaamwo mu nyumba yila. Bhwo bhaapulika uYeesu aayugha inongwa isho, bhakiinong’ona mu ndumbula shaabho bhakati,

7“Pulikisha! Kali, kooni umundu uyu akuyugha ulwo? Akumufuyula uChaala! Ataliipo umundu ughwa kuhobhokela imbiibhi, loole uChaala mwene.”

8Nakalinga uYeesu akashaaghania shila shiisho bhakiinong’onagha mu ndumbula shaabho, akabhabhuusha akati, “Kali, kooni mukwinong’ona isho mu ndumbula shiinyu?

9Kali, liliku liilyo lipepe ngaani, ukumubhuula ughwa bhulale ukuti, ‘Ghwahobhokelighwa imbiibhi shaako,’ pamu ukumubhuula ukuti, ‘Nyatuka, pimba ubhulili bhwako, ghendagha’?

10Loole indiimuposhe umundu uyu ukuti mumanye ukuti uMwana ughwa Mundu ali na maka mu chiisu ichi ukuhobhokela imbiibhi.” Po akamubhuula umundu ughwa bhulale yula akati,

11“Ghwe mwana ghwangu, ingukubhuula, nyatuka, pimba ubhulili bhwako, bhuukagha kukaaya kaako.”

12Nakalinga, umundu yula akanyatuka, akapimba ubhulili bhwake nu kufumaamwo mu nyumba yila bhwo abhandu bhooshi bhakutesha. Abhandu bhooshi bhakaswigha nu kumupaala uChaala bhakati, “Tutashibhweniimwo naalumo isa shishiishi.”

UYeesu akulangisha ulughano lwake na ku bhatulanongwa

(Mataayi 9:9-13; Luuka 5:27-32)

13UYeesu akatiila nu kubhuuka soona kulubhafu kwa sumbi ughwa Ghalilaayi. Abhandu abhingi bhakabhuuka kukwake, ghwepe akaanda ukubhamanyisha.

14UYeesu akatiilaapo pabhuyo bhula nu kubhuuka kulubhafu kwa sumbi. Bhwo akughenda, akamubhona uLaabhi, umwana ughwa Alufeeyo, yuuyo akabha musongesha songo, iikiile mu nyumba muumwo akasongeshanga isongo. UYeesu akamubhuula akati, “Ghwe Laabhi, ingongaghe.” Nakalinga, uLaabhi akanyatuka, akafileka fyoshi, akaanda ukumukonga uYeesu.

15UYeesu na bhamanyili bhaake bhakabhuuka pakulya ifindu kukaaya aka Laabhi. Abhasongesha songo abhingi na bhatulanongwa abhingi bhaabho bhakamukongagha uYeesu bhakalyanga pamupeene nabho.

16Abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhaabho bhakabha Bhafalisaayi, bhakabhaapo pala. Bhwo bhaamubhona uYeesu akulya na

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhasongesha songo na bhatulanongwa, bhakabhabhuusha abhamanyili bhaake bhakati, “Kali, kooni uYeesu akulya pamupeene na bhasongesha songo na bhatulanongwa?”

17Bhwo uYeesu aapulika amashu ghaabho, akabhaamula akati, “Abhandu bhaabho bhataa bhabhine bhatakumulonda umughanga, loole abhabhine bho bhaabho bhakumulonda umughanga. Indakiisa pakubhiitisha abhandu bhaabho bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, loole ingiisa pakubhiitisha abhandu bhaabho bhatulanongwa.”

UYeesu akumanyisha isha fimanyisho fyakeni nyiiho isha Bhayuuta isha bhwila

(Mataayi 9:14-17; Luuka 5:33-39)

18Lukabha lwiho ulwa bhamanyili abha Yoohani na bha Bhafalisaayi ukwiyiima ukulya ifindu mu tubhalilo tumo. Po ishiku limo abhandu bhamu bhakiisa kwa Yeesu, bhakamubhuusha bhakati, “Kali, kooni abhamanyili abha Yoohani na bha Bhafalisaayi bhakwiyiima ukulya ifindu, loole abhamanyili bhaako bhatakwiyiima ukulya ifindu?”

19UYeesu akabhaamula akati, “Linga yuuyo akwegha ali pamupeene na bhaabho bhabhapaaliile ku bhweghi, kali, bhabhaghiile bhuleele ukwiyiima ukulya ifindu? Akabhalilo kooshi kaako yuuyo akwegha ali pamupeene nabho, bhatabhaghiile ukwiyiima ukulya ifindu.

20Loole mu mashiku ghaagho ghakwisa, abhandu indibhakamutiishe yuuyo akwegha, po abhaheesha bhaake abho indibhakiiyiime ukulya ifindu.

21“Ataliipo umundu yuuyo akusona ichilaka ichipya pa mwenda umukuulu. Paapo ichilaka ichipya chibhaghiile ukulekaana nu mwenda umukuulu ghula. Ghwope umwenda umukuulu ghula ghubhaghiile ukunyaapuka ngaani.

22Soona ataliipo umundu yuuyo akubhiika indifaayi imbya mu nyambi isha likwela ikuulu. Paapo linga aabhomba ulwo, indifaayi yila yikunyaapula inyambi, yikukupuka yooshi ni nyambi shoope shikukomanika. Loole indifaayi indeta bhakuyibhiika mu nyambi isha likwela ipya.”

UYeesu ali na maka na pi ishiku ilya Sabhati

(Mataayi 12:1-8; Luuka 6:1-5)

23Ishiku limo ilya Sabhati, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakaghendagha mu sila yiiyo yikaghenda pakati pa mighunda iya ngano. Bhwo bhakughenda mu mighunda yila, abhamanyili bhaake bhakaanda ukuposola ifisaasali ifya ngano nu kwanda ukulya iseke shaake.

24ABhafalisaayi bhamu bhaabho bhakabhaapo pala, bhakabhabhona abhamanyili abha Yeesu shiisho bhakabhombagha, bhakamubhuusha uYeesu bhakati, “Kali, kooni abhamanyili bhaako bhakubhomba shiisho indaghilo isha Moose shitakwitikisha ukubhomba pi ishiku ilya Sabhati?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25UYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, mutabhelengite mu Masimbo aMeelu muumwo uNdaabhiti na bhanine bhakabhombela bhwo isala yaabhabhabha?

26Pa kabhalilo kala umupuuti usongo akabha ghwi Abhiyatali. UNdaabhiti akafika nu kwingila mu Nyumba iya Chaala nu kwegha imikati yiiyo yikabhiikighwa pandaashi pa Chaala. Naayumo umundu yuuyo indaghilo isha Moose shikamwitikishanga ukulya imikati yila, loole abhapuuti bheene. Loole uNdaabhiti akeegha nu kulya imikati yila, ghwepe akabhapa abhanine, bhakalya pamupeene.”

27Akeendelela ukuyugha akati, “Abhandu bhatakapelighwa ku nongwa iya lishiku ilya Sabhati, loole ishiku ilya Sabhati likapelighwa ku nongwa iya bhandu.

28Ku nongwa iyi, uMwana ughwa Mundu ali na maka na pi ishiku ilya Sabhati.”

Maalika 3

UYeesu akumuposha umundu ughwa kakono akalalepi ishiku ilya Sabhati

(Mataayi 12:9-14; Luuka 6:6-11)

1Ishiku inine ilya Sabhati, uYeesu akiingila mu sinaghoghi yimo. Mu sinaghoghi mula, akabhaamwo umundu yumo yuuyo akabha na kakono akalale.

2Soona mu sinaghoghi mula, bhakabhaamwo aBhafalisaayi bhaabho bhakamufwimagha uYeesu ukuti bhateshe linga indiamuposhe umundu yumo pi ishiku ilya Sabhati. Bhakabhomba ulwo, ukuti bhayaaghe isila iya kumusitaaka.

3UYeesu akamulaghila umundu ughwa kakono akalale yula akati, “Ghwe mumanyani ghwangu, nyatuka, iima pakati pa bhandu.”

4Po uYeesu akabhabhuusha aBhafalisaayi bhala akati, “Kali, liliku liilyo indaghilo isha Moose shikwitikisha ukubhomba pi ishiku ilya Sabhati? Kali, ukubhomba inyiisa pamu ukubhomba imbiibhi? Kali, ukubhupoka ubhwumi pamu ukubhughogha?” Loole abheene bhakasumbaashe.

5UYeesu akabhatesha ku lyoyo, soona akaswimaana ku nongwa iya bhukafu ubhwa ndumbula shaabho. Po akamubhuula umundu yula akati, “Ghwe mumanyani ghwangu, gholosha akakono kaako.” Ghwepe akagholosha akakono akalale kala, kakapola lwoshi.

6Nakalinga, aBhafalisaayi bhakafuma kuuse nu kubhuuka ku bhakongi abha malafyale uHelooti uAntipa ukuti bhayughisanie muumwo bhabhaghiile ukumughoghela uYeesu.

Ichilundilo icha bhandu chikumukonga uYeesu kwa sumbi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Po uYeesu na bhamanyili bhaake bhakatiilaapo pabhuyo bhula, bhakabhuuka kwa sumbi ughwa Ghalilaayi. Ichilundilo ichikulu icha bhandu ukufuma mu chiisu icha Yuteeya chikamukongagha.

8Bhwo abhandu abhingi ngaani bhaapulika shiisho uYeesu akashibhombagha, bhakaanda ukwisa kukwake ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu, mu chiisu icha Yuteeya ni cha Itumeeya. Abhanine bhakafumagha mubhuyo ubhunine ukufuma ku isiila ilya lusooko ulwa Yoolotani na mumbafu shooshi isha mu twaya utwa Tiilo nu twa Sindoni.

9Ku nongwa iya chilundilo ichikulu icha bhandu, uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake ukuti bhamubhiikile ubhwato papiipi ukuti abhandu abhingi manye bhamufinyaghe bhwo akumanyisha.

10UYeesu akabhaposha abhandu abhingi bhaabho bhakabha bhabhine. Yo yiiyo nongwa iyi abhabhine bhooshi bhakafinyanagha nu kubhuuka kukwake ukuti bhamwegheleshe.

11Akabhalilo kooshi ako abhandu bhaabho bhakabha ni mbepo imbiibhi bhwo bhaamubhona uYeesu, bhakaghwanga pandaashi papaake nu kukuuta ku ishu ilya pamwanya bhakatingi, “Ughwe ghwe Mwana ughwa Chaala!”

12Loole umwene akabhakaanisha ku maka ngaani ukuti manye bhamufumushange ku bhandu.

UYeesu akubhasala abhatumighwa bhaakekalongo na bhabhili (12)

(Mataayi 10:1-4; Luuka 6:12-16)

13Po uYeesu akakwela pa kaghamba, akabhiitisha abhandu bhaabho akabhalondagha, bhoope bhakabhuuka paapo akabha.

14Akabhasala abhandu kalongo na bhabhili, akabhapa ingamu ukubha bhatumighwa ukuti bhabhange pamupeene naghwe nu kuti abhatumaghe pakulumbilila.

15Soona akabhapa amaka agha kushikiisha imbepo imbiibhi.

16Abhandu bhaabho akabhasala bho abha: uSiimoni yuuyo uYeesu akamupa ingamu iya Peeteli,

17uYaakobhu umwana ughwa Sebhetaayi nu Yoohani umunung’una ughwa Yaakobhu, bhaabho uYeesu akabhapa ingamu iya Bhobhaneeghe, kwo kuti, “Bhaana bha Kughilima.”

18Soona akabhiitisha uNdeleeya, uFilipu, uBhatolomaayi, uMataayi, uToomasi, uYaakobhu umwana ughwa Alufeeyo, uTandaayi, uSiimoni uMukananaayi

19nu Yuuta Isikaliyooti yuuyo pabhumalilo akamubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu.

UYeesu ghwi songo ukukinda uBhelisebhuli

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mataayi 12:22-32; Luuka 11:14-23; 12:10)

20Po uYeesu na bhamanyili bhaake bhakaghaluka ku kaaya kuukwo bhakiikalagha. Akabhalilo ako ichilundilo icha bhandu chikabhungaana soona. Ku nongwa iya chilundilo icho, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakapootwa nu kulya ifindu paapo bhakabhabhombelagha abhandu abho.

21Bhwo abhakamu bhaake bhaapulika shiisho uYeesu akashibhombagha, bhakabhuuka pakumwegha, paapo bhakiinong'ona ukuti ali ni chighili.

22Abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu bhaabho bhakabhaapo pala, bhakayugha bhakati, "UYeesu akoliighwe nu Bhelisebhuli yuuyo ghwi songo ughwa mbepo imbiibhi. Soona akushikiisha imbepo imbiibhi ukubhombela amaka agha songo uyo."

23Po uYeesu akabhiitisha abhandu bhala, akabhabhuusha ku fifwanikisho akati, "Kali, uSeetano abhaghiile bhuleele ukwikiisha?

24Linga abhandu abha bhunyafyale bhumobhwene bhaayabhanika, po ubhunyafyale ubhwo bhutabhaghiile ukwendelela.

25Bhubhuubhwo, linga abhandu abha nyumba yimoyeene bhakulwa, inyumba iyo yitabhaghiile ukwendelela.

26Linga uSeetano nu bhunyafyale bhwake bhakulwa bheene-bheene, ubhunyafyale ubhwo bhutabhaghiile ukwendelela, bhwope bhukushila.

27Ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukwingila mu nyumba iya mundu ughwa maka nu kwegha utundu twake linga ataamupinya taashi. Loole linga aatanga taashi ukumupinya umundu ughwa maka yula, po abhaghiile ukwegha utundu twake.

28"Nalooli ingubhabhuula ukuti linga abhandu bhakubhafuyula abhanine nu kubhomba imbiibhi, uChaala indiakabhahobhokele imbiibhi shaabho shooshi.

29Loole umundu ghweshi yuuyo akumufuyula uMbepo uMwelu, ataaakahobhokelighwe naalumo. Umundu uyo ghwe yuuyo indiakabhe ni mbiibhi iyo bhwila na bhwila."

30UYeesu akayugha ulwo paapo bhakamuyughagha ukuti akoliighwe ni mbepo imbiibhi, loole umwene akashikiishanga imbepo imbiibhi ku maka agha Mbepo uMwelu.

Ung'ina na bhoghwamwabho abha Yeesu abha nalooli

(Mataayi 12:46-50; Luuka 8:19-21)

31Ung'ina ughwa Yeesu na bhoghwamwabho bhakiisa nu kwima kuuse ku nyumba yiiyo uYeesu akabhaamwo. Po bhakamutuma umundu ukuti amwitishe uYeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Abhandu abhingi bhakiikala nu kumushunguulila uYeesu. Po bhakamubhuula bhakati, “Ghwe Yeesu, unyoko na bhoghwamwinyu bhiimite kuuse, bhakukulonda.”

33UYeesu akabhaamula akati, “Kali, umaayi na bhoghwamwitu bho bhooni?”

34Akabhatesha abhandu bhala bhaabho bhakiikala papiipi naghwe, akabhabhuula akati, “Tesha, umaayi na bhoghwamwitu bho abha!

35Umundu ghweshi yuuyo akulipulika ishu ilya Chaala nu kulibhombela imbombo, uyo ghwe yuuyo ghwi ghwamwitu, mulumbu ghwangu soona ghwi maayi ughwa nalooli.”

Maalika 4

Ichifwanikisho icha mupesa mbeyu

(Mataayi 13:1-9; Luuka 8:4-8)

1Ishiku inine uYeesu akabhuuka soona kulubhafu kwa sumbi nu kwanda ukubhamanyisha abhandu. Ku nongwa iya chilundilo ichikulu icha bhandu bhaabho bhakamushunguulila, akakwela mu bhwato nu kwikala mula mula ukuti abhwaghe ubhuyo ubhwa kubhamanyisha. Loole abhandu bhooshi bhakiikala pa chiisu ichikafu kulubhafu kwa sumbi.

2UYeesu akamanyishanga inongwa inyingi ku sila iya fifwanikisho akatingi,

3“Umulimi yumo akabhuuka pakupesa imbeyu.

4Bhwo ali pakupesa, imbeyu shimo shikaghwa mu sila, utuyuni tukiisa nu kulya.

5Imbeyu inine shikaghwa pi ilongwi liilyo likabha ni lyalabhwe paase. Imbeyu isho shikamela lubhilo. Loole ku nongwa iya kuti ilongwi likabha linandi pamwanya,

6bhwo akamu kaabhala, imbeyu isho shikafwoka nu kwuma ku nongwa iya kuti imishu yaake yikabha pamwanyaashe.

7Imbeyu inine shikaghwa pakati pa myifwa. Bhwo imbeyu shila shaanda ukukula, imyifwa yoope yikakula lubhilo nu kushishighila imbeyu. Ku nongwa iya kuti imyifwa yikashipuuta imbeyu shila, shitakeela iseke naashimo.

8Imbeyu inine shikaghwa pi ilongwi ilyisa. Imbeyu isho shikamela, shikakula nu kwela iseke inyingi. Imbeyu shimo, shikeela iseke amalongo matatu (30). Inine, iseke amalongo mahaano na limo (60), ni nine iseke imya yimo (100).”

9Po uYeesu akabhabhuula abhandu bhala akati, “Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishange nu kushaaghania.”

Inyango iya Yeesu ukubhombela ififwanikisho

(Mataayi 13:10-17; Luuka 8:9-10)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Bhwo ichilundilo icha bhandu chila chaatiila, uYeesu akashaala pamupeene na bhamanyili bhaake na bhandu abhanine bhaabho bhakamukongagha. Po bhakamubhuusha isha fifwanikisho fila.

11Umwene akabhaamula akati, “UChaala abhasetuliile umwe inongwa isha ku bhushiifu isha chitangalala chaake. Loole abhandu abhanine bhala bhaabho bhatakuungonga, indiimbamanyishange ku sila iya fifwanikisho,

12ukuti shibhombighwe shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Indibhateshange loole bhataabhashibhonaghe. Indibhapulikaghe loole bhataabhashaaghaniange, ukuti manye bhakapinduke nu kuhobhokelighwa.’ ”

13Po uYeesu akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, “Kali, linga nuumwe mutakuchaaghania ichifwanikisho ichi, po mubhaghiile bhuleele ukufyaghania ififwanikisho ifinine?

14Umulimi yula yuuyo akapesagha imbeyu agheliile nu mundu yuuyo akulumbilila ishu ilya Chaala ku bhandu.

15Abhandu bhamu bhagheliile ni mbeyu shila shiisho shikaghwa mu sila. Abhandu abho bho bhala bhakupulika ishu ilya Chaala nu kulibhiika mu ndumbula shaabho, loole nakalinga uSeetano akwisa nu kulitiisha ishu ilyo.

16Abhandu abhanine bhagheliile ni mbeyu shila shiisho shikaghwa pi ilongwi liilyo likabha ni lyalabhwe paase. Abhandu abho bho bhala bhakupulika ishu ilya Chaala, nakalinga bhakulipokeela lubhilo ku lusekelo.

17Loole ishu litakwikalaamwo nu kukola akiisa mu ndumbula shaabho, po likwikala ku kabhalilo akapimbaashe isa imishu iya mbeyu isho. Linga indamyo inyingi shaabhaagha ku nongwa iya kulipokeela ishu ilyo, abhandu abho bhakuleka ukulyitika.

18Abhandu abhanine bhagheliile ni mbeyu shila shiisho shikaghwa pakati pa myifwa. Abhandu abho bho bhala bhaabho bhakupulika ishu.

19Loole ku nongwa iya kwinong’ona ngaani isha mu chiisu ichi pamu ukushimbulighwa ni finyonywa ifya bhukabhi pamu ukubha nu tundu utwingi, shooshi isho shikulishighila ishu ukuti manye lipaapaghe iseke.

20Loole abhandu abhanine bhagheliile ni mbeyu shila shiisho shikaghwa pi ilongwi ilyisa. Abhandu abho bho bhala bhaabho bhakupulika ishu nu kulipokeela, lyope ishu likwela iseke mu ndumbula shaabho. Umundu yumo akupaapa iseke amalongo matatu (30), umunine akupaapa iseke amalongo mahaano na limo (60) nu munine akupaapa iseke imya yimo (100).”

Ichifwanikisho icha nyaale
(Luuka 8:16-18)

21UYeesu akeendelela ukubhabhuula abhandu, akabhabhuusha akati, “Kali, ghwini yuuyo akukosha inyaale nu kuyiifunikila ni chipombo pamu akuyibhiika

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

paase pa chitala? Kali, atakuyikosha nu kuyibhiika pamwanya pa chitalati ukuti yibhalishange kwoshi?

22Akandu kooshi kaako katali pabhwelu, indikakasetulighwe, bhubhuubhwo akandu kooshi kaako kafifiighwe, indikakabhiikighwe pabhwelu.

23Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishange nu kushaaghania."

24UYeesu akabhabhuula soona akati, "Pulikishanga akiisa shiisho ingubhabhuula. Paapo ichipimilo chiicho mukubhapimila abhanine, cho chiicho uChaala indiakabhapimile nuumwe nu kwongelaapo.

25Paapo umundu yuuyo akufipulika ifimanyisho fyangu nu kufyaghania, uChaala akumwafwa ukushaaghania ngaani. Loole yuuyo atakufipulika nu kufyaghania, uChaala akumupoka na kanandi kaako akukaaghania."

Ichifwanikisho icha mbeyu shiisho shikumela

26UYeesu akabhabhuula ichifwanikisho ichinine akati, "Ichitangalala icha Chaala chili ulu. Umundu yumo akapesa imbeyu mu mughunda ghwake.

27Bhwo aapesa, akaghona utulo pabhushiku. Ishiku ilya ningeelo pangeelo bhwo aalamusha, akaagha imbeyu shila shimelite nu kukula, loole umulimi atakumanya muumwo imbeyu shikumelela nu kukula.

28Ilongwi lyene lyo liilyo likushimesha imbeyu, imbeyu iyo yikutulula ilyani iteta, chikukonga ichisaasali, pabhumalilo yikwela iseke mu chisaasali.

29Bhwo akabhalilo aka kwinula kaafika, umundu akwegha ichakwinulila nu kubhuuka pakwinula."

Ichifwanikisho icha seke inandi isha nambamba

(Mataayi 13:31-32; Luuka 13:18-19)

30UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Kali, indiifwanikishe ichitangalala icha Chaala na kandu akanine kaliku? Pamu kali, indiimbombele ichifwanikisho ichinine chiliku?

31Ichitangalala icha Chaala chigheliile ni seke isha nambamba shiisho nandi ukukinda iseke shooshi shiisho abhandu bhakubhyala mu mighunda.

32Loole linga bhaabhyala, akaseke aka nambamba kakumela, kakukula nu kubha kakulu ukukinda amakokwe agha mbeyu shooshi isha libhogha. Utusamba utwa likokwe ilya nambamba uyo tukubha tukulu. Utuyuni twope tubhaghiile ukutenga ififumbo mu tusamba utwo."

33UYeesu akabhamanyishanga mu fifwanikisho ifyingi isa ifyo ukukongana na muumwo bhakapulikilagha nu kushaaghania.

34Umwene atakabhamanyishanga chishita kubhombela ififwanikisho. Loole akabhalilo kaako akabhanga pamupeene na bhamanyili bhaake ku bhushiifu, akabhalingaanianga shooshi pabhwelu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

UYeesu akuchisumbisha ichikungu
(Mataayi 8:23-27; Luuka 8:22-25)

35Ishiku lila lila bhwo lyabha lya namasubha, uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Isagha tulobhoke usumbi, tuye ku isiila.”

36Po bhakachileka ichilundilo icha bhandu. Abhamanyili bhaake bhakiingila mu bhwato muumwo uYeesu akabha. Abhandu abhanine bhakiingila mu maato amanine nu kulongosania pamupeene nabho.

37Nakalinga, ichikungu chikiisa na maka, inguli shikaanda ukubhukoma-koma ubhwato bhula na miishi ghakaanda ukwisula mu bhwato.

38Akabhalilo ako uYeesu akabha aghonite kunyuma ku bhwato nu kupitila bhwo abhiikite umutu ghwake pa chiinulilo. Po abhamanyili bhaake bhakamulamusha nu kumubhuusha bhakati, “Ghwe Mumanyishi! Kali, utakusaaghilaapo ukuti tukuya pakufwa?”

39UYeesu akalamusha nu kuchikemela ichikungu chila, akashilaghila inguli isha mwa sumbi akati, “Mwe nguli umwe, sumba! Mubhe myee!” Po inguli shikasumba, kukabhoteela, kukabha myee.

40Po uYeesu akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, “Kali, kooni mukwoghopa leka? Kali, nu ulu mukaali mutali nu lwitiko?”

41Abhamanyili bhaake bhakooghopa leka, bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, ghwini uyu yuuyo ichikungu ni nguli isha mu nyanja, fikumupulika?”

Maalika 5

UYeesu akumuposha umunduyuuyo akoliighwe ni mbepo imbiibhi inyingi
(Mataayi 8:28-34; Luuka 8:26-39)

1UYeesu na bhamanyili bhaake bhakalobhoka nu kufika ku isiila inine ilya sumbi ughwa Ghalilaayi, mu chiisu icha Bhaghelaasi.

2Bhwo uYeesu iika mu bhwato, nakalinga umundu yumo yuuyo akakolighwa ni mbepo imbiibhi, akafuma ku mapumba nu kubhuuka pakukomaana nu Yeesu.

3Umundu uyo akiikalagha ku mapumba. Akabha na maka leka, atakabhaapo umundu naayumo ughwa kumupinya nalinga kwo kubhombela iminyololo.

4Utubhalilo utwingi bhakamupinyagha ni mbingu ni minyololo, poope akalatulanianga fyoshi. Soona atakabhaapo umundu naayumo ughwa maka agha kumupoota.

5Amashiku ghooshi pamuusi na pabhushiku, umundu ughwa mbepo yula akashunguulilagha ku mapumba na mu tughamba, akayweghagha leka, soona akiibheghanianga na mayondo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Bhwo aamubhona uYeesu pabhutali, akamukindilila nu kufughamila pandaashi papaake.

7-8Bhwo uYeesu aamubhona, akayibhuula imbepo imbiibhi yila akati, “Ghwe mbepo imbiibhi ughwe, tiilaamwo mu mundu uyu!” Imbepo yila yikakuuta ku ishu ilya pamwanya yikati, “Ghwe Yeesu, Mwana ghwa Chaala Yuuyo Ali Pamwanya Ngaani, kali, indi ni nongwa yiki nuughwe? Ingukusuuma mu ngamu iya Chaala, manye ghuufulashange.”

9UYeesu akayibhuusha akati, “Kali, ingamu yaako ghwe ghwini?” Imbepo yila yikamwamula yikati, “Ingamu yangu nee Leghiyooni, kwo kuti, tuli bhingi.”

10Po imbepo imbiibhi yila yikamusuuma ngaani uYeesu ukuti manye ashikiishange mu chiisu chila.

11Bhwo isho shikubhombighwa, pabhutali panandi ghukabhaapo umutiimo umukulu ughwa ngulubhe shiisho shikalyanga mu bhwilomuka ubhwa kaghamba.

12Po imbepo imbiibhi shila shikamusuuma uYeesu shikati, “Tukukusuuma utwitikishe twingile mu ngulubhe shila.”

13Po uYeesu akashiitikisha. Imbepo imbiibhi shila shikatiilaamwo mu mundu yula nu kuya kwingila mu mutiimo ughwa ngulubhe shila. Umutiimo ghula ghukabha ni ngulubhe abhoelufu bhabhili (2,000). Ingulubhe shila shikakinda lubhilo mu bhwilomuka nu kughwila mwa sumbi nu kufwa shooshi.

14Abhaliishi abha ngulubhe bhaabho bhakabhaapo pala, bhakakinda ukubhuuka mu twaya utukulu nu kushunguulila mu twaya utunandi ukulingaania shooshi shiisho bhakashibhona. Bhwo abhandu bhaapulika, bhakiisa pakutesha shiisho shikabhoneka.

15Bhwo bhaafika kwa Yeesu, abhandu bhala bhakamwagha umundu yula yuuyo akabha aakoliighwe ni mbepo imbiibhi iikiile, afwalite imyenda, ali na mahala ghaake ghooshi, po bhakooghopa leka.

16Po abhandu bhaabho bhakabhaapo nu kushibhona shooshi isho, bhakabhapangila abhandu abhanine shiisho shikabhoneka ku mundu yuuyo akabha aakoliighwe ni mbepo imbiibhi pamupeene ni nongwa isha ngulubhe shila.

17Po abhakaaya bhakamusuuma uYeesu ukuti atiileemwo mu chiisu chaabho.

18Bhwo akwingila mu bhwato, umundu yula yuuyo akakolighwa ni mbepo imbiibhi akamusuuma ukuti abhuukaghe pamupeene naghwe.

19UYeesu atakamwitikisha ukubhuuka pamupeene naghwe, loole akamubhuula akati, “Bhuuka ku kaaya kaako na ku bhakamu bhaako, uye

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ubhabhuule imbombo shooshi shiisho uMalafyale uChaala aakubhombela na muumwo aakupelela ichisa.”

20Po umundu yula akabhuuka ku kaaya kaake na mu Ndekapooli, kwo kuti, “Utwaya kalongo (10),” nu kwanda ukufumusha imbombo ingulu shooshi shiisho uYeesu akamubhombela. Po abhandu bhooshi bhaabho bhakamupulikishanga, bhakaswighagha.

UYeesu akumushuusha umulindu yumonu kumuposha umukolo yumo

(Mataayi 9:18-26; Luuka 8:40-56)

21UYeesu na bhamanyili bhaake bhakiingila mu bhwato nu kulobhoka soona usumbi ukubhuuka ku isiila inine. Bhwo bhaafika ku isiila, ichilundilo ichikulu icha bhandu chikamushunguulila bhwo ali kulubhafu kwa sumbi.

22Po akiisa pala umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yayilo. UYayilo akabha ghwe yumo mu bhalongoshi abha sinaghoghi. Bhwo aamubhona uYeesu, akiiponia pa tulundi twake.

23Akamusuuma uYeesu ngaani akati, “Ghwe Malafyale, umwana ghwangu umulindu mubhine leka, ali papiipi ukufwa. Ingukusuuma ghwise ubhiike utukono twako pamwanya papaake ukuti apole nu kwendelela ukubha mwumi.”

24Po uYeesu akaanda ukubhuuka pamupeene nu Yayilo kukaaya kaake. Ichilundilo ichikulu icha bhandu chikamukongagha nu kumufinya imbafu shooshi.

25Mu chilundilo icho, akabhaamwo umukolo yumo yuuyo akabha nu bhubhine ubhwa kufuma ibhanda ku fyinja kalongo na fibhili (12).

26Umukolo yula akabha aataamighwa leka ku nongwa iya kubheeta ku bhaghanga abhingi nu kutaagha ichuuma chaake chooshi. Pamupeene nu kubhomba ulwo, poope ubhubhine bhwake bhutakapolagha, loole bhukoongelagha ukukinda kubhwandilo.

27Umukolo yula akabha apulikite inongwa isha Yeesu, po akaanda ukuselengania ichilundilo icha bhandu ukuti eegheleshe umwenda ughwa Yeesu kunyuma,

28paapo akayugha mwene mu ndumbula yaake akati, “Linga naaghwegheleshaashe umwenda ghwake indiimbole.”

29Po bhwo eeghelesha, nakalinga ibhanda likuuma. Po umukolo yula akiibhona mu mubhili ghwake ukuti aapola.

30Nakalinga, uYeesu akamanya ukuti amaka ghamu ghaatiila mu mubhili ghwake. Po akasanuka, akabhuusha akati, “Kali, ghwini yuuyo eeghelesha imyenda yangu?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Abhamanyili bhaake bhakamwamula bhakati, “Ghwe Mumanyishi, nuughwe kuchibhona ichilundilo icha bhandu abhingi abha muumwo tukufinyana! Kali, tubhaghiile bhuleele ukumanya ukuti ghwini aakweghelesha?”

32Loole uYeesu akakelengania kuno na kuno ukuti amubhone yuuyo aamweghelesha.

33Umukolo yula akashaaghania ukuti abhandu indibhashimanye ukuti ghwe yuuyo amweghelesheiishe, akooghopa leka nu kubha nu lutende. Po akabhuuka nu kufughamila pandaashi pa Yeesu nu kuyugha ubhwanalooli bhwoshi.

34UYeesu akamubhuula akati, “Ghwe mulindu, ghwapola ku nongwa iya kuti kuunyiitika une. Bhuukagha ku lutengaano, ghwapola ubhubhine bhwako.”

35Bhwo uYeesu akaali ali pakuyugha, bhakiisa abhandu ukufuma kukaaya aka Yayilo, bhakamubhuula bhakati, “Ghwe songo, umwana ghwako umulindu aatuleka. Po manye ghwendelelaghe ukumutamya umumanyishi.”

36Loole bhwo uYeesu aabhapulika abhandu bhala akati, “Manye upaashange, endelelagha ukuunyiitika.”

37UYeesu atakamwitikisha umundu naayumo ukukongana nabho, loole mwene uPeeteli, uYaakobhu nu Yoohani ughwamwabho ughwa Yaakobhu.

38Bhwo bhaafika pakaaya aka songo yula, uYeesu akapulika umuywegho ughwa bhandu bhaabho bhakalilagha ku bhuswimaane ubhukulu.

39Po uYeesu akiingila mu nyumba nu kubhuusha akati, “Kali, kooni mukuywegha nu kulila? Umulindu uyu atafwile, loole apitiileeshe.”

40Loole abheene bhakamuseka nu kumufuuya uYeesu. Po uYeesu akabhafumya bhooshi kuuse, akamwegha ughwise nu ng’ina ughwa mulindu yula na bhamanyili bhaake, bhakiingila mu nyumba muumwo umulindu yula akabha.

41Po uYeesu akamukola akakono umulindu yula nu kumubhuula akati, “Talita kumi,” kwo kuti, “Mulindu, ingukubhuula, nyatuka.”

42Nakalinga, umulindu yula akiima, akaanda ukughenda. Umulindu yula akabha ni fyinja kalongo na fibhili (12). Bhwo shaabhoneka shooshi isho, abhapaapi bhaake na bhandu bhaabho bhakabhaapo pala bhakaswigha leka.

43Po uYeesu akabhakaanisha ngaani ukuti manye bhamubhuulaghe umundu naayumo, soona akabhabhuula ukuti bhamupe umulindu yula ifindu ukuti alye.

Maalika 6

Abhandu abha mu kaaya aka Naasaleeti bhakumukaana uYeesu

(Mataayi 13:53-58; Luuka 4:16-30)

1UYeesu na bhamanyili bhaake bhakatiilaapo pabhuyo bhula nu kubhuuka mu kaaya aka Naasaleeti kuukwo akakulilagha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Bhwo ishiku ilya Sabhati lyafika, uYeesu akiingila mu sinaghoghi, akaanda ukumanyisha. Abhandu abhingi bhaabho bhakamupulikishanga, bhakaswigha leka, bhakabhuusha bhakati, “Kali, umundu uyu afyaghite kuughu ifimanyisho ifi? Kali, ghwini yuuyo amupiile amahala agha? Kali, abhaghiile bhuleele ukubhomba ifyika ifya kuswighisha ifi?

3Kali, uyu ataa mupulula matapwa, umwana ughwa Maliiya na bhanung’una bhaake bhataa ghwi Yaakobhu, uYoose, uYuuta nu Siimoni? Kali, bhataa bhalumbu bhaake abha tukwikala nabho papiitu panu?” Po abhandu bhakiikinya nu kushita kumwitika.

4UYeesu akabhabhuula akati, “Umusololi akughindikighwa na bhandu pooshi pala, loole atakughindikighwa na bhandu abha mu chiisu chaake, abhakamu bhaake na bha mu nyumba yaake.”

5UYeesu atakabhomba ichiika naachimo kukwabho, loole akabhabhiikila utukono abhabhine bhanandi nu kubhaposha.

6UYeesu akaswigha leka ku nongwa iya kushita kumwitika. Po akafuma mu kaaya aka Naasaleeti, akabhuuka nu kwanda ukushunguulila-shunguulila mu twaya utunandi utwa mupiipi nu kumanyisha abhandu.

UYeesu akubhatuma abhamanyili bhaake
(Mataayi 10:5-15; Luuka 9:1-6)

7UYeesu akabhiitisha abhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12) ukuti abhatume bhabhili bhabhili. Akabhapa amaka agha kukiisha imbepo imbiibhi.

8Akabhalaghila akati, “Manye mweghaghe naachimo ku nongwa iya sila yiinyu. Soona manye mweghaghe ifindu, inyambi pamu indalama mu ngobha shiinyu, loole mweghe ingoomo iya kughendela.

9Soona fwala ifilato, loole manye mweghaghe umwenda ughwa bhubhili ughwa kuchenjesania.”

10Akeendelela ukubhabhuula akati, “Mu kaaya kooshi kaako bhaaya bhaabhapokeela mu nyumba shaabho, mukiikalaghe mumuumwo ukufika paapo mukuya kutiila mu kaaya ako.

11Loole mu kaaya kooshi kaako bhaaya bhaakaana ukubhapokeela nu kubhapulikisha, linga mukuya kutiila mu kaaya ako, mukakung’undaghe ulufumbi ulwa mu tulundi twinyu. Ukubhomba ulwo indibhukabhe bhukeeti ukuti uChaala indiakabhalonge ku nongwa iya kushita kwitika iNongwa iNyiisa.”

12Po abhamanyili bhakatiila nu kwanda ukulumbilila ku bhandu ukuti bhapinduke nu kushileka imbiibhi shaabho.

13Soona bhakashikiishanga imbepo imbiibhi inyingi, bhakabhapakagha inyemba abhabhine abhingi, bhoope bhakapolagha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Umalafyale uHelooti akumughogha uYoohani uMwoshi

(Mataayi 14:1-12; Luuka 9:7-9)

14Umalafyale uHelooti ghwepe akapulika imbombo isha Yeesu, paapo ingamu iya Yeesu yikafumukwa pooshi. Po akayugha akati, "Uyu ghwi Yoohani uMwoshi yuuyo ashuukite. Yo yiiyo nongwa iyi ali na maka agha kubhomba ifyika ifi."

15Abhandu abhanine bhakatingi, "Umundu uyu musololi uEliiya." Loole abhanine bhakatingi, "Uyu musololi ungati bhasololi abha bhwila bhala."

16Loole umalafyale uHelooti bhwo aapulika, akati, "Uyu ghwi Yoohani uMwoshi yuuyo ingamuputula umutu, ghwe yuuyo ashuukite."

17-18Kubhwandilo uHelooti akamwegha uHelotiiya yuuyo akabha mukashi ughwa munung'una ghwake uFilipu. Po uYoohani uMwoshi akamubhuula uHelooti akati, "Indaghilo isha Moose shitakwitikisha ukumwegha umukashi ughwa munung'una ghwako." UHelooti akatuma abhandu ukuti bhamukole uYoohani nu kumupinya mu nyumba iya bhapinyighwa ku nongwa iya Helotiiya.

19Po uHelotiiya akamubhenga uYoohani, akaanda ukumufwima ukuti amughoghe, loole akapootwanga.

20Akapootwanga ukumughogha ku nongwa iya kuti uHelooti akamushighililagha uYoohani paapo akamanya ukuti mundu mugholofu soona mwelu. UHelooti akiighana ukumupulikisha uYoohani, loole linga aamupulikisha, akaswimaanagha leka.

21Kubhumalilo, uHelotiiya akayaagha isila iya kumughogha uYoohani. Ishiku ilya lusekelo ilya kupaapighwa ukwa malafyale uHelooti likafika. Po akaghiitisha amafumu ghaake ghaagho ghakamwafwanga, abhosongo abha bhashikali bhooshi na bhalongoshi abha mu chiisu icha Ghalilaayi.

22Po umulindu ughwa Helotiiya akiingila nu kulebhela pandaashi papaabho, akamuhobhosha uHelooti na bhaheesha bhaake. Umalafyale uHelooti akamubhuula umulindu yula akati, "Ghwe mulindu, isuume une chooshi chiicho kulonda, nuune indiingupe."

23Soona akaloolika akati, "Chooshi chiicho kulonda ghuusuume, nuune indiingupe, nalinga ghwasuuma ubhunyafyale bhwangu, indiinguyabhile pakati."

24Po umulindu yula akafuma kuuse, akamubhuusha uHelotiiya ung'ina akati, "Ghwe maayi, kali, isuume kooni?" Ung'ina akamwamula akati, "Suuma umutu ughwa Yoohani uMwoshi."

25Umulindu akaghaluka lubhilo kwa malafyale, akamusuuma akati, "Ingusuuma luluulu umutu ughwa Yoohani uMwoshi mu isiniya."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Umalafyale akaswimaana leka, loole ku nongwa iya kuloolika kwake na ku nongwa iya bhaheesha bhaake bhaabho akalyanga nabho, atakalondagha ukumukaanila.

27Po umalafyale akamulaghila ku maka umushikali yumo ukuti abhuuke, aputule umutu ughwa Yoohani nu kwisa naghwo. Umushikali akabhuuka mu nyumba iya bhapinyighwa nu kuputula umutu ughwa Yoohani.

28Umushikali yula akiisa nu mutu mu isiniya, akamupa umulindu, ghwepe umulindu akamupa ung'ina.

29Bhwo abhamanyili abha Yoohani bhaapulika inongwa isho, bhakabhuuka nu kughwegha umubhili ughwa Yoohani nu kughushiila mu ipumba.

UYeesu akubhaliisha abhandu abhoelufu bhahaano (5,000)

(Mataayi 14:13-21; Luuka 9:10-17; Yoohani 6:1-14)

30Abhatumighwa bhala bhakaghaluka nu kubhungaana pandaashi pa Yeesu, bhakamubhuula shooshi shiisho bhakashibhombagha nu kumanyisha.

31Ku nongwa iya bhandu abhingi bhaabho bhakiisagha nu kutiila, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakapootwa akabhalilo aka kulya ifindu. Po uYeesu akabhabhuula akati, "Tubhuuke twiyeekele, tutuushe panandi."

32Po bhakatiila pabhuyo pala, bhakiingila mu bhwato nu kubhuuka pabhuyo paapo patakabha na bhandu.

33Loole bhwo bhakubhuuka, abhandu abhingi bhakabhabhona nu kubhamanya. Po abhandu abhingi bhala ukufuma mu twaya twoshi, bhakakinda nu kubhatangila ukufika pabhuyo paapo uYeesu na bhamanyili bhaake bhakabhuukagha.

34Bhwo uYeesu iika mu bhwato, akachibhona ichilundilo ichikulu icha bhandu. Akabhapelela ichisa ku nongwa iya kuti bhakabhoneka ungati bhonang'ooshi bhaabho bhatali nu muliishi. Po akaanda ukubhamanyisha inongwa inyingi.

35Bhwo akabhalilo aka pamuusi kaakinda, abhamanyili bhaake bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakamubhuula bhakati, "Ghwe Mumanyishi, pabhuyo panu patali nu twaya utwa bhandu, ulu ubhushiku bhwapalamila.

36Tukukusuuma ubhalaghe abhandu ukuti bhabhuukaghe mu mighunda na mu twaya utunandi utwa mupiipi ukuti bhaye bhaghule ifindu."

37Loole uYeesu akabhabhuula akati, "Umwe, bhape ifindu abhandu abha." Abhamanyili bhakamubhuusha bhakati, "Kali, tubhuuke ni ndinaali imya shibhili (200) pakughula imikati iya kubhaliisha abhandu abhingi abha?"

38UYeesu akabhabhuusha akati, "Kali, muli ni mikati milinga? Bhuuka muteshe." Bhwo bhaatesha, bhakati, "Tuli ni mikati mihaano ni iswi shibhili."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Po uYeesu akabhalaghila abhamanyili bhaake ukuti bhabhabhuule abhandu bhooshi bhiikale mu fibhughutila pa chiposo.

40Abhandu bhala bhakiikala mu fibhughutila. Ifibhughutila fimo fikabha na bhandu imya yimo (100), ifinine fikabha na bhandu amalongo mahaano (50).

41Po uYeesu akeegha imikati mihaano yila ni iswi shibhili shila, akatesha kumwanya, akapaalisha kwa Chaala, akabheghulania imikati, akabhapa abhamanyili bhaake ukuti bhabhayabhile abhandu. Bhakabhayabhila abhandu bhooshi bhala iswi shibhili shila.

42Abhandu bhooshi bhakalya nu kwikuta.

43Po bhwo bhaalya, abhamanyili bhaake bhakabhungaania utubhululusha utwa mikati ni iswi shila nu kwisusha utupombo kalongo na tubhili (12).

44Abhandu bhaabho bhakalya imikati yila bhakabha abhaliisha abhoelufu bhahaano.

UYeesu akughenda pamwanya pa miishi

(Mataayi 14:22-33; Yoohani 6:15-21)

45Nakalinga, uYeesu akabhalaghila abhamanyili bhaake ukuti bhiingile mu bhwato, bhatangile ukubhuuka ku kaaya aka Bheetisayita, ku isiila kwa sumbi bhwo umwene akuchilagha ichilundilo icha bhandu.

46Bhwo aabhalagha abhandu, akabhuuka pa kaghamba pakwipuuta kwa Chaala.

47Bhwo lyabha lya namasubha, ubhwato bhukabha pakati pa sumbi, loole uYeesu akabha mwene pa chiisu ichikafu.

48Po akabhabhona abhamanyili bhaake bhakutaamighwa ukufugha ubhwato paapo ichikungu chikabhaghalushanga kunyuma. Bhwo ubhushiku bhwapalamila ukucha, uYeesu akabhuuka ku bhamanyili bhaake bhwo akughenda pamwanya pa sumbi, akabhonekagha ungati akulonda ukubhapululila.

49Loole bhwo bhaamubhona uYeesu akughenda pamwanya pa miishi, bhakiinong'onagha ukuti mushuuka, bhakakuuta inguuto.

50Ku nongwa iya kuti bhooshi bhakamubhona, bhakooghopa ngaani. Nakalinga, uYeesu akayugha nabho akati, "Ikashanga, neene, manye mwoghopaghe."

51Po uYeesu akiingila mu bhwato muumwo abhamanyili bhakabha, ichikungu chila chikabhoteela. Abhamanyili bhakaswigha leka.

52Abheene bhakapootwa ukushaaghania isha chiika icha mikati yila paapo indumbula shaabho shikabha ngafu.

UYeesu akubhaposha abhabhine abha mu Ghenesaleeti

(Mataayi 14:34-36)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

53Bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhaalobhoka usumbi ughwa Ghalilaayi, bhakafika ku chiisu icha Ghenesaleeti, bhakabhupinya ubhwato ku chiseese ukuti manye bhughendaghe.

54Bhwo bhakufuma mu bhwato, nakalinga abhandu bhakamumanya uYeesu.

55Bhakabhuuka lubhilo mu chiisu chila chooshi, bhakaanda ukubhapimba abhabhine bhaabho pa matembelo nu kubhuuka nabho pabhuyo pooshi paapo bhakapulikagha ukuti uYeesu akabhaapo.

56Pooshi paapo uYeesu akabhuukagha mu twaya utunandi nu tukulu, abhandu bhakabhabhiikagha abhabhine mu minaalo. Bhakamusuumagha ukuti bhamwegheleshe nalinga chipeto icha mwenda ghwake. Abhabhine bhooshi bhaabho bhakeegheleshanga ichipeto icha mwenda ghwake, bhakapolagha.

Maalika 7

Ifimanyisho ifya Yeesuku shiisho shikumunyasha umundu

(Mataayi 15:1-9)

1Ishiku limo aBhafalisaayi bhamu na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakiisa ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu nu kubhungaana pandaashi pa Yeesu.

2Bhakabhabhona abhamanyili bhaake bhamu bhaabho bhakalyanga ifindu nu tukono utunyali.

3Paapo aBhafalisaayi na Bhayuuta abhanine bhooshi bhatakulya ifindu chishita kusukusula akiisa ukukongana ni nyiiho isha bhosekulu bhaabho.

4Soona linga bhaafuma ku munaalo, bhakutanga taashi ukwiyeelufya umubhili ghwoshi, po bhalyange ifindu. Shiliipo ni nyiiho inine shiisho bhakashipokeela ukufuma ku kabhalilo aka kunyuma isa isha kusuka ifikombe, isefulila ni filiilo ifya kupiiyila.

5Po aBhafalisaayi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakamubhuusha uYeesu bhakati, “Ghwe Mumanyishi, kali, kooni abhamanyili bhaako bhatakukonga inyiiho isha bhosekulu bhiitu, loole bhakulya ifindu nu tukono utunyali?”

6UYeesu akabhaamula akati, “Mwe bhongubhisania umwe! Umusololi uYesaaya akabha ghwa nalooli ukusimba inongwa shiinyu umwe paapo akasolola akati, uChaala akuti, ‘Abhandu abha bhakuungindika ku mashu gheene, loole indumbula shaabho shili kubhutali nuune.

7Ukuunyiipuuta kwabho kwa pabhubhuushe! Paapo bhakumanyishanga ifimanyisho fiifyo ndaghilo sha bhandu.’ ”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8UYeesu akeendelela ukubhabhuula akati, “Umwe mukushileka indaghilo isha Chaala, loole mukushikola inyiiho isha bhandu.”

9UYeesu akoongela ukuyugha akati, “Umwe mukubhombela isila inyingi ukushikaana indaghilo isha Chaala ukuti mushikole inyiiho shiinyu.

10Paapo uMoose akalaghila akati, ‘Mughindikaghe ughuuso nu nyoko,’ soona akati, ‘Umundu yuuyo akumutuka ughwise pamu ung’ina akulondighwa ukughoghighwa.’

11Loole umwe mukubhamanyisha abhandu mukuti, kiisaashe linga umundu akumubhuula ughwise pamu ung’ina ukuti, ‘Utundu utu ngali naakwafwa, loole twabha Kolobhani,’ kwo kuti, ‘Fya kumupa uChaala.’

12Po ku sila iya fimanyisho fyinyu ifyo, mukumukaanisha umundu ukuti manye amwafwange ughwise pamu ung’ina.

13Ku sila iya kushikola inyiiho shiinyu kwo kulifuyula ishu ilya Chaala, soona mukubhomba inyingi isha luko ulwo.”

UYeesu akumanyisha isha kaako kakumunyasha umundu

(Mataayi 15:10-20)

14UYeesu akachiitisha soona ichilundilo icha bhandu, akachibhuula akati, “Mwe bhandu mweshi umwe, pulikishanga akiisa nu kushaaghania.

15Naakamu akandu kaako kakwingila mukati mu mundu ukufuma kuuse kaako kabhaghiile ukumupelela umundu ukubha munyali. Loole akandu kaako kakufuma mu ndumbula, ko kaako kakumupelela umundu ukubha munyali. [16Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikaghe nu kushaaghania.]”

17Po uYeesu akatiilaapo pabhuyo bhula, akachileka ichilundilo icha bhandu nu kwingila mu nyumba yimo. Bhwo bhali mu nyumba yila, abhamanyili bhaake bhakamubhuusha uYeesu isha chifwanikisho chila.

18Umwene akabhabhuusha akati, “Kali, nuumwe mutakushaaghania? Kali, mutameenye ukuti akandu kaako kakwingila mukati mu mundu ukufuma kuuse katabhaghiile ukumupelela umundu ukubha munyali?

19Paapo akandu ako, katakwingila mukati mu ndumbula, loole kakwingila mukati mu mala ghaake, pakataashi kakufuma ukubhuuka kwa syenje.” Ku bhuyughi ubhwo, uYeesu akiitikishanga ukuti umundu abhaghiile ukulya ifindu fyoshi.

20UYeesu akoongela ukuyugha akati, “Akandu kaako kakufuma mu ndumbula, ko kaako kakumubhiika umundu ukubha munyali.

21Paapo mukati mu ndumbula iya mundu mwo muumwo shikufuma inyinong’ono imbiibhi, ubhushipani,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22ubhwifi, ubhughoghi, akabhini, ifinyonywa ifibhiibhi, ubhulwe, ulwibhuno, ubhupafu, amaheelu, amatingo nu bhukonyofu.

23Imbiibhi shooshi isho shiisho shikufuma mu ndumbula sho shiisho shikumupelela umundu ukubha munyali."

Ulwitiko ulwa mukolo yumo
(Mataayi 15:21-28)

24Po uYeesu akatiilaapo pabhuyo bhula, akabhuuka mu twaya utwa mu Tiilo na mu Sindoni nu kwingila mu nyumba yimo. Umwene atakalondagha ukuti umundu naayumo amanye ukuti aliipo pabhuyo bhula, loole poope abhandu bhakamanya.

25Umukolo yumo yuuyo umwana ghwake umulindu akabha ni mbepo imbiibhi, akapulika inongwa isha Yeesu. Bhwo aapulika, nakalinga, umukolo yula akiisa nu kufughamila pandaashi pa Yeesu.

26Umukolo yula atakabha Muyuuta, loole akabha mukaaya ughwa mu chiisu icha Silofoyiniki. Po akamusuuma ukuti ayikiishe imbepo imbiibhi mu mulindu yula.

27UYeesu akamubhuula akati, "Bhaleke taashi abhaana bhiikute, paapo kataa kiisa ukwegha ifindu ifya bhaana nu kubhaponekesha abhokabhwa."

28Loole umukolo yula akamwamula akati, "Nalooli Malafyale, loole na bhokabhwa bhaabho bhali paase pa meesa, bhoope bhakulya utubhululusha tuutwo tukughwa paase."

29UYeesu akamwamula akati, "Ku nongwa iya lishu lyako ilyo, bhuukagha. Imbepo imbiibhi yaatiila mu mwana ghwako."

30Po akabhuuka kukaaya kaake, akamwagha umwana aghonite pa chitala, imbepo imbiibhi yila yitiilite.

UYeesu akumuposha umundu ughwa fipuli nu chinuunu

31Po uYeesu akatiilaamwo mu kaaya aka Tiilo akaghendela ku Sindoni na mu Ndekapooli, kwo kuti, "Utwaya kalongo (10)," akafika kwa sumbi ughwa Ghalilaayi.

32Po abhandu bhamu bhakiisa nu mundu yumo yuuyo akabha ghwa fipuli soona akabha ghwi chinuunu. Bhakamusuuma uYeesu ukuti amubhiikile utukono nu kumuposha.

33UYeesu akatiilaapo naghwe nu kubha pabhushiifu pabhutali ni chilundilo icha bhandu. Po akafwilila amati pa tukono twake, akamweghelesha ululimi nu kubhiika utwana utwa tukono mu fyufwo fyake.

34Po uYeesu akatesha kumwanya, akeesheela ku maka, akamubhuula akati, "Efata!" Kwo kuti, "Ighuka."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Po ifyufwo fyake fikiighuka nu lulimi lwake lukaabhuka, akaanda ukugholosha ukuyugha.

36UYeesu akabhalaghilila ukuti manye bhamubhuulaghe umundu naayumo, loole poope bhakeendelela ukufumusha.

37Abhandu bhakaswigha ngaani bhakati, “Aabhomba shooshi akiisa, aabhaafwa abha fipuli ukupulika na bhochinuunu ukuyugha.”

Maalika 8

UYeesu akubhapa ifindu abhandu abhoelufu bhanna (4,000)

(Mataayi 15:32-39)

1Akabhalilo kala kala, abhandu abhingi bhakabhungaana pakumupulikisha uYeesu. Abhandu abho bhatakabha ni findu. UYeesu akabhiitisha abhamanyili bhaake akabhabhuula akati,

2“Ingubhapelela ichisa abhandu abha ku nongwa iya kuti twikala nabho amashiku matatu, loole bhatali ni findu.

3Nuune linga naabhalagha ukuti bhabhuukaghe mu twaya twabho bhwo bhali ni sala, indibhashilike mu sila paapo abhandu bhamu bhafumite kubhutali.”

4Abhamanyili bhaake bhakamubhuusha uYeesu bhakati, “Kali, tubhaghiile ukufyagha kuughu ifindu ifya kubhayiilania abhandu bhooshi abha? Paapo pabhuyo panu patali nu twaya utwa bhandu.”

5Loole uYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, muli nayo imikati milinga?” Bhakamwamula bhakati, “Tuli nayo imikati mihaano na mibhili (7).”

6Po uYeesu akabhalaghila abhandu ukuti bhiikale paase. Akeegha imikati mihaano na mibhili yila, akapaalisha kwa Chaala, akabheghulania imikati, akabhapa abhamanyili bhaake ukuti bhabhayabhile abhandu, bhoope bhakabhayabhila abhandu.

7Soona, abhamanyili bhakabha ni iswi nandiishe. Po uYeesu akapaalisha kwa Chaala, akabhalaghila ukuti bhabhayabhile abhandu.

8Abhandu bhala bhakalya, bhakiikuta. Abhamanyili abha Yeesu bhakabhungaania utubhululusha utwa mikati, bhakiisusha utupombo tuhaano na tubhili (7).

9Abhandu bhaabho bhakalya, bhakabha abhoelufu bhanna. Po uYeesu akabhalagha abhandu bhooshi abha lukomaano.

10Nakalinga akiingila mu bhwato pamupeene na bhamanyili bhaake, bhakabhuuka kulubhafu ulwa kaaya aka Ndalimanuuta.

ABhafalisaayi bhakulonda ichiika ukufuma kumwanya

(Mataayi 16:1-4)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Po aBhafalisaayi bhakiisa, bhakaanda ukuyughisania nu Yeesu. Abheene bhakamughelagha ukuti abhombe ichiika ukulangisha ukuti atumiighwe nu Chaala.

12UYeesu akaswimaana mu ndumbula yaake akati, “Kali, kooni abhandu abha kabhalilo aka bhakulonda ichiika? Nalooli, ingubhabhuula ukuti indaaingabhabhombele ichiika naachimo abhandu abha.”

13UYeesu akabhaleka abhandu, akiingila mu bhwato pamupeene na bhamanyili bhaake, bhakalobhoka usumbi nu kubhuuka ku isiila ilingi.

Ifimanyisho ifibhiibhi ifya Bhafalisaayi ni fya Helooti
(Mataayi 16:5-12)

14Abhamanyili bhaake bhakiibhwa ukwegha imikati, loole mu bhwato bhakabha nu mukati ghumoghweneeshe.

15UYeesu akabhasoka akati, “Mubhange maaso ngaani ni nyambo iya Bhafalisaayi ni ya Helooti.”

16Po bhakayughisania bheene-bheene bhakati, “Akuyugha bhubhuubhwo paapo tutali ni mikati.”

17UYeesu akashaaghania shiisho bhakayughisanianga, akabhabhuusha akati, “Kali, kooni mukuyughisania ukuti mutali ni mikati? Kali, mukaali mutameenye nu kushaaghania? Kali, indumbula shiinyu shikaali ngafu?

18Amaaso muli nagho, kali, kooni mutakutesha? Ifyufwo muli nafyo, kali, kooni mutakupulika? Kali, mutakukumbuka

19akabhalilo kala kaako ingabheghulania imikati mihaano nu kubhapa abhandu abhoelufu bhahaano (5,000)? Kali, mukabhungaania utupombo tulinga utwa tubhululusha utwa mikati?” Abheene bhakamwamula bhakati, “Utupombo kalongo na tubhili (12).”

20Akabhabhuusha soona akati, “Kali, imikati mihaano na mibhili yila yiiyo ingabheghulania nu kubhapa abhandu abhoelufu bhanna (4,000), kali, mukabhungaania utupombo tulinga?” Bhakamwamula bhakati, “Tukabhungaania utupombo tuhaano na tubhili (7).”

21UYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, poope mukaali mutakushaaghania?”

UYeesu akumuposha umufwamaaso ughwa mu Bheetisayita

22UYeesu na bhamanyili bhaake bhakafika mu kaaya aka Bheetisayita. Po abhandu bhamu bhakiisa naghwe umundu yumo yuuyo akabha mufwamaaso, bhakamusuuma uYeesu ukuti amwegheleshe nu kumuposha.

23UYeesu akamukola akakono, akamwegha, akabhuuka naghwe kuuse ku kaaya kala. Po akamufwilila amati mu maaso nu kumubhiikila utukono, akamubhuusha akati, “Kali, ubhaghiile ukutesha akandu kamu?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Umufwamaaso yula akakelengania, akamwamula akati, “Ingubhabhona abhandu bhaabho bhakughenda, bhagheliile na makokwe.”

25UYeesu akabhiika soona utukono twake pa maaso agha mundu yula. Umundu yula akalatula amaaso ghaake ngaani, po akapola, akaanda ukutesha akiisa akandu kooshi.

26Po uYeesu akamubhuula ukuti abhwelaghe kukaaya kaake, loole akamulaghilila akati, “Manye ughendelaghe mu kaaya.”

UPeeteli akumwitika uYeesu ukuti ghwi Kilisiti
(Mataayi 16:13-20; Luuka 9:18-21)

27Po uYeesu na bhamanyili bhaake bhakabhuuka mu twaya utunandi tuutwo tukabha mulubhafu mu Kayisaaliya-Filipi. Bhwo bhakughenda mu sila, uYeesu akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, “Kali, abhandu bhakuunjugha une bhakuti nee ghwini?”

28Bhakamwamula bhakati, “Abhandu bhamu bhakuti ughwe ghwe Yoohani uMwoshi, abhanine bhakuti ughwe ghwe Eliiya umusololi na bhanine bhakuti ughwe ghwe yumo mu bhasololi.”

29UYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, umwe mukuti une nee ghwini?” UPeeteli akamwamula akati, “Ughwe ghwe Mesiiya.”

30Po uYeesu akabhasoka ukuti manye bhamubhuulaghe umundu naayumo ukuti ghwi Kilisiti.

UYeesu akuyugha isha ndamyo, ubhufwe nu kushuuka kwake
(Mataayi 16:21-28; Luuka 9:22-27)

31Po uYeesu akaanda ukubhamanyisha abhamanyili bhaake akati, “UMwana ughwa Mundu akulondighwa ukushaagha indamyo inyingi, ukukaanighwa na bhosongo abha Bhayuuta, abhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose nu kughoghighwa. Soona akulondighwa ukushuuka pi ishiku ilya bhutatu.”

32UYeesu akabhabhuula shooshi isho pabhwelu chishita kufinda. Po uPeeteli akamwegha uYeesu nu kubhuuka naghwe palubhafu, akaanda ukumukemela.

33Loole uYeesu akasanuka, akabhatesha abhamanyili bhaake, akamukemela uPeeteli akati, “Tiila kukwangu ghwe Seetano! Paapo utakwinong’ona shiisho sha Chaala, loole kwinong’ona shiisho sha bhandu.”

34Po uYeesu akachiitisha ichilundilo icha bhandu pamupeene na bhamanyili bhaake, akabhabhuula akati, “Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukuungonga, iikaane mwene, apimbaghe ichikobhekano chaake, aangongaghe.

35Paapo umundu yuuyo akulonda ukubhupoka ubhwumi bhwake, indiakabhupyute. Loole umundu yuuyo akubhufumya ubhwumi bhwake ku

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

nongwa yangu na ku nongwa iya Nongwa iNyiisa isha Chaala, indiakabhwaghe ubhwumi bhwake ubhwa bhwila na bhwila.

36Kali, umundu abhaghiile ukukabha kooni linga aabhwagha ubhukabhi bhwoshi ubhwa pa chiisu nu kusofya ubhwumi bhwake?

37Pamu, kali, umundu abhaghiile ukufumya kooni pa bhuyo ubhwa bhwumi bhwake?

38Paapo linga umundu akufwa isoni ukuunyiitika une na mashu ghangu akabhalilo aka kaako abhandu bhakubhomba ubhushipani ni mbiibhi, uMwana ughwa Mundu indiakamufwile isoni bhwo akwisa nu bhukulumba ubhwa Taata ghwake pamupeene na bhandumi abheelu."

Maalika 9

1UYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Nalooli ingubhabhuula, bhaliipo bhamu panu bhaabho bhataabhakafwe bhwo bhakaali ukuchibhona ichitangalala icha Chaala bhwo chikwisa na maka."

UYeesu akusanuka icheeni ni myendapandaashi pa bhamanyili bhaake

(Mataayi 17:1-13; Luuka 9:28-36)

2Bhwo amashiku mahaano na limo (6) ghaakinda, uYeesu akabheegha uPeeteli, uYaakobhu nu Yoohani, akakwela nabho pa kaghamba akatali ukuti bhabhe pabhushiifu bheene. Bhwo bhali pala, uYeesu akasanuka icheeni pandaashi papaabho.

3Imyenda yaake yikang'ang'agha ngaani, yikabha myelu leka ukukinda muumwo umundu umusuki pa chiisu ichi abhaghiile ukuyeelufya.

4Nakalinga bhakabhoneka uEliiya nu Moose bhaabho bhakayughagha nu Yeesu.

5Bhwo uPeeteli aashibhona shooshi isho, akamubhuula uYeesu akati, "Ghwe Mumanyishi, kaali kiisa ukuti utwe tubhe panu panu. Twitikishe ukuti tusenge ifitembe fitatu, chimo chibhe chaako, ichinine chibhe cha Moose ni chinine chibhe cha Eliiya."

6UPeeteli akayugha amashu agho ku nongwa iya kuti atakamanya shiisho akuyugha paapo umwene pamupeene na bhanine bhakabha nu bhwogha leka.

7Po likiisa ibhingu nu kubhiifunikila. Ishu likapulikighwa ukufuma mu ibhingu lila likati, "Uyu ghwe yuuyo Mwana ghwangu umughanighwa, mupulikaghe!"

8Nakalinga, abhamanyili bhala bhakatesha soona, bhatakamubhona umundu umunine, loole uYeesu mwene pamupeene nabho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Bhwo bhakwilomuka mu kaghamba, uYeesu akabhakaanisha ukuti manye bhamubhuulaghe umundu naayumo shiisho bhaashibhona ukufika paapo uMwana ughwa Mundu indiakashuuke.

10Po abhamanyili bhaake bhakalipokeela ishu lila nu kulisengula, loole bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, ukushuuka ukwo kwo kuti kooni?”

11Po bhakamubhuusha uYeesu bhakati, “Kali, nongwa yiki yiiyo abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakuti uEliiya akulondighwa atangile taashi ukwisa bhwo uKilisiti akaali?”

12UYeesu akabhaamula akati, “Nalooli, uEliiya akulondighwa ukwisa taashi pakutendekesha shooshi. Linga bhwo shili, po kali, kooni shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uMwana ughwa Mundu indiakashaaghe indamyo inyingi nu kuti abhandu abhingi indibhakamukaane?

13Loole ingubhabhuula ukuti uEliiya iisile, abhandu bhakamubhombela akabhiibhi isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukumuyugha umwene.”

UYeesu akumuposha umwana ughwa mbepo imbiibhi

(Mataayi 17:14-21; Luuka 9:37-43)

14Bhwo uYeesu na bhamanyili bhatatu bhala bhaafika pa bhamanyili abhanine, bhakachibhona ichilundilo ichikulu icha bhandu chiicho chikabhashunguulila. Abhamanyishi bhamu abha ndaghilo isha Moose bhakayughisanianga na bhamanyili bhala.

15Nakalinga bhwo ichilundilo icha bhandu chaamubhona uYeesu, bhooshi bhakaswigha leka, bhakamukindilila ukuti bhamulamuke.

16UYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, mukukaanikana kooni nabho?”

17Umundu yumo mu chilundilo chila akamubhuula akati, “Ghwe Mumanyishi, niisile nu mwana ghwangu kukwako ukuti umuposhe, akoliighwe ni mbepo imbiibhi yiiyo yimupelite ukubha ghwi chinuunu.

18Akabhalilo kooshi linga yaamukola, yikumughwishanga paase, umwana uyu akufumagha indotofulo mu mulomu, akulumanianga amiino nu kwuma umubhili ghwoshi. Imbasuumite abhamanyili bhaako ukuti bhayikiishe imbepo imbiibhi iyo, loole bhapooshitwe.”

19Po uYeesu akabhaamula akati, “Mwe bhandu abha kabhalilo aka mwe mutakwitika, kali, indiniikale nuumwe nu kukibha ukufika liighi? Isagha naghwe umwana uyo kukwangu.”

20Bhakiisa naghwe kukwake. Nakalinga bhwo imbepo imbiibhi yila yaamubhona uYeesu, yikamughwisha paase, umwana yula akaanda ukwinionga-nionga. Indotofulo shikaanda ukufuma ku mulomu ghwake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21UYeesu akamubhuusha ughwise ughwa mwana yula akati, “Kali, umwana uyu aandite ukutaamighwa liighi?” Ughwise akamwamula akati, “Umwana uyu, aandite ukutaamighwa ukwanda bhwo mukeke.

22Akabhalilo akingi imbepo iyo yikumughwishanga mu mulilo lumo mu miishi ukuti yimughoghe. Po linga ubhaghiile ukubhomba shimo, tupelele ichisa nu kutwafwa.”

23UYeesu akamubhuusha akati, “Kali, kooni kuyugha ukuti, ‘linga ubhaghiile’? Akandu kooshi kabhaghiile ukubhombighwa kukwake yuuyo akwitika.”

24Nakalinga, ughwise ughwa mwana yula akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, “Ingwitika! Loole ulwitiko lwangu lunandi, inyaafwe ukuti niitike ngaani.”

25Bhwo uYeesu aagha ukuti ichilundilo icha bhandu chikwongela ukubhaala, akayikemela imbepo imbiibhi yila akati, “Ghwe mbepo imbiibhi ughwe, ghwe umupelite umwana uyu ukubha ghwi chinuunu soona ukubha ni fipuli, ingukulaghila ukuti fuma mu mwana uyu, manye ukamwingilaghe soona!”

26Po imbepo imbiibhi yila yikakuuta ngaani, yikamughwisha paase, yikamupelela ukwinionga-nionga ku maka nu kutiilaamwo. Umwana yula akabhonekagha ungati mufwe na bhandu abhingi bhakaanda ukuyugha ukuti, “Aafwa!”

27Loole uYeesu akamukola akakono umwana yula, akamwinula, ghwepe akiima.

28Po bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhali bheene mu nyumba muumwo bhakiikalagha, abhamanyili bhaake bhakamubhuusha bhakati, “Kali, kooni utwe twapooshitwe ukuyikiisha imbepo imbiibhi yila?”

29UYeesu akabhaamula akati, “Imbepo imbiibhi iya luko ulu yitabhaghiile ukutiila bhunobhunooshe, loole ku sila iya nyipuuto.”

UYeesu akuyugha soona isha bhufwe bhwake

(Mataayi 17:22-23; Luuka 9:43-45)

30Po uYeesu na bhamanyili bhaake bhakatiilaapo pabhuyo bhula, bhakabhuuka ukughendela mu chiisu icha Ghalilaayi. UYeesu atakiighana ukuti umundu amanye paapo akabha.

31Akabhomba ulwo ku nongwa iya kuti akabhamanyishanga abhamanyili bhaake. Akabhabhuulagha akatingi, “UMwana ughwa Mundu akuya pakubhiikighwa mu tukono utwa bhalughu, bhoope indibhakamughoghe. Loole indiakashuuke pi ishiku ilya bhutatu.”

32Loole abhamanyili bhaake bhatakalyaghania ishu lila liilyo akaliyughagha, bhakooghopa ukumubhuusha.

Usongo mu chitangalala icha Chaala

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mataayi 18:1-5; Luuka 9:46-48)

33Po uYeesu na bhamanyili bhaake bhakafika mu Kapenabhumu nu kwingila mu nyumba yimo. Bhwo bhali mu nyumba yila, uYeesu akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, “Kali, mwakaanikanagha kooni mu sila?”

34Loole abhamanyili bhaake bhakasumbaashe paapo mu sila bhakakaanikanagha bheene-bheene ukuti mu bhamanyili abho ghwini yuuyo ghwi songo ukukinda bhooshi.

35UYeesu akiikala paase ukuti aande ukumanyisha. Akabhiitisha abhamanyili bhaake bhooshi kalongo na bhabhili (12), akabhabhuula akati, “Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubha ghwi songo ukukinda abhanine bhooshi, akulondighwa iiyiishe nu kubha mubhombi ughwa bhooshi.”

36Po akamwegha umwana umukeke, akamwimika pakati papaabho, akamupakata. Po akabhabhuula akati,

37“Umundu ghweshi yuuyo akumupokeela umwana yumo umukeke isa uyu mu ngamu yangu, akuumbokeela neene. Soona, umundu yuuyo akuumbokeela une, akumupokeela nu Taata yuuyo aandumite.”

Umundu yuuyo atakumukaanika uYeesu ali kulubhafu lwake

(Luuka 9:49-50)

38UYoohani akamubhuula uYeesu akati, “Ghwe Mumanyishi, twamubhweni umundu yumo yuuyo aashikiishanga imbepo imbiibhi ukubhombela ingamu yaako, nuutwe twamukaanishiishe ku nongwa iya kuti atali pamupeene nuutwe.”

39Loole uYeesu akayugha akati, “Manye mumukaanishange ku nongwa iya kuti ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukubhomba ifyika ukubhombela ingamu yangu, soona umundu yuyuuyo anjughe kabhiibhi.

40Paapo umundu yuuyo atakukaanikana nuutwe, ali kulubhafu lwitu.

41Nalooli ingubhabhuula umwe, linga umundu yumo aabhapa umwe nalinga miishi agha kung’wa mu chikombe ku nongwa iya kuti umwe mwe bhakongi bha Kilisiti, uChaala indiakamuhombe umufwalo ghwake.”

Ifimanyisho ifya kughelighwa ukubhomba imbiibhi

(Mataayi 18:6-9; Luuka 17:1-2)

42UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Linga umundu yumo akumusofya yumo mu bhakeke abha bhaabho bhakuunyiitika une ukuti abhombe imbiibhi, kaali kiisa kukwake ukumupinyiilila ulwala ulukulu mu shingo umundu uyo nu kumutaagha mu chishibha ichitali icha mu nyanja.

43Linga akakono kaako kakukusofya ukuti ubhombe imbiibhi, katumule! Paapo kiisa ghwingile mu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhwo uli na kakono kamukeene ukukinda ukubha nu tukono tubhili nu kwingila mu mulilo ughwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu Yehanamu ghuughwo ghutakushima naalumo. [44Umwo mwo mubhuyo muumwo ifwingili shitakufwa, soona nu mulilo ghutakushima.]

45Linga akalundi kaako kakukusofya ukuti ubhombe imbiibhi, katumule! Paapo kiisa ghwingile mu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila na kalundi kamukeene ukukinda ukubha nu tulundi twoshi tubhili nu kutaaghighwa mu mulilo ughwa mu Yehanamu ghuughwo ghutakushima naalumo. [46Umwo mwo mubhuyo muumwo ifwingili shitakufwa, nu mulilo ghwope ghutakushima.]

47Linga ilyiso lyako likukusofya ukuti ubhombe imbiibhi, lifwombole. Paapo kiisa ghwingile mu chitangalala icha Chaala ni lyiso limo ukukinda ukuti ubhe na maaso ghooshi mabhili nu kutaaghighwa mu mulilo ughwa mu Yehanamu ghuughwo ghutakushima naalumo.

48Umwo mwo mubhuyo muumwo ifwingili shitakufwa nu mulilo ghutakushima naalumo.

49"Umundu ghweshi yuuyo akumupulika uChaala, indiakamwelufye ukubhombela umulilo isa muumwo abhandu bhakeelufyanga ifyabhupe fyabho ukubhombela imbeeya.

50Imbeeya nyiisa. Kali, linga yaakomanika, indimubhiikeemwo kooni ukuti yikole soona? Nuumwe mubhange ni mbeeya yiiyo yikukola, soona mwikalaghe nu lutengaano mwibheene-bheene."

Maalika 10

UYeesu akumanyisha isha kalata ughwa kusookana

(Mataayi 19:1-12; Luuka 16:18)

1Po uYeesu na bhamanyili bhaake bhakatiila mu kaaya aka Kapenabhumu, bhakaghendela ku chiisu chiicho chili ku isiila ilya lusooko ulwa Yoolotani nu kubhuuka mu chiisu icha Yuteeya. Kwoshi kuukwo uYeesu akabhuukagha, ichilundilo icha bhandu chikabhungaanagha nu kumukonga, ghwepe akabhamanyishanga isa muumwo akiisubhila ukubhomba.

2ABhafalisaayi bhamu bhakiisa kwa Yeesu ukuti bhamughele, bhakamubhuusha bhakati, "Kali, indaghilo isha Moose shikwitikisha umulume ukumusoosha umukashi ku nongwa yooshi yila?"

3UYeesu akabhaamula akati, "Kali, uMoose akabhalaghila kooni ku sha kalata ughwa kusookana?"

4Abheene bhakamwamula bhakati, "UMoose akiitikisha ukuti umulume abhaghiile ukumusimbila umukashi ukalata ughwa kusookana nu kumuleka."

5UYeesu akabhaamula akati, "UMoose akabhasimbila ululaghilo ulwo abhosekulu bhiinyu pamupeene nuumwe ku nongwa iya kuti indumbula shiinyu ngafu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Loole ukufuma kubhwandilo ubhwa kupelighwa ichiisu, ‘UChaala akapela umuliisha nu mukolo.’

7Ku nongwa iyo, umuliisha indiakamuleke ughwise nu ng’ina, indiakakamandane nu mukashi.

8Umulume nu mukashi indibhakabhe mubhili ghumoghwene. Po abhandu bhabhili abho bhatakubha bhabhili soona, loole bhakubha mubhili ghumoghwene.

9Po umuliisha nu mukolo bhaabho uChaala abhakamandaniishe, manye umundu abhalekaaniange.”

10Bhwo bhaaghaluka mu nyumba yiiyo bhakiikalagha, abhamanyili bhaake bhakamubhuusha soona uYeesu isha kusookana.

11UYeesu akabhaamula akati, “Umundu ghweshi yuuyo akumusoosha umukashi nu kwegha umukolo umunine, akubhomba ubhushipani.

12Soona, umukolo yuuyo aasooka ku mulume nu kweghighwa nu muliisha umunine, ghwepe akubhomba ubhushipani.”

UYeesu akubhasaya abhaana abhakeke

(Mataayi 19:13-15; Luuka 18:15-17)

13Po abhandu bhamu bhakiisa na bhaana abhakeke kwa Yeesu ukuti abheegheleshe pa mitu yaabho nu kubhasaya, loole abhamanyili bhaake bhakabhakemela abhandu bhala.

14Bhwo uYeesu aashibhona isho, akakalala. Akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Bhaleke abhaana abhakeke bhiisaghe kukwangu, manye mubhakaanishange. Paapo ichitangalala icha Chaala cha bhandu bhooshi bhaabho bhali ungati bhaana abha.

15Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo atakuchipokeela ichitangalala icha Chaala ungati mwana umukeke uyu, ataaakiingile shiku mu chitangalala icho.”

16Po uYeesu akabheegha abhaana nu kubhapakata, akabhabhiikila utukono pa mitu yaabho nu kubhasaya.

Umukabhi ni chitangalala icha Chaala

(Mataayi 19:16-30; Luuka 18:18-30)

17Bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhali mu sila, umundu yumo akamukindilila uYeesu, akafughamila pandaashi papaake nu kumubhuusha akati, “Ghwe Mumanyishi umwisa, kali, imbombe kooni ukuti imbwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila?”

18UYeesu akamwamula akati, “Kali, kooni kuunjugha une ukubha mwisa? Ataliipo umundu naayumo yuuyo mwisa, loole uChaala mwene.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Ughwe ushimeenye indaghilo shiisho shikuti, ‘Manye ughoghaghe, manye ushipanaghe, manye ghwibhaghe, manye ubhange mukeeti ughwa bhumyashi, manye ushimbulaghe nu kuti umughindikaghe ughuuso nu nyoko.’ ”

20Umundu yula akayugha akati, “Ghwe Mumanyishi, une ishikongite indaghilo shooshi isho ukufuma ubhukeke bhwangu.”

21Po uYeesu akamutesha ku ndumbula iya lughano, akamubhuula akati, “Kashaalite akandu kamukeene kukwako. Bhuuka ughulishe twoshi tuutwo uli natwo. Indalama shiisho ghwashaagha, ubhape abhapiina. Linga ghwabhomba ulwo, indiukabhe ghwibhiikila ichuuma kumwanya. Po isagha ghuungongaghe.”

22Bhwo umundu yula aapulika inongwa isho, akaghibha pa maaso, akatiilaapo bhwo aswimaanite paapo akabha ni chuuma ichingi leka.

23UYeesu akakelengania kuno na kuno, akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Kupala leka abhakabhi ukwingila mu chitangalala icha Chaala.”

24Abhamanyili bhaake bhakaswigha leka ku mashu ghaake. UYeesu akabhabhuula soona akati, “Mwe bhaana bhangu, kupala leka abhakabhi ukwingila mu chitangalala icha Chaala!

25Kupepe ngaani ingamila ukufumisania pa kaashi aka sindaano, ukukinda umukabhi ukwingila mu chitangalala icha Chaala.”

26Abhamanyili bhaake bhakaswigha leka, bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakati, “Po linga bhwo shili, kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukupokighwa?”

27UYeesu akabhatesha, akabhabhuula akati, “Shiisho shitabhaghiile ukubhombighwa ku bhandu, kwa Chaala shitali ulwo, paapo kukwake shooshi shibhaghiile ukubhombighwa.”

28Po uPeeteli akamubhuusha uYeesu akati, “Ghwe Mumanyishi, kali, ishi shili bhuleele kukwitu? Paapo utwe tufilekite fyoshi fiifyo twali nafyo nu kukukonga ughwe!”

29UYeesu akamwamula akati, “Nalooli ingubhabhuula umwe, umundu ghweshi yuuyo ayilekite inyumba, abhakulu, abhalumbu, ung’ina, ughwise, abhaana pamu imighunda ku nongwa yangu na ku nongwa iya Nongwa iNyiisa,

30indiakapokeele imya yimo (100) mu tundu twoshi utwo mu kabhalilo aka, inyumba, abhakulu, abhalumbu, abhong’ina, abhaana ni mighunda. Loole pamupeene ni isho, indiakapokeele ni ndamyo inyingi. Soona indiakapokeele ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila akabhalilo kaako kakwisa.

31Loole abhandu abhingi bhaabho bhakughindikighwa akabhalilo aka, bhataabhakaghindikighwe akabhalilo kaako kakwisa. Soona, abhandu bhaabho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhatakughindikighwa akabhalilo aka, indibhakaghindikighwe akabhalilo kaako kakwisa."

UYeesu akuyugha ulwa bhutatu isha kufwa nu kushuuka kwake
(Mataayi 20:17-19; Luuka 18:31-34)

32UYeesu na bhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12) bhala, bhakakwelagha ukubhuuka ku Yelusaleemu. Bhwo bhali mu sila, uYeesu akabha mundaashi mumwabho. Abhamanyili bhaake bhakaswighagha, bhoope abhandu abhanine bhaabho bhakamukongagha, bhakooghopa. Po uYeesu akabhiitisha soona palubhafu kalongo na bhabhili bhala nu kwanda ukubhabhuula shiisho indishimwaghe.

33Akabhabhuula akati, "Pulikisha imbabhuule! Ulu, tukukwela ukubhuuka ku Yelusaleemu. Bhwo tuli ukwo, uMwana ughwa Mundu indiabhiikighwe mu tukono utwa bhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, bhoope indibhakamulonge ukuti aghoghighwe nu kumubhiika mu tukono utwa bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta.

34Bhoope indibhakamwangalile nu kumufwilila amati, indibhakamukome ni fikoti nu kumughogha. Loole indiakashuuke pi ishiku ilya bhutatu."

Usongo akulondighwa ukubha mubhombi ughwa bhooshi
(Mataayi 20:20-28)

35UYaakobhu nu Yoohani bhaabho bhakabha bhaana abha Sebhetaayi, bhakabhuuka kwa Yeesu bhakayugha bhakati, "Ghwe Mumanyishi, tukusuuma utubhombele liilyo tukulonda."

36UYeesu akabhabhuusha akati, "Kali, mukulonda imbabhombele kooni?"

37Abheene bhakamwamula bhakati, "Bhwo ghwanda ukulongosha, tukusuuma utwitikishe tukabhe pamupeene nuughwe, yumo akiikale ku kakono kaako aka kumwisa, umunine ku kakono kaako aka kushoomi mu chitangalala chaako."

38Po uYeesu akabhabhuula akati, "Mutashimeenye shiisho mukusuuma. Kali, mubhaghiile ukung'wela ichikombe icha ndamyo chiicho inguya pakung'wela pamu mubhaghiile ukwoshighwa ulwosho ulwa bhufwe luulwo inguya pakwoshighwa?"

39Bhakamwamula bhakati, "Tubhaghiile." UYeesu akabhabhuula akati, "Nalooli, ichikombe chiicho inguya pakung'wela indimung'wele, soona nu lwosho luulwo inguya pakwoshighwa indimwoshighwe.

40Loole yitaa mbombo yangu ukubhiitikisha ukuti yumo iikale ku kakono kangu aka kumwisa, umunine ku kakono kangu aka kushoomi. Ubhuyo ubhwo indibhakabhwaghe abhandu bhaabho uChaala abhabhiikiile ngaanila."

41Bhwo abhamanyili abhanine kalongo (10) bhala bhaapulika ukusuuma kwabho, bhakamukalalila uYaakobhu nu Yoohani.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

42Po uYeesu akabhiitisha abhamanyili bhooshi, akabhabhuula akati, “Mumeenye ukuti pa chiisu panu, bhala bhaabho bhakubhelengelighwa ukubha bhalongoshi, bhakubhalaghila abhandu bhaabho ku maka, soona bhakubhabhombesha ngaani abhandu abho.

43Loole manye shibhange ulwo kukwinyu. Paapo umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubha ghwi songo pakati papiinyu, akulondighwa abhange mubhombi ghwinyu.

44Soona, umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubha ghwa pamwanya pakati papiinyu, akulondighwa abhange mutumwa ghwinyu mweshi.

45Paapo uMwana ughwa Mundu atakiisa ukuti abhandu bhamubhombelaghe, loole akiisa ukuti abhabhombelaghe abhandu nu kubhufumya ubhwumi bhwake ukuti abhapoke abhandu abhingi.”

UYeesu akumuposha uBhaatimaayi umufwamaaso

(Mataayi 20:29-34; Luuka 18:35-43)

46Bhwo isho shaakinda, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakafika mu kaaya aka Yeeliko. Po bhakatiila mu kaaya ako pamupeene ni chilundilo ichikulu icha bhandu. Mu sila yiiyo bhakaghendagha, akiikala kulubhafu umufwamaaso umusuumilishi yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Bhaatimaayi, kwo kuti, “Umwana ughwa Timaayi.”

47Bhwo uBhaatimaayi aapulika ukuti ghwi Yeesu ughwa ku Naasaleeti akughenda, akaanda ukwitisha ku ishu ilya pamwanya akati, “Ghwe Yeesu, ghwe ufumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, ingukusuuma ghuumbelele ichisa!”

48Abhandu abhingi bhakamukemela ukuti asumbe, loole umwene akoongelaghaashe ukwitisha ku ishu ilya pamwanya akati, “Ghwe Yeesu, ghwe ufumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, ingukusuuma ghuumbelele ichisa!”

49Po uYeesu akiima, akayugha akati, “Mwitishe.” Bhoope bhakamwitisha umufwamaaso yula, bhakamubhuula bhakati, “Ikasha indumbula! Iima. UYeesu akukwitisha.”

50Ghwepe akalitaagha ikoti lyake, akiima lubhilo, akabhuuka kwa Yeesu.

51UYeesu akamubhuusha akati, “Kali, kulonda ingubhombele kooni?” Umufwamaaso yula akamwamula akati, “Ghwe Mumanyishi, ingulonda ukuti indeshange.”

52UYeesu akamubhuula akati, “Bhuukagha, ulwitiko lwako lwakuposha.” Nakalinga, umufwamaaso yula akaanda ukutesha, po akaanda ukumukonga uYeesu mu sila.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maalika 11

Abhandu bhakumupokeela uYeesu nu lusekelomu kaaya aka Yelusaleemu
(Mataayi 21:1-11; Luuka 19:28-40; Yoohani 12:12-19)

1Bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhaapalamila mu kaaya aka Yelusaleemu, bhakafika mu kaaya aka Bheetifaaghe na ka Bheetaniya, utwaya tuutwo tuli kupiipi na kaghamba aka Mishunguti. Po uYeesu akabhatuma bhabhili mu bhamanyili bhaake,

2akabhabhuula akati, "Bhuukagha mu kaaya kaako kali mundaashi mumwinyu. Bhwo mukwingila mu kaaya ako, indimuyaaghe inyaana iya mbunda yipinyiighwe, yiiyo umundu naayumo itoghiteepo. Yaabhule, isagha nayo.

3Linga umundu akubhabhuushikisha akuti, 'Kali, kooni mukubhomba ishi?' Mumwamule ukuti, 'UMalafyale akuyilonda, indiayighalushe soona panu.' "

4Po bhakabhuuka, bhakayaagha inyaana iya mbunda yila pa musebho, yipinyiighwe pa mulyango ughwa nyumba, bhakayaabhula.

5Abhandu bhamu bhaabho bhakabha bhiimite pala pala, bhakabhabhuusha bhakati, "Kali, kooni mukuyaabhula inyaana iya mbunda?"

6Po abhamanyili bhala bhakabhabhuula isa muumwo uYeesu akabhabhuulila, bhoope bhakabhiitikisha ukubhuuka nayo.

7Bhakabhuuka ni nyaana iya mbunda yila kwa Yeesu. Bhwo bhaafika, bhakaalisha imyenda yaabho pamwanya pa mbunda, po uYeesu akiikala pamwanya.

8Abhandu abhingi bhakaalisha imyenda yaabho yimo mu sila, abhanine bhakaalisha utusamba utwa makokwe tuutwo bhakatema mu mighunda.

9Abhandu bhooshi bhaabho bhakamutangila uYeesu na bhaabho bhakamukongagha, bhakayugha ku ishu ilya pamwanya bhakati, "Apaalighwange uChaala! Asayighwange yuuyo akwisa mu ngamu iya Malafyale!

10Bhusayiighwe ubhunyafyale ubhwa taata ghwitu uNdaabhiti bhuubhwo bhukwisa. Apaalighwange uChaala kumwanya!"

11Po uYeesu akafika mu kaaya aka Yelusaleemu nu kwingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Bhwo iingila, akatesha utundu twoshi imbafu shooshi. Loole ku nongwa iya kuti likabha lya namasubha, akatiila nu kughaluka mu Bheetaniya pamupeene na bhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12).

UYeesu akulighuna ikokwe ilya mukuyu
(Mataayi 21:18-19)

12Ishiku ilya ningeelo bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhakutiilaamwo mu Bheetaniya, isala yikamubhabha uYeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Po akatesha kubhutali, akalibhona ikokwe ilya mukuyu lili na maani amingi. Akabhuuka papiipi ukuti ateshe linga lili ni seke shimo. Bhwo aafika papiipi, akaagha litali ni seke naashimo, loole amaani gheene paapo katakabha kabhalilo aka kwela iseke.

14Po akalibhuula ikokwe lila akati, “Ghwe likokwe ughwe, ukwandila umuusughu ukufika pabhumalilo, manye ghwelaghe soona iseke.” Bhoope abhamanyili bhaake bhakapulika bhwo uYeesu akuyugha amashu agho.

UYeesu akubhakiisha abhachulushimu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala

(Mataayi 21:12-17; Luuka 19:45-48; Yoohani 2:13-22)

15UYeesu na bhamanyili bhaake bhakafika mu Yelusaleemu. Po uYeesu akiingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala nu kwanda ukubhakiisha abhandu bhaabho bhakaghulishanga nu kughula utundu. Akashipindulania imeesa isha bhandu bhaabho bhakafunjagha indalama nu kupindulania ifitengu ifya bhandu bhaabho bhakaghulishanga ingunda.

16Soona atakamwitikisha umundu naayumo ukuti eeghe ichiliilo chimo mu fiifyo bhakaghulishanga ukughendela pa lupaso ulwa Nyumba iya Chaala.

17Po akabhamanyisha, akabhabhuusha akati, “Kali, mutameenye ukuti shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, uChaala akuti, ‘Inyumba yangu indiyikabhe nyumba iya nyipuuto ku fyisu fyoshi’? Loole umwe muyibhiikite ukubha mbako iya bhapoka ifya bhandu.”

18Bhwo abhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhaapulika isho, bhakaanda ukulonda isila iya kumughogha. Loole bhakooghopagha leka ku nongwa iya kuti abhandu bhooshi bhakaswighagha ku fimanyisho fyake.

19Bhwo lyafika ilya namasubha, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakatiilaamwo mu kaaya kala.

UYeesu akumanyisha isha lwitiko nu luhobhokelo

(Mataayi 21:20-22)

20Bhwo bhwacha pangeelo, uYeesu na bhamanyili bhaake bhwo bhakubhuuka ku Yelusaleemu, bhakalibhona ikokwe ilya mukuyu lila lyumite lyoshi ukufuma pi ikolo.

21UPeeteli akakumbuka amashu agha Yeesu agha kulighuna ikokwe ilyo, akamubhuula akati, “Ghwe Mumanyishi, tesha, ikokwe liilyo ghwalighunite, lyumite lyoshi!”

22UYeesu akabhaamula akati, “Mwitikaghe uChaala.

23Nalooli ingubhabhuula ukuti umundu ghweshi yuuyo akwitika mu ndumbula yaake chishita kwilaamwa ukuti shiisho akuyugha shikubhombighwa,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

abhaghiile ukukabhuula akaghamba aka ukuti, ‘Ipuka uye ghwiponie mu nyanja,’ isho, indishibhombighwe.

24Po ingubhabhuula, kooshi kaako mukusuuma bhwo mukwipuuta, mwitikaghe ukuti nalooli indimukapokeele, koope indikabhe kiinyu.

25Nuumwe bhwo mukwipuuta, mumuhobhokelaghe umundu ghweshi yuuyo abhatuliile inongwa, ghwepe uGhuuso yuuyo ali kumwanya indiabhahobhokelaghe nuumwe inongwa shiinyu. [26Loole linga umwe mutakubhahobhokela abhanyiinyu inongwa shaabho, ghwepe uGhuuso yuuyo ali kumwanya ataaakabhahobhokele nuumwe inongwa shiinyu.]”

Abhosongo abha bhapuuti bhakubhuusha isha maka agha Yeesu

(Mataayi 21:23-27; Luuka 20:1-8)

27UYeesu na bhamanyili bhaake bhakafika soona mu Yelusaleemu. Bhwo uYeesu akughenda mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, abhosongo abha bhapuuti, abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na bhosongo abhanine bhakabhuuka kukwake.

28Bhakamubhuusha bhakati, “Kali, shooshi isho kushibhomba, kushibhomba ku maka agha ghwini? Kali, ghwini yuuyo akupiile amaka agha kubhomba shooshi isho?”

29Loole uYeesu akabhaamula akati, “Nuune indiimbabhuushe ibhuusho limo. Linga mwanyaamula, po nuune indiimbabhuule ukuti ingubhomba shooshi isho ku maka agha ghwini.

30Kali, amaka agha Yoohani agha kwosha abhandu ghakafuma kwa Chaala pamu ghakafuma ku bhandu? Inyaamule.”

31Po abheene bhakayughisania bheene-bheene bhakati, “Linga twayugha ukuti, ‘Amaka ghaake ghakafuma kwa Chaala,’ po indiatubhuushe ukuti, ‘Kali, kooni mutakamwitikagha?’

32Soona linga twayugha ukuti, ‘Amaka ghaake ghakafuma ku bhandu,’ po abhandu indibhatukalalile.” Abheene bhakooghopagha ichilundilo icha bhandu ku nongwa iya kuti abhandu bhooshi bhakiitikagha ukuti uYoohani akabha musololi ughwa Chaala.

33Po bhakamwamula uYeesu bhakati, “Tutameenye kuukwo amaka agho ghakafuma.” Ghwepe uYeesu akabhabhuula akati, “Nuune indakubhabhuula ukuti ingubhomba shooshi ishi ku maka agha ghwini.”

Maalika 12

UYeesu akubhaghelesha abhalongoshi na bhalimi abhabhiibhi

(Mataayi 21:33-46; Luuka 20:9-19)

1Po uYeesu akaanda ukuyugha na bhalongoshi abha Bhayuuta ku fifwanikisho akati, “Akabhaapo umulimi yumo yuuyo akalima umughunda ghwake nu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

kubhyala imisabhibhu. Akashunguusha ulubhagha nu kukumba pakati ubhwina ubhwa kukamila imisabhibhu, akasenga akasonje aka kwima pamwanya abhalindilili. Pabhumalilo, akabhabhiika abhalimi mu mughunda ghula ukuti linga bhaaya bhiinula iseke bhakayabhane. Po akachuula.

2Bhwo kaafika akabhalilo aka kwinula imisabhibhu, akamutuma umubhombi yumo ku bhalimi bhala ukuti amweghele iseke isha misabhibhu shiisho shikabha shaake.

3Loole abhalimi bhala bhakamukola umubhombi yula, bhakamukoma nu kumukiisha tukono twene.

4Akamutuma soona umubhombi umunine kukwabho, ghwepe bhakamufulasha ku mutu nu kumubhombela akabhiibhi.

5Akamutuma soona umubhombi umunine, umubhombi uyo, bhakamughogha. Akabhatuma abhanine abhingi, bhamu bhakabhakoma na bhanine bhakabhaghogha.

6“Po akashaala naghwe yumoyweneeshe yuuyo akabha mwana ghwake umughanighwa. Po akamutuma ku bhalimi bhala, akayugha akati, ‘Indibhamughindike umwana ghwangu.’

7Loole abhalimi bhala bhakayughisania bheene-bheene bhakati, ‘Uyu ghwe yuuyo indiakiingile ichilingo pa bhuyo ubhwa ghwise. Po isagha tumughoghe ukuti ichilingo chaake chibhe chiitu.’

8Po bhakamukola, bhakamughogha nu kumutaagha kuuse ku mughunda ghula.

9“Kali, mukwinong’ona ukuti umwene mughunda yula indiakabhombe kooni ku bhalimi bhala? Indiakiise nu kubhapyuta abhalimi bhala, soona indiakabhape abhalimi abhanine umughunda ghula.

10Kali, umwe mutabhelengite ishi mu Masimbo aMeelu? ‘Iyondo liilyo abhasenga nyumba bhakalikaana, lyo liilyo lyabha liyondo ikulu ilya kukola pa nguto iya lwalilo ulwa nyumba.

11UMalafyale uChaala ghwe yuuyo alibhombite ilyo, lyope lya kuswighisha kukwitu.’ ”

12Abhosongo abha bhapuuti, abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na bhosongo abhanine bhala bhakamanya ukuti ichifwanikisho icho chikubhayugha bho bhaabho. Po bhakalonda isila iya kumukola, loole bhakooghopa ichilundilo icha bhandu, bhakamuleka pala pala nu kutiilaapo.

UYeesu akumanyisha isha kusonga isongo

(Mataayi 22:15-22; Luuka 20:20-26)

13Po abhalongoshi abha Bhayuuta bhakabhatuma aBhafalisaayi na bhakongi bhamu abha Helooti uAntipa kwa Yeesu ukuti bhamuteghe ku mashu ghaake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Bhwo bhaafika, bhakamubhuula bhakati, “Ghwe Mumanyishi, tumeenye ukuti ughwe ghwe mundu ghwa nalooli, ghwe kuyugha isha nalooli, soona utakumwoghopa umundu naayumo. Utakumwoghopa nu mundu yuuyo ali pa mbombo iya pamwanya, loole kumanyisha isila iya Chaala mu bhwanalooli. Kali, indaghilo isha Moose shikutwitikisha ukusonga isongo kwa Kayisaali, pamu nashiku?

15Kali, tusongaghe pamu manye tusongaghe?” Loole uYeesu akabhwaghania ubhwongubhisania bhwabho, po akabhabhuusha akati, “Kali, kooni mukuungela? Imbe isalabhasha iya ndinaali indeshe.”

16Bhwo bhaamulangisha, akabhabhuusha akati, “Kali, chaani ichifwani ichi nu bhusimbe ubhu bhuli pa salabhasha iyi?” Abheene bhakamwamula bhakati, “Fya malafyale uKayisaali.”

17Po uYeesu akabhabhuula akati, “Mupange uKayisaali fiifyo fya Kayisaali, soona mupange uChaala fiifyo fya Chaala.” Po abheene bhakamuswigha leka.

UYeesu akumanyisha isha kushuuka

(Mataayi 22:23-33; Luuka 20:27-40)

18ABhasandukaayi bhandu bhaabho bhakiitikagha ukuti uChaala ataaakabhashuushe abhandu. Ishiku limo bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakamubhuusha bhakati,

19“Ghwe Mumanyishi, uMoose akatulaghila mu ndaghilo akati, ‘Linga umundu aafwa nu kumuleka umukashi chishita kupaapa umwana, ughwamwabho akulondighwa ukumwingila ichilingo umufwile uyo ukuti amupaapile umwana ughwa kwendelesha ingamu iya yuuyo afwile.’

20Po kukabha na bhoghwamwabho bhahaano na bhabhili (7). Ughwa kwanda akeegha umukolo, umuliisha uyo akafwa chishita kupaapa umwana nu mukolo uyo.

21Ughwamwabho ughwa bhubhili akamwingila ichilingo umukolo umufwile yula, ghwepe akafwa chishita kupaapa umwana nu mukolo uyo, nu ghwa bhutatu ghwepe isa bhubhuubhwo.

22Bhooshi bhahaano na bhabhili bhakamwegha nu kufwa, bhatakamuleka umukolo yula nu mwana naayumo. Kubhumalilo, umukolo umufwile yula ghwepe akafwa.

23Po tubhuule, kali, pi ishiku lila liilyo uChaala indiakabhashuushange abhafwe bhooshi, umukolo yula indiakabhe mukashi ghwani? Paapo akeeghighwa na bhaliisha bhooshi bhahaano na bhabhili!”

24UYeesu akabhaamula akati, “Mukusobha leka ku nongwa iya kuti mutashimeenye shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, soona mutaghameenye amaka agha Chaala muumwo ghabheeliile.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Paapo bhwo abhafwe bhaashuuka, indibhakabhange ungati bhandumi abha Chaala bhaabho bhali kumwanya, bhaabho bhatakwegha pamu ukweghighwa.

26Kali, ku sha kushuuka abhafwe, mutabhelengite mwa kalata ughwa Moose muumwo uChaala akayugha nu Moose pa katengele kaako kakaakagha umulilo? UChaala akamubhuula uMoose akati, 'Une nee Chaala yuuyo uAbhulahamu, uIsiyaka nu Yaakobhu bhakaanyiipuutagha.'

27Po abhandu bhaabho bhafwe bhatakumwipuuta uChaala, loole bhaabho bhuumi bho bhaabho bhakumwipuuta. Umwe mukusobha leka."

Ululaghilo ulukulu ukukinda inine
(Mataayi 22:34-40; Luuka 10:25-28)

28Po umumanyishi yumo ughwa ndaghilo isha Moose akafika, akapulika bhwo bhali pakukaanikana naghwe. Bhwo aagha uYeesu aabhaamula aBhasandukaayi akiisa, akamubhuusha akati, "Ghwe Mumanyishi, kali, mu ndaghilo shooshi, luliku luulwo lukulu?"

29UYeesu akamwamula akati, "Ululaghilo luulwo lukulu lwo ulu lukuti, 'Pulikagha mwe bhandu bha chiisu icha Isilaeli! UMalafyale uChaala ghwitu ghwe yuuyo ghwi Malafyale mwene.

30Mughanaghe uMalafyale uChaala ghwako ku ndumbula yaako yooshi, ku nyinong'ono shaako shooshi, ku mahala ghaako ghooshi na ku maka ghaako ghooshi.'

31Soona, ululaghilo luulwo lukukonga lwo ulu lukuti, 'Mughanaghe umunyiinyu isa muumwo ghwiyiighanite yughweghwe.' Lutaliipo ululaghilo luulwo lukulu ukushikinda ishi."

32Po umumanyishi ughwa ndaghilo isha Moose yula akamubhuula akati, "Nalooli Mumanyishi! Ghwayugha ubhwanalooli ukuti uChaala ali yumoywene, soona ataliipo uChaala umunine loole umwene.

33Kiisa ngaani ukumughana uChaala ku ndumbula yaako yooshi, ku mahala ghaako ghooshi na ku maka ghaako ghooshi, soona ukumughana umunyiinyu isa muumwo ghwiyiighanite yughweghwe. Ukubhomba isho kubhaghile ngaani ukukinda ukufumya ifinyamaana ifya kupemba ni fyabhupe ifinine."

34Bhwo uYeesu aatesha ukuti umundu yula aamwamula ku mahala ngaani, akamubhuula akati, "Ughwe utali kubhutali ni chitangalala icha kumwanya." Bhwo isho shaakinda, naayumo umundu yuuyo akasulwa ukumubhuusha soona.

Ifimanyisho ifya Yeesu ku sha Kilisiti nu Ndaabhiti
(Mataayi 22:41-46; Luuka 20:41-44)

35UYeesu akeendelela ukubhamanyisha abhandu mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Po akabhabhuusha akati, "Kali, mukushaaghania bhuleele linga

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakumanyisha ukuti uMesiiya Mwana ghwa malafyale uNdaabhiti?

36Paapo uNdaabhiti bhwo uMbepo uMwelu akumulongosha akasimba akati, ‘UMalafyale uChaala akamubhuula uMalafyale ghwangu akati, “Ikala ku kakono kangu aka kumwisa, ukufika paapo indiingabhabhiike abhalughu bhaako paase pa tulundi twako.” ’

37“Linga uNdaabhiti yuyuuyo akamwitisha uKilisiti ukuti ghwi Malafyale ghwake, po kali, uKilisiti abhaghiile bhuleele ukubha mwana ghwake?” Ichilundilo ichikulu icha bhandu chikamupulikishanga ku lusekelo.

UYeesu akubhasoka abhanduku sha bhamanyishi abha ndaghilo

(Mataayi 23:1-36; Luuka 20:45-47)

38Mu fimanyisho fyake, uYeesu akabhabhuulagha abhandu akatingi, “Mubhange maaso na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose! Paapo abheene bhiighanite ukughenda-ghenda bhwo bhafwalite imiselekesha imitali, soona bhiighanite ukuti abhandu bhabhalamukaghe ku lughindiko mu minaalo.

39Abheene bhiighanite ukwikala pa fitengu ifya pandaashi mu masinaghoghi. Soona pi ishiku ilya lusekelo, abheene bhiighanite ukwikala pa fitengu ifya bhaheesha abhaghindikighwa.

40Loole bhakupokagha ifyuma ni nyumba isha bhakolo abhafwile, soona bhakwipuutagha kwa Chaala inyipuuto indali ukuti bhiilangishe ku bhandu ukuti bhakubhomba inyiisa! Ku nongwa iyo, uChaala indiakabhape abhandu abho ulufundo ulukulu.”

UYeesu akumanyisha isha fyabhupe ifya mukolo umufwile

(Luuka 21:1-4)

41Bhwo uYeesu akaali ali mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, akiikala nu kutesha ku ibhokoshi ilya kufumikisha ifyabhupe. Akateshanga bhwo abhandu bhakufumya nu kubhiika ifyabhupe fyabho mu ibhokoshi lila. Abhakabhi abhingi bhakafumya indalama inyingi.

42Po akiisa umukolo yumo umufwile umupiina, akafumya isalabhasha shibhili.

43Po uYeesu akabhiitisha abhamanyili bhaake, akabhabhuula akati, “Nalooli une ingubhabhuula ukuti, umukolo umufwile umupiina uyu, aafumya indalama inyingi mu ibhokoshi ukubhapoota bhooshi bhala bhaabho bhaafumyanga indalama shaabho.

44Paapo abhandu bhala bhaafumya ifyabhupe fiifyo fyashaalagha ukufuma mu bhukabhi bhwabho. Loole umukolo uyu pamupeene nu kuti mupiina, poope aafumya indalama shaake shooshi shiisho sha kumwafwa mu bhwumi bhwake.”

Maalika 13

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

UYeesu akulingaania isha kupongolighwaukwa Nyumba iya Chaala
(Mataayi 24:1-2; Luuka 21:5-6)

1Bhwo aabhamanyisha abhandu bhala, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakafuma mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Bhwo bhakufuma kuuse, umumanyili ghwake yumo akamubhuula akati, “Ghwe Mumanyishi, tesha, amayondo amakulu agha nu bhusengi ubhwisa ubhu muumwo bhukuswighisha!”

2UYeesu akamwamula, akamubhuusha akati, “Kali, kutesha ubhusengi ubhukulu ubhwa kuswighisha ubhu? Nalooli ingubhabhuula, naalimo iyondo liilyo indilikashaale pamwanya pi inine. Loole amayondo ghooshi agho, indighakapongolighwe!”

UYeesu akumanyisha isha ndamyo ku bhiitiki
(Mataayi 24:3-14; Luuka 21:7-19)

3UYeesu na bhamanyili bhaake bhakafika nu kwikala pa kaghamba aka Mishunguti ukutesha iNyumba iya Chaala. Bhwo bhali pala, uPeeteli, uYaakobhu, uYoohani nu Ndeleeya bhakamubhuusha uYeesu bhwo bhiiyeekiile, bhakati,

4“Ghwe Mumanyishi, tubhuule, kali, indishikabhoneke liighi shooshi isho? Soona, kali, chilangisho chiki chiicho indichikatulangishe ukuti shaapalamila ukubhoneka?”

5Po uYeesu akaanda ukubhabhuula akati, “Mubhange maaso, manye umundu naayumo abhashimbulaghe.

6Paapo indibhakiise abhandu abhingi nu kubhombela ingamu yangu, bhakatingi, ‘Une nee Mesiiya.’ Bhoope indibhakabhashimbulaghe abhandu abhingi.

7Linga mukuya kupulika isha bhwite mubhuyo ubhwingi, manye mukapaashange. Nalooli, isho shooshi shikulondighwa shibhoneke, loole ubhumalilo ubhwene bhukaali bhukwisa.

8Ichiisu chimo indichikalwange ni chiisu ichinine nu bhunyafyale bhumo indibhukalwange nu bhunyafyale ubhunine. Utuyingiyingi ni sala indifikabhonekaghe mu fyisu ifyingi. Isho shooshi indishikabhe isa ubhwandilo ubhwa bhubhafu linga umukolo akupaapa.

9“Loole umwe mubhange maaso. Paapo abhandu indibhakabhuukaghe nuumwe mu mabhalaasa nu kubhakoma bhwo muli mu masinaghoghi. Indibhakabhuukaghe nuumwe pandaashi pa bhalongoshi na ku bhomalafyale ku nongwa yangu ukuti mubhe bhakeeti bhangu kukwabho.

10Bhwo ubhumalilo bhukaali ukwisa, iNongwa iNyiisa isha Chaala shikulondighwa shilumbililighwe taashi ku fyisu fyoshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Linga bhaabhakola nu kubhapinya nu kubhuuka nuumwe mu mabhalaasa, manye mukapaashange ukuti indimukayughaghe kooni, pamu indimukayughaghe bhuleele. Loole kashiyughaghe shiisho indimukapokeelaghe ukufuma kwa Chaala akabhalilo kala kala. Paapo mutaa mwemwe indimukayughaghe, loole ghwi Mbepo uMwelu ghwe yuuyo indiakayughaghe ukughendela kukwinyu.

12Ku kabhalilo ako, umukulu indiakamubhiikaghe umunung'una ghwake mu tukono utwa bhalughu ukuti aghoghighwe. Soona, ughwise indiakamubhiikaghe umwana mu tukono utwa bhalughu ukuti aghoghighwe. Bhoope abhaana indibhakabhaleeyaghe abhapaapi bhaabho nu kubhaghogha.

13Abhandu bhooshi indibhakabhabhenge umwe ku nongwa iya ngamu yangu. Loole umundu yuuyo indiakabhe mukifu ukufika pabhumalilo, ghwe yuuyo uChaala indiakamupoke."

UYeesu akumanyisha isha ndamyo ingulu

(Mataayi 24:15-28; Luuka 21:20-24)

14"Bhwo mwachibhona 'ichindu chiicho chikuywelula nu kukomania,' chiimite Pabhuyo uBhwelu paapo chitakulondighwa ukubha, (yuuyo akubhelenga ashaaghaniange muumwo shikulingaanikisha). Po abhandu bhooshi bhaabho bhakwikala mu chiisu icha Yuteeya bhakakindilaghe mu tughamba.

15Ghwepe umundu yuuyo ali pa kasale pa nyumba, manye iikaghe pamu iingilaghe mu nyumba ukuti eeghe chimo.

16Umundu yuuyo ali ku mughunda, manye akaghalukaghe kunyuma pakwegha umwenda ghwake.

17Lwabho abhakolo bhaabho indibhakabhe pa bhung'wamu na bhaabho indibhakabhe bhakwongesha ku mashiku agho!

18Po ipuutagha kwa Chaala ukuti ishi manye shikabhoneke akabhalilo aka mbepo ingali.

19Paapo akabhalilo ako, indikakabhe ni ndamyo ingulu ngaani shiisho shitabhonekite naalumo ukwandila muumwo uChaala akapelela ichiisu ukufika umuusughu. Soona, indamyo isho shitaashikabhoneke naalumo.

20Linga uMalafyale atakaghapungushanga amashiku agho, po ngali naayumo umundu yuuyo indiakapone. Loole ku nongwa iya bhasalighwa bhaake, uMalafyale indiakaghapungushe amashiku agho.

21"Mu kabhalilo ako, linga umundu akubhabhuula akuti, 'Tesha, uMesiiya ali panu,' pamu, 'Ali kula,' manye mukiitikaghe.

22Paapo indibhakiise abhandu bhaabho indibhakayughaghe ubhumyashi ukuti bhokilisiti nu kuti bhasololi, indibhakabhombaghe ifyika ifya kuswighisha ukuti bhabhashimbule abhasalighwa abha Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Loole umwe mubhange maaso, paapo naabhabhuula ngaanila inongwa shooshi isho bhwo shikaali ukubhoneka.”

Ukwisa ukwa Mwana ughwa Mundu
(Mataayi 24:29-31; Luuka 21:25-28)

24“Loole bhwo indamyo isho shaakinda, ‘Isubha indilikasanuke ukubha chiisi, umweshi ghutaaghukabhalaghe,

25soona ni ndoondwa shoope indishikaghwe paase ukufuma kumwanya. UChaala indiakatuyungaanie utundu twoshi utwa kumwanya.’

26“Apo po paapo indibhakamubhone uMwana ughwa Mundu akwisa mu mabhingu bhwo ali na maka amingi nu bhukulumba.

27Po indiakabhatume abhandumi bhaake ukuti bhabhabhungaanie abhasalighwa bhooshi ukufuma mumbafu shooshi, ukufuma kubhumalilo ubhwa chiisu ukufika kubhumalilo ubhwa kumwanya.”

Ichifwanikisho icha likokwe ilya mukuyu
(Mataayi 24:32-35; Luuka 21:29-33)

28“Ulu manyilagha ukufuma ku ikokwe ilya mukuyu. Linga utusamba twake twanda ukutulula amaani, po mukumanya ukuti akabhalilo aka fula kaapalamila.

29Bhubhuubhwo, nuumwe linga mukushibhona shooshi isho shikubhombighwa, po mukamanye ukuti ukwisa kwake kuli papiipi.

30Nalooli ingubhabhuula, imbaapo iyi yitaayikakinde bhwo ishi shooshi shitabhonekite.

31Kumwanya ni chiisu indifikakinde, loole amashu ghangu indigheendelele ukubhaapo bhwila na bhwila.”

Naayumo umundu yuuyo akameenyeakabhalilo aka kwisa uYeesu
(Mataayi 24:36-44)

32“Loole ku sha lishiku lila na kabhalilo kala, naayumo umundu yuuyo ashimeenye, bhabhe bhandumi abha kumwanya pamu uMwana, loole uTaata uChaala.

33Teshanga soona mubhange maaso! Paapo mutameenye ukuti akabhalilo ako kakwisa liighi.

34Ukwisa kwake kugheliile ni chifwanikisho icha mundu yuuyo akuchuula nu kubhalekela indaghilo abhabhombi bhaake, uyu ni mbombo yaake, uyu ni yaake. Po akumulaghila umulindilili ughwa pa mulyango ukuti abhange maaso.

35Po mubhange maaso paapo mutameenye ukuti umwene nyumba akughaluka liighi, lumo indilikabhe lya namasubha, lumo pabhushiku pakati, lumo bhwo ubhiisa aabhika pamu pangeelo bhwo bhwacha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Mubhange maaso ukuti linga akwisa ku sila iya kunyomosha, manye akaaghe mupitiile.

37Ishi shiisho ingubhabhuula umwe, ingubhabhuula na bhandu bhooshi ukuti mubhange maaso!”

Maalika 14

Abhalongoshi abha Bhayuutabhakuyughisania isha kumughogha uYeesu

(Mataayi 26:1-5; Luuka 22:1-2; Yoohani 11:45-53)

1Ghakabha ghaashaala amashiku mabhiliishe ukwanda ichaaka icha Pasaka ni cha Mikati iMishita Kulula. Po abhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, bhakalondagha isila iya kumukola uYeesu ku bhushiifu nu kumughogha.

2Paapo bhakayughisania bhakati, “Manye tumukolaghe akabhalilo aka pa chaaka paapo abhandu bhabhaghiile ukubhomba inyakanyaaka.”

Umukolo akumupaka uYeesu inyemba

(Mataayi 26:6-13; Luuka 7:36-50; Yoohani 12:1-8)

3Akabhalilo ako uYeesu akabha mu Bheetaniya mu nyumba iya Siimoni yuuyo kubhwandilo akabha ni mbungo iya makete. Po bhwo uYeesu iikiile ali pakulya, umukolo yumo akiisa kukwake ni supa inandi iya nyemba isha kunuukila isha mutengo umukulu ngaani. Po akayimenyula kumwanya isupa yila nu kumusululila inyemba uYeesu pa mutu ghwake.

4Abhandu bhamu bhaabho bhakabhaamwo mu nyumba yila bhakakalala, bhakiiyughaania bheene-bheene bhakati, “Tesha! Kali, kooni umukolo uyu akukomania inyemba ishi?

5Paapo inyemba ishi shaabhaghiile ukughulishighwa indalama indinaali imya shitatu (300) nu kubhapa abhapiina.” Bhakaanda ukumukemela umukolo yula.

6Loole uYeesu akati, “Muleke, kali, kooni kaako mukumutamya? Umwene aambombela inyiisa.

7Abhapiina muli nabho akabhalilo kooshi, mubhaghiile ukubhabhombela inyiisa amashiku ghooshi, loole une indaaimbe nuumwe akabhalilo kooshi.

8Umwene aabhomba shiisho abhaghiile, aaghupaka umubhili ghwangu inyemba ingaanila ukuti aghutendekeshe ukushiilighwa.

9Nalooli ingubhabhuula, pooshi paapo iNongwa iNyiisa indishikalumbililighwange mu chiisu chooshi, inyiisa isho shiisho umukolo uyu aambombela, indishikayughighwange ukuti abhandu bhamukumbukaghe.”

UYuuta akulonda ukumubhiika uYeesumu tukono utwa bhalughu

(Mataayi 26:14-16; Luuka 22:3-6)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Po uYuuta Isikaliyooti yuuyo ghwe yumo mu bhamanyili kalongo na bhabhili (12) bhala, akabhuuka ku bhosongo abha bhapuuti ukuti abhaafwe muumwo bhabhaghiile ukumukola uYeesu.

11Bhoope bhwo bhaapulika amashu agha Yuuta Isikaliyooti, bhakahobhoka leka, bhakafinga ukumupa indalama. Po akaanda ukulonda isila iya kumubhiika uYeesu mu tukono twabho.

UYeesu akusekelela ichaaka icha Pasakana bhamanyili bhaake

(Mataayi 26:17-25; Luuka 22:7-13, 21-23; Yoohani 13:21-30)

12Ishiku ilya kwanda ilya chaaka icha Mikati iMishita Kulula, likafika. Bhwo bhaaghogha akonang'ooshi aka Pasaka, abhamanyili abha Yeesu bhakamubhuusha bhakati, "Kali, pooki paapo kulonda tukutendekeshekeshe ichaaka icha Pasaka?"

13Po uYeesu akabhatuma bhabhili ukufuma mu bhamanyili bhaake akati, "Bhuukagha mu Yelusaleemu, bhwo mwafika, indimukomaane nu muliisha yumo apimbite ingumbe iya miishi. Po mukongaghe,

14ukufika mu nyumba yiiyo akuya pakwingila. Po mumubhuule umwene nyumba muti, 'UMumanyishi akubhuusha akuti, kali, chili kuughu ichipindwa icha bhaheesha? Paapo ingulonda ukulya ifindu ifya Pasaka pamupeene na bhamanyili bhangu.'

15Ghwepe umwene nyumba indiabhalangishe ichipindwa ichikulu icha pamwanya mu nyumba ingelesanie chiicho chitendekeshiighwe akiisa, umwo mwo muumwo mukatutendekeshekeshe ifindu."

16Abhamanyili bhakanyatuka ukubhuuka mu kaaya akakulu kala, bhakashaagha shooshi isa muumwo uYeesu akabhabhuula, po bhakatendekesha ifindu ifya Pasaka.

17Bhwo lyabha lya namasubha, uYeesu na bhamanyili bhaake kalongo na bhabhili bhakafika nu kwikala mu nyumba yila.

18Bhwo bhali pakulya pamupeene, uYeesu akabhabhuula akati, "Nalooli ingubhabhuula, umunyiinyu yumo yuuyo akulya pamupeene nuune, indiaambiike mu tukono utwa bhalughu."

19Abhamanyili bhaake bhakaanda ukuswimaana, po yumo yumo akaanda ukumubhuusha uYeesu akati, "Kali, neene?"

20Akabhaamula akati, "Yumo pakati papiinyu, yuuyo akusaasila umukati pamupeene nuune mu kabhigha, ghwe yuuyo indiaambiike mu tukono utwa bhalughu.

21Paapo uMwana ughwa Mundu akuya pakughoghighwa isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu. Loole lwake umundu yuuyo akuya

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

pakumubhiika uMwana ughwa Mundu mu tukono utwa bhalughu. Kaali kiisa kukwake linga umundu uyo atakapaapighwanga."

Ubhwandilo ubhwa Finga iya Malafyale
(Mataayi 26:26-30; Luuka 22:14-20; 1 Bhakolinti 11:23-25)

22Bhwo bhali pakulya, uYeesu akeegha umukati, akapaalisha kwa Chaala, akaghubheghulania, akabhapa abhamanyili bhaake akati, "Eegha nu kulya umukati, ughu ghwo ghuughwo mubhili ghwangu."

23Po akeegha ichikombe chiicho chikabha ni ndifaayi, akapaalisha kwa Chaala, akabhapa, bhoope bhakang'wela bhooshi ichikombe chila chila.

24Akabhabhuula akati, "Ili lyo liilyo libhanda lyangu ilya lwitikano liilyo likukupuka ku nongwa iya bhandu abhingi.

25Nalooli ingubhabhuula inguti, indaaingang'we soona indifaayi ukufika pi ishiku liilyo indiingang'we indifaayi imbya mu chitangalala icha Chaala."

26UYeesu na bhamanyili bhaake bhwo bhiimba inyimbo, po bhakatiila nu kubhuuka ku kaghamba aka Mishunguti.

UYeesu akusolola ukuti uPeeteli indiamukaane
(Mataayi 26:31-35; Luuka 22:31-34; Yoohani 13:36-38)

27UYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Umwe mweshi indimuunginde nu kuundeka. Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, 'Indiingamukome umuliishi ughwa bhonang'ooshi, na bhonang'ooshi indibhakanyambaane.'

28Loole bhwo naashuuka, indiingabhatangile ukubhuuka ku Ghalilaayi."

29Loole umwene uPeeteli akamubhuula akati, "Nalinga bhooshi bhaakuleka, une indaaingakuleke naalumo."

30UYeesu akamwamula akati, "Nalooli ingukubhuula, umuusughu pabhushiku bhwo ubhiisa akaali ukubhika kabhili, indiubhe ghwangaana katatu."

31Loole uPeeteli akashimikisha akati, "Nalinga shikulondighwa ukuti ifwe pamupeene nuughwe, une indaaingakuleke naalumo." Abhamanyili bhooshi bhoope bhakayugha isa bhubhuubhwo.

UYeesu akwipuuta mu chibheela icha Ghetiseemani
(Mataayi 26:36-46; Luuka 22:39-46)

32Po uYeesu na bhamanyili bhaake bhakafika mu chibheela chiicho ingamu yaake bhakatingi, Ghetiseemani. UYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Mwikale panu bhwo une ingwipuuta."

33Po akabheegha palubhafu uPeeteli, uYaakobhu nu Yoohani, akaanda ukuswimaana ngaani mu ndumbula yaake nu kulabha-labha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Akabhabhuula akati, “Indi nu bhuswimaane ubhukulu ngaani mu ndumbula yangu ubhwa kuumbelela ukufwa. Po mwikale panu, mubhe maaso, manye mupitilaghe.”

35Akabhiyila pandaashi panandi, akiitaagha paase, akiipuuta ukuti linga shiitikagha akabhalilo aka ndamyo ako manye kamwaghe.

36Akayugha akati, “Ghwe Taata ghwangu, kukwako shooshi shibhaghiile ukubhombighwa, ingusuuma manye ushiitikishe kukwangu indamyo ingulu ishi! Manye ubhombe isa muumwo ingulondela, loole ubhombe isa muumwo kulondela.”

37Po akaghaluka ukubhuuka ku bhamanyili bhaake bhatatu bhala, akabhaagha bhapitiile. Akamubhuusha uPeeteli akati, “Ghwe Siimoni, kali, upitiile? Kali, ghwapootwa ukubha maaso nalinga kabhalilo akapimbaashe?”

38Soona akabhabhuula akati, “Mubhange maaso, soona mwipuutaghe ukuti ingelo manye shibhapoote. Indumbula shiinyu shikulonda ukubhomba inyiisa, loole mutali na maka.”

39Akabhuuka soona pakwipuuta nu kughalukila inyipuuto shila shila.

40Akaghaluka ku bhamanyili bhaake, akabhaagha bhapitiile soona, paapo amaaso ghaabho ghakabha ghali nu tulo. Akabhakemela, bhoope bhatakamanya ilya kumwamula.

41Bhwo aabhiisila ulwa bhutatu ukufuma pakwipuuta, akabhabhuusha akati, “Kali, kooni mukwendelela ukupitila? Mwapitila kaaya! Tesha, akabhalilo kaafika kaako uMwana ughwa Mundu akuya pakubhiikighwa mu tukono utwa bhatulanongwa.

42Lamusha! Tubhuuke. Tesha, yula yuuyo akwisa pakuumbiika mu tukono utwa bhalughu, aapalamila.”

UYuuta akumubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu

(Mataayi 26:47-56; Luuka 22:47-53; Yoohani 18:3-12)

43Bhwo uYeesu akaali akuyugha, uYuuta yuuyo ghwe yumo mu bhamanyili kalongo na bhabhili (12) bhala, akiisa pamupeene ni chilundilo icha bhandu bhaabho bhakabha ni mipanga ni nduughu. Abhandu abho bhakabha bhatumiighwe na bhosongo abha bhapuuti, abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na bhosongo abha Bhayuuta.

44UYuuta akatanga taashi ukubhalingaania ichilangisho abhandu bhala akati, “Umundu yuuyo naamulamuka ku sila iya kumwofwa, ghwe yuuyo mwise mumukolaghe nu kubhuuka naghwe bhwo mukumulindilila.”

45Bhwo uYuuta aafikaashe, nakalinga, akabhuuka kwa Yeesu akati, “Ghwe Mumanyishi!” Po akamwofwa bhwo akumulamuka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

46Po abhandu bhala, bhakamukola uYeesu ku maka.

47Umumanyili yumo mu bhamanyili abha Yeesu bhaabho bhakabhaapo pabhuyo bhula, akafyutula lubhilo umumaaghi umutali ughwa bhwite, akapuupa ichuufwo icha mutumwa ughwa mupuuti usongo.

48UYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, mwisile ni mipanga ni nduughu pakuungola une ungati indi mundu yuuyo akuyikaanika isilikali?

49Amashiku ghooshi naabhanga pamupeene nuumwe, naamanyishanga mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala loole mutaangolagha. Loole mukuungola ulu ukuti imbombo ishi shibhe isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu.”

50Po abhamanyili bhaake bhooshi bhakamuleka nu kukinda.

51Akabhaapo umulumyana yumo yuuyo akamukongagha uYeesu, akafwala igholole. Bhakaghela ukuti bhamukole

52loole akapoota, akalileka igholole nu kukinda bhwo ali chitali.

UYeesu mundaashi mu Ibhalaasa

(Mataayi 26:57-68; Luuka 22:54-55, 63-71; Yoohani 18:13-14, 19-24)

53Po bhakabhuuka nu Yeesu kukaaya aka mupuuti usongo kuukwo abhosongo abha bhapuuti bhooshi na bhosongo abha Bhayuuta na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakabha bhabhungaanite.

54UPeeteli akamukongagha uYeesu pabhutaliipo, akiingila mu lupaso ulwa nyumba iya mupuuti usongo. Po akiikala pamupeene na bhalindilili, akootagha umulilo.

55Abhosongo abha bhapuuti bhala ni Ibhalaasa lyoshi ilya Bhayuuta, bhakaanda ukulonda ubhukeeti ubhwa kumusitaakila uYeesu ukuti aghoghighwe, loole bhatakabhwagha ubhukeeti naabhumo.

56Abhandu abhingi bhakaanda ukumuyughila uYeesu ubhukeeti ubhwa bhumyashi, loole ubhukeeti bhwabho bhukaleghanagha.

57Po abhandu bhamu bhakiima nu kwanda ukumuyughila ubhukeeti ubhwa bhumyashi bhakati,

58“Tukamupulika umundu uyu bhwo akuti, ‘Une indiingapongolanie iNyumba iya Chaala iyi yiiyo yisengiighwe na bhandu. Po ku mashiku matatu, indiingasenge inine yiiyo yitakusengighwa na bhandu.’ ”

59Loole poope ubhukeeti ubhwa bhandu bhala bhukaleghanagha.

60Po umupuuti usongo akiima pandaashi pa bhandu bhala, akamubhuusha uYeesu akati, “Kali, utakwamula ni ishu naalimo ukukongana na shiisho abhandu abha bhakukusitaakila ughwe?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

61Loole uYeesu akasumbaashe chishita kwamula naalimo. Umupuuti usongo akamubhuusha soona akati, “Kali, ughwe ghwe Mesiiya, uMwana ughwa Chaala uMughindikighwa?”

62Po uYeesu akamwamula akati, “Une neene, indimukamubhone uMwana ughwa Mundu bhwo iikiile ku kakono aka kumwisa aka Chaala ughwa Maka Ghooshi. Soona indimukamubhone bhwo akwisa mu mabhingu ukufuma kumwanya.”

63Po umupuuti usongo akaghunyaapulania umuselekesha ghwake, akabhuusha akati, “Kali, ulu tukulonda soona abhakeeti?

64Ulu, mweshi mwapulika ukufuyula kwake! Kali, umwe mukwinong’ona kooni?” Bhooshi bhakatumula ukuti ali ni nongwa, aghoghighwe.

65Po bhamu bhakaanda ukumufwilila amati, bhakamwifunika ku maaso, bhakamukoma ni mbuli nu kumubhuusha bhakatingi, “Solola, kali, ghwini yuuyo aakukoma?” Bhoope abhalindilili bhakamwegha nu kumukoma na mapi.

UPeeteli akumukaana uYeesu

(Mataayi 26:69-75; Luuka 22:56-62; Yoohani 18:15-18, 25-27)

66Bhwo uPeeteli ali mu lupaso lula, akiisa umubhombi yumo umulindu ughwa mupuuti usongo.

67Bhwo aamubhona uPeeteli akwota umulilo, akamutesha ngaani nu kumubhuula akati, “Nuughwe ghwali nu Yeesu ughwa mu Naasaleeti.”

68Loole uPeeteli akakaana akati, “Indamumeenye, soona indakushaaghania shiisho kuyugha.” UPeeteli akanyatuka ukubhuuka pakwikala ku mulyango ughwa lupaso. Po mu kabhalilo ako, ubhiisa akabhika.

69Bhwo umubhombi yula aamubhona soona uPeeteli, akaanda ukubhabhuula abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaapo pala akati, “Umundu uyu ghwepe ghwe yumo mu bhamanyili.”

70Loole uPeeteli akakaana soona. Bhwo kaakinda akabhalilo akapimba, abhandu bhaabho bhakiima pala bhakamubhuula uPeeteli bhakati, “Nalooli ughwe ghwe yumo mu bhamanyili paapo ughwe uli Mughalilaayi.”

71UPeeteli akaanda ukwighuna nu kuloolika akati, “Une indamumeenye umundu uyu yuuyo mukumuyugha.”

72Nakalinga, ubhiisa akabhika ulwa bhubhili. Po uPeeteli akakumbuka amashu ghaagho uYeesu akamubhuula akati, “Bhwo ubhiisa akaali ukubhika ulwa bhubhili, indiubhe ghwangaana katatu.” Po uPeeteli akaanda ukulila ngaani ku bhuswimaane.

Maalika 15

Bhakubhuuka nu Yeesu kwa Pilaati

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mataayi 27:1-2, 11-14; Luuka 23:1-5; Yoohani 18:28-38)

1Bhwo bhwacha pangeelo ngaani, abhosongo abha bhapuuti pamupeene na bhosongo abha Bhayuuta na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose ni Ibhalaasa lyoshi ilya Bhayuuta bhakayughisania isha kumusitaaka uYeesu. Po bhakamupinya, bhakamwegha nu kubhuuka naghwe kwa songo ughwa Bhalooma, yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Pilaati.

2UPilaati akamubhuusha uYeesu akati, “Kali, ughwe ghwe Malafyale ughwa Bhayuuta?” UYeesu akamwamula akati, “Ughwe ghweghwe ghwayugha.”

3Abhosongo abha bhapuuti bhakamusitaaka uYeesu inongwa inyingi.

4UPilaati akamubhuusha soona uYeesu akati, “Kali, ughwe utakwamula naalimo? Tesha, bhakukusitaaka inongwa inyingi!”

5Loole uYeesu atakaamula naalimo, po uPilaati akaswigha leka.

UYeesu akulongighwa ukuti aghoghighwe

(Mataayi 27:15-26; Luuka 23:13-25; Yoohani 18:39–19:16)

6Bhwilaashe pa chaaka icha Pasaka, uPilaati akabha nu lwiho ulwa kumwabhula umupinyighwa yumo mu nyumba iya bhapinyighwa yuuyo abhandu bhakiighanagha.

7Po akabhaapo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Bhalabha yuuyo akapinyighwa mu nyumba iya bhapinyighwa pamupeene na bhanine. Bhakabhapinya ku nongwa iya kuti bhakabhaghogha abhashikali abha silikali iya Looma.

8Mu kabhalilo kala kala bhwo uYeesu ali pandaashi pa Pilaati, abhandu abhingi bhakabhuuka kwa Pilaati nu kumusuuma ukuti amwabhule umupinyighwa yumo isa muumwo akubhombelagha ukukongana nu lwiho lwake.

9UPilaati akabhabhuusha akati, “Kali, mukulonda imwabhule uMalafyale uyu ughwa Bhayuuta?”

10Akayugha ulwo paapo akamanya ukuti abhosongo abha bhapuuti bhiisile nu Yeesu kukwake ku nongwa iya lwibhuno.

11Loole abhosongo abha bhapuuti bhakabhasongelesha abhandu ukuti bhamusuume uPilaati amwabhule uBhalabha pa bhuyo ubhwa Yeesu.

12UPilaati akabhabhuusha soona akati, “Kali, ulu imbombe kooni nu mundu uyu yuuyo mukumwitisha ukuti ghwi Malafyale ughwa Bhayuuta?”

13Abhandu bhooshi bhakaywegha ngaani bhakati, “Mukomeele pa chikobhekano!”

14UPilaati akabhabhuusha akati, “Kali, atulite nongwa yiki?” Loole abheene bhakoongelaghaashe ukuywegha ngaani bhakatingi, “Mukomeele pa chikobhekano!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ku nongwa iya kuti uPilaati akalondagha ukuchihobhosha ichilundilo icha bhandu, po akamwabhula uBhalabha ukufuma mu nyumba iya bhapinyighwa. Po akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamukome uYeesu ni fikoti, soona bhamukomeele pa chikobhekano.

Abhashikali bhakumwangalila uYeesu ku lufuuyo
(Mataayi 27:27-31; Yoohani 19:2-3)

16Po abhashikali bhakamwegha uYeesu nu kumwingisha mu lupaso ulwa nyumba iya Pilaati. Po bhakabhabhungaania abhashikali bhooshi abha Looma bhaabho bhakabhaapo pala.

17Bhakamufwasha umwenda ughwa langi iya mandongomela, bhakaluka ingigha iya myifwa nu kumufwasha ku mutu ukuti abhonekaghe ukubha ungati ghwi malafyale.

18Bhakaanda ukumulamuka ku lufuuyo bhakati, “Ghwaghona, ghwe Malafyale ghwa Bhayuuta!”

19Po bhakamukoma pa mutu ni ilaashi, bhakamufwilila amati, bhakafughamilagha nu kumubhungulukila ku sila iya kumwangalila.

20Bhwo bhaamala ukumwangalila, bhakamufuula umuselekesha ughwa mandongomela ghula nu kumufwasha imyenda yaake, bhakabhuuka naghwe pakumukomeela pa chikobhekano.

Bhakumukomeela uYeesu pa chikobhekano
(Mataayi 27:32-44; Luuka 23:26-43; Yoohani 19:17-27)

21Bhwo bhali mu sila, bhakakomaana nu mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Siimoni ukufuma mu kaaya aka Kileene yuuyo akafumagha kulubhafu ulwa mighunda, akabhuukagha mu kaaya akakulu. Umwene akabha ghwi ghwise ghwa Alekisanda nu Luufo. Po abhashikali bhakamufimbilisha ukuti apimbe ichikobhekano icha Yeesu.

22Po bhakabhuuka nu Yeesu pabhuyo bhula bhuubhwo bhakatingi Gholighoota, kwo kuti, “Bhuyo ubhwa Mung’ooso ughwa Mutu.”

23Bhakamupa indifaayi ingali yiiyo bhakoongaania nu mukota ghuughwo bhakuti manemane ukuti manye apulikaghe ubhubhafu, loole umwene akakaana ukung’wa.

24Po abhashikali bhakamukomeela uYeesu pa chikobhekano. Bhwo bhaamukomeela, bhakayabhana imyenda yaake ku sila iya kuyikomela ikuula ukuti yibhe yaani.

25Akabhalilo kaako bhakamukomeelagha uYeesu pa chikobhekano, kakabha ka pangeelo mu sala iya bhutatu (3:00).

26Bhakasimba amasimbo agha kumusitaaka pamwanya pa chikobhekano ghaagho ghakatingi, uMALAFYALE UGHWA BHAYUUTA

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[27]Bhakamukomeela uYeesu pa chikobhekano pamupeene na bhapoka ifya bhandu bhabhili, yumo ku kakono aka kumwisa nu munine ku kakono aka kushoomi. [[28]Shooshi isho shikabhoneka isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Akabhelengelighwa pamupeene na bhatulanongwa."]

[29]Abhandu bhaabho bhakaghendagha pala, bhakapukushanga imitu yaabho nu kumutuka, bhakatingi, "Ehee! Ughwe ghwayughagha ukuti ubhaghiile ukupongola iNyumba iya Chaala nu kusenga ku mashiku matatu,

[30]po ulu ipoka ghwimwene. Iika pa chikobhekano!"

[31]Bhoope abhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakamwobhelagha bhakatingi, "Akabha mwengo ukubhapoka abhandu abhanine, loole atabhaghiile ukwipoka mwene!

[32]UMesiiya, uMalafyale ughwa chiisu icha Isilaeli, iike pa chikobhekano ukuti tuteshe nu kumwitika!" Bhoope bhaabho bhakakomeelighwa pamupeene naghwe bhakamutukagha.

UYeesu akufwa pa chikobhekano

(Mataayi 27:45-56; Luuka 23:44-49; Yoohani 19:28-30)

[33]Po ukwandila bhwo isubha lyafika pamutu (6:oo) ukufika mu sala iya bhuhaano na inna (9:oo), ichiisi chikaghwa ichiisu chooshi.

[34]Mu kabhalilo ako, uYeesu akakuuta ku ishu ilya pamwanya nu kwitisha akati, "Elooyi! Elooyi! Lama sabhakitani?" Isanusho ilya mashu agho kwo kuti, "Ghwe Chaala ghwangu! Ghwe Chaala ghwangu! Kali, kooni ghuundekite?"

[35]Abhandu bhamu bhaabho bhakiima pala bhwo bhaapulika amashu agho, bhakati, "Pulikisha! Akumwitisha umusololi uEliiya."

[36]Po umushikali yumo akakinda nu kuyubhika umusapa mu ndifaayi ingali, akaghubhiika ku ilaashi, akamupa uYeesu ukuti ang'we. Po umundu yula akati, "Muleke, indituteshe linga uEliiya indiiise amwishe pa chikobhekano apo!"

[37]Po uYeesu akakuuta ku ishu ilya pamwanya, akeesheela ku maka nu kufwa.

[38]Po ipasiya liilyo likabha mu Nyumba iya Chaala likanyaapuka imbafu shibhili ukufuma kumwanya ukufika paase.

[39]Usongo yumo ughwa bhashikali akabha iimite mundaashi mwa Yeesu. Bhwo aamubhona uYeesu bhwo akufwa, akayugha akati, "Nalooli umundu uyu aali Mwana ghwa Chaala!"

[40]Bhakabhaapo na bhakolo bhaabho bhakateshanga ku bhutaliishe. Abhakolo abho bhakabha bho abha: uMaliiya ughwa kufuma mu kaaya aka Maghatala, uSalome nu Maliiya ung'ina ughwa Yaakobhu umukeke nu Yoose.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Abhakolo abho bhakamukongagha nu kumubhombela uYeesu bhwo ali mu Ghalilaayi. Bhakabhaapo na bhakolo abhanine abhingi bhaabho bhakiisa naghwe mu Yelusaleemu.

UYeesu akushiilighwa
(Mataayi 27:57-61; Luuka 23:50-56; Yoohani 19:38-42)

42Ishiku lila liilyo uYeesu akafwanga likabha lishiku lya Pabhuhaano liilyo likabha lya kwitendekesha ku nongwa iya Sabhati.

43Bhwo kaafika akabhalilo aka namasubha, akiisa uYoosefu ughwa mu kaaya aka Alimataayi yuuyo akabha mundu ughwa Libhalaasa ilya Bhayuuta, soona akabha mughindikighwa leka. Ghwepe akalindililagha ukwisa ukwa chitangalala icha Chaala. Akiikasha nu kubhuuka kwa Pilaati pakumusuuma ukuti amupe umufimba ughwa Yeesu ukuti aye aghushiile.

44UPilaati akaswigha leka ukupulika ukuti uYeesu aafwa ku kabhalilo akapimbaashe. Po akamwitisha usongo yumo ughwa bhashikali ukuti ashimikishe linga nalooli uYeesu afwile akabhalilo kaako kaakinda.

45Bhwo usongo yula aamubhuula uPilaati ukuti nalooli uYeesu afwile, po akamwitikisha uYoosefu ukuti aghweghe umufimba ughwa Yeesu.

46Po uYoosefu akaghula umwenda umwelu ughwa kumushiilila, akaghwilomusha umufimba ukufuma pa chikobhekano, akaghuniembetelela nu mwenda umwelu ghula. Akaghubhiika mu ipumba liilyo likabha likumbile ngaanila pa lyalabhwe. Po akalibhungunia iyondo ikulu ku mulyango ughwa lipumba lila.

47UMaliiya ughwa mu kaaya aka Maghatala nu Maliiya ung'ina ughwa Yoose bhakapabhona paapo bhakamughoneka uYeesu.

Maalika 16

UYeesu akushuuka
(Mataayi 28:1-8; Luuka 24:1-12; Yoohani 20:1-10)

1Akabhalilo aka namasubha bhwo iSabhati yaashila, uMaliiya ughwa mu kaaya aka Maghatala, uSalome nu Maliiya ung'ina ughwa Yaakobhu bhakaghula inyemba shiisho shikanuukilagha akiisa ukuti bhaye bhaghupake umubhili ughwa Yeesu.

2Pangeelo ngaani pi ishiku ilya Pamulungu, bhakalaabhila ukubhuuka ku ipumba bhwo isubha likusopa.

3Bhwo bhali mu sila, bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene ukuti, "Kali, ghwini yuuyo indiaye atubhungunikishe iyondo lila pa mulyango ughwa pi ipumba?"

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Bhakayugha ulwo ku nongwa iya kuti iyondo lila likabha likulu leka. Loole bhwo bhakutesha pi ipumba, bhakaagha iyondo libhungunie.

5Bhwo bhiingila mukati mu ipumba, bhakamwagha umulumyana yumo afwalite umwenda umwelu, iikiile kulubhafu ulwa ku kakono aka kumwisa. Po abhakolo bhala bhakaswigha leka.

6Umulumyana yula akabhabhuula akati, “Manye muswighaghe. Mukumulonda uYeesu ughwa mu Naasaleeti yuuyo bhaamukomeelite. Ataliimwo muno! Ashuukite! Isagha mupateshe paapo bhaamughonekite.

7Po bhuukagha, mubhabhuule abhamanyili bhaake pamupeene nu Peeteli ukuti, abhatangiile ukubhuuka mu chiisu icha Ghalilaayi. Ukwo kwo kuukwo indimukamwaghe isa muumwo akabhabhuulila.”

8Po bhakatiila lubhilo lubhilo pi ipumba pala paapo bhakatetemagha ku nongwa iya bhwogha ni chiswigho. Bhatakamubhuula umundu naayumo inongwa ishi paapo bhakooghopagha leka.

UYeesu akumusetukila uMaliiya
(Mataayi 28:9-10; Yoohani 20:11-18)

[9Pi ishiku ilya Pamulungu pangeelo bhwo uYeesu aashuuka, akiilangisha taashi kwa Maliiya ughwa mu Maghatala yuuyo uYeesu akashikiisha imbepo imbiibhi ihaano na shibhili (7) amashiku agha kunyuma.

10Po uMaliiya ukufuma mu kaaya aka Maghatala akabhuuka pakubhalingaania bhala bhaabho bhakabhanga pamupeene nu Yeesu nu kubhaagha bhali pa ifwa bhakulila.

11Loole bhwo bhaapulika ukuti uYeesu mwumi nu kuti ghwepe uMaliiya ughwa mu Maghatala aamubhona, bhatakiitika na kaakanandi.

UYeesu akubhasetukila abhakongi bhabhili
(Luuka 24:13-35)

12Bhwo isho shaakinda, abhakongi bhabhili bhakafuma ku Yelusaleemu, bhakabhuukagha ku mighunda. UYeesu akabhabhonekela abhakongi abho, loole abheene bhatakamumanya paapo akasanuka icheeni nu kubha ungati mundu munine.

13Bhoope bhakaghaluka ku Yelusaleemu pakubhabhuula abhanine, poope bhatakiitika.

UYeesu akubhatuma abhamanyilipakulumbilila iNongwa iNyiisa ku bhandu
(Mataayi 28:16-20; Luuka 24:36-49; Yoohani 20:19-23; Mbombo isha Bhatumighwa 1:6-8)

14Pabhumalilo uYeesu akabhabhonekela abhamanyili kalongo na yumo (11) bhwo bhali pakulya. Akabhakemela ngaani ku nongwa iya kushita kwitika kwabho nu bhukafu ubhwa ndumbula shaabho, paapo bhatakabhiitika bhaabho bhakamubhona bhwo aashuuka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Po akabhalaghila akati, “Bhuukagha mu chiisu chooshi, mukalumbililaghe iNongwa iNyiisa iya Chaala ku bhandu bhooshi.

16Umundu ghweshi yuuyo akwitika nu kwoshighwa, indiakapokighwe, loole yuuyo akukaana ukwitika, indiakalongighwe.

17Ifyika fyoshi ifi indifikabhombighwange na bhandu bhaabho bhiitikite, indibhakashikiishange imbepo imbiibhi mu ngamu yangu nu kuyugha injugha imbya.

18Linga bhaakola injoka pamu ukung’wa umukota ghuughwo ghukughogha, bhataabhakabhinaghe pamu ukufwa. Linga bhaabhabhiikila utukono abhabhine, abhabhine abho indibhakapolaghe.”

UYeesu akweghighwa ukubhuuka kumwanya

(Luuka 24:50-53; Mbombo isha Bhatumighwa 1:9-11)

19Bhwo uMalafyale uYeesu aayugha na bhamanyili bhaake bhala, akeeghighwa ukubhuuka kumwanya, akiikala ku kakono aka kumwisa aka Chaala.

20Abhamanyili bhaake bhakabhuuka pakulumbilila pooshi pala. UMalafyale uYeesu akabhombagha imbombo pamupeene nabho nu kushimikisha iNongwa iNyiisa isha Chaala mu fyika fiifyo fikabhombighwanga nabho.]

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luuka

Luuka 1

Amashu agha bhwandilo

1Ghwe mughindikighwa Tiyofiilo, abhandu abhingi bhaghelite ukusimba inongwa isha mbombo shiisho uChaala ashibhombite pakati papiitu.

2Bhakashisimba shooshi isa muumwo bhakatupangilagha bhala bhaabho bhakashibhona ukufuma kubhwandilo ubhwa bhwumi ubhwa Yeesu Kilisiti pa chiisu ichi, soona bhakamubhombela uChaala ku sila iya kubhabhuula abhandu ishu lyake.

3Bhwo naabhuushikisha ku bhandu nu kubhwagha ubhwanalooli ubhwa nongwa shooshi isha Yeesu ukufuma kubhwandilo, po naagha kiisa ukuti nuune ingusimbile ughwe Tiyofiilo shooshi ku lubhaatiko ulwisa.

4Ingukusimbila ishi ukuti ubhumanye ubhwanalooli ubhwa nongwa shooshi isha Yeesu Kilisiti shiisho abhandu bhakakumanyishanga.

Ubhusololi ku sha kupaapighwa ukwa Yoohani uMwoshi

5Bhwo umalafyale uHelooti akaali akulongosha ichiisu icha Yuteeya, akabhaakwo umupuuti yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Sakaliiya. USakaliiya akafumagha mu chibhughutila icha bhapuuti icha Abhiya. USakaliiya akabha nu mukashi yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Lisabheeti. ULisabheeti akafumagha mu chikolo icha mupuuti uAaloni.

6USakaliiya nu mukashi uLisabheeti bhooshi bhakabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa Malafyale uChaala ku nongwa iya kuti bhakashibhombelagha imbombo akiisa indaghilo shaake shooshi isa muumwo akabhalaghilila.

7Loole abhandu abha bhatakabha nu mwana naayumo ku nongwa iya kuti uLisabheeti akabha mughumba, soona bhooshi bhabhili bhakabha bhaghome leka.

8Po ishiku limo bhwo akabhalilo kaafika aka chibhughutila icha bhapuuti icha Sakaliiya ukubhomba imbombo yaabho, uSakaliiya ghwe yuuyo akabha pa mbombo mu Nyumba iya Chaala.

9Ukukongana nu lwiho lwabho, abhapuuti bhakamusala uSakaliiya ku sila iya kukoma ikuula ukuti iingile mu Nyumba iya Chaala, aye apembe ubhubhani pa chighemo.

10Bhwo uSakaliiya ali pakupemba ubhubhani ubhwo mu Nyumba iya Chaala, ichilundilo ichikulu icha bhandu chiicho chikabha mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala chikiipuutagha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Po mu kabhalilo ako, ughwandumi ughwa Malafyale uChaala akamusetukila uSakaliiya. Ughwandumi uyo akiima kulubhafu ulwa kumwisa ulwa chighemo chila.

12Bhwo uSakaliiya aamubhona ughwandumi yula, akanyomoka leka nu kubha nu bhwogha ubhukulu.

13Loole ughwandumi yula akamubhuula akati, “Ghwe Sakaliiya, manye ghwoghopaghe, paapo uChaala aapulika inyipuuto shaako. Umukashi ghwako indiabhe pa bhung’wamu nu kukupaapila umwana umuliisha yuuyo indiukamwite ingamu iya Yoohani.

14Nuughwe indiukabhe nu lusekelo ulukulu leka, soona abhandu abhanine abhingi indibhakasekele leka bhwo aapaapighwa.

15Paapo uMalafyale uChaala indiakamubhiike umwana uyo ukubha ghwi songo. Ku nongwa iyo, ataaakang’wange indifaayi ni fyakung’wa ifinine fiifyo fikughaasha. UMbepo uMwelu indiakabhange pamupeene naghwe ukwandila akabhalilo kaako ali mu lufukwe ulwa ng’ina.

16Ku sila iya fimanyisho ifya mwana uyo, aBhaisilaeli abhingi indibhakiilaataghe imbiibhi shaabho nu kumwitika soona uMalafyale uChaala ghwabho.

17Umwene indiakabhe ghwandumi ukufuma kwa Chaala, indiakalongoshighwange nu Mbepo uMwelu nu kubha na maka isa uEliiya. Indiakabhafwaniange abhapaapi na bhaana bhaabho. Indiakabhapelaghe abhandu ukuti bhabhe bhagholofu nu kubhatendekesha ukumupokeela uMalafyale bhwo akwisa.”

18Po uSakaliiya akamubhuusha ughwandumi akati, “Kali, indiimanye bhuleele ukuti shiisho ghwayugha indishibhombighwe nalooli? Naayugha ulwo ku nongwa iya kuti une nu mukashi ghwangu tughomite leka, tutabhaghiile ukupaapa nu mwana.”

19Ughwandumi akamwamula uSakaliiya akati, “Ingamu yangu une nee Ghabhiliyeeli, nee ingumubhombelagha uChaala pandaashi papaake akabhalilo kooshi. UChaala ghwe yuuyo aandumite pakuyugha nuughwe nu kukubhuula inongwa inyiisa ishi.

20Pulikisha, ku nongwa iya kuti utiitika shiisho naakubhuula, indiubhe ghwe chinuunu ukufika pi ishiku liilyo umwana indiakapaapighwange. Loole shiisho naakubhuula, indishikabhoneke ukubha sha nalooli mu kabhalilo kaako uChaala abhaatikite.”

21Mu kabhalilo ako, abhandu bhala bhaabho bhakabha mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala bhwo bhakumulindilila uSakaliiya, bhakaswigha leka ku nongwa iya kuti akiikala akabhalilo akatali mu Nyumba iya Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Bhwo uSakaliiya aafuma kuuse, akabhalingaaniaashe ukubhombela akakono kaake ku nongwa iya kuti akapootwa ukuyugha nabho. Po abheene bhakamanya ukuti shiliikwo shiisho uChaala aamusetulila bhwo ali mu nyumba iyo.

23Bhwo amashiku ghaake agha kubhomba imbombo isha bhupuuti ghaashila, uSakaliiya akaghaluka kukaaya kaake.

24Bhwo akabhalilo kaakinda, umukashi ughwa Sakaliiya akabha pa bhung'wamu. Ku nongwa iya kubha pa bhung'wamu ubhwo, uLisabheeti akiimama mu nyumba yaabho imyeshi mihaano chishita kubhoneka ku bhandu.

25Po uLisabheeti akiiyughaania mwene mu ndumbula yaake akati, "Tesha! UMalafyale uChaala aambelela ichisa nu kuunyaafwa une ukuti imbe pa bhung'wamu. Ku sila iyo, aandiishikisha isoni pandaashi pa bhandu."

Ubhusololi ku sha kupaapighwa ukwa Kilisiti

26Bhwo uLisabheeti aabha pa bhung'wamu ubhwa myeshi mihaano na ghumo (6), uChaala akamutuma ughwandumi ghwake uGhabhiliyeeli mu chiisu icha Ghalilaayi, mu kaaya aka Naasaleeti.

27UChaala akamutuma ku mulindu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Maliiya, yuuyo akabha ataghonite naalumo nu muliisha. Umulindu uyo akashingilighwa nu mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yoosefu. UYoosefu uyo akafumagha mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti.

28Bhwo ughwandumi aafika paapo uMaliiya akabha, akamulamuka akati, "Ghwe Maliiya, ubhange nu lusekelo mu ndumbula yaako paapo uMalafyale uChaala aakusaya. UMalafyale ali pamupeene nuughwe."

29Bhwo uMaliiya aapulika amashu agho, akanyomoka leka nu kwoghopa, akiibhuusha mu ndumbula yaake akati, "Kali, ukulamuka ukwa luko ulwo kwo kuti kooni?"

30Loole ughwandumi akamubhuula akati, "Ghwe Maliiya, manye ghwoghopaghe ku nongwa iya kuti uChaala aakusala ughwe ku bhwighane bhwake ukuti akusaye.

31Tesha, indiubhe pa bhung'wamu, indiukapaape umwana umuliisha yuuyo indiukamupe ingamu iya Yeesu.

32UChaala indiakamubhiike umwana uyo ukubha ghwi songo, soona abhandu indibhakamwitishange ukuti Mwana ghwa Chaala Yuuyo Ali Pamwanya Ngaani ukukinda utundu twoshi. UMalafyale uChaala indiakamubhiike ukubha ghwi malafyale isa muumwo akamubhiika usekulu ghwake umalafyale uNdaabhiti.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Indiakabhalongoshange abhandu ukufuma mu chikolo icha Yaakobhu bhwila na bhwila nu kuti ubhunyafyale bhwake indibhukabhange bhwa bhwila na bhwila.”

34Po uMaliiya akamubhuusha ughwandumi yula akati, “Kali, isho shibhaghiile ukubhombighwa bhuleele bhwo une indaghonite naalumo nu muliisha?”

35Ughwandumi yula akamwamula akati, “Isho indishikabhombighwe ku maka agha Mbepo uMwelu yuuyo indiakiise kukwako na maka agha Chaala Yuuyo Ali Pamwanya Ngaani indighakakubhiike ukubha pa bhung’wamu. Ku nongwa iyo, umwana yuuyo akuya pakupaapighwa, indiakabhe mwelu na bhandu indibhakamwitishange ukuti Mwana ghwa Chaala.

36Pulikisha! Umukamu ghwako uLisabheeti ghwepe ali pa bhung’wamu ubhwa mwana umuliisha pamupeene nu kuti aghomite leka. Abhandu bhakamuyughagha ukuti mughumba, loole ulu ali pa bhung’wamu ubhwa myeshi mihaano na ghumo!

37Shooshi isho naayugha indishibhombighwe ku nongwa iya kuti uChaala abhaghiile ukushibhomba shooshi.”

38Po uMaliiya akamwamula akati, “Tesha, une nee mubhombi ughwa Malafyale, ingusuuma shibhombighwe kukwangu isa muumwo ghwayughila.” Pabhumalilo ughwandumi yula akatiilaapo pabhuyo bhula nu kumuleka uMaliiya.

UMaliiya akubhuuka pakumulamuka uLisabheeti

39Bhwo amashiku manandi ghaakinda, uMaliiya akatiila nu kubhuuka lubhilo ku kaaya kamu kaako kakabha mu chiisu icha tughamba utwa Yuuta.

40Bhwo aafika pakaaya aka Sakaliiya, uMaliiya akiingila mu nyumba, akamwagha uLisabheeti, akamulamuka.

41Nakalinga bhwo uLisabheeti aapulika ukulamuka ukwa Maliiya kula, umwana akanyeela-nyeela mu lufukwe ulwa Lisabheeti ukulangisha ulusekelo. Po amaka agha Mbepo uMwelu ghakamwisila uLisabheeti.

42Po uLisabheeti akayugha ku ishu ilya pamwanya, akamubhuula uMaliiya akati, “UChaala akusayite ughwe ukukinda abhakolo bhooshi, soona amusayite nu mwana yuuyo indiukapaape.

43Kali, nongwa yiki ishi shikubhoneka kukwangu ukuti ung’ina ughwa Malafyale ghwangu iise kukwangu?

44Paapo nakalinga bhwo naapulika ukulamuka kwako, umwana yuuyo ali mu lufukwe lwangu aanyeela-nyeela ku lusekelo.

45UMalafyale uChaala akusayite ku nongwa iya kuti ghwitikite ukuti indiashibhombe shooshi shiisho ayughite kukwako.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ulwimbo ulwa Maliiya ulwa kumupaala uMalafyale uChaala

46Po ghwepe uMaliiya akayugha akati, “Ingumupaala uMalafyale uChaala ku ndumbula yangu yooshi.

47Indumbula yangu yili nu lusekelo ku nongwa iya kuti uChaala ghwe yuuyo akuumboka une,

48ku nongwa iya kuti aambelela ichisa nu kuunyaafwa une ni mubhombi ghwake. Tesha, ukwandila ulu, abhandu bhooshi abha mbaapo isha chikolo ni chikolo indibhakayughaghe ukuti uChaala aasayite.

49Paapo uGhwa Maka aambombela imbombo ingulu leka isha kuswighisha, ingamu yaake mwelu.

50Akulangisha ichisa chaake ukufuma imbaapo yimo ukufika inine ku bhandu bhooshi bhaabho bhakumughindika.

51Aabhalangisha abhandu ukuti ali na maka leka, ku sila iya kubhanyambaania bhooshi bhaabho bhali na miifuno.

52Abhiishiishe abhomalafyale ukufuma pa fitengu fyabho, loole abhakweshiishe abhandu bhaabho bhakwiyiisha.

53Abhapiile ifindu ifyisa abhandu bhaabho bhali ni sala, loole abhakishiishe tukono twene abhandu bhooshi bhaabho bhakabhi.

54Abhaafwishe abhandu bhaake aBhaisilaeli bhaabho bhakumubhombela, paapo akumbukite ulwitikano lwake ulwa kulangisha ichisa chaake akabhalilo kooshi.

55Akumbukite ukulangisha ichisa chaake bhwila na bhwila isa muumwo akayughila kwa Abhulahamu na ku fikolo fyake fyoshi.”

56Po uMaliiya akiikala pamupeene nu Lisabheeti imyeshi mitatu, pabhumalilo akaghaluka nu kubhuuka kukaaya kaake.

Ukupaapighwa ukwa Yoohani uMwoshi

57Bhwo akabhalilo kaafika aka Lisabheeti ukupaapa, akapaapa umwana umuliisha.

58Po bhwo abhapalamani na bhoghwamwabho bhaapulika ukuti uMalafyale uChaala aamupelela ichisa ichikulu, bhakasekela pamupeene naghwe.

59Bhwo umwana aafikisha amashiku mahaano na matatu (8), abhapalamani na bhoghwamwabho bhakiisa pakutesha muumwo bhakumukwesulila umwana ukukongana nu lwiho lwabho. Soona bhakalondagha ukumupa umwana ingamu iya ghwise, iya Sakaliiya.

60Loole uLisabheeti akakaana, akabhabhuula akati, “Nashiku, ingamu yaake indiabhe ghwi Yoohani.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

61Abheene bhakamubhuusha bhakati, “Tesha, ataliipo umundu naayumo mu chikolo chaako ughwa ngamu iyo!”

62Po bhakamubhuusha nu Sakaliiya ku sila iya kumwimikila akakono ukuti bhamanye muumwo umwene akalondelagha ukumwita ingamu umwana ghwake.

63USakaliiya akabhasuuma ukuti bhamupe ichitapwa icha kusimbaapo. Bhwo bhaamupa, uSakaliiya akasimba ulu, “Ingamu yaake ghwi Yoohani.” Bhwo abhandu bhooshi bhaashibhona shiisho ughwise akasimba, bhakaswigha leka.

64Nakalinga, uChaala akamwighula uSakaliiya umulomu nu lulimi lwake, ghwepe akaanda ukuyugha soona nu kumupaala uChaala.

65Po abhapalamani bhooshi bhakakolighwa nu bhwogha na bhandu bhakashiyughagha inongwa isho mu chiisu chooshi icha tughamba utwa Yuteeya.

66Ghweshi umundu yuuyo akashipulika inongwa isho, akaanda ukwinong’ona mu ndumbula yaake nu kwibhuusha akati, “Kali, umwana uyu indiabhe mundu ghwa luko luki?” Bhakiinong’onagha ulwo paapo bhakamanya ukuti amaka agha Malafyale uChaala ghaali pamupeene nu mwana uyo.

Ulwimbo ulwa Sakaliiya ulwa kumupaala uMalafyale uChaala

67Po bhwo uSakaliiya aanda ukuyugha soona, amaka agha Mbepo uMwelu ghakamwisila, ghwepe akaanda ukusolola akati,

68“Apaalighwange uMalafyale uChaala, yuuyo abhandu abha Isilaeli bhakumwipuuta, ku nongwa iya kuti iisile ku bhandu bhaake nu kubhapoka.

69Ghwepe atutumiile uMupoki ughwa Maka, yuuyo afumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, umubhombi ghwake.

70UChaala akabhomba ulwo isa muumwo akayughila ukughendelela ku bhasololi bhaake abheelu abha bhwila.

71Indiakatupoke ukufuma ku maka agha bhalughu bhiitu bhooshi bhaabho bhakutukalalila.

72Abhombite ulwo ukulangisha ichisa chaake ku bhosekulu bhiitu nu kukumbuka ulwitikano lwake ulwelu luulwo akiitikana nabho.

73Ulwo lwitikano luulwo uChaala akiitikana nu sekulu ghwitu uAbhulahamu.

74Akiitikana naghwe ukuti indiakatupoke ukufuma ku maka agha bhalughu bhiitu. Ku sila iyo, inditumwipuutaghe uChaala chishita bhwogha

75bhwo tukubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake ni sha nalooli mu mashiku ghiitu ghooshi agha bhwumi bhwitu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

76Ghwe mwana ghwangu, uChaala Yuuyo Ali Pamwanya Ngaani ukukinda utundu twoshi indiakubhiike ughwe ukubha musololi ghwake, paapo indiukatangile ukubhuuka pakutendekesha isila ku nongwa iya kwisa ukwa Malafyale.

77Indiubhabhuule abhandu bhaake ukuti uChaala indiabhapoke ku sila iya kubhahobhokela imbiibhi shaabho.

78UChaala ghwitu akubhomba ulwo ku nongwa iya kuti ali ni chisa leka kukwitu. Indiakiise kukwitu ukufuma kumwanya isa muumwo isubha likubhalisha pangeelo,

79ukubhabhalisha abhandu bhaabho bhakwikala mu chiifuuni icha bhufwe, na bhooshi bhaabho bhakwoghopa ukufwa. Indiabhombe ulwo ku sila iya kutulongosha nu kutulindilila, ukuti twikalaghe ku lutengaano nu Chaala."

80Po bhwo uYoohani akwendelela ukukula umubhili, uMbepo uMwelu akeendelela ukumupa amaka. Po akabhuuka nu kwikala mu lungalangala ukufika akabhalilo kaako akabhoneka pabhwelu ku Bhaisilaeli nu kwanda ukulumbilila kukwabho.

Luuka 2

Ukupaapighwa ukwa Yeesu Kilisiti

(Mataayi 1:18-25)

1Mu mashiku ghala bhwo uYoohani aapaapighwa, uKayisaali yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Aghuusito ghwe yuuyo akalongoshanga ichiisu icha Looma. UAghuusito akalaghila ukuti abhandu bhooshi bhaabho bhakiikalagha mu chiisu chooshi icha Looma, bhasimbighwe ingamu nu kubhabhelengighwa.

2Ukusimbighwa ingamu nu kubhelengighwa ukwa bhandu ukwo kukabha kwa bhwandilo mu chiisu icha Looma bhwo uKileniyo akulongosha ichiisu icha Siiliya.

3Po abhandu bhooshi bhakaghaluka nu kubhuuka ku twaya utwa chikolo chaabho ukuti bhaye bhasimbighwe ingamu shaabho nu kubhelengighwa.

4Po ghwepe uYoosefu akatiila mu kaaya aka Naasaleeti kaako kali mu chiisu icha Ghalilaayi nu kubhuuka mu kaaya aka Bheetelehemu kaako kali mu chiisu icha Yuteeya muumwo umalafyale uNdaabhiti akapaapighwa. Ku nongwa iya kuti uYoosefu akafumila mu chikolo icha Ndaabhiti, yo yiiyo nongwa iyi akabhuuka ku Bheetelehemu pakusimbisha.

5UYoosefu akabhuuka pakusimbighwa nu kubhelengighwa pamupeene nu Maliiya yuuyo akamushingila. Akabhalilo ako, uMaliiya akabha pa bhung'wamu.

6Bhwo bhali mu Bheetelehemu, akabhalilo kakafika aka Maliiya ukupaapa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Akapaapa umwana ghwake umuliisha, ukatoote, akamuniembetelela ni myenda nu kumughoneka mu chitiighi icha kuliishikisha ing'ombe. UMaliiya akabhomba ulwo ku nongwa iya kuti bhutakabhaamwo ubhuyo ubhwa kughona abheene mu nyumba isha bhaheesha.

Abhandumi bhakubhasetukila abhaliishi abha bhonang'ooshi

8Mu kabhalilo kala kala, bhakabhaapo abhaliishi bhamu abha bhonang'ooshi bhaabho bhakaliishanga ku chiposo kupiipi na kaaya aka Bheetelehemu. Abhaliishi abho bhakalindililagha abhonang'ooshi bhaabho pa kabhalilo aka pabhushiku.

9Nakalinga, ughwandumi ughwa Malafyale akabhasetukila nu bhwelu ubhukulu ukufuma kwa Chaala bhukabhabhalila imbafu shooshi. Bhakaanda ukwoghopa leka.

10Loole ughwandumi akabhabhuula akati, "Pulikisha, manye mwoghopaghe, paapo niisa kukwinyu pakubhabhuula inongwa inyiisa iya lusekelo ulukulu yiiyo indiyibhahobhoshe abhandu bhooshi.

11Umwana aapaapighwa umuusughu mu kaaya aka Bheetelehemu kaako uNdaabhiti akafumila. Umwana uyo indiakabhapokaghe abhandu bhooshi ukufuma ku mbiibhi shaabho, umwene ghwi Mesiiya, ghwi Malafyale.

12Ichi cho chiicho chilangisho kukwinyu ukuti shiisho inguyugha sha nalooli, indimumwaghe umwana umufyele bhamuniembeteliile ni myenda, bhamughonekite mu chitiighi icha kuliishikisha ing'ombe."

13Nakalinga, ichilundilo ichikulu icha bhandumi chikiisa ukufuma kumwanya nu kwongaana pamupeene nu ghwandumi umunine yula, bhakamupaala uChaala bhakati,

14"Apaalighwange uChaala yuuyo ali kumwanya, ulutengaano lubhange mu chiisu ku bhandu bhaabho uChaala abhapeliile ichisa."

15Bhwo abhandumi bhaatiila nu kubhuuka kumwanya, abhaliishi abha bhonang'ooshi bhala bhakayughisania bheene-bheene bhakati, "Tubhuuke luluulu ku kaaya aka Bheetelehemu ukuti tuye tuteshe shiisho shaabhombighwa shiisho uMalafyale aatubhuula ukughendela ku ghwandumi ghwake."

16Po bhakabhuuka lubhilo ku Bheetelehemu kula. Bhwo bhaafika, bhakabhaagha uMaliiya nu Yoosefu, nu mwana umufyele aghonite mu chitiighi icha kuliishikisha ing'ombe.

17Bhwo bhaamubhona umwana, bhakamubhuula ghweshi umundu inongwa shiisho ughwandumi akabhabhuula ku sha mwana uyo.

18Po abhandu bhooshi bhaabho bhakapulika inongwa shiisho abhaliishi bhala bhakabhabhuula, bhakaswigha leka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Loole uMaliiya akashibhiika shooshi ishi mu ndumbula yaake nu kwendelela ukushiinong'ona.

20Pabhumalilo, abhaliishi bhala bhakaghaluka kuukwo abhonang'ooshi bhaabho bhakabha bhwo bhakumupaala ngaani uChaala ku nongwa iya kuti shooshi shiisho bhakashipulika nu kushibhona, shikabhombighwa isa muumwo ughwandumi akabhabhuulila.

Bhakumupa umwana ingamu

21Bhwo umwana aafikisha amashiku mahaano na matatu (8) ukufuma muumwo akapaapighwa, bhakamukwesula nu kumupa ingamu iya Yeesu. Ingamu iyi yo yiiyo ughwandumi akamupa na bhwo ung'ina akaali ukubha pa bhung'wamu.

Abhapaapi bhakubhuuka nu Yeesu pandaashi pa Chaala

22Bhwo akabhalilo kaafika aka Maliiya ukwiyeelufya isa muumwo uChaala akalaghila mu ndaghilo isha Moose, uYoosefu nu Maliiya bhakamwegha umwana nu kubhuuka naghwe ku kaaya aka Yelusaleemu pakumubhiika pandaashi pa Malafyale uChaala

23isa muumwo shisimbiighwe mu ndaghilo isha Moose ukuti, "Ghweshi umwana umuliisha ukatoote, akubha ghwa Malafyale uChaala."

24Soona bhakabhuuka ku Yelusaleemu pakufumya ifyabhupe isa muumwo uMalafyale akamulaghilila uMoose mu ndaghilo shaake akati, "Indimukafumyange ingunda shibhili pamu utwana tubhili utwa ngunda."

25Mu kabhalilo ako, akabhaapo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Simiyooni yuuyo akiikalagha mu kaaya aka Yelusaleemu. USimiyooni akabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala nu kushibhombela imbombo indaghilo shaake. Ku fyinja ifyingi, uSimiyooni akalindililagha ukuti uChaala amutume uMesiiya ukwisa pakubhasubhaasha nu kubhapoka aBhaisilaeli. Soona, uSimiyooni akalongoshighwanga nu Mbepo uMwelu.

26UMbepo uMwelu akamubhuula ukuti ataaakafwe bhwo akaali ukumubhona uMesiiya ukufuma kwa Malafyale.

27UMbepo uMwelu akamulongosha uSimiyooni ukwingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala bhwo uYoosefu nu Maliiya bhiisa nu mwana uYeesu ukuti bhamubhiike pandaashi pa Chaala ukukongana ni ndaghilo isha Moose.

28Po abhapaapi bhaake bhakamupa uSimiyooni umwana, ghwepe akamupokeela mu tukono twake nu kumupaala uChaala akati,

29"Ghwe Malafyale ghwangu, ingukusuuma ghuunyiitikishe une ni mubhombi ghwako ukuti ifwe bhwo indi nu lutengaano, isa muumwo ukayughila.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Paapo naamubhona na maaso ghangu yuneene uMupoki yuuyo afumite kukwako,

31yuuyo umutumite pakubhapoka abhandu bhooshi.

32Umwene ali ungati bhwelu ubhwa kulangisha ubhwanalooli bhwako ku bhandu bhooshi bhaabho bhataa Bhayuuta, soona ukughendela kukwake, abhandu bhaako aBhaisilaeli indibhaghindikighwange."

33Bhwo abhapaapi abha Yeesu bhaapulika shiisho uSimiyooni akashiyughagha isha mwana ghwabho, bhakaswigha leka.

34Po uSimiyooni akabhasaya abhapaapi abha Yeesu nu kumubhuula uMaliiya akati, "Pulikisha, uChaala amusalite umwana uyu ukuti abhandu abhingi mu chiisu icha Isilaeli bhakayabhanikaghe. Abhandu bhooshi bhaabho indibhakamwitike, uChaala indiakabhasaye nu kubhapoka, loole bhooshi bhaabho bhataabhakamwitike, uChaala indiakabhalonge. Umwana uyu indiabhe ungati chilangisho chiicho chikubhalangisha abhandu ukubhuuka kwa Chaala, loole abhandu abhingi indibhakamukaanaghe.

35Soona, uChaala amusalite ukuti ashibhiikaghe pabhwelu inyinong'ono shiisho bhakwinong'ona mu ndumbula shaabho. Loole linga abhandu bhakumukaana, isho indishikakupelele ughwe ubhubhafu ubhukulu leka isa ubhubhafu ubhwa mumaaghi umutali ughwa bhwite linga ghukuyilasa indumbula yaako."

36Soona mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, akabhaamwo nu musololi umukolo yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Hana. Ughwise ughwa Hana akabha ghwi Faanweli yuuyo akafumagha mu chikolo icha Aasheli. UHana akabha mukolo umughome leka ughwa fyinja amalongo mahaano na matatu na finna (84). UHana akeeghighwa nu kwikala nu mulume ifyinja fihaano na fibhiliishe (7), po umulume akafwa.

37Bhwo uHana mufwile, akiikalagha akabhalilo kooshi mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala muumwo akamwipuutagha uChaala pabhushiku na pamuusi. Soona, uHana akiiyiimagha ukulya ifindu akabhalilo kooshi bhwo akwipuuta kwa Chaala.

38Bhwo uSimiyooni ali pakuyugha nu Yoosefu nu Maliiya mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, uHana akiingila nu kwanda ukumupaala uChaala ku nongwa iya mwana uYeesu. Soona akeendelela ukushiyugha inongwa isha mwana uyo ku bhandu bhooshi bhaabho bhakabhaamwo mula, bhaabho bhakamulindililagha uMupoki ukwisa nu kubhapoka abhandu abha mu chiisu chooshi icha Isilaeli.

39Bhwo uYoosefu nu Maliiya bhaamala ukushibhomba shooshi isa muumwo uMalafyale uChaala akabhalaghilila mu ndaghilo isha Moose, bhakamwegha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

uYeesu nu kughaluka mu kaaya kaabho aka Naasaleeti mu chiisu icha Ghalilaayi.

40Mu kaaya ako mwo muumwo uYeesu akeendelela ukukula umubhili nu kubha na maka na mahala amingi ku nongwa iya kuti uChaala akamughana nu kumusaya.

UYeesu mu Nyumba iya Chaala bhwo mukeke

41Abhapaapi abha Yeesu bhakabha nu lwiho ulwa kubhuuka ku kaaya aka Yelusaleemu chooshi ichinja pakusekelela ichaaka icha Pasaka.

42Bhwo uYeesu aabha ni fyinja kalongo na fibhili (12), umwene pamupeene na bhapaapi bhaake bhakakwela ukubhuuka ku Yelusaleemu pakusekelela ichaaka icha Pasaka ukukongana nu lwiho lwabho.

43Po bhwo bhaamala ukusekelela ichaaka, abhapaapi abha Yeesu na bhandu abhanine bhakatiila nu kughaluka mu twaya twabho. Loole uYeesu akashaala mu kaaya aka Yelusaleemu chishita Yoosefu pamu uMaliiya ukumanya ukuti bhatakabha pamupeene naghwe.

44Bhwo abhapaapi bhaake bhakughaluka, bhakiinong'onagha ukuti uYeesu akabha pamupeene na bhandu abhanine bhaabho bhakaghendagha pamupeene mu sila. Loole bhwo bhaaghenda isila iya lishiku limo chishita kumubhona, bhakaanda ukumulonda ku bhakamu na ku bhamanyani bhaabho.

45Ku nongwa iya kuti abhapaapi bhaake bhakamulonda chishita kumwagha, pabhumalilo bhakaghaluka ukubhuuka ku Yelusaleemu bhwo bhakwendelela ukumulonda.

46Pi ishiku ilya bhutatu, abhapaapi bhaake bhakamwagha uYeesu ali mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, iikiile pakati pa bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, akubhapulikisha nu kubhabhuusha amabhuusho.

47Abhandu bhooshi bhaabho bhakamupulikishanga, bhakaswigha leka ku nongwa iya mahala ghaake na muumwo akaamulilagha akiisa shiisho bhakamubhuushanga.

48Bhwo abhapaapi bhaake bhaamwagha, bhakaswigha leka. Po ung'ina akamubhuusha uYeesu akati, "Ghwe mwana ghwangu, kali, kooni ghwatubhombela utwe ulwo? Pulikisha, une nu ghuuso twalabha leka ukukulonda paapo twapaashanga leka."

49Po uYeesu akabhaamula akati, "Ghwe maayi, kali, kooni mwandondagha? Kali, mutaameenye ukuti une ingulondighwa ukubha mu nyumba iya Taata uChaala?"

50Loole abhapaapi bhaake bhatakashaaghania shiisho uYeesu akabhabhuulagha.

UYeesu na bhapaapi bhaake bhakughaluka ku Naasaleeti

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

51Po uYeesu akiilomuka nu kubhuuka pamupeene na bhapaapi bhaake ku kaaya aka Naasaleeti, ghwepe akeendelela ukubhapulika abhapaapi bhaake akabhalilo kooshi. Loole ung'ina akashibhiika shooshi isho mu ndumbula yaake nu kwendelela ukushiinong'ona.

52Po uYeesu akeendelela ukukula umubhili nu kubha na mahala. UChaala na bhandu bhakeendelela ukumughana.

Luuka 3

UYoohani uMwoshi akulumbilila mu lungalangala

(Mataayi 3:1-12; Maalika 1:1-8; Yoohani 1:19-28)

1Mu chinja icha kalongo na fihaano (15) bhwo uKayisaali uTibheeliyo akulongosha ichiisu icha Looma, bhakabha bhasaliighwe uPontiyo Pilaati ukulongosha ichiisu icha Yuteeya, umalafyale uHelooti ukulongosha ichiisu icha Ghalilaayi, uFilipu umukulu ughwa Helooti ukulongosha ichiisu icha Ituleeya ni cha Tulakoniiti nu Lisaniya ukulongosha ichiisu icha Abhileene,

2soona uAnasi nu Kayaafa bhakabha bhosongo abha bhapuuti. Mu kabhalilo ako, uChaala akayugha nu Yoohani, umwana ughwa Sakaliiya yuuyo akiikalagha mu lungalangala.

3Po uYoohani akabhuuka mumbafu shooshi shiisho shikabha papiipi nu lusooko ulwa Yoolotani, akalumbililagha ku bhandu ukuti bhiilaataghe imbiibhi nu kwoshighwa ukuti uChaala abhahobhokele imbiibhi shaabho.

4Isho shikabhoneka isa muumwo umusololi uYesaaya akasimba ukuti, "Umundu yumo indiakayughaghe ku ishu ilya pamwanya ukufuma mu lungalangala akatingi, 'Tendekeshanga isila iya Malafyale, gholoshanga muumwo indiakaghendaghe.

5Yooshi indebheela indiyikashiilighwe, kooshi akaghamba ni chighamba indifikabhe ndebheela. Gholoshanga isila shooshi shiisho shiniongaanite, nu kupalania isila shooshi shiisho shili ni fibhwina.

6Po ghweshi umundu indiakabhwaghe ubhupoki ukufuma kwa Chaala.' "

7Po uYoohani akabhabhuulagha abhandu abhingi bhaabho bhakiisagha kukwake ukuti abhooshe, akatingi, "Mwe bhabhiibhi ungati njoka umwe! Kali, ghwini yuuyo abhasokite ukuti mulikindaghe ilyoyo ilya Chaala?

8Bhombagha shiisho shikulangisha ukuti mupindukite nu kuti mwilaatite imbiibhi shiinyu shooshi. Manye mwifunaghe ukuti, 'Usekulu ghwitu utwe ghwi Abhulahamu.' Ingubhabhuula ukuti uChaala abhaghiile ukumupa uAbhulahamu abhaana ukufuma mu mayondo agha!

9UChaala ali papiipi ukumulonga umundu ghweshi yuuyo atakubhomba imbombo inyiisa isa umundu yuuyo abhiikite isembe pi ikolo pi ikokwe, ukuti

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

lyoshi ikokwe liilyo litakwela iseke inyiisa, akulyomola nu kulitaagha mu mulilo.”

10Po bhwo abhandu abhingi bhala bhaapulika, bhakaanda ukumubhuusha bhakati, “Kali, tubhombe kooni ukulangisha ukuti twilaatite imbiibhi shiitu?”

11UYoohani akabhaamula akati, “Umundu ghweshi yuuyo ali ni myenda mibhili iya kufwala, amuyabhile ghumo umundu yula yuuyo atali naghwo, ghwepe umundu yuuyo ali ni findu, amuyabhile fimo umundu yula yuuyo atali nafyo.”

12Abhasongesha songo bhamu bhaabho bhakabhuuka ukuti uYoohani abhooshe bhoope, bhakamubhuusha bhakati, “Ghwe Mumanyishi, kali, nuutwe tubhombe kooni ukulangisha ukuti twilaatite imbiibhi shiitu?”

13UYoohani akabhaamula akati, “Manye mubhasongeshange abhandu isongo iya pamwanya ukukinda yiiyo isilikali yibhalaghiile ukusongesha.”

14Po abhashikali bhamu bhoope bhakamubhuusha uYoohani bhakati, “Kali, nuutwe tubhombe kooni?” Ghwepe akabhaamula akati, “Manye mweghaghe indalama isha bhandu ku maka, soona manye mubhayughilaghe ubhumyashi abhandu ukuti mushaaghe indalama, loole mwiyiilaniange nu mufwalo ghwinyu.”

15Ku mashiku agho abhandu bhakabha bhakulindilila ukwisa ukwa Mesiiya. Ku nongwa iyo, abhandu bhala bhakaanda ukwinong’ona ukuti lumo uYoohani ghwe yuuyo ghwi Mesiiya.

16Po uYoohani akabhaamula bhooshi akati, “Une ingubhoosha umwe na miishi, loole akwisa umundu ughwa maka ukuunginda une, yuuyo indabhaghiile ukubha mubhombi ghwake, soona indabhaghiile ukufulama nu kusatula utughoye utwa filato fyake. Uyo ghwe yuuyo indiakabhooshange umwe nu Mbepo uMwelu nu mulilo.

17Umwene indiakabhapaaghulanie abhiisa ukufuma mu bhatulanongwa isa muumwo umulimi akupeeta amapeeta ukufuma mu fyakwinula. Indiakabhabhungaanie abhiisa isa muumwo umulimi akubhungaania ifyakwinula nu kubhiika mu ighulu lyake. Indiakabhaponie abhatulanongwa mu mulilo ghuughwo ghutakushima naalumo isa muumwo umulimi akupemba amapeeta.”

18Po uYoohani akashiyugha ni nine inyingi ukubhasoka abhandu ukuti bhiilaataghe imbiibhi shaabho bhwo akulumbilila kukwabho iNongwa iNyiisa.

19Soona, uYoohani akamukemela umalafyale uHelooti ku nongwa iya kumwegha uHelotiiya yuuyo akabha mukashi ghwa Filipu, umunung’una ghwake na ku nongwa iya mbiibhi inyingi shooshi shiisho uHelooti akashibhombagha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Po uHelooti akoongelesha ubhubhiibhi ubhunine ku mbiibhi shaake inyingi ku sila iya kubhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamukole uYoohani nu kumupinya mu nyumba iya bhapinyighwa.

Ukwoshighwa ukwa Yeesu
(Mataayi 3:13-17; Maalika 1:9-11)

21Akabhalilo kala kaako uYoohani akabhooshanga abhandu, akamwosha nu Yeesu. Po uYeesu akaanda ukwipuuta kwa Chaala. Bhwo ali pakwipuuta, kumwanya kukiighuka.

22UMbepo uMwelu akiika pamwanya papaake ungati ngunda. Po ishu ukufuma kumwanya likapulikighwa likati, “Ughwe ghwe Mwana ghwangu umughanighwa, inguhobhoka nuughwe.”

Ichikolo icha Yeesu
(Mataayi 1:1-17)

23UYeesu akabha ni fyinja amalongo matatu (30) bhwo aanda imbombo yaake iya kulumbilila ku bhandu. Abhandu bhakiinong’onagha ukuti uYeesu akabha mwana ghwa Yoosefu yuuyo akabha mwana ghwa Eeli.

24UEeli akabha mwana ghwa Mataati, uMataati akabha mwana ghwa Laabhi, uLaabhi akabha mwana ghwa Meeliki, uMeeliki akabha mwana ghwa Yanaayi, uYanaayi akabha mwana ghwa Yoosefu.

25UYoosefu akabha mwana ghwa Matatiiya, uMatatiiya akabha mwana ghwa Aamosi, uAamosi akabha mwana ghwa Nahuumu, uNahuumu akabha mwana ghwa Heesili, uHeesili akabha mwana ghwa Nangaayi.

26UNangaayi akabha mwana ghwa Maati, uMaati akabha mwana ghwa Matatiiya, uMatatiiya akabha mwana ghwa Semeyiini, uSemeyiini akabha mwana ghwa Yooseki, uYooseki akabha mwana ghwa Yoota.

27UYoota akabha mwana ghwa Yohanaani, uYohanaani akabha mwana ghwa Leesa, uLeesa akabha mwana ghwa Selubhabheli, uSelubhabheli akabha mwana ghwa Sheyalitiyeeli, uSheyalitiyeeli akabha mwana ghwa Neeli.

28UNeeli akabha mwana ghwa Meeliki, uMeeliki akabha mwana ghwa Andi, uAndi akabha mwana ghwa Koosamu, uKoosamu akabha mwana ghwa Elimaatamu, uElimaatamu akabha mwana ghwa Eeli.

29UEeli akabha mwana ghwa Yooshwa, uYooshwa akabha mwana ghwa Eliyeeseli, uEliyeeseli akabha mwana ghwa Yoolimu, uYoolimu akabha mwana ghwa Mataati, uMataati akabha mwana ghwa Laabhi.

30ULaabhi akabha mwana ghwa Simiyooni, uSimiyooni akabha mwana ghwa Yuuta, uYuuta akabha mwana ghwa Yoosefu, uYoosefu akabha mwana ghwa Yoonamu, uYoonamu akabha mwana ghwa Eliyaakimu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

31UEliyaakimu akabha mwana ghwa Meleeya, uMeleeya akabha mwana ghwa Meena, uMeena akabha mwana ghwa Mataata, uMataata akabha mwana ghwa Naatani, uNaatani akabha mwana ghwa Ndaabhiti.

32UNdaabhiti akabha mwana ghwa Yeese, uYeese akabha mwana ghwa Oobheti, uOobheti akabha mwana ghwa Bhoghwasi, uBhoghwasi akabha mwana ghwa Salumooni, uSalumooni akabha mwana ghwa Naashoni.

33UNaashoni akabha mwana ghwa Aminandabhu, uAminandabhu akabha mwana ghwa Aalamu, uAalamu akabha mwana ghwa Hesolooni, uHesolooni akabha mwana ghwa Peelesi, uPeelesi akabha mwana ghwa Yuuta.

34UYuuta akabha mwana ghwa Yaakobhu, uYaakobhu akabha mwana ghwa Isiyaka, uIsiyaka akabha mwana ghwa Abhulahamu, uAbhulahamu akabha mwana ghwa Teela, uTeela akabha mwana ghwa Nahooli.

35UNahooli akabha mwana ghwa Selughi, uSelughi akabha mwana ghwa Leebhu, uLeebhu akabha mwana ghwa Peleeghi, uPeleeghi akabha mwana ghwa Eebheli, uEebheli akabha mwana ghwa Saala.

36USaala akabha mwana ghwa Keenani, uKeenani akabha mwana ghwa Alufakisaati, uAlufakisaati akabha mwana ghwa Sheemu, uSheemu akabha mwana ghwa Nooghwa, uNooghwa akabha mwana ghwa Laameki.

37ULaameki akabha mwana ghwa Metuseela, uMetuseela akabha mwana ghwa Eenoki, uEenoki akabha mwana ghwa Yaleeti, uYaleeti akabha mwana ghwa Mahalaleeli, uMahalaleeli akabha mwana ghwa Keenani.

38UKeenani akabha mwana ghwa Eenoshi, uEenoshi akabha mwana ghwa Seeti, uSeeti akabha mwana ghwa Aatamu. UAatamu akabha mwana ghwa Chaala.

Luuka 4

UYeesu akughelighwa nu Seetano

(Mataayi 4:1-11; Maalika 1:12-13)

1Bhwo uYeesu ooshighwa, akatiila mu lusooko ulwa Yoolotani nu Mbepo uMwelu akamulongosha ukufika mu lungalangala.

2Bhwo uYeesu ali mu lungalangala, uSeetano akabhuuka nu kumughela ku mashiku amalongo manna (40). UYeesu atakalyanga naakamu ku mashiku ghooshi agho. Po bhwo amashiku agho ghaakinda, isala yikamubhabha.

3Ku nongwa iyo, uSeetano akamubhuula uYeesu akati, “Linga ughwe ghwe Mwana ghwa Chaala nalooli, libhuule iyondo ili lisanuke ukubha mukati.”

4Loole uYeesu akamwamula akati, “Nashiku, paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Umundu atakubha mwumi ku nongwa iya kulya ifindu fyene.’ ”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Po uSeetano akabhuuka nu Yeesu pabhuyo ubhwa pamwanya ngaani, akamulangisha ubhunyafyale bhwoshi pamupeene nu bhukulumba bhwake ku kabhalilo akapimbaashe.

6Po akamubhuula uYeesu akati, “Une indiingupe amaka agha kulongosha ubhunyafyale nu bhukulumba bhwake, nuune imbaghiile ukumupa umundu ghweshi yula ku bhwighane bhwangu.

7Po linga ubhaghiile ukuufughamila nu kuunyiipuuta, indiingupe fyoshi ifi ukuti fibhe fyako.”

8UYeesu akamwamula uSeetano akati, “Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Mwipuutaghe uMalafyale uChaala ghwako, soona mubhombelaghe yuuyo mweneeshe.’ ”

9Po uSeetano akamulongosha uYeesu ukubhuuka mu kaaya aka Yelusaleemu. Bhwo bhaafika, akamwimika pa kasonje aka Nyumba iya Chaala, akamubhuula akati, “Linga ughwe ghwe Mwana ghwa Chaala nalooli, iponia paase,

10paapo shisimbiighwe ukuti, ‘UChaala indiakabhatume abhandumi bhaake kukwako ukuti bhakulindilile manye ufulale.’

11Soona shisimbiighwe ukuti, ‘UChaala indiakabhatume abhandumi bhaake kukwako ukuti bhakupoke, manye utulundi twako twise twikome mu mayondo.’ ”

12Loole uYeesu akamwamula uSeetano akati, “Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Manye umughelaghe uMalafyale uChaala ghwako.’ ”

13Bhwo aamala ukumughela uYeesu mu sila shooshi isho, uSeetano akamuleka taashi ukufika akabhalilo akanine.

UYeesu akwanda imbombo mu chiisu icha Ghalilaayi
(Mataayi 4:12-17; Maalika 1:14-15)

14Po uYeesu akaghaluka ukufuma mu lungalangala, akabhuuka mu chiisu icha Ghalilaayi bhwo uMbepo uMwelu akumulongosha. Inongwa shaake shikamanyikwa mu chiisu chooshi icho.

15Po akaanda ukumanyisha iNongwa iNyiisa mu masinaghoghi ghaabho. Abhandu bhooshi bhaabho bhakamupulikishanga, bhakamupaalagha.

Abhandu bhakumukaana uYeesu mu kaaya aka Naasaleeti
(Mataayi 13:53-58; Maalika 6:1-6)

16Po uYeesu akabhuuka mu kaaya aka Naasaleeti muumwo akakulilagha. Pi ishiku ilya Sabhati, akiingila mu sinaghoghi isa muumwo ulwiho lwake lukabheela. Bhwo iingila, akiima ukuti abhelenge aMasimbo aMeelu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Po umubhombi yumo akamupa uYeesu ukalata yuuyo akabha na mashu ghaagho ghakasimbighwa nu musololi uYesaaya. UYeesu akiifunula nu kubhelenga amashu ghaagho ghasimbiighwe ukuti,

18“UMbepo ughwa Malafyale akuundongosha ku nongwa iya kuti uChaala aasalite une pakubhalumbilila abhapiina iNongwa iNyiisa. Aandumite pakufumusha ukuti umwene indiabhaabhule bhaabho bhapinyiighwe nu kubhaposha abhafwamaaso ukuti bhateshange. Aandumite pakubhapoka bhooshi bhaabho abhandu bhakubhabhonela.

19Soona aandumite pakufumusha ukuti akabhalilo kaafika kaako indialangishe ichisa chaake ku bhandu.”

20Bhwo uYeesu aabhelenga amashu agho, akakupika ukalata yula, akamughalushikisha umubhombi ughwa mu sinaghoghi, akiikala ukuti aande ukubhamanyisha abhandu. Po abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaamwo mu sinaghoghi mula, bhakategheelesha ifyufwo fyabho ukuti bhamupulikishe.

21Po uYeesu akaanda ukubhabhuula abhandu bhala akati, “Amashu ghaagho mwapulika bhwo ingughabhelenga mu Masimbo aMeelu, ghaabhombighwa umuusughu.”

22Abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaamwo mu sinaghoghi mula, bhakamupaalagha uYeesu nu kughaswigha amashu ghaake amiisa ghaagho akayughagha. Po bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, umundu uyu ataa mwana ghwa Yoosefu?”

23Po uYeesu akabhabhuula akati, “Indi nu bhwanalooli ukuti mukulonda ukuumbuula ubhuyughi bhuubhwo bhukuti, ‘Ghwe mughanga, iposha yughweghwe!’ Soona indimuyughe ukuti, ‘Imbombo shiisho tupulikite ukuti ukashibhombagha mu kaaya aka Kapenabhumu, shibhombe na mu kaaya kaako aka.’ ”

24UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Nalooli ingubhabhuula, umusololi atakughindikighwa na bhandu abha mu chiisu chaake.

25Loole ingubhabhuula ubhwanalooli ukuti bhakabhaakwo abhakolo abhafwile abhingi mu chiisu icha Isilaeli, mu kabhalilo kaako umusololi ughwa Chaala uEliiya akabha mwumi. Ku kabhalilo ako, ifula yitakatima ku fyinja fitatu ni myeshi mihaano na ghumo (6). Ku nongwa iyo, isala ingulu yikaghwa mu chiisu chooshi icha Isilaeli.

26Poope uChaala atakamutuma umusololi uEliiya pakumwafwa umukolo yumo mu bhakolo abhafwile bhala, loole akamutuma pakumwafwa umukolo yumo umufwile yuuyo atakabha Mwisilaeli yuuyo akiikalagha mu kaaya aka Saleeputa, mu chiisu icha Sindoni.

27Soona bhakabhaakwo abhandu abhingi bhaabho bhakabha ni mbungo iya makete mu chiisu icha Isilaeli mu kabhalilo kaako umusololi uEliisha akabha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

mwumi. Poope uChaala atakamuposha naayumo mu bhabhine bhala, loole akamuposha mwene uNaamani yuuyo atakabha Mwisilaeli, yuuyo akafumagha mu chiisu icha Siiliya.”

28Bhwo abhandu bhooshi bhaabho bhakabha mu sinaghoghi mula bhaapulika amashu agho, bhakakalala leka.

29Po bhakiima, bhakamukola uYeesu nu kumufumya mu kaaya aka Naasaleeti. Po bhakamwegha nu kubhuuka naghwe pamwanya pa chighamba paapo akaaya kaabho kakasengighwa ukuti bhamuponie ukufuma pamwanya ukufika paase.

30Loole uYeesu akaghenda pakati pa chilundilo icha bhandu bhooshi bhala, akabhaleka nu kubhuuka.

UYeesu akushikiisha imbepo imbiibhi
(Maalika 1:21-28)

31Po uYeesu akatiila mu kaaya aka Naasaleeti, akiilomuka nu kubhuuka mu kaaya aka Kapenabhumu kaako kali mu chiisu icha Ghalilaayi. Pi ishiku ilya Sabhati, uYeesu akiingila mu sinaghoghi nu kwanda ukubhamanyisha abhandu.

32Abhandu bhakaswighagha leka ni fimanyisho fyake ku nongwa iya kuti fikabha na maka.

33Mu sinaghoghi mula, akabhaamwo umundu yumo yuuyo akakolighwa ni mbepo imbiibhi. Umundu uyo akakuuta ku ishu ilya pamwanya akati,

34“Ghwe Yeesu ughwa kufuma ku Naasaleeti! Kali, tuli bhuki tweshi? Kali, ghwisile pakutupyuta? Naakumanya ukuti ughwe ghwe Mwelu ghwe ufumite kwa Chaala.”

35Loole uYeesu akayikemela imbepo imbiibhi yila akati, “Ghwe mbepo imbiibhi ughwe, sumba! Fumaamwo mu mundu uyu!” Po imbepo imbiibhi yila yikamughwisha umundu yula pandaashi papaabho bhwo ghweshi umundu akutesha, yikafuma chishita kumufulasha.

36Abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaapo pala, bhakaswigha leka nu kuyughisania bheene-bheene bhakati, “Ifimanyisho ifya mundu uyu fya kuswighisha leka! Paapo umundu uyu akushilaghila imbepo imbiibhi ku maka ukuti shifume, shoope shikufuma!”

37Inongwa isha Yeesu shikamanyikwa mu twaya twoshi utwa chiisu icha Ghalilaayi.

UYeesu akubhaposha abhabhine abhingi
(Mataayi 8:14-17; Maalika 1:29-34)

38UYeesu akafuma mu sinaghoghi, akabhuuka nu kwingila mu nyumba iya Siimoni Peeteli. Bhwo iingila, akamwagha ung’inafyala ughwa Siimoni akoliighwe ni sekema ingali. Po bhakamusuuma uYeesu ukuti amuposhe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Po uYeesu akiima papiipi nu mubhine, akayikemela isekema yila. Bhwo aayikemela, umubhine yula akapola. Po akanyatuka nu kwanda ukumutendekeshekesha uYeesu ifindu.

40Bhwo isubha likushiliilika, abhandu bhooshi bhaabho bhakabha na bhabhine abha luko nu luko, bhakabhuuka nabho kwa Yeesu. Bhwo bhaafika nabho kukwake, uYeesu akamuposhanga ghweshi umubhine ku sila iya kumubhiikila utukono pamwanya papaake.

41Soona akashikiishanga imbepo imbiibhi, shoope shikafumagha mu bhandu abhingi bhwo shikuywegha shikuti, "Ughwe ghwe Mwana ghwa Chaala!" Loole uYeesu akashikemela nu kushikaanisha ukuti manye sheendelelaghe ukumuyugha ku nongwa iya kuti shikamumanya ukuti ghwi Mesiiya.

UYeesu akulumbilila mu chiisu icha Yuteeya
(Maalika 1:35-39)

42Ishiku ilya ningeelo lyake bhwo bhwacha pangeelo, uYeesu akatiila muumwo akiikalagha nu kubhuuka pabhuyo ubhushiifu. Po ichilundilo icha bhandu chikaanda ukumulonda nu kumwagha paapo akabha. Bhwo bhaamwagha, bhakaghela ukumushighila ukuti manye atiilaghe nu kubhaleka.

43Loole umwene akabhabhuula akati, "Ingulondighwa ukulumbilila iNongwa iNyiisa isha chitangalala icha Chaala mu twaya utunine paapo imbombo iyi yo yiiyo uChaala akaanduma ukuti injibhombaghe."

44Po akabhuuka mu twaya utwa mu chiisu icha Ghalilaayi, akeendelela ukulumbilila iNongwa iNyiisa mu masinaghoghi ghaabho.

Luuka 5

UYeesu akubhiitisha abhamanyili abha bhwandilo
(Mataayi 4:18-22; Maalika 1:16-20)

1Ishiku limo uYeesu akiima ku chiseese kwa sumbi ughwa Ghenesaleeti. Abhandu abhingi bhakiisa nu kubhungaana kupiipi kukwake ukuti bhapulikishe bhwo akumanyisha ishu ilya Chaala.

2Po uYeesu akaghabhona amaato mabhili ghali ku chiseese kwa sumbi ghaagho abhalobha iswi bhakaghaleka bhwo bhali pakusuka ifilepa fyabho.

3UYeesu akiingila mu bhwato bhumo bhuubhwo bhukabha bhwa Siimoni. Bhwo iingila, akamusuuma uSiimoni ukuti abhubhiyishe panandi mukati mwa sumbi. Bhwo uSiimoni aabhubhiyisha ubhwato bhula, uYeesu akiikala mukati, akaanda akuchimanyisha ichilundilo icha bhandu.

4Bhwo uYeesu aamala ukumanyisha, akamubhuula uSiimoni akati, "Ghwe Siimoni, bhuuka nu bhwato pa chishibha ichitali, ponia ifilepa fyinyu ukuti mulobhe iswi shimo."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Po uSiimoni akamwamula akati, “Ghwe Malafyale, twayibhomba imbombo ingafu iyo ubhushiku bhwoshi, tutaalobha iswi naayimo, loole ku nongwa iya kuti ghweghwe ghwayugha, po indiimbonie ifilepa.”

6USiimoni na bhanine bhakaponia ifilepa fyabho pa chishibha ichitali. Bhwo bhaaponia, bhakakola iswi inyingi leka ni filepa fyabho fikaanda ukukonoka.

7Po bhakabhiitisha abhanine bhaabho bhakabha mu bhwato ubhunine ukuti bhabhuuke pakubhaafwa. Abhanine bhala bhakabhuuka, bhooshi pamupeene bhakiisusha iswi na maato ghooshi mabhili ghakaanda ukutwibha.

8Bhwo uSiimoni Peeteli aashibhona isho, akafughamila mundaashi mwa Yeesu, akayugha akati, “Ghwe Malafyale, ingukusuuma utiile kukwangu ku nongwa iya kuti une nee mutulanongwa.”

9UPeeteli akayugha ulwo ku nongwa iya kuti umwene pamupeene na bhanine bhooshi bhakaswigha leka bhwo bhaalobha iswi inyingi.

10USiimoni akabhombagha imbombo iya kulobha iswi pamupeene na bhaana bhabhili abha Sebhetaayi bhaabho ingamu shaabho ghwi Yaakobhu nu Yoohani. Bhoope bhakaswigha leka ku nongwa iya iswi inyingi shiisho bhakalobha. UYeesu akamubhuula uSiimoni akati, “Manye ghwoghopaghe, ukwandila umuusughu indiubhe mulobha bhandu.”

11Po bhakabhuuka na maato ghaabho ku chiseese kwa sumbi, bhakafileka fyoshi kula kula, bhakaanda ukumukonga uYeesu.

UYeesu akumuposha umundu ughwa mbungo iya makete

(Mataayi 8:1-4; Maalika 1:40-45)

12Ishiku limo uYeesu akiingila mu kaaya kamu. Mu kaaya ako akabhaamwo umundu yumo yuuyo akabha ni mbungo iya makete umubhili ghwoshi. Bhwo umundu uyo aamubhona uYeesu, akabhuuka nu kufughamila pandaashi papaake, akamusuuma akati, “Ghwe Malafyale, linga ghwighanite ubhaghiile ukuunyeelufya.”

13Po uYeesu akagholosha akakono kaake, akamweghelesha umubhine yula, akamubhuula akati, “Niighanite, elupa!” Nakalinga, umundu yula akapola, imbungo iya makete yila yikatiila mu mundu yula.

14Po uYeesu akamulaghila umundu yula akati, “Manye umubhuulaghe umundu naayumo inongwa ishi. Loole bhuuka ghwilangishe ku mupuuti nu kufumya ifyabhupe ifya kupemba isa muumwo uMoose akalaghilila ukulangisha ukuti upolite.”

15Pamupeene nu kuti uYeesu akamulaghila umundu uyo ukuti manye afumushange inongwa shaake ku bhandu, poope shikoongelagha ukumanyikwa mumbafu shooshi. Ku nongwa iyo, abhandu abhingi bhakaanda

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukubhungaana ukuti bhamupulikishe uYeesu nu kuti abhaposhe amabhine ghaabho.

16Loole mu tubhalilo utwingi uYeesu akiiyeemagha mwene pabhuyo ubhushiifu nu kwipuuta kwa Chaala.

UYeesu akumuposha umundu yuuyo alalite
(Mataayi 9:1-8; Maalika 2:1-12)

17Ishiku limo uYeesu akabhamanyishanga abhandu ishu ilya Chaala mu nyumba yimo. Mu bhandu abho bhakabhaamwo aBhafalisaayi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose ukufuma mu twaya twoshi utwa mu chiisu icha Ghalilaayi, icha Yuteeya na mu kaaya aka Yelusaleemu. Amaka agha Malafyale uChaala ghakabha pamupeene nu Yeesu bhwo akubhaposha abhabhine.

18Po bhwo uYeesu ali pakumanyisha mu nyumba mula, abhandu bhamu bhakiisa kwa Yeesu nu mundu yuuyo akabha alalite, aghonite pa bhulili. Bhwo bhaafika, bhakaghela ukumwingisha mu nyumba yila ukuti bhamubhiike paapo uYeesu akabha.

19Loole bhakapootwa ukumwingisha umubhine yula ku nongwa iya kuti abhandu bhakabha bhingi leka. Po bhakakwela nu mubhine yula pa kasale, bhakanyolola ubhwashi. Bhwo bhaanyolola, bhakamwilomusha umubhine mu bhulili nu kumufikisha pakati pa bhandu paapo uYeesu akabha.

20Bhwo uYeesu aatesha ulwitiko lwabho, akamubhuula umubhine yula akati, “Ghwe mumanyani ghwangu, naakuhobhokela imbiibhi shaako.”

21Bhwo aBhafalisaayi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhaapulika muumwo uYeesu akayughila, bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, mundu yuki uyu yuuyo akumufuyula uChaala? Ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukubhahobhokela abhandu imbiibhi shaabho, loole uChaala mwene.”

22Loole uYeesu akashaaghania inyinong’ono shaabho. Po akabhabhuusha akati, “Kali, kooni mukwinong’ona isho mu ndumbula shiinyu?

23Kali, liliku liilyo lipepe, ukumubhuula ughwa bhulale ukuti, ‘Ghwahobhokelighwa imbiibhi shaako,’ pamu ukumubhuula ukuti, ‘Nyatuka, ghendagha’?

24Ingulonda mumanye ukuti uMwana ughwa Mundu ali na maka mu chiisu ichi ukuhobhokela imbiibhi.” Po akamubhuula umundu ughwa bhulale yula akati, “Ghwe mwana ghwangu, ingukubhuula, nyatuka, pimba ubhulili bhwako, bhuukagha kukaaya kaako.”

25Nakalinga, umundu yula akapola nu kwima bhwo abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaapo pala bhakutesha, akapimba ubhulili bhwake nu kubhuuka kukaaya kaake bhwo akumupaala uChaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Abhandu bhooshi bhakaswigha leka nu kumupaala uChaala. Bhakooghopa leka nu kughaswigha amaka agha Chaala muumwo ghabheeliile, bhakayugha bhakati, “Umuusughu twachibhona ichiika icha kuswighisha!”

UYeesu akumwitisha uLaabhi ukubha mukongi ghwake
(Mataayi 9:9-13; Maalika 2:13-17)

27Bhwo isho shaakinda, uYeesu akatiila pabhuyo bhula. Bhwo akubhuuka, akamubhona umusongesha songo yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Laabhi. ULaabhi akabha iikiile mu nyumba muumwo akasongeshanga isongo. Po uYeesu akamubhuula akati, “Ghwe Laabhi, ingongaghe.”

28Nakalinga, uLaabhi akanyatuka, akafileka fyoshi, akaanda ukumukonga uYeesu.

29Po uLaabhi akamutendekeshekesha uYeesu ifindu mu nyumba yaake. Mu nyumba yila, chikabhaamwo ichilundilo ichikulu icha bhasongesha songo na bhandu abhanine abhingi bhaabho bhakalyanga pamupeene nu Yeesu na bhamanyili bhaake.

30Loole aBhafalisaayi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakaanda ukwibhuniisha ku bhamanyili abha Yeesu bhakati, “Kali, kooni mukulya nu kung’wa pamupeene na bhasongesha songo na bhatulanongwa?”

31Bhwo uYeesu aapulika ukwibhuniisha kwabho, akabhaamula akati, “Abhandu bhaabho bhataa bhabhine, bhatakumulonda umughanga, loole abhabhine bho bhaabho bhakumulonda umughanga.

32Une indakiisa pa chiisu ichi pakubhiitisha abhandu bhaabho bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, loole ingiisa pakubhiitisha bhaabho bhatulanongwa ukuti bhiilaate imbiibhi shaabho.”

Ibhuusho ku sha kwiyiima ukulya ifindu
(Mataayi 9:14-17; Maalika 2:18-22)

33Po abhandu bhala bhakamubhuula uYeesu bhakati, “Abhamanyili abha Yoohani na bha Bhafalisaayi bhali nu lwiho ulwa kwiyiima ukulya ifindu amashiku ghamu linga bhakwipuuta kwa Chaala. Loole abhamanyili bhaako abheene bhakwendelela ukulya nu kung’wa amashiku ghooshi!”

34Loole uYeesu akabhaamula akati, “Mutabhaghiile ukubhakaanisha ukulya ifindu abhandu bhaabho bhabhapaaliile ku bhweghi linga bhali pamupeene na yuuyo akwegha.

35Loole mu mashiku ghaagho ghakwisa, abhandu indibhakamutiishe yuuyo akwegha pakati pa bhaheesha bhaake. Po abhaheesha abho indibhakiiyiime ukulya ifindu ku kabhalilo ako.”

36UYeesu akabhabhuula soona abhandu bhala mu chifwanikisho akati, “Ataliipo umundu yuuyo akunyaapula ichilaka ukufuma ku mwenda umupya nu kuchisoneelela ku mwenda umukuulu. Linga aabhomba ulwo, akubha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

aanyaapula umwenda umupya nu kughukomania, ni chilaka chila choope chitakughelela nu mwenda umukuulu.

37Soona ataliipo umundu yuuyo akubhiika indifaayi imbya mu nyambi isha likwela ikuulu. Paapo linga aabhomba ulwo, indifaayi yila yikunyaapula inyambi, yikukupuka yooshi ni nyambi shoope shikukomanika.

38Loole abhandu bhakubhiika indifaayi imbya mu nyambi isha likwela ipya.

39Soona ataliipo umundu yuuyo linga aang'wa indifaayi inguulu akulondagha ukung'wa imbya, paapo akuti, 'Indifaayi inguulu nyiisa ukukinda indifaayi imbya.' "

Luuka 6

UYeesu ghwi Malafyale ughwa lishiku ilya Sabhati

(Mataayi 12:1-8; Maalika 2:23-28)

1Ishiku limo ilya Sabhati, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakaghendagha mu sila yiiyo yikaghenda pakati pa mighunda. Bhwo bhakughenda, abhamanyili bhaake bhakaanda ukuposola ifisaasali, bhakafifikisanianga nu tukono twabho nu kwanda ukulya iseke shaake.

2Bhwo aBhafalisaayi bhamu bhaabhabhona abhamanyili bhala, bhakabhabhuusha bhakati, "Kali, kooni mukubhomba shiisho indaghilo isha Moose shitakwitikisha ukubhomba pi ishiku ilya Sabhati?"

3Po uYeesu akabhabhuusha akati, "Kali, mutabhelengite mu Masimbo aMeelu muumwo uNdaabhiti na bhanine bhakabhombela bhwo isala yaabhabhabha?

4Akiingila mu Nyumba iya Chaala, akeegha imikati yiiyo yikabhiikighwa pandaashi pa Chaala. Naayumo umundu yuuyo indaghilo isha Moose shikamwitikishanga ukulya imikati yila, loole abhapuuti bheene. Loole uNdaabhiti akeegha imikati iyo, akalya, akabhapa na bhanine bhoope bhakalya."

5Po uYeesu akabhabhuula akati, "UMwana ughwa Mundu ali na maka na pi ishiku ilya Sabhati."

UYeesu akumuposha umubhine pi ishiku ilya Sabhati

(Mataayi 12:9-14; Maalika 3:1-6)

6Pi ishiku inine ilya Sabhati, uYeesu akiingila mu sinaghoghi nu kwanda ukubhamanyisha abhandu. Mu sinaghoghi mula, akabhaamwo umundu yumo yuuyo akakono kaake aka kumwisa kakabha kalalite.

7Soona bhakabhaamwo na Bhafalisaayi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhaabho bhakalondagha isila iya kumusitaaka uYeesu. Po bhakamutendeelagha uYeesu ukuti bhateshe linga indiamuposhe umundu yula pi ishiku ilya Sabhati.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Loole uYeesu akashimanya inyinong'ono shaabho. Po akamubhuula umundu ughwa kakono akalale yula akati, "Ghwe mumanyani ghwangu, nyatuka, iima pakati pa bhandu." Po umundu yula akanyatuka nu kwima pandaashi papaabho.

9Po uYeesu akabhabhuusha akati, "Ingubhabhuusha umwe, kali, liliku liilyo indaghilo isha Moose shikwitikisha ukubhomba pi ishiku ilya Sabhati? Kali, ukubhomba inyiisa pamu ukubhomba imbiibhi? Kali, ukubhupoka ubhwumi pamu ukubhughogha?"

10Bhwo uYeesu aabhabhuusha ibhuusho ilyo, akabhatesha abhandu bhooshi, akamubhuula ughwa kakono akalale yula akati, "Ghwe mumanyani ghwangu, gholosha akakono kaako." Ghwepe akagholosha, nakalinga akakono kaake kakapola lwoshi.

11Loole abheene bhakakalala leka, bhakaanda ukuyughisania bheene-bheene ukuti bhamubhombele kooni uYeesu.

UYeesu akubhasala abhatumighwa kalongo na bhabhili (12)

(Mataayi 10:1-4; Maalika 3:13-19)

12Ishiku limo uYeesu akabhuuka ku kaghamba pakwipuuta. Akaghoneesha bhwo akwipuuta kwa Chaala.

13Bhwo bhwacha pangeelo, uYeesu akabhiitisha abhamanyili bhaake. Mu bhamanyili abho, akabhasala kalongo na bhabhili (12), akabhapa ingamu ukubha bhatumighwa.

14Po ingamu isha bhatumighwa kalongo na bhabhili abho sho ishi, uSiimoni yuuyo uYeesu akamupa ingamu iya Peeteli nu munung'una uNdeleeya, uYaakobhu, uYoohani, uFilipu, uBhatolomaayi,

15uMataayi, uToomasi, uYaakobhu umwana ughwa Alufeeyo, uSiimoni uMulwila Chiisu,

16uYuuta umwana ughwa Yaakobhu nu Yuuta Isikaliyooti, yuuyo pabhumalilo akiisa aamubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu.

UYeesu akubhaposha abhabhine

(Mataayi 4:23-25)

17UYeesu pamupeene na bhamanyili bhaake bhakiilomuka ukufuma ku kaghamba nu kwima pa ndebheela yimo. Pabhuyo bhula pakabha ni chilundilo ichikulu icha bhamanyili bhaake pamupeene ni chilundilo ichikulu icha bhandu. Abhandu abho bhakafuma mumbafu shooshi isha chiisu icha Yuteeya, mu kaaya aka Yelusaleemu na mumbafu isha twaya utwa Tiilo nu twa Sindoni tuutwo tuli kulubhafu ku nyanja iya Menditelaaniya.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Abhandu abho bhakiisa pakumupulikisha uYeesu nu kuti abhaposhe amabhine ghaabho. Soona akabhaposhanga na bhandu bhaabho bhakataamighwanga ni mbepo imbiibhi.

19Ichilundilo chooshi icha bhandu bhaabho bhakabhaapo pala chikalondagha ukumupalamaasha uYeesu ku nongwa iya kuti amaka ukufuma mu mubhili ghwake ghakamuposhanga umundu ghweshi yuuyo akamupalamaashanga.

Ifimanyisho ku sha lusayo ni chighune
(Mataayi 5:1-12)

20Po uYeesu akabhatesha abhamanyili bhaake, akaanda ukubhamanyisha akati, "Muli bhasayighwa umwe mwe mukwibhona ukubha bhapiina, paapo ichitangalala icha Chaala chiinyu.

21Muli bhasayighwa umwe mwe mukwipulika isala ulu, paapo uChaala indiakabhiikutishe. Muli bhasayighwa umwe mwe mukulila ulu, paapo indimukasekaghe.

22Muli bhasayighwa linga abhandu bhakubhakalalila, bhakubhapaaghula, bhakubhatuka nu kubhayugha ukuti mwe bhatulanongwa, ku nongwa iya kuti mumwitikite uMwana ughwa Mundu."

23UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Linga isho shikubhombighwa kukwinyu, sekelagha nu kunyeela-nyeela paapo uChaala abhabhiikiile umufwalo umukulu kumwanya. Umwo mwo muumwo na bhosekulu bhaabho, bhakabhabhombelagha abhasololi abha Chaala.

24Loole lwinyu umwe mwe muli bhakabhi ulu, paapo mupokeelite ngaanila ulusekelo lwinyu.

25Lwinyu umwe mwe mwikutite ulu, paapo indimukiipulikaghe isala. Lwinyu umwe mwe mukuseka ulu, paapo indimukalilaghe.

26Lwinyu umwe mwe abhandu bhooshi bhakubhapaala, paapo umwo mwo muumwo abhosekulu bhaabho, bhakabhapaalagha abhasololi abha bhumyashi."

Ifimanyisho ifya Yeesu ku sha kubhaghana abhalughu
(Mataayi 5:44-45)

27UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Loole ingubhabhuula umwe mwe mukuumbulikisha, bhaghanaghe abhalughu bhiinyu. Bhabhombelaghe inyiisa abhandu bhaabho bhakubhakalalila.

28Soona bhiipuutilaghe abhandu bhooshi bhaabho bhakubhaghuna umwe ukuti uChaala abhasaye. Bhiipuutilaghe kwa Chaala bhala bhaabho bhakubhabhombela akabhiibhi.

29Linga umundu aakukoma ku lusaya lumo, sanuka ukuti akukome na ku lusaya ulunine. Soona linga umundu aapoka ikoti lyako, muleke eeghe ni shaati.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Linga umundu akukusuuma akandu, mupe. Soona linga umundu aapoka ku maka utundu twako, manye umumelelaghe ukuti akughalushikishe.

31Bhabhombelaghe abhandu abhanine isa muumwo mukulonda abheene bhabhabhombelaghe umwe.

32“Linga mukubhaghana bheene bhaabho bhabhaghanite umwe, uChaala atabhaghiile ukubhapaala ku shiisho mukubhomba, paapo na bhatulanongwa bhakubhaghana bhaabho bhabhaghanite.

33Soona linga mukubhabhombela inyiisa bheene bhaabho bhakubhabhombela inyiisa umwe, uChaala atabhaghiile ukubhapaala ku shiisho mukubhomba, paapo na bhatulanongwa bhoope bhakubhomba isa bhubhuubhwo.

34Linga mukubhakopela bheene bhaabho mumeenye ukuti indibhakabhahombe, uChaala atabhaghiile ukubhapaala ku shiisho mukubhomba ku nongwa iya kuti na bhatulanongwa bhakubhakopelagha abhatulanongwa abhanine, paapo bhameenye ukuti indibhakabhahombe utundu twabho twoshi.

35Loole ingubhabhuula umwe ukuti bhaghanaghe abhalughu bhiinyu nu kubhabhombela inyiisa. Bhakopelaghe chishita kusubhaalila ukuti indibhakabhaghalushikishe kaako mwabhakopiile. Linga mukubhomba isho, uChaala indiakabhahombe umufwalo umukulu. Soona indimukabhe bhaana bha Chaala Yuuyo Ali Pamwanya Ngaani ku nongwa iya kuti umwene mwisa ku bhaabho bhatakumupaalisha na ku bhatulanongwa.

36Bhapelelaghe ichisa abhandu bhooshi isa muumwo uGhuuso yuuyo ali kumwanya akubhapelela ichisa abhandu bhooshi.”

Ifimanyisho ifya Yeesu ku sha kubhalonga abhangi

(Mataayi 7:1-5)

37Po uYeesu akeendelela ukumanyisha akati, “Manye mumulongaghe umundu umunine ukuti uChaala manye akabhalonge nuumwe. Manye mumuyughaghe akabhiibhi umundu umunine ukuti uChaala manye akabhayughe akabhiibhi nuumwe. Bhahobhokelaghe abhanyiinyu imbiibhi shaabho ukuti uChaala akabhahobhokele nuumwe imbiibhi shiinyu.

38Bhapange abhandu utundu tuutwo bhakulonda ku chipimilo ichiisa chiicho utundu twiswile, tukanyile soona tukukupuka. Paapo ichipimilo chiicho mukubhapimila abhanine, cho chiicho uChaala indiakabhapimile nuumwe.”

39UYeesu akabhabhuula soona mu chifwanikisho akati, “Kali, umundu umufwamaaso abhaghiile ukumulongosha umufwamaaso umunine? Kali, linga akumulongosha, bhatabhaghiile ukughwila mu mbanga bhooshi bhabhili?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Umumanyili ataa ghwi songo ukukinda umumanyishi ghwake. Loole umumanyili yuuyo aamanyila nu kumala shooshi shiisho umumanyishi ghwake aamumanyishanga, abhaghiile ukubha isa umumanyishi ghwake.

41"Kali, kooni kutesha akapaato kaako kali mu lyiso ilya munyiinyu, loole utakutesha ichibhali icha likokwe chiicho chili mu lyiso lyako?

42Soona, kali, ubhaghiile bhuleele ukumubhuula umunyiinyu ukuti, 'Ghwe ghwamwitu, isagha ingutiishe akapaato aka likokwe kaako kali mu lyiso lyako,' bhwo mu lyiso lyako yughweghwe muli ni chibhali icha likokwe? Ghwe ngubhisania ughwe! Tiisha taashi ichibhali icha likokwe chiicho chili mu lyiso lyako, po indiuteshe akiisa nu kutiisha akapaato kaako kali mu lyiso ilya munyiinyu."

Ikokwe likumanyikwa ku seke shaake
(Mataayi 7:16-20)

43Po uYeesu akeendelela ukuchimanyisha ichilundilo icha bhandu chila akati, "Litaliipo ikokwe ilyisa liilyo libhaghiile ukwela iseke imbiibhi, soona litaliipo ikokwe ibhiibhi liilyo libhaghiile ukwela iseke inyiisa.

44Lyoshi ikokwe likumanyikwa ku seke shaake shiisho likwela. Soona, abhandu bhatabhaghiile ukwinula iseke isha likokwe ilya mukuyu pamu isha musabhibhu ukufuma mu myifwa.

45Bhubhuubhwo nu mundu umwisa akuyugha shiisho nyiisa ukufuma mu ndumbula yaake inyiisa, loole umundu umubhiibhi akuyugha shiisho mbiibhi ukufuma mu ndumbula yaake imbiibhi. Paapo umundu akushiyugha shiisho shiiswile mu ndumbula yaake."

Ukusenga pa lyalabhwe na pa musanga
(Mataayi 7:24-27)

46Po uYeesu akachibhuusha ichilundilo chiicho chikamupulikishanga akati, "Kali, kooni mukuunyiitisha mukuti, 'Ghwe Malafyale, ghwe Malafyale,' loole mutakubhomba shiisho ingubhabhuula?

47Indiimbalingaanie muumwo abheeliile umundu ghweshi yuuyo akwisa kukwangu, akushipulika nu kushibhombela imbombo shiisho inguyugha.

48Umundu uyo ali isa umundu yuuyo akasengagha inyumba yaake. Bhwo akwanda ukusenga inyumba iyo, akakumba ulwalilo ukufika paase ngaani pa lyalabhwe. Po akasenga ulwalilo ulwa nyumba yaake ukufuma pa lyalabhwe. Bhwo ifula inyingi yaatima, ulusooko lukiisula ngaani, lukabhuuka nu kuyisungila inyumba yila, loole yitakaleghela na kaakanandi ku nongwa iya kuti ulwalilo lwake lukabha lwa maka.

49Loole umundu ghweshi yuuyo akupulika shiisho inguyugha chishita kushibhombela imbombo, ali isa umundu yuuyo akasenga inyumba yaake pa musanga chishita kubhiika ulwalilo ulwa maka. Bhwo ulusooko lwisula,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

lukabhuuka ku maka nu kuyisungila inyumba yila, nakalinga inyumba yila yikaghwa nu kukomanika lwoshi.”

Luuka 7

Ulwitiko ulwa songo ughwa bhashikali

(Mataayi 8:5-13; Yoohani 4:43-54)

1Bhwo uYeesu aamala ukubhamanyisha abhandu shooshi isho, akabhuuka nu kwingila mu kaaya aka Kapenabhumu.

2Mu kaaya aka Kapenabhumu ako, akabhaamwo usongo yumo ughwa bhashikali yuuyo akabha nu mutumwa ghwake yuuyo akamughana leka. Umutumwa yula akabha mubhine leka nu kuti akabha papiipi nu kufwa.

3Bhwo usongo ughwa bhashikali yula aapulika inongwa isha Yeesu, akabhatuma abhosongo bhamu abha Bhayuuta ukuti bhaye bhamusuume uYeesu ukuti iise nu kumuposha umutumwa ghwake.

4Po abhosongo bhala bhakabhuuka kuukwo uYeesu akabha. Bhwo bhaafika, bhakamwagha uYeesu, bhakamusuuma ngaani ukuti abhuuke amuposhe umutumwa yula bhakati, “Ghwe Malafyale, tukukusuuma, tubhuuke umupelele ichisa nu kumwafwa usongo yula ku shiisho akukusuuma.

5Umundu uyo mwisa leka ku nongwa iya kuti abhaghanite leka abhandu bhiitu aBhaisilaeli, soona ghwe yuuyo aatusengiile isinaghoghi yiitu.”

6Po uYeesu akiitika nu kwanda ukubhuuka ku nyumba iya songo yula pamupeene na bhosongo abha Bhayuuta bhala. Loole bhwo bhali papiipi ukufika ku nyumba yila, usongo ughwa bhashikali yula akabhatuma abhamanyani bhaake kwa Yeesu ukuti bhamubhuule ukuti, “Ghwe Malafyale, manye ghwilabhaashange ukwisa ku nyumba yangu ku nongwa iya kuti une indaa mubhaghile ukuti ughwe ghwingile mu nyumba yangu.

7Yo yiiyo nongwa iyi niibhweni ukuti indaa mubhaghile nu kwisa pakukomaana nuughwe. Loole ingukusuuma uyughe ishu lyene ukufuma kubhutali nu mutumwa ghwangu indiapole.

8Paapo nuune indi paase pa bhosongo. Soona indi na bhashikali bhaabho bhali paase papangu. Linga naamubhuula yumo ukuti, ‘Bhuuka!’ Nakalinga, ghwepe akubhuuka. Soona ingumubhuula umunine ukuti, ‘Isagha!’ Nakalinga, ghwepe akwisa. Nu mutumwa ghwangu muumwo ingumubhuulila, mwo muumwo akubhombela.”

9Bhwo uYeesu aaghapulika amashu agho, akaswigha leka. Po akachisanukila ichilundilo icha bhandu chiicho chikamukongagha, akachibhuula akati, “Ingubhabhuula ukuti, mu chiisu chooshi icha Isilaeli, indamubhweni naalumo umundu yuuyo ali nu lwitiko ulukulu isa ulu!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Bhwo abhamanyani abha songo ughwa bhashikali bhaaghaluka mu nyumba iya songo yula, bhakamwagha umutumwa yula yuuyo kubhwandilo akabha mubhine leka, apolite, mwisaashe.

UYeesu akumushuusha umwana ughwa mukolo umufwile

11Pi ishiku liilyo likakongagha, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakabhuuka mu kaaya aka Nayini ni chilundilo ichikulu icha bhandu chikamukongagha.

12Bhwo bhaapalamila ukufika pa mulyango umukulu ughwa kaaya kala, tesha, bhakakomaana na bhandu bhamu bhaabho bhakapimba umufimba ughwa mwana umulumyana mu ibhokoshi, bhakubhuuka pakushiila. Umwana umufwe yula akabha mwene kwa ng'ina yuuyo akabha mufwile. Abhandu abhingi ukufuma mu kaaya kala bhakabha pamupeene nu mukolo yula.

13Bhwo uMalafyale aamubhona umukolo umufwile yula, akamupelela ichisa, akamubhuula akati, "Ghwe maayi, manye ulilaghe."

14UYeesu akabhiyila pi ibhokoshi, akalipalamaasha, po abhandu bhaabho bhakapimba ibhokoshi lila bhakiima. UYeesu akamubhuula umufwe yula akati, "Ghwe mulumyana ughwe! Ingukubhuula, lamusha!"

15Nakalinga, umulumyana yula yuuyo aafwile akashuuka, akiikala, akaanda ukuyugha. Po uYeesu akamupa ung'ina umwana yula.

16Bhwo abhandu bhala bhaashibhona isho, bhakooghopa leka, bhakaanda ukumupaala uChaala bhakati, "UChaala amutumite umusololi usongo kukwitu! UChaala iisile pakutwafwa utwe!"

17Po inongwa isha Yeesu isho shikafumukwa leka mu chiisu chooshi icha Yuteeya na mu fyisu fyoshi ifya papiipi.

UYoohani uMwoshi akubhatuma abhamanyili bhaake kwa Yeesu
(Mataayi 11:2-19)

18Bhwo uYoohani uMwoshi akaali ali mu nyumba iya bhapinyighwa, abhamanyili bhaake bhakabhuuka nu kumubhuula shooshi shiisho uYeesu akashibhombagha. Po uYoohani akabhiitisha abhamanyili bhabhili mu bhamanyili bhaake.

19Bhwo bhiisa kukwake, akabhatuma kwa Yeesu ukuti bhamubhuushe ukuti, "Kali, ughwe ghwe Kilisiti yula yuuyo bhakasolola ukuti indiakiise pamu tumulindililaghe umunine?"

20Bhwo abhamanyili bhabhili bhala bhaafika kwa Yeesu, bhakamubhuusha bhakati, "UYoohani uMwoshi aatutuma kukwako tukubhuushe ukuti, 'Kali, ughwe ghwe Kilisiti yula yuuyo bhakasolola ukuti indiakiise pamu tumulindililaghe umunine?' "

21Mu kabhalilo kala kala abhamanyili bhabhili bhala bhakatesha muumwo uYeesu akabhaposhanga abhandu abhingi bhaabho bhakabha bhabhine,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akabhaposhanga na bhaabho bhakabha ni mbepo imbiibhi, soona akabhaposhanga abhandu abhingi bhaabho bhakabha bhafwamaaso.

22Po uYeesu akabhaamula abhamanyili bhala akati, “Bhuuka mumubhuule uYoohani shooshi shiisho mwashibhona na shiisho mwashipulika. Paapo bhaabho bhaali bhafwamaaso bhakutesha, bhaabho bhaali bhochikwefu bhakughenda, bhaabho bhaali ni mbungo iya makete bhapolite, bhaabho bhaali ni fipuli bhakupulika na bhafwe bhakushuuka. Soona, abhapiina bhakupokeela iNongwa iNyiisa.

23Soona mumubhuule ukuti, ‘UChaala akumusaya umundu ghweshi yuuyo atakwilaamwa kukwangu.’ ”

24Bhwo abhamanyili abha Yoohani bhaatiila, uYeesu akaanda ukufilingaania ifilundilo ifya bhandu fila isha Yoohani uMwoshi akati, “Kali, mukabhuukagha pakutesha kooni ku lungalangala? Kali, mukabhuukagha pakumutesha umundu yuuyo akwitika shooshi isa ulutete luulwo ichikungu chikaluyungaanianga kwoshi kwoshi? Nashiku.

25Po kali, mukabhuukagha pakutesha kooni? Kali, mukabhuukagha pakumutesha umundu yuuyo afwalite imyenda iya mutengo umukulu? Pulikisha, abhandu bhaabho bhakufwala imyenda iya mutengo umukulu na bhaabho bhakwikala pabhwisa, bhakwikala mu nyumba ingulu isha bhomalafyale!

26Po kali, mukabhuukagha pakutesha kooni? Kali, mukabhuukagha pakumutesha umusololi? Mwo muumwo, loole ingubhabhuula ukuti uYoohani akindite pa musololi.

27Uyu ghwe yuuyo inongwa shaake shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Tesha, ingumutuma ughwandumi ghwangu mundaashi yaako yuuyo indiakatendekeshe isila yaako.’ ”

28UYeesu akayugha soona akati, “Nalooli ingubhabhuula, mu bhandu bhooshi bhaabho bhapaapiighwe na bhakolo, atabhonekite naayumo ukubha ghwa pamwanya ukumukinda uYoohani uMwoshi. Loole umundu yuuyo mufuyuke ku chitangalala icha Chaala, ghwe yuuyo ghwa pamwanya ukumukinda umwene.”

29Po bhwo abhandu bhooshi pamupeene na bhasongesha songo bhaamupulika uYeesu akuyugha inongwa isha Yoohani, bhakiitika ukuti shiisho uChaala akalaghila sha nalooli ku nongwa iya kuti uYoohani ghwe yuuyo akabhoosha.

30Loole aBhafalisaayi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakakaana shiisho uChaala akalondagha ukuti bhabhombaghe ku nongwa iya kuti bhakakaana ukwoshighwa nu Yoohani.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

31UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Kali, imbagheleshe na kooni abhandu abha mbaapo iyi? Kali, bhagheliile na kooni?

32Abhandu abha mbaapo iyi bhagheliile na bhaana bhaabho bhakwikala pa munaalo nu kwitisania bheene-bheene bhakuti, ‘Twabhakomiile ilongi, loole mutaalebhiile. Twabhiimbiile inyimbo isha bhuswimaane, loole mutaalilite!’

33“Inguyugha ulu ku nongwa iya kuti bhwo uYoohani uMwoshi iisa kukwinyu, atakulya umukati pamu atakung’wa indifaayi, mukakaana ukumupulikisha paapo mukayughagha mukatingi, ‘Umundu uyu akoliighwe ni mbepo imbiibhi.’

34Bhubhuubhwo, bhwo uMwana ughwa Mundu iisa kukwinyu akulya umukati nu kung’wa indifaayi, mukukaana ukumupulikisha paapo mukuyugha ukuti, ‘Tesha! Umundu uyu mupafu soona ghwi ching’welo, mumanyani ghwa bhasongesha songo na bhatulanongwa!’

35Loole pamupeene ni isho shiisho mukuyugha, amahala agha Chaala ghakubhoneka ukubha gha nalooli ku mbombo isha bhandu bhaake bhooshi bhaabho bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.”

UYeesu akumuhobhokela umukolo umutulanongwa

36Akabhaakwo uMufalisaayi yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Siimoni. Ishiku limo uMufalisaayi uyo akamupaalila uYeesu ukuti abhuuke kukaaya kaake alye ifindu. Po uYeesu akabhuuka kukaaya aka Mufalisaayi yula. Bhwo aafika, akiingila mu nyumba nu kwanda ukulya ifindu.

37Mu kaaya kala, akabhaamwo umukolo yumo yuuyo akabha mutulanongwa. Bhwo umukolo yula aapulika ukuti uYeesu ali pakulya mu nyumba iya Mufalisaayi yula, akeegha inyemba isha kunuukila isha mutengo umukulu ngaani nu kubhuuka kwa Yeesu.

38Bhwo umukolo yula aafika, akiima papiipi nu tulundi utwa Yeesu. Akaanda ukulila na maashooshi ghaake ghakaanda ukutoonyela pa tulundi utwa Yeesu. Po akaanda ukughapuupula amaashooshi ghala ni ching’wili chaake nu kutupaka utulundi inyemba isha kunuukila ukulangisha ulughindiko.

39Po bhwo uMufalisaayi yula yuuyo akamupaalila uYeesu aashibhona shiisho shikabhombighwa, akiiyughaania mwene mu ndumbula yaake akati, “Linga umundu uyu akabhanga musololi nalooli, ngali aamumanya umukolo yuuyo akumupalamaasha ukuti ghwini nu kuti ali bhuleele. Soona ngali aamanya ukuti umukolo uyu mutulanongwa.”

40Bhwo uYeesu aamanya shiisho uSiimoni akiinong’onagha mu ndumbula yaake, akamubhuula akati, “Ghwe Siimoni, indi ni sha kuyugha nuughwe.” Ghwepe akaamula akati, “Ghwe Mumanyishi, ingukusuuma ghuumbuule.”

41Po uYeesu akamubhuula ichifwanikisho chimo akati, “Bhakabhaakwo abhandu bhamu bhabhili bhaabho bhakakopa indalama ku mundu yumo. Yumo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akakopa indinaali imya ihaano (500) nu munine akakopa indinaali amalongo mahaano (50).

42Bhwo abhandu bhabhili bhala bhaapootwa ukumughalushikisha indalama shaake yuuyo akabhakopela, umwene ndalama yula akabhahobhokela indalama shila bhooshi bhabhili chishita kubhamelela soona. Kali, mu bhandu bhabhili abho bhaabho bhakakopa indalama, ghwini yuuyo indiamughane nu kumupaalisha ngaani umundu yula yuuyo akabhakopela indalama?"

43USiimoni akamwamula akati, "Une ingwinong'ona ukuti mundu yula yuuyo umwene ndalama akamuhobhokela indalama inyingi ghwe yuuyo indiamughane nu kumupaalisha ngaani." Po uYeesu akamubhuula akati, "Ghwe Siimoni, ghwayugha ubhwanalooli."

44Po uYeesu akasanuka nu kumutesha umukolo yula, akamubhuula uSiimoni akati, "Ghwe Siimoni, kali, ghwamubhona umukolo uyu shiisho aabhomba? Bhwo niingila mu nyumba yaako, ughwe utaambiile na miishi agha kusuka utulundi twangu, loole umukolo uyu aasuka utulundi twangu na maashooshi ghaake nu kuumbuupula ni ching'wili chaake.

45Bhwo kuundamuka, utaafipite, loole umukolo uyu atakulita ukuufipa utulundi twangu ukwandila akabhalilo kaako niingiile mu nyumba iyi.

46Soona utaambakite inyemba pa mutu ukulangisha ulughindiko, loole umukolo uyu aambaka utulundi twangu ni nyemba isha kunuukila isho.

47Ku nongwa iyo, ingukubhuula ukuti naamuhobhokela umukolo uyu imbiibhi shaake shiisho shaali nyingi, paapo aalangisha ulughano ulukulu kukwangu nu kuungindika. Loole umundu yuuyo ingumuhobhokela panandi imbiibhi shaake, umundu uyo akulangisha ulughano lwake panandi."

48Po uYeesu akamubhuula umukolo yula akati, "Ghwe mulindu, naakuhobhokela imbiibhi shaako shooshi."

49Po bhwo abhandu abhanine bhaabho bhakalyanga pamupeene nu Yeesu bhaapulika amashu agha Yeesu, bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakati, "Kali, ghwini umundu uyu yuuyo ghwepe akuhobhokela abhandu imbiibhi shaabho?"

50Po uYeesu akamubhuula soona umukolo yula akati, "Ghwe mulindu, ghwapokighwa ku nongwa iya kuunyiitika une. Ulu bhuukagha kukaaya kaako nu lutengaano ukufuma kwa Chaala!"

Luuka 8

Abhakolo bhaabho bhakamwafwa uYeesu na bhamanyili bhaake

1Bhwo isho shaakinda, uYeesu akashunguulilagha mu twaya utukulu nu twaya utunandi, akalumbililagha iNongwa iNyiisa isha chitangalala icha Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12) bhakabhuuka pamupeene naghwe.

2Soona, abhakolo bhamu bhoope bhakashunguulilagha pamupeene nu Yeesu. Abhakolo abho bho bhaabho uYeesu akabhaposha amabhine ghaabho na bhaabho akashikiisha imbepo imbiibhi ukufuma mukati mumwabho. Mu bhakolo abho, akabhaamwo uMaliiya ughwa mu kaaya aka Maghatala yuuyo uYeesu akashikiisha imbepo imbiibhi ihaano na shibhili (7) ukufuma mukati mumwake.

3Ghwepe uYoohana yuuyo akabha mukashi ghwa Kuusa, akabhaamwo mu bhakolo abho. UKuusa akabha mwimilili ughwa tundu utwa malafyale uHelooti. Soona akabhaamwo nu mukolo yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Susaana na bhakolo abhanine abhingi. Abhakolo bhooshi abho bhakiifumyanga utundu twabho ku nongwa iya kubhaafwa uYeesu na bhamanyili bhaake.

Ichifwanikisho icha mupesa mbeyu
(Mataayi 13:1-9; Maalika 4:1-9)

4Ishiku limo ichilundilo ichikulu icha bhandu chikabhungaana na bhandu abhingi ukufuma mu twaya utwingi bhakabhuuka kwa Yeesu. Po uYeesu akayugha nabho ku sila iya kubhombela ichifwanikisho, akabhabhuula akati,

5"Umulimi yumo akabhuuka pakupesa imbeyu shaake. Bhwo ali pakupesa, imbeyu shimo shikaghwa mu sila. Abhandu bhakashikanyagha imbeyu isho nu tuyuni tukiisa nu kushilya.

6Imbeyu inine shikaghwa pi ilongwi liilyo likabha ni lyalabhwe paase. Bhwo shaanda ukumela, shikaanda ukuuma ku nongwa iya kuti imishu yaake yikabha pamwanyaashe.

7Imbeyu inine shikaghwa pakati pa myifwa. Bhwo imbeyu shaanda ukukula, imyifwa yila yikakula pamupeene ni mbeyu shila, po imyifwa yikashipuuta imbeyu shila.

8Loole imbeyu inine shikaghwa pi ilongwi ilyisa. Bhwo shaamela nu kukula, shikeela iseke imya yimo (100)." Bhwo uYeesu aamala ukuyugha isho, akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "Umundu ghweshi yuuyo ali ni fyufwo, apulikishange nu kushaaghania!"

UYeesu akulingaania isha chifwanikisho icha mupesa mbeyu
(Mataayi 13:10-23; Maalika 4:10-20)

9Po abhamanyili bhaake bhakaanda ukumubhuusha uYeesu bhakati, "Kali, ichifwanikisho icha mulimi yuuyo akapesagha imbeyu chikulingaania kooni?"

10Ghwepe akabhaamula akati, "UChaala abhasetuliile umwe ukushimanya isha ku bhushiifu isha chitangalala chaake, loole ingubhabhuula abhangi isha ku bhushiifu isho ku sila iya fifwanikisho ukuti shibhombighwe shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, 'Pamupeene nu kuti bhakutesha,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

manye bhashibhonaghe nu kushimanya. Pamupeene nu kuti bhakupulika, manye bhashaaghaniange.’

11“Po ilingaanio ilya chifwanikisho icho kwo kuti, imbeyu shili ungati lishu liilyo likufuma kwa Chaala.

12Imbeyu shiisho shikaghwa mu sila shili ungati bhandu bhaabho bhakupulika ishu ilya Chaala. Loole uSeetano akwisa nu kulitiisha ishu ilyo mu ndumbula shaabho ukuti manye bhiise bhiitike nu kupokighwa.

13Imbeyu shiisho shikaghwa pi ilongwi liilyo likabha ni lyalabhwe paase, shili ungati bhandu bhaabho bhakupulika ishu ilya Chaala nu kulipokeela ku lusekelo, loole abhandu abho bhatakulibhiika ishu ilyo mu ndumbula shaabho. Paapo bhakwitika ku kabhalilo akapimbaashe, loole linga ingelo shaabhaagha, bhakuleka ukulyitika ishu ilyo.

14Imbeyu shiisho shikaghwa pakati pa myifwa shili ungati bhandu bhaabho bhakupulika ishu ilya Chaala. Loole ku nongwa iya kutaamighwa ni nyinong’ono isha bhukabhi ni finyonywa ifinine ifya chiisu fiifyo bhakuhobhoka nafyo mu bhwumi bhwabho, shooshi isho shikubhashighila ukubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

15Loole imbeyu shiisho shikaghwa pi ilongwi ilyisa, shili ungati bhandu bhaabho bhakupulika ishu ilya Chaala nu kulipokeela akiisa mu ndumbula shaabho, nu kwendelela ukulyitika nu kubhomba shiisho bhwighane bhwa Chaala.”

Kooshi akandu indikakabhoneke pabhwelu

(Maalika 4:21-25)

16Po uYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Ataliipo umundu yuuyo akukosha inyaale nu kuyiifunikila ni chipombo pamu ukuyibhiika paase pa chitala. Loole akuyibhiika pa chitalati ukuti linga abhandu bhakwingila, bhabhubhonaghe ubhwelu.

17Bhubhuubhwo, akandu kaako katali pabhwelu, indikakasetulighwe, soona kooshi kaako kafifiighwe, indikakabhiikighwe pabhwelu.

18“Po pulikishanga akiisa shiisho ingumanyisha, paapo umundu yuuyo akufipulika ifimanyisho fyangu nu kufyaghania, uChaala akumwafwa ukushaaghania ngaani. Loole yuuyo atakufipulika nu kufyaghania, uChaala akumupoka na kanandi kaako akukaaghania.”

Ung’ina na bhoghwamwabho abha nalooli abha Yeesu

(Mataayi 12:46-50; Maalika 3:31-35)

19Akabhalilo kamu bhwo uYeesu ali pakuchimanyisha ichilundilo icha bhandu, ung’ina pamupeene na bhoghwamwabho bhakabhuuka kukwake ukuti bhakomaane naghwe, loole bhakapootwa ukupalamila kukwake ku nongwa iya kuti ichilundilo ichikulu icha bhandu chikamushunguulila.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Umundu yumo ukufuma mu chilundilo chila akabhuuka kwa Yeesu, akamubhuula akati, “Ghwe Yeesu, unyoko na bhoghwamwinyu bhiimite kuuse, bhakulonda ukukomaana nuughwe.”

21UYeesu akachibhuula ichilundilo icha bhandu akati, “Umundu ghweshi yuuyo akulipulika ishu ilya Chaala nu kulibhombela imbombo, uyo ghwe yuuyo ghwi ghwamwitu, soona ghwi maayi ughwa nalooli.”

UYeesu akuchisumbisha ichikungu ichikali ni nguli

(Mataayi 8:23-27; Maalika 4:35-41)

22Ishiku limo bhwo uYeesu iingila mu bhwato pamupeene na bhamanyili bhaake, akabhabhuula akati, “Isagha tulobhoke ku isiila ilingi ilya sumbi.” Po bhakaanda ukulobhoka usumbi yula.

23Bhwo bhakwendelela ukulobhoka, uYeesu akapitila. Bhwo aapitila, ichikungu ichikali chikaanda ukukuka na miishi ghakaanda ukwisula mu bhwato, bhakabha papiipi ukutwibha.

24Po abhamanyili bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakamulamusha, bhakiitisha ku ishu ilya pamwanya bhakati, “Ghwe Songo ghwitu! Ghwe Songo ghwitu! Tukufwa!” Po uYeesu akalamusha, akiima, akachikemela ichikungu ni nguli ukuti fisumbe. Po ichikungu ni nguli fikasumba, kukabha myee!

25Po uYeesu akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, “Kali, ulwitiko lwinyu luli kuughu?” Abhamanyili bhaake bhakooghopa leka nu kuswigha, bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, ghwini uyu yuuyo akuchikemela ni chikungu ichikali ni nguli fyope fikumupulika?”

UYeesu akumuposha umundu ughwa mbepo imbiibhi inyingi

(Mataayi 8:28-34; Maalika 5:1-20)

26UYeesu na bhamanyili bhaake bhakalobhoka usumbi nu kufika mu chiisu icha Bhaghelaasi chiicho chili kupiipi ni chiisu icha Ghalilaayi.

27Bhwo uYeesu iika mu bhwato nu kufika ku chiisu ichikafu, umundu yumo ukufuma mu chiisu icho yuuyo akabha ni mbepo imbiibhi, akabhuuka kwa Yeesu. Umundu uyo akaghendagha chitali amashiku amingi, soona atakiikalagha mu nyumba, loole akiikalagha ku mapumba.

28Bhwo umundu ughwa mbepo imbiibhi yula aamubhona uYeesu, akaywegha ku ishu ilya pamwanya, akiiponia pandaashi pa Yeesu ukulangisha ulughindiko, imbepo imbiibhi yila yikakuuta ku ishu ilya pamwanya yikati, “Ghwe Yeesu, Mwana ghwa Chaala Yuuyo Ali Pamwanya Ngaani, kali, indi ni nongwa yiki nuughwe? Ingusuuma manye ghuufulashange.”

29Imbepo imbiibhi yila yikayugha ulwo ku nongwa iya kuti uYeesu akabha aayikemela ukuti yifume mu mundu yula. Imbepo imbiibhi iyo yikamulongoshanga umundu uyo utubhalilo utwingi. Abhandu bhakamupinyagha umundu uyo ni minyololo ni mbingu mu tukono na mu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

tulundi ukuti manye apootaghe, loole poope akakonolanianga iminyololo ni mbingu, ni mbepo imbiibhi yikabhuukagha naghwe ku lungalangala.

30Po uYeesu akayibhuusha akati, “Kali, ingamu yaako ghwe ghwini?” Imbepo yila yikamwamula yikati, “Ingamu yangu nee Leghiyooni, kwo kuti, tuli bhingi.”

31Imbepo imbiibhi yila yikamusuuma ngaani uYeesu ukuti manye ashitume ku bhwina ubhwa bhoseetano.

32Papiipi nu bhuyo bhula, pakabhaapo nu mutiimo umukulu ughwa ngulubhe shiisho shikalyanga kulubhafu ku kaghamba. Po imbepo imbiibhi shila shikamusuuma uYeesu ukuti ashiitikishe shiingile mu ngulubhe shila. Ghwepe uYeesu akashiitikisha.

33Imbepo imbiibhi shila shikafuma mu mundu yula nu kwingila mu ngulubhe shila. Po ingulubhe shooshi shikiilomuka mwa sumbi nu kutwibha mula.

34Bhwo abhaliishi abha ngulubhe bhaashibhona shiisho shaabhombighwa, bhakooghopa leka nu kukinda lubhilo ukubhuuka pakubhabhuula inongwa isho abhandu abha mu kaaya akakulu na mu twaya utunandi tuutwo tuli kupiipi na kaaya ako.

35Po bhwo abhandu bhaapulika inongwa isho, bhakabhuuka pakutesha shiisho shikabhoneka. Bhwo bhaafika paapo uYeesu akabha, bhakamubhona umundu yuuyo uYeesu amutiishiishe imbepo imbiibhi iikiile pa tulundi utwa Yeesu, afwalite akiisa, ali na mahala ghooshi, po bhakooghopa leka.

36Abhandu bhaabho bhakashibhona shiisho shikabhombighwa, bhakabhabhuula abhandu abhanine muumwo uYeesu akamuposha umundu yuuyo akakolighwa ni mbepo imbiibhi inyingi.

37Po abhandu abhingi ukufuma mu chiisu icha Bhaghelaasi bhakamusuuma uYeesu ukuti atiile mu chiisu chaabho ku nongwa iya kuti bhakabha nu bhwogha ubhukulu. Po uYeesu akiingila mu bhwato, akatiila nu kubhuuka kulubhafu ulunine.

38Bhwo uYeesu akutiilaapo pala, umundu yula yuuyo uYeesu akamufumya imbepo imbiibhi, akamusuuma ukuti abhuukaghe pamupeene naghwe. Loole uYeesu atakamwitikisha, akamubhuula akati,

39“Ghaluka kukaaya kaako uye ufumushe ku bhandu shooshi shiisho uChaala aakubhombela.” Po umundu yula akatiila pala, akabhuuka mu kaaya kooshi nu kufumusha ku bhandu shooshi shiisho uYeesu akamubhombela.

UYeesu akumuposha umukolo nu kumushuusha umulindu

(Mataayi 9:18-26; Maalika 5:21-43)

40Bhwo uYeesu aaghaluka ku isiila inine ilya sumbi, ichilundilo icha bhandu chiicho chikamulindililagha, chikamupokeela ku lusekelo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Mu kabhalilo kala kala umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yayilo, umulongoshi ughwa sinaghoghi, akabhuuka nu kwiponia pa tulundi utwa Yeesu ukulangisha ulughindiko, akamusuuma ukuti abhuuke kukaaya kaake.

42UYayilo akabhomba ulwo ku nongwa iya kuti umwana ghwake umulindu yuuyo akabha mweneeshe, ughwa fyinja kalongo na fibhili (12), akabha mubhine leka, akabha papiipi nu kufwa. Po uYeesu akaanda ukubhuuka kukaaya aka Yayilo. Bhwo ali mu sila, ichilundilo icha bhandu chiicho chikamushunguulila, chikamufinyagha imbafu shooshi.

43Mu chilundilo icho, akabhaamwo umukolo yumo yuuyo akabha nu bhubhine ubhwa kufuma ibhanda ku fyinja kalongo na fibhili. [Umukolo uyo akamala ichuuma chaake chooshi ukubhahomba abhaghanga,] poope naayumo yuuyo akamuposha ubhubhine bhwake.

44Po umukolo yula akabhuuka kunyuma kwa Yeesu, akeeghelesha ichipeto icha mwenda ghwake, nakalinga akapola ubhubhine bhwake.

45Po uYeesu akachibhuusha ichilundilo icha bhandu chila akati, “Kali, ghwini yuuyo aanyeeghelesha?” Abhandu bhooshi bhakakaana. Po uPeeteli akamubhuula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, abhandu bhingi bhaabho bhakukweghelesha ku nongwa iya kuti bhakushunguuliile soona bhakukufinya imbafu shooshi!”

46Loole uYeesu akaamula akati, “Umundu yumo aanyeeghelesha paapo niipulika ukuti amaka ghamu ghaatiila mu mubhili ghwangu.”

47Bhwo umukolo yula aamanya ukuti atabhaghiile ukwimama soona, akabhuuka kwa Yeesu bhwo akutetema ku nongwa iya kwoghopa. Po akabhuuka nu kufughamila pandaashi pa Yeesu, akalingaania pandaashi pa bhandu bhooshi inongwa yiiyo yikamupelela ukumupalamaasha na muumwo akapolela nakalinga.

48UYeesu akamubhuula akati, “Ghwe mulindu, ghwapola ku nongwa iya kuti kuunyiitika une. Bhuukagha kukaaya kaako ku lutengaano.”

49Bhwo uYeesu akaali ali pakuyugha, umundu yumo akiisa ukufuma kukaaya aka Yayilo, umulongoshi ughwa sinaghoghi, akamubhuula uYayilo akati, “Ghwe songo, umwana ghwako umulindu aatuleka! Manye ghwendelelaghe ukumutamya uMumanyishi.”

50Loole bhwo uYeesu aamupulika umundu yula, akamubhuula uYayilo akati, “Ghwe Yayilo, manye ghwoghopaghe, endelelagha ukuunyiitika. Umwana ghwako umulindu indiapole.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

51Bhwo uYeesu aafika pakaaya aka Yayilo, akabhakaanisha abhandu abhanine ukwingila pamupeene naghwe mu nyumba, loole akamwitikisha uPeeteli, uYoohani, uYaakobhu na bhapaapi abha mulindu yula.

52Abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaamwo mu nyumba mula bhakalilagha nu kwikung'unda ukulangisha ubhuswimaane ku nongwa iya bhufwe ubhwa mulindu yula. Loole uYeesu akabhabhuula abhandu abho akati, "Manye mulilaghe paapo umulindu uyu atafwile loole apitiileeshe!"

53Loole abhandu bhala bhakamusekela ku lufuuyo uYeesu paapo abheene bhakamanya ukuti umulindu yula afwile.

54Po uYeesu akabhuuka paapo umulindu yula akabha, akamukola akakono kaake, akamwitisha ku ishu ilya pamwanya akati, "Ghwe mulindu, lamusha!"

55Nakalinga, umulindu yula akashuuka, akiima. Po uYeesu akalaghila ukuti bhamupe umulindu yula ifindu ukuti alye.

56Bhwo shaabhoneka shooshi isho, abhapaapi bhaake bhakaswigha leka, loole uYeesu akabhakaanisha ukuti manye bhamubhuulaghe umundu naayumo shiisho shaabhombighwa.

Luuka 9

UYeesu akubhatuma abhamanyili bhaakekalongo na bhabhili (12)

(Mataayi 10:5-15; Maalika 6:7-13)

1UYeesu akabhiitisha abhamanyili bhaake kalongo na bhabhili. Bhwo bhiisa, akabhapa amaka agha kushikiisha imbepo imbiibhi shooshi nu kubhaposha abhandu bhaabho bhakabha bhabhine.

2Po akabhatuma abhamanyili abho ukuti bhabhuuke ku bhandu pakulumbilila inongwa isha chitangalala icha Chaala nu kubhaposha bhaabho bhakabha bhabhine.

3Bhwo bhakaali ukubhuuka, uYeesu akabhalaghila akati, "Bhwo mukubhuuka, manye mweghaghe naakamu. Manye mweghaghe ingoomo iya kughendela, inyambi, ifindu pamu indalama. Soona manye mweghaghe umwenda ughwa bhubhili ughwa kuchenjesania.

4Mu kaaya kooshi kaako bhaaya bhaabhapokeela mu nyumba shaabho, mukiikalaghe mula mula ukufika paapo indimukatiilaghe mu kaaya ako.

5Loole linga abhandu bhaaya bhaakaana ukubhapokeela mu kaaya kaabho, mukatiilagheemwo mu kaaya ako nu kukung'unda ulufumbi luulwo luli mu tulundi twinyu, ukuti bhubhe bhukeeti ubhwa kubhasoka ukuti uChaala indiakabhalonge, paapo bhaakaana ukuyiitika indumi yaake."

6Po abhamanyili bhala bhakatiila nu kubhuuka mu kaaya akanandi kamu ukufika akaaya akanandi akanine, bhakalumbililagha ku bhandu iNongwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

iNyiisa isha chitangalala icha Chaala nu kubhaposha bhaabho bhakabha bhabhine kwoshi kuukwo bhakabhuukagha.

UHelooti atakumumanya uYeesu ukuti ghwini
(Mataayi 14:1-12; Maalika 6:14-29)

7Umalafyale uHelooti yuuyo akabha mulongoshi ughwa chiisu icha Ghalilaayi akapulika imbombo shooshi shiisho uYeesu akabhombagha. Bhwo inongwa isho shaamwagha, uHelooti akayubhana leka ku nongwa iya kuti abhandu bhamu bhakatingi uYoohani uMwoshi ashuukite.

8Abhandu abhanine bhakatingi, “Umundu uyu musololi uEliiya yuuyo asetukite soona.” Abhanine bhakatingi, “Umundu uyu ghwe yumo mu bhasololi abha bhwila yuuyo ashuukite.”

9Loole uHelooti akayugha akati, “Une ingamuputula uYoohani uMwoshi umutu, kali, ghwini uyu yuuyo ingwendelela ukupulika ukuti akubhomba imbombo isha kuswighisha isho?” Ku nongwa iyo, uHelooti akanyonywanga leka ukukomaana nu Yeesu.

UYeesu akubhaliisha abhandu abhoelufu bhahaano (5,000)
(Mataayi 14:13-21; Maalika 6:30-44; Yoohani 6:1-14)

10Abhatumighwa bhala bhakaghaluka kuukwo uYeesu akabhatuma pakulumbilila nu kubhaposha abhabhine, bhakamupangila shooshi shiisho bhakabhombagha. Po uYeesu akabheegha nu kubhuuka pamupeene nabho pabhushiifu kupiipi na kaaya aka Bheetisayita.

11Loole ifilundilo ifya bhandu fikamanya kuukwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhakabhuukagha, po fikamukonga. UYeesu akabhapokeela abhandu abhingi abho nu kwanda ukubhamanyisha inongwa isha chitangalala icha Chaala nu kubhaposha bhaabho bhakabha bhabhine.

12Bhwo lyabha lya namasubha, abhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12) bhakabhuuka kukwake, bhakamubhuula bhakati, “Ghwe Mumanyishi, tukukusuuma ubhalaghe abhandu abha ukuti bhabhuuke mu twaya utunandi tuutwo tuli papiipi na mu mighunda ukuti bhaye bhaghule ifindu nu kulonda ubhughono, paapo panu tuli patali nu twaya utwa bhandu.”

13Loole uYeesu akabhaamula akati, “Umwe, bhape ifindu abhandu abha.” Abheene bhakamwamula bhakati, “Utwe tuli ni mikati mihaano ni iswi shibhiliishe. Kali, kulonda utwe tubhuuke pakughula ifindu ifya kubhayiilania abhandu bhooshi abha?”

14Abhamanyili bhaake bhakayugha ulwo ku nongwa iya kuti pabhuyo bhula, bhakabhaapo abhaliisha abhoelufu bhahaano. Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Bhabhuule abhandu bhiikale paase mu fibhughutila nu kuti chooshi ichibhughutila chibhe na bhandu amalongo mahaano (50).”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Po abhamanyili bhakabhabhuula abhandu isa muumwo uYeesu akabhabhuulila. Abhandu bhooshi bhakiikala paase mu fibhughutila.

16Po uYeesu akeegha imikati mihaano yila ni iswi shibhili shila, akatesha kumwanya, akapaalisha kwa Chaala. Bhwo aapaalisha, akabheghulania imikati yila ni iswi shila, akabhapa abhamanyili bhaake, bhoope bhakabhayabhila abhandu bhooshi.

17Abhandu bhooshi bhakalya nu kwikuta. Po bhwo bhaalya, abhamanyili bhaake bhakabhungaania utubhululusha utwa mikati ni iswi shila nu kwisusha utupombo kalongo na tubhili (12).

UPeeteli akuyugha ukuti uYeesu ghwi Kilisiti

(Mataayi 16:13-19; Maalika 8:27-29)

18Ishiku limo uYeesu akabhuuka pabhuyo ubhushiifu ukuti iipuute kwa Chaala. Abhamanyili bhaake bhakabha papiipi naghwe bhwo akwipuuta. Bhwo uYeesu aamala ukwipuuta, akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, “Kali, ifilundilo ifya bhandu fikuunjugha une ukuti nee ghwini?”

19Abheene bhakamwamula bhakati, “Abhandu bhamu bhakukuyugha ughwe ukuti ghwe Yoohani uMwoshi, abhanine bhakuti ughwe ghwe musololi uEliiya na bhanine bhakuti ughwe ghwe yumo mu bhasololi abha bhwila yuuyo ashuukite.”

20Po uYeesu akabhabhuusha abheene akati, “Kali, umwe mukuti une nee ghwini?” UPeeteli akamwamula akati, “Ughwe ghwe Mesiiya ukufuma kwa Chaala!”

21UYeesu akabhasoka nu kubhakaanisha abhamanyili bhaake ukuti manye bhamubhuulaghe umundu naayumo inongwa isho.

UYeesu akulingaania isha kufwa nu kushuuka kwake

(Mataayi 16:20-28; Maalika 8:30–9:1)

22Po uYeesu akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, “UMwana ughwa Mundu akulondighwa ukushaagha indamyo inyingi, ukukaanighwa na bhosongo abha Bhayuuta, abhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose nu kughoghighwa. Loole indiakashuuke pi ishiku ilya bhutatu.”

23Po uYeesu akabhabhuula abhandu bhooshi akati, “Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukuungonga, iikaane mwene, apimbaghe ichikobhekano chaake lyoshi ishiku, aangongaghe.

24Paapo umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubhupoka ubhwumi bhwake mwene, indiabhupyute. Loole umundu yuuyo akubhufumya ubhwumi bhwake ku nongwa yangu, uyo ghwe yuuyo indiabhupoke.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Kali, umundu akukabha kooni linga aabhwagha ubhukabhi bhwoshi ubhwa pa chiisu ichi, loole aabhusofya ubhwumi bhwake?

26Ku nongwa iyo, umundu ghweshi yuuyo akufwa isoni ukuunyiitika une na mashu ghangu, uMwana ughwa Mundu indiakamufwile isoni bhwo akwisa nu bhukulumba ubhwa Taata ghwake pamupeene na bhandumi abheelu.

27Nalooli ingubhabhuula, bhaliipo abhandu bhamu bhaabho bhiimite panu bhaabho bhataabhakafwe bhwo bhakaali ukuchibhona ichitangalala icha Chaala."

UYeesu akusanuka icheeni
(Mataayi 17:1-8; Maalika 9:2-8)

28Bhwo amashiku mahaano na matatu (8) ghaakinda ukufuma bhwo uYeesu aayugha amashu agho, akamwegha uPeeteli, uYoohani nu Yaakobhu, akakwela pamupeene nabho pa kaghamba pakwipuuta kwa Chaala.

29Bhwo uYeesu ali pakwipuuta, icheeni chaake chikasanuka, imyenda yaake yikabha myelu nu kung'ang'a ngaani.

30Nakalinga bhakabhoneka abhandu bhabhili, uMoose nu Eliiya bhakuyugha naghwe.

31Bhoope bhakabhonekagha mu bhukulumba, bhakayughagha nu Yeesu isha kumaliisha ubhwighane ubhwa Chaala ku sila iya kufwa mu kaaya aka Yelusaleemu.

32Mu kabhalilo ako, uPeeteli na bhanine bhakashumbeelagha. Loole bhwo bhaalamusha, bhakamubhona uYeesu akung'ang'a mu bhukulumba, soona bhakabhabhona abhandu bhabhili bhiimite pamupeene naghwe.

33Bhwo uMoose nu Eliiya bhaanda pakutiila, uPeeteli akamubhuula uYeesu akati, "Ghwe Songo, kiisa ukuti utwe twikalaghe panu panu. Po ingusuuma tusenge ifitembe fitatu, chimo chibhe chaako, ichinine chibhe cha Moose ni chinine chibhe cha Eliiya." Loole uPeeteli atakamanya shiisho akayughagha.

34Bhwo uPeeteli akaali ali pakuyugha, tesha, ibhingu likiisa nu kubhiifunikila. Po abhamanyili abha Yeesu bhakooghopa bhwo ibhingu lila lyabhiifunika.

35Po ishu likapulikighwa ukufuma mu ibhingu likati, "Uyu ghwe yuuyo Mwana ghwangu umusalighwa yuuyo imusalite, mupulikaghe!"

36Bhwo uChaala aamala ukuyugha, abhamanyili bhala bhakamubhona uYeesu ali mwene. Po bhakashibhiika inongwa isho mu ndumbula shaabho nu kuti mu mashiku ghala bhatakamubhuula umundu naayumo shiisho bhakashibhona nu kushipulika pa kaghamba kala.

UYeesu akumuposha umulumyanayuuyo akabha ni mbepo imbiibhi
(Mataayi 17:14-18; Maalika 9:14-27)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Ishiku liilyo likakongagha, bhwo uYeesu na bhamanyili bhatatu bhala bhiilomuka ukufuma pa kaghamba kala, ichilundilo ichikulu icha bhandu chikiisa pakukomaana nu Yeesu.

38Po umundu yumo ukufuma mu chilundilo icha bhandu bhala akiitisha ku ishu ilya pamwanya akati, “Ghwe Mumanyishi, ingukusuuma umupelele ichisa nu kumuposha umwana ghwangu ku nongwa iya kuti ghwe yuuyo mwana ghwangu mweneeshe yuuyo indi naghwe.

39Imbepo imbiibhi yikumulongoshanga akabhalilo kooshi, po yikumupelelagha umulumyana ukuti ayweghaghe ngaani. Soona yikumughwishanga paase ku maka nu kwanda ukufuma indotofulo ku mulomu. Imbepo imbiibhi iyo yitakumulekeshanga naalumo, loole yikumufulashanga akabhiibhi leka.

40Imbasuumite abhamanyili bhaako ukuti bhayikiishe imbepo imbiibhi iyo, loole bhapooshitwe.”

41UYeesu akabhaamula akati, “Mwe bhandu abha kabhalilo aka mwe mutakwitika, mwe musobhite. Kali, indiniikale nuumwe nu kukibha ukufika liighi? Isagha panu nu mwana ghwako uyo!”

42Bhwo ughwise akubhuuka nu mwana ghwake yula kwa Yeesu, imbepo imbiibhi yila yikamughwisha paase nu kumuyungaania ku maka. Loole uYeesu akayikemela imbepo imbiibhi yila, akamuposha umwana yula nu kumughalusha kwa ghwise.

43Abhandu bhooshi bhakaswigha leka pakughabhona amaka amakulu agha Chaala. Bhwo abhandu bhala bhakaali bhakuswigha shooshi shiisho uYeesu akashibhombagha, uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati,

44“Pulikishanga akiisa ishi shiisho inguya pakubhabhuula! UMwana ughwa Mundu akuya pakubhiikighwa mu tukono utwa bhalughu.”

45Loole abhamanyili bhaake bhatakashaaghania shiisho uYeesu akayughagha ku nongwa iya kuti isanusho lyake likafifighwa kukwabho ukuti manye bhashaaghaniange. Soona bhakooghopagha ukumubhuusha uYeesu ukuti abhalingaanie isanusho lyake.

Usongo pandaashi pa Chaala

(Mataayi 18:1-5; Maalika 9:33-37)

46Ishiku limo abhamanyili abha Yeesu bhakaanda ukukaanikana bheene-bheene ukuti pakati papaabho ghwini yuuyo indiabhe ghwi songo ukukinda abhanine bhooshi.

47Loole uYeesu akashimanya inyinong’ono shiisho bhakiinong’onagha mu ndumbula shaabho. Po akamwegha umwana umukeke nu kumwimika papiipi naghwe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

48Po akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Umundu ghweshi yuuyo akumupokeela umwana umukeke isa uyu ku nongwa yangu, akuumbokeela neene. Soona, umundu ghweshi yuuyo akuumbokeela une, po akumupokeela nu Chaala yuuyo aandumite. Paapo umundu ghweshi yuuyo akwiyiisha pakati papiinyu mweshi isa umwana umukeke uyu, ghwe yuuyo ghwi songo.”

Umundu yuuyo atakutukaanika, ali kulubhafu lwitu
(Maalika 9:38-40)

49Bhwo uYoohani aamupulika uYeesu shiisho akayughagha, akamubhuula akati, “Ghwe Mumanyishi, twamubhweni umundu yumo yuuyo aashikiishanga imbepo imbiibhi ukubhombela ingamu yaako, nuutwe twamukaanishiishe ku nongwa iya kuti atali pamupeene nuutwe.”

50Loole uYeesu akamwamula akati, “Manye mumukaanishange paapo umundu ghweshi yuuyo atakubhakaanika umwe, ali kulubhafu lwinyu.”

ABhasamaliiya bhakukaana ukumupokeela uYeesu

51Bhwo akabhalilo kaapalamila aka Chaala ukumwegha uYeesu nu kubhuuka naghwe kumwanya, uYeesu akatumula ukubhuuka mu kaaya aka Yelusaleemu.

52Po akabhatuma abhandu bhamu bhatangile mundaashi ukubhuuka mu kaaya kamu aka mu chiisu icha Samaliiya pakutendekesha ubhuyo ubhwa kutuusha uYeesu pamupeene na bhaabho akabha nabho.

53Loole ku nongwa iya kuti uYeesu akabhuukagha ku Yelusaleemu, aBhasamaliiya bhakakaana ukumupokeela ukuti iikale mu kaaya kaabho.

54Bhwo abhamanyili bhaake uYaakobhu nu Yoohani bhaapulika ukuti aBhasamaliiya bhaakaana ukubhapokeela mu kaaya kaabho, bhakakalala leka, bhakamubhuusha uYeesu bhakati, “Ghwe Malafyale, kali, kulonda tumusuume uChaala atume umulilo ghwike ukufuma kumwanya ukuti ghubhapembanie abhandu bhooshi [isa muumwo umusololi uEliiya akabhombela ku bhandu bhamu]?”

55Loole uYeesu akabhasanukila nu kubhakemela. [Akabhabhuula akati, “Mutameenye ukuti mukulondighwa ukubha ni nyinong’ono isha luko luki.]

56Paapo uMwana ughwa Mundu atakiisa pakubhapyuta abhandu loole pakubhapoka.” Po uYeesu na bhamanyili bhaake bhakatiila nu kubhuuka mu kaaya akanandi akanine.

UYeesu akulingaania isha bhaabho bhakulonda ukumukonga
(Mataayi 8:19-22)

57Ishiku limo bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhakughenda mu sila, umundu yumo akamubhuula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, indiingukongaghe kwoshi kuukwo kubhuuka!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

58UYeesu akamwamula akati, “Abhombila bhali ni mbako nu tuyuni tuli ni fifumbo, loole uMwana ughwa Mundu atali na pa kughoneka umutu ghwake!”

59UYeesu akamubhuula umundu umunine akati, “Ghwe mundu ughwe, ingongaghe!” Umundu yula akamwamula akati, “Ghwe Malafyale, ingukusuuma ghuunyiitikishe imbuuke taashi pakumushiila utaata.”

60Loole uYeesu akamwamula akati, “Bhaleke abhafwe bhabhashiilaghe abhafwe bhaabho. Loole ughwe bhuukagha pakufumusha inongwa isha chitangalala icha Chaala ku bhandu.”

61Umundu umunine akamubhuula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, une indiingukongaghe, loole ingukusuuma ghuunyiitikishe imbuuke taashi kukaaya ukuti inje imbalaghe abhakamu bhangu.”

62UYeesu akamubhuula akati, “Linga umundu aanda ukulima ni ng’ombe, loole akusanusha kunyuma, uyo atabhaghiile ukubha mubhombi mu chitangalala icha Chaala.”

Luuka 10

UYeesu akubhatuma abhamanyiliamalongo mahaano na mabhili na bhabhili (72)

1Bhwo isho shaakinda, uMalafyale uYeesu akabhasala abhamanyili abhanine amalongo mahaano na mabhili na bhabhili. Akabhasala abhamanyili abho nu kubhatuma bhabhili bhabhili ukuti bhatangile ukubhuuka mu twaya na mumbafu shooshi muumwo akabhaatika ukubhuuka yuuyo mwene.

2Bhwo bhakaali ukubhuuka, uYeesu akabhabhuula akati, “Ifyakwinula fyo fyingi leka, loole abhiinuli bhanandi. Po musuumaghe uMalafyale yuuyo mwene mughunda ukuti abhatume abhabhombi mu mughunda ghwake.

3Ulu bhuukagha. Loole mubhange maaso, mumanye ukuti ingubhatuma isa abhonang’ooshi pakati pa bhondekelakatu!

4Bhwo mukubhuuka manye mweghaghe inyambi iya ndalama, ichoola pamu ifilato ifya kuchenjesania. Linga mukubhalamuka abhandu mu sila, manye mweghaghe akabhalilo akatali.

5Soona linga mwingila mu nyumba iya mundu, mukatangaghe taashi ukulamuka mukatingi, ‘UChaala abhapange ulutengaano mwe bhandu mwe muli mu nyumba iyi.’

6Linga umundu yuuyo mubhaghile ukupokeela ulutengaano aliimwo mu nyumba iyo, po uChaala indiamupange ulutengaano. Loole linga umundu uyo ataliimwo mu nyumba iyo, ulutengaano ulwo indilukabhaghalukile umwe.

7Mukiikalaghe mu nyumba yiiyo bhaabhapokeela, mukalyange nu kung’wa fiifyo indibhakabhapange paapo umubhombi akulondighwa ukupeeliighwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

umufwalo ukufuma ku bhandu bhaabho akubhabhombela. Manye mukasaamaghe-saamaghe ukufuma inyumba yimo ukubhuuka inine.

8Linga mwaya mwingila mu kaaya kaako abhenekaaya bhaabhapokeela, mukalyange ifindu fyoshi fiifyo indibhakabhapange."

9UYeesu akeendelela pakubhalingaania abhamanyili bhaake akati, "Abhabhine bhaabho indimukabhaaghaghe mu kaaya kaako bhaabhapokeela, mukabhaposhange amabhine ghaabho soona mukabhabhuulaghe ukuti, 'Ichitangalala icha Chaala chipalamiile kukwinyu.'

10Loole linga mwaya mwingila mu kaaya kaako abhenekaaya bhataabhapokeela, bhwo mukufumaamwo, mukayughaghe mukatingi,

11'Inditubhakung'undile nu lufumbi ulwa mu kaaya kiinyu luulwo luli mu tulundi twitu ukuti bhubhe bhukeeti kukwinyu. Loole pamupeene nu kuti mukutukaana utwe, mumanye ukuti ichitangalala icha Chaala chipalamiile kukwinyu.'

12Ingubhabhuula ukuti pi ishiku ilya bhulongi, indishikabhe mbepe ku kaaya aka Sondoma ukupona ubhulongi ukukinda akaaya ako!"

UYeesu akutusoka utwaya tuutwo tukukaana ukwitika

(Mataayi 11:20-24)

13UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Lwinyu mwe bhandu abha kaaya aka Kolasiini! Lwinyu mwe bhandu abha kaaya aka Bheetisayita! Paapo ifyika fiifyo ingafibhombagha kukwinyu, linga ingafibhombagha mu kaaya aka Tiilo na mu ka Sindoni, abhandu abha twaya utwo ngali bhakafwala amaghunila nu kupakala ilyoto ukulangisha ukuti bhaapinduka nu kwilaata imbiibhi shaabho.

14Loole pi ishiku ilya bhulongi umwe indimukapokeele ulufundo ulukulu ukukinda akaaya aka Tiilo na ka Sindoni.

15Nuumwe mwe bhandu abha kaaya aka Kapenabhumu, kali, mukwinong'ona ukuti uChaala indiakabhakweshe ukufika kumwanya? Nashiku! UChaala indiakabhiilomushe ukufika ku bhushuuka."

16Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Umundu ghweshi yuuyo akubhapulika umwe, akuumbulika neene. Umundu yuuyo akubhakaana umwe, akuungaana neene. Soona, umundu ghweshi yuuyo akuungaana une, akumukaana yula yuuyo aandumite une."

Abhamanyili bhakughaluka ku lusekelo

17Po abhamanyili amalongo mahaano na mabhili na bhabhili (72) bhala bhakaghaluka ku lusekelo ukufuma kuukwo uYeesu akabhatuma. Bhwo bhaafika kwa Yeesu, bhakamupangila bhakati, "Ghwe Malafyale, bhwo twashikiisha imbepo imbiibhi ukubhombela ingamu yaako, shoope shaatupulikagha!"

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

18UYeesu akabhabhuula akati, “Naamubhweni uSeetano bhwo akughwa ukufuma kumwanya isa muumwo akalabhi kakughwa ukufuma kumwanya.

19Tesha, naabhapa amaka agha kukanya injoka na bhongoonya. Soona naabhapa amaka agha kughapoota amaka ghooshi agha mulughu ghwinyu uSeetano. Kataliipo soona akandu aka kubhafulasha umwe.

20Manye musekelaghe ku nongwa iya kuti imbepo imbiibhi shaabhapulikagha, loole sekelagha paapo uChaala asimbite ingamu shiinyu mwa kalata ghwake yuuyo ali kumwanya.”

Ulusekelo ulwa Yeesu

21Mu kabhalilo kala kala, uMbepo uMwelu akamupa uYeesu ukusekela ngaani mu ndumbula yaake, po akayugha akati, “Ghwe Taata, ghwe Malafyale ghwa kumwanya na pa chiisu panu, ingukupaalisha paapo imbombo ishi ukabhafifa abhandu abha mahala na bhamanyi, loole ukashibhiika pabhwelu ku bhandu bhaabho bhali ungati bhaana abhakeke. Nalooli, ghwe Taata, umwo mwo muumwo ukiighanila.”

22UYeesu akayugha soona akati, “UTaata aambiile fyoshi. Naayumo umundu yuuyo amumeenye uMwana, loole uTaata mwene. Soona naayumo umundu yuuyo amumeenye uTaata, loole uMwana mwene nu mundu ghweshi yuuyo uMwana akwighana ukumulangisha uTaata kukwake.”

23Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake bhwo bhali bheene akati, “UChaala abhasayite umwe paapo mukushibhona ishi na maaso ghiinyu.

24Nalooli ingubhabhuula ukuti bhakabhaapo abhasololi na bhomalafyale abhingi bhaabho bhakanyonywanga ukushibhona shiisho mukushibhona umwe, loole bhatakashibhonagha. Soona bhakanyonywanga ukupulika shiisho mukushipulika umwe, loole bhatakashipulikagha.”

Ichifwanikisho icha Musamaliiya umwisa

25Po umumanyishi yumo ughwa ndaghilo isha Moose akiisa kwa Yeesu nu kumubhuusha ku sila iya kumughela akati, “Ghwe Mumanyishi, kali, imbombe kooni ukuti imbwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila?”

26UYeesu akamubhuusha akati, “Kali, indaghilo isha Chaala shikukulaghila ukuti ubhombaghe kooni? Kali, kushaaghania shiliku mu ndaghilo isho?”

27Umwene akamwamula akati, “Indaghilo isha Chaala shikutulaghila ukuti, ‘Mughanaghe uMalafyale uChaala ghwako ku ndumbula yaako yooshi, ku nyinong’ono shaako shooshi, ku maka ghaako ghooshi na ku mahala ghaako ghooshi.’ Soona shikutulaghila ukuti, ‘Mughanaghe umunyiinyu isa muumwo ghwiyiighanite yughweghwe.’ ”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

28UYeesu akamubhuula akati, “Ghwamula akiisa leka! Linga kushibhombela imbombo indaghilo shooshi isho, uChaala indiakupe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.”

29Loole ku nongwa iya kuti umumanyishi ughwa ndaghilo isha Moose yula akalondagha ukwilangisha ukuti mundu mwisa, akamubhuusha soona uYeesu akati, “Kali, umunyangu ghwe ghwini?”

30UYeesu akamwamula ku sila iya chifwanikisho akati, “Akabhaakwo umundu yumo yuuyo akachuulagha ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu nu kwilomuka ukubhuuka mu kaaya aka Yeeliko. Bhwo ali mu sila akughenda, abhapoka ifya bhandu bhakamwisila nu kumukola, bhakamufuula imyenda, bhakamukoma ngaani nu kumuleka bhwo ali papiipi nu kufwa.

31Ku lusako ulwisa, umupuuti yumo yuuyo akachuulagha, akaghendela isila yila yila. Bhwo aamubhona umundu yula yuuyo abhapoka ifya bhandu bhakamukoma, akaghenda kulubhafu, akamuleka pala pala chishita kumwafwa.

32Bhwo akabhalilo akapimba kaakinda, umundu umunine ukufuma mu chikolo icha Laabhi ghwepe akachuulagha ukughendela isila yila yila. Bhwo aafika pala nu kumubhona umundu yuuyo abhapoka ifya bhandu bhakamukoma, ghwepe akaghenda kulubhafu nu kumuleka pala pala chishita kumwafwa.

33Loole bhwo akabhalilo kaakindaapo, umundu yumo uMusamaliiya ghwepe akachuulagha ukughendela isila yila yila. Bhwo aamubhona umundu yula yuuyo abhapoka ifya bhandu bhakamukoma, akamupelela ichisa ngaani.

34Po akabhiyila papiipi, akamusuka ifilonda fyake ukubhombela indifaayi ni nyemba isha mishunguti nu kumupinya. Po akamwegha, akamukwesha pa mbunda yaake, akabhuuka naghwe mu nyumba iya bhaheesha, akaanda ukumubhinia.

35“Ishiku liilyo likakongagha uMusamaliiya yula akeegha indinaali shibhili, akamupa umwimilili ughwa nyumba iya bhaheesha, akamubhuula akati, ‘Ingukusuuma umubhiniange umundu uyu. Linga ghwabhombela indinaali inyingi ukukinda isho shiisho naakupa, indiingakughalushikishe bhwo ingughaluka.’ ”

36Bhwo uYeesu aamala ukulingaania ichifwanikisho icho, akamubhuusha umumanyishi ughwa ndaghilo isha Moose yula akati, “Kali, mu bhandu bhatatu abho, ghwini yuuyo kwinong’ona ukuti akabha munyaake ughwa nalooli ughwa mundu yuuyo abhapoka ifya bhandu bhakamukoma?”

37Umwene akamwamula akati, “Umunyaake ughwa nalooli ghwe yula yuuyo akamupelela ichisa.” Po uYeesu akamubhuula akati, “Nuughwe bhuuka ubhabhombelaghe abhandu bhooshi isa bhubhuubhwo.”

UYeesu akubhaghendela uMaalita nu Maliiya

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Akabhalilo kamu uYeesu na bhamanyili bhaake bhakachuulagha ukubhuuka ku Yelusaleemu. Bhwo bhakubhuuka, bhakafika mu kaaya kamu. Mu kaaya ako akiikalagha umukolo yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Maalita. Po uMaalita akamupokeela uYeesu mu nyumba yaake ukuti alye ifindu.

39UMaalita akabha nu munung'una yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Maliiya. Bhwo uYeesu iingila nu kwikala mu nyumba iyo, uMaliiya akabhuuka nu kwikala papiipi nu Yeesu, akapulikishanga shiisho akayughagha.

40Loole uMaalita akiikolaania ni mbombo inyingi. Po akabhuuka kwa Yeesu, akamubhuusha akati, "Ghwe Malafyale, kali, utakusaaghilaakwo ukuti umunung'una ghwangu aandekite ingubhomba imbombo nimwene? Ingukusuuma umubhuule iise aanyaafwe."

41Loole uMalafyale uYeesu akamwamula akati, "Ghwe Maalita, ghwe Maalita, kali, kooni kulabha nu kwikolaania ni mbombo inyingi?

42Loole kaliipo akandu kamukeeneeshe kaako kakulondighwa nalooli ukuti ghwikolanie nako. Umwene uMaliiya aasala akandu akiisa kaako naayumo umundu yuuyo indiakamupoke."

Luuka 11

Ifimanyisho ku sha kwipuuta kwa Chaala

(Mataayi 6:9-13)

1Ishiku limo uYeesu akabha pabhuyo bhumo akiipuutagha kwa Chaala. Bhwo aamala ukwipuuta, umumanyili ghwake yumo mu bhamanyili bhaake akamusuuma akati, "Ghwe Malafyale, tukukusuuma utumanyishe ukwipuuta kwa Chaala isa muumwo uYoohani akabhamanyisha abhamanyili bhaake."

2UYeesu akabhabhuula akati, "Linga mukwipuuta kwa Chaala mutingi, 'Taata [ghwitu ughwa kumwanya], ingamu yaako yipaalighwe. Ichitangalala chaako chiise. [Ubhwighane bhwako bhubhombighwe pa chiisu panu, isa muumwo bhukubhombighwa kumwanya ukwo.]

3Utupe ifindu ifya kutuyiilana umuusughu.

4Utuhobhokele ubhutulanongwa bhwitu, isa muumwo nuutwe tukumuhobhokela ghweshi yuuyo akututulila inongwa. Manye utubhiike mu ngelo, [loole utupoke ku Mubhiibhi yula].'

5"Kali, ghwini pakati papiinyu yuuyo ali nu mumanyani ghwake, yuuyo akubhuuka kukwake pabhushiku pakati pakumusuuma ukuti amwafwe ifindu?

6Bhwo aafika, akumubhuula akuti, 'Umumanyani ghwangu yuuyo akuchuula, iisa kukwangu pakuundamuka, loole indali ni findu ifya kumupa.'

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Po umumanyani uyo akumwamula akuti, ‘Manye ghuundamyange! Ulu twapinga ichiighi! Soona, une na bha mu nyumba yangu tughonite. Indabhaghiile ukunyatuka ukuti ingwafwe fiifyo kulonda.’

8Nalooli ingubhabhuula, umundu uyo atabhaghiile ukulamusha nu kukupa ifindu ifyo ku nongwa iya kuti ughwe ghwe mumanyani ghwake, loole indialamushe nu kukupa ifindu ifyo ku nongwa iya kuti kwendelela ukumusuuma.

9“Po ingubhabhuula ukuti, suumagha kwa Chaala, ghwepe indiabhapange. Londagha ukufuma kwa Chaala, ghwepe indiabhaafwange ukufyagha. Ighushanga, ghwepe uChaala indiabhiighulilaghe ichiighi.

10Paapo umundu ghweshi yuuyo akusuuma, uChaala akumupa, ghweshi yuuyo akulonda, uChaala akumwafwa ukufyagha. Soona, ghweshi yuuyo akwighusha, uChaala akumwighulila ichiighi.

11Kali, ghwini pakati papiinyu yuuyo linga umwana ghwake aamusuuma iswi, akumupa injoka?

12Pamu kali, ghwini pakati papiinyu linga umwana aamusuuma iighe, akumupa ungoonya?

13Po linga umwe mwe muli bhabhiibhi mumeenye ukubhapa abhaana bhiinyu utundu utwisa, kali, uGhuuso yuuyo ali kumwanya ataaakoongeleepo ukubhapa uMbepo uMwelu abhandu bhaabho bhakumusuuma?”

Ifimanyisho ku sha mbepo imbiibhi
(Mataayi 12:22-30, 43-45; Maalika 3:22-27)

14Ishiku limo uYeesu akayikiishanga imbepo imbiibhi yiiyo yikamupelela umundu yumo ubhwochinuunu. Bhwo imbepo imbiibhi yila yaafuma, po umundu yula akaanda ukuyugha. Ichilundilo icha bhandu bhaabho bhakabhaapo pala bhakaswigha leka.

15Loole bhamu pakati papaabho bhakayugha bhakati, “Umundu uyu akushikiisha imbepo imbiibhi ku maka agha Bhelisebhuli, usongo ughwa mbepo imbiibhi!”

16Abhanine bhakamughelagha uYeesu ukuti abhombe ichiika ukulangisha ukuti afumite kwa Chaala.

17Loole bhwo uYeesu aashimanya inyinong’ono shaabho, akabhabhuula akati, “Linga abhandu abha bhunyafyale bhumobhwene bhaayabhanika, po ubhunyafyale ubhwo bhutabhaghiile ukwendelela. Bhubhuubhwo, linga abhandu abha mu nyumba yimoyeene bhaakindana, inyumba iyo yikukomanika.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Linga uSeetano akulwa nu bhunyafyale bhwake, kali, ubhunyafyale ubhwo bhubhaghiile bhwendelele bhuleele? Ingubhabhuusha isho paapo mukuti une ingushikiisha imbepo imbiibhi ku maka agha Bhelisebhuli.

19Linga mukuti une ingushikiisha imbepo imbiibhi ku maka agha Bhelisebhuli, po kali, abhakongi bhiinyu bhakushikiisha ku maka agha ghwini? Ku nongwa iyo, abho bho bhaabho indibhakabhalongaghe umwe.

20Loole linga ingushikiisha imbepo imbiibhi ku maka agha Chaala, po mumanye ukuti ichitangalala icha Chaala chibhiisiile umwe!

21"Linga umundu ughwa maka akuyilindilila inyumba yaake ni filwilo ifya maka, ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukwegha utundu twake.

22Loole linga iisa yuuyo ali na maka ukumukinda umwene, aamwingilila nu kumupoota, po akupoka ifilwilo fyake fyoshi fiifyo aasubhaalilagha, akwegha utundu twoshi tuutwo aali natwo nu kubhayabhila abhamanyani bhaake.

23Umundu ghweshi yuuyo atali pamupeene nuune, akuungaanika une. Soona, ghweshi yuuyo atakubhungaania abhandu pamupeene nuune nu kubhabhiika kwa Chaala, akunyambaania."

24UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Linga imbepo imbiibhi yaafuma mu mundu, yikushunguulila-shunguulila pabhuyo paapo patali na miishi bhwo yikulonda ubhuyo ubhwa kutuusha. Loole linga yitabhwagha, yikuti, 'Indiingaluke mu nyumba yangu muumwo ingafuma.'

25Linga yaafika mula, yikwagha inyumba mbyaghile soona yitendekeshiighwe akiisa.

26Po yikubhuuka pakusheegha imbepo imbiibhi inine ihaano na shibhili (7) shiisho mbiibhi ukukinda iyeene. Imbepo shooshi isho shikwingila mu mundu uyo, shikushaala mula mula. Po ubhughone ubhwa mundu uyo ubhwa bhumalilo bhukubha bhubhiibhi ukukinda ubhwa bhwandilo."

Abhandu bhaabho bhasayiighwe

27Bhwo uYeesu ali pakuyugha isho, umukolo yumo ukufuma mu chilundilo icha bhandu chila, akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "UChaala amusayite umukolo yuuyo akakupaapa nu kukwongesha!"

28UYeesu akaamula akati, "Mwo muumwo, loole uChaala abhasayite ukwongelaapo abhandu bhaabho bhakulipulika ishu lyake nu kulibhombela imbombo."

Abhandu bhakulonda uYeesu alangishe ichiika

(Mataayi 12:38-42)

29Bhwo abhandu bhakwongela ukubhungaana, uYeesu akayugha akati, "Abhandu abha kabhalilo aka, bhandu bhabhiibhi. Bhandu bhaabho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakulonda indangishe ichiika. Une indaaingabhalangishe ichiika naachimo, loole chila cheene chiicho uChaala akachibhomba ku musololi uYoona.

30Isa muumwo uYoona akabha chilangisho ku bhandu abha kaaya aka Ninaabhi, bhubhuubhwo, uMwana ughwa Mundu indiakabhe chilangisho ku bhandu abha mbaapo iyi.

31“Pi ishiku ilya bhulongi, umalafyale umukolo ughwa chiisu icha Sheebha indiakiime nu kubhalonga abhandu abha mbaapo iyi ukuti bhatulanongwa. Paapo umwene akafuma ku chiisu icha kubhutali ukuti iise apulikishe ifimanyisho ifya mahala ifya malafyale uSolomooni. Loole ingubhabhuula umwe ukuti aliipo yumo panu yuuyo mughindikighwa ukukinda uSolomooni.

32Pi ishiku ilya bhulongi, abhandu abha mu kaaya aka Ninaabhi indibhakiime pamupeene na bhandu abha mbaapo iyi nu kubhalonga ukubha bhatulanongwa. Paapo abheene bhakapinduka nu kwilaata imbiibhi shaabho bhwo bhaapulika uYoona akulumbilila ishu ilya Chaala. Loole ingubhabhuula umwe ukuti aliipo yumo panu yuuyo mughindikighwa ukukinda uYoona.”

Inyaale iya mubhili
(Mataayi 5:15)

33UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Ataliipo umundu yuuyo linga aakosha inyaale, akuyibhiika paapo pashiifu pamu akuyiifunikila ni chipombo. Loole akuyibhiika pa chitalati ukuti linga abhandu bhakwingila, bhabhubhonaghe ubhwelu bhwake.

34Amaaso ghaako ghali ungati nyaale iya mubhili. Linga amaaso ghaako ghali akiisa, ubhaghiile ukutesha akiisa kooshi akandu. Loole linga amaaso ghaako ghafwile, utabhaghiile ukutesha akandu naakamu paapo kubha ungati uli mu chiisi.

35Po ubhange maaso ukuti ubhwelu bhuubhwo bhuliimwo mukati mumwako manye bhubhange chiisi!

36Linga umubhili ghwako ghwoshi ghuli mu bhwelu nu kuti naakamu kaako kali mu chiisi, po umubhili ghwoshi ghukubha nu bhwelu isa muumwo inyaale yikukubhalishanga nu bhwelu bhwake.”

UYeesu akubhakemela aBhafalisaayina bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose
(Mataayi 23:1-36; Maalika 12:38-40)

37Bhwo uYeesu aamala ukuyugha amashu agho, uMufalisaayi yumo akamupaalila ukuti abhuuke kukaaya kukwake pakulya ifindu. Po uYeesu akabhuuka, akiingila mu nyumba yaake, akiikala nu kulya ifindu.

38Bhwo uMufalisaayi yula aamubhona uYeesu akulya ifindu chishita kusukusula taashi utukono ukukongana nu lwiho lwabho, akaswigha leka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Po uMalafyale uYeesu akamubhuula akati, “Mwe Bhafalisaayi umwe, muli ungati bhandu bhaabho bhakusuka ichikombe ni saghani kuuse kwene, loole mukati mwiswile ubhunyali ubhwa luko nu luko. Bhubhuubhwo, umwe mukwilangisha ku bhandu ukubha bhiisa, loole mu ndumbula shiinyu mwiswile ubhupafu nu bhubhiibhi ubhwa luko nu luko.

40Mwe bhalema umwe! Kali, mutameenye ukuti uChaala yuuyo akabhapela imibhili yiinyu iya kuuse ghwe yuuyo akabhapela na mukati?

41Loole bhaafwange abhapiina ku ndumbula shiinyu shooshi utundu tuutwo muli natwo chishita kwifuna, po indimubhange bheelu lwoshi, kuuse na mu ndumbula shiinyu.

42“Lwinyu mwe Bhafalisaayi umwe! Paapo mukufumya ilongo kwa Chaala utundu utunandi isa inyungu, unambamba na mabhogha amanine agha mu chibheela, loole mukukaana ukushibhomba imbombo ingulu isa ukubhomba inyiisa nu kumughana uChaala. Mumanye ukuti uChaala akulonda ukuti mushibhombaghe shooshi ingulu pamupeene ni nandi.

43Lwinyu mwe Bhafalisaayi umwe! Paapo mwighanite leka ukwikala pa fitengu ifya bhaghindikighwa ifya mundaashi mu masinaghoghi. Soona mwighanite ukuti abhandu bhabhalamukaghe ku lughindiko mu minaalo.

44Lwinyu! Paapo umwe muli isa amapumba ghaagho ghatakubhoneka akiisa, ghaagho abhandu bhakughenda pamwanya chishita kumanya ukuti pali na mapumba.”

45Po umumanyishi yumo mu bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose yuuyo akabhaapo pala, akamubhuula uYeesu akati, “Ghwe Mumanyishi, amashu agho kubhayugha aBhafalisaayi, kututuka nuutwe twe bhamanyishi abha ndaghilo.”

46UYeesu akamwamula akati, “Lwinyu nuumwe mwe bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose! Paapo mukubhapimbisha abhandu imishigho iming’wamu iya ndaghilo yiiyo bhatabhaghiile ukupimba, loole umwe yumwemwe mutakughela ukugholosha nalinga kaana aka tukono twinyu ukuti mubhaafwe ukupimba!

47Lwinyu! Paapo mukusenga amapumba agha bhasololi abha Chaala bhaabho abhosekulu bhiinyu bhakabhaghogha!

48Linga mukubhomba ulwo, mukushimikisha ukuti mukwitikana na shiisho abhosekulu bhiinyu bhakashibhomba paapo abheene bhakabhaghogha abhasololi abha Chaala nuumwe mukusenga amapumba ghaabho!

49Yo yiiyo nongwa iyi uChaala ughwa mahala akayugha akati, ‘Indiingabhatume kukwabho abhasololi na bhatumighwa, loole bhamu indibhakabhaghoghaghe, abhanine indibhakabhafulashange.’

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

50Po uChaala indiakabhalonge abhandu abha kabhalilo aka ku nongwa iya kubhaghogha abhasololi bhaake ukufuma muumwo akapelela ichiisu.

51Indiakabhalonge ukufuma akabhalilo kaako bhakamughoghagha uAabheli ukufika akabhalilo kaako bhakamughoghagha uSakaliiya pakati pa Nyumba iya Chaala ni chighemo. Nalooli ingubhabhuula, uChaala indiakabhalonge abhandu abha kabhalilo aka ku nongwa iya kubhaghogha abhandu bhooshi abho.

52"Lwinyu mwe bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose! Paapo mufifite ifungulilo iya kwighulila umulyango ukuti abhandu bhiingilaghe nu kumumanya uChaala. Soona, umwe yumwemwe mukukaana ukwingila nu kuti mukubhashighila abhandu bhooshi bhaabho bhakulonda ukwingila."

53Bhwo uYeesu aamala ukuyugha amashu agho, akafumaamwo mu nyumba iya Mufalisaayi yula. Bhwo akutiilaapo pa kaaya kala, aBhafalisaayi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakabha bhakali leka kwa Yeesu. Po bhakaanda ukumuyweghelela ku lyoyo nu kumubhuusha amabhuusho amingi.

54Bhakabhombagha shooshi isho ku nongwa iya kumuteghela uYeesu ukuti lumo indiayughe amashu ghamu amabhiibhi ukuti bhayaaghe isila iya kumukola nu kumusitaaka.

Luuka 12

Isoki ku sha bhwongubhisania

(Mataayi 10:26-27)

1Mu kabhalilo kala kala, ichilundilo icha bhandu abhoelufu na bhoelufu bhakabhungaana pakumupulikisha uYeesu. Abhandu abho bhakabha bhingi ngaani ukufika paapo bhakaanda ukukanyana bheene-bheene bhwo bhakubhiyila kwa Yeesu. Po uYeesu akaanda ukuyugha taashi na bhamanyili bhaake akati, "Mubhange maaso nu bhwongubhisania ubhwa Bhafalisaayi, bhuubhwo bhukusaata ungati nyambo.

2Paapo akandu kaako katali pabhwelu, indikakasetulighwe, soona kooshi kaako kafifiighwe, indikakabhiikighwe pabhwelu.

3Po shooshi shiisho mukashiyugha ku chiisi, abhandu indibhakashipulikaghe pabhwelu. Soona shooshi shiisho mukuteketa ku ifungu bhwo ifyighi fipinge, indibhakashifumushange pabhwelu."

Mwoghopaghe uChaala mwene

(Mataayi 10:28-31)

4UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Mwe bhamanyani bhangu, ingubhabhuula ukuti manye mubhooghopaghe abhandu bhaabho bhakughogha umubhili. Bhwo bhaaghogha umubhili, kataliipo akandu akanine kaako bhabhaghiile ukubhomba.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Loole indiimbabhuule yuuyo mukulondighwa mumwoghopaghe. Mwoghopaghe uChaala, paapo umwene linga aamughogha umundu, ali na maka agha kumutaagha mu mulilo ughwa bhwila na bhwila ughwa mu Yehanamu. Nalooli ingubhabhuula, uyo ghwe yuuyo mwoghopaghe.

6Kali, utubhelebheeswa tuhaano tutakughulishighwa ku salabhasha shibhiliishe? Poope uChaala atakukiibhwa naakamu mu tubhelebheeswa utwo.

7Loole kulubhafu lwinyu, uChaala abhelengite ni ching'wili icha mitu yiinyu. Po manye mwoghopaghe paapo umwe muli nu lughindiko ukukinda utubhelebheeswa utwo."

Ukumwitika nu kumukaana uYeesu

(Mataayi 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8UYeesu akeendelela soona ukuyugha akati, "Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo akuunyiitika pandaashi pa bhandu, uMwana ughwa Mundu indiakamwitike pandaashi pa bhandumi abha Chaala ukuti mukongi ghwake.

9Loole umundu ghweshi yuuyo akuungaana pandaashi pa bhandu, nuune indiingamukaane pandaashi pa bhandumi abha Chaala ukuti mukongi ghwangu.

10Soona ingubhabhuula ukuti uChaala indiakamuhobhokele umundu ghweshi yuuyo akumufuyula uMwana ughwa Mundu, loole ataaakamuhobhokele umundu ghweshi yuuyo akumufuuya uMbepo uMwelu.

11"Linga abhandu bhakuya kubhuuka nuumwe mu masinaghoghi nu kubhasitaaka pandaashi pa bhosongo na pa bhalongoshi, manye mukapaashange ukuti indimukayughaghe kooni pamu indimukayughaghe bhuleele.

12Paapo uMbepo uMwelu indiakabhamanyishange mu kabhalilo kala kala shiisho indimukayughaghe."

Ichifwanikisho icha mukabhi umulema

13Po umundu yumo ukufuma mu chilundilo chiicho chikamupulikishanga uYeesu, akamubhuula uYeesu akati, "Ghwe Mumanyishi, ingukusuuma umubhuule umukulu ghwangu ukuti tuyabhane ifyuma ifya chilingo fiifyo utaata akatulekela bhwo aafwa."

14Loole uYeesu akamwamula akati, "Ghwe mundu ughwe, kali, ghwini yuuyo aambiikite une ukubha ghwa kulongania inongwa shiinyu nu kuyabhania utundu twinyu utwa chilingo?"

15Po uYeesu akabhabhuula akati, "Mubhange maaso ni finyonywa ifya luko nu luko, paapo ubhwumi ubhwa mundu bhutakusubhaalila ubhwingi ubhwa chuuma chiicho umundu ali nacho."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Po akabhabhuula ichifwanikisho ichi akati, “Akabhaakwo umundu yumo umukabhi yuuyo akabha nu mughunda ghwake. Umundu uyo akabhyala imbeyu mu mughunda ughwo, imbeyu isho shikeela leka.

17Po akiinong’ona nu kwibhuusha mu ndumbula yaake akati, ‘Kali, imbombe kooni? Paapo indali nu bhuyo ubhunine ubhwa kusengula ifindu fyangu.’

18Po akati, ‘Indiimbombe ulu, indiimbongolanie amaghulu ghangu amanandi amakuulu nu kusenga amanine amapya ghaagho makulu ngaani. Umwo mwo muumwo indiisengule ifindu fyangu fyoshi nu tundu twangu utunine.

19Linga naabhomba ulwo, po indiingayiibhuule indumbula yangu indiingati, “Ghwe ndumbula yangu, tesha, uli natwo utundu utwingi, utwisa, utwa kukwafwa ku fyinja ifyingi fiifyo fikwisa. Ulu po tuushanga, lyanga, ng’wanga nu kusekela.” ’

20Loole uChaala akamubhuula umukabhi yula akati, ‘Ghwe mulema ughwe! Umuusughu pabhushiku indiufwe! Kali, utundu twoshi tuutwo ghwasengula inditubhe twani?’ ”

21Pabhumalilo uYeesu akayugha akati, “Umwo mwo muumwo indishikabheele ku mundu ghweshi yuuyo akwilundikila ubhukabhi bhwake mwene pa chiisu ichi, loole atakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.”

Ukumusubhaalila uChaala

(Mataayi 6:25-34)

22Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Manye mupaashange ku sha bhwumi bhwinyu ukuti indimulyange kooni pamu indimufwalaghe kooni.

23Paapo ubhwumi bhuli nu lughindiko ukukinda ifindu, nu mubhili ghwope ghuli nu lughindiko ukukinda imyenda.

24Manyilagha ukufuma ku bhonang’oma! Pamupeene nu kuti bhatakubhyala pamu bhatakwinula, bhatali na maghulu nu bhuyo ubhwa kusengula ifindu fyabho, poope uChaala akubhaliisha. Po kali, umwe mutali nu lughindiko ukukinda utuyuni utwo?

25Kali, ghwini pakati papiinyu yuuyo abhaghiile ukwiyongelesha nalinga lishiku limo mu bhwumi bhwake ku sila iya kupaasha ku sha bhwumi?

26Kali, linga mutabhaghiile ukubhomba na kandu akanandi isa ako, po kooni mukubha nu bhwogha ku mbombo inine?

27“Teshanga ubhulenge ubhwa mu chiposo muumwo bhukumelela! Bhutakubhomba imbombo, soona bhutakwisonela imyenda. Loole ingubhabhuula ukuti nu malafyale uSolomooni mu bhukulumba bhwake bhwoshi atakafwalagha akiisa ungati bhulenge ubhwo!

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Linga uChaala akughafwasha amaani agha mu chiposo ghaagho ghaliipo umuusughu loole ningeelo ghakutaaghighwa mu mulilo, kali, ataaakoongeleepo ukubhafwasha umwe mwe bhandu abha lwitiko ulunandi?

29“Po manye mutaamighwange ukuti, ‘Indimulyange kooni pamu indimung’wange kooni.’

30Paapo shooshi isho sho shiisho abhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhatamumeenye uChaala bhakwikaakila ukushilonda, loole uGhuuso ameenye akiisa ukuti mukushilonda shooshi isho.

31Loole umwe chilondaghe taashi ichitangalala chaake, po ni finine fyoshi ifyo indiakabhoongeleshe.”

Ubhukabhi ubhwa kumwanya
(Mataayi 6:19-21)

32UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Manye mwoghopaghe umwe mwe muli chibhughutila ichinandi. Paapo uChaala uGhuuso abhaghanite umwe ukuti abhalongoshange mu bhunyafyale bhwake.

33Ghulisha utundu twinyu nu kubhapa abhapiina indalama. Ukubhomba ulwo kwo kuukwo kwibhiikila ichuuma mu nyambi isha kumwanya shiisho shitakukomanika, soona shitakunyaapuka naalumo. Paapo kumwanya umwifi atabhaghiile ukwibha nu luswa lwope lutabhaghiile ukuchikomania.

34Paapo kuukwo mukusengula ichuuma chiinyu, kwo kuukwo ni ndumbula shiinyu indishikabhange.”

UYeesu akulingaania isha kughaluka kwake
(Mataayi 24:45-51)

35UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Itendekeshanga akabhalilo kooshi ukubhomba imbombo iya Chaala ni nyaale shiinyu shaakaghe.

36Mubhange isa abhabhombi bhaabho bhakumulindilila usongo ghwabho aghaluke ukufuma ku bhweghi ukuti linga iisa nu kwighusha pa mulyango, bhamwighulile mu kabhalilo kala kala.

37Bhasayighwa abhabhombi bhaabho linga usongo ghwabho akwisa, indiakabhaaghe bhali maaso. Nalooli ingubhabhuula, indiakiitendekeshe ukubhabhombela abhabhombi abho nu kubhiikasha paase ukuti bhalye ifindu.

38Bhasayighwa abhabhombi abho bhaabho nalinga usongo ghwabho akwisa akabhalilo aka pabhushiku pakati pamu linga bhukucha, indiakabhaaghe bhali maaso.

39“Loole mushaaghaniange akiisa ukuti linga umwene nyumba akamanyagha akabhalilo kaako umwifi akwisila, po abhaghiile aghone maaso ukuti umwifi manye iise apongole inyumba nu kwibha utundu twake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Po nuumwe itendekeshanga akabhalilo kooshi paapo uMwana ughwa Mundu indiakiise mu kabhalilo kaako mutaasubhaaliile.”

Umubhombi umusubhaalilighwana yuuyo ataa musubhaalilighwa
(Mataayi 24:45-51)

41Po uPeeteli akamubhuusha uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, kali, ichifwanikisho icho ghwayugha, ghwatubhuulagha utwe twibheene pamu ghwabhabhuulagha abhandu bhooshi?”

42UMalafyale uYeesu akamwamula akati, “Kali, ghwini yuuyo mwimilili musubhaalilighwa soona ghwa mahala, yuuyo usongo ghwake amubhiikite ukubha mwimilili ughwa bhabhombi abhanine mu nyumba yaake ukuti abhapange ifindu ku kabhalilo kaako kakulondighwa?

43Musayighwa umubhombi uyo yuuyo linga usongo ghwake akughaluka kuukwo aachuuliile, akumwagha akubhomba shiisho akamulaghila ukuti abhombaghe.

44Nalooli ingubhabhuula, usongo ghwake indiakamukweshe pa mbombo ukuti abhe mwimilili ughwa tundu twake twoshi tuutwo ali natwo.

45Loole linga umubhombi uyo iinong’ona mu ndumbula yaake akuti, ‘Usongo ghwangu indiakaabhe ukughaluka.’ Po akwanda ukubhakoma abhabhombi abhanine. Akwanda ukulya, ukung’wa nu kughaala.

46Usongo ghwake indiakaghaluke pi ishiku na mu kabhalilo kaako umubhombi ghwake ataasubhaaliile. Bhwo usongo uyo aaghaluka, indiakamupe ulufundo ulukulu nu kumutaagha umubhombi uyo pabhuyo bhuubhwo bhali bhaabho bhatakwitika.

47“Umubhombi yuuyo ashimeenye shiisho usongo ghwake akulonda loole atakwitendekesha ukushibhomba isa muumwo shikulondighwa, usongo ghwake indiakamukome leka umubhombi uyo.

48Loole umubhombi yuuyo atashimeenye shiisho usongo ghwake akulonda, linga aabhomba kabhiibhi, usongo ghwake indiakamukome kanandi. Bhubhuubhwo uChaala indiakamumelele ifyingi umundu ghweshi yuuyo akamupa ifyingi, soona indiakamumelele ifyingi ngaani umundu ghweshi yuuyo akamubhiika ukubha mwimilili ughwa fyingi ngaani.”

Abhandu indibhakayabhanike ku nongwa iya Yeesu
(Mataayi 10:34-36)

49UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Une niisile pakukosha umulilo pa chiisu ichi. Kaali kiisa linga umulilo ughwo ghwali ghukwaka ulu!

50Loole indi ni ndamyo shiisho ingulondighwa ukushaagha, soona indineendelele ukutaamighwa ukufika paapo indamyo isho indishikashilaghe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

51Kali, mukwinong'ona ukuti niisile pa chiisu ichi ku nongwa iya kubhiika ulutengaano? Nashiku! Bhwo shitali. Loole ingubhabhuula ukuti niisile ku nongwa iya kupela ubhulwane.

52Ukufuma umuusughu, mu nyumba muumwo bhaliimwo abhandu bhahaano indibhayabhanikaghe. Abhandu bhatatu indibhabhange nu bhulughu na bhandu bhabhili. Bhoope abhandu bhabhili abho indibhabhange nu bhulughu na bhandu bhatatu ku nongwa yangu.

53Ughwise ataaapulikanaghe nu mwana umulumyana, nu mwana ghwepe ataaapulikanaghe nu ghwise. Ung'ina ataaapulikanaghe nu mwana umulindu, ghwepe umwana umulindu uyo ataaapulikanaghe nu ng'ina. Ung'inafyala ataaapulikanaghe nu mulaasagha, ghwepe umulaasagha ataaapulikanaghe nu ng'inafyala."

Ukwisa ukwa Yeesu ulwa bhubhili

(Mataayi 16:2-3)

54UYeesu akachibhuula soona ichilundilo icha bhandu chila akati, "Linga mwaghabhona amabhingu amatiitu ghakubhungaana kuukwo isubha likukilila, mukuyugha mukuti, 'Ifula indiyitime umuusughu,' nalooli yoope yikutima.

55Soona linga mwachibhona ichikungu chikukuka ukufuma kulubhafu ulwa kutulundi, mukuyugha mukuti, 'Umuusughu indikubhe nu muufuku leka,' nalooli ghwope ghukubhaakwo.

56Mwe bhongubhisania umwe! Mumeenye ukusolola isha tubhalilo ku sila iya kutesha muumwo ichiisu na kumwanya fibheeliile. Kali, po shili bhuleele mukupootwa ukushaaghania shiisho shikubhombighwa akabhalilo aka?"

Ifimanyisho ku sha kufwana nu mulughu

(Mataayi 5:25-26)

57UYeesu akachibhuusha ichilundilo icha bhandu chila akati, "Kali, kooni mutakutumula yumwemwe shiisho sha nalooli ukuti mushibhombaghe?

58Linga kubhuuka pamupeene nu mulughu ghwako ku mulongi, ikaakila ukumusuuma ukuti mupulikane bhwo mukaali muli mu sila. Linga utaabhomba ulwo, indiakabhuuke nuughwe ku mulongi. Po umulongi indiakakulonge ukuti ghwe musobhi nu kukubhiika mu tukono utwa mushikali. Umushikali uyo indiakakukole nu kukwingisha ku maka mu nyumba iya bhapinyighwa.

59Nalooli ingukubhuula, utaaukafume mu nyumba iya bhapinyighwa linga ukaali ukumaliisha ukuhomba indalama iya bhumalilo."

Luuka 13

Bhaabho bhatakwilaata imbiibhi shaabho indibhakapyutighwe

1Mu kabhalilo kala, abhandu bhamu bhaabho bhakamupulikishanga uYeesu bhakamubhuula inongwa isha Pilaati yuuyo akalaghila ukubhaghogha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

aBhaghalilaayi bhamu nu kwongaania ibhanda lyabho mu fyabhupe fyabho fiifyo bhakafumyanga kwa Chaala.

2UYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, umwe mukwinong’ona ukuti aBhaghalilaayi abho bhaabho bhakafwa ku sila iyo bhakabha bhatulanongwa leka ukukinda aBhaghalilaayi abhanine bhooshi?

3Nashiku! Loole ingubhabhuula, linga mutakupinduka nu kwilaata imbiibhi shiinyu kwa Chaala, nuumwe indimukafwe mweshi!

4Pamu, kali, mukwinong’ona ukuti abhandu abhanine kalongo, bhahaano na bhatatu (18) bhala bhaabho akasonje aka mu Siloghwamu kakabhaghwila nu kubhaghogha bhakabha bhatulanongwa leka ukukinda abhandu abhanine bhooshi bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Yelusaleemu?

5Nashiku! Loole ingubhabhuula, linga mutakupinduka nu kwilaata imbiibhi shiinyu kwa Chaala, nuumwe indimukafwe mweshi!”

Ichifwanikisho icha likokwe ilya mukuyughuughwo ghutakwela iseke

6Po uYeesu akabhabhuula abhandu bhala ichifwanikisho ichi akati, “Akabhaakwo umundu yumo yuuyo akabhyala ikokwe ilya mukuyu mu mughunda ghwake ughwa misabhibhu. Bhwo akabhalilo kaafika aka likokwe ilyo ukwela iseke, umundu yula akabhuukagha ukuti atungule iseke shimo, loole atakalwaghagha uluseke naalumo.

7Po umundu yula akamubhuula umubhombi ghwake ughwa mughunda akati, ‘Tesha! Niisagha mu mughunda ku fyinja fitatu ukuti indungule iseke ukufuma mu ikokwe ili, loole indaashaaghagha iseke naashimo! Ulu, ghukende paapo ghukumala ubhufunde ubhwa lilongwi ilya mu mughunda!’

8“Loole umubhombi yula akamwamula akati, ‘Ghwe songo, ingukusuuma ughuleke soona ku chinja chimo ukuti mu kabhalilo ako ingutekelele nu kubhiikila isaakwi.

9Linga ghwela iseke ku chinja chiicho chikwisa, indikakabhe kiisa! Loole linga ghuteela iseke, po ukaandaghile ukuti ingukende.’ ”

UYeesu akumuposha umukolo umulemalepi ishiku ilya Sabhati

10Ishiku limo ilya Sabhati, uYeesu akamanyishanga abhandu mu sinaghoghi yimo.

11Mu sinaghoghi yila, akabhaamwo umukolo yumo yuuyo akalongoshighwanga ni mbepo imbiibhi yiiyo yikamupelela ukubha mulemale ku fyinja kalongo, fihaano na fitatu (18). Umukolo uyo akaghombaana umwongoloolo. Ku nongwa iyo, akapootwanga ukwigholosha mwene.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Bhwo uYeesu aamubhona, akamwitisha ukuti abhuuke kukwake. Bhwo umukolo yula aafika, uYeesu akamubhuula akati, “Ghwe maayi, ghwapola ubhubhine bhwako!”

13UYeesu akabhiika utukono twake pa mwongoloolo ughwa mukolo yula, nakalinga akagholoka umwongoloolo ghwake. Po akaanda ukumupaala uChaala.

14Loole usongo ughwa sinaghoghi akakalala ku nongwa iya kuti uYeesu akamuposha umukolo yula pi ishiku ilya Sabhati. Po usongo yula akabhabhuula abhandu abhingi bhaabho bhakabhaapo pala akati, “Umulungu ghumo ghuli na mashiku mahaano na limo (6) ghaagho umundu abhaghiile ukubhomba imbombo. Umundu ghweshi akwitikishighwa ukwisa nu kupola mu mashiku agho, loole atakwitikishighwa pi ishiku iya Sabhati!”

15Loole uMalafyale uYeesu akamwamula usongo yula akati, “Mwe bhongubhisania umwe! Umwe mweshi mukubhomba imbombo pi ishiku ilya Sabhati. Paapo pi ishiku ilyo mukushaabhulagha ing’ombe pamu imbunda shiinyu mu chibhagha nu kubhuuka nasho kuukwo amiishi ghali ukuti shing’we.

16Umukolo uyu yuuyo afumite mu chikolo icha Abhulahamu, uSeetano aamupinyite nu kumutamya ku fyinja kalongo, fihaano na fitatu. Kali, shitaamubhaghiile umwene ukwabhulighwa ukufuma mu ndamyo isho na pi ishiku ilya Sabhati?”

17Bhwo uYeesu aayugha isho, isoni shikabhakola abhalughu bhaake bhooshi. Loole abhandu abhanine bhooshi bhaabho bhakabhaapo pala bhakasekela leka ku nongwa iya mbombo ingulu isha kuswighisha shiisho uYeesu akashibhombagha.

Ichifwanikisho icha kaseke akanandi ngaani ni nyambo

(Mataayi 13:31-33; Maalika 4:30-32)

18Po uYeesu akachibhuusha ichilundilo icha bhandu akati, “Kali, ichitangalala icha Chaala chigheliile na kooni? Kali, injigheleshe na kooni?

19Ichitangalala icha Chaala chili ungati kaseke akanandi ngaani aka nambamba kaako umundu akeegha nu kupesa mu mughunda ghwake. Akaseke ako kakamela, kakakula nu kubha likokwe ikulu liilyo utuyuni tukiisa nu kusenga ififumbo mu tusamba twake.”

20UYeesu akabhuusha soona akati, “Kali, injigheleshe na kooni ichitangalala icha Chaala?

21Ichitangalala icha Chaala chigheliile ni nyambo inandi yiiyo umukolo yumo akeegha nu kwongaania nu bhufu ubhwingi ubhwa kuyiilana utupombo tutatu. Pabhumalilo, inyambo inandi yila yikalulisha ubhufu bhwoshi bhula.”

Umulyango umufinye nu mupasamu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mataayi 7:13-14, 21-23)

22Bhwo uYeesu akubhuuka ku Yelusaleemu, akeendelelagha ukubhamanyisha abhandu abha mu twaya utukulu na mu twaya utunandi tuutwo akaghendaghaamwo.

23Umundu yumo akamubhuusha uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, kali, uChaala indiakabhapoke abhandu bhanandiishe?”

24UYeesu akamwamula akati, “Isila iya kwingila ku chitangalala icha Chaala yili ungati mundu yuuyo akwingila pa mulyango umufinye. Ku nongwa iyo, ikaakilagha ukwingila ku mulyango umufinye ughwo. Nalooli ingubhabhuula, abhandu abhingi indibhakalondaghe ukwingila, loole indibhakapootwe.

25Akabhalilo kakwisa kaako umwene nyumba indiakapinge ichiighi. Po indimukiime kuuse nu kwanda ukwighusha nu kusuuma ukuti, ‘Ghwe malafyale, tukukusuuma utwighulile ichiighi!’ Loole umwene nyumba indiakabhaamule indiakati, ‘Indabhameenye umwe, soona indameenye kuukwo mukufuma!’

26Po nuumwe indimukaande ukuyugha mukatingi, ‘Utumeenye leka utwe, paapo tukalyanga nu kung’wa pamupeene nuughwe! Soona, ughwe ukatumanyishanga mu twaya twitu!’

27Loole umwene indiakabhaamule soona akati, ‘Nalooli indabhameenye umwe, soona indameenye kuukwo mukufuma! Tiila kukwangu umwe mweshi mwe bhatulanongwa!’ ”

28Po uYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Indimukamubhone uAbhulahamu, uIsiyaka, uYaakobhu na bhasololi bhooshi bhwo bhali mu chitangalala icha Chaala. Loole umwe indimukataaghighwe kuuse kuukwo indimukalilaghe nu kushesheetusha amiino ku nongwa iya bhubhafu ubhukali!

29Soona, abhandu abhingi bhaabho bhataa Bhayuuta indibhakiisaghe ukufuma kuukwo isubha likufumila, kuukwo likukilila, kumutu na kutulundi. Abhandu abho indibhakiikale nu kulya bhwo bhali mu chitangalala icha Chaala.

30“Pulikisha! Abhandu abhingi bhaabho bhataabhakaghindikighwe akabhalilo kaako kakwisa, bho bhaabho bhakughindikighwa akabhalilo aka. Soona, abhandu bhaabho bhatakughindikighwa akabhalilo aka, indibhakaghindikighwe akabhalilo kaako kakwisa.”

UYeesu akuswimaana ku nongwa iya bhanduabha mu Yelusaleemu

(Mataayi 23:37-39)

31Mu kabhalilo kala kala, aBhafalisaayi bhamu bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakamusoka bhakati, “Tiilaapo panu, bhuukagha pabhuyo ubhunine ku nongwa iya kuti uHelooti akulonda ukukughogha.”

32Loole uYeesu akabhaamula akati, “Bhuuka mumubhuule uHelooti yuuyo ali ungati ghwi mbila ukuti, ‘Pulikisha! Indineendelele ukushikiisha imbepo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

imbiibhi nu kuposha abhandu bhaabho bhabhine ku kabhalilo akapimba. Po pi ishiku ilya bhutatu, indiingamaliishe inyango yangu.

33Ku sila yooshi yila, une ingulondighwa ukwendelela ukubhuuka ku Yelusaleemu umuusughu na ningeelo nu kufika ukulinda ningeelo. Ku nongwa iya kuti umusololi atakulondighwa ukufwila ubhuyo ubhunine, loole ku Yelusaleemu!'

34"Mwe bhandu abha mu Yelusaleemu umwe, mwe bhandu abha mu Yelusaleemu umwe! Mukubhaghogha abhasololi nu kubhakoma na mayondo abhandu bhala bhaabho uChaala abhatumite kukwinyu. Mu tubhalilo utwingi ingalondagha ukubhabhungaania umwe isa muumwo inguku yikubhungaanikisha utwana twake mu fipapande fyake, loole mutakalondagha.

35Tesha, uChaala indiakabhaleke umwe nu kuyileka inyumba yiinyu ukubha chisaami! Nalooli ingubhabhuula, mutaamukaambone soona ukufika paapo indimukayughe ukuti, 'Asayighwange yuuyo akwisa mu ngamu iya Malafyale uChaala.' "

Luuka 14

UYeesu akumuposha umubhine pi ishiku ilya Sabhati

1Pi ishiku limo ilya Sabhati, uYeesu akabhuuka pakulya ifindu mu nyumba iya mulongoshi yumo ughwa Bhafalisaayi. Bhwo ali mu nyumba mula, abhandu bhaabho bhakabhaamwo bhakamutendeelagha leka ukuti bhateshe shiisho indiashibhombe pi ishiku ilyo.

2Pandaashi pa Yeesu akabhaapo umundu yumo yuuyo akabha nu bhubhine ubhwa kwisula umubhili ghwoshi.

3Po uYeesu akabhabhuusha aBhafalisaayi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhaabho bhakabhaapo pala akati, "Kali, indaghilo isha Moose shikwitikisha ukumuposha umubhine pi ishiku ilya Sabhati?"

4Loole abheene bhatakamwamula naalimo. Po uYeesu akamupalamaasha mundu yula, akamuposha nu kumwitikisha ukuti abhuukaghe kukaaya kaake.

5Po uYeesu akabhabhuusha akati, "Kali, ghwini pakati papiinyu yuuyo linga umwana ghwake pamu ing'ombe yaake yaaghwila mu bhwina pi ishiku ilya Sabhati atakubhuuka nakalinga nu kuyighuusa pi ishiku ilyo?"

6Loole abheene bhatakamwamula naalimo uYeesu.

UYeesu akumanyisha isha kwiyiisha ni sha bhupe

7Po uYeesu akabhateshanga abhaheesha bhamu bhaabho bhakabhapaalila pa findu muumwo bhakiisalilagha bheene ifitengu ifya lughindiko. Bhwo aashibhona isho, akabhabhuula ichifwanikisho chimo akati,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8“Linga umundu akupaaliile ku bhweghi, manye ghwisalilaghe ghwimwene ifitengu fiifyo abhandu abhaghindikighwa bhakwikalilagha. Manye ubhombaghe ulwo ku nongwa iya kuti lumo bhamupaaliile umundu umunine umughindikighwa ukukukinda ughwe.

9Po umundu yuuyo abhapaaliile umwe mweshi indiakiise nu kukubhuula ughwe akati, ‘Ingusuuma utiile pa chitengu ichi ghwikaliile ukuti umundu uyu iikaleepo.’ Po indiukasuuke leka ku bhandu bhooshi nu kwanda ukutiila ukubhuuka pakwikala ku chitengu icha kunyuma chiicho chitaa cha lughindiko.

10“Loole linga umundu akupaaliile ku bhweghi, sala nu kwikala pa chitengu chiicho bhakwikalagha abhandu bhaabho bhataa bhaghindikighwa ukuti linga akwisa yuuyo akupaaliile, akubhuule ukuti, ‘Ghwe mumanyani ghwangu, tiilaapo panu, isagha ghwikale pabhuyo ubhu bhuubhwo bhakwikalagha abhandu bhaabho bhaghindikighwa.’ Ku sila iyo, abhandu bhooshi bhaabho bhakulya pamupeene nuughwe indibhamanye ukuti umundu yuuyo akupaaliile, aakughindika.

11Paapo umundu ghweshi yuuyo akwikwesha mwene ukubha ghwi songo, uChaala indiakamwishe, loole umundu ghweshi yuuyo akwiyiisha, uChaala indiakamukweshe.”

12Po uYeesu akamubhuula umundu yula yuuyo akamupaalila akati, “Linga kubhapaalila abhandu pakulya ifindu ifya pamuusi pamu ifya namasubha, manye ubhapaalilaghe abhamanyani bhaako, pamu abhoghwamwinyu, pamu abhakamu bhaako, pamu abhapalamani bhaako bhaabho bhakabhi. Paapo linga ghwabhomba ulwo, bhoope indibhakakupaalile kukwabho ukuti yibhe sila ya kukuhomba shila shiisho ukabhabhombela.

13Loole linga kubhapaalila abhandu pakulya ifindu, bhapaalilaghe abhapiina, abhalemale na bhafwamaaso.

14Linga ghwabhomba ulwo, po uChaala indiakusaye ku nongwa iya kuti abhandu isa abho bhatabhaghiile ukukupaalila ukuti bhakuhombe ku shila shiisho ukabhabhombela. Po uChaala ghwe yuuyo indiakakuhombe bhwo aabhashuusha abhandu bhooshi bhaabho bhakabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.”

Ichifwanikisho icha lusekelo ulukulu
(Mataayi 22:1-10)

15Umundu yumo mu bhala bhaabho bhakalyanga ifindu pamupeene nu Yeesu, akashipulika shooshi shiisho uYeesu akashiyughagha. Po akamubhuula uYeesu akati, “UChaala amusayite umundu ghweshi yuuyo indiakalye ifindu mu chitangalala chaake!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Loole uYeesu akamwamula ku sila iya kubhombela ichifwanikisho akati, “Akabhaapo umundu yumo yuuyo akatendekesha ifindu ifya pa lusekelo ulukulu. Umundu uyo akabhapaalila abhandu abhingi ukwisa ku lusekelo ulwo.

17Bhwo akabhalilo aka kwanda ulusekelo kaafika, umundu yula akamutuma umubhombi ghwake pakubhabhuula abhandu bhooshi bhaabho akabhapaalila ukuti, ‘Ulu isagha ku lusekelo paapo naatendekesha kooshi akandu!’

18“Loole abhandu bhooshi bhaabho akabhapaalila, bhakaanda yumo yumo ukukaana ukuti bhatakubhuuka ku lusekelo ulwo. Umundu ughwa bhwandilo akamubhuula umubhombi yula akati, ‘Ingulite umughunda, ingulondighwa imbuuke pakughutesha. Po ingukusuuma ghuuhobhokele paapo indaaniise ku lusekelo.’

19Umundu ughwa bhubhili akamubhuula akati, ‘Ingulite abhokambaku kalongo (10) abha kulimila, lwoshi ulu inguya pakubhaghela ukuti indeshe muumwo bhakubhombela imbombo. Po ingukusuuma ghuuhobhokele paapo indaaniise ku lusekelo.’

20Po ghwepe umundu ughwa bhutatu akamubhuula akati, ‘Naafuma pakwegha umukolo, ku nongwa iyo, indaaniise ku lusekelo.’

21“Po umubhombi yula akaghaluka kwa songo ghwake nu kumubhuula shooshi shiisho abhandu bhala bhakamubhuula. Bhwo usongo yula aapulika ukuti abhandu bhooshi bhaabho aabhapaaliile bhatakwisa ku lusekelo, akakalala leka. Po akamulaghila umubhombi ghwake akati, ‘Bhuuka lubhilo mu musebho na mu tusila utwa mu kaaya aka ukuti linga ghwabhaagha abhapiina, abhochikwefu, abhafwamaaso na bhalemale ghwise nabho pa lusekelo panu.’

22Umubhombi yula akabhuuka nu kubhomba isa muumwo usongo ghwake akamulaghila. Po akaghaluka nu kumubhuula usongo ghwake akati, ‘Ghwe songo, naabhomba shooshi shiisho ghuundaghiile, loole ubhuyo bhukaali bhuliimwo mu nyumba iya lusekelo.’

23Po usongo yula akamubhuula umubhombi ghwake akati, ‘Bhuuka mu tusila na mu misebho imikulu yiiyo yili kuuse ku kaaya aka, yugha nabho ku maka abhandu bhooshi bhaabho ghwabhaagha ukuti bhiise ku lusekelo ukuti inyumba yangu yiisule abhaheesha.

24Nalooli ingubhabhuula umwe, indaaingamwitikishe umundu naayumo mu bhandu bhala bhaabho naabhapaaliile kubhwandilo ukwingila mu nyumba yiiyo indendekeshiishe ifindu ifya lusekelo!’ ”

Muumwo kupala ukumukonga uYeesu
(Mataayi 10:37-38)

25Akabhalilo kamu ifilundilo ifikulu ifya bhandu bhakaghendagha pamupeene nu Yeesu. Bhwo bhakughenda, uYeesu akasanusha kunyuma, akabhabhuula abhandu bhala akati,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26“Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukuungonga, akulondighwa ukuungana une ukukinda muumwo amughaniile ughwise, ung’ina, umukashi, abhaana bhaake, abhakulu bhaake na bhalumbu bhaake. Soona akulondighwa ukuungana une ukukinda muumwo abhughaniile ubhwumi bhwake.

27Umundu ghweshi yuuyo atakupimba ichikobhekano chaake nu kuungonga, atabhaghiile ukubha mumanyili ghwangu.

28“Linga umundu yumo pakati papiinyu akulonda ukusenga inyumba iya mutengo umukulu, kali, atakwikala paase taashi nu kwinong’ona utundu twoshi tuutwo tukulondighwa ukusengela inyumba nu kutesha linga ali ni ndalama isha kuyiilana ukumaliisha inyumba iyo?

29Paapo linga aasenga ulwalilo lwene, loole aapootwa ukumaliisha ukusenga inyumba yooshi, po umundu ghweshi yuuyo akuyibhona, akwanda ukumwobhela,

30akuti, ‘Umundu uyu aandite ukusenga inyumba, loole apooshitwe ukumaliisha!’

31“Soona linga umalafyale yumo akulonda ukulwa ubhwite nu malafyale umunine, kali, atakwikala paase taashi nu kwinong’ona linga abhashikali bhaake abhoelufu kalongo (10,000) bhabhaghiile ukulwa ubhwite nu malafyale umunine yuuyo ali na bhashikali abhoelufu amalongo mabhili (20,000)?

32Linga aamanya ukuti abhashikali bhaake indibhapootwe, umalafyale uyo akubhatuma lubhilo abhandumi bhaake kwa malafyale umunine yula bhwo akaali ali kubhutali ukuti bhapulikane manye bheendelelaghe pakulwa ubhwite.

33Bhubhuubhwo, umundu ghweshi pakati papiinyu yuuyo atakutuleka utundu twoshi tuutwo ali natwo, atabhaghiile ukubha mumanyili ghwangu.”

Imbeeya yiiyo yikomanikite
(Mataayi 5:13; Maalika 9:50)

34UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Imbeeya nyiisa leka. Loole linga imbeeya yaakomanika, kali, chiliipo chiicho chibhaghiile ukubhughalusha ubhwisa bhwake soona?

35Imbeeya isa iyo yitali ni mbombo naayimo ku ilongwi pamu ku bhufunde, loole abhandu bhakuyeegha nu kuyitaagha. Umundu ghweshi yuuyo ali ni fyufwo, apulikishange nu kushaaghania!”

Luuka 15

Ichifwanikisho icha nang’ooshi yuuyo aasobhite
(Mataayi 18:12-14)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Ishiku limo abhasongesha songo abhingi na bhatulanongwa bhamu bhakabhungaanagha ukuti bhamupulikishe uYeesu.

2Loole aBhafalisaayi na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakaanda ukwibhuniisha bhakati, “Tesha, umundu uyu akubhapokeela abhatulanongwa soona akulya pamupeene nabho!”

3Po uYeesu akabhabhuula ichifwanikisho ichi akati,

4“Linga umundu yumo pakati papiinyu ali na bhonang’ooshi imya yimo (100), aamanya ukuti unang’ooshi yumo mu bhonang’ooshi bhala aasobha, kali, akubhomba kooni? Kali, atakubhaleka taashi abhonang’ooshi amalongo mahaano na manna, bhahaano na bhanna (99) bhala ku lungalangala nu kubhuuka pakumulonda unang’ooshi yula yuuyo asobhite ukufika paapo akumwagha?

5Po bhwo aamwagha, akusekela leka nu kwanda ukumupimba pa fipungo

6nu kughaluka naghwe kukaaya kaake. Linga aafika pakaaya, po akubhiitisha abhamanyani na bhapalamani bhaake, akubhabhuula ukuti, ‘Sekelagha pamupeene nuune ku nongwa iya kuti naamwagha unang’ooshi ghwangu yuuyo aasobhite.’

7Ingubhabhuula umwe, bhubhuubhwo uChaala na bhandumi bhaake kumwanya kula indibhakasekele ngaani ku nongwa iya mutulanongwa yumoywene yuuyo akupinduka nu kwilaata imbiibhi shaake ukukinda abhandu amalongo mahaano na manna, bhahaano na bhanna bhaabho bhakwibhona ukuti bhagholofu nu kuti bhatakulondighwa ukwilaata imbiibhi shaabho.”

Ichifwanikisho icha salabhasha yiiyo yaasobhite

8UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Pamu, linga umukolo yumo ali ni salabhasha kalongo (10), po isalabhasha yimo yaasobha, kali, akubhomba kooni? Kali, atakukosha inyaale nu kupyaghila inyumba yooshi nu kuyilonda ku maka ukufika paapo akuyaagha?

9Po linga aayaagha, akubhiitisha abhamanyani na bhapalamani bhaake, akubhabhuula ukuti, ‘Sekelagha pamupeene nuune ku nongwa iya kuti naayaagha isalabhasha yangu yiiyo yaasobhite.’

10Ingubhabhuula umwe, umwo mwo muumwo uChaala na bhandumi bhaake indibhakasekele ngaani ku nongwa iya mutulanongwa yumoywene yuuyo akupinduka nu kwilaata imbiibhi shaake.”

Ichifwanikisho icha mwana yuuyo aasobhite

11UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Akabhaapo umundu yumo yuuyo akabha na bhaana bhaake abhaliisha bhabhili.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ishiku limo umwana umukeke yula akabhuuka kwa ghwise, akamubhuula akati, ‘Ghwe taata, ingusuuma ghuumbe ichuuma chiicho cha chilingo changu.’ Po ughwise akamuyabhila ghweshi umwana ichuuma chaake.

13“Bhwo amashiku manandi ghaakinda, umwana umukeke yula akabhungaania utundu twake twoshi, akatiila pakaaya nu kubhuuka ku chiisu icha kubhutali. Bhwo aafika kula, akaanda ukuchibhombela mwalwe ichuuma chaake nu kumala chooshi.

14Loole bhwo aamala ichuuma chooshi chiicho akabha nacho, isala ingali yikaghwa mu chiisu chila chooshi. Po umwana yula atakabha ni ndalama naashimo pamu ifindu.

15Po akabhuuka ku mundu yumo ughwa mu chiisu chila pakusuuma imbombo. Umundu yula akabhuuka naghwe ku mughunda ghwake nu kumupa imbombo iya kuliisha ingulubhe shaake.

16Ku nongwa iya kuti akabha ni sala, umulumyana yula akanyonywanga ukulya na makambi ghaagho ingulubhe shikalyanga, paapo atakabhaapo umundu naayumo ughwa kumupa ifindu.

17“Pabhumalilo, akiinong’ona mu ndumbula yaake akati, ‘Tesha, abhabhombi bhooshi abha taata bhakulya nu kufileka, loole une ingufwa kuno ku nongwa iya sala!

18Po indiindiile panu nu kubhuuka kwa taata. Linga naafika, indiingamubhuule ukuti, “Ghwe taata, naamutulila inongwa uChaala, soona naakutulila inongwa nuughwe.

19Indaa mubhaghile soona ukubha mwana ghwako. Imbiike ukuti imbe ungati yumo mu bhabhombi bhaako.” ’

20Po akatiila nu kughaluka kwa ghwise. “Bhwo umwana yula aapalamila ukufika pakaaya, ughwise akamubhona kubhutali, akamupelela ichisa. Akakinda lubhilo nu kumulamuka umwana ghwake ku sila iya kumwofwa.

21Po umwana yula akamubhuula ughwise akati, ‘Ghwe taata, naamutulila inongwa uChaala yuuyo ali kumwanya, soona naakutulila inongwa nuughwe. Indaa mubhaghile soona ukubha mwana ghwako.’

22“Loole ughwise akabhiitisha abhabhombi bhaake, akabhalaghila akati, ‘Isagha lubhilo nu muselekesha umwisa ngaani ukuti mumufwashe umwana ghwangu, soona mufwashe ni ikoosa mu kakono kaake ni filato mu tulundi.

23Bhuuka mweghe ingwata yiiyo yikulite nu kuyighogha. Linga mwaghogha, mupiiye inyama ukuti tulye nu kusekelela.

24Naayugha ulwo ku nongwa iya kuti umwana ghwangu yuuyo ingiinong’onagha ukuti afwile, loole ulu mwumi, yuuyo aasobhite, loole ulu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

aaghaluka!' Po abhabhombi bhala bhakabhomba isa muumwo akabhalaghilila. Pabhumalilo, bhakaanda ukusekela.

25"Mu kabhalilo ako bhwo shooshi isho shikubhombighwa, umwana ghwake usongo akabha ali ku mughunda. Bhwo akughaluka ukufuma ku mughunda nu kupalamila kupiipi ni nyumba iya ghwise, akapulika abhandu bhakwimba inyimbo nu kulebhela.

26Akamwitisha yumo mu bhabhombi abha ghwise. Bhwo umubhombi iisa, umwana usongo yula akamubhuusha akati, 'Kali, kooni kaafika pakaaya apo?'

27Umubhombi yula akamwamula akati, 'Umunung'una ghwako aaghaluka kuukwo aali, nu ghuuso aalaghila ukuti yighoghighwe ingwata yila yiiyo yikulite ku nongwa iya lusekelo paapo umwana ghwake aaghaluka bhwo mwumi soona mukafuushe.'

28Loole bhwo umwana usongo yula aapulika isho, akakalala, akakaana ukwingila mu nyumba muumwo bhakasekelagha. Po ughwise akafuma kuuse, akaanda ukumupyelesha umwana ghwake nu kumusuuma ukuti iingile mu nyumba.

29Loole umwene akamwamula ughwise akati, 'Ghwe taata, pulikisha! Ku fyinja ifyingi naakubhombelagha imbombo shooshi pakaaya panu ungati mubhombi, soona akabhalilo kooshi naabhombagha shooshi shiisho ghwandaghilagha ukuti imbombe! Loole pamupeene na shooshi isho, utaambiile naakamu nalinga nyaana iya mbushi ukuti indye nu kusekela pamupeene na bhamanyani bhangu.

30Loole bhwo iisa umwana ghwako uyu yuuyo aachibhombiile akabhiibhi ichuuma chaako pamupeene na bhomalaya, ulaghiile ukuti yighoghighwe ingwata yiiyo yikulite!'

31"Ughwise akamwamula akati, 'Ghwe mwana ghwangu, ughwe uli nuune amashiku ghooshi nu tundu twoshi tuutwo indi natwo, nuughwe twako.

32Ulu twalondighwanga ukuhobhoka nu kubhiika ulusekelo ku nongwa iya kuti umunung'una ghwako yuuyo ingiinong'onagha ukuti afwile, loole ulu mwumi, yuuyo aasobhite, loole ulu aaghaluka!' "

Luuka 16

Ichifwanikisho icha mwimilili umuchefu

1Po uYeesu akabhabhuula soona abhamanyili bhaake akati, "Akabhaakwo umukabhi yumo yuuyo akabha nu mwimilili ughwa chuuma chaake. Ishiku limo umukabhi uyo akapulika ukuti umwimilili ghwake uyo akabhombelagha akabhiibhi ichuuma chaake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Po umukabhi yula akamwitisha umwimilili yula. Bhwo iisa, akamubhuusha akati, ‘Kali, sha nalooli shiisho ingupulika abhandu bhakukuyugha ughwe? Indangishe imbelengelo isha muumwo ukabhiile na muumwo ubhombiile ichuuma changu, paapo utaaghwendelele ukubha mwimilili ughwa chuuma changu soona.’

3“Po umwimilili yula akiibhuusha mu ndumbula yaake akati, ‘Kali, imbombe kooni? Usongo ghwangu indiaangiishe pa mbombo yangu. Une indabhaghiile ukulima paapo amaka ghangu mapepe, soona ingufwa isoni ukubha musuumilishi.

4Naamanya muumwo indiimbombe ukuti linga usongo ghwangu aangiisha pa mbombo, abhandu bhakaambokeelaghe mu nyumba shaabho.’

5“Po umwimilili yula akabhiitisha abhandu bhooshi bhaabho usongo ghwake akabhamelelagha. Bhwo bhiisa, akamubhuusha ughwa bhwandilo akati, ‘Kali, usongo ghwangu akukumelela iliita shilinga isha nyemba isha mishunguti?’

6Akamwamula akati, ‘Usongo ghwako akuumelela amalebhe imya shibhili (200) agha mafuta agha nyemba isha mishunguti.’ Po umwimilili akamubhuula akati, ‘Eegha lubhilo ukalata uyu yuuyo fisimbiighwe fiifyo usongo ghwangu akukumelela, simba ukuti akukumelela amalebhe imya yimo (100).’

7Umwimilili yula akamubhuusha umundu ughwa bhubhili akati, ‘Kali, nuughwe usongo ghwangu akukumelela amaghunila malinga agha ngano?’ Umwene akamwamula akati, ‘Usongo ghwako akuumelela amaghunila imya yimo (100) agha ngano.’ Umwimilili yula akamubhuula akati, ‘Eegha ukalata uyu yuuyo fisimbiighwe fiifyo usongo ghwangu akukumelela, simba ukuti akukumelela amaghunila amalongo mahaano na matatu (80).’

8“Bhwo umukabhi yula aapulika isho, akamupaala leka umwimilili ghwake ku nongwa iya bhuchefu bhwake. Umwo mwo muumwo abhandu bhaabho bhatakumwitika uChaala mu chiisu ichi bhachefu leka linga bhakubhomba imbombo shaabho ukukinda bhaabho bhakumwitika uChaala.”

9UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Nalooli ingubhabhuula, bhombelagha ichuuma icha pa chiisu panu ukubhaafwa abhandu abhapootwe ukuti bhakabhe bhamanyani bhiinyu. Ku sila iyo, linga ichuuma icho chaashila, indibhakabhapokeele ku bhwikalo ubhwa bhwila na bhwila.

10“Umundu ghweshi yuuyo musubhaalilighwa ku tundu utunandi, akubha musubhaalilighwa na ku tundu utwingi. Loole umundu ghweshi yuuyo ataa musubhaalilighwa ku tundu utunandi, atakubha musubhaalilighwa na ku tundu utwingi.

11Po linga umwe mutaa bhasubhaalilighwa ukuchibhombela ichuuma icha pa chiisu panu, kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukubhapa ichuuma icha nalooli?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Soona linga umwe mutaa bhasubhaalilighwa ukuchibhombela ichuuma icha mundu umunine, kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukubhapa ichuuma ichiinyu yumwemwe?

13Ataliipo umubhombi yuuyo abhaghiile ukubhabhombela abhomalafyale bhabhili ku kabhalilo kamukeene. Paapo abhaghiile ukumughana umalafyale yumo nu kwifumya kukwake nu kumufuuya umunine. Mutabhaghiile ukumubhombela uChaala ni ndalama ku kabhalilo kamukeene!"

14Pabhuyo bhula pakabhaapo na Bhafalisaayi bhamu. Abheene bhakashighana leka indalama. Po bhwo bhaapulika uYeesu akuyugha isho, bhakamusekela ku lufuuyo.

15Po uYeesu akabhabhuula akati, "Umwe mukwibhiika ukubha bhandu bhaabho bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa bhandu, loole uChaala ameenye shiisho shiliimwo mu ndumbula shiinyu. Paapo utundu tula tuutwo abhandu bhakutughindika ngaani, uChaala akutubhona utundu utwo ukubha mikooko."

Ifimanyisho ku sha ndaghilo
(Mataayi 11:12; Maalika 10:11-12)

16UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Indaghilo isha Moose na Masimbo aMeelu agha bhasololi fikabhalongoshanga abhandu ukufika mu kabhalilo kaako uYoohani uMwoshi akiisagha pakulumbilila ishu ilya Chaala. Ukwandila mu kabhalilo ako, iNongwa iNyiisa isha chitangalala icha Chaala shikulumbililighwa. Po ghweshi umundu akwingila ku maka mu chitangalala icho.

17Loole kupepe ngaani kumwanya ni chiisu ukutiila ukukinda isimbo limo ukutiila mu ndaghilo isha Chaala.

18"Umundu ghweshi yuuyo akumusoosha umukashi nu kwegha umukolo umunine, akushipana. Soona, umundu ghweshi yuuyo akumwegha umukolo yuuyo asookite, akushipana."

Umukabhi nu Laasalo umupiina

19UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Akabhaakwo umundu yumo umukabhi. Umundu uyo akafwalagha imyenda iya mandongomela iya mutengo ni myenda iminine imyisa iya mutengo umukulu. Soona akabhiikagha ulusekelo mu nyumba yaake lyoshi ishiku nu kupiiya ifindu ifya mutengo umukulu.

20Pa mulyango umukulu ughwa nyumba yaake pakabhaapo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Laasalo. ULaasalo akabha mupiina leka, soona akabha ni filonda umubhili ghwoshi.

21Ku nongwa iya bhupiina, uLaasalo akanyonyangwa ukulya utubhululusha utwa findu tuutwo tukaghwanga paase ukufuma pa meesa yiiyo umukabhi yula

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akalilaghaapo. Soona na bhokabhwa bhakabhuukagha kwa Laasalo nu kumumyanda ifilonda fyake.

22“Ishiku limo uLaasalo akafwa. Bhwo aafwa, abhandumi abha Chaala bhakamwegha, bhakabhuuka naghwe nu kumubhiika mu tukono utwa Abhulahamu. Po umundu umukabhi yula ghwepe akafwa. Bhwo aafwa, abhandu bhakabhuuka pakumushiila.

23Po umukabhi yula akafika ku bhushuuka, akaanda ukutaamighwa leka. Bhwo ali pakutaamighwa, akatesha nu kumubhona uAbhulahamu pabhutali, soona akamubhona nu Laasalo ali papiipi nu Abhulahamu.

24Po umukabhi yula akiitisha ku ishu ilya pamwanya akati, ‘Ghwe taata Abhulahamu, ingukusuuma ghuumbelele ichisa, soona ingukusuuma umutume uLaasalo ukuti ayubhike akaana aka kakono kaake mu miishi, iise aposhe ululimi lwangu ku nongwa iya kuti indi pakutaamighwa leka mu mulilo ughu.’

25“Loole uAbhulahamu akamwamula akati, ‘Ghwe mwana ghwangu, kumbuka ukuti akabhalilo kaako ukabha pa chiisu, ukatwaghagha utundu twoshi utwisa tuutwo ukatulondagha, loole uLaasalo akatwaghagha utubhiibhi. Loole ku kabhalilo aka, uLaasalo ali pa lusekelo ulukulu, nuughwe uli pa ndamyo ingulu.

26Pamupeene ni isho, pakati papiitu nuumwe yibhiikiighwe imbanga ingulu yiiyo ndali leka ukuti abhandu bhaabho bhakulonda ukulobhoka ukufuma kukwitu nu kwisa kukwinyu, bhapootwange. Soona ukuti abhandu bhaabho bhakulonda ukulobhoka ukufuma kukwinyu nu kwisa kukwitu, bhapootwange.’

27“Umundu yula yuuyo akabha mukabhi akamusuuma uAbhulahamu akati, ‘Ghwe taata, linga bhwo shili, po ingukusuuma umutume uLaasalo abhuuke kukaaya kwa taata,

28paapo indi nabho abhoghwamwitu bhahaano. Linga aabhaagha, abhasoke, bhashileke imbiibhi shaabho ukuti bhoope manye bhakiise pabhuyo ubhwa ndamyo ingulu ubhu.’

29Loole uAbhulahamu akamwamula akati, ‘Nashiku, indabhaghiile ukubhomba ulwo paapo abhoghwamwinyu bhaghapulikite amashu ghaagho ghasimbiighwe mu bhokalata abha Moose na bha bhasololi abha Chaala. Po bhashikongaghe shiisho shisimbiighwe mu bhokalata abho.’

30“Umundu yula akayugha soona akati, ‘Nashiku taata Abhulahamu! Loole linga umundu aafuma ku bhafwe, aabhuuka pakubhasoka, po indibhapinduke nu kwilaata nu kushileka imbiibhi shaabho.’

31UAbhulahamu akamwamula akati, ‘Linga bhatakushiitika shiisho shisimbiighwe mu bhokalata abha Moose na bha bhasololi abha Chaala, nalinga

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

umundu ashuuke, abhuuke pakubhasoka, poope bhatabhaghiile ukwilaata imbiibhi shaabho.’ ”

Luuka 17

Ifimanyisho ku sha kuhobhokela

(Mataayi 18:6-7, 21-22; Maalika 9:42)

1Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Ingelo shiisho shikubhapelela abhandu ukubhomba imbiibhi shiliipo amashiku ghooshi, loole lwake umundu yuuyo akushipela ingelo isho!

2Kaali kiisa ku mundu uyo ukumupinyiilila ulwala ulukulu mu shingo nu kumutaagha mu chishibha ichitali icha mu nyanja ukukinda ukumusofya yumo mu bhakeke abha bhaabho bhakuunyiitika une ukuti abhombe imbiibhi.

3Po mubhange maaso. Linga umwitiki umunyiinyu aakutulila inongwa, musoke. Linga akusuuma ukuti umuhobhokele, muhobhokele.

4Nalinga aakutulila inongwa kahaano na kabhili (7) ku ishiku limo, linga akwisa kukwako kahaano na kabhili ku ishiku akuti, ‘Ingukusuuma ghuuhobhokele,’ nuughwe endelelagha ukumuhobhokela!”

Amaka agha lwitiko

5Po abhatumighwa bhakamubhuula uMalafyale uYeesu bhakati, “Ghwe Malafyale, tukukusuuma utwongeleshe ulwitiko!”

6UMalafyale akabhaamula akati, “Linga mwali nu lwitiko ulunandi isa akabheyu aka nambamba, po ngali mwalibhuula ikokwe ilya mukuyu ughu ukuti, ‘Ipuka, bhuuka ghwibhyale mu nyanja!’ Lyope ngali lyabhapulika.”

Shiisho umubhombi akulondighwa ukubhomba

7UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Linga umundu yumo pakati papiinyu ali nu mubhombi yuuyo akulima umughunda pamu akuliisha abhonang’ooshi, kali, linga umubhombi uyo aaghaluka ukufuma ku mbombo yaake, umundu uyo abhaghiile ukumubhuula ukuti, ‘Ghwe mubhombi ghwangu, isagha lubhilo, ikala panu, ulye ifindu’?

8Nashiku, atabhaghiile ukuyugha isa ulwo! Loole abhaghiile ukuyugha ukuti, ‘Ghwe mubhombi ghwangu, tendekesha ifindu indye, soona itendekeshanga ukuumbombela ukufika paapo indiimale pakulya nu kung’wa. Linga naamala, po nuughwe indighwande pakulya nu kung’wa.’

9Linga umubhombi aabhomba shooshi isho, kali, usongo ghwake abhaghiile amupaalishe ukuti, ‘Ghwe mubhombi ghwangu, ingupaalisha paapo ghwabhomba imbombo shooshi shiisho ingulaghiile ukuti ubhombe’? Nashiku!

10Ishi bhwo shibhange na kukwinyu, linga mwamala ukubhomba shooshi shiisho uChaala abhalaghiile, po muyughaghe mutingi, ‘Utwe twe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhabhombiishe abhashita kubhaghila, twabhomba sheene shila shiisho twalondighwanga ukushibhomba.' "

UYeesu akubhaposha abhabhine abha mbungoiya makete kalongo (10)

11UYeesu akachuulagha ukubhuuka mu kaaya aka Yelusaleemu. Bhwo akuchuula, akaghendela mu mupaka ughwa chiisu icha Samaliiya ni cha Ghalilaayi.

12Bhwo akwingila mu kaaya akanandi kamu, akakomaana na bhandu kalongo bhaabho bhakabha ni mbungo iya makete. Abhandu bhala bhakiima pabhutali nu Yeesu.

13Po bhakamwitisha ku ishu ilya pamwanya bhakati, "Ghwe Yeesu, ghwe Malafyale, tukusuuma utupelele ichisa!"

14Bhwo uYeesu aabhabhona abhabhine bhala, akabhabhuula akati, "Bhuuka mwilangishe ku bhapuuti." Bhwo bhali mu sila bhakubhuuka, bhakapola imbungo yaabho.

15Po umundu yumo pakati papaabho yuuyo akafumagha mu chiisu icha Samaliiya bhwo iibhona ukuti aapola, akaghaluka lubhilo kwa Yeesu bhwo akumupaala uChaala ku ishu ilya pamwanya.

16Bhwo aafika, akafughamila pa tulundi utwa Yeesu bhwo akumupaalisha.

17Po uYeesu akabhuusha akati, "Kali, indabhaposhiishe abhandu kalongo? Kali, abhanine bhahaano na bhanna (9) bhala bhali kuughu?

18Kali, ataliipo naayumo yuuyo aaghaluka pakumupaalisha uChaala, loole umuheesha uyu mwene?"

19Po uYeesu akamubhuula umundu yula akati, "Iima, bhuukagha, uChaala aakuposha ku nongwa iya kwitika kwako."

UYeesu akumanyisha isha kwisaukwa chitangalala icha Chaala
(Mataayi 24:23-28, 37-41)

20Ishiku limo aBhafalisaayi bhakamubhuusha uYeesu bhakati, "Kali, ichitangalala icha Chaala indichikiise liighi?" UYeesu akabhaamula akati, "Ichitangalala icha Chaala chitakwisa ku sila iya kutesha ifilangisho fimo.

21Soona ataliipo umundu yuuyo indiakayughe ukuti, 'Tesha! Ichitangalala icha Chaala chili panu!' pamu, 'Chili kula!' Paapo ubhwanalooli bhwa kuti ichitangalala icha Chaala chili pakati papiinyu."

22Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Amashiku indighakiise ghaagho indimukanyonywange ukulibhona nalinga lishiku limo ilya kwisa soona ukwa Mwana ughwa Mundu, loole mutaamukalibhone.

23Abhandu indibhakabhabhuulaghe bhakatingi, 'Tesha, uMesiiya yula pala!' pamu, 'Uyu panu!' Loole umwe manye mukabhiitikaghe pamu ukubhakonga.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Paapo ukwisa ukwa Mwana ughwa Mundu indikukabhe kwa kunyomosha isa muumwo akalabhi kakumwekukila kumwanya ukufuma kulubhafu lumo ukufika kulubhafu ulunine.

25Loole bhwo isho shikaali ukubhoneka, abhandu abha kabhalilo aka indibhakamukaane nu kumufulasha ku sila inyingi uMwana ughwa Mundu.

26“Isa muumwo shikabheela ku mashiku agha Nooghwa, mwo muumwo indishikabhe ku mashiku agha kwisa soona ukwa Mwana ughwa Mundu.

27Mu mashiku agha Nooghwa ghala, abhandu bhakalyanga nu kung’wa, bhakeeghagha nu kweghighwa ukufika ishiku lila liilyo uNooghwa akiingila mu ngalabha. Po ifula imbiibhi yikatima, amiishi ghakiisula ichiisu chooshi nu kubhaghogha abhandu bhooshi bhaabho bhakabha kuuse ku ngalabha.

28“Soona indishikabhe isa muumwo shikabheela mu kabhalilo aka Looti yuuyo akiikalagha mu kaaya aka Sondoma. Mu kabhalilo ako, abhandu bhakalyanga nu kung’wa, bhakaghulagha nu kughulisha, bhakabhyalagha nu kusenga.

29Loole pi ishiku lila lila liilyo uLooti akatiilagha mu kaaya aka Sondoma, uChaala akapela umulilo umukali ghuughwo ghukiilomuka ungati fula ukufuma kumwanya nu kubhaghogha abhandu bhooshi mu kaaya kala.

30Umwo mwo muumwo indishikabheele na pi ishiku lila bhwo uMwana ughwa Mundu akwisa soona pa chiisu panu.

31Pi ishiku ilyo, umundu ghweshi yuuyo indiakabhe akwelite pa kasale pa nyumba, manye akiikaghe ukuti eeghe utundu twake tuutwo tuli mu nyumba. Bhubhuubhwo, umundu ghweshi yuuyo indiakabhe ku mughunda, manye akaghalukaghe kunyuma ukuti eeghe kamu.

32Manyilagha ku shiisho shikamwagha umukashi ughwa Looti bhwo aashifuuya shiisho uChaala akalaghila.

33Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubhupoka ubhwumi bhwake mwene, indiabhupyute. Loole umundu yuuyo akubhufumya ubhwumi bhwake ku nongwa yangu, uyo ghwe yuuyo indiabhupoke.

34“Nalooli ingubhabhuula, mu kabhalilo ako, abhandu bhabhili indibhakabhe bhaghonite pa chitala chimocheene, uChaala indiakamweghe lubhilo yumo nu kumuleka umunine.

35Abhakolo bhabhili indibhakashange pamupeene pa lwala, uChaala indiakamweghe lubhilo yumo nu kumuleka umunine. [36Abhandu bhabhili indibhakabhombaghe imbombo pamupeene mu mughunda, uChaala indiakamweghe lubhilo yumo nu kumuleka umunine.]”

37Bhwo uYeesu aayugha isho, abhamanyili bhaake bhakamubhuusha bhakati, “Ghwe Malafyale, kali, isho shiisho ghwayugha indishikabhombighwe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuughu?" UYeesu akabhaamula mu chiili akati, "Pabhuyo paapo pali nu mubhili umufwe, po paapo abhonang'oma bhakubhungaanagha pamupeene."

Luuka 18

Ichifwanikisho icha mukolo umufwile nu mulongi

1Po uYeesu akabhamanyisha abhamanyili bhaake ku sila iya chifwanikisho ukulangisha ukuti bhakulondighwa bhamwipuutaghe uChaala amashiku ghooshi chishita kulita.

2Akabhabhuula akati, "Akabhaakwo umulongi yumo mu kaaya kamu. Umulongi uyo atakamughindikagha uChaala, soona atakasaaghilaghaakwo isha kubhaafwa abhanine.

3Mu kaaya kala kala, akabhaamwo nu mukolo yumo umufwile. Umukolo uyo akabhuukagha ku mulongi mu tubhalilo utwingi nu kumusuuma akatingi, 'Ingukusuuma ghuunyaafwe ukutumula mu bhwanalooli inongwa yiiyo tukulongana nu mulughu ghwangu.'

4"Amashiku amingi ghakakinda bhwo umulongi yula akukaana ukumwafwa umukolo umufwile yula. Pabhumalilo, umulongi yula akiiyughaania mwene mu ndumbula yaake akati, 'Pamupeene nu kuti une indakumughindika uChaala, soona indakusaaghilaakwo isha kubhaafwa abhandu abhanine,

5loole ku nongwa iya kuti umukolo umufwile uyu akuundamyanga leka, indiindonge inongwa yaake ukuti manye eendelelaghe ukuundamya soona.' "

6Po uMalafyale uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Inong'ona akiisa muumwo umulongi umubhiibhi yula aayughiile!

7Kali, uChaala atabhaghiile ukubhaafwa abhasalighwa bhaake bhaabho bhakumwipuuta pamuusi na pabhushiku? Kali, abhaghiile ukukaabha ukubhaafwa?

8Nalooli ingubhabhuula, uChaala indiakabhabhombele lubhilo abhandu bhaake mu bhwanalooli. Linga uMwana ughwa Mundu akuya kughaluka, kali, indiakabhaaghe abhandu bhaabho bhakumwitika pa chiisu ichi?"

Ichifwanikisho icha Mufalisaayi nu musongesha songo

9Po uYeesu akabhabhuula ichifwanikisho bhoope abhandu bhaabho bhakiibhonagha ukuti bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala nu kubhafuuya abhanine akati,

10"Abhandu bhamu bhabhili bhakabhuuka pakwipuuta mu Nyumba iya Chaala. Mu bhandu abho, yumo akabha Mufalisaayi, umunine akabha musongesha songo.

11Bhwo uMufalisaayi yula iingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, akiima, akiipuuta mu ndumbula yaake akati, 'Ghwe Chaala, ingukupaalisha ku nongwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

iya kuti une indaa isa abhandu abhanine bhaabho bhakupoka ifya bhandu, abhabhomba mbiibhi, abhashipani pamu isa umusongesha songo uyu.

12Une ingwiyiimagha ukulya ifindu kabhili ku mulungu ghumo. Soona ingukufumikishanga ilongo ukufuma mu tundu twoshi tuutwo ingukabha.'

13Loole umusongesha songo yula akiima pabhutali chishita kutesha kumwanya, akafulamila icheeni chaake paase ukulangisha ubhuswimaane, akiipuuta kwa Chaala akati, 'Ghwe Chaala, ingukusuuma ghuumbelele ichisa, une nee mutulanongwa.' "

14Po uYeesu akayugha akati, "Nalooli ingubhabhuula, umusongesha songo yula akaghaluka kukaaya kaake bhwo uChaala amuhobhokiile imbiibhi shaake shooshi ukumukinda uMufalisaayi yula. Paapo umundu ghweshi yuuyo akwikwesha mwene ukubha ghwi songo, uChaala indiakamwishe paase. Loole umundu ghweshi yuuyo akwiyiisha, uChaala indiakamukweshe ukubha ghwi songo."

UYeesu akubhasaya abhaana abhakeke

(Mataayi 19:13-15; Maalika 10:13-16)

15Ishiku limo abhandu bhamu bhakabhuuka na bhaana abhakeke kwa Yeesu ukuti abheegheleshe nu kubhasaya. Bhwo abhamanyili abha Yeesu bhaabhabhona abhandu abho, bhakabhakemela ukuti manye bhabhuukaghe na bhaana abhakeke kwa Yeesu.

16Loole uYeesu akabhiitisha abhaana ukuti bhabhuuke kukwake, akati, "Bhaleke abhaana abhakeke bhiisaghe kukwangu, manye mubhakaanishange, paapo ichitangalala icha Chaala cha bhandu bhaabho bhali ungati bhaana abha.

17Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo atakuchipokeela ichitangalala icha Chaala ungati mwana umukeke uyu, ataaakiingile shiku mu chitangalala icho."

Umulongoshi umukabhi

(Mataayi 19:16-30; Maalika 10:17-31)

18Umulongoshi yumo ughwa Bhayuuta akamubhuusha uYeesu akati, "Ghwe Mumanyishi umwisa, kali, imbombe kooni ukuti imbwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila?"

19UYeesu akamwamula akati, "Kali, kooni kuunjugha une ukubha mwisa? Ataliipo umundu naayumo yuuyo mwisa, loole uChaala mwene.

20Ughwe ushimeenye indaghilo shiisho shikuti, 'Manye ushipanaghe, manye ughoghaghe, manye ghwibhaghe, manye ubhange mukeeti ughwa bhumyashi nu kuti umughindikaghe ughuuso nu nyoko.' "

21Umundu yula akamwamula uYeesu akati, "Indaghilo shooshi isho ishikongite ukufuma mu bhukeke bhwangu."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Bhwo uYeesu aapulika isho, akamubhuula akati, “Kashaalite akandu kamukeene kukwako. Bhuuka ughulishe utundu twoshi tuutwo uli natwo, indalama shiisho ghwashaagha, ubhayabhile abhapiina. Linga ghwabhomba ulwo, indiukabhe ghwibhiikila ichuuma kumwanya, po isagha ghuungongaghe.”

23Loole bhwo umundu yula aapulika isho, akaswimaana leka paapo akabha mukabhi leka.

24Bhwo uYeesu aamubhona ukuti aaswimaana ulwo, akayugha akati, “Kapala leka abhakabhi ukwingila mu chitangalala icha Chaala!

25Kupepe ingamila ukufumisania pa kaashi aka sindaano ukukinda umukabhi ukwingila mu chitangalala icha Chaala!”

26Bhwo abhandu bhaabho bhakabhaapo pala bhaapulika amashu agha Yeesu, bhakaswigha leka, bhakayugha bhakati, “Po linga bhwo shili, kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukupokighwa?”

27UYeesu akabhaamula akati, “Shiisho abhandu bhakupootwa ukushibhomba ku maka ghaabho, uChaala akushibhomba.”

28Po uPeeteli akamubhuusha uYeesu akati, “Kali, ishi shili bhuleele kukwitu? Paapo utwe tufilekite fyoshi fiifyo twali nafyo nu kukukonga ughwe!”

29UYeesu akabhaamula akati, “Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo ayilekite inyumba yaake, umukashi, abhoghwamwabho, abhapaapi pamu abhaana ku nongwa iya chitangalala icha Chaala,

30indiapokeele utundu imya yimo (100) mu tundu twoshi mu kabhalilo aka, soona akabhalilo kaako kakwisa, indiakapokeele ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.”

UYeesu akusolola soona ulwa bhutatuisha kufwa nu kushuuka kwake

(Mataayi 20:17-19; Maalika 10:32-34)

31Po uYeesu akabheegha abhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12) bhala, akabhuuka nabho pabhushiifu, akabhabhuula akati, “Tesha, ulu tukukwela ukubhuuka ku Yelusaleemu. Bhwo tuli ukwo, shooshi shiisho abhasololi abha Chaala bhakasimba ukumuyugha uMwana ughwa Mundu, shikuya pakubhombighwa.

32Paapo indibhakamubhiike mu tukono utwa bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta, bhoope indibhakamwangalile, indibhakamutuke nu kumufwilila amati.

33Soona indibhakamukome ni fikoti nu kumughogha, loole pi ishiku ilya bhutatu, indiakashuuke.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Loole abhamanyili bhaake bhatakashaaghania shiisho akabhabhuulagha ku nongwa iya kuti shikafifighwa kukwabho. Po bhatakashaaghania shiisho uYeesu akayughagha.

UYeesu akumuposha umufwamaaso
(Mataayi 20:29-34; Maalika 10:46-52)

35Bhwo uYeesu ni chilundilo icha bhandu bhaabho bhakamukongagha bhaapalamila ukufika mu kaaya aka Yeeliko, umufwamaaso yumo akiikala kulubhafu ku sila, akasuumilishanga ku bhandu ukuti bhamwafwe.

36Bhwo umufwamaaso yula aapulika umuywegho ughwa chilundilo icha bhandu bhaabho bhakaghendagha kupiipi, akabhuusha akati, “Kali, kuli na kooni ukwo ingupulika umuywegho ughwa bhandu?”

37Bhakamwamula bhakati, “Ghwi Yeesu ughwa kufuma mu kaaya aka Naasaleeti akughenda.”

38Po umufwamaaso yula akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, “Ghwe Yeesu, ghwe ufumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, ingukusuuma ghuumbelele ichisa!”

39Abhandu bhaabho bhakatangila mundaashi mwa Yeesu bhakamukemela umufwamaaso yula ukuti asumbe. Loole umwene akoongela ukuyugha ku ishu ilya pamwanya akati, “Ghwe Yeesu, ghwe ufumite mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti, ingukusuuma ghuumbelele ichisa!”

40Bhwo uYeesu aamupulika umufwamaaso yula akumwitisha, akiima, akabhalaghila abhandu bhamu ukuti bhamweghe nu kubhuuka naghwe kukwake. Bhwo bhaapalamila nu mufwamaaso yula, uYeesu akamubhuusha akati,

41“Ghwe mundu ughwe, kali, kulonda ingubhombele kooni?” Umufwamaaso yula akamwamula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, ingukusuuma ghuumboshe amaaso ghangu ukuti indeshange.”

42UYeesu akamubhuula akati, “Aanda ukutesha! Ghwapola ku nongwa iya kwitika kwako.”

43Nakalinga, umufwamaaso yula akaanda ukutesha. Po akaanda ukumukonga uYeesu bhwo akumupaala uChaala. Bhwo abhandu bhooshi bhaashibhona isho, bhoope bhakamupaala uChaala.

Luuka 19

USakaayi umusongesha songo akumukonga uYeesu

1Po uYeesu akiingila mu kaaya aka Yeeliko, akaghendela mu sila isha kaaya ako bhwo akubhuuka ku Yelusaleemu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Mu kaaya ako, akiikalaghaamwo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Sakaayi. USakaayi akabha ghwi songo ughwa bhasongesha songo, soona akabha mukabhi.

3USakaayi akalondagha ukumutesha uYeesu ukuti ali bhuleele, loole akapootwanga ukumubhona ku nongwa iya kuti akabha mupimba, soona ichilundilo ichikulu icha bhandu chikamushunguulila uYeesu.

4Po akakinda lubhilo mundaashi mu chilundilo icha bhandu chila, akakwela mu ikokwe ilya mukuyu ukuti amubhone uYeesu bhwo akughenda pabhuyo bhula.

5Bhwo uYeesu aafika pi ikokwe lila, akatesha kumwanya ku ikokwe, akamubhona uSakaayi, akamubhuula akati, “Ghwe Sakaayi, iika lubhilo mu ikokwe! Paapo ingulonda ukwingila nu kwikala mu nyumba yaako umuusughu.”

6USakaayi akiika lubhilo mu ikokwe lila, akabhuuka nu Yeesu kukaaya kaake, akamupokeela ku lusekelo.

7Loole bhwo abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaapo pala bhaamubhona uYeesu akwingila mu nyumba iya Sakaayi, bhakaanda ukwibhuniisha bhakati, “Tesha, uYeesu aabhuuka nu kwingila mu nyumba iya mundu yuuyo mutulanongwa!”

8Po uSakaayi akiima, akamubhuula uMalafyale uYeesu akati, “Ghwe Malafyale! Pulikisha, indiinjabhanie utundu twangu mu fibhughutila fibhili ukuti imbape abhapiina ichibhughutila chimo, soona linga neeghite akandu kamu ku mundu ghweshi yula ku sila iya kumushimbula, indiimughalushikishe kanna.”

9UYeesu akamubhuula akati, “Umuusughu, ubhupoki bhwisa mu nyumba yaake ku nongwa iya kuti ghwepe afumite mu chikolo icha Abhulahamu.

10Paapo uMwana ughwa Mundu iisile pakubhalonda abhandu bhooshi bhaabho bhatulanongwa nu kubhapoka.”

Ichifwanikisho icha mundu umukabhi na bhabhombi bhaake

11Bhwo abhandu bhakaali bhakupulikisha isho, uYeesu akeendelela ukubhabhuula ichifwanikisho ku nongwa iya kuti akabha aapalamila ukufika ku Yelusaleemu, soona ku nongwa iya kuti abhandu bhakiinong’onagha ukuti ichitangalala icha Chaala chikayanga pakwisa mu kabhalilo akapimba kaako kakiisagha.

12Po uYeesu akabhabhuula ichifwanikisho akati, “Akabhaapo umundu yumo yuuyo akafumagha mu chikolo icha bhunyafyale. Umundu uyo akachuula nu kubhuuka ku chiisu icha kubhutali ukuti apokeele amaka agha kubha ghwi malafyale nu kughaluka pakulongosha ichiisu chaake.

13Bhwo akaali ukunyatuka, akabhiitisha abhabhombi bhaake kalongo (10) mu bhabhombi bhaake. Bhwo bhiisa, umundu yula akamupa ghweshi umubhombi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

indalama, akabhabhuula akati, ‘Eegha indalama ishi nu kushibhombela imbombo ku sila iya bhuchulushi ukuti shipaapaghe ukufika paapo indiingaghalukaghe.’ Po umundu yula akachuula.

14Loole abhandu bhamu abha kufuma mu chiisu chaake bhakamukalalilagha umundu yula. Po bhakabhatuma abhanine ku chiisu icha kubhutali chila pakuyugha ukuti, ‘Tutakumulonda umundu uyu ukuti abhe ghwi malafyale ghwitu!’

15Pamupeene nu kuti bhakayugha ulwo, poope akapokeela amaka agha kubha ghwi malafyale. Po umundu yula akaghaluka, akabhiitisha abhabhombi bhaake bhala bhaabho akabhapa indalama ukuti amanye muumwo ghweshi umubhombi akabhiile.

16“Po umubhombi ughwa kwanda akiisa nu kumubhuula usongo ghwake akati, ‘Ghwe songo, ukukongana ni ndalama shiisho ukaamba, naashibhombela imbombo ku bhuchulushi, naakabha indalama inine imbya kalongo (10).’

17Usongo ghwake yula akamubhuula akati, ‘Ghwabhomba akiisa leka, ughwe ghwe mubhombi umwisa. Paapo ghwali musubhaalilighwa ku tundu utunandi tuutwo ingakupa, ulu ingukupa amaka agha kulongosha utwaya kalongo.’

18Umubhombi ughwa bhubhili akiisa nu kumubhuula usongo ghwake akati, ‘Ghwe songo, ukukongana ni ndalama shiisho ukaamba, naashibhombela imbombo ku bhuchulushi, naakabha indalama inine imbya ihaano.’

19Usongo ghwake yula akamubhuula ghwepe akati, ‘Nuughwe ghwabhomba akiisa leka, ulu ingukupa amaka agha kulongosha utwaya tuhaano.’

20“Po umubhombi umunine akiisa nu kumubhuula usongo ghwake akati, ‘Ghwe songo, tesha, indalama shaako shiisho ukaamba, eegha ishi panu. Ingashisengula indalama ishi ku sila iya kushipinya ku chenda ukuti manye shisobhe.

21Ingabhomba ulwo ku nongwa iya kuti ingakwoghopagha paapo ughwe ghwe mundu yuuyo utali ni chisa. Kwegha fiifyo fitaa fyako, soona isa muumwo umundu akwinula fiifyo ataalimite, bhubhuubhwo, nuughwe kukabha utundu tuutwo umundu umunine aabhomba.’

22Usongo ghwake akamubhuula akati, ‘Ghwe mubhombi umubhiibhi ughwe! Indiingulonge ku mashu ghaako ghaagho ghwayugha. Linga ghwameenye ukuti une nee mundu nee indali ni chisa, ingwegha utundu tuutwo tutaa twangu, soona ingukabha utundu tuutwo umundu umunine abhombite,

23kali, kooni utakaambiikilagha indalama isho ku bhachulushi ukuti bhwo ingughaluka niise neeghe indalama shangu pamupeene ni sha pamwanya?’

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Po usongo yula akabhalaghila abhandu bhaabho bhakiima pala akati, ‘Eegha indalama isho, mupe umubhombi uyo yuuyo akabhite indalama inine imbya kalongo.’

25Bhoope bhakamubhuula bhakati, ‘Ghwe songo, tesha, umubhombi uyo ali nasho indalama kalongo!’

26Usongo yula akabhaamula akati, ‘Ingubhabhuula umwe ukuti umundu ghweshi yuuyo akukabhombela akiisa kaako ali nako, uChaala indiakamwongeleshe akanine, loole umundu ghweshi yuuyo atakukabhombela akiisa kaako ali nako, uChaala indiakamupoke na kala kaako ali nako.

27Pamupeene ni isho, isagha na bhalughu bhangu abho bhaabho bhatakalondagha ukuti une imbe nee malafyale ghwabho, bhaghoghe bhwo ingutesha!’ ”

Bhakumupokeela uYeesu ku lusekelo mu Yelusaleemu

(Mataayi 21:1-11; Maalika 11:1-11; Yoohani 12:12-19)

28Bhwo uYeesu aayugha isho, akeendelela ukukwela ukubhuuka ku Yelusaleemu.

29Bhwo aapalamila ukufika mu kaaya aka Bheetifaaghe na ka Bheetaniya, utwaya tuutwo tuli kupiipi na kaghamba aka Mishunguti, uYeesu akabhatuma abhamanyili bhaake bhabhili,

30akabhabhuula akati, “Bhuuka mu kaaya kaako kali mundaashi mumwinyu. Bhwo mukwingila mu kaaya ako, indimuyaaghe inyaana iya mbunda yipinyiighwe, yiiyo umundu naayumo itoghiteepo. Muyaabhule, mwisaghe nayo panu.

31Linga umundu yumo akubhabhuusha akuti, ‘Kali, kooni mukuyaabhula inyaana iya mbunda iyi?’ Mwise mumwamulaghe mutingi, ‘UMalafyale akuyilonda.’ ”

32Po abhamanyili bhala bhakabhuuka nu kushaagha shooshi shili isa muumwo uYeesu akabhabhuulila.

33Bhwo bhakuyaabhula inyaana iya mbunda yila, abheene mbunda bhakabhabhuusha abhamanyili bhala bhakati, “Kali, kooni mukuyaabhula inyaana iya mbunda iyi?”

34Abhamanyili bhala bhakabhaamula bhakati, “UMalafyale akuyilonda.”

35Po bhakabhuuka ni nyaana iya mbunda yila kwa Yeesu. Bhakaalisha imyenda yaabho pamwanya pa mbunda, bhakamukwesha uYeesu pamwanya.

36Bhwo uYeesu iitoghite pa nyaana iya mbunda ukubhuuka ku Yelusaleemu, abhandu bhakaanda ukwalisha imyenda yaabho mu sila.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Bhwo uYeesu aapalamila ukufika ku bhwilomuka ubhwa kaghamba aka Mishunguti, ichilundilo chooshi icha bhamanyili bhaake bhakahobhoka leka nu kwanda ukumupaala uChaala ku nongwa iya fyika fyoshi fiifyo bhakafibhonagha bhwo uYeesu akubhomba.

38Bhakamupaala leka bhakati, “Asayighwange uMalafyale yuuyo akwisa mu ngamu iya Malafyale uChaala. Abhandu bhooshi bhabhange nu lutengaano nu Chaala! Apaalighwange uChaala kumwanya.”

39Bhwo aBhafalisaayi bhamu bhaabho bhakabhaamwo mu chilundilo icha bhandu chila bhaapulika isho, bhakamubhuula uYeesu bhakati, “Ghwe Mumanyishi, bhasumbishe abhamanyili bhaako ukuti bhaleke ukushiyugha isho!”

40Loole uYeesu akabhaamula akati, “Ingubhabhuula umwe ukuti linga abhamanyili bhangu bhaasumba, amayondo indighambaalaghe!”

UYeesu akubhalilila abhandu abha mu kaaya aka Yelusaleemu

41Bhwo uYeesu aapalamila ukufika mu kaaya aka Yelusaleemu nu kukabhona akaaya ako, akaswimaana leka nu kwanda ukulila.

42Akalila akati, “Mwe bhandu abha mu Yelusaleemu umwe, kaali kiisa kukwinyu umuusughu ukuti mumanye isila yiiyo yikubhapelela ulutengaano. Loole ulu mutabhaghiile ukuyimanya.

43Paapo akabhalilo kakwisa kaako abhalughu bhiinyu indibhakasenge nu kushunguusha ulubhumba ulwa maka mu kaaya kiinyu kooshi ukuti manye umundu naayumo akafumaghe pamu ukwingila.

44Indibhakabhaghoghe umwe mweshi nu kupongolania akaaya kiinyu kooshi. Indibhakabhombe ulwo ku nongwa iya kuti mukakaana ukukamanya akabhalilo kaako uChaala akiisa pakubhapoka umwe!”

UYeesu akubhakiisha abhachulushimu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala

(Mataayi 21:12-17; Maalika 11:15-19; Yoohani 2:13-22)

45Po uYeesu akiingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Bhwo iingila, akabhaagha nu kubhakiisha abhandu bhooshi bhaabho bhakabhombagha ubhuchulushi.

46UYeesu akabhabhuula akati, “Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, uChaala akuti, ‘Inyumba yangu indiyikabhe nyumba iya nyipuuto.’ Loole umwe muyibhiikite ukubha mbako iya bhapoka ifya bhandu.”

47Bhwo isho shaakinda, uYeesu akamanyishanga abhandu lyoshi ishiku mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Loole abhosongo abha bhapuuti, abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose pamupeene na bhalongoshi abha Bhayuuta bhakaanda ukulonda isila iya kumughogha uYeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

48Loole bhakapootwa ukuyaagha isila ku nongwa iya kuti abhandu bhooshi bhakiighanagha ukumupulikisha uYeesu shiisho akamanyishanga.

Luuka 20

Abhalongoshi abha Bhayuutabhakubhuusha isha maka agha Yeesu

(Mataayi 21:23-27; Maalika 11:27-33)

1Ishiku limo uYeesu akabhamanyishanga abhandu mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala nu kulumbilila iNongwa iNyiisa. Po abhosongo abha bhapuuti, abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na bhosongo abha Bhayuuta bhakabhuuka kukwake.

2Bhwo bhaafika, bhakamubhuusha bhakati, “Tubhuule, kali, kubhomba shooshi ishi ku maka agha ghwini? Kali, ghwini yuuyo akupiile amaka agho?”

3UYeesu akabhaamula akati, “Nuune indiimbabhuushe ibhuusho limo, nuumwe muunyaamule.

4Kali, amaka agha Yoohani agha kwosha abhandu, ghakafuma kwa Chaala pamu ghakafuma ku bhandu?”

5Po bhakayughisania bheene-bheene bhakati, “Linga twamwamula ukuti ghakafuma kwa Chaala, indiatubhuushe ukuti, ‘Po kali, kooni mutakamwitikagha?’

6Soona linga twamwamula ukuti ghakafuma ku bhandu, po abhandu bhooshi abha indibhatukome na mayondo ku nongwa iya kuti bhakwitika ukuti uYoohani akabha musololi ughwa Chaala.”

7Po bhakamwamula bhakati, “Tutameenye kuukwo amaka agho ghakafuma.”

8Ghwepe uYeesu akabhabhuula akati, “Nuune indakubhabhuula ukuti ingubhomba shooshi ishi ku maka agha ghwini.”

Ichifwanikisho icha bhalimi abhabhiibhi

(Mataayi 21:33-46; Maalika 12:1-12)

9Po uYeesu akaanda ukubhabhuula abhandu ichifwanikisho ichi akati, “Akabhaapo umulimi yumo yuuyo akalima umughunda ghwake nu kubhyala imisabhibhu. Bhwo aabhyala, akabhabhiika abhalimi mu mughunda ghula ukuti linga bhaaya bhiinula iseke bhakayabhane. Pabhumalilo, akachuula ukubhuuka ku chiisu ichinine kuukwo akiikala ifyinja ifyingi.

10Bhwo kaafika akabhalilo aka kwinula, akamutuma umubhombi yumo ku bhalimi bhala ukuti amweghele iseke shiisho shikabha shaake. Loole bhwo umubhombi yula aafika pa mughunda ghula, abhalimi bhala bhakamukoma nu kumukiisha tukono twene.

11Bhwo umubhombi yula aamubhuula umwene mughunda shiisho shikabhombighwa, akamutuma umubhombi umunine. Loole abhalimi bhala

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakamukoma ghwepe nu kumubhombela shiisho shitakulondighwa nu kumukiisha chishita kumupa naakamu.

12Umwene mughunda yula akamutuma umubhombi ughwa bhutatu. Loole abhalimi bhala bhakamufulasha ghwepe nu kumutaagha kuuse ku mughunda.

13“Po umwene mughunda yula akiibhuusha mwene mu ndumbula yaake akati, ‘Kali, imbombe kooni ulu? Indiimutume kukwabho umwana ghwangu yuuyo imughanite! Lumo umwene indibhamughindike.’

14Po umwana ghwake akabhuuka. Loole bhwo abhalimi bhala bhaamubhona umwana yula, bhakayughisania bheene-bheene bhakati, ‘Uyu ghwe yuuyo indiakiingile ichilingo pa bhuyo ubhwa ghwise. Isagha tumughoghe ukuti ichilingo chaake chibhe chiitu.’

15Bhwo aafika, abhalimi bhala bhakamukola, bhakamufumya kuuse ku mughunda, bhakamughogha.” Po uYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, mukwinong’ona ukuti umwene mughunda yula indiakabhombe kooni ku bhalimi bhala?

16Indiakiise nu kubhapyuta abhalimi bhala, soona indiakabhape abhalimi abhanine umughunda ghula!” Bhwo abhandu bhala bhaapulika amashu agho, bhakayugha bhakati, “UChaala ashikaanishe isho ukuti manye shibhombighwe.”

17Loole uYeesu akabhatesha, akabhabhuusha akati, “Kali, mutabhelengite shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu? Shisimbiighwe ukuti, ‘Iyondo liilyo abhasenga nyumba bhakalikaana, lyo liilyo lyabha liyondo ikulu ilya kukola pa nguto iya lwalilo ulwa nyumba.’

18“Po umundu ghweshi yuuyo aaya aaghwila pi iyondo ilyo, indiakaposongane. Soona, umundu ghweshi yuuyo indilikamughwile, indilikamutiisanie-tiisanie.”

19Abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na bhosongo abha bhapuuti bhakamanya ukuti uYeesu akabhayughagha bho bhaabho mu chifwanikisho icho. Po bhakalonda isila iya kumukola, loole bhatakamukola paapo bhakooghopa ichilundilo icha bhandu.

UYeesu akwamula ku sha kusonga isongo kwa Kayisaali

(Mataayi 22:15-22; Maalika 12:13-17)

20Bhwo isho shaakinda, abhalongoshi abho bhakaanda ukumukongeesha uYeesu. Bhakabhatuma abhapeleeleshi bhamu kukwake ukuti bhatendelaghe shiisho uYeesu akashibhombagha. Bhakabhomba ulwo ukuti bhayaaghe isila iya kumuteghela ku mashu ghaake ukuti bhamukole nu kubhuuka naghwe kwa songo ughwa silikali iya Looma ughwa mu kaaya ako.

21Po abhandu bhala bhaabho bhakatumighwa, bhakamubhuusha uYeesu ku sila iya kumupeleelesha bhakati, “Ghwe Mumanyishi, tumeenye ukuti ughwe kuyugha nu kumanyisha shiisho sha nalooli, soona utakumwoghopa umundu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

naayumo yuuyo ali ni mbombo iya pamwanya, loole kumanyisha isila iya Chaala mu bhwanalooli.

22Kali, indaghilo isha Moose shikutwitikisha ukusonga isongo kwa Kayisaali pamu nashiku?"

23Loole uYeesu akamanya ukuti bhakughela ukumutegha, akabhabhuula akati,

24"Indangishe isalabhasha iya ndinaali." Bhoope bhakamulangisha. Po uYeesu akabhabhuusha akati, "Kali, chaani ichifwani nu bhusimbe ubhu bhuli pa salabhasha iyi?" Abheene bhakamwamula bhakati, "Fya malafyale uKayisaali."

25Po uYeesu akabhabhuula akati, "Po mupange uKayisaali fiifyo fya Kayisaali, soona mupange uChaala fiifyo fya Chaala."

26Abhandu bhala bhakapootwa isila iya kumukola ku nongwa iya mashu ghaagho akaghayugha pandaashi pa bhandu, bhakaswigha leka muumwo uYeesu akabhaamulila. Po bhakasumbaashe.

UYeesu akwamula ku sha kushuuka
(Mataayi 22:23-33; Maalika 12:18-27)

27ABhasandukaayi bhandu bhaabho bhakiitikagha ukuti uChaala ataaakabhashuushe abhandu. Ishiku limo bhakabhuuka kwa Yeesu, bhakamubhuusha bhakati,

28"Ghwe Mumanyishi, uMoose akatusimbila mu ndaghilo ukuti linga umundu aafwa nu kumuleka umukashi chishita kupaapa umwana, shikwitikishighwa ughwamwabho ukumwingila ichilingo umufwile uyo ukuti amupaapile umwana ughwa kwendelesha ingamu iya yuuyo afwile.

29Po mu kabhalilo kamu, bhakabhaapo abhaliisha abhanamundu bhahaano na bhabhili (7). Umuliisha ughwa bhwandilo akeegha umukolo, loole akafwa chishita kupaapa abhaana.

30Umuliisha ughwa bhubhili [akamwingila ichilingo umufwile yula, loole ghwepe akafwa chishita kupaapa umwana],

31po umuliisha ughwa bhutatu akamwingila ichilingo umufwile yula, ghwepe akafwa chishita kupaapa umwana. Abhaliisha abhanamundu bhala bhooshi bhahaano na bhabhili isa bhubhuubhwo, loole bhooshi bhakafwa chishita kupaapa abhaana.

32Pabhumalilo, umukolo umufwile yula ghwepe akafwa.

33Po tubhuule, kali, pi ishiku lila liilyo uChaala indiakabhashuushange abhafwe bhooshi, umukolo yula indiakabhe mukashi ghwani? Paapo akeeghighwa na bhaliisha bhooshi bhahaano na bhabhili!"

34UYeesu akabhaamula akati, "Abhandu abha mu chiisu ichi bhakwegha nu kweghighwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Loole abhandu bhaabho uChaala abhabhelengiile ukuti bhabhaghile ukubhwagha ubhuyo mu chiisu ichipya chila bhwo bhaashuuka, abheene bhataabhakeeghaghe pamu bhataabhakeeghighwange.

36Pamupeene ni isho, abhandu abho bhataabhakafwe soona ku nongwa iya kuti indibhakabhe ungati bhandumi abha Chaala. Soona, abheene bhaana bha Chaala ku nongwa iya kuti indiakabhashuushe.

37Loole nu Moose ghwepe akashimikisha pa katengele kaako kakaakagha, ukuti abhafwe indibhakashuuke. Paapo akamwitisha uMalafyale ukuti ghwi 'Chaala yuuyo uAbhulahamu, uIsiyaka nu Yaakobhu bhakamwipuutagha.'

38Po abhandu bhaabho bhafwe bhatakumwipuuta uChaala, loole abhandu bhaabho bhuumi bho bhaabho bhakumwipuuta, paapo kukwake abhandu bhooshi bhuumi."

39Po abhamanyishi bhamu abha ndaghilo isha Moose bhakayugha bhakati, "Ghwe Mumanyishi, ghwamula akiisa!"

40Bhwo isho shaakinda, naayumo umundu yuuyo akasulwa ukumubhuusha shimo soona.

UYeesu akubhabhuusha aBhafalisaayi ku sha Mesiiya

(Mataayi 22:41-46; Maalika 12:35-37)

41Po uYeesu akabhabhuusha abhandu bhaabho bhakamupulikishanga akati, "Kali, kooni abhandu bhakuyugha bhakuti uMesiiya Mwana ghwa malafyale uNdaabhiti?

42Paapo uNdaabhiti akati, 'UMalafyale uChaala akamubhuula uMalafyale ghwangu, "Ikala ku kakono kangu aka kumwisa,

43ukufika paapo indiingabhabhiike abhalughu bhaako paase pa tulundi twako."
'

44"Linga uNdaabhiti akamwitisha uKilisiti ukuti Malafyale, po kali, uKilisiti abhaghiile bhuleele ukubha mwana ghwake?"

Isoki ku sha bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose

(Mataayi 23:1-36; Maalika 12:38-40; Luuka 11:37-54)

45Bhwo abhandu bhooshi bhali pakupulikisha, uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati,

46"Mubhange maaso na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose! Paapo bhiighanite leka ukughenda bhwo bhafwalite imiselekesha imitali ukuti abhandu bhabhalamukaghe ku lughindiko mu minaalo. Linga bhali mu masinaghoghi ghaabho, abheene bhiighanite ukwikala pa fitengu ifya lughindiko ifya mundaashi. Soona pi ishiku ilya lusekelo, abheene bhiighanite ukwikala pa fitengu ifya bhaheesha abhaghindikighwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

47Abhandu abho bhakupokagha ifyuma ni nyumba isha bhakolo abhafwile! Soona bhakwipuutagha kwa Chaala inyipuuto indali ukuti bhiilangishe ku bhandu ukuti bhakubhomba inyiisa. Ku nongwa iyo, uChaala indiakabhape abhandu abho ulufundo ulukulu."

Luuka 21

Ifyabhupe ifya mukolo umufwile
(Maalika 12:41-44)

1Bhwo uYeesu na bhamanyili bhaake bhakaali bhali mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, uYeesu akabhabhona abhakabhi bhakufumya ifyabhupe fyabho nu kubhiika mu ibhokoshi ilya kusengulila indalama.

2Soona akamubhona umukolo yumo umufwile umupiina, akufumya nu kubhiika isalabhasha shibhili mu ibhokoshi lila.

3Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Nalooli ingubhabhuula, umukolo umufwile umupiina uyu, aafumya indalama inyingi ukukinda abhandu abhanine bhooshi.

4Paapo abhanine bhala bhaafumya ifyabhupe fiifyo fyashaalagha ukufuma mu bhukabhi bhwabho. Loole umukolo uyu pamupeene nu kuti mupiina, poope aafumya indalama shaake shooshi shiisho sha kumwafwa mu bhwumi bhwake!"

Ukupongolighwa ukwa Nyumba iya Chaala
(Mataayi 24:1-2; Maalika 13:1-2)

5Abhamanyili bhamu abha Yeesu bhakaanda ukuyugha isha Nyumba iya Chaala muumwo yikasengighwa ku mayondo amiisa pamupeene nu tundu utwa mutengo tuutwo abhandu bhakafumyanga kwa Chaala. Po uYeesu akabhabhuula akati,

6"Akabhalilo kakwisa kaako twoshi utu mukutubhona panu, naalimo iyondo liilyo indilikashaale pamwanya pi iyondo inine. Loole amayondo ghooshi agho, indighakapongolighwe!"

UYeesu akulingaania isha bhutolwe ni sha kutaamighwa
(Mataayi 24:3-14; Maalika 13:1-13)

7Po abhamanyili bhaake bhakamubhuusha uYeesu bhakati, "Ghwe Mumanyishi, tubhuule, kali, indishikabhoneke liighi shooshi isho? Soona, kali, chilangisho chiki chiicho indichikatulangishe ukuti shaapalamila ukubhoneka?"

8UYeesu akabhaamula akati, "Mubhange maaso ukuti manye mukashimbulighwe! Paapo indibhakiise abhandu abhingi nu kubhombela ingamu yangu, bhakatingi, 'Une nee Mesiiya.' Soona indibhakatingi, 'Akabhalilo kali papiipi!' Po manye mukabhakongaghe abhandu abho!

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Loole linga mukupulika inongwa isha bhwite na bhandu ukulwa bheene-bheene mu chiisu chaabho, manye mukapaashange. Paapo shooshi isho shikulondighwa ukubhoneka taashi, loole ubhumalilo ubhwene bhukaali bhukwisa."

10Po uYeesu akeendelela ukubhabhuula akati, "Ichiisu chimo indichikalwange ni chiisu ichinine nu bhunyafyale bhumo indibhukalwange nu bhunyafyale ubhunine.

11Indikukabhange nu tuyingiyingi utukulu, isala ingali na mabhine agha kusambukila mumbafu shooshi isha chiisu. Soona indishikabhonekaghe inyingi isha kwoghofya ni fyika ifikulu ukufuma kumwanya.

12"Loole bhwo shooshi isho shikaali ukubhoneka, abhandu indibhakabhakolaghe umwe nu kubhafulasha. Indibhakabhuukaghe nuumwe pakubhalonga ku bhosongo abha masinaghoghi nu kubhapinya mu nyumba isha bhapinyighwa. Soona indibhakabhuukaghe nuumwe ku bhomalafyale na ku bhalongoshi bhaabho ukuti mulongighwe ku nongwa iya kuti umwe mwe bhamanyili bhangu.

13Ku sila iyo, indimukabhe na kabhalilo akiisa aka kuushimikisha une kukwabho.

14Loole manye mupaashange ukuti indimukayughaghe kooni ukuti mwitetele.

15Paapo une indiingabhape amashu na mahala ghaagho abhalughu bhiinyu indibhakapootwe ukwamula pamu ukubhakaanika shiisho indimukayughaghe.

16Abhapaapi bhiinyu, abhoghwamwinyu na bhamanyani bhiinyu indibhakabhabhiikaghe umwe mu tukono utwa bhalughu, bhoope abhalughu indibhakabhaghoghaghe bhamu pakati papiinyu.

17Abhandu bhooshi indibhakabhabhenge umwe ku nongwa iya ngamu yangu.

18Loole naakamu nalinga kang'wili aka ku mitu yiinyu kaako indikakasobhe.

19Linga mwakibha indamyo shooshi isho, indimukabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila."

UYeesu akusolola isha kupongolighwaukwa kaaya aka Yelusaleemu

(Mataayi 24:15-21; Maalika 13:14-19)

20UYeesu akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Loole linga mwaya mwabhabhona abhashikali abha bhwite bhaakashunguulila akaaya aka Yelusaleemu, po mukamanyaghe ukuti akabhalilo aka kupongolighwa akaaya ako kali papiipi.

21Po mu kabhalilo ako, abhandu bhaabho bhakwikala mu chiisu icha Yuteeya, bhakakindilaghe mu tughamba, bhaabho bhakwikala mu kaaya aka

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yelusaleemu, bhakafumaghe kuuse nu kukinda, na bhaabho bhakwikala mu twaya utunandi, manye bhakaghalukaghe mu kaaya akakulu.

22Paapo amashiku agho indighakabhe mashiku agha ndamyo ukuti shibhombighwe shooshi shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu.

23Lwabho abhakolo bhaabho indibhakabhe pa bhung'wamu na bhaabho indibhakabhe bhakwongesha ku mashiku agho! Paapo abhandu indibhakataamighwe leka mu chiisu chooshi nu Chaala indiakabhalonge ku lyoyo abhandu abho.

24Abhandu abhingi mu bhandu abho indibhakaghoghighwe bhwo bhali ku bhwite na bhanine indibhakabhakole nu kubheegha ukubha bhatumwa mu fyisu fyoshi. Soona, abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta indibhakakanye mu kaaya aka Yelusaleemu ukufika paapo akabhalilo kaabho aka kulongosha indikakashile."

Ukwisa ukwa Mwana ughwa Mundu
(Mataayi 24:29-31; Maalika 13:24-27)

25UYeesu akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Bhwo isho shaakinda, indifikabhonekaghe ifyika ifya kuswighisha ku isubha, ku mweshi na ku ndoondwa. Mu fyisu ifyingi ifya pa chiisu ichi abhandu indibhakooghopaghe nu kufulughana imitu yaabho bhwo bhakuyibhona inyanja yikuughila pamupeene ni nguli ingulu.

26Abhandu abhingi indibhakashilikaghe ku nongwa iya bhwogha ku shiisho indishikabhonekaghe mu chiisu chooshi, paapo uChaala indiakatuyungaanie utundu twoshi utwa kumwanya.

27Po mu kabhalilo ako indibhakamubhone uMwana ughwa Mundu akwisa mu mabhingu bhwo ali na maka amingi nu bhukulumba ubhukulu.

28Linga shooshi isho shaanda ukubhombighwa, mukabhange nu lusuubhilo nu lusekelo ku nongwa iya kuti shooshi isho shikulangisha ukuti uChaala ali papiipi ukubhapoka!"

Ichifwanikisho icha likokwe ilya mukuyu
(Mataayi 24:32-35; Maalika 13:28-31)

29Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake ichifwanikisho ichi akati, "Teshanga ikokwe ilya mukuyu na makokwe amanine ghooshi.

30Linga ghaanda ukutulula amaani, ghweshi umundu abhaghiile ukutesha nu kumanya ukuti akabhalilo aka fula kaapalamila.

31Bhubhuubhwo bhwo shili na kukwinyu, linga mukushibhona shooshi isho shikubhombighwa, mukamanye ukuti ichitangalala icha Chaala chili papiipi.

32Nalooli ingubhabhuula, imbaapo iyi yitaayikakinde bhwo ishi shooshi shitabhonekite.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Kumwanya ni chiisu indifikakinde, loole amashu ghangu indigheendelele ukubhaapo bhwila na bhwila.”

Isha kubha maaso

34Po uYeesu akamaliisha ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Mubhange maaso ukuti manye mukolighwange ni finyonywa ifibhiibhi, ukughaala pamu inyinong’ono isha bhwumi bhwinyu. Linga mukushibhomba isho, ishiku ilya bhumalilo lila indilikabhiisile ku sila iya kunyomosha isa muumwo akapingo kakukola ichikanu ku sila iya kunyomosha.

35Isa muumwo akapingo kakukolela ichikanu, bhubhuubhwo ishiku ilyo indilikabhiisile abhandu bhooshi abha mu chiisu chooshi.

36Po mubhange maaso akabhalilo kooshi nu kwipuuta kwa Chaala, ukuti abhapange amaka agha kupona ku shooshi shiisho indishikabhonekaghe nu kuti mubhange na maka agha kwima mundaashi mu Mwana ughwa Mundu.”

37Mu mashiku agho pamuusi, uYeesu akamanyishanga abhandu mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, loole pabhushiku akabhuukagha pakughona ku kaghamba aka Mishunguti.

38Po abhandu abhingi bhakalamushanga pangeelo lyoshi ishiku nu kubhuuka mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala ukuti bhamupulikishe uYeesu.

Luuka 22

UYuuta akwitika ukumubhiika uYeesumu tukono utwa bhalughu

(Mataayi 26:1-5, 14, 16; Maalika 14:1-2, 10-11; Yoohani 11:45-53)

1Akabhalilo aka Bhayuuta aka kusekelela ichaaka icha Mikati iMishita Kulula chiicho bhakatingi Pasaka, kakabha kaapalamila.

2Abhosongo abha bhapuuti pamupeene na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, bhakalondagha isila iya kumughogha uYeesu ku bhushiifu ku nongwa iya kuti bhakabhooghopagha abhandu.

3Po uSeetano akamwingila umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yuuta yuuyo bhakatingi Isikaliyooti. Umundu uyo akabha ghwe yumo mu bhamanyili abha Yeesu kalongo na bhabhili (12).

4UYuuta akabhuuka ku bhosongo abha bhapuuti na ku bhosongo abha bhashikali bhaabho bhakalindililagha iNyumba iya Chaala. Akayughisania nabho muumwo abhaghiile ukumubhiika uYeesu mu tukono twabho.

5Abhosongo abho bhakasekela leka nu kwitikana ukumuhomba uYuuta Isikaliyooti indalama.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6UYuuta Isikaliyooti akiitika, po akaanda ukulonda akabhalilo akiisa aka kumubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu bhwo ichilundilo icha bhandu chitaliipo.

Ukwitendekesha ku sha Pasaka

(Mataayi 26:17-19; Maalika 14:12-26; Yoohani 13:21-30)

7Ishiku ilya chaaka icha Mikati iMishita Kulula likafika. Ishiku ilyo lyo liilyo abhandu bhakughoghagha abhonang'ooshi bhaabho ku nongwa iya kusekelela ichaaka icha Pasaka.

8Po uYeesu akabhatuma uPeeteli nu Yoohani, akabhabhuula akati, "Bhuuka mututendekeshekeshe ifindu ifya Pasaka."

9Abheene bhakamubhuusha bhakati, "Ghwe Malafyale, kali, kulonda tubhuuke tutendekeshe kuughu?"

10Umwene akabhabhuula akati, "Pulikisha, bhuuka nu kwingila mu kaaya aka Yelusaleemu. Linga mwingila, indimukomaane nu muliisha yumo yuuyo apimbite ingumbe iya miishi. Po mumukongaghe ukufika inyumba yiiyo indiingilaghe.

11Nuumwe mwise mumubhuushe umwene nyumba iyo muti, 'UMumanyishi akubhuusha akuti, "Kali, chili kuughu ichipindwa icha bhaheesha muumwo indiindye ifindu ifya Pasaka pamupeene na bhamanyili bhangu?" '

12Umundu uyo indiabhalangishe ichipindwa ichikulu chiicho chili mu nyumba ingelesanie, chiicho chitendekeshiighwe akiisa. Umwo mwo muumwo mukatutendekeshekeshe ifindu."

13Po abhamanyili bhala bhakabhuuka nu kufika mu kaaya aka Yelusaleemu. Bhwo bhaafika, shikabhombighwa isa muumwo uYeesu akabhabhuulila. Po bhakatendekesha ifindu ifya Pasaka.

UYeesu akulya ifindu ifya Pasaka na bhamanyili bhaake

(Mataayi 26:20-30; Maalika 14:17-26; 1 Bhakolinti 11:23-25)

14Bhwo akabhalilo aka kulya kaafika, uYeesu akiikala pakulya ifindu pamupeene na bhatumighwa bhaake.

15Po akabhabhuula akati, "Naanyonywa leka ukulya ifindu ifya Pasaka pamupeene nuumwe bhwo indamyo shikaali ukuunyaagha.

16Paapo ingubhabhuula, indaaingalye soona ifindu ifya Pasaka ukufika paapo ichitangalala icha Chaala indichikiise."

17Po uYeesu akeegha ichikombe chiicho chikabha ni ndifaayi, akapaalisha kwa Chaala, akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Koogho, ng'wanga mweshi.

18Nalooli ingubhabhuula, ukufuma umuusughu indaaingang'we soona indifaayi ukufika paapo ichitangalala icha Chaala indichikiise."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Po akeegha umukati, akapaalisha kwa Chaala, akaghubheghulania, akabhapa, akabhabhuula akati, [“Ughu ghwo ghuughwo mubhili ghwangu ghuughwo ingughutiisha ku nongwa yiinyu. Endelelagha ukulya umukati ughu isa bhuno bhuno ukuti muungumbukaghe.”

20Bhubhuubhwo bhwo bhaalya, uYeesu akeegha ichikombe chiicho chikabha ni ndifaayi, akapaalisha kwa Chaala, akabhapa, akabhabhuula akati, “Ichikombe ichi chikulangisha ulwitikano ulupya luulwo uChaala indiitikane na bhandu bhaake ku sila iya libhanda lyangu liilyo likuya pakukupuka.]

21“Loole mumanye ukuti umundu yuuyo akulonda ukuumbiika mu tukono utwa bhalughu ali pakulya pamupeene nuune.

22Paapo uMwana ughwa Mundu akuya pakughoghighwa isa muumwo uChaala abhaatikiile. Loole lwake umundu uyo yuuyo akuya pakumubhiika mu tukono utwa bhalughu!”

23Po abhamanyili bhaake bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, ghwini pakati papiitu yuuyo abhaghiile ukubhomba isho?”

Abhamanyili abha Yeesu bhakukaanikanaukuti ghwini ghwi songo

24Akabhalilo kamu abhamanyili abha Yeesu bhakaanda ukukaanikana bheene-bheene ukuti pakati papaabho ghwini akubhoneka ukubha ghwi songo ukukinda abhanine bhooshi.

25Po uYeesu akabhabhuula akati, “Abhomalafyale abha pa chiisu panu bhakubhalongosha abhandu bhaabho ku maka, soona bhala bhaabho bhali na maka kukwabho, bhakwiyugha ukuti, ‘Bhatuuli abha bhandu.’

26“Loole manye shibhange ulwo kukwinyu. Umundu ghweshi yuuyo ghwi songo pakati papiinyu, uyo akulondighwa iibhiikaghe ukubha mukeke. Ghwepe yuuyo akulongosha abhandu, abhange mubhombi ghwa bhooshi.

27Kali, ghwini ghwi songo? Kali, ghwe yula akwikala nu kulya ifindu pa meesa pamu ghwe yula akubhabhombela abhanine? Kali, ataa ghwe yula akwikala nu kulya ifindu pa meesa? Loole une indi pakati papiinyu isa umundu yuuyo akubhabhombela abhandu abhanine.

28“Umwe mwemwe mwali pamupeene nuune akabhalilo kooshi bhwo ingughelighwa.

29Nuune ingubhapa amaka agha kulongosha abhandu pamupeene nuune mu chitangalala icha Chaala isa muumwo uTaata aambiile amaka agha kulongosha.

30Indiimbombe ulwo ukuti mukiikalaghe nu kulya pamupeene nuune ku chitangalala changu. Soona indimukiikalaghe pa fitengu ifya bhomalafyale bhwo mukufilonga ifikolo kalongo na fibhili (12) ifya Isilaeli.”

UYeesu akuyugha ukuti uPeeteli indiakamukaane

(Mataayi 26:31-35; Maalika 14:27-31; Yoohani 13:36-38)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Po uYeesu akamubhuula uPeeteli akati, “Ghwe Siimoni, ghwe Siimoni!
Pulikisha, uSeetano asuumite kwa Chaala amwitikishe ukuti abhapeete umwe
mweshi isa muumwo umulimi akupeetela ingano.

32Loole une ingwipuutiile kwa Chaala ughwe Siimoni ukuti ghwendelelaghe
ukuunyiitika. Po linga ghwilaata imbiibhi shaako nu kuungalukila une,
ukabhakashange abhiitiki abhanyiinyu.”

33USiimoni akamwamula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, une niifumyishe
ukubhuuka pamupeene nuughwe pakupinyighwa mu nyumba iya
bhapinyighwa, soona niifumyishe ukufwa pamupeene nuughwe.”

34UYeesu akamwamula akati, “Ghwe Peeteli, ingukubhuula, ubhushiku ubhwa
muusughu bhwo ubhiisa akaali ukubhika, indiubhe ghwangaana katatu ukuti
utaameenye.”

Isoki isha Yeesu ku bhamanyili bhaake

35Bhwo akabhalilo kaakindaapo uYeesu akabhabhuusha abhamanyili bhaake
akati, “Bhwo naabhatuma pakulumbilila iNongwa iNyiisa chishita nyambi iya
ndalama, pamu chishita choola, pamu ifilato, kali, mwasobheliighwe kamu?”
Bhakamwamula bhakati, “Nashiku Malafyale, tutaasobheliighwe naakamu.”

36Po uYeesu akabhabhuula akati, “Loole ulu umundu ghweshi yuuyo ali ni
nyambi iya ndalama pamu ichoola, akulondighwa eeghe. Soona, ghwepe yuuyo
atali nu mumaaghi umutali ughwa bhwite, akulondighwa aghulishe umwenda
ghumo ukuti aghule umumaaghi ughwo.

37Paapo isho shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti,
‘Akabhelengelighwa pamupeene na bhatulanongwa.’ Isho shikasimbighwa
ukuunjugha une. Shoope indishibhombighwe kukwangu, soona shili papiipi
ukubhombighwa.”

38Abhamanyili bhaake bhakamubhuula bhakati, “Ghwe Malafyale! Tesha, panu
tuli nayo imimaaghi imitali iya bhwite mibhili.” UYeesu akabhaamula akati,
“Shaaya, manye mwendelelaghe soona ukuyugha inongwa isha mimaaghi.”

UYeesu akwipuuta pa kaghamba aka Mishunguti
(Mataayi 26:36-46; Maalika 14:32-42)

39Po uYeesu akatiila mu kaaya aka Yelusaleemu, akabhuuka ku kaghamba aka
Mishunguti isa muumwo akayiilo kaake kakabha. Bhoope abhamanyili bhaake
bhakamukonga.

40Bhwo bhaafika ku kaghamba kala, uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake
akati, “Ipuutagha kwa Chaala ukuti abhape amaka agha kushipoota ingelo.”

41Po akabhaleka pala pala, akabhiyila pandaashi panandi, ubhutali isa ubhwa
mundu ukulasa iyondo. Akafughamila, akiipuuta kwa Chaala akati,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

42“Ghwe Taata, linga bhwighane bhwako, ingukusuuma manye ushiitikishe kukwangu indamyo ingulu ishi! Manye ubhombe isa muumwo ingulondela, loole ubhombe isa muumwo kulondela.” [43Po ughwandumi ukufuma kumwanya akamwisila uYeesu, akaanda ukumukasha.

44Bhwo ali mu bhuswimaane ubhukulu, uYeesu akeendelela ukwipuuta ngaani. Bhwo akwipuuta, amaafuku ghaake ghakaghwanga paase ungati matoonyeshi agha libhanda.]

45Bhwo iipuuta, akaghaluka ukubhuuka paapo akabhaleka abhamanyili bhaake, akabhaagha bhapitiile ku nongwa iya kuti bhakabha nu bhuswimaane.

46Po akabhabhuusha akati, “Kali, kooni mupitiile? Lamusha! Ipuutagha kwa Chaala ukuti abhape amaka agha kushipoota ingelo.”

UYuuta akumubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu

(Mataayi 26:47-56; Maalika 14:43-50; Yoohani 18:3-11)

47Bhwo uYeesu akaali akuyugha na bhamanyili bhaake, ichilundilo ichikulu icha bhandu bhaabho bhakalongoshighwanga nu Yuuta chikiisa. UYuuta uyo akabha ghwe yumo mu bhamanyili kalongo na bhabhili (12) abha Yeesu. Po akapalamila kwa Yeesu ukuti amulamuke ku sila iya kumwofwa.

48UYeesu akamubhuusha akati, “Ghwe Yuuta! Kali, kumubhiika uMwana ughwa Mundu mu tukono utwa bhalughu ku sila iya kumwofwa?”

49Bhwo abhamanyili abha Yeesu bhaashibhona shiisho shikuya pakubhombighwa, bhakamubhuusha uYeesu bhakati, “Ghwe Malafyale, kali, tubhapuupanie abhandu abha ni mimaaghi yiitu?”

50Po umumanyili yumo akafyutula lubhilo umumaaghi umutali ughwa bhwite, akapuupa ichuufwo icha kumwisa icha mutumwa ughwa mupuuti usongo.

51Loole uYeesu akayugha akati, “Leka! Manye ghwendelelaghe ukubhomba isho.” Po uYeesu akapalamaasha ichuufwo icha mutumwa yula, akamuposha.

52Po uYeesu akabhabhuusha abhosongo abha bhapuuti, abhosongo abha bhalindilili abha Nyumba iya Chaala pamupeene na bhosongo abha Bhayuuta akati, “Kali, kooni mukwisa kukwangu ni mipanga ni nduughu ungati mukwisa pakumukola umundu yuuyo akuyikaanika isilikali?

53Amashiku ghooshi ghaagho naabhanga pamupeene nuumwe mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, mutaangolagha! Loole aka kabhalilo kiinyu aka kuungola bhwo amaka agha Seetano ghali pa mbombo.”

54Po bhakamukola uYeesu, bhakabhuuka naghwe ku nyumba iya mupuuti usongo. Loole uPeeteli akabhakongagha kunyuma pabhutali.

UPeeteli akumukaana uYeesu ukuti atamumeenye

(Mataayi 26:57-58, 68-75; Maalika 14:53-54, 66-72; Yoohani 18:12-18, 25-27)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

55Bhwo bhaafika nu Yeesu ku nyumba iya mupuuti usongo, bhakapemba umulilo pakati pa lupaso, bhakiikala nu kwanda ukwota. UPeeteli ghwepe akabhuuka, akiikala pamupeene nabho.

56Umubhombi yumo umulindu akamubhona uPeeteli bhwo iikiile ali pakwota umulilo. Po akamushoolola uPeeteli, akayugha akati, “Umundu uyu aali pamupeene nu Yeesu.”

57Loole uPeeteli akakaana akati, “Ghwe mulindu ughwe! Une indamumeenye umundu uyo!”

58Bhwo akabhalilo akapimba kaakinda, umundu umunine akamubhona uPeeteli, ghwepe akayugha akati, “Nuughwe ghwe yumo mu bhamanyili bhaake.” Loole uPeeteli akamwamula akati, “Ghwe mundu ughwe, une indaa neene!”

59Bhwo iisala yimo yaakinda, umundu umunine soona akashimikisha ukuyugha akati, “Nalooli, umundu uyu aali pamupeene nu Yeesu paapo ghwepe akufuma mu chiisu icha Ghalilaayi!”

60Loole uPeeteli akamwamula akati, “Ghwe mundu ughwe! Une indashimeenye isho kuyugha!” Mu kabhalilo kala kala bhwo uPeeteli ali pakuyugha, ubhiisa akabhika.

61UMalafyale uYeesu akasanusha kunyuma, akamutesha uPeeteli. Po uPeeteli akakumbuka amashu ghala ghaagho uMalafyale akamubhuula akati, “Umuusughu bhwo ubhiisa akaali ukubhika, indiubhe ghwangaana katatu.”

62Po akafuma kuuse, akaanda ukulila ngaani ku bhuswimaane.

Abhashikali bhakumubhombela akabhiibhi uYeesu

(Mataayi 26:67-68; Maalika 14:65)

63Abhandu bhaabho bhakamulindililagha uYeesu bhakaanda ukumwangalila nu kumukoma.

64Bhakamwifunika ni chenda ku maaso, bhakamubhuusha bhakati, “Solola! Kali, ghwini yuuyo aakukoma?”

65Po bhakeendelela ukumutuka amaheelu amingi.

UYeesu akulongighwa na bhalongoshi abha Bhayuuta

(Mataayi 26:59-66; Maalika 14:55-64; Yoohani 18:19-24)

66Bhwo bhwacha pangeelo, abhosongo abha Bhayuuta, abhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose, bhakabhungaana pamupeene mu Ibhalaasa. Po abhashikali bhakabhuuka nu Yeesu pandaashi papaabho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

67Bhwo uYeesu iimite pandaashi papaabho, bhakamubhuusha bhakati, “Tubhuule! Kali, ughwe ghwe Mesiiya?” Loole uYeesu akabhaamula akati, “Nalinga naabhabhuula, poope mutabhaghiile ukuunyiitika.

68Soona linga naabhabhuusha, mutabhaghiile ukuunyaamula.

69Loole ukwandila mu kabhalilo akapimba kaako kakwisa, uMwana ughwa Mundu indiikalaghe ku kakono aka kumwisa aka Chaala ughwa Maka Ghooshi.”

70Abhandu bhooshi bhakamubhuusha bhakati, “Kali, ughwe ghwe Mwana ghwa Chaala?” UYeesu akabhaamula akati, “Mwemwe mwayugha ukuti une neene.”

71Po abhalongoshi bhala bhakayugha bhakati, “Kali, tukulonda ubhukeeti bhuki soona? Paapo yutwetwe twapulika shiisho aayugha.”

Luuka 23

Bhakubhuuka nu Yeesu kwa Pilaati

(Mataayi 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Yoohani 18:28-38)

1Po ichilundilo chooshi icha bhandu bhakanyatuka, bhakamwegha uYeesu nu kubhuuka naghwe kwa Pilaati usongo ughwa chiisu.

2Bhwo bhaafika, bhakaanda ukumusitaaka uYeesu bhakati, “Ghwe songo, umundu uyu twamwaghite bhwo akumanyisha shiisho shikubhasofya abhandu bhiitu, akubhakaanisha ukuti manye bhasongaghe isongo kwa Kayisaali. Soona akwiyugha ukuti umwene ghwi Mesiiya, soona akuti ghwi Malafyale.”

3UPilaati akamubhuusha uYeesu akati, “Kali, ughwe ghwe Malafyale ughwa Bhayuuta?” UYeesu akamwamula akati, “Ghweghwe ghwayugha.”

4Po uPilaati akabhabhuula abhosongo abha bhapuuti pamupeene ni chilundilo icha bhandu akati, “Indakuyaagha inongwa yiiyo mukumusitaaka umundu uyu.”

5Abhandu bhala bhakeendelela ukuyugha bhakati, “Umundu uyu akubhasongelesha abhandu ku sila iya fimanyisho fyake mu chiisu chooshi icha Yuteeya. Akaanda ukumanyisha mu chiisu icha Ghalilaayi, po ulu ali ku Yelusaleemu kuno.”

6Bhwo uPilaati aapulika isho, akabhabhuusha akati, “Kali, umundu uyu afumite ku chiisu icha Ghalilaayi?”

7Po bhakamwamula bhakati, “Mwo muumwo, umundu uyu afumite ku chiisu icha Ghalilaayi.” Bhwo uPilaati aamanya ukuti uYeesu afumite ku chiisu icha Ghalilaayi chiicho umalafyale uHelooti akalongoshanga, akalaghila ukuti bhabhuuke naghwe kwa Helooti yuuyo mu kabhalilo ako ghwepe akabha mu kaaya aka Yelusaleemu.

UHelooti akumubhuusha uYeesu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Bhwo uHelooti aamubhona uYeesu, akasekela leka paapo ku mashiku amingi akabha apulikite inongwa shaake. Soona akanyonywanga ukuti iibhonele yuuyo bhwo uYeesu akubhomba ifyika.

9Po uHelooti akamubhuusha uYeesu amabhuusho amingi, loole umwene atakaamula naalimo.

10Abhosongo abha bhapuuti na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakiima nu kumusitaaka uYeesu ku maka ngaani.

11Po uHelooti na bhashikali bhaake bhakaanda ukumusuusha nu kumwangalila uYeesu. Bhakamufwasha umwenda ghuughwo ghukang'ang'agha ukuti abhonekaghe ungati ghwi malafyale, bhakabhuuka naghwe soona kwa Pilaati.

12UHelooti nu Pilaati bhaabho bhakabha bhalughu ukufuma kunyuma, bhakamanyana ishiku ilyo.

UYeesu akulongighwa ukuti aghoghighwe

(Mataayi 27:15-26; Maalika 15:6-15; Yoohani 18:38–19:16)

13Bhwo bhaafika nu Yeesu soona kwa Pilaati, uPilaati akabhabhungaania abhosongo abha bhapuuti, abhalongoshi abha Bhayuuta pamupeene na bhandu abhanine.

14Akabhabhuula akati, "Mwisa nu mundu uyu kukwangu paapo mukuti akubhamanyisha abhandu ukuti bhayikaanikaghe isilikali iya Looma. Bhwo naamubhuusha mundaashi mumwinyu, une indaayaagha inongwa naayimo kukwake.

15Ghwepe uHelooti ataayaagha inongwa naayimo ku mundu uyu, yo yiiyo nongwa aamughalusha kukwangu. Isa muumwo mukushibhonela, umundu uyu atabhombite naashimo shiisho shikumupelela ukuti aghoghighwe.

16Po indiindaghile ukuti akomighwe ni fikoti nu kumwabhula ukuti abhuukaghe." [17UPilaati akayugha ulwo ku nongwa iya kuti lukabha lwiho lwake ukubhaabhulila abhandu umupinyighwa yumo pa kabhalilo aka chaaka icha Pasaka.]

18Loole abhandu bhooshi bhala bhakaywegha bhakati, "Mughoghe umundu uyo! Twabhulile uBhalabha!"

19UBhalabha akapinyighwa mu nyumba iya bhapinyighwa ku nongwa iya kuyikaanika isilikali iya Looma nu kughogha abhandu.

20Ku nongwa iya kuti uPilaati akalondagha ukumwabhula uYeesu, po akayugha soona na bhandu bhala.

21Loole abheene bhakoongela ukuywegha bhakati, "Mukomeele pa chikobhekano! Mukomeele pa chikobhekano!"

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22UPilaati akayugha nabho soona ulwa bhutatu akati, “Kali, umundu uyu atulite nongwa yiki? Une indakuyaagha inongwa naayimo kukwake yiiyo yibhaghiile ukumupelela ukuti aghoghighwe. Ku kabhalilo aka indiindaghile ukuti akomighwe ni fikoti nu kumwabhula.”

23Loole abhandu bhala bhakeendelela ukuywegha ngaani ukuti uYeesu akomeelighwe pa chikobhekano. Pabhumalilo umuywegho ghwabho ghukapoota.

24Po uPilaati akatumula ukumulonga uYeesu ukuti aghoghighwe isa muumwo bhakalondelagha.

25Akabhaabhulila uBhalabha yuuyo akapinyighwa ku nongwa iya kuyikaanika isilikali nu kughogha abhandu. Po akamubhiika uYeesu mu tukono twabho ukuti bhamubhombele isa muumwo bhakalondelagha.

Abhashikali bhakumukomeela uYeesu pa chikobhekano

(Mataayi 27:32-44; Maalika 15:21-32; Yoohani 19:17-27)

26Bhwo abhashikali bhakubhuuka pakumukomeela uYeesu pa chikobhekano, bhakakomaana nu mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Siimoni ukufuma mu kaaya aka Kileene. Akafuma ku mighunda, akabhuukagha mu kaaya aka Yelusaleemu. Po abhashikali bhakamukola uSiimoni, bhakamupimbisha ichikobhekano icha Yeesu. Bhakamufimbilisha ukuti akongaghe nacho kunyuma kwa Yeesu.

27Ichilundilo ichikulu icha bhandu chikamukongagha uYeesu. Mu chilundilo icho, bhakabhaamwo abhakolo bhaabho bhakamulililagha.

28UYeesu akasanusha kunyuma, akabhabhuula akati, “Mwe bhakolo abha mu Yelusaleemu, manye mundililaghe une, loole lilagha ku nongwa yiinyu na bhaana bhiinyu!

29Paapo akabhalilo kakwisa kaako abhandu indibhakayughaghe bhakatingi, ‘Bhasayighwa abhakolo bhaabho bhatapaapiteemwo naalumo soona bhatoongeshisheemwo naalumo!’

30Mu kabhalilo ako, ‘Abhandu indibhakatubhuulaghe utughamba bhakatingi, “Tughwile!” Soona indibhakatingi, “Tushiile.” ’

31“Kali, linga bhakubhomba ishi ku ikokwe ibhisi, po indishikabhe bhuleele ku ikokwe liilyo lyumite?”

32Mu chilundilo chila bhakabhaamwo abhandu abhanine bhabhili bhaabho bhakabha ni nongwa. Abhashikali bhakabheegha abhandu abho pamupeene nu Yeesu ukuti bhaye bhabhakomeele bhoope pa chikobhekano.

33Bhwo bhaafika pabhuyo bhuubhwo bhakatingi Mung’ooso ughwa Mutu, abhashikali bhakamukomeela uYeesu pa chikobhekano. Bhakamukomeela

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

pamupeene na bhapoka ifya bhandu bhabhili bhala pa fikobhekano, yumo kulubhafu ulwa kumwisa kwa Yeesu nu munine kulubhafu ulwa kushoomi.

34UYeesu akiipuuta akati, “Ghwe Taata, ingukusuuma ubhahobhokele, paapo bhatashimeenye shiisho bhakubhomba.” Po abhashikali bhakeegha imyenda yaake, bhakayabhana ku sila iya kuyikomela ikuula ukuti yibhe yaani.

35Abhandu bhaabho bhakiima papiipi nu bhuyo bhula, bhakateshanga shiisho bhakamubhombelagha uYeesu. Abhalongoshi abha Bhayuuta bhakamwobhelagha uYeesu bhakatingi, “Akabha mwengo ukubhapoka abhandu abhanine, po iipoke mwene linga umwene ghwi Mesiiya yuuyo uChaala amusalite!”

36Abhashikali bhoope bhakamwangalila uYeesu, bhakabhuuka kukwake, bhakamupa indifaayi ingali ukuti ang’we.

37Bhakamubhuula bhakati, “Linga nalooli ghwe Malafyale ughwa Bhayuuta, ipoka ghwimwene!”

38Pamwanya pa chikobhekano icha Yeesu pakasimbighwa amasimbo agha, uYU GHWE YUUYO GHWI MALAFYALE UGHWA BHAYUUTA

39Po yumo mu bhapoka ifya bhandu bhabhili bhala bhaabho bhakakomeelighwa pa chikobhekano pamupeene nu Yeesu, akamutuka uYeesu akati, “Kali, ughwe utaa ghwe Mesiiya? Ipoka yughweghwe, tupoke nuutwe!”

40Loole umunine akamukemela akati, “Kali, ughwe utakumwoghopa uChaala? Tesha, une nuughwe twalongighwa isa umwene!

41Utwe twalongighwa mu bhwanalooli ukukongana na shiisho tushibhombite. Loole umundu uyu atatulite inongwa naayimo.”

42Po akamusuuma uYeesu akati, “Ghwe Yeesu, ingukusuuma, ukaangumbuke nu kuumbelela ichisa linga ghwaya ghwabha ghwe Malafyale.”

43UYeesu akamwamula akati, “Nalooli ingukubhuula, umuusughu indiubhe pamupeene nuune mu Palandiiso.”

Ukufwa ukwa Yeesu

(Mataayi 27:45-56; Maalika 15:33-41; Yoohani 19:28-30)

44Ukwandila bhwo isubha lyafika pamutu (6:00) ukufika mu sala iya bhuhaano na inna (9:00), ichiisi chikaghwa ichiisu chooshi

45ku nongwa iya kuti isubha likaleka ukubhalisha. Ipasiya liilyo likabha mu Nyumba iya Chaala, likanyaapuka imbafu shibhili.

46Po uYeesu akakuuta ku ishu ilya pamwanya akati, “Ghwe Taata! Ingubhubhiika ubhwumi bhwangu mu tukono twako.” Bhwo aayugha amashu agho, akafwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

47Bhwo usongo ughwa bhashikali yula aashibhona shiisho shikabhoneka, akamupaalisha uChaala akati, “Nalooli, umundu uyu ataali ni nongwa naayimo!”

48Bhwo abhandu bhooshi bhaabho bhakabha bhabhungaanite pala bhaashibhona shiisho shikabhoneka, bhakaanda ukwikung’unda ukulangisha ubhuswimaane nu kughaluka mu twaya twabho.

49Loole abhandu bhooshi bhaabho bhakamumanya uYeesu pamupeene na bhakolo bhaabho bhakamukongagha ukufuma ku Ghalilaayi bhakiima pabhutali panandi, bhakateshanga shiisho shikabhombighwanga.

Ukushiilighwa ukwa Yeesu

(Mataayi 27:57-61; Maalika 15:42-47; Yoohani 19:38-42)

50Akabhaapo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yoosefu. Umundu uyo akabha ghwe yumo mu bhandu abha Libhalaasa ilya Bhayuuta. Akabha mundu mwisa soona ghwanalooli.

51Umundu uyo, akafumagha mu kaaya aka Alimataayi mu chiisu icha Bhayuuta. Akasubhaalilagha ngaani ukwisa ukwa chitangalala icha Chaala (umwene atakiitikana na bhanine ku shiisho bhakatumula ukuti uYeesu aghoghighwe).

52Po uYoosefu akabhuuka kwa Pilaati, akamusuuma ukuti amwitikishe aghweghe umufimba ughwa Yeesu nu kughushiila.

53Bhwo uPilaati aamwitikisha, uYoosefu akabhuuka, akaghwegha umufimba ughwa Yeesu pa chikobhekano, akaghuniembetelela nu mwenda umwelu. Po akaghubhiika mu ipumba liilyo likabha likumbile ngaanila pa lyalabhwe. Ipumba ilyo likabha lipya liilyo bhatakamushiilaamwo umundu naayumo.

54Shooshi isho shikabhombighwa pi ishiku ilya Pabhuhaano, liilyo likabha lya kwitendekesha ku sha Sabhati yiiyo yikabha papiipi ukwanda.

55Abhakolo bhaabho bhakiisa pamupeene nu Yeesu ukufuma ku Ghalilaayi, bhakamukonga uYoosefu, bhakalibhona ipumba, soona bhakatesha na muumwo bhakaghubhiikila umufimba ughwa Yeesu.

56Po bhakaghaluka mu kaaya aka Yelusaleemu, bhakatendekesha inyemba isha lunuushi ulwisa nu mukota ughwa kughupaka umufimba ughwa Yeesu ukuti manye ghukomanikaghe. Loole bhakatuusha pi ishiku ilya Sabhati isa muumwo indaghilo isha Moose shikabhalaghilagha.

Luuka 24

Ukushuuka ukwa Yeesu

(Mataayi 28:1-10; Maalika 16:1-8; Yoohani 20:1-10)

1Ishiku ilya Pamulungu kubhuche, abhakolo bhala bhaabho bhakafuma nu Yeesu ku Ghalilaayi, bhakalaabhila ukubhuuka ku ipumba. Bhakeegha inyemba

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

isha lunuushi ulwisa nu mukota fiifyo bhakabha bhatendekeshiishe ku nongwa iya kuya pakughupaka umufimba ughwa Yeesu ukuti manye ghukomanikaghe.

2Bhwo bhaafika pi ipumba, bhakaagha iyondo liilyo bhakiifunikila ku mulyango libhungunie, lili kulubhafu ku ipumba.

3Loole bhwo bhiingila mukati mu ipumba, bhakaagha umufimba ughwa Malafyale uYeesu ghutaliimwo.

4Bhwo abhakolo bhala bhali pakuswigha shiisho bhakashaagha, nakalinga bhakabhabhona abhandu bhabhili abhaliisha bhiimite papiipi nabho. Abhandu abho bhakafwala imyenda imyelu yiiyo yikang'ang'agha leka.

5Abhakolo abho bhakooghopa leka nu kufulamila ifyeni fyabho paase. Po abhandu bhala bhakabhabhuusha bhakati, "Kali, kooni mukumulonda mu ipumba umundu yuuyo mwumi?

6Ataliipo panu! Ashuukite! Kumbuka amashu ghaagho akabhabhuula bhwo akaali ali pamupeene nuumwe ku Ghalilaayi ukuti,

7'Shikulondighwa ukuti uMwana ughwa Mundu abhiikighwe mu tukono utwa bhandu abhatulanongwa, akomeelighwe pa chikobhekano nu kuti pi ishiku ilya bhutatu indiakashuuke.' "

8Po abhakolo abho bhakakumbuka amashu agha Yeesu.

9Po bhakafuma pi ipumba, bhakabhuuka ku Yelusaleemu pakubhapangila abhamanyili abha Yeesu kalongo na yumo (11) pamupeene na bhanine bhooshi inongwa shooshi isho.

10Abhakolo bhaabho bhakabhuuka ku ipumba bhakabha ghwi Maliiya ukufuma mu kaaya aka Maghatala, uYoohana, uMaliiya ung'ina ughwa Yaakobhu na bhakolo abhanine bhaabho bhakabha pamupeene nabho.

11Bhwo abhatumighwa bhaashipulika inongwa isho, bhakashibhona ukubha sha bhukonyofu. Po bhatakabhiitika abhakolo bhala.

12Loole uPeeteli akiima, akakinda lubhilo ukubhuuka ku ipumba. Bhwo aafika, akalingisha mu ipumba, akaghubhona umwenda umwelu ghwene ghuughwo bhakamushiilila uYeesu. Akatiila pala, akaghaluka kuukwo akafuma bhwo akuswigha ku shiisho shikabhoneka.

UYeesu akubhasetukila abhamanyili bhaake bhabhili
(Maalika 16:12-13)

13Pi ishiku ilya Pamulungu lila lila, abhamanyili bhabhili bhamu abha Yeesu bhakachuulagha ukubhuuka mu kaaya kaako ingamu yaake bhakatingi Emaabhu. Akaaya ako kali ikilomiita kalongo na yimo (11) ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Bhwo abhamanyili abho bhakughenda mu sila, bhakayughisanianga bheene-bheene ku shooshi shiisho shikabhoneka.

15Bhwo bhakwendelela ukuyughisania inongwa isho, uYeesu yuuyo akiisa nu kwanda ukughenda pamupeene nabho mu sila.

16Abhamanyili abho bhakamubhona uYeesu na maaso ghaabho, loole uChaala akabhapela ukuti manye bhamumanyaghe ukuti ghwi Yeesu.

17UYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, mukuyughisania sha kooni bhwo mukughenda mu sila?” Bhoope bhakiima bhwo ifyeni fyabho fiswimaanite.

18Yumo pakati papaabho yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Kiliyoopa, akamubhuusha uYeesu akati, “Kali, ughwe ghwimwene ghweghwe uli muheesha mu bhandu bhooshi abha mu kaaya aka Yelusaleemu? Soona, kali, ghweghwe ghwimwene utashimeenye shiisho shibhonekite mu kaaya ako amashiku manandi ghaagho ghaakindagha?”

19UYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, shooni shiisho shibhonekite mu kaaya ako?” Abheene bhakamwamula bhakati, “Sho shila shaabhonekite kwa Yeesu ughwa kufuma mu kaaya aka Naasaleeti. Umundu uyo aali musololi ghwa Chaala, aali na maka ku shiisho aayughagha, na ku mbombo shaake shiisho aabhombagha mundaashi mwa Chaala na mundaashi mu bhandu bhooshi.

20Loole abhosongo abha bhapuuti na bhalongoshi bhiitu abhanine, bhaamusitaakite kwa songo ughwa silikali iya Looma ukuti alongighwe ukughoghighwa. Po bhaamukomeelite pa chikobhekano.

21Uyo ghwe yuuyo twamusubhaalilagha ukuti indiabhapoke aBhaisilaeli ukufuma ku bhalughu bhaabho. Umuusughu lishiku lya bhutatu ukufuma ishiku liilyo bhaamughoghite.

22“Soona, abhakolo bhamu mu chibhughutila chiitu bhaatunyomosha. Bhalabhiile pangeelo umuusughu ukubhuuka ku ipumba,

23loole bhwo bhaafika, bhataghwaghite umufimba ughwa Yeesu. Bhaghalukite nu kwisa pakutubhuula ukuti abhandumi bhabhasetukiile nu kubhabhuula ukuti uYeesu mwumi.

24Po abhanyiitu bhamu mu chibhughutila chiitu bhabhuukite ku ipumba nu kwibhonela isa muumwo abhakolo bhala bhayughiile, bhoope bhataghwaghite umufimba ughwa Yeesu.”

25Po uYeesu akabhabhuula akati, “Umwe mwe bhalema! Kali, kooni kukafu umwe ukushiitika shooshi shiisho shikayughighwa na bhasololi?

26Kali, shitaamubhaghiile uMesiiya ukushaagha indamyo shooshi isho bhwo akaali ukwingila ku bhukulumba bhwake?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Po akaanda ukubhalingaania inongwa shooshi shiisho shikasimbighwa mu Masimbo aMeelu ukumuyugha umwene. Akabhalingaania ukwandila abhokalata abha Moose ukufika abhokalata abha bhasololi bhooshi abhanine.

28Bhwo bhaapalamila ukufika mu kaaya kaako bhakabhuukagha, uYeesu akabha ungati akupululila ukubhuuka mundaashi.

29Loole abheene bhakamusuuma ngaani bhakati, “Tukukusuuma ghwikale pamupeene nuutwe! Paapo ulu isubha lyakila, ubhushiku bhwanda ukughubha.” Po uYeesu akiitika, akiingila mu nyumba, akiikala pamupeene nabho.

30Po akaanda ukulya ifindu pamupeene nabho, akeegha umukati, akamupaalisha uChaala, akaghubheghulania nu kubhapa.

31Mu kabhalilo kala kala, uChaala akabhapela ukushaaghania nu kumumanya ukuti ghwi Yeesu. Loole umwene akashebheluka nakalinga pa maaso papaabho.

32Po bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, indumbula shiitu shitaali nu lusekelo ulukulu bhwo akutulingaania mu sila shiisho shili mu Masimbo aMeelu?”

33Po bhakanyatuka mu kabhalilo kala kala ukubhuuka ku Yelusaleemu. Bhwo bhaafika, bhakabhaagha abhamanyili abha Yeesu kalongo na yumo (11) na bhala bhaabho bhakabha pamupeene nabho, bhabhungaanite,

34bhali pakulingaania bhakuti, “Nalooli, uMalafyale ashuukite! Aamusetukila uSiimoni!”

35Po abhamanyili bhabhili bhala bhoope bhakabhapangila shooshi shiisho shikabhaagha mu sila, na muumwo bhakamumanyila uYeesu bhwo akubheghulania umukati nu kubhapa.

UYeesu akubhasetukila abhamanyili bhaake

(Mataayi 28:16-20; Maalika 16:14-18; Yoohani 20:19-23; Mbombo isha Bhatumighwa 1:6-8)

36Bhwo abhamanyili abha Yeesu bhakwendelela ukupangilana inongwa isho, uYeesu yuuyo akabhasetukila, akiima pakati papaabho, akabhabhuula akati, “UChaala abhapange ulutengaano mu ndumbula shiinyu!”

37Abhamanyili bhaake bhakanyomoka nu kwoghopa ngaani paapo bhakiinong’onagha ukuti bhaamubhona umushuuka.

38Loole uYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, kooni mukwoghopa? Kali, kooni mukwilaamwa mu ndumbula shiinyu?

39Teshanga utukono nu tulundi twangu mumanye ukuti neene. Imbalamaashe ukuti mubhe nu bhwanalooli, paapo umushuuka atali nu mubhili na mafupa. Loole une indi nafyo isa muumwo mukuumbonela.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Bhwo uYeesu aamala ukubhabhuula isho, akabhalangisha ifilonda ifya mu tukono na tulundi twake.

41Abhamanyili bhaake bhakapootwa ukumwitika ukuti nalooli ghwi Yeesu ku nongwa iya kusekela nu kuswigha. Bhwo bhakaali bhakusekela nu kuswigha, uYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, muli ni findu fimo fiifyo mubhaghiile ukuumba ukuti indye?”

42Po abhamanyili bhaake bhakamupa ichibhali icha iswi yiiyo bhakoocha.

43Ghwepe akapokeela nu kulya mundaashi mumwabho.

44Po akabhabhuula akati, “Ishi sho shiisho ingabhabhuula bhwo ingaali indi pamupeene nuumwe. Ingabhabhuula ukuti shooshi shiisho shisimbiighwe ukuunjugha une mu ndaghilo isha Moose, mu bhokalata abha bhasololi abha Chaala na mu Sabhuli shikulondighwa shibhombighwe.”

45Po akabhiighula amahala ghaabho ukuti bhaande ukushaaghania shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu.

46Akabhabhuula akati, “Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uMesiiya indiakataamighwe nu kufwa. Loole indiakashuuke pi ishiku ilya bhutatu.

47Soona shisimbiighwe ukuti mu ngamu yaake mwo muumwo abhandu bhooshi ukwandila mu Yelusaleemu, indibhakalumbililighwange ukuti bhiilaataghe imbiibhi shaabho ukuti uChaala abhahobhokele.

48Umwe mwabha bhakeeti bha ishi shiisho shaabhombighwa ukuti mubhabhuulaghe na bhandu abhanine.

49“Pulikisha! Indiimutume kukwinyu uMbepo uMwelu isa muumwo uTaata akafinga. Ulu mwikale taashi mu Yelusaleemu muno muno ukufika paapo indimukapokeele amaka ukufuma kumwanya.”

UChaala akumwegha uYeesu ukubhuuka naghwe kumwanya

(Maalika 16:19-20; Mbombo isha Bhatumighwa 1:9-11)

50Bhwo uYeesu aayugha amashu agho, akabheegha abhamanyili bhaake nu kubhuuka nabho kupiipi na kaaya aka Bheetaniya. Bhwo bhaafika, akiimika utukono twake kumwanya, akabhasaya.

51Bhwo ali pakubhasaya, akabhaleka, akeeghighwa ukubhuuka kumwanya.

52Po abhamanyili bhaake bhakamwipuuta nu kughaluka ukubhuuka ku Yelusaleemu bhwo bhali nu lusekelo ulukulu.

53Akabhalilo kooshi bhakiikalagha mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, bhakamupaalagha uChaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yoohani

Yoohani 1

Ishu akiisa aabha mundu

1Bhwo uChaala akupela ichiisu kubhwandilo, Ishu akabha aliikwo. Ishu uyo akabha pamupeene nu Chaala. Ghwepe Ishu uyo akabha ghwi Chaala.

2Ukufuma kubhwandilo Ishu uyo akabhanga pamupeene nu Chaala.

3UChaala akatupela utundu twoshi ukughendela ku Ishu uyo. Atakapela akandu naakamu chishita kubhombela Ishu.

4Ishu uyo ghwe yuuyo akabha bhwandilo ubhwa bhwumi. Po ubhwumi ubhwo bhukiisa nu bhwelu ku bhandu.

5Ubhwelu ubhwo bhukwendelela ukukosha mu chiisi, ni chiisi choope chitakubhupoota.

6UChaala akamutuma umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yoohani.

7UYoohani akiisa ukuti abhe mukeeti ughwa kubhulingaania ubhwelu ubhwo ku bhandu ukuti bhooshi bhamwitike yuuyo bhwelu.

8UYoohani atakabha bhwelu, loole akiisa pakubhalingaania abhandu isha bhwelu ubhwo.

9UYeesu Kilisiti bhwelu bhwa nalooli yuuyo akiisa mu chiisu ichi pakubhaafwa abhandu ukuti bhashibhonaghe shiisho shili mu chiisi.

10Ishu uyo akabhaamwo mu chiisu. UChaala akapela ichiisu ukughendela kukwake, loole abhandu abha mu chiisu bhatakamumanya.

11Akiisa ku bhandu abha kukwake, loole bhatakamupokeela.

12Loole abhandu bhooshi bhaabho bhakamupokeela nu kumwitika, akabhapa amaka agha kubha bhaana bha Chaala.

13Ukubha bhaana bha Chaala ukwo, kutaa kwo kupaapighwa ku sila iya kukomaana umukolo nu muliisha pamu ku finyonywa ifya mubhili pamu ku bhwighane ubhwa mundu yumo, loole uChaala ghwe yuuyo akabhapela ukubha bhaana bhaake.

14Po Ishu uyo akiisa aabha mundu, ghwepe akiikala pamupeene nuutwe. Nuutwe tukabhubhona ubhukulumba bhwake, ubhukulumba ubhwa Mwana yuuyo ali mwene ukufuma kwa Chaala uGhwise, ali ni chisa ichingi nu bhwanalooli kukwitu.

15UYoohani akabhabhuula abhandu inongwa isha mundu uyo, akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, “Uyu ghwe yuuyo ingabhabhuulagha inongwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

shaake ingatingi, ‘Indiakiise umundu yumo kunyuma kukwangu yuuyo ghwi songo ukuunginda une paapo akabha mwumi bhwo une ingaali ukupaapighwa.’ ”

16Ku nongwa iya chisa nu bhwanalooli bhwake, uChaala atusayite nu kwongelaapo.

17Paapo uChaala akabhapa abhandu indaghilo shaake ku sila iya Moose, loole akalangisha ichisa nu bhwanalooli bhwake ku sila iya Yeesu Kilisiti.

18Naayumo umundu yuuyo amubhweni uChaala, loole uMwana ghwake mwene, yuuyo ghwepe ghwi Chaala. Uyo yuuyo ali papiipi nu Ghwise, ghwe yuuyo amulangishiishe uChaala kukwitu.

UYoohani uMwoshi akulingaania imbombo yaake

(Mataayi 3:1-12; Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18)

19Ishiku limo abhalongoshi abha Bhayuuta bhakabhatuma abhapuuti na Bhalaabhi ukufuma ku Yelusaleemu pakumubhuusha uYoohani uMwoshi ukuti umwene ghwini.

20UYoohani akiitika pabhwelu, akayugha akati, “Une indaa nee Mesiiya.”

21Bhakamubhuusha bhakati, “Po kali, ughwe ghwe ghwini? Kali, ghwe musololi uEliiya?” UYoohani akabhaamula akati, “Nashiku, indaa nee Eliiya.” Abheene bhakamubhuusha soona bhakati, “Kali, ghwe musololi umunine yuuyo tukumulindilila ukuti akwisa ukufuma kwa Chaala?” UYoohani akabhaamula akati, “Nashiku, indaa neene.”

22Bhakamubhuusha soona bhakati, “Po tubhuule ukuti tuye tubhabhuule bhala bhaabho bhatutumite, kali, ughwe ghwe ghwini? Soona, kali, ughwe kwiyugha ukuti ghwe ghwini?”

23UYoohani akabhaamula ukukongana na mashu ghaagho ghasimbiighwe mwa kalata ughwa musololi uYesaaya akati, “Une nee mundu yuuyo ingubhalumbilila abhandu mu lungalangala inguti, ‘Gholoshanga isila iya Malafyale uChaala.’ ”

24Po abhandu bhala bhaabho aBhafalisaayi bhakabhatuma kwa Yoohani,

25bhakamubhuusha bhakati, “Linga ughwe utaa ghwe Mesiiya, pamu utaa ghwe musololi uEliiya, pamu utaa ghwe musololi umunine yuuyo tukumulindilila ukwisa ukufuma kwa Chaala, po kali, ughaaghite kuughu amaka agha kwosha abhandu?”

26UYoohani akabhaamula akati, “Une ingubhoosha na miishi, loole pakati papiinyu iimite yuuyo umwe mutamumeenye.

27Uyo yuuyo akwisa kunyuma kukwangu, indaa mubhaghile ukubha mubhombi ghwake ughwa kusatula utughoye utwa filato fyake.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Shooshi isho shikabhombighwa mu kaaya aka Bheetaniya, ku isiila inine ilya lusooko ulwa Yoolotani kuukwo uYoohani akooshanga abhandu.

UYeesu ghwe yuuyo Konang'ooshi aka Chaala

29Ishiku liilyo likakongagha, uYoohani akamubhona uYeesu akwisa kukwake. Akabhabhuula abhandu bhaabho bhakabhaapo pala akati, "Tesha, umundu uyo yuuyo akwisa ghwe yuuyo uChaala amutumite pakufwa ungati Konang'ooshi ukuti abhahobhokele imbiibhi abhandu abha mu chiisu ichi!

30Uyu ghwe yuuyo ingabhabhuulagha inongwa shaake ingatingi, 'Indiakiise umundu yumo kunyuma kukwangu yuuyo ghwi songo ukuunginda une paapo akabha mwumi bhwo une ingaali ukupaapighwa.'

31Nuune indakamumanya, loole ingiisa pakubhoosha abhandu na miishi ukuti abhandu abha Isilaeli bhamumanye."

32Po uYoohani akeendelela ukubhalingaania soona abhandu shiisho akashibhona akati, "Ingamubhona uMbepo ughwa Chaala ukufuma kumwanya yuuyo akiika ungati ngunda nu kwima pamwanya papaake.

33Poope indakamumanya, loole uChaala yuuyo akaanduma ukwosha abhandu na miishi ghwe yuuyo akaambuula akati, 'Linga ghwamubhona umundu yuuyo uMbepo ghwangu ukufuma kumwanya akwika pamwanya papaake, ghwe yuuyo indiakabhooshange abhandu nu Mbepo uMwelu.'

34Nuune ishibhweni, soona ingushimikisha ukuti uyo Mwana ghwa Chaala."

UYeesu akubhasala abhamanyili abha bhwandilo

35Pi ishiku inine liilyo likakongagha, uYoohani uMwoshi akiima soona ku isiila lila lila ilya lusooko ulwa Yoolotani pamupeene na bhamanyili bhaake bhabhili.

36UYoohani akamubhona uYeesu akughenda kupiipi nabho. Bhwo aamubhona, akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Tesha, umundu uyo yuuyo akwisa, ghwe yuuyo uChaala amutumite pakufwa ungati Konang'ooshi."

37Bhwo abhamanyili bhaake bhabhili bhaamupulika uYoohani akuyugha amashu agho, bhakatumula ukumukonga uYeesu.

38Po uYeesu akasanusha kunyuma, akabhabhona abhamanyili abho bhwo bhakumukonga. Akabhabhuusha akati, "Kali, mukulonda kooni?" Bhoope bhakamwamula bhakati, "Ghwe Laabhi (kwo kuti, Mumanyishi), kali, kwikala kuughu?"

39UYeesu akabhaamula akati, "Isagha, nuumwe indimupabhone paapo ingwikala." Po bhakamukonga nu kupabhona paapo akiikalagha. Bhakiikala pamupeene naghwe ishiku lyoshi ukufika namasubha (10:00).

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Umumanyili yumo mu bhamanyili bhabhili bhala bhaabho bhakapulika bhwo uYoohani akuyugha nu kumukonga uYeesu akabha ghwi Ndeleeya, ughwamwabho ughwa Siimoni Peeteli.

41UNdeleeya akabhuuka taashi pakumulonda ughwamwabho uSiimoni Peeteli. Bhwo aamwagha, akamubhuula akati, “Twamubhona uMesiiya!” Ingamu inine ilya Mesiiya kwo kuti, “Kilisiti.”

42Po uNdeleeya akiisa nu Siimoni kwa Yeesu. Ghwepe uYeesu akamutesha uSiimoni, akamubhuula akati, “Ughwe ghwe Siimoni umwana ughwa Yoohani. Ukwandila ulu, ingamu yaako indiubhe ghwe Keefa,” kwo kuti, “Peeteli” pamu “Lyalabhwe.”

UYeesu akubhiitisha abhamanyili abhanine bhabhiliukuti bhamukongaghe

43Ishiku ilya ningeelo yaake, uYeesu akatumula ukubhuuka ku chiisu icha Ghalilaayi. Bhwo aafika, akamwagha uFilipu, akamubhuula akati, “Ghwe Filipu, isagha ghuungongaghe.”

44UFilipu akafumagha mu kaaya aka Bheetisayita kaako uNdeleeya nu Peeteli bhakiikalagha.

45UFilipu akabhuuka nu kumwagha uNataniyeeli, akamubhuula akati, “Twamubhona umundu yula yuuyo uMoose akasimba inongwa shaake mwa kalata ughwa ndaghilo na yuuyo abhasololi bhoope bhakasimba inongwa shaake. Umundu uyo ghwi Yeesu yuuyo akufuma mu kaaya aka Naasaleeti, umwana ughwa Yoosefu.”

46Loole uNataniyeeli akamubhuusha uFilipu akati, “Kali, kandu kaki aka kwafwa kaako kabhaghiile ukufuma mu kaaya akanandi aka Naasaleeti?” UFilipu akamwamula akati, “Isagha ghwibhonele yughweghwe.” Po uNataniyeeli akabhuuka pamupeene nu Filipu kwa Yeesu.

47Bhwo uYeesu aamubhona uNataniyeeli akwisa kukwake, akabhabhuula abhamanyili bhaake inongwa isha Nataniyeeli akati, “Tesha, umundu uyo yuuyo akwisa, Mwisilaeli ughwa nalooli yuuyo atayughiteemwo ubhumyashi naalumo.”

48UNataniyeeli akamubhuusha uYeesu akati, “Ghwe malafyale, kali, ghwamanya bhuleele une?” UYeesu akamwamula akati, “Na bhwo uFilipu akaali ukwisa pakukwitisha, une ingabha ingubhweni bhwo ghwikiile pi ikokwe ilya mukuyu.”

49Po uNataniyeeli akamwamula akati, “Ghwe Mumanyishi, ulu naamanya ukuti ughwe ghwe Mwana ghwa Chaala! Ughwe ghwe Malafyale ughwa chiisu icha Isilaeli!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

50UYeesu akamwamula nu kumubhuusha akati, “Kali, kwitika ku nongwa iya kuti naakubhuula ukuti ingakubhona bhwo ghwikiile pi ikokwe ilya mukuyu? Indiushibhone inine ingulu ngaani isha kuswighisha ukukinda ishi!”

51UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Nalooli ingubhabhuula, indikakiise akabhalilo kaako indimukakubhone kumwanya kukwighuka, abhandumi abha Chaala indibhakakwelaghe nu kwika ukughendela ku sila iya Mwana ughwa Mundu isa muumwo uYaakobhu akatesha kubhwandilo.”

Yoohani 2

UYeesu akubhomba ichiika pa lusekeloulwa bhweghi mu kaaya aka Kana

1Po pi ishiku ilya bhutatu, pakabhaakwo nu lusekelo ulwa bhweghi bhuubhwo bhukabhombighwa mu kaaya aka Kana, mu chiisu icha Ghalilaayi. Ku bhweghi ubhwo, akabhaakwo nu ng’ina ughwa Yeesu.

2UYeesu na bhamanyili bhaake bhoope bhakabhaakwo ku bhweghi ubhwo isa muumwo bhakabhapaalila.

3Bhwo abhaheesha abha bhweghi bhaang’wa indifaayi yooshi, ung’ina ughwa Yeesu akamubhuula umwana ghwake akati, “Ghwe mwana ghwangu, abhaheesha bhaamala indifaayi.”

4UYeesu akamwamula ung’ina akati, “Ghwe maayi, kali, kooni kuyugha isho kukwangu? Akabhalilo aka kubhomba imbombo yangu kakaali katafikite.”

5Po ung’ina akabhabhuula abhabhombi akati, “Bhombagha shooshi shiisho umwana ghwangu akubhabhuula ukuti mubhombe.”

6Po pabhuyo bhula, pakabhaapo ni ngumbe ihaano na yimo (6) shiisho shikatendekeshighwa na mayondo. ABhayuuta bhakabhombelagha ingumbe isho ukubhiikila amiishi agha kwiyeelufya ukukongana ni nyiiho shaabho. Ingumbe yimo yikiisulagha amalebhe mabhili pamu matatu agha miishi.

7UYeesu akabhabhuula abhabhombi bhala akati, “Eegha amiishi nu kwisusha mu ngumbe isho.” Bhoope bhakeegha amiishi nu kwisusha mu ngumbe shila ukufika pamwanya.

8Po uYeesu akabhabhuula akati, “Teka amiishi ghamu muye mumupe usongo ughwa lusekelo ulwa bhweghi.” Bhoope bhakateka amiishi nu kubhuuka pakumupa usongo yula.

9Usongo ughwa bhweghi yula akang’wa amiishi ghala ghaagho uYeesu akabha aghasanushiishe ukubha ndifaayi. Umwene atakamanya kuukwo indifaayi yila yikafuma, loole abhabhombi bhaabho bhakateka amiishi bhakamanya kuukwo yikafuma. Po akamwitisha yuuyo akeeghagha umukolo.

10Bhwo iisa, usongo yula akamubhuula akati, “Umundu ghweshi kubhwandilo akutendekeshanga indifaayi yiiyo nyiisa, loole bhwo abhandu bhaang’wa nu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

kwikuta, kubhumalilo akwisagha ni ndifaayi yiiyo yitali nu mutengo. Loole ughwe usengwile indifaayi yila yiiyo nyiisa ukufika ulu!”

11UYeesu akabhomba ichiika ichi chiicho chikabha cha bhwandilo mu kaaya aka Kana, mu chiisu icha Ghalilaayi. Ku sila iyi uYeesu akalangisha ubhukulumba bhwake ku bhandu. Ku nongwa iyo, abhamanyili bhaake bhakamwitika.

12Bhwo ulusekelo ulwa bhweghi lwashila, uYeesu akiilomuka ukubhuuka ku kaaya aka Kapenabhumu nu ng’ina, abhoghwamwabho pamupeene na bhamanyili bhaake. Bhakiikala ukwo amashiku manandi.

UYeesu akubhakiisha abhachulushi mu Nyumba iya Chaala

(Mataayi 21:12-13; Maalika 11:15-17; Luuka 19:45-46)

13Bhwo akabhalilo aka chaaka icha Pasaka iya Bhayuuta kaapalamila, uYeesu akakwela ukubhuuka ku Yelusaleemu.

14Po akiingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Bhwo iingila, akabhaagha abhachulushi bhaabho bhakaghulishanga ing’ombe, abhonang’ooshi ni ngunda, ifindu fiifyo fikabha fyabhupe kwa Chaala. Soona akabhaagha abhandu bhaabho bhakiikala pa meesa shaabho bhwo bhakufunja indalama shiisho shikalondighwanga mu Nyumba iya Chaala.

15Bhwo uYeesu aashibhona isho, akatendekesha ichikoti icha ngoye, akabhakiisha abhachulushi bhooshi pamupeene ni ng’ombe na bhonang’ooshi ukufuma mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Akashinyambaania isalabhasha isha bhafunja ndalama nu kushighalabhulania imeesa shaabho.

16Po uYeesu akabhalaghila abhandu bhala bhaabho bhakaghulishanga ingunda akati, “Shitiishe ingunda ishi panu. Manye muyibhiikaghe inyumba iya Taata ukubha nyumba iya kubhombela ubhuchulushi.”

17Bhwo abhamanyili bhaake bhaapulika ulwo, bhakakumbuka amashu ghaagho ghasimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uKilisiti akayugha kwa Chaala akati, “Ku nongwa iya kuti injighanite inyumba yaako, po abhandu indibhangoghe.”

18Po bhwo abhalongoshi abha Bhayuuta bhaashibhona shiisho uYeesu aabhomba, bhakamubhuusha bhakati, “Kali, indiubhombe chiika chiki ukulangisha ukuti uli na maka agha kushibhomba ishi?”

19UYeesu akabhaamula akati, “Pongolania iNyumba iya Chaala iyi, nuune indiinjisenge soona ku mashiku matatu.”

20Po bhakamwamula bhakati, “Abhasengi bhakabhomba imbombo iya kusenga iNyumba iya Chaala iyi ku fyinja amalongo manna, fihaano na chimo (46). Po kali, ughwe ubhaghiile ukuyisenga bhuleele soona inyumba iyi ku mashiku matatuushe?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Loole umwene atakayughagha isha Nyumba iya Chaala, loole akayughagha isha mubhili ghwake.

22Po bhwo uYeesu aashuuka, abhamanyili bhaake bhakakumbuka amashu ghaagho akayugha. Ku sila iyi, bhakaghiitika amashu ghaagho ghasimbiighwe mu Masimbo aMeelu na shooshi shiisho uYeesu akashiyughagha.

UYeesu ameenye shiisho shili mu ndumbulaisha bhandu bhooshi

23Bhwo uYeesu ali ku Yelusaleemu ku lusekelo ulwa chaaka icha Pasaka, abhandu abhingi bhakamwitika ku nongwa iya kuti bhakafibhona ifyika ifyingi fiifyo akafibhombagha.

24Loole uYeesu atakabhiitika ku nongwa iya kuti akashimanya shiisho shikabha mu ndumbula isha bhandu bhooshi.

25UYeesu atakalondagha umundu naayumo ughwa kumulingaania shiisho abhandu abhanine bhakiinong'onagha ku nongwa iya kuti akashimanya shooshi shiisho shikabha mu ndumbula isha bhandu bhooshi.

Yoohani 3

UYeesu akuyughisania nu Nikondeemu

1Kukabhaakwo umulongoshi yumo uMuyuuta ukufuma mu chibhughutila icha Bhafalisaayi yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Nikondeemu.

2Ishiku limo pabhushiku, uNikondeemu akabhuuka kuukwo uYeesu akabha, akamubhuula akati, "Ghwe Mumanyishi, tumeenye ukuti ughwe ghwe mumanyishi ghwe uChaala akutumite, paapo ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukubhomba ifyika fiifyo kufibhomba linga uChaala atali pamupeene naghwe."

3UYeesu akamwamula akati, "Nalooli ingukubhuula, ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukwingila mu chitangalala icha Chaala linga atapaapiighwe ulwa bhubhili."

4UNikondeemu akamubhuusha uYeesu akati, "Kali, umundu umughome abhaghiile ukupaapighwa bhuleele ulwa bhubhili? Kali, abhaghiile ukwingila soona mu lufukwe ulwa ng'ina ukuti apaapighwe?"

5UYeesu akamwamula akati, "Nalooli ingukubhuula, ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukwingila mu chitangalala icha Chaala linga atapaapiighwe ku miishi na ku sila iya Mbepo ughwa Chaala.

6Umundu akupaapighwa nu mubhili ukufuma ku bhapaapi bhaake, loole akupokeela ubhwumi ubhupya ukufuma kwa Mbepo ughwa Chaala.

7Manye uswighaghe shiisho naakubhuula ukuti, 'Kulondighwa upaapighwe taashi ulwa bhubhili.'

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Imbepo yikukuka ukubhuuka kwoshi kuukwo yiighana. Nuughwe ubhaghiile ukupulika ukupuuta kwake, loole utakumanya kuukwo yikufumila na kuukwo yikubhuukila. Ishi bhwo shili na ku mundu ghweshi yuuyo apaapiighwe ku sila iya Mbepo ughwa Chaala."

9UNikondeemu akamubhuusha uYeesu akati, "Kali, umundu abhaghiile ukupaapighwa bhuleele ku sila iya Mbepo ughwa Chaala?"

10UYeesu akamwamula akati, "Ughwe ghwe mumanyishi umughindikighwa ughwa bhandu abha chiisu icha Isilaeli, kali, utashimeenye shooshi ishi?

11Nalooli ingukubhuula, utwe tukubhabhuula umwe shooshi shiisho tushimeenye nu kubhalingaania shooshi shiisho tushibhweni, loole umwe mutakwitika shiisho tukubhabhuula.

12Bhwo naabhabhuula shiisho shikubhombighwa pa chiisu ichi umwe mutakwitika, po kali, mubhaghiile ukwitika bhuleele linga ingubhabhuula shiisho shikubhombighwa kumwanya?

13Ataliipo umundu naayumo yuuyo abhuukite lumo kumwanya, loole uMwana ughwa Mundu yuuyo akiisa ukufuma kumwanya.

14Isa muumwo uMoose akachikweshekesha ichifwani icha njoka yiiyo yikatendekeshighwa ni shabha ukuti abhapoke aBhaisilaeli bhwo bhali mu lungalangala, ghwepe uMwana ughwa Mundu akulondighwa ukuti bhakamukweshe pa chikobhekano,

15ukuti abhape ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila abhandu bhaabho bhakumwitika.

16UChaala akabhaghana abhandu abha mu chiisu ichi, yo yiiyo nongwa iyi akamufumya uMwana ghwake yuuyo ali mwene, ukuti umundu ghweshi yuuyo akumwitika manye asobhaghe, loole abhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

17UChaala atakamutuma uMwana ghwake pakubhalonga abhandu abha mu chiisu ichi, loole akamutuma pakubhapoka.

18"UChaala atakubhalonga abhandu bhooshi bhaabho bhakumwitika umwene, loole bhalongiighwe ngaanila abhandu bhooshi bhaabho bhatakumwitika uMwana ghwake yuuyo ali mwene.

19Ubhu bhwo bhuubhwo bhulongi ukuti umwene akiisa pa chiisu ichi ungati bhwelu, loole abhandu bhakachighana ichiisi ukukinda ukubhughana ubhwelu ubhwo paapo imbombo shaabho shikabha mbiibhi.

20Abhandu bhooshi bhaabho bhakubhomba imbiibhi bhakubhukalalila ubhwelu ubhwo, soona bhatakulonda ukubhuuka kukwake yuuyo ali ungati

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhwelu, paapo bhakwoghopa ukuti manye ashibhiike pabhwelu imbiibhi shaabho.

21Loole abhandu bhooshi bhaabho bhakubhomba inyiisa bhakubhuuka kukwake yuuyo ali ungati bhwelu. Bhakubhuuka kukwake ukuti bhooshi bhamanye ukuti shooshi shikubhombighwa ku maka agha Chaala.”

UYoohani uMwoshi akulingaania isha Yeesu

22Bhwo isho shaakinda, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakatiila mu kaaya aka Yelusaleemu nu kubhuuka mu chiisu icha Yuteeya. Bhakiikala ku kabhalilo kamu mu chiisu icho nu kubhoosha abhandu.

23Mu kabhalilo kala kala, uYoohani uMwoshi ghwepe akabhooshanga abhandu mu kaaya aka Ayinooni kupiipi na kaaya aka Saleemu ku nongwa iya kuti kukabha na miishi amingi. Abhandu bhakabhuukagha kukwake ukuti abhooshe.

24UYoohani uMwoshi akabhombagha imbombo iyo bhwo uHelooti akaali ukumukola nu kumubhiika mu nyumba iya bhapinyighwa.

25Ishiku limo abhamanyili abha Yoohani uMwoshi bhamu bhakaanda ukukaanikana nu Muyuuta yumo ku sha lwiho ulwa kwiyeelufya ukubha mwelu.

26Po bhakabhuuka kwa Yoohani uMwoshi, bhakamubhuula bhakati, “Ghwe Mumanyishi, umundu yuuyo ukabha naghwe ku isiila ilya lusooko ulwa Yoolotani, yuuyo ukatulingaaniapo ni nongwa shaake, ulu ali pakubhoosha abhandu na bhandu bhooshi bhakubhuuka kukwake.”

27UYoohani akabhaamula akati, “Umundu atabhaghiile ukukaagha akandu linga uChaala atamupiile.

28Umwe mwe bhakeeti bhangu ku shiisho ingayugha ukuti, ‘Une indaa nee Mesiiya,’ loole uChaala akaanduma ukuti indangile mundaashi mumwake pakubhabhuula abhandu ukuti akwisa.

29Umulindu yuuyo akweghighwa, akulondighwa ukubhuuka ku muliisha yuuyo akumwegha. Une indi isa umumanyani ughwa mundu yuuyo akwegha, yuuyo akwima kulubhafu kukwake nu kuhobhoka bhwo akupulika ishu ilya yuuyo akwegha. Bhubhuubhwo, nuune inguhobhoka leka paapo abhandu bhakubhuuka kwa Yeesu.

30Shikulondighwa uYeesu abhange ghwi songo ngaani, loole une imbange munandi ngaani.

31“UYeesu yuuyo afumite kumwanya ali na maka ukukinda abhandu bhooshi, loole umwene yuuyo ghwa pa chiisu ichi, ashimeenye nu kushiyugha shiisho shikubhoneka pa chiisu ichi. Yo yiiyo nongwa iyi uyo yuuyo afumite kumwanya ghwe yuuyo ali na maka ukukinda abhandu bhooshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

32UYeesu akulingaania shiisho ashibhweni nu kushipulika ukufuma kumwanya, loole bhandu bhanandiishe bhaabho bhakwitika ukuti shiisho akuyugha sha nalooli.

33Abhandu bhooshi bhaabho bhakuyiitika indumi iya Yeesu, bhakushimikisha ukuti shiisho uChaala akuyugha sha nalooli.

34UChaala akamutuma uMwana ghwake ukuti ayughaghe amashu ghaagho amutumite pakuyugha paapo amupiile uMbepo uMwelu chishita chipimilo.

35UChaala amughanite uMwana ghwake, soona amupiile amaka agha kulongosha utundu twoshi.

36Umundu ghweshi yuuyo akumwitika uYeesu, ali nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila, loole umundu ghweshi yuuyo akumukaana uYeesu, atali nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila paapo uChaala akwendelela ukumukalalila."

Yoohani 4

UYeesu akuyugha nu mukolo uMusamaliiya

1Po aBhafalisaayi bhakapulika ukuti uYeesu akubhoosha nu kubhaagha abhamanyili abhingi ukukinda uYoohani uMwoshi.

2Ubhwanalooli bhwa kuti ataa ghwi Yeesu yuuyo akabhooshanga abhandu, loole bhamanyili bhaake bho bhaabho bhakabhooshanga.

3Bhwo uYeesu aamanya ukuti inongwa isho shaafumukwa, umwene pamupeene na bhamanyili bhaake bhakatiilaamwo mu chiisu icha Yuteeya nu kubhuuka soona mu chiisu icha Ghalilaayi.

4Bhwo bhakubhuuka mu Ghalilaayi, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakalondighwanga ukughendela mu chiisu icha Samaliiya.

5Po bhakafika mu chiisu icha Samaliiya, mu kaaya kaako bhakatingi Sikaali. Akaaya aka kakabha papiipi nu mughunda ghuughwo uYaakobhu akamupa umwana, uYoosefu.

6UYaakobhu akakumba ichishima icha miishi mu mughunda ughwo ifyinja ifyingi ifya kunyuma. Ku nongwa iya bhulite ubhwa kughenda isila indali, uYeesu akiikala kulubhafu ku chishima icho ukuti atuushe. Isubha likabha lyafika pamutu (6:oo).

7Po umukolo yumo uMusamaliiya akiisa ukuti asembe amiishi mu chishima chila. Bhwo uYeesu aamubhona, akamubhuula akati, "Ghwe nandembwa, ingusuuma amiishi ghamu agha kung'wa."

8Ku kabhalilo ako uYeesu akabha mwene paapo abhamanyili bhaake bhakabha bhaabhuuka mu kaaya pakughula ifindu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Po umukolo uMusamaliiya yula akamwamula uYeesu akati, “Kali, shili bhuleele ukuti ughwe ghwe Muyuuta usuumaghe amiishi kukwangu une ni Musamaliiya?” Umukolo uyo akayugha ulwo paapo aBhayuuta na Bhasamaliiya bhatakaliilagha mu kabhigha kamukeene.

10UYeesu akamwamula akati, “Linga ghwameenye chiicho uChaala akulonda ukukupa nu kuti ghwini uyu akukusuuma amiishi ghamu agha kung’wa, ngali ghwasuuma une, nuune ngali naakupa amiishi ghaagho ghakubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.”

11Umukolo yula akamwamula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, ughwe utali nu lughoye pamu ichiliilo icha kusembela amiishi, soona ichishima ichi chitali leka, po kali, indiughaaghe kuughu amiishi agho ghaagho ghakubhapa abhandu ubhwumi?

12Kali, kwibhona ukubha ghwe songo ngaani ukumukinda usekulu ghwitu uYaakobhu yuuyo akatupa ichishima icha miishi ichi chiicho akang’wanga na bhaana bhaake pamupeene ni finyamaana fyake ifya kusughighwa?”

13Po uYeesu akamwamula akati, “Umundu ghweshi yuuyo akung’wa amiishi ghaagho ghakufuma mu chishima ichi, akwipulika inyoota soona.

14Loole umundu ghweshi yuuyo akung’wa amiishi ghaagho une ingumupa, ataaakiipulike inyoota soona. Amiishi ghaagho une ingumupa, indighakabhe isa akashima aka miishi mukati mumwake kaako katakupwa naalumo nu kuti indighakamupe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.”

15Po umukolo yula akamusuuma uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, ingukusuuma ghuumbe amiishi ghaagho kughayugha ukuti manye niipulikaghe inyoota soona nu kuti indeke ukwisa pakusemba amiishi soona mu chishima ichi!”

16UYeesu akamwamula akati, “Ghwe nandembwa, bhuuka umwitishe umulume ghwako ghwise naghwe panu.”

17Umukolo yula akamwamula akati, “Une indeeghiighwe.” UYeesu akamwamula akati, “Ghwayugha ubhwanalooli ukuti uteeghiighwe!

18Paapo ghweghighwa na bhaliisha bhahaano ukufika ulu, ghwepe umuliisha yuuyo kwikala naghwe ulu, ataa mulume ghwako.”

19Umukolo yula akamwamula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, naamanya ukuti ughwe ghwe musololi ukufuma kwa Chaala.

20Abhosekulu bhiitu bhakamwipuutagha uChaala mu kaghamba aka Ghelisimu aka, loole umwe mwe Bhayuuta mukuti tubhuukaghe pakumwipuuta uChaala ku Yelusaleemu. Kali, ubhwanalooli bhwo bhuliku?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21UYeesu akamwamula akati, “Ghwe nandembwa, itika ukuti shiisho inguyugha sha nalooli, akabhalilo kakwisa kaako mutaamukamwipuutaghe uTaata mu kaghamba aka pamu mu Nyumba iya Chaala iya ku Yelusaleemu.

22Umwe mwe Bhasamaliiya mukumwipuutagha uChaala yuuyo mutamumeenye, loole utwe twe Bhayuuta tukumwipuutagha uChaala yuuyo tumumeenye paapo indiakabhapoke abhandu ukughendela ku Bhayuuta.

23Akabhalilo kakwisa, soona kiisile kaako abhandu bhaabho bhakumwipuuta uChaala nalooli indibhakamwipuutaghe ni ndumbula shaabho shooshi isa muumwo uMbepo uMwelu akubhalongosha na mu bhwanalooli bhwoshi. Paapo uChaala akubhalonda abhandu bhaabho bhakumwipuuta ku sila iyo.

24UChaala ghwi Mbepo, abhandu bhaabho bhakumwipuuta, bhakulondighwa ukuti bhamwipuutaghe ni ndumbula shaabho shooshi isa muumwo uMbepo akubhalongosha na mu bhwanalooli bhwoshi.”

25Umukolo yula akamwamula uYeesu akati, “Imeenye ukuti uMesiiya yuuyo ghwi Kilisiti akwisa, soona imeenye ukuti linga iisa, indiakatulingaanie shooshi shiisho bhwighane bhwa Chaala.”

26Po uYeesu akamwamula akati, “Une nee inguyugha nuughwe, nee Kilisiti.”

27Mu kabhalilo ako, abhamanyili bhaake bhakaghaluka ukufuma kuukwo bhakaya pakughula ifindu. Bhwo bhaafika, bhakaswigha leka bhwo bhakumwagha uYeesu akuyugha nu mukolo. Loole naayumo umumanyili yuuyo akamubhuusha uYeesu ukuti, “Kali, kulonda kooni kukwake?” Pamu ukuti, “Kali, kooni kuyugha naghwe?”

28Umukolo yula akayileka ingumbe yaake iya miishi pala pala, akabhuuka mu kaaya aka Sikaali. Bhwo aafika, akabhabhuula abhandu akati,

29“Tubhuuke mumuteshe umundu yuuyo aambuulite shooshi shiisho naashibhombagha. Kali, umundu uyo abhaghiile ukubha ghwi Mesiiya yuuyo tukumusubhaalila ukuti akwisa?”

30Po bhwo abhandu bhaapulika isho, bhakafuma mu kaaya ako nu kwanda ukubhuuka kuukwo uYeesu akabha.

31Mu kabhalilo kala kala bhwo abhandu bhala bhakubhuuka kwa Yeesu, abhamanyili bhaake bhakamusuumagha bhakatingi, “Ghwe Mumanyishi, tukukusuuma ulye ifindu fimo fiifyo twafuma pakughula.”

32Loole umwene akabhaamula akati, “Une indi ni findu ifinine fiifyo umwe mutafimeenye.”

33Po abhamanyili bhaake bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, aliikwo umundu yumo yuuyo iisile nu kumupa ifindu bhwo tutaliipo?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

34UYeesu akabhaamula akati, “Ifindu fyangu une kwo kubhomba ubhwighane ubhwa Chaala nu kumaliisha imbombo yiiyo akaanduma pakuyibhomba.

35Umwe mukuyughagha mukutingi, ‘Yaashaala imyeshi minnaashe ukufika akabhalilo aka mwinulo.’ Loole une ingubhabhuula ukuti tesha akiisa mu mighunda, umwinulo ghwafika ukuti abhandu bhiinule.

36UChaala indiakabhahombe umufwalo abhandu bhooshi bhaabho bhakwinula mu mughunda. Ku nongwa iya mbombo yaabho, abhandu indibhakabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Po umundu ghweshi yuuyo akubhyala na yuuyo akwinula, bhooshi indibhakasekele pamupeene.

37Ubhuyughi ubhu bhuubhwo bhukuti, ‘Umundu yumo akubhyala imbeyu nu munine akwinula,’ bhwa nalooli.

38Ingabhatuma umwe mu mughunda pakwinula fiifyo mutakabhyala. Abhandu abhanine bhakabhomba imbombo yooshi ingafu. Ku nongwa iyo, umwe mukusekelela iseke shaabho.”

ABhasamaliiya bhakumwitika uYeesu

39ABhasamaliiya abhingi ukufuma mu kaaya aka Sikaali kala bhakamwitika uYeesu ku nongwa iya kuti bhakapulika shiisho umukolo yula akayugha akati, “Umundu uyo aambuulite shooshi shiisho naashibhombagha.”

40Po bhwo aBhasamaliiya bhala bhaafika paapo uYeesu akabha, bhakamusuuma ukuti iikale pamupeene nabho, manye abhuukaghe. Ghwepe akiitika, umwene pamupeene na bhamanyili bhaake bhakiikala mu kaaya ako ku mashiku mabhili.

41Mu kabhalilo ako, abhandu abhingi ngaani bhakamwitika ku nongwa iya shiisho akashiyughagha.

42Abhandu abho bhakamubhuula umukolo yula bhakati, “Tutakumwitika uYeesu ulu ku nongwa iya shiisho ghwatubhuulite sheene, loole tukumwitika ku nongwa iya kuti twapulika yutwetwe shiisho akuyugha. Ku nongwa iyo, twamanya ukuti nalooli umundu uyu ghwe yuuyo Mupoki ughwa chiisu.”

UYeesu akumuposha umwana ughwa mulongoshi ughwa silikali

43Bhwo amashiku mabhili ghaakinda, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakatiila mu kaaya aka Sikaali nu kubhuuka mu chiisu icha Ghalilaayi.

44Paapo uYeesu akabha ayughite ku bhamanyili bhaake ukuti umusololi atakughindikighwa na bhandu abha mu chiisu chaake.

45Abhandu abha mu chiisu icha Ghalilaayi bhakabhuuka ku chaaka icha Pasaka ku Yelusaleemu. Bhoope bhakashibhona shooshi shiisho uYeesu akashibhombagha. Ku nongwa iyo, bhwo uYeesu aafika mu Ghalilaayi, abhenekaaya bhakamupokeela akiisa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

46Po uYeesu akabhuuka soona mu kaaya aka Kana kaako kali mu chiisu icha Ghalilaayi. Mu kaaya ako mwo muumwo akasanusha amiishi ukubha ndifaayi. Akabhaamwo umulongoshi yumo ughwa silikali mu kaaya aka Kapenabhumu yuuyo umwana ghwake umulumyana akabha mubhine.

47Umulongoshi uyo akapulika ukuti uYeesu iisile soona mu Ghalilaayi ukufumila mu chiisu icha Yuteeya. Bhwo aapulika, akabhuuka kwa Yeesu nu kumusuuma ukuti abhuuke ku kaaya aka Kapenabhumu pakumuposha umwana ghwake yuuyo akabha papiipi nu kufwa.

48UYeesu akamwamula umulongoshi yula akati, “Mwe bhandu umwe, kali, mutabhaghiile ukuunyiitika chishita kufibhona ifyika ifikulu?”

49Umulongoshi akamwamula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, ingukusuuma, tubhuuke umuposhe umwana ghwangu bhwo akaali ukufwa.”

50Loole uYeesu akamwamula akati, “Bhwelagha, umwana ghwako aapola.” Umulongoshi yula akalyitika ishu liilyo uYeesu akamubhuula, po akaanda ukubhwela kukaaya kukwake.

51Bhwo umulongoshi yula ali mu sila akughenda, akakomaana na bhabhombi bhaake. Bhoope bhakamubhuula bhakati, “Umwana ghwako apolite, mukafuushe.”

52Po akabhabhuusha abhabhombi bhaake akati, “Kali, aandite ukupola ukwandila liighi?” Abheene bhakamwamula bhakati, “Aapolite ukwandila mumasubha pamuusi, mu sala iya bhuhaano na shibhili (7:00).”

53Po ughwise ughwa mulumyana yula akashaaghania ukuti, umwana ghwake aapolite ukwandila mu kabhalilo kala kalaashe kaako uYeesu aamubhuulite ukuti, “Umwana ghwako aapola.” Po umulongoshi yula pamupeene na bha mu nyumba yaake yooshi bhakamwitika uYeesu.

54Ichi chikabha chiika icha bhubhili chiicho uYeesu akachibhomba mu chiisu icha Ghalilaayi bhwo aafuma mu chiisu icha Yuteeya.

Yoohani 5

UYeesu akumuposha uchikwefu

1Bhwo isho shaakinda, uYeesu akaghaluka ukubhuuka mu kaaya aka Yelusaleemu pakusekelela ichaaka icha Bhayuuta.

2Mu kaaya ako, mukabhaamwo nu mulyango umukulu ghuughwo ingamu yaake bhakatingi Mulyango ughwa Bhonang’ooshi. Kupiipi nu mulyango ughwo pakabhaapo ni chishibha chiicho mu njugha iya Chihibhuli bhakatingi Bheetisata. Soona pakabhaapo na mabhalaasa mahaano ghaagho ghakabha ni mbanda. Amabhalaasa agho ghakachishunguulila ichishibha ichikulu icho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Pa chiifuuni icha mabhalaasa agho, bhakaghonagha kupiipi ni chishibha abhabhine abhingi isa abhafwamaaso, abhochikwefu na bhalale [bhwo bhakulindilila ukuti amiishi ghafulughanike.

4Paapo ughwandumi akiilomukagha akabhalilo kamu nu kufulughania amiishi. Po umubhine yuuyo akabhanga ghwa kwanda ukwingila mu miishi, akapolagha ubhubhine bhwoshi bhuubhwo akabha nabhwo].

5Pa chishibha chila akabhaapo umundu yumo yuuyo akabha mubhine ku fyinja amalongo matatu, fihaano na fitatu (38).

6Po uYeesu akamubhona aghonite pala nu kumanya ukuti umundu yula mubhine ku kabhalilo akatali, akamubhuusha akati, “Kali, ughwe kulonda ukupola?”

7Umubhine yula akamwamula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, naayumo umundu ughwa kuunyaafwa ukuumbiika mu chishibha linga amiishi ghaafulughanika. Paapo linga ingulonda ukwingila mu chishibha, umundu umunine akutangila mundaashi mumwangu.”

8Po uYeesu akamubhuula umubhine yula akati, “Ghwe mwana ghwangu, iima, pimba ubhulili bhwako, bhuukagha.”

9Nakalinga, umundu yula akapola ubhubhine bhwake, akapimba ubhulili bhwake, akaanda ukubhuuka. UYeesu akamuposha umundu uyo pi ishiku ilya Sabhati liilyo likabha lishiku lya kutuusha ku Bhayuuta.

10Po abhalongoshi abha Bhayuuta bhakamubhuula umundu yula yuuyo uYeesu akamuposha bhakati, “Umuusughu lishiku lya Sabhati liilyo lya kutuusha. Ku nongwa iyo indaghilo isha Moose shitakwitikisha umundu ukubhomba imbombo isa iya kupimba ubhulili.”

11Loole umundu yula akabhaamula akati, “Umundu yuuyo aamboshiishe ghwe yuuyo aambuulite ukuti imbimbe ubhulili nu kuti ingendaghe.”

12Po abhalongoshi bhala bhakamubhuusha bhakati, “Kali, ghwini yuuyo akubhuulite ukuti upimbe ubhulili nu kuti ughendaghe?”

13Loole umundu yula atakayimanya ingamu iya mundu yuuyo akamuposha ku nongwa iya kuti uYeesu akabha aatiila pa chilundilo icha bhandu chiicho chikabhaapo pala.

14Ishiku lila lila bhwo akabhalilo kaakinda panandi, uYeesu akabhuuka nu kumwagha umundu yula mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, akamusoka akati, “Pulikisha, ulu ghwapola. Manye ghwendelelaghe ukubhomba imbiibhi soona, paapo linga kwendelela ukubhomba imbiibhi, indiukalabhe ukwongelaapo ukukinda muumwo ghwalabhiile kubhwandilo.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Umundu yula akamuleka uYeesu nu kughaluka pakubhabhuula abhalongoshi abha Bhayuuta ukuti ingamu iya mundu yuuyo aamuposhiishe ghwi Yeesu.

Abhandu bhakubhwagha ubhwumiukughendela ku Mwana ughwa Chaala

16Po abhalongoshi abha Bhayuuta bhakaanda ukumutamya uYeesu ku nongwa iya kuti akabhaposhanga abhandu pi ishiku ilya Sabhati.

17Loole uYeesu akabhabhuula akati, “UChaala, uTaata akwendelela ukubhomba imbombo iya kubhaafwa abhandu akabhalilo kooshi ukufika umuusughu. Ku nongwa iyo, nuune ingwendelela ukuyibhomba imbombo iyo na pi ishiku ilya Sabhati.”

18Ku nongwa iyo, abhalongoshi abha Bhayuuta bhakaanda ukulonda ku maka isila iya kumughogha uYeesu. Bhakalondagha ukumughogha paapo bhakatingi umwene atakashighindikagha indaghilo isha lishiku ilya Sabhati liilyo likabha lya kutuusha, soona akatingi uChaala ghwi Ghwise. Po ku sila iyo, uYeesu akiibhiika ukuti umwene agheliile nu Chaala.

19UYeesu akabhabhuula abhalongoshi bhala akati, “Nalooli ingubhabhuula, une ni Mwana ghwa Chaala indabhaghiile ukubhomba naakamu ku maka ghangu nimwene. Une ingubhomba shila sheene shiisho ingushibhona uTaata akubhomba, soona shooshi shiisho uTaata akubhomba, sho shiisho nuune ni Mwana ghwake ingubhomba.

20UTaata aanganite une, yo yiiyo nongwa iyi akuundangisha imbombo shooshi shiisho akushibhomba, soona indiandangishe muumwo indiimbombaghe ifyika ifikulu ukukinda ukubhaposha abhandu, nuumwe indimuswighaghe.

21Isa muumwo uTaata akubhashuusha abhandu abhafwe nu kubhapa ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila, bhubhuubhwo nuune ni Mwana ghwake ingumupa ubhwumi umundu ghweshi yuuyo niighanite.

22UTaata atakumulonga umundu naayumo, loole amupiile uMwana ghwake amaka agha kubhalonga abhandu bhooshi.

23Ku sila iyo, abhandu bhooshi indibhamughindike uMwana isa muumwo bhakumughindika uTaata. Umundu ghweshi yuuyo atakumughindika uMwana, po atakumughindika uTaata yuuyo aamutumite.

24“Nalooli ingubhabhuula, abhandu bhooshi bhaabho bhakughapulika amashu ghangu nu kumwitika uChaala yuuyo aandumite, bhali nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Indaaingabhalonge ku mbiibhi shaabho shiisho bhashibhombite, paapo bhalobhokite ukufuma ku bhufwe nu kwingila ku bhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

25Nalooli ingubhabhuula, akabhalilo kakwisa, soona kafikite kaako abhafwe indibhapulike shiisho uMwana ughwa Chaala akuyugha. Po bhooshi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhaabho bhakupulika nu kwitika indibhakabhe nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

26Isa muumwo uTaata ali na maka agha kumupa umundu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila, bhubhuubhwo akamupa uMwana amaka agha kubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

27Soona akamupa amaka agha kubhalonga abhandu ku nongwa iya kuti umwene Mwana ughwa Mundu.

28Manye muswighaghe amashu agho, paapo indikakiise akabhalilo kaako abhafwe bhooshi indibhakamupulike bhwo akubhiitisha.

29Abhafwe abho indibhakafume mu mapumba ghaabho. Bhooshi bhaabho bhakabhombagha imbombo inyiisa, uChaala indiakabhashuushe nu kubhapa ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Loole bhooshi bhaabho bhakabhombagha imbiibhi, uChaala indiakabhashuushe ukuti bhalongighwe."

Bhaabho bhakumuyugha uYeesu ukubha ghwanalooli

30UYeesu akeendelela ukubhabhuula abhalongoshi abha Bhayuuta akati, "Une indabhaghiile ukubhomba naakamu ku maka ghangu nimwene. Akabhalilo kooshi ingubhalonga abhandu ukukongana na muumwo uTaata akuumbuulila. Po linga ingumulonga umundu ghweshi, ubhulongi bhwangu bhwa nalooli paapo indakubhomba shiisho niighanite une, loole ingubhomba shiisho bhwighane bhwa Taata yuuyo aandumite.

31Linga ingubhabhuula umwe inongwa shangu yuneene, mutabhaghiile ukwitika ukuti shiisho inguyugha sha nalooli.

32Loole uTaata ghwepe akushiyugha inongwa shangu kukwinyu, nuune imeenye ukuti shooshi shiisho akuunjugha une sha nalooli.

33Umwe mukabhatuma abhandumi kwa Yoohani uMwoshi ukuti bhamubhuushikishe, ghwepe akaanjughagha une kukwinyu shiisho shikabha sha nalooli.

34Une indakusubhaalila shiisho abhandu bhakuunjugha, loole ingubhabhuula shooshi isho ukuti muunyiitike nu kuti uChaala abhapoke ukufuma ku mbiibhi shiinyu.

35UYoohani uMwoshi akalangisha ubhwanalooli kukwinyu isa muumwo inyaale yikubhalisha ubhwelu mu chiisi, nuumwe mukabhusekelela ubhwelu ubhwo ku kabhalilo akapimba.

36Loole imbombo shiisho ingubhomba shikuushimikisha muumwo imbeeliile nalooli, soona shikindite ngaani ku shiisho uYoohani akaashimikishanga une kukwinyu. Paapo imbombo shiisho uTaata akaamba ukuti ishibhombaghe sho shiisho shikulangisha ukuti uChaala, uTaata ghwe yuuyo aandumite.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Ghwepe uTaata yuuyo aandumite une, aashimikishiishe une kukwinyu. Umwe mutalipulikite naalumo ishu lyake pamu mutamubhweni naalumo muumwo abheeliile.

38Mukukaana ukughabhiika amashu agha Chaala mu ndumbula shiinyu ku nongwa iya kuti mutakuunyiitika une nee uChaala aandumite kukwinyu.

39Mukwikaakila ukubhelenga ku maka aMasimbo aMeelu ku nongwa iya kuti mukwinong'ona ukuti ku sila iyo mubhaghiile ukubhwagha ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila. AMasimbo aMeelu ghoope ghakuushimikisha une.

40Loole mukukaana ukwisa kukwangu ukuti imbape ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila."

41UYeesu akeendelela ukuyugha akati, "Indakusubhaalila imbaalo ukufuma ku bhandu,

42loole imbameenye umwe muumwo mubheeliile ukuti mutali nu lughano ukufuma kwa Chaala mu ndumbula shiinyu.

43Une niisile ku ngamu iya Taata, loole mukukaana ukuumbokeela. Linga umundu umunine akwisa ku ngamu yaake mwene indimumwitike nu kumupokeela.

44Kali, mubhaghiile ukuunyiitika bhuleele une bhwo mwighanite ukughindikana bheene-bheene, loole mutakwikaakila ukulonda ulughindiko luulwo lukufuma kwa Chaala mwene?

45Manye mwinong'onaghe ukuti indiingabhasitaake kwa Taata ukuti mutakaanyiitikagha, nashiku, loole uMoose ghwe yuuyo indiakabhasitaake kwa Taata paapo ghwe yuuyo mumusubhaaliile.

46Linga nalooli mukamwitikagha uMoose ku shiisho akabhabhuulagha, po ngali muunyiitikite nuune paapo uMoose ghwe yuuyo akasimba inongwa shiisho shikuushimikisha une.

47Kali, linga mutakwitika shiisho uMoose akasimba, po mubhaghiile ukwitika bhuleele shiisho inguyugha?"

Yoohani 6

UYeesu akubhaliisha abhandu abhoelufu bhahaano (5,000)

(Mataayi 14:13-21; Maalika 6:30-44; Luuka 9:10-17)

1Bhwo isho shaakinda, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakaghaluka ku Ghalilaayi, bhakalobhoka nu kubhuuka ku isiila inine ilya sumbi ughwa Ghalilaayi yuuyo ingamu inine ghwi Tibheeliya.

2Ichilundilo ichikulu icha bhandu chikamukongagha uYeesu ku nongwa iya kuti bhakafibhonagha ifyika fiifyo akafibhombagha ku bhandu abhabhine.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Po bhwo bhaalobhoka usumbi, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakakwela ku kaghamba nu kwikala pamupeene.

4Akabhalilo ako, ichaaka icha Pasaka iya Bhayuuta chikabha chipalamiile.

5Bhwo uYeesu akaali ali ku kaghamba, akatesha nu kuchibhona ichilundilo ichikulu icha bhandu chiicho chikiisagha kukwake. Po akamubhuusha uFilipu akati, “Ghwe Filipu, kali, tubhaghiile ukughula kuughu imikati iya kubhaliisha abhandu bhooshi abha?”

6UYeesu akamubhuusha uFilipu ulwo ukuti amughele, loole ubhwanalooli bhwa kuti umwene akabha ameenye muumwo abhaghiile ukubhomba ukuti afyaghe ifindu.

7UFilipu akamwamula akati, “Nalinga tubhaghiile ukughula imikati iya ndinaali imya shibhili (200), poope fitabhaghiile ukubhayiilania abhandu abha ukuti ghweshi umundu apokeele finandi paapo bhingi lukulu.”

8Umumanyili umunine ughwa Yeesu, uNdeleeya, yuuyo akabha ghwi ghwamwabho ghwa Siimoni Peeteli, akamwamula uYeesu akati,

9“Ghwe Malafyale, aliipo umulumyana yumo panu yuuyo ali ni mikati mihaano iya shayili ni iswi shibhili inandi. Kali, ifindu ifinandi isa ifi fibhaghiile ukuchiyiilania ichilundilo chooshi ichi?”

10Po uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Bhabhuule abhandu bhiikale paase.” Pabhuyo bhula pakabhaapo ni chiposo ichingi. Po abhamanyili bhaake bhakabhabhuula abhandu bhala, bhoope bhakiikala paase bhooshi. Mu chilundilo chila, abhandu bhaabho bhakiikala bhakabha abhaliisha abhoelufu bhahaano (5,000). Mu chilundilo icho bhakabhaamwo abhakolo na bhaana, loole bhakabhabhelengagha abhaliisha bheene.

11Po uYeesu akeegha imikati yila, akapaalisha kwa Chaala. Bhwo aapaalisha, akabhayabhila abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaapo pala. Po uYeesu akeegha ni iswi shila, akapaalisha kwa Chaala. Bhwo aapaalisha, akabhayabhila abhandu bhala. Abhandu bhooshi bhakalya nu kwikuta isa muumwo bhakalondelagha.

12Bhwo abhandu bhooshi bhiikuta, uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Bhungaania utubhululusha utwa findu tuutwo twashaala ukuti manye kakomanike naakamu.”

13Po bhakabhungaania ifindu fyoshi fiifyo fikashaala ukufuma mu mikati mihaano iya shayili ni iswi shibhili nu kwisusha utupombo kalongo na tubhili (12).

14Bhwo abhandu bhala bhaachibhona ichiika chiicho uYeesu akachibhomba, bhakayugha bhakati, “Nalooli umundu uyu musololi ukufuma kwa Chaala yuuyo tukasubhaalilagha ukuti akwisa mu chiisu ichi.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15UYeesu akamanya ukuti abhandu bhala bhakulonda ukumukola ukuti bhamubhiike abhe ghwi Malafyale ghwabho ku maka, loole umwene akatiila nu kubhuuka pakwikala mwene ku kaghamba.

UYeesu akughenda pamwanya pa sumbi
(Mataayi 14:22-27; Maalika 6:45-52)

16Bhwo lyabha lya namasubha, abhamanyili abha Yeesu bhakiilomuka ukubhuuka kwa sumbi ughwa Ghalilaayi.

17Bhwo bhaafika, bhakiingila mu bhwato nu kwanda ukulobhoka usumbi ukubhuuka ku kaaya aka Kapenabhumu. Mu kabhalilo ako, ichiisi chikabha chaaghwa nu kuti uYeesu akabha akaali ukubha pamupeene nabho.

18Po inguli ingulu shikaanda ukubhukoma ubhwato ku nongwa iya chikungu chiicho chikakukagha mwa sumbi yula.

19Bhwo abhamanyili abha Yeesu bhaafugha ubhwato ikilomiita ihaano pamu ihaano na yimo (6) ukufuma ku chiseese kwa sumbi, bhakamubhona uYeesu akughenda pamwanya pa miishi, akupalamila ku bhwato, po bhakooghopa leka.

20Loole uYeesu akabhabhuula akati, “Neene, manye mwoghopaghe!”

21Po bhakalondagha ukumupokeela uYeesu ukuti iingile mu bhwato, loole ubhwato bhukafika nakalinga ku chiisu ichikafu kuukwo bhakabhuukagha.

UYeesu ghwe yuuyo mukatighuughwo ghukubhapa abhandu ubhwumi

22Ishiku liilyo likakongagha, ichilundilo icha bhandu bhaabho bhakashaala ku isiila inine ilya sumbi ughwa Ghalilaayi, bhakamanya ukuti bhukabhaapo ubhwato bhumobhweneeshe kula. Soona bhakamanya ukuti uYeesu atakiingila mu bhwato pamupeene na bhamanyili bhaake, loole abhamanyili bhala bhakabhuuka bheene mu bhwato bhula.

23Po abhandu bhamu bhakiisa na maato amanine ukufuma mu kaaya aka Tibheeliya nu kufika paapo ichilundilo icha bhandu bhakalya imikati bhwo uYeesu aamupaalisha uChaala.

24Bhwo ichilundilo icha bhandu bhala bhaashaaghania ukuti uYeesu na bhamanyili bhaake bhataliipo pala, bhakiingila mu maato ghala nu kubhuuka ku kaaya aka Kapenabhumu pakumulonda uYeesu.

25Bhwo abhandu bhala bhaamwagha uYeesu ku isiila inine ilya sumbi ughwa Ghalilaayi, bhakamubhuusha bhakati, “Ghwe Mumanyishi, kali, ghwisile liighi kuno?”

26UYeesu akabhaamula akati, “Nalooli ingubhabhuula, imeenye ukuti mutakuundonda ku nongwa iya kuti mwafyaghaniishe ifyika fiifyo naabhombite, loole mukuundonda ku nongwa iya kuti naabhapiile imikati nuumwe mwaliile nu kwikuta.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Manye mubhombelaghe imbombo ifindu fiifyo fikukomanika, loole bhombelagha imbombo ifindu fiifyo fikubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila fiifyo uMwana ughwa Mundu indiabhape. Paapo umwene ghwe yuuyo uChaala amupiile amaka agha kubhomba ulwo."

28Po abheene bhakamubhuusha bhakati, "Kali, tubhombe kooni ukuti tushibhombaghe imbombo shiisho uChaala akulonda?"

29Ghwepe uYeesu akabhaamula akati, "Imbombo yiiyo uChaala akulonda ukuti muyibhombaghe ya kuti muunyiitikaghe une nee aandumite kukwinyu ukufuma kumwanya."

30Bhakamubhuusha bhakati, "Kali, indiubhombe chiika chiki ukuti tuchibhone nu kwitika ukuti nalooli ufumite kumwanya? Kali, indiubhombe kooni?

31Abhosekulu bhiitu bhakalya ifindu ichikolo icha mana bhwo bhali mu lungalangala isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, 'UMoose akabhapa umukati ukufuma kumwanya ukuti bhalye.' "

32Po uYeesu akabhabhuula akati, "Nalooli ingubhabhuula, ataa ghwi Moose yuuyo akabhapa abhosekulu bhiinyu ifindu ukufuma kumwanya, loole uTaata ghwe yuuyo akubhapa umwe ifindu ifya nalooli ukufuma kumwanya.

33Paapo ifindu ifya nalooli neene nee uChaala aandumite ukufuma kumwanya ukuti imbape ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila abhandu bhaabho bhali mu chiisu ichi."

34Po bhakamwamula bhakati, "Ghwe Malafyale, tukusuuma utupange ifindu ifya chikolo icho amashiku ghooshi."

35UYeesu akabhaamula akati, "Une nee findu fiifyo fikubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Umundu ghweshi yuuyo akwisa kukwangu nu kuunyiitika, ataaakapulike naalumo isala ni nyoota.

36Loole une ingabhabhuula ukuti pamupeene nu kuti mufibhweni ifyika fiifyo ifibhombite, poope mukaali mutakuunyiitika.

37Abhandu bhooshi bhaabho uTaata akuumba, indibhiise kukwangu nu kuunyiitika, nuune indaaingamukaane umundu ghweshi yuuyo akwisa kukwangu.

38Paapo une ingiisa ukufuma kumwanya ukuti imbombaghe shiisho bhwighane bhwa Taata yuuyo aandumite. Indakiisa ukuti imbombaghe shiisho bhwighane bhwangu.

39Soona bhwighane bhwa Taata yuuyo aandumite ukuti manye imusofye naayumo mu bhala bhaabho aambiile, loole imbashuushe bhabhe bhuumi pi ishiku ilya bhumalilo ilya bhulongi ubhwa chiisu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Paapo uTaata akulonda ukuti abhandu bhooshi bhaabho bhakushaaghania ukuti une nee Mwana ghwake nu kuunyiitika, bhabhange nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Nuune indiingabhashuushe soona pi ishiku ilya bhumalilo ilya bhulongi ubhwa chiisu."

41Po aBhayuuta bhakaanda ukwibhuniisha ku nongwa iya kuti uYeesu akati, "Une nee mukati ghuughwo uChaala atumite ukufuma kumwanya."

42Bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, "Kali, umundu uyu ataa ghwi Yeesu, umwana ughwa Yoosefu yuuyo tubhameenye na bhapaapi bhaake bhooshi? Po kali, abhaghiile bhuleele ukuyugha ukuti, 'Ifumite kumwanya'?"

43UYeesu akabhaamula akati, "Leka ukwibhuniisha mwibheene-bheene.

44Naayumo umundu yuuyo abhaghiile ukwisa kukwangu linga uTaata yuuyo aandumite atamulongoshiishe. Nuune indiingamushuushe soona pi ishiku ilya bhumalilo ilya bhulongi ubhwa chiisu.

45Paapo abhasololi bhakasimba mu bhokalata bhaabho ukuti, 'UChaala indiakabhamanyishe abhandu bhooshi.' Po umundu ghweshi yuuyo akupulikisha nu kumanyila ukufuma kwa Taata, umundu uyo akwisa kukwangu nu kuunyiitika une.

46Naayumo umundu yuuyo amubhweni uChaala uTaata, loole une nimwene neene imubhweni paapo ifumite kukwake.

47Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo akuunyiitika une, ali nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

48Une nee findu fiifyo fikubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

49Pamupeene nu kuti abhosekulu bhiinyu bhakalya ifindu ichikolo icha mana bhwo bhali mu lungalangala, poope bhakafwa isa abhandu abhanine.

50Loole panu filiipo ifindu fiifyo fifumite kwa Chaala. Linga umundu aalya ifindu ifyo, ataaakafwe naalumo.

51Une nee findu ukufuma kumwanya fiifyo fikubhapa abhandu ubhwumi. Umundu ghweshi yuuyo akulya ifindu ifi, indiabhange nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Ifindu ifi mubhili ghwangu ghuughwo indiingutiishe ku bhandu abha chiisu ichi ukuti bhabhange nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila."

52Po aBhayuuta bhakaanda ukukaanikana bheene-bheene nu kubhuusania bhakati, "Kali, umundu uyu abhaghiile bhuleele ukutupa umubhili ghwake ukuti tughulye?"

53Loole uYeesu akabhabhuula akati, "Nalooli ingubhabhuula, linga mutakulya umubhili nu kung'wa ibhanda ilya Mwana ughwa Mundu, mutaamubhange nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

54Umundu ghweshi yuuyo akulya umubhili ghwangu nu kung'wa ibhanda lyangu ali nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila, nuune indiingamushuushe soona pi ishiku ilya bhumalilo ilya bhulongi ubhwa chiisu.

55Paapo umubhili ghwangu findu ifya nalooli ni ibhanda lyangu chakung'wa icha nalooli.

56Umundu ghweshi yuuyo akulya umubhili ghwangu nu kung'wa ibhanda lyangu, indieendelelaghe ukwikala pamupeene nuune, nuune indineendelelaghe ukwikala pamupeene naghwe.

57Isa muumwo uTaata yuuyo aandumite une mwumi, nuune nee mwumi ku nongwa iya Taata. Bhubhuubhwo, umundu ghweshi yuuyo akuundya une, indiabhange mwumi ku nongwa yangu.

58Po une nee findu fiifyo fyilomukite paase ukufuma kumwanya. Ifindu ifi fitagheliile ni findu fiifyo abhosekulu bhiinyu bhakalya, poope bhakafwa. Loole umundu ghweshi yuuyo akulya ifindu ifi, indiabhange nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila."

59UYeesu akashiyugha isho bhwo ali pakumanyisha mu sinaghoghi ku kaaya aka Kapenabhumu kula.

Abhamanyili abhingi bhakuleka ukumwitika uYeesu

60Bhwo bhaamupulika akuyugha isho, abhingi mu bhamanyili bhaake bhakayughisania bheene-bheene bhakati, "Ifimanyisho ifi fikafu leka! Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukufyitika?"

61Bhwo uYeesu aashaaghania ukuti abhamanyili bhaake bhakwibhuniisha ku shiisho ayughite, akabhabhuusha akati, "Kali, linga ifimanyisho ifi fikubhapela umwe ukuti muleke ukuunyiitika,

62po indishikabhe bhuleele linga mukumubhona uMwana ughwa Mundu akukwela ukubhuuka kumwanya kuukwo akabha kubhwandilo?

63UMbepo ughwa Chaala ghwe yuuyo akubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Umundu atabhaghiile ukubhomba naakamu ku maka ghaake mwene. Amashu ghaagho naabhabhuula ghakufuma kwa Mbepo uMwelu, soona gho ghaagho uMbepo uMwelu akughabhombela ukubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

64Loole bhaliipo bhamu pakati papiinyu bhaabho bhakukaana ukuunyiitika." UYeesu akayugha ulwo paapo akamanya ukwandila kubhwandilo ukuti bhooni bhaabho indibhakaane ukumwitika, nu kuti ghwini yuuyo indiamubhiike mu tukono utwa bhalughu.

65Po akeendelela ukuyugha akati, "Yo yiiyo nongwa iyo naabhabhuula ukuti naayumo umundu yuuyo abhaghiile ukwisa kukwangu linga uTaata yuuyo aandumite atamulongoshiishe."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

66Ukufuma akabhalilo kala bhwo uYeesu aayugha amashu agho, abhingi mu bhamanyili bhaake bhakamuleka nu kushita kumukonga soona.

67Po uYeesu akabhabhuusha kalongo na bhabhili (12) bhala akati, “Kali, nuumwe mukulonda ukuundeka?”

68USiimoni Peeteli akamwamula akati, “Ghwe Malafyale, kali, ghwini umunine yuuyo tubhaghiile ukubhuuka kukwake? Ughwe ghwimwene uli na mashu ghaagho ghakutupa ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

69Utwe tukwitika, soona tumeenye ukuti ughwe ghwe Mwelu ghwe ufumite kwa Chaala.”

70Po uYeesu akabhabhuula akati, “Ingabhasala umwe kalongo na bhabhili ukubha bhamanyili bhangu, loole yumo pakati papiinyu akulongoshighwa nu Seetano.”

71Panu uYeesu akamuyughagha ghwi Yuuta, umwana ughwa Siimoni Isikaliyooti. Uyo ghwe yuuyo akabhuukagha pakumubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu pamupeene nu kuti akabha ghwe yumo mu bhamanyili kalongo na bhabhili bhala.

Yoohani 7

Abhanung’una abha Yeesu bhakukaana ukumwitika

1Po bhwo isho shaakinda, uYeesu akaanda ukushunguulila mu twaya utwa mu chiisu icha Ghalilaayi. Atakalondagha ukushunguulila mu chiisu icha Yuteeya ku nongwa iya kuti abhalongoshi abha Bhayuuta bhaabho bhakabha mu chiisu icho, bhakalondagha ukumughogha.

2Akabhalilo aka chaaka icha Fitembe icha Bhayuuta kakabha kaapalamila.

3Po abhanung’una abha Yeesu bhakamubhuula bhakati, “Tiilaapo panu, ubhuuke ku Yuteeya ukuti abhamanyili bhaako bhaye bhafibhone ifyika fiifyo kubhomba.

4Umundu atakubhombagha imbombo shaake ku bhushiifu linga akulonda ukufumukwa ku bhandu. Linga nalooli ubhaghiile ukubhomba shooshi ishi, po ilangisha ku bhandu bhooshi abha pa chiisu ichi ukuti bhakumanye.”

5Abhanung’una bhaake bhakayugha ulwo paapo bhoope bhatakamwitikagha uYeesu ukuti ghwi Kilisiti.

6Po uYeesu akabhaamula akati, “Akabhalilo kangu une aka kubhuuka kakaali katafikite, loole umwe mubhaghiile ukubhuuka akabhalilo kooshi.

7Abhandu abha mu chiisu ichi bhatabhaghiile ukubhakalalila umwe, loole bhakuungalalila une paapo ingubhabhuula ukuti shiisho bhakushibhomba mbiibhi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Kwelagha mwibheene ukubhuuka ku Yelusaleemu pakusekelela ichaaka. Une indakubhuuka ku chaaka ichi paapo akabhalilo kangu kakaali ukufika."

9Bhwo uYeesu aayugha isho, akashaala mu chiisu icha Ghalilaayi.

10Loole bhwo abhanung'una abha Yeesu bhaabhuuka ku Yelusaleemu pakusekelela ichaaka, uYeesu ghwepe akakwela ukubhuuka ku Yelusaleemu loole chishita kwilangisha pabhwelu.

11Po bhwo bhali pa chaaka, abhalongoshi abha Bhayuuta bhakamulondagha uYeesu. Bhakabhabhuusha abhandu bhaabho bhakabhaapo pala bhakati, "Kali, ali kuughu umundu uyo yuuyo bhakumwitisha bhakuti ghwi Yeesu?"

12Abhandu abhingi ukufuma mu chilundilo chila bhakakaanikanagha ku nongwa iya Yeesu. Bhamu bhakatingi uYeesu mundu mwisa, loole abhanine bhakatingi uYeesu mundu yuuyo akubhashimbula abhandu.

13Po naayumo umundu yuuyo akamuyughagha uYeesu pabhwelu ku nongwa iya kubhooghopa abhalongoshi abha Bhayuuta.

UYeesu akubhamanyisha abhandu mu Nyumba iya Chaala

14Bhwo amashiku agha kusekelela ichaaka icha Fitembe icho ghaafika pakati, uYeesu akabhuuka, akiingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala nu kwanda ukubhamanyisha abhandu.

15Po abhalongoshi abha Bhayuuta bhakaswigha nu kwanda ukuyughisania bheene-bheene bhakati, "Kali, umundu uyu abhaghiile ukushimanya bhuleele shooshi isho bhwo atamanyiile naalumo ku bhamanyi abha ndaghilo?"

16Po uYeesu akabhaamula akati, "Ifimanyisho fiifyo ingumanyisha fitaa fyangu, loole fikufuma kwa Chaala yuuyo akaanduma kukwinyu.

17Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubhomba shiisho uChaala iighanite, indiashaaghanie ukuti ifimanyisho ifi fifumite kwa Chaala pamu inguyugha ku maka ghangu.

18Umundu ghweshi yuuyo akuyugha ku maka ghaake, akwilondela ubhukulumba bhwake mwene. Loole yuuyo akulonda ubhukulumba ubhwa yula yuuyo amutumite, akuyugha bhwanalooli, bhutaa bhumyashi.

19Mushimeenye ukuti pamupeene nu kuti uMoose akabhapa abhosekulu bhiinyu indaghilo isha Chaala ukuti mushikongaghe, loole poope naayumo umundu pakati papiinyu yuuyo akushikonga indaghilo isho. Po kali, kooni mukulonda isila iya kuungogha?"

20Bhwo uYeesu aayugha isho, ichilundilo icha bhandu chikamwamula chikati, "Ughwe ukoliighwe ni mbepo imbiibhi! Kali, ghwini yuuyo akulonda ukukughogha?"

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21UYeesu akabhaamula akati, “Naabhombite ichiika chimo pi ishiku ilya Sabhati, umwe mweshi mwanyomokite nu kukalala.

22UMoose akabhalaghila umwe ukubhakwesula abhaana bhiinyu abhaliisha. Ataa ghwi Moose yuuyo akaandisha ulwiho ulwa kukwesula, loole bhosekulu bhiinyu. Ulu umwe mukubhakwesula abhaana bhiinyu abhaliisha na pi ishiku ilya Sabhati.

23Linga mukubhakwesula abhaana bhiinyu abhaliisha na pi ishiku ilya Sabhati ukuti mukongaghe indaghilo shiisho uMoose akabhapa, po kali, kooni mukuungalalila une ku nongwa iya kumuposha umundu pi ishiku ilya Sabhati?

24Manye mumulongaghe umundu ukuti mutulanongwa ku nongwa iya shiisho shikubhoneka kuuse, loole mumulongaghe umundu ukukongana na shiisho sha nalooli pandaashi pa Chaala.”

Abhandu bhakubhuusania linga uYeesu ghwi Kilisiti

25Po abhandu bhamu bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Yelusaleemu bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, umundu uyu ataa ghwi Yeesu yuuyo abhalongoshi bhakulonda ukumughogha?

26Tesha, ulu akuyugha pabhweluushe, poope abheene bhatakumubhuula naalimo! Kali, abhalongoshi bhabhaghiile ukubha bhashimeenye nalooli ukuti uYeesu ghwe yuuyo ghwi Kilisiti?

27Loole utwe tumumeenye umundu uyu kuukwo akufuma. Linga uKilisiti akwisa, naayumo umundu yuuyo indiakamanye kuukwo akufumila.”

28Bhwo uYeesu ali pakumanyisha mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, “Nalooli muumeenye une, soona mumeenye na kuukwo ifumite. Une indakiisa ku maka ghangu, loole uChaala yuuyo aandumite ghwe yuuyo ghwa nalooli, nuumwe mutamumeenye.

29Une imumeenye uChaala paapo ifumite kukwake, soona ghwe yuuyo aandumite kukwinyu.”

30Bhwo abhalongoshi bhala bhaapulika isho, bhakalonda isila iya kumukola, loole atakabhaapo umundu yuuyo akasulwa ukumukola ku nongwa iya kuti akabhalilo kaake kakabha kakaali ukufika.

31Loole abhandu abhingi bhaabho bhakabha mu chilundilo chila bhakamwitika uYeesu, bhakabhuusha bhakati, “Kali, linga uMesiiya aaya iisa, indiakabhombe ifyika ifyingi ukukinda fiifyo umundu uyu aafibhomba?”

32Bhwo aBhafalisaayi bhaachipulika ichilundilo icha bhandu bhakuteketa ku sha Yeesu, abheene pamupeene na bhosongo abha bhapuuti bhakabhatuma abhalindilili abha Nyumba iya Chaala ukuti bhamukole.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Po uYeesu akabhabhuula abhandu bhala akati, “Indiimbe pamupeene nuumwe ku kabhalilo akapimbaashe bhwo ingaali ukughaluka ukubhuuka kukwake yuuyo akaanduma.

34Indimukaandondaghe, loole mutaamukaanyaaghaghe, soona mutabhaghiile ukwisa kuukwo indiingabhe.”

35Po abhalongoshi bhala bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, umundu uyu indiabhuuke kuughu kuukwo utwe tutabhaghiile ukumwagha? Kali, indiabhuuke ku Bhayuuta bhaabho bhanyambaanite mu twaya utwa bhaabho bhataa Bhayuuta nu kubhamanyisha?

36Kali, akulonda ukutubhuula sha kooni ku mashu ghaake agha akuti, ‘Indimukaandondaghe, loole mutaamukaanyaaghaghe, soona mutabhaghiile ukwisa kuukwo indiingabhe’?”

UYeesu akulingaania isha Mbepo uMwelu

37Pi ishiku ilya bhumalilo ilya chaaka icha Fitembe, uYeesu akiima mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, akayugha ku ishu ilya pamwanya nu kubhabhuula abhandu akati, “Umundu ghweshi yuuyo akwipulika inyoota, po iise kukwangu nuune indiimupe amiishi ghaagho ghakumupa ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

38Umundu ghweshi yuuyo akwisa pakung’wa nu kuunyiitika une, indiakabhe isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Isooko isha miishi ghaagho ghakubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila indishikafumaghe mu ndumbula yaake.’ ”

39UYeesu akayughagha isooko isha miishi ukumulingaania uMbepo ughwa Chaala yuuyo bhooshi bhaabho bhakamwitika uYeesu, bhakabhuukagha pakumupokeela. Ku kabhalilo ako, uChaala akabha akaali ukumutuma uMbepo ghwake kukwabho ku nongwa iya kuti uChaala akabha akaali ukumupa ubhukulumba uYeesu.

Abhandu bhakuyabhanika ku nongwa iya Yeesu

40Bhwo abhandu bhamu bhaabho bhakabha mu chilundilo chila bhaapulika amashu agho, bhakaanda ukuyugha bhakati, “Nalooli umundu uyu musololi.”

41Abhandu abhanine bhakati, “Umundu uyu ghwi Mesiiya.” Loole abhanine bhakati, “Nashiku, umundu uyu ataa ghwi Mesiiya, paapo uMesiiya atabhaghiile ukufuma mu chiisu icha Ghalilaayi.

42Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uMesiiya indiakafume mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti nu kuti indiakapaapighwe mu kaaya aka Bheetelehemu, akaaya kaako umalafyale uNdaabhiti akiikalagha.”

43Po abhandu bhakayabhanika ku nongwa iya Yeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

44Bhamu bhakalondagha ukumukola uYeesu, loole naayumo umundu yuuyo akasulwa ukumweghelesha.

Abhalongoshi abha Bhayuuta bhatakumwitika uYeesu

45Pabhumalilo abhalindilili abha Nyumba iya Chaala bhala bhakaghaluka ku bhosongo abha bhapuuti na ku bha Bhafalisaayi bhaabho bhakabhatuma. Bhwo bhaaghaluka chishita kumukola uYeesu, abhalongoshi abha Bhayuuta bhakabhabhuusha abhalindilili bhala bhakati, “Kali, kooni mutaamukolagha uYeesu nu kwisa naghwe?”

46Abhalindilili bhala bhakabhaamula abhalongoshi bhaabho bhakati, “Twapooshitwe ukumukola ku nongwa iya kuti ataliipo umundu yuuyo akuyugha ku maka isa muumwo umundu yula akuyughila.”

47ABhafalisaayi bhakabhabhuusha bhakati, “Kali, uYeesu aabhashimbula nuumwe?

48Kali, aliipo umulongoshi yumo pamu uMufalisaayi yumo yuuyo amwitikite uYeesu?

49Loole ichilundilo icha bhandu bhaabho bhakumwitika uYeesu bho bhala bhatashimeenye indaghilo isha Moose. Ku nongwa iyo, uChaala abhaghunite abhandu abho.”

50Po uNikondeemu, yumo mu bhalongoshi abha Bhafalisaayi, yuuyo akabhuuka ishiku limo pabhushiku kwa Yeesu akabhalilo aka kunyuma, akabhabhuusha abhanine akati,

51“Kali, indaghilo isha Moose shikutwitikisha ukumulonga umundu linga tutaamupulikisha taashi nu kushaaghania shiisho akubhomba?”

52Abheene bhakamwamula uNikondeemu bhakati, “Kali, nuughwe ufumite mu Ghalilaayi? Bhuuka ubhelenge soona akiisa aMasimbo aMeelu, po nuughwe indiushaaghanie ukuti naayumo umusololi yuuyo abhaghiile ukufuma mu chiisu icha Ghalilaayi.”

Yoohani 8

Umukolo yuuyo akakolighwa mu bhushipani

[1Po abhandu bhooshi bhakaghaluka mu twaya twabho. Loole uYeesu akatiila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala nu kubhuuka ku kaghamba aka Mishunguti.

2Bhwo bhwacha pangeelo, uYeesu akabhuuka soona nu kwingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Abhandu bhooshi bhakabhuuka kukwake, po akiikala nu kwanda ukubhamanyisha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Bhwo uYeesu ali pakumanyisha, abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose na Bhafalisaayi bhakabhuuka kukwake nu mukolo yumo yuuyo akakolighwa mu bhushipani nu kumwimika pakati papaabho.

4Po bhakamubhuula uYeesu bhakati, “Ghwe Mumanyishi, umukolo uyu akoliighwe bhwo ali pakushipana.

5Ukukongana ni ndaghilo isha Moose, uMoose akatulaghila ukumughogha umukolo ughwa luko ulu ku sila iya kumukoma na mayondo. Kali, ughwe kuti kooni?”

6Abheene bhakamubhuusha ulwo uYeesu ukuti bhamuteghele nu kuyaagha isila iya kumusitaakila. Loole bhwo uYeesu akaali atabhaamwile naalimo, akafulamila paase, akasimba pi ilongwi na kakono kaake.

7Bhwo bhakwendelela ukumubhuusha, po uYeesu akiima, akabhaamula akati, “Linga aliipo yumo pakati papiinyu yuuyo atatuliteemwo inongwa naalumo, po abhe ghwa kwanda ukumukoma ni iyondo umukolo uyu.”

8Po uYeesu akafulamila paase soona nu kusimba pi ilongwi.

9Bhwo bhaapulika isho, bhakaanda ukutiilaapo yumo yumo, ukwandila abhosongo ukufika abhalumyana. Pabhumalilo uYeesu akashaala mwene nu mukolo yuuyo akiima mundaashi mumwake.

10Po uYeesu akiima nu kumubhuusha umukolo yula akati, “Ghwe maayi, kali, bhali kuughu abhandu bhaabho bhakukusitaaka? Kali, ataliipo naayumo yuuyo aashaala ukuti akulonge?”

11Umukolo yula akamwamula akati, “Ghwe Malafyale, ataliipo naayumo.” Po uYeesu akamubhuula umukolo yula akati, “Nuune indakukulonga. Bhuukagha, loole ukwandila ulu, manye ubhombaghe imbiibhi soona.”]

UYeesu ghwe yuuyo bhwelu ubhwa chiisu

12Po uYeesu akeendelela ukuyugha soona ku Bhafalisaayi akati, “Une indi ungati bhwelu ku bhandu bhaabho bhali mu chiisu. Umundu ghweshi yuuyo akuungonga une, ataaaghendaghe mu chiisi naalumo, loole indiabhange nu bhwelu bhuubhwo bhukupela ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.”

13ABhafalisaayi bhakamubhuula uYeesu bhakati, “Ughwe kwiyughila ghwimwene chishita umundu umunine ukushishimikisha shiisho kushiyugha. Ku nongwa iyo, shiisho kushiyugha shitakutukola naakamu.”

14UYeesu akabhaamula akati, “Nalinga ingwiyughila yuneene, shiisho inguyugha sha nalooli paapo imeenye kuukwo ingafuma, soona imeenye na kuukwo ingubhuuka. Loole umwe mutameenye kuukwo ingafuma pamu kuukwo ingubhuuka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Umwe mukuundonga une ukubhombela ifipimilo ifya bhandu, loole une indakumulonga umundu naayumo.

16Loole linga une ingumulonga umundu, ingumulonga mu bhwanalooli paapo indakubha nimwene, loole ingubha nu Taata yuuyo akaanduma.

17Mu ndaghilo shiinyu shiisho uMoose akabhapa shisimbiighwe ukuti, 'Ubhukeeti ubhwa bhandu bhabhili bhukwitikishighwa ukuti bhwanalooli.'

18Ku sila iyi, une ingwiyughila yuneene nu Taata yuuyo akaanduma ghwe yuuyo mukeeti ghwangu."

19Po aBhafalisaayi bhakamubhuusha uYeesu bhakati, "Kali, ughuuso ali kuughu?" UYeesu akabhaamula akati, "Mutaameenye une pamu uTaata. Linga mwamanyagha une ukuti nee ghwini, po ngali mumumeenye nu Taata."

20UYeesu akayugha shooshi isho bhwo ali pakumanyisha mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala pabhuyo bhuubhwo bhakasengulagha amabhokoshi agha ndalama. Loole naayumo umundu yuuyo akamukola paapo akabhalilo kaake kakabha kakaali ukufika.

UYeesu akuyugha isha kufwa kwake

21Po uYeesu akabhabhuula soona aBhafalisaayi bhala akati, "Une ingubhuuka, umwe indimukaandondaghe, loole indimukafwile mu mbiibhi shiinyu. Umwe mutabhaghiile ukwisa kuukwo une ingubhuuka."

22Po bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakati, "Kali, akubhuuka pakwighogha? Kali, yo yiiyo nongwa iyi akuti, 'Umwe mutabhaghiile ukwisa kuukwo une ingubhuuka'?"

23UYeesu akeendelela ukubhabhuula akati, "Umwe mufumite paase panu, loole une ifumite kumwanya. Umwe mwe bha pa chiisu ichi, loole une indaa nee ghwa pa chiisu ichi.

24Po ingubhabhuula ukuti indimukafwile mu mbiibhi shiinyu. Paapo linga mutakuunyiitika ukuti une neene, indimukafwile mu mbiibhi shiinyu."

25Po bhakamubhuusha uYeesu bhakati, "Tubhuule ubhwanalooli, kali, ughwe ghwe ghwini?" UYeesu akabhaamula akati, "Une neene isa muumwo imbabhuuliile ukufuma kubhwandilo.

26Indi nasho inyingi isha kubhayugha ni sha kubhalonga umwe, loole indaaimbombe ulwo. Paapo yuuyo akaanduma akuyugha ubhwanalooli, po nuune ingubhabhuula abhandu abha mu chiisu ichi inongwa shila sheene shiisho ishipulikite ukufuma kukwake."

27Abheene bhatakashaaghania ukuti uYeesu akayughagha nabho ku sha Ghwise ughwa kumwanya.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Po uYeesu akabhaamula akati, “Linga mwaya mwamukwesha uMwana ughwa Mundu pa chikobhekano ukuti mumughoghe, po indimukamanye ukuti une neene uChaala akaanduma. Soona indimukamanye ukuti shooshi shiisho ingubhomba, indakubhomba ku maka ghangu, loole ingushiyugha shiisho uTaata aamanyishiishe.

29UChaala yuuyo akaanduma ali pamupeene nuune, ataandekite nimwene paapo akabhalilo kooshi ingushibhomba shiisho shikumuhobhosha.”

30Bhwo uYeesu ali pakuyugha isho, abhandu abhingi bhakamwitika.

UChaala akubhabhiika abhandu ukubha bhaabhuke

31Po uYeesu akabhabhuula aBhayuuta bhala bhaabho bhakamwitika akati, “Linga mukushibhombela shiisho ingubhamanyisha, po indimubhange bhamanyili bhangu nalooli.

32Soona indimubhumanyaghe ubhwanalooli bhuubhwo bhukufuma kwa Chaala. Po ku sila iya bhwanalooli ubhwo, uChaala indiabhabhiikaghe ukubha bhaabhuke.”

33Bhoope bhakamubhuusha bhakati, “Utwe tuli bhiisukulu bha Abhulahamu. Tutabhombiteemwo naalumo ku mundu ungati bhatumwa. Kali, kooni kuyugha ukuti utwe inditubhe bhaabhuke?”

34UYeesu akabhaamula akati, “Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo akwendelela ukubhomba imbiibhi, akushibhombela imbiibhi ungati mutumwa.

35Umutumwa atakwikala mu nyumba iya songo ghwake amashiku ghooshi, loole umwana ughwa songo, uyo ghwe yuuyo akushaala mu nyumba amashiku ghooshi.

36Po linga une ni Mwana ughwa Chaala naabhaabhula ku mbiibhi shiinyu, mutaamukabhange bhatumwa soona, loole indimukabhange bhaabhuke nalooli.

37Imeenye ukuti umwe muli bhiisukulu bha Abhulahamu, loole mukulonda isila iya kuungogha une ku nongwa iya kuti mukukaana ukushiitika shiisho ingubhamanyisha.

38Une ingubhabhuula inongwa shiisho ishibhweni ukufuma kwa Taata, loole umwe mukushibhomba shiisho ughuuso abhamanyishiishe.”

39Bhoope bhakamwamula uYeesu bhakati, “Utwe twe bhiisukulu bha Abhulahamu.” UYeesu akabhaamula akati, “Linga nalooli mwe bhiisukulu bha Abhulahamu, po ngali mukushibhomba shiisho uAbhulahamu akabhombagha.

40Loole ulu mukulonda isila iya kuungogha une pamupeene nu kuti naabhabhuula ubhwanalooli bhuubhwo naapulikite ukufuma kwa Chaala. UAbhulahamu atakabhomba isa shiisho umwe mukulonda ukuumbombela.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Imbombo shiisho mukushibhomba shikufuma kwa ghuuso umunine yuuyo ataa ghwi Abhulahamu." ABhayuuta bhala bhakamwamula uYeesu bhakati, "Utwe tutaa twe bhosoosi, loole uChaala mwene ghwe yuuyo ghwi Taata."

42UYeesu akabhaamula akati, "Linga uChaala akabhanga ghwi Ghuuso, po ngali muunganite paapo une ingafuma kwa Chaala loole ulu indi pa chiisu. Une indakiisa ku nongwa iya bhwighane bhwangu, loole ku nongwa iya bhwighane ubhwa Chaala yuuyo akaanduma.

43Kali, kooni mutakushaaghania shiisho inguyugha? Ishi shili ulu ku nongwa iya kuti mutakulonda ukushiitika shiisho ingubhamanyisha.

44Umwe muli isa ughuuso uSeetano, nuumwe mukulonda ukubhomba shiisho ughuuso akushilonda. USeetano mughoghi ukufuma muumwo uChaala akapelela ichiisu, soona atakulonda ukubhumanya ubhwanalooli ku nongwa iya kuti ubhwanalooli bhutaliimwo mu ndumbula yaake. Linga uSeetano akuyugha ubhumyashi, ako ko kaako kayiilo kaake paapo umwene mumyashi soona ghwe yuuyo bhwandilo ubhwa bhumyashi bhwoshi.

45Loole ku nongwa iya kuti une ingubhabhuula shiisho sha nalooli ukufuma kwa Chaala, yo yiiyo nongwa iyi mutakuunyiitika.

46Kali, ghwini pakati papiinyu yuuyo abhaghiile ukushimikisha ukuti une nee mutulanongwa? Linga shiisho ingubhabhuula sha nalooli ukufuma kwa Chaala, po kali, kooni mutakuunyiitika?

47Umundu ghweshi yuuyo ghwa Chaala, akushikonga shiisho uChaala akuyugha. Loole umwe mutakushipulika nu kushikonga shiisho uChaala akuyugha ku nongwa iya kuti umwe mutaa bhandu bhaake."

UYeesu ghwi songo ukumukinda uAbhulahamu

48ABhayuuta bhakamubhuusha uYeesu bhakati, "Kali, tutakuyugha bhwanalooli linga tukuti ughwe ghwe Musamaliiya nu kuti ukoliighwe ni mbepo imbiibhi?"

49UYeesu akabhaamula akati, "Une indakoliighwe ni mbepo imbiibhi. Une ingumughindika uTaata, loole umwe mukuufuyula.

50Indakulonda ukuti abhandu bhaambaalaghe. Aliipo yuuyo akulonda ukuti abhandu bhaambaalaghe une, soona ghwe yuuyo indiakabhe mulongi ughwa nalooli.

51Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo akushibhombela imbombo shiisho ingumanyisha, ataaakafwe naalumo."

52Po aBhayuuta bhakamubhuula uYeesu bhakati, "Ulu twamanya ukuti ughwe ukoliighwe ni mbepo imbiibhi! UAbhulahamu na bhasololi abha Chaala bhakafwa, loole ughwe kuti, 'Umundu ghweshi yuuyo akushibhombela imbombo shiisho ingumanyisha, ataaakafwe naalumo.'

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

53Kali, ughwe kwibhiika ukubha ghwe songo ukukinda usekulu ghwitu uAbhulahamu yuuyo akafwa? Abhasololi abha Chaala bhoope bhakafwa. Kali, ughwe kwibhiika ukubha ghwe ghwini?”

54UYeesu akabhaamula akati, “Linga ingwilondela ulughindiko yuneene, ulughindiko ulwo lutali ni mbombo naayimo. Loole uTaata yuuyo umwe mukuti ghwi Chaala ghwinyu, ghwe yuuyo akuungindika une.

55Poope mukaali mutamumeenye uChaala, loole une imumeenye. Linga inguyugha ukuti indamumeenye uChaala, po bhwo nee mumyashi isa muumwo umwe mukuti mumumeenye. Loole une imumeenye uChaala, soona ingushikonga shiisho akuyugha.

56Usekulu ghwinyu uAbhulahamu akasekela leka ku nongwa iya kwinong’ona ukuti akabhone akabhalilo kangu aka kwisa pa chiisu panu, ghwepe akakabhona, akasekela leka.”

57Po aBhayuuta bhakamubhuusha uYeesu bhakati, “Ughwe ukaali utafikishiishe ni fyinja amalongo mahaano (50), po kali, ukamubhona bhuleele uAbhulahamu?”

58UYeesu akabhaamula akati, “Nalooli ingubhabhuula, une ingabha mwumi bhwo uAbhulahamu akaali ukupaapighwa.”

59Bhwo aBhayuuta bhaapulika isho, bhakasebha amayondo ukuti bhamukome nagho nu kumughogha, loole uYeesu akiimama nu kufumaamwo mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala.

Yoohani 9

UYeesu akumuposha umufwamaaso

1Po ishiku limo bhwo uYeesu akughenda pamupeene na bhamanyili bhaake, akamubhona umundu yumo yuuyo akabha mufwamaaso ukufuma muumwo akapaapighwa.

2Abhamanyili bhaake bhakamubhuusha bhakati, “Ghwe Mumanyishi, kali, kooni umundu uyu akapaapighwa mufwamaaso? Kali, nongwa ya kuti akatula inongwa pamu bhapaapi bhaake bhakatula inongwa?”

3UYeesu akabhaamula akati, “Ubhufwamaaso bhwake bhutakiisa ku nongwa iya kuti akatula inongwa pamu abhapaapi bhaake bhakatula inongwa. Loole akapaapighwa mufwamaaso ukuti amaka agha Chaala ghabhoneke ku bhandu mu bhwumi bhwake.

4Tukulondighwa ukubhomba imbombo isha Chaala yuuyo aandumite bhwo pakaali po pamuusi. Ubhushiku bhukwisa bhuubhwo naayumo umundu yuuyo abhaghiile ukubhomba imbombo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Bhwo ingaali indi pa chiisu ichi, une indi ungati bhwelu ku bhandu bhaabho bhali mu chiisu ichi."

6Bhwo uYeesu aayugha isho, akafwila amati pi ilongwi, akoongaania ilongwi na mati, akamusheema mu maaso umufwamaaso yula.

7Po akamubhuula umufwamaaso yula akati, "Bhuuka usukusule ku maaso mu chishibha icha Siloghwamu." Isanusho ilya Siloghwamu kwo kuti, "Yuuyo atumiighwe." Po umufwamaaso akabhuuka, akasukusula ku maaso, akaghaluka kukaaya kaake bhwo akutesha.

8Po abhapalamani bhaake na bhanine bhaabho bhakamubhonagha kubhwandilo bhwo akusuumilisha, bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, "Kali, umundu uyu ataa ghwe yula akiikalagha nu kusuumilisha?"

9Bhamu bhakati, "Umundu uyu ghwe yuuyo." Abhanine bhakati, "Umundu uyu ataa ghwe yuuyo, loole akoliine naghwe leka." Loole umwene akabhabhuula akati, "Mwo muumwo, une neene ingabha mufwamaaso kubhwandilo."

10Po bhakamubhuusha bhakati, "Linga ghweghwe nalooli, po kali, amaaso ghaako ghaandite ukutesha bhuleele?"

11Umwene akabhaamula akati, "Umundu yumo yuuyo ingamu yaake ghwi Yeesu, aafwilite amati ghaake pi ilongwi, oongaaniishe ni ilongwi, aasheemite mu maaso ghangu. Po aambuulite aatiile, 'Bhuuka usukusule ku maaso mu chishibha icha Siloghwamu.' Po naabhuukite, naasukuswile, naandite ukutesha."

12Po bhakamubhuusha bhakati, "Kali, umundu uyo ali kuughu?" Ghwepe akabhaamula akati, "Une indameenye kuukwo ali."

ABhafalisaayi bhakumubhuusha yuuyo akabha mufwamaaso

13Po abhandu bhala bhakamwegha umundu yula yuuyo akabha mufwamaaso kubhwandilo nu kubhuuka naghwe ku Bhafalisaayi.

14Ishiku liilyo uYeesu akatendekesha imbonda nu kumuposha umufwamaaso yula likabha lya Sabhati.

15Po aBhafalisaayi bhoope bhakamubhuusha umundu yula bhakati, "Kali, amaaso ghaako ghaandite ukutesha bhuleele?" Akabhaamula akati, "Umundu yumo aasheemite imbonda mu maaso, naasukuswile, naandite ukutesha."

16Po aBhafalisaayi bhamu bhakati, "Umundu uyo atafumite kwa Chaala paapo atakukonga indaghilo isha Sabhati liilyo lishiku lya kutuusha." Loole abhanine bhakati, "Kali, shibhaghiile bhuleele ku mundu yuuyo mutulanongwa ukubhomba ifyika ifyo?" Po bhakayabhanika bheene-bheene.

17Po aBhafalisaayi bhakamubhuusha soona bhakati, "Kali, kumubhona bhuleele umundu uyo yuuyo aakuposhiishe amaaso ghaako?" Umwene

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akabhaamula akati, “Une ingumubhona umundu uyo ukubha musololi ghwa Chaala.”

18Abhalongoshi abha Bhayuuta poope bhatakiitikagha ukuti umundu uyo akapaapighwa mufwamaaso kubhwandilo nu kuti ulu akutesha ukufika paapo bhakabhiitisha abhapaapi bhaake.

19Bhwo abhapaapi bhaake bhaafika, abhalongoshi bhala bhakabhabhuusha bhakati, “Kali, umundu uyu mwana ghwinyu? Linga bhwo shili, kali, mukushimikisha ukuti akapaapighwa mufwamaaso? Linga bhwo shili, po kali, amaaso ghaake ghaandite ukutesha bhuleele?”

20Po abhapaapi bhaake bhakabhaamula bhakati, “Utwe tumeenye ukuti uyu mwana ghwitu nalooli, soona tukushimikisha ukuti akapaapighwa mufwamaaso.

21Loole tutameenye muumwo aandiile pakutesha, soona tutamumeenye nu mundu yuuyo aamuposhiishe amaaso ghaake. Mubhuushe yuuyo, paapo mundu ghwi songo, abhaghiile ukuyugha yuuyo mwene.”

22Abhapaapi bhaake bhakayugha ulwo ku nongwa iya kuti bhakabhooghopagha abhalongoshi abha Bhayuuta, paapo aBhayuuta bhakiitikana ukuti umundu ghweshi yuuyo akwitika ukuti uYeesu ghwi Mesiiya, bhakumukiisha mu sinaghoghi.

23Yo yiiyo nongwa iyi abhapaapi bhaake bhakati, “Mubhuushe yuuyo, paapo mundu ghwi songo, abhaghiile ukuyugha yuuyo mwene.”

24Po abhalongoshi abha Bhayuuta bhakamwitisha ulwa bhubhili umundu yuuyo akabha mufwamaaso kubhwandilo, bhakamubhuula bhakati, “Loolika kwa Chaala ukuti indiuyughe ubhwanalooli! Utwe tumeenye ukuti umundu uyo yuuyo aakuposhiishe mutulanongwa.”

25Po umundu yula akabhaamula akati, “Une indameenye ukuti umundu uyo mutulanongwa, loole imeenye limolyeneeshe ukuti naali mufwamaaso, loole ulu ingutesha.”

26Po bhakamubhuusha bhakati, “Kali, umundu uyo aabhombite bhuleele pakukuposha amaaso ghaako?”

27Umwene akabhaamula akati, “Une naabhabhuulite muumwo aambombiile, loole mutaalondagha ukwitika shiisho naayughite. Po kali, kooni mukulonda imbabhuule soona? Kali, nuumwe mukulonda ukubha bhamanyili bhaake?”

28Po abheene bhakamutuka bhakati, “Yughweghwe ghwe mumanyili ghwake, loole utwe twe bhamanyili bha Moose.

29Tumeenye ukuti uChaala akayugha nu Moose, loole umundu uyo tutameenye na kuukwo afumite.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Akabhaamula akati, “Une inguswigha leka! Umwe mutameenye kuukwo afumite, loole umwene aamboshiishe amaaso ghangu!

31Tumeenye ukuti uChaala atakushipulika inyipuuto isha bhatulanongwa, loole akumupulika umundu ghweshi yuuyo akumughindika nu kubhomba ukukongana nu bhwighane bhwake.

32Ukwandila muumwo uChaala akapelela ichiisu, tutapulikiteemwo naalumo ukuti umundu akumuposha amaaso umundu yuuyo apaapiighwe mufwamaaso.

33Linga umundu uyo atakafumagha kwa Chaala, po ngali atabhombite isho.”

34Abheene bhakamwamula bhakati, “Ughwe ukapaapighwa nu kusungighwa ungati mutulanongwa. Kali, ubhaghiile ukutumanyisha bhuleele utwe?” Po bhakamukiisha ukufuma mu sinaghoghi.

Ubhufwamaaso ubhwa mu ndumbula

35Bhwo uYeesu aapulika ukuti abhalongoshi abha Bhayuuta bhaamukiisha umundu yula ukufuma mu sinaghoghi, akabhuuka pakumulonda. Bhwo aamwagha, akamubhuusha akati, “Kali, kumwitika uMwana ughwa Mundu?”

36Umundu yula akamwamula akati, “Ghwe Malafyale, kali, uMwana ughwa Mundu ghwe ghwini ukuti imwitikaghe?”

37UYeesu akamwamula akati, “Ughwe umubhweni, soona uyu ghwe yuuyo akuyugha nuughwe.”

38Umundu yula akayugha akati, “Ingukwitika, Malafyale.” Po akafughamila pandaashi pa Yeesu nu kumwipuuta.

39Po uYeesu akayugha akati, “Une ingiisa pa chiisu ichi pakubhalonga abhandu ukuti bhaabho bhafwamaaso bhateshange, loole bhala bhaabho bhakwibhona ukuti bhakutesha, bhabhange bhafwamaaso.”

40Po bhwo aBhafalisaayi bhamu bhaabho bhakabhaapo pala bhaamupulika uYeesu akuyugha isho, bhakamubhuusha bhakati, “Kali, nuutwe twe bhafwamaaso?”

41UYeesu akabhaamula akati, “Linga mwali bhafwamaaso ngali mutali ni mbiibhi, loole ulu mukuti, ‘Tukutesha,’ bhwo mutakutesha, uChaala ataaakabhahobhokele imbiibhi shiinyu.”

Yoohani 10

Ichifwanikisho icha muliishi umwisa ughwa bhonang’ooshi

1UYeesu akeendelela ukuyugha akati, “Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo atakwingilila pa mulyango ughwa chibhagha icha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhonang'ooshi, loole akukwela pa chibhagha pabhuyo ubhunine, umundu uyo mwifi soona mughoghi.

2Loole umundu yuuyo akwingilila pa mulyango ughwa chibhagha, uyo ghwe yuuyo muliishi ghwa bhonang'ooshi.

3Umulindilili ughwa chibhagha akumwighulila ichiighi umuliishi ughwa bhonang'ooshi uyo. Ghwepe umuliishi akwanda ukumwitisha ghweshi unang'ooshi ingamu yaake nu kubhalongosha ukufuma kuuse.

4Linga aabhafumya kuuse, akutangila mundaashi mu bhonang'ooshi ukuti aye abhaliishe, bhoope bhakumukongagha paapo bhalimeenye ishu lyake.

5Abhonang'ooshi bhatabhaghiile ukumukonga umundu umuheesha, loole bhakumukinda ku nongwa iya kuti bhatalimeenye ishu lyake."

6UYeesu akabhabhuula aBhafalisaayi ichifwanikisho ichi, loole abheene bhatakashaaghania shiisho akabhabhuulagha.

7Po uYeesu akabhabhuula soona akati, "Nalooli ingubhabhuula, une indi ungati mulyango ghuughwo abhonang'ooshi bhakwingilila mu chibhagha.

8Bhooshi bhaabho bhakiisa nu kwibhiika ukubha bhaliishi abha bhonang'ooshi bhwo une ingaali ukwisa, abho bhakabha bhiifi soona bhapoka ifya bhandu, loole abhonang'ooshi bhatakabhapulikishanga.

9Une indi ungati mulyango ghuughwo abhonang'ooshi bhakwingilila mu chibhagha. Unang'ooshi ghweshi yuuyo akwingila mu chibhagha ukughendela kukwangu, indiakapokighwe, soona indiakabhe mwabhuke ukwingila nu kufuma ukuti ayaaghe indeka inyiisa.

10Umwifi akwisa mu chibhagha ku nyango iya kwibha abhonang'ooshi, ukubhaghogha nu kukomania. Loole une niisile ukuti bhabhange nu bhwumi, soona bhabhange nabhwo ubhwingi.

11"Une indi ungati muliishi umwisa yuuyo iifumyishe ukufwa ku nongwa iya kubhapoka abhonang'ooshi bhaake.

12Umundu ughwa chibhalula yuuyo ataa muliishi ghwa bhonang'ooshi, soona abhonang'ooshi bhataa bhaake, linga aamubhona undekelakatu akwisa, akukinda nu kubhaleka abhonang'ooshi bheene. Po undekelakatu akubhakola abhonang'ooshi bhamu na bhanine bhakunyambaana.

13Umundu ughwa chibhalula yula akukinda nu kubhaleka abhonang'ooshi paapo ameenye ukuti bhataa bhaake.

14Une nee muliishi umwisa. Imbameenye akiisa abhonang'ooshi bhangu, bhoope bhaameenye.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Isa muumwo uTaata aameenye une, nuune imumeenye, bhubhuubhwo nuune niifumyishe ukufwa ku nongwa iya kubhapoka abhonang'ooshi bhangu.

16Une indi na bhonang'ooshi abhanine bhaabho bhataliimwo mu chibhagha ichi, bhoope ingulondighwa niise nabho. Abhonang'ooshi abho, bhoope indibhakalimanye ishu lyangu. Ku sila iyo, indighukabhe mutiimo ghumoghwene ghuughwo indighukabhe nu muliishi yumoywene.

17"UTaata aanganite paapo niifumyishe ukufwa ku nongwa iya bhandu, loole indiingabhe mwumi soona.

18Naayumo umundu yuuyo abhaghiile ukuungogha linga une indiitikishiishe. Une neene niifumyishe ukuti ingoghighwe. Une indi na maka agha kwitikisha ukuti ingoghighwe soona indi na maka agha kubha mwumi soona. Paapo umwo mwo muumwo uTaata aandaghiile ukuti imbombaghe."

19Bhwo bhaapulika amashu agho, aBhayuuta bhakaleghana soona mu njugha pakati papaabho.

20Abhingi mu Bhayuuta abho bhakayugha bhakati, "Uyu ali ni mbepo imbiibhi yiiyo yimupeliile ichifunde. Ku nongwa iyo, manye mumupulikishange."

21Loole abhanine bhakayugha bhakati, "Umundu yuuyo ali ni mbepo imbiibhi atabhaghiile ukuyugha amashu agho, soona imbepo imbiibhi yitabhaghiile ukumupela umufwamaaso ukuti ateshange!"

Abhandu abhingi bhakumukaana uYeesu

22Po akabhalilo aka lusekelo ulwa Bhayuuta ulwa kukumbuka ukuyisaya iNyumba iya Chaala ulwa bhubhili kakafika ku Yelusaleemu kula. Akabhalilo ako kakabha ka mbepo.

23Mu kabhalilo ako, uYeesu akashunguulilagha mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala mu ibhalaasa liilyo bhakatingi Libhalaasa lya Solomooni.

24Bhwo aBhayuuta bhamu bhaamubhona uYeesu, bhakamushunguulila nu kwendelela ukumubhuusha bhakati, "Kali, indiututamye mu ndumbula shiitu ukufika liighi? Linga nalooli ughwe ghwe Mesiiya, tubhuule pabhwelu."

25Loole uYeesu akabhaamula akati, "Une imbabhuulite ukuti nee ghwini, loole umwe mukukaana ukuunyiitika. Ifyika fiifyo ingubhomba ku maka agha Taata fyo fiifyo fikulangisha ukuti une nee ghwini.

26Loole mukukaana ukufyitika ni fyika ku nongwa iya kuti umwe mutaa bha chibhughutila icha bhonang'ooshi bhangu.

27Abhonang'ooshi bhangu bhalimeenye ishu lyangu. Une imbameenye akiisa, bhoope bhakuungonga.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Une ingubhapa ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila, bhoope bhataabhakasobheemwo naalumo. Soona ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukubhapoka ku maka ukufuma mu tukono twangu.

29Ku nongwa iya kuti uTaata yuuyo aambiile abho ali na maka ukukinda bhooshi, po ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukubhapoka mu tukono twake.

30Une nu Taata tuli pamupeene."

31Po bhwo aBhayuuta bhamu bhaapulika isho, bhakaanda ukusebha amayondo soona ukuti bhamukome nu kumughogha uYeesu.

32Loole uYeesu akabhabhuula akati, "Naabhalangisha imbombo ingulu inyiisa ukubhombela amaka agha Taata. Kali, chiika chiki chiicho chikubhapela umwe ukuti muungome na mayondo?"

33ABhayuuta bhakamwamula bhakati, "Tutakulonda ukukukoma na mayondo ku nongwa iya kuti ubhombite ifyika ifikulu, loole ku nongwa iya kuti kumufuyula uChaala. Paapo ughwe kwiyugha ukuti ghwe Chaala bhwo ghwe munduushe ungati bhandu abhanine!"

34UYeesu akabhaamula akati, "Kali, shitasimbiighwe mu bhokalata bhiinyu abha ndaghilo ukuti uChaala akati, 'Umwe mwe bhochaala'?

35Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti abhandu bhaabho bhakayipokeela indumi iya Chaala, uChaala akabhiitishanga ukubha bhochaala. Nuutwe tumeenye ukuti shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu sha nalooli amashiku ghooshi.

36Kali, kooni mukuyugha ukuti une ingumufuyula uChaala paapo inguti, 'Une nee Mwana ghwa Chaala'? UTaata ghwe yuuyo aasalite nu kuunduma pa chiisu ichi.

37Linga indakubhomba imbombo isha Taata shiisho akushibhomba, po manye muunyiitikaghe.

38Loole linga ingushibhomba imbombo shiisho uTaata akushibhomba, nalinga mutakushiitika shiisho inguyugha, po shiitikaghe imbombo isho. Ku sila iyo, po indimumanye ukuti uTaata ali pamupeene nuune, nuune indi pamupeene nu Taata."

39Po bhwo aBhayuuta bhamu bhaapulika isho, bhakalondagha ukumukola soona, loole uYeesu akatyelemuka mu tukono twabho.

40Po uYeesu akabhuuka soona ku isiila ilya lusooko ulwa Yoolotani, akafika paapo uYoohani akooshanga kubhwandilo, akiikala ukwo ku mashiku manandi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Bhwo uYeesu akaali ali kula kula, abhandu abhingi bhakamwisila nu kuyugha bhakati, “UYoohani atakabhomba ichiika naachimo, loole inongwa isha Yeesu shooshi shiisho akashiyughagha, sha nalooli.”

42Po abhandu abhingi bhaabho bhakabhaapo pala bhakamwitika uYeesu.

Yoohani 11

Ubhufwe ubhwa Laasalo

1Akabhaakwo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Laasalo. ULaasalo akabha mubhine. Umundu uyo akiikalagha mu kaaya aka Bheetaniya pamupeene na bhalumbu bhaake uMaliiya nu Maalita.

2UMaliiya uyo yuuyo umukulu ghwake uLaasalo akabha mubhine, ghwe yuuyo akamusululila uMalafyale inyemba isha kunuukila nu kumupuupula ulufumbi mu tulundi ni ching’wili chaake.

3Po uMaliiya nu Maalita bhakatuma indumi kwa Yeesu bhakati, “Ghwe Malafyale, tukukubhuula ukuti umumanyani ghwako uLaasalo mubhine.”

4Bhwo uYeesu aapokeela indumi iyo, akayugha akati, “Ubhubhine ubhwo bhutaa bhwa kumughogha uLaasalo, loole bhwa kulangisha ubhukulumba ubhwa Chaala nu kuti une ni Mwana ghwake imbaalighwange na bhandu ukughendela ubhubhine ubhwo.”

5UYeesu akabhasaaghilagha leka uMaalita na bhoghwamwabho uMaliiya nu Laasalo.

6Bhwo uYeesu aapulika ukuti uLaasalo mubhine, amashiku mabhili ghakakinda bhwo akaali ali pabhuyo bhula bhula paapo akabha.

7Po bhwo amashiku mabhili agho ghaakinda, uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Tubhuuke soona mu chiisu icha Yuteeya.”

8Abhamanyili bhaake bhakamwamula bhakati, “Ghwe Mumanyishi, luluulushe abhalongoshi abha Bhayuuta bhaalondagha ukukukoma na mayondo ukuti ufwe, kali, kooni kulonda ukubhuuka soona ku Yuteeya?”

9UYeesu akabhaamula akati, “Kali, umuusi ghutali ni isala kalongo na shibhili (12)? Linga umundu akughenda mu kabhalilo ako, atabhaghiile ukwipuutula akalundi kaake paapo ubhwelu bhukumwafwa ukutesha utundu twoshi utwa pa chiisu ichi.

10Loole umundu yuuyo akughenda pabhushiku, abhaghiile ukwipuutula paapo ubhwelu ubhwa kumwafwa ukutesha akiisa bhutaliipo.”

11Bhwo uYeesu aayugha isho, akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Umumanyani ghwitu uLaasalo apitiile, loole indiimbuuke pakumulamusha.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Po abhamanyili bhaake bhakamwamula bhakati, “Ghwe Malafyale, linga apitiile, indialamushe nu kupola.”

13UYeesu panu akayughagha ukuti uLaasalo aafwa, loole abhamanyili bhaake bhakiinong’onagha ukuti akayughagha ukuti uLaasalo aghonite utulo.

14Po uYeesu akabhabhuula pabhwelu abhamanyili bhaake akati, “ULaasalo aafwa.

15Loole une naasekela ku nongwa yiinyu paapo indaaliikwo bhwo uLaasalo akufwa ukuti muunyiitike ngaani. Po isagha, tubhuuke kukwake.”

16Umumanyili yumo uToomasi yuuyo bhakamwitishanga ingamu iya Mbasa, akabhabhuula abhamanyili abhanine akati, “Tubhuuke nuutwe ukuti tuye tufwe pamupeene nu Yeesu.”

UYeesu ali na maka agha kubhashuusha abhafwe

17Po bhwo uYeesu aafika mu chiisu icha Yuteeya mu kaaya aka Bheetaniya, akaagha uLaasalo aamala amashiku manna mu ipumba ukufuma muumwo bhakamushiilila.

18Akaaya aka Bheetaniya kakabha isa ikilomiita shitatuushe ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu.

19ABhayuuta abhingi ukufuma mu chiisu icha Yuteeya bhakabha bhiisile ku Bheetaniya pakubhasubhaasha uMaalita nu Maliiya ku nongwa iya kufwilighwa nu mukulu ghwabho uLaasalo.

20Bhwo abhandu bhaamubhuula uMaalita ukuti uYeesu ali mu sila akwisa, akafuma kuuse nu kubhuuka pakumupokeela, loole uMaliiya akashaala mu nyumba.

21Bhwo uMaalita aakomaana nu Yeesu, akamubhuula akati, “Ghwe Malafyale, linga ukabhangaapo panu, umukulu ghwangu ngali atafwile.

22Loole poope imeenye ukuti uChaala indiakupe kooshi kaako indiumusuume.”

23Po uYeesu akamwamula uMaalita akati, “Umukulu ghwako uLaasalo indiashuuke nu kubha mwumi soona.”

24UMaalita akamwamula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, ishimeenye ukuti indiakashuuke nu kubha mwumi soona pi ishiku ilya bhumalilo ubhwa chiisu ichi, ishiku liilyo uChaala indiakabhashuushe abhafwe bhooshi.”

25UYeesu akamwamula uMaalita akati, “Une neene ingubhashuusha abhandu ukuti bhabhe bhuumi soona. Umundu ghweshi yuuyo akuunyiitika une nalinga afwe pa chiisu ichi, indieendelelaghe ukubha mwumi.

26Ghwepe umundu yuuyo mwumi, soona akuunyiitika une ataaakafwe naalumo. Ghwe Maalita, kali, kushiitika isho naayugha?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

27UMaalita akamwamula uYeesu akati, “Nalooli Malafyale, niitika ukuti ughwe ghwe Mesiiya, uMwana ughwa Chaala, ghweghwe twakulindililagha ukuti kwisa pa chiisu ichi ukufuma kwa Chaala.”

UYeesu akulila

28Bhwo uMaalita aayugha nu Yeesu, akabhuuka kukaaya kaabho. Bhwo aafika, akamwitisha umunung’una ghwake uMaliiya ku bhushiifu, akamubhuula akati, “UMumanyishi ghwitu ali kula, akukwitisha.”

29Bhwo uMaliiya aapulika isho, akanyatuka lubhilo nu kubhuuka kuukwo uYeesu akabha.

30UYeesu akabha akaali atiingiile mu kaaya aka Bheetaniya, loole akabha ali pabhuyo paapo uMaalita akaya aamupokeela.

31Bhwo abhandu bhala bhaabho bhakamusubhaashanga uMaliiya mu nyumba bhaamubhona akunyatuka nu kufuma kuuse, po bhakaanda ukumukonga paapo bhakiinong’onagha ukuti uMaliiya aabhuuka ku ipumba kula pakulila.

32Bhwo uMaliiya aafika pabhuyo paapo uYeesu akabha, akafughamila mu tulundi twake bhwo akulila, akamubhuula akati, “Ghwe Malafyale, linga ukabhangaapo panu, umukulu ghwangu ngali atafwile.”

33Po bhwo uYeesu aamubhona uMaliiya akulila na Bhayuuta bhaabho bhiisa naghwe bhoope bhakulila, akalabha leka mu ndumbula yaake.

34Po uYeesu akabhabhuusha akati, “Kali, mwamushiilite kuughu uLaasalo?” Bhakamwamula bhakati, “Ghwe Malafyale, tubhuuke tukulangishe paapo twamushiilite.”

35UYeesu akalila.

36Po aBhayuuta abho bhaabho bhakiisa ku ifwa bhakayugha bhakati, “Tesha muumwo uYeesu aamughaniile uLaasalo!”

37Loole bhamu bhakayugha bhakati, “Umundu uyu ghwe yuuyo akamuposha umufwamaaso ukuti ateshange, po kali, kooni ataabhombagha shimo ukuti uLaasalo manye afwe?”

UYeesu akumushuusha uLaasalo

38Bhwo uYeesu akaali akulabha soona mu ndumbula yaake, akafika pi ipumba paapo bhakamushiila uLaasalo. Ipumba lila likabha mbako liilyo bhakalyifunikila ni iyondo ikulu ku mulyango.

39UYeesu akabhabhuula abhandu bhaabho bhakabhaapo pala akati, “Libhungunie iyondo ilyo ku mulyango.” UMaalita akamwamula uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, ku kabhalilo aka umufimba ghwake indighwande ukunuuka paapo ghaakinda amashiku manna ukufuma muumwo twamushiiliile.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

40UYeesu akamwamula uMaalita akati, “Une ingubhuulite ukuti linga kwitika, indiughabhone amaka amakulu agha Chaala muumwo ghabheeliile.”

41Po abhandu bhaabho bhakabhaapo pala, bhakalibhungunia iyondo lila liilyo likabha ku mulyango. UYeesu akatesha kumwanya, akiipuuta kwa Chaala akati, “Ghwe Taata, ingukupaalisha paapo ghwashipokeela inyipuuto shangu.

42Imeenye ukuti linga ingukusuuma, kuumbulikagha akabhalilo kooshi, loole inguyugha ishi ku nongwa iya chilundilo icha bhandu abha bhaliipo panu ukuti bhiitike ukuti ghweghwe ghuundumite.”

43Bhwo uYeesu aayugha isho, akiitisha ku ishu ilya pamwanya akati, “Ghwe Laasalo, fuma kuuse!”

44Po uLaasalo yuuyo aafwile, akafuma mu ipumba bhwo utulundi nu tukono twake tuniembetelele nu mwenda ghuughwo bhakamushiilila. Soona akabha ni chitambaala chiicho bhakamwifunika ku maaso. UYeesu akabhabhuula abhandu bhala akati, “Mwabhule imyenda iyo nu kumuleka abhuukaghe.”

ABhalongoshi abha Bhayuuta bhakulonda isila iya kumughogha uYeesu

(Mataayi 26:1-5; Maalika 14:1-2; Luuka 22:1-2)

45Bhwo aBhayuuta abhingi bhaabho bhakiisa pakumusubhaasha uMaliiya bhaashibhona shiisho uYeesu akashibhomba, bhakamwitika.

46Loole aBhayuuta bhamu bhakabhuuka ku Bhafalisaayi nu kubhabhuula shiisho uYeesu akashibhomba.

47Po abhosongo abha bhapuuti na Bhafalisaayi bhakabhungaana pa lukomaano ulwa Libhalaasa ilya Bhayuuta, bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, tubhombe kooni? Paapo umundu uyu akubhomba ifyika ifyingi.

48Linga twamulekaashe ukuti abhombaghe ifyika ifyo, abhandu bhooshi indibhamwitike ukuti ghwi Kilisiti. Linga bhaamwitika nu kumukonga, aBhalooma indibhiise pakukomania ichiisu chiitu ni Nyumba iya Chaala.”

49Po yumo mu bhosongo abho yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Kayaafa, yuuyo akabha mupuuti usongo ichinja icho, akayugha akati, “Umwe mutashimeenye shiisho mukuyugha!

50Kali, mutakumanya ukuti kaali kiisa ukuti umundu yumo afwe ku nongwa iya bhandu bhooshi ukukinda ukuti ichiisu chooshi chipyutighwe?”

51UKayaafa atakayugha isho ku bhwighane bhwake mwene. Loole ku nongwa iya kuti akabha mupuuti usongo mu chinja icho, akasololagha ukuti uYeesu indiafwe ku nongwa iya Bhayuuta.

52Soona, uYeesu ataaafwe ku nongwa iya Bhayuuta bheene, loole na ku nongwa iya kubhabhungaania abhandu abha Chaala bhaabho bhanyambaanite ukuti bhabhange pamupeene.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

53Po ukufuma ishiku ilyo, abhalongoshi abha Bhayuuta bhakaanda ukwinong'ona isila iya kumughogha uYeesu.

54Ku nongwa iyo, uYeesu akaleka ukughenda pabhwelu mu kaaya aka Yuteeya, po akatiila nu kubhuuka kupiipi nu lungalangala, mu kaaya aka Efulayimu nu kwikala kula kula pamupeene na bhamanyili bhaake.

55Ichaaka icha Bhayuuta icha Pasaka chikabha chaapalamila. Po abhandu abhingi bhakafuma mu twaya twabho ukubhuuka ku Yelusaleemu ukuti bhiiyeelufye bhwo ichaaka chikaali ukufika.

56Po bhakeendelela ukumulonda uYeesu. Bhwo bhabhungaanite pamupeene mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, bhakaanda ukubhuusania bheene-bheene bhakati, "Kali, umwe mukwinong'ona bhuleele? Kali, umundu uyo indiiise ku chaaka pamu ataaiise?"

57Abhosongo abha bhapuuti na Bhafalisaayi bhakabha bhalaghiile ukuti umundu ghweshi yuuyo aamanya kuukwo uYeesu ali, abhuuke nu kubhabhuula ukuti bhamukole.

Yoohani 12

UMaliiya akumusululila inyemba uYeesu

(Mataayi 26:6-13; Maalika 14:3-9; Luuka 7:36-50)

1Bhwo amashiku mahaano na limo (6) ghaashaala ukufika pa chaaka icha Pasaka, uYeesu akabhuuka soona mu Bheetaniya, akaaya kaako akamushuusha uLaasalo.

2Po abhamanyani bhamu abha Yeesu bhakamutendekeshekesha ifindu ifya namasubha, uMaalita ghwe yuuyo akabhabhombelagha. ULaasalo akabha ghwe yumo mu bhaabho bhakalyanga ifindu pa meesa pamupeene nu Yeesu.

3Po uMaliiya akeegha isupa iya nyemba isha kunuukila isha mutengo umukulu ngaani, akamusululila uYeesu pa tulundi twake nu kutupuupula ni ching'wili chaake. Inyumba yooshi yikiisula ulunuushi ulwa nyemba shila.

4Loole yumo mu bhamanyili bhaake, uYuuta Isikaliyooti, yuuyo akayanga pakumubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu, akayugha akati,

5"Kaali kiisa ukughulisha inyemba isho ku ndinaali imya shitatu (300) nu kubhapa abhapiina."

6UYuuta atakayugha ulwo ku nongwa iya kubhasaaghila abhapiina, loole akayugha ulwo ku nongwa iya kuti akabha mwifi. Umwene ghwe yuuyo akasengulagha inyambi iya ndalama nu kuti akabhalilo akingi akeeghagha indalama mwene nu kushibhombela.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Po uYeesu akamwamula uYuuta akati, “Muleke! Manye mumutamyange umukolo uyu. Umwene akaghula inyemba isho ukuti ashisengule ukufika pi ishiku liilyo indiingashiilighwe.

8Abhapiina bhali pamupeene nuumwe amashiku ghooshi, loole une indaaimbe pamupeene nuumwe amashiku ghooshi.”

Abhalongoshi abha Bhayuutabhakuyughisania ukumughogha uLaasalo

9Po bhwo abhandu abhingi bhaapulika ukuti uYeesu ali mu kaaya aka Bheetaniya, bhakabhuuka pakumutesha uYeesu pamupeene nu Laasalo yuuyo uYeesu akamushuusha.

10Po abhosongo abha bhapuuti bhakalonda isila iya kumughogha nu Laasalo.

11Paapo ukukongana ni nongwa isha kushuuka ukwa Laasalo, aBhayuuta abhingi bhakabhalekagha abhalongoshi bhaabho, bhakabhuukagha kwa Yeesu nu kumwitika.

Abhandu bhakumupokeela uYeesu ku lusekelo mu Yelusaleemu

(Mataayi 21:1-11; Maalika 11:1-11; Luuka 19:28-40)

12Ishiku liilyo likakongagha, ichilundilo ichikulu icha bhandu chiicho chikiisagha pakusekelela ichaaka icha Pasaka chikapulika ukuti uYeesu akabha mu sila ukwisa mu Yelusaleemu.

13Po bhakeegha utusamba utwa mitende, bhakafuma ukubhuuka pakumupokeela uYeesu. Bhakaanda ukukoolela bhakati, “Apaalighwange uChaala! Asayighwange yuuyo akwisa mu ngamu iya Malafyale! Asayighwange uMalafyale ughwa Isilaeli!”

14Po uYeesu akayaagha inyaana iya mbunda, akiitogha pamwanya isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukumuyugha umwene ukuti,

15“Mwe bhandu abha kaaya aka Siyooni, manye mwoghopaghe! Tesha, uMalafyale ghwinyu akwisa, iitoghite pamwanya pa nyaana iya mbunda!”

16Ku kabhalilo ako, abhamanyili abha Yeesu bhatakashaaghania isho. Loole bhwo uChaala aamushuusha uYeesu ku sila iya kuswighisha, po bhakakumbuka ukuti isho shikabha shisimbiighwe ku nongwa yaake nu kuti abhandu bhakabha bhamubhombiile ulwo.

17Po abhandu abhingi bhaabho bhakabha pamupeene nu Yeesu bhwo akumwitisha uLaasalo ukufuma mu ipumba nu kumushuusha, bhakabhalingaanianga abhandu shiisho bhakashibhona nu kupulika.

18Abhandu abho ukufuma mu Yelusaleemu bhakabhuuka pakumupokeela uYeesu ku nongwa iya kuti bhakapulika isha chiika chiicho akachibhomba.

19Bhwo aBhafalisaayi bhaatesha muumwo abhandu abhingi bhakamupokeelela uYeesu, bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

mwatesha? Tutali ni mbombo naayimo! Tesha! Abhandu bhooshi bhakumukonga yuuyo.”

UYeesu akulingaania isha kufwa kwake

20Mu bhandu bhaabho bhakabhuuka ku Yelusaleemu pakumwipuuta uChaala akabhalilo aka chaaka icha Pasaka, bhakabhaapo na bhamu bhaabho bhataa Bhayuuta.

21Abhandu abho bhakabhuuka kwa Filipu yuuyo akafumagha mu kaaya aka Bheetisayita mu chiisu icha Ghalilaayi, bhakamusuuma bhakati, “Ghwe songo, tukusuuma tuyughe nu Yeesu.”

22UFilipu akabhuuka pakumubhuula uNdeleeya shiisho abhandu bhala bhakasuuma. Po uFilipu nu Ndeleeya bhakabhuuka kwa Yeesu nu kumupangila shooshi.

23UYeesu akabhaamula akati, “Akabhalilo kaafika aka Chaala ukulangisha ubhukulumba ubhwa nalooli ubhwa Mwana ughwa Mundu.

24Nalooli ingubhabhuula, linga akaseke aka ngano kataashiilighwa pi ilongwi, katabhaghiile ukumela, loole linga kaashiilighwa, kakumela nu kwela iseke inyingi.

25Umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubhupoka ubhwumi bhwake, indiakabhupyute. Loole umundu ghweshi yuuyo akubhusofya ubhwumi bhwake pa chiisu ichi ku nongwa yangu, indiakabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

26Umundu ghweshi yuuyo akuumbombela une, akulondighwa aangongaghe. Ku sila iyo umundu uyo yuuyo mubhombi ghwangu indiakabhange pamupeene nuune kuukwo indiingabhange. UTaata indiakamughindike umundu ghweshi yuuyo akuumbombela une.

27“Ulu naanda ukulabha leka mu ndumbula yangu. Indakumanya isha kuyugha, ‘Kali, indi ghwe Taata, ingukusuuma ghuumboke mu kabhalilo aka ndamyo aka?’ Nashiku, indabhaghiile ukusuuma ulwo paapo niisile pa chiisu ichi pakutaamighwa nu kufwa.

28Ghwe Taata Chaala, ingukusuuma ulangishe amaka ghaako ku bhandu.” Po uChaala akayugha ukufuma kumwanya akati, “Ghwe Mwana ghwangu, naabhalangisha abhandu amaka ghangu, soona indineendelele ukubhalangisha.”

29Po bhwo ichilundilo icha bhandu bhaabho bhakabhaapo pala bhaapulika ishu ukufuma kumwanya, bhamu bhakati, “Ifula yaapaya,” abhanine bhakati, “Ughwandumi ughwa Chaala aayughagha nu Yeesu.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Loole uYeesu akabhabhuula abhandu bhala akati, “Ishu liilyo mwalipulikagha ukufuma kumwanya litaali lya kuunyaafwa une, loole lyali lya kubhaafwa umwe.

31Ulu kaafika akabhalilo aka Chaala ukubhalonga abhandu abha mu chiisu ichi. Ulu kaafika akabhalilo aka Chaala ukumukiisha uSeetano yuuyo mulongoshi ghwa chiisu ichi.

32Bhwo bhaangwesha pa chikobhekano ukufuma pa chiisu, indiingabhakuuse abhandu bhooshi ukwisa kukwangu nu kuunyiitika.”

33UYeesu akayugha ulwo ukulangisha muumwo indiakafwile pa chikobhekano.

34Po ichilundilo icha bhandu chikamwamula uYeesu chikati, “Tubhelengite mu Masimbo aMeelu ukuti uMesiiya indiakabhange mwumi bhwila na bhwila. Po kali, kuyugha bhuleele ukuti abhandu indibhakamukweshe uMwana ughwa Mundu pa chikobhekano? Kali, uMwana ughwa Mundu uyo ghwe ghwini?”

35UYeesu akabhabhuula akati, “Ubhwelu indibhubhe pamupeene nuumwe ku kabhalilo akapimbaashe. Endelelagha ukughenda mu bhwelu ubhwo bhwo bhukaali bhuliipo ukuti ichiisi manye chibhapoote, paapo umundu yuuyo akughenda mu chiisi, atakumanya kuukwo akubhuuka.

36Po mwitikaghe yuuyo bhwelu bhwo akaali ali pamupeene nuumwe ukuti mubhange bhandu bhaabho bhakwikala mu bhwelu.” Bhwo uYeesu aayugha amashu agho, akachileka ichilundilo chila, akabhuuka nu kwimama.

ABhayuuta abhingi bhakukaana ukumwitika uYeesu

37Pamupeene nu kuti uYeesu akabhomba ifyika ifyingi pandaashi papaabho, poope abhandu abhingi bhatakamwitika ukuti ghwi Kilisiti.

38Bhatakamwitika ukuti amashu ghaagho umusololi uYesaaya akayugha, ghabhe gha nalooli. Umwene akati, “Ghwe Malafyale Chaala, kali, ghwini yuuyo akayiitika indumi yiitu? Soona, kali, uMalafyale amulangishiishe ghwini amaka ghaake?”

39Bhatakamwitika ku nongwa iya kuti uChaala akayugha ukughendela ku musololi uYesaaya akati,

40“Aghoghite amaaso ghaabho ukuti manye bhateshange, abhalungaaniishe amahala ghaabho ukuti manye bhashaaghaniange shiisho abhabhombiile. Ingabhomba ulwo ukuti manye bhakaghaluke kukwangu ukuti imbaposhe.”

41UYesaaya akamuyughagha ghwi Yeesu panu ku nongwa iya kuti akabhubhona ubhukulumba bhwake.

42Pamupeene nu kuti abhalongoshi abhingi abha Bhayuuta bhakamwitika uYeesu, poope bhatakayughagha pabhwelu ukuti bhamwitikite ku nongwa iya kubhooghopa aBhafalisaayi ukubhakiisha mu sinaghoghi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

43Abhalongoshi abho bhakiighanagha leka ukuti abhandu bhabhapaalaghe ukukinda ukuti uChaala abhapaalaghe.

Abhandu indibhakalongighwe ku shiisho uYeesu akuyugha

44Po uYeesu akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, “Umundu yuuyo akuunyiitika une, atakuunyiitika neneeshe, loole akumwitika na yula yuuyo aandumite.

45Umundu ghweshi yuuyo akuumbona une, akumubhona na yuuyo aandumite.

46Une niisile mu chiisu ichi ungati bhwelu ukuti abhandu bhateshange. Po abhandu bhooshi bhaabho bhakuunyiitika, manye bheendelelaghe ukwikala mu chiisi.

47Umundu yuuyo akughapulika amashu ghangu loole atakughabhombela imbombo, indaaingamulonge paapo indakiisa pa chiisu ichi pakubhalonga abhandu, loole ingiisa pakubhapoka.

48Bhubhuubhwo, umundu ghweshi yuuyo akuungaana une pamupeene na mashu ghangu indiakalongighwe. UChaala ghwe yuuyo indiakamulonge pi ishiku ilya bhumalilo ubhwa chiisu ukukongana na mashu ghaagho injughite.

49Paapo indayughite ku maka ghangu yuneene, loole uTaata yuuyo aandumite ghwe yuuyo aandaghiile ukuyugha sheene shiisho ingulondighwa ukuyugha.

50Soona ishimeenye ukuti indaghilo shiisho alaghiile shikubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Po nuune inguyugha sheene shiisho uTaata aandaghiile ukushiyugha.”

Yoohani 13

UYeesu akubhasukusha utulundi abhamanyili bhaake

1Po bhwo ishiku ilya chaaka icha Pasaka likaali ukufika, uYeesu akamanya ukuti akabhalilo kaake kaafika aka kutiila pa chiisu ichi nu kubhuuka kwa Ghwise. Akabhalilo kooshi akabhaghanagha abhandu bhaake bhooshi bhaabho bhakamwitikagha pa chiisu ichi, soona akeendelela ukubhaghana ukufika kubhumalilo.

2Bhwo lyabha lya namasubha, uYeesu na bhamanyili bhaake bhakiikala nu kulya ifindu pamupeene. USeetano akabha iingiile mu ndumbula iya Yuuta ukuti amubhiike uYeesu mu tukono utwa bhalughu. UYuuta akabha mwana ghwa Siimoni Isikaliyooti.

3UYeesu akamanya ukuti uGhwise akamupa amaka agha kutulongosha utundu twoshi, soona akamanya ukuti akafuma kwa Chaala nu kuti indiaghaluke kwa Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Po uYeesu akaleka ukulya, akiima, akafuula ikoti lyake, akeegha ichitambaala nu kwipinya mu musana.

5Akeegha ikalayi nu kubhiika amiishi. Po akaanda ukubhasukusha utulundi abhamanyili bhaake nu kutupuupula ni chitambaala chiicho akiipinya.

6Bhwo uYeesu aafika paapo uSiimoni Peeteli akabha, uPeeteli akamubhuusha akati, “Ghwe Malafyale, kali, kulonda ghuusukushe utulundi twangu une?”

7UYeesu akamwamula akati, “Ughwe utameenye liilyo une ingulibhomba ulu, loole indiulimanye pakataashi.”

8UPeeteli akamubhuula akati, “Utabhaghiile ukuusukusha shiku utulundi twangu.” UYeesu akamwamula akati, “Linga indaakusukusha ughwe, utabhaghiile ukubha pamupeene nuune soona.”

9Po uSiimoni Peeteli akamwamula akati, “Ghwe Malafyale, linga bhwo shili, po manye ghuusukushe utulundi twene, loole ghuusukushe nu tukono twangu pamupeene nu mutu.”

10UYeesu akamwamula akati, “Umundu ghweshi yuuyo ooghite umubhili ghwoshi, mwelu lwoshi. Ku sila iyo atakulondighwa ukwogha soona umubhili ghwoshi, loole ukusukusula mu tulundiishe. Umwe mwe bheelu, loole yumo pakati papiinyu ataa mwelu.”

11Ku nongwa iya kuti uYeesu akabha amumeenye umundu yuuyo indiamubhiike mu tukono utwa bhalughu, yo yiiyo nongwa iyi akayugha akati, “Yumo pakati papiinyu ataa mwelu.”

12Bhwo uYeesu aamala ukubhasukusha utulundi abhamanyili bhaake, akafwala ikoti lyake, akaghaluka soona paapo akiikala pa findu nu kubhabhuusha abhamanyili bhaake akati, “Kali, mwashaaghania isho shiisho naabhabhombela umwe?

13Umwe mukuunyiitisha une mukuti Mumanyishi soona mukuti Malafyale, nuumwe mukuyugha bhwanalooli paapo une nee Mumanyishi ghwinyu soona nee Malafyale ghwinyu.

14Ku nongwa iya kuti une ni Mumanyishi ghwinyu soona ni Malafyale ghwinyu naabhasukusha umwe utulundi twinyu, bhubhuubhwo nuumwe mukulondighwa musukusaniange utulundi mwibheene-bheene.

15Naabhalangisha ichifwanikisho muumwo naabhombelagha ukuti nuumwe mubhombelanaghe mwibheene-bheene isa muumwo naabhabhombelagha umwe.

16Nalooli ingubhabhuula, umutumwa ataa ghwi songo ukukinda usongo ghwake, soona umutumighwa ataa ghwi songo ukukinda yuuyo amutumite.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Ku nongwa iya kuti mwashimanya shooshi isho, po uChaala indiabhasaye linga mukushibhombela imbombo.”

18Po uYeesu akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Indakuyugha shooshi isho kukwinyu mweshi paapo imbameenye ukufuma kubhwandilo abhandu bhaabho imbasalite ukubha bhamanyili bhangu. Loole naayugha isho ukuti shibhombighwe shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Umumanyani ghwangu yuuyo akalya ifindu pamupeene nuune, aasanuka ukubha mulughu ghwangu.’

19Ingubhabhuula shooshi isho ulu bhwo shikaali ukubhoneka ukuti linga shaabhoneka, indimukiitike ukuti nalooli une nee Kilisiti.

20Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo akumupokeela yuuyo imutumite, akuumbokeela neene, ghwepe yuuyo akuumbokeela une, akumupokeela uTaata yuuyo aandumite.”

UYeesu akuyugha isha yuuyo indiamubhiikemu tukono utwa bhalughu

(Mataayi 26:20-25; Maalika 14:17-21; Luuka 22:21-23)

21Bhwo uYeesu aayugha isho, akalabha leka mu ndumbula yaake, akayugha pabhwelu akati, “Nalooli ingubhabhuula, umunyiinyu yumo indiaambiike mu tukono utwa bhalughu.”

22Po abhamanyili bhaake bhakaanda ukutesania bheene-bheene paapo bhatakamanya naakamu ukuti akumuyugha ghwini.

23Pakabhaapo nu mumanyili yumo mu bhamanyili bhaake yuuyo uYeesu akamughana leka. Umwene akiikala papiipi nu Yeesu bhwo ali pakulya.

24Po uSiimoni Peeteli akamukopesha umumanyili uyo, akamubhuula akati, “Mubhuushe uYeesu ukuti, kali, akumuyugha ghwini pakati papiitu?”

25Po umumanyili yula bhwo akaali iikiile papiipi nu Yeesu, akabhiyisha umutu ghwake kupiipi kwa Yeesu, akamubhuusha akati, “Ghwe Malafyale, kali, ghwini pakati papiitu yuuyo indiakubhiike mu tukono utwa bhalughu?”

26UYeesu akamwamula akati, “Ghwe yula yuuyo indiimupe ichibhali icha mukati linga naasaasila mu kabhigha.” Po uYeesu akeegha ichibhali icha mukati, akasaasila mu kabhigha, akamupa uYuuta Isikaliyooti, umwana ughwa Siimoni.

27Bhwo uYuuta aapokeela ichibhali icha mukati icho, nakalinga, uSeetano akamwingila. Po uYeesu akamubhuula uYuuta akati, “Ghwe Yuuta, shibhombe lubhilo shiisho kulonda ukushibhomba!”

28Loole naayumo umundu mu bhala bhaabho bhakalyanga pala yuuyo akashaaghania ukuti kooni uYeesu akamubhuulagha uYuuta ulwo.

29Ku nongwa iya kuti uYuuta ghwe yuuyo akasengulagha inyambi iya ndalama, bhamu mu bhamanyili bhaake bhakiinong’onagha ukuti uYeesu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akamubhuulagha uYuuta ukuti aye aghule fiifyo fikalondighwanga pa chaaka. Abhanine bhakiinong'onagha ukuti uYeesu akamulaghilagha uYuuta ukubhapa indalama shimo abhapiina.

30Po bhwo uYuuta aapokeela ichibhali icha mukati icho, nakalinga akafuma kuuse. Akabhalilo ako bhukabha bhushiku.

UYeesu akubhapa abhamanyili bhaake ululaghilo ulupya

31Po bhwo uYuuta aafuma kuuse, uYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Ulu ubhukulumba ubhwa Mwana ughwa Mundu bhukuya pakubhoneka pabhwelu, soona indiabhulangishe ubhukulumba ubhwa Chaala muumwo bhubheeliile.

32Po linga aabhalangisha ubhukulumba ubhwa Chaala muumwo bhubheeliile, ghwepe uChaala indiabhalangishe abhandu ubhukulumba ubhwa Mwana ughwa Mundu, soona indiabhombe ulwo luluulu.

33Mwe bhaana bhangu, indiimbe pamupeene nuumwe ku kabhalilo akapimbaashe. Isa muumwo ingabhabhuulila abhalongoshi abha Bhayuuta, bhubhuubhwo ingubhabhuula nuumwe ulu ukuti indimuundondaghe, loole mutaamuunyaaghaghe ku nongwa iya kuti kuukwo une ingubhuuka, umwe mutabhaghiile ukubhuuka.

34Loole ulu ingubhapa ululaghilo ulupya, ingubhalaghila ukuti, 'Mughananaghe mwibheene-bheene isa muumwo une imbaghaniile umwe, bhubhuubhwo nuumwe mughananaghe bheene-bheene.'

35Linga mukughanana mwibheene-bheene, po abhandu bhooshi indibhamanye ukuti umwe mwe bhamanyili bhangu."

UYeesu akuyugha muumwo uPeeteli indiakamukaane
(Mataayi 26:31-35; Maalika 14:27-31; Luuka 22:31-34)

36Po uSiimoni Peeteli akamubhuusha uYeesu akati, "Ghwe Malafyale, kali, kubhuuka kuughu?" UYeesu akamwamula akati, "Ingubhuuka kuukwo ughwe utabhaghiile ukuungonga ulu, loole indighuungonge pakataashi."

37UPeeteli akamubhuusha akati, "Ghwe Malafyale, kali, ku nongwa yiki une indabhaghiile ukukukonga ulu? Une niifumyishe ubhwumi bhwangu ukufwa ku nongwa yaako!"

38UYeesu akamwamula, akamubhuusha akati, "Ghwe Peeteli, kali, nalooli ghwifumyishe ubhwumi bhwako ukufwa ku nongwa yangu? Nalooli ingukubhuula, bhwo ubhiisa akaali ukubhika, indiubhe ghwangaana une katatu ukuti utaameenye."

Yoohani 14

Isila iya kubhuukila kwa Chaala

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Po uYeesu akeendelela ukubhamanyisha abhamanyili bhaake akati, “Manye mulabhaghe mu ndumbula shiinyu. Mwitikaghe uChaala, soona nyiitikaghe nuune.

2Mu nyumba iya Taata muli nu bhwikalo ubhwingi. Linga shitaali ulwo, ngali imbabhuulite. Ulu ingubhuuka pakubhatendekeshekesha ubhwikalo.

3Linga naaya naabhatendekeshekesha ubhwikalo, indiingiise soona pakubheegha ukuti pabhuyo paapo indiingabhe, nuumwe indimukabhe pala pala pamupeene nuune.

4Nuumwe muyimeenye isila yiiyo yikulongosha kubhuyo kuukwo ingubhuuka.”

5UToomasi yuuyo ghwe yumo mu bhamanyili abha Yeesu akamubhuusha akati, “Ghwe Malafyale, utwe tutameenye kubhuyo kuukwo kubhuuka. Kali, po tubhaghiile bhuleele ukuyimanya isila?”

6UYeesu akaamula akati, “Une nee sila, nee bhwanalooli soona nee bhwumi. Ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukwisa kwa Taata linga atakughendela kukwangu.

7Linga mwameenye une, po ngali mumumeenye nu Taata. Ukwanda umuusughu, mumumeenye uTaata soona mumubhweni.”

8UFilipu yuuyo ghwe yumo mu bhamanyili bhaake, akamubhuula akati, “Ghwe Malafyale, tukukusuuma utulangishe uGhuuso. Linga ghwatulangisha, bhwo ghwamala shooshi.”

9UYeesu akamwamula akati, “Ghwe Filipu, niikala nuumwe akabhalilo akatali kooshi ako, kali, poope ukaali utaameenye une? Umundu ghweshi yuuyo aambweni une, amubhweni nu Taata. Po kali, kooni kuumbuusha ukuti, ‘Tulangishe uGhuuso’?

10Kali, utakwitika ukuti uTaata ali pamupeene nuune, nuune indi pamupeene nu Taata? Amashu ghaagho ingubhabhuula ghatakufuma mu nyinong’ono shangu, loole ghakufuma kwa Taata yuuyo ali pamupeene nuune.

11Itikagha shiisho inguyugha ukuti uTaata ali pamupeene nuune. Loole linga mutakwitika ku nongwa iya shiisho inguyugha, po itikagha ku nongwa iya fyika fiifyo ingufibhomba.

12Nalooli ingubhabhuula, umundu ghweshi yuuyo akuunyiitika une ku nongwa iya fyika fiifyo ingufibhomba, ghwepe indiakafibhombaghe. Soona indiakafibhombaghe ni fikulu ukukinda ifi ingufibhomba ku nongwa iya kuti ingubhuuka kwa Taata.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Linga mukusuuma akandu kooshi ukughendela ku ngamu yangu, nuune indiingabhombe isa muumwo mukusuumila. Ku sila iyo, indiingabhulangishe ubhukulumba ubhwa Taata muumwo bhubheeliile.

14Linga mukuusuuma une akandu kooshi ukughendela ku ngamu yangu, indiingabhombe isa muumwo mukuusuumila."

UYeesu akuyugha isha kwisa ukwa Mbepo uMwelu

15UYeesu akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Linga muunganite, indimubhombaghe imbombo shooshi shiisho naabhalaghiile ukuti mushibhombaghe.

16Po nuune indiimusuume uTaata ukuti abhatumile uMbepo uMwelu ughwa kubhaafwa yuuyo ataaakabhaleke naalumo.

17UMbepo uMwelu uyo ghwe yuuyo indiabhasetulile abhandu ubhwanalooli ubhwa Chaala muumwo bhubheeliile. Abhandu bhooshi abha mu chiisu bhaabho bhatakuunyiitika une, bhatabhaghiile ukumupokeela uMbepo ughwa nalooli ughwa Chaala ku nongwa iya kuti bhatabhaghiile ukumubhona pamu ukumumanya. Loole umwe mumumeenye paapo akwikala pamupeene nuumwe ghwepe akwikala mu ndumbula shiinyu.

18Indaaimbaleke mwibheene mu chiisu ichi isa abhaana abhafwile, loole indiingiise soona kukwinyu.

19Kaashaala akabhalilo kapimba kaako abhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhatakuunyiitika, bhataabhakaambone soona. Loole umwe indimukaambone. Ku nongwa iya kuti une indiingabhe mwumi soona, nuumwe indimubhange bhuumi.

20Pi ishiku lila, indimukamanye ukuti uTaata ali pamupeene nuune, nuune indi pamupeene nu Taata, soona une indi pamupeene nuumwe.

21Umundu ghweshi yuuyo ashimeenye nu kushibhombela imbombo shiisho ingulaghila, umundu uyo aanganite nalooli. Ghwepe umundu ghweshi yuuyo aanganite une, uTaata indiamughanaghe, po nuune indiingiisetule kukwake."

22Po uYuuta yuuyo ataa ghwi Yuuta Isikaliyooti, akamubhuusha uYeesu akati, "Ghwe Malafyale, kali, shili bhuleele ukuti indiukiisetule kukwitu muumwo ubheeliile, loole utaaukiisetule isa bhubhuubhwo ku bhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhatakukwitika?"

23UYeesu akamwamula akati, "Umundu ghweshi yuuyo aanganite une, indiashibhombelaghe imbombo shiisho ingumulaghila. Ku sila iyo, uTaata indiamughane umundu uyo. Po une nu Taata inditukiise kukwake, soona inditukiikalaghe pamupeene naghwe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Loole umundu ghweshi yuuyo ataanganite une, atakushibhombela imbombo shiisho ingulaghila. Amashu ghaagho ingubhabhuula ghatakufuma mu nyinong'ono shangu, loole ghakufuma kwa Taata yuuyo aandumite kukwinyu.

25Naabhabhuula shooshi isho bhwo ingaali ingwikala pamupeene nuumwe.

26Loole uTaata indiakamutume kukwinyu uMbepo uMwelu ughwa kubhaafwa ku maka ghangu yuuyo indiakabhamanyishange nu kubhakumbusha shooshi shiisho ingabhamanyishanga bhwo indi pamupeene nuumwe.

27Bhwo ingutiila, indiimbape ulutengaano lwangu mu ndumbula shiinyu. Une ingubhapa ulutengaano luulwo lutali isa lula luulwo lukufuma ku bhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhatakuunyiitika. Manye mulabhaghe mu ndumbula shiinyu soona manye mwoghopaghe naakamu.

28Mupulikite shiisho naabhabhuulagha naatingi, 'Ingubhuuka, loole indiingiise soona kukwinyu.' Linga nalooli mwanganite, ngali mukuhobhoka ukupulika ukuti ingubhuuka kwa Taata paapo uTaata ghwe yuuyo ghwi songo ukuunginda une.

29Ingubhabhuula shooshi isho ulu bhwo shikaali ukubhoneka ukuti linga shaaya shaabhoneka, indimukiitike ukuti shiisho ingayughagha sha nalooli.

30Indabhaghiile ukuyugha nuumwe ku kabhalilo akatali paapo uSeetano yuuyo ghwi songo ughwa chiisu ichi, akwisa pakuungola. Loole atali na maka kukwangu.

31Ingushibhomba shooshi ishi isa muumwo uTaata akaandaghilila ukuti abhandu abha chiisu ichi bhamanye ukuti imughanite. Ulu, nyatuka ukuti tutiileepo panu."

Yoohani 15

UYeesu ali ungati musabhibhu ughwa nalooli

1Po uYeesu akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Une indi ungati musabhibhu ughwa nalooli ghuughwo ghukwela iseke inyiisa, uTaata ali ungati mulimi.

2Akasamba kooshi kaako kamelite mu musabhibhu linga katakwela iseke, uTaata akukakenda. Loole akasamba kaako kakwela iseke, uTaata akukapalundila ukuti koongelaghe ukupaapa.

3Umwe muli ungati tusamba tuutwo tukwela iseke, mwe bheelu ku nongwa iya kuti mufyitikite ifimanyisho fiifyo naabhamanyishiishe.

4Endelelagha ukubha pamupeene nuune, nuune indineendelelaghe ukubha pamupeene nuumwe. Mutabhaghiile ukubhomba shiisho shikumuhobhosha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

uChaala chishita kubha pamupeene nuune, isa muumwo akasamba katabhaghiile ukwela iseke keene chishita kukoleelela ku musabhibhu.

5“Une indi ungati musabhibhu, umwe muli ungati tusamba. Umundu yuuyo akubha pamupeene nuune akabhalilo kooshi, nuune ingubha pamupeene naghwe akabhalilo kooshi, uyo indiapaapaghe iseke inyingi, paapo mutabhaghiile ukubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala chishita kubha pamupeene nuune.

6Umundu ghweshi yuuyo atali pamupeene nuune, uChaala akumutaaghila kuuse isa paapo umulimi akukataagha kuuse akasamba kaako katakwela iseke ukufika paapo kakwuma. Linga kuuma, abhandu bhakukasebha nu kukaponia mu mulilo.

7Linga mukubha pamupeene nuune akabhalilo kooshi nu kushibhombela imbombo shiisho ingubhalaghila, po mubhaghiile ukusuuma kwa Taata kooshi kaako mukulonda, ghwepe indiabhapange ukukongana na muumwo mukulondela.

8Linga mukupaapa iseke inyingi, umwe mwe bhamanyili bhangu abha nalooli. Ku sila iyo, indimubhulangishange ubhukulumba ubhwa Taata ku bhandu.

9Isa muumwo uTaata aanganiile une, umwo mwo muumwo nuune naabhaghaniile umwe. Po endelelagha ukubha pamupeene nuune ukuti mulwaghaghe ulughano ukufuma kukwangu.

10Linga mukubhomba shiisho ingubhalaghila ukuti mubhombaghe, indimulwaghaghe ulughano ukufuma kukwangu isa paapo une ingubhomba shiisho uTaata aandaghiile ukuti ishibhombaghe nu kwendelela ukulwagha ulughano lwake.

11Naabhabhuula shooshi isho ukuti mwendelelaghe ukubha nu lusekelo mu ndumbula shiinyu isa muumwo nuune ingwendelela ukubha nu lusekelo mu ndumbula yangu.

12Ululaghilo lwangu luulwo ingubhapa umwe lwo ulu, ‘Ghananagha mwibheene-bheene isa muumwo ingwendelela ukubhaghana umwe.’

13Ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukulangisha ulughano ulukulu ukukinda ulughano ulwa mundu yuuyo akwitika ukufwa ku nongwa iya bhamanyani bhaake.

14Linga mukubhomba shiisho imbalaghiile ukuti mushibhombaghe, indimubhange bhamanyani bhangu bha papiipi.

15Ukufuma ulu indaaimbiitishange soona umwe ukubha bhatumwa bhangu ku nongwa iya kuti umutumwa atakumanya shiisho usongo ghwake akubhomba. Loole indiimbiitishange umwe ukubha bhamanyani bhangu paapo naabhabhuula shooshi shiisho ingafuma nasho kwa Taata.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Mutaa mwemwe mukaasala une, loole neene ingabhasala umwe ukubha bhamanyili bhangu ukuti mupaapaghe iseke shiisho shitakushila naalumo. Po kooshi kaako mukumusuuma uTaata ukughendela ku ngamu yangu, ghwepe indiabhapange.

17Po ingubhalaghila, ghananagha mwibheene-bheene."

Abhandu abha mu chiisu ichibhakubhabhenga abhakongi abha Yeesu

18UYeesu akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Linga abhandu abha mu chiisu ichi bhakubhakalalila umwe, mumanyaghe ukuti bhakaanda ukuungalalila taashi une.

19Linga mwali bhandu bha mu chiisu ichi, po abhandu abha mu chiisu ngali bhabhaghanite isa muumwo bhakughanana bheene-bheene. Loole umwe mutaa bha mu chiisu ichi paapo neene imbasalite ukufuma mu chiisu ichi, yo yiiyo nongwa iyi abhandu abha mu chiisu ichi bhakubhakalalila.

20Manye mwibhwange shiisho ingabhabhuula ukuti, 'Umutumwa ataa ghwi songo ukukinda usongo ghwake.' Linga bhakaafulasha une, indibhakabhafulashe nuumwe. Linga bhakufyitika ifimanyisho fyangu, indibhafyitike ni fyinyu.

21Loole indibhakabhabhombelaghe shooshi isho ku nongwa iya kuti umwe muli bhakongi bhangu na ku nongwa iya kuti bhatamumeenye yuuyo akaanduma.

22Linga indakiisagha nu kuyugha nabho, po ngali bhatali ni nongwa. Loole paapo ingiisa nu kuyugha nabho, po bhatabhaghiile ukuyugha ukuti bhatakamanyagha ukuti shiisho bhakabhombagha mbiibhi.

23Umundu ghweshi yuuyo akuungalalila une, amanye ukuti akumukalalila nu Taata.

24Linga indakafibhombagha kukwabho ifyika ifikulu fiifyo naayumo umundu umunine yuuyo afibhombiteemwo, po ngali bhatali ni mbiibhi. Loole ulu bhashibhweni shooshi shiisho ingashibhombagha, poope bhakaali bhakuungalalila une nu Taata.

25Ishi shibhombiighwe ukuti amashu ghaagho ghasimbiighwe mu Masimbo aMeelu ghabhombighwe, paapo ghasimbiighwe ukuti, 'Bhakaangalalila chishita nongwa naayimo.'

26"Indiingamutume uMbepo uMwelu ughwa kubhaafwa ukufuma kwa Chaala. Linga iisa, indiakalingaaniange ubhwanalooli bhwangu.

27Soona, nuumwe indimukabhalingaaniange abhandu abhangi ubhwanalooli bhwangu paapo mwali pamupeene nuune ukufuma kubhwandilo."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yoohani 16

1UYeesu akeendelela ukuyugha na bhamanyili bhaake akati, “Naabhabhuula shooshi ishi ukuti nalinga shikuya kubhoneka, manye mukanyomokaghe nu kuleka ukuunyiitika.

2Loole abhandu indibhakabhakiishange umwe mu masinaghoghi ghaabho. Soona, akabhalilo kakwisa kaako abhandu bhaabho bhakubhaghogha umwe, indibhakiinong’onaghe ukuti ku sila iyo bhali pakubhomba imbombo iya Chaala.

3Abhandu abho indibhakabhabhombelaghe ulwo ku nongwa iya kuti bhatamumeenye uTaata, soona bhataameenye nuune.

4Loole naabhabhuula isho ukuti linga akabhalilo kaabho aka kushibhomba isho kaafika, mukakumbukaghe ukuti ingabhabhuula. Indakabhabhuula shooshi isho ukwandila paapo mukabha bhamanyili bhangu ku nongwa iya kuti ingabha pamupeene nuumwe.”

Imbombo iya Mbepo uMwelu

5“Loole ulu ingughaluka ukubhuuka kwa Taata yuuyo akaanduma kukwinyu. Ataliipo naayumo pakati papiinyu ughwa kuumbuusha ukuti, ‘Kali, kubhuuka kuughu?’

6Mwaswimaana mu ndumbula shiinyu paapo naabhabhuula ukuti ingughaluka ukubhuuka kwa Taata.

7Ingubhabhuula ubhwanalooli, kiisa kukwinyu ukuti une imbuuke kwa Taata, paapo linga indaabhuuka, uMbepo uMwelu ughwa kubhaafwa atabhaghiile ukwisa. Loole linga naabhuuka, indiingamutume uMbepo kukwinyu.

8Bhwo uMbepo iisa, indiakabhashimikishe abhandu abha mu chiisu ichi ukuti imbiibhi yo yiliku, ubhwanalooli bhwo bhuliku nu kuti ubhulongi ubhwa Chaala bhwo bhuliku.

9UMbepo uMwelu indiakalangishe pabhwelu ukuti abhandu bhatulanongwa paapo bhatakuunyiitika une.

10Indiakalangishe pabhwelu kukwabho ukuti une ingubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala paapo ingughaluka ukubhuuka kwa Taata nu kuti mutaamukaambone soona.

11Indiakabhalangishe pabhwelu ukuti uChaala indiakabhalonge paapo amulongite uSeetano yuuyo ghwi songo ughwa bhatulanongwa bhooshi abha mu chiisu ichi.

12“Ingaali indi nasho nyingi isha kubhabhuula, loole ulu mutabhaghiile ukushaaghania shiisho ingubhabhuula.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Linga uMbepo ughwa nalooli iisa kukwinyu, indiakabhalongoshange ukubhumanya ubhwanalooli bhwoshi ukufuma kwa Chaala. Ataaakayughaghe ku maka ghaake mwene, loole indiakayughaghe shiisho indiakashipulikaghe nu kubhabhuula shiisho indishikabhonekaghe mundaashi mumwinyu.

14UMbepo uyo indiakaangindikaghe une paapo indiakabhabhuulaghe shooshi shiisho indiakapokeelaghe ukufuma kukwangu.

15Utundu twoshi tuutwo uTaata ali natwo twangu. Yo yiiyo nongwa iyi naayugha ukuti uMbepo uyo indiakabhabhuulaghe shooshi shiisho indiakapokeelaghe ukufuma kukwangu."

Ubhuswimaane indibhukasanuke ukubha lusekelo

16UYeesu akeendelela ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Kaashaala akabhalilo kapimba mutaamuumbonaghe, soona kaashaala akabhalilo kapimba indimuumbonaghe soona."

17Po abhamanyili bhaake bhamu bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, "Kali, kwo kuti kooni apa akuti, 'Kaashaala akabhalilo kapimba mutaamuumbonaghe, soona kaashaala akabhalilo kapimba indimuumbonaghe soona,' nu kuti, 'Ingughaluka ukubhuuka kwa Taata'?"

18Po abhamanyili bhala bhakeendelela ukubhuusania bheene-bheene bhakati, "Kali, kwo kuti kooni 'akabhalilo kapimba'? Utwe tutakushaaghania isho shiisho akuyugha."

19UYeesu akashaaghania ukuti abhamanyili bhala bhakulonda ukumubhuusha ku shiisho aayugha, po akabhabhuusha akati, "Kali, mukubhuusania bheene-bheene ku shiisho naayugha naati, 'Kaashaala akabhalilo kapimba mutaamuumbonaghe, soona kaashaala akabhalilo kapimba indimuumbonaghe soona'?

20Nalooli ingubhabhuula, umwe indimukalilaghe nu kuswimaana, loole abhandu abha mu chiisu ichi indibhakasekelaghe. Indimukaswimaane ku kabhalilo akapimba, loole ubhuswimaane bhwinyu indibhukasanuke ukubha lusekelo.

21Linga umukolo akuya pakupaapa, akubha nu bhuswimaane paapo akabhalilo aka bhubhafu kaafika. Loole linga aapaapa, atakukumbuka soona ubhubhafu ubhwo ku nongwa iya lusekelo ukuti umwana aapaapighwa mu chiisu.

22Bhubhuubhwo nuumwe muli nu bhuswimaane ku kabhalilo aka, loole ingwisa soona kukwinyu, po indimukabhe nu lusekelo mu ndumbula shiinyu. Naayumo umundu yuuyo indiakalutiishe ulusekelo ulwo ukufuma mu ndumbula shiinyu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Linga akabhalilo ako kaafika, mutaamukaasuumaghe naakamu. Nalooli ingubhabhuula, kooshi kaako mukumusuuma uTaata ukughendela ku ngamu yangu, ghwepe indiabhapange.

24Ukufika ulu mutasuumite naakamu kwa Chaala ukughendela ku ngamu yangu. Suumagha kwa Chaala ghwepe indiabhapange. Ku sila iyo indimubhange nu lusekelo ulukulu mu ndumbula shiinyu."

UYeesu aghapootite amaka amabhiibhi agha chiisu

25UYeesu akamaliisha ukubhabhuula abhamanyili bhaake akati, "Naabhabhuula shooshi isho ku sila iya fifwanikisho. Akabhalilo kakwisa kaako indaaingayughaghe nuumwe ku sila iya fifwanikisho, loole indiingabhabhuulaghe pabhwelu isha Taata.

26Mu kabhalilo ako, indimukasuumaghe kwa Chaala ukubhombela ingamu yangu. Indakuyugha ukuti indiingabhasuumilaghe kwa Taata, nashiku, loole indimukasuumaghe yumwemwe.

27Umwene uTaata abhaghanite umwe ku nongwa iya kuti umwe muunganite une, soona mwitikite ukuti ingafuma kwa Taata.

28Une ingiisa mu chiisu ichi ukufuma kwa Taata, loole ulu ingutiila mu chiisu ichi nu kughaluka kwa Taata."

29Po abhamanyili bhaake bhakamubhuula bhakati, "Ghwe Mumanyishi, ulu ghwanda ukuyugha nuutwe pabhwelu chishita kubhombela ififwanikisho!

30Ulu twashaaghania ukuti ughwe ushimeenye shooshi, soona utakulonda umundu akubhuushange shimo. Isho sho shiisho shaatupelela ukuti twitike ukuti ughwe ukafuma kwa Chaala."

31UYeesu akabhabhuusha abhamanyili bhaake akati, "Kali, po mwanda ukwitika ulu?

32Akabhalilo kaapalamila soona kali papiipi leka, kaako umwe mweshi indimunyambaane. Ghweshi umundu indiabhuukaghe uyu kukwake uyu kukwake nu kuundeka nimwene. Loole indaaimbe nimwene paapo uTaata ali pamupeene nuune akabhalilo kooshi.

33Mwe bhaghanighwa, naabhabhuula shooshi isho ukuti mubhange nu lutengaano mu ndumbula shiinyu paapo muunyiitikite une. Mu chiisu ichi indimushaaghaghe indamyo ni ngelo inyingi, loole manye mupaashange paapo une ingapootite amaka amabhiibhi agha mu chiisu ichi."

Yoohani 17

UYeesu akwipuuta kwa Chaala

1Bhwo uYeesu aamala ukuyugha na bhamanyili bhaake shooshi isho, akatesha kumwanya, akiipuuta kwa Chaala akati, "Ghwe Taata, akabhalilo kangu kaafika.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ingukusuuma ubhalangishe abhandu ubhukulumba bhuubhwo ghuumbiile une ni Mwana ghwako ukuti nuune imbalangishe ubhukulumba bhwako muumwo bhubheeliile.

2Paapo ukaamba amaka agha kulongosha abhandu bhooshi ukuti bhaabho bhakuunyiitika, imbape ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

3Ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhwo ubhu, abhandu bhakumanye ughwe ukuti ghweghwe ghwe Chaala ghwa nalooli, soona bhaamanye nuune ni Yeesu Kilisiti nee ukaanduma kukwabho.

4Une naalangisha ubhukulumba bhwako ku bhandu ku sila iya kumaliisha imbombo yooshi yiiyo ukaanduma pakubhomba pa chiisu ichi.

5Ghwe Taata, ingukusuuma ulangishe ubhukulumba bhwako kukwangu bhuubhwo ingabha nabhwo bhwo tuli pamupeene, na bhwo ukaali ukupela ichiisu."

UYeesu akubhiipuutila abhamanyili bhaake

6UYeesu akeendelela ukwipuuta akati, "Ghwe Taata, ukaamba abhandu abha ukufuma mu chiisu ichi ukuti bhabhe bhamanyili bhangu, nuune naabhamanyisha muumwo ughwe ubheeliile. Bhoope bhaako, soona bhashibhombite shooshi shiisho ukabhalaghila ukuti bhabhombaghe.

7Ulu bhaamanya ukuti utundu twoshi tuutwo ukaamba, tufumite kukwako.

8Paapo imbabhuulite shooshi shiisho ukaandaghila ukuti imbabhuule, bhoope bhashipokeelite, bhameenye nalooli ukuti ifumite kukwako, soona bhiitikite ukuti ghweghwe ukaanduma.

9Ingubhiipuutila bhooshi bhaabho ukabhabhiika ukubha bhamanyili bhangu ku nongwa iya kuti bhandu bhaako. Indakubhiipuutila abhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhatakuunyiitika une.

10Abhandu bhooshi bhaabho bhangu, nuughwe bhaako, soona abhandu bhooshi bhaabho bhaako, nuune bhangu. Abhandu bhaabhubhona ubhukulumba bhwangu muumwo bhubheeliile ukughendela kukwabho.

11Mu kabhalilo akapimba kaako kakwisa, une indiindiile mu chiisu ichi ukuti niise kukwako, loole abheene indibheendelelaghe ukubha mu chiisu ichi. Ghwe Taata, ghwe Mwelu, ingukusuuma ubhalindililaghe ku maka ghaako ghaagho ghuumbiile ukuti bhabhange pamupeene isa muumwo une nuughwe tuli pamupeene.

12Bhwo ingwikala pamupeene nabho pa chiisu ichi, ingabhalindililagha ku maka ghaako ghaagho ghuumbiile. Une ingabhasungagha akiisa nu kuti atakabhaapo naayumo yuuyo akasobha, loole mwene yula yuuyo shikasimbighwa ukuti ghwa kufwa, ukuti shibhombighwe shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13“Ghwe Taata, ulu indi mu sila ukwisa kukwako. Une naabhabhuula shooshi isho abhamanyili bhangu bhwo ingaali ingwikala pamupeene nabho pa chiisu ichi ukuti bhabhange nu lusekelo ngaani mu ndumbula shaabho isa muumwo une indi nu lusekelo.

14Imbabhuulite abhamanyili bhangu amashu ghaagho ukaandaghila ukuti imbabhuule. Loole abhandu bhaabho bhakukukaana ughwe bhabhabhengite abhamanyili bhangu, ku nongwa iya kuti bhatali ungati bhandu bhaabho bhakukukaana ughwe, isa muumwo une indali ungati bhandu bhaabho bhakukukaana ughwe.

15Ghwe Taata, indakusuuma ukuti ubhatiishe abhamanyili bhangu mu chiisu ichi, loole ingusuuma ukuti ubhapokaghe ku Mubhiibhi yula.

16Abhamanyili bhangu bhatali ungati bhandu abha mu chiisu ichi isa muumwo une indali ghwa mu chiisu ichi.

17Ghwe Taata, ingukusuuma ubhabhiike ukubha bhandu bhaako lwoshi ku bhwanalooli bhwako paapo ishu lyako lyo liilyo bhwanalooli.

18Isa muumwo ukaanduma une mu chiisu pakubhomba imbombo yaako, bhubhuubhwo nuune naabhatuma mu chiisu pakubhomba imbombo yaako.

19Ingwifumya ukukubhombela ughwe ku nongwa yaabho ukuti bhoope bhiifumye kukwako ku sila iya mashu ghaako ghaagho gha nalooli.”

20UYeesu akeendelela ukwipuuta akati, “Indakubhiipuutila abhamanyili bhangu bheene, loole ingubhiipuutila na bhanine bhaabho indibhaanyiitike ku nongwa iya shiisho abhamanyili bhangu bhakumanyisha.

21Ghwe Taata, ingukusuuma ubhabhiike bhooshi bhabhange pamupeene isa muumwo une nuughwe tuli pamupeene. Ingubhasuumila bhabhange pamupeene nuutwe ukuti abhandu bhaabho bhatakuunyiitika, bhiitike ukuti ghweghwe ukaanduma.

22Ubhukulumba bhuubhwo ukaamba, nuune imbapiile abhamanyili bhangu ukuti bhabhange pamupeene isa muumwo une nuughwe tuli pamupeene.

23Isa muumwo une indi pamupeene nabho, nuughwe uli pamupeene nuune, bhubhuubhwo ingubhiipuutila bhoope bhabhange pamupeene ukuti abhandu bhaabho bhatakuunyiitika bhamanye ukuti ghweghwe ukaanduma. Soona bhamanye ukuti ubhaghanite isa muumwo ghuunganiile une.

24“Ghwe Taata, ingunyonywa ukuti abhamanyili bhaabho ukaamba bhabhange pamupeene nuune kwoshi kuukwo indiimbange ukuti bhateshe ubhukulumba bhuubhwo ukaamba. Ukabhomba ulwo ku nongwa iya kuti ukaangana na bhwo ukaali ukupela ichiisu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Ghwe Taata, ghwe ghwanalooli, pamupeene nu kuti abhandu bhaabho bhatakuunyiitika bhatakumeenye, une ingumeenye na bhamanyili bhangu bhameenye ukuti ghweghwe ukaanduma.

26Nuune naabhamanyisha muumwo ughwe ubheeliile, soona indineendelelaghe ukubhomba ulwo ukuti bhaghananaghe bheene-bheene isa muumwo ghuunganiile une nu kuti imbange pamupeene nabho.”

Yoohani 18

Abhosongo abha Bhayuuta bhakumukola uYeesu

(Mataayi 26:47-56; Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53)

1Bhwo uYeesu aamala ukwipuuta, akatiila na bhamanyili bhaake nu kulobhoka ichisooko icha Kinduloni nu kwingila mu chibheela icha makokwe agha mishunguti chiicho chikabhaapo pabhuyo bhula.

2Po uYuuta yuuyo akayanga pakumubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu, akachimanya ichibheela icho paapo uYeesu na bhamanyili bhaake bhakiisubhila ukubhuuka mu chibheela icho mu tubhalilo utwingi.

3Po uYuuta akachilongosha ichilundilo icha bhashikali na bhabhombi bhamu bhaabho bhakatumighwa na bhosongo abha bhapuuti na Bhafalisaayi ukubhuuka mu chibheela icho. Bhwo bhakubhuuka, bhakapimba inyaale, ifikooka ni filwilo ifya bhwite.

4UYeesu akabha ameenye shooshi shiisho indishibhombighwe kukwake. Po akatiila pakati pa bhamanyili bhaake, akiilangisha pabhwelu pa chilundilo chila, akabhabhuusha akati, “Kali, mukumulonda ghwini?”

5Bhoope bhakamwamula bhakati, “Tukumulonda uYeesu yuuyo akufuma mu kaaya aka Naasaleeti.” UYeesu akabhaamula akati, “Une nee Yeesu yuuyo mukumulonda.” Mu kabhalilo ako, uYuuta yuuyo akayanga pakumubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu akabha iimite pamupeene ni chilundilo icha bhashikali bhala.

6Po bhwo uYeesu aabhabhuula ukuti, “Une nee Yeesu yuuyo mukumulonda,” abhashikali bhala bhakaghalukila kunyuma nu kughwa paase.

7Bhwo bhaanyatuka, uYeesu akabhabhuusha soona akati, “Kali, mukumulonda ghwini?” Abheene bhakamwamula bhakati, “Tukumulonda uYeesu yuuyo akufuma mu kaaya aka Naasaleeti.”

8UYeesu akabhabhuula akati, “Naabhabhuula ukuti une nee Yeesu yuuyo mukumulonda. Linga mukuundonda neene nimwene, po bhiitikishe abhamanyili bhangu abha bhabhuukaghe.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9UYeesu akayugha ulwo ukuti shibhombighwe shiisho akashiyugha kubhwandilo akati, “Ghwe Taata, ingabhasunga akiisa nu kuti indakamusofya naayumo mu bhala bhaabho ukaamba.”

10USiimoni Peeteli akabha nu mumaaghi umutali ughwa bhwite, po akaghufyutula nu kupuupa ichuufwo icha kumwisa icha mutumwa ughwa mupuuti usongo. Umutumwa uyo ingamu yaake akabha ghwi Malikoosi.

11Loole uYeesu akamulaghila uPeeteli akati, “Ghwe Peeteli, ghalusha umumaaghi ghwako ughwo mu nyambi yaake. Kali, utameenye ukuti ingulondighwa ukutaamighwa isa muumwo uTaata abhaatikiile ukuti indaamighwe?”

Bhakubhuuka nu Yeesu kwa Anasi
(Mataayi 26:57-58; Maalika 14:53-54; Luuka 22:54)

12Po usongo ughwa bhashikali pamupeene ni chilundilo icha bhashikali na bhabhombi bhala bhaabho bhakatumighwa na Bhayuuta, bhakamukola uYeesu nu kumupinya.

13Po bhakabhuuka taashi naghwe kwa Anasi. UAnasi akabha ghwi ghwisefyala ughwa Kayaafa. UKayaafa akabha mupuuti usongo mu kabhalilo ako.

14Ku mashiku agha kunyuma, uKayaafa ghwe yuuyo akabhabhuula abhalongoshi abha Bhayuuta akati, “Kaali kiisa ukuti umundu yumo afwe ku nongwa iya bhandu abhingi.”

UPeeteli akumukaana uYeesu
(Mataayi 26:58, 69-70; Maalika 14:54, 66-68; Luuka 22:55-57)

15Bhwo bhakubhuuka nu Yeesu kwa Anasi, uSiimoni Peeteli nu mumanyili umunine bhakakongagha kunyuma. Umumanyili umunine yula yuuyo umupuuti usongo akamumanya akabhuuka pamupeene nu Yeesu mu lupaso ulwa nyumba iya mupuuti usongo.

16Loole uPeeteli akiima kuuse ku mulyango umukulu. Po umumanyili umunine yula yuuyo umupuuti usongo akamumanya, akafuma kuuse nu kuyugha nu mulindu yuuyo akabha mulindilili ughwa pa mulyango umukulu. Bhwo aayugha nu mulindu yula, akamwitikisha uPeeteli ukwingila mu lupaso.

17Po umulindu yula yuuyo akabha mulindilili ughwa pa mulyango ghula akamubhuusha uPeeteli akati, “Kali, nuughwe ghwe yumo mu bhamanyili abha mundu uyo?” UPeeteli akamwamula akati, “Nashiku, indaa neene.”

18Ku nongwa iya kuti kukabha ni mbepo, abhatumwa na bhabhombi bhakootagha umulilo ghuughwo bhakapembela amalasha. Ghwepe uPeeteli akiima pamupeene nabho, akootagha umulilo.

Umupuuti usongo akumubhuusha uYeesu
(Mataayi 26:59-66; Maalika 14:55-64; Luuka 22:66-71)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Po umupuuti usongo akamubhuusha uYeesu isha bhamanyili bhaake ni sha fimanyisho fyake.

20UYeesu akamwamula akati, “Akabhalilo kooshi naayughagha ku bhandu bhooshi pabhwelu, naamanyishanga abhandu mu sinaghoghi na mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala muumwo aBhayuuta abhingi bhaakomaanagha pamupeene. Naamanyishanga ifimanyisho fyangu fyoshi pabhwelu.

21Po kali, kooni kuumbuusha une? Kali, kooni utakubhabhuusha abhandu bhaabho bhakaambulikishanga bhwo ingumanyisha? Paapo abheene bhashimeenye shiisho ingayughagha nu kumanyisha.”

22Bhwo uYeesu aamala ukuyugha isho, umubhombi yumo yuuyo akiima kupiipi kukwake, akamukoma uYeesu ku maaso ni ipi nu kumubhuusha uYeesu akati, “Kali, kumwamula bhuleele ulwo umupuuti usongo?”

23UYeesu akamwamula akati, “Linga naayugha kabhiibhi, yugha ubhubhiibhi bhwangu. Loole linga naayugha ubhwanalooli, po kali, kooni ghwangoma?”

24Po bhwo uYeesu akaali apinyiighwe, uAnasi akabhalaghila abhashikali ukumwegha uYeesu nu kubhuuka naghwe ku mupuuti usongo, uKayaafa.

UPeeteli akumukaana uYeesu soona

(Mataayi 26:71-75; Maalika 14:69-72; Luuka 22:58-62)

25Po bhwo uSiimoni Peeteli akaali ali pakwota umulilo, abhandu bhamu bhaabho bhakabhaapo pala bhakamubhuusha bhakati, “Kali, nuughwe ghwe yumo mu bhamanyili abha mundu yula?” UPeeteli akakaana akati, “Nashiku, indaa neene.”

26Loole yumo mu bhatumwa abha mupuuti usongo, yuuyo akabha mukamu ghwa mundu yula yuuyo uPeeteli akamupuupa ichuufwo, akamumanya uPeeteli. Po akamubhuusha akati, “Kali, utaa ghweghwe naakubhweni uli pamupeene nu Yeesu mu chibheela?”

27UPeeteli akakaana soona akati, “Indaa neene.” Po nakalinga ubhiisa akabhika.

Abhalongoshi abha Bhayuutabhakubhuuka nu Yeesu kwa Pilaati

(Mataayi 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Luuka 23:1-5)

28Po bhwo bhwacha pangeelo, abhalongoshi abha Bhayuuta bhakamwegha uYeesu ukufuma kwa Kayaafa nu kubhuuka naghwe ku nyumba ingulu, kuukwo usongo uMulooma akiikalagha. Loole aBhayuuta bhatakiingila mu nyumba ingulu iyo, ku nongwa iya kwoghopa ukuti manye bhanyale nu kushita kulya ifindu ifya chaaka icha Pasaka.

29Po uPilaati akafuma kuuse nu kubhuuka kuukwo abhalongoshi abha Bhayuuta bhakabha, akabhabhuusha akati, “Kali, umundu uyu atulite nongwa yiki yiiyo mukumusitaakila?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Abheene bhakamwamula bhakati, “Linga umundu uyu atakabhanga ni nongwa, ngali tutiisa naghwe kukwako.”

31UPilaati akabhabhuula akati, “Po yumwemwe mweghe, bhuukagha naghwe ukuti muye mumulonge ukukongana ni ndaghilo shiinyu.” Loole abheene bhakamwamula bhakati, “Isilikali iya Looma yitakutwikitisha ukumulonga umundu ghweshi ku sila iya kughogha.”

32Isho shikabhombighwa ulwo ukuti shiisho uYeesu akashiyugha shibhombighwe ukulangisha muumwo indiakafwile.

UPilaati akumubhuusha uYeesu

33Po bhwo uPilaati aapulika isho, akiingila soona mu nyumba ingulu, akabhalaghila abhashikali ukuti bhiise nu Yeesu kukwake. Bhwo bhaafika naghwe, uPilaati akamubhuusha uYeesu akati, “Kali, ughwe ghwe Malafyale ughwa Bhayuuta?”

34Loole uYeesu akamwamula akati, “Kali, isho kuumbuusha shikufuma mu nyinong’ono shaako pamu abhandu abhanine bhakubhuulite inongwa shangu?”

35UPilaati akamwamula akati, “Kali, une nee Muyuuta? Abhandu abha kufuma ku chiisu chaako pamupeene na bhosongo abha bhapuuti bho bhaabho bhiisa nuughwe kukwangu ukuti ingulonge. Kali, utulite nongwa yiki?”

36UYeesu akamwamula akati, “Ubhunyafyale bhwangu bhutaa bhwa chiisu ichi. Linga bhukabhanga bhwa chiisu ichi, po abhamanyili bhangu ngali bhaandwiliile ukuti manye imbiikighwe mu tukono utwa bhalongoshi abha Bhayuuta. Loole ubhunyafyale bhwangu bhutaa bhwa chiisu ichi.”

37Po uPilaati akamubhuusha akati, “Kali, ughwe ghwe malafyale?” UYeesu akamwamula akati, “Ghweghwe ghwayugha ukuti une nee malafyale. Une ingapaapighwa pa chiisu ichi ukuti imbamanyishe abhandu ubhwanalooli. Umundu ghweshi yuuyo akuunyiitika une, akushibhombela imbombo shiisho inguyugha.”

38UPilaati akamubhuusha akati, “Kali, ubhwanalooli kwo kuti kooni?” Bhwo aayugha isho, uPilaati akafuma soona kuuse pamupeene nu Yeesu, akabhabhuula abhalongoshi abha Bhayuuta bhala akati, “Une indaayaagha inongwa naayimo ukufuma ku mundu uyu.

39Loole muli nu lwiho ulwa kuusuuma ukuti imbaabhulile umupinyighwa yumo mu kabhalilo aka chaaka icha Pasaka chooshi ichinja. Kali, mukulonda imbaabhulile uMalafyale ughwa Bhayuuta?”

40Loole abhandu bhooshi bhakaywegha bhakati, “Nashiku! Manye utwabhulilaghe umundu uyo, loole twabhulile uBhalabha.” UBhalabha akabha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu nyumba iya bhapinyighwa akabhalilo kala ku nongwa iya kuyikaanika isilikali iya Looma.

Yoohani 19

UYeesu akulongighwa ukuti aghoghighwe pa chikobhekano

(Mataayi 27:15-31; Maalika 15:6-20; Luuka 23:13-25)

1Po uPilaati akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamweghe uYeesu nu kumukoma ni fikoti.

2Abhashikali bhakanienga ingigha iya myifwa nu kumufwasha uYeesu ku mutu. Soona bhakamufwasha umuselekesha ughwa langi iya mandongomela ukuti ghubhonekaghe ungati ghwa malafyale.

3Bhakabhuukagha mundaashi mumwake nu kumulamuka bhakatingi, “Ghwaghona, ghwe Malafyale ghwa Bhayuuta!” Bhakamukomagha na mapi.

4UPilaati akafuma kuuse soona, akachibhuula ichilundilo icha bhandu bhala akati, “Pulikisha, indiimufumye kuuse kukwinyu umundu uyu mumanye ukuti indaayaagha inongwa naayimo kukwake.”

5Po bhakamufumya uYeesu kuuse bhwo afwalite ingigha iya myifwa nu muselekesha ughwa mandongomela. UPilaati akachibhuula ichilundilo icha bhandu bhala akati, “Tesha, umundu yuuyo mukumusitaaka uyu panu.”

6Bhwo abhosongo abha bhapuuti na bhabhombi abha Nyumba iya Chaala bhaamubhona uYeesu, bhakaywegha bhakati, “Mukomeele pa chikobhekano! Mukomeele pa chikobhekano!” Po uPilaati akabhabhuula akati, “Mweghe yumwemwe muye mumukomeele pa chikobhekano, paapo une indaayaagha inongwa naayimo kukwake.”

7Abhalongoshi abha Bhayuuta bhakamwamula uPilaati bhakati, “Utwe tuli nu lulaghilo luulwo lukuti linga umundu aamufuyula uChaala, akulondighwa aghoghighwe. Po ukukongana nu lulaghilo ulwo, umwene akulondighwa aghoghighwe paapo akwiyughagha ukuti umwene Mwana ghwa Chaala.”

8Bhwo uPilaati aaghapulika amashu agho, akoongela ukwoghopa leka.

9Po akiingila soona nu Yeesu mu nyumba yaake ingulu, akamubhuusha akati, “Ghwe mundu ughwe, kali, ufumite kuughu?” Loole uYeesu atakamwamula naalimo.

10Po uPilaati akamubhuusha akati, “Kali, kooni utakuunyaamula? Kali, utameenye ukuti une indi na maka agha kukwabhula, soona indi na maka agha kukukomeela pa chikobhekano?”

11UYeesu akamwamula uPilaati akati, “Uli na maka agha kubhalaghila abhandu ukuti bhaangomeele pa chikobhekano ku nongwa iya kuti uChaala akupiile

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

amaka agho. Loole umundu yula yuuyo aambiikite mu tukono twako, ali ni mbiibhi ingulu ngaani ukukinda imbiibhi yaako.”

12Bhwo uPilaati aapulika isho, akaghela ukulonda isila iya kumwabhula uYeesu, loole abhalongoshi abha Bhayuuta bhakoongela ukuywegha bhakati, “Linga ghwamwabhula umundu uyo, po utaa mumanyani ghwa Kayisaali. Umundu ghweshi yuuyo akwibhiika ukuti ghwi malafyale, akumukaanika ghwi Kayisaali.”

13Bhwo uPilaati aapulika amashu agho, akafuma soona kuuse nu Yeesu, akabhuuka nu kwikala pa chitengu icha bhulongi, ubhuyo bhuubhwo ingamu yaake bhakatingi, “Lwalilo lwa Mayondo,” ingamu iyi mu Chihibhuli kwo kuti, “Ghabhata.”

14Kakabha kabhalilo aka pamuusi bhwo isubha lyafika pamutu (6:oo), ishiku ilya kwitendekesha ichaaka icha Pasaka. UPilaati akabhabhuula aBhayuuta akati, “Tesha, umalafyale ghwinyu uyu panu!”

15Abheene bhakaywegha bhakati, “Mughoghe! Mughoghe! Mukomeele pa chikobhekano!” UPilaati akabhabhuusha akati, “Kali, mukulonda imukomeele pa chikobhekano umalafyale ghwinyu?” Abhosongo abha bhapuuti bhakamwamula uPilaati bhakati, “Utwe tutali nu malafyale umunine, loole mwene uKayisaali!”

16Po pabhumalilo uPilaati akamubhiika uYeesu mu tukono twabho ukuti bhamukomeele pa chikobhekano.

Abhashikali bhakumukomeela uYeesu pa chikobhekano

(Mataayi 27:32-44; Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43)

Po abhashikali bhakamwegha uYeesu nu kubhuuka naghwe.

17Ghwepe akapimba ichikobhekano chaake, akafuma kuuse nu kubhuuka pabhuyo bhuubhwo mu njugha iya Chihibhuli bhakatingi Gholighoota, kwo kuti, “Bhuyo ubhwa Mung’ooso ughwa Mutu.”

18Bhwo bhaafika pala, abhashikali bhakamukomeela uYeesu pa chikobhekano. Bhakamukomeela uYeesu pa chikobhekano pamupeene na bhandu bhabhili. Yumo kulubhafu ulwa kumwisa nu munine kulubhafu ulwa kushoomi, uYeesu akabha pakati.

19UPilaati akalaghila ukuti amasimbo ghasimbighwe nu kubhiikighwa pamwanya pa chikobhekano icha Yeesu. Amasimbo agho ghakasimbighwa ukuti, uYU GHWI YEESU UGHWA MU NAASALEETI, uMALAFYALE UGHWA BHAYUUTA

20Amashu agho ghakasimbighwa mu njugha iya Chihibhuli, iya Chilatiini ni ya Chighiliki. Pabhuyo ubhwo paapo bhakamukomeela uYeesu pa chikobhekano, pakabha papiipi na kaaya aka Yelusaleemu. Ku sila iyo aBhayuuta abhingi bhakaghabhelengagha amashu agho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Po abhosongo abha bhapuuti bhakamubhuula uPilaati bhakati, “Manye usimbaghe, ‘Uyu ghwi Malafyale ughwa Bhayuuta,’ loole simba, ‘Umundu uyu akayugha akati, Une nee Malafyale ughwa Bhayuuta.’ ”

22UPilaati akabhaamula akati, “Shiisho naalaghila ukuti shisimbighwe, shishaale bhubhuubhwo isa muumwo shaasimbighwa.”

23Bhwo abhashikali bhaamukomeela uYeesu pa chikobhekano, bhakeegha imyenda yaake nu kuyiyabhania mu fibhughutila finna. Ghweshi umushikali akeegha ichibhughutila ichaake. Soona bhakeegha nu muselekesha ghwake ghuughwo ghutakasonighwa, loole ghukalukighwa ukufuma kumwanya ukufika paase.

24Po bhakayughisania bheene-bheene bhakati, “Manye tughunyaapulaghe umuselekesha ughu, loole tughukomele ikuula ukuti ghubhe ghwani.” Isho shikabhombighwa ukuti shibhoneke shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Bhakayabhana imyenda yangu, nu kughukomela ikuula umuselekesha ghwangu.” Umwo mwo muumwo abhashikali bhakabhombela.

25Bhakabhaapo abhakolo bhamu bhanna bhaabho bhakiima papiipi ni chikobhekano icha Yeesu. Abhakolo abho bhakabha bho abha: ung’ina ughwa Yeesu, ung’ina umukeke ughwa Yeesu, uMaliiya umukashi ughwa Kiliyoopa nu Maliiya ughwa kufuma mu kaaya aka Maghatala.

26Umumanyili yuuyo uYeesu akamughana, ghwepe akiima pala pala, kupiipi nu ng’ina ughwa Yeesu. Bhwo uYeesu aabhabhona akati, “Ghwe maayi, mubhiike umumanyili ghwangu uyo ukubha ungati mwana ghwako.”

27Soona akamubhuula umumanyili yula akati, “Ghwe mumanyili, mubhiike umaayi uyo ukubha ungati ghwi nyoko.” Po ukwandila akabhalilo kala kala umumanyili yula akamwegha ung’ina ghwa Yeesu nu kwikala naghwe kukaaya kaake.

Ukufwa ukwa Yeesu

(Mataayi 27:45-56; Maalika 15:33-41; Luuka 23:44-49)

28Ku kabhalilo ako uYeesu akamanya ukuti aamaliisha ukubhomba imbombo yaake. Po ukuti shibhombighwe shiisho shikasimbighwa mu Masimbo aMeelu, akayugha akati, “Ingwipulika inyoota.”

29Pabhuyo bhula bhula pakabhaapo ni chiliilo chiicho bhakiisushaamwo indifaayi ingali. Po bhakeegha umusapa nu kughuyubhika mu ndifaayi iyo, bhakaghubhiika ku ilaashi nu kumubhiika uYeesu ku mulomu.

30Bhwo uYeesu aafipa indifaayi iyo, akayugha akati, “Naamaliisha imbombo yangu!” Po akasulika umutu ghwake paase, akafwa.

Abhashikali bhakumulasa uYeesu ni ngwegho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Likabha lishiku ilya Pabhuhaano liilyo aBhayuuta bhakiitendekeshanga ku nongwa iya lishiku ilya Sabhati liilyo likakongagha. Abhalongoshi abha Bhayuuta bhatakalondagha imifimba ukushaala pa fikobhekano pi ishiku ilya Sabhati paapo likabha lishiku likulu. Po bhakabhuuka kwa Pilaati, bhakamusuuma ukuti abhiitikishe bhaye bhaposole utulundi utwa bhandu bhaabho bhakabhakomeela nu kuyitiisha imifimba yaabho pa fikobhekano.

32Po abhashikali bhakabhuuka, bhakamuposola utulundi umundu ughwa kwanda nu ghwa bhubhili bhaabho bhakabhakomeela pamupeene nu Yeesu.

33Loole bhwo bhakubhuuka kwa Yeesu, bhakaagha afwile, po bhatakamuposola utulundi twake.

34Umushikali yumo akamulasa uYeesu ni ngwegho pa lubhafu. Bhwo aamulasa, ibhanda na miishi fikafuma.

35Inongwa ishi shikasimbighwa nu mundu yuuyo akashibhonagha shiisho shikabhombighwanga nu kuti shiisho akushiyugha sha nalooli. Soona, ghwepe ameenye ukuti shiisho akushiyugha sha nalooli. Po akushiyugha ishi ukuti nuumwe mwitike.

36Isho shikabhombighwa ukuti shibhoneke shiisho shikasimbighwa mu Masimbo aMeelu ukuti, “Naayumo umundu yuuyo indiakaliposole ifupa lyake nalinga limo.”

37Soona shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, pabhuyo ubhunine ukuti, “Indibhakamuteshange yula yuuyo bhakamulasa ni ngwegho.”

Bhakumushiila uYeesu

(Mataayi 27:57-61; Maalika 15:42-47; Luuka 23:50-56)

38Bhwo isho shaakinda, akiisa umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yoosefu. Umundu uyo akafumagha mu kaaya aka Alimataayi. Umwene akabha mukongi ughwa Yeesu (ku bhushiifu ku nongwa iya kuti akabhooghopagha abhalongoshi abha Bhayuuta). Akabhuuka kwa Pilaati, akamusuuma ukuti amwitikishe aghweghe umufimba ughwa Yeesu nu kughushiila. Po uPilaati akamwitikisha, ghwepe uYoosefu akabhuuka nu kughutiisha umufimba ghula.

39Po uNikondeemu yuuyo akabhalilo kamu akabhuuka kwa Yeesu pabhushiku, akiisa ni nyemba isha lunuushi ulwisa shiisho shikabha ikiilo amalongo matatu (30).

40Po bhwo abhandu bhabhili abho bhaaghwegha umufimba ughwa Yeesu, bhakaghuniembetelela nu mwenda umwelu nu kughupaka inyemba isha lunuushi ulwisa shila ukukongana nu lwiho ulwa Bhayuuta linga bhakubhashiila abhandu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Pabhuyo paapo bhakamukomeela uYeesu pakabhaapo ni chibheela. Mu chibheela mula mukabhaamwo ni ipumba ipya liilyo bhatakamushiilaamwo umundu naayumo.

42Ku nongwa iya kuti likabha lishiku ilya kwitendekesha ku sha Sabhati, po bhakaghubhiika umufimba ughwa Yeesu mu ipumba lila paapo likabha papiipi.

Yoohani 20

Ukushuuka ukwa Yeesu

(Mataayi 28:1-8; Maalika 16:1-8; Luuka 24:1-12)

1Kubhuche bhwo kukaali ukulekaana pi ishiku ilya Pamulungu, uMaliiya ughwa kufuma mu kaaya aka Maghatala akabhuuka ku ipumba ilya Yeesu. Pa mulyango ughwa lipumba lila bhakiifunikilaapo iyondo ikulu, loole bhwo uMaliiya aafika, akaagha iyondo lila libhungunie.

2Po akatiila pala, akakinda lubhilo ukubhuuka kwa Siimoni Peeteli na ku mumanyili yula yuuyo uYeesu akamughana. Bhwo aafika, akabhabhuula akati, “Abhandu bhamu bhaghutiishiishe umufimba ughwa Malafyale ghwitu mu ipumba, soona tutameenye kuukwo bhaghubhiikite!”

3UPeeteli nu mumanyili umunine yula bhakanyatuka nu kubhuuka ku ipumba.

4Bhooshi bhabhili bhakakindagha bhwo bhakubhuuka, loole umumanyili umunine yula akoongelaapo ukukinda ukumupoota uPeeteli nu kutala ukufika pi ipumba.

5Bhwo aafika, akafulama, akalingisha mu ipumba nu kughubhona umwenda ghuughwo bhakamushiilila uYeesu, loole atakiingilaamwo mu ipumba.

6Po uSiimoni Peeteli ghwepe akafika pala, loole umwene akiingila mu ipumba nu kughwagha umwenda ghuughwo bhakamushiilila uYeesu.

7Akachaagha ni chitambaala chiicho bhakamupinya uYeesu ku mutu. Ichitambaala icho chitakabha pamupeene nu mwenda ghuughwo bhakamushiilila uYeesu, loole chikabha chipeteke, soona chikabha cheene kulubhafu.

8Po umumanyili umunine yula yuuyo akatala ukufika pala ghwepe akiingila mu ipumba, akatesha, akashimikisha nu kwitika.

9Loole ukufika ku kabhalilo ako, abhamanyili abha Yeesu bhakabha bhakaali ukughaaghania aMasimbo aMeelu ukuti uYeesu akulondighwa ukushuuka.

10Po abhamanyili abho bhakaghaluka ukubhuuka kuukwo bhakiikalagha.

UYeesu akumusetukila uMaliiyaughwa mu kaaya aka Maghatala

(Mataayi 28:9-10; Maalika 16:9-11)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Bhwo abhamanyili abho bhaaghaluka, uMaliiya ughwa kufuma mu kaaya aka Maghatala akashaala nu kwima kuuse ku ipumba, akalilagha. Bhwo ali pakulila, akafulama nu kulingisha mu ipumba.

12Bhwo aalingisha, akabhabhona abhandumi bhabhili bhaabho bhakafwala imyenda imyelu, bhiikiile paapo bhakaghulambalika umufimba ughwa Yeesu. Ughwandumi yumo akiikala ku mutu nu munine akiikala ku tulundi.

13Abhandumi abho bhakamubhuusha bhakati, “Ghwe maayi, kali, kooni kulila?” Ghwepe akabhaamula akati, “Ingulila ku nongwa iya kuti abhandu bhamu bhaghutiishiishe umufimba ughwa Malafyale ghwangu, soona indakumanya na kuukwo bhaghubhiikite!”

14Bhwo uMaliiya aayugha isho, akasanusha kunyuma, akamubhona umundu yumo iimite pala pala. Umundu uyo akabha ghwi Yeesu, loole uMaliiya atakamumanyagha.

15UYeesu akamubhuusha akati, “Ghwe maayi, kali, kooni kulila? Kali, kumulonda ghwini?” UMaliiya akiinong’onagha ukuti umundu yula akabha mubhombi ughwa mu chibheela, po akamwamula akati, “Ghwe songo, linga ghweghwe ughutishiishe umufimba ughwa Yeesu, ingukusuuma ghuumbuule kuukwo ughubhiikite, nuune indiimbuuke pakughwegha.”

16UYeesu akamwitisha ingamu yaake akati, “Ghwe Maliiya!” Po uMaliiya akasanusha kunyuma nu kumubhona uYeesu, akayugha mu njugha iya Chihibhuli akati, “Labhooni!” ingamu iyi kwo kuti, “Mumanyishi.”

17UYeesu akamubhuula uMaliiya akati, “Leka, manye ghuungolaghe paapo ingaali indabhuukite kumwanya kwa Taata. Loole bhuuka ubhabhuule abhamanyili bhangu ukuti ingubhuuka kumwanya kwa Taata yuuyo ghwi Ghuuso ghwinyu, kwa Chaala ghwangu yuuyo ghwi Chaala ghwinyu.”

18Po uMaliiya ukufuma mu kaaya aka Maghatala akabhuuka ku bhamanyili abha Yeesu. Bhwo aafika, akabhaagha, akabhabhuula akati, “Tesha, une naamubhona uMalafyale uYeesu!” Po akabhalingaania shooshi shiisho uYeesu akamulaghila.

UYeesu akubhasetukila abhamanyili bhaake

(Mataayi 28:16-20; Maalika 16:14-18; Luuka 24:36-49)

19Pi ishiku lila lila ilya Pamulungu namasubha, abhamanyili abha Yeesu bhakabha bhabhungaanite mu nyumba yimo nu kupinga ifyighi ku nongwa iya kubhooghopa abhalongoshi abha Bhayuuta. Bhwo ifyighi fikaali fipinge, nakalinga, uYeesu akasetuka pabhwelu nu kwima pakati pa bhamanyili bhaake, akabhalamuka akati, “UChaala abhapange ulutengaano mu ndumbula shiinyu.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Bhwo aayugha amashu agho, akabhalangisha abhamanyili bhaake ifilonda ifya mu tukono na chiicho chikabha pa lubhafu papaake. Bhwo abhamanyili bhaamubhona uMalafyale uYeesu, bhakasekela leka.

21UYeesu akabhalamuka soona akati, “UChaala abhapange ulutengaano mu ndumbula shiinyu. Isa muumwo uChaala akaanduma une pa chiisu ichi, bhubhuubhwo nuune ingubhatuma umwe pa chiisu ichi.”

22Bhwo uYeesu aayugha amashu agho, akabhapuutila ilyughi, akabhabhuula akati, “Pokeela uMbepo uMwelu mu ndumbula shiinyu.

23Linga mukubhahobhokela abhandu imbiibhi shaabho, uChaala ghwepe akubhahobhokela imbiibhi shaabho. Loole linga mutakubhahobhokela imbiibhi shaabho, uChaala ghwepe atakubhahobhokela imbiibhi shaabho.”

UYeesu akumusetukila uToomasi

24Umumanyili yumo mu bhamanyili abha Yeesu yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Toomasi, yuuyo bhakamwitishanga ingamu iya Mbasa, atakabha pamupeene na bhamanyili abhanine bhwo uYeesu akubhasetukila.

25Po abhamanyili abhanine bhala bhakamubhuula bhakati, “Utwe twamubhona uMalafyale uYeesu.” Loole umwene akabhaamula akati, “Une indabhaghiile ukwitika ukuti nalooli mwamubhona uMalafyale uYeesu linga indaaghabhona taashi amabhala agha misumali mu tukono twake na pa lubhafu papaake nu kumweghelesha nu twana utwa tukono twangu.”

26Bhwo umulungu ghumo ghwakinda, abhamanyili abha Yeesu bhakabhungaana pamupeene soona mu nyumba yila. Ishiku ilyo nu Toomasi akabha pamupeene nabho. Ifyighi fikabha fipinge, nakalinga, uYeesu akasetuka pabhwelu, akiima pakati papaabho, akabhalamuka akati, “UChaala abhapange ulutengaano mu ndumbula shiinyu.”

27Po akamubhuula uToomasi akati, “Ghwe Toomasi, isagha ghwegheleshe na kaana aka kakono kaako pa fikufi fyangu. Soona isagha ghwegheleshe na kakono kaako pa lubhafu papangu. Manye ghwendelelaghe ukushita kwitika, loole itikagha.”

28UToomasi akamwamula uYeesu akati, “Ughwe ghwe Malafyale ghwangu, soona ghwe Chaala ghwangu!”

29UYeesu akamwamula akati, “Kali, ghwitika ku nongwa iya kuti ghwambona? UChaala abhasayite abhandu bhaabho bhaanyiitikite pamupeene nu kuti bhataambweni.”

Inyango iya kalata uyu

30UYeesu akabhomba ifyika ifinine ifyingi pandaashi pa bhamanyili bhaake fiifyo fitasimbiighwe mwa kalata uyu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Ishi shisimbiighwe ukuti mwitike ukuti uYeesu ghwi Mesiiya, Mwana ghwa Chaala nu kuti ku sila iya kumwitika, mubhwaghaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila ku maka ghaake.

Yoohani 21

UYeesu akubhasetukila abhamanyili bhaakemu chiisu icha Ghalilaayi

1Bhwo isho shaakinda, uYeesu akabhasetukila soona abhamanyili bhaake kulubhafu kwa sumbi ughwa Tibheeliya, mu chiisu icha Ghalilaayi.

2Ishiku limo uSiimoni Peeteli, uToomasi yuuyo bhakamwitishanga ingamu iya Mbasa, uNataniyeeli yuuyo akafumagha mu kaaya aka Kana kaako kali mu Ghalilaayi, abhaana bhabhili abha Sebhetaayi na bhamanyili abhanine bhabhili bhakabha pamupeene.

3USiimoni Peeteli akabhabhuula abhanine akati, “Naabhuuka pakulobha iswi.” Bhoope bhakamwamula bhakati, “Nuutwe inditubhuuke pamupeene nuughwe pakulobha iswi.” Po bhakabhuuka, bhakakwela mu bhwato, bhakalobha iswi ubhushiku bhwoshi, loole bhatakayaagha ni iswi naayimo.

4Bhwo kukulekaana, uYeesu akiima ku chiseese kwa sumbi, loole abhamanyili bhaake bhatakamumanyagha ukuti ghwi Yeesu.

5Po uYeesu akabhiitisha, akabhabhuusha akati, “Mwe bhamanyani bhangu, kali, mwashaagha iswi shimo?” Abheene bhakamwamula bhakati, “Nashiku, tutaashaagha iswi naashimo.”

6UYeesu akabhabhuula akati, “Ponia ichilepa kulubhafu ulwa kumwisa ulwa bhwato, nuumwe indimushaaghe iswi.” Po bhakaponia ichilepa mwa sumbi, loole bhakapootwa ukuchighuusa ku nongwa iya kushaagha iswi inyingi leka.

7Umumanyili yula yuuyo uYeesu akamughana akamubhuula uSiimoni Peeteli akati, “Umundu uyu ghwi Malafyale uYeesu!” Bhwo uSiimoni Peeteli aapulika ukuti ghwi Malafyale, akafwala umwenda ghwake ghuughwo akafuula bhwo aanda ukulobha iswi, akiiponia mwa sumbi yula.

8Abhamanyili abhanine bhala bhakabhuuka ku chiseese nu bhwato bhwo bhakughuusa ichilepa chiicho chikiisula iswi. Bhatakabha kubhutali na ku chiseese, loole bhakabha amatambo imya yimoyeeneeshe (100).

9Bhwo bhaafika ku chiseese, bhakaagha umulilo ughwa malasha ghupembiighwe. Pamwanya pa mulilo ghula pakabha ni iswi nu mukati.

10UYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Isagha panu ni iswi shimo shiisho mwalobha.”

11Po uSiimoni Peeteli akiingila mu bhwato, akachighuusila ku chiseese ichilepa chila chiicho chikiisula iswi. Mu chilepa mula shikabhaamwo iswi ingulu imya

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

yimo, amalongo mahaano na shitatu (153). Pamupeene nu kuti iswi shikabha nyingi leka, poope ichilepa chitakakonoka.

12UYeesu akabhabhuula abhamanyili bhaake akati, “Isagha mulye ifindu ifya pangeelo.” Atakabhaapo umumanyili yuuyo akaghela ukumubhuusha ukuti, “Kali, ughwe ghwe ghwini?” Paapo bhakamanya ukuti ghwi Malafyale.

13UYeesu akabhuuka nu kwegha umukati, akabhapa abhamanyili bhaake. Soona akeegha shoope iswi nu kubhomba isa bhubhuubhwo.

14Ulwo lukabha lwa bhutatu uYeesu ukubhasetukila abhamanyili bhaake bhwo uChaala aamushuusha.

UYeesu akuyugha nu Peeteli

15Bhwo bhaalya, uYeesu akamubhuusha uSiimoni Peeteli akati, “Ghwe Siimoni mwana ghwa Yoohani, kali, ghuunganite une leka ukukinda muumwo bhaanganiile abhanyaako abha?” UPeeteli akamwamula akati, “Mwo muumwo Malafyale, ughwe ushimeenye ukuti ingughanite.” UYeesu akamubhuula akati, “Sungagha akiisa abhandu bhangu bhaabho bhali isa abhonang’ooshi.”

16UYeesu akamubhuusha uPeeteli ulwa bhubhili akati, “Ghwe Siimoni mwana ghwa Yoohani, kali, ghuunganite?” UPeeteli akamwamula akati, “Mwo muumwo Malafyale, ughwe ushimeenye ukuti ingughanite.” UYeesu akamubhuula uPeeteli akati, “Sungagha akiisa abhandu bhangu bhaabho bhali isa abhonang’ooshi.”

17Akamubhuusha ulwa bhutatu akati, “Ghwe Siimoni mwana ghwa Yoohani, kali, ghuunganite?” Po uPeeteli akaswimaana paapo uYeesu akamubhuusha ulwa bhutatu ukuti, “Kali, ghuunganite?” Akamwamula akati, “Ghwe Malafyale, ughwe ushimeenye shooshi. Ushimeenye ukuti ingughanite.” UYeesu akamubhuula akati, “Sungagha akiisa abhandu bhangu bhaabho bhali isa abhonang’ooshi.

18Nalooli ingukubhuula, bhwo ghwe mulumyana, ukiisubhila ukwifwasha imyenda yaako ghwimwene nu kubhuuka kwoshi kuukwo ukalondagha. Loole linga ghwaya ghwaghoma, indiukagholoshange utukono twako, umundu umunine indiakakufwashange imyenda yaako nu kubhuuka nuughwe kuukwo utiighanite ukubhuuka.”

19UYeesu akayugha ulwo ukulangisha isila yiiyo uPeeteli indiakafwile ukuti amughindike uChaala. Bhwo uYeesu aayugha amashu agho, akamubhuula uPeeteli akati, “Ingongaghe.”

20Po uPeeteli akasanusha kunyuma, akamubhona umumanyili yuuyo uYeesu akamughana, akubhakonga. Umumanyili uyo ghwe yula yuuyo akiikala kupiipi nu Yeesu bhwo bhali pakulya ifindu ifya namasubha. Soona, ghwe yula yuuyo akamubhuusha uYeesu akati, “Ghwe Malafyale, kali, ghwini yuuyo indiakubhiike mu tukono utwa bhalughu?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Po bhwo uPeeteli aamubhona umumanyili yula, akamubhuusha uYeesu akati,
“Ghwe Malafyale, kali, kooni kaako indikakabhoneke ku mumanyili uyo?”

22UYeesu akamwamula uPeeteli akati, “Linga ingulonda ukuti abhange mwumi
ukufika akabhalilo kaako indiingaghalukaghe, kali, kooni isho shikukutamya
mu ndumbula yaako? Ughwe ingongaghe.”

23Ku nongwa iya mashu agho ghaagho uYeesu akayugha, abhamanyili abhingi
bhakiinong’onagha ukuti umumanyili uyo ataaakafwe naalumo. Loole uYeesu
atakamubhuulagha umumanyili uyo ukuti ataaakafwe naalumo, loole akati,
“Linga ingulonda ukuti abhange mwumi ukufika akabhalilo kaako
indiingaghalukaghe, kali, kooni isho shikukutamya mu ndumbula yaako?”

24Umumanyili uyo ghwe yuuyo akashishimikisha ishi nu kushisimba. Nuutwe
tumeenye ukuti shiisho ashiyughite sha nalooli.

UYeesu akashibhomba inine inyingi

25Shiliipo imbombo inine inyingi shiisho uYeesu akashibhombagha, loole
shitakasimbighwa. Linga shooshi shikasimbighwanga, ingwinong’ona ukuti
ichiisu ngali chitali nu bhuyo ubhwa kusengula abhokalata bhooshi abho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbombo isha Bhatumighwa

Mbombo isha Bhatumighwa 1

1Ghwe mughindikighwa Tiyofiilo, mwa kalata ghwangu ughwa bhwandilo yula
ughwa Luuka ingasimba shooshi shiisho uYeesu akabhombagha na shiisho
akamanyishanga ukwandila kubhwandilo,

2ukufika ishiku liilyo akeeghighwa ku chiika ukubhuuka kumwanya. Bhwo
akaali ukubhaleka abhatumighwa bhaake bhaabho akabhasala, akabhabhuula
ukughendela ku sila iya Mbepo uMwelu muumwo indibhakabhombele
imbombo.

3Ku kabhalilo aka mashiku amalongo manna (40) ukwandila bhwo aashuuka,
akabhasetukila abhatumighwa bhala utubhalilo utwingi, akiilangisha
pabhwelu ukuti umwene mwumi. Soona akamanyishanga inongwa isha
chitangalala icha Chaala.

4Ishiku limo bhwo uYeesu ali pakulya pamupeene na bhamanyili bhaake,
akabhalaghila akati, “Manye mutiilaghe mu kaaya aka Yelusaleemu, loole
mwikale muno muno ukufika paapo uTaata akuya pakubhapa ulusekeelesho
ulwa Mbepo uMwelu isa muumwo akafinga. Ulufingo ulwo lwo luulwo
mwambulikagha bhwo inguyugha inongwa shaake.

5UYoohani akabhooshanga abhandu na miishi, loole bhwo amashiku manandi
ghaakinda, umwe indimukooshighwange nu Mbepo uMwelu.”

Ukukwela ukwa Yeesu ukubhuuka kumwanya

6Bhwo abhatumighwa bhaabhungaana pamupeene nu Yeesu, bhakaanda
ukumubhuusha bhakati, “Ghwe Malafyale, kali, aka ko kabhalilo kaako
kubhaghalushikisha aBhaisilaeli ubhunyafyale bhwabho?”

7Umwene akabhaamula akati, “Yitaa mbombo yiinyu ukumanya amashiku
pamu utubhalilo tuutwo uTaata atubhaatikite ku maka ghaake mwene.

8Loole indimukapokeele amaka linga uMbepo uMwelu iisa kukwinyu, nuumwe
indimukabhe bhakeeti bhangu mu kaaya aka Yelusaleemu, mu chiisu chooshi
icha Yuteeya, icha Samaliiya nu kufika kuukwo ichiisu chooshi chishiliile.”

9Bhwo uYeesu aamala ukuyugha isho, akeeghighwa ukubhuuka kumwanya
bhwo bhakutesha. Ibhingu likamwifunika, bhatakamubhona soona.

10Bhwo bhakaali bhakutesha kumwanya bhwo uYeesu akubhuuka, nakalinga
abhaliisha bhabhili bhaabho bhakafwala imyenda imyelu bhakiima papiipi
nabho.

11Bhakabhabhuusha bhakati, “Mwe bhandu abha Ghalilaayi umwe, kali, kooni
mwimite panu nu kutesha kumwanya? UYeesu uyo yuuyo uChaala aamwegha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukufuma kukwinyu nu kubhuuka naghwe kumwanya, indiakiise soona ku sila isa yiyiiyo yiiyo mwamubhona bhwo akubhuuka kumwanya."

Bhakumusala uMaatiyaasi ughwa kumupyanila uYuuta

12Po abhatumighwa bhala bhakaghaluka ukubhuuka ku Yelusaleemu ukufuma ku kaghamba kaako bhakatingi kaghamba aka Mishunguti kaako kakabha ikilomiita yimo ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu.

13Bhwo bhiingila mu kaaya ako, bhakabhuuka mu nyumba ingelesanie muumwo bhakiikalagha. Ingamu isha bhatumighwa abho sho ishi: uPeeteli, uYoohani, uYaakobhu, uNdeleeya, uFilipu, uToomasi, uBhatolomaayi, uMataayi, uYaakobhu umwana ughwa Alufeeyo, uSiimoni uMulwila Chiisu nu Yuuta umwana ughwa Yaakobhu.

14Abhatumighwa bhooshi abha bhakabhungaana pamupeene ukwipuuta kwa Chaala. Mu bhatumighwa abho, bhakabhaamwo na bhakolo bhamu pamupeene nu Maliiya ung'ina ughwa Yeesu na bhoghwamwabho.

15Ishiku limo abhiitiki abha Yeesu bhaabho bhakabha imya yimo na malongo mabhili (120) bhakabhungaana pamupeene. Po uPeeteli akiima pakati papaabho,

16akabhabhuula akati, "Mwe bhiitiki bhanyiitu, kubhwandilo uMbepo uMwelu akamulongosha umalafyale uNdaabhiti ukusolola isha Yuuta yuuyo akabhalongosha abhandu bhala bhaabho bhakamukola uYeesu. Po ulu shooshi isho shikulondighwa shibhombighwe isa muumwo shikasimbighwa mu Masimbo aMeelu.

17UYuuta akabha ghwe yumo mu chibhughutila chiitu paapo ghwepe akasalighwa ukuti tubhombaghe imbombo iyi pamupeene naghwe."

18Po uYuuta akaghula umughunda ghumo ukubhombela indalama shila shiisho akashaagha ku sila imbiibhi iya kwitika ukumubhiika uYeesu mu tukono utwa bhalughu. Bhwo ali mu mughunda ghula, uYuuta akaghwa ku maka, ulufukwe lwake lukapunda na mala ghooshi ghakafumila kuuse, akafwa.

19Abhandu bhooshi bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Yelusaleemu bhakapulika inongwa isha bhufwe ubhwa Yuuta. Ku nongwa iyo, bhakaghwita umughunda ghula mu njugha yaabho iya Chialamu Akelindama, kwo kuti, "Mughunda ughwa Libhanda."

20UPeeteli akeendelela ukuyugha akati, "Shisimbiighwe mwa kalata ughwa Sabhuli ukuti, 'Inyumba yaake yibhe chisaami, manye abheepo umundu ughwa kwikala umwo.' "Soona shisimbiighwe ukuti, 'Umundu umunine akulondighwa abhombaghe imbombo yaake.'

21"Po tukulondighwa tumusale umundu umunine ughwa kumupyanila uYuuta. Umundu uyo akulondighwa abhe ghwe yumo mu bhandu bhala bhaabho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakabha pamupeene nuutwe akabhalilo kaako tukaghendagha pamupeene nu Yeesu.

22Soona tumusale umundu yuuyo akabha pamupeene nuutwe ukufuma akabhalilo kaako uYoohani akamwoshanga uYeesu ukufika ishiku liilyo akeeghighwanga ukubhuuka kumwanya. Umundu uyo indiashimikishange ku bhandu abhanine ukuti uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti ashuukite."

23Po abhiitiki bhala bhakiitikana na shiisho uPeeteli akayugha, bhakasala ingamu isha bhandu bhabhili. Ughwa kwanda akabha ghwi Yoosefu yuuyo bhakamwitishanga ingamu iya Bhalisabha pamu Yuusito nu ghwa bhubhili akabha ghwi Maatiyaasi.

24Po bhakiipuuta kwa Chaala bhakati, "Ghwe Malafyale, ughwe ushimeenye shooshi shiisho shili mu ndumbula isha bhandu bhooshi. Tukukusuuma utulangishe mu bhandu bhabhili abha yuuyo ghwamusala,

25ukuti apyanile pa mbombo iya bhutumighwa iya Yuuta yuuyo akafwa nu kubhuuka kuukwo kumubhaghiile."

26Po bhakabhasala ku sila iya kubhakomela ikuula abhandu bhabhili bhala, ikuula yikamughwila uMaatiyaasi. Pabhumalilo abhiitiki bhala bhakamubhelengela uMaatiyaasi ukubha mutumighwa pamupeene na bhatumighwa abhanine kalongo na yumo (11) bhala.

Mbombo isha Bhatumighwa 2

Abhiitiki bhakumupokeela uMbepo uMwelu

1Bhwo ishiku ilya chaaka icha Pentekositi lyafika, abhiitiki bhooshi bhakabha bhabhungaanite pamupeene mu nyumba yimo.

2Bhwo bhali mu nyumba yila, nakalinga ishu liilyo likabha ungati chikungu icha maka chikukuka likapulikighwa ukufuma kumwanya. Abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaamwo mu nyumba yila bhakapulika ishu lila.

3Abhandu abho bhakatubhona utundu tumo tuutwo tukabha ungati mbeseese isha mulilo shiisho shikayabhanika nu kumughwila ghweshi umundu yuuyo akabhaapo pala.

4Po uMbepo uMwelu akabhiisila abhandu bhooshi bhala nu kwikala mu ndumbula shaabho. Abhandu bhala bhakaanda ukuyugha injugha inine shiisho bhatakamanyilaamwo naalumo isa muumwo uMbepo uMwelu akabhabhaghisha.

5Mu kabhalilo ako, mu kaaya aka Yelusaleemu bhakabhaamwo aBhayuuta abhingi bhaabho bhakamwipuutagha uChaala. ABhayuuta abho bhakafumagha mu fyisu ifyingi muumwo bhakanyambaanila.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Bhwo bhaapulika ishu lila, ichilundilo ichikulu icha bhandu chikabhungaana pamupeene, chikaswigha leka ku nongwa iya kuti ghweshi umundu akabhapulikagha abhiitiki bhwo bhakuyugha mu njugha yaake.

7Bhakaanda ukuswigha leka nu kubhuusania bheene-bheene bhakati, “Pulikisha! Kali, abhandu bhooshi abha bhaabho bhakuyugha injugha shiitu bhatafumite mu chiisu icha Ghalilaayi?

8Po kali, shili bhuleele ukuti ghweshi umundu pakati papiitu akubhapulika abhandu abho bhwo bhakuyugha mu njugha shiitu?

9Pakati papiitu bhaliipo abhandu bhaabho bhafumite mu chiisu icha Palaati, Mendiya, Elaami ni cha Mesopotaamiya. Abhanine bhafumite mu chiisu icha Yuteeya, Kapandookiya, Ponto ni cha Aasiya.

10Abhanine bhafumite mu chiisu icha Filighiya, Pamufiiliya ni cha Miisili. Soona, abhanine bhafumite kulubhafu ulwa fyisu ifya Limbiya fiifyo fili kupiipi na kaaya aka Kileene na bhanine bhafumite mu chiisu icha Looma. Mu bhandu abho, bhaliimwo aBhayuuta na bhaabho bhapindukiile ku Bhayuuta.

11Soona, abhanine bhafumite mu chiisu icha Kileete ni cha Alambiya, poope tweshi tukubhapulika abhandu abha bhwo bhakuyugha mu njugha shiitu imbombo ingulu shiisho uChaala aashibhomba.”

12Abhandu bhooshi bhakaswigha leka. Po bhamu bhakeendelela ukubhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, shooshi ishi kwo kuti kooni?”

13Loole abhanine bhakaanda ukubhasekela bhakati, “Abhandu abha bhaghaalite ubhwalwa!”

UPeeteli akulumbilila pa chilundilo icha bhandu

14Po uPeeteli akiima pandaashi pamupeene na bhatumighwa abhanine kalongo na yumo (11), akayugha ku ishu ilya pamwanya, akabhabhuula abhandu bhala akati, “Mwe Bhayuuta bhanyiitu, nuumwe mweshi mwe mukwikala mu kaaya aka Yelusaleemu, imbulikishange akiisa mweshi paapo indiimbalingaanie shiisho shikubhombighwa.

15Nalooli ingubhabhuula, abhandu abha bhataghaalite ubhwalwa isa muumwo mukwinong’onela ku nongwa iya kuti ulu po pangeelo mu sala iya bhutatu (3:00).”

16Ubhwanalooli bhwa kuti ishi shiisho mukushibhona nu kushipulika shikasimbighwa nu musololi uYooheli akabhalilo aka kunyuma, umwene akasimba akati,

17“UChaala akuti, ‘Ku mashiku agha bhumalilo, indiingabhape uMbepo ghwangu abhandu bhooshi. Ku sila iyo, abhaana bhiinyu abhalumyana na bhalindu indibhakasololaghe, abhalumyana bhiinyu indibhakafibhonaghe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ifisetuka ukufuma kukwangu na bhosongo indibhakalootaghe ifiloota ukufuma kukwangu.

18Soona ku mashiku agho, indiingabhape uMbepo ghwangu abhabhombi bhangu abhaliisha na bhakolo ukuti bhoope bhakasololaghe.

19Indiingabhombe isha kuswighisha kumwanya nu kubhomba ifyika pa chiisu ichi. Indikukabhe ni ibhanda ilyingi pa chiisu, soona indikukabhe nu mulilo ghuughwo indighukapele ilyoshi ishisha.

20Indiingalisanushe isubha ukubha chiisi, soona indiingaghusanushe umweshi ukubha mukesamu ungati libhanda. Isho shooshi indishikabhoneke bhwo ishiku ikulu ilya kuswighisha ilya Malafyale uChaala likaali ukwisa.

21Umundu ghweshi yuuyo akumwitisha uMalafyale, indiapokighwe.' "

22UPeeteli akeendelela ukuyugha akati, "Mwe Bhaisilaeli bhanyiitu, imbulikishange shiisho ingubhabhuula! Bhwo uYeesu yuuyo akafumagha mu kaaya aka Naasaleeti akwikala nuumwe, uChaala akamulangisha kukwinyu ku sila iya kumupa amaka agha kubhomba ifyika ifyingi ifya kuswighisha fiifyo fikalangishanga ukuti afumite kukwake. Nuumwe mumeenye ukuti ishi sha nalooli.

23Ukukongana nu lubhaatiko lwake, uChaala akiitikisha ukuti uYeesu abhiikighwe mu tukono twinyu. Nuumwe mukamughogha ku sila iya kumukomeela pa chikobhekano ukubhombela utukono utwa bhandu bhaabho bhatakushikonga indaghilo isha Chaala.

24Loole uChaala akamwabhula ku maka agha bhufwe nu kumushuusha ku nongwa iya kuti shitakabhaghila ukuti ubhufwe bhubhe na maka kwa Yeesu.

25Paapo umalafyale uNdaabhiti akasimba inongwa shaake akati, 'Ingamubhona uMalafyale uChaala ali papiipi nuune akabhalilo kooshi. Ku nongwa iya kuti ali pamupeene nuune, indabhaghiile ukubhooghopa abhandu bhaabho bhakulonda ukuufulasha.

26Ku nongwa iyo, indumbula yangu yihobhokite leka, soona ingukupaala ku lusekelo ughwe Chaala ghwangu. Ingwendelela ukukusubhaalila ukuti indiukaambiike ukubha mwumi soona,

27paapo utaaukiitikishe ukuti une ishaale ku bhushuuka. Soona utaaukaghuleke umubhili ughwa Mwelu ghwako ghubhole.

28Ghwandangisha isila yiiyo yikubhuuka ku bhwumi. Indighuuhobhoshe leka ku nongwa iya kuti indiubhange pamupeene nuune akabhalilo kooshi.' "

29UPeeteli akeendelela ukuyugha akati, "Mwe bhoghwamwitu, Bhaisilaeli, ingulonda imbabhuule pabhwelu ukuti usekulu ghwitu uNdaabhiti akafwa nu kushiilighwa, ni ipumba lyake liliipo panu ukufika umuusughu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Loole tumeenye ukuti uNdaabhiti akabha musololi, soona akamanya ukuti uChaala akiitikana naghwe ukwitikana ukwa maka ukuti indiakamubhiike umundu yumo ukufuma mu chikolo chaake yuuyo indiakabhe ghwi malafyale isa yuuyo.

31UNdaabhiti akashimanya isha mundaashi shiisho uChaala akashibhaatika ukushibhomba. Yo yiiyo nongwa iyi akayugha ukuti uChaala indiakamushuushe soona uMesiiya, nu kuti, 'UChaala ataaakiitikishe ukuti uMesiiya ashaale ku bhushuuka nu kuti umubhili ghwake ghutaaghukabhole.' "

32"UChaala akamushuusha umundu uyu uYeesu, nuutwe twe bhakeeti ku shooshi isho.

33Bhwo uYeesu aashuuka, uChaala akamukwesha kumwanya nu kumubhiika pabhuyo ubhwa lughindiko ku kakono kaake aka kumwisa. UChaala uGhwise akamupa uYeesu uMbepo uMwelu isa muumwo akafinga. Po uYeesu akamutuma uMbepo uMwelu uyo ukwikala pamupeene nuutwe nu kuti ghwe yuuyo aashilangisha isho shooshi shiisho mukushibhona nu kushipulika.

34Tweshi tumeenye ukuti uNdaabhiti atakiiyughagha yuuyo panu ku nongwa iya kuti atakakwela ukubhuuka kumwanya isa uYeesu, loole umwene akayugha akati, 'UMalafyale uChaala akamubhuula uMalafyale ghwangu akati, "Ikala kakono kangu aka kumwisa,

35ukufika paapo indiingabhabhiike abhalughu bhaako paase pa tulundi twako." ' "

36UPeeteli akayugha akati, "Po mwe bhandu mweshi abha mu chiisu icha Isilaeli, mumanye ubhwanalooli ukuti uYeesu yuuyo mukamukomeela pa chikobhekano, uyo ghwe yuuyo uChaala amubhiikite ukubha ghwi Malafyale soona ghwi Mesiiya."

37Bhwo abhandu bhala bhaapulika amashu agha Peeteli, amashu ghala ghakabhalasa mu ndumbula shaabho, bhakaanda ukumubhuusha uPeeteli na bhatumighwa abhanine bhakati, "Mwe bhoghwamwitu, kali, tubhombe kooni?"

38UPeeteli akabhaamula akati, "Ghweshi umundu akulondighwa ukupinduka nu kwilaata imbiibhi shaake nu kwoshighwa mu ngamu iya Yeesu Kilisiti ukuti uChaala abhahobhokele imbiibhi shiinyu nu kubhapa uMbepo uMwelu.

39Paapo uChaala akabhiika ulwitikano ulu ku nongwa yiinyu na bhaana bhiinyu, soona ku nongwa iya bhandu abhanine bhala bhaabho bhali kubhutali. UMalafyale uChaala ghwitu indiakabhape uMbepo ghwake abhandu bhooshi bhaabho indiakabhasale ukubha bhandu bhaake."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Po uPeeteli akabhasoka ku mashu amanine amingi nu kwendelela ukubhasuuma abhandu bhala akati, “Musuumaghe uChaala ukuti abhapoke ku mbaapo imbiibhi iyi.”

41Po abhandu bhala bhooshi bhaabho bhakaghiitika amashu agha Peeteli, bhakooshighwa. Pi ishiku lila abhandu abhapya bhaabho bhakiitika ukubha bhiitiki abha Yeesu Kilisiti bhakabha abhoelufu bhatatu (3,000).

42Abhiitiki abhapya abho bhakeendelela ukupulikisha nu kufibhombela imbombo ifimanyisho ifya bhatumighwa, bhakakomaanagha pamupeene na bhiitiki abhanine. Soona bhakalyanga ifindu pamupeene nu kwipuuta kwa Chaala pamupeene.

43Abhandu bhooshi bhakaanda ukumughindika uChaala ngaani ku nongwa iya kuti akabhapanga abhatumighwa amaka agha kubhomba ifyika ifikulu ngaani.

44Abhiitiki bhooshi bhakeendelela ukubha kandu kamukeene nu kubhombela pamupeene utundu twoshi tuutwo bhakabha natwo.

45Soona utubhalilo utwingi bhakaghulishanga ifyuma fyabho nu tundu twoshi tuutwo bhakabha natwo, indalama shiisho bhakashaaghagha, bhakamupanga ghweshi umundu ukukongana na muumwo akalondelagha.

46Amashiku ghooshi bhakeendelelagha ukukomaana pamupeene mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Bhakabheghulanianga umukati pamupeene mu nyumba shaabho, bhakalyanga ifindu pamupeene ku lusekelo na ku ndumbula iya kwiyiisha,

47bhakamupaalagha uChaala nu kubhahobhosha abhandu bhooshi. Lyoshi ishiku uMalafyale uYeesu akoongeleshanga ku chibhughutila chaabho ukubhiingisha abhandu abhapya bhala bhaabho bhakapokighwanga.

Mbombo isha Bhatumighwa 3

UPeeteli akumuposha uchikwefu mu ngamu iya Yeesu

1Ishiku limo uPeeteli nu Yoohani bhakakwelagha ukubhuuka mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala pakwipuuta bhwo lyafika mu sala iya bhuhaano na inna (9:00).

2Mu kaaya kala akabhaamwo umundu yumo yuuyo akabha ghwi chikwefu ukufuma ukupaapighwa kwake. Mu tubhalilo utwingi abhandu bhamu bhakamupimbagha umundu uyo, bhakamubhiikagha pa mulyango umukulu ughwa lupaso ulwa Nyumba iya Chaala ghuughwo bhakatingi Mulyango Mwisa. Pa mulyango ughwo po paapo uchikwefu uyo akasuumilishanga indalama ku mundu ghweshi yuuyo akiingilagha nu kufuma mu Nyumba iyo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Bhwo uchikwefu yula aabhabhona uPeeteli nu Yoohani bhakwingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala yila, akabhasuuma ukuti bhamupe indalama shimo.

4UPeeteli nu Yoohani bhakamulubhaalila ku maka. Po uPeeteli akamubhuula uchikwefu yula akati, “Ghwe mundu ughwe, tuteshange utwe!”

5Po umundu yula akaanda ukubhatesha bhwo akusubhaalila ukuti indibhamupe indalama shimo.

6Loole uPeeteli akamubhuula uchikwefu yula akati, “Une indali ni ndalama pamu isahabhu, loole kaako indi nako ko kaako indiingupe. Mu ngamu iya Yeesu Kilisiti ughwa kufuma mu kaaya aka Naasaleeti, ingukubhuula, nyatuka, ghendagha!”

7Po uPeeteli akamukola akakono aka kumwisa umundu yula, akamwimika, nakalinga umundu yula akapola ubhulemale bhuubhwo akabha nabhwo, utulundi twake tukabha na maka.

8Po akanyeela nu kwima, akaanda ukughenda yuuyo mwene. Akiingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala pamupeene nu Peeteli nu Yoohani, akaghendagha nu kunyeela-nyeela bhwo akumupaala uChaala.

9Abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaamwo mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala yila bhakamubhona umundu uyo bhwo akughenda nu tulundi twake mwene, akumupaala uChaala.

10Bhwo bhaamumanya ukuti umundu uyo ghwe yuuyo akiikalagha nu kusuumilisha pa mulyango ughwa Nyumba iya Chaala ghuughwo bhakatingi Mulyango Mwisa, bhakaswigha leka ku shiisho shikabhombighwa kukwake.

UPeeteli akubhamanyisha abhandu isha Yeesu

11Mu kabhalilo ako, umundu yula yuuyo akapola ubhulemale bhwake akabhakongagha uPeeteli nu Yoohani. Abhandu bhooshi bhakaswighagha leka, bhakaanda ukubhakindilila uPeeteli nu Yoohani ukufika pi ibhalaasa liilyo bhakatingi Libhalaasa ilya Solomooni.

12Bhwo uPeeteli aabhabhona abhandu bhaabho bhakabha bhabhungaanite, akabhabhuula akati, “Mwe bhandu abha Isilaeli, kali, kooni mukuswigha ishi shiisho shaabhoneka? Kali, kooni mukutulubhaalila ku maka? Kali, mukwinong’ona ukuti twamuposha umundu uyu ku maka ghiitu, pamu ku nongwa iya kuti utwe tukubhomba inyiisa pandaashi pa Chaala?

13UChaala yuuyo abhosekulu bhiitu uAbhulahamu, uIsiyaka nu Yaakobhu bhakamwipuutagha, ghwe yuuyo akamupa ubhukulumba uYeesu, uMubhombi ghwake. Loole mukamubhiika mu tukono utwa bhalughu ukuti bhamughoghe. Umwe mukamukaana uYeesu pandaashi pa Pilaati pamupeene nu kuti uPilaati akalondagha ukuti amwabhule.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Umwe mukamukaana uMwelu uyo yuuyo akabhalilo kooshi akabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, loole mukamusuuma uPilaati ukuti amwabhule umundu yula yuuyo akabha mughoghi.

15Mukamughogha uYeesu yuuyo Mupeli ughwa bhwumi, loole uChaala akamushuusha. Nuutwe twe bhakeeti abha kushuuka kwake.

16Ku nongwa iya kwitika kwitu mu ngamu iya Yeesu, umundu uyu yuuyo mukumubhona soona mumumeenye, aabha na maka soona. Ukughendela mu ngamu iyo nu kumwitika umwene kwo kuukwo kwamuposha umundu uyu lwoshi isa muumwo mwibhonela yumwemwe.

17"Mwe bhoghwamwitu, Bhaisilaeli, imeenye ukuti shila shooshi shiisho umwe pamupeene na bhalongoshi bhiinyu mukamubhombela uYeesu, mukabhomba ulwo ku nongwa iya kushita kumanya kwinyu.

18Loole ku sila iyi uChaala ashibhombite shila shiisho akashiyugha ukughendela ku bhasololi bhaake bhooshi ukuti indibhakamufulashe uMesiiya.

19Po pindukagha nu kwilaata imbiibhi shiinyu nu kuyiitika indumi ukufuma kwa Chaala ukuti abhahobhokele imbiibhi shiinyu shooshi.

20Soona, uMalafyale uChaala indiabhaafwe ku sila iya kumutuma kukwinyu uKilisiti uYeesu yula yuuyo akabhasalila umwe ukufuma kubhwandilo.

21UYeesu akulondighwa ashaale kumwanya ukufika akabhalilo kaako uChaala indiakatupele utundu twoshi tuutwo akatupela ukubha tupya isa muumwo akafinga ukughendela ku bhasololi bhaake abheelu abha bhwila.

22Yo yiiyo nongwa iyi umusololi uMoose akayugha akati, 'UMalafyale uChaala ghwinyu indiakabhasalile umusololi ukufuma pakati papiinyu yuuyo indiakabhe isa neene. Amashu ghooshi ghaagho umusololi ghwake uyo indiakabhabhuulaghe, mukamupulikaghe.

23Umundu ghweshi yuuyo ataaakamupulikishange umusololi uyo, uChaala indiakamutiishe lwoshi ukufuma mu chibhughutila icha bhandu bhaake nu kumupyuta.'

24"Imbombo shooshi shiisho shikubhoneka ku mashiku agha, sho shiisho abhasololi abha Chaala bhakasolola ukwandila akabhalilo kaako uSamweli akasololagha ukufika akabhalilo kaako abhasololi abhanine bhooshi bhakasololagha.

25Inongwa shila shiisho uChaala akashiyugha ukughendela ku bhasololi bhaake abho, sho shiisho umwe mukushipokeela isa muumwo uChaala akiitikana na bhosekulu bhiinyu bhwo akumubhuula uAbhulahamu akuti, 'Ukughendela mu chikolo chaako, indiingabhasaye abhandu abha fikolo fyoshi ifya pa chiisu panu.' "

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26UPeeteli akamaliisha ukuyugha akati, “Yo yiiyo nongwa iyi bhwo uChaala aamutuma uMubhombi ghwake uYeesu pa chiisu ichi, akamutuma taashi kukwinyu ukuti abhasaye umwe mweshi ku sila iya kubhaafwa umwe ukushileka imbiibhi shiinyu nu kwanda ukubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.”

Mbombo isha Bhatumighwa 4

UPeeteli nu Yoohani bhakubhiikighwapandaashi pi Ibhalaasa Ikulu

1Mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala muumwo uPeeteli nu Yoohani bhakayughagha na bhandu, bhakabhaamwo abhapuuti bhamu, umushikali usongo ughwa bhalindilili abha Nyumba iya Chaala na Bhasandukaayi bhamu. Abhandu abho bhakiisa kwa Peeteli nu Yoohani bhwo bhakaali bhali pakuyugha na bhandu.

2Abhalongoshi abha Bhayuuta abho bhakakalala leka ku nongwa iya kuti uPeeteli nu Yoohani bhakabhamanyishanga abhandu isha Yeesu nu kuti uChaala indiakabhashuushe abhandu isa muumwo akamushuusha uYeesu.

3Po bhakabhakola uPeeteli nu Yoohani, bhakabhapinya mu nyumba iya bhapinyighwa ukufika pangeelo ku nongwa iya kuti likabha lyafika namasubha.

4Loole abhandu abhingi bhaabho bhakashipulika shiisho uPeeteli nu Yoohani bhakamanyishanga, bhakashiitika. Abhaliisha bheene bhaabho bhakamwitika uYeesu bhakabha abhoelufu bhahaano (5,000).

5Ishiku liilyo likakongagha, abhalongoshi na bhosongo abha Bhayuuta na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose bhakabhungaana mu kaaya aka Yelusaleemu.

6Pi Ibhalaasa ilyo, akabhaapo uAnasi yuuyo akabha mupuuti usongo, uKayaafa, uYoohani, uAlekisanda na bhandu abhanine bhaabho bhakafumagha mu chikolo icha mupuuti usongo.

7Po bhwo bhaabhungaana, bhakalaghila abhashikali ukuti bhiise nu Peeteli nu Yoohani nu kubhiimika pandaashi papaabho, bhakabhabhuusha bhakati, “Kali, ghwini yuuyo abhapiile amaka agha kumuposha uchikwefu uyu? Soona, kali, ghwini yuuyo abhiitikishiishe ukushibhomba isho?”

8Po bhwo uPeeteli akulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, akabhabhuusha akati, “Mwe bhalongoshi na mwe bhosongo abha bhandu abha Isilaeli,

9kali, mukutubhuusha umuusughu ku nongwa iya kuti twamubhombela inyiisa uchikwefu uyu? Kali, mukulonda ukumanya muumwo uchikwefu uyu aapoliile?

10Po umwe mweshi na bhandu abha chiisu icha Isilaeli mumanye ukuti umundu uyu yuuyo iimite mundaashi mumwinyu, aapolite ukughendela mu ngamu iya

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yeesu Kilisiti ughwa mu Naasaleeti yuuyo umwe mukamukomeela pa chikobhekano, loole uChaala akamushuusha.

11UYeesu ghwe yuuyo inongwa shaake shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukumuyugha umwene ukuti, 'Iyondo liilyo umwe mwe bhasenga nyumba mukalikaana, lyo liilyo lyabha liyondo ikulu ilya kukola pa nguto iya lwalilo ulwa nyumba.'

12"Ataliipo umundu umunine yuuyo abhaghiile ukutupoka utwe ukukinda uYeesu. Paapo yitaliipo ingamu inine pa chiisu ichi yiiyo yibhaghiile ukutupoka ukufuma mu mbiibhi shiitu."

13Bhwo abhalongoshi na bhosongo bhala bhaabhabhona uPeeteli nu Yoohani bhakubhaamula chishita kubhooghopa nu kuti bhatakabha bhamanyi ngaani abha ndaghilo isha Bhayuuta, bhakaswigha leka. Ku nongwa iyo, abhalongoshi na bhosongo bhala bhakashaaghania ukuti uPeeteli nu Yoohani bhakabha pamupeene nu Yeesu.

14Loole bhwo abhalongoshi na bhosongo bhala bhaamubhona umundu yula yuuyo akabha ghwi chikwefu kubhwandilo iimite pamupeene nu Peeteli nu Yoohani, bhatakayugha naalimo ilya kubhakaanika.

15Po bhakalaghila ukuti bhafume kuuse ku Ibhalaasa ilya Bhayuuta. Bhwo bhaafuma, abhalongoshi bhala bhakaanda ukuyughisania bheene-bheene,

16bhakabhuusania bhakati, "Kali, tubhombe kooni na bhandu abha? Tesha, abhandu bhooshi bhaabho bhakwikala mu kaaya aka Yelusaleemu muno bhameenye ukuti abhandu abha bhaabhombite ichiika ichikulu chiicho tutabhaghiile ukuyugha ukuti bhatachibhombite.

17Loole ukuti tushighile lwoshi inongwa ishi manye sheendelelaghe ukufumukwa ku bhandu, tubhasoke abhandu abha ukuti manye bhayughaghe soona nu mundu ghweshi yula mu ngamu iya Yeesu."

18Po abhalongoshi na bhosongo bhala bhakabhiitisha soona uPeeteli nu Yoohani, bhakabhakaanisha ku maka bhakati, "Muleke ukushiyugha inongwa isha Yeesu soona nu kubhamanyisha abhandu mu ngamu yaake."

19Loole uPeeteli nu Yoohani bhakabhaamula bhakati, "Mwe bhosongo, tumula yumwemwe, kali, shibhaghiile pandaashi pa Chaala ukuti tubhaghindikaghe umwe ukukinda ukumughindika uChaala?

20Paapo tutabhaghiile ukuleka ukushiyugha shila shiisho tukashibhona nu kushipulika."

21Po abhalongoshi na bhosongo bhala bhakapootwa ukuyaagha isila iya kubhafunda uPeeteli nu Yoohani ku nongwa iya kuti abhandu bhooshi bhakamupaalagha uChaala ku chiika chiicho bhakachibhomba ku mundu yula

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

yuuyo akabha ghwi chikwefu. Po bhakabhasoka ngaani uPeeteli nu Yoohani, bhakabhiitikisha ukuti bhabhuukaghe.

22Umundu yula yuuyo akapola ubhwochikwefu bhwake ku sila iya chiika akabha ni fyinja amalongo manna (40) nu kwongela.

Abhiitiki abha Yeesu bhakwipuuta kwa Chaala

23Bhwo abhosongo abha Bhayuuta bhaabhaabhula ukufuma mu nyumba iya bhapinyighwa, uPeeteli nu Yoohani bhakabhuuka ku bhiitiki abhanine nu kubhapangila amashu ghooshi ghaagho abhosongo abha bhapuuti na bhosongo abha Bhayuuta bhakabhabhuula.

24Bhwo abhiitiki bhala bhaapulika amashu agho, bhakiitikana pamupeene ukumusuuma uChaala bhakati, “Ghwe Malafyale, ghweghwe ukapela kumwanya, ichiisu, inyanja nu tundu twoshi tuutwo tuliimwo.

25Ghweghwe ukayugha ukughendela kwa sekulu ghwitu uNdaabhiti umubhombi ghwako bhwo akulongoshighwa nu Mbepo uMwelu ukati, ‘Kali, kooni abhandu abha fyisu ifinine bhakaleele leka? Soona, kali, kooni abhandu bhakwinong’ona ukubhomba imbiibhi?

26Abhomalafyale bhaabho bhakulongosha ichiisu ichi bhiitendekeshiishe ukuti bhamukaane uMalafyale nu Mesiiya ghwake yuuyo amusalite.’ ”

27Abhiitiki bhala bhakeendelela ukwipuuta bhakati, “Isho sho shiisho shibhonekite nalooli. Umalafyale uHelooti nu Pontiyo Pilaati bhabhungaanite mu kaaya aka Yelusaleemu aka pamupeene na Bhaisilaeli na bhandu abha kufuma ifyisu ifinine ukuti bhamukaane uYeesu uMubhombi ghwako yuuyo ukamusala ukuti abhe ghwi Mesiiya.

28Abheene bhakakomaana pamupeene ukuti bhashibhombe shiisho ukashibhaatika nu kutumula ku maka ghaako na ku bhwighane bhwako ukufuma kubhwandilo.

29Ghwe Malafyale, tesha muumwo bhakutwoghofya akabhalilo aka! Tukukusuuma utwafwe twe bhabhombi bhaako ukuti tulumbililaghe ishu lyako na maka ghooshi chishita kwoghopa.

30Tukukusuuma utupe amaka ghaako agha kubhaposha abhandu, utwafwe ukuti tubhombaghe ifyika ifya luko nu luko ukughendela mu ngamu iya Yeesu uMubhombi ghwako yuuyo akabhalilo kooshi akubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaako.”

31Bhwo abhandu abho bhaamala ukwipuuta kwa Chaala, pabhuyo paapo bhakabha pakayingiya. UMbepo uMwelu akabhiisila bhooshi, po bhakaanda ukulumbilila ishu ilya Chaala chishita kwoghopa.

Abhiitiki bhakabha ni ndumbula yimoyeene

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Abhiitiki bhooshi abha Yeesu bhakabha ni ndumbula yimoyeene ni nyinong'ono shaabho shikabha pamupeene. Atakabhaapo umundu naayumo yuuyo akatingi utundu tuutwo ali natwo twake mwene, loole bhakabhombelagha utundu twabho twoshi pamupeene.

33Abhatumighwa abha Yeesu bhakayughagha nu kushimikisha ku maka ukuti uMalafyale uYeesu ashuukite. UChaala akabhasaya leka bhooshi.

34Atakabhaapo umundu naayumo mu chibhughutila chaabho yuuyo akasobhelighwanga paapo bhala bhaabho bhakabha ni mighunda pamu inyumba bhakaghulishanga.

35Linga bhaaghulisha, indalama shiisho bhakakabhagha, bhakabhapanga abhatumighwa abha Yeesu, bhoope bhakamuyabhilagha ghweshi umundu ukukongana nu kusobhelighwa kwake.

36Akabhaakwo umundu yumo yuuyo akafumagha mu chikolo icha Laabhi. Ingamu yaake akabha ghwi Yoosefu. Umundu uyo akafumagha mu chiisu icha Kiipulo. Abhatumighwa abha Yeesu bhakamwitishanga ingamu iya Bhalinabha. Ingamu iyi mu njugha iya Chihibhuli kwo kuti, umundu yuuyo akubhakashanga abhanine.

37UBhalinabha ghwepe akaghulisha umughunda ghwake, indalama shiisho akakabha, akabhuuka nu kubhapa abhatumighwa abha Yeesu.

Mbombo isha Bhatumighwa 5

UNaniiya nu Safila

1Akabhaakwo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Naniiya. UNaniiya akabha nu mukashi yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Safila. Abhandu abha bhakabha nu mughunda ghwabho ghumo. Ishiku limo bhoope bhakaghulisha umughunda ghwabho ughwo.

2Loole bhwo bhaaghulisha, uNaniiya akafifa indalama shimo nu mukashi akamanya shooshi shiisho umulume akashibhomba. Po uNaniiya akeegha indalama shiisho shikashaala nu kubhuuka pakubhiika ku bhatumighwa abha Yeesu nu kubhashimbula ukuti shili shooshi.

3Po uPeeteli akamubhuusha uNaniiya akati, "Ghwe Naniiya, kali, kooni umwitikishiishe uSeetano ukuti akulongoshange, ukuti umushimbule uMbepo uMwelu ku sila iya kufifa indalama, shimo shiisho ghwashaaghite bhwo ghwaghulisha umughunda ghwako?

4Bhwo ukaali ukughulisha umughunda ughwo, kali, ghutaali ghwako? Na bhwo ghwaghulisha umughunda ughwo, kali, indalama shitaali shaako nu kuti ghwabhaghiile ukushibhombela isa muumwo ghwighaniile? Po kali, kooni ghwinong'onite mu ndumbula yaako ukushibhomba isho? Ku nongwa iyo,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

umanye ukuti utaabhashimbula abhandu bheene, loole ghwamushimbula nu Chaala.”

5Bhwo uNaniiya aapulika amashu agho, nakalinga akaghwa paase bhwo afwile. Po abhandu bhooshi bhaabho bhakapulika inongwa isho, bhakooghopa leka.

6Po abhalumyana bhamu bhakiisa, bhakaghuniembetelela umufimba nu mwenda, bhakaghupimba nu kubhuuka pakughushiila.

7Bhwo iisala shitatu shaakinda, umukashi ughwa Naniiya akiingila mu nyumba yiiyo uPeeteli akabha, loole chishita kumanya shiisho shikabhombighwa ku mulume.

8UPeeteli akamulangisha uSafila indalama shiisho umulume akiisa nasho kukwake, akamubhuusha akati, “Ghwe Safila, imbuule, kali, ishi ndalama shooshi shiisho mukapokeela nu mulume ghwako bhwo mwaghulisha umughunda ghwinyu?” Umwene akamwamula akati, “Mwo muumwo, ishi ndalama shooshi shiisho tukapokeela.”

9Po uPeeteli akamubhuusha akati, “Kali, kooni mukiitikana nu mulume ghwako ukumughela uMbepo uMwelu? Ulu pulikisha! Abhalumyana bhaabho bhaamushiila umulume ghwako, lwoshi ulu bhali papiipi pa mulyango, bhakwisa pakughupimba umufimba ghwako nu kubhuuka pakughushiila ghwope.”

10Nakalinga, uSafila akaghwa pa tulundi utwa Peeteli bhwo afwile. Bhwo abhalumyana bhala bhaaghaluka, bhakiingila nu kumwagha uSafila ghwepe afwile. Po bhakaghupimba umufimba ghwake, bhakabhuuka nu kughushiila papiipi ni ipumba ilya mulume.

11Po ubhwogha ubhukulu bhukabhakola abhiitiki bhooshi mu kaaya aka Yelusaleemu pamupeene na bhandu abhanine bhaabho bhakapulika inongwa isho.

Abhatumighwa abha Yeesu bhakubhomba ifyika ifyingi

12Abhatumighwa bhakabhombagha ifyika ifyingi ifya kuswighisha ku bhandu fiifyo fikalangishanga amaka agha Chaala. Bhoope abhiitiki bhooshi bhakakomaanagha pamupeene kooshi akabhalilo ku ndumbula yimoyeene mu Ibhalaasa ilya Solomooni.

13Pamupeene nu kuti abhandu bhaabho bhakabha bhatamwitikite uYeesu bhakabhaghindikagha leka abhiitiki, poope atakabhaapo umundu naayumo yuuyo akaghela ukwongaana pamupeene nabho, ku nongwa iya kwoghopa ku shiisho shikabhaagha uNaniiya nu Safila.

14Loole abhaliisha na bhakolo abhingi bhakaanda ukumwitika uMalafyale uYeesu nu kwongaana pamupeene ni chibhughutila icha bhiitiki abhanine.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ku nongwa iya kuti abhatumighwa bhakabhombagha ifyika ifya kuswighisha, abhandu bhakabhapimbagha abhabhine pa matembelo na pa malili nu kubhabhiika palubhafu pa sila ukuti linga uPeeteli akughenda kupiipi kukwabho, ukaasheeshe ghwake abhaaghe abhabhine abho ukuti bhapole.

16Soona, abhandu abhingi ukufuma mu twaya utunandi tuutwo tukabha kupiipi na kaaya aka Yelusaleemu bhakabhuukagha na bhabhine na bhandu bhaabho bhakakolighwa ni mbepo imbiibhi, bhooshi bhakapolagha.

Abhalongoshi abha Bhayuuta bhakubhabhombelaakabhiibhi abhatumighwa abha Yeesu

17Po umupuuti usongo, pamupeene na bhanine bhooshi abha kufuma mu chibhughutila icha Bhasandukaayi, bhakabha nu lwibhuno leka ku nongwa iya bhatumighwa abha Yeesu.

18Po bhakabhalaghila abhashikali ukuti bhabhakole abhatumighwa bhala. Bhoope bhakabhakola nu kubhapinya mu nyumba iya bhapinyighwa.

19Loole pa kabhalilo aka pabhushiku, ughwandumi ughwa Malafyale uChaala akiisa nu kwighula ifyighi ifikulu ifya nyumba iya bhapinyighwa yila, akabhafumya kuuse abhatumighwa bhala, akabhabhuula akati,

20“Bhuuka mwime mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala nu kwendelela ukubhabhuula abhandu amashu ghooshi agha bhwumi ubhwa bhwila na bhwila.”

21Bhwo bhaapulika isho, abhatumighwa bhakabhuuka nu kwingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala nu kwanda ukumanyisha. Mu kabhalilo ako, umupuuti usongo, pamupeene na bhala bhaabho akabha nabho, bhakabhungaana nu kwitisha ulukomaano ulwa bhosongo bhooshi abha Libhalaasa ilya Bhayuuta. Po bhakabhatuma abhalindilili bhamu abha Nyumba iya Chaala ukuti bhabhuuke, bhabhaabhule abhatumighwa mu nyumba iya bhapinyighwa nu kwisa nabho kukwabho.

22Loole bhwo abhalindilili bhala bhiingila mu nyumba iya bhapinyighwa yila, bhakaagha abhatumighwa bhala bhataliimwo. Po bhakaghaluka ku bhosongo bhaabho, bhakabhabhuula bhakati,

23“Bhwo twafika pa nyumba iya bhapinyighwa, twagha ifyighi fyoshi fipingiighwe akiisa, soona twabhaagha abhalindilili bhiimite pa fyighi ifyo bhakulindilila, loole bhwo twighula ifyighi ifyo, tutaamwagha umundu naayumo.”

24Bhwo usongo ughwa bhalindilili abha Nyumba iya Chaala na bhosongo abha bhapuuti bhaapulika isho, bhakaswigha leka nu kubhuusania bheene-bheene bhakati, “Kali, ishi indishibhe bhuleele?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Po umundu yumo akiisa, akabhabhuula akati, “Mwe bhosongo, pulikisha! Abhandu bhaabho mwabhapinyite mu nyumba iya bhapinyighwa bhali mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, bhakumanyisha abhandu!”

26Nakalinga, usongo ughwa bhalindilili yula, pamupeene na bhashikali bhamu, bhakabhuuka kuukwo abhatumighwa bhakabha, bhakabhakola abhatumighwa bhala nu kwisa nabho ku Ibhalaasa ilya Bhayuuta. Loole bhakabhakola chishita kubhombela amaka, paapo bhakabhooghopagha abhandu ukuti manye bhabhaghoghe ku sila iya kubhakoma na mayondo.

27Bhwo bhiisa nabho, bhakabhalaghila ukuti bhiime pandaashi pi Ibhalaasa. Po umupuuti usongo akaanda ukubhabhuusha akati,

28“Mwe bhandu umwe, kali, tutaabhasokite ku maka ukuti manye mubhamanyishange abhandu ukubhombela ingamu iya Yeesu? Loole umwe mukwendelela ukufumusha ifimanyisho fyake mu kaaya kooshi aka Yelusaleemu, soona mukulonda ukutubhiika utwe ukuti twetwe twapelite ukuti umundu uyo afwe!”

29UPeeteli na bhatumighwa abhanine bhakamwamula bhakati, “Tukulondighwa ukumupulika uChaala ukukinda ukubhapulika abhandu.

30Umwe mukamughogha uYeesu ku sila iya kumukomeela pa chikobhekano, loole uChaala yuuyo abhosekulu bhiitu bhakamwipuutagha akamushuusha.

31UChaala akamughindika ngaani uYeesu ku sila iya kumubhiika ku kakono kaake aka kumwisa ukubha Mulongoshi soona Mupoki. UChaala akabhomba ulwo ukuti abhaafwe abhandu abha Isilaeli bhiilaate nu kuti abhahobhokele imbiibhi shaabho.

32Nuutwe twe bhakeeti abha shooshi isho nu Mbepo uMwelu yuuyo uChaala amutumite ku bhandu bhaabho bhakumupulika, ghwepe akushishimikisha isho.”

33Bhwo abhosongo abha Libhalaasa bhala bhaapulika amashu agho, bhakakalala leka mu ndumbula shaabho, bhakaanda ukulonda isila iya kubhaghogha abhatumighwa bhala.

34Loole mu bhosongo bhala, akabhaamwo uMufalisaayi yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Ngamaliyeeli. UNgamaliyeeli akabha mumanyishi ughwa ndaghilo isha Moose yuuyo abhandu bhooshi bhakamughindikagha leka. Umwene akiima pandaashi pi Ibhalaasa, akabhalaghila abhalindilili abha Nyumba iya Chaala ukuti bhabhafumye kuuse abhatumighwa ku kabhalilo akapimba.

35Po bhwo bhaabhafumya kuuse, uNgamaliyeeli akabhabhuula abhosongo abhanine bhala akati, “Mwe bhandu abha Isilaeli umwe, inong’ona akiisa taashi ku isho shiisho mukulonda ukubhabhombela abhandu abha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Paapo mukumbuke ukuti ku mashiku agha kunyuma, akabhaapo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Tebhunda. UTebhunda uyo akiifunagha leka ukuti umwene mundu mufumukwe nu kukuusa abhandu imya inna (400) bhaabho bhakamukongagha. Loole pabhumalilo, uTebhunda akaghoghighwa, po abhandu bhala bhooshi bhaabho bhakamukongagha, bhakanyambaana ni chibhughutila chaake chooshi chikashilila pala pala.

37Bhwo isho shaakinda, akabhoneka umundu yumo ukufuma mu chiisu icha Ghalilaayi yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yuuta. UYuuta akafumukwa leka akabhalilo kaako isilikali iya Looma yikabhelengagha abhandu ichiisu chooshi. UYuuta uyo akakuusa abhandu abhingi leka, bhakaanda ukumukonga. Loole pabhumalilo, ghwepe akaghoghighwa, po abhandu bhooshi bhala bhaabho bhakamukongagha, bhoope bhakanyambaana.

38Po ukukongana ni nongwa iya bhatumighwa abha Yeesu abho, ingubhasuuma, manye mubhafulashange, loole bhaabhule, bhaleke bhabhuukaghe. Inguyugha ulu ku nongwa iya kuti linga isho bhakubhomba shifumite ku bhandu, bhataabhafike pabhutali, indibhapootwe.

39Loole linga shifumite kwa Chaala, mutabhaghiile ukubhashighila paapo indimwise mwaghe mukulwa nu Chaala." Abhosongo abha Libhalaasa bhala bhakiitikana na mashu agha Ngamaliyeeli.

40Po bhakalaghila ukuti abhatumighwa bhiingile soona mu Ibhalaasa nu kubhakoma ni fikoti. Po bhakabhasoka soona ku maka abhatumighwa bhala ukuti manye bheendelelaghe ukuyugha soona ku bhandu ukughendela ku ngamu iya Yeesu. Pabhumalilo, bhakabhaabhula nu kubhiitikisha ukuti bhabhuukaghe.

41Po abhatumighwa bhala bhakafuma mu Ibhalaasa lila bhwo bhali nu lusekelo ulukulu leka paapo uChaala akabhabhaghisha ukuti bhataamighwe ku nongwa iya ngamu iya Yeesu.

42Lyoshi ishiku, abhatumighwa bhakabhuukagha mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala na mu nyumba isha bhandu bhooshi, bhakeendelelagha ukumanyisha nu kulumbilila iNongwa iNyiisa ukuti uYeesu ghwi Mesiiya.

Mbombo isha Bhatumighwa 6

Abhandu bhahaano na bhabhili (7)bhakusalighwa ukubhaafwa abhatumighwa

1Mu mashiku ghala, abhandu abhingi bhaabho bhakamwitikagha uYeesu bhakoongelagha ukubhaala. Po bhala bhaabho bhakayughagha iChighiliki bhakiilumbuushanga ukuti lyoshi ishiku bhala bhaabho bhakayughagha iChihibhuli bhatakabhayabhilagha akiisa ifindu abhakolo abhafwile bhaabho bhakayughagha iChighiliki.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Po abhatumighwa kalongo na bhabhili (12) bhala bhakabhabhungaania abhiitiki bhooshi bhala pamupeene, bhakabhabhuula bhakati, “Kataa kiisa ukuti utwe tuleke ukulumbilila ishu ilya Chaala nu kwanda ukubhomba imbombo iya kubhayabhila ifindu abhandu.

3Mwe bhiitiki bhanyiitu, tukubhasuuma musale abhaliisha bhahaano na bhabhili pakati papiinyu bhaabho bhali na kayiilo akiisa, bhaabho mubhameenye ukuti bhakulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, soona bhali na mahala. Abhaliisha abho bho bhaabho inditubhape imbombo iya kuyabhania ifindu ku bhandu.

4Ku sila iyo, nuutwe inditwendelelaghe ukubhombela akabhalilo kooshi ukwipuuta kwa Chaala, ukulumbilila nu kumanyisha ishu lyake.”

5Bhwo bhaapulika amashu agho, abhiitiki bhooshi bhakahobhoka nu kwitikana na mashu agha bhatumighwa. Po bhakamusala umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Siteefani. USiteefani akabha mundu yuuyo akamwitikagha uChaala ku maka, soona akalongoshighwanga nu Mbepo uMwelu. Soona bhakamusala uFilipu, uPolokolaasi, uNikanooli, uTiimoni, uPalimenaasi nu Nikolaasi. UNikolaasi akafumagha mu kaaya aka Antiyokiya, umwene akapindukila ku Bhayuuta bhwo akaali ukumwitika uKilisiti.

6Bhwo bhaabhasala abhaliisha bhahaano na bhabhili bhala, bhakabhuuka nabho mundaashi mu bhatumighwa. Po abhatumighwa bhala bhakabhiipuutila kwa Chaala, bhakabhabhiikila utukono ukuti uChaala abhasaye.

7Po abhiitiki bhakeendelela ukufumusha ishu ilya Chaala ku bhandu abhingi. Ku sila iyo, abhandu abhingi mu kaaya aka Yelusaleemu bhaabho bhakamwitikagha uYeesu bhakoongelagha ukubhaala ngaani. Mu bhandu abho, abhapuuti abhingi bhakamwitika uYeesu.

Abhalongoshi abha Bhayuuta bhakumukola uSiteefani

8UChaala akeendelela ukumupelela ichisa uSiteefani nu kumupa amaka agha kubhomba ifyika ifikulu ku bhandu.

9Loole abhandu bhamu bhakaanda ukumukaanika uSiteefani. Mu bhandu abho, bhamu bhakabha Bhayuuta bhaabho bhakafumagha mu sinaghoghi yiiyo bhakatingi Sinaghoghi iya Bhandu aBhaabhuke. ABhayuuta abho bhakafumagha mu chiisu icha Kileene na mu Alekisandiliya, abhanine bhakafumagha mu chiisu icha Kilikiya na mu Aasiya. Abhandu abho bhakaanda ukukaanikana nu Siteefani,

10loole bhakapootwa ku nongwa iya kuti uMbepo ughwa Chaala akamulongoshanga uSiteefani ukuyugha amashu agha mahala.

11Po bhakabhabheka indalama abhandu bhamu ku bhushiifu ukuti bhayughe ku bhandu abhanine bhati, “Tumupulikite uSiteefani bhwo akuyugha amashu agha kumutuka uMoose nu Chaala.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ku sila iyo, bhakabhasongelesha aBhayuuta abhanine, abhosongo bhaabho pamupeene na bhamanyishi abha ndaghilo isha Moose. Po bhakamukola uSiteefani nu kubhuuka naghwe ku Ibhalaasa ilya bhosongo abha Bhayuuta.

13Soona bhakiisa na bhakeeti bhamu abha bhumyashi bhaabho bhakayugha bhakati, "Umundu uyu akwendelela ukuyugha akabhiibhi isha Nyumba iya Chaala iyi ni sha ndaghilo isha Moose.

14Paapo tumupulikite bhwo akuyugha akuti uYeesu uyo ughwa kufuma mu kaaya aka Naasaleeti indiayipongolanie iNyumba iya Chaala iyi, soona indiabhamanyishange abhandu ukushikonga inyiiho inine nu kushileka inyiiho shooshi shila shiisho uMoose akabhapa abhosekulu bhiitu."

15Abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaamwo mu Ibhalaasa lila, bhakaanda ukumulubhaalila ku maka uSiteefani, nu kuchibhona icheeni chaake chiicho chikang'ang'agha ungati cheeni icha ghwandumi ughwa Chaala.

Mbombo isha Bhatumighwa 7

USiteefani akwilingaania mundaashi mu ibhalaasa

1Po umupuuti usongo akamubhuusha uSiteefani akati, "Kali, ishi shiisho bhakukusitaaka sha nalooli?"

2USiteefani akabhaamula akati, "Mwe bhoghwamwitu na bhotaata, ingubhasuuma muumbulikishe. UChaala uMwene Bhukulumba akamusetukila usekulu ghwitu uAbhulahamu mu chiisu icha Mesopotaamiya bhwo akaali ukusaamila mu chiisu icha Haalani.

3Bhwo aamusetukila, akamubhuula akati, 'Ghwe Abhulahamu, tiilaamwo mu chiisu ichi, bhaleke muno muno abhakamu bhaako, bhuuka ku chiisu chiicho indiingulangishe.'

4Po uAbhulahamu akatiila mu chiisu icha Bhakalindaayi, akabhuuka nu kwikala mu chiisu icha Haalani. UChaala akamubhuula uAbhulahamu ukuti atiileemwo mu chiisu icha Haalani nu kwisa mu chiisu ichi chiicho umwe nuune tukwikala.

5UChaala atakamupa uAbhulahamu umughunda naaghumo mu chiisu ichi nalinga litambo limolyene, loole akafinga ukumupa ichiisu ichi ukubha chaake umwene pamupeene na bha chikolo chaake pamupeene nu kuti mu kabhalilo ako atakabha nu mwana naayumo.

6UChaala akamubhuula uAbhulahamu akati, 'Ghwe Abhulahamu, abhandu abha kufuma mu chikolo chaako indibhakabhe bhaheesha mu chiisu icha bhandu abhanine. Abhenekaaya abha chiisu icho indibhakabhabhiike ukubha bhatumwa bhaabho, indibhakabhabhombele akabhiibhi ku kabhalilo aka fyinja imya inna (400).

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Loole une indiingabhalonge abhandu bhala bhaabho indibhakabhabhiike ukubha bhatumwa bhaabho. Pabhumalilo, indiingabhatiishe abhandu abha mu chikolo chaako ukufuma mu chiisu chila ukuti bhiise pakuunyiipuuta mu chiisu ichi.'

8Po uChaala akiitikana nu Abhulahamu, akamulaghila ukumukwesula ghweshi umwana umuliisha ukufuma mu nyumba yaake. Po bhwo uIsiyaka aapaapighwa, uAbhulahamu akamukwesula bhwo ghaafika amashiku mahaano na matatu (8). Bhubhuubhwo, bhwo uIsiyaka amupaapa uYaakobhu, akamukwesula ghwepe. Pabhumalilo uYaakobhu akapaapa abhaana bhaake kalongo na bhabhili (12) nu kubhakwesula. Abho bho bhaabho bhosekulu bhiitu.

9"Abhosekulu bhiitu abho bhakamwibhunagha ughwamwabho uYoosefu, po bhakamughulisha ukuti abhe mutumwa mu chiisu icha Miisili. Loole uChaala akabhanga pamupeene nu Yoosefu,

10akamupokagha ku ndamyo shooshi shiisho shikamwaghagha. Soona akamupa uYoosefu amahala ghaagho ghakamupelela, ukuti uFalaabho umalafyale ughwa chiisu icha Miisili amughane, nu kumusala ukubha mulongoshi ughwa chiisu chooshi icha Miisili ni nyumba ingulu iya bhunyafyale.

11Po akabhalilo kamu isala ingali yikaghwa mu chiisu chooshi icha Miisili pamupeene na mu kaaya aka Kaanani. Isala ingali iyo yikabhapelela abhandu indamyo ingulu ngaani. Abhosekulu bhiitu bhoope bhatakabha ni findu.

12Loole bhwo uYaakobhu aapulika ukuti ifindu filiikwo ku chiisu icha Miisili, akabhatuma ulwa kwanda ku chiisu icho abhaana bhaake bhaabho bhosekulu bhiitu ukuti bhaye bhaghule ifindu fimo.

13Bhwo bhaabhuuka ulwa bhubhili pakughula ifindu ku chiisu icho, uYoosefu akiilingaania ku bhakulu bhaake ku nongwa iya kuti bhatakamumanya akabhalilo kala kaako bhakabhuuka ulwa kwanda. Mu kabhalilo ako abhandu bhakamubhuula uFalaabho isha bhakulu abha Yoosefu, ghwepe akabhamanya.

14Po uYoosefu akatuma indumi kwa ghwise uYaakobhu ukuti abhuuke ku chiisu icha Miisili pamupeene na bhandu bhaake bhooshi abha mu nyumba yaake. Mu kabhalilo ako abhandu abha mu nyumba iya Yaakobhu bhakabha amalongo mahaano na mabhili na bhahaano (75).

15Po bhwo uYaakobhu aapulika isho, akabhuuka pamupeene na bha mu nyumba yaake pakwikala mu chiisu icha Miisili muumwo umwene pamupeene na bhosekulu bhiitu bhakafwa.

16Loole imifimba yaabho bhakayeegha, bhakayighalusha ku chiisu chaabho mu kaaya aka Sheekemu. Bhwo bhaafika, bhakayishiila mu ipumba liilyo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

uAbhulahamu akaghula ku bhaana abha mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Hamooli.

17“Bhwo akabhalilo kaapalamila aka Chaala ukushibhomba shiisho akafinga kwa Abhulahamu, abhosekulu bhiitu bhakeendelela ukubhaala nu kubha bhingi ngaani mu chiisu icha Miisili.

18Po umalafyale umunine yuuyo atakamanya naashimo isha Yoosefu, akaanda ukulongosha ichiisu icha Miisili.

19Umalafyale uyo akaanda ukubhabhombela akabhiibhi abhosekulu bhiitu. Akabhalaghila ku maka ukuti bhabhataaghaghe abhaana bhaabho abhafyele ukuti bhafwe.

20“Mu kabhalilo ako, akapaapighwa umwana yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Moose. Umwana uyo akabha mwisa leka pandaashi pa Chaala. Abhapaapi bhaake bhakamusungagha ku sila iya kumufifa mu nyumba yaabho ku kabhalilo aka myeshi mitatu.

21Bhwo bhaapootwa ukumufifa, bhakamubhiika mu chipombo, bhakamufumya kuuse nu kumubhiika mu lusooko. Umwana umulindu ughwa Falaabho akamwagha, akamwegha nu kwanda ukumusunga ungati mwana ghwake.

22UMoose akamanyila amahala ghooshi agha Bhamiisili, soona akayughagha nu kubhomba imbombo ku maka.

23“Bhwo uMoose aabha ni fyinja amalongo manna (40), akatumula ukubhuuka pakubhalamuka abhandu bhaake aBhaisilaeli.

24Bhwo aafika, akamubhona uMumiisili yumo akumukoma uMwisilaeli chishita nongwa naayimo. Po uMoose akamwafwa uMwisilaeli yula, akamukoma uMumiisili nu kumughogha.

25UMoose akiinong’onagha ukuti aBhaisilaeli abhanine bhakashaaghanianga ukuti uChaala indiabhapoke ukughendela kukwake, loole abheene bhatakashaaghanianga.

26Ishiku liilyo likakongagha, uMoose akabhabhona aBhaisilaeli bhabhili bhali pakulwa. Akaghela ukubhafwania akati, ‘Umwe mwe bhanamundu, kali, kooni mukulwa bheene-bheene?’

27Loole umundu yula yuuyo akamufulashanga uMwisilaeli umunine akamusungila uMoose, akamubhuusha akati, ‘Kali, ghwini yuuyo akubhiikite ughwe ukuti ubhe mulongoshi nu kuti ubhe mulongi ghwitu?

28Kali, kulonda ukuungogha isa muumwo ghwamughoghiile uMumiisili yula mumasubha?’

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Bhwo uMoose aapulika amashu agho, akooghopa leka, akakindila ku chiisu icha Mindiyani, akiikala ku chiisu icho ungati muheesha, akeegha umukolo nu kupaapa abhaana abhaliisha bhabhili.

30“Bhwo ifyinja amalongo manna fyakinda, ughwandumi ughwa Chaala akamusetukila uMoose mu katengele kaako kakaakagha bhwo ali mu lungalangala, kupiipi na kaghamba kaako ingamu yaake bhakatingi Sinaayi.

31UMoose akaswigha leka ukushibhona isho. Po akabhiyila papiipi ukuti ateshe, loole uChaala akamubhuula akati,

32‘Ghwe Moose, une nee Chaala ughwa bhosekulu bhaako, nee Chaala yuuyo uAbhulahamu, uIsiyaka nu Yaakobhu bhakaanyiipuutagha!’ Po uMoose akaanda ukutetema ku nongwa iya bhwogha, atakasulwa ukukatesha soona akatengele kala kaako kakaakagha.

33UMalafyale uChaala akamubhuula uMoose akati, ‘Ghwe Moose, fuula ifilato fiifyo ufwalite paapo pabhuyo apo ghwimite peelu.

34Nalooli naashibhona indamyo ingulu shiisho abhandu bhangu bhakushaagha mu chiisu icha Miisili. Naapulika ukulila kwabho, po niisa ukuti imbaabhule ukufuma mu bhutumwa. Po ulu ingukutuma ubhuuke ku chiisu icha Miisili chila.’ ”

35USiteefani akeendelela ukulingaania akati, “UMoose uyo ghwe yuuyo abhosekulu bhiitu bhakamukaana, bhakamubhuusha bhakati, ‘Kali, ghwini yuuyo akubhiikite ughwe ukuti ubhe mulongoshi nu kuti ubhe mulongi ghwitu?’ Uyo ghwe yuuyo uChaala akamutuma ukuti abhe mulongoshi, nu kuti abhe mupoki ghwabho, ukughendela ku ghwandumi yula yuuyo akamusetukila mu katengele kaako kakaakagha.

36UMoose ghwe yuuyo akabhalongosha aBhaisilaeli ukufuma mu chiisu icha Miisili bhwo aabhomba ifyika ifyingi mu chiisu chila, mu nyanja iya Shaamu na mu lungalangala ku fyinja amalongo manna.

37Uyo ghwe yuuyo akabhabhuula aBhaisilaeli akati, ‘UMalafyale uChaala ghwinyu indiakabhasalile umusololi ukufuma pakati papiinyu yuuyo indiakabhe isa neene. [Mupulikishange umwene.]’

38UMoose ghwe yuuyo akabha pamupeene na Bhaisilaeli bhaabho bhakabhungaana mu lungalangala, ghwe yuuyo akabha pamupeene na bhosekulu bhiitu nu ghwandumi ughwa Chaala yuuyo akayughagha naghwe ku kaghamba aka Sinaayi, soona ghwe yuuyo akapokeela amashu ghaagho ghakubhapa abhandu ubhwumi ukuti atupe utwe.

39“Loole abhosekulu bhiitu bhakakaana ukumupulikisha uMoose, bhakaanda ukunyonywa mu ndumbula shaabho ukuti bhaghaluke ku chiisu icha Miisili.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Bhwo uMoose akaali ali ku kaghamba aka Sinaayi, abhosekulu bhiitu bhakamubhuula uAaloni yuuyo akabha munung'una ughwa Moose bhakati, 'Ghwe Aaloni, tukusuuma ututendekeshekeshe abhochaala bhaabho indibhatulongoshange mu sila paapo tutakushimanya shiisho shaamwagha uMoose yuuyo akatutiisha ukufuma mu chiisu icha Miisili!'

41Po bhakatendekesha uchaala yuuyo akabhonekagha ungati ngwata, bhakaghoghagha ifinyamaana ukuti bhamwipuutaghe nu kubhiika ulusekelo ukulangisha ulughindiko kwa chaala yuuyo bhakatendekesha nu tukono twabho.

42Po uChaala akabhakalalila leka nu kubhakaana, ku nongwa iyo bhakaanda ukwipuuta ku isubha, ku mweshi na ku ndoondwa isa muumwo abhasololi abha Chaala bhasimbiile mu bhokalata bhaabho ukuti, 'Mwe Bhaisilaeli umwe, kali, mukiikemeeshanga ukuti muufumishikishe ifyabhupe akabhalilo kaako mukabha mu lungalangala ku fyinja amalongo manna? Nashiku!

43Umwe mukapimbagha itembe ilya chaala uMooleki, mukapimbagha nu lutoondwa ulwa chaala ghwinyu uLeefani, mukatendekesha abhochaala abho ukuti mubhiipuutaghe. Ku nongwa iyo, indiingabhasaamikishe ku chiisu icha kubhutali, ukukinda akaaya aka Bhaabheli!' "

44USiteefani akeendelela ukuyugha akati, "Bhwo abhosekulu bhiitu bhali mu lungalangala, bhakamwipuutagha uChaala mu itembe liilyo likalangishanga ukuti akabhanga pamupeene nabho. Bhoope bhakatendekesha itembe isa muumwo uChaala akamulaghilila uMoose.

45Ifyinja fiifyo fikakongagha, abhosekulu bhiitu bhakeendelela ukupokelesania ukupimba itembe lila bhwo bhakulongoshighwa nu Yooshwa. Bhakalipimba bhwo bhaachipoka ichiisu ukufuma ku bhandu bhaabho uChaala akabhakiisha ku maka mundaashi mumwabho. Itembe lila likashaala mu chiisu icha Kaanani ukufika mu kabhalilo kaako umalafyale uNdaabhiti akaandagha ukulongosha ichiisu icha Isilaeli.

46Umalafyale uNdaabhiti akapokeela isayo ukufuma kwa Chaala, ghwepe akamusuuma ukuti amusengele inyumba uChaala yuuyo uYaakobhu akamwipuutagha.

47Loole uSolomooni umwana ghwake ghwe yuuyo akiisa aamusengela inyumba uChaala.

48"Loole uChaala Yuuyo Ali Pamwanya Ngaani atakwikala mu nyumba shiisho abhandu bhasengite isa muumwo umusololi ughwa Chaala akayugha akati,

49'UChaala akuti, "Kumwanya kwo kuukwo chitengu changu icha bhunyafyale, ichiisu bhuyo bhuubhwo utulundi twangu tukukanyagha. Kali, nyumba iya chikolo chiki yiiyo mubhaghiile ukuusengela? Kali, pooki paapo indiindushange?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

50Kali, indaa neene nee indupelite utundu twoshi utwa kumwanya nu twa pa chiisu?” ’ ”

51USiteefani akeendelela ukuyugha akati, “Umwe imitu yiinyu mikafu! Indumbula shiinyu ni fyufwo fyinyu fili ungati fya bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Amashiku ghooshi umwe mukukaanagha ukumupulika uMbepo uMwelu isa muumwo abhosekulu bhiinyu bhakabhombelagha.

52Kali, musololi yuki mu bhasololi abha Chaala yuuyo abhosekulu bhiinyu bhatakamubhombela akabhiibhi? Tesha, bhakabhaghoghagha na bhasololi bhaabho bhakasololagha isha kwisa ukwa Mubhombi uMugholofu ughwa Chaala. Uyo ghwe yuuyo umwe mwamubhiikite mu tukono utwa bhalughu nu kumughogha!

53Umwe, mwemwe mukapokeela indaghilo isha Chaala ukughendela ku bhandumi bhaake, loole mukakaana ukushikonga.”

Bhakumughogha uSiteefani ku sila iya kumukoma na mayondo

54Bhwo abhalongoshi abha Bhayuuta bhala bhaapulika amashu ghaagho uSiteefani akayughagha, bhakakalala leka mu ndumbula shaabho, bhakashesheetusha amiino ghaabho ku nongwa iya lyoyo.

55Loole bhwo uSiteefani akulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, akatesha kumwanya, akabhubhona ubhukulumba ubhwa Chaala, akamubhona nu Yeesu iimite ku kakono aka kumwisa aka Chaala.

56Po akayugha akati, “Tesha, ingukubhona kumwanya kwighuka, uMwana ughwa Mundu iimite ku kakono aka kumwisa aka Chaala!”

57Po abhalongoshi abha Bhayuuta bhala bhakaywegha ku ishu ilya pamwanya, bhakashindila ifyufwo fyabho ukuti manye bheendelelaghe ukumupulikisha uSiteefani, nakalinga bhooshi pamupeene bhakamunyeelela.

58Po bhakamufumya kuuse ku kaaya aka Yelusaleemu, bhakaanda ukumukoma na mayondo ukuti bhamughoghe. Abhakeeti bhala bhaabho bhakayugha isha bhumyashi bhakafuula taashi imyenda yaabho ukuti manye yibhashighilaghe bhwo bhakumukoma na mayondo. Bhakeegha imyenda yila, bhakayibhiika pa tulundi utwa mulumyana yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Saabhuli ukuti ayilindililaghe.

59Bhwo bhakwendelela ukumukoma, uSiteefani akiipuuta akati, “Ghwe Malafyale Yeesu, ingwibhiika mu tukono twako.”

60Po akafughamila, akalila ku ishu ilya pamwanya akati, “Ghwe Malafyale, ingukusuuma ubhahobhokele abhandu abha ku mbiibhi yaabho iyi.” Bhwo uSiteefani aayugha amashu agho, akafwa.

Mbombo isha Bhatumighwa 8

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

USaabhuli akubhafulasha abhiitiki abha Yeesu

1-2Mu bhandu bhaabho bhakiitikana ukumughogha uSiteefani, uSaabhuli akabha pamupeene nabho. Loole abhandu bhamu abhagholofu bhakaswimaana leka nu kubhuuka pakumushiila. Ishiku lila lila liilyo bhakamughogha uSiteefani, abhiitiki abha chipanga icha Yelusaleemu bhakaanda ukushaagha indamyo ingulu. Po abhiitiki bhamu bhakanyambaana ukubhuuka mubhuyo ubhunine ubhwa kaaya aka Yuteeya na ka Samaliiya, loole abhatumighwa abha Yeesu abheene bhakashaala mu Yelusaleemu.

3Mu kabhalilo ako uSaabhuli akaanda ukuchifulasha ichipanga, akiingilagha mu nyumba isha bhandu, akabhaghuusagha ku maka abhiitiki abhaliisha na bhakolo, akabhapinyagha mu nyumba iya bhapinyighwa.

UFilipu akulumbilila iNongwa iNyiisa mu Samaliiya

4Abhiitiki bhala bhaabho bhakanyambaana ku nongwa iya ndamyo ingulu, bhakalumbililagha iNongwa iNyiisa ku bhandu kwoshi kuukwo bhakabhuukagha.

5UFilipu yuuyo akabha ghwe yumo mu bhiitiki abha Yeesu bhaabho bhakanyambaana, umwene akiilomuka ukubhuuka mu kaaya kamu aka chiisu icha Samaliiya kuukwo akeendelela ukulumbilila iNongwa iNyiisa isha Yeesu Kilisiti.

6Bhwo abhandu bhaapulika amashu agha Filipu nu kufibhona ifyika ifikulu fiifyo akafibhombagha, bhooshi pamupeene bhakamupulikishanga akiisa,

7paapo akashikiishanga imbepo imbiibhi shiisho shikabhalongoshanga abhandu abhingi, shoope shikafumagha bhwo shikuywegha. Soona akabhaposhanga abhandu abhingi bhaabho bhakalala ulubhafu lumo na bhochikwefu.

8Po abhandu abha mu kaaya ako bhakabha nu lusekelo ulukulu.

UFilipu akubhoosha aBhasamaliiyaabhingi nu Siimoni umuloshi

9Mu kaaya aka Samaliiya ako, akabhaamwo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Siimoni. USiimoni akabhombagha ubhuloshi ku kabhalilo akatali. Umwene akeendelela ukubhaswighisha aBhasamaliiya bhooshi ku bhuloshi bhwake nu kwifuna ukuti umwene ghwa pamwanya leka.

10Abhandu bhooshi ukwandila abhakeke ukufika abhosongo bhakamupulikishanga ku maka, bhakayughagha bhakatingi, “Umundu uyu ghwe yuuyo maka agha Chaala ghaagho bhakuti, ‘AMaka aMakulu.’ ”

11Abhandu bhakeendelela ukumupulikisha uSiimoni ku nongwa iya kuti akabhalilo akatali akabhaswighishanga ku mbombo isha bhuloshi bhwake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Loole bhwo uFilipu aabhabhuula iNongwa iNyiisa isha chitangalala icha Chaala ni sha ngamu iya Yeesu Kilisiti, abhakolo na bhaliisha bhakiitikagha nu kwoshighwa.

13Po uSiimoni ghwepe akamwitika uYeesu, akooshighwa, akaanda ukumukonga uFilipu kwoshi kuukwo akabhuukagha. Bhwo aafibhona ifyika ifyingi fiifyo uFilipu akafibhombagha, uSiimoni akaswigha leka.

14Po bhwo abhatumighwa abha Yeesu abha mu kaaya aka Yelusaleemu bhaapulika ukuti abhandu abha mu chiisu icha Samaliiya bhoope bhaalyitika ishu ilya Chaala, bhakabhatuma uPeeteli nu Yoohani ukuti bhabhuuke ku chiisu chila, bhoope bhakabhuuka.

15Bhwo uPeeteli nu Yoohani bhaafika, bhakabhiipuutila abhiitiki abhapya bhala ukuti amaka agha Mbepo uMwelu ghiise nu kwanda ukubhalongosha.

16Paapo naayumo umwitiki pakati papaabho yuuyo akabha amupokeelite uMbepo uMwelu, loole bhakooshighwangaashe mu ngamu iya Malafyale uYeesu.

17Po uPeeteli nu Yoohani bhakabhabhiikila utukono abhiitiki bhala ukuti uChaala abhasaye, po uMbepo uMwelu akaanda ukubhalongosha.

18Bhwo uSiimoni umuloshi yula aatesha ukuti uChaala aabhapa abhiitiki bhala amaka agha Mbepo uMwelu ku sila iya bhatumighwa ukubhabhiikila utukono, akeegha indalama ukuti abhape uPeeteli nu Yoohani, akabhabhuula akati,

19“Ingusuuma muumbe nuune amaka agho ukuti umundu ghweshi yuuyo indiimubhiikilaghe utukono, ghwepe apokeelaghe amaka agha Mbepo uMwelu.”

20Loole uPeeteli akamwamula uSiimoni akati, “Ughwe pamupeene ni ndalama shaako kafwile kubhutali paapo kwinong’ona ukuti ubhaghiile ukughula ichikungilwa icha Chaala ni ndalama!

21Ghwe Siimoni ughwe, tutali pamupeene pa mbombo iyi paapo inyinong’ono ni mbombo shaako mbiibhi mundaashi mwa Chaala.

22Po pinduka nu kwilaata imbiibhi shaako isho, ipuuta kwa Malafyale uYeesu ukuti akuhobhokele inyinong’ono shaako imbiibhi isho.

23Paapo naakubhona ukuti uli nu lwibhuno leka, soona ku nongwa iya mbiibhi shaako upinyiighwe ungati mupinyighwa.”

24USiimoni akamwamula uPeeteli akati, “Ingusuuma muunyiipuutile kwa Malafyale uYeesu ukuti isho shiisho mwayugha manye shiinyaaghe naashimo.”

25Bhwo uPeeteli nu Yoohani bhaashimikisha nu kulumbilila ishu ilya Chaala ku chiisu icha Samaliiya, bhakaanda ukughaluka nu kubhuuka ku Yelusaleemu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhwo bhali mu sila, bhakalumbililagha iNongwa iNyiisa mu twaya utwingi utwa Samaliiya.

UFilipu akuyugha nu songo ughwa chiisu icha Isyopiya

26Ishiku limo ughwandumi ughwa Malafyale uChaala akamubhuula uFilipu akati, “Bhuuka kulubhafu ulwa kutulundi, ughende mu musebho ghuughwo ghughendite mu lungalangala, ghukufuma ku kaaya aka Yelusaleemu ghukwilomuka ukubhuuka ku kaaya akakulu aka Ghaasa.”

27Po uFilipu akanyatuka nu kwanda ukughenda mu musebho ghula. Bhwo akughenda, akakomaana nu mundu yumo yuuyo akabha apanjiighwe ughwa kufuma mu chiisu icha Isyopiya. Umundu uyo akabha ghwi songo yuuyo akalindililagha ichuuma chooshi icha Kandake, kwo kuti, umalafyale umukolo ughwa chiisu icha Isyopiya. Usongo yula akabhuuka ku Yelusaleemu pakumwipuuta uChaala.

28Bhwo akughaluka kukaaya kaake iikiile mu ighali lyake liilyo ifalaasi shikaghuusagha, usongo yula akabhelengagha ukalata yuuyo akasimbighwa nu musololi ughwa Chaala, uYesaaya.

29Po uMbepo uMwelu akamubhuula uFilipu akati, “Bhuuka lubhilo papiipi pi ighali lila, konganagha nalyo.”

30Po uFilipu akalikindilila ighali lila, akalyagha. Bhwo aafika, akamupulika usongo yula akubhelenga ukalata yuuyo akasimbighwa nu musololi uYesaaya, akamulamuka, akamubhuusha akati, “Kali, kushaaghania shiisho kubhelenga?”

31Usongo yula akamwamula akati, “Kali, imbaghiile ishaaghanie bhuleele linga ataliipo umundu ughwa kuundingaania?” Po akamusuuma uFilipu ukuti iingile mu ighali lila ukuti iikale pamupeene naghwe.

32Usongo yula akabhelengagha aMasimbo aMeelu ghaagho ghasimbiighwe ukuti, “Bhakamutangisha mundaashi isa unang’ooshi yuuyo bhakubhuuka naghwe pakumughogha. Isa muumwo akonang’ooshi kakusumbaashe bhwo bhakukabhegha ameeya ghaake, bhubhuubhwo ghwepe akasumbaashe.

33Bhakamwangalilagha, soona bhakamulonga chishita bhwanalooli. Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukulingaania isha chikolo chaake? Paapo bhakabhutiisha ubhwumi bhwake ukufuma mu chiisu ichi.”

34Usongo yula yuuyo akapanjighwa akamubhuusha uFilipu akati, “Ingusuuma ghuundingaanie, kali, umusololi uyu akayughagha inongwa shaake yuuyo pamu akayughagha inongwa isha mundu umunine?”

35Po uFilipu akaanda ukubhombela aMasimbo aMeelu ghala ghala ukumulingaania usongo yula iNongwa iNyiisa isha Yeesu.

36Bhwo bhali mu sila bhakughenda, bhakafika pabhuyo paapo pakabha na miishi. Usongo yula akamubhuula uFilipu akati, “Tesha, panu pali na miishi!

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kali, kooni kaako kabhaghiile ukuushighila ukuti manye nooshighwe?”
[37UFilipu akamwamula akati, “Linga kumwitika uYeesu Kilisiti ni ndumbula
yaako yooshi, indighwoshighwe.” Usongo yula akamwamula uFilipu akati,
“Ingwitika ukuti uYeesu Kilisiti Mwana ghwa Chaala.”]

38Po usongo yula akiimika ighali lila, bhakiika bhooshi, bhakiingila mu miishi,
uFilipu akamwosha.

39Bhwo bhaafuma mu miishi mula, nakalinga uMbepo ughwa Malafyale
uChaala akamwegha uFilipu lubhilo. Usongo yula atakamubhona uFilipu soona,
po akeendelela ni sila yaake bhwo ali nu lusekelo ulukulu.

40UFilipu akaagha ali ku kaaya aka Asooto. Akatiila mu kaaya ako nu kwanda
ukulumbilila iNongwa iNyiisa mu twaya twoshi utwa mu sila ukufika mu kaaya
aka Kayisaaliya.

Mbombo isha Bhatumighwa 9

Ukupinduka ukwa Saabhuli

(Mbombo isha Bhatumighwa 22:6-16; 26:12-18)

1Mu kabhalilo ako, uSaabhuli akeendelela ukubhooghofya nu kwinong’ona
ukubhaghogha abhakongi abha Malafyale uYeesu. Po akabhuuka ku mupuuti
usongo,

2akamusuuma ukuti amupe abhokalata abha kubhuuka nabho ku bhosongo
abha masinaghoghi agha mu kaaya aka Ndameesiki. Abhokalata abho
bhakabha bha kumwitikisha uSaabhuli ukuti linga aabhaagha abhaliisha pamu
abhakolo bhaabho bhakongi abha Sila iya Malafyale uYeesu, abhapinye nu
kwisa nabho ku Yelusaleemu.

3Po umupuuti usongo yula akamupa abhokalata, ghwepe uSaabhuli akaanda
ukubhuuka ku Ndameesiki. Loole bhwo aapalamila mu Ndameesiki, nakalinga
ubhwelu ubhukulu ukufuma kumwanya bhukamubhalila uSaabhuli imbafu
shooshi.

4USaabhuli akaghwa paase. Nakalinga akapulika ishu likuti, “Ghwe Saabhuli!
Ghwe Saabhuli! Kali, kooni kuufulasha?”

5USaabhuli akaamula akati, “Ghwe Malafyale, kali, ghwe ghwini?” Ishu lila
likaamula likati, “Une nee Yeesu yuuyo ughwe kumufulasha.

6Loole ulu nyatuka! Bhuukagha ku kaaya akakulu. Linga ghwafika, umundu
yumo indiakubhuule shiisho kulondighwa ukubhomba.”

7Abhandu bhala bhaabho bhakaghendagha pamupeene nu Saabhuli
bhakooghopa leka. Bhakiima chishita kubha ni lya kuyugha ku nongwa iya kuti
bhoope bhakapulika ishu lila, loole bhatakamubhona umundu yuuyo
akayughagha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Po uSaabhuli akanyatuka ukufuma paase, loole bhwo akughela ukutesha, akaagha akupootwa. Po abhandu bhala bhaabho akabha nabho bhakamukola akakono kaake, bhakabhuuka naghwe ku Ndameesiki.

9USaabhuli akiikala amashiku matatu bhwo atakutesha, atakulya pamu atakung'wa naakamu.

10Mu kaaya aka Ndameesiki ako, akiikalagha umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Naniiya. UNaniiya akabha mukongi ughwa Malafyale uYeesu. Ishiku limo uMalafyale uYeesu akamusetukila, akamwitisha akati, "Ghwe Naniiya!" UNaniiya akamwamula akati, "Ghwe Malafyale, une indi panu ingukupulikisha."

11UMalafyale uYeesu akamubhuula akati, "Bhuuka ku nyumba iya mundu yumo yuuyo ingamu yaake ghwi Yuuta. Inyumba iyo yili mu sila yiiyo bhakuti, 'Sila Yiiyo Yigholokite.' Linga ghwafika mu nyumba iyo, mulonde umundu yumo yuuyo ingamu yaake ghwi Saabhuli ukufuma mu kaaya aka Taaliso paapo mu kabhalilo aka ali pakwipuuta kwa Chaala.

12Pulikisha! Umundu uyo aamubhona uNaniiya akumusetukila, akwisa nu kumubhiikila utukono pamwanya papaake ukuti ateshange soona."

13Loole uNaniiya akamwamula akati, "Ghwe Malafyale, imbulikite inongwa ukufuma ku bhandu abhingi muumwo umundu uyo abhabhombiile akabhiibhi abhiitiki bhaako abha mu kaaya aka Yelusaleemu.

14Ghwepe iisile ku Ndameesiki kuno na bhosongo abha bhapuuti bhamwitikishiishe ukuti abhakolaghe abhandu bhooshi bhaabho bhakukwitika ughwe."

15Loole uMalafyale uYeesu akamubhuula uNaniiya akati, "Poope bhuuka kwa Saabhuli paapo naamusala umundu uyo ukuumbombela une nu kuyifumusha ingamu yangu ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta, ku bhomalafyale bhaabho na ku Bhaisilaeli.

16Nuune indiimulangishe muumwo indiataamighwe ngaani ku nongwa iya kuumbombela une."

17Po uNaniiya akabhuuka ku nyumba yila nu kwingila. Bhwo iingila, akamwagha uSaabhuli, akamubhiikila utukono pamwanya papaake, akayugha akati, "Ghwe Saabhuli, mwitiki munyiitu, uMalafyale uYeesu yuuyo aakusetukiile mu sila bhwo kubhuuka ku Ndameesiki, aanduma kukwako ukuti uteshange soona nu kuti uMbepo uMwelu akulongoshange mu bhwumi bhwako."

18Bhwo uNaniiya aayugha amashu agho, nakalinga, utundu tumo tuutwo tukabha ungati makakaapu agha iswi tukafuma mu maaso agha Saabhuli,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghwepe akaanda ukutesha soona. Po uSaabhuli akanyatuka, akooshighwa nu Naniiya.

19Po uSaabhuli akapokeela ifindu fimo nu kulya. Bhwo aalya, amaka ghakiisa soona mu mubhili ghwake. Po uSaabhuli akiikala pamupeene na bhamanyili abhanine mu kaaya aka Ndameesiki ku mashiku amingi.

USaabhuli akulumbilila iNongwa iNyiisaku bhandu abha mu Ndameesiki

20Bhwo uSaabhuli ali mu kaaya aka Ndameesiki, akaanda ukulumbilila mu masinaghoghi akatingi, "UYeesu Kilisiti, Mwana ghwa Chaala."

21Abhandu bhooshi bhaabho bhakamupulikishanga uSaabhuli, bhakaswigha nu kubhuusania bheene-bheene bhakati, "Kali, umundu uyu ataa ghwe yula yuuyo akapela ukuti abhandu abhingi mu Yelusaleemu bhataamighwange ku nongwa iya kumwitika uYeesu? Kali, umundu uyu atiisile ukuti abhakolaghe abhiitiki abha mu Ndameesiki nu kubhuuka nabho pandaashi pa bhosongo abha bhapuuti?"

22Loole uChaala akamwafwa uSaabhuli ukwongela ukulumbilila ku maka, akabhaswighisha aBhayuuta bhaabho bhakiikalagha mu Ndameesiki ku sila iya kwendelela ukushimikisha ukuti, "UYeesu ghwi Mesiiya."

23Bhwo amashiku amingi ghaakinda, aBhayuuta bhakiitikana ukuti bhamughoghe uSaabhuli.

24ABhayuuta abho bhakeendelela ukumushighila uSaabhuli pamuusi na pabhushiku pa milyango imikulu iya mu kaaya aka Ndameesiki ukuti linga bhaamubhona akughenda, bhamukole nu kumughogha. Loole uSaabhuli akashipulika shooshi shiisho aBhayuuta bhala bhakatumula ukushibhomba.

25Mu kabhalilo aka pabhushiku, abhakongi bhaake bhamu bhakamwegha uSaabhuli nu kumubhiika mu chipombo ichikulu nu kumughendesha pi indiliisha liilyo likabha ku lubhumba ulwa kaaya kala nu kumufumya kuuse.

USaabhuli akubhaghendela abhiitikiabha Yeesu ku Yelusaleemu

26Po uSaabhuli akabhuuka ku Yelusaleemu. Bhwo aafika, akaanda ukughela ukwongaana na bhakongi abha Yeesu, loole bhooshi bhakamwoghopagha nu kushita kumupokeela paapo bhatakiitikagha ukuti ghwepe mukongi ughwa nalooli ughwa Yeesu.

27Loole uBhalinabha akamwegha uSaabhuli nu kubhuuka naghwe ku bhatumighwa ukuti aye ayughe nabho. Bhwo aafika naghwe, uBhalinabha akabhalingaania abhatumighwa muumwo uSaabhuli akamubhona uMalafyale bhwo ali mu sila, muumwo uMalafyale akayugha naghwe na muumwo uSaabhuli akalumbililagha ku maka ukughendela ku ngamu iya Yeesu ku Ndameesiki.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Bhwo abhatumighwa bhaapulika isho, bhakamwitika uBhalinabha. Po uSaabhuli akaanda ukwongaana pamupeene na bhatumighwa na bhiitiki abhanine abha mu kaaya kooshi aka Yelusaleemu. Soona akaanda ukulumbilila ku bhandu ku maka ukughendela ku ngamu iya Yeesu.

29Soona akayughagha nu kukaanikana isha Yeesu na Bhayuuta bhaabho bhakayughagha injugha iya Chighiliki, loole abheene bhakaanda ukulonda isila iya kumughogha.

30Bhwo abhiitiki abhanine bhaashaaghania shooshi isho, bhakamwegha uSaabhuli nu kubhuuka naghwe ku kaaya akakulu aka Kayisaaliya nu kumutuma ukubhuuka ku kaaya aka Taaliso kuukwo akapaapighwa.

31Po bhwo isho shaakinda, ichipanga icha bhiitiki abha mu chiisu chooshi icha Yuteeya, mu Ghalilaayi na mu Samaliiya, chikahobhoka leka nu kwikala ku lutengaano, ku nongwa iya kuti atakabhaapo ughwa kwendelela ukuchifulasha soona. UMbepo uMwelu akeendelela ukubhakasha nu kubhasubhaasha abhiitiki ukumughindika uMalafyale uYeesu. Soona, uMbepo uyo akabhaafwanga abhandu abhanine abhingi ukubha bhiitiki abha Malafyale, ni chipanga chikaanda ukukula nu kubhaala ngaani.

UPeeteli akumuposha uYineeya

32Mu kabhalilo ako, uPeeteli akaghendagha mu twaya twoshi utwa chiisu icha Samaliiya. Bhwo akughenda, akabhuuka nu kubhaghendela abhiitiki bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Linda.

33Mu kaaya ako, akamwagha umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yineeya. UYineeya akabha alalite, ku nongwa iyo akaghonagha pa bhulili bhwake ku fyinja fihaano na fitatu (8) chishita kunyatuka.

34Bhwo uPeeteli aamubhona, akamubhuula akati, “Ghwe Yineeya, uYeesu Kilisiti akukuposha. Nyatuka, nienga ubhulili bhwako.” Bhwo uPeeteli aayugha amashu agho, nakalinga, uYineeya akanyatuka.

35Bhwo abhandu abhingi bhaabho bhakiikalagha mu kaaya akakulu aka Linda na mu ndebheela iya Salooni bhaamubhona uYineeya akughenda, bhakamwitika uMalafyale uYeesu.

UPeeteli akumushuusha uNdoolikaasi

36Mu kaaya akanine kaako ingamu yaake bhakatingi Yoopa, akiikalaghaamwo umukolo yumo umwitiki yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Tabhita. Ingamu iyi mu njugha iya Chighiliki ghwi Ndoolikaasi, kwo kuti, “Umbombo.” UNdoolikaasi akabhombagha inyiisa akabhalilo kooshi nu kubhaafwa abhapiina.

37Mu kabhalilo kaako uPeeteli akabha mu kaaya aka Linda, uNdoolikaasi akabhina, akafwa. Bhwo aafwa, abhakolo bhamu bhakaghwegha umufimba,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakaghwosha, bhakaghuniembetelela mu mwenda nu kughubhiika ku chipindwa icha nyumba ingelesanie.

38Mu kabhalilo ako, abhakongi abha Yeesu bhakapulika ukuti uPeeteli ali mu kaaya aka Linda. Po bhakabhatuma kukwake abhandu bhamu bhabhili ku nongwa iya kuti akaaya ako kakabha papiipi na kaaya aka Yoopa kala. Bhakabhatuma abhandu abho ukuti bhamusuume uPeeteli bhati, “Ghwe Peeteli, tukukusuuma ghwise kukwitu chishita kukaabha!”

39Bhwo uPeeteli aapulika inongwa isho, nakalinga akanyatuka nu kubhuuka ku Yoopa pamupeene nabho. Bhwo bhaafika mu nyumba yila, bhakamwegha uPeeteli nu kubhuuka naghwe ku chipindwa icha ku nyumba ingelesanie kuukwo bhakaghughoneka umufimba ughwa Ndoolikaasi. Abhakolo abhafwile bhooshi bhakamushunguulila uPeeteli bhwo bhakulila, nu kumulangisha imiselekesha ni myenda iminine yiiyo uNdoolikaasi akabhasonelagha bhwo mwumi.

40Po uPeeteli akabhafumya kuuse bhooshi, akafughamila, akiipuuta kwa Chaala. Bhwo iipuuta, akaghusanukila umufimba, akaghubhuula akati, “Ghwe Ndoolikaasi, nyatuka!” Nakalinga, uNdoolikaasi akiighula amaaso ghaake. Bhwo aamubhona uPeeteli, akanyatuka, akiikala.

41Po uPeeteli akamukola uNdoolikaasi akakono, akamwimika, akabhiitisha abhakolo abhafwile bhala na bhiitiki abha Yeesu, akabhalangisha uNdoolikaasi bhwo mwumi soona.

42Inongwa isha chiika ichi shikafumukwa imbafu shooshi isha mu kaaya aka Yoopa na bhandu abhingi bhakamwitika uMalafyale uYeesu.

43Po bhwo isho shaakinda, uPeeteli akiikala mu kaaya aka Yoopa ku mashiku amingi pamupeene nu mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Siimoni. Umundu uyo akabhombagha imbombo iya kutendekesha amakwela.

Mbombo isha Bhatumighwa 10

Ughwandumi akumusetukila uKolineeli

1Akabhaakwo umundu yumo mu kaaya aka Kayisaaliya yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Kolineeli. UKolineeli akabha ghwi songo ughwa bhashikali imya yimo (100) ukufuma mu chibhughutila ichikulu icha bhashikali chiicho ingamu yaake bhakatingi Chibhughutila icha Bhaitaaliya.

2Soona, uKolineeli pamupeene na bhandu bhooshi abha mu nyumba yaake bhakabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala nu kumughindika. Umundu uyo akabhaafwanga abhapiina nu kumwipuuta uChaala akabhalilo kooshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Ishiku limo mu kabhalilo aka sala iya bhuhaano na inna (9:00), uKolineeli akamubhona pabhwelu ughwandumi ughwa Chaala akumusetukila, akiisa kukwake, akamwitisha ingamu yaake akati, “Ghwe Kolineeli!”

4Po uKolineeli akamulubhaalila ku maka ughwandumi yula ku nongwa iya bhwogha ubhukulu, akamubhuusha akati, “Ghwe malafyale ghwangu, kali, kulonda kooni?” Po ughwandumi yula akamwamula akati, “UChaala aapulika inyipuuto shaako nu kutupokeela utundu twoshi tuutwo ghwabhaafwanga abhapiina. Twoshi utwo twamuhobhosha uChaala.

5Ulu, bhatume abhandu bhamu ukuti bhabhuuke mu kaaya aka Yoopa, bhamweghe nu kwisa naghwe umundu yumo yuuyo ingamu yaake yimo ghwi Siimoni, ni nine ghwi Peeteli.

6Umundu uyo muheesha mu nyumba iya Siimoni umutendekesha makwela. Inyumba iya mundu uyo yisengiighwe kupiipi ni nyanja.”

7Bhwo aayugha amashu agho, ughwandumi yula akatiila pabhuyo bhula nu kubhuuka. Po uKolineeli akabhiitisha abhabhombi bhabhili mu bhabhombi bhaake pamupeene nu mushikali yumo yuuyo akabha ghwe yumo mu bhaabho bhakamulindililagha. Umushikali uyo ghwepe akamwipuutagha nu kumughindika uChaala.

8Bhwo bhiisa, uKolineeli akabhabhuula shooshi isa muumwo ughwandumi yula akamubhuulila. Po akabhatuma ukuti bhabhuuke ku kaaya aka Yoopa pakumwegha uPeeteli nu kwisa naghwe mu kaaya aka Kayisaaliya.

UPeeteli akuchibhona ichisetuka ukufuma kwa Chaala

9Pi ishiku ilya ningeelo pamuusi, abhabhombi bhatatu bhala bhakaghendagha mu musebho ukubhuuka ku Yoopa. Bhwo bhaapalamila ukufika mu kaaya ako, uPeeteli akakwela ukubhuuka pa kasale aka nyumba pakwipuuta kwa Chaala.

10Bhwo uPeeteli ali pakwipuuta, akiipulika isala, akalonda ukulya ifindu fimo. Loole bhwo ifindu fili pakutendekeshighwa, uPeeteli akachibhona ichisetuka ukufuma kwa Chaala.

11Akakubhona kumwanya kwighuka na kandu kamu kaako kakabha ungati ligholole ikulu kakwilomuka pa chiisu mu fipeto fyake finna.

12Mukati mu igholole ilyo fikabhaamwo ifikolo fyoshi ifya fikanu fiifyo fili nu tulundi tunna, ifikanu fiifyo fikukwefuka nu tuyuni.

13Po uPeeteli akapulika ishu likumubhuula likuti, “Ghwe Peeteli, iima! Ghogha ichikanu chimo mu fikanu ifyo, lyanga inyama yaake!”

14Loole uPeeteli akaamula akati, “Ghwe Malafyale ghwangu, nashiku! Une indaliile naalumo inyama yooshi yiiyo indaghilo isha Moose shikumanyisha ukuti nyali.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ishu lila likamubhuula ulwa bhubhili likati, “Ghwe Peeteli, akandu kooshi kaako uChaala akeelufyishe, manye utingi kanyali.”

16Ishu lila likayugha nu Peeteli katatu, po nakalinga igholole lila likaghuusighwa nu kughaluka ukubhuuka kumwanya.

UPeeteli akumughendela uKolineeli

17Bhwo uPeeteli akaali akwibhuusha isha chisetuka icho ukuti kwo kuti kooni, abhabhombi bhatatu bhala bhaabho uKolineeli akabhatuma bhakafika mu kaaya aka Yoopa. Bhakabhabhuusha abhandu ukuti bhabhalangishe inyumba iya Siimoni umutendekesha makwela. Bhwo bhaabhalangisha, bhakabhuuka nu kwima pandaashi pa mulyango umukulu ughwa lupaso ulwa nyumba yaake.

18Po bhakiitisha ku ishu ilya pamwanya, bhakabhuusha bhakati, “Kali, aliimwo umuheesha yumo mu nyumba umwo yuuyo ingamu yaake ghwi Siimoni Peeteli?”

19Bhwo uPeeteli akaali akwendelela ukwinong’ona isha chisetuka icho, uMbepo ughwa Chaala akamubhuula akati, “Ghwe Peeteli, pulikisha! Bhaliipo abhandu bhamu bhatatu bhaabho bhakulonda ukukomaana nuughwe.

20Nyatuka, ilomuka lubhilo nu kubhuuka pamupeene nabho! Manye ghwilaamwange ukubhuuka nabho paapo neene imbatumite!”

21UPeeteli akiilomuka, akabhaagha abhandu bhala nu kubhalamuka. Po akabhabhuula akati, “Une neene mukuundonda. Kali, kooni mukuundonda?”

22Abhandu bhala bhakamwamula bhakati, “Usongo ughwa bhashikali yuuyo ingamu yaake ghwi Kolineeli aatutuma kukwako. UKolineeli mundu yuuyo akumwipuuta nu kumughindika uChaala, soona na Bhayuuta bhooshi bhakumughindika leka. Ughwandumi ughwa Chaala amulaghiile ukuti akupokeele mu nyumba yaake ukuti apulikishe amashu ghaagho indiumubhuule.”

23Po uPeeteli akiingila nabho mu nyumba yila, akabhapa ifindu nu kubhatendekeshekesha ubhuyo ubhwa kughona. Bhwo bhwacha, uPeeteli akanyatuka, akabhuuka na bhandu bhala pamupeene na bhiitiki bhamu ukufuma mu kaaya aka Yoopa.

UPeeteli mu nyumba iya Kolineeli

24Bhwo uPeeteli na bhanine bhala bhaatiila mu kaaya aka Yoopa, ishiku ilya ningeelo bhakafika mu kaaya aka Kayisaaliya. Mu kabhalilo ako, uKolineeli akabha akubhalindilila pamupeene na bhakamu bhaake na bhamanyani bhaake abha papiipi bhaabho akabhapaalila.

25Bhwo uPeeteli akwingila mu nyumba yila, uKolineeli akamupokeela, akafughamila mundaashi mumwake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Loole uPeeteli akamwinula, akamubhuula akati, “Ghwe Kolineeli, nyatuka, nuune nee munduushe isa ghweghwe!”

27Bhwo uPeeteli akwendelela ukuyugha naghwe, akiingila mu nyumba. Bhwo iingila, akabhaagha abhandu abhingi bhabhungaanite.

28Po uPeeteli akabhalamuka, akabhabhuula akati, “Umwe mumeenye akiisa ukuti indaghilo isha Moose shikutukaanisha utwe twe Bhayuuta ukwongaana na bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta nu kughendelana pamupeene. Loole uChaala aandangisha ukuti manye imwitishange umundu naayumo ukubha munyali.

29Yo yiiyo nongwa iyi bhwo ghwanyiitisha, niisa chishita kwilaamwa. Ulu ingusuuma ghuumbuule, kali, kooni ghwanyiitishanga?”

30UKolineeli akamwamula akati, “Amashiku manna ghaagho ghaakindagha, niipuutagha kwa Chaala mu nyumba yangu mu kabhalilo isa kakaaka aka mu sala iya bhuhaano na inna (9:00). Nakalinga, umundu yumo yuuyo akafwala imyenda yiiyo yikang’ang’agha, akiima mundaashi mumwangu,

31akaambuula akati, ‘Ghwe Kolineeli, uChaala aapulika inyipuuto shaako nu kutupokeela utundu twoshi tuutwo ghwabhaafwanga abhapiina. Twoshi utwo twamuhobhosha uChaala.

32Ulu bhatume abhandu bhamu ukuti bhabhuuke mu kaaya aka Yoopa, bhamweghe nu kwisa naghwe umundu yumo yuuyo ingamu yaake yimo ghwi Siimoni, ni nine ghwi Peeteli. Umwene muheesha mu nyumba iya Siimoni umutendekesha makwela, yuuyo inyumba yaake yisengiighwe kupiipi ni nyanja.’

33Nakalinga ingabhatuma abhandu kukwako, nuughwe ghwabhomba akiisa ukwisa. Ulu utwe tweshi tubhungaanite panu pandaashi pa Chaala ukuti tupulikishe shooshi shiisho uMalafyale uChaala akulaghiile ukuti utubhuule.”

UPeeteli akubhalumbilila uKolineelina bha mu nyumba yaake

34Po uPeeteli akaanda ukuyugha akati, “Ulu naamanya ukuti nalooli uChaala akubhapokeela abhandu abha fikolo fyoshi chishita kusala.

35Loole umundu ghweshi ukufuma mu chikolo chooshi chila yuuyo akumwipuuta uChaala nu kubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake, umwene akumupokeela.

36Umwe mumeenye ukuti uChaala akatuma indumi yaake ku bhandu abha Isilaeli, ku sila iya kulumbilila iNongwa iNyiisa, ukuti bhabhange nu lutengaano ukughendela kwa Yeesu Kilisiti, yuuyo ghwi Malafyale ughwa bhandu bhooshi.

37Umwe mushimeenye shila shiisho shikabhombighwa mu chiisu chooshi icha Yuteeya ukwandila mu chiisu icha Ghalilaayi bhwo uYoohani uMwoshi aanda ukulumbilila ku bhandu isha lwosho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Umwe mumeenye muumwo uChaala akamusala uYeesu ughwa kufuma mu kaaya aka Naasaleeti, na muumwo akamutumila uMbepo uMwelu nu kumupa amaka. Soona mumeenye muumwo uYeesu akashunguulilagha mubhuyo ubhwingi nu kubhomba inyiisa ku bhandu, ku sila iya kubhaposha bhooshi bhaabho bhakalongoshighwanga na maka agha Seetano, paapo uChaala akabha pamupeene naghwe.

39"Utwe twe bhakeeti abha shooshi shiisho uYeesu akashibhombagha mu chiisu chooshi icha Yuteeya na mu kaaya aka Yelusaleemu. ABhayuuta bhakamughogha umwene ku sila iya kumukomeela pa chikobhekano.

40Loole uChaala akamushuusha pi ishiku ilya bhutatu nu kumwitikisha ukubhoneka ku bhandu.

41UYeesu atakabhoneka ku bhandu bhooshi, loole akabhoneka kukwitu utwe twe uChaala akatusala ukuti tubhe bhakeeti bhaake, twe tukalya nu kung'wa pamupeene naghwe bhwo aashuuka.

42Umwene akatulaghila ukuti tulumbililaghe iNongwa iNyiisa ku bhandu bhooshi nu kubhabhuula ukuti uYeesu ghwe yuuyo uChaala akamusala ukuti abhe mulongi ughwa bhandu bhooshi bhaabho bhuumi na bhaabho bhafwe.

43Abhasololi bhooshi abha Chaala bhakeendelela ukubhabhuula abhandu inongwa shaake ukuti umundu ghweshi yuuyo akumwitika uMesiiya, uChaala indiakamuhobhokele imbiibhi shaake ukughendela kukwake."

44Bhwo uPeeteli akaali akwendelela ukuyugha amashu agho, nakalinga uMbepo uMwelu akabhiisila nu kubhalongosha abhandu bhooshi bhaabho bhakamupulikishanga.

45ABhayuuta abhiitiki bhaabho bhakiisa pamupeene nu Peeteli ukufuma mu kaaya aka Yoopa bhakaswigha leka ukuti uChaala akabhapa uMbepo uMwelu na bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta.

46Paapo bhakabhapulika abhandu abho bhwo bhakuyugha injugha imbya shiisho uMbepo uMwelu akabhabhaghisha ukuyugha nu kumupaala uChaala ku mbombo shaake ingulu. Po uPeeteli akayugha akati,

47"Ku nongwa iya kuti uChaala aabhapa abhandu abha uMbepo uMwelu isa muumwo akatupeela nuutwe, kali, aliipo umundu yuuyo abhaghiile ukubhashighila abhandu abha ukuti manye bhooshighwe na miishi?"

48Po uPeeteli akalaghila ukuti abhandu bhala bhooshighwe mu ngamu iya Yeesu Kilisiti. Bhoope bhakooshighwa bhooshi. Bhwo bhooshighwa, bhakamusuuma uPeeteli ukuti iikale pamupeene nabho ku mashiku manandi, ghwepe akiitika.

Mbombo isha Bhatumighwa 11

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

UPeeteli akulingaania shiisho shikabhonekaku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta

1Abhatumighwa na bhiitiki abhanine abha Yeesu bhaabho bhakiikalagha mu chiisu chooshi icha Yuteeya, bhakapulika ukuti abhandu bhamu bhaabho bhataa Bhayuuta bhoope bhalyitikite ishu ilya Chaala.

2Po bhwo uPeeteli aaghaluka ukufuma mu kaaya aka Kayisaaliya nu kubhuuka mu kaaya aka Yelusaleemu, aBhayuuta abhiitiki bhamu bhakaanda ukumusitaaka,

3bhakatingi, “Ghwe Peeteli, kali, kooni ughwe ghwingilagha mu nyumba isha bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta nu kulya ifindu pamupeene nabho?”

4Po uPeeteli akaanda ukubhalingaania shooshi shiisho shikabhoneka ukufuma kubhwandilo akati,

5“Ishiku limo ingabha mu kaaya aka Yoopa, ingiipuutagha kwa Chaala. Bhwo indi pakwipuuta, ingachibhona ichisetuka, ingakabhona akandu kamu kaako kakabha ungati ligholole ikulu kakwilomuka ukufuma kumwanya mu fipeto fyake finna.

6Bhwo naatesha papiipi, mukati mu igholole lila fikabhaamwo ifikolo fyoshi ifya fikanu fiifyo fili nu tulundi tunna, ifikanu fiifyo fikukwefuka nu tuyuni.

7Po ingapulika ishu ukufuma kumwanya likaambuula likati, ‘Ghwe Peeteli, iima, ghogha ichikanu chimo mu fikanu ifyo, lyanga inyama yaake.’

8Loole une ingaamula ingati, ‘Ghwe Malafyale ghwangu, nashiku! Une indaliile naalumo inyama yiiyo indaghilo isha Moose shikumanyisha ukuti nyali.’

9Po ishu ilyo likaambuula ulwa bhubhili likati, ‘Ghwe Peeteli, akandu kooshi kaako uChaala akeelufyishe, manye utingi kanyali.’

10Ishu lila likaambuula katatu, po igholole lila liilyo likabha nu tundu twoshi tula likaghuusighwa ukubhuuka kumwanya.

11“Mu kabhalilo kala kala, abhandu bhamu bhatatu bhaabho usongo ughwa bhashikali yuuyo ingamu yaake ghwi Kolineeli akabhatuma ukufuma ku kaaya aka Kayisaaliya, bhakiisa nu kwima pandaashi pa nyumba yiiyo ingiikalagha.

12UMbepo uMwelu akaambuula ukuti imbuukaghe pamupeene nabho chishita kwilaamwa. Po ingabhuuka pamupeene na bhiitiki abhanyiitu bhahaano na yumo (6) bhala ukufuma ku Yoopa. Bhwo twafika, tukiingila mu nyumba yaake.

13Umundu yula akatupangila muumwo ughwandumi ughwa Chaala akamusetukila mu nyumba yaake. Ughwandumi uyo akamubhuula akati, ‘Ghwe Kolineeli, bhatume abhandu bhabhuuke mu kaaya aka Yoopa, bhamwitishe uSiimoni yuuyo bhakuti Peeteli.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Umundu uyo ghwe yuuyo indiakubhuule muumwo uChaala indiakupoke ughwe pamupeene na bhandu bhooshi abha mu nyumba yaako.' "

15UPeeteli akeendelela ukuyugha akati, "Bhwo naanda ukuyugha na bhandu abho, nakalinga uMbepo uMwelu akabhiisila isa muumwo akatwisila nuutwe kubhwandilo pi ishiku ilya chaaka icha Pentekositi.

16Po ingakumbuka amashu ghala ghaagho uMalafyale uYeesu akatubhuula akati, 'UYoohani akabhooshanga abhandu na miishi, loole umwe indimukooshighwange nu Mbepo uMwelu.'

17Linga uChaala akabhapa bhala bhaabho bhataa Bhayuuta ulusekeelesho ulwa Mbepo uMwelu isa luulwo akatupa utwe bhwo twamwitika uMalafyale uYeesu Kilisiti, kali, une naali nee ghwini nee naabhaghiile ukughela ukumushighila uChaala ukubhomba isho?"

18Bhwo aBhayuuta abhiitiki bhaapulika amashu agha Peeteli, bhakaleka ukwendelela ukumukaanika. Po bhakaanda ukumupaala uChaala bhakati, "Ulu uChaala aabhabhaghisha na bhaabho bhataa Bhayuuta ukwilaata imbiibhi shaabho ukuti bhabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila."

Muumwo ichipanga chikaandila mu kaaya aka Antiyokiya

19Abhiitiki abha Yeesu bhaabho bhakanyambaana ku nongwa iya ndamyo shiisho shikabhonekagha bhwo uSiteefani aaghoghighwa, bhakabhuukagha mu chiisu icha Foyinike, icha Kiipulo na mu kaaya aka Antiyokiya, bhakalumbililagha inongwa isha Yeesu ku Bhayuuta bheene.

20Loole abhiitiki bhamu mu bhala bhaabho bhakanyambaana, bhakafuma mu chiisu icha Kiipulo ni cha Kileene. Bhwo abhandu abho bhaafika mu kaaya aka Antiyokiya, bhakaanda ukulumbilila iNongwa iNyiisa isha Malafyale uYeesu na ku bhandu bhaabho bhatakabha Bhayuuta.

21UMalafyale uChaala akabhaafwa ku maka abhiitiki bhala ukulumbilila iNongwa iNyiisa. Ku nongwa iyo, abhandu abhingi bhakamwitika nu kumukonga uMalafyale uYeesu.

22Bhwo abhiitiki abha chipanga icha Yelusaleemu bhaapulika inongwa isho ku bhiitiki abha Antiyokiya, bhakamutuma uBhalinabha ku kaaya aka Antiyokiya.

23Bhwo uBhalinabha aafika mu kaaya kala, akatesha muumwo uChaala akabhasayila abhandu bhala. Po akasekela leka, akabhakasha ukuti bheendelelaghe ukubha bhasubhaalilighwa kwa Malafyale uYeesu ku ndumbula shaabho shooshi.

24UBhalinabha akabha mundu mwisa yuuyo akalongoshighwanga nu Mbepo uMwelu, soona akabha mundu yuuyo akamusubhaalilagha uChaala. Ku nongwa iya shiisho uBhalinabha akashibhomba, abhandu abhingi bhakoongelagha ukumwitika uMalafyale uYeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Po uBhalinabha akatiila mu kaaya aka Antiyokiya nu kubhuuka mu kaaya aka Taaliso pakumulonda uSaabhuli.

26Bhwo uBhalinabha aafika, akamwagha uSaabhuli, akiisa naghwe mu kaaya aka Antiyokiya. Po ku chinja chooshi uBhalinabha nu Saabhuli bhakakomaanagha ni chipanga nu kubhamanyisha abhandu abhingi inongwa isha Yeesu. Mu kaaya ako mwo muumwo abhandu bhakaanda ukubhiitisha abhamanyili abha Yeesu ukuti Bhakilisiti.

27Mu kabhalilo kala kala abhasololi bhamu abha Chaala ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu bhakiisa mu kaaya aka Antiyokiya.

28Umusololi yumo pakati papaabho yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Aghabho, akiima bhwo akulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, akasolola ukuti isala ingali indiyikaghwe ichiisu chooshi. Isala iyo yikaghwa akabhalilo kaako uKilabhundiyo akalongoshanga ichiisu chooshi icha Looma.

29Ukukongana nu bhusololi ubhwa Aghabho, abhiitiki abha Yeesu bhakiitikana ukuti ghweshi umwitiki asangule ukukongana na fiifyo ali nafyo ukuti fibhaafwe abhiitiki abhanine bhaabho bhakiikalagha mu chiisu icha Yuteeya.

30Po bhakafibhungaania fiifyo bhakasangula, bhakabhapa uBhalinabha nu Saabhuli ukuti bhabhuuke nu kubhapa abhosongo abha chipanga icha Yelusaleemu.

Mbombo isha Bhatumighwa 12

Indamyo shikubhaala ku bhiitiki

1Mu mashiku ghala ghala umalafyale uHelooti akalaghila ukubhakola aBhakilisiti abhanine ukuti abhabhombele akabhiibhi.

2Akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamughoghe nu mumaaghi umutali ughwa bhwite uYaakobhu yuuyo akabha mukulu ughwa Yoohani.

3Bhwo uHelooti aamanya ukuti shiisho aashibhomba shaabhahobhosha aBhayuuta, po akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamukole nu Peeteli. Isho shikabhombighwa mu mashiku agha chaaka icha Mikati iMishita Kulula.

4Bhwo bhaamukola, bhakamubhiika mu nyumba iya bhapinyighwa muumwo mukabha ni fibhughutila finna ifya bhashikali bhanna abha kumulindilila. UHelooti akabha iinong'onite ukumufumya uPeeteli nu kumulonga mundaashi mu bhandu bhwo ichaaka chaakinda.

5Mu mashiku ghala ghaagho uPeeteli akapinyighwa mu nyumba iya bhapinyighwa, aBhakilisiti bhakeendelelagha ukumwipuutila ku ndumbula yooshi kwa Chaala.

6Pabhushiku, bhwo ishiku likaali ukufika liilyo uHelooti akabhaatika ukumufumya nu kumulonga uPeeteli pabhwelu, uPeeteli akabha aghonite mu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyumba iya bhapinyighwa pakati pa bhashikali bhabhili bhwo apinyiighwe utukono twake ni minyololo mibhili. Abhashikali abhanine bhabhili bhakalindililagha pa mulyango umukulu ughwa nyumba iya bhapinyighwa.

7Nakalinga, ughwandumi ughwa Malafyale uChaala akasetuka, akiima mu nyumba iya bhapinyighwa muumwo uPeeteli akabha, ubhwelu bhukabhalisha mu nyumba yila. Ughwandumi yula akamupaata uPeeteli pa lubhafu ukuti amulamushe, akamubhuula akati, "Ghwe Peeteli, lamusha lubhilo!" Po iminyololo yiiyo bhakamupinya uPeeteli mu tukono yikaabhuka, yikaghwa paase.

8Ughwandumi yula akamubhuula uPeeteli akati, "Ipinya imyenda yaako, fwala ni filato." Bhwo uPeeteli aamala ukubhomba isho, ughwandumi yula akamubhuula akati, "Fwala ikoti lyako, ingongaghe!"

9Po uPeeteli akafuma mu nyumba iya bhapinyighwa yila, akaanda ukumukonga ughwandumi yula. Akabhalilo kooshi ako uPeeteli atakashaaghanianga ukuti shiisho ughwandumi akashibhombagha shikabha sha nalooli, akiinong'onagha ukuti akachibhonagha chisetuka.

10UPeeteli nu ghwandumi yula bhakaghenda pa bhashikali bhaabho bhakalindililagha pa mulyango umukulu ughwa kwanda na bhaabho bhakabha pa mulyango ughwa bhubhili chishita kubhabhona. Po bhakafika pa mulyango umukulu ughwa cheela ughwa kwingilila mu kaaya akakulu. Ichiighi icha mulyango umukulu ghula chikiighuka cheene, bhoope bhakafuma kuuse. Bhwo bhaaghenda umusebho ghumo, ughwandumi yula akamuleka uPeeteli mwene.

11Po uPeeteli akashaaghania shiisho shikabhoneka, akiiyughaania mwene akati, "Ulu naamanya nalooli ukuti uMalafyale uChaala amutumite ughwandumi ghwake, ukuti aamboke mu tukono utwa Helooti uAghilipa na ku mabhiibhi ghooshi, ghaagho aBhayuuta bhaasubhaaliile ukuti uHelooti indiaambombele."

12Bhwo uPeeteli aashimanya isho, akabhuuka ku nyumba iya Maliiya, ung'ina ughwa Yoohani yuuyo bhakamwitishanga ingamu iya Maalika. Mu nyumba iyo, bhakabhungaana abhandu abhingi bhaabho bhakamwipuutagha uChaala.

13Bhwo uPeeteli iighusha pa chiighi icha mulyango umukulu ughwa lupaso ulwa nyumba iyo, umubhombi yumo umulindu yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Loota akabhuuka ku chiighi pakumutesha umundu yuuyo akiighushanga.

14Bhwo umulindu yula aalimanya ishu ukuti lya Peeteli, akasekela leka, akiibhwa nu kumwighulila ichiighi, akakinda lubhilo nu kwingila mu nyumba, akabhabhuula abhiitiki abhanine akati, "Mwe bhiitiki bhanyiitu, uPeeteli iimite paase pa mulyango umukulu!"

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Abheene bhakamubhuula bhakati, “Ghwe Loota, ghwabha ni chifunde!” Loole umwene akeendelela ukushimikisha ukuti sha nalooli. Po bhakamwamula bhakati, “Uyo ghwandumi ghwake!”

16Loole mu kabhalilo ako uPeeteli akeendelelagha ukwighusha. Po bhakabhuuka, bhakiighula ichiighi, bhakamubhona ukuti ghwe yuuyo nalooli, bhakaswigha leka.

17UPeeteli akabhiimikila akakono ukuti bhasumbe, akabhapangila muumwo uMalafyale uChaala akamufumikisha mu nyumba iya bhapinyighwa. Akabhabhuula akati, “Ishi shiisho shaabhombighwa, mubhuule uYaakobhu na bhiitiki abhanyiitu abhanine.” Po uPeeteli akatiilaapo pala, akabhuuka pabhuyo ubhunine.

18Bhwo bhwacha pangeelo, abhashikali bhala bhakooghopa leka paapo bhatakamanya shiisho shikamwagha uPeeteli.

19Bhwo uHelooti aapulika ukuti uPeeteli afumite mu nyumba iya bhapinyighwa yila, akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamulonde ngaani, bhoope bhakabhuuka pakumulonda, loole bhatakamwagha. Po akabhabhuusha bhaabho bhakamulindililagha ukuti bhamulingaanie. Bhwo bhaapootwa ilya kumwamula, akalaghila ukuti bhaghoghighwe. Po uHelooti akatiila mu chiisu icha Yuteeya, akabhuuka nu kwikala mu kaaya aka Kayisaaliya ku kabhalilo.

Ukufwa ukwa malafyale uHelooti

20Bhwo umalafyale uHelooti uAghilipa akwikala mu chiisu icha Kayisaaliya chila, akabhakalalila leka abhandu abha mu kaaya aka Tiilo na bha mu Sindoni. Po abhandu abha twaya tubhili utwo bhakalonda isila iya kuti bhafwane naghwe paapo bhakasubhaalilagha ukughula ifindu ukufuma mu chiisu chaake. Po bhakayugha nu mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Bhulaasito ukuti abhe kulubhafu lwabho. UBhulaasito akabha mundu ughwa pamwanya yuuyo akabha musubhaalilighwa leka mu bhulongoshi ubhwa malafyale uHelooti.

21Ishiku liilyo umalafyale akalisala ukuti akomaane nabho likafika. Po akafwala imyenda yaake iya bhunyafyale, akiikala pa chitengu chaake icha bhunyafyale, akaanda ukuyugha mundaashi mu bhandu bhala bhooshi bhaabho bhakabhungaana pabhuyo bhula.

22Po ichilundilo icha bhandu chikaanda ukuywegha chikati, “Ishu liilyo tukulipulika litaa lya mundu, loole lya chaala yumo mu bhochaala bhiitu!”

23Bhwo bhaamupaala uHelooti ulwo, umwene atakabhabhuula abhandu abho ukuti uChaala mwene ghwe yuuyo akulondighwa ukupaalighwa. Po mu kabhalilo kala kala ughwandumi ughwa Malafyale uChaala akamughwisha uHelooti paase, injoka isha mukati shikamupelela ubhubhafu ubhukali, akafwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Bhwo umalafyale uHelooti aafwa, ishu ilya Chaala likeendelelagha ukufumukwa ku bhandu, aBhakilisiti bhakoongelagha ukubhaala leka.

25Mu kabhalilo kala kala bhwo uBhalinabha nu Saabhuli bhaamaliisha imbombo iya kubhiika indalama isha kubhaafwa abhiitiki bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Yelusaleemu, bhakatiila mu kaaya ako nu kubhuuka mu kaaya aka Antiyokiya, bhwo bhali pamupeene nu Yoohani yuuyo ingamu yaake inine akabha ghwi Maalika.

Mbombo isha Bhatumighwa 13

UBhalinabha nu Saabhuli bhakutumighwapakubhomba imbombo iya Chaala

1Mu chipanga icha ku Antiyokiya bhakabhaakwo abhandu bhamu bhaabho bhakabha bhasololi na bhamanyishi. Abhandu abho bho abha: uBhalinabha, uSimiyooni yuuyo bhakamwitishanga ingamu inine iya Ningeeli, uLukiiyo ughwa kufuma mu kaaya aka Kileene, uManaeni yuuyo akasungighwanga pamupeene nu malafyale uHelooti, nu Saabhuli.

2Ishiku limo bhwo bhali pakumwipuuta uMalafyale uChaala nu kwiyiima ukulya ifindu, uMbepo uMwelu akabhabhuula akati, “Salile uBhalinabha nu Saabhuli ukuti bhabhombe imbombo yila yiiyo imbiitishiishe ukubhomba.”

3Po bhwo bhaamala ukwiyiima ukulya ifindu nu kumwipuuta uMalafyale uChaala, bhakabhabhiikila utukono ukuti uChaala abhasaye.

UBhalinabha nu Saabhuli bhakubhuukapakulumbilila ku Kiipulo

4Po bhwo uMbepo uMwelu aabhatuma uBhalinabha nu Saabhuli, bhakiilomuka ukufuma mu kaaya aka Antiyokiya nu kubhuuka mu kaaya aka Selebhukiya. Ukufuma mu Selebhukiya, bhakabhuuka mu kaaya aka Salaami mu chiisu icha Kiipulo ku sila iya kukwela mu ngalabha.

5Bhwo bhaafika mu kaaya aka Salaami, bhakaanda ukulumbilila ishu ilya Chaala mu masinaghoghi agha Bhayuuta. Mu kabhalilo ako, bhakabha pamupeene nu Yoohani Maalika yuuyo akabhaafwanga imbombo.

6Bhwo bhaaghenda mu twaya twoshi utwo, bhakafika mu kaaya aka Paafo. Mu kaaya ako, bhakakomaana nu Muyuuta yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Bhali-Yeesu. Ingamu iyi mu njugha iya Chihibhuli kwo kuti, “Mwana ughwa Yooshwa.” UMuyuuta uyo akabha muloshi, soona akabha musololi ughwa bhumyashi.

7UBhali-Yeesu akabha mumanyani ughwa Selingiyo Paabhuli, umundu ughwa mahala yuuyo akabha mulongoshi ughwa chiisu icha Kiipulo chila. USelingiyo Paabhuli akabhiitisha uBhalinabha nu Saabhuli ukuti apulikishe ishu ilya Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Loole umuloshi yula yuuyo ingamu yaake mu njugha iya Chighiliki kwo kuti, Elimaasi, akaanda ukukaanikana nabho nu kughela ukumusofya uSelingiyo Paabhuli ukuti manye amwitikaghe uYeesu.

9Po bhwo akulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, uSaabhuli yuuyo ingamu yaake inine akabha ghwi Paabhuli akamulubhaalila ku maka uElimaasi umuloshi yula,

10akamubhuula akati, “Ughwe uli ungati ghwi Seetano, ghwe mulughu ughwa mbombo shooshi shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala! Ghwe kubhashimbula abhandu akabhalilo kooshi nu kubhomba shiisho mbiibhi. Kali, kooni utakuleka ukubhusanusha ubhwanalooli ubhwa Malafyale uChaala nu kubhubhiika ukubha bhumyashi?

11Pulikisha, lwoshi ulu uMalafyale uChaala akuya pakukufunda ku sila iya kukubhiika ukubha mufwamaaso, soona utaaulibhone ni isubha ku kabhalilo kamu.” Nakalinga, ukabheefu ni chiisi fikamwifunikila, ghwepe akaanda ukupulupuuta bhwo akumulonda umundu ughwa kumukola akakono ukuti amulangishe isila.

12Po bhwo usongo yula uSelingiyo Paabhuli aashibhona shiisho shikabhombighwa kwa Elimaasi umuloshi yula, akamwitika uMalafyale uYeesu. Akaswigha leka ku shiisho uPaabhuli nu Bhalinabha bhakamanyishanga isha Malafyale uYeesu.

UPaabhuli nu Bhalinabha bhakulumbililamu kaaya aka Antiyokiya iya Pisindiya

13Po uPaabhuli na bhanine bhakachuula ukufuma mu kaaya aka Paafo kala, bhakafika mu kaaya aka Peleghe ku chiisu icha Pamufiiliya. Loole uYoohani yuuyo ingamu inine ghwi Maalika akabhaleka kula kula nu kughaluka ukubhuuka ku Yelusaleemu.

14Ukufuma mu kaaya aka Peleghe kala, bhakabhuuka nu kufika mu kaaya aka Antiyokiya iya chiisu icha Pisindiya. Bhwo lyafika ishiku ilya Sabhati, bhakabhuuka nu kwingila mu sinaghoghi, bhakiikala.

15Bhwo ukalata ughwa ndaghilo isha Moose na bhokalata abha bhasololi abha Chaala bhaabhelengighwa, abhalongoshi abha sinaghoghi yila bhakatuma umundu kwa Paabhuli nu Bhalinabha abhabhuule ukuti, “Mwe Bhayuuta bhanyiitu, linga muli ni ishu limo ilya kubhaafwa abhandu abha, tukubhasuuma muyughe.”

16Po uPaabhuli akiima, akagholosha akakono kaake ukuti abhandu bhamupulikishe, akabhabhuula akati, “Mwe Bhaisilaeli bhanyiitu, nuumwe mwe mutaa Bhayuuta mwe mukumwipuuta uChaala, ingubhasuuma muumbulikishe.

17UChaala yuuyo utwe twe Bhaisilaeli tukumwipuutagha akabhasala abhosekulu bhiitu ukubha bhandu bhaake. Mu kabhalilo kaako bhakabha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhaheesha mu chiisu icha Miisili, uChaala akabhabhiika ukubha chikolo chikulu leka. Pabhumalilo, akabhafumya nu kubhatiisha mu chiisu icha Miisili ku maka ghaake amakulu.

18UChaala akeendelela ukubhasunga ku fyinja amalongo manna (40) bhwo bhali mu lungalangala pamupeene nu kuti bhatakapulikagha shiisho akalaghilagha.

19Akafipyuta ifikolo fihaano na fibhili (7) fiifyo fikabha mu chiisu icha Kaanani, akabhapa ichiisu icho abhosekulu bhiitu ukuti chibhe chaabho.

20Shooshi isho shikabhombighwa ku fyinja imya inna na malongo mahaano (450). "Bhwo isho shaakinda, uChaala akabhapa abhosekulu bhiitu abhatumuli abha kubhalongosha ukufika akabhalilo kaako umusololi uSamweli akaanda ukubhalongosha.

21Po bhwo uSamweli akaali akubhalongosha, abhandu bhakamusuuma ukuti abhasalile umalafyale ughwa kubhalongosha. Po uChaala akabhasalila uSaabhuli umwana ughwa Kiishi ukufuma mu chikolo icha Bhenjamiini ukubha ghwi malafyale ghwabho. USaabhuli akabhalongosha ku fyinja amalongo manna.

22UChaala akamutiisha uSaabhuli ukufuma pa bhulongoshi. Bhwo aamutiisha, akamusala uNdaabhiti ukubha ghwi malafyale ghwabho. UChaala akayugha isha Ndaabhiti akati, 'Naamubhona uNdaabhiti, umwana ughwa Yeese ukuti mundu yuuyo akuyihobhosha indumbula yangu. Uyo ghwe yuuyo indiabhombe shooshi shiisho ingulonda ukuti abhombe.'

23"Ukufuma mu mbaapo iya Ndaabhiti mwo muumwo uChaala akaghendela ku sila iya kumutuma uYeesu ukuti iise abhapoke abhandu abha Isilaeli isa muumwo akafinga.

24Bhwo uYeesu akaali ukwanda imbombo yaake, uYoohani uMwoshi akatangila ukulumbilila ku bhandu bhooshi abha Isilaeli. Akalumbililagha ukuti bhiilaataghe imbiibhi shaabho shooshi ukuti uChaala abhahobhokele. Po linga bhaabhomba ulwo, uYoohani abhooshe.

25Bhwo uYoohani akumaliisha imbombo yaake, akabhabhuulagha abhandu akatingi, 'Kali, umwe mukwinong'ona ukuti une nee Mesiiya yuuyo mukumulindililagha? Nashiku, indaa neene. Loole pulikisha, akwisa umundu yumo yuuyo ali na maka ukuunginda une, yuuyo indabhaghiile ukusatula utughoye utwa filato fyake.'

26"Mwe Bhaisilaeli bhanyiitu mwe bha chikolo icha Abhulahamu, nuumwe mwe mutaa Bhayuuta mwe mukumwipuuta uChaala, ingubhasuuma muumbulikishe! UChaala atutumiile utwe tweshi indumi yaake muumwo akubhapoka abhandu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Abhandu bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Yelusaleemu pamupeene na bhalongoshi bhaabho bhatakamanya ukuti uYeesu ghwe yuuyo uChaala akamutuma pakubhapoka. Soona, amashu ghakabhelengighwanga ukufuma mu bhokalata abha bhasololi lyoshi ishiku ilya Sabhati, loole bhatakashaaghanianga shiisho abhasololi bhakasimba. Po bhakamulonga uYeesu ukuti aghoghighwe isa muumwo abhasololi bhakayughila.

28Pamupeene nu kuti bhatakayaagha inongwa naayimo iya kumulonga uYeesu ukuti aghoghighwe, poope bhakamusuuma uPilaati ukuti alaghile ukuti aghoghighwe. Po uPilaati akabhomba isa muumwo bhakalondelagha.

29Bhwo bhaamala ukumubhombela uYeesu shooshi shila shiisho abhasololi bhakasimba ukumuyugha umwene, bhakamwisha pa chikobhekano nu kumushiila mu ipumba.

30Loole uChaala akamushuusha.

31Ku mashiku amingi uYeesu akabhasetukilagha bhala bhaabho bhakiisa pamupeene naghwe ukufuma mu Ghalilaayi ukufika mu Yelusaleemu. Abheene bho bhaabho bhakeeti bhaake ku bhandu bhiitu.

32“Utwe tukulumbilila iNongwa iNyiisa ukuti shila shiisho uChaala akafinga ku bhosekulu bhiitu,

33abhombite kukwitu twe tuli bhiisukulu, ku sila iya kumushuusha uYeesu, isa muumwo shisimbiighwe mwa kalata ughwa Sabhuli iya bhubhili, ukuti, ‘Ughwe ghwe mwana ghwangu, umuusughu naabha nee Ghuuso.’

34“Soona tukubhabhuula ukuti uChaala akamushuusha uYeesu ukuti manye akafwe soona. UChaala akabhabhuula abhosekulu bhiitu amashu agho akati, ‘Indiingabhasaye umwe mwe bhandu bhangu ku sila inyeelu isa muumwo ingafinga kwa Ndaabhiti.’

35“UNdaabhiti ghwepe akasimba inongwa isho mwa kalata ghwake, akayugha akati, ‘Linga umubhombi ghwako uMwelu aafwa, utaaukaghuleke umubhili ghwake ghubhole.’ ”

36UPaabhuli akeendelela ukuyugha akati, “Bhwo uNdaabhiti aabhomba shooshi shiisho uChaala akalondagha, akafwa. Bhwo aafwa, bhakamushiila papiipi na mapumba agha bhosekulu bhaake, umubhili ghwake ghukabhola.

37Loole uYeesu yuuyo uChaala akamushuusha, umwene umubhili ghwake ghutakabhola.

38“Mwe Bhayuuta bhanyiitu, kiisa mumanye ukuti ukughendela kwa Yeesu uyo yuuyo tukumulumbilila kukwinyu, uChaala akubhahobhokela imbiibhi shiinyu shooshi.

39Ukughendela kukwake, ghweshi umundu yuuyo akumwitika, uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli ku kooshi akandu kaako atabhaghiile

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukubhelengelighwa ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo isha Moose.

40Po mubhange maaso ukuti manye shikabhaaghe shiisho abhasololi abha Chaala bhakasimba mu bhokalata bhaabho ukuti,

41‘Pulikisha, umwe mwe muli nu lufuuyo, swighagha, mupyutighwe, paapo ishi shiisho ingushibhomba bhwo muli bhuumi, mutabhaghiile ukushiitika na kaakanandi, nalinga umundu abhabhuule.’ ”

42Bhwo uPaabhuli nu Bhalinabha bhakufuma mu sinaghoghi, abhandu bhakeendelela ukubhasuuma ukuti bhakiise soona pi ishiku ilya Sabhati bhakabhabhuule soona ishu ilya Chaala.

43Bhwo abhandu bhooshi bhaafuma mu sinaghoghi nu kunyambaana, aBhayuuta abhingi na bhaabho bhatakabha Bhayuuta bhaabho bhakamwipuutagha uChaala, bhakabhuuka pamupeene nu Paabhuli nu Bhalinabha. Abhatumighwa bhabhili abho bhakaanda ukuyugha na bhandu bhala nu kubhakasha ukuti bheendelelaghe ukumwitika uChaala yuuyo ali ni chisa kukwabho.

44Ishiku ilya Sabhati liilyo likakongagha, abhandu abhingi abha mu kaaya aka Antiyokiya bhakiisa nu kubhungaana mu sinaghoghi ukubhapulikisha uPaabhuli nu Bhalinabha bhwo bhakuyugha inongwa isha Malafyale uYeesu.

45Loole bhwo abhalongoshi abha Bhayuuta bhaafibhona ifilundilo ifya bhandu, bhakabha nu lwibhuno, po bhakaanda ukumutuka uPaabhuli nu kughakaana amashu ghaagho akaghayughagha.

46Po uPaabhuli nu Bhalinabha bhakabhaamula ku maka aBhayuuta bhala bhakati, “Shaatubhaghiile ukulumbilila ishu ilya Chaala kukwinyu taashi. Loole ku nongwa iya kuti mulikaanite nu kwibhona ukuti mutaa bhabhaghile ukubhwagha ubhwumi ukufuma kwa Chaala, ulu twabhaleka umwe nu kubhuuka ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta nu kulumbilila ishu ilya Chaala kukwabho.

47Tukubhomba ulwo paapo uMalafyale uChaala atulaghiile ukuti, ‘Naakubhiika ughwe ukubha ungati bhwelu ku bhandu abha fyisu ifinine, ukuti ukughendela kukwako ubhapoke abhandu bhooshi ukufika kuukwo ichiisu chishiliile.’ ”

48Bhwo abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta bhaapulika amashu agho, bhakaanda ukuhobhoka leka nu kumupaala uMalafyale uChaala ku nongwa iya lishu lyake. Soona bhooshi bhaabho bhataa Bhayuuta bhaabho uChaala akabhasala ukubhapa ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila, bhakamwitika uMalafyale uYeesu.

49Po ishu ilya Malafyale uChaala likafumukwa ubhuyo bhula bhwoshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

50Loole aBhayuuta bhakabhasongeleshanga abhakolo abhaghindikighwa, bhaabho bhakamwipuutagha uChaala, pamupeene na bhalongoshi abha mu kaaya, ukuti bhabhafulashe nu kubhakiisha uPaabhuli nu Bhalinabha mu kaaya kaabho.

51Po uPaabhuli nu Bhalinabha bhakakung'unda ulufumbi ulwa mu tulundi twabho ukulangisha ukuti uChaala aabhakaana aBhayuuta abho nu kuti indiakabhalonge. Bhwo bhaakung'unda ulufumbi lula, bhakatiila mu kaaya aka Antiyokiya nu kubhuuka mu kaaya aka Ikoniyo.

52Loole mu kabhalilo ako, abhiitiki abha mu kaaya aka Antiyokiya bhakeendelela ukubha nu lusekelo ngaani nu kwendelela ukulongoshighwa nu Mbepo uMwelu.

Mbombo isha Bhatumighwa 14

UPaabhuli nu Bhalinabha bhakulumbililamu kaaya aka Ikoniyo

1Bhwo uPaabhuli nu Bhalinabha bhali mu kaaya aka Ikoniyo, bhakabhuuka nu kwingila mu sinaghoghi iya Bhayuuta ukukongana nu lwiho lwabho. Mu sinaghoghi mula bhakamanyisha ku maka inongwa isha Yeesu. Ku nongwa iya fimanyisho fyabho, aBhayuuta abhingi leka pamupeene na bhandu abhingi bhaabho bhatakabha Bhayuuta bhakamwitika uYeesu.

2Loole aBhayuuta bhamu bhakakaana ukumwitika uYeesu, bhakaanda ukubhasongelesha bhaabho bhatakabha Bhayuuta ukuti bhabhakalalilaghe abhiitiki abha Malafyale uYeesu.

3Po uPaabhuli nu Bhalinabha bhakiikala mu kaaya aka Ikoniyo ku mashiku amingi bhwo bhakwendelela ukulumbilila ku maka inongwa isha Malafyale uYeesu nu kumusubhaalila. UMalafyale akalangishanga ichisa nu lughano lwake ku sila iya kubhabhaghisha nu kubhapa amaka agha kubhomba ifyika ifyingi.

4Loole abhandu abha mu kaaya ako bhakayabhanika, bhamu bhakiitikana na Bhayuuta bhaabho bhakamukaana uYeesu na bhanine bhakiitikana na bhatumighwa bhabhili bhala, uPaabhuli nu Bhalinabha.

5Pabhumalilo, aBhayuuta bhamu, abhalongoshi bhaabho na bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta, bhakiitikana pamupeene ukubhabhombela akabhiibhi nu kubhaghogha uPaabhuli nu Bhalinabha ku sila iya kubhakoma na mayondo.

6Loole uPaabhuli nu Bhalinabha bhakapulika inongwa isho, po bhakakindila mu chiisu icha Likaoniya nu kwikala mu kaaya aka Liisitila na ka Ndeleebhe na mu twaya utunine tuutwo tupalamanite nu twaya utwo.

7Bhwo bhali pabhuyo ubhwo, uPaabhuli nu Bhalinabha bhakeendelela ukulumbilila iNongwa iNyiisa isha Malafyale uYeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

UPaabhuli nu Bhalinabha bhakulumbililamu kaaya aka Liisitila na ka Ndeleebhe

8Mu kaaya aka Liisitila, akiikalaghaamwo umundu yumo yuuyo akabha ghwi chikwefu ukwandila muumwo akapaapighwa. Umundu uyo akabha ataghenditeemwo naalumo mu bhwumi bhwake.

9Bhwo uPaabhuli ali pakulumbilila, umundu yula akiikala pala pala, akamupulikishanga. Po uPaabhuli akamutesha umundu yula, akaagha ali nu lwitiko ukuti uMalafyale uYeesu indiamuposhe.

10UPaabhuli akayugha ku ishu ilya pamwanya, akamubhuula umundu yula akati, “Ghwe mumanyani ghwangu, nyatuka, iima!” Nakalinga, umundu yula akiima lubhilo, akaanda ukughenda.

11Bhwo ichilundilo icha bhandu chaashibhona shiisho uPaabhuli akashibhomba, chikayugha ku njugha yaabho iya Chilikaoniya ku ishu ilya pamwanya chikati, “Tesha! Abhandu bhabhili abha bhochaala bhaabho bhafumite kumwanya, bhiisile kukwitu ku sila iya mibhili iya bhandu!”

12Ku nongwa iyo, abhandu bhala bhakamupa uBhalinabha ingamu iya chaala ghwabho yumo yuuyo bhakatingi Seebhu, yuuyo akabha ghwi chaala usongo ukukinda abhochaala bhooshi. Loole uPaabhuli bhakamupa ingamu iya Helime yiiyo yikabha ngamu ya chaala ghwabho yuuyo muyughi ughwa bhochaala bhaabho.

13Po umupuuti ughwa Seebhu yuuyo inyumba yaake iya kwipuutila yikabha kuuse ku kaaya aka Liisitila, akiisa na bhokambaku ni ngata isha bhulenge pa mulyango umukulu ughwa kaaya kala. Umupuuti yula pamupeene ni chilundilo icha bhandu bhakalondagha ukubhaghogha abhokambaku bhala ukuti bhabhafumikishe ifyabhupe uPaabhuli nu Bhalinabha ukuti yibhe sila iya kubhiipuuta.

14Loole bhwo abhatumighwa bhala bhaapulika inongwa isho, bhakanyaapulania imyenda yaabho ukulangisha ukuti bhatakiitikana nabho ku shiisho bhakalondagha ukubhabhombela. Po bhakabhuuka lubhilo ku chilundilo icha bhandu chila, bhakayugha ku ishu ilya pamwanya, bhakabhabhuula bhakati,

15“Mwe bhandu umwe, kali, kooni mukubhomba isho? Nuutwe twe bhanduushe isa mwemwe! Utwe twisile panu pakulumbilila iNongwa iNyiisa ukuti muleke ukubhiipuuta abhochaala bhaabho bhatakwafwa naakamu, loole mumwipuutaghe uChaala yuuyo mwumi, yuuyo apelite kumwanya, ichiisu, inyanja nu tundu twoshi tuutwo tuliimwo.

16Ku kabhalilo aka kunyuma, uChaala akabhaleka abhandu bhooshi bhaabho bhataa Bhayuuta bhabhombaghe isa muumwo bhakiighanila.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Loole pamupeene nu kuti akabhomba ulwo, poope akabhabhombelagha inyiisa ukulangisha ukuti akabha pamupeene nabho. Soona akaali akubhomba nu muusughu paapo akutupa ifula, akwelesha ifindu mu mighunda yiitu ku kabhalilo kaake, akutupa ifindu ifyingi nu kushihobhosha indumbula shiitu."

18Ku mashu agho uPaabhuli nu Bhalinabha bhakabhashighila abhandu ukuti manye bhabhafumikishe ifyabhupe, poope kutakabha kupepe.

19Po aBhayuuta bhamu bhakiisa ukufuma ku Antiyokiya na ku Ikoniyo, bhakabhasonga abhandu abhingi abha mu kaaya aka Liisitila ukuti bhabhe kulubhafu lwabho nu kumukaana uPaabhuli. Po aBhayuuta abho pamupeene ni chilundilo icha bhandu bhakamukoma uPaabhuli na mayondo, ghwepe akaghwa paase bhwo ashilikite. Bhwo bhaamubhona uPaabhuli aaghwa paase, abheene bhakiinong'onagha ukuti bhaamughogha. Po bhakamughweleghwesela kuuse ku kaaya kala nu kumuleka.

20Loole bhwo abhiitiki bhiisa nu kumushunguulila, uPaabhuli akanyatuka nu kwanda ukubhuuka pamupeene nabho mu kaaya aka Liisitila. Ishiku liilyo likakongagha, uPaabhuli nu Bhalinabha bhakabhuuka mu kaaya aka Ndeleebhe.

UPaabhuli nu Bhalinabha bhakubhuuka soona ku Antiyokiya iya ku Siiliya

21Bhwo uPaabhuli nu Bhalinabha bhali mu kaaya aka Ndeleebhe, bhakalumbilila iNongwa iNyiisa na bhandu abhingi bhakamwitika uYeesu. Bhwo isho shaakinda, abhatumighwa abho bhakaanda ukubhuuka soona ku kaaya aka Liisitila, aka Ikoniyo na ku kaaya aka Antiyokiya iya chiisu icha Pisindiya.

22Bhwo bhaafika mu twaya utwo, bhakabhakashanga abhiitiki bhaabho bhakabhaaghagha nu kubhasuuma ukuti bheendelelaghe ukumusubhaalila uMalafyale uYeesu. Bhakabhamanyishanga bhakatingi, "Abhandu bhooshi bhaabho bhakumwitika uYeesu, bhakulondighwa ukushaagha indamyo inyingi ukuti bhiingile ku chitangalala icha Chaala."

23Po uPaabhuli nu Bhalinabha bhakabhasala abhiitiki bhamu ukubha bhosongo abha chipanga ukufuma mu chooshi ichibhughutila icha bhiitiki. Ku sila iya kwipuuta kwa Chaala nu kwiyiima ukulya ifindu, bhakabhabhiika abhalongoshi bhala na bhiitiki abhanine mu tukono utwa Malafyale uYeesu yuuyo bhakeendelelagha ukumwitika.

24Bhwo bhaayibhomba imbombo iyo, uPaabhuli nu Bhalinabha bhakatiila soona ukughendela mu chiisu icha Pisindiya chila nu kufika mu chiisu icha Pamufiiliya.

25Bhwo bhali mu chiisu icho, bhakabhuuka nu kufika mu kaaya akakulu aka Peleghe, bhakalumbilila iNongwa iNyiisa ku bhandu abha mu kaaya ako. Po bhakiilomuka ukubhuuka mu kaaya aka Ataliya.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Po uPaabhuli nu Bhalinabha bhakatiila ukufuma mu kaaya ako nu kubhuuka ku Antiyokiya ku sila iya kukwela mu ngalabha. Mu kaaya ako mwo muumwo abhiitiki bhakabhasala nu kubhatuma uPaabhuli nu Bhalinabha pakulumbilila ishu ilya Chaala. Soona mwo muumwo abhiitiki bhakiipuuta kwa Chaala, ukuti ku chisa chaake abhaafwe abhatumighwa abho ku mbombo yiiyo bhakabha bhaayimaliisha.

27Bhwo uPaabhuli nu Bhalinabha bhaafika mu kaaya aka Antiyokiya, bhakabhiitisha nu kubhabhungaania pamupeene abhiitiki. Bhwo abhiitiki bhala bhiisa, abhatumighwa bhala bhakabhabhuula shooshi shiisho uChaala akashibhombagha ukughendelela kukwabho bhwo bhakulumbilila iNongwa iNyiisa. Soona bhakabhabhuula muumwo uChaala akabhabhaghishanga abhandu abhingi bhaabho bhatakabha Bhayuuta ukumwitika uMalafyale uYeesu.

28Po uPaabhuli nu Bhalinabha bhakiikala pamupeene na bhiitiki abhanine mu kaaya aka Antiyokiya ku kabhalilo akatali.

Mbombo isha Bhatumighwa 15

Ulukomaano ulwa chipanga lukubhombighwamu kaaya aka Yelusaleemu

1Bhwo uPaabhuli nu Bhalinabha bhali mu kaaya aka Antiyokiya, abhandu bhamu bhakafuma mu chiisu icha Yuteeya nu kubhuuka ku Antiyokiya. Bhwo bhaafika, bhakaanda ukubhamanyisha abhiitiki bhakatingi, “Linga mutakukwesulighwa ukukongana nu lwiho luulwo uMoose akatulekela, uChaala atabhaghiile ukubhapoka.”

2Bhwo uPaabhuli nu Bhalinabha bhaafipulika ifimanyisho ifyo, bhakaanda ukukaanikana ku maka na bhandu abho. Po aBhakilisiti abha Antiyokiya bhakiitikana ukuti bhabhasale bhamu bhabhuuke ku Yelusaleemu pamupeene nu Paabhuli nu Bhalinabha ukuti bhaye bhayughisanie ishu ilyo pamupeene na bhatumighwa na bhosongo abha chipanga.

3Po aBhakilisiti abha chipanga icha ku Antiyokiya bhakabhatuma uPaabhuli na bhanine bhamu ukuti bhabhuuke ku Yelusaleemu. Bhwo bhakubhuuka, bhakaghendela mu chiisu icha Foyinike ni cha Samaliiya, bhakabhapangilagha aBhakilisiti abha fyisu ifyo isha kupinduka ukwa bhandu bhaabho bhatakabha Bhayuuta. Inongwa isho shikabhahobhosha leka aBhakilisiti bhooshi.

4Bhwo uPaabhuli na bhanine bhaafika ku Yelusaleemu, abhatumighwa na bhosongo abha chipanga bhakabhapokeela akiisa. Po uPaabhuli nu Bhalinabha bhakabhapangila shooshi shiisho uChaala akabhomba ukughendela kukwabho.

5Loole abhiitiki bhamu ukufuma mu chibhughutila icha Bhafalisaayi bhakiima, bhakayugha bhakati, “Tubhalaghile bhaabho bhataa Bhayuuta ukuti

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakulondighwa bhakwesulighwe nu kuti bhashikongaghe indaghilo isha Moose.”

6Po abhatumighwa na bhosongo abha chipanga bhakabhungaana, bhakayughisania ukuti bhalyinong’one akiisa ishu ilyo.

7Bhwo bhaayughisania ku kabhalilo akatali, po uPeeteli akiima, akayugha akati, “Mwe bhiitiki bhanyiitu, umwe mumeenye ukuti akabhalilo aka kunyuma uChaala akaasala une pakati papiinyu ukuti indumbililaghe iNongwa iNyiisa ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukuti bhamwitike uYeesu Kilisiti.

8UChaala yuuyo ashimeenye shooshi shiisho shili mu ndumbula shiitu, akubhapokeela na abho bhaabho bhataa Bhayuuta ku sila iya kubhapa uMbepo uMwelu isa muumwo atupiile nuutwe.

9UChaala atatupaaghulaniishe utwe nabho, loole abhasukite bhoope indumbula shaabho ku sila iya kumwitika uYeesu.

10Kali, kooni mukumughela uChaala ku sila iya kubhapimbisha abhiitiki umushigho ughu ughwa kushikonga indaghilo shiisho abhosekulu bhiitu nuutwe tupooshitwe ukushikonga?

11Nashiku, manye mwinong’onaghe ulwo! UChaala akutupoka utwe twe Bhayuuta ukughendela ku chisa icha Yeesu isa muumwo akubhapoka na bhaabho bhataa Bhayuuta.”

12Bhwo uPeeteli aayugha amashu agho, abhandu bhooshi bhakasumba. Po bhakeendelela ukubhapulikisha uPaabhuli nu Bhalinabha bhwo bhakulingaania ifyika fiifyo uChaala akafibhomba ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukughendela kukwabho.

13Bhwo uPaabhuli nu Bhalinabha bhaamala ukuyugha, uYaakobhu ghwepe akayugha akati, “Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingubhasuuma muumbulikishe.

14USiimoni Peeteli aatulingaania muumwo uChaala alangishiishe kubhwandilo ukuti akubhasaaghila abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ku sila iya kubhasala bhamu ukuti bhabhe bhandu bhaake.

15Ishi shigheliile na shiisho shisimbiighwe mu bhokalata abha bhasololi, uChaala akuti,

16‘Linga isho shaakinda, indiingaghaluke, indiingasenge soona inyumba iya malafyale uNdaabhiti yiiyo yikoomoka. Indiingasenge soona inyumba shiisho shikoomoka nu kushiimika.

17Po abhandu abha fyisu ifinine, bhaabho imbiitishiishe ukuti bhabhe bhangu, indibhakaandondaghe une ni Malafyale.

18Ishi sho shiisho uChaala akashiyugha ukufuma kubhwandilo.’ ”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

19UYaakobhu akeendelela ukuyugha akati, “Po ingubhasuuma ukuti manye twendelelaghe ukubhatamya abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta linga bhakulonda ukumwitika uChaala.

20Loole tukulondighwa tubhasimbile ukalata ughwa kubhalingaania ukuti manye bhalyange ifindu fiifyo bhafumyishe ukubha fyabhupe ku bhochaala nu kuti manye bhabhombaghe ubhushipani. Manye bhalyange inyama iya chikanu chiicho bhachighoghite ku sila iya kuchinionga, soona manye bhalyange ibhanda ilya fikanu.

21Paapo ku kabhalilo akatali shiisho uMoose akasimba mu bhokalata bhaake shikwendelela ukulumbililighwa mu twaya twoshi nu kubhelengighwa mu masinaghoghi amashiku ghooshi agha Sabhati.”

Ukalata ku bhiitiki bhaabho bhataa Bhayuuta

22Po abhatumighwa, abhosongo ni chipanga chooshi icha Yelusaleemu bhakatumula pamupeene ukuti bhabhasale abhiitiki bhamu pakati papaabho, bhabhuuke ku Antiyokiya pamupeene nu Paabhuli nu Bhalinabha. Po bhakabhasala abhandu bhamu bhabhili bhaabho bhakabha bhalongoshi mu bhiitiki abhanine. Yumo akabha ghwi Yuuta, ingamu yaake inine akabha ghwi Bhalisabha, umunine akabha ghwi Siila.

23Po bhakasimba ukalata, bhakabhapa nu kubhatuma. Inongwa shiisho bhakasimba mwa kalata uyo sho ishi: Utwe twe bhatumighwa pamupeene na bhosongo abha chipanga icha Yelusaleemu, tukubhalamuka umwe mwe bhiitiki mwe mutaa Bhayuuta mwe mukwikala mu kaaya aka Antiyokiya ni chiisu icha Siiliya ni cha Kilikiya.

24Twapulika ukuti abhanyiitu bhamu ukufuma pakati papiitu bhaabho tutaa twetwe twabhatumite, bhiisile kukwinyu nu kubhabhuula inongwa shiisho shaabhatamyishe nu kubhafulughania mu ndumbula shiinyu.

25Bhwo twapulika akapango ako, twitikanite ukubhasala abhanyiitu bhamu nu kubhatuma kukwinyu pamupeene na bhamanyani bhiitu uBhalinabha nu Paabhuli.

26Abhanyiitu abho bhiifumyishe ubhwumi bhwabho ukufwa nu kupona ku nongwa iya kumubhombela uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

27Po twabhatuma kukwinyu uYuuta nu Siila ukuti bhabhabhuule nu kushishimikisha shiisho tusimbite mwa kalata uyo.

28Paapo shaamuhobhosha uMbepo uMwelu nuutwe ukuti manye tubhapimbishange imishigho yiiyo ying’wamite ukukinda indaghilo ishi.

29Manye mulyange ifindu fiifyo bhafumyishe ukubha fyabhupe ku bhochaala, manye mulyange ibhanda ilya fikanu pamu inyama iya chikanu chiicho bhachighoghite ku sila iya kuchinionga, soona manye mubhombaghe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ubhushipani. Linga mwiyeepusha ku shooshi isho, bhwo mwabhomba akiisa. Mubhalamukaghe ngaani bhooshi!

30Bhwo bhaalaghana na bhandu bhala bhaabho bhakabhatuma, uPaabhuli na bhanine bhakiilomuka ukubhuuka ku kaaya aka Antiyokiya. Bhwo bhaafika, bhakabhabhungaania aBhakilisiti pamupeene nu kubhapa ukalata yula.

31Po aBhakilisiti bhala bhakapokeela ukalata yula, bhakabhelenga nu kusekela ngaani ku nongwa iya shiisho shikasimbighwa mwa kalata yula.

32UYuuta nu Siila bhaabho bhoope bhakabha bhasololi abha Chaala, bhakayughisania na Bhakilisiti bhala amashu amingi nu kubhakasha indumbula.

33Bhwo bhiikala nabho ku kabhalilo, abhiitiki abha ku Antiyokiya bhakabhiitikisha uYuuta nu Siila ukuti bhabhuukaghe, po bhakabhalagha ukuti bhabhuukaghe nu lutengaano ulwa Chaala. Bhoope bhakaghaluka ku bhala bhaabho bhakabhatuma. [34Loole uSiila akiighana ukushaala kula kula.]

35UPaabhuli nu Bhalinabha abheene bhakashaala mu kaaya aka Antiyokiya, bhakalumbililagha nu kumanyisha ishu ilya Malafyale uYeesu pamupeene na bhiitiki abhanine abhingi.

UPaabhuli nu Bhalinabha bhakupootwa ukupulikana

36Bhwo akabhalilo kaakinda, uPaabhuli akamubhuula uBhalinabha akati, “Tughaluke tuye tubhaghendele abhiitiki abhanyiitu bhaabho bhali mu twaya tuutwo tukalumbililagha ishu ilya Malafyale, ukuti tumanye abhandu abho bhakwendelela bhuleele.”

37UBhalinabha akalondagha bhabhuuke pamupeene nu Yoohani yuuyo ingamu yaake inine akabha ghwi Maalika.

38Loole uPaabhuli atakalondagha ukuti bhabhuuke nu Maalika paapo akabhalilo kamu akabhaleka ku chiisu icha Pamufiiliya, atakeendelela ukubhomba imbombo pamupeene nabho.

39Po bhakaanda ukukaanikana ngaani ukufika paapo bhakayabhanika. UBhalinabha akamwegha uMaalika, bhakakwela ingalabha ukubhuuka ku chiisu icha Kiipulo.

40Loole uPaabhuli akamusala uSiila. Po bhwo akutiila mu kaaya aka Antiyokiya kala, abhiitiki bhakamwipuutila kwa Malafyale uYeesu ukuti eendelelaghe ukumulindilila ku chisa chaake.

41Akaghenda mu chiisu icha Siiliya ni cha Kilikiya, akabhakashanga indumbula abhiitiki bhaabho bhakabha mu fyisu ifyo.

Mbombo isha Bhatumighwa 16

UPaabhuli nu Siila bhakumwegha uTiimoti

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1UPaabhuli akabhuuka mu kaaya aka Ndeleebhe na ka Liisitila muumwo akabhaamwo umumanyili ughwa Yeesu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Tiimoti. Ung'ina ughwa Tiimoti akabha Muyuuta yuuyo akamwitika uYeesu, loole ughwise atakabha Muyuuta.

2ABhakilisiti abhanine abha Tiimoti bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Liisitila na ka Ikoniyo bhakamupaalagha leka uTiimoti ku nongwa iya kayiilo kaake akiisa.

3UPaabhuli akalondagha ukuti mubhuyo muumwo akabhuukagha, alongosaniange nu Tiimoti. Po akamukwesula ukuti aBhayuuta bhaabho bhakiikalagha mu twaya utwo manye bhakalalaghe. UPaabhuli akabhomba ulwo paapo ghweshi umundu akamanya ukuti ughwise ughwa Tiimoti atakabha Muyuuta.

4Bhwo uPaabhuli, uTiimoti nu Siila bhakughenda ukufuma mu kaaya kamu ukufika akaaya akanine, bhakaanda ukubhalingaania abhiitiki indaghilo shiisho abhatumighwa na bhosongo abha chipanga icha mu Yelusaleemu bhakashibhiika ukuti bhashibhombelaghe imbombo.

5Po ifipanga fikeendelelagha ukukula mu lwitiko na Bhakilisiti bhakeendelelagha ukubhaala lyoshi ishiku.

Umundu ughwa kufuma mu chiisuicha Makendooniya akumusetukila uPaabhuli

6UPaabhuli na bhanine bhakachuula nu kughenda mu chiisu icha Filighiya ni cha Ghalatiiya. Mu kabhalilo ako uMbepo uMwelu akabha abhakaanishiishe ukuti manye bhalumbililaghe ishu ilya Chaala mu chiisu icha Aasiya.

7Bhwo bhaafika mu mupaka ughwa chiisu icha Miisiya ni cha Bhisiniiya, bhakaghela ukuti bhiingile mu Bhisiniiya, loole uMbepo ughwa Yeesu atakabhiitikisha.

8Po bhakaghenda mu chiisu icha Miisiya nu kufika mu kaaya aka Tulooghwa.

9Akabhalilo aka pabhushiku bhwo uPaabhuli akaali ali maaso, umundu yumo ukufuma mu chiisu icha Makendooniya akamusetukila, akiima mundaashi mumwake, akamubhuula akati, "Ghwe Paabhuli, ingukusuuma ulobhoke, ghwise ku chiisu icha Makendooniya ukuti utwafwe."

10Bhwo uPaabhuli aachibhona ichisetuka icho, nakalinga tukanyatuka ukubhuuka ku Makendooniya paapo tukamanya ukuti ghwi Chaala aatwitisha pakulumbilila iNongwa iNyiisa ku bhandu bhala.

ULindiya akumwitika uYeesu

11Po tukatiila mu kaaya aka Tulooghwa, tukakwela ingalabha ukubhuuka ku chiisu icha Samotulaake. Ishiku liilyo likakongagha, tukiingila mu kaaya aka Neyapooli.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ukufuma mu Neyapooli tukachuula ukubhuuka mu kaaya aka Filipi, kaako kaaya kakulu aka chiisu icha Makendooniya, ubhuyo bhuubhwo aBhalooma bhakasaamila. Tukiikala mu kaaya ako ku mashiku manandi.

13Pi ishiku ilya Sabhati tukafuma kuuse ku kaaya kala, tukabhuuka ku chiseese ku lusooko, tukasubhaalilagha ukuti tubhaghiile ukubhwagha ubhuyo ubhwa kumwipuuta uChaala. Bhwo twafika, tukabhaagha abhakolo bhamu bhabhungaanite, po tukiikala, tukaanda ukuyugha nabho.

14Mu bhakolo abho bhaabho bhakatupulikishanga, akabhaapo yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Lindiya yuuyo akafumagha mu kaaya aka Tiyatiila. Umukolo uyo atakabha Muyuuta, loole akamwipuutagha uChaala. Akabhombagha imbombo iya kuchulusha imyenda uluko ulwa mandongomela. Bhwo uPaabhuli aabhabhuula iNongwa iNyiisa, uYeesu akamwighula uLindiya indumbula yaake, ghwepe akashiitika shiisho uPaabhuli akayughagha.

15Bhwo uLindiya ooshighwa pamupeene na bhandu abha mu nyumba yaake, akatusuuma ukuti tubhuuke kukaaya kaake, akayugha akati, “Linga mukuumbona ukuti nalooli naamwitika uMalafyale, ingubhasuuma tubhuuke mwingile nu kwikala mu nyumba yangu.” Akatusuuma ngaani.

UPaabhuli nu Siila bhakupinyighwa

16Ishiku limo tukabhuukagha pabhuyo bhumo pakumwipuuta uChaala. Bhwo tukubhuuka, tukakomaana nu mutumwa yumo umulindu yuuyo akabha ni mbepo imbiibhi iya bhulaghushi. Ukughendela ku mbombo iya bhulaghushi ubhwa mulindu uyo, abhosongo bhaake bhakakabhilaghaamwo indalama inyingi leka.

17Umulindu uyo akatukongagha utwe nu Paabhuli, akayweghagha akatingi, “Abhandu abha bhabhombi abha Chaala Yuuyo Ali Pamwanya Ngaani, bhiisile pakubhabhuula isila yiiyo mubhaghiile ukupokighwa!”

18Umulindu uyo akabhombagha bhubhuubhwo ku mashiku amingi. Loole ishiku limo uPaabhuli akakalala leka, akasanusha kunyuma, akayibhuula imbepo imbiibhi yila akati, “Ingukulaghila mu ngamu iya Yeesu Kilisiti, fumaamwo mu mulindu uyu!” Nakalinga, imbepo imbiibhi yila yikafuma.

19Bhwo abhosongo abha mulindu yula bhaamanya ukuti isila yiiyo bhakakabhilagha indalama yaafulughanika, bhakabhakola uPaabhuli nu Siila, bhakaanda ukubhaghwesania ukufika pa munaalo, bhakabhabhiika pandaashi pa bhalongi abha kaaya kala.

20Bhwo bhaabhafikisha pandaashi pa bhalongi, bhakabhasitaaka bhakati, “Abhandu abha bhakupela inyakanyaaka ingulu mu kaaya kiitu aka, soona abhandu abha Bhayuuta!

21Bhakubhamanyisha abhandu ukuti bhashikongaghe inyiiho shaabho shiisho utwe twe Bhalooma tutakwitikishighwa ukushiitika pamu ukushikonga.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Po ichilundilo icha bhandu bhakiima pamupeene, bhakabhakola uPaabhuli nu Siila ku maka. Po abhalongi bhakalaghila abhashikali ukuti bhabhafuule imyenda uPaabhuli nu Siila nu kubhakoma ni fikoti.

23Bhwo bhaabhakoma ngaani, bhakabhataaghila mu nyumba iya bhapinyighwa, po abhosongo bhakamulaghila umulindilili ukuti abhalindililaghe akiisa.

24Bhwo bhaamulaghila ulwo, akabhiingisha ku chipindwa icha kukati ngaani, akabhapinya utulundi twabho mu mbanda.

25Mu kabhalilo aka pabhushiku pakati, uPaabhuli nu Siila bhakaanda ukumwipuuta uChaala nu kwimba inyimbo isha kumupaala, abhapinyighwa abhanine bhakabhapulikishanga.

26Nakalinga, akayingiyingi kakaghenda mu chiisu, kakayungaania ulwalilo ulwa nyumba iya bhapinyighwa. Ifyighi fyoshi fikiighuka, iminyololo yooshi yiiyo bhakabhapinyila uPaabhuli nu Siila yikaabhuka, yikaghwa paase.

27Bhwo umulindilili ughwa nyumba iya bhapinyighwa aalamusha nu kufibhona ifyighi fyoshi ifya nyumba iyo fyighule, akiinong'ona mu ndumbula yaake ukuti abhapinyighwa bhooshi bhasobhite. Po akaghufyutula umumaaghi ghwake umutali ughwa bhwite ukuti iighoghe.

28Loole bhwo uPaabhuli aamubhona, akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "Leka, manye ghwighoghaghe, tesha twe bhapinyighwa tweshi tuliimwo muno!"

29Umulindilili yula akamwitisha umundu yumo ukuti amupe inyaale. Bhwo aamupa, akiingila nayo mu nyumba iya bhapinyighwa, akaghwa pandaashi pa Paabhuli nu Siila bhwo akutetema ku nongwa iya bhwogha.

30Po akabhafumya kuuse, akabhabhuusha akati, "Mwe bhosongo, kali, imbombe kooni ukuti imbokighwe?"

31UPaabhuli nu Siila bhakamwamula bhakati, "Mwitike uYeesu, ghwepe indiakupoke ughwe pamupeene na bhandu bhooshi bhaabho bhali mu nyumba yaako."

32Po umulindilili yula akabheegha uPaabhuli nu Siila, akabhuuka nabho kukaaya kaake. Bhwo bhaafika, bhakaanda ukumumanyisha ishu ilya Chaala umwene pamupeene na bhandu abha mu nyumba yaake.

33Mu kabhalilo aka pabhushiku kala kala, umulindilili yula akabheegha uPaabhuli nu Siila, akabhasuka ifilonda fyabho, ghwepe akooshighwa pamupeene na bhandu abha mu nyumba yaake.

34Po akatendekesha ifindu, akabhapa. Ghwepe akasekela leka paapo akabha aamwitika uChaala pamupeene na bhandu abha mu nyumba yaake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Bhwo bhwacha pangeelo, abhalongi bhakabhatuma abhalongoshi abha bhashikali ku mulindilili ughwa nyumba iya bhapinyighwa ni ndumi yiiyo yikati, “Bhaabhule abhandu abho, bhaleke bhabhuukaghe.”

36Umulindilili yula akabhuuka kwa Paabhuli, akamubhuula akati, “Abhalongi bhaatuma indumi ukuti imbaabhule. Ulu po mufume kuuse, mubhuukaghe bhwo muli nu lutengaano mu ndumbula shiinyu.”

37Loole uPaabhuli akabhabhuula abhalongoshi abha bhashikali bhala akati, “Abhosongo bhaatukomite leka mundaashi mu bhandu nu kutupinya mu nyumba iya bhapinyighwa chishita kutusitaaka pamu ukutubhuusha, bhwo nuutwe twe Bhalooma. Kali, kooni ulu bhakulonda ukutwabhula ku bhushiifu? Nashiku, bhabhuule bhiise bhatwabhule bhaabho.”

38Po abhashikali bhakabhuuka nu kubhapangila abhalongi bhaabho shiisho uPaabhuli nu Siila bhakabhabhuula. Bhwo abhalongi abho bhaapulika ukuti uPaabhuli nu Siila Bhalooma, bhakooghopa leka.

39Po bhakabhuuka, bhakabhasuuma uluhobhokelo. Bhwo bhaabhasuuma uluhobhokelo, bhakabhafumya kuuse, bhakabhasuuma ukuti bhatiileemwo mu kaaya kala.

40Bhwo uPaabhuli nu Siila bhaafuma mu nyumba iya bhapinyighwa, bhakabhuuka mu kaaya aka Lindiya. Bhwo bhaafika, bhakabhaagha aBhakilisiti abhanine, bhakabhakasha indumbula ukuti bheendelelaghe ukwitika, bhakatiilaapo pabhuyo bhula.

Mbombo isha Bhatumighwa 17

Abhalongoshi abha Bhayuuta bhakusongeleshainyakanyaaka mu Tesaloniike

1Bhwo bhaatiila mu kaaya aka Filipi, uPaabhuli nu Siila bhakaghendela mu kaaya aka Amufipooli na ka Apoloniya nu kufika mu kaaya aka Tesaloniike muumwo mukabha ni sinaghoghi iya Bhayuuta.

2Pi ishiku ilya Sabhati, uPaabhuli akiingila mu sinaghoghi yila pakwipuuta kwa Chaala ukukongana nu lwiho lwake. Ku Sabhati shitatu, uPaabhuli akabhuuka mu sinaghoghi nu kwanda ukuyughisania na bhandu bhaabho bhakabhaamwo mula inongwa isha kufuma mu Masimbo aMeelu.

3Akalingaania nu kulangisha pabhwelu ukuti shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uMesiiya akulondighwa afwe nu kuti uChaala indiakamushuushe. Akabhabhuula akati, “Umundu uyu uYeesu yuuyo ingubhabhuulagha inongwa shaake, ghwe yuuyo ghwi Mesiiya.”

4ABhayuuta bhamu bhakiitika ukuti shila shiisho uPaabhuli akayughagha sha nalooli. Po bhakoongaana nu Paabhuli nu Siila pamupeene na Bhaghiliki

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

abhingi ngaani bhaabho bhakamwipuutagha uChaala na bhakolo abhingi abhaghindikighwa.

5Loole aBhayuuta bhaabho bhatakiitika, bhakabha nu lwibhuno. Po bhakabhuuka ku munaalo, bhakabhabhungaania abhandu bhamu abhabhiibhi bhaabho bhakaanda ukuywegha ngaani mu kaaya aka Tesaloniike kala. Abhandu abho bhakabhuuka lubhilo nu kwingila ku maka mu nyumba iya mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yaasoni. Inyango yaabho bhakabhalondagha uPaabhuli nu Siila mu nyumba yila ukuti bhabhakole nu kwisa nabho ku chilundilo icha bhandu.

6Loole bhwo bhataabhaagha uPaabhuli nu Siila, po bhakabhakola uYaasoni na bhiitiki abhanine nu kubhuuka nabho pandaashi pa bhosongo abha kaaya. Bhwo bhaafika nabho, bhakaywegha ngaani bhakati, “Abhandu abha bhaabho bhaafiyubhania ifyisu fyoshi bhiisa na ku kaaya kiitu kuno.

7UYaasoni abhapokeelite nu kubhiikasha mu nyumba yaake. Abhandu bhooshi abha bhakubhomba pashima ni ndaghilo shiisho umalafyale uKayisaali atupiile, abheene bhakuyugha bhakuti aliikwo umalafyale umunine yuuyo ingamu yaake ghwi Yeesu.”

8Bhwo abhosongo abha kaaya kala ni chilundilo icha bhandu bhaapulika inongwa isho, bhakoongela ukuyubhana.

9Po abhosongo abha kaaya bhala bhakabhabhuula uYaasoni na bhanine ukuti bhabhiitikile inongwa ku sila iya kufumya indalama ukuti bhabhaabhule nu kubhalekela. Bhwo bhaabhiika, bhakabhiitikisha ukuti bhabhuukaghe.

UPaabhuli nu Siila mu kaaya aka Bhelooya

10Nakalinga bhwo bhwabha bhushiku, abhiitiki abha mu kaaya aka Tesaloniike bhakabheegha nu kubhashindikila uPaabhuli nu Siila ukuti bhabhuukaghe mu kaaya aka Bhelooya. Bhwo uPaabhuli nu Siila bhaafika mu kaaya ako, bhakabhuuka mu sinaghoghi iya Bhayuuta pakwipuuta.

11Abhandu abha mu kaaya aka Bhelooya bhakalipokeela ishu ilya Chaala ni ndumbula yooshi ukukinda abhandu abha mu kaaya aka Tesaloniike. Abheene bhakabhelengagha aMasimbo aMeelu lyoshi ishiku ukuti bhashimikishe linga shiisho uPaabhuli akabhamanyishanga shikabha sha nalooli.

12Ku nongwa iyo, aBhayuuta abhingi bhakamwitika uYeesu, soona abhakolo pamupeene na bhaliisha abhakabhi aBhaghiliki bhoope bhakamwitika.

13Loole bhwo aBhayuuta abha mu kaaya aka Tesaloniike bhaapulika ukuti uPaabhuli ali pakulumbilila ishu ilya Chaala mu kaaya aka Bhelooya, bhakabhuuka mu kaaya ako. Bhwo bhaafika, bhakaanda ukusongelesha nu kufulughania ifilundilo ifya bhandu ukuti manye bhamupulikishange uPaabhuli shiisho akabhamanyishanga.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Po bhwo abhiitiki abha mu kaaya aka Bhelooya bhaashaaghania isho, nakalinga bhakamushindikila uPaabhuli ukufika ku nyanja ukuti abhuuke ku chiisu ichinine, loole uSiila nu Tiimoti bhakashaala mu Bhelooya.

15Bhwo bhaafika ku nyanja, abhiitiki bhala pamupeene nu Paabhuli bhakakwela mu ngalabha, bhakabhuuka nu kufika mu kaaya aka Aseeni. Loole bhwo abhiitiki bhala bhakughaluka, uPaabhuli akabhalaghila ukuti bhabhabhuule uSiila nu Tiimoti bhoope bhabhuuke lubhilo ku kaaya aka Aseeni kuukwo akiikalagha.

UPaabhuli akuyugha na bhandu abha mu kaaya aka Aseeni

16Bhwo uPaabhuli akumulindilila uSiila nu Tiimoti mu kaaya aka Aseeni, akafulala leka mu ndumbula yaake ku nongwa iya kuti akaagha akaaya kooshi kali na bhochaala abhingi leka.

17Po uPaabhuli akabhuuka nu kwingila mu sinaghoghi pakuyughisania na Bhayuuta pamupeene na Bhaghiliki bhaabho bhakamwipuutagha uChaala. Soona, lyoshi ishiku akabhuukagha ku munaalo nu kuyughisania na bhandu bhooshi bhaabho akabhaaghagha.

18Bhwo ali pa munaalo, uPaabhuli akakomaana nu kuyughisania na bhamanyi abha mahala bhaabho bhakabhiitishanga ingamu iya Bhaepikuleebho na Bhasitoyiki. Abhamanyi abho bhakiighanagha leka ukwinong'ona isha bhwanalooli ni nyango iya bhwumi. Bhamu mu bhamanyi abho bhakabhuusania bheene-bheene bhakati, "Kali, umumanyishi uyu yuuyo atamanyiile akulonda ukutubhuula kooni?" Abhanine bhakayugha bhakati, "Shikulangisha ukuti umundu uyu akulumbilila inongwa isha bhochaala abhaheesha ukufuma mu fyisu ifinine." Abheene bhakayughagha ulwo ku nongwa iya kuti uPaabhuli akalumbililagha iNongwa iNyiisa isha Yeesu ni sha kushuuka kwake.

19Po abhamanyi abha mahala abho bhakamwegha uPaabhuli nu kubhuuka naghwe ku ibhalaasa ilya mu kaaya ilya Bhaghiliki liilyo ingamu yaake bhakatingi Alebhopagho. Bhwo bhaafika, abhosongo abha libhalaasa lila bhakamubhuusha uPaabhuli bhakati, "Kali, tubhaghiile tumanye nuutwe ukuti fimanyisho fiki ifipya ifyo fiifyo kwendelela ukumanyisha?

20Ughwe ghwisa nu kumanyisha ifimanyisho fiifyo fiheesha kukwitu, ku nongwa iyo, tukulonda utulingaanie tumanye ukuti kwo kuti kooni."

21Bhakayugha ulwo ku nongwa iya kuti abhandu bhooshi abha mu kaaya aka Aseeni na bhaheesha bhooshi bhaabho bhakiikalagha mu kaaya ako bhakabhombelagha akabhalilo kaabho kooshi ukushiyugha nu kushipulikisha inongwa imbya.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Po uPaabhuli akiima pakati pa bhosongo abha libhalaasa lila, akabhabhuula akati, “Mwe bhandu abha mu kaaya aka Aseeni umwe! Une naabhabhona ukuti umwe mwe bhandu abha lwipuuto leka.

23Paapo bhwo ingughenda mu kaaya kiinyu nu kutesha utundu twinyu utwa kwipuutila, ingaghabhona amasimbo pa chighemo chimo ghaagho ghakasimbighwa ukuti, KWA CHAALA YUUYO ATAKUMANYIKWA. Po uChaala uyo yuuyo mukumwipuuta chishita kumumanya, ghwe yuuyo ingumulumbilila kukwinyu ulu.

24“Uyo ghwi Chaala yuuyo akapela ichiisu nu tundu twoshi tuutwo tuliimwo mukati yaake, ghwe yuuyo ghwi Malafyale ughwa kumwanya na pa chiisu, umwene atakwikala mu nyumba isha kwipuutila shiisho shisengiighwe na bhandu.

25Soona atakulonda naakamu ukufuma ku bhandu ku nongwa iya kuti umwene ghwe yuuyo akutupela utwe tweshi ukubha bhuumi nu kuti twesheelaghe, soona ghwe yuuyo akutupa utundu twoshi tuutwo tukulonda mu bhwumi bhwitu.

26Ukwandila kubhwandilo, uChaala akapela umundu yumoywene. Ukufuma ku mundu uyo, uChaala akapela ifikolo fyoshi fiifyo ulu fikwikala mu chiisu chooshi. Soona ghwe yuuyo akatumula nu kubhaatika ukuti ifikolo ifyo indifikiikalaghe kuughu nu kuti indifikabhange fyumi ku kabhalilo kaki.

27UChaala akabhomba ulwo ukuti abhandu bhamulondaghe pamu ku sila iya kupalamaasha nu kumwagha pamupeene nu kuti uChaala atali kubhutali nuutwe.

28Paapo umundu yumo akayugha akati, ‘Ku nongwa yaake, utwe twe bhuumi, tukughenda nu kuti tuli isa muumwo tubheeliile.’ Soona, abhatungi bhiinyu bhamu abha nyimbo bhakayugha bhakati, ‘Utwe tweshi twe bhaana bhaake.’

29“Ku nongwa iya kuti nalooli utwe twe bhaana bhaake, po tutakulondighwa ukwinong’ona ukuti uChaala ali ungati chifwani icha sahabhu, icha ndalama pamu icha liyondo liilyo litendekeshiighwe ku bhumang’anyi nu bhumanyi ubhwa bhandu.

30Mu kabhalilo aka kubhwandilo, uChaala akabhusuula ubhulema ubhwa bhandu paapo bhatakamanyagha shiisho bhakabhombagha, loole ulu akubhalaghila abhandu bhooshi pooshi pala ukuti bhapinduke nu kwilaata imbiibhi shaabho.

31Paapo abhaatikite ishiku liilyo indiakabhalonge abhandu abha mu chiisu ichi mu bhwanalooli ukughendela ku mundu yuuyo akamusala. UChaala ashishimikishiishe ishi ku bhandu bhooshi ku sila iya kumushuusha uKilisiti.”

32Bhwo abhosongo abha libhalaasa bhala bhaamupulika uPaabhuli akuyugha inongwa isha kushuuka ukwa bhafwe, bhamu mu bhosongo bhala

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakamuseka ku lufuuyo, loole abhanine bhakamubhuula bhakati, “Tukulonda tukupulikishe soona bhwo kuyugha inongwa isho.”

33Po bhwo bhaayugha amashu agho, uPaabhuli akatiila pa lukomaano ulwa libhalaasa lula.

34Loole bhamu mu bhandu bhala bhakamwitika uYeesu nu kubhuuka pamupeene nu Paabhuli. Mu bhandu bhala akabhaamwo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Ndyonisyo yuuyo akabha ghwe yumo mu bhosongo abha libhalaasa. Umunine akabha mukolo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Ndamaali pamupeene na bhandu abhanine abhingi.

Mbombo isha Bhatumighwa 18

UPaabhuli mu kaaya aka Kolinti

1Bhwo isho shaakinda, uPaabhuli akatiila mu kaaya aka Aseeni nu kubhuuka mu kaaya aka Kolinti.

2Bhwo ali mu kaaya ako, uPaabhuli akakomaana nu Muyuuta yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Aakila, yuuyo akapaapighwa mu chiisu icha Ponto. UAakila akabha nu mukashi yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Puliisika. Abhandu abha bhakasaama ukufuma mu kaaya aka Looma mu chiisu icha Itaaliya ku nongwa iya kuti umalafyale uKilabhundiyo akalaghila ukuti aBhayuuta bhooshi bhatiileemwo mu chiisu icho. Po uPaabhuli akabhuuka pakubhatesha.

3UAakila nu mukashi bhakabhombagha imbombo iya kutendekesha amatembe. Ku nongwa iya kuti uPaabhuli ghwepe akayimanya imbombo iyo, po akashaala kula kula nu kwanda ukutendekesha amatembe pamupeene nabho.

4Lyoshi ishiku ilya Sabhati, bhwo uPaabhuli iingila mu sinaghoghi, akiikaakilagha ukuyughisania na Bhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta ukuti abhapyeleshe bhoope bhiitike ifimanyisho fyake.

5Mu kabhalilo ako, uSiila nu Tiimoti bhakiisa ukufuma mu kaaya aka Bhelooya mu chiisu icha Makendooniya. Bhwo bhaafika, uPaabhuli akiifumya akabhalilo kaake kooshi ukulumbilila ishu ilya Chaala ku Bhayuuta nu kubhabhuula ukuti uYeesu ghwi Mesiiya.

6Loole aBhayuuta bhakamukaana nu kumutuka uPaabhuli. Po uPaabhuli akakung’unda ulufumbi ukufuma mu myenda yaake ukulangisha ukuti bhatakamuhobhoshanga uChaala, akabhabhuula akati, “Ibhanda lyinyu libhe pa mitu yiinyu! Une nee mwelu paapo naabhomba shiisho ingulondighwa ukubhomba. Ukwandila ulu, ingubhaleka umwe nu kubhuuka pakulumbilila ishu ilya Chaala ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Bhwo aamala ukuyugha amashu agho, uPaabhuli akafumaamwo mu sinaghoghi yila. Bhwo aafuma, akabhuuka nu kwingila mu nyumba iya mundu yumo yuuyo atakabha Muyuuta, yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Tiito Yuusito. UTiito Yuusito akabha mundu yuuyo akamwipuutagha uChaala pamupeene nu kuti atakabha Muyuuta. Inyumba yaake yikabha kupiipi ni sinaghoghi.

8Umulongoshi ughwa sinaghoghi iyo akabha ghwi Kilisipo. UKilisipo pamupeene na bhooshi abha mu nyumba yaake bhakamwitika uMalafyale uYeesu. Soona, aBhakolinti abhingi bhaabho bhakamupulikishanga uPaabhuli bhwo akulumbilila, bhoope bhakamwitika uMalafyale uYeesu nu kwoshighwa.

9Ishiku limo pabhushiku, uMalafyale uYeesu akamusetukila uPaabhuli, akamubhuula akati, “Ghwe Paabhuli, manye ghwoghopaghe, endelelagha ukulumbilila. Manye usumbaghe na kaakanandi.

10Paapo indi pamupeene nuughwe. Ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukughela ukukufulasha ku nongwa iya kuti indi na bhiitiki bhingi leka mu kaaya aka.”

11Po uPaabhuli akiikala mu kaaya aka Kolinti ichinja chimo ni myeshi mihaano na ghumo (6) bhwo akwendelela ukulumbilila ku bhandu indumi ukufuma kwa Chaala.

12Mu kabhalilo ako, uNgaliyo akabha mulongoshi ughwa chiisu icha Akaya. Bhwo uNgaliyo akulongosha ichiisu icho, abhalongoshi abha Bhayuuta bhakiitikana pamupeene, bhakamukola uPaabhuli nu kubhuuka naghwe ku bhulongi.

13Bhwo bhaafika naghwe kwa Ngaliyo, bhakamusitaaka, bhakayugha bhakati, “Ghwe songo, umundu uyu akubhamanyisha abhandu mu kaaya ukuti bhamwipuutaghe uChaala ku sila yiiyo yili pashima ni ndaghilo shiitu.”

14Loole bhwo uPaabhuli akulonda ukuyugha, uNgaliyo akabhabhuula aBhayuuta akati, “Pulikisha mwe Bhayuuta umwe! Linga mukumusitaaka umundu uyu ku nongwa iya kuti ali ni nongwa pamu abhombite ubhubhiibhi ubhukulu bhumo, po kaali kiisa ukuti imbapulikishe akiisa.

15Loole ku nongwa iya kuti mukumusitaaka ku sha mashu, ingamu ni sha ndaghilo shiinyu, mukulondighwa ukutumula nu kumaliisha yumwemwe, paapo une indakulonda ukubha mulongi ughwa nongwa isho.”

16Po uNgaliyo akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhabhakiishe aBhayuuta bhala pa chitengu chaake icha bhulongi.

17Po ichilundilo icha bhandu bhooshi bhakamukola umulongoshi ughwa sinaghoghi yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Sositeene, bhakamukoma pandaashi pa chitengu icha bhulongi chila. Pamupeene nu kuti uNgaliyo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akabhabhonagha bhwo bhakubhomba shooshi isho, poope atakabhomba naakamu, akabhalekaashe.

UPaabhuli akughaluka ukufuma ku Kolintinu kubhuuka ku Antiyokiya

18Bhwo isho shaakinda, uPaabhuli akeendelela ukwikala mu kaaya aka Kolinti ku mashiku amingi pamupeene na bhiitiki abhanine. Pabhumalilo, akabhalagha, akakwela ingalabha, akabhuuka nu kufika mu kaaya aka Kenikeleya bhwo alongosaniishe nu Puliisika pamupeene nu Aakila. Bhwo akaali ali mu Kenikeleya, uPaabhuli akamwa iching'wili chaake ukulangisha ukuti aamaliisha ululaghano lwake kwa Chaala. Bhwo isho shaabhombighwa, uPaabhuli pamupeene nu Aakila nu Puliisika bhakakwela ingalabha nu kubhuuka ku chiisu icha Siiliya.

19Bhakafika mu kaaya kamu kaako ingamu yaake bhakatingi Efesi. UPaabhuli akabhaleka uAakila nu Puliisika pabhuyo bhula, loole umwene akabhuuka nu kwingila mu sinaghoghi yimo nu kwanda ukuyughisania na Bhayuuta.

20Po aBhayuuta bhakamusuuma uPaabhuli ukuti iikale pamupeene nabho ku kabhalilo akatali, loole umwene akakaana.

21Loole bhwo akutiila, akabhalagha, akabhabhuula akati, "Linga uChaala iitikisha, indiingiise kukwinyu soona." Po akatiila mu kaaya aka Efesi ku sila iya kukwela ingalabha.

22Ingalabha yila yikafika mu kaaya aka Kayisaaliya. UPaabhuli akiika mu ngalabha yila nu kwanda ukukwela ukubhuuka ku kaaya aka Yelusaleemu pakubhalamuka abhiitiki. Pabhumalilo akiilomuka ukubhuuka mu kaaya aka Antiyokiya mu chiisu icha Siiliya.

23UPaabhuli akiikala mu kaaya aka Antiyokiya ku mashiku manandi. Po akatiila mu kaaya ako nu kubhuuka mu twaya utwingi tuutwo kubhwandilo akatughendela mu chiisu icha Ghalatiiya ni cha Filighiya. Bhwo ali mu fyisu ifyo, uPaabhuli akabhakasha abhiitiki bhooshi mu lwitiko lwabho.

UApoolo akulumbilila mu kaaya aka Efesina mu chiisu icha Akaya

24Mu kabhalilo ako, uMuyuuta yumo ukufuma mu kaaya aka Alekisandiliya yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Apoolo akiisa mu kaaya aka Efesi. UApoolo akabha mumanyi ughwa kuyugha, soona akaghamanya leka aMasimbo aMeelu.

25Abhandu bhamu bhakabha bhamumanyishiishe isila iya Malafyale uYeesu, soona akamanyishanga inongwa isha Yeesu ku maka na mu bhwanalooli pamupeene nu kuti akalumanyaashe ulwosho ulwa Yoohani uMwoshi.

26UApoolo akiingila mu sinaghoghi nu kwanda ukumanyisha iNongwa iNyiisa ku maka. Loole bhwo uAakila nu Puliisika bhaapulikisha ifimanyisho fyake, bhakamwegha uApoolo nu kubhuuka naghwe kukaaya kaabho, bhakaanda ukumumanyisha isila iya Chaala ukuti amanye akiisa ngaani.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Po uApoolo akatumula ukubhuuka mu chiisu icha Akaya pakulumbilila ishu ilya Chaala. Abhiitiki abha mu kaaya aka Efesi bhakiitikana naghwe, bhakamukasha, bhakabhasimbila ukalata abhiitiki abhanine abha mu chiisu icha Akaya ukubhasuuma ukuti bhamupokeele uApoolo. Bhwo aafika, akabhaafwa leka abhandu bhaabho bhakamwitika uYeesu ku chisa icha Chaala.

28Akabhaafwa leka ku sila iya kukaanikana ku maka na bhalongoshi abha Bhayuuta nu kubhapoota pandaashi pa bhandu abhingi. Soona ku sila iya kubhombela aMasimbo aMeelu, uApoolo akashimikishanga nu kubhabhuula ukuti uYeesu ghwe yuuyo ghwi Mesiiya.

Mbombo isha Bhatumighwa 19

UPaabhuli akubhalumbilila abhandu abha mu kaaya aka Efesi

1Akabhalilo kaako uApoolo akabha mu kaaya aka Kolinti, uPaabhuli akachuula ukughendela mu musebho ughwa mu chiisu ichikafu, akafika mu kaaya aka Efesi. Bhwo aafika mu kaaya ako, akabhaagha abhamanyili bhamu abha Yeesu,

2akabhabhuusha akati, “Mwe bhiitiki bhanyiitu, kali, bhwo mwamwitika uYeesu, mwandite ukulongoshighwa nu Mbepo uMwelu?” Abheene bhakamwamula bhakati, “Nashiku, soona tutapulikite nu kuti aliikwo uMbepo uMwelu.”

3UPaabhuli akabhabhuusha akati, “Kali, mukooshighwa nu lwosho luki?” Abheene bhakamwamula bhakati, “Tukooshighwa nu lwosho luulwo uYoohani akooshanga.”

4UPaabhuli akabhabhuula akati, “Ulwosho luulwo uYoohani akooshanga lukabha lwa kulangisha ukuti abhandu bhiilaatite imbiibhi shaabho. Akabhabhuulagha abhandu ukuti bhamwitike yuuyo akakongagha kunyuma kukwake, yuuyo ghwi Yeesu.”

5Bhwo abhandu abho bhaapulika shiisho uPaabhuli akayughagha, bhoope bhakooshighwa mu ngamu iya Malafyale uYeesu.

6UPaabhuli akabhabhiikila utukono, uMbepo uMwelu akabhiisila nu kwanda ukubhalongosha, bhakaanda ukuyugha injugha imbya nu kusolola.

7Abhandu abho bhakabha abhaliisha kalongo na bhabhili (12).

8Ku kabhalilo aka myeshi mitatu uPaabhuli akiingilagha mu sinaghoghi, akayughisanianga na bhandu ku sila iya kubhaghuusa ukuti bhiitike isha chitangalala icha Chaala.

9Loole bhamu bhakakaana ukwitika, bhakaanda ukuyugha akabhiibhi pandaashi pa bhandu isha Sila iya Malafyale uYeesu. Po uPaabhuli akabhaleka abhandu abho, akabheegha abhamanyili bhaake, akayughisanianga nabho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

lyoshi ishiku mu nyumba iya kumanyilila iya mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Tilaano.

10UPaabhuli akeendelela ukubhomba ulwo ku kabhalilo aka fyinja fibhili, po aBhayuuta na Bhaghiliki bhooshi bhaabho bhakiikalagha mu chiisu icha Aasiya bhakapulika ishu ilya Malafyale uYeesu.

Imbepo imbiibhi yikubhapoota amaka abhaana abha Sikeeghwa

11UChaala akabhombagha ifyika ifyingi ukughendela kwa Paabhuli.

12Abhandu bhakeeghagha ifitambaala ni myenda yiiyo uPaabhuli akeegheleshanga, bhakabhuukagha nafyo ku bhabhine bhaabho, bhoope bhakapolagha amabhine ghaabho ni mbepo imbiibhi shikafumagha.

13Bhakabhaakwo aBhayuuta bhamu bhaabho bhakashunguulilagha kuno na kula bhwo bhakushikiisha imbepo imbiibhi ukufuma mu bhandu. Abhandu abho bhakaghelagha ukushikiisha imbepo imbiibhi ukubhombela ingamu iya Yeesu, bhakayughagha bhakatingi, “Mu ngamu iya Yeesu yuuyo uPaabhuli akumulumbililagha, ingukulaghila fumaamwo mu mundu uyu.”

14Abhandu bhaabho bhakabhombagha ulwo bhakabhaamwo abhaana bhahaano na bhabhili (7) abha mundu yumo uMuyuuta yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Sikeeghwa, yuuyo akabha ghwe yumo mu bhosongo abha bhapuuti.

15Loole ishiku limo bhwo bhakughela ukuyikiisha imbepo imbiibhi, iyeene yikabhaamula yikati, “Imumeenye uYeesu, imumeenye nu Paabhuli, kali, umwe mwe bhooni?”

16Po umundu yula yuuyo akakolighwa ni mbepo imbiibhi akabhanyeelela bhooshi, akabhapoota amaka. Akabhakoma leka, bhakafuma mu nyumba nu kukindila kuuse bhwo bhali chitali ni filonda mu mibhili yaabho.

17Inongwa isha bhaana abha Sikeeghwa isho shikafumukwa leka ku Bhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta bhooshi bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Efesi. Ubhwogha bhukabhakola bhooshi, bhakayipaala ingamu iya Yeesu.

18Abhandu abhingi bhaabho bhakamwitika uYeesu bhakiilaatagha pandaashi pa bhandu imbiibhi shaabho shiisho bhakashibhomba.

19Mu bhandu bhaabho bhakiilaatagha imbiibhi shaabho, bhakabhaamwo bhaabho kunyuma bhakabhombagha ifyika ifya bhughanga. Abhandu abho bhakabhungaania abhokalata bhaabho bhakabhombelagha ifyika, bhakapemba bhwo abhandu bhooshi bhakutesha. Po bhakabhelenga umutengo ughwa bhokalata bhala nu kumanya ukuti bhakabha bha ndalama abhoelufu amalongo mahaano (50,000).

20Ku sila iyo ishu ilya Malafyale likeendelela ukubhafikila abhandu abhingi nu kwongela ukubha na maka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Bhwo shooshi isho shaakinda, uPaabhuli akatumula ukubhuuka ku Yelusaleemu ukughendela mu chiisu icha Makendooniya ni chiisu icha Akaya. Akayugha akati, “Linga naafika ku Yelusaleemu ingulondighwa ingabhuuke na ku chiisu icha Looma.”

22Po akabhatuma abhandu bhabhili uTiimoti nu Elaasito ukufuma mu bhaabho bhakamwafwanga ukuti bhatangile ukubhuuka ku Makendooniya. Umwene akashaala mu chiisu icha Aasiya ku kabhalilo akapimba.

Inyakanyaaka shikubhoneka mu kaaya aka Efesi

23Mu kabhalilo ako inyakanyaaka ingulu shikabhoneka mu kaaya aka Efesi ku nongwa iya fimanyisho ifya Sila iya Malafyale uYeesu.

24Inyakanyaaka isho shikabhoneka ku nongwa iya kuti akabhaapo umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Ndemetiliyo. Umundu uyo akabha mupooshi ughwa kutendekesha utundu ukubhombela amandini agha ndalama. Akatendekeshanga ififwani ifya nyumba iya chaala umukolo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Aatemi. Umwene akabhapelelagha ubhukabhi ubhukulu abhapooshi abhanine.

25Umundu uyo akabhabhungaania abhapooshi bhooshi na bhandu abhanine bhaabho bhakabhombagha imbombo isa iyaake, akabhabhuula akati, “Mwe bhandu umwe, mumeenye ukuti ubhukabhi bhwitu bhukufuma mu mbombo yiitu yiiyo tukubhomba.

26Soona mukupulika nu kutesha muumwo uPaabhuli akubhasonga abhandu abhingi ku sila iya fimanyisho fyake. Akubhamanyisha abhandu abha kaaya kiitu aka Efesi ni chiisu chooshi icha Aasiya, ukuti abhochaala bhaabho bhatendekeshiighwe na bhandu bhataa bhochaala abha nalooli.

27Ulu naanda ukutaamighwa mu ndumbula yangu ukuti abhandu indibhayifuuye imbombo yiitu iyi. Bhataabhayifuuye imbombo yiitu yeene, loole indibhayifuuye ni nyumba iya chaala ghwitu usongo uAatemi. Soona ni mbaalo shaake shiisho abhandu abha Aasiya ni chiisu chooshi bhakumwipuuta indishishile.”

28Bhwo abhapooshi abhanine bhaapulika inongwa isho, bhakakalala leka. Bhakaanda ukuywegha bhakati, “UAatemi ughwa mu kaaya aka Efesi ghwe yuuyo ghwi songo!”

29Akaaya kooshi aka Efesi kakabha ni nyakanyaaka. Bhakabhakola ku maka uGhaayo nu Alisitaako bhaabho bhakafuma mu chiisu icha Makendooniya, bhakachuulagha pamupeene nu Paabhuli. Bhwo bhaabhakola, bhakakinda nu kwingila nabho pabhuyo bhuubhwo abhandu abha kaaya kala bhakabhungaanagha.

30UPaabhuli akalondagha abhuuke pabhuyo apo ukuti ayughe nabho, loole abhamanyili bhaake bhakamukaanisha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Na bhamanyani bhaake bhaabho bhakabha bhosongo abha ku chiisu icha Aasiya, bhoope bhakatuma indumi ukuti uPaabhuli manye abhuuke pabhuyo pala.

32Mu kabhalilo ako, abhandu bhaabho bhakabhungaana pabhuyo bhula bhakasamukaghaashe shiisho bhakayughagha. Bhamu bhakayughagha ishu ili na bhanine lila ukufika paapo ulukomaano lula lukafulughanika. Abhandu abhingi bhatakamanya kaako kakabhapela ukuti bhabhungaane.

33Po aBhayuuta bhamu bhakamwegha uAlekisanda, bhakamubhiika pandaashi ukuti ghwe yuuyo alingaanie shiisho shikabhoneka, bhamu bhakamuteketela isha kuyugha. Ghwepe akabhiimikila akakono abhandu bhooshi ukuti bhaleke ukuywegha paapo akalondagha ukuti iilingaanie pandaashi papaabho.

34Loole bhwo ichilundilo chaamanya ukuti umundu uyo akabha Muyuuta, bhakeendelela ukuywegha bhooshi pamupeene ku kabhalilo aka sala shibhili bhakatingi, “UAatemi ughwa mu kaaya aka Efesi ghwe yuuyo ghwi songo!”

35Pabhumalilo, umusimbi usongo ughwa kaaya kala akachisuuma ichilundilo chila ukuti bhaleke ukuywegha, akabhabhuula akati, “Mwe bhandu bha mu kaaya aka Efesi, kali, ichiisu chooshi chitameenye ukuti akaaya aka Efesi ko kaako kakuyisengula inyumba iya chaala usongo uAatemi, pamupeene ni iyondo liilyo likaghwa ukufuma kumwanya?

36Ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukushikaana inongwa ishi ulu. Po ingubhasuuma musumbe manye mubhombaghe inyakanyaaka naashimo.

37Mwisa na bhandu abha panu pamupeene nu kuti bhatiibhite akandu naakamu mu nyumba iya chaala ghwitu uAatemi, soona bhatayughite ishu naalimo ilya kumufuuya.

38Linga uNdemetiliyo na bhapooshi abhanine bhali ni nongwa nu mundu ghweshi yula, amabhalaasa ghaliipo na bhalongi abha nongwa bhaliipo, bhabhaghiile ukumusitaaka kukwabho.

39Loole linga liliipo ilingi, mukulondighwa mubhuuke nalyo pa lukomaano luulwo lukwitikishighwa ni ndaghilo.

40Ishi shiisho twashibhomba umuusughu tubhaghiile tusitaakighwe ukuti twapela inyakanyaaka. Paapo tutabhaghiile ukwitetela naalimo ku nyakanyaaka shiisho twabhomba.”

41Bhwo aayugha amashu agho, akabhabhuula abhandu ukuti bhabhuukaghe kukwabho.

Mbombo isha Bhatumighwa 20

UPaabhuli akubhuuka soona mu chiisuicha Makendooniya na mu Akaya

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[1]Bhwo inyakanyaaka yila yaashila mu kaaya aka Efesi, uPaabhuli akabhiitisha pamupeene abhiitiki bhala, akabhakasha, akabhalagha, akatiila nu kubhuuka mu chiisu icha Makendooniya.

[2]Akaghendela mu twaya twoshi utwa chiisu icho bhwo akuyugha na bhandu amashu amingi agha kubhakasha. Pabhumalilo akafika mu chiisu icha Akaya chiicho ingamu inine kwo kuti, Bhughiliki.

[3]UPaabhuli akiikala mu chiisu icho imyeshi mitatu. Bhwo aapalamila ukutiila mu chiisu icho ku sila iya kukwela ingalabha ukubhuuka ku chiisu icha Siiliya, akashaaghania ukuti aBhayuuta bhamu bhabhaatikite ukumughogha. Ku nongwa iyo, uPaabhuli akatumula ukughaluka nu kubhuuka ukughendela soona ku Makendooniya.

[4]Mu kabhalilo ako, uPaabhuli akalongosania pamupeene nu Sopatulo umwana ughwa Piilo ukufuma mu kaaya aka Bhelooya, uAlisitaako nu Sekundo bhaabho bhakafumagha mu kaaya aka Tesaloniike. Abhanine akabha ghwi Ghaayo ughwa kufuma mu kaaya aka Ndeleebhe, uTiimoti ughwa kufuma mu chiisu icha Ghalatiiya, uTikiko nu Tulofimo bhaabho bhakafumagha mu chiisu icha Aasiya.

[5]Abhandu abho bhakatangila mundaashi mumwitu nu kubhuuka pakutulindilila mu kaaya aka Tulooghwa.

[6]Loole bhwo ichaaka icha Mikati iMishita Kulula chaakinda, utwe tukatiila mu kaaya aka Filipi ku sila iya kukwela ingalabha, tukaghenda amashiku mahaano nu kufika mu kaaya aka Tulooghwa. Mu kaaya ako mwo muumwo tukakomaana na bhanyiitu abhanine bhala bhaabho bhakatangila mundaashi mumwitu. Po tukiikala tweshi pamupeene mu kaaya ako amashiku mahaano na mabhili (7).

UPaabhuli akumushuusha uYutiko mu kaaya aka Tulooghwa

[7]Pi ishiku ilya Pamulungu namasubha, utwe pamupeene na bhiitiki abhanyiitu tukabhungaana pamupeene ukuti tubhe nu lwipuuto ulwa Finga iya Malafyale. Po uPaabhuli akaanda ukulumbilila ishu ilya Chaala ku bhandu. Ku nongwa iya kuti akabhaatika ukutiila mu kaaya aka Tulooghwa ningeelo yaake, uPaabhuli akeendelela ukulumbilila ukufika pabhushiku pakati.

[8]Mu chipindwa icha pamwanya icha nyumba ingelesanie muumwo tukabhungaana mukabha ni nyaale inyingi shiisho shikaakagha.

[9]Mu chipindwa chila, akabhaamwo nu mulumyana yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yutiko. Umulumyana uyo akiikala papiipi ni indiliisha liilyo likabha lyighule bhwo akumupulikisha uPaabhuli. Bhwo uPaabhuli akwendelela ukulumbilila ku kabhalilo akatali, uYutiko akapitila utulo utwingi. Pabhumalilo, akaghwa ukufuma pi indiliisha ilya chipindwa icha nyumba ingelesanie iya bhutatu ukufika paase. Nakalinga, abhiitiki bhamu bhakakinda

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

nu kwilomuka lubhilo paase, bhakamupimba umulumyana yula, loole bhakaagha afwile.

10UPaabhuli ghwepe akiilomuka paase, akafulama, akamupakata umulumyana yula, akabhabhuula abhandu bhaabho bhakabhaapo pala akati, “Manye mupaashange paapo umulumyana uyu akaali mwumi.”

11Po uPaabhuli pamupeene na bhanine bhakakwela soona ku chipindwa icha nyumba ingelesanie, bhakabheghulania umukati, bhakalya. Po uPaabhuli akaangala nabho ku kabhalilo akatali ukufika kubhuche. Bhwo isho shaakinda, uPaabhuli akabhalagha abhiitiki bhala nu kutiila.

12Po mu kabhalilo kala kala, abhandu bhala bhakamwegha umulumyana yula nu kubhuuka naghwe kukwabho bhwo mwumi, ni ndumbula shaabho shikatengaana soona.

UPaabhuli akubhalagha abhosongo abha chipanga icha Efesi

13UPaabhuli akatumula ukughenda nu tulundi ukubhuuka mu kaaya aka Aaso kuukwo akabhaatika ukuti inditukamweghe paapo utwe tukatangila ku sila iya kukwela ingalabha.

14Po uPaabhuli akiisa nu kutwagha mu kaaya aka Aaso, akakwela mu ngalabha, tukaanda ukubhuuka pamupeene mu kaaya aka Mitileene.

15Pi ishiku ilya ningeelo tukaghenda nu kufika papiipi nu lusungo ulwa Kiiyo. Pi ishiku ilya bhutatu tukafika pa lusungo ulwa Saamo, tukiikala mu kaaya aka Tuloghiliyo. Pi ishiku ilya bhunna tukafika mu kaaya aka Mileeto.

16UPaabhuli akabha atumwile ukufuma kubhwandilo ukupululila ni ngalabha chishita kwima mu kaaya aka Efesi ku nongwa iya kuti atakalondagha ukwikala amashiku amingi mu chiisu icha Aasiya. Paapo akiinong’onagha ukufika lubhilo ku Yelusaleemu ukuti linga shikiitikagha umwene afike bhwo ishiku ilya chaaka icha Pentekositi likaali ukufika.

17Bhwo uPaabhuli ali mu kaaya aka Mileeto, akatuma indumi ku bhosongo abha chipanga icha Efesi ukubhasuuma ukuti akomaane nabho.

18Abhosongo bhala bhakiitika ukukomaana nu Paabhuli. Bhwo bhaafika, uPaabhuli akabhalamuka, akabhabhuula akati, “Mwe bhosongo, umwe mumeenye muumwo ingiikalagha pamupeene nuumwe amashiku ghooshi ukwandila ishiku ilya kwanda liilyo ingafikagha mu chiisu icha Aasiya ichi ukufika pi ishiku liilyo ingatiilagha.

19Umwe mumeenye muumwo ingamubhombelagha uMalafyale uYeesu chishita kwifuna, ku bhuswimaane ubhukulu na ku ndamyo inyingi shiisho shikaanyaaghagha ku nongwa iya Bhayuuta bhaabho bhakaghelagha ukuufulasha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Soona mumeenye ukuti bhwo ingulumbilila indumi iya Chaala kukwinyu, indakakaleka naakamu kaako kakabha ka kubhaafwa umwe. Ingalumbililagha nu kumanyisha pa chilundilo icha bhandu na mu nyumba yimo ukufika inine.

21Ingalumbililagha ku Bhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta nu kubhasoka ukuti bhamughalukile uChaala ku sila iya kwilaata imbiibhi shaabho nu kumwitika uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

22“Pulikisha! UMbepo uMwelu akuufimbilisha ukuti imbuuke mu kaaya aka Yelusaleemu, loole indakumanya shiisho abhandu indibhaambombele ukwo.

23Une imeenye kwene ukuti kooshi akaaya kaako ingughenda, uMbepo uMwelu akuusoka ukuti abhandu indibhambiike mu nyumba iya bhapinyighwa nu kuumbelela indamyo inyingi.

24Loole indakubhubhelenga ubhwumi bhwangu ukubha kandu aka mutengo. Akandu kaako ka mutengo kukwangu ka kuti injimaliishe imbombo yiiyo uMalafyale uYeesu aambiile iya kulumbilila iNongwa iNyiisa iya chisa icha Chaala ku bhandu bhaake.

25“Pulikisha! Imeenye ukuti umwe mweshi mwe ingaghendagha kukwinyu bhwo ingulumbilila inongwa isha chitangalala icha Chaala mutaamukaambone soona.

26Iyi yo yiiyo nongwa pi ishiku ilya muusughu ingushimikisha kukwinyu mweshi ukuti linga umundu yumo pakati papiinyu aasobha, une indali ni nongwa naayimo.

27Paapo ingabhabhuulagha shooshi shiisho bhwighane bhwa Chaala.

28Ilindililagha yumwemwe, soona mubhalindililaghe na bhiitiki abhanine bhaabho uMbepo uMwelu abhabhiikite umwe ukubha bhalindilili isa muumwo umuliishi ughwa bhonang’ooshi akubhalindililagha abhonang’ooshi bhaake. Liishanga ichipanga icha Chaala chiicho akachibhiika ukubha chaake ku sila iya libhanda ilya Mwana ghwake.

29Imeenye akiisa ukuti bhwo naatiila nu kubhaleka, indibhakiise pakati papiinyu abhandu abhanine bhaabho indibhakamanyishange ifimanyisho ifya bhumyashi nu kubhafulasha abhiitiki ungati bhondekelakatu bhaabho bhakughogha abhonang’ooshi.

30Soona pakati papiinyu indibhakabhonekaghe abhiitiki bhamu bhaabho indibhakabhashimbulaghe abhiitiki abhanine ku sila iya kubhamanyisha ifimanyisho ifya bhumyashi ukuti bhaleke ukumukonga uYeesu nu kwanda ukubhakonga abheene.

31Ku nongwa iyo, mubhange maaso! Kumbukagha ukuti ku fyinja fitatu fiifyo ingabha pamupeene nuumwe ingabhamanyishanga nu kubhasoka nu kwendelela ukubhalilila umwe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

32“Ulu ingumusuuma uChaala ukuti abhalindililaghe. Kumbukagha ukwendelela ukuyiitika indumi yaake yiiyo ku chisa chaake yikubhapa amaka nu kubhapa utundu twoshi tuutwo akafinga ukubhapa abhandu bhaake bhaabho akabhasala.

33Une indanyonywisheemwo naalumo indalama, isahabhu pamu imyenda iya mundu.

34Yumwemwe mumeenye ukuti naabhombagha imbombo ukubhombela utukono twangu yuneene ukuti ifyaghe fyoshi fiifyo ingalondagha pamupeene na fiifyo abhanyiitu bhakalondagha.

35Ku shooshi shiisho naabhombagha, naabhalangisha ukuti tukulondighwa ukubhomba imbombo ku maka ukuti tubhaafwange abhandu bhaabho bhapootwe. Bhwo tukubhomba isho, tukumbukaghe amashu agha Malafyale uYeesu ghaagho akayugha yuuyo akati, ‘Ukubhapa abhandu abhanine utundu twinyu kuli nu lusayo ukukinda ukupokeela.’ ”

36Bhwo uPaabhuli aamala ukuyugha amashu agho, akafughamila pamupeene na bhanine bhooshi nu kwipuuta kwa Chaala.

37Po bhwo bhaamala ukwipuuta, bhooshi bhakaanda ukulila ngaani nu kuswimaana bhwo bhakumwofwa nu kumulagha uPaabhuli.

38Bhakaswimaana leka mu ndumbula shaabho ku nongwa iya mashu ghala ghaagho uPaabhuli akabhabhuula ukuti bhataabhakamubhone soona. Po bhakamushindikila ukufika paapo ingalabha yikabha.

Mbombo isha Bhatumighwa 21

UPaabhuli akubhuuka mu kaaya aka Yelusaleemu

1Bhwo twalaghana na bhosongo abha mu kaaya aka Efesi, tukakwela mu ngalabha nu kubhuuka mu lusungo ulwa Koosi. Pi ishiku ilya ningeelo tukabhuuka nu kufika mu lusungo ulwa Londo. Ukufuma mu lusungo ulwo, tukabhuuka nu kufika mu kaaya aka Patala.

2Tukiika mu ngalabha nu kuyaagha ingalabha inine yiiyo yikabhuukagha mu kaaya aka Foyinike, mu chiisu icha Siiliya. Po tukakwela mu ngalabha iyo nu kwendelela ni sila yiitu.

3Bhwo twafika pabhuyo paapo ichiisu icha Kiipulo chikabhonekagha, tukaghendela kutulundi nu kufika mu kaaya aka Tiilo mu chiisu icha Siiliya. Ingalabha yikiima mu kaaya ako nu kwisha imishigho yooshi.

4Mu kaaya aka Tiilo ako, tukabhaagha abhiitiki abha Malafyale uYeesu nu kwikala pamupeene nabho ku mulungu ghumo. Mu kabhalilo ako, uMbepo uMwelu akabhalongosha abhiitiki nu kubhalangisha pabhwelu shiisho shikuya

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

pakumwagha uPaabhuli mu kaaya aka Yelusaleemu. Po bhakamusoka ukuti manye eendelelaghe ukubhuuka mu kaaya ako.

5Loole bhwo ishiku lyafika ilya kutiila mu kaaya aka Tiilo, abhiitiki bhooshi abhaliisha na bhakashi bhaabho pamupeene na bhaana bhaabho bhakatushindikila ukubhuuka ku nyanja kuukwo ingalabha yikabha. Bhwo twafika ku chiseese ku nyanja, tukafughamila tweshi nu kwipuuta kwa Chaala.

6Bhwo twipuuta, tukalaghana. Po tukakwela ingalabha, bhoope bhakaghaluka ukubhuuka mu twaya twabho.

7Bhwo twatiila mu kaaya aka Tiilo, tukeendelela ni sila yiitu nu kufika mu kaaya aka Tolemaayi. Mu kaaya ako, tukabhaagha abhiitiki abhanyiitu, tukabhalamuka nu kwikala pamupeene nabho ku ishiku limolyene.

8Ishiku liilyo likakongagha, tukatiila mu kaaya aka Tolemaayi, tukabhuuka nu kufika mu kaaya aka Kayisaaliya. Bhwo twafika, tukiingila nu kwikala mu nyumba iya mundu yumo umulumbilili yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Filipu. UFilipu akabha ghwe yumo mu bhandu bhahaano na bhabhili (7) bhala bhaabho bhakasalighwa ku Yelusaleemu kula.

9UFilipu akabha na bhalindu bhanna bhaabho bhakabha bhateeghiighwe. Abhalindu abho bhakabha ni chikungilwa icha kusolola.

10Bhwo twikala amashiku amingi mu kaaya aka Kayisaaliya, umusololi yumo ughwa Chaala yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Aghabho akiisa nu kwilomuka ukufuma ku chiisu icha Yuteeya.

11Bhwo uAghabho aafika, akeegha umukanda ughwa Paabhuli, akiipinya mu tulundi na mu tukono twake, akayugha akati, “UMbepo uMwelu akuyugha akuti, ‘Abhalongoshi abha Bhayuuta abha mu Yelusaleemu indibhamupinye isa ulu umwene mukanda ughu nu kumubhiika mu tukono utwa bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta.’ ”

12Bhwo twapulika amashu agho, utwe pamupeene na bhandu bhooshi bhaabho bhakabhaapo pala tukaanda ukumupyelesha uPaabhuli ukuti manye abhuukaghe ku Yelusaleemu.

13Loole uPaabhuli akaamula akati, “Kali, kooni mukulila nu kuungitula indumbula? Une niiyaaliile ukupinyighwa, soona nu kufwa mu kaaya aka Yelusaleemu ku nongwa iya ngamu iya Malafyale uYeesu.”

14Bhwo twashaaghania ukuti tutabhaghiile ukusanusha inyinong’ono isha Paabhuli, tukaleka ukumupyelesha, tukayugha tukati, “Tukusuuma ukuti ubhwighane ubhwa Malafyale uChaala bhwo bhuubhwo bhubhombighwe.”

15Bhwo isho shaakinda, tukeegha imishigho yiitu, tukaanda ukughenda ukubhuuka ku Yelusaleemu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Abhiitiki bhamu abha mu kaaya aka Kayisaaliya bhakatushindikila ukufika mu nyumba iya mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Munaasoni muumwo tukiikala ku kabhalilo akapimba. Umundu uyo akafumagha mu lusungo ulwa Kiipulo. Umwene akabha ghwe yumo mu bhiitiki abha bhwandilo.

UPaabhuli akukomaana na bhosongoabha chipanga icha Yelusaleemu

17Bhwo twafika mu kaaya aka Yelusaleemu, abhiitiki bhakatupokeela ku lusekelo.

18Ishiku liilyo likakongagha, uPaabhuli pamupeene na bhanyiitu bhamu tukabhuuka pakumulamuka uYaakobhu na bhosongo bhooshi abha chipanga icha Yelusaleemu bhoope bhakabhaapo.

19Bhwo twabhalamuka, uPaabhuli akabhabhuula shooshi muumwo uChaala akashibhomba ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukughendela mu bhubhombeli bhwake.

20Bhwo bhaapulika shooshi shiisho uPaabhuli akabhabhuula, uYaakobhu na bhosongo bhala bhakamupaala uChaala. Po bhakamubhuula uPaabhuli bhakati, “Ghwe mwitiki munyiitu, tesha muumwo aBhayuuta abhoelufu bhamwitikite uYeesu na muumwo bhooshi abho bhakwikaakila ukushikonga indaghilo isha Moose.

21Loole bhapulikite ukufuma ku bhandu ukuti kubhamanyishanga aBhayuuta bhooshi bhaabho bhakwikala mu fyisu fiifyo fitaa fya Bhayuuta ukuti manye bhashikongaghe indaghilo isha Moose. Soona kubhamanyishanga ukuti manye bhabhakwesulaghe abhaana bhaabho nu kuti manye bhashikongaghe inyiiho shiitu.

22Kali, ulu tubhombe kooni? Paapo aBhayuuta bhooshi abhanyiitu abha mu kaaya aka indibhapulike ukuti ghwisile.

23Ku nongwa iyo, tukukusuuma ubhombe isa muumwo tukukubhuulila. Tuli na bhandu bhanna panu bhaabho bhakaloolika kwa Chaala.

24Bhuuka na bhandu abha mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala ukuti muye mwiyeelufye. Bhahombe indalama shiisho indibhashilonde linga bhiiyeelufya, po indibhamwe iching’wili chaabho. Linga ghwabhomba ulwo, po abhandu bhooshi indibhamanye nalooli ukuti shooshi isho shiisho bhakakuyughagha shitaa sha nalooli, soona indibhamanye ukuti ughwe kushikonga indaghilo isha Moose.

25Loole ku bhiitiki bhooshi bhala bhaabho bhataa Bhayuuta, twabhasimbila ukalata ukubhabhuula shiisho twatumula, ukuti manye bhalyange ifindu fiifyo bhafumyishe ku bhochaala, manye bhalyange ibhanda ilya fikanu pamu inyama iya chikanu chiicho bhachighoghite ku sila iya kuchinionga. Soona twabhasimbila ukuti manye bhabhombaghe ubhushipani.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Po uPaabhuli akiitikana na muumwo bhakayughila. Bhwo bhwacha, uPaabhuli akabheegha abhandu bhala, akabhuuka pakwiyeelufya pamupeene nabho. Po akiingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, akafumusha ku bhapuuti ukuti indibhakamaliishe ukwiyeelufya ku mashiku mahaano na mabhili (7). Soona, umundu yumo yumo indiakafumye ifyabhupe ifya kupemba.

ABhayuuta bhakumukola uPaabhuli

27Bhwo amashiku mahaano na mabhili agha kwiyeelufya ghala ghaapalamila ukushila, uPaabhuli akaghaluka ukubhuuka mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. ABhayuuta bhamu bhaabho bhakafumagha mu chiisu icha Aasiya bhakamubhona. Po bhakasongelesha ichilundilo chooshi icha bhandu bhaabho bhakabhaapo pala nu kumukola uPaabhuli.

28Bhwo bhaamukola, bhakaywegha bhakati, “Mwe Bhaisilaeli bhanyiitu, isagha mutwafwe! Umundu uyu ghwe yula yuuyo akumanyishanga abhandu ukuti bhatufuyulaghe utwe twe Bhaisilaeli kwoshi kuukwo akubhuukagha. Akumanyishanga abhandu ukuti manye bhashikongaghe indaghilo isha Moose nu kushita kuyighindika iNyumba iya Chaala. Soona aayinyasha iNyumba iya Chaala ku nongwa iya kuti aabhiingisha abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta mu lupaso ulwa Nyumba iyo.”

29Bhakayugha ulwo ku nongwa iya kuti ishiku limo bhakamubhona umundu yumo yuuyo atakabha Muyuuta akughenda nu Paabhuli mu kaaya kaabho. Umundu uyo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Tulofimo, akafumagha mu kaaya aka Efesi. Abheene bhakiinong’onagha ukuti lumo uPaabhuli akabha aamwingisha umundu uyo mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala.

30Po akaaya kooshi aka Yelusaleemu kakafulughanika, abhandu bhakiisa lubhilo ukufuma imbafu shooshi, bhakamukola uPaabhuli, bhakamughweleghwesa nu kumufumya kuuse ku lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Nakalinga, abhalindilili abha Nyumba iya Chaala bhakapinga ifyighi.

31Bhwo abhandu bhala bhakulonda ukumughogha uPaabhuli, inongwa shikamwagha usongo ughwa bhashikali abha Looma ukuti akaaya kooshi aka Yelusaleemu kaafulughanika.

32Nakalinga, usongo yula akacheegha ichilundilo icha bhashikali pamupeene na bhosongo bhaabho, bhakakinda ukubhuuka ku lupaso ulwa Nyumba iya Chaala kuukwo chikabha ichilundilo icha bhandu. Bhwo ichilundilo icha bhandu chila chiicho chikamukomagha uPaabhuli chaamubhona usongo ughwa bhashikali pamupeene ni chilundilo icha bhashikali bhakwisa, chikaleka ukumukoma uPaabhuli.

33Bhwo usongo ughwa bhashikali yula aafika pabhuyo bhula, akamukola uPaabhuli, akabhalaghila abhashikali bhaake ukuti bhamupinye ni minyololo mibhili. Bhwo bhaamupinya, usongo yula akachibhuusha ichilundilo icha bhandu bhala akati, “Kali, umundu uyu ghwini? Kali, aatula nongwa yiki?”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Abhandu bhamu mu chilundilo chila bhakayweghagha ishi na bhanine bhakayweghagha shila. Ku nongwa iya kuti umuywegho ghukoongelagha ukubha mukulu ngaani, usongo ughwa bhashikali yula akapootwa ukushaaghania shiisho bhakayughagha. Po akalaghila abhashikali bhamweghe uPaabhuli nu kubhuuka naghwe ku bhwikalo ubhwa bhashikali ukuti aye amubhuushikishe akiisa.

35Bhwo bhaafika pa mateghelelo agha bhwikalo bhula, abhashikali bhakamupimba uPaabhuli ku nongwa iya kuti abhandu abhingi bhaabho bhakabhakongagha, bhakakalala leka nu kulonda ukumughogha uPaabhuli.

36Ichilundilo icha bhandu chila bhaabho bhakabhakongagha, bhakeendelela ukuywegha bhakatingi, “Mughoghe umundu uyo! Mughoghe umundu uyo!”

UPaabhuli akughela ukwitetela

37Bhwo abhashikali bhala bhaapalamila ukumwingisha uPaabhuli mu bhwikalo bhwabho, uPaabhuli akamubhuusha usongo ughwa bhashikali yula mu njugha iya Chighiliki akati, “Ghwe songo, kali, imbaghiile ingubhuule limo liilyo indi nalyo?” Usongo yula akamwamula uPaabhuli akati, “Kali, ubhaghiile ukuyugha injugha iya Chighiliki?

38Kali, ughwe utaa Mumiisili yula yuuyo aabhasongeleshanga abhandu ukwandisha inyakanyaaka nu kubhalongosha abhaghoghi abhoelufu bhanna (4,000) bhala ukubhuuka nabho ku lungalangala?”

39UPaabhuli akamwamula akati, “Nashiku, une indaa Mumiisili. Une nee Muyuuta ukufuma mu kaaya aka Taaliso kaako kafumukitwe mu chiisu icha Kilikiya. Ingukusuuma ghuunyiitikishe ukuti injughe na bhandu abha.”

40Usongo ughwa bhashikali yula akamwitikisha. Po uPaabhuli akiima pa mateghelelo, akabhasumbisha abhandu ku sila iya kubhiimikila akakono. Bhwo bhaasumba, akayugha nabho mu njugha yaabho iya Chihibhuli.

Mbombo isha Bhatumighwa 22

1Po uPaabhuli akayugha akati, “Mwe bhotaata na mwe Bhayuuta abhanyiitu, ingubhasuuma muumbulikishe bhwo ingwitetela ku shiisho shaabhoneka.”

2Bhwo abhandu bhala bhaapulika uPaabhuli akuyugha mu njugha yaabho iya Chihibhuli, bhakoongela ukusumba ngaani. Po uPaabhuli akeendelela ukuyugha akati,

3“Nuune nee Muyuuta ungati mwemwe, ingapaapighwa mu kaaya aka Taaliso kaako kali mu chiisu icha Kilikiya, loole inguliile mu kaaya akakulu aka Yelusaleemu muno. Umumanyishi ghwangu ghwi Ngamaliyeeli yuuyo akaamanyisha ukushikonga indaghilo shooshi shiisho abhosekulu bhiitu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakatulekela. Ingiifumya ku maka ghooshi ukumughindika uChaala isa muumwo nuumwe mweshi mukubhombela umuusughu.

4"Ingabhafulashanga nu kubhaghogha abhiitiki bhaabho bhakayikongagha iSila iya Malafyale uYeesu, ingabhakolagha abhaliisha na bhakolo nu kubhabhiika mu nyumba iya bhapinyighwa.

5Ishi shooshi shiisho ingubhabhuula, nu mupuuti usongo pamupeene na bhosongo abha Libhalaasa ilya Bhayuuta bhoope bhabhaghiile ukushimikisha ukuti sha nalooli. Paapo abheene bhakaamba abhokalata ukuti imbuuke imbape aBhayuuta abhanyiitu bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Ndameesiki. Ku sila iya bhokalata abho, bhakaanyiitikisha ukuti imbuuke ku Ndameesiki pakubhakola nu kubhapinya abhandu abho nu kwisa nabho mu kaaya aka Yelusaleemu ukuti bhafundighwe."

UPaabhuli akulingaania isha kupinduka kwake

(Mbombo isha Bhatumighwa 9:1-9; 26:12-18)

6UPaabhuli akeendelela ukuyugha akati, "Ishiku limo pamuusi bhwo isubha lyafika pamutu (6:oo) ingaghendagha mu sila ukubhuuka ku Ndameesiki. Bhwo naapalamila ukufika mu Ndameesiki, nakalinga, ubhwelu ubhukulu ukufuma kumwanya bhukaambalila imbafu shooshi.

7Po ingaghwa paase, ingapulika ishu ilya mundu likuti, 'Ghwe Saabhuli! Ghwe Saabhuli! Kali, kooni kuufulasha?'

8Une ingaamula ingati, 'Ghwe Malafyale, kali, ghwe ghwini?' Umwene akaanyaamula akati, 'Une nee Yeesu ughwa kufuma mu kaaya aka Naasaleeti yuuyo ughwe kumufulasha.'

9Abhandu bhaabho ingabha pamupeene nabho bhakabhubhona ubhwelu bhula, loole bhatakashaaghanianga shiisho ishu lila likayughagha nuune.

10Po une ingabhuusha ingati, 'Ghwe malafyale, kali, imbombe kooni?' UMalafyale akaambuula akati, 'Nyatuka! Bhuuka mu kaaya aka Ndameesiki. Linga ghwafika, umundu yumo indiakubhuule shooshi shiisho kulondighwa ukubhomba.'

11Ku nongwa iya bhwelu ubhukulu bhula, ingapootwa ukutesha. Po abhanyiitu bhala bhakaangola utukono, bhakaandongosha ukufika mu kaaya aka Ndameesiki.

12"Mu kaaya ako, akiikalagha umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Naniiya. UNaniiya akamwipuutagha uChaala leka, soona akashikongagha leka indaghilo isha Moose nu kughindikighwa leka na Bhayuuta bhooshi bhaabho bhakiikalagha mu kaaya aka Ndameesiki.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Po uNaniiya akiisa, akiima papiipi nuune, akaambuula akati, ‘Ghwe mwitiki munyiitu Saabhuli, teshanga soona.’ Nakalinga, amaaso ghangu ghakaanda ukutesha soona nu kumubhona umwene paapo akabha.

14“Po uNaniiya akayugha akati, ‘UChaala yuuyo abhosekulu bhakamwipuutagha aakusala ughwe ukuti ubhumanye ubhwighane bhwake, umubhone uMubhombi uMugholofu ughwa Chaala nu kuti indiupulike ishu lyake bhwo akuyugha nuughwe.

15Paapo indiubhange mukeeti ghwake ku bhandu bhooshi ku shila shiisho ukashibhona nu kushipulika.

16Kali, ulu kooni kukaabha? Iima! Ghwoshighwe, imbiibhi shaako shihobhokelighwe, uyiitikaghe ingamu yaake.’

17“Po ingaghaluka ukubhuuka ku Yelusaleemu, ingiingila mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala. Bhwo indi pakwipuuta, uChaala akaasetukila.

18Mu chisetuka icho, ingamubhona uMalafyale uYeesu, akaambuula akati, ‘Tiila lubhilo mu kaaya aka Yelusaleemu paapo abhandu abha mu kaaya aka bhataabhashiitike shiisho kuunjugha une.’

19Nuune ingaamula ingati, ‘Ghwe Malafyale, abheene bhameenye ukuti une neene ingaghendagha mu masinaghoghi ghooshi, ukuti imbakole nu kubhabhiika mu nyumba iya bhapinyighwa abhandu bhala bhooshi bhaabho bhakakwitikagha ughwe!

20Soona bhwo umukeeti ghwako uSiteefani akughoghighwa, une ingabhaapo pala nu kwitikana na shiisho bhakashibhombagha. Soona ingayilindilila ni myenda iya bhandu bhaabho bhakamughoghagha uSiteefani.’

21Po uMalafyale uYeesu akaambuula akati, ‘Ghwe Saabhuli, bhuuka! Paapo ingukutuma kubhutali ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta.’ ”

22Ichilundilo icha bhandu bhakamupulikishanga uPaabhuli, loole bhwo aayugha ukuti uMalafyale uChaala akamutuma ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta, bhakaanda ukuywegha ngaani, bhakayugha bhakati, “Mutangishe umundu isa uyu! Paapo atakulondighwa ukubha mwumi mu chiisu ichi!”

23Soona bhakeendelela ukuywegha bhwo bhakutaagha imyenda yaabho nu kutululusha ulufumbi kumwanya.

24Po usongo ughwa bhashikali akabhalaghila abhashikali ukuti bhamweghe uPaabhuli nu kumwingisha mu bhwikalo ubhwa bhashikali. Soona akabhalaghila ukuti bhamubhuushange bhwo bhakumukoma ni fikoti ukuti amanye shiisho shaabhapelelagha abhandu ukuti bhayweghaghe ku maka isa ulwo.

25Loole bhwo bhaamupinya uPaabhuli ni ngoye ukuti bhaande ukumukoma, uPaabhuli akamubhuusha usongo yumo ughwa bhashikali yuuyo akiima

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

papiipi naghwe akati, “Kali, indaghilo shikubhiitikisha ukumukoma umundu yuuyo mwenekaaya ughwa mu chiisu icha Looma bhwo atali ni nongwa naayimo?”

26Bhwo umushikali yula aapulika amashu agho, akabhuuka kwa songo ghwake ughwa bhashikali, akamubhuusha akati, “Ghwe songo, kali, kulonda ukubhomba kooni? Paapo umundu uyu mwenekaaya ughwa mu chiisu icha Looma!”

27Po usongo ughwa bhashikali yula akamubhuusha uPaabhuli akati, “Ghwe mundu ughwe, imbuule ubhwanalooli, kali, ughwe ghwe mwenekaaya ughwa mu chiisu icha Looma?” UPaabhuli akamwamula akati, “Mwo muumwo, une nee Mulooma.”

28Usongo ughwa bhashikali yula akamubhuula uPaabhuli akati, “Une ingahomba indalama inyingi leka ukuti imbe mwenekaaya ughwa chiisu icha Looma.” UPaabhuli akamwamula akati, “Une indakahomba indalama naashimo, loole une nee Mulooma.”

29Nakalinga, abhashikali bhala bhaabho bhakalondagha ukumubhuusha uPaabhuli bhakatiila nu kumuleka. Ghwepe usongo ughwa bhashikali yula akooghopa leka bhwo aamanya ukuti uPaabhuli Mulooma nu kuti amupinyite ni minyololo.

30Ishiku ilya ningeelo, usongo ughwa bhashikali yula akalondagha leka ukumanya inongwa yiiyo aBhayuuta bhakamusitaakilagha uPaabhuli. Po akamwabhula uPaabhuli nu kubhalaghila abhosongo abha bhapuuti ni Ibhalaasa ilya Bhayuuta ukuti bhakomaane. Bhwo bhaakomaana, usongo ughwa bhashikali yula akiisa nu Paabhuli nu kumubhiika pandaashi papaabho.

Mbombo isha Bhatumighwa 23

1Po uPaabhuli akabhalubhaalila ku maka abhosongo abha Libhalaasa bhala, akabhabhuula akati, “Mwe Bhayuuta bhanyiitu, mu bhwumi bhwangu naayimaliisha imbombo yangu ku ndumbula inyeelu pandaashi pa Chaala ukufika umuusughu.”

2Loole bhwo umupuuti usongo uNaniiya aapulika amashu agho, akabhalaghila bhala bhaabho bhakiima papiipi nu Paabhuli ukuti bhamukome na mapi ku mulomu.

3Po uPaabhuli akamubhuula akati, “UChaala indiakukome na mapi ughwe ghwe uli ungati lubhumba luulwo bhashingwile ipanya! Ughwe ghwikiile panu ukuti ghuundonge une ukukongana ni ndaghilo isha Moose, loole yughweghwe kushifuyula indaghilo isho paapo kulaghila ukuti ingomighwe na mapi!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Po abhandu bhala bhaabho bhakiima papiipi nu Paabhuli bhakamubhuusha bhakati, “Kali, utali ni soni naashimo ukumutuka umupuuti usongo ughwa Chaala?”

5UPaabhuli akabhaamula akati, “Mwe Bhayuuta bhanyiitu, ingusuuma muuhobhokele, indaameenye ukuti umwene mupuuti usongo paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, ‘Manye umuyughaghe akabhiibhi usongo ughwa bhandu bhaako.’ ”

6Bhwo uPaabhuli aabhatesha abhandu bhaabho bhakabhaapo pala, akashaaghania ukuti bhamu mu bhandu bhala bhakabha Bhafalisaayi na bhanine bhakabha Bhasandukaayi. Po akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, “Mwe Bhayuuta bhanyiitu, une nee Mufalisaayi, nee mwana ghwa Mufalisaayi. Bhakuusitaaka une panu ku nongwa iya kuti indi nu lusuubhilo ukuti uChaala indiakabhashuushe abhafwe bhooshi nu kubha bhuumi soona.”

7Bhwo uPaabhuli aamala ukuyugha amashu agho, ulukaani lukaanda ku Bhafalisaayi na Bhasandukaayi. Ku nongwa iyo, Ibhalaasa lyoshi likayabhanika.

8Paapo aBhasandukaayi bhakwitikagha ukuti abhafwe bhataabhakashuuke, abhandumi abha Chaala bhataliipo, nu mbepo ataliipo, loole aBhafalisaayi bhakwitikagha shooshi isho.

9Ku nongwa iya kuyabhanika ukwo, umuywegho ghukabha mukulu leka. Po abhamanyishi bhamu abha ndaghilo isha Moose bhaabho bhakabha Bhafalisaayi bhakiima, bhakashimikisha ku maka, bhakayugha bhakati, “Utwe tutaayaagha inongwa naayimo ukufuma ku mundu uyu! Lumo ghwi mbepo pamu ghwandumi ughwa Chaala ghwe yuuyo aayugha naghwe.”

10Bhwo umuywegho ghwabha mukulu ngaani, usongo ughwa bhashikali akaanda ukwoghopa leka ukuti aBhafalisaayi na Bhasandukaayi indibhamunyaapulanie uPaabhuli. Po akabhalaghila abhashikali ukuti bhamutiishe ku maka uPaabhuli nu kubhuuka naghwe ku bhwikalo ubhwa bhashikali, bhoope bhakabhomba isa muumwo usongo ghwabho akabhalaghilila.

11Mu kabhalilo aka pabhushiku, uMalafyale uYeesu akamubhonekela uPaabhuli, akiima papiipi naghwe, akamubhuula akati, “Ghwe Paabhuli, ikashanga! Isa muumwo ukabhabhuulagha abhandu abha mu Yelusaleemu muno inongwa shangu, bhubhuubhwo kulondighwa ubhabhuule na bhandu abha mu kaaya aka Looma.”

ABhayuuta bhakwitikana ukumughogha uPaabhuli

12Bhwo bhwacha, aBhayuuta bhamu bhakiitikana pamupeene, bhakaloolika bhakati, “Tutaatulye pamu tutaatung’we ukufika paapo twamughogha uPaabhuli.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Abhandu bhaabho bhakiitikana nu kuloolika ukumughogha uPaabhuli bhakabha amalongo manna (40) nu kwongelaapo.

14Po bhakabhuuka ku bhosongo abha bhapuuti na ku bhosongo abha Bhayuuta, bhakabhabhuula bhakati, “Utwe twaloolika ukuti tutaatulye pamu tutaatung’we ukufika paapo twamughogha uPaabhuli.

15Ku nongwa iyo, tukubhasuuma umwe pamupeene ni Ibhalaasa mutume indumi kwa songo ughwa bhashikali ukuti iise nu Paabhuli kukwinyu. Mwibhiike ungati mukulonda ukubhuushikisha akiisa inongwa yaake, loole utwe twiyaaliile ukumughogha uPaabhuli bhwo akaali nu kufika panu.”

16Loole bhwo umwipwa ughwa Paabhuli aapulika inongwa isha kumughogha uPaabhuli, akabhuuka ku bhwikalo ubhwa bhashikali nu kumulingaania uPaabhuli inongwa shooshi isho.

17Bhwo uPaabhuli aapulika inongwa isho, akamwitisha umulongoshi ughwa bhashikali yumo, akamubhuula akati, “Ingukusuuma umweghe umulumyana uyu nu kubhuuka naghwe kwa songo ughwa bhashikali bhooshi paapo ali ni nongwa shimo isha kumubhuula.”

18Po umulongoshi yula akamwegha nu kubhuuka nu mulumyana yula kwa songo ughwa bhashikali. Bhwo bhaafika, umulongoshi yula akamubhuula usongo ughwa bhashikali akati, “Ghwe songo, umupinyighwa uPaabhuli yula aanyiitisha nu kuusuuma ukuti niise nu mulumyana uyu kukwako paapo ali ni nongwa shimo isha kukubhuula.”

19Po usongo ughwa bhashikali yula akamukola akakono umulumyana yula, akabhuuka naghwe pabhushiifu, akamubhuusha akati, “Ghwe mulumyana, kali, nongwa shiki shiisho kulonda ukuumbuula?”

20Umulumyana yula akamwamula akati, “Ghwe songo, aBhayuuta bhiitikanite ukuti bhakusuume ughwe ubhuuke nu Paabhuli ku Ibhalaasa lyabho ningeelo. Indibhakakubhuule ukuti bhakulonda ukubhuushikisha akiisa inongwa shaake.

21Loole ughwe manye ukiitikanaghe nabho paapo aBhayuuta amalongo manna nu kwongelaapo indibhakamushighile uPaabhuli mu sila. Soona bhaloolikite kwa Chaala ukuti bhataabhalye pamu bhataabhang’we ukufika paapo bhaamughogha uPaabhuli. Abheene bhiiyaaliile ukubhomba ulwo, soona lwoshi ulu bhakukulindilila ughwe ukuti ubhiitikishe ukukongana na muumwo bhaakusuumila.”

22Po usongo ughwa bhashikali yula akamwitikisha umwipwa ughwa Paabhuli ukuti atiileepo pala, loole akamulaghilila akati, “Manye umubhuulaghe umundu naayumo ukuti ghwambuula inongwa ishi.”

Usongo ughwa bhashikali akumutuma uPaabhulikwa songo ughwa chiisu uFelikisi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Po usongo ughwa bhashikali yula akabhiitisha abhalongoshi abha bhashikali bhabhili, akabhabhuula akati, “Mwe bhashikali umwe, itendekeshanga ukutiila panu mu sala iya bhutatu pabhushiku ukubhuuka ku kaaya aka Kayisaaliya. Mubhuuke na bhashikali imya shibhili (200) bhaabho indibhaghendaghe paase, abhashikali amalongo mahaano na mabhili (70) bhaabho indibhakwele pa falaasi na bhashikali imya shibhili (200) bhaabho indibhabhe ni ngwegho.

24Soona mutendekeshe ni falaasi shiisho uPaabhuli indiakwele, mushindikile nu kumufikisha akiisa kwa songo ughwa chiisu uFelikisi.”

25Po usongo ughwa bhashikali yula akamusimbila ukalata uFelikisi akati,

26“Une nee Kilabhundiyo Lisiya, ingukulamuka ughwe ghwe mughindikighwa Felikisi.

27“Naamutuma umundu uyu, uPaabhuli, kukwako ku nongwa iya kuti aBhayuuta bhamu bhaamukolite, bhaalondagha ukumughogha. Loole bhwo umundu yumo aambuula ukuti umundu uyu Mulooma, ingabhuuka na bhashikali bhangu nu kumupoka.

28Ingalondagha ukumanya inongwa yiiyo aBhayuuta bhala bhakamusitaakilagha, po ingamwegha nu kubhuuka naghwe pandaashi pi ibhalaasa lyabho.

29Po ingashaaghania ukuti bhakamusitaakagha ku nongwa iya kukaanikana isha ndaghilo shaabho. Loole uPaabhuli atakabha ni nongwa naayimo iya kuti bhamughoghe pamu bhamupinye.

30Bhwo naapulika ukuti aBhayuuta bhamu bhatumwile ku bhushiifu ukumughogha umundu uyu, nakalinga naamutuma kukwako ukuti ulonge inongwa yaake. Soona naabhalaghila aBhayuuta bhooshi bhaabho bhakumusitaaka ukuti bhoope bhiise kukwako bhayughe inongwa yiiyo bhakumusitaakila umundu uyo.”

31Po abhashikali bhakamwegha uPaabhuli isa muumwo usongo ghwabho akabhalaghilila, bhakabhuuka naghwe pabhushiku bhula bhula nu kufika naghwe mu kaaya aka Antipatili.

32Bhwo bhwacha, abhashikali bhala bhakabhaleka abhashikali abhanine bhaabho bhakakwela pa falaasi ukuti bheendelelaghe ukubhuuka pamupeene nu Paabhuli, loole abheene bhakaghaluka ulwa paase ukubhuuka ku bhwikalo ubhwa bhashikali.

33Bhwo abhashikali bhala bhaabho bhakamushindikilagha uPaabhuli bhaafika mu kaaya aka Kayisaaliya, bhakamupa ukalata uFelikisi nu kumubhiika uPaabhuli mu tukono twake, bhoope bhakaghaluka ukubhuuka ku Yelusaleemu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Usongo yula akabhelenga ukalata yula. Bhwo aamala ukubhelenga, akamubhuusha uPaabhuli akati, “Ghwe mundu ughwe, kali, kufuma mu chiisu chiki?” UPaabhuli akamwamula akati, “Une ingufuma mu chiisu icha Kilikiya.”

35Bhwo usongo yula aamanya ukuti uPaabhuli akufuma mu chiisu icha Kilikiya, akamubhuula uPaabhuli akati, “Linga bhiisa bhaabho bhakukusitaaka ughwe, indiimbulikishe inongwa yaako.” Po akabhalaghila abhashikali ukuti bhamulindililaghe uPaabhuli mu nyumba ingulu iya bhunyafyale yiiyo umalafyale uHelooti akasenga.

Mbombo isha Bhatumighwa 24

ABhayuuta bhakumusitaaka uPaabhuli pandaashipa songo ughwa chiisu uFelikisi

1Bhwo amashiku mahaano ghaakinda, umupuuti usongo uNaniiya akapulika ukuti uPaabhuli ali mu kaaya aka Kayisaaliya. Po akiilomuka ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu nu kubhuuka pamupeene na bhosongo bhamu abha Bhayuuta, nu muyughi ughwa nongwa yumo, yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Telitulo. Abhandu abho bhakabhuuka kwa Felikisi nu kumubhuula inongwa shiisho bhakamusitaakilagha uPaabhuli.

2Po uFelikisi akamulaghila umushikali ukuti iise nu Paabhuli. Bhwo umushikali iisa naghwe, uTelitulo akaanda ukumusitaaka uPaabhuli kwa Felikisi akati, “Ghwe mughindikighwa Felikisi, ku nongwa iya bhulongoshi bhwako ubhwisa, tukwikala ku lutengaano, soona ku nongwa iya mahala ghaako, uchaandwile ichiisu ichi ku fyinja ifyingi.

3Ku nongwa iyo, ghwe mughindikighwa Felikisi, tukubhupokeela ubhulongoshi bhwako akabhalilo kooshi, pooshi pala ku sila iya kukupaalisha leka.

4Loole chishita kutaagha akabhalilo kaako akatali, ingukusuuma utupulikishe ku chisa chaako amashu ghiitu ghaagho indiinjughe ku bhupimba.

5“Ghwe mughindikighwa Felikisi, twashaaghania ukuti umundu uyu ghwe yuuyo akubhatamya nu kubhayabha mu fibhughutila aBhayuuta mu chiisu chooshi. Umwene ghwe yuuyo mulongoshi ughwa chibhughutila icha bhandu bhaabho bhakumukonga umumanyishi ukufuma mu kaaya aka Naasaleeti.

6Soona akaghela ukuyinyasha iNyumba iya Chaala, loole tukamukola [nu kulonda ukumulonga ukukongana ni ndaghilo shiitu.

7Loole usongo ughwa bhashikali uLisiya akiisa pamupeene ni chilundilo icha bhashikali nu kumwegha ku maka umundu uyu ukufuma mu tukono twitu.

8ULisiya akalaghila ukuti abhandu bhooshi bhaabho bhakumusitaaka umundu uyu bhiise bhamusitaake kukwako]. Linga ghwamubhuusha yughweghwe, po indiushaaghanie ukuti shooshi shiisho tukumusitaakila umundu uyu sha nalooli.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Bhwo abhalongoshi abha Bhayuuta bhaapulika amashu agho, bhoope bhakiitikana nu kushimikisha kwa Felikisi ukuti shooshi shiisho uTelitulo akuyugha sha nalooli.

UPaabhuli akwitetela pandaashipa songo ughwa chiisu uFelikisi

10Po uFelikisi akamwimikila uPaabhuli akakono kaake ukulangisha ukuti ghwepe alingaanie inongwa shaake. Ghwepe uPaabhuli akaanda ukuyugha akati, "Ghwe mughindikighwa Felikisi, une imeenye ukuti ughwe ghwe mulongi ughwa mu chiisu ichi ku fyinja ifyingi. Ku nongwa iyi, indi nu lusekelo ukwitetela pandaashi papaako.

11Yughweghwe ubhaghiile ukushaaghania akiisa ukuti ghaakinda amashiku kalongo na mabhiliishe (12) ukwandila muumwo ingakwela ukubhuuka ku Yelusaleemu pakwipuuta kwa Chaala.

12Abhandu abha bhaabho bhakuusitaaka une bhataanyaaghite ingukaanikana nu mundu naayumo mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala, pamu ukusongelesha ichilundilo icha bhandu mu masinaghoghi ghaabho pamu pooshi pala mu kaaya ako.

13Abhandu abha bhatabhaghiile ukushimikisha ukuti inongwa shiisho bhakuusitaakila sha nalooli.

14"Loole ingwitika ukuti ingumwipuutagha uChaala yuuyo abhosekulu bhiitu bhakamwipuutagha. Ingukonga iSila iya Malafyale uYeesu yiiyo abhandu abha bhakuti yitaa ya nalooli. Soona ingushiitika shooshi shiisho shisimbiighwe mu bhokalata abha ndaghilo isha Moose na shiisho shisimbiighwe mu bhokalata abha bhasololi.

15Nuune ingumusubhaalila uChaala isa muumwo abhandu abha bhoope bhakusubhaalila kukwake ukuti ishiku limo uChaala indiakabhashuushe abhafwe bhooshi, abhagholofu na bhatulanongwa.

16Iyi yo yiiyo nongwa ingwikaakila amashiku ghooshi ukuti mu ndumbula yangu manye mubhange ni nongwa naayimo kwa Chaala na ku bhandu.

17"Bhwo niikala kubhutali ifyinja ifyingi, ingaghaluka ukubhuuka ku kaaya aka Yelusaleemu ukuti imbaafwe abhandu abhapiina abha chiisu changu nu kufumya ifyabhupe kwa Chaala.

18ABhayuuta bhamu bhakaambona mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala bhwo naamala ulwipuuto ulwa kwiyeelufya. Bhwo ingubhomba isho, indakabha ni chilundilo naachimo icha bhandu, soona indakabhomba inyakanyaaka naayimo.

19Loole bhakabhaapo aBhayuuta bhamu ukufuma ku chiisu icha Aasiya. ABhayuuta abho bho bhaabho bhakulondighwa bhiise pandaashi papaako

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukuti bhayughe shiisho bhakuusitaakila linga bhakwinong'ona ukuti ingabhomba imbiibhi shimo.

20Pamu abhandu abha bhaabho bhaliipo panu bhayughe, ukuti bhubhiibhi bhuki bhuubhwo bhaabhwaghite kukwangu bhwo niima pandaashi pi Ibhalaasa lyabho ikulu.

21Pamu abheene bhakuti ingabhomba kabhiibhi paapo ingayugha ku ishu ilya pamwanya pandaashi papaabho ukuti, 'Umwe mukuusitaaka une umuusughu ku nongwa iya kuti ingwitika ukuti uChaala indiakabhashuushe abhafwe bhooshi nu kubha bhuumi soona.' "

22Ku nongwa iya kuti uFelikisi akabha ameenye akiisa inongwa isha Sila iya Malafyale uYeesu, akayiimika taashi inongwa yila, akachibhuula ichilundilo icha bhandu bhala akati, "Linga usongo ughwa bhashikali uLisiya iisa kuno, po indiniise indumule inongwa iyi."

23Po uFelikisi akamulaghila usongo ughwa bhashikali ukuti amupinye uPaabhuli mu nyumba iya bhapinyighwa, loole amupe ubhwabhuke nu kubhiitikisha abhamanyani bhaake linga bhakwisa pakumupa utundu tuutwo bhakalondagha ukumwafwa.

24Bhwo amashiku manandi ghaakinda, uFelikisi akiisa pamupeene nu mukashi yuuyo akabha Muyuuta yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Ndulusiila. UFelikisi akalaghila umushikali ukuti amwabhule uPaabhuli mu nyumba iya bhapinyighwa yila nu kwisa naghwe pandaashi papaake. Bhwo umushikali iisa naghwe, uPaabhuli akaanda ukulingaania isha kumwitika uKilisiti uYeesu bhwo uFelikisi akumupulikisha.

25UPaabhuli akalingaania isha muumwo uChaala akubhabhelengela abhandu ukubha bhanalooli, isha muumwo akulonda abhandu bhabhange bha kughelulila ni sha lishiku liilyo uChaala indiakabhalonge abhandu bhooshi. Bhwo uFelikisi aashipulika isho, akooghopa leka, akamubhuula uPaabhuli akati, "Ghwe Paabhuli, shaaya isho shiisho ghwayugha! Ulu ubhaghiile ukubhuuka, indiingakwitishe soona linga naakaagha akabhalilo."

26Mu kabhalilo kakaako uFelikisi akasubhaalilagha ukuti lumo uPaabhuli indiamubheke indalama shimo ukuti amwabhule ukufuma mu nyumba iya bhapinyighwa. Ku nongwa iyo, uFelikisi akamwitishanga uPaabhuli utubhalilo utwingi nu kuyugha naghwe.

27Bhwo ifyinja fibhili fyakinda, umundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Polikiyo Feesito akapyanila pa bhulongoshi ubhwa Felikisi. Loole ku nongwa iya kuti uFelikisi akalondagha ukubhahobhosha aBhayuuta, atakamwabhula uPaabhuli ukufuma mu nyumba iya bhapinyighwa yila.

Mbombo isha Bhatumighwa 25

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhakumusitaaka uPaabhuli pandaashipa songo ughwa chiisu uFeesito

1UFeesito yuuyo akabha ghwi songo umupya ughwa chiisu icha Yuteeya, akafika mu kaaya aka Kayisaaliya. Bhwo amashiku matatu ghaakinda, akakwela ukubhuuka ku kaaya aka Yelusaleemu.

2Bhwo ali mu kaaya ako, abhosongo abha bhapuuti na bhalongoshi abha Bhayuuta bhakabhuuka kukwake, bhakamubhuula shooshi shiisho bhakamusitaakilagha uPaabhuli.

3Bhakamusuuma leka ukuti ku chisa chaake alaghile ukuti bhamusaamikishe uPaabhuli ku kaaya aka Yelusaleemu, paapo bhakabha bhiiyaaliile ukumushighila ukuti bhamughoghe bhwo ali mu sila.

4Loole uFeesito akabhaamula akati, “UPaabhuli indiashaale mu kaaya aka Kayisaaliya ako nu kuti abhashikali indibheendelele ukumulindilila, nuune indiniilomuke ukubhuuka ku kaaya ako ku kabhalilo akapimba kaako kakwisa.

5Bhasale abhalongoshi bhiinyu bhamu ukuti indongosanie pamupeene nabho. Linga twafika ukwo, abheene bhabhaghiile ukumusitaaka uPaabhuli ku bhubhiibhi bhwoshi bhuubhwo abhubhombite.”

6Po uFeesito akiikala mu kaaya aka Yelusaleemu amashiku amanine mahaano na matatu (8) pamu amashiku kalongo (10) nu kubhuuka soona mu kaaya aka Kayisaaliya. Ishiku ilya ningeelo yaake, uFeesito akabhuuka nu kwikala pa chitengu icha kulongela inongwa nu kulaghila abhashikali bhaake ukuti bhiise nu Paabhuli pandaashi papaake.

7Bhwo abhashikali bhiisa nu Paabhuli, aBhayuuta bhala bhaabho bhakiilomuka ukufuma mu kaaya aka Yelusaleemu, bhakabhungaana nu kumushunguulila uPaabhuli. Bhakaanda ukumusitaaka inongwa inyingi ishisha kwa Feesito, loole bhakapootwa ukushimikisha ukuti inongwa shooshi shiisho bhakamusitaakagha uPaabhuli shikabha sha nalooli.

8Po uPaabhuli akaanda ukwitetela kwa Feesito, akayugha akati, “Ghwe malafyale, une indakomaniishe indaghilo naayimo iya Bhayuuta pamu indaghilo naayimo iya Nyumba iya Chaala pamu indabhombite ibhiibhi naalimo kwa Kayisaali.”

9Loole ku nongwa iya kuti uFeesito akalondagha ukubhahobhosha aBhayuuta, akamubhuusha uPaabhuli akati, “Kali, kulonda ukwele ukubhuuka ku Yelusaleemu ukuti bhaabho bhakukusitaaka bhaye bhayughe inongwa shaako ukwo pandaashi papangu?”

10UPaabhuli akamwamula akati, “Une niimite pandaashi pi ibhalaasa liilyo uKayisaali alibhiikite. Pi ibhalaasa ili po paapo ughwe kulondighwa ukuundonga. Une indabhabhombiile akabhiibhi naakamu aBhayuuta isa muumwo ushimanyiile.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Po linga indulite inongwa yimo yiiyo indaghilo shikuundonga ukuti ifwe, une indakukaana ukufwa. Loole linga inongwa shiisho aBhayuuta abha bhakuusitaaka shitaa sha nalooli, ataliipo umundu yuuyo akwitikishighwa ukuungola nu kuumbiika mu tukono twabho. Ingumusuuma uKayisaali ghwe yuuyo alonge inongwa yangu!”

12Po uFeesito akayughisania na bhanine abha libhalaasa. Bhwo bhaayughisania, uFeesito akamwamula uPaabhuli akati, “Ku nongwa iya kuti ghwasuuma ukuti uKayisaali ghwe yuuyo alonge inongwa yaako, ulu indiubhuuke kwa Kayisaali!”

UFeesito akumulingaania umalafyale uAghilipainongwa isha Paabhuli

13Bhwo amashiku manandi ghaakinda, umalafyale uHelooti uAghilipa akiisa mu kaaya aka Kayisaaliya bhwo alongosaniishe pamupeene nu mukolo yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Bhelinike. UAghilipa nu Bhelinike bhakiisa pakumulamuka uFeesito.

14Umalafyale uAghilipa nu Bhelinike bhakiikala mu kaaya aka Kayisaaliya amashiku amingi. Bhwo bhali mu kaaya ako, uFeesito akamupangila umalafyale uAghilipa inongwa isha Paabhuli, akamubhuula akati, “Ghwe malafyale, mu kaaya aka, aliipo umundu yumo yuuyo ingamu yaake ghwi Paabhuli yuuyo usongo uFelikisi akamuleka mu nyumba iya bhapinyighwa.

15Bhwo indi mu kaaya aka Yelusaleemu, abhosongo abha bhapuuti na bhosongo abha Bhayuuta bhakamusitaaka kukwangu nu kuusuuma ukuti indonge inongwa yaake.

16“Loole une ingabhabhuula ukuti kataa kayiilo aka Bhalooma ukumulonga umundu ukuti aghoghighwe bhwo akaali ukukomaana taashi na bhandu bhaabho bhakumusitaaka, soona bhwo akaali ukwitetela linga abhombite pamu atabhombite shiisho bhakumusitaaka.

17Bhwo naafika mu kaaya aka Kayisaaliya muno pamupeene na bhala bhaabho bhakamusitaakagha, indakayikaabhisha inongwa yaake. Ishiku liilyo likakongagha ingiikala pa chitengu icha kulongela inongwa nu kulaghila abhashikali ukuti bhiise nu Paabhuli kukwangu.

18Bhwo abhashikali bhiisa naghwe, abhandu bhala bhaabho bhakamusitaakagha bhakaanda ukumusitaaka, loole shiisho bhakamusitaakilagha shitakalangishanga ukuti abhombite imbiibhi shimo isa muumwo ingiinong’onelagha.

19Abheene bhakakaanikanagha isha lwipuuto lwabho ni sha mundu yumo yuuyo ingamu yaake ghwi Yeesu yuuyo akafwa, loole umwene uPaabhuli akuyugha akuti ashuukite, mwumi soona.

20Ku nongwa iya kuti indakamanya muumwo imbaghiile ukubhwagha ubhwanalooli ubhwa shooshi isho, ingamubhuusha uPaabhuli linga abhaghiile

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukwighana ukubhuuka ku Yelusaleemu ukuti inongwa yaake yilongighwe ukwo.

21Loole uPaabhuli akakaana, akasuuma ukuti inongwa yaake yilongighwe nu Kayisaali. Po ingalaghila abhashikali bheendelelaghe ukumulindilila mu nyumba iya bhapinyighwa, ukufika paapo indiingatumule ukumubhiika kwa Kayisaali."

22Bhwo umalafyale uAghilipa aapulika shooshi isho, akamubhuula uFeesito akati, "Ghwe Feesito, nuune ingulonda ukumupulikisha umundu uyo." UFeesito akamwamula akati, "Ghwe malafyale, indiingiise naghwe kukwako ningeelo ukuti umupulikishe."

UPaabhuli pandaashi pa malafyale uAghilipa

23Ishiku liilyo likakongagha, umalafyale uAghilipa nu Bhelinike bhakiisa nu bhukulumba ubhukulu, bhakiingila mu ibhalaasa pamupeene na bhosongo abha bhashikali na bhandu abhaghindikighwa abha mu kaaya. Po umalafyale pamupeene na bhandu bhala bhooshi bhakiikala pa fitengu fyabho. Bhwo bhiikala, uFeesito akalaghila abhashikali ukuti bhiise nu Paabhuli pandaashi pa malafyale, bhoope bhakiisa naghwe.

24Po uFeesito akayugha akati, "Ghwe malafyale Aghilipa, nuumwe mweshi mwe muli pamupeene nuutwe, umundu uyu yuuyo iimite pandaashi papiitu, ghwe yuuyo aBhayuuta bhooshi abha mu kaaya aka Kayisaaliya muno na bha ku Yelusaleemu bhaamusitaakite kukwangu. Bhaayweghite leka ukuti bhatakumulonda umundu uyu ukuti abhange mwumi.

25Loole bhwo une naapulikisha inongwa shaake, indaalyaghite ibhiibhi naalimo kukwake liilyo libhaghiile ukumupelela ukuti aghoghighwe. Ku nongwa iya kuti umwene aasuumite une ukuti inongwa yaake yilongighwe nu Kayisaali, une ingiitikisha nu kulaghila abhashikali ukuti bhabhuuke naghwe kukwake.

26Loole une indali nasho isha kumusimbila uKayisaali isha mundu uyu. Yo yiiyo nongwa iyi niisa naghwe kukwinyu, ingaani pandaashi papaako, ghwe malafyale Aghilipa, ukuti linga twamubhuusha nu kumupeleelesha, ishaaghe inongwa isha kumusimbila uKayisaali.

27Paapo niinong'ona ukuti kataa kiisa ukubhuuka nu mupinyighwa kwa Kayisaali chishita kulangisha pabhwelu inongwa shaake shiisho atulite."

Mbombo isha Bhatumighwa 26

UPaabhuli akwitetela pandaashi pa malafyale uAghilipa

1Po umalafyale uAghilipa akamubhuula uPaabhuli akati, "Ghwe Paabhuli, ulu naakwitikisha ukwitetela yughweghwe." Po uPaabhuli akiimika akakono kaake ukuti iitetele, akayugha akati,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2“Ghwe malafyale Aghilipa, une ingwibhona ukuti indi nu lusako ku nongwa iya kwima pandaashi papaako umuusughu bhwo ingwitetela ku shooshi shiisho aBhayuuta bhakuusitaaka.

3Inguyugha ishi ku nongwa iya kuti ughwe ushimeenye inyiiho shooshi isha Bhayuuta, soona ushimeenye shooshi shiisho aBhayuuta bhakukaanikanagha. Ku nongwa iyo, ingukusuuma ghuumbulikishe akiisa shiisho inguya pakuyugha.

4“ABhayuuta bhooshi bhakameenye akayiilo kangu ukwandila ku bhukeke bhwangu. Ukufuma kubhwandilo bhaameenye muumwo ingiikalilagha mu chiisu changu na mu kaaya aka Yelusaleemu.

5Bhaameenye ku kabhalilo akatali ukuti ingakongagha inyiiho shooshi isha Bhafalisaayi nu kuti linga bhiighanite, bhabhaghiile ukushimikisha ukuti ingabha ghwe yumo mu chibhughutila icha Bhafalisaayi bhaabho bhakakongagha indaghilo isha Chaala.

6Loole umuusughu niimite panu ingulongighwa ku nongwa iya kuti indi nu lusuubhilo ukuti uChaala indiakamaliishe ulufingo lwake luulwo akabhiika ku bhosekulu bhiitu.

7Ulwitikano ulu lwo luulwo ifikolo fyitu kalongo na fibhili (12) fyope fikusubhaalila ukulwagha ku sila iya kumwipuuta uChaala ku maka pamuusi na pabhushiku. Ghwe malafyale, aBhayuuta abha bhakuusitaaka une ku nongwa iya kulumbilila ulusuubhilo ulwo!

8Kali, kooni umwe mwe Bhayuuta pakafu ukwitika ukuti uChaala akubhashuusha abhafwe?

9“Nalooli, nuune ingiitikagha ukuti ingulondighwa ukubhomba isila inyingi shiisho shikuyikaanika ingamu iya Yeesu ughwa kufuma mu kaaya aka Naasaleeti.

10Isho sho shiisho ingashibhombagha mu kaaya aka Yelusaleemu. Ku maka agha bhosongo abha bhapuuti ingabhapinyagha mu nyumba iya bhapinyighwa abhiitiki abhingi bhaabho bhakabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala. Akabhalilo kaako abhalongoshi abha Bhayuuta bhakalondagha ukubhaghogha abhiitiki abho, nuune ingakomagha ikuula iya kwitikisha ukuti bhaghoghighwe.

11Utubhalilo utwingi ingabhuukagha mu masinaghoghi ghaabho pakubhafulasha nu kubhafimbilisha ku maka ukulufuyula ulwitiko lwabho. Ingabhakalalilagha leka abhandu abho nu kwanda ukubhalonda na ku fyisu ifya ku bhuheesha kuukwo bhakiikalagha nu kubhafulasha.”

UPaabhuli akulingaania muumwo akapindukila kwa Chaala

(Mbombo isha Bhatumighwa 9:1-19; 22:6-16)

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12UPaabhuli akeendelela ukuyugha akati, “Ishiku limo ingabhuukagha pakubhakola abhiitiki abho ku kaaya aka Ndameesiki ku nongwa iya kuti abhosongo abha bhapuuti bhakaanyiitikisha nu kuumba amaka.

13Ghwe malafyale, bhwo indi mu sila bhwo isubha lyafika pamutu (6:00), nakalinga ingabhubhona ubhwelu ubhukulu ukufuma kumwanya bhuubhwo bhukabha bhwelu leka ukukinda ubhwelu ubhwa lisubha, bhukaambalila imbafu shooshi pamupeene na bhandu bhooshi bhaabho bhakaghendagha pamupeene nuune.

14Une pamupeene na bhanyiitu tukaghwa paase. Nakalinga ingapulika ishu ilya mundu yuuyo akayughagha mu njugha yangu iya Chihibhuli, likaambuula likati, ‘Ghwe Saabhuli! Ghwe Saabhuli! Kali, kooni kuufulasha? Linga kuufulasha une, kwifulasha yughweghwe.’

15“Po une ingabhuusha ingati, ‘Ghwe Malafyale, kali, ghwe ghwini?’ UMalafyale akaanyaamula akati, ‘Une nee Yeesu yuuyo ughwe kumufulasha.

16Loole nyatuka, iima nu tulundi twako, naakusetukila paapo naakusala ukuti ubhange mubhombi soona mukeeti ghwangu. Soona indiufumushange shiisho ghwashibhona umuusughu na shiisho ingaali indiingulangishange mundaashi.

17Indiingakupoke ughwe ukufuma ku Bhayuuta abhanyiinyu na ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta bhaabho une indiingakutume kukwabho.

18Indiingakutume ukubhiighula amaaso ghaabho ukuti bhatiile mu chiisi nu kwisa ku bhwelu. Amashu agha kwo kuti, indiingakutume kukwabho ukuti bhatiile ku bhulongoshi ubhwa Seetano nu kwanda ukulongoshighwa nu Chaala. Ku nongwa iya kuti indibhakaanyiitike une, uChaala indiakabhahobhokele imbiibhi shaabho nu kubhapa ubhuyo bhwabho bhabhe pamupeene na bhasalighwa bhaake.’ ”

19Po uPaabhuli akeendelela ukuyugha akati, “Ghwe malafyale Aghilipa, ku nongwa iyo indakashifuuya shiisho shikaasetukila ukufuma kumwanya.

20Loole ingashilumbilila isho taashi ku bhandu abha mu Ndameesiki bhala. Po ingabhuuka pakushilumbilila ku bhandu abha mu kaaya aka Yelusaleemu na mu twaya utukulu twoshi tuutwo tushunguuliile ichiisu icha Yuteeya. Soona ingabhuuka pakulumbilila ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Ingalumbilila kukwabho ukuti bhapinduke nu kwilaata imbiibhi shaabho, bhapinduke nu kwanda ukubhomba imbombo shiisho shikulangisha ukuti bhiilaatite nalooli.

21Ku nongwa iya kuti ingalumbililagha isho, aBhayuuta bhakaangola bhwo indi mu lupaso ulwa Nyumba iya Chaala nu kulonda ukuungogha.

22Loole uChaala ghwe yuuyo endelelagha ukuunyaafwa ukufika umuusughu, bhwo ingwima nu kulumbilila pandaashi pa bhandu bhooshi abhaghindikighwa na bhaabho bhataa bhaghindikighwa. Inongwa shiisho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ingushiyugha sho shiisho umusololi uMoose na bhasololi abhanine abha Chaala bhakashiyughagha ukuti indishikabhonekaghe.

23Bhakayugha ukuti uMesiiya akulondighwa ukushaagha indamyo inyingi, nu kuti indiakabhe ghwa bhwandilo ukushuuka nu kulumbilila indumi iya Chaala, yiiyo yili ungati bhwelu bhuubhwo bhukulangisha isila iya bhupoki ku bhandu bhooshi aBhayuuta na ku bhaabho bhataa Bhayuuta."

24Bhwo uPaabhuli akwendelela ukuyugha, uFeesito akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "Ghwe Paabhuli, ughwe uli ni chighili! Ukumanyila ngaani ukwo kwakupelela ukubha ni chighili!"

25Loole uPaabhuli akamwamula akati, "Ghwe mughindikighwa Feesito, une indali ni chighili. Loole shooshi shiisho inguyugha sha nalooli, soona indi na mahala ghooshi.

26Umalafyale uAghilipa ghwepe ashimeenye akiisa shooshi ishi, yo yiiyo nongwa iyi ingushiyugha ku maka. Une indi nu bhwanalooli ukuti litaliipo naalimo mu nongwa shooshi ishi liilyo atalimeenye paapo shooshi shikabhombighwanga pabhwelu."

27Po uPaabhuli akabhuusha akati, "Ghwe malafyale Aghilipa, kali, kushiitika shiisho abhasololi abha Chaala bhakasimba? Une imeenye ukuti kushiitika."

28Umalafyale uAghilipa akamwamula uPaabhuli, akamubhuusha akati, "Ghwe Paabhuli, kali, kwinong'ona ukuti ku kabhalilo akapimba ako ubhaghiile ukuumbela une ukubha Mukilisiti?"

29UPaabhuli akamwamula akati, "Kabhe kabhalilo kapimba pamu katali, ingwipuuta kwa Chaala ukuti ughwe pamupeene na bhandu bhooshi abhanine bhaabho bhakuumbulikisha une umuusughu bhabhe bhiitiki abha Yeesu ungati neene, loole indakwipuuta ukuti mupinyighwe ni minyololo iyi isa muumwo imbinyiighwe."

30Bhwo uPaabhuli aayugha amashu agho, umalafyale uAghilipa, usongo uFeesito, uBhelinike na bhanine bhooshi bhaabho akiikala pamupeene nabho bhakiima nu kwanda ukutiila.

31Bhwo bhaatiila mu ibhalaasa lila, bhakaanda ukuyughisania bheene-bheene bhakati, "Umundu uyu atabhombite ibhiibhi naalimo liilyo likumulonga ukuti aghoghighwe pamu apinyighwe ni minyololo."

32Umalafyale uAghilipa akamubhuula uFeesito akati, "Linga umundu uyu atakasuumagha ukuti uKayisaali alonge inongwa yaake, ngali ghwamwabhula."

Mbombo isha Bhatumighwa 27

Bhakubhuuka nu Paabhuli mu chiisu icha Looma

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Po uFeesito akalaghila ukuti tukwele mu ngalabha nu kubhuuka ku Looma mu chiisu icha Itaaliya. Mu kabhalilo ako bhakamubhiika uPaabhuli na bhapinyighwa abhanine mu tukono utwa songo yumo ughwa bhashikali yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Yuliyo. UYuliyo akafumagha mu chibhughutila icha bhashikali abha Kayisaali uAghuusito.

2Po tukakwela ingalabha yiiyo yikafumagha mu kaaya aka Andulamitiyo nu kubhuuka ku twaya tuutwo tuli ku chiseese ku nyanja mu chiisu icha Aasiya. Bhwo tukutiila, tukabha pamupeene nu mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Alisitaako yuuyo akafumagha mu kaaya aka Tesaloniike mu chiisu icha Makendooniya.

3Ishiku ningeelo, tukafika mu kaaya aka Sindoni. Bhwo twafika, uYuliyo akamubhombela akiisa uPaabhuli ku sila iya kumwitikisha ukuti akomaane na bhamanyani bhaake bhaabho bhakiikalagha mu kaaya ako ukuti bhamwafwe fiifyo akalondagha.

4Bhwo twatiila mu kaaya aka Sindoni, ingalabha yikaghenda kulubhafu ulwa kumutu ulwa lusungo ulwa Kiipulo. Tukabhomba ulwo ku nongwa iya kuti tukooghopagha ichikungu ichikali.

5Tukalobhoka inyanja ukughendela kulubhafu ulwa chiisu icha Kilikiya ni chiisu icha Pamufiiliya, tukafika mu kaaya aka Miila kaako kali mu chiisu icha Likiya.

6Bhwo tukaali tuli mu kaaya aka Miila, usongo ughwa bhashikali uYuliyo yula akapulika ukuti yiliipo ingalabha yiiyo yikafumagha mu kaaya aka Alekisandiliya nu kubhuuka mu chiisu icha Itaaliya. Pabhumalilo tweshi tukakwela mu ngalabha yila.

7Ingalabha yila yikaghendagha panandi panandi nu kwegha amashiku amingi mu sila, po tukafika ku ndamyo mu kaaya aka Nindo. Ku nongwa iya chikungu ichikali, ingalabha yikapootwa ukugholoka isa muumwo tukalondelagha. Po ukuti ingalabha manye yikomaane ni chikungu, yikaghenda kulubhafu ulwa lusungo ulwa Kileete kupiipi nu bhuyo bhumo bhuubhwo ingamu yaake bhakatingi Salumone.

8Po tukaghenda kulubhafu ulwa Kileete ku ndamyo inyingi nu kufika pabhuyo bhumo paapo ingalabha yibhaghiile ukwima. Ubhuyo ubhwo ingamu yaake bhakatingi Bhuyo Bhwisa paapo pakabha papiipi na kaaya aka Laseeya.

9Po tukataagha akabhalilo akingi ukughenda mu nyanja, soona koope akabhalilo akiisa aka kughenda mu nyanja kakabha kaashila. Po kukabha kupala leka ukwendelela ukuchuula mu nyanja. Po uPaabhuli akabhasoka akati,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10“Mwe bhanyiitu umwe, ingusuuma muumbulikishe! Naatesha ukuti isila yiitu indiyibhe ni ndamyo ingulu leka paapo ingalabha ni mishigho yaake indifikomanike, soona abhandu bhamu pakati papiitu indibhafwe.”

11Loole usongo ughwa bhashikali yula atakapulika shiisho uPaabhuli akayugha, loole akiitikana na shiisho umughendesha ngalabha nu mwene ngalabha bhakamubhuula.

12Ku nongwa iya kuti pabhuyo paapo ingalabha yikwimagha patakabha akiisa akabhalilo aka mbepo, abhandu abhingi bhaabho bhakabha mu ngalabha yila bhakiitikana ukutiila pabhuyo bhula nu kusubhaalila ukufika mu kaaya aka Foyinike nu kwikala ukwo akabhalilo aka mbepo. Ubhuyo ubhu bhukabha mu chiisu icha Kileete bhuubhwo bhukatendekeshighwa akiisa ukushighila ichikungu ichikali chiicho chikafumilagha kuukwo isubha likukilila.

Ichikungu mu nyanja

13Bhwo ichikungu chiicho chitakabha na maka chiicho chikafumilagha kutulundi chaanda ukukuka, abhaghendesha ngalabha bhakaanda ukwinong’ona ukuti bhabhaghiile ukufika kuukwo bhakabhuukagha. Po bhakaghutiisha umwela nu kwanda ukughendesha ingalabha nu kubhuuka ukughendela kulubhafu ku lusungo ulwa Kileete.

14Loole bhwo akabhalilo akapimba kaakinda, ichikungu icha maka chikakukagha ukufuma ku lusungo ulwa Kileete, chiicho ingamu yaake bhakatingi Ebhulakilo kwo kuti, “Chikungu ukufuma kumutu.”

15Ichikungu chila chikaanda ukuyikoma ku maka ingalabha yila, ku nongwa iyo tukapootwa ukwendelela isa muumwo tukalondelagha. Pabhumalilo abhaghendesha ngalabha bhakaleka ukuyilongosha, loole ichikungu chikaanda ukuyisungila ku maka ingalabha.

16Po ingalabha yikaghenda kulubhafu ku lusungo ulunandi luulwo ingamu yaake bhakatingi Kabhunda. Ulusungo ulwo lukashighila panandi ichikungu chiicho chikakukagha. Bhwo ingalabha yikughenda, abhaghendesha ngalabha bhakakwesha nu kupinya ku ndamyo ubhwato ubhwa kubhapoka abhandu bhaabho bhakabha mu miishi.

17Bhwo bhaabhukwesha ubhwato, bhakayipinya ingalabha paase ni ngoye ukuti fikolane pamupeene manye yikomanikaghe. Ku nongwa iya kuti bhakooghopagha ukuti ingalabha indiyibhuuke nabho ukufika ku musanga ghuughwo ghukabha ku chiseese ku chiisu icha Limbiya, bhakiisha umwela umung’wamu ghula mukati mu nyanja nu kuyileka ingalabha ukuti ichikungu chiyisungilaghe panandi panandi.

18Ishiku ilya ningeelo ichikungu ni nguli isha mu nyanja fikoongelagha ukuyikoma akabhiibhi ingalabha. Po abhabhombi abha mu ngalabha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakaanda ukutiisha imishigho nu kutaaghila mu nyanja ukuti ingalabha yibhe mbepe.

19Loole pi ishiku ilya bhutatu bhwo bhaagha ichikungu chikwendelela ngaani, bhakaanda ukutaagha ni fibhombelo fimo ifya kughendeshekesha ingalabha ukuti yibhe mbepe.

20Ichikungu chikeendelela ukukuka ku maka ngaani, tukaanda ukupootwa ukulibhona isubha ni ndoondwa ku mashiku amingi. Pabhumalilo tutakabha nu lusuubhilo ulwa kupona.

21Abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaamwo mu ngalabha yila bhakiikala amashiku amingi chishita kulya naakamu. Po ishiku limo uPaabhuli akiima pakati papaabho, akabhabhuula akati, “Mwe bhanyiitu umwe, linga mukaambulikagha ishiku lila liilyo ingabhabhuulagha ukuti manye tutiilaghe mu lusungo ulwa Kileete, ngali katakomanika naakamu isa muumwo ishi shaatwagha.

22Ulu ingubhasuuma mwikashe paapo ataliipo umundu naayumo pakati papiitu yuuyo indiafwe, loole ingalabha iyi yeene yo yiiyo indiyikomanike nu kutwibha.

23Ishimeenye ishi ku nongwa iya kuti akabhalilo aka pabhushiku uChaala yuuyo une nee mundu ghwake soona yuuyo ingumwipuutagha, amutumite ughwandumi ghwake kukwangu. Ughwandumi uyo iimite papiipi nuune,

24aambuulite ukuti, ‘Ghwe Paabhuli, manye ghwoghopaghe! Ughwe kulondighwa ubhuuke ku chiisu icha Looma nu kwima pandaashi pa Kayisaali ukuti akulonge. Soona ingulonda umanye ukuti ku nongwa iya chisa chaake kukwako, uChaala indiabhapoke abhandu bhooshi bhaabho bhali pamupeene nuughwe mu ngalabha iyo.’

25Ku nongwa iyo, mwe bhanyiitu umwe, ikashanga paapo une ingwitika ukuti uChaala indiabhombe isa muumwo aambuuliile.

26Loole ingalabha indiyitutaaghe ku chiseese icha lusungo lumo.”

27Ishiku limo bhwo ubhushiku ubhwa kalongo na bhunna (14) bhwafika ukwandila muumwo ichikungu chikaandila, ichikungu chikabha chikaali chikuyisungila ingalabha mu nyanja iya Andiliya. Bhwo akabhalilo kaafika pabhushiku pakati, abhabhombi bhakiinong’onagha ukuti ingalabha yaapalamila ukufika ku chiisu ichikafu.

28Po bhakeegha nu kwisha ichipimilo icha miishi mu nyanja. Bhwo bhaapima, bhakaagha ichishibha chili amatambo amalongo matatu, mahaano na mabhili (37) ukufika paase pa nyanja. Bhwo bhaaghenda pandaashi panandi, bhakapima soona nu kwagha ichishibha chili amatambo amalongo mabhili, mahaano na mabhili (27) ukufika paase pa nyanja.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Ku nongwa iya kuti bhakooghopagha ukuti ingalabha indiyiikome mu lyalabhwe, abhabhombi bhakeegha imyela iming'wamu minna yiiyo yikabha kunyuma ku ngalabha nu kutaaghila mu nyanja ukuti ingalabha manye yighendaghe. Po bhakaanda ukwipuuta ukuti kuchange lubhilo.

30Abhabhombi abho bhakalondagha ukwika nu kuyileka ingalabha ukuti bhakinde nu kusobha. Po bhakiisha ubhwato loole bhakiibhiika ungati bhakulonda ukwisha umwela umung'wamu ghuughwo ghukabha kundaashi ku ngalabha.

31Loole uPaabhuli akashaaghania shiisho bhakabhombagha, po akamubhuula usongo ughwa bhashikali pamupeene na bhashikali abhanine akati, "Linga abhabhombi abha bhatakushaala mu ngalabha iyi, umwe mutabhaghiile ukupona."

32Po abhashikali bhala bhakayibhegha imighoye yila yiiyo abhabhombi bhala bhakapinyila ubhwato. Bhwo bhaayibhegha, bhakabhulekela ubhwato, bhwope bhukaghwila mu nyanja.

33Bhwo kwapalamila ukucha, uPaabhuli akabhasuuma abhandu bhooshi bhaabho bhakabhaamwo mu ngalabha yila ukuti bhalye ifindu, akabhabhuula akati, "Umuusughu lishiku lya kalongo na manna (14) bhwo mukaali mukupaasha ukuti mutaliile naakamu.

34Ulu ingubhasuuma mulye ifindu paapo indifibhaafwe ukuti mubhange bhuumi. Ingubhabhuula ulwo ku nongwa iya kuti ataliipo umundu naayumo pakati papiinyu yuuyo indiasofye na kang'wili kamu ukufuma ku mutu ghwake."

35Bhwo uPaabhuli aayugha amashu agho, akeegha umukati, akamupaalisha uChaala pandaashi pa bhandu bhooshi, akaghubheghulania, akaanda ukulya.

36Ukukongana na shiisho uPaabhuli akabhomba, abhandu bhooshi bhakakabha amaka, bhoope bhakeegha ifindu nu kulya.

37Mu ngalabha yila tukabhaamwo abhandu imya shibhili, amalongo mahaano na mabhili, bhahaano na yumo (276).

38Bhwo abhandu bhooshi bhaalya nu kwikuta, bhakaanda ukutaagha ingano mu nyanja ukuti ingalabha yibhe mbepe.

39Bhwo bhwacha, abhabhombi abha mu ngalabha yila bhakachibhona ichiisu chimo, loole bhatakachimanyagha. Po bhakatesha nu kubhubhona ubhuyo bhumo bhuubhwo bhukabha nu musanga, bhakiitikana ukughela ukuyighendesha ingalabha yila ukuti yifike pabhuyo bhula.

40Bhamu bhakabhegha ingoye shooshi shiisho bhakapinyila imyela iming'wamu nu kuyileka yighwile mu nyanja, soona abhanine bhakaabhula ingoye shiisho bhakapinyila ichipotelo icha ngalabha. Po bhakakwesha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

umwenda umukulu kundaashi ku ngalabha ukuti ichikungu chiyisungilaghe ingalabha kundaashi ukubhuuka ku chiseese.

41Loole bhwo ingalabha yila yaafika paapo umusanga umwingi ghukabhungaana mukati mu nyanja ungati chighamba, yikapootwa ukughenda. Ulubhafu ulwa kundaashi ulwa ngalabha lukiingila mu musanga, ingalabha yikapatila, loole ulubhafu ulwa kunyuma ulwa ngalabha lukakomanika nu kuyabhanika ku nongwa iya kukomighwa ku maka ni nguli ingulu.

42Bhwo abhashikali bhaashibhona shooshi isho, bhakatumula ukuti bhabhaghoghe abhapinyighwa bhooshi paapo bhakooghopagha ukuti bhabhaghiile ukusabha nu kulobhoka ku isiila, bhakinde nu kusobha.

43Loole ku nongwa iya kuti usongo ughwa bhashikali atakalondagha ukuti uPaabhuli aghoghighwe, akabhakaanisha abhashikali bhala ukuti manye bhabhombaghe shiisho bhabhaatikite. Po akalaghila ku bhandu bhooshi ukuti umundu ghweshi yuuyo abhaghiile ukusabha, iitaaghe mu nyanja taashi, asabhe nu kulobhoka ku isiila.

44Loole abhanine bhooshi bhaabho bhatakamanya ukusabha, usongo yula akalaghila ukuti bheeghe amatapwa pamu ifibhali ifya ngalabha yiiyo yikakomanika ukuti fibhaafwe ukulobhoka. Pabhumalilo ghweshi umundu akalobhoka akiisa.

Mbombo isha Bhatumighwa 28

Injoka yikumuluma uPaabhuli mu lusungo ulwa Meliita

1Bhwo twalobhoka inyanja akiisa, tukashaaghania ukuti tuli mu lusungo luulwo ingamu yaake bhakatingi Meliita.

2Abhenekaaya abha chiisu chila bhakatupokeela akiisa leka ku sila iya kutupembela umulilo ughwa kwota paapo imbepo yikabha nyingi leka, soona ni fula yikatimagha.

3UPaabhuli akateenyagha ingwi. Bhwo akushibhiika pa mulilo, nakalinga injoka yikafuma mu ingwi shila ku nongwa iya kukinda umulilo ghula, yikamuluma uPaabhuli pa kakono nu kwinienga pala pala.

4Bhwo abhenekaaya bhaayibhona injoka yikweleela pa kakono aka Paabhuli, bhakabhuulana bheene-bheene bhakati, “Nalooli shikulangisha ukuti umundu uyu mughoghi. Pamupeene nu kuti aapona ukufwa mu nyanja, loole uchaala ghwitu ughwa bhwanalooli indiamughoghe.”

5Po uPaabhuli akayisanyandila pa mulilo injoka yila, loole umwene atakashaagha indamyo naashimo.

6Abhandu bhala bhakiinong’onagha ukuti lumo uPaabhuli indiisule pamu indiaghwe paase nu kufwa. Loole bhwo bhaalindilila ku kabhalilo akatali nu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

kwagha uPaabhuli atakushaagha indamyo naashimo, bhakasanuka inyinong'ono shaabho, bhakaanda ukubhuulana bheene-bheene bhakati, "Umundu uyu ghwi chaala."

UPaabhuli akumuposha ughwise ughwa songoughwa lusungo ulwa Meliita

7Papiipi na pabhuyo pala paapo tukootagha umulilo, pakabhaapo ni mighunda iya mundu yumo usongo ughwa lusungo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Pubhuliyo. Ishiku limo akatupaalila ukuti tubhuuke kukaaya kaake, nuutwe tukabhuuka. Bhwo twafika, akatupokeela akiisa leka nu kutuswila ku mashiku matatu.

8Mu kabhalilo ako, ughwise ughwa Pubhuliyo uyo akabha aghonite pa chitala ku nongwa iya kuti akabhina isekema nu lwa mukati. Po bhwo uPaabhuli aapulika inongwa isho, akabhuuka pakumulamuka nu kwingila kuukwo umubhine akaghona. Bhwo aafika, akamwagha umubhine, akamwipuutila kwa Chaala, akabhiika utukono twake pa mubhine yula, akamuposha.

9Bhwo shaabhombighwa isho, abhabhine abhanine bhooshi abha mu lusungo ulwa Meliita bhakabhuukagha kwa Paabhuli, ghwepe akabhaposhanga bhooshi.

10Soona bhakatughindika ku sila inyingi leka nu kuti bhwo akabhalilo kaafika aka kutiila nu kukwela mu ngalabha, bhakatupa ifindu nu tundu utunine tuutwo tukalondagha mu sila yiitu.

UPaabhuli akufuma mu chiisu icha Meliitanu kubhuuka ku Looma

11Bhwo twikala imyeshi mitatu mu lusungo ulwa Meliita, tukatiila nu kukwela ingalabha inine iya kufuma mu kaaya aka Alekisandiliya yiiyo yikashaala mu lusungo ulwa Meliita akabhalilo aka myeshi iya chikungu ichikali. Pandaashi pa ngalabha yila pakabhiikighwa ichifwani icha bhochaala abhombasa bhaabho ingamu shaabho yumo akabha ghwi Kasita nu munine akabha ghwi Polukisi.

12Tukafika mu kaaya aka Silakuusi nu kwikala mu kaaya ako amashiku matatu.

13Tukatiila ni ngalabha mu kaaya ako nu kufika mu kaaya aka Leghiyo kaako kali mu chiisu icha Itaaliya. Bhwo ishiku limolyene lyakinda, imbepo yikaanda ukukuka ukufuma ulubhafu ulwa kutulundi. Imbepo iyo yikatwafwa leka ukuti tughende lubhilo ni ngalabha. Pi ishiku ilya bhubhili, tukafika mu kaaya aka Putiyoli paapo tukiika nu kuyileka ingalabha.

14Bhwo twika mu ngalabha yila, tukabhaagha abhiitiki abhanyiitu bhamu mu kaaya ako, bhakatusuuma ukuti twikale pamupeene nabho mu nyumba shaabho ku mulungu ghumo. Bhwo twikala nabho ku mashiku agho, tukatiila nu kwanda ukubhuuka ku kaaya aka Looma.

15Bhwo abhiitiki abha mu chiisu icho bhaapulika ukuti tuli mu sila ukubhuuka ku Looma, bhakiisa pakutupokeela pabhuyo paapo ingamu yaake bhakatingi Munaalo ghwa Apiyo. Abhiitiki abhanine bhakalindililagha ukutupokeela

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

pabhuyo paapo ingamu yaake bhakatingi Nyumba Shitatu isha Bhaheesha. Bhwo uPaabhuli aabhabhona, akamupaalisha uChaala, akakabha amaka.

16Bhwo twafika mu kaaya aka Looma, uPaabhuli akiitikishighwa ukwikala mu nyumba yaake mwene pamupeene nu mushikali ughwa kumulindilila.

UPaabhuli akulumbilila ku bhandu abha mu kaaya aka Looma

17Bhwo amashiku matatu ghaakinda, uPaabhuli akabhiitisha pamupeene abhalongoshi abha Bhayuuta abha mu Looma. Bhwo bhaabhungaana, akabhabhuula akati, “Mwe Bhayuuta bhanyiitu umwe, pamupeene nu kuti indakabhabhombela ibhiibhi naalimo abhandu bhiitu, soona indakabhomba shiisho shikabha pashima ni nyiiho shiisho abhosekulu bhiitu bhakatulekela, poope aBhayuuta bhamu abha mu Yelusaleemu bhakaangola nu kuumbiika mu tukono utwa Bhalooma.

18ABhalooma bhala bhakaambuushikisha akiisa nu kwagha indali ni nongwa naayimo. Po bhakalonda ukuunyaabhula paapo bhatakayaagha inongwa naayimo kukwangu iya kuti bhaangoghe.

19Loole abhalongoshi abha Bhayuuta abha mu kaaya aka Yelusaleemu bhakaanda ukukaana ukuti manye naabhulighwe. Po ingasuuma ukuti uKayisaali alonge inongwa yangu pamupeene nu kuti indakalondagha ukulongana na Bhayuuta abhanyiitu.

20Iyi yo yiiyo nongwa iyi naabhiitisha ukuti tukomaane nu kuyugha nuumwe paapo ingulonda mumanye ukuti une imbinyiighwe ni minyololo iyi ku nongwa iya lusuubhilo luulwo bhali nalwo abhandu abha Isilaeli.”

21Po abhalongoshi abha Bhayuuta bhala bhakamwamula uPaabhuli bhakati, “Utwe tutapokeelite ukalata naayumo ukufuma ku Bhayuuta abhanyiitu abha mu Yuteeya yuuyo akukuyugha ughwe, soona atiisile umundu naayumo ukufuma pakati papaabho ughwa kutubhuula inongwa shaako pamu ubhubhiibhi bhwako.

22Loole tukulonda ukupulikisha ukufuma kukwako shiisho ughwe kwinong’ona paapo utwe tumeenye ukuti kwoshi kula kuukwo kubhuuka abhandu bhakuchiyugha akabhiibhi ichibhughutila chaako.”

23Po abhalongoshi abha Bhayuuta bhala bhakiitikana nu Paabhuli ukukomaana ishiku inine mu nyumba yiiyo akiikalagha. Bhwo ishiku ilyo lyafika, aBhayuuta abhingi bhakiisa nu kubhungaana mu nyumba yila. Po uPaabhuli akabhalingaania inongwa inyingi isha chitangalala icha Chaala ukufuma pangeelo ukufika namasubha. Akashishimikishanga shiisho akashiyughagha ku sila iya kubhalangisha shiisho shisimbiighwe mu bhokalata abha ndaghilo isha Moose na mu bhokalata abha bhasololi abha Chaala abha bhwila. Akabhalingaanianga shooshi isho nu kubhapyelesha ukuti bhoope bhamwitike uYeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[24]ABhayuuta bhamu bhakiitika ukuti shiisho uPaabhuli akayughagha shikabha sha nalooli, loole abhanine bhakakaana ukwitika.

[25]Po bhakaanda ukukaanikana bheene-bheene nu kwanda ukufumaamwo mu nyumba yila. Bhwo bhakufuma, uPaabhuli akabhabhuula akati, “UMbepo uMwelu akayugha sha nalooli na bhosekulu bhiitu ukughendela ku musololi uYesaaya ukuti,

[26]‘Bhuuka ku bhandu abha, bhabhuule ukuti, “Ukupulika indimupulikaghe, loole mutaamushaaghaniange. Ukutesha indimuteshange, loole mutaamumanyaghe.

[27]Ku nongwa iya kuti indumbula isha bhandu abha ngafu, bhashindiile ifyufwo fyabho, bhashishiilite amaaso ghaabho, ukuti amaaso ghaabho manye ghateshange, ifyufwo fyabho manye fipulikaghe ni ndumbula shaabho manye shishaaghaniange, manye bhakapinduke ukuti imbapoke.” ’ ”

[28]Po uPaabhuli akeendelela ukuyugha akati, “Ulu mumanye ukuti uChaala atumite ubhupoki ubhu ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta, bhoope indibhabhupokeele nu kubhwitika.” [[29]Bhwo uPaabhuli aamala ukuyugha amashu agho, aBhayuuta bhakatiila nu kubhuuka bhwo bhakwendelela ukukaanikana ngaani bheene-bheene.]

[30]UPaabhuli akiikala mu nyumba yila yiiyo akahombagha indalama ku fyinja fibhili. Abhandu abhingi bhakabhuukagha pakumutesha, ghwepe akabhapokeelagha akiisa.

[31]Ku fyinja fibhili ifyo, uPaabhuli akalumbililagha inongwa isha chitangalala icha Chaala nu kumanyisha iNongwa iNyiisa iya Malafyale uYeesu Kilisiti ku maka chishita kwoghopa nu kuti atakabhaapo umundu naayumo ughwa kumukaanisha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhalooma

Bhalooma 1

Ukulamuka ukwa Paabhuli

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli, nee indi mubhombi ughwa Kilisiti uYeesu. UChaala akaanyiitisha nu kuusala ukubha mutumighwa ukuti ifumushange iNongwa iNyiisa ukufuma kwa Chaala.

2INongwa iNyiisa iyo yo yiiyo uChaala akafinga ukufuma kubhwandilo ku sila iya bhasololi bhaake isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu.

3Inongwa iyo yikumuyugha uMwana ghwake uYeesu Kilisiti yuuyo ku sila iya kupaapighwa ku mubhili, umwene akufuma mu chikolo icha malafyale uNdaabhiti.

4Umwana uyo ghwe yuuyo uChaala akamushuusha ku sila iya maka agha Mbepo uMwelu. Ku sila iya maka agho, uChaala akamulangisha ukubha Mwana ghwake. Uyo ghwe yuuyo ghwi Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

5Ukughendela kukwake, uChaala akaambelela ichisa nu kuumbiika ukubha mutumighwa ghwake. Akabhomba ulwo ukuti imbiitishange abhandu bhooshi bhaabho bhataa Bhayuuta, ukuti bhamwitikaghe uMalafyale uYeesu nu kukonga ubhwighane bhwake ukuti ingamu yaake yipaalighwange.

6Nuumwe muli mu chibhughutila chimocheene icha bhandu bhala bhaabho uChaala abhiitishiishe ukubha bhandu abha Yeesu Kilisiti.

7Ingubhasimbila ukalata uyu umwe mwe bhiitiki mwe muli mu kaaya aka Looma, mwe uChaala abhaghanite nu kubhasala ukubha bhiitiki bhaake. Ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Taata uChaala na kwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti fibhange mu ndumbula shiinyu.

Ukupaalisha ni nyipuuto isha Paabhuli

8Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingumupaalisha uChaala ku nongwa yiinyu mweshi ku shiisho uYeesu Kilisiti aashibhombite, paapo ukumwitika kwinyu uYeesu Kilisiti kukuyughighwa na bhandu bhooshi abha mu chiisu chooshi.

9UChaala yuuyo ingumubhombela ku ndumbula yangu yooshi ku sila iya kubhalumbilila abhandu abhanine iNongwa iNyiisa isha Mwana ghwake, ameenye muumwo ingubhiipuutila amashiku ghooshi.

10Ingumusuuma uChaala amashiku ghooshi ukuti ku bhwighane bhwake aambe akabhalilo ulu aka kwisa kukwinyu pakubhatesha.

11Ingunyonywa leka ukubhabhona ukuti imbamanyishe isha fikungilwa ifya Mbepo uMwelu ukuti mukale mu ndumbula shiinyu.

ULwitikano uLupya
© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Naayugha amashu agho ukuti umwe pamupeene nuune tukasaniange twibheene-bheene muumwo tukumwitika uYeesu.

13Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda mumanye ukuti ingabhaatika akabhalilo akingi ukwisa pakubhatesha, loole shiliipo shiisho shikuushighila ukufika ulu. Ingulonda niise indumbilile iNongwa iNyiisa kukwinyu ukuti imbaaghe abhandu abha kumwitika uYeesu isa muumwo ingabhombela ku bhandu abhanine bhaabho bhataa Bhayuuta.

14UChaala aambiile imbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa ku bhandu bhooshi, ku Bhaghiliki na ku bhaabho bhataa Bhaghiliki, ku bhaabho bhamanyiile na ku bhaabho bhatamanyiile.

15Yo yiiyo nongwa iyi ishuukitwe leka ukwisa pakulumbilila iNongwa iNyiisa na kukwinyu mwe mukwikala mu chiisu icha Looma.

16Une indakufwa isoni ukulumbilila iNongwa iNyiisa paapo ku sila iya nongwa iyo, uChaala akubhapoka abhandu bhooshi bhaabho bhakwitika, ukwandila ku Bhayuuta ukufika ku bhaabho bhataa Bhayuuta.

17Paapo iNongwa iNyiisa yikulangisha pabhwelu muumwo uChaala akubhabhelengela abhandu bhaake ukubha bhanalooli pandaashi papaake. Abhandu bhakubhelengelighwa ukubha bhanalooli ku sila iya kwitikaashe isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Umugholofu indiabhange mwumi ku sila iya kuunyiitika.”

UChaala akubhalonga abhandu ku nongwa iya mbiibhi shaabho

18UChaala alangishiishe pabhwelu ilyoyo lyake ukufuma kumwanya muumwo indiakabhalonge abhandu bhooshi bhaabho bhatakumwitika na bhaabho ku sila iya mbombo shaabho imbiibhi, bhakubhashighila abhandu ukubhumanya ubhwanalooli ubhwa Chaala.

19UChaala indiakabhalonge abhandu bhooshi abho ku nongwa iya kuti shila shiisho bhaabhaghiile ukushimanya isha Chaala, abhalangishiishe pabhwelu.

20Paapo kubhwandilo, uChaala akapela utundu twoshi. Po ku sila iyo, abhandu bhabhaghiile ukumanya muumwo uChaala abheeliile nalinga bhatakumubhona. Utundu tuutwo apelite tukulangisha ukuti uChaala ali na maka bhwila na bhwila, soona umwene ghwi Chaala mwene, ataliipo umunine. Yo yiiyo nongwa iyi abhandu bhatabhaghiile ukwitetela ukuti bhatamumeenye uChaala muumwo abheeliile.

21Loole pamupeene nu kuti bhamumeenye uChaala muumwo abheeliile, poope bhatakumupaala pamu ukumupaalisha isa muumwo shikulondighwa. Abhandu abho bhakwinong’onagha shiisho mbiibhi, soona inyinong’ono shaabho sha bhulema.

22Abheene bhakwinong’ona ukubha bha mahala, loole ngimba bhalema.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Bhalekite ukumwipuuta uChaala ughwa bhukulumba yuuyo mwumi bhwila na bhwila. Bhatendekeshiishe nu kwanda ukubhiipuuta abhochaala bhaabho bhali ungati bhandu, fikanu, tuyuni pamu fikanu fiifyo fikukwefuka, pamupeene nu kuti bhooshi abho bhakufwa.

24Ku nongwa iyo, uChaala abhalekite abhandu abho ukuti bhabhombaghe isa muumwo bhiighaniile ukukongana ni finyonywa fyabho ifibhiibhi nu kubhombelana bheene-bheene shiisho shikukosha isoni imibhili yaabho.

25Soona bhabhusanushiishe ubhwanalooli ubhwa Chaala ukubha bhumyashi. Bhakufyipuuta nu kufibhombela ifipelighwa ukukinda ukumwipuuta uMupeli yuuyo ghwa kupaalighwa bhwila na bhwila. Ameni.

26Ku nongwa iyo, uChaala abhalekite bhabhombaghe shiisho shikukosha isoni isa muumwo bhiighaniile. Abhakolo bhalekite ukughona na bhaliisha ukukongana na muumwo uChaala akapelela, loole bhaandwile nu kwanda ukughonana bheene-bheene.

27Bhubhuubhwo, abhaliisha bhoope bhalekite ukughona na bhakolo ukukongana na muumwo uChaala akapelela, loole bhaandwile nu kwanda ukughonana bheene-bheene, imbombo shiisho shikukosha isoni. Ku nongwa iyo, uChaala abhapiile ulufundo luulwo lubhabhaghiile ukukongana nu bhusobhi bhwabho.

28Ku nongwa iya kuti abhandu abho bhakubhukaana ubhwanalooli ubhwa Chaala, ghwepe uChaala abhalekite bhakongaghe inyinong'ono shaabho imbiibhi. Bhoope bhaandite ukubhomba imbombo shiisho bhatakulondighwa ukushibhomba.

29Abhandu abho bhali nu bhubhiibhi ubhwingi ubhwa luko nu luko isa ubhunyali, ifinyonywa ifibhiibhi, bhali nu lwibhuno, bhaghoghi, bhakwighana ukulwa, ukuyugha ubhumyashi, ukulughulania abhandu nu kuyebha.

30Abhandu abho bhasongeleshi, bhandu bhaabho bhamubhengite uChaala, bhatakubhasaaghila abhanine, soona bhandu bha matingo na miifuno. Kooshi akabhalilo bhakutunga isila imbya iya kubhomba imbiibhi, bhatakubhaghindika abhapaapi bhaabho.

31Soona bhalema, bhatakubhomba shiisho bhakufinga, bhandu bhaabho bhatali ni chisa soona bhakali.

32Pamupeene nu kuti bhabhumeenye ubhulongi ubhwa nalooli ubhwa Chaala ukuti abhandu bhaabho bhakubhomba imbiibhi isa isho indiakabhalonge nu kubhapyuta, poope bhakwendelela ukushibhomba imbiibhi isho nu kubhapaala abhanine bhaabho bhakubhomba imbiibhi isa isho.

Bhalooma 2

UChaala indiakabhalonge abhandu bhooshi chishita kusala

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Po linga kumulonga umunyiinyu ku mbiibhi shiisho akushibhomba, umanye ukuti kwilonga yughweghwe paapo imbiibhi shiisho akushibhomba umwene sho shiisho nuughwe kushibhomba. Ku sila iyo, utabhaghiile ukwitetela naalimo pandaashi pa Chaala.

2Tweshi tumeenye ukuti uChaala akubhalonga mu bhwanalooli abhandu bhooshi bhaabho bhakubhomba imbiibhi isa isho.

3Ughwe ghwe kubhalonga abhandu bhaabho bhakubhomba imbiibhi shiisho nuughwe kushibhomba, kali, kwinong'ona ukuti indiukapone ku bhulongi ubhwa Chaala?

4Kali, kuchifuuya ichisa chaake ichingi nu bhukifu bhwake? Kali, utakumanya ukuti uChaala akukupelela ichisa ku nongwa iya kuti akulonda upinduke nu kwilaata imbiibhi shaako?

5Loole ku nongwa iya kuti indumbula yaako ngafu, soona utakulonda ukwilaata imbiibhi shaako, kwibhiikila yughweghwe ulufundo ulukulu pi ishiku liilyo uChaala indiakalangishe ilyoyo lyake nu kubhalonga abhandu bhooshi mu bhwanalooli.

6Pi ishiku ilyo, uChaala indiakamuhombe ghweshi umundu ukukongana ni mbombo shaake.

7UChaala indiakabhape ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila abhandu bhala bhaabho bhakwikaakila ukubhomba inyiisa ku nongwa iya kuti bhakulonda ukupokeela ubhukulumba, ulughindiko nu bhwumi bhuubhwo bhutakukomanika naalumo.

8Loole indiakabhakalalile nu kubhapa ulufundo ulukulu abhandu bhala bhaabho bhapafu, bhaabho bhakubhukaana ubhwanalooli, soona bhakubhomba imbiibhi.

9Ghweshi umundu yuuyo akubhomba imbiibhi, indiakashaaghe indamyo nu bhubhafu ubhukali, ukwandila ku Bhayuuta ukufika ku bhaabho bhataa Bhayuuta.

10Loole umundu ghweshi yuuyo akubhomba inyiisa, uChaala indiakamupe ubhukulumba, ulughindiko nu lutengaano, ukwandila ku Bhayuuta ukufika ku bhaabho bhataa Bhayuuta.

11Paapo uChaala atakubhabhombela akiisa abhandu bhamu ukukinda abhanine.

12Abhandu bhooshi bhaabho bhakubhomba imbiibhi chishita kushimanya indaghilo isha Moose, uChaala indiakabhalonge chishita kubhombela indaghilo isho. Loole abhandu bhala bhaabho bhakubhomba imbiibhi bhwo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhashimeenye indaghilo isha Moose, uChaala indiakabhalonge ukukongana ni ndaghilo isho.

13Paapo uChaala atakumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku nongwa iya kushipulikaashe indaghilo, loole akumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku nongwa iya kushibhombela imbombo indaghilo isho.

14Abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta bhatali ni ndaghilo isha Moose. Loole linga bhakubhomba ukukongana nu tuyiilo twabho isa muumwo indaghilo shikulondela, kwo kuti bhoope bhashimeenye indaghilo mu ndumbula shaabho pamupeene nu kuti bhatali ni ndaghilo.

15Utuyiilo twabho tukulangisha ukuti uChaala asimbite indaghilo mu ndumbula shaabho. Soona ni nyinong'ono shaabho shoope shikushimikisha isho ukuti sha nalooli paapo akabhalilo kamu shikubhasitaakagha na kabhalilo akanine shikubhiimilagha.

16Ishi indishikabhe ulwo pi ishiku liilyo uChaala indiakashilonge inyinong'ono isha bhandu isha kubhutiitu ku sila iya Kilisiti uYeesu. INongwa iNyiisa yiiyo ingulumbilila kukwinyu yikulingaania isho.

ABhayuuta ni ndaghilo isha Moose

17Po ughwe ghwe kwiyugha ukuti ghwe Muyuuta, kusubhaalila indaghilo, soona kwifuna ukuti ghwe mundu ghwa Chaala nalooli,

18kwibhona ukuti ushimeenye shiisho uChaala akulonda na shiisho shibhaghiile pandaashi papaake ku nongwa iya kuti umanyiile indaghilo shaake.

19Ughwe kwibhona ukuti ghwe mulongoshi ughwa bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta isa umundu yuuyo akubhalongosha abhafwamaaso pamu ukuti uli isa inyaale yiiyo yikubhabhalila abhandu bhaabho bhali mu chiisi.

20Soona kwibhona ukuti ghwe mumanyishi ughwa bhandu bhaabho bhatakushaaghania na bhaabho bhakaali ukubhumanya ubhwanalooli ubhwa Chaala isa abhaana abhakeke paapo kwibhona ukuti uli na mahala soona ushimeenye indaghilo isha Moose.

21Ughwe kubhamanyishanga abhandu abhanine, kali, kooni utakwimanyisha yughweghwe? Ughwe kulumbililagha ku bhandu ukuti, "Manye mwibhaghe," kali, kooni ughwe kwibha?

22Ughwe kubhabhuulagha abhandu ukuti, "Manye mushipanaghe," kali, kooni ughwe kushipana? Soona, kali, kooni kubhakalalila bhaabho bhakwipuuta ku bhochaala bhwo yughweghwe kwibha utundu ukufuma mu nyumba isha bhochaala abho?

23Ughwe kwifuna ukuti ushimeenye indaghilo isha Chaala, kali, kooni kumukosha isoni uChaala ku sila iya kushikomania indaghilo shaake?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Po ishi shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Abhandu abha fyisu ifinine, bhakuyifuyula ingamu iya Chaala ku nongwa iya mbombo shiinyu imbiibhi.”

25Ukukwesulighwa kukumwafwashe umundu linga akushibhombela imbombo indaghilo isha Chaala. Loole linga atakushibhombela imbombo indaghilo isha Chaala, ukukwesulighwa ukwo kutakumwafwa naakamu umundu uyo, ghwepe akughelela nu mundu yuuyo atakwesuliighwe.

26Po linga umundu yuuyo atakwesuliighwe akushibhombela imbombo indaghilo isha Chaala, kali, uChaala atakumwitika ukubha mundu ghwake isa yula yuuyo akwesuliighwe?

27Po umundu yuuyo atakwesuliighwe loole akushibhombela imbombo indaghilo isha Chaala, indiakamuhobhoshe uChaala ukukinda umwe mwe Bhayuuta. Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti umwe mukwesuliighwe soona mushimeenye indaghilo shiisho shili mu masimbo, loole mutakushibhombela imbombo.

28Paapo umundu ataa Muyuuta ghwa nalooli ku nongwa iya kukonga inyiiho isha Bhayuuta pamu ku nongwa iya kukwesulighwa umubhili.

29Loole uMuyuuta ughwa nalooli ghwe yula yuuyo akumughindika uChaala mu ndumbula yaake. Soona ukukwesulighwa ukwa nalooli kwo kukwesulighwa indumbula kuukwo kukubhombighwa nu Mbepo uMwelu. Umundu isa uyo atakupokeela imbaalo ukufuma ku bhandu, loole akupokeela ukufuma kwa Chaala.

Bhalooma 3

UChaala musubhaalilighwa akabhalilo kooshi

1Kali, ukubha Muyuuta kukwafwa kooni? Pamu kali, ukukwesulighwa kukwafwa kooni?

2Ukubha Muyuuta kukwafwa leka mu sila inyingi. Isila yimo ya kuti uChaala akabhapa aBhayuuta amashu ghaake.

3Kali, tuyughe kooni? Linga aBhayuuta bhamu bhatakabha bhasubhaalilighwa ku shiisho bhakafinga, kali, ilyo likulangisha ukuti ghwepe uChaala ataaakabhe musubhaalilighwa ukubhomba shila shiisho akafinga?

4Nashiku! Pamupeene nu kuti abhandu bhooshi bhamyashi, poope umwene uChaala musubhaalilighwa akabhalilo kooshi, isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Linga kuyugha, amashu ghaako gha nalooli. Linga kulonga, ubhulongi bhwako bhwa nalooli.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Loole injughe ishi ungati munduushe. Linga imbiibhi shiitu shikulangisha ukuti uChaala akubhomba ubhwanalooli, kali, tuyughe kooni? Kali, tuyughe ukuti uChaala atakubhomba ubhwanalooli linga akutulonga?

6Nashiku! Linga uChaala ataa ghwanalooli, kali, abhaghiile bhuleele ukubhalonga abhandu abha mu chiisu ichi?

7Soona, umundu abhaghiile ukuyugha ukuti, “Linga ubhumyashi bhwangu bhukulangisha pabhwelu ubhusubhaalilighwa ubhwa Chaala na bhandu bhakwongela ukumupaala, po kali, kooni ingulongighwa ukubha mutulanongwa?”

8Ukuyugha ulwo kugheliile nu kuyugha ukuti, “Tubhombaghe imbiibhi ukuti shibhoneke inyiisa!” Abhandu bhamu bhakutupiikila bhakuti nuutwe tukumanyisha isa bhubhuubhwo. UChaala indiakabhalonge abhandu abho ukukongana nu bhusobhi bhwabho.

Ataliipo umundu yuuyo akubhombashiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala

9Kali, tuyughe kooni ulu? Kali, tuyughe ukuti twe Bhayuuta twe bhabhaghile ngaani pandaashi pa Chaala ukukinda abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta? Nashiku! Tutabhaghiile ukuyugha ulwo paapo naabhabhuula ukuti aBhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta bhooshi bhakulongoshighwa ni mbiibhi.

10Isho shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ataliipo umundu naayumo yuuyo mubhaghile pandaashi pa Chaala, ataliipo naayumo.

11Ataliipo umundu naayumo yuuyo amumeenye uChaala, soona ataliipo naayumo yuuyo akumulonda.

12Abhandu bhooshi bhalekite ukumwitika uChaala, bhooshi bhakomanikite soona bhatali ni mbombo naayimo pandaashi papaake. Ataliipo naayumo yuuyo akubhomba inyiisa.”

13“Amamilo ghaabho ghali ungati mapumba ghaagho ghali bhwashi. Indimi shaabho shikuyugha ubhumyashi.” “Imilomu yaabho yikuyugha amashu ghaagho ghali ni salile isa isha njoka.”

14“Imilomu yaabho yikuyughagha ifighune na mashu amakali.”

15“Utulundi twabho tukukinda lubhilo ukubhuuka pakukupula ibhanda.

16Pooshi paapo bhakubhuukagha, bhakubhafulasha abhandu nu kubhapelela indamyo.

17Abheene bhatameenye ukwikala ku lutengaano na bhandu abhanine.”

18“Bhatakumwoghopa uChaala na kaakanandi.”

19Po tumeenye ukuti shooshi shiisho shili mu ndaghilo isha Moose, shisimbiighwe ku bhandu bhala bhaabho bhakulongoshighwa ni ndaghilo isho. Paapo shikasimbighwa ukuti linga uChaala akuya pakulonga ichiisu, abhandu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

abho manye bhakabhange ni lya kwitetela, soona shikulangisha ukuti uChaala indiakabhalonge abhandu bhooshi abha mu chiisu.

[20]Po ataliipo umundu naayumo yuuyo uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli pandaashi papaake ku sila iya kushikonga indaghilo. Paapo imbombo iya ndaghilo ya kumulangishaashe umundu ukuti mubhomba mbiibhi.

UChaala akumubhelengela umundu ukubha ghwanalooliku sila iya kumwitika uYeesu

[21]Loole ulu uChaala atulangishiishe isila yaake muumwo akubhabhelengela abhandu ukubha bhanalooli chishita kusubhaalila indaghilo isha Moose. Shoope indaghilo isha Moose na masimbo agha bhasololi fibhiikite pabhwelu shooshi isho.

[22]UChaala akubhabhelengela abhandu bhooshi ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti. Akubhomba ulwo ku bhandu bhooshi chishita kusala.

[23]Paapo abhandu bhooshi bhabhombite imbiibhi nu kubha kubhutali nu bhukulumba ubhwa Chaala.

[24]Loole ku chisa chaake, uChaala abhabhelengiile abhandu ukubha bhanalooli pabhuubhu ku sila iya kumutuma Kilisiti uYeesu yuuyo akatupoka ukufuma ku mbiibhi.

[25]UChaala akamufumya uYeesu Kilisiti ukuti abhe chabhupe icha kubhafwania abhandu naghwe ku sila iya kukupula ibhanda lyake, ukuti bhaabho bhakumwitika abhahobhokele imbiibhi shaabho. Akabhomba ulwo ukulangisha ukuti umwene ghwanalooli paapo akakibha ku sila iya kushita kubhafunda abhandu ku mbiibhi shaabho shiisho bhakashibhombagha kubhwandilo.

[26]Soona akabhomba ulwo ukulangisha ukuti umwene musubhaalilighwa akabhalilo aka, nu kuti ghwe yuuyo akubhabhelengela ukubha bhanalooli abhandu bhooshi bhaabho bhakumwitika uYeesu.

[27]Ku nongwa iyo, kali, umundu abhaghiile ukwifuna? Nashiku atabhaghiile na kaakanandi! Kali, umundu abhaghiile ukubhelengighwa ukubha ghwanalooli ku sila iya kukonga indaghilo isha Moose? Nashiku! Umundu akubhelengighwa ukubha ghwanalooli ku sila iya kumwitika uYeesu kwene.

[28]Paapo tumeenye ukuti uChaala atakumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku sila iya kukonga indaghilo, loole ku sila iya kumwitika uYeesu.

[29]Kali, uChaala ghwi Chaala ughwa Bhayuuta bheeneeshe pamu ghwi Chaala ghwa na bhaabho bhataa Bhayuuta? Nalooli, umwene ghwi Chaala ughwa Bhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Ku nongwa iya kuti uChaala ali yumoywene, umwene akubhabhelengela aBhayuuta pamupeene na bhandu abhanine bhaabho bhataa Bhayuuta ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika uYeesu.

31Po linga tukukasha ukwitika, kali, kwo kuti indaghilo shitali ni mbombo naayimo? Nashiku, indaghilo shili ni mbombo! Paapo linga tukukasha ukumwitika uYeesu, tukushimikisha ukuti indaghilo shili ni mbombo.

Bhalooma 4

UAbhulahamu akubhelengelighwaukubha ghwanalooli ku sila iya kwitika

1Po ukukongana ni nongwa isho isha Chaala ukumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli, kali, tuyughe bhuleele ku sha sekulu ghwitu uAbhulahamu?

2Linga uAbhulahamu akabhelengelighwanga ukubha ghwanalooli ku nongwa iya mbombo shaake inyiisa, po ngali ali nako aka kwifunila mundaashi mu bhandu, loole pooma pandaashi pa Chaala.

3Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ku nongwa iya kwitika kwake uAbhulahamu, uChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli.”

4Umundu yuuyo akubhomba imbombo, umufwalo ghwake ghutakubhelengelighwa ukubha lusekeelesho, loole akuhombighwa ukukongana ni mbombo yaake.

5Loole umundu yuuyo atakusubhaalila imbombo shaake mwene, loole akumwitika uChaala yuuyo akubhahobhokela abhabhomba mbiibhi, uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli ku nongwa iya lwitiko lwake.

6Inongwa ishi shili isa muumwo ghwepe umalafyale uNdaabhiti akayugha isha lusekelo ulwa mundu yuuyo uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli chishita kusaaghila imbombo shaake akati,

7“Bhasayighwa abhandu bhaabho uChaala abhahobhokiile imbiibhi shaabho shooshi nu kushitiisha lwoshi.

8Musayighwa umundu yuuyo uMalafyale uChaala atakumubhelengela soona ukuti ali ni mbiibhi.”

9Ukukongana na shiisho uNdaabhiti ayughite, kali, tubhaghiile ukuyugha ukuti uChaala akubhasaya aBhayuuta bheene, pamu akubhasaya na bhaabho bhataa Bhayuuta? Ingubhakumbusha ukuti shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ku nongwa iya kwitika kwake uAbhulahamu, uChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli.”

10Kali, uChaala akamubhelengela uAbhulahamu ukubha ghwanalooli bhwo akwesuliighwe pamu bhwo akaali ukukwesulighwa? Ubhwanalooli bhwa kuti

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

uChaala akamubhelengela uAbhulahamu ukubha ghwanalooli bhwo akaali ukukwesulighwa.

11Ukukwesulighwa ukwo kukabha chilangisho chiicho chikashimikishanga ukuti uChaala akamubhelengela uAbhulahamu ukubha ghwanalooli ku nongwa iya kwitika kwake bhwo akaali ukukwesulighwa. Ku sila iyo, uAbhulahamu akabhiikighwa ukubha ghwi taata ughwa bhandu bhooshi bhaabho bhakumwitika uChaala nu kubhelengelighwa ukubha bhanalooli pamupeene nu kuti bhatakwesuliighwe.

12Bhubhuubhwo, uAbhulahamu ataa ghwi taata ughwa bhaabho bhakwesuliighweshe, loole bhaabho bhakwesuliighwe nu kumwitika uChaala isa muumwo ghwepe akamwitikagha uChaala bhwo akaali ukukwesulighwa.

UChaala akubhiika ulufingo nu Abhulahamu

13UChaala akafinga kwa Abhulahamu pamupeene ni chikolo chaake ukubhapa ichiisu chooshi chibhe chaabho. Atakabhomba ulwo ku nongwa iya kuti uAbhulahamu akashikongagha indaghilo, loole ku nongwa iya kwitika kwake, uChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli.

14Linga uChaala akafingagha kwa Abhulahamu ni chikolo chaake ku nongwa iya kukonga indaghilo, po ukumwitika uChaala ngali kutali ni mbombo naayimo. Soona, ulufingo ulwa Chaala ngali lwa bhumyashi.

15Paapo umundu yuuyo atakushikonga indaghilo, akufundighwa nu Chaala. Loole linga indaghilo shitaliipo, po ataliipo umundu naayumo ughwa kufundighwa nu Chaala ku nongwa iya kushita kukonga indaghilo.

16Ku nongwa iyo, ulufingo ulwa Chaala ulwo lukwisa ku sila iya kumwitika nu kusubhaalila ichisa chaake. Ulufingo ulwo lutali ku bhala bheene bhaabho bhakapeelighwa indaghilo, loole na ku bhala bhaabho bhakumwitika uChaala isa uAbhulahamu. UAbhulahamu ghwe yuuyo ghwi taata ghwitu tweshi.

17Isho shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Naakubhiika ukubha ghwe taata ughwa fyisu ifyingi.” UChaala akabhiika ulufingo ulu kwa Abhulahamu ku nongwa iya kuti akamwitikagha uChaala yuuyo akubhashuusha abhafwe nu kushibhiika shiisho shitakabhaapo ukuti shibheepo ulu.

18Pamupeene nu kuti shitakabha mbepe kwa Abhulahamu, poope akeendelela ukwitika nu kusubhaalila, akabha ghwi ghwise ughwa fyisu ifyingi isa muumwo uChaala akamubhuula akati, “Abhandu abha chikolo chaako indibhakabhe bhingi isa indoondwa.”

19Akabhalilo ako uAbhulahamu akabha aapalamila ukufikisha ifyinja imya yimo (100). Pamupeene nu kuti akamanya ukuti umubhili ghwake ghukabha ungati ghufwile, soona nu Saala umukashi akabha mughumba, poope akeendelela ukwitika ukuti uChaala indiabhombe isa muumwo akafinga.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Po uAbhulahamu atakiilaamwanga naakamu ku shiisho uChaala akafinga, loole akeendelelagha ukumwitika ku maka nu kumupaala,

21paapo akamanya ukuti uChaala ali na maka agha kushibhomba shiisho akafinga.

22Iyi yo yiiyo nongwa shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli.”

23Amashu agha ghaagho ghasimbiighwe ukuti, “UChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli,” ghatakasimbighwa ku nongwa iya Abhulahamu mwene,

24loole ghakasimbighwa na ku nongwa yiitu twe uChaala akutubhelengela ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika umwene yuuyo akamushuusha uMalafyale ghwitu uYeesu.

25UChaala akamufumya uYeesu ukuti aghoghighwe ku nongwa iya mbiibhi shiitu, soona akamushuusha ukuti uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli.

Bhalooma 5

UKilisiti akutufwania nu Chaala

1Po ku nongwa iya kuti uChaala atubhelengiile ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika, tuli nu lutengaano naghwe ku sila iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

2Ku sila iya kumwitika kwitu ukwo, tupokeelite ichisa icha Chaala chiicho chili pamupeene nuutwe. Soona tuli nu lusekelo leka paapo tuli nu lusuubhilo ukuti inditukabhe pamupeene nu Chaala mu bhukulumba bhwake.

3Soona nalinga tukushaagha indamyo, utwe tukwendelela ukusekela paapo tumeenye ukuti indamyo shikutumanyisha ukuti twendelelaghe ukukibha.

4Ukukibha kukupela ubhukifu ubhwa ndumbula, bhwope ubhukifu ubhwa ndumbula bhukupela ulusuubhilo.

5Ulusuubhilo ulwo lutabhaghiile ukutukosha isoni paapo uChaala atupiile ulughano lwake mu ndumbula shiitu ku sila iya Mbepo uMwelu yuuyo atupiile.

6Tesha, paapo bhwo tutali nu ghwa kutwafwa, uKilisiti akiisa nu kufwa ku nongwa iya mbiibhi shiitu mu kabhalilo kaako uChaala akabhaatika.

7Paapo pakafu leka umundu ukwifumya ukufwa ku nongwa iya mundu umugholofu. Loole pamu umundu abhaghiile ukughela ukwifumya ukufwa ku nongwa iya mundu yuuyo akubhomba inyiisa ku bhandu.

8Loole uChaala akalangisha ulughano lwake kukwitu ku sila iya kumufumya uKilisiti, ukuti afwe ku nongwa yiitu bhwo tukaali twe bhabhomba mbiibhi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ku nongwa iya kuti uChaala atubhelengiile ukubha bhanalooli ku sila iya libhanda ilya Kilisiti, nalooli uYeesu indiakatupoke ukufuma ku lyoyo ikali ilya Chaala.

10Paapo bhwo tukaali twe bhalughu bhaake, uChaala akatufwania utwe naghwe ku sila iya bhufwe ubhwa Mwana ghwake. Po tuli nu bhwanalooli ukuti uKilisiti indiakatupoke ku nongwa iya kuti umwene mwumi.

11Soona ukwongelaapo pa isho, tukuhobhoka leka ku nongwa iya shiisho uChaala atubhombiile ku sila iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti yuuyo akatufwania pamupeene naghwe.

Muumwo uAatamu ali pashima nu Yeesu

12Ku sila iya mundu yumoywene, imbiibhi yikiingila mu chiisu. Ku nongwa iya mbiibhi iyo, ubhufwe bhukiingila mu chiisu. Yo yiiyo nongwa iyi abhandu bhooshi bhakufwa paapo bhabhombite imbiibhi.

13Paapo ukufuma muumwo uAatamu akabhomba imbiibhi ukufika paapo uMoose akapokeelagha indaghilo, imbiibhi shikabha shiliimwo mu chiisu. Loole uChaala atakabhabhelengela abhandu ukuti bhakukomania indaghilo ku nongwa iya kuti indaghilo shitakabhaapo.

14Loole ukufuma akabhalilo aka Aatamu ukufika akabhalilo aka Moose ubhufwe bhukalongoshanga na ku bhala bhaabho bhatakabhombagha imbiibhi isa yila yiiyo uAatamu akayibhomba. UAatamu akabha chifwanikisho icha Kilisiti yuuyo akiisagha mundaashi.

15Loole imbiibhi iya Aatamu yila yitabhaghiile ukughelela ni chisa icha Chaala. Paapo imbiibhi iya mundu yumoywene, uAatamu, yikapela ukuti abhandu abhingi bhafwange. Loole ku nongwa iya chisa ichikulu icha Chaala ukughendela ku mundu yumoywene, uYeesu Kilisiti, abhandu abhingi bhakuhobhokelighwa imbiibhi shaabho.

16Ichisa icha Chaala chili pashima ni mbiibhi iya Aatamu. Bhwo umundu yumoywene aabhomba imbiibhi, uChaala akabhalonga abhandu ku sila iya kubhafunda, loole bhwo abhandu abhingi bhaabhomba imbiibhi, uChaala akalangisha ichisa chaake ku sila iya kubhahobhokela nu kubhabhelengela ukubha bhanalooli.

17Ku nongwa iya mbiibhi iya mundu yumoywene, uAatamu, ubhufwe bhukaanda ukubhalongosha abhandu bhooshi. Loole abhandu bhooshi bhaabho bhakupokeela ichisa ichishita chipimilo ukufuma kwa Chaala nu kubhelengelighwa ukubha bhanalooli, indibhakabhe na maka agha kupoota mu bhwumi bhwabho ku nongwa iya mbombo isha mundu yumoywene, uYeesu Kilisiti.

18Soona, isa muumwo abhandu bhooshi bhakalongighwa ku nongwa iya mbiibhi yimoyeene, bhubhuubhwo abhandu bhooshi bhakubhelengighwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukubha bhagholofu nu kubhwagha ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila ku nongwa iya mbombo inyiisa yimoyeene.

19Isa muumwo umundu yumoywene yuuyo atakamupulika uChaala akapela ukuti abhandu abhingi bhabhe bhatulanongwa, bhubhuubhwo umundu yumoywene yuuyo akamupulikagha uChaala, apelite ukuti uChaala abhabhelengele abhandu abhingi ukubha bhanalooli.

20UChaala akamupa uMoose indaghilo shaake ukuti abhandu bhiiyaaghaniange ukuti bhakubhomba imbiibhi inyingi. Loole bhwo abhandu bhoongela ukubhomba imbiibhi, uChaala akoongela ukulangisha ichisa ichingi ku bhandu bhaake.

21Isa muumwo imbiibhi shikabha na maka agha kubhalongosha abhandu nu kubhapelela ubhufwe, bhubhuubhwo ku sila iya Chaala ukubhabhelengela abhandu ukubha bhanalooli, ichisa chaake chikubhalongosha abhandu ukufika ku bhwumi ubhwa bhwila na bhwila ukughendela kwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

Bhalooma 6

Ukufwa nu kushuuka pamupeene nu Kilisiti

1Kali, tuyughe kooni? Kali, twendelelaghe ukubhomba imbiibhi ukuti uChaala oongelaghe ukutupelela ichisa?

2Nashiku! Utwe twabhuliighwe ukufuma ku mbiibhi ungati mundu yuuyo afwile yuuyo atabhaghiile ukubhomba naakamu. Kali, tubhaghiile bhuleele ukwendelela ukubhomba imbiibhi?

3Kali, mutameenye ukuti bhwo twoshighwa, tukabha pamupeene nu Kilisiti uYeesu na mu bhufwe bhwake?

4Po bhwo twoshighwa, tukabha ungati tukafwa nu kushiilighwa pamupeene naghwe ukuti isa muumwo uTaata uChaala akamushuusha uKilisiti ku maka ghaake amakulu, bhubhuubhwo uTaata uChaala akatushuusha nuutwe ukuti tubhe nu bhwumi ubhupya.

5Isa muumwo tukabha ungati tukafwa pamupeene nu Kilisiti ku sila iya kwoshighwa kwitu, bhubhuubhwo uChaala indiakatushuushe isa muumwo akamushuusha uKilisiti.

6Tumeenye ukuti bhwo uKilisiti aaghoghighwa pa chikobhekano, ubhundu bhwitu ubhwa bhwandilo bhukabha ungati bhukaghoghighwa pamupeene naghwe ukuti ubhundu ubhwa mbiibhi bhupyutighwe, nuutwe manye twendelelaghe ukubha bhatumwa abha mbiibhi soona.

7Paapo linga umundu aafwa pamupeene nu Kilisiti, akubha mwabhuke ukufuma ku maka agha mbiibhi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Po linga tukafwa pamupeene nu Kilisiti ku sila iya kwoshighwa kwitu, bhubhuubhwo tukwitika ukuti inditukiikalaghe pamupeene naghwe.

9Paapo tumeenye ukuti uChaala akamushuusha uKilisiti nu kuti ataaakafwe soona paapo ubhufwe bhutali na maka kukwake soona.

10UKilisiti akafwa limolyeneeshe ku nongwa iya mbiibhi isha bhandu bhooshi nu kushipoota. Loole akabhalilo aka mwumi, akumuhobhosha uChaala.

11Bhubhuubhwo nuumwe mwibhone ukuti mwabhuliighwe ukufuma ku mbiibhi ungati bhafwe bhaabho bhatabhaghiile ukubhomba naakamu, soona uChaala abhapelite ukubha bhuumi ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

12Po manye mushiitikishange imbiibhi ukulongosha soona imibhili yiinyu yiiyo yikufwa nu kufikonga ifinyonywa ifibhiibhi ifya mibhili yiinyu.

13Soona manye mufumyange utumbakaasha utwa mibhili yiinyu ukuti tubhombaghe imbiibhi, loole ifumyanga kwa Chaala isa abhandu bhaabho bhaafwile, loole ulu uChaala abhashuushiishe. Fumyanga utumbakaasha utwa mibhili yiinyu ukuti tubhombaghe shiisho nyiisa.

14Paapo mutaamulongoshighwange ni mbiibhi soona ku nongwa iya kuti mutakulongoshighwa ni ndaghilo, loole mukulongoshighwa ni chisa icha Chaala.

Abhatumwa abha mbiibhi na bhatumwa abha Chaala

15Kali, tuyughe kooni? Kali, twendelelaghe ukubhomba imbiibhi ku nongwa iya kuti tutakulongoshighwa ni ndaghilo, loole tukulongoshighwa ni chisa icha Chaala? Nashiku! Manye tubhombaghe ulwo.

16Kali, mutameenye ukuti linga mukwifumya ku mundu nu kubhomba isa muumwo akulondela, mukubha bhatumwa bhaake? Linga mukwifumya ukubhomba imbiibhi mukubha bhatumwa abha mbiibhi, po ubhumalilo bhwake bhufwe. Loole linga mukwifumya ukumupulika uChaala mukubha bhatumwa abha nyiisa, po ubhumalilo bhwake indiakabhabhelengele ukubha bhanalooli.

17Loole ingumupaalisha uChaala paapo kubhwandilo mukabha bhatumwa abha mbiibhi, loole ulu mufyitikite ifimanyisho fyoshi fiifyo mukafipokeela nu kufikonga ku ndumbula yooshi.

18UChaala akabhaabhula umwe ukuti manye mubhe bhatumwa abha mbiibhi nu kubhabhiika mubhe bhatumwa bhaake ukuti mubhombaghe shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.

19Ingubhombela ichifwanikisho icha bhatumwa ku nongwa iya kuti ubhundu bhwinyu bhukubhashighila ukuyaaghania inongwa iyo. Isa muumwo mukiifumyanga utumbakaasha utwa mibhili yiinyu ukubhomba imbiibhi nu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhunyali, bhubhuubhwo ulu ifumyanga utumbakaasha utwa mibhili yiinyu ukuti tubhombaghe shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

20Akabhalilo kaako mukabha bhatumwa abha mbiibhi, mukabha bhaabhuke ukushita kubhomba inyiisa.

21Kali, mukakabha kooni ku shila shiisho mukashibhombagha shiisho ulu mukushifwila isoni? Ukwendelela ukubhomba isho, ubhumalilo bhwake bhufwe.

22Loole ulu ku nongwa iya kuti uChaala abhaabhwile umwe ukufuma ku maka agha mbiibhi nu kubhabhiika ukubha bhatumwa bhaake, abheelufyishe, po ubhumalilo bhwake indimukapokeele ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

23Paapo umufwalo ughwa mundu yuuyo akubhomba imbiibhi, bhufwe, loole ulusekeelesho luulwo uChaala akalufumya pabhuubhu, bhwumi ubhwa bhwila na bhwila ukughendela kwa Malafyale ghwitu uKilisiti uYeesu.

Bhalooma 7

Tutakulongoshighwa soona ni ndaghilo isha Moose

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, inguya pakuyugha ishi paapo inguyugha na bhandu bhaabho bhashimeenye indaghilo. Kali, mutameenye ukuti indaghilo shikumulongoshaashe umundu bhwo mwumiishe?

2Ishi shili ungati ndaghilo isha bhweghi. Paapo umukolo yuuyo eeghiighwe, akulongoshighwanga ni ndaghilo isha bhweghi akabhalilo kooshi kaako umulume mwumi. Loole linga umulume aafwa, umukolo uyo akubha mwabhuke ukufuma ku ndaghilo isho.

3Po linga umukolo uyo eeghighwa nu muliisha umunine bhwo umulume ghwake mwumi, umukolo uyo akubha mushipani. Loole linga umulume aafwa, indaghilo isho shitakumupinya soona, akubha mwabhuke ukweghighwa nu muliisha umunine, atakubha mushipani.

4Mwe bhiitiki bhanyiitu, ishi bhwo shili na kukwinyu. Nuumwe mutakulongoshighwa soona ni ndaghilo isha Moose paapo muli ungati mukafwa pamupeene nu Kilisiti pa chikobhekano. Ku sila iyo, umwe mwe bhandu bhaake yuuyo uChaala akamushuusha ukuti utwe tweshi tubhombaghe shiisho shikumuhobhosha uChaala.

5Paapo akabhalilo kala bhwo tukulongoshighwa nu bhundu ubhwa mbiibhi, indaghilo shikapela ifinyonywa ifya kubhomba imbiibhi fibhe na maka mu mibhili yiitu. Ifinyonywa ifyo fikupela ukuti ubhumalilo bhwake tufwange.

6Loole ulu twabhuliighwe ukufuma ku ndaghilo isha Moose, paapo tufwile ku shila shiisho shikatupinyagha. Po manye tumubhombelaghe uChaala ku sila

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

inguulu iya kushikonga indaghilo isho, loole ku sila imbya iya kulongoshighwa nu Mbepo uMwelu.

Imbombo iya ndaghilo

7Kali, tuyughe kooni? Kali, tuyughe ukuti indaghilo mbiibhi? Nashiku, indaghilo shitaa mbiibhi na kaakanandi paapo linga indaghilo shitakabhangaapo, une ngali indashimeenye imbiibhi. Linga indaghilo shitakatingi, “Manye unyonywange,” une ngali indameenye ukuti ukunyonywa mbiibhi.

8Loole bhwo naashimanya indaghilo isho, imbiibhi shikaambela ukuti imbe ni finyonywa ifibhiibhi ifya luko nu luko. Paapo chishita ndaghilo, imbiibhi shitali na maka.

9Amashiku agha kunyuma ingikalagha chishita kushimanya indaghilo isha Chaala. Loole bhwo naashimanya indaghilo, po imbiibhi shikabha nyuumi, po shikaambelela ubhufwe.

10Ingashaaghania ukuti indaghilo isho shiisho shikabha sha kuumba ubhwumi, shikaambelela ubhufwe.

11Paapo ku sila iya ndaghilo isho, imbiibhi shikayaagha isila iya kuushimbula nu kuumbelela ubhufwe.

12Po indaghilo nyeelu, nyiisa soona sha nalooli.

13Kali, indaghilo inyiisa isho sho shiisho shipelite ukuti ifwange? Nashiku! Loole ku sila iya ndaghilo inyiisa isho, imbiibhi shikaanda ukubhoneka ukuti mbiibhi nalooli nu kuumbelela ubhufwe. Po ukughendela ku ndaghilo isho, imbiibhi shikiilangisha pabhwelu ubhubhiibhi bhwake muumwo bhubheeliile.

14Paapo tumeenye ukuti indaghilo shifumite kwa Chaala, loole une nee munduushe, nee ingulongoshighwa ni mbiibhi.

15Nalooli une indakwimanya shiisho ingubhomba, paapo shila shiisho ingulonda ukubhomba, indakubhomba, loole ingubhomba shila shiisho indakushilonda.

16Linga ingubhomba shila shiisho indakushilonda, po ingwitika ukuti indaghilo nyiisa.

17Ku nongwa iyo, indaa neene ingushibhomba shiisho indakushilonda, loole bhundu ubhwa mbiibhi bhuubhwo bhuli mu ndumbula yangu.

18Une imeenye ukuti litaliimwo ilyisa naalimo mu ndumbula yangu ku nongwa iya bhundu bhwangu ubhwa mbiibhi. Paapo pamupeene nu kuti ingulonda ukubhomba shiisho nyiisa, poope ingupootwa ukushibhomba.

19Paapo ilyisa liilyo ingulonda ukubhomba, indakulibhomba, loole ingulibhomba ibhiibhi liilyo indakulilonda.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Po linga ingubhomba shila shiisho indakushilonda, indaa neene ingushibhomba, loole mbiibhi yila yiiyo yili mu ndumbula yangu.

21Po ulu naashaaghania ukuti linga ingulonda ukubhomba liilyo lyisa, ingwagha ingubhomba liilyo libhiibhi.

22Ku nongwa iyo, ishighanite leka indaghilo isha Chaala ni ndumbula yangu yooshi.

23Loole naashaaghania ukuti utumbakaasha twangu tukulongoshighwa na maka agha mbiibhi, ghaagho ghakulwana ni nyinong'ono shangu inyiisa. Amaka agha mbiibhi agho gho ghaagho ghakuumbela ukuti imbe mutumwa ughwa mbiibhi.

24Lwangu une! Kali, ghwini yuuyo indiaamboke une ku mubhili ughu ghuughwo ghukufwa?

25Ingumupaalisha uChaala, yuuyo akutupoka ku sila iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti! Tesha! Ku sila iya nyinong'ono shangu, ingulonda ukushikonga indaghilo isha Chaala, loole ku sila iya bhundu bhwangu ubhwa mbiibhi, indi mutumwa ughwa mbiibhi.

Bhalooma 8

Ukwikala isa muumwo uMbepo uMwelu akulondela

1Po ulu uChaala ataaakabhafunde abhandu bhaabho bhali pamupeene nu Kilisiti uYeesu mu bhwumi bhwabho.

2Paapo ku sila iya Kilisiti uYeesu, amaka agha Mbepo uMwelu yuuyo akutupa ubhwumi ghanyaabhwile ukufuma ukulongoshighwa na maka agha mbiibhi na gha bhufwe.

3Indaghilo isha Moose shitakabha na maka agha kutwabhula ukufuma ku mbiibhi ku nongwa iya bhundu bhwitu ubhwa mbiibhi. Yo yiiyo nongwa uChaala akamutuma uMwana ghwake yuuyo akabha nu mubhili ungati mibhili yiitu ukuti afwe ku nongwa iya mbiibhi shiitu. Ku sila iya mubhili ghwake ughwo, akaghapoota amaka agha mbiibhi.

4UChaala akabhomba ulwo ukuti shiisho sha nalooli shibhombighwe isa muumwo indaghilo shikulondela kukwitu utwe twe tutakulongoshighwa nu bhundu bhwitu ubhwa mbiibhi, loole tukulongoshighwa nu Mbepo uMwelu.

5Po abhandu bhooshi bhaabho bhakulongoshighwa nu bhundu ubhwa mbiibhi, bhakwinong'onagha ukubhomba isa muumwo ubhundu ubhwa mbiibhi bhukulondela, loole abhandu bhaabho bhakulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, bhakwinong'onagha ukubhomba isa muumwo uMbepo uMwelu akulondela.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Umundu yuuyo akulongoshighwa nu bhundu ubhwa mbiibhi, akwilondela ubhufwe, loole yuuyo akulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, uChaala indiakamupe ubhwumi nu lutengaano.

7Paapo umundu ghweshi yuuyo akulongoshighwa nu bhundu ubhwa mbiibhi, mulughu ghwa Chaala, soona atabhaghiile ukushikonga indaghilo shaake na kaakanandi.

8Yo yiiyo nongwa abhandu bhaabho bhakulongoshighwa nu bhundu ubhwa mbiibhi, bhatabhaghiile ukumuhobhosha uChaala.

9Loole umwe mutakulongoshighwa nu bhundu ubhwa mbiibhi, loole mukulongoshighwa nu Mbepo uMwelu linga akwikala mu ndumbula shiinyu. Umundu ghweshi yuuyo uMbepo ughwa Kilisiti atakwikala mu ndumbula yaake ataa mukongi ghwa Kilisiti.

10Loole linga uKilisiti akwikala mu ndumbula shiinyu, imibhili yiinyu yifwile ku nongwa iya mbiibhi, loole uMbepo uMwelu abhapiile ubhwumi ku nongwa iya kuti uChaala abhabhelengiile ukubha bhanalooli.

11UMbepo uMwelu yuuyo akamushuusha uYeesu akwikala mu ndumbula shiinyu. Po isa muumwo uChaala akamushuusha uKilisiti uYeesu, indiakayipe ubhwumi imibhili yiinyu yiiyo yikufwa ku maka agha Mbepo ghwake yuuyo akwikala mu ndumbula shiinyu.

12Mwe bhiitiki bhanyiitu, utwe tutakulondighwa twikalaghe isa muumwo ubhundu bhwitu ubhwa mbiibhi bhukulondela,

13paapo linga mukwikala isa muumwo ubhundu ubhwa mbiibhi bhukulondela, indimukafwe, loole linga ku maka agha Mbepo ughwa Chaala mwaleka ukubhomba imbiibhi, nalooli indimukiikalaghe nu Chaala bhwila na bhwila.

14Abhandu bhooshi bhaabho bhakulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, abho bho bhaabho bhaana bha Chaala.

15Paapo uChaala atakabhapa uMbepo uMwelu ukuti mumwoghopaghe isa abhatumwa, loole akabhapa uMbepo uyo ukuti mubhe bhaana bhaake. Po uMbepo uyo ghwe yuuyo akutwafwa ukuti tumwitishange uChaala “Aabha,” kwo kuti, “Taata.”

16UMbepo uyo akushimikisha mu ndumbula shiitu ukuti twe bhaana bha Chaala.

17Ku nongwa iya kuti utwe twe bhaana abha Chaala, inditukapokeele isayo ukufuma kukwake shiisho abhabhiikiile abhandu bhaake. Soona inditukapokeele isayo isho pamupeene nu Kilisiti paapo linga tukushaagha indamyo pamupeene naghwe, po inditukabhwaghe ubhukulumba pamupeene naghwe.

UChaala indiakabhape ulughindiko abhaana bhaake

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Indamyo shiisho tukushaagha akabhalilo aka kandu kanandi leka ukughelesha nu bhukulumba bhuubhwo uChaala indiakatusetulile mu kabhalilo kaako kakwisa.

19Paapo ifipelighwa fyoshi fikulindilila ni ndumbula yooshi akabhalilo kaako uChaala indiakabhasetule pabhwelu bhaabho bhaana bhaake nalooli.

20Ifipelighwa fyoshi fikasanuka nu kushita kubha ni mbombo naayimo, fitakiighana fyene, loole ghwi Chaala akiighana. Loole poope ulusuubhilo lukaali luliipo ku fipelighwa ifyo,

21ukuti manye fikomanikaghe, loole fikapokeele ubhwabhuke ubhwa bhukulumba bhuubhwo uChaala indiakabhape abhaana bhaake.

22Paapo tumeenye ukuti ukufika akabhalilo aka, ifipelighwa fyoshi fikulila pamupeene ku bhubhafu isa ubhubhafu ubhwa mukolo yuuyo akupaapa umwana.

23Soona fitaa fipelighwa fyene fiifyo fikulila ku nongwa iya bhubhafu, loole nuutwe twe tupokeelite iseke isha kwanda isha Mbepo uMwelu ukufuma kwa Chaala, tukulila mu ndumbula shiitu, bhwo tukulindilila ku lusuubhilo uChaala ukutubhiika ukubha bhaana bhaake. Indiakabhombe ulwo ku sila iya kutupa imibhili imipya isa muumwo akafinga.

24Paapo uChaala atupiile ulusuubhilo ulwo ukwandila muumwo akatupoka. Loole linga tukusubhaalila akandu kaako tukukabhona, po ulwo lutakubha lusuubhilo soona. Kali, ghwini yuuyo akusubhaalila akandu kaako akukabhona?

25Loole linga tukusubhaalila akandu kaako tutakukabhona, po tukwendelela ukulindilila chishita kulita.

26Bhubhuubhwo, uMbepo uMwelu akutwafwa ku bhwonywa bhwitu paapo tutameenye ukwipuuta kwa Chaala isa muumwo tukulondighwa ukwipuuta. Loole uMbepo uyo akutwipuutila kwa Chaala nu kulila ku bhuswimaane bhuubhwo tutabhaghiile ukubhulingaania.

27UChaala yuuyo ashimeenye inyinong'ono isha bhandu bhooshi, ghwe yuuyo ayimeenye ni nyango iya Mbepo uMwelu. Paapo uMbepo uyo akubhasuumila abhiitiki kwa Chaala isa muumwo uChaala akulondela.

28Tumeenye ukuti uChaala akubhomba imbombo shooshi ku nongwa iya kubhapa inyiisa bhaabho bhamughanite, kwo kuti bhala bhaabho abhiitishiishe ukukongana nu bhwighane bhwake mwene.

29Paapo bhala bhaabho uChaala akabhamanya ukufuma kubhwandilo, bho bhaabho akabhasala ukuti bhabhe isa uMwana ghwake ukuti uMwana uyo abhe ghwi katoote mu bhiitiki bhooshi abha Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Po abho bhaabho uChaala akabhasala ukubha bhandu bhaake, bho bhaabho akabhiitisha, akabhabhelengela ukubha bhanalooli, soona bho bhaabho akabhapa ubhukulumba bhwake.

Ataliipo naayumo yuuyo indiakatulekaanienu lughano ulwa Kilisiti uYeesu

31Kali, ulu tuyughe kooni ku mbombo ishi? Linga uChaala ali kulubhafu lwitu, kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukutupoota?

32UChaala atakamupelela ichisa uMwana ghwake, loole akamufumya ukuti afwe ku nongwa yiitu tweshi. Linga uChaala akabhomba ulwo, kali, ataaakatupe pabhuubhu nuutwe utundu twoshi pamupeene naghwe?

33Kali, ghwini yuuyo indiakabhasitaake abhandu bhaabho uChaala abhasalite? Inguyugha ulwo paapo umwene ghwe yuuyo akubhabhelengela abhandu ukubha bhanalooli.

34Kali, ghwini yuuyo indiakatulonge? Ataliipo naayumo yuuyo indiakatulonge paapo uKilisiti uYeesu yuuyo akafwa nu kushuuka, akwikala ku kakono aka kumwisa aka Chaala, ukwo kwo kuukwo akutusuumila.

35Kali, kooni kaako kabhaghiile ukutulekaania nu lughano luulwo uKilisiti akululangisha kukwitu? Kali, ndamyo, kulabha pamu sala, kushita kubha ni myenda, sha kwoghofya pamu bhufwe?

36Isho shiisho naayugha shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Amashiku ghooshi tukughoghighwa ku nongwa iya kukubhombela ughwe. Abhandu bhakutubhombela akabhiibhi ungati bhonang’ooshi bhaabho bhakuya pakughoghighwa.”

37Nalinga shooshi isho shikutwagha, utwe tukwendelela ukupoota ukughendela kwa Kilisiti yuuyo atughanite.

38Paapo imeenye nalooli ukuti kataliipo akandu naakamu kaako kabhaghiile ukutulekaania nu lughano ulwa Chaala. Bhubhe bhwumi pamu bhufwe, abhandumi pamu imbepo imbiibhi, shiisho shiliipo ulu pamu shiisho indishikabheepo mundaashi, pamu ifipelighwa fyoshi ifya maka. Fyoshi ifyo fitabhaghiile ukutulekaania nu lughano lwake.

39Kataliipo akandu naakamu kumwanya pamu ku bhushuuka, pamu ichipelighwa chooshi chila chiicho indichikatulekaanie nu lughano ulwa Chaala luulwo alangishiishe kukwitu ukughendela kwa Malafyale ghwitu uKilisiti uYeesu.

Bhalooma 9

Abhandu bhaabho uChaala abhasalite

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Inguloolika ukuti shiisho inguyugha sha nalooli ku nongwa iya kubha pamupeene nu Kilisiti. Soona nu Mbepo uMwelu akushimikisha mu ndumbula yangu ukuti indakuyugha ubhumyashi.

2Ubhwanalooli bhwa kuti indi nu bhuswimaane ubhukulu nu bhubhafu bhuubhwo bhutakushila mu ndumbula yangu

3ku nongwa iya bhoghwamwitu aBhaisilaeli. Paapo linga bhwali bhwighane bhwangu, une yuneene niighanite ukughunighwa nu kwepushighwa nu Kilisiti ukuti abhakamu bhangu bhapokighwe.

4ABhaisilaeli abho bhaabho uChaala akabhapela bhabhe bhaana bhaake, akabhalangisha ubhukulumba bhwake nu kwitikana nabho. Soona akabhapa indaghilo ni fingo shaake nu kubhalongosha muumwo bhakulondighwa bhamwipuutaghe umwene.

5ABhaisilaeli abho bhiisukulu abha Abhulahamu, Isiyaka nu Yaakobhu. Ukukongana nu bhundu, nu Kilisiti ghwepe Mwisilaeli. Umwene ghwi Chaala yuuyo akulongosha utundu twoshi, soona akulondighwa apaalighwange bhwila na bhwila! Ameni.

6Kali, imbaghiile ukuyugha ukuti uChaala akapootwa ukubhomba shiisho akafinga ku Bhaisilaeli? Nashiku! Paapo bhataa Bhaisilaeli bhooshi bhaabho uChaala abhasalite ukubha bhandu bhaake.

7Soona kwo kuti bhataa bhandu bhooshi bhaabho bhakufuma mu mbaapo iya Abhulahamu, bhaabho bhaana bhaake abha nalooli. Loole uChaala akafinga kwa Abhulahamu akati, “Abhaana bhaako indibhakafume mu mbaapo iya Isiyaka.”

8Inongwa ishi kwo kuti abhaana abha nalooli abha Chaala bhataa bho bhala bhaabho bhakapaapighwa ukukongana nu bhwighane ubhwa Abhulahamu, loole bho bhala bhaabho bhakapaapighwa ukukongana nu lufingo ulwa Chaala.

9Paapo uChaala akafinga kwa Abhulahamu akati, “Indiingaghaluke ku chinja akabhalilo isa kakaaka, tesha, uSaala umukashi ghwako indiakabhe nu mwana umuliisha.”

10Soona shitaa sho shishiisho sheene, loole bhwo usekulu ghwitu uIsiyaka aakula, akamwegha uLeebheka, ghwepe akapaapa abhombasa.

11-12Loole bhwo abhombasa bhala bhakaali ukupaapighwa nu kwanda ukubhomba inyiisa pamu imbiibhi, uChaala akamubhuula uLeebheka akati, “Umwana usongo indiakamubhombelaghe umukeke.” UChaala akamubhuula ulwo ukulangisha ukuti umwene atakumusala umundu ukukongana ni mbombo shaake, loole akumusala ukukongana na muumwo abhaatikiile yuuyo mwene.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ishi shigheliile na shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ingamughana uYaakobhu, loole ingamubhenga uEesabhu.”

UChaala akubhomba isa muumwo iighaniile

14Kali, ulu tuyughe kooni? Kali, tuyughe ukuti uChaala atakubhomba ubhwanalooli? Nashiku!

15Paapo akamubhuula uMoose akati, “Une indiimupelele ichisa nu kumwafwa umundu ghweshi yuuyo niighanite ukumupelela ichisa.”

16Ku nongwa iyo, shooshi isho shitakubhombighwa ukukongana nu bhwighane pamu ukwikaakila ukwa mundu, loole ukukongana ni chisa icha Chaala.

17Paapo uChaala akamubhuula uFalaabho isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ingakubhiika ukubha ghwe malafyale ukuti ku sila iya bhulongoshi bhwako, imbalangishe abhandu amaka ghangu nu kuti ingamu yangu yifumukwange mu chiisu chooshi.”

18Ku nongwa iyo, shili pabhwelu ukuti uChaala akumupelela ichisa umundu ghweshi isa muumwo iighaniile, nu kumubhiika umundu ukubha ni ndumbula ingafu isa muumwo iighaniile.

19Umundu abhaghiile ukuumbuusha ukuti, “Linga bhwo shili ulwo, kali, kooni uChaala akutulonga? Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukukaanikana na shiisho uChaala akulonda?”

20Ghwe mundu ughwe, kali, ghwe ghwini ghwe kumwamula uChaala? Kali, ingumbe yibhaghiile ukumubhuusha yuuyo akayimatagha ukuti, “Kali, kooni ukaamata isa ulu?”

21Kali, umumata ngumbe atali na maka agha kumata ingumbe shibhili ku imato limolyene ilyo, ingumbe yimo yibhe ni mbombo iya lughindiko, ni nine yibhe ni mbombo yiiyo yitaa ya lughindiko?

22Ulu, isho bhwo shili na kwa Chaala. Pamupeene nu kuti uChaala mwabhuke ukulangisha ilyoyo lyake na maka ghaake, poope akakibha ku bhandu bhaake bhaabho bhakamukalalishanga, bhaabho akabhaatika ukubhapyuta.

23-24Akabhomba ulwo ku nongwa iya kuti akalondagha ukulangisha ubhukulumba bhwake ubhukulu. Akatusala utwe tweshi twe Bhayuuta nuutwe twe tutaa Bhayuuta ukuti atupelele ichisa, paapo akabha atutendekeshiishe ukuti tupokeele ubhukulumba pamupeene naghwe.

25Ishi shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu nu musololi uHoseeya, uChaala akuti, “Abho bhaabho bhataa bhandu bhangu, indiingabhiitishe ukubha, ‘Bhandu bhangu.’ Abhandu bhaabho indakabhaghana, indiingabhiitishe, ‘Bhaghanighwa bhangu.’ ”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Soona, “Pabhuyo pala pala paapo bhakabhuulighwa ukuti, ‘Umwe mutaa bhandu bhangu,’ po paapo indibhakiitishighwe ukuti, ‘Bhaana abha Chaala yuuyo mwumi.’ ”

27Ghwepe umusololi uYesaaya akuyugha ulu ku nongwa isha Bhaisilaeli akuti, “Pamupeene nu kuti aBhaisilaeli bhingi ungati musanga ughwa ku nyanja, poope bhanandiishe bhaabho indibhakapokighwe.

28Paapo uMalafyale uChaala indiakabhalonge abhandu bhooshi abha mu chiisu ichi, soona indiakabhalonge lubhilo isa muumwo akayughila.”

29Inongwa ishi shili isa muumwo uYesaaya akasolola kubhwandilo akati, “Linga uMalafyale uChaala ughwa Maka Ghooshi atakabhalekagha abhandu bhamu mu chikolo icha Bhaisilaeli, po ngali tukapyutighwa tweshi isa abhandu abha mu kaaya aka Sondoma na ka Ghomoola.”

ABhaisilaeli bhoope bhakulondighwaukuyiitika iNongwa iNyiisa

30Kali, tuyughe kooni? Pamupeene nu kuti abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta bhatakabhombela amaka ghaabho ukuti uChaala abhabhelengele ukubha bhanalooli, poope akabhabhelengela ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika uKilisiti kwene.

31Soona, pamupeene nu kuti aBhaisilaeli bhakiikaakilagha ku maka ghaabho ghooshi ukushikonga indaghilo ukuti uChaala abhabhelengele ukubha bhanalooli, poope uChaala atakabhabhelengela.

32Kali, kooni uChaala atakabhabhelengela ukubha bhanalooli? UChaala atakabhomba ulwo ku nongwa iya kuti bhakasubhaalilagha imbombo shaabho ukukinda ukumwitika uKilisiti. Po bhakiipuutula nu kughwa mu lwitiko lwabho isa muumwo umundu akwipuutula pi iyondo ikulu nu kughwa.

33Inongwa ishi shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu nu musololi uYesaaya ukuti, “Tesha, ingubhiika iyondo ku kaaya aka Siyooni ukwo, liilyo abhandu indibhakiipuutulaghe, iyondo liilyo indilikabhapelelaghe abhandu ukuti bhaghwange. Loole umundu ghweshi yuuyo indiakamwitikaghe umundu uyo yuuyo liyondo ilyo, ataaakakoshighwe isoni naalumo.”

Bhalooma 10

1Mwe bhiitiki bhanyiitu! Shiisho ingunyonywa mu ndumbula yangu nu kwipuuta kwa Chaala sha kuti aBhaisilaeli abhanyiitu bhapokighwe.

2Paapo ingushimikisha kukwinyu ukuti abhandu abho bhakwikaakila leka ukumukonga uChaala, loole bhatameenye isila inyiisa muumwo bhakulondighwa ukumukonga.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Abheene bhatakayimanya isila yiiyo uChaala akubhabhelengela abhandu ukubha bhanalooli, loole bhakalondagha ukuti uChaala abhabhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo isha Moose.

4Loole bhwo uKilisiti iisa, bhukabha bhumalilo ubhwa maka agha ndaghilo isha Moose, ukuti ghweshi umundu yuuyo akumwitika umwene, uChaala amubhelengele ukubha ghwanalooli.

Abhandu bhooshi bhabhaghiile ukupokighwa

5Ukukongana ni sha Chaala ukumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku sila iya kukonga indaghilo, uMoose akasimba ukuti, "Umundu ghweshi yuuyo akushikonga indaghilo, akubha mwumi ku sila iya indaghilo isho."

6Loole ku sha Chaala ukumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku sila iya kwitika, shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Manye mwibhuushange mu ndumbula shiinyu ukuti, 'Kali, ghwini yuuyo indiakwele ukubhuuka kumwanya?' " Linga kuyugha ulwo kwo kuti, kumupela uKilisiti ukuti iise mu chiisu.

7"Pamu manye mubhuushange ukuti, 'Kali, ghwini yuuyo indiakiike ukufika ku bhushuuka?' " Paapo ukuyugha ulwo kwo kumutiisha uKilisiti ukufuma ku bhushuuka.

8Kali, shisimbiighwe bhuleele mu Masimbo aMeelu? Shisimbiighwe ukuti, "Ishu ilya Chaala lili papiipi nuughwe, lili mu mulomu ghwako na mu ndumbula yaako." Ishu ilyo ndumi iya kumwitika uKilisiti yiiyo tukuyilumbilila.

9Po linga kuyugha pandaashi pa bhandu ukuti, "UYeesu ghwi Malafyale," nu kwitika mu ndumbula yaako ukuti uChaala akamushuusha, po uChaala indiakupoke.

10Paapo linga umundu akwitika mu ndumbula yaake, uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli. Soona, umundu yula yuuyo akuyugha pandaashi pa bhandu ukuti uYeesu ghwi Malafyale, uChaala indiamupoke.

11Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ku sha Mesiiya ukuti, "Ghweshi umundu yuuyo akumwitika, ataaakakoshighwe isoni na kaakanandi."

12Paapo uMuyuuta atali pashima na yuuyo ataa Muyuuta. UMalafyale yuuyo ali yumoywene, ghwi Malafyale ughwa bhandu bhooshi, ghwepe akubhasaya ngaani abhandu bhooshi bhaabho bhakumusuuma.

13Ishi shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Umundu ghweshi yuuyo akumwitisha uMalafyale, indiapokighwe."

14Po kali, abhandu bhabhaghiile bhuleele ukumusuuma yuuyo bhatamwitikite? Soona, kali, bhabhaghiile bhuleele ukumwitika yula yuuyo bhatapulikite inongwa shaake? Soona, kali, bhabhaghiile bhuleele ukupulika inongwa shaake linga ataliipo umundu ughwa kushilumbilila?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Kali, bhoope abhandu bhabhaghiile bhuleele ukulumbilila inongwa isho chishita kutumighwa? Yo yiiyo nongwa shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Shikuhobhosha leka linga abhandu bhamu bhakwisa pakulumbilila inongwa inyiisa!”

16Pamupeene nu kuti aBhaisilaeli bhakalumbililighwa iNongwa iNyiisa iyo, poope abhingi bhatakayiitika. Paapo umusololi uYesaaya akasimba mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ghwe Malafyale Chaala, kali, ghwini yuuyo akayiitika indumi yiitu?”

17Ku nongwa iyo, abhandu bhakwitika linga bhaashipulika inongwa isha Kilisiti, soona bhakushipulika linga shikulumbililighwa.

18Loole ingubhuusha, “Kali, aBhaisilaeli bhatapulikite lumo?” Ubhwanalooli bhwa kuti, bhakapulika. Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ishu lyabho likapulikighwa mu chiisu chooshi, na mashu ghaabho ghafikite ukufika kubhumalilo ubhwa chiisu.”

19Ingubhuusha soona ukuti, “Kali, bhwo aBhaisilaeli bhaapulika, bhatakashaaghania?” Bhakashaaghania, paapo akabhalilo aka Moose, uChaala akabhabhuula akati, “Indiingabhapele umwe ukuti mubhe nu lwibhuno ku nongwa iya bhandu abha fyisu ifinine. Indiingabhapele ukuti mukakalalaghe ku nongwa iya bhandu bhaabho bhatakushaaghania.”

20Soona, umusololi uYesaaya akuyugha ku maka amashu agha Chaala akuti, “Abhandu bhaabho bhatakaandondagha, bho bhaabho bhakaanyaagha. Ingiilangisha ku bhandu bhaabho bhatakaambuushikishanga inongwa shangu.”

21Loole ku sha Bhaisilaeli, uChaala akuti, “Umuusi ghwoshi naabhasondagha nu tukono twangu abhandu bhaabho bhakukaana ukuumbulika, soona indumbula shaabho ngafu.”

Bhalooma 11

UChaala atabhalekite abhandu bhaake aBhaisilaeli

1Ulu ingubhuusha, kali, uChaala abhalekite abhandu bhaake? Nashiku, atabhalekite na kaakanandi! Paapo nuune nee Mwisilaeli, nee yumo ukufuma mu mbaapo iya Abhulahamu, mu chikolo icha Bhenjamiini.

2UChaala atabhalekite abhandu bhaake bhaabho akabhasala ukufuma kubhwandilo. Kali, mutashimeenye shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ku sha Eliiya muumwo akamulililа uChaala ku nongwa iya Bhaisilaeli?

3UEliiya akayugha akati, “Ghwe Malafyale Chaala, abhandu abha bhabhaghoghite abhasololi bhaako nu kukomania ichighemo icha kufumikisha ifyabhupe. Ulu naashaala nimwene, soona bhakulonda ukuungogha nuune!”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Kali, uChaala akamwamula bhuleele uEliiya? Akamwamula akati, “Niibhiikiile abhandu abhoelufu bhahaano na bhabhili (7,000) mu chiisu icha Isilaeli bhaabho bhatamwipuutite naalumo uBhaali.”

5Isho bhwo shili na mu kabhalilo aka, paapo bhaliipo abhandu bhanandi bhaabho bhashaalite bhaabho uChaala akabhasala ku chisa chaake.

6Linga uChaala akabhasala ku chisa chaake, po atakubhapoka ku nongwa iya mbombo shiisho bhashibhombite. Paapo linga akabhapokagha ku nongwa iya mbombo shaabho, po ichisa chaake ngali chitaa chisa soona.

7Po ishi shili ulu, aBhaisilaeli bhakalondagha ukubhelengighwa ukubha bhanalooli, loole bhakapootwa. Loole bhala bheene bhaabho uChaala akabhasala bho bhaabho bhakabhwagha. Bhala bhooshi bhaabho atakabhasala, uChaala akapela indumbula shaabho ukubha ngafu,

8isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UChaala akabhabhiika bhabhe ungati bhandu bhaabho bhakoliighwe nu tulo, akabhashighila amaaso ukuti manye bhateshange, soona akabhashindila ifyufwo ukuti manye bhapulikaghe, bhoope bhali bhula bhula ukufika umuusughu.”

9Ghwepe umalafyale uNdaabhiti akayugha akati, “Bhwo bhali pa lusekelo lwabho, uChaala alusanushe ulusekelo ulwo, lubhe kapingo aka kubhakola nu kubhafunda.

10Amaaso ghaabho ghali nu lufubheela ukuti manye bhateshange, imyongoloolo yaabho yighombaane akabhalilo kooshi.”

Ukupokighwa ukwa bhaabho bhataa Bhaisilaeli

11Ulu ingubhuusha soona, kali, bhwo aBhaisilaeli bhiipuutula, bhakaghwa lwoshi? Nashiku! Loole ku nongwa iya mbiibhi shaabho, uChaala abhapokite abhandu bhaabho bhataa Bhaisilaeli ukuti aBhaisilaeli bhabhe nu lwibhuno.

12Linga abhandu bhaabho bhataa Bhaisilaeli bhapokeelite ulusayo ku nongwa iya Bhaisilaeli bhaabho bhakamukaana uMupoki, kali, bhataabhakapokeele ulusayo ulukulu linga aBhaisilaeli bhooshi bhaamwitika uMalafyale uMupoki?

13Ulu inguyugha nuumwe mwe mutaa Bhaisilaeli. Ingwipaala leka ku nongwa iya mbombo yiiyo uChaala aambiile, iya kubha mutumighwa ku bhandu bhaabho bhataa Bhaisilaeli.

14Paapo ingulonda aBhaisilaeli abhanyiitu bhanyonywange shiisho uChaala akubhabhombela umwe ukuti bhamu pakati papaabho bhapokighwange.

15Bhwo aBhaisilaeli bhaamukaana uYeesu, uChaala akafwana na bhandu bhaabho bhataa Bhaisilaeli. Po linga uChaala aaya aabhiitika aBhaisilaeli soona, indishikabhe ungati bhandu bhaabho bhakafwa, bhaashuuka!

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Linga umundu aafumya ifindu ifya kwanda ukufuma mu findu fyake ku nongwa iya mbombo iya Chaala, po ifindu fyoshi fiifyo fikushaala fyope fikubha fyelu. Soona linga imishu iya likokwe myelu, po nu tusamba twake twope tukubha twelu.

17Umwe mwe mutaa Bhaisilaeli muli ungati tusamba utwa mushunguti ughwa mu chiposo, loole aBhaisilaeli bhali ungati tusamba utwa mushunguti umwisa ughwa mu mughunda. Utusamba utwa mushunguti ughwa mu chiposo, tulungiighwe pabhuyo ubhwa tusamba tuutwo tukendiighwe utwa mushunguti umwisa ughwa mu mughunda. Ku nongwa iyo, utusamba utwo tukupokeela isayo ukufuma ku mushunguti umwisa ughwo nu kwendelela ukukula akiisa.

18Po manye mutufuuyaghe utusamba utwo tuutwo tukendiighwe. Manye mwifunaghe, loole mumanye ukuti imishu yitakubhasubhaalila umwe, loole umwe mwe mukuyisubhaalila imishu.

19Pamu ubhaghiile ukuyugha ukuti, “Utusamba utwo tukakendighwa ukuti une indungighwe.”

20Isho sha nalooli. Utusamba utwo tukakendighwa ku nongwa iya kushita kwitika kwabho, loole ughwe ghwimite ku nongwa iya lwitiko lwako. Ubhange maaso, manye ghwifunaghe, loole ghwoghopaghe.

21Paapo linga uChaala atakabhapelela ichisa aBhaisilaeli bhaabho bhali ungati tusamba utumelela tula, kali, kwinong’ona ukuti indiakakupelele ichisa ughwe?

22Tesha muumwo uChaala akubhapelela ichisa abhandu bhamu na muumwo akubhapa abhandu abhanine ulufundo ulukulu! Umwene akubhapa ulufundo ulukulu abhandu bhaabho bhatakamwitika, loole indiakubhombelaghe akiisa ughwe linga kwendelela ukusubhaalila ichisa chaake. Loole linga nuughwe ghwaleka ukumwitika, indiukakendighwe.

23Bhoope aBhaisilaeli linga bhaamughalukila nu kumwitika uChaala, indibhakabhe pamupeene nu Chaala soona ungati tusamba tuutwo tukulungighwa soona pi ikokwe. Paapo uChaala ali na maka agha kubhalunga soona.

24Po linga utusamba utwa mushunguti ughwa mu chiposo tuutwo tumelela, tukakendighwa nu kulungighwa ku mushunguti ughwa mu mughunda, akandu kaako kali pashima na muumwo abhandu bhiisubhiile ukubhomba, kali, kutaa kupepe leka uChaala ukutughalusha utusamba utwa mushunguti tuutwo tukakendighwa nu kutulunga soona pabhuyo paapo tukakendighwa?

UChaala ali ni chisa ku bhandu bhooshi

25Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda mulumanye ulubhaatiko ulwa Chaala luulwo aalufifite, ukuti manye mwifunaghe. ABhaisilaeli bhamu bhakabha ni ndumbula ingafu, loole indumbula isho indishibhe ngafu ukufika paapo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

imbelengelo iya bhandu bhaabho bhataa Bhaisilaeli ukumwitika uYeesu indiyikabhe yaayiilana.

[26]Ku sila iyo, aBhaisilaeli bhooshi indibhakapokighwe. Isho shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UMupoki indiakafumile mu kaaya aka Siyooni, indiakabhapele abhaana abha Yaakobhu bhaleke ukumukaana uChaala.

[27]Ulu lwitikano lwangu luulwo indiingiitikane nabho akabhalilo kaako indiingabhahobhokele imbiibhi shaabho.”

[28]Ku nongwa iya kukaana iNongwa iNyiisa isha Yeesu, aBhaisilaeli bhalughu bha Chaala ku nongwa iya kubhaafwa umwe mwe mutaa Bhaisilaeli. Loole uChaala akaali abhaghanite abheene ku nongwa iya kuti akabhasala abhosekulu bhaabho nu kubhiika ulwitikano pamupeene nabho.

[29]Paapo linga uChaala aabhasala abhandu nu kubhasaya, atakusanusha inyinong’ono shaake.

[30]Kubhwandilo umwe mutakamupulikagha uChaala, loole ulu abhapeliile ichisa ku nongwa iya kuti aBhaisilaeli bhatakumupulika umwene.

[31]Isa muumwo uChaala akabhapelela ichisa umwe, bhubhuubhwo aBhaisilaeli bhatakumupulika uChaala ulu, ukuti umwene akabhapelele ichisa bhoope.

[32]Ku nongwa iya kuti abhandu bhooshi bhatakumupulika uChaala, ghwepe abhabhiikite ukubha ungati bhapinyighwa ukuti abhapelele ichisa abhandu bhooshi.

UChaala apaalighwange

[33]Tesha, ubhukabhi, amahala nu kushaaghania ukwa Chaala muumwo fibheeliile ubhukulu! Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukubhwaghania ubhulongi ubhwa Chaala pamu ukumanya muumwo isila shaake shibheeliile?

[34]Ishi shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Kali, ghwini yuuyo ayimeenye inyango iya Malafyale? Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukumulingaania isha kubhomba?”

[35]“Kali, ghwini yuuyo akamukopela uChaala akandu kamu, kaako uChaala akulondighwa amuhombe?”

[36]Paapo utundu twoshi tukufuma kukwake, tuliipo ku maka ghaake na ku nongwa yaake. UChaala apaalighwange bhwila na bhwila. Ameni.

Bhalooma 12

Mubhombelaghe uChaala mu bhwumi bhwinyu

[1]Po mwe bhiitiki bhanyiitu, ku nongwa iya kuti uChaala akutupelela ichisa, ingubhasuuma ngaani ukuti mwifumyange kwa Chaala nu kubha ungati

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

fyabhupe fiifyo fyumi, fiifyo fikumuhobhosha uChaala. Bhombagha ulwo, paapo iyo yo yiiyo sila iya nalooli iya kumwipuuta uChaala.

2Manye mweghelelaghe utuyiilo utubhiibhi utwa bhandu abha mu chiisu ichi, loole uChaala ashisanushe inyinong'ono shiinyu ukuti mubhe bhandu bhapya. Linga mwabhomba ulwo, po mubhaghiile ukushaaghania shiisho uChaala akushilonda nu kushimanya imbombo inyiisa shiisho shikumuhobhosha umwene.

3Ku nongwa iya kuti uChaala aambeliile ichisa une ukuti imbe mutumighwa ghwake, ingubhabhuula umwe mweshi ukuti manye mwibhiikaghe ukubha bhiisa ukukinda muumwo mukulondighwa ukubha. Loole mwinong'onaghe shiisho sha mahala ukukongana nu lwitiko lula lula luulwo uChaala amupiile ghweshi umundu.

4Isa muumwo mushimanyiile, umubhili ghuli ghumoghwene, loole ghuli nu tumbakaasha utwingi, kooshi akambakaasha kali ni mbombo yaake.

5Bhubhuubhwo, pamupeene nu kuti utwe twe bhingi, poope tuli ungati mubhili ghumoghwene ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti. Ku sila iyo, ghweshi umundu akumusubhaalila umunine.

6UChaala ku chisa chaake, atupiile ifikungilwa ifya luko nu luko. Umundu ughwa chikungilwa icha bhusololi, po asololaghe ukukongana na shiisho akwitika ukuti uChaala amubhuulite.

7Umundu ughwa chikungilwa icha kubhabhombela abhanine, abhabhombelaghe ni ndumbula yooshi. Ghwepe ughwa chikungilwa icha kubhamanyisha abhanine, amanyishange.

8Soona ughwa chikungilwa icha kubhakasha abhanine, abhakashange. Ghwepe ughwa chikungilwa icha bhupe, iifumyange ni ndumbula yaake yooshi. Umundu ughwa chikungilwa icha bhulongoshi, iikaakilaghe ukulongosha akiisa. Ghwepe ughwa chikungilwa icha kubhapelela ichisa abhanine, abhombaghe ulwo nu lusekelo.

9Bhaghanaghe abhanyiinyu ni ndumbula yooshi chishita kubha bhongubhisania. Manye mubhombaghe shiisho mbiibhi, loole mubhombaghe shiisho nyiisa amashiku ghooshi.

10Ghananagha mwibheene-bheene ungati mwe bhanamundu. Ghweshi umundu amughindikaghe umunine ukukinda yuuyo mwene.

11Manye mubhange bhakata ukubhomba imbombo iya Chaala, loole kongagha shiisho uMbepo ughwa Chaala akulonda ukuti mumubhombelaghe ku maka uMalafyale uYeesu.

12Sekelagha ku nongwa iya kubha nu lusuubhilo kwa Chaala. Kibhagha indamyo shiisho shikubhaagha, soona endelelagha ukumusuuma uChaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Bhaafwange abhiitiki abhanyiinyu utundu tuutwo bhasobheliighwe, soona bhapokeelaghe akiisa abhaheesha mu nyumba shiinyu.

14Bhiipuutilaghe abhandu bhaabho bhakubhafulasha ukuti uChaala abhasaye. Manye mubhiipuutilaghe ukuti bhaghunighwe.

15Sekelagha pamupeene na bhandu bhaabho bhakusekela, soona lilagha pamupeene na bhandu bhaabho bhakulila.

16Ikalagha akiisa nu kufwana mwibheene-bheene. Manye mwifunaghe, loole mwiyiishange nu kwafwana pamupeene na bhandu abhafuyufu. Manye mwibhonaghe ukubha mwe bha mahala leka ukubhakinda abhanyiinyu.

17Linga umundu aakubhombela akabhiibhi, manye utaanishange, loole bhombagha shiisho nyiisa pandaashi pa bhandu bhooshi.

18Ikaakilagha mu sila shooshi ukuti mubhange nu lutengaano na bhandu bhooshi.

19Mwe bhaghanighwa bhangu, manye mutaanishange, loole mulekelaghe uChaala shooshi. Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, uMalafyale uChaala akuti, “Ukutaanisha mbombo yangu, neene ingutaanisha.”

20Soona shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Linga umulughu ghwako akwipulika isala, mupe ifindu, linga akwipulika inyoota, mung’weshe. Paapo linga ghwamubhombela umulughu ghwako ulwo, kubha ungati ghwamutwika ingalashibhwe pa mutu ghwake.”

21Manye ghwitikishange ukuti ubhubhiibhi bhukupootaghe, loole ubhupootaghe ubhubhiibhi ku sila iya kubhomba inyiisa.

Bhalooma 13

Bhapulikaghe abhalongoshi abha silikali

1Ghweshi umundu akulondighwa abhaghindikaghe nu kubhapulika abhalongoshi abha silikali, paapo amaka ghaabho agha kulongosha ghakufuma kwa Chaala. Soona, umwene ghwe yuuyo abhabhiikite abhalongoshi abho ukuti bhalongoshange.

2Po umundu ghweshi yuuyo akughakaana amaka agha bhalongoshi abho, akumukaana ghwi Chaala yuuyo abhabhiikite. Umundu yuuyo akubhomba ulwo, akwibhiikila ubhulongi bhwake yuuyo mwene.

3Paapo bhaabho bhakubhomba inyiisa, bhatakubhooghopa abhalongoshi, loole bhala bhaabho bhakubhomba imbiibhi. Po linga utakulonda ukumwoghopa umulongoshi, bhombagha inyiisa, ghwepe indiakupaalaghe.

4Mumanye ukuti umulongoshi ughwa silikali uyo mubhombi ughwa Chaala yuuyo akubhomba imbombo inyiisa ku nongwa iya kubhaafwa umwe. Loole

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

linga ghwabhomba imbiibhi, ghwoghopaghe paapo umwene ali na maka agha kukufunda. Ku sila iya kukufunda ukwo, umulongoshi akulangisha ilyoyo ilya Chaala ku bhandu bhaabho bhakubhomba imbiibhi.

5Iyi yo yiiyo nongwa abhandu bhakulondighwa ukubhaghindika nu kubhapulika abhalongoshi. Manye bhabhombaghe ulwo ku nongwa iya kwoghopa ukufundighwa, loole bhabhombaghe ku nongwa iya kuti bhameenye mu ndumbula shaabho ukuti bhakulondighwa ukubhomba ulwo.

6Soona yo yiiyo nongwa iyi mukuhombagha isongo ku bhalongoshi abho paapo abheene bhabhombi abha Chaala bhaabho bhakwikaakila amashiku ghooshi ukumubhombela umwene ku mbombo yiyiiyo.

7Po bhombagha shila shooshi shiisho mukulondighwa ukubhomba ku bhalongoshi abho. Linga bhakubhamelela isongo isha luko nu luko, bhahombaghe. Iyiishanga nu kumughindika umundu yuuyo akulondighwa ukughindikighwa.

Tukulondighwa ukughanana twibheene-bheene

8Manye mumelelighwange nu mundu naayumo, loole mumelelighwange ukughanana mwibheene-bheene. Paapo umundu yuuyo amughanite umunine, uyo akubhomba isa muumwo indaghilo shikulondela.

9Paapo indaghilo ishi shikuti, “Manye ushipanaghe, manye ughoghaghe, manye ghwibhaghe, manye unyonywange utundu utwa munyiinyu” ni ndaghilo inine shooshi shili mu lulaghilo lumolwene luulwo lukuti, “Mughanaghe umunyiinyu isa muumwo ghwiyiighanite yughweghwe.”

10Umundu yuuyo amughanite umunine, atabhaghiile ukumubhombela akabhiibhi. Po linga umundu abhaghanite abhanine, umundu uyo akubhomba shooshi shiisho indaghilo shikulonda.

11Mukulondighwa ukubhomba ulwo paapo mumeenye ukuti akabhalilo aka kulamusha kafikite. Tesha! Ishiku liilyo uChaala akuya pakutupoka, lili papiipi ngaani ukukinda akabhalilo kala kaako tukaandagha ukumwitika uMalafyale uYeesu.

12Ubhushiku bhuli papiipi ukushila, tulamushe ukufuma mu tulo. Po tushileke imbombo isha mu chiisi, loole tubhombaghe imbombo isha mu bhwelu.

13Tubhange na kayiilo akiisa isa abhandu bhaabho bhakwikala mu bhwelu. Manye tubhange bhapafu, bhoching’welo, bhabhomba imbiibhi, bhashipani, bhandu abha bhulwe pamu bhaabho bhali nu lwibhuno.

14Loole ulu tumwitikishange uMalafyale uYeesu Kilisiti ukuti atulongoshange mu bhwumi bhwitu. Manye tulongoshighwange soona ni finyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhalooma 14

Manye mulonganaghe mwibheene-bheene

1Mupokeelaghe umwitiki umunyiinyu yuuyo atakalite mu lwitiko, manye mukaanikanaghe naghwe ku nongwa iya kubha pashima naghwe mu nyinong'ono.

2Paapo umundu yumo ukukongana nu lwitiko lwake, akulya kooshi akandu, loole umunine ukukongana nu lwitiko lwake, akulya ibhogha ilya maani lyene.

3Po umundu yuuyo akulya kooshi akandu, manye amufuuyaghe yula yuuyo akulya ibhogha ilya maani lyene. Ghwepe yuuyo akulya ibhogha ilya maani lyene manye amulongaghe yula yuuyo akulya kooshi akandu, paapo uChaala amwitikite umundu uyo isa muumwo abheeliile.

4Kali, ughwe ghwe ghwini ghwe kumulonga umubhombi ughwa mundu umunine? Paapo umalafyale ghwake ghwe yuuyo ameenye ukuti umubhombi ghwake aabhomba akiisa pamu akabhiibhi. Po umubhombi uyo indiabhombaghe inyiisa paapo uMalafyale ghwe yuuyo ali na maka agha kumupela ukuti abhombaghe ulwo.

5Abhandu bhamu bhakwinong'ona ukuti ishiku limo lili nu bhukulumba ukukinda ishiku inine, loole abhandu abhanine bhakwinong'ona ukuti amashiku ghooshi ghagheliileeshe. Po ghweshi umundu abhombaghe ukukongana na muumwo akwinong'ona ukuti sha nalooli.

6Abhandu bhala bhaabho bhakwinong'ona ukuti ishiku limo lili nu bhukulumba, bhakubhomba ulwo ku nongwa iya kumughindika uChaala. Bhoope abhandu bhala bhaabho bhakulya kooshi akandu, bhakubhomba ulwo ku nongwa iya kumughindika uChaala, paapo bhakumupaalisha uChaala. Bhubhuubhwo bhoope bhala bhaabho bhakulya ibhogha ilya maani lyene, bhakubhomba ulwo ku nongwa iya kumughindika uMalafyale, soona bhoope bhakumupaalisha uChaala.

7Naayumo umundu pakati papiitu yuuyo mwumi ku nongwa yaake mwene, soona naayumo umundu yuuyo akufwa ku nongwa yaake mwene.

8Paapo linga tuli bhuumi, tuli bhuumi ukuti tumubhombelaghe uMalafyale, soona linga tukufwa, tukufwa ku nongwa iya bhukulumba ubhwa Malafyale. Po linga tuli bhuumi pamu tukufwa, utwe twe bhandu bhaake.

9Yo yiiyo nongwa iyi uKilisiti akafwa nu kushuuka ukuti abhe ghwi Malafyale ughwa bhandu bhooshi, abhafwe na bhaabho bhuumi.

10Kali, kooni ughwe kumulonga umwitiki umunyiinyu? Kali, kooni kumufuuya umwitiki umunyiinyu? Paapo utwe tweshi inditukiime pandaashi pa chitengu icha bhulongi icha Chaala ukuti tulongighwe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Tumeenye ilyo ku nongwa iya kuti shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, uMalafyale uChaala akuti, “Isa muumwo indi mwumi, ghweshi umundu indiakafughamile pandaashi papangu nu kuyugha pabhwelu ukuti une nee Chaala.”

12Po ghweshi umundu pakati papiitu indiakalingaanie inongwa shaake yuuyo mwene pandaashi pa Chaala.

Manye ubhabhombelaghe akabhiibhi abhiitiki abhanyiinyu

13Po manye tulonganaghe twibheene-bheene, soona tuleke ukubhomba shila shiisho shibhaghiile ukumupelela umwitiki umunyiitu ukwikinya nu kubhomba imbiibhi.

14Ku nongwa iya kubha pamupeene nu Malafyale uYeesu, indi nu bhwanalooli ukuti naafimo ifindu fiifyo finyali. Loole linga umundu yumo akwitika ukuti ifindu fiifyo akulya finyali, po ifindu ifyo fikubha finyali kukwake.

15Linga ughwe kumupelela ubhuswimaane umwitiki umunyiinyu ku nongwa iya findu fimo fiifyo kulya, utamughanite umwitiki uyo. Po ku nongwa iya findu fiifyo kulya, manye ukomaniange ulwitiko ulwa mwitiki umunyiinyu yuuyo uKilisiti akafwa ku nongwa yaake.

16Po ughwe manye ubhombaghe shiisho kushibhona ukuti nyiisa linga abhandu abhanine bhakushibhona ukuti mbiibhi.

17Paapo tutakuchaagha ichitangalala icha Chaala ku sila iya fiifyo tukulya pamu fiifyo tukung’wa, loole ku sila iya kubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake, ukubha nu lutengaano nu kubha nu lusekelo. Fyoshi ifyo fikufuma kwa Mbepo uMwelu.

18Umundu yuuyo akumubhombela uKilisiti ku sila iya kubhomba isho, akumuhobhosha uChaala, soona akubha mubhaghile pandaashi pa bhandu.

19Po twikaakilaghe akabhalilo kooshi ukubhomba shila shiisho shikutupela ukuti twikalaghe pamupeene na bhiitiki abhanyiitu ku lutengaano, na shiisho shikutwafwa ukukasania twibheene-bheene mu lwitiko.

20Manye ukomaniange imbombo iya Chaala ku nongwa iya findu. Nalooli, ifindu fyoshi fyitikishiighwe ukulya, loole kataa kiisa ukuti umundu alyange ifindu fiifyo fikumupelela umunine ukwikinya nu kubhomba imbiibhi.

21Kiisa ukuleka ukulya ifindu pamu ukung’wa indifaayi, pamu ukubhomba akandu kaako kabhaghiile ukumupelela umwitiki umunyiinyu ukwikinya nu kubhomba imbiibhi.

22Po linga kushiitika shooshi isho, shibhange shaako ughwe pamupeene nu Chaala. Musayighwa umundu yuuyo indumbula yaake yitakumulonga bhwo akubhomba shiisho akushibhona ukuti sha nalooli.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Loole umundu yuuyo akwilaamwa mu ndumbula yaake ku findu fiifyo akulya, uChaala akumulonga umundu uyo paapo atakubhomba isa muumwo akwitikila. Po linga umundu akubhomba akandu kooshi kala chishita lwitiko, akubhomba imbiibhi.

Bhalooma 15

Manye twihobhoshange yutwetweshe

1Po utwe twe tukalite mu lwitiko, tukulondighwa ukuti tubhaafwange bhaabho bhatakalite mu lwitiko. Manye twihobhoshange yutwetweshe.

2Ghweshi umundu pakati papiitu akulondighwa amubhombelaghe umwitiki umunine shiisho nyiisa ukuti akalaghe mu lwitiko.

3Paapo uKilisiti ghwepe atakabhombagha shiisho shikamuhobhoshanga mweneeshe, loole akabhombagha isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Amaheelu ghaagho bhakukutukagha ughwe Chaala, ulu ghiisa kukwangu.”

4Paapo shooshi shiisho shikasimbighwa kubhwandilo mu Masimbo aMeelu, shikasimbighwa ku nongwa iya kutumanyisha utwe ukuti twendelelaghe ukubha nu lusuubhilo. AMasimbo agho gho ghaagho ghatusubhaasha nu kutwafwa ukukibha indamyo.

5Po ingubhiipuutila kwa Chaala yuuyo akutukasha nu kutupa ulusuubhilo ukuti abhaafwe ukwikala pamupeene ukukongana ni chifwanikisho icha Kilisiti uYeesu.

6Linga mukubhomba ulwo, mweshi pamupeene indimumupaalaghe uChaala yuuyo ghwi Ghwise ughwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

UChaala akubhapokeela na bhaabho bhataa Bhayuuta

7Pokeelanagha mwibheene-bheene isa muumwo uKilisiti akabhapokeela umwe ukuti uChaala apaalighwange.

8Mumanye ukuti uKilisiti akiisa pa chiisu ichi pakubhabhombela inyiisa aBhayuuta ukuti alangishe ubhusubhaalilighwa ubhwa Chaala isa muumwo akafinga ku bhosekulu bhaabho.

9Soona akiisa ukuti abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta bhamupaalaghe uChaala ku nongwa iya chisa chaake isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Po indiingupaalaghe pakati pa bhandu abha fyisu ifinine. Indiniimbaghe imbaalo isha ngamu yaako.”

10Soona shisimbiighwe ukuti, “Mwe bhandu abha fyisu ifinine, sekelegha pamupeene na bhandu abha Chaala.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Soona shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Mwe bhandu abha fyisu ifinine, mupaalaghe uMalafyale uChaala. Mwe bhandu abha fikolo fyoshi, mupaalaghe uChaala.”

12Soona, ghwepe umusololi uYesaaya akasimba mu Masimbo aMeelu ukuti, “Indiakiise umundu yumo ukufuma mu mbaapo iya Yeese, indiakabhalongoshange abhandu bhooshi abha fyisu ifinine, bhoope indibhakamusubhaalilaghe.”

13Po ingubhiipuutila kwa Chaala yuuyo tukumusubhaalilagha ukuti abhapange ulutengaano nu lusekelo bhwo mukwendelela ukumwitika. Apo po paapo indimwendelelaghe ukubha nu lusuubhilo kukwake ku sila iya maka agha Mbepo uMwelu.

Inyango iya Paabhuli iya kusimba ukalata uyu

14Mwe bhiitiki bhanyiitu, une yuneene imeenye nalooli ukuti umwe mwe bhandu bhiisa, mushimeenye nalooli shooshi shiisho mukulondighwa ukubhomba, soona mubhaghiile ukumanyisania mwibheene-bheene,

15loole naabhasimbila amashu ghamu mwa kalata uyu chishita kwoghopa ukuti imbakumbushe soona imbombo isho. Naabhomba ulwo ku nongwa iya chisa chiicho uChaala aambiile,

16ukuti imbe mubhombi ughwa Kilisiti uYeesu ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Ingubhomba imbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa isha Chaala ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Une indi isa umupuuti yuuyo akubhafumya abhandu abho kwa Chaala ungati fyabhupe fiifyo umwene afyitikite, soona fiifyo uMbepo uMwelu afisukite.

17Ku nongwa iya kuti indi pamupeene nu Kilisiti uYeesu, ingwifuna paapo ingumubhombela uChaala.

18Une indabhaghiile ukushiyugha inine, loole shila sheene shiisho uKilisiti akashibhomba ukughendela kukwangu. Umwene akabhalongosha abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukuti bhamupulikaghe uChaala ku shiisho ingayughagha nu kubhomba.

19Bhakiitika ku nongwa iya kuti bhakafibhona ifyika ni fiswigho fiifyo ingabhombagha ku maka agha Mbepo uMwelu. Ku nongwa iyo, ingabhuuka pakulumbilila iNongwa iNyiisa iya Kilisiti ukwandila mu kaaya aka Yelusaleemu ukufika mu chiisu icha Ililiko.

20Inyango yangu akabhalilo kooshi ya kulumbilila iNongwa iNyiisa pooshi pala paapo ingamu iya Kilisiti yitamanyikitwe. Ingabhomba ulwo ukuti manye neendelelaghe ukusenga pamwanya pa lwalilo ulwa mundu umunine,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21loole imbombaghe isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Abhandu bhaabho bhatalumbililiighwe inongwa shaake, indibhakashiteshe, na bhandu bhaabho bhatapulikite naalumo, indibhakashaaghanie.”

22Imbombo iyo yiiyo naabhombagha, yo yiiyo yaambeliile ukuti akabhalilo akingi imbootwe ukwisa kukwinyu.

23Loole ku nongwa iya kuti naamala imbombo yangu kuno, nu kuti ingunyonywa ku fyinja ifyingi ukwisa kukwinyu,

24po imbaatikite ukughendela kukwinyu nu kutuusha akabhalilo akapimba bhwo inguchuula ukubhuuka ku chiisu icha Isipaaniya. Ingusubhaalila ukukomaana nuumwe ukuti ihobhoke pamupeene nuumwe nu kuti muunyaafwe utundu utwa kuunyaafwa mu sila yangu.

25Loole ulu ingubhuuka ku kaaya aka Yelusaleemu pakubhabhombela abhiitiki bhaabho bhali ukwo.

26Paapo abhiitiki abha mu chiisu icha Makendooniya na bha mu chiisu icha Akaya bhiifumyishe utundu tumo ukuti bhabhaafwe abhapiina mu bhiitiki bhaabho bhali mu kaaya aka Yelusaleemu.

27Abheene bhakahobhoka ukubhomba ulwo paapo bhakamanya ukuti mbombo yaabho ukubhabhombela abhanine. Paapo linga abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta bhapokeelite isayo isha Mbepo uMwelu ukufuma ku Bhayuuta, bhoope bhakulondighwa ukubhaafwa aBhayuuta utundu tuutwo bhakulonda.

28Po linga naamala imbombo iyo nu kubha nu bhwanalooli ukuti bhaapokeela, indiingaghendele kukwinyu bhwo ingubhuuka ku chiisu icha Isipaaniya.

29Imeenye ukuti linga niisa kukwinyu, uKilisiti indiakatusaye ngaani akabhalilo kaako indiingiikale pamupeene nuumwe.

30Mwe bhiitiki bhanyiitu, ku nongwa iya kuti tukumwitika uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti na ku nongwa iya lughano luulwo uMbepo uMwelu akutupa, ingubhasuuma ukuti mwikaakilaghe ukubha pamupeene nuune ukuunyiipuutila kwa Chaala.

31Muunyiipuutilaghe ukuti uChaala aamboke ku bhandu abha mu chiisu icha Yuteeya bhaabho bhatakumwitika uKilisiti, ukuti manye bhaambombele akabhiibhi. Soona muunyiipuutilaghe ukuti abhiitiki abha mu kaaya aka Yelusaleemu bhiitike ukupokeela utundu tuutwo inguya pakubhapa.

32Po linga uChaala iighana, indiingiise kukwinyu bhwo indi nu lusekelo mu ndumbula yangu nu kubha na kabhalilo akiisa aka kutuusha pamupeene nuumwe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Ingusuuma kwa Chaala yuuyo akutupa ulutengaano ukuti abhange pamupeene nuumwe mweshi. Ameni.

Bhalooma 16

UPaabhuli akubhalamuka abhandu abha ku Looma

1Ingulonda mumanye ukuti uFoyibhe mwitiki munyiitu, soona mukolo yuuyo akubhabhombela abhiitiki bhaabho bhali mu kaaya aka Kenikeleya.

2Ingubhasuuma mumupokeele akiisa isa muumwo abhiitiki bhakulondighwa ukubhomba. Soona mwafwange akandu kooshi kaako akulonda paapo ghwepe akabhaafwanga leka abhandu abhingi pamupeene nuune.

3Muundamukile uPuliisika pamupeene nu mulume uAakila. Abhandu abho bhabhombi bhanyiitu mu mbombo iya Kilisiti uYeesu.

4Soona bhakiifumya nalinga kufwa ku nongwa iya kubhupoka ubhwumi bhwangu. Ingubhapaalisha leka abhandu abho. Indaa neene nimwene nee ingubhapaalisha, loole na bhandu bhooshi bhaabho bhataa Bhayuuta abha mu fipanga fyoshi bhoope bhakubhapaalisha leka.

5Soona ingubhalamuka na bhiitiki abha mu chipanga bhaabho bhakubhungaanagha mu nyumba iya Aakila nu Puliisika. Muundamukile umumanyani ghwangu uEpaneeto yuuyo akabha ghwa kwanda ukumwitika uKilisiti ku chiisu icha Aasiya.

6Muundamukile uMaliiya yuuyo aabhombite imbombo ku maka ku nongwa iya kubhaafwa umwe.

7Muundamukile uNduloniko nu mukashi uYuniiya, aBhayuuta abhanyiitu bhaabho bhakapinyighwa pamupeene nuune. Abhandu abho bhamanyikitwe leka pakati pa bhatumighwa, soona bhakatanga ukumwitika uKilisiti bhwo une ingaali.

8Muundamukile uAmupuliyaato umughanighwa ghwangu soona mwitiki ughwa Malafyale uYeesu.

9Muundamukile uLibhano yuuyo mubhombi munyiitu mu mbombo iya Kilisiti. Soona muundamukile umughanighwa ghwangu uSitaakisi.

10Muundamukile uApeele, yuuyo akashaagha ingelo inyingi ku nongwa iya Kilisiti. Soona muundamukile na bhandu bhooshi bhaabho bhakwikala mu nyumba iya Alisitobhulo.

11Muundamukile uHelootiyooni uMuyuuta umunyiitu na bhandu bhooshi bhaabho bhakwikala mu nyumba iya Naalikiiso bhaabho bhamwitikite uMalafyale uYeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Muundamukile uTilifayina nu Tilifoosa, abhakolo bhaabho bhakubhomba ku maka imbombo iya Malafyale uYeesu. Soona muundamukile umughanighwa ghwangu uPeelisisi, umukolo yuuyo akiikaakilagha leka ukumubhombela uMalafyale uYeesu.

13Muundamukile uLuufo yuuyo uMalafyale akamusala ukubhomba imbombo yaake. Muundamukile nu ng'ina yuuyo aanyaafwishe une ungati indi mwana ghwake.

14Muundamukile uAsinikilito, uFuleghooni, uHelime, uPaatilobha, uHelima na bhiitiki abhanine bhooshi bhaabho bhali pamupeene nabho.

15Muundamukile uFilologho nu mukashi uYuliiya. Soona muundamukile uNeleeya nu mulumbu ghwake pamupeene nu Olimupa na bhiitiki bhooshi bhaabho bhali pamupeene nabho.

16Lamukanagha mwibheene-bheene ni ndumbula inyeelu ku sila iya kwofwana. Soona, abhiitiki abha mu fipanga fyoshi ifya Kilisiti ifya kuno, bhakubhalamuka.

Isoki isha bhumalilo isha Paabhuli

17Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingubhasuuma ukuti mubhange maaso ngaani nu kwiyeepusha na bhandu bhaabho bhakupela ukuti abhiitiki bhayabhanikaghe mu fibhughutila, na bhaabho bhakumanyishanga shiisho shili pashima na shiisho umwe mumanyiile.

18Abhandu isa abho bhatakumubhombela uKilisiti uMalafyale ghwitu, loole bhakwibhombela bhaabho bheene ku nongwa iya finyonywa fyabho ifibhiibhi. Ku sila iya kuyugha akiisa nu kupyelesha, bhakushishimbula indumbula isha bhandu bhaabho bhatakalite mu lwitiko.

19Une inguhobhoka leka paapo ghweshi umundu apulikite muumwo mukukonga akiisa ishu ilya Chaala. Loole mubhange bha mahala ukuti mushimanyaghe shiisho nyiisa, soona mwiyeepushange ni mbiibhi.

20Po uChaala ughwa lutengaano indiamutiisanie uSeetano nu kumubhiika paase pa tulundi twinyu. Ingusuuma ukuti ichisa icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti chibhange nuumwe mweshi. [Ameni.]

21UTiimoti yuuyo mubhombi munyiitu akubhalamuka mweshi. Soona, aBhayuuta abhanyiitu uLukiiyo, uYaasoni nu Sosipateeli bhoope bhakubhalamuka.

22Nuune ni Telitiyo nee ingasimbagha shiisho uPaabhuli akaambuulagha, ingubhalamuka ungati mwitiki munyiinyu ughwa Malafyale uYeesu Kilisiti.

23UGhaayo yuuyo ingwikala mu nyumba yaake na yuuyo ichipanga chikukomaanagha mu nyumba yaake, akubhalamuka. UElaasito yuuyo akusengulagha indalama isha kaaya aka Kolinti nu mwitiki umunyiitu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

uKwalito, bhakubhalamuka. [24Ingusuuma ukuti ichisa icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti chibhange nuumwe mweshi. Ameni.]

UPaabhuli akumupaalisha uChaala

25Apaalighwange uChaala! Umwene ali na maka agha kubhakasha ukuti mukale mu lwitiko lwinyu ukughendela ku Nongwa iNyiisa iya Yeesu Kilisiti yiiyo ingalumbililagha kukwinyu. Inongwa iyo yo yiiyo uChaala atakayibhiika pabhwelu ukufuma kubhwandilo.

26Loole ulu amasimbo agha bhasololi ghayibhiikite pabhwelu inongwa iyo ku bhandu bhooshi. UChaala ughwa bhwila na bhwila ghwe yuuyo akalaghila ukuti abhandu bhooshi bhabhumanye ubhwanalooli ubhwo ukuti abhandu abho bhamwitikaghe nu kumupulika.

27UChaala mwene ughwa mahala ghooshi ghwe yuuyo apaalighwange ku sila iya Yeesu Kilisiti bhwila na bhwila. Ameni.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Bhakolinti

1 Bhakolinti 1

Ukulamuka ukwa Paabhuli

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli, nee uChaala aanyiitishiishe ku bhwighane bhwake ukuti imbe mutumighwa ughwa Kilisiti uYeesu. Ingubhasimbila ukalata uyu bhwo indi pamupeene nu mwitiki umunyiitu yuuyo ingamu yaake ghwi Sositeene.

2Une pamupeene nu mwitiki uyo, tukubhalamuka umwe mwe bhiitiki mwe muli mu chipanga icha mu kaaya aka Kolinti, mwe uChaala abheelufyishe ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu. Soona abhiitishiishe nu kubhabhiika ukubha bhiitiki bhaake, pamupeene na bhandu bhooshi abha mbafu shooshi bhaabho bhakumusubhaalila uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti yuuyo ghwi Malafyale ghwabho bhoope.

3Tukusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala uTaata ghwitu na kwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti fibhange pamupeene nuumwe mweshi.

4Ingumupaalisha uChaala amashiku ghooshi ku nongwa yiinyu ku nongwa iya kubhapelela ichisa umwe ku sila iya Kilisiti uYeesu.

5Ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti, uChaala abhapiile ubhukabhi bhwoshi, kwo kuti ifikungilwa ifya luko nu luko. Abhapiile amaka agha kulumbilila iNongwa iNyiisa nu kushaaghania shooshi.

6Isho shikulangisha ukuti inongwa isha Kilisiti shiisho tukalumbililagha kukwinyu, sha nalooli.

7Po mutakasobhelighwa ichikungilwa naachimo bhwo mukulindilila ukusetulighwa ukwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti ulwa bhubhili.

8UChaala indiabhakashange ukufika pabhumalilo ukuti mukabhe bhandu bhaabho bhatali nu bhubhiibhi naabhumo pi ishiku lila liilyo uMalafyale uYeesu Kilisiti indiakiise pakubhalonga abhandu bhooshi.

9UChaala indiakashibhombe shooshi isho ku nongwa iya kuti umwene musubhaalilighwa. Umwene ghwe yuuyo akabhiitisha umwe ukuti mubhe pamupeene nu Mwana ghwake uYeesu Kilisiti, uMalafyale ghwitu.

ABhakolinti bhakuyabhanika

10Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingubhasuuma ngaani mu ngamu iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti ukuti mupulikanaghe. Manye kubhangeepo ukuyabhanika pakati papiinyu, loole mubhange ni nyango yimoyeene ni nyinong'ono shimosheene.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Mwe bhiitiki bhanyiitu, inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti abhandu bhamu ukufuma mu nyumba iya Kulooye bhaambuulite ukuti kuli nu bhwite pakati papiinyu.

12Shiisho inguyugha sha kuti, ghweshi umundu akuyugha ishaake. Yumo akuyugha akuti, “Une indi ghwa Paabhuli,” umunine akuti, “Une indi ghwa Apoolo,” umunine akuyugha akuti, “Une indi ghwa Keefa,” nu munine akuti, “Une indi ghwa Kilisiti.”

13Kali, uKilisiti ayabhanikite? Kali, uPaabhuli akakomeelighwa pa chikobhekano ku nongwa yiinyu? Pamu ukuti, kali, mukooshighwa ku ngamu iya Paabhuli?

14Ingumupaalisha uChaala ku nongwa iya kuti indakamwosha umundu naayumo pakati papiinyu, loole uKilisipo nu Ghaayo bheeneeshe.

15Ku nongwa iyo, ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukuyugha ukuti akooshighwa ku ngamu yangu.

16Nalooli, soona naakumbuka ukuti ingabhoosha abhandu abha mu nyumba iya Siteefana, loole ukukinda abho indakukumbuka ukuti ingamwosha umundu umunine.

17Paapo uKilisiti atakaanduma ukuti imbooshange abhandu, loole akaanduma ukuti indumbililaghe iNongwa iNyiisa. Ingabhombagha ulwo chishita kubhombela amahala ghangu agha kuyugha akiisa ukuti ukufwa kwake pa chikobhekano manye kubhe kwa pabhuubhu.

UKilisiti maka soona mahala gha Chaala

18Inongwa isha kufwa ukwa Kilisiti pa chikobhekano ku bhandu bhala bhaabho bhakusobha, bhulema, loole kukwitu utwe twe tukupokighwa, maka gha Chaala.

19Isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Indiingukomanie ukushaaghania ukwa bhaabho bhakushaaghania, na mahala agha bhaabho bhali na mahala, indiingakaane.”

20Po ulu ingulonda imbabhuushe ukuti, kali, bhali kwoki abha mahala? Kali, bhali kwoki abhamanyishi abha ndaghilo isha Moose? Kali, bhali kwoki bhaabho bhameenye ukuyugha akiisa amashiku agha? Kali, uChaala atakaghabhiika amahala agha pa chiisu ichi ukubha bhulema?

21Paapo ukukongana na muumwo amahala agha Chaala ghabheeliile, abhandu bhatabhaghiile ukumumanya umwene ukubhombela amahala ghaabho bheene. Loole uChaala akiighana ukubhapoka bhala bhaabho bhakumwitika ku sila iya nongwa yiiyo inguyilumbilila yiiyo yikubhoneka ukubha bhulema.

22Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti aBhayuuta bhakulonda ifyika ukuti bhiitike, bhoope bhaabho bhataa Bhayuuta bhakusubhaalila amahala,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23loole utwe tukulumbilila inongwa iya Kilisiti yuuyo akafwa pa chikobhekano. Inongwa iyo yikubhakinya aBhayuuta, soona ku bhandu abhanine yikubhoneka ukubha bhulema.

24Loole ku bhala bhaabho uChaala abhiitishiishe ukubha bhandu bhaake, aBhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta, uKilisiti maka soona mahala gha Chaala.

25Shila shiisho abhandu bhamu bhakwinong'ona ukuti bhulema ubhwa Chaala, sho shiisho shikukinda amahala agha bhandu. Shila shiisho abhandu bhamu bhakwinong'ona ukuti shitali na maka agha Chaala, sho shiisho shili na maka ukukinda abha maka bhooshi.

26Mwe bhiitiki bhanyiitu, kumbukagha muumwo mukabheela bhwo uChaala akubhiitisha. Ku nyinong'ono isha bhundu, abhandu abhingi pakati papiinyu bhakabhonekagha ungati bhatali na mahala. Soona, abhandu abhingi pakati papiinyu bhatakafumukwa pamu ukupaapighwa mu nyumba isha bhandu bhaabho bhakughindikighwa.

27Loole uChaala akabhasala abhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhakubhoneka bhalema ukuti abhakoshe isoni abhandu bhaabho bhakubhoneka bha mahala. Soona akabhasala abhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhatali na maka ukuti abhakoshe isoni bhala bhaabho bhali na maka.

28UChaala akabhasala abhandu abhapiina abha mu chiisu, bhaabho bhakufuuyighwa na bhaabho bhakubhoneka ukuti bhatali ni mbombo naayimo ukuti bhala bhaabho bhakubhoneka ukuti bhasubhaalilighwa bhabhe bhatali ni mbombo naayimo.

29UChaala akabhomba ulwo ukuti manye abheepo umundu naayumo ughwa kwipaala pandaashi papaake.

30Paapo uChaala ghwe yuuyo abhabhiikite umwe ukubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu. Umwene amupelite uKilisiti ukubha mahala ghiitu. Soona ku sila iya Yeesu, utwe tubhelengelighwe ukubha bhanalooli pandaashi pa Chaala, tuli bheelu soona tupokiighwe.

31Isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Umundu ghweshi yuuyo akwipaala, iipaalaghe ku nongwa iya Malafyale."

1 Bhakolinti 2

UPaabhuli akumanyisha inongwa isha Kilisiti

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, bhwo niisa kukwinyu pakulumbilila inongwa iya Chaala yiiyo atakayibhiika pabhwelu ku bhandu, indakalumbililagha ukuti indangishe ukuti imeenye ukuyugha akiisa pamu ukuti indi na mahala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Akabhalilo ako ingatumula ukushita kumanyisha akandu naakamu akanine loole inongwa isha Yeesu Kilisiti, ingaani isha kufwa kwake pa chikobhekano.

3Akabhalilo kaako ingalumbililagha kukwinyu, ingabha mwonywa, ingabha nu bhwogha, soona ingatetemagha leka.

4Bhwo ingumanyisha nu kulumbilila kukwinyu, indakalumbililagha ukubhombela amahala ghangu ukuti imbaghuuse mwitike, loole mukiitika ku nongwa iya kughabhona amaka agha Mbepo uMwelu.

5Ingabhomba ulwo ukuti ulwitiko lwinyu manye lusubhaalilaghe amahala agha bhandu, loole lusubhaalilaghe amaka agha Chaala.

6Loole kulubhafu ulunine, tukushiyugha inongwa isha mahala ku bhandu bhaabho bhakalite mu lwitiko. Amahala agho ghataa mahala agha bhandu abha mu chiisu ichi pamu agha bhalongoshi abha mu chiisu ichi bhaabho ubhulongoshi bhwabho bhukushila.

7Loole tukushiyugha inongwa isha mahala agha Chaala ghaagho atakaghabhiika pabhwelu ku bhandu. Amahala agho lubhaatiko luulwo akalubhaatika ukufuma kubhwandilo bhwo akaali ukupela kumwanya na pa chiisu ukuti tupokeele ubhukulumba.

8Soona ataliipo umulongoshi naayumo ughwa mu chiisu ichi yuuyo aghameenye amahala agho. Linga bhakaghamanyagha, po ngali bhatakamukomeela pa chikobhekano uMalafyale ughwa bhukulumba.

9Loole isho shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Imbombo shila shiisho ilyiso litashibhweni naalumo pamu ichuufwo chitashipulikite naalumo, (pamu shitiingile naalumo mu ndumbula iya mundu) mbombo shiisho uChaala akabhabhiikila bhala bhaabho bhamughanite.”

10Loole kukwitu, uChaala aghabhiikite pabhwelu amahala agho ku sila iya Mbepo ghwake uMwelu. Paapo uMbepo uyo ghwe yuuyo ashimeenye shooshi, na shila shiisho uChaala atashibhiikite pabhwelu.

11Kali, ghwini yuuyo ashimeenye inyinong’ono isha mu ndumbula iya mundu umunine linga ataa ghwe yuuyo mwene? Bhubhuubhwo, naayumo yuuyo ashimeenye inyinong’ono isha Chaala loole uMbepo ughwa Chaala mwene.

12Po utwe tutakapokeela umbepo ughwa mu chiisu ichi, loole tukapokeela uMbepo ukufuma kwa Chaala ukuti tushimanye shila shiisho umwene atupiile ku chisa chaake.

13Soona bhwo tukuyugha, tutakuyugha amashu ghaagho abhandu abha mahala bhatumanyishiishe, loole tukuyugha amashu ghaagho uMbepo ughwa Chaala atumanyishiishe. Tukulingaania inongwa isha Mbepo ku bhandu bhaabho bhali nu Mbepo ughwa Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Po umundu yuuyo atali nu Mbepo ughwa Chaala, atabhaghiile ukushipokeela shila shiisho shikufuma kwa Mbepo uyo paapo kukwake bhulema. Soona atabhaghiile ukushaaghania ku nongwa iya kuti umundu akushaaghania shooshi isho ku sila iya Mbepo ughwa Chaala mweneeshe.

15Loole umundu yuuyo akulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala, akushaaghania shooshi. Loole abhandu abhanine bhatakumwaghania umwene.

16Isho shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Kali, ghwini yuuyo ayimeenye inyango iya Malafyale? Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukumulingaania isha kubhomba?" Loole utwe twe bhiitiki, uChaala atupiile inyango isa iya Kilisiti.

1 Bhakolinti 3

Ukumubhombela uChaala

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, akabhalilo kaako ingabha kukwinyu, indakayughagha nuumwe isa muumwo inguyugha na bhandu bhaabho bhakulongoshighwa nu Mbepo uMwelu. Loole ingayughagha nuumwe isa muumwo inguyugha na bhandu abha mu chiisu ichi, soona ungati bhaana abhakeke bhaabho bhakwanda ukumwitika uKilisiti.

2Indakabhamanyishanga ifimanyisho ifikafu, loole ingabhamanyishanga ifimanyisho ifipepe ku nongwa iya kuti mukabha mutakalite mu lwitiko. Soona ukufika ulu mukaali mutakalite

3ku nongwa iya kuti mukaali mukulongoshighwa ni mbombo isha mu chiisu ichi. Linga pakati papiinyu pali nu lwibhuno nu bhulwe, kali, isho shitakulangisha ukuti mukaali mukulongoshighwa ni mbombo isha mu chiisu ichi nu kuti mukwikala isa abhandu abha mu chiisu ichi?

4Ghweshi umundu akuyugha ishaake, yumo akuyugha akuti, "Une indi ghwa Paabhuli," nu munine akuti, "Une indi ghwa Apoolo." Kali, isho shitakulangisha pabhwelu ukuti mukaali mukwikala isa abhandu abha mu chiisu ichi?

5Kali, uApoolo ghwe ghwini? Kali, ghwepe uPaabhuli ghwe ghwini? Utwe twe bhabhombiishe abha Chaala twe akatutuma ukuti tubhaafwe umwe ukumwitika. Ghweshi umundu akubhomba imbombo yiiyo akapeeliighwa nu Malafyale.

6Une ni Paabhuli ingabhyala imbeyu, uApoolo akakungilila amiishi, loole uChaala ghwe yuuyo akayimesha nu kuyikusha.

7Po umundu yula yuuyo akabhyala pamu yula yuuyo akayikungilila, atali ni mbombo naayimo, loole uChaala yuuyo akayimesha nu kuyikusha ghwe yuuyo ali ni mbombo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Umundu yuuyo akubhyala na yuuyo akukungilila amiishi, bhali ni nyango yimoyeene. UChaala indiakamuhombe ghweshi umundu ukukongana ni mbombo yaake.

9Une nu Apoolo twe bhabhombi abha Chaala bhaabho bhakubhomba pamupeene. Nuumwe muli ungati mughunda ghuughwo uChaala atubhiikite ukuti tubhombaghe imbombo. Soona muli ungati nyumba yaake ingulu.

10Ukukongana ni chisa icha Chaala chiicho akaamba, une ungati musengi usongo ughwa bhasengi abha mahala, ingasenga ulwalilo luulwo ulu umusengi umunine akusenga pamwanya yaake. Loole ghweshi umundu abhange maaso bhwo akusenga pamwanya pa lwalilo ulwo,

11paapo ulwalilo ulwo ghwi Yeesu Kilisiti yuuyo. Po ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukubhiika ulwalilo ulunine.

12Loole linga umundu aasenga pamwanya pa lwalilo ulwo ukubhombela isahabhu, indalama pamu amayondo agha mutengo, amatapwa, amaani pamu ichiposo,

13imbombo iya ghweshi umundu indiyikabhiikighwe pabhwelu pi ishiku ilya bhulongi. Pi ishiku ilyo, imbombo iya ghweshi umundu indiyikapimighwe ukubhombela umulilo ukuti yibhoneke muumwo yibheeliile.

14Po linga imbombo iya mundu uyo yitaalungula mu mulilo, indiakapokeele umufwalo.

15Loole linga imbombo iya mundu uyo yaalungula mu mulilo, ataaakapokeele ulusekeelesho naalumo, loole umwene indiakapokighwe pamupeene nu kuti indiakabhe ungati mundu yuuyo aapokighwa ukufuma mu mulilo.

16Kali, mutameenye ukuti umwe muli Nyumba iya Chaala nu kuti uMbepo ghwake akwikala mu ndumbula shiinyu?

17Po linga umundu ayikomania iNyumba iyo, uChaala indiakamupyute umundu uyo paapo iNyumba iya Chaala nyeelu, soona umwe mwe Nyumba iyo.

18Manye mwishimbulaghe yumwemwe! Linga umundu yumo pakati papiinyu akwibhona ukuti ali na mahala mu chiisu ichi, iibhiikaghe ukubha mulema ukuti aghaaghe amahala agha nalooli.

19Paapo amahala agha mu chiisu ichi, bhulema pandaashi pa Chaala. Ishi shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UChaala akubhakola abha mahala mu bhuchefu bhwabho.”

20Soona shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UMalafyale ashimeenye inyinong’ono isha bhandu abha mahala ukuti shitali ni mbombo naayimo.”

21Po ghweshi umundu manye iipaalaghe ku nongwa iya bhandu. Paapo utundu twoshi twinyu,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22linga neene ni Paabhuli, ghwi Apoolo pamu ghwi Keefa. Soona, uChaala abhapiile utundu twoshi ukuti tubhaafwange umwe, tubhe twa mu chiisu, bhwumi pamu bhufwe, tubhe tundu tuutwo tuliipo ulu pamu tuutwo inditukabheepo mundaashi, fyoshi ifyo fyinyu.

23Loole umwe muli bha Kilisiti, ghwepe uKilisiti ghwa Chaala.

1 Bhakolinti 4

Imbombo isha bhabhombi abha Kilisiti

1Ghweshi umundu atubhelengaghe utwe ukuti twe bhabhombi abha Kilisiti, twe uChaala atupiile imbombo iya bhwimilili ubhwa kulumbilila inongwa shaake shiisho atashibhiikite pabhwelu ku bhandu.

2Po chiicho chikulondighwa ku mundu yuuyo uChaala amupiile imbombo iya bhwimilili, kwo kubha musubhaalilighwa.

3Loole kukwangu une kandu kanandi leka linga umwe mukuundonga pamu ingulongighwa na bhalongi abha mabhalaasa. Soona, nuune yuneene indakwilonga naalimo.

4Loole ukuyugha ulwo kutakulangisha ukuti indali ni mbiibhi naayimo, loole uMalafyale mwene ghwe yuuyo akuundonga.

5Po manye mubhalongaghe abhandu bhwo akabhalilo kaake kakaali, loole lindililagha ukufika paapo uMalafyale uYeesu indiakiise. Umwene ghwe yuuyo indiakashibhiike pabhwelu imbombo shooshi isha ku bhushiifu nu kushibhiika pabhwelu inyinong'ono shiisho shili mu ndumbula isha bhandu. Po uChaala indiakamupaale ghweshi umundu yuuyo akulondighwa ukupaalighwa.

6Mwe bhiitiki bhanyiitu, naayugha amashu agho ukubhombela ichifwanikisho changu ni cha Apoolo ukuti mubhwaghanie ubhuyughi ubhu bhukuti, "Manye mwongelaghe pa shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu." Linga mwabhomba ulwo, po ataaabheepo umundu naayumo pakati papiinyu ughwa kumwifunila umundu yumo nu kumufuuya umundu umunine.

7Kali, ghwini yuuyo akubhiikite ughwe ukubha mubhaghile ukukinda abhandu abhanine? Kali, kandu kaki kaako uli nako kaako uChaala atakakupa ughwe? Po linga akakupa twoshi, kali, kooni kwifuna ungati atakakupa?

8Ulu mukwibhona ukuti mwikutite! Mwe bhakabhi! Mwe bhomalafyale pamupeene nu kuti utwe tutaa twe bhomalafyale! Kiisa linga mwali mwe bhomalafyale nalooli ukuti tulongoshange pamupeene nuumwe!

9Loole utwe twe bhatumighwa, ingwagha uChaala atubhiikite ukubha bhandu abha kufuuyighwa ukukinda abhandu bhooshi. Tuli ungati bhandu bhaabho bhalongiighwe ukughoghighwa pandaashi pa bhandu bhooshi. Tubhiikiighwe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukubha ungati bhandu abha kusekighwa pa chiisu, ku bhandumi na ku bhandu bhooshi.

10Abhandu abhingi bhakutubhona utwe ukubha bhalema ku nongwa iya Kilisiti, loole umwe mukwibhona ukubha bha mahala ku sha Kilisiti! Utwe tukubhoneka ukubha tutali na maka, loole umwe mukwibhona ukubha bha maka! Soona, utwe tukufuuyighwa, loole umwe mukwibhona ukubha bha lughindiko!

11Ukufika akabhalilo aka, utwe tuli ni sala, tutali ni chakung'wa soona tuli ni myenda yiiyo yinyaapunganite. Abhandu bhakutukoma soona tutali na pa kwikala.

12Tukwikaakila ukubhomba imbombo nu tukono twitu yutwetwe. Linga abhandu bhakutughuna, utwe tukubhiipuutila kwa Chaala ukuti abhasaye, linga bhakutupelela indamyo, utwe tukukibha,

13linga bhakutupiikila, tukubhaamula ku bhwoloolo. Ukufika akabhalilo aka, abhandu abha pa chiisu ichi bhakutubhona ungati mindu iya mu chiisu nu kuti tutali ni mbombo naayimo.

14Indakubhasimbila ishi ukuti imbakoshe isoni, loole ukuti imbasoke isa abhaana bhangu abhaghanighwa.

15Pamupeene nu kuti muli na bhamanyishi abhoelufu kalongo (10,000) abha kubhamanyisha inongwa isha Kilisiti, poope muli nu ghuuso yumoyweneeshe. Une nee ghuuso ghwinyu mwa Kilisiti uYeesu ku nongwa iya kuti neene ingabha ghwa kwanda ukulumbilila iNongwa iNyiisa kukwinyu.

16Po ingubhasuuma ngaani ukuti mubhombaghe isa muumwo une ingubhomba.

17Yo yiiyo nongwa iyi naamutuma kukwinyu uTiimoti, umwitiki umunyiitu umusubhaalilighwa mu mbombo iya Malafyale yuuyo imughanite ungati mwana ghwangu. Umwene ghwe yuuyo indiabhakumbushange shila shooshi shiisho une ingushikonga ungati mukongi ughwa Yeesu Kilisiti. Inongwa isho sho shiisho ingubhamanyisha abhiitiki abha mu fipanga fyoshi.

18Abhandu bhamu pakati papiinyu bhaandite ukwifuna ku nongwa iya kwinong'ona ukuti indaaniise soona kukwinyu.

19Loole linga uMalafyale iighana, ingusubhaalila ukwisa kukwinyu lubhilo. Po bhwo niisa, indaaingaghamanye amashu gheeneeshe agha bhandu abho bhaabho bhakwifuna, loole nu kughamanya amaka ghaabho.

20Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti ichitangalala icha Chaala chitakubhoneka ku mashu gheene, loole chikubhoneka ku maka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Po kali, umwe mukulonda liliku? Kali, mukulonda niise kukwinyu ni ngoomo, pamu niise ku lughano na ku ndumbula iya bhwoloolo?

1 Bhakolinti 5

Isoki isha Paabhuli ku sha bhushipani mu chipanga

1Nalooli imbulikite inongwa ukufuma kukwinyu ukuti kuli nu bhushipani pakati papiinyu bhuubhwo bhutabhonekite naalumo na ku bhandu bhaabho bhatamumeenye uChaala. Imbulikite ukuti umundu yumo akushipana nu mukashi ughwa ghwise.

2Umwe mukwifuna! Kali, mutakulondighwa ukuswimaana nu kumufumya pakati papiinyu umundu yuuyo akubhomba imbombo isho?

3Pamupeene nu kuti une indi kubhutali nuumwe ku mubhili, poope ingubhiinong'ona mu ndumbula yangu. Une imulongite umundu uyo yuuyo akubhomba imbombo isho isa muumwo ngali naabhomba bhwo indi pamupeene nuumwe.

4Po akabhalilo kaako mukukomaana pamupeene mu ngamu iya Malafyale ghwitu uYeesu, nuune ingubhiinong'ona mu ndumbula yangu, soona ghoope amaka agha Malafyale ghwitu uYeesu ghakubha pamupeene nuumwe.

5Akabhalilo ako mufumyange umundu uyo pakati papiinyu nu kumubhiika mu tukono utwa Seetano ukuti ubhundu bhwake ubhwa mbiibhi bhufundighwe, loole umwene akapokighwe pi ishiku lila ilya kwisa ulwa bhubhili uMalafyale uYeesu.

6Ukwifuna kwinyu kutaa kwisa. Kali, mutameenye ukuti inyambo inandi yikululisha ichifwando chooshi?

7Po iyeelufyanga ku sila iya kumufumya umundu umubhiibhi yula pakati papiinyu. Ukubhomba ulwo kugheliile nu kutiisha inyambo iya kubhwandilo ukuti mubhe bheelu ungati chifwando ichipya chiicho chitali ni nyambo. Nalooli umwo mwo muumwo mubheeliile paapo uKilisiti yuuyo Konang'ooshi aka chaaka icha Pasaka uChaala amufumyishe ukubha chabhupe ukuti atupoke.

8Po manye tusekelelaghe ichaaka icha Pasaka ukubhombela inyambo iya kubhwandilo, kwo kuti ukubhomba imbiibhi, loole tusekelelaghe ukubhombela imikati imishita kulula, kwo kuti ku ndumbula inyeelu na ku bhwanalooli.

9Mwa kalata yuuyo ingabhasimbila, ingabhabhuula ukuti muleke ukubha pamupeene na bhashipani.

10Ukuyugha ulwo, kutaa kwo kuti muleke lwoshi ukubha pamupeene na bhandu bhaabho bhataa bhiitiki bhaabho bhashipani, bhapafu, bhaabho bhakupoka ifya bhandu pamu bhaabho bhakwipuuta abhochaala. Paapo linga

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

mukalondighwanga ukubha kubhutali lwoshi na bhandu abho, po ngali mukalondighwa ukutiila lwoshi mu chiisu ichi.

11Loole ingabhasimbila ukuti manye mwafwanaghe nu mundu yuuyo akwibhona ukuti mwitiki, loole ngimba mushipani, mupafu, akwipuuta ku bhochaala, ali na maheelu, ghwi ching'welo pamu yuuyo akupoka ifya bhandu ku maka. Umundu isa uyo manye mwitikaghe nalinga kulya naghwe ifindu.

12-13Kali, mbombo yangu ukubhalonga bhala bhaabho bhataa bhiitiki? UChaala ghwe yuuyo akubhalonga abhandu bhaabho bhatakumwitika. Kali, umwe mutakulondighwa ukubhalonga abhiitiki bhaabho bhali mu chipanga? Ishi shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Umwe mukiishange umundu umubhiibhi pakati papiinyu."

1 Bhakolinti 6

Muumwo abhiitiki bhakulondighwa ukulongana

1Mwe bhiitiki abhanyiitu, linga umwitiki yumo pakati papiinyu ali ni nongwa nu mwitiki umunine, kali, kooni atakumusitaaka umwitiki uyo ku bhiitiki abhanine, loole akumusitaaka ku bhalongi bhaabho bhataa bhiitiki?

2Kali, mutameenye ukuti abhiitiki bho bhaabho indibhakabhalonge abhandu abha mu chiisu ichi? Po linga bhwo shili, kali, mutakulondighwa ukulonga inongwa inandi shiisho shikubhoneka pakati papiinyu?

3Kali, mutameenye ukuti inditukabhalonge na bhandumi? Po linga bhwo shili, kali, mutakulondighwa yumwemwe ukulonga inongwa inandi shiisho shikubhoneka mu bhwumi bhwinyu?

4Po linga muli ni nongwa isa isho, kali, kooni mukubhuuka ni nongwa shiinyu ku bhalongi bhaabho bhataa bhiitiki?

5Inguyugha ulwo ukuti isoni shibhakole. Kali, kwo kuti ataliipo umundu naayumo pakati papiinyu yuuyo ali na mahala agha kulonga inongwa isha bhiitiki abhanine?

6Loole umwe mwe bhiitiki, mukusitaakana mwibheene-bheene pandaashi pa bhalongi bhaabho bhataa bhiitiki!

7Ukusitaakana ku bhalongi abho kukulangisha ukuti mupooshitwe lwoshi. Kali, kataa kiisa ukuti umundu abhabhombele akabhiibhi pamu apoke utundu twinyu ukukinda ukusitaakana ulwo?

8Loole ulu umwe yumwemwe mukubhabhombela akabhiibhi abhandu nu kupoka ku maka ichuuma chaabho. Soona mukubhomba isho na ku bhiitiki abhanyiinyu!

9Kali, mutameenye ukuti abhabhomba mbiibhi bhataabhakiingile mu chitangalala icha Chaala? Manye mushimbulighwange! Abhashipani, abhandu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhaabho bhakwipuuta abhochaala pamu bhaabho bhakughonana bheene-bheene bhataabhakiingile mu chitangalala icha Chaala.

10Bhoope abhiifi, abhapafu, abhoching'welo, abha maheelu pamu abhapoka ifya bhandu bhataabhakiingile mu chitangalala icha Chaala.

11Bhamu pakati papiinyu mukabhombagha isa shiisho abhandu abho bhakubhomba. Loole ulu, uChaala abhasukite, abheelufyishe nu kubhabhelengela ukubha bhanalooli ku sila iya ngamu iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti na ku maka agha Mbepo ughwa Chaala ghwitu.

Abhiitiki bhakulondighwa ukubhombelaimibhili yaabho ukumupaala uChaala

12Bhamu pakati papiinyu bhakuti, "Tukwitikishighwa ukubhomba shooshi shiisho tukulonda." Nalooli, loole kutaa kwo kuti shooshi shiisho kubhomba shikwafwa. Pamupeene nu kuti mukuti, "Tukwitikishighwa ukubhomba shooshi shiisho tukulonda," poope une indakulonda ukulongoshighwa na kandu naakamu.

13Soona bhamu pakati papiinyu bhakuti, "Ifindu filiipo ku nongwa iya lufukwe, lwope ulufukwe luliipo ku nongwa iya findu, loole uChaala indiakafikomanie fyoshi fibhili, ulufukwe ni findu." Loole une inguti, umubhili ghutaliipo ku nongwa iya bhushipani, loole ku nongwa iya kumubhombela uMalafyale. Ghwepe uMalafyale aliipo ku nongwa iya kughulongosha umubhili.

14Isa muumwo uChaala akamushuusha uMalafyale uYeesu, bhubhuubhwo ku maka ghaake indiakatushuushe nuutwe.

15Kali, mutameenye ukuti imibhili yiinyu tumbakaasha utwa mubhili ughwa Kilisiti? Kali, po imbaghiile bhuleele ukutwegha utumbakaasha utwa Kilisiti nu kutukamandania nu tumbakaasha utwa malaya? Nashiku, indabhaghiile na kaakanandi!

16Kali, mutameenye ukuti umundu yuuyo ali pamupeene nu mushipani akubha mubhili ghumoghwene nu mushipani uyo? Ishi shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Bhabhili abho indibhakabhe mubhili ghumoghwene."

17Loole yuuyo ali pamupeene nu Malafyale ali pamupeene naghwe na mu ndumbula yaake.

18Po bhulekaghe lwoshi ubhushipani. Umwe mukuti, "Imbiibhi shooshi shiisho umundu akubhomba, atakubhomba mu mubhili ghwake." Loole une inguti, umundu yuuyo akubhomba ubhushipani, ghwe yuuyo akubhomba imbiibhi mu mibhili ghwake yuuyo mwene.

19Kali, mutameenye ukuti imibhili yiinyu nyumba iya Mbepo uMwelu yuuyo uChaala akabhapa ukuti iikalaghe pakati papiinyu? Po imibhili iyo yitaa yiinyu yumwemwe,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[20]loole ya Chaala yuuyo akabhaghula umwe ku mutengo umukulu ku sila iya kufwa ukwa Yeesu pa chikobhekano. Po mupaalaghe uChaala ku sila iya kubhombela imibhili yiinyu.

1 Bhakolinti 7

Ifimanyisho ku sha bhweghi

[1]Po ku shila shiisho mukaasimbila, une inguti, “Kiisa ukuti umuliisha manye eeghaghe lwoshi.”

[2]Loole ku nongwa iya kuti ingelo shiliipo shiisho shikupela ukuti umundu abhombe ubhushipani, kiisa ghweshi umuliisha abhe nu mukashi, ghwepe umukolo abhe nu mulume.

[3]Umulume akulondighwa amubhombelaghe umukashi isa muumwo shikulondighwa, bhubhuubhwo ghwepe umukashi akulondighwa amubhombelaghe umulume isa muumwo shikulondighwa.

[4]Umukashi atali na maka ku mubhili ghwake loole umulume, bhubhuubhwo ghwepe umulume atali na maka ku mubhili ghwake loole umukashi.

[5]Umulume pamu umukashi manye amwimaghe umunine shiisho akulonda. Loole bhombaghaashe ulwo linga mwitikana ku kabhalilo akapimba ukuti mwipuute. Bhwo mwipuuta, mughalukilanaghe soona ukuti uSeetano manye iise abhaghele ku nongwa iya kupootwa ukukibha.

[6]Inongwa ishi shiisho ingubhabhuula shitaa lulaghilo, loole ingubhasuumaashe.

[7]Une niighanite ukuti abhandu bhooshi bhabhe isa muumwo imbeeliile. Loole ishi shitali ulwo ku nongwa iya kuti uChaala amupiile ghweshi umundu ichikungilwa ichaake. Yumo apeeliighwe ichikungilwa ichi, umunine chila.

[8]Ku sha bhala bhaabho bhateeghite na bhakolo bhaabho bhafwile, kaali kiisa ukuti bheendelele ukwikala isa muumwo une imbeeliile.

[9]Loole linga bhatabhaghiile ukufipoota ifinyonywa ifya mibhili yaabho, kiisa ukwegha pamu ukweghighwa ukukinda ukutaamighwa ni finyonywa ifyo.

[10]Loole ku bhala bhaabho bheeghanite, ingubhalaghila ukuti umukolo manye alekaanaghe nu mulume. Ululaghilo ulu lutaa lwangu loole lwa Malafyale.

[11]Linga umukolo aalekaana nu mulume, umukolo uyo akulondighwa ukwikala chishita kweghighwa nu muliisha umunine. Linga atabhaghiile ukubhomba ulwo, po apulikane nu mulume ukuti bhaghalukilane soona. Ghwepe umuliisha atakulondighwa ukulekaana nu mukashi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Loole ku bhiitiki abhanine ingubhabhuula ukuti, linga aliipo umwitiki yuuyo umukashi ataa mwitiki, loole akwitika ukwikala pamupeene naghwe, manye amulekaghe. Ululaghilo ulu lutaa lwa Malafyale loole lwangu yuneene.

13Ghwepe umukolo umwitiki yuuyo umulume ataa mwitiki loole akwitika ukwikala pamupeene naghwe, manye alekaanaghe nu mulume uyo.

14Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti umuliisha uyo yuuyo ataa mwitiki, uChaala akumwelufya ku sila iya mukashi. Ghwepe umukolo yuuyo ataa mwitiki, uChaala akumwelufya ku sila iya mulume yuuyo mwitiki. Linga shitakabhanga ulwo, po abhaana bhiinyu ngali bhataa bheelu, loole ulu bheelu.

15Loole linga umuliisha pamu umukolo yuuyo ataa mwitiki akulonda ukumuleka umunine yuuyo mwitiki, muleke abhombe isa muumwo akulonda. Po umwitiki umuliisha pamu umukolo uyo atakupinyighwa. UChaala abhiitishiishe ukuti mwikalaghe ku lutengaano.

16Ghwe mukolo ughwe, kali, umeenye bhuleele ukuti umulume ghwako abhaghiile ukumwitika uKilisiti ku sila iya lwitiko lwako? Pamu, ghwe muliisha ughwe, kali, umeenye bhuleele ukuti umukashi ghwako abhaghiile ukumwitika uKilisiti ku sila iya lwitiko lwako?

Ikalagha isa muumwo uChaala akulondela

17Ghweshi umwitiki akulondighwa iikalaghe ukukongana na muumwo uMalafyale amubhiikite nu kubha isa muumwo akabha bhwo uChaala akumwitisha. Ulu lwo luulwo lulaghilo lwangu ku fipanga fyoshi.

18Kali, aliipo umwitiki yuuyo uChaala akamwitisha bhwo akwesuliighwe? Linga aliipo, manye iibhiikaghe ungati atakwesuliighwe. Kali, aliipo umwitiki yuuyo uChaala akamwitisha bhwo atakwesuliighwe? Linga aliipo manye akwesulighwange.

19Paapo ukukwesulighwa pamu ukushita kukwesulighwa kutakwafwa naakamu, loole kaako kakwafwa kwo kushibhombela imbombo indaghilo isha Chaala.

20Po ghweshi umwitiki abhange isa muumwo akabha bhwo uChaala akumwitisha.

21Kali, ughwe ukabha mutumwa bhwo uChaala akukwitisha? Linga ukabha ulwo manye upaashange. Loole linga ghwayaagha isila iya kukubhiika ukubha mwabhuke, yibhombelaghe ukubha mwabhuke.

22Paapo umundu yuuyo akabha mutumwa bhwo uMalafyale akumwitisha, akubha mwabhuke kwa Malafyale. Bhubhuubhwo ghwepe yuuyo akabha mwabhuke bhwo uMalafyale akumwitisha, akubha mutumwa ughwa Kilisiti.

23UChaala akabhaghula umwe ku mutengo umukulu ku sila iya kufwa ukwa Yeesu pa chikobhekano. Po manye mubhange bhatumwa abha bhandu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Mwe bhiitiki bhanyiitu, ghweshi umundu eendelelaghe ukubha isa muumwo akabha bhwo uChaala akumwitisha.

Ifimanyisho ku bhaabho bhateeghiighwe na bhafwile

25Mwe bhiitiki bhanyiitu, ku sha bhalindu, indali nu lulaghilo ulwa Malafyale, loole ingubhalingaania inyinong'ono shangu une nee uChaala aambiikite ukubha musubhaalilighwa ku sila iya chisa icha Malafyale.

26Ku nongwa iya ndamyo shiisho shiliipo amashiku agha, ingwinong'ona ukuti kiisa umundu eendelelaghe ukubha isa muumwo abheeliile.

27Kali, ughwe ghweghite? Linga ghweghite, po manye ulondaghe ukulekaana nu mukashi ghwako. Kali, ughwe uteeghite? Linga uteeghite, po manye ulondaghe umukolo ughwa kwegha.

28Loole linga ghwegha, utali ni nongwa. Ghwepe umulindu linga eeghighwa, atali ni nongwa. Loole ku nongwa iya kuti abheeghi indibhashaaghaghe indamyo inyingi mu bhwumi ubhu, une ingulonda ukubhasoka ukuti indamyo isho manye shiise shibhaaghe.

29Mwe bhiitiki bhanyiitu, akabhalilo aka kughaluka uYeesu kapalamiile. Po ukwandila ulu, bhala bhaabho bheeghite manye bhiinong'onagheeshe isha bhakashi bhaabho, loole bhiinong'onaghe nu kumubhombela uMalafyale.

30Bhoope bhaabho bhakulila bhabhe ungati bhatakulila, bhaabho bhakusekela bhabhe ungati bhatakusekela. Bhoope bhaabho bhakughula utundu bhabhe ungati bhatali na kandu naakamu.

31Bhala bhaabho bhakoliighwe ni mbombo isha mu chiisu, bhabhe ungati bhatakoliighwe ni mbombo isho paapo imbombo isha mu chiisu ichi shili nu bhumalilo bhwake.

32Mwe bhiitiki bhanyiitu, manye mutaamighwange. Umwitiki yuuyo ateeghite akwikaakila ukumubhombela uMalafyale ku nongwa iya kuti akwinong'ona ukumuhobhosha uMalafyale mwene.

33Loole umwitiki yuuyo eeghite, akwifumya ukubhomba imbombo inyingi isha mu chiisu ichi nu kwinong'ona muumwo abhaghiile ukumuhobhosha umukashi.

34Umulindu ali pashima nu mukolo yuuyo eeghiighwe. Umulindu nu mukolo yuuyo mufwile bhakwifumya ukumubhombela uMalafyale ukuti bhabhe bheelu imibhili ni ndumbula. Loole umukolo yuuyo eeghiighwe, akwifumya ukubhomba imbombo inyingi isha mu chiisu ichi nu kwinong'ona muumwo abhaghiile ukumuhobhosha umulume.

35Amashu agha ghaagho ingubhabhuula ghataa gha kubhashighila, loole gha kubhaafwa umwe. Ingulonda mwikalaghe isa muumwo shikulondighwa. Mumubhombelaghe uMalafyale ni ndumbula yooshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Loole linga umwitiki yuuyo aagha ukuti ataamubhombela akiisa umwana ghwake umulindu yuuyo bhamushingiile, soona fyope ifyinja fyake fikwendelela ukwongela, soona aagha akulondighwa ukubhomba ulwo, abhiitikishe ukweghana. Linga aabhomba ulwo bhwo ataatula inongwa.

37Loole linga umwitiki uyo aatumula mu ndumbula yaake ukuti umwana ghwake uyo manye eeghighwe, soona linga iighana yuuyo mwene ukubhomba ulwo, soona linga aagha abhaghiile ukushilongosha inyinong'ono shaake, po bhwo aabhomba akiisa.

38Po umundu umwitiki yuuyo aamwitikisha umwana ghwake umulindu ukweghighwa, akubhomba akiisa. Soona, ghwepe yuuyo atakumwitikisha umwana ghwake umulindu ukweghighwa, akubhomba akiisa ngaani.

39Umukolo yuuyo eeghiighwe, akupinyighwa ni ndaghilo isha bhweghi akabhalilo kooshi kaako umulume mwumi. Loole linga umulume aafwa, po akubha mwabhuke ukweghighwa nu muliisha umunine yuuyo amughanite. Loole umuliisha uyo akulondighwa abhe mukongi ughwa Malafyale.

40Loole une ingwinong'ona ukuti kiisa umukolo uyo manye eeghighwange soona. Isho shiisho inguyugha ingwinong'ona ukuti ghwi Mbepo ughwa Chaala akuundongosha.

1 Bhakolinti 8

Ifimanyisho ku sha nyama yiiyo abhandubhakufumya ku bhochaala

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, ku sha nyama yiiyo abhandu bhafumyishe ku bhochaala, utwe tweshi tushimeenye inongwa isho. Nalooli, ubhumanyi bhukupela amiifuno, loole ulughano lwo luulwo lukubhakasha abhiitiki mu lwitiko.

2Linga umundu akwibhona ukuti ashimeenye shimo, ubhwanalooli bhwa kuti, atashimeenye isa muumwo akulondighwa ukushimanya.

3Loole umundu yuuyo amughanite uChaala, uyo ghwe yuuyo akumanyikwa nu Chaala.

4Po ku sha kulya inyama yiiyo abhandu bhafumyishe ku bhochaala, utwe tumeenye ukuti abhochaala abho bhatali ni mbombo naayimo pa chiisu ichi. Soona tumeenye ukuti uChaala ughwa nalooli ali yumoyweneeshe.

5Pamupeene nu kuti tuliipo utundu tuutwo abhandu bhakutwitisha ukuti bhochaala kumwanya pamu pa chiisu, soona bhaliipo abhochaala abhingi na bhomalafyale abhingi,

6poope utwe tuli nu Chaala yumoyweneeshe, yuuyo ghwi Taata ghwitu, soona ghwe yuuyo Mupeli ughwa tundu twoshi. Utwe tuliipo ukuti tumubhombelaghe umwene. Soona aliipo uMalafyale yumoyweneeshe, uYeesu Kilisiti yuuyo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

utundu twoshi tukapelighwa ku sila yaake nu kuti umwene ghwe yuuyo atubhiikite utwe ukubha bhuumi.

7Loole bhataa bhandu bhooshi bhaabho bhabhumeenye ubhwanalooli ubhu. Paapo bhaliipo bhamu bhaabho bhakiisubhila ukwipuuta ku bhochaala. Po linga bhakulya inyama, bhakwibhona ungati bhakulya fiifyo bhafumyishe ku bhochaala. Ku nongwa iya kuti bhoonywa mu ndumbula shaabho, bhakwibhona ukuti bhakubhomba imbiibhi.

8Loole ifindu fitabhaghiile ukutupela ukuti tubhe bhabhaghile pandaashi pa Chaala. Linga twaleka ukulya, tutakusofya naakamu pamu linga tukulya poope tutakwongelesha naakamu.

9Loole mubhange maaso ukuti ubhwabhuke bhwinyu manye bhubhapelelaghe abhandu bhaabho bhoonywa mu ndumbula shaabho ukwikinya.

10Po linga umundu yuuyo mwonywa aakubhona ughwe ghwe kwibhona ukuti ubhumeenye ubhwanalooli kulya mu nyumba iya kubhiipuuta abhochaala, kali, ataaiinong'onaghe ukuti ghwepe akulondighwa ukulya ifindu fiifyo bhafumyishe ku bhochaala?

11Po ku nongwa iya bhumanyi bhwako, umwitiki yuuyo mwonywa, yuuyo uKilisiti akafwa ku nongwa yaake, akwikinya.

12Po linga mukubhabhombela imbiibhi abhiitiki abho nu kushifulasha indumbula shaabho isa ulwo, mukutula inongwa kwa Kilisiti.

13Po linga ifindu fiifyo ingulya fikumukinya umwitiki umunyiitu, indaaindyange naalumo inyama ukuti umwitiki umunyiitu manye akinyukaghe.

1 Bhakolinti 9

Muumwo tukulondighwa ukubhabhombelaabhabhombi abha Chaala

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, kali, une indaa mwabhuke? Kali, une indaa mutumighwa? Kali, une indakamubhona uYeesu uMalafyale ghwitu? Soona, kali, yitaa mbombo yiiyo ingabhombagha yo yiiyo yibhapelite umwe ukumwitika uMalafyale?

2Nalinga abhandu abhangi bhatakwitika ukuti une nee mutumighwa, loole kukwinyu indi mutumighwa paapo ulwitiko lwinyu kwa Kilisiti lwo luulwo chindindo icha kushimikisha ukuti indumiighwe nu Malafyale.

3Po abhandu bhaabho bhakuti une indaa mutumighwa ingubhabhuusha ukuti,

4kali, utwe tutakulondighwa ukulya nu kung'wa ku nongwa iya mbombo iyi?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Kali, tutali na maka agha kuchuula nu mwitiki umukolo isa muumwo bhakubhomba abhatumighwa abhangi na bhoghwamwabho abha Malafyale uYeesu pamu umutumighwa uKeefa?

6Pamu, kali, une nu Bhalinabha twibheeneeshe twetwe tukulondighwa ukubhomba imbombo ukuti tutwaghe utundu utwa kutwafwa mu bhwumi bhwitu?

7Kali, mushikali yuki yuuyo akubhuuka ku bhwite ukubhombela indalama shaake mwene? Kali, mulimi yuki yuuyo atakulya iseke isha mu mughunda ghwake mwene? Kali, muliishi yuki yuuyo atakung'wa ulukama ulwa fiifyo asughite mwene?

8Mwe bhiitiki bhanyiitu, kali, ishi shiisho inguyugha sha bhundu? Pamu, kali, shitasimbiighwe ulwo mwa kalata ughwa ndaghilo?

9Shisimbiighwe mwa kalata ughwa ndaghilo isha Moose ukuti, "Manye uyipinyaghe ing'ombe umulomu bhwo yikupuula ingano." Kali, pabhuyo ubhwo, uChaala akayughagha ku sha ng'ombe?

10Kali, atakayughagha ishi ku nongwa yiitu? Nalooli, inongwa ishi shikasimbighwa ku nongwa yiitu, paapo yuuyo akulima na yuuyo akwinula mu mughunda, bhakulondighwa ukusubhaalila ukupokeela fimo ukufuma mu fiifyo bhakwinula.

11Linga utwe bhwo tukulumbilila kukwinyu iNongwa iNyiisa tukabha isa umundu yuuyo akubhyala imbeyu, kali, pakafu leka ukupokeela utundu utwa kutwafwa ukufuma kukwinyu?

12Linga bhaliipo bhamu bhaabho bhabhaghile ukupokeela utundu tumo ukufuma kukwinyu, kali, utwe tutaa bhabhaghile ukubhakinda abho? Utwe tutakabhombela ubhubhaghile ubhwo ukuti tutwaghe utundu utwo ukufuma kukwinyu, loole tukakibha ku shooshi ukuti manye tubhashighilaghe abhandu ukuyiitika iNongwa iNyiisa iya Kilisiti.

13Kali, mutameenye ukuti bhala bhaabho bhakubhomba imbombo mu Nyumba iya Chaala bhakulya ifya mu nyumba iyo? Soona, kali, mutameenye ukuti bhala bhaabho bhakubhomba imbombo pa chighemo bhakupokeela fimo ukufuma mu fyabhupe ifya pa chighemo icho?

14Bhubhuubhwo, ghwepe uMalafyale uYeesu akalaghila ukuti abhalumbilili abha Nongwa iNyiisa, bhakulondighwa ukulya ukufuma mu mbombo iyo.

15Loole une indakabhamelela naakamu mu tumo tuutwo ingulondighwa ukupokeela ukufuma kukwinyu. Indakusimba ishi ukuti imbokeele utundu utwo, nashiku! Paapo une ingwagha kiisa ifwe, ukukinda ukuti umundu aashighile ukwipaala ku nongwa iya kulumbilila iNongwa iNyiisa chishita mufwalo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Bhwo ingulumbilila, indakulondighwa ukwifuna paapo iyi yo yiiyo mbombo yiiyo uChaala aambiile. Lwangu une linga indakulumbilila inongwa iyo!

17Linga ingabhombagha imbombo iyi ku bhwighane bhwangu, po ngali ingusubhaalila ukupokeela umufwalo. Loole ingubhomba imbombo iyi ku nongwa iya kuti ghwi Chaala aambiile ku bhwighane bhwake ukuti imbombaghe.

18Kali, umufwalo ghwangu kooni? Umufwalo ghwangu kwo kulumbilila iNongwa iNyiisa chishita kumumelela umundu naayumo ku mbombo iyo.

Shiisho abhalumbilili bhakulondighwa ukubhomba

19Pamupeene nu kuti une indaa mutumwa ughwa mundu naayumo, niibhiikite ukubha mutumwa ughwa bhandu bhooshi ukuti imbaaghe abhandu abhingi abha kumwitika uKilisiti.

20Bhwo indi ku Bhayuuta, ingabha ungati Muyuuta ukuti imbaaghe bhaabho Bhayuuta. Soona bhwo indi ku bhala bhaabho bhali ni ndaghilo isha Moose, ingabha ungati indi ni ndaghilo (pamupeene nu kuti indakabha ni ndaghilo isho) ukuti imbaaghe bhaabho bhakulongoshighwa ni ndaghilo.

21Bhwo indi ku bhala bhaabho bhatali ni ndaghilo, ingabha ungati indali ni ndaghilo (kutaa kwo kuti indali ni ndaghilo pandaashi pa Chaala, loole ingulongoshighwa ni ndaghilo isha Kilisiti) ukuti imbaaghe bhaabho bhatali ni ndaghilo.

22Soona bhwo indi ku bhaabho bhoonywa mu ndumbula shaabho, ingabha ungati indi mwonywa mu ndumbula ukuti imbaaghe abhandu abho. Ingiitika ukubha isa abhandu bhooshi ukuti imbapoke bhamu mu bhandu abho ku sila yooshi yila.

23Ingubhomba isho shooshi ku nongwa iya Nongwa iNyiisa ukuti ingabhe ghwe yumo mu bhala bhaabho indibhakapokeele isayo isha mbombo iyi.

24Kali, mutameenye ukuti abhandu bhaabho bhakupootana ukukinda ulubhilo bhingi, loole pabhumalilo yuuyo akupokeela ulusekeelesho ali yumoyweneeshe? Po bhubhuubhwo nuumwe ikaakilagha ukukinda ulubhilo ukuti mukapokeele ulusekeelesho.

25Abhandu bhaabho bhakwitendekesha ukupootana ukukinda ulubhilo, bhakubha maaso leka nu kwitendekesha imibhili yaabho ukuti bhapoote. Abheene bhakunyonywa ukupokeela ingigha yiiyo yikukomanika, loole utwe tukubhomba ulwo ukuti tupokeele ingigha yiiyo yitakukomanika naalumo.

26Po une indakukinda ulubhilo ungati mundu yuuyo akukinda ulubhilo chishita nyango, soona indakulwa ungati mundu yuuyo akuponia imbuli nu kupulusha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Loole ingughufulasha umubhili ghwangu nu kughubhombesha ukuti bhwo naabhalumbilila abhandu abhanine iNongwa iNyiisa, uChaala manye akaangaane.

1 Bhakolinti 10

Isoki ku sha kwipuuta abhochaala

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda imbakumbushe ukuti bhwo abhosekulu bhiitu bhakughenda mu chiisu icha lungalangala, bhakalongoshighwanga ni ibhingu, soona bhooshi bhakaghenda pakati pa nyanja.

2Ukulongoshighwa ni ibhingu ilyo nu kughenda pakati pa nyanja, kukabha ungati kwoshighwa nu kubha bhakongi abha Moose.

3Bhooshi bhakalya ifindu ifya kuswighisha fila fila fiifyo fikafuma kumwanya.

4Bhooshi bhakang'wa amiishi ghala ghala ghaagho uMalafyale uChaala akabhapa ku sila iya kuswighisha pa lyalabhwe. Ilyalabhwe ilyo chilangisho icha Kilisiti yuuyo akaghendagha pamupeene nabho.

5Loole abhingi mu bhandu abho bhatakamuhobhoshanga uChaala. Ku nongwa iyo, uChaala akabhapyuta nu kuyinyambaania imifimba yaabho mu lungalangala.

6Shooshi isho shikabhombighwa kukwabho ukuti chibhe chilangisho icha kutusoka utwe ukuti manye tunyonywange imbiibhi isa muumwo abheene bhakabhombagha.

7Po manye mubhiipuutaghe abhochaala isa muumwo bhamu mu bhandu abho bhakabhombagha. Iyi yo yiiyo nongwa shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Abhandu abho bhakiikala, bhakalya nu kung'wa, bhakiima nu kwanda ukulebhela."

8Manye mubhombaghe ubhushipani isa muumwo bhamu mu bhandu abho bhakabhombagha. Paapo ku nongwa iya kubhomba isho bhakapyutighwa ishiku limolyene abhandu abhoelufu amalongo mabhili na bhatatu (23,000).

9Soona manye tumughelaghe uMalafyale isa muumwo bhamu bhakamughelagha. Paapo ku nongwa iya kubhomba ulwo bhakalumighwa ni njoka nu kufwa.

10Soona manye mwilumbuushange isa muumwo bhamu mu bhandu abho bhakabhombagha. Paapo ku nongwa iya kubhomba ulwo bhakapyutighwa nu ghwandumi ughwa lupyuto.

11Po shooshi isho shikabhaagha abheene ukuti chibhe chifwanikisho ku bhandu abhanine. Soona, inongwa isho shikasimbighwa ku nongwa iya kutusoka utwe twe tuliipo amashiku agha agha bhumalilo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Po yuuyo akwibhona ukuti iimite akiisa mu lwitiko, abhange maaso ukuti manye iise aghwe.

13Ingelo shiisho shaabhaagha shili ungati shila shiisho shikubhaagha abhandu bhooshi. Loole uChaala musubhaalilighwa, umwene ataaabhaleke ukuti ingelo shibhaaghe shiisho mutabhaghiile ukushipoota. Bhwo mukughelighwa, uChaala indiabhapange isila iya kufumila ukuti mubhe na maka agha kukibha.

14Mwe bhaghanighwa bhangu, lekagha lwoshi ukwipuuta ku bhochaala.

15Inguyugha nuumwe isa abhandu bhaabho bhali na mahala. Tumula yumwemwe ku shiisho inguyugha.

16Po akabhalilo kaako tukumupaalisha uChaala ku nongwa iya Finga iya Malafyale, linga tukung'wa mu chikombe icha Malafyale, kali, tutakubha pamupeene ni ibhanda ilya Kilisiti? Soona linga tukubheghula nu kulya umukati, kali, tutakubha pamupeene nu mubhili ughwa Kilisiti?

17Pamupeene nu kuti twe bhingi, poope tuli mubhili ghumoghwene paapo tukupokeela nu kuyabhana umukati ghula ghula ghumoghwene.

18Inong'ona isha Bhaisilaeli. Kali, bhatakabha mubhili ghumoghwene ku sila iya kumwipuuta uChaala nu kulya pamupeene ifyabhupe fiifyo abhapuuti bhakafumyanga pa chighemo?

19Kali, ulu injughe kooni? Kali, ifindu fiifyo abhandu bhakufumya ku bhochaala fikwafwa kamu? Pamu, kali, bhoope abhochaala abho bhakwafwa kamu?

20Nashiku! Paapo ifyabhupe fiifyo bhakufumya abhandu bhaabho bhatamumeenye uChaala bhatakufumya kwa Chaala, loole bhakufumya ku mbepo imbiibhi. Une indiighanite ukuti umwe mubhe mubhili ghumoghwene ni mbepo imbiibhi isho.

21Umwe mutabhaghiile ukung'wa mu chikombe icha Malafyale nu kung'wa soona mu chikombe icha mbepo imbiibhi. Mutabhaghiile ukulya ifindu ifya Malafyale nu kulya soona ifindu ifya mbepo imbiibhi.

22Kali, tukulonda ukumupelela uMalafyale ubhwufi? Kali, tuli na maka ukumukinda umwene?

Tubhombaghe shiisho shikumupa uChaala ubhukulumba

23Bhamu pakati papiinyu bhakuti, "Tukwitikishighwa ukubhomba shooshi shiisho tukulonda." Nalooli, loole kutaa kwo kuti shooshi shiisho kubhomba shikwafwa. Soona bhakuti, "Tukwitikishighwa ukubhomba shooshi shiisho tukulonda." Nalooli, loole une inguti, shitaa shooshi shiisho tukubhomba shikubhakasha abhiitiki mu lwitiko.

24Ghweshi umundu manye abhombaghe shiisho shikumwafwa yuuyo mwene, loole abhombaghe shiisho shikubhaafwa na bhandu abhanine.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Inyama yiiyo bhakughulisha pa munaalo, mulyange chishita kubhuusha-bhuusha ukuti manye mutaamighwange mu ndumbula shiinyu.

26Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ichiisu pamupeene nu tundu tuutwo tuliimwo fyake uMalafyale.”

27Linga umundu yuuyo ataa mwitiki abhiitisha pakulya, nuumwe mwitika ukubhuuka, mulyange chooshi chiicho aabhapa chishita kubhuusha-bhuusha ukuti manye mutaamighwange mu ndumbula shiinyu.

28Loole linga umundu aabhabhuula aati, “Ifindu ifi bhafumyishe ukubha fyabhupe ku bhochaala,” manye mulyange ku nongwa iya mundu uyo na ku nongwa iya kutaamighwa mu ndumbula.

29Indakuyugha isho ku nongwa iya ndumbula shiinyu, loole ku nongwa iya ndumbula iya yula yuuyo aabhabhuula. Loole umwe mubhaghiile ukuumbuusha ukuti, “Kali, kooni imbootwange ukubha mwabhuke ku nongwa iya kutaamighwa ukwa ndumbula iya mundu umunine?”

30Linga nuune ingulya ifindu ifyo bhwo naamupaalisha uChaala, kali, kooni ingutukighwa ku nongwa iya findu fiifyo naamupaalisha uChaala?

31Po kooshi kaako mukubhomba, kubhe kulya, kung’wa pamu kooshi akanine kaako mukubhomba, bhombagha ku nongwa iya kumupaala uChaala.

32Manye mubhakinyaghe aBhayuuta pamu abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta pamu abhandu abha chipanga icha Chaala.

33Kongagha ichilangisho changu. Une ingwikaakila ukumuhobhosha ghweshi umundu ku shooshi shiisho ingubhomba. Indakubhomba ulwo ukuti ifyaghe fimo ifya kuunyaafwa, loole ingubhomba ulwo ukuti abhandu abhingi bhapokighwe.

1 Bhakolinti 11

1Eghelelagha kukwangu isa muumwo nuune ingweghelela kwa Kilisiti.

Ulubhaatiko ku sha kwipuuta

2Ingubhapaala ku nongwa iya kuti mukuungumbuka mu shooshi nu kufikonga ifimanyisho fyoshi isa muumwo ingabhamanyishanga.

3Loole ulu ingulonda mumanye ukuti uKilisiti mutu ughwa ghweshi umuliisha, umuliisha mutu ughwa mukolo nu Chaala mutu ughwa Kilisiti.

4Umuliisha ghweshi yuuyo akwifunikila umutu ghwake bhwo akumwipuuta uChaala pamu bhwo akusolola, akumukosha isoni uKilisiti yuuyo mutu ghwake.

5Ghwepe umukolo yuuyo atakwifunikila umutu ghwake bhwo akumwipuuta uChaala pamu bhwo akusolola, akumukosha isoni umulume yuuyo mutu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghwake. Ku nongwa iyo, umukolo uyo akubha isa umukolo yuuyo bhamumwile iching'wili chooshi.

6Linga umukolo atakwifunikila umutu ghwake, po akulondighwa amwe iching'wili chaake! Loole ku nongwa iya kuti shikukosha isoni ku mukolo ukumwa iching'wili, po kiisa ukuti iifunikilaghe umutu ghwake.

7Umuliisha atakulondighwa ukwifunikila umutu ghwake, paapo umwene apeliighwe ku chifwani icha Chaala, soona akulangisha ubhukulumba ubhwa Chaala. Loole umukolo akulangisha ubhukulumba ubhwa muliisha.

8Paapo uChaala atakamupela umuliisha ukufuma ku mukolo, loole akamupela umukolo ukufuma ku muliisha.

9Soona, uChaala atakamupela umuliisha ku nongwa iya mukolo, loole akamupela umukolo ku nongwa iya muliisha.

10Ku nongwa iyo na ku nongwa iya bhandumi bhaabho bhakutesha, umukolo akulondighwa iifunikilaghe umutu ghwake bhwo akumwipuuta uChaala pamu bhwo akusolola ukulangisha ukuti ali paase pa maka agha muliisha.

11Loole ku nongwa iya kuti tuli pamupeene nu Malafyale, umukolo akumusubhaalila umuliisha, ghwepe umuliisha akumusubhaalila umukolo.

12Isa muumwo uChaala akamupela umukolo ukufuma ku muliisha, bhubhuubhwo ghwepe umuliisha akupaapighwa nu mukolo. Loole uChaala ghwe yuuyo apelite utundu twoshi.

13Ulu tumula yumwemwe, kali, kiisa ku mukolo ukumwipuuta uChaala chishita kwifunikila umutu?

14Kali, mutameenye ukuti ku nyiiho isha bhandu bhamu linga umuliisha ali ni ching'wili ichitali sha soni kukwake?

15Loole ku nyiiho isho, linga umukolo ali ni ching'wili ichitali, akughindikighwa. Paapo apeeliighwe iching'wili ichitali icho ukuti chibhe ungati chitambaala icha kumufunikila.

16Loole linga umundu yumo akulonda ukukaanika ku isho shooshi, amanye ukuti utwe tutali ni nyiiho inine ukukinda isho, soona ifipanga ifya Chaala fyope fitali ni nyiiho inine ukukinda isho.

Indaghilo ku sha Finga iya Malafyale

17Ukukongana ni ndaghilo shiisho inguya pakubhabhuula, indakubhapaala. Paapo linga mukukomaana pamupeene, mutakubhombagha shiisho shikwafwa, loole mukubhombagha shiisho shitakwafwa.

18Imbulikite ukuti linga mukukomaana pamupeene ungati chibhughutila icha bhiitiki, mukukindana nu kuyabhanika mwibheene-bheene mu fibhughutila. Nuune ingwitika ukuti shili ulwo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Paapo ukuyabhanika kukulondighwa leka pakati papiinyu ukuti abhandu bhaabho uChaala abhiitikite bhabhoneke pabhwelu.

20Tesha, bhwo mukukomaana pamupeene, mutakulya nu kung'wa iFinga iya Malafyale isa muumwo shikulondighwa.

21Paapo bhwo mukulya, ghweshi umundu akulyanga ifindu fyake chishita kumulindilila umunine. Ku nongwa iyo, bhamu bhakushaala ni sala na bhanine bhakughaala.

22Kali, mutali ni nyumba shiinyu muumwo mubhaghiile ukulya nu kung'wa? Kali, kooni mukulonda ukubhafuuya abhandu abha Chaala nu kubhakosha isoni bhaabho bhatali nako naakamu? Kali, imbabhuule kooni? Kali, imbapaale? Nashiku! Indabhaghiile ukubhapaala ku nongwa iya isho.

23Po ifimanyisho fiifyo ingapokeela ukufuma kwa Malafyale, fyo fiifyo ingabhamanyisha umwe ukuti pabhushiku bhula bhwo uMalafyale uYeesu akaali ukubhiikighwa mu tukono utwa bhalughu, akeegha umukati,

24akapaalisha kwa Chaala, akaghubheghulania, akabhabhuula akati, "Ughu mubhili ghwangu ghuughwo ingughutiisha ku nongwa yiinyu. Endelelagha ukulya umukati ughu isa bhuno bhuno ukuti muungumbukaghe."

25Bhubhuubhwo, bhwo bhaalya, uYeesu akeegha ichikombe chiicho chikabha ni ndifaayi, akabhabhuula akati, "Ichikombe ichi chikulangisha ulwitikano ulupya luulwo uChaala indiitikane na bhandu bhaake ku sila iya libhanda lyangu liilyo likuya pakukupuka. Mubhombaghe ulu bhwo mukung'wa indifaayi iyi ukuti muungumbukaghe."

26Paapo bhwo mukulya umukati ughu nu kung'wa ukufuma mu chikombe ichi, mukufumusha ukufwa ukwa Malafyale uYeesu Kilisiti ukufika akabhalilo kaako indiakiisaghe ulwa bhubhili.

27Ku nongwa iyo, umundu ghweshi yuuyo akulya umukati ughu nu kung'wa ukufuma mu chikombe ichi ku sila yiiyo yitabhaghiile, akubha aabhomba imbiibhi paapo akubha aghufuuya umubhili ni ibhanda ilya Malafyale.

28Ghweshi umundu akulondighwa iiteshe akiisa mu ndumbula yaake, po paapo alyange umukati nu kung'wa ukufuma mu chikombe ichi.

29Paapo linga umundu akulya umukati nu kung'wa indifaayi chishita kumanya ukuti ughu mubhili ghwa Malafyale, uChaala indiakamulonge.

30Iyi yo yiiyo nongwa bhaliipo abhandu abhingi pakati papiinyu bhaabho bhoonywa, bhabhine soona abhanine bhafwile.

31Loole linga tubhaghiile ukwitesha akiisa mu ndumbula shiitu, uChaala atabhaghiile ukutulonga.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Loole ulu uMalafyale akutulonga nu kutufunda ukuti manye tukafundighwe pamupeene na bhandu abha mu chiisu ichi.

33Mwe bhiitiki bhanyiitu, bhwo mukukomaana pamupeene ukulya nu kung'wa iFinga iya Malafyale, mulindililanaghe mwibheene-bheene.

34Linga umundu ali ni sala, alyange kukaaya kaake ukuti ukubhungaana kwinyu pamupeene manye kupelaghe ukuti mulongighwange. Po inongwa inine shiisho shaashaala, indiingashibhaatike akiisa bhwo niisa kukwinyu.

1 Bhakolinti 12

Ifikungilwa ukufuma kwa Mbepo uMwelu

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, ulu indiinjughe isha fikungilwa ukufuma kwa Mbepo uMwelu paapo ingulonda mumanye akiisa.

2Mumeenye ukuti bhwo mukaali mutamumeenye uChaala, mukashimbulighwa mu sila inyingi nu kubhiipuuta abhochaala pamupeene nu kuti bhatali nu bhwumi.

3Ku nongwa iyo, ingulonda mumanye ukuti ataliipo umundu naayumo yuuyo akulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala yuuyo abhaghiile ukuyugha ukuti, "UYeesu aghunighwe." Soona ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukuyugha ukuti, "UYeesu ghwi Malafyale," linga atakulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala.

4Filiipo ifikungilwa ifya luko nu luko, loole uMbepo yuuyo akuyabha ifikungilwa ifyo ali yumoywene.

5Soona tukumubhombela uMalafyale mu sila isha pashima pashima, loole uMalafyale yuuyo tukumubhombela, ali yumoywene.

6Soona tukubhomba imbombo isha luko nu luko, loole uChaala yuuyo akubhapa abhandu bhooshi amaka agha kubhomba imbombo isho, ali yumoywene.

7UMbepo ughwa Chaala akumusetulila ghweshi umwitiki amaka ghaake ku nongwa iya kubhaafwa abhiitiki bhooshi.

8UMbepo yuyuuyo akumupa umundu yumo ichikungilwa icha kuyugha amashu agha mahala nu munine akumupa ukuyugha amashu agha bhumanyi.

9UMbepo yuyuuyo akumupa umundu umunine ichikungilwa icha kubha nu lwitiko ulukulu nu munine akumupa ichikungilwa icha kuposha abhabhine.

10Soona akumupa umunine ichikungilwa icha kubhomba ifyika nu munine ichikungilwa icha kusolola. UMbepo yuyuuyo akumupa umundu umunine ichikungilwa icha kushaaghania shiisho shikufuma kwa Mbepo uMwelu na shiisho shikufuma ku mbepo imbiibhi. Soona akumupa umunine ichikungilwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

icha kuyugha injugha imbya nu munine akumupa ichikungilwa icha kusanusha injugha isho.

11UMbepo yuyuuyo yumoywene ghwe yuuyo akubhomba imbombo shooshi isho. Umwene ghwe yuuyo ku bhwighane bhwake akumuyabhila ghweshi umundu ichikungilwa.

Utumbakaasha utwingi mu mubhili ghumoghwene

12Umubhili ughwa mundu ghuli nu tumbakaasha utwingi utwa kulekaana-lekaana, loole utumbakaasha utwo tuli mu mubhili ghumoghwene. Bhubhuubhwo, umubhili ughwa Kilisiti ghwope ghuli nu tumbakaasha utwingi utwa kulekaana-lekaana.

13Pakati papiitu bhaliipo aBhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta, bhaliipo abhatumwa na bhaabhuke, loole tweshi tukooshighwa nu Mbepo yumoywene ukuti tubhe mubhili ghumoghwene. Soona, tweshi tukapokeela uMbepo uMwelu yula yula mu ndumbula shiitu.

14Paapo umubhili ghutali na kambakaasha kamukeeneeshe, loole ghuli nu tumbakaasha utwingi.

15Linga akalundi kabhaghiile ukuyugha ukuti, “Ku nongwa iya kuti une indaa kakono, po une indaa kambakaasha aka mubhili,” kali, akalundi ako ngali kataa kambakaasha soona aka mubhili ku nongwa iyo?

16Linga choope ichuufwo chibhaghiile ukuyugha ukuti, “Ku nongwa iya kuti une indaa lyiso, po une indaa kambakaasha soona aka mubhili,” kali, ichuufwo icho ngali chitaa kambakaasha soona aka mubhili ku nongwa iyo?

17Linga umubhili ghwoshi ghukabhanga lyiso, kali, umundu abhaghiile ukupulika bhuleele? Pamu linga umubhili ghwoshi ghukabhanga chuufwo, kali, umundu abhaghiile ukunuusha bhuleele?

18Loole uChaala akatubhiika utumbakaasha twoshi mu mubhili isa muumwo akiighanila yuuyo.

19Linga utumbakaasha twoshi tukabhanga kambakaasha kamukeene, kali, umubhili ngali ghuli kuughu?

20Loole ubhwanalooli bhwa kuti utumbakaasha twingi, loole umubhili ghuli ghumoghwene.

21Ilyiso litabhaghiile ukukabhuula akakono ukuti, “Ughwe indakukulonda paapo utakuunyaafwa naakamu.” Soona, umutu ghutabhaghiile ukutubhuula utulundi ukuti, “Umwe indakubhalonda paapo mutakuunyaafwa naakamu.”

22Loole ukukinda pa isho shooshi, utumbakaasha utwa mubhili tuutwo tukubhoneka ukuti twonywa, two tuutwo tuli ni mbombo leka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Soona, utumbakaasha tuutwo tukubhoneka ukuti tutakughindikighwa, two tuutwo tukughindikighwa leka. Utumbakaasha utwa mubhili tuutwo tutakulondighwa ukubhoneka pabhwelu, two tuutwo tukutufunikila nu kutusunga akiisa leka.

24Bhubhuubhwo, utumbakaasha tuutwo tukubhoneka ukuti twisa, tutakulondighwa ukutufifa isa utunine. Loole uChaala atwonganiishe pamupeene utumbakaasha utwa mubhili nu kutughindika ngaani tuutwo tutakughindikighwa.

25Umwene akabhomba ulwo ukuti utumbakaasha utwa mubhili manye tuyabhanikaghe, loole twoshi twongaane nu kwafwana pamupeene.

26Yo yiiyo nongwa iyi linga akambakaasha kamu kaafulala, utumbakaasha twoshi tukufulala pamupeene nako. Soona linga akambakaasha kamu kaapaalighwa, utumbakaasha twoshi tukuhobhoka pamupeene nako.

Ifikungilwa ifya Mbepo uMwelu mu mubhili ughwa Kilisiti

27Po umwe mweshi mwe mubhili ughwa Kilisiti, soona ghweshi umwitiki kambakaasha mu mubhili ughwo.

28UChaala abhiikite mu chipanga, abha kwanda bhatumighwa, abha bhubhili bhasololi, abha bhutatu bhamanyishi. Soona abhabhiikite bhamu bhaabho bhali ni chikungilwa icha kubhomba ifyika, abhanine bhaabho bhali ni chikungilwa icha kuposha abhabhine, abhanine bhaabho bhali ni chikungilwa icha kubhaafwa abhanine, abhanine bhaabho bhali ni chikungilwa icha kulongosha abhanine na bhanine bhaabho bhali ni chikungilwa icha kuyugha injugha imbya.

29Kali, abhandu bhooshi bhatumighwa? Kali, abhandu bhooshi bhali ni chikungilwa icha kusolola? Kali, abhandu bhooshi bhali ni chikungilwa icha kumanyisha? Kali, abhandu bhooshi bhali ni chikungilwa icha kubhomba ifyika?

30Kali, abhandu bhooshi bhali ni chikungilwa icha kuposha abhabhine? Kali, abhandu bhooshi bhali ni chikungilwa icha kuyugha injugha imbya? Kali, abhandu bhooshi bhali ni chikungilwa icha kusanusha injugha isho?

31Po nyonywanga ukufyagha ifikungilwa fiifyo uChaala afibhiikite ukubha fikulu ngaani. Nuune indiimbalangishe isila inyiisa ngaani muumwo indimufibhombelaghe ifikungilwa fiifyo uMbepo ughwa Chaala abhapiile.

1 Bhakolinti 13

Amaka agha lughano

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[1]Nalinga indi ni chikungilwa icha kuyugha injugha isha bhandu pamu injugha isha bhandumi, loole linga indali nu lughano, injugha shangu shitakwafwa naakamu nu kubha isa lilebhe pamu libhangala liilyo likulila.

[2]Soona nalinga indi ni chikungilwa icha kusolola, ingushaaghania shooshi shiisho shili ku bhushiifu nu kubha nu bhumanyi bhwoshi, loole linga indali nu lughano, indakwafwa naakamu. Soona nalinga indi nu lwitiko ulukulu ulwa kusaamya utughamba, loole linga indali nu lughano, indakwafwa naakamu.

[3]Soona nalinga imbaghiile ukufumya ichuuma changu chooshi nu kubhapa abhapiina, nalinga imbaghiile ukufumya umubhili ghwangu ukuti ghupembighwe pa mulilo, loole linga indali nu lughano, shitakuunyaafwa naakamu.

[4]Ulughano lukumupela umundu ukuti abhange mukifu nu kubha mwisa, manye abhange nu lwibhuno, amiifuno pamu amatingo.

[5]Ulughano lukumupela umundu ukuti abhaghindikaghe abhanine. Soona, ulughano lukumupela umundu ukuti manye inong'onaghe imbombo shaake mwene, manye akalalaghe lubhilo nu kwendelela ukushikumbuka imbiibhi shiisho abhandu abhanine bhamubhombiile.

[6]Ulughano lukumupela umundu ukuti manye ashisekelelaghe imbiibhi, loole abhusekelelaghe ubhwanalooli.

[7]Ulughano lukumupela umundu ukuti abhange mukifu ku shooshi, abhange nu lwitiko utubhalilo twoshi, abhange nu lusuubhilo mu shooshi nu kukibha mu shooshi.

[8]Ulughano lutali nu bhumalilo, loole ifikungilwa ifinine isa ukusolola, ukuyugha injugha imbya nu bhumanyi fili nu bhumalilo.

[9]Paapo ukumanya kwitu kusobheliighwe, soona ukusolola kwitu kwope kusobheliighwe.

[10]Loole linga akabhalilo aka kushita kusobhelighwa kiisa, shooshi isha kusobhelighwa indishikashile.

[11]Akabhalilo kaako ingabha mwana mukeke, ingayughagha ungati mwana mukeke, ingiinong'onagha ungati mwana mukeke, soona ingashaaghanianga ungati mwana mukeke. Loole bhwo naabha nee mundu usongo, ingashileka isha bhukeke.

[12]Paapo ku kabhalilo aka, tutakutesha akiisa isa umundu yuuyo akwitesha pi ibhonelo, loole akabhalilo kaako kakwisa, indituteshange pabhwelu. Ku kabhalilo aka ukumanya kwangu kusobheliighwe, loole akabhalilo kaako kakwisa, indiingamanye ngaani isa muumwo uChaala aameenye ngaani.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ulu utundu tutatu utu, ulwitiko, ulusuubhilo nu lughano tutakushila naalumo.
Loole kaako kakulu mu tundu tutatu utwo lughano.

1 Bhakolinti 14

Ifimanyisho ku sha kuyugha injugha imbya nu kusolola

1Ikaakilagha ukubha nu lughano ku bhanyiinyu. Nyonywanga ukufyagha
ifikungilwa ukufuma kwa Mbepo uMwelu, ingaani ichikungilwa icha kusolola.

2Paapo linga umundu ali ni chikungilwa icha kuyugha injugha imbya,
atakuyugha na bhandu, loole akuyugha nu Chaala. Po abhandu
bhatakushaaghania shiisho akuyugha. Umwene akuyughagha shiisho shili ku
bhushiifu ku maka agha Mbepo ughwa Chaala.

3Loole umundu yuuyo akusolola, akuyugha na bhandu amashu agha
kubhakasha mu lwitiko lwabho, agha kubhakasha na gha kubhasubhaasha.

4Umundu yula yuuyo akuyugha injugha imbya, akulukasha ulwitiko lwake,
loole yula yuuyo akusolola, akuchikasha ichibhughutila icha bhiitiki.

5Une niighanite ukuti umwe mweshi muyughaghe injugha imbya, loole
niighanite ngaani ukuti musololaghe. Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti
ukusolola chikungilwa ichikulu ngaani ukukinda ukuyugha injugha imbya,
linga ataliipo umundu ughwa kusanusha injugha imbya iyo ukuti
yibhakashange abhiitiki bhooshi mu chipanga.

6Mwe bhiitiki bhanyiitu, kali, ingubhaafwa kooni linga niisa kukwinyu nu
kuyugha injugha imbya? Indakubhaafwa naakamu! Loole linga naabhabhuula
shiisho uChaala aasetuliile pamu isha bhumanyi pamu isha bhusololi pamu isha
fimanyisho, isho shikubhaafwa.

7Mwo muumwo shibheeliile na ku tundu tuutwo tutali nu bhwumi tuutwo
tukulila bhwo tukukomighwa, yibhe mbiliiti pamu chinanda. Linga twoshi
tukulila ku kabhalilo kamukeene chishita lubhaatiko, kali, umundu abhaghiile
bhuleele ukumanya ukuti ulwimbo lukukomighwa ni mbiliiti pamu ni
chinanda?

8Soona linga ilongi litakukomighwa akiisa, kali, umushikali abhaghiile bhuleele
ukwitendekesha ukubhuuka ku bhwite?

9Mwo muumwo shibheeliile na kukwinyu! Linga mukuyugha ku bhandu
amashu ghaagho bhatakughaaghania, kali, bhabhaghiile bhuleele ukushimanya
shiisho mukushiyugha? Paapo shiisho mukuyugha indishighendaghe ni mbepo.

10Mu chiisu ichi muli ni njugha nyingi isha luko nu luko, loole yooshi injugha
yikupulikighwa na bhandu bhooshi bhaabho bhayimeenye injugha iyo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Loole linga umundu yumo akuyugha injugha yiiyo une indayimeenye, une ingubha ungati nee muheesha kukwake, ghwepe akubha ungati muheesha kukwangu.

12Mwo muumwo shibheeliile na kukwinyu. Ku nongwa iya kuti mukunyonywa leka ukubha ni fikungilwa ukufuma kwa Mbepo uMwelu, ikaakilagha ngaani ukulonda ifikungilwa fiifyo fikubhakasha abhiitiki bhooshi mu chipanga.

13Ku nongwa iyo, umundu ghweshi yuuyo ali ni chikungilwa icha kuyugha injugha imbya, amusuumaghe uChaala ukuti amupe amaka agha kusanusha shiisho akuyugha.

14Paapo linga ingwipuuta kwa Chaala ku njugha imbya, indumbula yangu yo yiiyo yikwipuutagha loole amahala ghangu ghatakubhombagha naakamu.

15Kali, ulu ingulondighwa imbombe kooni? Indiniipuute ku ndumbula yangu ukubhombela injugha imbya, soona indiniipuute ukubhombela amahala ghangu. Indiniimbe ku ndumbula yangu ukubhombela injugha imbya, soona indiniimbe ukubhombela amahala ghangu.

16Linga kumupaala uChaala ku njugha imbya, kali, umundu umunine yuuyo ali pa lukomaano apo, abhaghiile bhuleele ukuyugha ukuti, “Ameni” ku nongwa iya kupaalisha kwako, linga atali ni chikungilwa icha kushaaghania shiisho kuyugha?

17Nalooli, ukupaalisha kwako kwisaashe, loole kutakumwafwa naakamu umundu yula yuuyo akukupulikisha.

18Ingumupaalisha uChaala ku nongwa iya kuti inguyugha injugha imbya ukukinda umwe mweshi,

19loole linga tuli pa lukomaano ulwa bhiitiki, niighanite leka ukuyugha ukubhombela amahala ghangu amashu mahaano ghaagho bhakughaaghania ukuti imbamanyishe abhandu abhanine. Ili lyo liilyo lyisa ngaani ukukinda ukuyugha amashu abhoelufu kalongo (10,000) mu njugha yiiyo abhandu bhatakuyaaghania.

20Mwe bhiitiki bhanyiitu, manye mwinong’onaghe ungati bhaana abhakeke. Ku sha kubhomba imbiibhi, mubhange ungati bhaana abhakeke, loole mu mahala ghiinyu, mubhange ungati bhandu abhosongo.

21Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UMalafyale akuti, ‘Indiinjughe na bhandu abha ukughendela ku bhaheesha abha kubhutali, bhaabho bhakuyugha injugha iheesha, poope bhataabhaambulike.’ ”

22Ku nongwa iyo, ukuyugha injugha imbya chitaa chilangisho icha maka agha Chaala ku bhiitiki, loole chilangisho ku bhaabho bhataa bhiitiki. Loole ukusolola chitaa chilangisho icha maka agha Chaala ku bhaabho bhataa bhiitiki, loole chilangisho ku bhaabho bhiitiki.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Po linga abhiitiki bhabhungaanite pamupeene pakwipuuta, bhooshi bhakwanda ukuyugha injugha imbya na mu kabhalilo ako bhakwingila bhaabho bhatali ni chikungilwa icha kushaaghania pamu bhaabho bhataa bhiitiki, kali, bhatabhaghiile ukwinong'ona ukuti bhali ni chifunde?

24Loole linga abhiitiki bhooshi bhaanda ukusolola na kabhalilo ako akwingila umundu yuuyo ataa mwitiki pamu yuuyo atali ni chikungilwa icha kushaaghania, po shooshi shiisho shikuyughighwa indishimulangishe umundu uyo ukuti mutulanongwa nu kuti shiisho aashipulika indishimulonge.

25Soona shooshi shiisho shili mu ndumbula yaake shikubhiikighwa pabhwelu. Po indiafughamile ukuti amwipuute uChaala ukuti, "Nalooli, uChaala ali pakati papiinyu!"

Ulubhaatiko ulwisa ulwa kumwipuuta uChaala

26Mwe bhiitiki bhanyiitu, kali, ulu tuyughe kooni? Bhwo mubhungaanite pamupeene ukuti mumwipuute uChaala, yumo abhaghiile ukwimba ulwimbo, umunine ukumanyisha, umunine akuyugha shiisho uChaala aamusetuliile, umunine ukuyugha injugha imbya nu munine abhaghiile ukusanusha. Shooshi isho shikulondighwa shibhombighwange ku nyango iya kubhakasha abhiitiki bhooshi mu chipanga.

27Linga bhaliipo abhandu bhaabho bhakuyugha injugha imbya, po bhayughaghe bhabhili pamu bhatatu, manye ongelagheepo umundu umunine. Soona bhayughaghe yumo yumo nu mundu umunine asanushange shiisho bhakuyugha.

28Linga ataliipo umundu ughwa kusanusha, yula yuuyo akuyugha injugha imbya aleke ukuyugha pa lukomaano, loole ayughaghe nu Chaala mu ndumbula yaake mwene.

29Bhoope bhala bhaabho bhakusolola, bhasololaghe bhabhili pamu bhatatu, loole abhanine bhaghapimaghe amashu ghaabho.

30Linga umundu yumo mu bhaabho bhakupulikisha aapokeela ubhusetuli ukufuma kwa Chaala bhwo umunine akuyugha, yuuyo aayughagha akulondighwa asumbe ukuti umunine yula ayughe shila shiisho uChaala aamusetulila.

31Ku sila iyo, umwe mweshi mwe muli ni sha kusolola, mukulondighwa ukusolola ku sila iya kupokelesania ukuti mubhamanyishe abhandu bhooshi nu kubhasubhaasha.

32Paapo ichikungilwa icha kusolola chikulondighwa ukulongoshighwa na yula yuuyo akusolola,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

33ku nongwa iya kuti uChaala ghwitu ataa ghwi Chaala ughwa nyakanyaaka, loole ghwi Chaala ughwa lutengaano. Isa muumwo shibheeliile mu fipanga fyoshi ifya bhiitiki abha Chaala,

34bhwo mubhungaanite pamupeene, abhakolo bhasumbaghe paapo bhatakwitikishighwa ukuyugha. Abheene bhakulondighwa bhiiyiishange isa muumwo indaghilo isha Moose shikulaghila.

35Linga bhakulonda ukushimanya shimo, bhabhabhuushange abhalume kukaaya paapo sha soni umukolo ukuyugha pandaashi pa lukomaano ulwa bhiitiki.

36Kali, mukwinong'ona ukuti ishu ilya Chaala likaanda kukwinyu? Nashiku! Kali, mukwinong'ona ukuti likiisa kukwinyu kwene? Nashiku!

37Linga umundu akwibhona ukuti ali ni chikungilwa icha kusolola pamu ukuti ali ni chikungilwa ichinine icha Mbepo uMwelu, amanye ukuti shooshi shiisho naabhasimbila ndaghilo ukufuma kwa Malafyale.

38Linga umundu akushifuuya isho, ghwepe mumufuuyaghe.

39Ku nongwa iyo, mwe bhiitiki bhanyiitu, ikaakilagha ukulonda ichikungilwa icha kusolola, soona manye mubhakaanishange abhandu ukuyugha injugha imbya.

40Loole shooshi shibhombighwange akiisa, soona ku lubhaatiko ulwisa.

1 Bhakolinti 15

Ukushuuka ukwa Kilisiti

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, ulu ingubhakumbusha iNongwa iNyiisa yiiyo ingalumbililagha kukwinyu, nuumwe mukayipokeela. Inongwa iyo yo yiiyo yikubhapela ukuti mwimaghe akiisa.

2Linga mukuyikola iNongwa iNyiisa yiiyo ingalumbililagha kukwinyu, indimubhwaghe ubhupoki. Loole linga mutakuyikola, ulwitiko lwinyu lutakubha ni mbombo naayimo.

3Ifimanyisho fiifyo ingapokeela, fyo fiifyo ingabhamanyishanga nuumwe ukuti uKilisiti akafwa ku nongwa iya mbiibhi shiitu isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu.

4Soona ukuti bhakamushiila nu kuti akashuuka pi ishiku ilya bhutatu isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu.

5Soona akamusetukila uKeefa nu kubhasetukila abhamanyili bhaake kalongo na bhabhili (12).

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Bhwo akabhalilo kaakinda, akabhasetukila ku kabhalilo kamukeene abhiitiki bhaabho bhakakinda imya ihaano (500). Abhiitiki abhingi mu abho bhakaali bhuumi nu muusughu, loole abhanine bhafwile.

7Po akamusetukila uYaakobhu nu kubhasetukila abhatumighwa bhooshi.

8Pabhumalilo, akaasetukila nuune nee indi ungati mwana yuuyo aapaapighwa bhwo akabhalilo kakaali ukufika.

9Une nee yumo mu bhatumighwa nee indi paase ukukinda abhatumighwa bhooshi. Une indaa mubhaghile nu kubha mutumighwa ku nongwa iya kuti ingabhafulashanga abhiitiki.

10Loole ichisa icha Chaala cho chiicho chiimbelite une ukubha mutumighwa. Soona, ichisa chaake kukwangu chitakabha cha pabhuubhu ku nongwa iya kuti ukughendela ku chisa icho naabhomba imbombo ukukinda abhatumighwa bhooshi. Indakabhombagha isho ku maka ghangu, loole uChaala ku chisa chaake ghwe yuuyo akabhanga pamupeene nuune.

11Ku nongwa iyo, imbe neene ingulumbilila pamu bhabhe bhatumighwa abhanine bhala, tweshi tukulumbilila inongwa yila yila, soona yo yiiyo muyiitikite.

Ifimanyisho ku sha kushuuka ukwa bhafwe

12Linga utwe tukulumbilila ukuti uKilisiti akashuuka, kali, shili bhuleele abhandu abhanine pakati papiinyu bhakuyugha ukuti abhafwe bhataabhakashuuke?

13Linga kutaliipo ukushuuka ukwa bhafwe, po uKilisiti ghwepe atakashuuka.

14Linga uKilisiti atakashuuka, po ukulumbilila kwitu ngali kwa pabhuubhu, nu lwitiko lwitu ngali lwa pabhuubhu.

15Ukukinda pa isho, utwe ngali tukubhoneka ukubha bhakeeti abha bhumyashi abha Chaala paapo tukayugha ukuti uChaala akamushuusha uKilisiti. Loole linga nalooli uChaala ataaakabhashuushe abhafwe, po ngali atakamushuusha nu Kilisiti.

16Paapo linga uChaala atakubhashuusha abhafwe, po ghwepe uKilisiti atakashuuka.

17Linga uKilisiti atakashuuka, po ulwitiko lwitu lwa pabhuubhu, nuumwe mukaali mutahobhokeliighwe imbiibhi shiinyu.

18Ukwongela pa isho, abhandu bhooshi bhaabho bhakafwa bhwo bhakumwitika uKilisiti, bhasobhite lwoshi.

19Linga ulusuubhilo lwitu kwa Kilisiti lwa kubhwagha ubhwumi ubhwa pa chiisu ichi peene, utwe twe bhandu bha kutupelela ichisa ngaani ukukinda abhandu bhooshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Loole ulu, ubhwanalooli bhwa kuti uChaala akamushuusha uKilisiti, soona uKilisiti ghwe yuuyo ghwa bhwandilo ukushuuka ku bhala bhooshi bhaabho bhafwile bhaabho uChaala indiakabhashuushe.

21Isa muumwo ubhufwe bhukiisa pa chiisu ichi ku sila iya mundu yumoywene, bhubhuubhwo nu kushuuka ukwa bhafwe kukiisa ku sila iya mundu yumoywene.

22Paapo isa muumwo abhandu bhooshi bhakufwa ku nongwa iya kubha mbaapo iya Aatamu, bhubhuubhwo uChaala indiakabhashuushe abhandu bhooshi ku nongwa iya kubha pamupeene nu Kilisiti.

23Loole uChaala indiakamushuushe ghweshi umundu ku kabhalilo kaako abhaatikite. UChaala akamushuusha uKilisiti taashi, pabhumalilo uChaala indiakabhashuushe bhala bhooshi bhaabho bhali pamupeene nu Kilisiti bhwo uKilisiti akwisa ulwa bhubhili pa chiisu ichi.

24Bhwo isho shaakinda, indibhukiise ubhumalilo ubhwa fyoshi. Akabhalilo ako uKilisiti indiakabhupyute ubhulongoshi bhwoshi ubhwa mbepo imbiibhi, abhalongoshi bhooshi na bha maka bhooshi. Po indiakamupe uChaala uTaata ichitangalala chaake ukuti alongoshange.

25Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti uKilisiti akulondighwa alongoshange ukufika paapo uChaala indiakabhabhiike abhalughu bhaake bhooshi paase pa tulundi twake.

26Umulughu ughwa bhumalilo ukupyutighwa bhufwe.

27Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UChaala abhiikite utundu twoshi paase pa tulundi twake.” Amashu agho “utundu twoshi,” ghatakulangisha ukuti ghwepe uChaala abhiikiighwe paase pa tulundi utwo. Paapo umwene ghwe yuuyo abhiikite utundu twoshi tubhe paase pa tulundi utwa Kilisiti.

28Paapo akabhalilo kaako uChaala indiakabhe aabhiika utundu twoshi paase pa bhulongoshi ubhwa Mwana ghwake, po ghwepe uMwana ghwake indiakiibhiike paase pa bhulongoshi ubhwa yuuyo atubhiikite utundu twoshi paase pa Mwana uyo, ukuti uChaala abhe Mulongoshi ughwa tundu twoshi lwoshi.

29Po linga abhandu bhamu pakati papiinyu bhakuyugha ukuti ukushuuka kutaliikwo, kali, abhandu abho kukwinyu bhaabho bhakwoshighwa ku nongwa iya bhafwe indibhakakaaghe kooni? Soona linga uChaala ataaakabhashuushe abhafwe, kali, kooni abhandu bhakwoshighwa ku nongwa iya bhafwe?

30Kali, kooni nuutwe tukwibhiika mu ndamyo lyoshi ishiku?

31Mwe bhiitiki bhanyiitu, lyoshi ishiku ubhufwe bhuli papiipi nuune. Ili lyo liilyo likuumbela ukuti niifunaghe ku nongwa yiinyu paapo muli pamupeene nu Kilisiti uYeesu uMalafyale ghwitu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Linga ulusuubhilo lwangu lukabhanga lwa mu chiisu ichi cheene, kali, ukulwa kwangu na bhalughu bhangu abha mu kaaya aka Efesi bhaabho bhali ungati fikanu ifikali ngali kukuunyaafwa kooni? Linga abhafwe bhataabhakashuuke, po "Tulyange nu kung'wa, paapo ningeelo inditufwe."

33Manye mushimbulighwange na bhandu bhaabho bhakuyugha ukuti abhafwe bhataabhakashuuke, paapo, "Abhamanyani abhabhiibhi, bhakukomania akayiilo akiisa."

34Bhombelagha amahala isa muumwo shikulondighwa. Soona lekagha ukubhomba imbiibhi ku nongwa iya kuti abhandu bhamu pakati papiinyu bhatamumeenye uChaala. Inguyugha shooshi isho ukuti isoni shibhakole.

Muumwo umubhili indighukabheele pi ishiku ilya kushuuka

35Pamu abhandu bhamu bhakubhuusha ukuti, "Kali, uChaala indiakabhashuushe bhuleele abhafwe? Kali, bhwo bhakushuuka, indibhakabhe ni mibhili iya luko luki?"

36Agho mabhuusho agha bhulema! Linga ghwabhyala iseke, shitabhaghiile ukumela chishita kufwa taashi.

37Iseke shiisho mukubhyala, shibhe sha ngano pamu shibhe seke isha chibhyalighwa ichinine, shitakughelela ni ikokwe lyake liilyo likumela.

38UChaala akushipa iseke imibhili isa muumwo akulondela, yooshi iseke akuyipa umubhili ghwake.

39Ifipelighwa fyoshi fili ni mibhili, loole imibhili iyo yili pashima. Imibhili iya bhandu ya luko lumolwene, imibhili iya finyamaana yili pashima, imibhili iya tuyuni yili pashima ni mibhili iya iswi yoope yili pashima.

40Soona yiliipo imibhili iya tundu utwa kumwanya ni mibhili iya tundu utwa pa chiisu ichi. Ubhwisa ubhwa mibhili iya kumwanya bhuli pashima, soona ubhwisa ubhwa mibhili iya pa chiisu ichi bhuli pashima.

41Ubhwisa ubhwa lisubha bhuli pashima, ubhwisa ubhwa mweshi bhuli pashima, ubhwisa ubhwa ndoondwa bhuli pashima, soona lwoshi ulutoondwa luli nu bhwisa bhwake.

42Umwo mwo muumwo indishikabhe akabhalilo kaako abhafwe indibhakashuuke. Umubhili ghuughwo ghukushiilighwa, ghukukomanika, loole umubhili ghuughwo uChaala indiakaghushuushe, ghutaaghukakomanike bhwila na bhwila.

43Umubhili ghuughwo ghukushiilighwa, ghukufuuyighwa, loole ghuughwo uChaala akughushuusha, ghukubha nu bhukulumba. Bhwo umubhili ghukushiilighwa, ghukubha mwonywa, loole bhwo uChaala akughushuusha, ghukubha na maka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

44Umubhili ghuughwo ghukushiilighwa, mubhili ghwa pa chiisu ichi, loole umubhili ghuughwo uChaala indiakaghushuushe, indighukabhe mubhili umupya ghuughwo uMbepo uMwelu indiakatupe. Ku nongwa iya kuti ghuliipo umubhili ughwa pa chiisu ichi, bhubhuubhwo ghuliipo nu mubhili umupya ghuughwo uMbepo uMwelu indiakatupe.

45Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Umundu ughwa bhwandilo, uAatamu, akapelighwa, akabha mwumi." Loole uAatamu ughwa bhumalilo yuuyo ghwi Kilisiti, umwene ghwi Mbepo yuuyo akubhapa abhandu imibhili imipya.

46Umubhili ghuughwo ghukutangila ukupelighwa, mubhili ughwa mu chiisu ichi. Loole umubhili ghuughwo indighukapelighwe pabhumalilo, mubhili mupya ghuughwo uMbepo uMwelu indiakatupe.

47Umundu ughwa bhwandilo, uAatamu, akapelighwa ku ilongwi, umwene akafuma mu chiisu ichi. Loole umundu ughwa bhubhili, uKilisiti, akafuma kumwanya.

48Ku nongwa iyo, abhandu bhooshi abha mu chiisu ichi bhali ni mibhili iya lilongwi ungati mubhili ughwa Aatamu. Bhubhuubhwo na bhandu bhooshi bhaabho bhali kumwanya bhali nu mubhili ughwa kumwanya ungati mubhili ughwa Kilisiti.

49Isa muumwo tugheliile nu Aatamu yuuyo akapelighwa ku ilongwi, bhubhuubhwo inditukaghelele nu Kilisiti yuuyo ali nu mubhili ughwa kumwanya.

50Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingubhabhuula ukuti imibhili yiitu iya mu chiisu ichi yitabhaghiile ukwingila ku chitangalala icha Chaala. Ku nongwa iya kuti imibhili iya pa chiisu ichi yikufwa nu kukomanika, yitabhaghiile ukubha nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

51Pulikisha! Ulu ingubhabhuula shiisho shififiighwe kukwinyu, ukuti abhanyiitu bhamu pakati papiitu bhataabhakafwe, loole uChaala indiakatusanushe tweshi.

52Ishi indishikabhoneke lubhilo isa muumwo umundu akushishiila nu kwighula ilyiso. Paapo bhwo ilongi liilyo likulangisha ubhumalilo ubhwa chiisu likulila, uChaala indiakabhashuushe abhafwe nu kubhapa imibhili yiiyo yitaayikakomanike soona. Utwe tweshi, uChaala indiakatusanushe.

53Indishikabhe ulwo ku nongwa iya kuti imibhili iyi yiiyo yikukomanika, uChaala indiakayisanushe ukuti yibhe mibhili mipya yiiyo yitakukomanika. Bhubhuubhwo, imibhili yiiyo yikufwa, indiakayisanushe ukuti yibhe mibhili imipya yiiyo yitakufwa.

54Po akabhalilo kaako uChaala indiakaghusanushe umubhili ughu ghuughwo ghukukomanika nu kufwa ukubha mubhili ghuughwo ghutakukomanika nu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

kufwa, indishikabhombighwe shila shiisho shikasimbighwa mu Masimbo aMeelu ukuti, “UChaala abhupootite ubhufwe lwoshi.”

55“Ghwe bhufwe! Kali, ukupoota kwako kuli kuughu? Ghwe bhufwe! Kali, amaka ghaako agha bhubhafu ghali kuughu?”

56Ubhubhafu ubhwa bhufwe bhukwisa ku nongwa iya mbiibhi shiisho tukubhomba, yoope imbiibhi yikughaagha amaka ku nongwa iya ndaghilo.

57Loole tukumupaalisha uChaala yuuyo akutupa ukupoota imbiibhi nu bhufwe ku sila iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

58Mwe bhiitiki bhanyiitu abhaghanighwa, ku nongwa iyo, imagha akiisa mu lwitiko lwinyu. Manye mukitukaghe indumbula. Endelelagha ukwikaakila ukubhomba imbombo iya Malafyale amashiku ghooshi paapo mumeenye ukuti imbombo yiiyo mukubhomba ku nongwa iya Malafyale yitaa ya pabhuubhu.

1 Bhakolinti 16

Ku sha kubhaafwa abhiitiki abhanine

1Po ku sha fiifyo tukulondighwa ukusangula ku nongwa iya kubhaafwa abhiitiki abha mu kaaya aka Yelusaleemu, nuumwe bhombagha isa muumwo ingabhalaghila abhiitiki abha fipanga ifya mu chiisu icha Ghalatiiya.

2Lyoshi ishiku ilya Pamulungu, ghweshi umwitiki iibhiikilaghe utundu utwa kusangula ukukongana nu tundu tuutwo akutwagha. Bhombagha ulwo ukuti manye yikabheepo imbombo iya kubhungaania bhwo niisa.

3Bhwo naafika kukwinyu, indiingabhatume mu kaaya aka Yelusaleemu abhiitiki bhaabho mwabhasala ukubhuuka pakubhapa utundu tuutwo mwasangula pamupeene nu kalata ughwa kulangisha ukuti neene naabhatuma.

4Linga naagha kiisa ukuti imbuuke nuune, po indiingachuule pamupeene nabho.

UPaabhuli akubhaatika ukukomaana na Bhakolinti

5Indiingiise kukwinyu ukwo bhwo naaghendela mu chiisu icha Makendooniya paapo ingulonda taashi ukughendela ukwo.

6Linga niisa kukwinyu, lumo indiingiikale nuumwe akabhalilo akapimba pamu akabhalilo kooshi aka mbepo ukuti muunyaafwe utundu utwa kuunyaafwa mu sila shangu kwoshi kuukwo indiingabhuukaghe.

7Akabhalilo aka kaako inguchuula, indakulonda ukukomaana nuumwe ku kabhalilo akapimba ku nongwa iya kuti linga uMalafyale aanyiitikisha indiingiikale nuumwe ku kabhalilo akatali.

8Loole ulu indiniikale mu kaaya aka Efesi ukufika ishiku ilya chaaka icha Pentekositi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ingubhomba ulwo ku nongwa iya kuti uChaala aanyiitikisha ukubhomba imbombo ingulu mu kaaya aka pamupeene nu kuti bhaliipo bhaabho bhakuushighila.

10Linga uTiimoti iisa kukwinyu, mupokeelaghe akiisa nu kumubhombela inyiisa ukuti iikale chishita bhwogha, paapo ghwepe akubhomba imbombo iya Malafyale isa neene.

11Po manye abhangeepo umundu ughwa kumufuuya, loole mumwafwange ukuti eendelelaghe ku lutengaano ni sila iya kwisa kukwangu, paapo une na bhiitiki abhanyiitu tukumulindilila.

12Naamusuuma leka umwitiki umunyiitu uApoolo ukuti ghwepe iise kukwinyu pamupeene na bhiitiki abhangi. Loole umwene atakulonda ukwisa ukwo ulu. Indiakiise linga aakaagha akabhalilo.

Amashu agha bhumalilo

13Mwe bhiitiki bhanyiitu, mubhange maaso, soona mwimaghe akiisa mu lwitiko. Manye mubhange bhoogha, loole mubhange bhandu abha maka.

14Imbombo shooshi shiisho mukubhomba, bhombagha ku lughano.

15Mwe bhiitiki bhanyiitu, mumeenye ukuti uSiteefana pamupeene na bhandu abha mu nyumba yaake bho bhaabho bhakabha bha kwanda ukumwitika uYeesu Kilisiti mu chiisu icha Akaya. Soona bho bhaabho bhakwikaakila leka ukwifumya ukubhabhombela abhiitiki. Ingubhasuuma

16bhaghindikaghe abhandu isa abho na bhangi bhaabho bhakwikaakila ukubhomba imbombo pamupeene nabho.

17Ingahobhoka leka bhwo uSiteefana, uFolitunaato nu Akayiko, bhiisa kuno ukufuma kukwinyu. Abheene bhakaanyaafwa leka akabhalilo kaako umwe mutakabhaapo.

18Abhiitiki abho, bhaayisubhaasha leka indumbula yangu ni ndumbula shiinyu. Po kiisa leka ukubhakumbuka abhandu isa abho.

19Abhiitiki abha mu fipanga ifya mu chiisu icha Aasiya bhakubhalamuka. UAakila nu mukashi uPuliisika pamupeene na bhiitiki bhaabho bhakukomaanagha mu nyumba yaake, bhakubhalamuka mu ngamu iya Malafyale uYeesu.

20Abhiitiki bhooshi bhaabho bhakwikala kuno, bhakubhalamuka. Lamukanagha mwibheene-bheene ni ndumbula inyeelu ku sila iya kwofwana.

21Une nee Paabhuli nee ingusimba amashu agha kulamuka agha na kakono kangu.

22UChaala amughune umundu ghweshi yuuyo atamughanite uMalafyale uYeesu. Malanaasa!

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Ingusuuma ukuti ichisa icha Malafyale uYeesu chibhange pamupeene nuumwe mweshi.

24Imbaghanite umwe mweshi mwe muli pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Bhakolinti

2 Bhakolinti 1

Ukulamuka ukwa Paabhuli

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli, nee uChaala aanyiitishiishe ku bhwighane bhwake ukuti imbe mutumighwa ughwa Kilisiti uYeesu. Une nu mwitiki umunyiitu uTiimoti tukubhalamuka umwe mwe bhiitiki mwe muli mu kaaya aka Kolinti, pamupeene na bhiitiki bhooshi bhaabho bhali mu chiisu icha Akaya.

2Tukusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala uTaata ghwitu na kwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti fibhange pamupeene nuumwe mweshi.

UPaabhuli akumupaalisha uChaala

3Apaalighwange uChaala, uGhwise ughwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti, uTaata ughwa chisa, uChaala yuuyo akutusubhaasha mu shooshi.

4Umwene akutusubhaasha mu ndamyo shooshi ukuti nuutwe tubhasubhaashange abhandu bhaabho bhali mu ndamyo isha luko nu luko isa muumwo uChaala akutusubhaasha utwe.

5Isa muumwo uKilisiti akataamighwa ngaani mwo muumwo nuutwe tukwendelela ukutaamighwa pamupeene naghwe, po ku sila iyo uChaala akwongela ngaani ukutusubhaasha ukughendela kwa Kilisiti.

6Nalinga tukutaamighwa, tukutaamighwa ku nongwa iya kubhasubhaasha umwe na ku nongwa iya bhupoki bhwinyu. Soona bhwo uChaala akutusubhaasha utwe, po paapo akubhasubhaasha nuumwe ukuti mukibhaghe indamyo isa shiisho nuutwe tukushaagha.

7Ulusuubhilo lwitu kukwinyu lukulu, paapo tumeenye ukuti umwe mukutaamighwa pamupeene nuutwe, soona uChaala akubhakasha pamupeene nuutwe.

8Mwe bhiitiki bhanyiitu, tukulonda mumanye muumwo tukataamighwa mu chiisu icha Aasiya. Indamyo shiisho shikatwagha shikabha ngulu leka ukukinda amaka ghiitu, tukiinong'onagha ukuti inditufwe.

9Nalooli tukabha isa abhandu bhaabho bhalongiighwe ukughoghighwa. Ilyo likabhombighwa ukuti tuleke ukusubhaalila amaka ghiitu, loole tumusubhaalilaghe uChaala yuuyo akubhashuusha abhafwe.

10Umwene ghwe yuuyo akatupoka mu kabhalilo akabhiibhi aka kufwa, soona ghwe yuuyo akwendelela ukutupoka. Utwe tuli nu lusuubhilo ulwa kuti indieendelelaghe ukutupoka kooshi akabhalilo,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11linga umwe mukutwipuutila kwa Chaala. Po abhandu abhingi indibhamupaalishange uChaala ku nongwa iya kupulika inyipuuto isha bhandu abhingi nu kutupelela ichisa chaake ichikulu.

UPaabhuli akusanusha ulubhaatiko lwakeulwa kubhuuka ku Kolinti

12Utwe tubhaghiile ukwipaala ku nongwa iya kuti indumbula shiitu shikushimikisha ukuti bhwo tukwikala mu chiisu, ingaani pakati papiinyu, tukiikalagha ku lwiyiisho na mu bhwanalooli bhuubhwo uChaala akatupa. Tutakabhomba ilyo ku mahala agha bhandu abha mu chiisu, loole ku chisa icha Chaala.

13Mu ilyo, tutakubhasimbila amashu amakafu, loole amashu ghaagho mubhaghiile ukubhelenga nu kughaaghania.

14Ukufika akabhalilo aka mukushaaghania panandiishe. Loole ingusubhaalila ukuti indimwongelaghe ukushaaghania ngaani, ukuti ishiku liilyo indiakaghalukaghe uMalafyale uYeesu, indimukiipaale ku nongwa yiitu, isa muumwo utwe tukwipaala ku nongwa yiinyu.

15Ku nongwa iya kuti ingabha nu lusuubhilo ulwo, ingabhiika ulubhaatiko ulwa kwisa kukwinyu taashi ukuti mushaaghe isayo kabhili ku nongwa iya kwisa kabhili kukwinyu.

16Ingatumula ukwisa kukwinyu bhwo ingubhuuka mu chiisu icha Makendooniya na bhwo ingughaluka ukufuma ku Makendooniya. Po indimukaambe ubhutuuli bhwo ingubhuuka mu chiisu icha Yuteeya.

17Kali, bhwo naatumula ukusanusha ulubhaatiko lwangu ulwa kwisa kukwinyu, mukwinong'ona ukuti naabha ghwa kusanuka-sanuka? Pamu kali, mukwinong'ona ukuti une ingulongoshighwa na mahala ghangu, ukuyugha ukuti, "Mwo muumwo," nu kuyugha soona ukuti, "Nashiku"?

18Loole ulu, isa muumwo uChaala musubhaalilighwa, shiisho tukabhabhuula umwe, shitaa sha kuyugha ukuti, "Mwo muumwo," nu kuyugha soona ukuti, "Nashiku."

19Inguyugha ulwo paapo uYeesu Kilisiti, uMwana ughwa Chaala yuuyo une, uSilwani nu Tiimoti tukamulumbililagha kukwinyu, atakabha ghwa kuyugha ukuti, "Mwo muumwo," nu kuyugha soona ukuti, "Nashiku." Loole umwene akabhalilo kooshi akuyugha ukuti, "Mwo muumwo," ukulangisha ubhwanalooli ubhwa Chaala.

20Shooshi shiisho uChaala akafinga ukuti indiakatupe ku sila iya Kilisiti, sha nalooli. Yo yiiyo nongwa iyi utwe ukughendela kwa Yeesu Kilisiti tukuyugha ukuti, "Ameni," ukuti tumupaalaghe uChaala.

21UChaala ghwe yuuyo akutukasha utwe pamupeene nuumwe ukughendela kwa Kilisiti. Soona ghwe yuuyo atusalite ukuti tubhe bhiitiki abha Kilisiti,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22nu kutubhiika ichindindo ukulangisha ukuti tuli bhandu bhaake. Ichindindo icho ghwi Mbepo uMwelu yuuyo akwikala mu ndumbula shiitu nu kushimikisha shila shiisho uChaala afingite ukutupa.

23Indakiisa soona ku Kolinti ukwo ku nongwa iya kuti indakalondagha ukushifulasha indumbula shiinyu. Inguloolika ukuti ishi shiisho inguyugha sha nalooli nu kuti uChaala mukeeti ghwangu.

24Ukuyugha ulwo kutaa kwo kuti tukulonda ukubhalaghila shiisho mukulondighwa ukushikonga mu lwitiko lwinyu, paapo umwe mukalite mu lwitiko. Loole chiicho chikulondighwa kukwitu, kwo kubhomba imbombo pamupeene nuumwe ukuti mubhange nu lusekelo.

2 Bhakolinti 2

1Po une ingatumula mu ndumbula yangu ukuti indaaniise soona kukwinyu ukuti manye niise imbapelele ubhuswimaane mu ndumbula shiinyu.

2Paapo linga une naabhapelela umwe ubhuswimaane, kali, ghwini yuuyo indiaambelele ulusekelo? Loole mwemwe mwe ingubhapelela ubhuswimaane.

3Ingabhasimbila ukalata yula ukuti indaaniise kukwinyu bhwo iswimaanite paapo umwe mukulondighwa ukuumbelela ulusekelo. Ingamanya ukuti linga une naabha nu lusekelo, po nuumwe mukubha nu lusekelo.

4Ingabhasimbila ukalata yula ku ndamyo, ukulabha mu ndumbula na ku maashooshi. Inyango yangu kutaa kwo kuti ingalondagha ukubhafulasha mu ndumbula shiinyu, loole ingalondagha ukuti mumanye muumwo imbaghanite leka.

Uluhobhokelo ku mutulanongwa

5Po linga umundu yumo aambelela ubhuswimaane mu ndumbula yangu ku sila iya kubhomba imbiibhi, ataambelela ubhuswimaane nimweneeshe, loole abhapelela nuumwe. Loole indakulonda ukulibhiika ilyo ukubha nongwa ngulu.

6Ulufundo luulwo umundu uyo aalwagha ukufuma kukwinyu umwe mweshi, lwamuya.

7Po mukulondighwa ukumuhobhokela nu kumukasha umundu uyo ukuti manye iise aswimaane ngaani nu kukituka indumbula.

8Ingubhasuuma ngaani mumulangishe ukuti mumughanite.

9Inyango yangu iya kubhasimbila ukalata yula, yikabha ya kumanya linga mukuumbulika mu shooshi.

10Linga umwe mwamuhobhokela umundu uyo, nuune naamuhobhokela. Paapo linga liliipo liilyo ingulondighwa ukumuhobhokela umundu, ingumuhobhokela pandaashi pa Kilisiti ku nongwa yiinyu,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11ukuti uSeetano manye ayaaghe isila iya kubhapoota, paapo tumumeenye ubhuchefu bhwake.

UPaabhuli mu kaaya aka Tulooghwa

12Po bhwo naafika mu kaaya aka Tulooghwa pakulumbilila iNongwa iNyiisa iya Kilisiti, uMalafyale akaanyiitikisha ukubhomba imbombo yaake kula.

13Loole indakabha nu lutengaano mu ndumbula yangu, ku nongwa iya kuti indakamwagha uTiito umwitiki umunyiitu. Po ingabhalagha abhiitiki abho nu kunyatuka ukubhuuka ku Makendooniya.

Ukupoota ku sila iya maka agha Kilisiti

14Loole tukumupaalisha uChaala ku nongwa iya kupoota ukwa Kilisiti yuuyo akutulongosha akabhalilo kooshi ukusekela pamupeene naghwe. Soona tukumupaalisha uChaala yuuyo akutupela utwe ukufumusha inongwa isha Kilisiti imbafu shooshi, isa muumwo ulunuushi ulwisa lukusaata kwoshi.

15Paapo utwe tuli ungati lunuushi ulwisa luulwo uKilisiti akufumya pandaashi pa Chaala. Ulunuushi ulwo lukubhafikila abhandu bhaabho uChaala akubhapoka na bhaabho bhali mu sila iya kubhuuka ku lupyuto.

16Ku bhandu bhaabho bhakusobha, ulunuushi ulwo lubhiibhi paapo lukubhapelela ubhufwe. Loole ku bhandu bhaabho uChaala akubhapoka, ulunuushi ulwo lwisa paapo lukubhapelela ubhwumi. Ulu, kali, ghwini yuuyo mubhaghile ukubhomba imbombo iyo?

17Paapo utwe tutakulumbilila ishu ilya Chaala ukuti tushaaghe indalama, isa muumwo abhandu abhingi bhakubhombela. Loole ku maka agha Kilisiti, tukulumbilila ishu ilya Chaala mu bhwanalooli bhwoshi pandaashi pa Chaala isa muumwo akatutuma.

2 Bhakolinti 3

1Kali, mukwinong'ona ukuti twanda soona ukwitetela? Nashiku! Utwe tutali isa abhandu abhanine bhaabho bhakwisa kukwinyu na bhokalata abha kubhalangisha muumwo bhabheeliile, pamu bhaabho bhakusuuma kukwinyu abhokalata abha kubhalangisha ku bhandu abhanine.

2Umwe muli ungati ghwi kalata yuuyo akutulangisha muumwo tubheeliile, yuuyo asimbiighwe mu ndumbula shiitu, yuuyo abhandu bhabhaghiile ukubhelenga nu kuyaaghania imbombo yiiyo tukubhomba.

3Umwe mukulangisha ukuti muli ungati ghwi kalata yuuyo akufuma kwa Kilisiti, yuuyo akulangisha imbombo yiiyo tubhombite kukwinyu. Ukalata uyo atali isa ukalata yuuyo asimbiighwe ni simbilo, loole yuuyo asimbiighwe nu Mbepo ughwa Chaala yuuyo mwumi. Soona mutali isa ukalata yuuyo asimbiighwe pi iyondo, loole yuuyo asimbiighwe mu ndumbula isha bhandu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Tukuyugha isho ku nongwa iya kuti ulwo lwo luulwo lusuubhilo lwitu luulwo tuli nalwo pandaashi pa Chaala ukughendela kwa Kilisiti.

5Ukuyugha ulwo, kutaa kwo kuti tukwinong'ona ukuti tukubhomba shimo ku maka ghiitu, loole uChaala ghwe yuuyo akutupa amaka agha kubhomba imbombo yaake.

6Umwene atupiile amaka agha kubha bhabhombi abha lwitikano ulupya luulwo lukufuma kwa Mbepo uMwelu. Ulwitikano ulwo lutaa ndaghilo shiisho shisimbiighwe, paapo indaghilo shiisho shisimbiighwe shikupela ubhufwe, loole uMbepo uMwelu akupela ubhwumi.

Ubhukulumba ubhwa lwitikano ulupya

7Pamupeene nu kuti indaghilo isha Moose shiisho shikasimbighwa pa mayondo shikapela ubhufwe, poope shikabha nu bhukulumba bhuubhwo bhukamupela uMoose ukung'ang'a pa cheeni. Ku nongwa iyo aBhaisilaeli bhakapootwa ukumutesha, pamupeene nu kuti ukung'ang'a ukwo kukabha kwa kabhalilo akapimbaashe. Po linga indaghilo isho shiisho shikapela ubhufwe shikabha nu bhukulumba ubhwo,

8kali, imbombo iya Mbepo uMwelu yitaayoongele ngaani ukubha nu bhukulumba?

9Linga imbombo yiiyo yikupela abhandu ukulongighwa ya bhukulumba, kali, imbombo yiiyo yikupela abhandu ukubha bhanalooli pandaashi pa Chaala, yitaayoongele ngaani ukubha nu bhukulumba?

10Po ubhukulumba ubhwa lwitikano ulwa bhwandilo bhutagheliile nu bhukulumba ubhwa lwitikano ulupya, paapo ubhukulumba ubhwa lwitikano ulupya bhukulu ngaani.

11Linga imbombo iya lwitikano ulwa bhwandilo yiiyo yikabha ya kabhalilo akapimbaashe yikabha nu bhukulumba, kali, imbombo iya lwitikano ulupya yiiyo ya bhwila na bhwila yitakwongela ngaani ukubha nu bhukulumba?

12Po ku nongwa iya kuti tuli nu lusuubhilo mu lwitikano ulupya ulwo, tukubhomba imbombo chishita bhwogha.

13Soona, utwe tutakubhomba isa uMoose yuuyo akiishighila pa maaso ni chitambaala ukuti aBhaisilaeli manye bhiise bhakubhone ukufubheela ukwa kung'ang'a.

14Bhwo aBhaisilaeli bhakubhelenga ulwitikano ulukuulu, uChaala akabhashighila amahala ukuti bhapootwange ukushaaghania. Ukufika akabhalilo aka amahala ghaabho ghakubha ungati mundu yuuyo ishighiile ni chitambaala pa maaso. Ichitambaala icho chikaali chitatiishiighwe ku nongwa iya kuti uKilisiti mwene ghwe yuuyo ali na maka agha kuchitiisha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Nalooli, ukufika umuusughu bhwo bhakubhelenga abhokalata abha ndaghilo isha Moose, bhakubha ungati bhishighiile ni chitambaala, po bhakupootwa ukushaaghania.

16Loole umundu ghweshi yuuyo akumwitika uMalafyale, uMalafyale akumutiisha ichitambaala icho.

17UMalafyale ghwe yuuyo ghwi Mbepo. Pabhuyo paapo pali nu Mbepo ughwa Malafyale, po paapo pali nu bhwabhuke.

18Po utwe tweshi twe uMalafyale atutiishiishe ichitambaala pa maaso, tukulangisha ubhukulumba bhwake. Soona, uMalafyale yuuyo ghwi Mbepo ghwe yuuyo akutusanusha ukufuma ubhukulumba ukufika ubhukulumba ubhukulu ngaani ungati ghwe yuuyo.

2 Bhakolinti 4

Amaka agha Chaala ghaagho ghali mu tundu utwa lilongwi

1Po ku nongwa iya kuti uChaala atupiile imbombo iyi ku chisa chaake, utwe tutakukituka indumbula.

2Utwe tukaanite lwoshi ukubhomba imbombo isha ku bhushiifu shiisho shikukosha isoni, ukubhashimbula abhandu pamu ukwongaania ishu ilya Chaala nu bhumyashi. Loole tutumwile ukuyugha ubhwanalooli pabhwelu ukuti abhandu bhooshi bhamanye mu ndumbula shaabho ukuti tuli bha nalooli pandaashi pa Chaala.

3Loole linga iNongwa iNyiisa yiiyo tukulumbilila abhandu bhatakushaaghania, po bhatakushaaghania bheene bhala bhaabho bhakusobha.

4Bhatakushaaghania ku nongwa iya kuti uSeetano yuuyo mulongoshi ughwa bhandu bhaabho bhakukonga imbombo isha mu chiisu ichi, abhashighiile amahala ghaabho ukuti manye bhamwitike uYeesu. Soona abhashighiile ukuti bhapootwe ukubhubhona ubhwelu ubhwa Nongwa iNyiisa iya bhukulumba ubhwa Kilisiti yuuyo chifwanikisho icha Chaala.

5Paapo utwe tutakulumbilila inongwa shiitu, loole tukulumbilila inongwa isha Yeesu Kilisiti ukuti ghwi Malafyale nu kuti utwe tuli bhabhombi bhiinyu ku nongwa yaake.

6UChaala yuuyo akayugha akati, “Ubhwelu bhubhalishange mu chiisi,” ghwe yuuyo akutubhalisha mu ndumbula shiitu nu kutupela ukubhumanya ubhukulumba bhwake bhuubhwo bhukung’ang’a pa cheeni pa Yeesu Kilisiti.

7UChaala atupiile ubhukulumba ubhwo, pamupeene nu kuti utwe tuli ungati tundu utwa lilongwi tuutwo tukukomanika. Abhombite ulwo ukuti mumanye ukuti amaka amakulu ghaagho ghakubhomba imbombo iyo ghataa ghiitu, loole ghakufuma kukwake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Akabhalilo akingi indamyo isha luko nu luko shikutwagha, loole shitakutupoota. Akabhalilo akingi tukwilaamwa, loole tutakukituka indumbula.

9Akabhalilo akingi abhandu bhakutufulasha, loole uChaala atakutuleka twibheene. Akabhalilo akingi tukukomighwa ukufika paapo tukughwa paase, loole tutakufwa.

10Ku sila iya kutaamighwa amashiku ghooshi mu mibhili yiitu, tukubha pamupeene nu Yeesu mu bhufwe bhwake, ukuti ubhwumi bhwake bhubhoneke mu mibhili yiitu.

11Paapo utwe twe tuli bhuumi, akabhalilo kooshi twifumyishe imibhili yiitu nalinga kufwa ku nongwa iya kumubhombela uYeesu, ukuti abhandu bhabhubhone ubhwumi ubhwa Yeesu mu mibhili yiitu yiiyo yikufwa.

12Po ku sila iya utwe ukwifumya ukwo, umwe mukubhwagha ubhwumi.

13Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ingamwitika uChaala, yo yiiyo nongwa iyi ingayugha.” Bhubhuubhwo nuutwe tukwitika, yo yiiyo nongwa iyi tukuyugha.

14Tukuyugha ilyo ku nongwa iya kuti tumeenye ukuti uChaala yuuyo akamushuusha uMalafyale uYeesu, ghwe yuuyo indiakatushuushe utwe ukuti tubhe pamupeene naghwe. Umwene indiakatubhiike utwe pamupeene nuumwe pandaashi papaake.

15Po utwe tukushaagha indamyo shooshi isho ku nongwa yiinyu, ukuti uChaala abhapelele ichisa abhandu abhingi nu kuti bhamupaalishange nu kumupaala ngaani.

Ukubha nu lwitiko mu bhwumi bhwoshi

16Po tutakukituka indumbula. Nalinga imibhili yiitu yikukomanika, poope uChaala akushipela indumbula shiitu ukubha imbya amashiku ghooshi.

17Paapo indamyo shiitu nandi, soona sha kabhalilo akapimbaashe. Indamyo isho, shikututendekeshekesha ubhukulumba ubhwa bhwila na bhwila bhuubhwo bhukulu ngaani ukukinda indamyo isho.

18Po utwe tutakutusaaghila utundu tuutwo tukubhoneka, loole tuutwo tutakubhoneka. Paapo utundu tuutwo tukubhoneka twa kabhalilo akapimbaashe, loole tuutwo tutakubhoneka twa bhwila na bhwila.

2 Bhakolinti 5

1Utwe tumeenye ukuti imibhili yiitu yili ungati fitembe mu chiisu ichi. Loole bhwo ifitembe fyakomanika, uChaala indiakatupe ubhwikalo ubhwa bhwila na

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhwila kumwanya bhuubhwo bhutali ungati fitembe fiifyo fisengiighwe nu tukono utwa bhandu.

2Ku nongwa iyo tukunyonywa ngaani ukubhuuka ku bhwikalo bhwitu ubhwa kumwanya,

3kuukwo uChaala indiakatusanushe nu kutupa imibhili imipya ukuti manye tubhonekaghe soona ukuti tuli chitali.

4Bhwo tukaali tuli ni mibhili iyi yiiyo yili ungati fitembe, tukutaamighwa mu ndumbula shiitu ku nongwa iya kukolighwa mu nyingi. Kutaa kwo kuti tukulonda ukuti uChaala ayitiishe imibhili iyi yiiyo yikufwa, loole ayisanushe ukuti yibhe mibhili yiiyo yitakufwa.

5UChaala ghwe yuuyo atutendekeshekeshiishe ilyo, soona ghwe yuuyo atupiile uMbepo uMwelu ukuti ashimikishange ukuti inditukapokeele shooshi shiisho uChaala afingite ukutupa.

6Pamupeene nu kuti tumeenye ukuti bhwo tuli ni mibhili iyi tuli kubhutali nu Malafyale, poope akabhalilo kooshi tutakwoghopa, loole tuli nu lusuubhilo.

7Paapo tuli bhuumi ku sila iya kwitika, loole tutaa bhuumi ku nongwa iya shiisho tukushibhona.

8Nalooli tutakwoghopa loole tuli nu lusuubhilo, soona kiisa ukuyileka imibhili iyi nu kubhuuka pakwikala nu Malafyale.

9Po linga tuli mu bhwumi ubhwa mibhili iyi pamu tuli pamupeene nu Malafyale, inyango yiitu kwo kumuhobhosha umwene.

10Paapo utwe tweshi inditukiime pandaashi pa chitengu icha bhulongi icha Kilisiti. Ghweshi umundu indiakapokeele umufwalo ukukongana ni mbombo shaake shiisho akabhombagha pa chiisu, shibhe nyiisa pamu mbiibhi.

Imbombo iya kufwania

11Ku nongwa iya kuti tumeenye ukuti yikulondighwa ukumughindika uMalafyale, po tukubhasuuma ngaani abhandu ukuti bhamwitike umwene. UChaala atumeenye akiisa muumwo tubheeliile, nuune ingusubhaalila ukuti nuumwe mutumeenye akiisa mu ndumbula shiinyu.

12Tutakulonda ukwitetela soona kukwinyu, loole tukulonda ukubhabhuula muumwo mukulondighwa ukwipaala ku nongwa yiitu. Tukuyugha ulwo ukuti mubhe na mashu agha kubhaamula bhaabho bhakuleka ukwipaala pandaashi pa bhandu ku shiisho shili mu ndumbula, loole bhakwipaala ku shiisho shikubhonekaashe.

13Linga abhandu bhakutubhona utwe ukuti tuli bha chighili, tuli ulwo ku nongwa iya kumubhombela uChaala. Loole linga bhakutubhona ukuti tuli bha mahala, apo tuli ulwo ku nongwa yiinyu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Ulughano ulwa Kilisiti lukutulongosha utwe, paapo tumeenye nalooli ukuti uKilisiti akafwa ku nongwa iya bhandu bhooshi, soona tukwitika ukuti ku sila iyo, ubhundu bhwabho ubhwa bhwandilo bhukafwa pamupeene naghwe.

15Soona akafwa ku nongwa iya bhandu bhooshi ukuti manye bhabhombaghe isa muumwo bhiighaniile bhaabho bheene, loole bhabhombaghe isa muumwo iighaniile yuuyo akafwa nu kushuuka ku nongwa yaabho.

16Po ukufuma akabhalilo aka, tutakumwaghania umundu ghweshi ukukongana na mahala agha bhundu. Kubhwandilo tukamwaghanianga uKilisiti ukukongana na mahala agha bhundu, loole akabhalilo aka tutakumwaghania ulwo.

17Po umundu ghweshi yuuyo aabha pamupeene nu Kilisiti, akubha chipelighwa ichipya. Ubhundu bhwake ubhwa kubhwandilo bhukubha bhwakinda, po akwanda ukubha nu bhundu ubhupya!

18Loole ishi shooshi shikufuma kwa Chaala yuuyo akatufwania utwe naghwe ku sila iya Kilisiti. Umwene ghwe yuuyo atupiile nuutwe imbombo iya kubhafwania abhandu naghwe.

19Kwo kuti, ku sila iya Kilisiti, uChaala akabhafwania abhandu naghwe chishita kubhabhelengela ubhutulanongwa bhwabho. Soona, uChaala atupiile imbombo iya kubhalumbilila abhandu inongwa iya kufwania.

20Po uKilisiti atutumite utwe pakubhomba imbombo yaake, soona ukughendela kukwitu uChaala akubhalonda umwe ukuti mufwane naghwe. Yo yiiyo nongwa iyi tukubhasuuma ngaani ku maka agha Kilisiti ukuti mufwane naghwe.

21UKilisiti atakabha ni mbiibhi, loole uChaala akamubhiika ukubha ungati ali ni mbiibhi ku nongwa yiitu ukuti ku sila iya Kilisiti uyo, tubhange pamupeene nu Chaala mu bhwanalooli bhwake.

2 Bhakolinti 6

1Po ku nongwa iya kuti tukubhomba imbombo pamupeene nu Chaala, tukubhasuuma ngaani ukuti ichisa chaake chiicho muchipokeelite manye chiise chibhe cha pabhuubhu.

2Paapo uChaala akuti, “Akabhalilo kaako kakalondighwanga, ingakupulika, ishiku ilya bhupoki, ingakwafwa.” Pulikisha, akabhalilo kaako kakulondighwa ko aka, ishiku ilya bhupoki lyo ili!

Tubhange bhakifu pa mbombo iya Malafyale

3Tutakumukinya umundu naayumo mu mbombo yooshi yila ukuti ubhubhombi bhwitu manye bhuyughighwange akabhiibhi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Loole mu mbombo shooshi tukulangisha ukuti twe bhabhombi abha Chaala. Tukulangisha ilyo ku sila iya kukibha indamyo isha luko nu luko.

5Akabhalilo kamu tukukomighwa, tukupinyighwa mu nyumba iya bhapinyighwa ni filundilo ifya bhandu fikutwobhela. Soona tukubhomba imbombo ingafu, tukughona maaso, tukulinda ni sala nu kughona chishita kulya naakamu.

6Tukulangisha ukubha bhabhombi abha Chaala ku ndumbula inyeelu, ku bhumanyi, ku bhukifu na ku bhupe, ku sila iya kulongoshighwa nu Mbepo uMwelu na ku lughano ulushita kubha nu bhwongubhisania.

7Tukulumbilila inongwa iya nalooli ku maka ghaagho uChaala atupiile. Tuli ni filwilo ifya Chaala ku kakono aka kumwisa na ka kushoomi.

8Utwe twifumyishe ukubhomba imbombo iya Chaala, nalinga abhandu bhamu bhakutupaala pamu bhakutufuuya, bhakutuyugha akiisa pamu akabhiibhi. Utwe tukuyughighwa ukubha bhamyashi, loole ngimba tukuyugha ubhwanalooli.

9Tukubhoneka tutafumukitwe, loole ngimba tufumukitwe leka. Tukubhoneka ungati tuli bhafwe, loole ngimba tuli bhuumi. Pamupeene nu kuti tukukomighwa leka, poope tutakughoghighwa.

10Tukubhoneka ungati tuswimaanite, loole ngimba akabhalilo kooshi tuli nu lusekelo. Tukubhoneka ungati tuli bhapiina, loole ngimba tukubhapa ubhukabhi abhandu abhingi. Tukubhoneka ungati tutali nako naakamu, loole ngimba tuli nu tundu twoshi.

11Mwe bhiitiki mwe Bhakolinti umwe, twayugha nuumwe chishita kubhafifa naakamu, soona ku ndumbula iya lughano.

12Utwe tutalekite ukubhaghana umwe, loole mwemwe mulekite ukutughana utwe.

13Po ulu inguyugha nuumwe isa muumwo inguyugha na bhaana bhangu. Tughanaghe utwe isa muumwo nuutwe tubhaghanite.

Isoki ku sha kubha pamupeene na bhandubhaabho bhataa bhiitiki

14Manye mubhange pamupeene na bhandu bhaabho bhataa bhiitiki. Kali, ubhwanalooli ni mbiibhi fibhaghiile ukupulikana ku liliku? Pamu, kali, ubhwelu ni chiisi fibhaghiile ukubha pamupeene?

15Soona, kali, uKilisiti nu Bheliyaali bhabhaghiile ukupulikana ku liliku? Pamu, kali, umwitiki na yuuyo ataa mwitiki bhabhaghiile ukubha pamupeene?

16Kali, mu Nyumba yiiyo abhandu bhakumwipuuta uChaala mubhaghiile ukubha na bhochaala? Utwe tuli ungati Nyumba iya Chaala yuuyo mwumi. Isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, uChaala akuti, “Indiingiikale

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

pakati papaabho nu kughenda pamupeene nabho. Indiingabhe nee Chaala ghwabho, bhoope indibhakabhe bhandu bhangu."

17Soona ku nongwa iyo, uMalafyale uChaala akuti, "Tiila pakati papaabho, bhanga kubhutali nabho. Manye mukolaghe akandu kaako kanyalite, po nuune indiingabhapokeele."

18"Indiingabhe nee Ghuuso kukwinyu, nuumwe indimukabhe mwe bhaana bhangu abhaliisha na bhakolo." UMalafyale uChaala ughwa Maka Ghooshi, akuyugha!

2 Bhakolinti 7

1Mwe bhaghanighwa bhangu, paapo uChaala akafinga ukutupa isho shooshi, po twiyeelufye mu shooshi shiisho shikutupela ukubha bhanyali umubhili ni ndumbula shiitu. Tubhange bheelu ku sila iya kumwoghopa uChaala.

Ulusekelo ulwa Paabhuli

2Mutupokeele mu ndumbula shiinyu, paapo ataliipo yuuyo tumukinyite, tumufulashiishe mu kandu kamu pamu yuuyo tumushimbwile.

3Indakuyugha amashu agha ukuti imbalonge. Isa muumwo ingayugha kubhwandilo ukuti utwe tubhaghanite leka mu ndumbula shiitu, soona tuli pamupeene nuumwe, mubhe mwo mu bhwumi ubhu pamu mu bhufwe.

4Une indali nu bhwogha bhwo inguyugha nuumwe, soona ingwipaala leka ku nongwa yiinyu. Pamupeene nu kuti tukutaamighwa mu nyingi, poope umwe mwangasha leka nu kuumbela ukubha nu lusekelo ulukulu.

5Bhwo twafika mu chiisu icha Makendooniya, tukapootwa ukutuusha. Ishi shikabha ulwo ku nongwa iya kuti tukabha ni ndamyo imbafu shooshi. Kuuse, abhalughu bhiitu bhakalwanga nuutwe, na mu ndumbula shiitu mukabha nu bhwogha.

6Loole uChaala yuuyo akubhakasha abhandu bhaabho bhakitukite indumbula, akatukasha ku sila iya kwisa uTiito.

7Kutaa kwo kuti ukwisaashe ukwa Tiito kwo kuukwo kukatukasha, loole na muumwo umwe mukamukasha umwene. Akatubhuula muumwo mukaangumbuka une na muumwo mukaswimaana nu kwikaakila ukubhomba shimo ku nongwa yangu. Bhwo naapulika isho, ingahobhoka ngaani.

8Pamupeene nu kuti ukalata yuuyo ingabhasimbila akabhapelela ubhuswimaane, poope indakwipulika akabhiibhi. Paapo nalinga ingiipulika akabhiibhi kubhwandilo, ukalata uyo akabhapelela ubhuswimaane ku kabhalilo akapimbaashe.

9Loole ulu indi nu lusekelo. Kutaa kwo kuti indi nu lusekelo ku nongwa iya kuti mukabha nu bhuswimaane, nashiku! Loole indi nu lusekelo ku nongwa iya kuti

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ubhuswimaane bhwinyu bhukabhapela ukuti mwilaate imbiibhi shiinyu. Ukukongana nu kuti ubhuswimaane ubhwo bhukabha bhwighane bhwa Chaala, po tutakabhafulasha ku shila shiisho tukabhasimbila.

10Paapo ubhuswimaane bhuubhwo bhukufuma kwa Chaala, bhukutwafwa ukwilaata nu kupokeela ubhupoki. Ubhuswimaane isa ubhwo bhutaa bhwa kwipulika akabhiibhi. Loole ubhuswimaane bhuubhwo bhukwisa ku nongwa iya mbombo isha mu chiisu, bhukupela ubhufwe.

11Tesha muumwo ubhuswimaane bhuubhwo bhukufuma kwa Chaala, bhwabhapelela ubhukabhi ubhukulu! Ubhuswimaane ubhwo bhwabhapelela ukunyonywa ngaani ukubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala nu kwitetela ukuti shiisho mukubhomba sha nalooli. Soona bhwabhapelela ukubhubhenga ubhubhiibhi, ukumughindika uChaala, ukunyonywa ukuumbona nu kumanya ukuti yuuyo aabhomba imbiibhi akulondighwa ukupokeela ulufundo. Mu shooshi isho mukulangisha ukuti mutali ni bhiibhi naalimo mu nongwa iyi.

12Po nalinga ingabhasimbila ukalata yula, indakasimba ku nongwa iya kuti umundu yumo amubhombiile umunine akabhiibhi, pamu umunine amubhombiile akabhiibhi. Loole ingalondagha ukuti uChaala abhalangishe pabhwelu muumwo mukwikaakila ukwifumya ku nongwa yiitu.

13Ku nongwa iya kubhomba ulwo, mutukashiishe ngaani. Pamupeene ni ilyo, tukabha nu lusekelo ulukulu bhwo uTiito aatubhuula muumwo mukabhomba shiisho shikayihobhosha indumbula yaake.

14Une ingahobhoka leka paapo shooshi shiisho ingabhapaala pandaashi papaake, mutakaangosha isoni. Ishi shikulangisha ukuti shooshi shiisho tukabhabhuulagha na shiisho tukabhapaalagha kwa Tiito, shikabha sha nalooli.

15UTiito akwendelela ukubhaghana linga akukumbuka muumwo mukamupulikagha na muumwo mukamupokeela akiisa, soona ku lughindiko.

16Inguhobhoka leka ku nongwa yiinyu, paapo ulu ingubhasubhaalila lwoshi mu mbombo shooshi.

2 Bhakolinti 8

Indumbula iya kubhaafwa abhanine

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, ulu tukubhabhuula isha muumwo uChaala abhapiile indumbula iya kwifumya abhandu abha mu fipanga ifya mu chiisu icha Makendooniya.

2Pamupeene nu kuti abhiitiki abho bhakabha bhapiina leka nu kuti bhakabha ni ndamyo isha luko nu luko, poope bhakabha nu lusekelo ulukulu luulwo lukabhapela ukwifumya ngaani utundu twabho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Tukushimikisha ukuti, abheene bhakafumya utundu utwingi ukukinda amaka ghaagho bhakabha nagho. Soona bhakafumya ku bhwighane bhwabho

4nu kutusuuma ngaani ukuti bhoope bhabhe pamupeene nuutwe mu mbombo iya kubhaafwa abhiitiki abhapiina abha mu kaaya aka Yelusaleemu.

5Bhakabhomba ulwo ukukinda muumwo tukasubhaalilagha. Bhakiifumya taashi kwa Malafyale nu kwifumya soona kukwitu isa muumwo uChaala iighaniile.

6Po tukamusuuma uTiito ukuti iise kukwinyu ukuti abhaafwe ukuyimaliisha imbombo iyo, paapo ghwe yuuyo akaanda imbombo ukwo.

7Umwe mwe bhakabhi mu lwitiko, mu chikungilwa icha kulumbilila, mu mahala, ukulonda leka ukubhomba shiisho nyiisa nu kubha nu lughano kukwitu. Isa muumwo mwe bhakabhi mu shooshi isho, bhubhuubhwo mubhange bhakabhi na mu mbombo iyi iya kubhaafwa abhanine.

8Ukuyugha ulwo kutaa kwo kuti ingubhalaghila, loole ingulonda ngaani ukushaaghania linga ulughano lwinyu lwa nalooli ku sila iya kulughelesha nu lwa bhandu abhanine.

9Paapo umwe mumeenye muumwo uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti akatusaya ku chisa chaake. Pamupeene nu kuti akabha mukabhi, akiibhiika ukubha mupiina ku nongwa yiinyu ukuti mu bhupiina bhwake, umwe mubhe bhakabhi.

10Liilyo ingubhasuuma umwe lyo ili, mukulondighwa muyimaliishe imbombo yiiyo mwandite ichinja chiicho chaakindagha. Ichinja icho, umwe mukabha bha kwanda ukulangisha inyango iya kusangula nu kwanda ukubhaafwa abhandu abhanyiinyu.

11Po isa muumwo mukiighana leka ukubhomba imbombo iyo bhwo mukwanda, mwo muumwo muyimaliishe imbombo iyo. Mwifumyange ukukongana na fiifyo muli nafyo.

12Linga umundu akufumya ku bhwighane bhwake, uChaala akumupokeela. Umwene atakupokeela ukukongana na fiifyo umundu atali nafyo, loole ukukongana na fiifyo ali nafyo.

13Inyango yiitu yitaa ya kuti umwe mulabhaghe nu mushigho ughwa kubhaafwa abhandu abhanine ukuti abheene bhabhe akiisa, loole tukulonda mugheleleeshe.

14Akabhalilo aka kaako muli nu tundu utwingi, mubhaafwange bhala bhaabho bhasobheliighwe ukuti bhoope linga bhaaya bhaabha nu tundu utwingi, bhakabhaafwange umwe. Ku sila iyo indimukabhe mwaghelela.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Isa muumwo shisimbiighwe ukuti, “Yuuyo akabhungaania fyingi, atakabha ni fya kushaala, yuuyo akabhungaania finandi, atakasobhelighwa.”

UTiito na bhanine bhakubhuuka ku kaaya aka Kolinti

16Ingumupaalisha uChaala yuuyo amupiile uTiito indumbula iya kulonda leka ukubhaafwa umwe isa yiiyo nuune indi nayo.

17Paapo bhwo twamusuuma ukuti iise kukwinyu, akiitika. Soona, ghwepe akunyonywa leka ukwisa pakubhakasha.

18Tukumutuma uTiito pamupeene nu mwitiki umunyiitu umunine yuuyo ifipanga fyoshi ifya bhiitiki fikumupaala leka mu mbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa.

19Soona, ifipanga ifya bhiitiki fimusalite umunyiitu uyo ukuti abhe pamupeene nuutwe bhwo tukubhuuka pakubhiika utundu utwa kubhaafwa abhiitiki abha mu Yelusaleemu. Imbombo iyo yikumuhobhosha uMalafyale, soona yikulangisha muumwo tuli ni ndumbula iya kubhabhombela abhanyiitu.

20Inditukabhuuke nu munyiitu uyo, paapo tutakulonda ukuti umundu naayumo atulumbuushange ku sha bhwimilili ubhwa tundu tuutwo umwe mwifumyishe ku chisa chiinyu.

21Inyango yiitu ya kuti tukulonda ukubhomba akiisa pandaashi pa Malafyale na pandaashi pa bhandu.

22Tukumutuma umwitiki umunyiitu umunine pamupeene na bhiitiki abho. Umunyiitu uyo, akabhalilo akingi tumubhweni ukuti akulonda leka ukubhomba imbombo ukukinda kubhwandilo ku nongwa iya kuti akubhasubhaalila leka umwe.

23Po linga umundu akulonda ukushimanya inongwa isha Tiito, uyu mubhombi munyiitu yuuyo akubhomba imbombo pamupeene nuune ku nongwa iya kubhaafwa umwe. Soona linga umundu akulonda ukushimanya inongwa isha bhanine abho, abheene bhiitiki bhanyiitu bhaabho bhatumiighwe ni fipanga, bhoope bhakumughindika uKilisiti.

24Po bhalangishange abhandu abho ulughano lwinyu ukuti abhiitiki abha mu fipanga ifinine bhamanye ukuti shiisho tukwipaala ku nongwa yiinyu sha nalooli.

2 Bhakolinti 9

1Po ku sha kubhabhombela abhiitiki abha mu Yelusaleemu, indakulondighwa ukubhasimbila.

2Paapo imeenye muumwo mukunyonywa ukubhaafwa abhanyiinyu, nuune ingwipaala ku bhiitiki abha mu chiisu icha Makendooniya ku nongwa iya mbombo iyo, ingubhabhuula ukuti, “Abhiitiki abha mu chipanga icha mu chiisu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

icha Akaya bhiitendekeshiishe ukwifumya ukufuma mu chinja chiicho chaakindagha.” Indumbula yiinyu iyo yibhapelite abhiitiki abhingi mu bhiitiki abho ukubha ni ndumbula iya kwifumya ngaani.

3Po naabhatuma abhiitiki abhanyiitu abha ukuti mubhombe isa muumwo ingiipaalagha ku bhiitiki abha mu chiisu icha Makendooniya, ukuti shila shiisho ingabhabhuulagha manye shiise shibhe sha pabhuubhu.

4Paapo linga niisa kukwinyu ukwo pamupeene na bhiitiki abha mu Makendooniya nu kwagha mutiitendekeshiishe, po indimukaangoshe isoni ku sha lusuubhilo luulwo tuli nalwo kukwinyu. Soona, nuumwe indimukakoshe isoni leka.

5Po naagha kiisa imbasuume abhiitiki abhanyiitu abha, bhatangile ukwisa ukwo ukuti bhatendekeshe utundu tuutwo mukafinga ukufumya. Ku sila iyo indimubhe mwafumya ku ndumbula inyeelu chishita mundu naayumo ukuyugha ukuti twamufimbilisha.

Ukufumya ifyabhupe ku ndumbula inyeelu

6Kumbukagha ukuti, “Umundu yuuyo akubhyala finandi, akwinula finandi, soona ghwepe yuuyo akubhyala ku bhwingi, akwinula ku bhwingi.”

7Ghweshi umundu afumyange isa muumwo iighaniile mu ndumbula yaake. Manye afumyange ku sila iya kwilumbuusha pamu ku sila iya kumufimbilisha, paapo uChaala amughanite umundu yuuyo akufumya ku ndumbula inyeelu.

8Po uChaala ku chisa chaake indiabhasayaghe mu shooshi, ukuti mubhe nu tundu tuutwo mukutulonda, nu kubha bhandu abha kubhomba inyiisa inyingi isha kubhaafwa abhiitiki abhanyiinyu.

9Isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Afumyishe ku ndumbula yooshi ukubhapa abhapiina, ubhwanalooli bhwake bhwa bhwila na bhwila.”

10UChaala yuuyo akumupa umundu imbeyu iya kubhyala ni findu, ghwe yuuyo indiabhape imbeyu iya kubhyala nu kubhoongelesha. Kwo kuti, indiabhape nu kubhoongelesha indumbula iya kubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.

11Indiabhapange ubhukabhi mu shooshi ukuti mubhange bhape amashiku ghooshi. Ku sila iyo, abhandu indibhamupaalaghe uChaala ku nongwa iya tundu tuutwo tukufuma kukwinyu, tuutwo utwe tukubhuuka pakubhapa abheene.

12Paapo imbombo iyi yiiyo mukubhomba, yitakubhaafwa abhiitiki bhaabho bhasobheliighwe bheene, loole yikupela abhandu abhingi ukuti bhamupaalaghe ngaani uChaala.

13Ku nongwa iya mbombo iyo yiiyo yikulangisha ukuti umwe mwe bhabhombi abhiisa, abhandu indibhamupaalaghe uChaala. Indibhamupaalaghe ku nongwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

iya kwitika nu kukonga iNongwa iNyiisa iya Kilisiti. Soona indibhamupaalaghe ku nongwa iya chisa chiinyu chiicho chikubhoneka ku sila iya kwafwana utundu twinyu nabho pamupeene na bhandu abhingi.

14Po indibhabhiipuutilaghe kwa Chaala ni ndumbula yooshi ku nongwa iya chisa chaake ichishita chipimilo chiicho abhapiile.

15Tumupaalishange uChaala ku chikungilwa ichikulu icha kuswighisha chiicho atupiile.

2 Bhakolinti 10

UPaabhuli akubhaamula bhaabho bhakumufuyula

1Po une ni Paabhuli nee ingubhoneka indi mwoloolo bhwo indi pamupeene nuumwe, loole indi mukali bhwo indi kubhutali nuumwe, ingubhasuuma ku lwiyiisho na ku bhwoloolo ubhwa Kilisiti,

2ukuti bhwo niisa kukwinyu, muleke ukuumbela ukubha mukali. Paapo imbaghiile ukubha mukali ku bhandu bhooshi bhaabho bhakwinong'ona ukuti utwe tukukonga isha mu chiisu.

3Paapo nalinga tukwikala mu chiisu, tutakulwa ubhwite isa abhandu abha mu chiisu.

4Ifilwilo ifya bhwite ubhwo fitali ungati fya bhandu abha mu chiisu, loole fili na maka ukufuma kwa Chaala, fikukomania ubhwikalo ubhwa bhalughu bhooshi.

5Tukukomania inyinong'ono na kandu kooshi kala kaako kakubhashighila abhandu ukumumanya uChaala. Soona tukupoka ku maka inyinong'ono shooshi ukuti shimupulikaghe uKilisiti.

6Po bhwo mwamupulika uKilisiti lwoshi, utwe twitendekeshiishe ukubhalonga bhooshi bhaabho bhatakumupulika.

7Umwe mukutesha sheene shiisho mukushibhona na maaso ghiinyu. Umundu ghweshi yuuyo akwisubhaalila ukuti umwene ghwa Kilisiti, amanye ukuti nuutwe tuli bhandu abha Kilisiti isa umwene.

8Indakufwa isoni ukwipaala ku nongwa iya maka ghaagho uMalafyale atupiile, paapo amaka agho ghatakubhakomania, loole ghakubhakasha mu lwitiko.

9Bhwo ingubhasimbila abhokalata bhangu, indakulonda ukubhooghofya.

10Paapo bhamu bhakuti, "Abhokalata abha Paabhuli bhali na mashu amakali, soona bhali na mashu amakafu. Loole linga ali pamupeene nuutwe, atakubha na maka, soona amashu ghaake ghatakubha ni mbombo."

11Umundu yuuyo akuyugha isa ulwo amanye ukuti shiisho tukubhasimbila bhwo tuli kubhutali, sho shiisho inditukabhombe bhwo tuli pamupeene nuumwe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Tutakwibhiika na kaakanandi mu chilundilo chimocheene icha bhandu abho bhaabho bhakwifuna bheene, soona tutakwighelesha na bhandu abho. Abhandu abho bhaabho bhakwifuna nu kwighelesha bheene-bheene, bhatachimeenye naachimo.

13Utwe tutakwipaala ku nongwa iya mbombo yiiyo abhandu abhangi bhayibhombite, loole tukwipaala ku nongwa iya mbombo yiiyo uChaala atupiile. Imbombo iyo yo yiiyo tukuyibhomba na kukwinyu.

14Tutakwipaala ukukinda muumwo tubheeliile linga tukuyugha ku maka kukwinyu ku nongwa iya kuti utwe tukabha bha kwanda ukubhalumbilila iNongwa iNyiisa iya Kilisiti.

15Soona tutakwipaala ku nongwa iya mbombo isha bhandu abhangi. Loole tukusubhaalila ukuti isa muumwo ulwitiko lwinyu lukwongela ukukula, mwo muumwo ni mbombo yiitu pakati papiinyu indiyoongelaghe ukukula.

16Apo po paapo inditulumbililaghe iNongwa iNyiisa mu fyisu ifinine fiifyo inongwa iyo yitalumbililiighwe. Paapo tutakulonda ukwipaala ku nongwa iya mbombo yiiyo yibhombiighwe nu mundu umunine.

17Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Umundu ghweshi yuuyo akwipaala, iipaalaghe ku nongwa iya Malafyale.”

18Paapo uMalafyale atakumwitika umundu ghweshi yuuyo akwipaala mwene, loole akumwitika yuuyo akwipaala ku nongwa yaake.

2 Bhakolinti 11

UPaabhuli na bhatumighwa abha bhumyashi

1Nalinga inguyugha ungati indi mulema, ingusuuma muumbulikishe.

2Une indi nu bhwufi leka ku nongwa yiinyu. Ubhwufi ubhwo bhukufuma kwa Chaala paapo muli ungati mulindu yuuyo ataghonite naalumo nu muliisha, yuuyo ingamwitikisha ukweghighwa nu muliisha yumoyweneeshe, yuuyo ghwi Kilisiti.

3Loole ulu ingwoghopa ukuti, isa muumwo uEefa akashimbulighwa ni njoka injefu yila, bhubhuubhwo nuumwe manye mwise mushimbulighwe nu kubhuleka ubhugholofu nu lughano lwinyu ulwa nalooli kwa Kilisiti.

4Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti umwe mwe bhengo ukumupokeela umundu umunine yuuyo akwisa pakulumbilila inongwa inine shiisho shili pashima ni Nongwa iNyiisa isha Yeesu shiisho tukalumbililagha, soona mwe bhengo ukumupokeela umbepo umunine yuuyo mutakamupokeela ukufuma kukwitu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Kutaa kwo kuti une indi mukeke ukukinda abho bhaabho bhakwibhona ukubha, “Bhatumighwa abhosongo.”

6Pamupeene nu kuti ingubhoneka indameenye ukulumbilila akiisa pandaashi pa bhandu, poope ubhumanyi bhwangu bhukulu. Tulangishiishe ilyo kukwinyu akabhalilo kooshi na ku sila shooshi.

7Une ingiiyiisha ukuti umwe mughindikighwange ku sila iya kulumbilila iNongwa iNyiisa iya Chaala kukwinyu chishita mufwalo. Kali, ingabhomba kabhiibhi?

8Bhwo ingubhomba imbombo kukwinyu, ingapokeelagha ubhutuuli ukufuma ku fipanga ifinine ifya bhiitiki. Po ingabha ungati ingupoka utundu twabho ukuti imbaafwe umwe.

9Akabhalilo kaako ingabha pamupeene nuumwe, indakabha mushigho ku mundu naayumo ku shila shiisho ingasobhelighwanga, paapo abhiitiki ukufuma ku Makendooniya bhakaamba fiifyo ingalondagha. Po ingabha maaso leka ukuti manye imbe mushigho kukwinyu ku sila yooshi yila, soona indineendelele ukubha maaso.

10Isa muumwo ubhwanalooli ubhwa Kilisiti bhubheeliile mu ndumbula yangu, ataliipo umundu naayumo mu chiisu chooshi icha Akaya yuuyo indiaangaanishe ukwipaala ku nongwa iyi.

11Kali, kooni inguyugha ulwo? Kali, nongwa iya kuti indabhaghanite? UChaala ameenye ukuti imbaghanite.

12Indinoongele ukubhomba isa muumwo ingubhomba ulu ukuti abhatumighwa abho bhaabho bhakwibhona ukubha bhosongo, bhapootwe icha kwifunila ukuti bhakubhomba imbombo ungati twetwe.

13Abhandu isa abho bhatumighwa abha bhumyashi. Bhandu bhaabho bhakubhashimbula abhandu nu kwibhiika ungati bhatumighwa abha Kilisiti.

14Ilyo litakuswighisha! Paapo ghwepe uSeetano akwibhiika ungati ghwandumi ughwa bhwelu.

15Soona tutakuswigha linga bhoope abhabhombi bhaake bhakwibhiika ungati bhabhombi bha nalooli. Pabhumalilo indibhakapokeele shiisho shibhabhaghiile ukukongana ni mbombo shaabho.

UPaabhuli akwipaala ku ndamyo shiisho akushaagha

16Ingubhabhuula soona ukuti manye umundu naayumo inong’onaghe ukuti une indi mulema! Nalinga mukuti indi mulema, ingusuuma muunyiitikishe ukuti nuune niipaale kanandi.

17Amashu agha kwipaala ghaagho inguyugha ulu chishita bhwogha, ghatakufuma kwa Malafyale, loole inguyugha isa umundu umulema.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Ku nongwa iya kuti abhandu abhingi bhakwipaala ku nongwa iya mbombo isha mu chiisu ichi, po nuune indiniipaale.

19Pamupeene nu kuti umwe mukwibhona ukubha bha mahala, poope mukukibha nu kubhiitika ku lusekelo abhandu abhalema!

20Mukukibha nu kumwitika umundu ghweshi yuuyo akubhabhiika mu bhutumwa! Yuuyo akubhiibhila nu kupoka ku maka utundu twinyu! Soona mukukibha nu kumwitika umundu yuuyo akwifuna, akubhatuka nu kubhakoma pa cheeni!

21Ingufwa isoni ukuyugha ukuti nuutwe tutakabha na maka agha kubhomba isho! Po inguyugha ungati mulema! Linga aliipo umundu yuuyo abhaghiile ukwipaala ku chimo, nuune imbaghiile ukwipaala.

22Kali, abheene Bhahibhuli? Nuune indi Muhibhuli. Kali, abheene Bhaisilaeli? Nuune indi Mwisilaeli. Kali, abheene bha chikolo icha Abhulahamu? Nuune indi ghwa chikolo icha Abhulahamu.

23Kali, abheene bhabhombi abha Kilisiti? Une indi mubhombi ughwa Kilisiti ukukinda abheene. Inguyugha ungati ghwa chighili! Une niikaakiile ngaani ukubhomba imbombo ukukinda abheene, imbinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa akingi, naali papiipi ukufwa, soona ingomiighwe leka.

24Ingomiighwe na Bhayuuta ingoomo amalongo matatu, ihaano na inna (39), bhaambombiile ulwo kahaano.

25Ingomiighwe na Bhalooma katatu, ingomiighwe na mayondo limolyene, akabhalilo kamu ingalabha yikapongongana katatu, soona ingiikala mu nyanja pabhushiku na pamuusi.

26Akabhalilo akingi bhwo inguchuula, ingabha papiipi ukubhuukila ni sooko, ukukolighwa na bhapoka ifya bhandu, ukukomighwa na Bhayuuta abhanyiitu na bhaabho bhataa Bhayuuta. Ingabha papiipi ukufwa mu twaya, mu chiposo na mu nyanja, soona ingabha papiipi ukufulashighwa na bhandu bhaabho bhakwibhiika ungati bhiitiki abhanyiitu.

27Imbombite imbombo ingafu ni ya kutaamighwa. Akabhalilo akingi ingonite maaso, naali ni sala ni nyoota, soona niikiile chishita kulya naakamu nu kwikala mu mbepo chishita myenda.

28Pamupeene ni isho shooshi, lyoshi ishiku indi nu mushigho mu ndumbula ughwa kwimilila ifipanga fyoshi ifya bhiitiki.

29Linga yumo mwonywa mu ndumbula, nuune ingwipulika ukubha mwonywa mu ndumbula yangu. Linga yumo bhaamukinya, nuune ingwipulika ubhubhafu.

30Linga ingulondighwa ukwipaala, indiniipaale ku sha bhwonywa bhwangu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

31UChaala, uGhwise ughwa Malafyale uYeesu, yuuyo shimubhaghiile ukupaalighwa bhwila na bhwila, ameenye ukuti indakuyugha ubhumyashi.

32Bhwo indi mu kaaya aka Ndameesiki, umulongoshi yuuyo akabhiikighwa nu malafyale uAaleta, akabhabhiika abhalindilili pa milyango iya kaaya ako ukuti bhaangole.

33Loole abhandu bhamu bhakaanyiilomusha ukubhombela ichipombo ichikulu ukughendela pi indiliisha liilyo likabha ku lubhumba ulwa kaaya ako. Ku sila iyo indakakolighwa.

2 Bhakolinti 12

Injoshi nu bhwonywa ubhwa Paabhuli

1Ingulondighwa ukwipaala nalinga kutakwafwa naakamu. Ulu ingulonda ukwipaala ku sha njoshi na ku sha nongwa inine shiisho aasetuliile uMalafyale uYeesu.

2Imumeenye umundu yumo umukongi ughwa Kilisiti yuuyo ifyinja kalongo na finna (14) fiifyo fikindite, akeeghighwa ukufika kumwanya iya kumwanya ngaani. (Loole indameenye ukuti bhwo akweghighwa, akabha mu mubhili pamu atakabha mu mubhili. UChaala ghwe yuuyo ameenye.)

3-4Imeenye ukuti umundu uyo akeeghighwa ukufika ku Palandiiso kula. (Loole indameenye ukuti, akeeghighwa mu mubhili ughu pamu atakabha mu mubhili ughu. UChaala ghwe yuuyo ameenye.) Ukwo akapulika amashu agha kuswighisha ngaani, ghaagho umundu atakwitikishighwa ukuyugha, soona shitamubhaghiile ukuyugha.

5Po ulu, indiniipaale ku nongwa iya mundu uyo. Une indakwipaala ku nongwa iya muumwo imbeeliile, loole ingwipaala ku nongwa iya bhwonywa bhwangu.

6Nalinga ingulonda ukwipaala, ngali indali mulema ku nongwa iya kuti shiisho inguyugha sha nalooli. Loole ingwishighila ukwipaala ukuti umundu naayumo manye aambonaghe ukubha mubhaghile leka ukukinda shiisho akushibhona nu kushipulika ukufuma kukwangu.

7Loole ingashaagha indamyo mu mubhili ghwangu shiisho shili isa ukulasighwa nu mwifwa, ukuti indeke ukwipaala ngaani ku nyingi isha kuswighisha shiisho uMalafyale uYeesu aasetuliile. Indamyo isho shili ungati ghwandumi ughwa Seetano, yuuyo atumiighwe ukuti aafulashe nu kuushighila ukuti indeke ukwipaala ngaani.

8Ingamusuuma ngaani uMalafyale katatu ukuti aamboke mu ndamyo isho.

9Loole umwene akaanyaamula akati, “Ichisa changu chikuyiile, paapo mu bhwonywa mwo muumwo amaka ghangu ghakubhoneka.” Po indiniipaalaghe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

nu kusekela ngaani ku nongwa iya bhwonywa bhwangu, ukuti amaka agha Kilisiti ghabhange pamupeene nuune.

10Pamupeene nu kuti indi mwonywa, ingutukighwa, indi nu bhufumbwe, ingushaagha indamyo nu kutaamighwa, poope ingusekela ku nongwa iya Kilisiti. Paapo akabhalilo kaako ingubha mwonywa, ko kaako ingubha na maka.

UPaabhuli akubhapaashikisha aBhakolinti

11Ulu, inguyugha ungati indi mulema, loole umwe mwemwe mwafimbilisha ukuyugha isa ulu. Pamupeene nu kuti ingubhoneka ukubha indaa mubhaghile, poope umwe mukulondighwa ukuumbaala. Paapo une indaa mutumighwa umukeke ukukinda bhaabho mukuti, “Bhatumighwa abhosongo.”

12Bhwo indi kukwinyu ingabha mukifu, ingabhombagha ifyika ni filangisho fiifyo fikulangisha ukuti une indi mutumighwa nalooli.

13Kali, chiliipo chimo chiicho ingabhomba ku fipanga ifinine ifya bhiitiki chiicho indakabhomba kukwinyu? Pamu, kali, ingabhabhombela akabhiibhi ukushita kupokeela fimo ifya kuunyaafwa ukufuma kukwinyu? Linga ubhwo bhwo bhuubhwo bhubhiibhi bhwangu, muuhobhokele!

14Ulu ingwitendekesha ukwisa kukwinyu ulwa bhutatu, loole indakulonda ukubha mushigho kukwinyu. Indakulonda utundu twinyu, loole ingubhalonda umwe. Inguyugha ulwo paapo abhaana bhatakulondighwa ukubhasengulila abhapaapi utundu, loole abhapaapi bhakulondighwa ukubhasengulila abhaana utundu.

15Une indi nu lusekelo ukufumya utundu twangu nu kwifumya yuneene ku nongwa iya kubhaafwa umwe. Linga une ingwongela ukubhaghana ngaani, kali, kooni umwe mukwongela ukushita kuungana?

16Nalinga mwitika ukuti indakabha mushigho kukwinyu, loole bhamu pakati papiinyu bhakuti, “UPaabhuli muchefu, abhaghuusite ku sila iya bhumyashi.”

17Kali, ingamutuma kukwinyu umundu yumo yuuyo akabhashimbula nu kwegha utundu twinyu?

18Ingamusuuma uTiito pamupeene nu mwitiki umunyiitu umunine ukuti bhiise kukwinyu. Kali, uTiito akeegha chimo kukwinyu? Kali, une nu Tiito tutakabhombagha imbombo ku ndumbula yimoyeene? Soona, kali, koope akayiilo kiitu katakabha kamukeene?

19Pamu, kali, mukwinong’ona ukuti akabhalilo kooshi aka tukwitetela pandaashi papiinyu? Nashiku! Tukuyugha ishi pandaashi pa Chaala ku nongwa iya kuti twe bhabhombi abha Kilisiti. Mwe bhaghanighwa bhangu, tukubhomba ishi shooshi ku nongwa iya kubhaafwa umwe.

20Ingupaasha ukuti bhwo niisa kukwinyu, imbaghiile ukubhaagha na kayiilo kaako une indakaghanite. Ilyo indilikaambele ukuti imbombe shiisho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

shitakubhahobhosha umwe. Soona ingupaasha ukuti imbaghiile ukubhaagha muli nu bhwite, ulwibhuno, ilyoyo, ubhupafu nu kushita kupulikana, mukushimbulana, mukupiikilana nu kwifuna.

21Soona ingupaasha ukuti bhwo niisa kukwinyu, uChaala yuuyo ingumubhombela indiakaangoshe isoni pandaashi papiinyu. Indiingiilumbuushe ukubhabhona abhandu abhingi pakati papiinyu bhaabho bhakabhomba imbiibhi ukufuma kubhwandilo, bhakaali bhatapindukite nu kwilaata imbiibhi shaabho. Bhakaali bhali nu bhunyali, ifinyonywa ifibhiibhi nu bhushipani bhuubhwo bhakabhomba.

2 Bhakolinti 13

Isoki iya bhumalilo

1Ulu lwa bhutatu une ukwisa kukwinyu. Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Yooshi inongwa yilongighwange pandaashi pa bhakeeti bhabhili pamu bhatatu.”

2Bhwo niisa kukwinyu ulwa bhubhili, ingabhasoka ukuti, linga inguya kwisa soona, indaaingabhapelele ichisa abhandu bhaabho bhatiilaatite imbiibhi shaabho isha kubhwandilo. Po ingubhabhuula soona ilyo bhwo indi kubhutali ukuti indaaingabhapelele ichisa abhandu abho na bhanine bhooshi bhaabho bhakubhomba imbiibhi.

3Indiingabhombe ilyo ku nongwa iya kuti mukulonda ichilangisho icha kumanya linga uKilisiti akuyugha ukughendela kukwangu. Umwene ataa mwonywa kukwinyu loole ali na maka pakati papiinyu.

4Nalooli uKilisiti atakabha na maka bhwo akukomeelighwa pa chikobhekano nu kufwa, loole ulu mwumi ku maka agha Chaala. Bhubhuubhwo, nuutwe tukubhoneka tutali na maka isa muumwo uKilisiti akabhonekagha atali na maka bhwo akukomeelighwa pa chikobhekano. Loole ubhwanalooli bhwa kuti ku maka agha Chaala inditukabhe bhuumi pamupeene nu Kilisiti ukuti tubhabhombelaghe umwe.

5Po ipima yumwemwe ukuti mumanye linga mukalite mu lwitiko. Kali, mutameenye ukuti uYeesu Kilisiti akwikala pakati papiinyu? Linga atakwikala pakati papiinyu, po mupooshitwe.

6Loole ingusubhaalila ukuti umwe indimushaaghanie ukuti utwe tutapooshitwe.

7Tukumusuuma uChaala ukuti manye mubhombaghe imbiibhi. Kutaa kwo kuti tukulonda tubhoneke twe bhabhaghile, loole tukulonda umwe mubhombaghe inyiisa pamupeene nu kuti abhandu bhamu bhakutubhona ukuti tupooshitwe.

8Paapo tutali na maka agha kubhukaana ubhwanalooli, loole ukubhushimikisha ubhwanalooli.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Tukuhobhoka linga utwe tuli bhoonywa, loole umwe muli na maka. Tukumusuuma uChaala ukuti abhaafwe ukukala mu lwitiko.

10Ingubhasimbila amashu agha bhwo indi kubhutali nuumwe ukuti bhwo naafika kukwinyu, manye ingashibhonaghe shiisho shikuumbela ukubha mukali ukukongana na maka ghaagho uMalafyale aambiile. UMalafyale ataambiile amaka agha kubhakomania, loole aambiile amaka agha kubhakasha mu lwitiko.

Amashu agha bhumalilo

11Po mwe bhiitiki bhanyiitu, sekelagha. Mubhange na maka mu lwitiko, musubhaasaniange mwibheene-bheene, mubhange pamupeene nu kubha nu lutengaano. Po uChaala yuuyo akutupa ulughano nu lutengaano indiabhange pamupeene nuumwe.

12Lamukanagha mwibheene-bheene ni ndumbula inyeelu ku sila iya kwofwana.

13-14Abhiitiki bhooshi bhaabho tuli pamupeene nabho, bhakubhalamuka. Ingusuuma ukuti ichisa icha Malafyale uYeesu Kilisiti, ulughano ulwa Chaala nu kubha pamupeene nu Mbepo uMwelu fibhange pamupeene nuumwe mweshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhaghalatiiya

Bhaghalatiiya 1

Ukulamuka ukwa Paabhuli

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli nee indi mutumighwa. Une indakatumighwa na bhandu, soona indakasalighwa nu mundu, loole ingatumighwa nu Yeesu Kilisiti nu Chaala uTaata yuuyo akamushuusha.

2Une pamupeene na bhiitiki abhanyiitu bhooshi bhaabho bhali pamupeene nuune tukubhalamuka umwe mwe muli mu fipanga ifya Chaala ifya mu chiisu icha Ghalatiiya.

3Tukusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala uTaata ghwitu na kwa Yeesu Kilisiti uMalafyale ghwitu fibhange pamupeene nuumwe.

4UKilisiti akiifumya ku nongwa iya mbiibhi shiitu ukukongana nu bhwighane ubhwa Chaala uTaata ukuti atupoke ukufuma mu chiisu icha mbiibhi ichi.

5UChaala apaalighwange bhwila na bhwila. Ameni.

Yitaliipo iNongwa iNyiisa inine

6Inguswigha leka paapo mukumuleka lubhilo uChaala yuuyo akabhiitisha ku sila iya chisa icha Kilisiti nu kwanda ukuyikonga inongwa inine.

7Ubhwanalooli bhwa kuti yitaliipo iNongwa iNyiisa inine. Loole bhaliipo abhandu bhamu bhaabho bhakulonda ukubhafulughania amahala nu kuyisanusha iNongwa iNyiisa iya Kilisiti.

8Linga umundu yumo ukufuma pakati papiitu pamu ughwandumi ukufuma kumwanya akwisa kukwinyu nu kulumbilila inongwa yiiyo yili pashima na yila yiiyo tukalumbililagha kukwinyu, uChaala amughune.

9Isa muumwo naabhabhuula, ingubhabhuula soona ukuti linga umundu yumo akwisa kukwinyu nu kulumbilila inongwa yiiyo yili pashima na yila yiiyo mukayipokeela ukufuma kukwitu, uChaala amughune umundu uyo.

10Kali, mukwinong'ona ukuti isho shiisho naayugha shikulangisha ukuti ingulonda abhandu bhaambaalaghe? Nashiku, ingulonda ukuti uChaala mweneeshe ghwe yuuyo aambaalaghe. Kali, ingulonda ukuti imbahobhoshange abhandu? Linga ingabhahobhoshanga abhandu, une ngali indaa mubhombi ughwa Yeesu Kilisiti.

Ubhwumi ni mbombo isha Paabhuli

11Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda mumanye ukuti iNongwa iNyiisa yiiyo ingalumbililagha kukwinyu yitakafuma ku bhandu.

12Indakayipokeela iNongwa iNyiisa iyo ukufuma ku bhandu, soona naayumo umundu yuuyo akaamanyisha. Loole uYeesu Kilisiti ghwe yuuyo akaasetulila.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Imeenye ukuti mupulikite muumwo ingamwipuutagha uChaala ukukongana ni nyiiho isha Bhayuuta na muumwo ingabhafulashanga leka abhiitiki abha mu chipanga icha Chaala nu kulonda ukuchikomania lwoshi ichipanga icho.

14Ingeendelelagha akiisa ukumwipuuta uChaala ukukongana ni nyiiho isha Bhayuuta nu kubhapoota abhanyiitu abhingi bhaabho bhakabha ni fyinja isa ifyangu. Soona ingiikaakilagha leka ukushikonga inyiiho isha bhosekulu bhiitu.

15Loole ku chisa chaake, uChaala akaasala na bhwo ingaali ukupaapighwa, akaanyiitisha ukuti imubhombelaghe.

16Shikamuhobhosha uChaala ukuusetulila uMwana ghwake muumwo abheeliile ukuti indumbililaghe iNongwa yaake iNyiisa ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Mu kabhalilo ako indakamubhuusha umundu naayumo ukuti aandingaanie isha kubhomba.

17Soona indakakwela nakalinga ukubhuuka ku kaaya aka Yelusaleemu pakukomaana na bhandu bhala bhaabho bhakaandangila ukubha bhatumighwa. Loole ingabhuuka limolyeneeshe mu chiisu icha Alambiya nu kughaluka soona ku kaaya aka Ndameesiki.

18Bhwo ifyinja fitatu fyakinda, ingakwela ukubhuuka ku Yelusaleemu pakukomaana nu Keefa. Bhwo naafika, ingiikala pamupeene naghwe amashiku kalongo na mahaano (15).

19Bhwo indi mu kaaya ako, indakabhabhona abhatumighwa abhanine, loole uYaakobhu mwene yuuyo ghwi ghwamwabho ughwa Malafyale ghwitu uYeesu.

20Ingushimikisha pandaashi pa Chaala ukuti shiisho ingubhasimbila sha nalooli.

21Bhwo naatiila mu Yelusaleemu, ingabhuuka mubhuyo ubhwa mu chiisu icha Siiliya ni cha Kilikiya.

22Loole mu kabhalilo ako, abhiitiki abha Kilisiti abha mu fipanga ifya mu chiisu icha Yuteeya bhatakakomaana naalumo nuune.

23Abheene bhakashimanya inongwa sheene shiisho bhakapulikagha ukuti, “Umundu yuuyo akatufulashanga kubhwandilo, akabhalilo aka akululumbilila ulwitiko lula lula luulwo akalondagha ukulukomania.”

24Po bhakamupaala uChaala ku nongwa iya shiisho ingashibhombagha.

Bhaghalatiiya 2

Abhatumighwa abhanine bhakuyiitika imbombo iya Paabhuli

1Bhwo ifyinja kalongo na finna (14) fyakinda, ingakwela soona ukubhuuka ku Yelusaleemu pamupeene nu Bhalinabha nu Tiito.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ingabhuuka mu kaaya ako ku nongwa iya kuti uChaala akaasetulila ukuti imbuuke. Bhwo naafika, tukakomaana ku bhushiifu na bhalongoshi abha chipanga nu kubhalingaania iNongwa iNyiisa yiiyo ingalumbililagha ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Ingabhomba ulwo ukuti imbombo yiiyo ingayibhombagha na yiiyo inguyibhomba ulu manye yibhe ya pabhuubhu.

3Soona nu munyiitu uTiito yuuyo atakabha Muyuuta loole akabha Mughiliki, bhatakamufimbilisha ukukwesulighwa,

4pamupeene nu kuti bhakabhaapo abhiitiki bhamu abha bhumyashi bhaabho bhakalondagha ukuti akwesulighwe. Abhiitiki abha bhumyashi abho bhakiiyingisha ku bhushiifu nu kupeleelesha ubhwabhuke bhwitu bhuubhwo tuli nabhwo ku nongwa iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu ukuti bhatubhiike tubhe bhatumwa.

5Tutakiitikana nabho na kaakanandi paapo tukalondagha ukuti ubhwanalooli ubhwa Nongwa iNyiisa bhwendelelaghe ukubhaafwa umwe amashiku ghooshi.

6Loole abhandu abho bhaabho bhakaghindikighwa ukubha bhalongoshi bhatakaanyaafwa naakamu ku shiisho ingulumbilila. Linga nalooli bhakabha bhalongoshi pamu nashiku, kukwangu shitakuunyaafwa naakamu paapo uChaala atakubhabhombela akiisa abhandu bhamu ukukinda abhanine.

7Loole bhakashaaghania ukuti uChaala aambiile imbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa iya Yeesu ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta isa muumwo akamupa uPeeteli imbombo iya kulumbilila ku Bhayuuta.

8Paapo uChaala yuuyo akamubhaghisha uPeeteli ukubha mutumighwa ughwa kulumbilila ku Bhayuuta, ghwe yuuyo akaambaghisha une ukubha mutumighwa ughwa kulumbilila ku bhaabho bhataa Bhayuuta.

9Po uYaakobhu, uKeefa nu Yoohani bhaabho bhakabha bhalongoshi abhosongo bhakashaaghania ukuti uChaala ku chisa chaake akaamba imbombo iyi. Bhakatukola utukono une nu Bhalinabha ukulangisha ukuti bhiitika ukuti utwe tubhuukaghe pakulumbilila ku bhaabho bhataa Bhayuuta, loole abheene bhabhuukaghe pakulumbilila ku Bhayuuta.

10Abheene bhakatusuuma ukuti tubhakumbukaghe abhapiina bhaabho bhiitiki abha mu fipanga ifya mu Yelusaleemu, nuune ingiikaakilagha leka ukubhomba ku maka.

UPaabhuli akumukemela uKeefa mu kaaya aka Antiyokiya

11Po bhwo uKeefa iisa mu kaaya aka Antiyokiya, ingamukaanika pabhwelu ku nongwa iya kuti akasobhagha ku shila shiisho akabhombagha.

12Paapo bhwo aBhayuuta abhiitiki bhamu bhala bhaabho bhakafumagha kwa Yaakobhu bhakaali ukufika pabhuyo bhula, uPeeteli akalyanga pamupeene na bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Loole bhwo aBhayuuta abhiitiki abho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhaafika, uPeeteli akaleka ukulya pamupeene na bhaabho bhataa Bhayuuta nu kwitandamya ku nongwa iya kuti akabhooghopagha abhiitiki bhaabho bhakabhafimbilishanga abhiitiki abhanine ukukwesulighwa.

13Soona, aBhayuuta abhiitiki abhanine bhakaanda ukubhomba ubhwongubhisania isa muumwo uPeeteli akabhombagha. Ku nongwa iyo, uBhalinabha ghwepe akakonga nu kwanda ukubhomba ubhwongubhisania pamupeene nabho.

14Po bhwo naatesha ukuti bhatakubhomba ukukongana nu bhwanalooli ubhwa Nongwa iNyiisa, ingamubhuusha uKeefa pandaashi pa bhiitiki bhooshi ingati, “Linga ughwe ghwe Muyuuta utakukonga inyiiho isha Bhayuuta, loole kukonga isha bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta, kali, ubhaghiile ukubhafimbilisha bhuleele abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukukonga inyiiho isha Bhayuuta?”

UChaala akubhapoka abhandu bhooshiku sila iya kumwitika uKilisiti

15Nalooli utwe tupaapiighwe na bhapaapi aBhayuuta, tutaa bhatulanongwa isa abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta.

16Loole utwe tumeenye nalooli ukuti uChaala atakubhabhelengela abhandu ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo isha Moose, loole ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti. Utwe tukamwitika uKilisiti uYeesu ukuti uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika uKilisiti, kutaa ku sila iya kushikonga indaghilo. Paapo ataliipo umundu naayumo yuuyo uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli ku sila iya kukonga indaghilo.

17Linga tukwikaakila ukuti uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti, tukubhoneka ukuti twe bhatulanongwa ukukongana ni ndaghilo, kali, ishi shikulangisha ukuti uYeesu ghwe yuuyo akutupela ukuti tubhombaghe imbiibhi? Nashiku!

18Loole linga ingwikaakila ukuti uChaala aambelengele ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga soona indaghilo shiisho ingashikaana, po ingubha ungati mundu yuuyo akusenga soona pala paapo akapongola. Ku sila iyo ingubha nalooli nee mutulanongwa.

19Une ingaabhulighwa ukufuma ku ndaghilo shiisho shikaandongagha nu kubha ungati mundu umufwe yuuyo atabhaghiile ukubhomba naakamu. Ku nongwa iyo, indaa mwumi soona ku nongwa iya ndaghilo isho, loole indi mwumi ku nongwa iya Chaala.

20Bhwo uKilisiti aakomeelighwa pa chikobhekano, ubhwumi bhwangu ubhwa bhwandilo bhukabha ungati bhukafwa pamupeene naghwe. Ulu indi mwumi, loole indali isa muumwo ingabha kubhwandilo, loole uKilisiti ghwe yuuyo mwumi mu ndumbula yangu. Ulu une indi mwumi ku sila iya kumwitika uMwana ughwa Chaala yuuyo akaangana nu kubhufumya ubhwumi bhwake ku nongwa yangu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Indakulonda ukuchikaana ichisa icha Chaala, paapo linga uChaala akumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, po ubhufwe ubhwa Kilisiti bhutali ni mbombo naayimo.

Bhaghalatiiya 3

Ukumwitika uYeesu nu kushikonga indaghilo

1Mwe bhiitiki abha mu Ghalatiiya umwe, mwe bhalema leka! Kali, ghwini yuuyo abhaloghite? Kali, mutakukumbuka muumwo ingabhalingaania akiisa soona pabhwelu ukuti uYeesu Kilisiti akafwa pa chikobhekano ku nongwa yiinyu?

2Une ingulonda muunyaamule ili liilyo ingubhabhuusha, kali, mukamupokeela uMbepo ughwa Chaala ku sila iya kushikonga indaghilo pamu ku sila iya kuyipulika iNongwa iNyiisa iya Yeesu nu kuyiitika?

3Kali, umwe mwe bhalema leka isa ulwo? Umwe mukaanda akiisa ku sila iya kulongoshighwa na maka agha Mbepo uMwelu. Kali, ulu mukulonda ukumaliisha ku sila iya kulongoshighwa na maka agha mu mibhili yiinyu?

4Kali, indamyo shooshi shila shiisho mukashaaghagha shitakabha ni mbombo naayimo? Indakwitika ukuti shitakabha ni mbombo naayimo!

5Kali, uChaala akubhapa uMbepo uMwelu nu kubhomba ifyika ifyingi pakati papiinyu ku nongwa iya kuti mukushikonga indaghilo, pamu ku nongwa iya kuti mukuyipulika iNongwa iNyiisa iya Yeesu nu kuyiitika?

6Inong'ona inongwa isha Abhulahamu. Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Ku nongwa iya kwitika kwake uAbhulahamu, uChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli."

7Ulu mumanye ukuti abhandu bhaabho bhakumwitika uChaala, bhaana abha nalooli abha Abhulahamu paapo bhoope bhakumwitika uChaala isa umwene!

8Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uChaala indiakabhabhelengele abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika. UChaala akatanga ukumubhuula uAbhulahamu iNongwa iNyiisa iyo akati, "Ukughendela kukwako, abhandu bhooshi abha mu chiisu ichi indibhakasayighwange."

9Ku nongwa iyo, abhandu bhooshi bhaabho bhakumwitika uChaala bhakusayighwa isa muumwo uAbhulahamu akasayighwa ku nongwa iya kumwitika.

10Loole abhandu bhooshi bhaabho bhakusubhaalila ukuti uChaala indiabhabhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, bhaghuniighwe. Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Aghunighwe umundu ghweshi yuuyo atakushikola nu kushibhombela imbombo shooshi shiisho shisimbiighwe mwa kalata ughwa ndaghilo."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Nalooli ataliipo umundu naayumo yuuyo uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Umugholofu indiabhange mwumi ku sila iya kuunyiitika.”

12Loole indaghilo isha Moose shitakusubhaalila ulwitiko, loole shikusubhaalila imbombo isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Umundu ghweshi yuuyo akushikonga indaghilo, akubha mwumi ku sila iya indaghilo isho.”

13UKilisiti akatupoka ukufuma ku chighune icha ndaghilo ku sila iya kucheegha ichighune icho ku nongwa yiitu, paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UChaala amughunite umundu ghweshi yuuyo akomeeliighwe pi ikokwe.”

14UKilisiti akatupoka utwe ukuti ulusayo luulwo uChaala akamupa uAbhulahamu lubhaaghe na bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ku sila iya Kilisiti uYeesu. Ku nongwa iyo, tukumupokeela uMbepo uMwelu yuuyo uChaala akafinga ukutupa ku sila iya kumwitika uKilisiti uYeesu.

Ubhupashima ubhwa ndaghilo nu bhwa lwitikano

15Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda injughe ukukongana ni chifwanikisho icha bhwumi bhwitu ubhwa lyoshi ishiku. Linga abhandu bhabhili bhiitikana pamupeene ku ishu limo ku sila iya masimbo, naayumo umundu ughwa kukomania pamu ukwongelesha ishu.

16UChaala akafinga kwa Abhulahamu usekulu ghwitu, umwene pamupeene ni mbaapo yaake. Shitasimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ni mbaapo shaake,” kwo kuti abhandu abhingi, loole shisimbiighwe ukuti, “Ni mbaapo yaako,” kwo kuti umundu yumoywene, yuuyo ghwi Kilisiti.

17Liilyo ingulonda ukuyugha lya kuti, uChaala akiitikana pamupeene nu Abhulahamu ifyinja imya inna na malongo matatu (430) bhwo indaghilo isha Moose shikaali ukusimbighwa. Ku nongwa iyo, indaghilo isho shitabhaghiile ukukomania ulwitikano pamu ukusanusha ulufingo ulwa Chaala.

18Paapo linga uChaala akatupa ulusekeelesho lwake ku sila iya kushikonga indaghilo, po ulusekeelesho lutabhaghiile ukusubhaalila soona ulufingo ulwa Chaala. Loole uChaala akafinga ukumupa uAbhulahamu ulusekeelesho ulwo ku chisa chaake ku nongwa iya lwitikano ulwo.

19Kali, indaghilo shili ni mbombo yiki? Indaghilo shikabhiikighwa ukuti shilangishange imbiibhi isha bhandu muumwo shibheeliile ukufika akabhalilo kaako uKilisiti akiisa, yuuyo mbaapo iya Abhulahamu yiiyo uChaala akabha afingite. UChaala akamupa indaghilo uMoose ku sila iya bhandumi, ghwepe uMoose akabhomba imbombo iya kubhafwania abhandu nu Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[20]Umundu yuuyo akufwania, atakulondighwa linga aliipo umundu yumoyweneeshe. Loole uChaala ali yumoywene, umwene ghwe yuuyo akiitikana nu Abhulahamu chishita kubhaapo umundu ughwa kubhafwania.

Imbombo iya ndaghilo

[21]Kali, indaghilo shikukaanikana na shiisho uChaala akafinga? Nashiku! Paapo linga shikabhangaapo indaghilo shiisho shikubhapa abhandu ubhwumi, po uChaala ngali atubhelengiile ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo.

[22]Loole shisimbiighwe pabhwelu mu Masimbo aMeelu ukuti abhandu bhooshi abha mu chiisu ichi bhakulongoshighwa na maka agha mbiibhi ukuti abhandu bhaabho bhakwitika, bhapokeele shiisho uChaala akafinga ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti.

[23]Bhwo tukaali ukumwitika uYeesu Kilisiti, indaghilo isho shikatubhiika ukubha bhatumwa, tukalindililagha ukufika akabhalilo aka kusetulighwa ukwa kumwitika uYeesu ukwo.

[24]Po indaghilo isho shikabha ungati mulongoshi ghwitu ukufika akabhalilo kaako uKilisiti akiisa ukuti ku sila iya kumwitika umwene, uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli.

[25]Loole ku nongwa iya kuti akabhalilo aka tukumwitika uKilisiti, tutakulongoshighwa soona ni ndaghilo shiisho shili ungati mulongoshi ghwitu.

[26]Paapo ku sila iya kumwitika uKilisiti uYeesu nu kubha pamupeene naghwe, umwe mweshi mwabha bhaana abha Chaala.

[27]Umwe mweshi mwe mwoshiighwe, mukamandanite nu Kilisiti, muli ungati mumufwalite uKilisiti.

[28]Ku sila iya kumwitika uKilisiti, uMuyuuta atali pashima na yuuyo ataa Muyuuta, umutumwa atali pashima na yuuyo ataa mutumwa nu muliisha atali pashima nu mukolo. Umwe mweshi muli kandu kamukeene ku nongwa iya kuti muli pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

[29]Ku nongwa iya kuti umwe mwabha bhandu abha Kilisiti, kwo kuti mwe mbaapo iya Abhulahamu, nuumwe indimukapokeele isayo shiisho uChaala akafinga ukumupa uAbhulahamu.

Bhaghalatiiya 4

Utwe tutaa bhatumwa soona paapo twabha bhaana abha Chaala

[1]Ingulonda indilingaanie ili ukuti linga ughwise aafwa bhwo umwana ughwa chilingo mukeke, umwana uyo akubha ungati mutumwa pamupeene nu kuti utundu twoshi tukubha twake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Mu kabhalilo kooshi ako, umwana uyo akubha mu tukono utwa bhiimilili na bhaabho bhakumusunga ukufika mu kabhalilo kala kaako ughwise akakabhaatika.

3Bhubhuubhwo, nuutwe bhwo tukaali ukumwitika uKilisiti ungati bhaana bhakeke, tukabha bhatumwa abha nyiiho shiisho shikalongoshanga mu chiisu ichi.

4Loole bhwo akabhalilo kaako uChaala akabhaatika kaafika, akamutuma pa chiisu ichi uMwana ghwake yuuyo akapaapighwa ungati twetwe nu kushikonga indaghilo isha Moose.

5UChaala akamutuma uMwana ghwake ukuti atwabhule ukufuma mu bhutumwa ubhwa ndaghilo isha Moose. Akabhomba ulwo ukuti tupokeele ubhubhaghile ubhwa kubha bhaana abha Chaala.

6Ku nongwa iya kuti umwe mwe bhaana bhaake, uChaala amutumite uMbepo ughwa Mwana ghwake mu ndumbula shiitu. UMbepo uyo akumwitishanga uChaala akutingi, “Ghwe Aabha,” kwo kuti, “Ghwe Taata.”

7Ku nongwa iyo, ulu umwe mutaa bhatumwa soona, loole mwe bhaana abha Chaala. Linga mwe bhaana bhaake, po indimukapokeele utundu twoshi tuutwo akafinga ukubhapa abhaana bhaake.

UPaabhuli akubhapaashikisha aBhaghalatiiya

8Kubhwandilo bhwo mukaali ukumumanya uChaala, mukabha bhatumwa abha bhochaala bhaabho ataa ghwi Chaala ughwa nalooli.

9Loole ulu mumumeenye uChaala, kwo kuti ghwepe abhameenye umwe. Kali, kooni mukulonda ukughalukila soona ku nyiiho isha bhwila shiisho shitali na maka naaghamu soona shitakwafwa naakamu? Kali, mukulonda ukubha bhatumwa soona abha maka agha nyiiho isho?

10Ingupulika ukuti mukaali mukwendelela ukushikonga inyiiho isha Bhayuuta isha kusekelela amashiku ghamu, imyeshi yimo ni fyinja fimo ukuti mumuhobhoshe uChaala.

11Ingubhapaashikisha ukuti imbombo yiiyo niikaakilagha ukuyibhomba ku nongwa yiinyu, yitaabhaafwa naakamu.

12Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingubhasuuma, bhanga bhaabhuke ukufuma ku ndaghilo isa neene ku nongwa iya kuti nuune naabha mwabhuke isa mwemwe. Mu kabhalilo kaako ingabha pamupeene nuumwe, mutakaambombela ubhubhiibhi naabhumo.

13Mumeenye ukuti ku nongwa iya kuti umubhili ghwangu ghukabha mwonywa, ingakaagha akabhalilo aka kulumbilila ulwa kwanda iNongwa iNyiisa kukwinyu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Pamupeene nu kuti ubhwonywa ubhwa mubhili ghwangu bhukabhapelelagha ingelo mu kabhalilo ako, poope mutakaafuuya pamu ukuungaana. Loole mukaambokeela ungati mukumupokeela ughwandumi ughwa Chaala pamu ungati mukumupokeela uKilisiti uYeesu.

15Akabhalilo ako mukabha nu lusekelo leka. Kali, kooni kaabhoneka ku lusekelo lwinyu? Inguyugha ubhwanalooli ukuti mu kabhalilo ako mukaangana leka ukuti linga shikabhaghilagha, ngali mukafwombola na maaso ghiinyu ukuti muumbe une.

16Kali, umuusughu naabha nee mulughu ghwinyu ku nongwa iya kubhabhuula ubhwanalooli?

17Abhandu abhanine bhakwikaakila leka ukubhalonda umwe ukuti mubhe kulubhafu lwabho, loole shiisho bhakubhalondela shitaa nyiisa. Abheene bhakulonda ukubhalekaania umwe nuune ukuti mubhapulikaghe abheene.

18Kiisa leka linga abhandu bhakwikaakila ukubhabhombela inyiisa. Manye bhabhombagheeshe akiisa akabhalilo kaako indi pamupeene nuumwe, loole bhabhombaghe ulwo akabhalilo kooshi.

19Mwe bhaana bhangu abhaghanighwa, ingupulika ubhubhafu soona ku nongwa yiinyu isa muumwo umukolo yuuyo ali pa bhung'wamu akupulikagha ubhubhafu mu kabhalilo aka kupaapa. Ubhubhafu ubhwo indibhwendelele ukufika paapo indimubhe bhakongi abha nalooli abha Kilisiti.

20Ingunyonywa leka ukubha pamupeene nuumwe akabhalilo aka ukuti ingaaghe amashu amiisa agha kuyugha nuumwe. Inguyugha ulwo ku nongwa iya kubhapaashikisha umwe.

UPaabhuli akulingaania isha Hayili nu Saala

21Imbuule umwe mwe mwighanite ukulongoshighwa ni ndaghilo, kali, mutakushaaghania muumwo indaghilo shikulingaanikisha?

22Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uAbhulahamu akabha na bhaana bhabhili. Umwana yumo akapaapa nu mukolo yuuyo akabha mutumwa. Umwana umunine akapaapa nu mukolo yuuyo akabha mwabhuke.

23Umwana ughwa mukolo umutumwa yula akapaapighwa ukukongana nu lubhaatiko ulwa bhandu, loole umwana ughwa mukolo umwabhuke yula akapaapighwa ku nongwa iya lufingo ulwa Chaala.

24Abhakolo bhabhili abho bhagheliile ni chifwanikisho icha muumwo uChaala akabhomba ulwitikano kabhili na bhandu bhaake. Umukolo uHayili yuuyo abhaana bhaake bhakabha bhatumwa bhwo bhaapaapighwa, agheliile nu lwitikano ulwa kwanda luulwo lukabhombighwa pa kaghamba aka Sinaayi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Umukolo uHayili ali ungati kaghamba aka Sinaayi aka mu chiisu icha Alambiya. Soona ali ungati kaaya aka Yelusaleemu aka kabhalilo aka kaako abhandu bhaake bhali mu bhutumwa ku sila iya kulongoshighwa ni ndaghilo.

26Loole umukolo umunine yuuyo ghwi Saala, mwabhuke. Umwene ali ungati kaaya akaabhuke aka Yelusaleemu kaako kali kumwanya. Umwene ghwi maayi ghwitu.

27Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Sekelagha ughwe ghwe mughumba, ghwe utakupaapa, lilagha ku ishu ilya pamwanya ku lusekelo ughwe ghwe utapaapite naalumo, ku nongwa iya kuti abhaana abha mukolo yula yuuyo umulume amulekite indibhabhe bhingi ukukinda abhaana abha mukolo yula yuuyo ali nu mulume.”

28Mwe bhiitiki bhanyiitu, umwe mwe bhaana abha Chaala ukukongana nu lufingo lwake isa muumwo uIsiyaka akabheela.

29Loole ku mashiku ghala, umwana yuuyo akapaapighwa ukukongana nu lubhaatiko ulwa bhandu, akamufulashanga umwana yuuyo akapaapighwa ku sila iya Mbepo ughwa Chaala. Isho bhwo shili na mu kabhalilo aka.

30Kali, shisimbiighwe bhuleele mu Masimbo aMeelu? Shisimbiighwe ukuti, “Mukiishe umukolo umutumwa pamupeene nu mwana ghwake ku nongwa iya kuti umwana ughwa mutumwa ataaakiingile ichilingo pamupeene nu mwana ughwa mukolo yuuyo mwabhuke.”

31Mwe bhiitiki bhanyiitu, utwe tutaa bhaana abha mukolo umutumwa, loole twe bhaana abha mukolo yuuyo mwabhuke.

Bhaghalatiiya 5

1UKilisiti atwabhwile ukuti tubhe bhaabhuke. Ku nongwa iyo, imagha ku maka, manye mwitikaghe ukubha bhatumwa abha ndaghilo soona.

UPaabhuli akubhasoka abhiitiki ku sha kukwesulighwa

2Pulikisha, une nee Paabhuli nee ingubhabhuula ishi. Linga mukwitika ukukwesulighwa ukukongana ni ndaghilo, po shiisho uKilisiti ashibhombite shitabhaghiile ukubhaafwa naakamu.

3Ingubhasoka soona pabhwelu, umuliisha ghweshi yuuyo akwitika ukukwesulighwa, akulondighwa ukushikonga akiisa indaghilo shooshi isha Moose.

4Linga mukusubhaalila ukuti uChaala indiabhabhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, po mwiyeepushiishe nu Kilisiti, muli kubhutali ni chisa icha Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Loole ku sila iya Mbepo uMwelu, utwe tukusubhaalila ukuti uChaala akutubhelengela ukubha bhanalooli ku nongwa iya kumwitika uYeesu.

6Paapo kukwitu utwe twe tuli pamupeene nu Kilisiti uYeesu, ukukwesulighwa pamu ukushita kukwesulighwa kutakwafwa naakamu. Loole kaako kakwafwa kwo kumwitika uYeesu kuukwo kukubhoneka ku sila iya kubhaghana abhandu abhanine.

7Kubhwandilo mukeendelelagha akiisa ukumwitika uKilisiti isa muumwo umundu yuuyo akukinda ulubhilo akiisa! Kali, ghwini yuuyo abhakaanishiishe ukubhukonga ubhwanalooli?

8Isho shitafumite kwa Chaala paapo ghwe yuuyo akabhiitisha ukubha bhaana bhaake.

9Kumbukagha ukuti ifimanyisho ifinandi ifya bhumyashi fiifyo bhakumanyisha fikubhashimbula abhandu abhingi isa muumwo inyambo inandi yikululisha ubhufu ubhwingi.

10Ku nongwa iya kuti muli pamupeene nu Malafyale uYeesu, indi nu lusuubhilo ukuti indimushikongaghe shiisho ingubhamanyisha. Soona, umundu ghweshi yuuyo akubhafulughania umwe, uChaala indiakamulonge umundu uyo chishita kutesha icheeni chaake.

11Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, linga abhandu abhanine bhakuyugha ukuti une ingaali ingulumbilila ukuti abhandu bhooshi bhakulondighwa ukukwesulighwa, po kali, kooni bhakuufulasha? Linga ingalumbililagha ulwo, ngali bhatakushikalalila inongwa shiisho ingulumbilila isha chikobhekano icha Kilisiti.

12Ingunyonywa ukuti abhandu bhaabho bhakubhafulughania umwe ni nongwa isha kukwesulighwa bheendelelaghe nu kwipanja bhaabho bheene!

13Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, uChaala akabhiitisha ukuti mubhange bhaabhuke. Loole manye mubhombelaghe ubhwabhuke bhwinyu ukukonga ifinyonywa ifibhiibhi ifya mu mibhili yiinyu. Bhombelagha ubhwabhuke bhwinyu ukubhombelana ku lughano mwibheene-bheene.

14Paapo indaghilo shooshi isha Moose shili mu lulaghilo lumolwene luulwo lukuti, “Mughanaghe umunyiinyu isa muumwo ghwiyiighanite yughweghwe.”

15Loole linga mukulumana nu kunyaapulana mwibheene-bheene ungati fikanu ifya mu chiposo, mubhange maaso ukuti manye mumalanaghe mwibheene-bheene.

Ukumusubhaalila uMbepo uMwelu mu bhwumi bhwitu

16Ingubhabhuula umwe ukuti mumwitikishange uMbepo uMwelu ukuti abhalongoshange mu bhwumi bhwinyu. Linga mukubhomba ulwo, mutaamukafikonge soona ifinyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Paapo fila fiifyo ubhundu ubhwa mbiibhi bhukulonda, fikupootana na fila fiifyo uMbepo uMwelu akulonda. Soona fiifyo uMbepo uMwelu akulonda, fikupootana na fila fiifyo ubhundu ubhwa mbiibhi bhukulonda. UMbepo uMwelu nu bhundu ubhwa mbiibhi fikulwa. Ku nongwa iyo, mutabhaghiile ukubhomba kooshi kaako mukulonda umwe.

18Loole linga mukulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, mutaa bhatumwa abha ndaghilo.

19Ifinyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi fyo ifi: ubhushipani, imbombo inyali, ukubhomba shiisho shikukosha isoni,

20ukwipuuta ku bhochaala, ubhuloshi, ubhulughu, ubhulwe, ulwibhuno, ilyoyo, ukupootana, ulukaani, ukuleghana,

21ukubhiinong'onela akabhiibhi abhandu abhanine, ubhwoching'welo, ukwiyingisha ku shiisho shikukosha isoni ni nine shiisho shigheliile ni isho. Ingubhabhuula soona isa muumwo imbabhuuliile ukuti abhandu bhaabho bhakubhomba isho, ichitangalala icha Chaala chitaachikabhe chaabho.

22Loole linga tukulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala, inditubhange nu lughano, ulusekelo, ulutengaano, ubhukifu, ubhwisa, ubhupe, ubhusubhaalilighwa,

23ubhwoloolo nu kughelulila. Lutaliipo ululaghilo luulwo lukukaanisha ukushibhomba isho.

24Abhandu bhooshi bhaabho bhali pamupeene nu Kilisiti uYeesu, bhalekite ukulongoshighwa ni finyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi. Abheene bhali ungati bhabhukomeelite pa chikobhekano ubhundu ubhwa mbiibhi.

25Ku nongwa iya kuti tuli bhuumi ku maka agha Mbepo uMwelu, po tukongaghe isila shaake mu bhwumi bhwitu.

26Manye twipaalaghe, manye twashikisaniange, soona manye tubhange nu lwibhuno twibheene-bheene.

Bhaghalatiiya 6

1Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, linga mwamanya ukuti umwitiki umunyiinyu aabhomba imbiibhi yimo, umwe mwe mukulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala, musokaghe ku ndumbula iya bhwoloolo ukuti amughalukile soona uChaala. Loole mubhange maaso ukuti nuumwe manye mughelighwange ukubhomba imbiibhi isa umwene.

2Aafwanagha mwibheene-bheene mu ndamyo shiinyu. Linga mukubhomba ulwo, mukushikonga shiisho uKilisiti akalaghila.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Linga umundu akwibhona ukuti mubhaghile ukukinda abhandu abhanine bhwo ataa mubhaghile, akwishimbula yuuyo mwene.

4Loole ghweshi umundu apimaghe imbombo shaake. Linga imbombo shaake nyiisa, po abhaghiile ukwipaala chishita kwighelesha na bhandu abhanine.

5Paapo ghweshi umundu indiakaghupimbe umushigho ghwake yuuyo mwene.

UChaala indiakamuhombe ghweshi umunduukukongana ni mbombo shaake

6Umundu yuuyo akumanyila ishu ilya Chaala, akulondighwa amuyabhilaghe yuuyo akumumanyisha utundu utwisa tuutwo ali natwo.

7Manye mwishimbulaghe yumwemwe. Naayumo umundu yuuyo abhaghiile ukumwangalila uChaala. Isa muumwo umulimi akwinula fiifyo akabhyala, bhubhuubhwo uChaala indiakamuhombe ghweshi umundu ukukongana ni mbombo shaake.

8Umundu yuuyo imbombo shaake shikulongoshighwa ni finyonywa ifya mubhili ghwake, indiakabhwaghe ubhufwe. Loole umundu yuuyo imbombo shaake shikulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, indiakabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

9Ku nongwa iyo, manye tulitaghe ukubhomba inyiisa paapo linga tukukibha chishita kulita, inditukapokeele inyiisa bhwo akabhalilo kaafika.

10Bhwo tukaali tuli na kabhalilo, twendelelaghe ukubhabhombela inyiisa abhandu bhooshi, ingaani bhala bhaabho bhiitiki bhanyiitu.

Isoki nu kulamuka ukwa bhumalilo ukwa Paabhuli

11Tesha muumwo naabhasimbila ukalata uyu ku masimbo amakulu agha na kakono kangu yuneene.

12Abhandu abho bhaabho bhakubhafimbilisha umwe ukukwesulighwa, bhakulonda bhabhahobhoshe aBhayuuta. Bhakubhomba ulwo ukuti manye bhashaaghe indamyo ku nongwa iya kulumbilila ubhwanalooli ubhwa chikobhekano icha Kilisiti.

13Paapo na abho bhaabho bhakwesuliighwe bhoope bhatakushikonga indaghilo shooshi. Abheene bhakulonda umwe mukwesulighwe ukuti bhiipaalaghe ku Bhayuuta ku sha kukwesulighwa imibhili yiinyu.

14Une indali nako aka kwifuna, loole ingwifunila cheene ichikobhekano icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti. Paapo ku sila iya chikobhekano icho, ubhwumi bhwangu ubhwa bhwandilo bhukafwa pamupeene naghwe. Ku nongwa iyo, imbombo isha mu chiisu ichi shitali ni mbombo naayimo kukwangu.

15Ukukwesulighwa pamu ukushita kukwesulighwa kutakwafwa naakamu, loole kukwafwa linga uChaala aakusanusha ghwabha mundu ghwake umupya.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Ingusuuma ukuti ulutengaano ni chisa icha Chaala, fibhange pamupeene na bhandu bhaabho bhakughakonga amashu agho, soona fibhange pamupeene na bhandu abha Chaala bhaabho abhasalite.

17Ukutaamighwa kwangu ku nongwa iya Kilisiti kuumbeliile ukubha na mabhala mu mubhili ghwangu ukulangisha ukuti une nee mutumwa ughwa Yeesu. Ku nongwa iyo, indakulonda umundu naayumo ughwa kuundamya soona.

18Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, ingusuuma kwa Chaala ukuti ichisa icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti chibhange nuumwe mweshi. Ameni.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhaefesi

Bhaefesi 1

Ukulamuka ukwa Paabhuli

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli nee uChaala aanyiitishiishe ukuti imbe mutumighwa ughwa Kilisiti uYeesu. Ingubhasimbila umwe mwe bhiitiki abha Chaala mwe mukwikala mu kaaya aka Efesi, mwe mukumwitika uKilisiti uYeesu.

2Ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala uTaata ghwitu na kwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti fibhange pamupeene nuumwe mweshi.

UChaala atusayite ku nongwa iyakubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu

3Apaalighwange uChaala, uTaata ughwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti, yuuyo atusayite ku sayo shooshi isha Mbepo uMwelu ukufuma kumwanya ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti.

4Bhwo uChaala akaali ukupela ichiisu, akatughana nu kutusala ukuti tubhe bhiitiki bhaake ku sila iya kubha pamupeene nu Yeesu Kilisiti. Akabhomba ulwo ukuti tubhe bheelu, soona bhaabho bhatali nu bhubhiibhi naabhumo pandaashi papaake.

5UChaala akabha atumwile ukufuma kubhwandilo ukuti utwe tubhe bhaana bhaake ku sila iya Yeesu Kilisiti. Akabhomba ulwo ukukongana na muumwo shikamuhobhosha nu kukongana nu bhwighane bhwake yuuyo mwene.

6Po tumupaalishange uChaala ku nongwa iya chisa chaake ichikulu chiicho atupiile ukughendela ku Mwana ghwake umughanighwa.

7Ku sila iya libhanda ilya Yeesu liilyo likakupuka pa chikobhekano, utwe twabhuliighwe, kwo kuti tuhobhokeliighwe imbiibhi shiitu shooshi. Akabhomba shooshi isho ku nongwa iya chisa chaake ichikulu.

8Umwene akatupa ichisa chaake ichingi nu kutupela ukuti tushimanye inyingi nu kubhumanya ubhwanalooli bhwake.

9UChaala atubhuulite ulubhaatiko lwake luulwo lutali pabhwelu ukukongana nu bhwighane bhwake bhuubhwo akatumula ukubhomba ukughendela kwa Kilisiti.

10Ulubhaatiko lwake lwa kuti linga akabhalilo kaako akakabhaatika kaafika, indiakatubhungaanie pamupeene utundu twoshi tuutwo tuli kumwanya na tuutwo tuli pa chiisu nu kutubhiika ukubha paase pa bhulongoshi ubhwa Kilisiti.

11Ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti, uChaala atusalite utwe ukufuma kubhwandilo ukuti tubhe bhaana bhaake. Umwene akabhomba shooshi isho ukukongana nu lubhaatiko nu bhwighane bhwake

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12ukuti utwe twe tukabha bha kwanda ukumusubhaalila uKilisiti, tumupaalaghe uChaala ku nongwa iya bhukulumba bhwake.

13Nuumwe mwe mutaa Bhayuuta muyipulikite indumi iya bhwanalooli, kwo kuti iNongwa iNyiisa iya kuti uChaala akubhapoka. Bhwo mwamwitika uKilisiti, uChaala akabhabhiika ichindindo icha kushimikisha ukuti mwe bhandu bhaake. Ichindindo icho ghwi Mbepo uMwelu yuuyo akafinga ukubhapa.

14UMbepo uMwelu uyo ghwe yuuyo akushimikisha ukuti nalooli inditukapokeele fyoshi fiifyo uChaala akafinga ukubhapa abhandu bhaake nu kuti indiakatupoke lwoshi twe bhandu bhaake. UChaala apaalighwange ku nongwa iya bhukulumba bhwake.

UPaabhuli akubhiipuutila aBhaefesi

15Po ku nongwa iya isho shooshi shiisho uChaala abhabhombiile na muumwo ingapulikagha isha kumwitika kwinyu uMalafyale uYeesu ni sha lughano lwinyu ku bhiitiki abha Chaala,

16indakulita ukumupaalisha uChaala ku nongwa yiinyu bhwo ingubhakumbuka mu nyipuuto shangu.

17Ingusuuma kwa Chaala ughwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti, uTaata ughwa bhukulumba ukuti abhape uMbepo ghwake yuuyo indiabhapange amahala nu kubhasetulila ukuti mumumanye uChaala akiisa.

18Ingumusuuma uChaala ukuti abhiighule amaaso agha mu ndumbula shiinyu ukuti mulumanye akiisa ulusuubhilo luulwo tuli nalwo ku nongwa iya kuti atusalite ukubha bhiitiki bhaake. Soona ingumusuuma ukuti mushimanye isayo isha kuswighisha shiisho akafinga ukubhapa abhiitiki bhaake.

19Soona ingwipuuta kwa Chaala ukuti mughamanye amaka ghaake muumwo makulu ngaani ku nongwa yiitu twe tukumwitika. Amaka agho ghaagho ghakubhomba imbombo mu ndumbula shiitu ghali ungati maka ghaake amakulu,

20ghaagho akaghabhombela ukumushuusha uKilisiti nu kumubhiika ku kakono kaake aka kumwisa kumwanya ukwo.

21Bhwo ali kumwanya ukwo, uKilisiti ghwi songo ukukinda abhomalafyale bhooshi, abha maka bhooshi, abhalongoshi bhooshi, abha bhukulumba bhooshi na bhaabho bhapeeliighwe ingamu isha lughindiko mu chiisu ichi na mu chiisu chiicho chikwisa.

22UChaala amupiile uKilisiti amaka agha kulongosha utundu twoshi nu kumubhiika abhe ghwi Songo ughwa tundu twoshi ku nongwa iya chipanga isa muumwo umutu ghukulongosha umubhili.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Ichipanga chili ungati mubhili ughwa Kilisiti. Umwene ghwe yuuyo akuchipela ichipanga ukuti manye chisobhelighwange naakamu nu kutupela utundu twoshi ukuti manye tusobhelighwange pooshi pala.

Bhaefesi 2

UChaala akutupoka ku nongwa iya chisa chaake

1Kubhwandilo umwe mukabha ungati mufwile ku nongwa iya kushita kumupulika uChaala nu kubhomba imbiibhi.

2Akabhalilo ako mukakongagha utuyiilo utubhiibhi utwa mu chiisu ichi. Mukamupulikagha uSeetano yuuyo ghwi songo ughwa mbepo imbiibhi shooshi isha mu chiisu chiicho chitakubhoneka. Umwene ghwe yuuyo akabhalilo aka akubhomba imbombo mu ndumbula isha bhandu bhaabho bhatakumupulika uChaala.

3Kubhwandilo nuutwe tukabha ungati bhandu abho ku sila iya kukonga ifinyonywa ifibhiibhi nu kubhomba shooshi shiisho indumbula shiitu shikiinong'onagha nu kulonda. Ku nongwa iya kuti tukapaapighwa nu bhundu ubhwa mbiibhi, uChaala akatukalalila nu kutubhiika ukubha bha kufundighwa isa abhandu abhanine.

4Loole uChaala ali ni chisa ichikulu ngaani nu lughano lwake kukwitu lutali ni chipimilo.

5Pamupeene nu kuti tukabha ungati twafwile ku nongwa iya mbiibhi shiitu, akatupela ukubha bhuumi pamupeene nu Kilisiti. Ku nongwa iya chisa chaake, uChaala atupokite.

6Ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu, uChaala akatushuusha pamupeene nu Kilisiti, akatwikasha pamupeene naghwe ukuti tulongoshange pamupeene naghwe kumwanya.

7Akabhomba ulwo ukuti ku tubhalilo tuutwo tukwisa, alangishe ichisa chaake ichikulu ichishita chipimilo ku sila iya kutubhiika ukubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

8Paapo uChaala abhapokite ku chisa chaake ku sila iya kumwitika uKilisiti. Umwe mutapokiighwe ku nongwa iya kubhomba inyiisa shimo, loole lusekeelesho ukufuma kwa Chaala.

9Ku nongwa iya kuti mutapokiighwe ku sila iya kubhomba inyiisa, po manye abheepo umundu ughwa kwifuna.

10UChaala ghwe yuuyo akatupela isa muumwo tubheeliile. Akatupela ukuti tubhe bhandu bhapya ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu ukuti tubhombaghe imbombo inyiisa shiisho akatubhaatikila ukuti tushibhombaghe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

UChaala abhabhiikite ukubha pamupeene aBhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta ku sila iya Kilisiti uYeesu

11Po kumbukagha muumwo mukabheela kubhwandilo umwe mwe mutaa Bhayuuta. ABhayuuta bhakabhiitishanga umwe ukuti mwe bhandu bhaabho bhatakwesuliighwe, loole abheene bhakiiyughagha ukuti bhandu bhaabho bhakwesuliighwe, kwo kuti ukukwesulighwa ukwa mibhili yaabho kuukwo kukubhombighwa nu tukono utwa bhandu.

12Kumbukagha ukuti akabhalilo kala kaako mutakamumanya uKilisiti, mutakabha mwe bhamu mu bhasalighwa abha Chaala, aBhaisilaeli. Mukabha bhaheesha bhaabho bhatabhaghiile ukubha bho bhamu mu lwitikano luulwo uChaala akafinga kukwabho. Mutakabha nu lusuubhilo, soona mutakamumanya uChaala bhwo mukwikala mu chiisu icha mbiibhi ichi.

13Loole ulu, ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu, umwe mwe mukabha kubhutali nu Chaala, muli papiipi naghwe ku sila iya libhanda ilya Kilisiti liilyo likakupuka pa chikobhekano.

14Paapo uKilisiti ghwe yuuyo atupiile ulutengaano ku sila iya kutubhiika pamupeene utwe twe Bhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta. Abhombite ulwo ku sila iya kubhutiisha ubhulughu bhuubhwo bhukatupaaghulagha utwe nabho ungati lubhumba.

15Akashitiisha indaghilo ni mbaatiko isha Bhayuuta ku sila iya kufwa ukuti aBhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta bhabhe chibhughutila chimocheene ichipya nu kubha nu lutengaano. Umwo mwo muumwo akiisa nu lutengaano pakati papiitu.

16Ku sila iya Yeesu ukufwa pa chikobhekano, akabhufumya lwoshi ubhulughu pakati papaabho, akabhabhiika aBhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta ukubha mubhili ghumoghwene nu kubhafwania nu Chaala.

17UKilisiti akiisa pakulumbilila iNongwa iNyiisa iya lutengaano kukwinyu umwe mwe mutaa Bhayuuta, mwe mukabha kubhutali nu Chaala na ku Bhayuuta bhaabho bhakabha papiipi nu Chaala.

18Ku sila yaake, utwe tweshi twe Bhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta tubhaghiile ukubhuuka pandaashi pa Chaala ku sila iya Mbepo uMwelu yula yula.

19Ku nongwa iyo, umwe mutaa bhaheesha pamu bhaghendasila soona, loole mwe bhenekaaya, muli pamupeene na bhiitiki bhaake. Ulu umwe mwe bhandu abha mu Nyumba iya Chaala.

20Umwe musengiighwe pa lwalilo ulwa mbombo isha bhatumighwa ni sha bhasololi. UKilisiti uYeesu ghwe yuuyo liyondo ikulu ilya lwalilo ulwo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Umwene ghwe yuuyo akusenga inyumba yooshi ukufika paapo yikukolana akiisa nu kuyibhiika ukuti yibhe ngulu ungati nyumba inyeelu ku nongwa iya Malafyale.

22Ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti, nuumwe mwe mutaa Bhayuuta mubhiikiighwe pamupeene na bhiitiki abhanine bhooshi ukubha bhwikalo bhuubhwo uChaala akwikala ku sila iya Mbepo uMwelu.

Bhaefesi 3

UPaabhuli akulumbilila iNongwa iNyiisaku bhaabho bhataa Bhayuuta

1Ku nongwa iya isho shiisho uChaala abhombite, une ni Paabhuli ingubhiipuutila kwa Chaala. Une imbinyiighwe ku nongwa iya mbombo yiiyo uKilisiti uYeesu akaamba ku nongwa yiinyu umwe mwe mutaa Bhayuuta.

2Imeenye ukuti nalooli mupulikite ukuti uChaala ku chisa chaake aambiile imbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa ku nongwa yiinyu.

3UChaala ghwe yuuyo akaasetulila ulubhaatiko lwake luulwo lutakabha pabhwelu ku bhandu abhanine isa muumwo imbasimbiile inongwa isho ku bhupimba.

4Po linga mwabhelenga isho shiisho isimbite, mubhaghiile ukushaaghania ukuti nalooli indumeenye ulubhaatiko ulwa Chaala luulwo lutali pabhwelu ku sha Kilisiti.

5Kubhwandilo uChaala atakalubhiika ulubhaatiko lwake ulwo pabhwelu ku bhandu. Loole ulu abhasetuliile abhatumighwa na bhasololi bhaake abheelu ku sila iya Mbepo ghwake.

6Ulubhaatiko ulwa Chaala luulwo atalubhiikite pabhwelu lwa kuti ku sila iya Nongwa iNyiisa, abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta indibhapokeele isayo shila shila isa aBhayuuta. Abheene indibhabhe ungati tumbakaasha utwa mubhili ghumoghwene nu kupokeela pamupeene ifingo shila shila isa shiisho uChaala akafinga ukubhapa aBhayuuta ku sila iya Kilisiti uYeesu.

7Ku nongwa iya chisa icha Chaala, une nee mubhombi ughwa kulumbilila iNongwa iNyiisa ku sila iya maka ghaake ghaagho ghakubhomba imbombo mu ndumbula yangu.

8Pamupeene nu kuti indaa mubhaghile pakati pa bhiitiki bhooshi abha Chaala, poope ku chisa chaake icho, akaamba imbombo iya kulumbilila ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta inongwa isha bhukabhi ubhwa Kilisiti bhuubhwo bhutali ni chipimilo.

9UChaala yuuyo Mupeli ughwa tundu twoshi, ghwe yuuyo akaamba imbombo iya kubhabhuula abhandu bhooshi ukuti bhalumanye akiisa ulubhaatiko lwake luulwo akalufifa ukufuma kubhwandilo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10UChaala akabhaatika ulwo ukuti ukughendela ku chipanga chaake, alangishe amahala ghaake ghaagho ghali mu sila inyingi ku bhalongoshi na ku bhaabho bhali na maka kumwanya.

11Umwene akabhaatika ukubhomba ulwo ukufuma kubhwandilo ukughendela kwa Kilisiti uYeesu uMalafyale ghwitu.

12Ku nongwa iya kumwitika uYeesu Kilisiti nu kubha pamupeene naghwe, tuli bhaabhuke ukubhuuka pandaashi pa Chaala chishita bhwogha.

13Po ingubhasuuma ukuti manye mukitukaghe indumbula shiinyu ku nongwa iya ndamyo shiisho shikuunyaagha ku nongwa yiinyu, loole mwipulikaghe ukughindikighwa paapo shikuunyaagha shooshi isho ku nongwa iya kubhaafwa umwe.

UPaabhuli akubhiipuutila soona abhiitikiabha mu kaaya aka Efesi

14Ku nongwa iya isho shiisho uChaala abhombite, une ingufughamila nu kwipuuta kwa Taata uChaala ghwitu.

15Umwene ghwe yuuyo Mupeli ughwa fipelighwa fyoshi ifya kumwanya ni fya pa chiisu ichi.

16Ingusuuma kukwake ukuti ku sila iya Mbepo ghwake uMwelu, abhakashe, abhape amaka mu ndumbula shiinyu ukukongana nu bhukabhi bhwake ubhwa kuswighisha.

17Ingusuuma kwa Chaala ukuti uKilisiti iikalaghe mu ndumbula shiinyu ku sila iya lwitiko luulwo muli nalwo. Po ku sila iya lughano, indimubhange na maka isa imishu yiiyo yikolite akiisa mu ilongwi, soona indimwendelelaghe ukubha na maka ungati nyumba yiiyo yisengiighwe pa lwalilo ulwa maka.

18UChaala abhapange umwe pamupeene na bhiitiki bhaake amaka agha kumanya muumwo uKilisiti abhaghaniile. Ulughano lwake kukwitu lutali ni chipimilo.

19Soona ingumusuuma ukuti abhapange amaka agha kumanya ukuti ulughano ulwa Kilisiti lukulu ukukinda ukushaaghania kwitu. Ku sila iyo mutaamusobhelighwange naakamu ukufuma kwa Chaala.

20Apaalighwange uChaala yuuyo ali na maka agha kubhomba isha kuswighisha ngaani ukukinda muumwo tukusuuma na muumwo tukwinong'ona ukukongana na maka ghaake ghaagho ghakubhomba imbombo mu ndumbula shiitu.

21Soona apaalighwange ku nongwa iya bhukulumba bhwake bhuubhwo bhukubhoneka mu chibhughutila icha bhiitiki. Ku nongwa iya kuti tuli pamupeene nu Kilisiti uYeesu, apaalighwange mu tubhalilo twoshi bhwila na bhwila. Ameni.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhaefesi 4

Abhiitiki bhakulondighwa ukubha pamupeene

1Po une nee imbinyiighwe ku nongwa iya kumubhombela uMalafyale uYeesu, ingubhasuuma ngaani ukuti mwikalaghe isa muumwo shikulondighwa ukukongana na muumwo uChaala akabhiitisha ukubha bhandu bhaake.

2Mubhange bhandu abha kwiyiisha, bholoolo, bhakifu, bhandu bha kuhobhokelana ku nongwa iya kuti mukughanana mwibheene-bheene.

3Mwikaakilaghe ukwendelela ukubha pamupeene kuukwo uMbepo ughwa Chaala abhapiile. Bhombagha ulwo ku sila iya kwikala pamupeene ku lutengaano.

4Utwe twe bhiitiki tuli ungati mubhili ghumoghwene, soona tuli nu Mbepo uMwelu yumoywene isa muumwo uChaala atwitishiishe mu lusuubhilo lumolwene.

5Utwe tweshi tuli nu Malafyale uYeesu Kilisiti yumoywene, tuli nu lwitiko lumolwene, soona tuli nu lwosho lumolwene.

6Soona, tweshi tukumwipuuta uChaala yumoywene yuuyo ghwi Taata ughwa bhandu bhooshi. Umwene mulongoshi ughwa bhandu bhooshi, akubhomba imbombo ukughendela ku bhandu bhooshi nu kwikala pamupeene na bhandu bhooshi.

7Loole uKilisiti amupiile ichikungilwa ghweshi umundu pakati papiitu ukukongana na muumwo umwene iighaniile ukumupa.

8Yo yiiyo nongwa iyi shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Bhwo aakwela pamwanya ngaani, akapoka ku maka abhalughu abhingi bhaabho akabhapoota ku bhwite, akabhapa abhandu isekeelesho.”

9Kali, amashu agho ghaagho ghakuti, “Bhwo aakwela pamwanya ngaani,” kwo kuti kooni? Amashu agho kwo kuti kubhwandilo akiilomuka taashi paase pa chiisu ichi.

10Umwene yuuyo akiilomuka paase pa chiisu ichi, ghwe yuuyo akakwela pamwanya ngaani ukukinda utundu twoshi ukuti abhange pooshi pala.

11Umwene akabhasala nu kubhabhiika abhandu bhamu ukubha bhatumighwa, abhanine ukubha bhasololi, abhanine ukubha bhinjilisiti, abhanine ukubha bhapuuti na bhanine ukubha bhamanyishi.

12Akabhomba ulwo ukuti abhiitiki abha Chaala bhamubhombelaghe umwene nu kuti abhiitiki abho bhaabho bhali ungati mubhili ghwa Kilisiti bhakulaghe nu kukala akiisa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Indishibhombighwange ulwo ukufika paapo inditubhe pamupeene mu lwitiko nu kumumanya ngaani uMwana ughwa Chaala. Po inditubhe bhandu bhaabho bhakalite mu lwitiko ukufika muumwo abheeliile uKilisiti mu shooshi.

14Po tutaatubhange soona bhandu bhaabho bhatakalite mu lwitiko ungati bhaana abhakeke. Soona tutaatushimbulighwange ni fimanyisho ifya luko nu luko ifya bhumyashi isa ubhwato bhuubhwo inguli shikubhuyungaania kuno na kuno.

15Loole linga tukubhuyugha ubhwanalooli ku ndumbula iya lughano, po inditubhe bhandu bhaabho bhakalite mu mbombo shooshi nu kubha ungati ghwi Kilisiti yuuyo ghwi songo ughwa bhiitiki ungati mutu ughwa mubhili.

16Umwene akubhabhiika abhandu bhaake bhooshi ukubha pamupeene isa muumwo atukamandaniishe pamupeene utumbakaasha utwa mubhili. Po linga utumbakaasha twoshi utwa mubhili tukubhomba imbombo yaake isa muumwo shikulondighwa, umubhili ghwoshi ghukukula nu kubha akiisa. Bhubhuubhwo linga ghweshi umundu akubhomba imbombo yiiyo uKilisiti amupiile isa muumwo shikulondighwa, po tukukala nu kughanana twibheene-bheene.

Muumwo abhiitiki bhakulondighwa ukwikalila

17Po ulu ingubhasoka ukughendela ku maka agha Malafyale uYeesu ukuti manye mwikalaghe soona isa muumwo bhakwikalila abhandu bhaabho bhatamumeenye uChaala, bhaabho inyinong'ono shaabho shitakwafwa naakamu.

18Soona, bhandu bhaabho bhatakushaaghania naashimo ku sha Chaala isa abhandu bhaabho bhali mu chiisi. Abheene bhali kubhutali nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhuubhwo uChaala akubhapa abhandu bhaake ku nongwa iya kuti bhatamumeenye uChaala, soona indumbula shaabho ngafu.

19Abheene bhandu bhaabho bhatakufwa isoni na kaakanandi, bhakubhomba ubhushipani nu bhunyali ubhwa luko nu luko. Soona bhakunyonywa ukwendelela ukubhomba imbombo isho ngaani.

20Loole umwe mutakamanyila ulwo inongwa isha Kilisiti.

21Nalooli mukapulika nu kumanyila akiisa ubhwanalooli ubhwa nongwa shaake ukuti umwene bhwandilo ubhwa bhwanalooli bhwoshi.

22Mukamanyila ukukaleka akayiilo kiinyu akabhiibhi aka bhwandilo nu bhundu bhwinyu ubhwa mbiibhi ubhwa bhwandilo, bhuubhwo bhukukomanika ku nongwa iya kushimbulighwa ni finyonywa fyinyu ifibhiibhi.

23Soona mukamanyila ukuti mukulondighwa mumwitikishange uMbepo ughwa Chaala ukuti abhapange inyinong'ono imbya.

24Fwalagha ubhundu ubhupya bhuubhwo bhupeliighwe ku chifwani icha Chaala ukuti mubhombaghe shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Po lekagha ukuyugha ubhumyashi. Ghweshi umundu amubhuulaghe umwitiki umunine ubhwanalooli paapo utwe tweshi tuli pamupeene ungati tumbakaasha utwa mubhili ghumoghwene.

26Linga mukaleele, ubhukalale bhwinyu manye bhubhapelelaghe ukubhomba imbiibhi, soona isubha manye likilaghe bhwo mukaali mukaleele.

27Manye mumwitikishange uSeetano ukuti abhapootaghe.

28Umwifi manye iibhaghe soona, loole iikaakilaghe ukubhomba imbombo inyiisa nu tukono twake mwene, ukuti abhange nu tundu utwa kumwafwa umundu yula yuuyo asobheliighwe.

29Manye muyughaghe amashu amabhiibhi, loole yughagha amashu amiisa agha kubhaafwa bhala bhaabho bhakubhapulikisha.

30Manye mubhombaghe shila shiisho shikumupela uMbepo uMwelu ukuti aswimaanaghe, paapo umwene ghwe yuuyo chindindo chiicho chikushimikisha ukuti umwe mwe bhandu abha Chaala ukufika pi ishiku liilyo indiakabhapoke.

31Po lekagha ukubha nu bhubhafu, ubhukalale, ilyoyo, umuywegho, amaheelu nu bhubhiibhi ubhwa luko nu luko.

32Loole bhombelanagha inyiisa, pelelanagha ichisa nu kuhobhokelana mwibheene-bheene isa muumwo uChaala akabhahobhokela nuumwe ku sila iya Kilisiti.

Bhaefesi 5

Ukwikala mu bhwelu

1Po ku nongwa iya kuti umwe mwe bhaana abha Chaala mwe abhaghanite leka, kongagha ichifwanikisho chiicho abhalangishiishe.

2Ghananagha mwibheene-bheene amashiku ghooshi isa muumwo uKilisiti akatughana utwe, akiifumya ukufwa ku nongwa yiitu ukuti abhe chabhupe chiicho chikumuhobhosha uChaala.

3Manye mubhombaghe ubhushipani, pamu ubhunyali ubhwa luko nu luko pamu ukubha ni finyonywa ifibhiibhi ifya kubha nu tundu utwingi ngaani paapo shooshi isho shitakulondighwa ukubhombighwa na bhiitiki abha Chaala.

4Manye muyughaghe amashu ghaagho ghakukosha isoni, pamu agha bhulema pamu ghaagho ghatakulondighwa, loole mubhange bhandu abha kumupaalisha uChaala akabhalilo kooshi.

5Mukulondighwa mumanye ukuti umundu yuuyo mushipani, munyali soona ali ni finyonywa ifibhiibhi ifya kubha nu tundu utwingi, ataaakiingile ku

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

chitangalala icha Kilisiti ni cha Chaala paapo ukunyonywa ukubhiibhi ukwa kubha nu tundu utwingi, kugheliile nu kwipuuta ku bhochaala.

6Manye umundu naayumo abhashimbulaghe ku mashu ghaake ghaagho ghatakwafwa naakamu, paapo ku nongwa iya kubhomba ubhubhiibhi ubhwo, uChaala indiakabhape ulufundo ulukulu abhandu bhaabho bhatakumupulika.

7Manye mubhombaghe imbiibhi isa isho shiisho abhandu abho bhakubhomba.

8Paapo kubhwandilo nuumwe mukabha bhandu bhaabho bhakiikalagha mu chiisi, loole ulu mukwikala mu bhwelu ku nongwa iya kubha pamupeene nu Malafyale uYeesu. Po langishanga utuyiilo twinyu utwisa isa abhandu bhaabho bhali mu bhwelu.

9Inguyugha ulwo paapo abhandu bhaabho bhakwikala mu bhwelu, bhandu bhaabho bhakubhomba inyiisa, bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala na shiisho sha nalooli akabhalilo kooshi.

10Po ikaakilagha ukushimanya nu kushibhomba shila shiisho shikumuhobhosha uMalafyale.

11Manye mubhombaghe imbombo shiisho shitaa ni mbombo naayimo shiisho abhandu abho bhaabho bhali mu chiisi bhakubhomba, loole shibhiikaghe pabhwelu imbiibhi shiisho bhakubhomba.

12Ubhwanalooli bhwa kuti imbiibhi shiisho abhandu abho bhakushibhomba ku bhushiifu, shikukosha isoni nu kushiyugha.

13Loole linga imbiibhi shooshi isho shaabhiikighwa pabhwelu, ubhwanalooli bhwake bhukubhoneka pabhwelu paapo ubhwelu bhukushibhalisha.

14Yo yiiyo nongwa iyi shisimbiighwe ukuti, “Lamusha ughwe ghwe uli ungati mundu yuuyo apitiile, shuuka ughwe ghwe uli ungati mufwe, ghwepe uKilisiti indiakubhalishikishe ubhwelu bhwake.”

15Po mubhange maaso na muumwo mukwikalila, manye mubhange ungati bhandu bhaabho bhalema, loole mubhange ungati bhandu bhaabho bhali na mahala.

16Bhombelagha akiisa akabhalilo aka ukubhomba shiisho nyiisa, paapo amashiku agha, mashiku ghaagho abhandu bhakubhomba leka imbiibhi.

17Ku nongwa iyo, manye mubhange bhalema, loole mushimanyaghe shila shiisho uMalafyale uYeesu akulonda ukuti mubhombaghe.

18Soona manye mung’wange indifaayi inyingi paapo mubhaghiile ukubhomba shiisho shikukosha isoni. Loole umwe mulongoshighwange nu Mbepo uMwelu mu bhwumi bhwinyu bhwoshi.

19Imbilanagha mwibheene-bheene inyimbo isha kumupaala uChaala, inyimbo ukufuma mwa kalata ughwa Sabhuli ni nyimbo shiisho uMbepo uMwelu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akubhapa. Soona mwimbilaghe nu kumupaalisha uMalafyale uYeesu ni ndumbula yooshi.

20Mupaalishange uTaata uChaala akabhalilo kooshi mu shooshi ukughendela ku ngamu iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

Ifimanyisho ku sha mulume nu mukashi

21Ghweshi umundu iiyiishange ku munine ku nongwa iya kumughindika uKilisiti.

22Mwe bhakolo mwe mweghiighwe! Bhapulikaghe abhalume bhiinyu isa muumwo mukumupulika uMalafyale uYeesu.

23Mukulondighwa ukubhomba ulwo paapo umulume mutu ughwa mukashi isa muumwo uKilisiti Mutu ughwa chipanga. Umwene ghwe yuuyo Mupoki ughwa chipanga chiicho chili ungati mubhili ghwake.

24Isa muumwo ichipanga chikumupulika uKilisiti, bhubhuubhwo nuumwe mwe bhakolo mwe mweghiighwe mukulondighwa ukubhapulika abhalume bhiinyu mu shooshi.

25Nuumwe mwe bhaliisha mwe mweghite, bhaghanaghe abhakashi bhiinyu isa muumwo uKilisiti akachighana ichipanga nu kwifumya ukufwa ku nongwa iya chipanga icho.

26Umwene akabhomba ulwo ukuti acheelufye ichipanga ku sila iya lishu ilya Chaala nu kuchisuka ku sila iya miishi.

27Soona akabhomba ulwo ukuti iibhiikile ichipanga chiicho chili nu bhukulumba, chiicho cheelu na chiicho chitali nu bhubhiibhi naabhumo.

28Bhubhuubhwo umuliisha yuuyo eeghite akulondighwa ukumughana umukashi isa muumwo aghughaniile umubhili ghwake. Paapo yuuyo amughanite umukashi, iiyiighanite yuuyo mwene.

29Ataliipo umundu naayumo yuuyo akughukalalila umubhili ghwake, loole akughuliisha nu kughusunga akiisa isa muumwo uKilisiti akuchisunga akiisa ichipanga.

30UKilisiti akubhomba ulwo ku nongwa iya kuti utwe tuli ungati tumbakaasha utwa mubhili ghwake.

31Ishi shili isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ku nongwa iyo, umuliisha indiakamuleke ughwise nu ng’ina, po indiakakamandane nu mukashi, abhandu bhabhili abho indibhakabhe mubhili ghumoghwene.”

32Amashu agho mapala leka ukughaaghania, loole une inguyugha ku sha Kilisiti ni chipanga.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Po ingubhabhuula soona ukuti ghweshi umuliisha yuuyo eeghite, akulondighwa ukumughana umukashi isa muumwo iiyiighanite yuuyo mwene. Ghwepe umukolo yuuyo eeghiighwe, akulondighwa ukumughindika umulume.

Bhaefesi 6

Ifimanyisho ku sha bhapaapi na bhaana bhaabho

1Umwe mwe bhaana, bhapulikaghe abhapaapi bhiinyu ku nongwa iya kuti muli pamupeene nu Malafyale uYeesu Kilisiti. Paapo ukubhomba ulwo kiisa leka.

2Ululaghilo ulwa kwanda luulwo uChaala akalubhiika pamupeene nu lufingo lwake, lwo ulu lukuti, “Bhaghindikaghe ughuuso nu nyoko

3ukuti upokeelaghe isayo nu kwikala amashiku amingi pa chiisu.”

4Nuumwe mwe bhotaata, manye mubhakalalishange abhaana bhiinyu, loole mubhasungaghe nu kubhamanyisha ukukongana na muumwo uMalafyale uYeesu akulondela.

Ifimanyisho ku sha bhomalafyale na bhatumwa bhaabho

5Umwe mwe bhatumwa, bhapulikaghe abhomalafyale bhiinyu mu mbombo shooshi ku sila iya bhwogha nu kutetema. Bhombagha ulwo ku ndumbula inyiisa isa muumwo mukumupulika uKilisiti.

6Manye mubhapulikagheeshe linga bhakubhatesha ukuti mubhonekaghe mwe bhabhaghile, loole bhapulikaghe akabhalilo kooshi ukufuma mu ndumbula shiinyu ungati bhatumwa abha Kilisiti, bhaabho bhakubhomba shila shooshi shiisho uChaala akulonda.

7Bhombagha imbombo yiinyu ku ndumbula yooshi ungati mukumubhombela ghwi Malafyale uYeesu, manye mubhombaghe ungati mukumubhombela mundu.

8Mumanye ukuti uMalafyale uYeesu indiakamupe ulusekeelesho ghweshi umundu ukukongana ni mbombo yaake inyiisa yiiyo akubhomba, abhe mutumwa pamu mwabhuke.

9Nuumwe mwe bhomalafyale, bhabhombelaghe akiisa abhatumwa bhiinyu isa muumwo shikulondighwa. Manye mubhooghofyange paapo mumeenye ukuti umwe pamupeene nabho muli nu Malafyale yumoyweneeshe yuuyo ali kumwanya nu kuti umwene atakumubhombela akiisa umundu yumo ukukinda umunine.

Ukufwala ifilwilo ifya Chaala ifya bhwite

10Po ikaakilagha ukwima akiisa ku sila iya kubha pamupeene nu Malafyale uYeesu nu kusubhaalila amaka ghaake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Isa muumwo umushikali akufwala ifilwilo ifya bhwite ukuti fimwafwe ukupoota, bhubhuubhwo nuumwe fwalagha ifilwilo fyoshi ifya bhwite fiifyo uChaala akubhapa ukuti mubhe na maka agha kubhukaana ubhumyashi nu bhuchefu ubhwa Seetano.

12Inguyugha ulwo paapo tutakulwa na bhandu, loole tukulwa na bhomalafyale, abha maka, abhosongo abha mu chiisi ni chilundilo icha mbepo imbiibhi isha mu chiisu chiicho chitakubhoneka na maaso agha bhundu.

13Ku nongwa iyo, fwalagha ifilwilo fyoshi ifya bhwite fiifyo uChaala akubhapa ukuti linga akabhalilo aka ndamyo kaafika, mubhe na maka agha kupoota. Po linga mwamala ubhwite, mwimaghe akiisa.

14Po itendekeshanga ukulwa ubhwite. Isa muumwo umushikali akwipinya umukanda mu musana ghwake ukwitendekesha ukulwa ubhwite, bhubhuubhwo, nuumwe kongagha ubhwanalooli ubhwa Chaala ukwitendekesha ukulwa nu Seetano. Soona isa muumwo umushikali akufwala ichilwilo icha cheela pa chifubha chaake ukuti chimwafwe ukwishighila akabhalilo aka bhwite, bhubhuubhwo na kukwinyu, ukubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala kukubhaafwa ukwishighila ku mulughu uSeetano.

15Soona isa muumwo umushikali akufwala ifilato ukuti itendekeshe ukulwa ubhwite, bhubhuubhwo, nuumwe itendekeshanga ukulumbilila iNongwa iNyiisa yiiyo yikupela ulutengaano.

16Ukukinda pa isho shooshi, endelelagha ukumwitika uChaala mu shooshi. Ku sila iyo, indiabhaafwange ukumushighila nu kumupoota uMubhiibhi yula isa muumwo umushikali akupimba iingulu ukuti ishighile ku tukwegho utwa meele tuutwo abhalughu bhakuponia kukwake.

17Soona bhupokeelaghe ubhupoki ubhwa Chaala ungati chipeeghwa icha cheela chiicho umushikali akufwala ku bhwite, soona lipokeelaghe ishu ilya Chaala liilyo lili ungati mumaaghi umutali ughwa bhwite ghuughwo uMbepo uMwelu akubhapa.

18Ipuutagha kwa Chaala amashiku ghooshi mu nyipuuto shooshi. Bhombagha ulwo ku sila iya kulongoshighwa nu Mbepo uMwelu. Mubhange maaso, soona manye mulitaghe ukubhiipuutila abhiitiki abha Chaala.

19Soona muunyiipuutilaghe nuune ukuti uChaala aambe amashu agha kuyugha, ukuti indumbililaghe ku maka ubhwanalooli bhuubhwo uChaala abhusetwile kukwitu ku sila iya Nongwa iNyiisa.

20UYeesu aandumite une pakulumbilila inongwa iyo, soona imbinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa ku nongwa iya kubhomba imbombo iyo. Po muunyiipuutilaghe ukuti imbe na maka agha kulumbilila isa muumwo shikulondighwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amashu agha bhumalilo

21Umwitiki umunyiitu umughanighwa nu mubhombi umusubhaalilighwa ughwa Malafyale uYeesu yuuyo ingamu yaake ghwi Tikiko, indiiise kukwinyu nu kubhabhuula inongwa shangu shooshi ni mbombo yiiyo ingwendelela ukuyibhomba.

22Yo yiiyo nongwa iyi ingumutuma kukwinyu ukuti abhabhuule inongwa shiitu nu kubhakasha.

23Ingusuuma kwa Chaala na kwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti ukuti bhabhapange abhiitiki bhooshi ulutengaano, ulughano pamupeene nu lwitiko.

24Ingusuuma ukuti ichisa ukufuma kwa Chaala chibhange na bhandu bhooshi bhaabho bhamughanite uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti ku lughano luulwo lutali nu bhumalilo.

ULwitikano uLupya
© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhafilipi

Bhafilipi 1

Ukulamuka ukwa Paabhuli

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli pamupeene nu Tiimoti, utwe twe bhabhombi abha Kilisiti uYeesu. Tukubhalamuka umwe mweshi mwe bhiitiki abha Kilisiti uYeesu, mwe mukwikala mu kaaya aka Filipi pamupeene na bhosongo abha fipanga na bhabhombi.

2Tukusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala uTaata ghwitu na kwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti fibhange pamupeene nuumwe.

UPaabhuli akubhiipuutila aBhafilipi

3Akabhalilo kooshi kaako naabhiinong'ona, ingumupaalisha uChaala ghwangu ku nongwa yiinyu.

4Soona akabhalilo kooshi kaako ingubhiipuutila kukwake, ingubhiipuutila mweshi ku lusekelo.

5Ingusekela ku nongwa iya kuti mukwendelela ukwafwana pamupeene nuune ukulumbilila iNongwa iNyiisa ukufuma pi ishiku liilyo ingaandagha ukulumbilila kukwinyu ukufika umuusughu.

6Une imeenye ukuti uChaala yuuyo aandishiishe imbombo inyiisa mu ndumbula shiinyu, ghwe yuuyo indieendelelaghe ukuyibhomba ukufika paapo indiakayimaliishe pi ishiku ilya kwisa ukwa Kilisiti uYeesu ulwa bhubhili.

7Ingulondighwa ukwinong'ona ulwo ku nongwa iya kuti imbaghanite leka. UChaala ku chisa chaake akabhaafwa umwe mweshi pamupeene nuune ukubhomba imbombo iya kubhulangisha ubhwanalooli ubhwa Nongwa iNyiisa nu kuyishimikisha akabhalilo kaako ingapinyighwa na kaako indakapinyighwa mu nyumba iya bhapinyighwa.

8UChaala ghwe yuuyo ameenye muumwo ingunyonywa ukukomaana nuumwe mweshi ku nongwa iya kuti imbaghanite isa muumwo uKilisiti uYeesu abhaghanite umwe.

9Ishi sho shiisho ingubhiipuutila kwa Chaala ukuti ulughano lwinyu lwendelelaghe ukwongela ngaani, mubhange na mahala nu kushaaghania kwoshi,

10ukuti musalaghe shiisho nyiisa ngaani ukubhomba. Ingubhiipuutila ishi ukuti mubhange bheelu chishita bhubhiibhi naabhumo ukufika pi ishiku ilya kwisa ukwa Kilisiti ulwa bhubhili.

11Isa muumwo ikokwe likwelagha iseke inyiisa, bhubhuubhwo uYeesu Kilisiti abhabhiikaghe nuumwe ukubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala ukuti abhandu bhamughindikaghe nu kumupaala uChaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ukumubhombela uKilisiti mu bhwumi bhwitu

12Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda mumanye akiisa ukuti shila shooshi shiisho shaanyaaghagha, shaanyaafwa leka ukulumbilila iNongwa iNyiisa.

13Yo yiiyo nongwa iyi abhashikali bhooshi abha mu nyumba iya malafyale pamupeene na bhandu bhooshi bhameenye ukuti une naapinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa ku nongwa iya kumubhombela uKilisiti.

14Pamupeene ni isho shooshi, imeenye ukuti ukupinyighwa kwangu kupelite ukuti uMalafyale uYeesu Kilisiti abhakashe abhiitiki abhanyiitu abhingi ukuti bhalumbililaghe ku maka ishu ilya Chaala chishita bhwogha.

15Ubhwanalooli bhwa kuti bhaliipo abhandu bhamu bhaabho bhakulumbilila inongwa isha Kilisiti ku nongwa iya lwibhuno ni ya bhulwe, loole bhaliipo abhanine bhaabho bhakulumbilila ku ndumbula inyiisa.

16Abhandu abho bhakulumbilila iNongwa iNyiisa ku nongwa iya kuti bhaanganite, soona bhameenye ukuti uChaala aasalite une ukushimikisha ubhwanalooli ubhwa Nongwa iNyiisa.

17Loole abhandu abhanine abho bhatakulumbilila inongwa isha Kilisiti ku sila inyiisa, loole bhakulumbilila ku sila iya bhulwe. Abheene bhakwinong'ona ukuti linga bhakubhomba ulwo, po indibhoongele indamyo shangu akabhalilo aka kaako indi mu nyumba iya bhapinyighwa.

18Kali, kakukomanika kooni? Tesha, inongwa isha Kilisiti shikulumbililighwa, linga kwo ku ndumbula inyiisa pamu ku ndumbula imbiibhi. Ilyo lyo liilyo likuuhobhosha, soona indineendelele ukuhobhoka.

19Paapo imeenye ukuti indiimbokighwe ku shooshi isho shiisho shikuunyaagha ku nongwa iya kuti mukuunyiipuutila nu kuti uMbepo ughwa Yeesu Kilisiti akuunyaafwa.

20Ingusubhaalila ngaani ukuti naakamu kaako kabhaghiile ukuumbiika ukuti imbe ni soni. Loole umuusughu indiimupaalaghe uKilisiti chishita bhwogha isa amashiku ghooshi. Indiimbombaghe ulwo mu bhwumi bhwangu bhwoshi, linga indi mwumi pamu linga naafwa.

21Kukwangu une nee mwumi ukuti imubhombelaghe uKilisiti, soona kukwangu ukufwa kwo kukabha ku nongwa iya kuti ingubha pamupeene nu Kilisiti.

22Kulubhafu ulunine linga ingwendelela ukubha mwumi, po indineendelelaghe ukushibhona imbombo inyiisa ukukongana ni mbombo yiiyo ingubhomba. Ku nongwa iyo, ingupootwa ukuti isale liliku.

23Kupala leka kukwangu ukulisala limo ku mabhili agho. Ingunyonywa ukutiila pa chiisu ichi nu kubha pamupeene nu Kilisiti kumwanya paapo ili lyo liilyo lyisa ngaani kukwangu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Loole ku nongwa iya kubhaafwa umwe, kiisa une ukuti neendelelaghe ukubha mwumi pa chiisu ichi.

25Nalooli indi nu bhwanalooli ni ilyo, indineendelelaghe ukubha mwumi nu kubha pamupeene nuumwe mweshi ukuti imbaafwe ukwendelela ukukula mu lwitiko lwinyu nu kubha nu lusekelo.

26Po linga naabha pamupeene nuumwe, indimukiifune leka ku nongwa iya Kilisiti uYeesu paapo aanyaafwa ukuti niise soona kukwinyu.

27Po liilyo likulondighwa ngaani kukwinyu lya kuti mubhange na kayiilo akiisa kaako kakughendelana ni Nongwa iNyiisa iya Kilisiti. Ingulonda mubhombaghe ulwo ukuti linga niisa pakubhatesha pamu indiisa, ingulonda imbulikaghe ukuti mukaali mwimite akiisa nu kubha ni ndumbula yimoyeene, soona muli ni nyango yimoyeene iya lwitiko luulwo lukufuma mu Nongwa iNyiisa.

28Soona imbulikaghe ukuti mutakubhooghopa abhalughu abha lwitiko lwinyu. Ukubhomba ulwo, kukulangisha ukuti uChaala indiakabhapyute abheene, loole indiakabhapoke umwe paapo umwene ghwe yuuyo indiakabhaafwe ukuti mupoote.

29Paapo uChaala atabhapiile ichisa icha kumwitika uKilisiti kweneeshe, loole abhapiile ni chisa icha kutaamighwa ku nongwa yaake.

30Indamyo isho shiisho mukushaagha umwe, sho shiisho nuune ingashaaghagha isa muumwo mukapulikagha, soona sho shiisho ingwendelela ukushaagha ulu.

Bhafilipi 2

Ukubha nu lwiyiisho ungati ghwi Kilisiti

1Kali, ukubha pamupeene nu Kilisiti kukubhakasha mu bhwumi bhwinyu? Kali, ulughano lwake lukubhakasha? Kali, muli pamupeene nu Mbepo uMwelu? Kali, mukubhombelana inyiisa nu kupelelana ichisa mwibheene-bheene?

2Ku nongwa iya kuti shooshi isho sha nalooli, ingubhasuuma muumbiike ukuti ihobhoke ngaani ku sila iya kwitikana ku ndumbula yimoyeene, ukughanana mwibheene-bheene, ukubha ni nyinong'ono ni nyango yimoyeene.

3Manye mubhombaghe kooshi kala ku sila iya kupootana pamu ku sila iya kwifuna, loole iyiishanga, ghweshi umundu amubhiikaghe umunine ukubha mubhaghile ngaani ukukinda umwene.

4Umundu ghweshi manye inong'onaghe imbombo shaake mwene, loole inong'onaghe ni mbombo isha bhanine.

5Mubhange ni nyango yila yila isa yiiyo uKilisiti uYeesu akabha nayo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Pamupeene nu kuti ukufuma kubhwandilo umwene akabha ungati ghwi Chaala muumwo abheeliile, poope atakakubhonagha ukughelela nu Chaala kula ukuti kandu aka kukakoleelela.

7Umwene akabhuleka ubhukulumba nu kubha ungati mutumwa, nu kupaapighwa ungati mundu nu kubha ungati twetwe.

8Akiiyiisha ngaani nu kumupulika uChaala ukufika pa bhufwe bhwake, nu kufwa pa chikobhekano.

9Po uChaala akamukwesha uYeesu pamwanya ngaani, akamupa ingamu iya lughindiko ngaani ukukinda ingamu shooshi

10ukuti ku nongwa iya kuyighindika ingamu iya Yeesu, ifipelighwa fyoshi ifya kumwanya, ifya pa chiisu ni fya ku bhushuuka, fifughamilaghe pandaashi papaake.

11Soona, ghweshi umundu iitikaghe ukuti uYeesu Kilisiti ghwi Malafyale, ku sila iyo, uTaata uChaala indiapaalighwange.

Abhiitiki bhabhalishange isa ubhwelu mu chiisu

12Mwe bhiitiki bhanyiitu, akabhalilo kaako ingabha kukwinyu, umwe mukapulikagha amashiku ghooshi. Bhubhuubhwo akabhalilo aka kaako indi kubhutali nuumwe, mwendelelaghe ukubhabhombela akiisa abhiitiki abhanyiinyu. Bhombagha ku maka shiisho shikulangisha ubhupoki bhwinyu ku sila iya bhwogha nu kutetema.

13Bhombagha ulwo paapo uChaala ghwe yuuyo akubhomba imbombo mu ndumbula shiinyu nu kubhapa amaka agha kulonda nu kubhomba shila shiisho umwene akulonda.

14Bhombagha shooshi chishita kwilumbuusha pamu ukukaanikana.

15Bhombagha ulwo ukuti mubhange bhaana abha Chaala bhaabho bheelu, soona abhashita bhubhiibhi naabhumo pakati pa bhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhabhiibhi soona bhasobhite. Mukulondighwa ukuti mulangishange ubhwelu ku bhandu abho ku sila iya kubha na kayiilo akiisa isa muumwo indoondwa shikubhalishanga mu chiisi icha mu chiisu ichi.

16Soona likolaghe ishu ilya Chaala liilyo likubhapa abhandu ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Linga mwabhomba ulwo, indiingiifunile ukwikaakila kwangu ni mbombo yangu yiiyo ingabhombagha pakati papiinyu ukuti yitakabha ya pabhuubhu pi ishiku lila ilya kwisa ukwa Kilisiti ulwa bhubhili.

17Nalinga bhakubhufumya ubhwumi bhwangu ukubha ungati chabhupe icha kung'wa chiicho bhakukupula pa chighemo pamupeene ni chabhupe icha lwitiko lwinyu pandaashi pa Chaala, poope une ingusekela, soona ingusekela pamupeene nuumwe mweshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Bhubhuubhwo nuumwe sekelagha, soona sekelagha pamupeene nuune.

UTiimoti nu Epafulondito mu kaaya aka Filipi

19Ingusubhaalila ukuti linga uMalafyale uYeesu iitikisha, indiimutume uTiimoti kukwinyu ku kabhalilo akapimba kaako kakwisa ukuti linga aaghaluka kukwangu nu kuumbuula inongwa shiinyu inyiisa, indumbula yangu indiyihobhoke leka.

20Indiimutume umwene ku nongwa iya kuti indali nu mundu umunine yuuyo ali ni nyango isa iyangu na yuuyo akubhasaaghila isa uTiimoti.

21Paapo abhandu abhanine bhooshi bhakusaaghila imbombo shaabho sheene, bhatakusaaghila imbombo isha Yeesu Kilisiti.

22Loole umwe mumeenye ukuti uTiimoti iilangishiishe ukubha mundu mwisa. Abhombite imbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa pamupeene nuune isa umwana yuuyo akubhomba imbombo pamupeene nu ghwise.

23Ku nongwa iyo, ingusubhaalila ukumutuma uTiimoti kukwinyu linga naamanya lubhilo shiisho shikuya pakuunyaagha.

24Soona ingusubhaalila ukuti linga uMalafyale uYeesu aanyiitikisha, nuune indiniise kukwinyu ku kabhalilo akapimba kaako kakwisa.

25Loole ulu naagha ingulondighwa ukuti imughalushe soona kukwinyu umwitiki umunyiitu uEpafulondito yuuyo akubhomba imbombo pamupeene nuune, yuuyo akuyilwila iNongwa iNyiisa pamupeene nuune ungati mushikali. Umwene ghwe yuuyo mukamutuma kukwangu ukuti aanyaafwange utundu twoshi tuutwo ingasobhelighwanga.

26Ingumutuma ku nongwa iya kuti akunyonywa leka ukukomaana nuumwe mweshi, soona aswimaanite leka mu ndumbula yaake ku nongwa iya kuti mupulikite ukuti aali mubhine.

27Nalooli aali mubhine leka, aali papiipi nu kufwa. Loole uChaala amupeliile ichisa nu kumuposha. UChaala atamupeliile ichisa mweneeshe, loole aambeliile ichisa nuune ukuti manye noongele ukuswimaana ngaani.

28Ku nongwa iyo, ingulonda leka ukumughalusha lubhilo kukwinyu ukuti linga mwamubhona, mubhe nu lusekelo. Po nuune indumbula yangu indiyitengaane.

29Po mupokeelaghe ku lusekelo ulukulu isa luulwo akulondighwa ukupeeliighwa umwitiki umunyiitu umunine. Soona, abhandu bhaabho bhali isa umwene, bhaghindikaghe

30paapo umwene aali papiipi nu kufwa ku nongwa iya kumubhombela uKilisiti. Akabhomba shooshi isho ukuti aanyaafwe une ku sila yiiyo umwe mutakabhaghila ukuunyaafwa paapo mukiikalagha kubhutali nuune.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhafilipi 3

UPaabhuli akulonda aBhafilipi bhakongagheakayiilo kaake nu kumusubhaalila uKilisiti

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, ulu sekelagha ku nongwa iya kuti umwe muli pamupeene nu Malafyale uYeesu. Indakulita ukughalukila ukubhasimbila inongwa shila shiisho naabhasimbiile kubhwandilo, ku nongwa iya kuti shikubhabhiika ukuti mwimaghe akiisa mu lwitiko lwinyu.

2Mubhange maaso na bhandu bhaabho bhakubhomba imbiibhi, bhaabho bhali ungati bhokabhwa. Mubhange maaso na bhandu bhaabho bhakumanyisha ku maka inongwa isha kwibheghania.

3Tesha, utwe twe bhandu bhaabho bhakwesuliighwe nalooli ku nongwa iya kuti utwe twetwe uMbepo uMwelu akutwafwa ukumwipuuta uChaala. Utwe tukwipaala ku nongwa iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu, soona tutakusubhaalila imbombo shiitu isha mubhili ukuti tubhwaghe ubhupoki.

4Loole nuune imbaghiile ukusubhaalila imbombo isha mubhili. Linga aliipo umundu yumo yuuyo akwibhona ukuti akusubhaalila imbombo isha mubhili, une imukindite ngaani umundu uyo.

5Une ingakwesulighwa bhwo naafikisha amashiku mahaano na matatu (8) ukufuma ukupaapighwa kwangu, ingufuma mu chiisu icha Isilaeli, mu chikolo icha Bhenjamiini. Une nee Muhibhuli nalooli, ku sha kushikonga indaghilo isha Moose, une nee Mufalisaayi.

6Soona ingiikaakilagha leka ukubhomba shila shiisho ingiinong'onagha ukuti shikumuhobhosha uChaala. Ku nongwa iyo, ingabhafulashanga bhala bhaabho bhakamwitikagha uKilisiti. Ukukongana nu mundu ukushikonga indaghilo isha Moose, une ingabha mubhaghile, indakabha ni nongwa naayimo.

7Loole shila shiisho ingashibhonagha ukuti sha kuunyaafwa une, ulu ingushibhona ukuti shitakuunyaafwa naakamu ku nongwa iya Kilisiti.

8Nalooli, naashibhona shooshi isho ukuti shitali ni mbombo naayimo kukwangu linga ingughelesha nu bhukabhi ubhwa kumumanya uKilisiti uYeesu uMalafyale ghwangu. Ku nongwa yaake, naatumula ukushileka shooshi nu kushibhelenga ukubha ungati mafi ukuti imbe mundu ghwa Kilisiti,

9soona ingamandane naghwe. Une indakusubhaalila soona ukuti uChaala aambelengele ukubha ghwanalooli ku sila iya kukonga indaghilo isha Moose, loole ku sila iya kumwitika uKilisiti. Ukubhelengelighwa ukubha ghwanalooli ukwo kukufuma kwa Chaala, ghwepe akumubhelengela ukubha ghwanalooli umundu yula yuuyo akumwitika uKilisiti.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Une ingulonda imumanye uKilisiti na maka ghala ghala ghaagho ghakamushuusha. Ingulonda indaamighwe isa muumwo ghwepe akataamighwa nu kubha ungati indi pamupeene naghwe mu bhufwe bhwake.

11Ingulonda shooshi isho shibhombighwe kukwangu ukuti ingabhe nee yumo mu bhandu bhala bhaabho uChaala indiakabhashuushe.

Ukwikaakila ukufika pabhumalilo

12Indakuyugha ukuti ishaaghite isho pamu ukuti niiyiilaniishe, nashiku, loole ingwendelela ukwikaakila ku maka ukuti ishaaghe shila shiisho uKilisiti uYeesu akaanyiitisha ukuti imbe mundu ghwake.

13Mwe bhiitiki bhanyiitu, indakuyugha ukuti ishaaghite shooshi. Loole ingubhomba akandu kamukeeneeshe ku sila iya kwibhwa shila shooshi shiisho shibhombiighwe ukuti ishaaghe shiisho shili mundaashi mumwangu.

14Isa muumwo umukinda lubhilo akwendelela ukukinda ukufika pabhumalilo nu kupokeela ulusekeelesho, bhubhuubhwo nuune ingwendelela ukwikaakila ukufika pabhumalilo ukuti ingapokeele ulusekeelesho ulwa kumwanya. Ulusekeelesho ulwo lwa kuti uChaala akuunyiitisha ukubhuuka kumwanya ku sila iya Kilisiti uYeesu.

15Utwe twe tukalite mu lwitiko tukulondighwa ukwitikana ni nongwa isho. Linga bhamu pakati papiinyu bhatakwitikana ni nongwa isho, uChaala ghwe yuuyo indiabhalangishe pabhwelu ukuti bhashimanye muumwo shibheeliile.

16Liilyo likulondighwa ngaani mu bhwumi bhwitu lya kuti twendelelaghe ukubha mu sila yiyiiyo yiiyo tukuyikonga ukufika akabhalilo aka.

17Mwe bhiitiki bhanyiitu, kongagha akayiilo kangu, soona manyilagha ku bhala bhaabho bhakukonga akayiilo kaako tubhalangishiishe.

18Pamupeene nu kuti naabhabhuulagha akingi inongwa ishi, poope ulu ingubhabhuula soona ku sila iya kulila na maashooshi ukuti bhaliipo abhandu abhingi bhaabho mu bhwumi bhwabho bhalughu abha nongwa isha kufwa ukwa Kilisiti pa chikobhekano.

19Abheene bhakwipaala ku nongwa iya kubhomba imbombo shiisho shikukosha isoni. Soona bhakwinong'onaghaashe isha pa chiisu panu. Pabhumalilo uChaala indiakabhapyute abhandu abho paapo ubhwighane ubhwa mibhili yaabho bhwo bhuubhwo bhwipelite ukubha ghwi chaala ghwabho.

20Loole utwe ubhwikalo bhwitu bhuli kumwanya. Po ukufuma kumwanya ukwo, tukwendelela ukumulindilila uMalafyale uYeesu Kilisiti yuuyo Mupoki ghwitu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Umwene ali na maka agha kutulongosha utundu twoshi. Ukughendela ku maka agho, indiakayisanushe imibhili yiitu imyonywa ukuti yighelele nu mubhili ghwake ughwa bhukulumba.

Bhafilipi 4

1Mwe bhiitiki bhanyiitu abhaghanighwa bhangu, ku nongwa iyo, endelelagha bhubhuubhwo ukwima akiisa ku sila iya kumusubhaalila uMalafyale uYeesu. Une ingunyonywa leka ukukomaana nuumwe paapo umwe mwemwe mukuumbela ukuti ihobhoke, soona indiingapokeele ingigha kumwanya ku mbombo yiiyo naayibhombagha kukwinyu.

Isoki iya Paabhuli

2Ingubhasuuma ngaani uYubhondiya nu Sintiike bhapulikane ku nongwa iya kuti bhooshi bhakumukonga uMalafyale uYeesu.

3Nuughwe ghwe mubhombi umunyiitu umusubhaalilighwa, ingukusuuma ubhaafwe abhakolo bhabhili abho ukuti bhapulikane paapo bhakiikaakilagha leka ukulumbilila iNongwa iNyiisa pamupeene nuune. Soona bhakabhombagha pamupeene nu Kilementi na bhabhombi abhanyiitu abhanine bhaabho uChaala asimbite ingamu shaabho mwa kalata ughwa bhwumi.

4Sekelagha amashiku ghooshi ku nongwa iya kuti muli pamupeene nu Malafyale uYeesu, soona inguti, sekelagha!

5Ubhwoloolo bhwinyu bhumanyikwange na bhandu bhooshi ku nongwa iya kuti uMalafyale uYeesu ali papiipi ukwisa.

6Manye mupaashange naakamu, loole bhwo mukwipuuta kwa Chaala, musuumaghe uChaala mu shooshi shila shiisho mukulonda nu kumupaalisha ku shooshi shiisho abhabhombiile.

7Ghwepe uChaala indiabhapange ulutengaano ulukulu ngaani ukukinda ukushaaghania kwoshi ukwa bhandu. Ulutengaano ulwo indilubhaafwange ukuti manye mwoghopaghe pamu manye mupaashange paapo muli pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

8Pabhumalilo, mwe bhiitiki bhanyiitu, shiinong'onaghe shiisho sha nalooli, shiisho sha kughindikighwa, shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala na shiisho shitaa mbiibhi. Soona shiinong'onaghe shiisho shikuhobhosha na shiisho sha kupaalighwa.

9Endelelagha ukushibhomba shila shiisho mukamanyilagha nu kupokeela ukufuma kukwangu. Soona shibhombaghe shila shiisho mukashipulikagha kukwangu na shiisho mukaambonagha bhwo ingushibhomba. Po uChaala yuuyo akubhapa ulutengaano, indiabhange pamupeene nuumwe.

UPaabhuli akubhapaalisha aBhafilipi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ku nongwa iya kuti indi pamupeene nu Malafyale uYeesu Kilisiti, indi nu lusekelo ulukulu ngaani paapo mukuusaaghila soona ku sila iya kuunyaafwa. Imeenye ukuti mwanyiinong'onagha nu kuusaaghila amashiku ghooshi, loole mwapootwanga ukuyaagha isila iya kuunyaafwa.

11Indakuyugha ulwo ku nongwa iya kuti isobheliighwe kamu, nashiku! Une imanyiile ukufwana nu tundu tuutwo indi natwo.

12Imanyiile ukusobhelighwa soona imanyiile ukubha nu tundu utwingi, imanyiile ukupokeela shooshi shiisho shikuunyaagha, ukwikuta pamu ukubha ni sala, ukubha mukabhi pamu ukubha mupiina.

13Imbaghiile ukubhomba shooshi isho ku nongwa iya kuti uKilisiti ghwe yuuyo akuumba amaka.

14Loole mwabhombite akiisa ukwafwana nuune mu ndamyo shangu shiisho ingabha nasho.

15Soona, nuumwe mwe Bhafilipi mushimeenye ukuti akabhalilo kaako ingalumbililagha iNongwa iNyiisa kukwinyu ulwa kwanda bhwo naatiila mu chiisu icha Makendooniya, naabhamu abhiitiki bhaabho bhakaambanga utundu utwa kuunyaafwa, loole umwe mwibheene.

16Soona bhwo indi mu kaaya aka Tesaloniike, akabhalilo akingi mukaandumilagha utundu utwa kuunyaafwa.

17Indakuyugha ulwo ukuti mwendelelaghe ukuumba utundu utwa kuunyaafwa, nashiku. Loole niighanite ukuti ishibhonaghe isayo shiisho uChaala akubhapa ukukongana nu bhupe bhwinyu.

18Imbokeelite utundu twoshi tuutwo mukaandumila ku sila iya Epafulondito. Utundu utwo inditunyaafwe ku shila shooshi shiisho isobheliighwe nu tunine inditushaale. Utundu utwo tuli ungati chabhupe chiicho chibhaghile pandaashi pa Chaala, chiicho chikunuukila akiisa soona chikumuhobhosha.

19Po uChaala yuuyo ingumwipuutagha indiabhapange shooshi shiisho mukulonda ukukongana nu bhukabhi bhwake ubhwa bhukulumba ku sila iya Kilisiti uYeesu.

20Apaalighwange uChaala, uTaata ghwitu ughwa kumwanya bhwila na bhwila. Ameni.

Amashu agha bhumalilo

21Ubhalamukaghe abhandu bhooshi bhaabho bhakumwitika uKilisiti uYeesu. Abhiitiki bhaabho bhali pamupeene nuune panu bhoope bhakubhalamuka.

22Soona, abhiitiki bhooshi bhaabho bhakwikala mu kaaya aka, bhakubhalamuka, ingaani bhala bhaabho bhabhombi mu nyumba iya malafyale uKayisaali.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[23]Ingusuuma ukuti ichisa icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti chibhange pamupeene nuumwe mweshi. Ameni.

ULwitikano uLupya
© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhakolosaayi

Bhakolosaayi 1

Ukulamuka ukwa Paabhuli

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli nee indi mutumighwa ughwa Kilisiti uYeesu ukukongana nu bhwighane ubhwa Chaala. Akabhalilo aka indi pamupeene nu Tiimoti umwitiki umunyiitu.

2Tukubhasimbila ukalata uyu umwe mwe bhiitiki abha Chaala, mwe bhasubhaalilighwa abha Yeesu Kilisiti mwe mukwikala mu kaaya aka Kolosaayi. Tukusuuma kwa Chaala uTaata ghwitu ukuti abhapelelaghe ichisa nu kubhapa ulutengaano.

Inyipuuto nu kupaalisha

3Akabhalilo kooshi linga tukubhiipuutila, tukumupaalisha uChaala, uTaata ughwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

4Tukumupaalisha ku nongwa iya kuti tupulikite muumwo mukumwitika uKilisiti uYeesu na muumwo mukubhaghana abhiitiki bhooshi abha Chaala.

5Ulwitiko nu lughano lwinyu fikufuma mu lusuubhilo ulwa bhwumi luulwo uChaala abhabhiikiile kumwanya. Inongwa isha lusuubhilo isho sho shiisho mukashipulika ukufuma kubhwandilo bhwo mukulumbililighwa ubhwanalooli ubhwa Nongwa iNyiisa.

6INongwa iNyiisa iyo yiiyo yikalumbililighwanga kukwinyu, yikalumbililighwanga na ku bhandu abha mu fyisu fyoshi. Soona yo yiiyo yikwendelela ukubhasanusha abhandu abho isa muumwo yikabhasanusha nuumwe ukufuma ishiku lila liilyo mukapulika inongwa iyo iya chisa icha Chaala nu kubhumanya ubhwanalooli bhwake muumwo bhubheeliile.

7Mukamanyila iNongwa iNyiisa iyo ukufuma kwa Epafula, umubhombi umunyiitu umughanighwa soona mubhombi umusubhaalilighwa ughwa Kilisiti yuuyo akutwafwa utwe ku sila iya kubhamanyisha umwe.

8Umwene ghwe yuuyo atubhuulite inongwa isha lughano lwinyu ku bhiitiki abhanyiinyu luulwo uMbepo uMwelu abhapiile umwe.

9Ku nongwa iyo, tukwendelela ukubhiipuutila kwa Chaala amashiku ghooshi ukufuma ishiku liilyo tukapulika inongwa shiinyu. Tukumusuuma uChaala ukuti abhapange ukushaaghania akiisa shila shiisho akulonda nu kubhapa ubhumanyi na mahala ukufuma kwa Mbepo uMwelu.

10Tukubhiipuutila ulwo ukuti mubhombaghe shiisho shibhaghiile pandaashi pa Malafyale na shiisho shikumuhobhosha umwene. Endelelagha ukubhomba inyiisa isha luko nu luko nu kumumanya ngaani uChaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Tukubhiipuutila kwa Chaala ukuti abhapange amaka ku sila iya maka ghaake amakulu ukuti mukibhaghe indamyo shiinyu shooshi nu kubha nu lusekelo.

12Mumupaalishange uTaata uChaala ku nongwa iya kuti abhabhaghishiishe umwe ukupokeela shila shiisho umwene akafinga ukubhapa abhiitiki bhaake bhaabho bhakwikala mu bhwelu.

13Umwene akatutiisha ukufuma ku maka agha mu chiisi, akatusaamya nu kutwingisha mu chitangalala icha Mwana ghwake umughanighwa.

14Ku sila iya Mwana ghwake uyo, uChaala atwabhwile nu kutuhobhokela imbiibhi shiitu shooshi.

Imbombo nu bhukulumba ubhwa Yeesu

15UMwana uyo ghwe yuuyo chifwanikisho icha Chaala yuuyo atakubhoneka. Umwene ghwe yuuyo ali na maka ku fipelighwa fyoshi ifya Chaala.

16Ku sila iya Kilisiti, uChaala akapela utundu twoshi, utwa kumwanya nu twa pa chiisu, tuutwo tukubhoneka na tuutwo tutakubhoneka, bhabhe bhomalafyale pamu bhukulumba, bhabhe bhala bhaabho bhakulongosha pamu abha maka. Utundu twoshi utwo tukapelighwa ku sila yaake na ku nongwa yaake mwene.

17UKilisiti akabhaapo bhwo utundu twoshi utwo tukaali ukupelighwa, umwene akutubhiika utundu twoshi ukubha pamupeene.

18Umwene ghwe yuuyo akuchilongosha ichipanga isa muumwo umutu ghukughulongosha umubhili. Umwene ghwe yuuyo bhwandilo, ghwa kwanda ukushuuka ukuti abhe ghwi songo ughwa tundu twoshi.

19Paapo bhukabha bhwighane ubhwa Chaala ukuti uMwana ghwake abhe isa muumwo uChaala abheeliile.

20Soona ku sila iya Yeesu Kilisiti, uChaala akatufwania utundu twoshi pamupeene naghwe. Ku sila iya libhanda ilya Mwana ghwake liilyo likakupuka pa chikobhekano, uChaala akabhiika ulutengaano nu kutufwania utundu utwa pa chiisu nu twa kumwanya.

21Nuumwe kubhwandilo bhwo mukaali ukumwitika uKilisiti, mukabha kubhutali nu Chaala soona mukabha bhalughu bhaake ku nongwa iya mbiibhi shiisho mukiinong'onagha na shiisho mukabhombagha.

22Loole ulu, uChaala abhafwaniishe umwe naghwe ku sila iya kufwa ukwa Mwana ghwake pa chikobhekano. Akabhomba ulwo ukuti abhabhiike pandaashi papaake bhwo mwe bheelu, chishita bhubhiibhi naabhumo pamu ukuyughighwa akabhiibhi.

23Loole mukulondighwa ukwendelela ukuyiitika iNongwa iNyiisa bhwo mwimite akiisa nu kubha na maka mu lwitiko lwinyu. Manye umundu naayumo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

abhashimbulaghe ukuti mululeke ulusuubhilo luulwo mukalupokeela bhwo mwapulika iNongwa iNyiisa. Iyi yo yiiyo Nongwa iNyiisa yiiyo yilumbililiighwe ku bhandu bhooshi abha mu chiisu ichi, yiiyo une ni Paabhuli nee mubhombi ughwa kuyilumbilila.

UPaabhuli akulingaania isha mbombo yaake

24Po ulu inguhobhoka bhwo ingutaamighwa ku nongwa yiinyu. Une ingushaagha indamyo isha Kilisiti mu mubhili ghwangu shiisho shikwendelela mu mubhili ghwake ghuughwo chipanga chaake.

25UChaala aambiikite une ukubha mubhombi ghwake ukuti indumbililaghe kukwinyu ishu lyake isa muumwo libheeliile.

26Ishu lila liilyo uChaala atakalibhiika pabhwelu ku bhandu bhooshi kubhwandilo, ulu alibhiikite pabhwelu ku bhiitiki bhaake.

27UChaala akabhomba ulwo ukuti abhalangishe abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ubhukabhi ubhwa bhukulumba ubhwa nongwa iyo bhuubhwo ghwi Kilisiti. Umwene ghwe yuuyo akwikala pamupeene nuumwe, soona ghwe yuuyo akubhapa ulusuubhilo ulwa kwingila mu bhukulumba ubhwa Chaala.

28UKilisiti uyo ghwe yuuyo tukulumbilila inongwa shaake, tukubhasoka nu kubhamanyisha abhandu bhooshi ku mahala ghooshi. Tukubhomba ulwo ukuti tubhabhiike abhandu bhooshi pandaashi pa Chaala bhwo bhakalite ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti.

29Iyi yo yiiyo nongwa ingwikaakila ukubhomba imbombo iyo ukubhombela amaka amakulu agha Kilisiti ghaagho ghakubhomba imbombo mu ndumbula yangu.

Bhakolosaayi 2

1Ingulonda mumanye muumwo ingwikaakila ku maka ukubhomba imbombo ku nongwa yiinyu, ku nongwa iya bhandu bhaabho bhakwikala mu kaaya aka Labhondikeeya, soona na ku nongwa iya bhooshi bhaabho bhataambweni naalumo.

2Ingubhomba ulwo ukuti imbakashe nu kuti ku sila iya kughanana bheene-bheene bhabhange pamupeene nu kubha nu bhumanyi bhwoshi bhuubhwo bhukubhapa ubhwanalooli ubhwa Chaala. Ku sila iyo bhabhaghiile ukushimanya inongwa isha Chaala shiisho shitabhiikiighwe pabhwelu shiisho ghwi Kilisiti.

3UKilisiti uyo ghwe yuuyo akubhapa abhandu amahala nu bhumanyi ubhwa kushaaghania inongwa isho.

4Ingubhasimbila isho ukuti manye umundu naayumo abhashimbulaghe ku mashu ghaake agha kupyelesha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Pamupeene nu kuti indi kubhutali nuumwe ku mubhili, poope ingwendelela ukubhiinong'ona mu ndumbula yangu amashiku ghooshi. Inguhobhoka leka paapo ingupulika muumwo mukwikala pamupeene na muumwo mukwikaakila ukumwitika uKilisiti.

UPaabhuli akubhasoka aBhakolosaayiku sha fimanyisho ifya bhumyashi

6Ku nongwa iya kuti mumwitikite uKilisiti uYeesu ukubha ghwi Malafyale ghwinyu, endelelagha ukumukonga mu bhwumi bhwinyu bhwoshi.

7Endelelagha ukwikaakila ukumwitika uKilisiti nu kwima akiisa mu lwitiko isa muumwo mukamanyilagha. Soona mumupaalishange uChaala ku shila shiisho akubhabhombela.

8Mubhange maaso ukuti manye umundu naayumo abhashimbulaghe ku sila iya fimanyisho fyake fiifyo fitakwafwa naakamu ni fya bhumyashi fiifyo nyiiho sha bhandu soona fimanyisho ifya bhwandilo ifya chiisu ichi. Ifimanyisho ifyo fitakufuma kwa Yeesu Kilisiti.

9Paapo mu bhundu ubhwa Kilisiti, umwene ali isa muumwo uChaala abheeliile mu shooshi.

10Ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti, umwe muli nu bhwumi bhwoshi. Umwene ghwe yuuyo ghwi songo ughwa bhosongo bhooshi na bhalongoshi bhooshi.

11Ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti, umwe mukakwesulighwa. Mutakakwesulighwa ukubhombela utukono utwa bhandu, loole mukakwesulighwa nu Kilisiti ku sila iya kubhapoka ukufuma ku bhundu ubhwa mbiibhi.

12Paapo bhwo mwoshighwa, mukabha ungati mukafwa nu kushiilighwa pamupeene nu Kilisiti, soona mukabha ungati mukashuuka pamupeene naghwe akabhalilo kaako mukiitikagha amaka agha Chaala yuuyo akamushuusha.

13Kubhwandilo nuumwe mukabha ungati bhafwe ku nongwa iya mbiibhi shiinyu na ku nongwa iya kuti mutakakwesulighwa. Loole ulu uChaala abhashuushiishe pamupeene nu Kilisiti. Umwene atuhobhokiile imbiibhi shiitu shooshi.

14UChaala akaghatiisha amasimbo agha ndaghilo ghooshi ghaagho ghakatusitaakagha ku nongwa iya mbiibhi shiitu ku sila iya Yeesu Kilisiti ukukomeelighwa pa chikobhekano.

15Pa chikobhekano apo, po paapo uKilisiti akapoka amaka agha bhosongo na bhalongoshi abha mbepo imbiibhi, akaghapoota amaka agha mbepo imbiibhi isho nu kushikosha isoni pabhwelu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Manye umundu naayumo abhalongaghe ku nongwa iya findu pamu fila fiifyo mukung'wa, ku nongwa iya lusekelo, ulusekelo ulwa kusomoka umweshi pamu ku nongwa iya Sabhati,

17paapo fyoshi ifyo chifwanikisho icha shila shooshi shiisho shikwisa mundaashi. Loole uKilisiti ghwe yuuyo bhwanalooli bhwa mbombo shooshi isho.

18Manye mwitikaghe ukulongighwa nu mundu yuuyo akwibhiika ukubha mwisa ku sila iya kwiyiisha nu kubhiipuuta abhandumi. Umundu uyo akwikaakila ukulingaania leka shiisho akushibhona mu njoshi. Amiifuno ghaake agho ghatakufuma kwa Chaala, loole ghakufuma mu bhundu bhwake ubhwa mbiibhi.

19Umundu uyo ali kubhutali nu Kilisiti yuuyo akuchilongosha ichipanga isa muumwo umutu ghukughulongosha umubhili. Umwene akutubhiika pamupeene utumbakaasha ni ngole isha mubhili ghwoshi ukuti fikulaghe ukukongana nu bhwighane ubhwa Chaala.

20Umwe muli ungati mukafwa pamupeene nu Kilisiti, soona mukaabhulighwa ukufuma ku fimanyisho ifya bhwandilo ifya chiisu ichi fiifyo fitakwafwa naakamu. Kali, kooni mukwendelela ukwikala soona ungati bhandu abha mu chiisu ichi? Kali, kooni mukushikonga inyiiho

21shiisho shisimbiighwe ukuti, "Manye mukolaghe ichi, manye mupalamaashange ichi pamu manye mughonjaghe ichi"?

22Shooshi isho ndaghilo soona fimanyisho ifya bhanduushe fiifyo fikukomanika ku kabhalilo akapimba linga abhandu bhaafibhombela imbombo.

23Nalooli, abhandu bhaabho bhakukonga inyiiho isho bhakubhoneka ungati bhandu bha mahala. Bhakwikaakila ukukonga ulwipuuto luulwo bhiibhiikiile bhaabho bheene, ukwiyiisha nu kuyifulasha imibhili yaabho. Loole inyiiho isho shitakubhaafwa naakamu ukufipoota ifinyonywa ifibhiibhi ifya mibhili yaabho.

Bhakolosaayi 3

Ikalagha isa muumwo uChaala akulondela

1Bhwo uChaala aamushuusha uKilisiti, akabha ungati aabhashuusha nuumwe. Ku nongwa iyo, shilondaghe ngaani shiisho shili kumwanya kuukwo uKilisiti iikiile ku kakono aka kumwisa aka Chaala, pabhuyo ubhwa lughindiko ngaani.

2Inong'onagha shiisho shili kumwanya, manye mwinong'onaghe shiisho shili pa chiisu ichi.

3Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti ubhundu bhwinyu ubhwa bhwandilo bhukabha bhufwile. Akabhalilo aka mukwikala pamupeene nu Chaala ku sila

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

iya kubha pamupeene nu Kilisiti, pamupeene nu kuti shooshi isho shitali pabhwelu ku bhandu.

4Akabhalilo kaako uKilisiti yuuyo bhwumi bhwinyu indiakabhoneke pabhwelu, nuumwe indimukabhoneke pabhwelu pamupeene naghwe mu bhukulumba bhwake.

5Po lekagha lwoshi ukubhomba imbiibhi isha mu chiisu ichi isa ubhushipani, ubhunyali, ifinyonywa ifibhiibhi, inyinong'ono imbiibhi nu kunyonywa ngaani ukubha nu tundu utwingi kuukwo kugheliile nu kwipuuta abhochaala.

6UChaala indiakabhafunde ngaani abhandu bhaabho bhakubhomba imbiibhi isho.

7Kubhwandilo bhwo mukulongoshighwa ni sha pa chiisu, nuumwe mukabhombagha imbiibhi isa shishiisho.

8Loole ulu mukulondighwa ukuleka ukubha ni lyoyo, ubhukalale, ifinyonywa ifibhiibhi na maheelu.

9Manye mupiikilanaghe mwibheene-bheene ku nongwa iya kuti mufuulite ubhundu bhwinyu ubhwa bhwandilo ni mbombo shaake.

10Loole ulu umwe mufwalite ubhundu ubhupya. UChaala abhasanushiishe ukubha bhapya nu kubhabhiika mubhe ungati ghwe yuuyo ukuti mumumanye akiisa umwene yuuyo Mupeli ghwinyu.

11Ku sila iyo, uMuyuuta atali pashima na yuuyo ataa Muyuuta, yuuyo akwesuliighwe atali pashima na yuuyo atakwesuliighwe, umuheesha atali pashima nu mukaaya, yuuyo atamanyiile atali pashima na yuuyo amanyiile, yuuyo mutumwa atali pashima na yuuyo mwabhuke. Loole uKilisiti ghwe yuuyo ghwi songo ghwa bhooshi soona ghwe yuuyo akwikala pamupeene na bhiitiki bhooshi.

12Ku nongwa iya kuti umwe mwe bhiitiki abha Chaala, mwe abhasalite nu kubhaghana, mubhange ni chisa, ubhundu ubhwisa, ukwiyiisha, ubhwoloolo nu bhukifu.

13Linga aliipo umundu yumo yuuyo ali ni ishu limo ku munine, mukulondighwa ukukibha nu kuhobhokelana mwibheene-bheene isa muumwo uMalafyale uYeesu akabhahobhokela umwe.

14Ukukinda shooshi isho, mughananaghe mwibheene-bheene paapo ulughano lwo luulwo lukubhabhiika abhiitiki ukubha pamupeene lwoshi.

15Ulutengaano ukufuma kwa Kilisiti lulongoshange mu ndumbula shiinyu. Ku nongwa iya lutengaano ulwo, uChaala abhiitishiishe ukubha pamupeene ungati tumbakaasha utwa mubhili ghumoghwene. Soona mumupaalishange uChaala amashiku ghooshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Lyinong'onaghe ishu ilya Kilisiti akabhalilo kooshi ukuti libhalongoshange ku shiisho mukubhomba nu kuyugha. Manyisanianga nu kusokana mwibheene-bheene ku mahala ghooshi. Mwimbilaghe uChaala inyimbo isha kumupaala, inyimbo ukufuma mwa kalata ughwa Sabhuli ni nyimbo shiisho uMbepo uMwelu akubhapa. Soona mupaalishange uChaala ni ndumbula yooshi.

17Shooshi shiisho mukuyugha nu kubhomba mubhombaghe mu ngamu iya Malafyale uYeesu. Soona mupaalishange uTaata uChaala ukughendela ku ngamu iya Yeesu Kilisiti.

Indaghilo isha Paabhuli ku Bhakolosaayi

18Umwe mwe bhakolo mwe mweghiighwe, bhapulikaghe abhalume bhiinyu isa muumwo shikulondighwa ku bhandu bhaabho bhakumwitika uMalafyale uYeesu.

19Nuumwe mwe bhaliisha mwe mweghite, bhaghanaghe abhakashi bhiinyu, manye mubhange bhakali kukwabho.

20Nuumwe mwe bhaana, bhapulikaghe abhapaapi bhiinyu mu shooshi paapo ukubhomba ulwo kukumuhobhosha leka uMalafyale uYeesu.

21Nuumwe mwe bhapaapi, manye mubhakalalishange abhaana bhiinyu ukuti manye bhiise bhakituke indumbula shaabho.

22Nuumwe mwe bhatumwa, bhapulikaghe abhomalafyale bhiinyu ku mbombo shooshi. Manye mubhapulikagheeshe linga bhakubhatesha ukuti mubhonekaghe mwe bhabhaghile, loole bhapulikaghe akabhalilo kooshi ku ndumbula yooshi ku nongwa iya kumughindika uMalafyale uYeesu.

23Shooshi shiisho mukubhomba, bhombagha ni ndumbula yooshi. Manye mubhombaghe ungati mukumubhombela mundu, loole bhombagha ungati mukumubhombela ghwi Malafyale uYeesu.

24Bhombagha ulwo paapo mumeenye ukuti uMalafyale indiakabhape ulusekeelesho luulwo afingite ukubhapa abhandu bhaake. Kumbukagha ukuti uMalafyale yuuyo mukumubhombela ghwi Kilisiti.

25UChaala indiakamulonge ghweshi umundu yuuyo akubhomba imbiibhi ukukongana nu bhubhiibhi bhwake paapo umwene atakumubhombela umundu yumo akiisa ukukinda umunine.

Bhakolosaayi 4

1Nuumwe mwe bhomalafyale, bhabhombelaghe abhatumwa bhiinyu akiisa na ku lubhaatiko luulwo lubhaghile. Kumbukagha ukuti nuumwe muli nu Malafyale yuuyo ali kumwanya.

Indaghilo inine isha Paabhuli

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ipuutagha kwa Chaala amashiku ghooshi. Bhwo mukwipuuta, mubhange maaso ku shiisho mukwipuuta nu kumupaalisha uChaala.

3Tukusuuma mutwipuutilaghe nuutwe kwa Chaala ukuti atwitikishe ukuti tulumbililaghe inongwa iya Kilisiti yiiyo yitabhiikiighwe pabhwelu ku bhandu. Une imbinyiighwe ku nongwa iya kulumbilila inongwa iyo.

4Ingusuuma muunyiipuutilaghe ukuti imbe na maka agha kulumbilila pabhwelu isa muumwo shikulondighwa.

5Akabhalilo kaako mukubha pamupeene na bhandu bhaabho bhatamwitikite uYeesu, ikalagha nabho ku mahala, soona langishanga ku bhandu abho ukuti mwe bhiitiki abha Kilisiti.

6Muyughaghe amashu amiisa ku bhandu amashiku ghooshi, soona muyughaghe amashu ghaagho ghakubhaafwa abhandu. Ku sila iyo, indimumanyaghe muumwo shikulondighwa ukumwamula ghweshi umundu.

Amashu agha bhumalilo

7Umwitiki umunyiitu umughanighwa yuuyo ingamu yaake ghwi Tikiko, indiiise kukwinyu nu kubhabhuula inongwa shangu shooshi. Umwene mubhombi umusubhaalilighwa yuuyo tukubhomba pamupeene naghwe imbombo iya Malafyale uYeesu.

8Yo yiiyo nongwa iyi ingumutuma kukwinyu ukuti abhabhuule inongwa shiitu nu kubhakasha.

9Ingumutuma pamupeene nu mwitiki umunyiitu umughanighwa uOneesimo yuuyo afumite kukwinyu. Abhandu abho bho bhaabho indibhabhabhuule shooshi shiisho shikubhombighwa kuno kukwitu.

10Umwitiki umunyiitu uAlisitaako yuuyo imbinyiighwe pamupeene naghwe, akubhalamuka. Ghwepe uMaalika yuuyo mufyala ughwa Bhalinabha, akubhalamuka. Linga aafika kukwinyu, ingusuuma mumupokeele akiisa isa muumwo ingabhalaghila.

11Ghwepe uYooshwa yuuyo ingamu inine ghwi Yuusito, akubhalamuka. Mu Bhayuuta bhaabho bhakwesuliighwe, abhandu bhatatu abho bheeneeshe bho bhaabho bhakubhomba imbombo pamupeene nuune mu chitangalala icha Chaala. Soona bho bhaabho bhakuusubhaasha ngaani.

12UEpafula yuuyo afumite kukwinyu soona mubhombi ughwa Kilisiti uYeesu, ghwepe akubhalamuka. Umwene akwifumya ku maka akabhalilo kooshi ukubhiipuutila kwa Chaala ukuti mwimaghe akiisa, mukalaghe mu lwitiko nu kushita kubha nu bhwogha ku shooshi shiisho uChaala akulonda.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Inguyugha ulwo paapo ingumubhona muumwo akwikaakila ku maka ukubhomba imbombo ku nongwa yiinyu na ku nongwa iya bhandu bhala bhaabho bhakwikala mu kaaya aka Labhondikeeya na ka Hiyelapooli.

14ULuuka umughanga umughanighwa umunyiitu nu Ndeema umubhombi umunyiitu bhoope bhakubhalamuka.

15Mubhalamuke abhiitiki abhanyiitu bhaabho bhakwikala mu kaaya aka Labhondikeeya. Mumulamuke nu mulumbu ghwitu uNimufa pamupeene ni chibhughutila icha bhiitiki bhaabho bhakukomaanagha mu nyumba yaake.

16Linga ukalata uyu aabhelengighwa kukwinyu, bhuuka ukuti ukalata uyo abhelengighwe na ku chibhughutila icha bhiitiki bhaabho bhakwikala mu kaaya aka Labhondikeeya. Nuumwe mubhelenge ukalata yuuyo imbasimbiile aBhalabhondikeeya.

17Mubhuule uAlikiipo ukuti ayimaliishe akiisa imbombo yiiyo uMalafyale uYeesu amupiile.

18Une nee Paabhuli nee ingusimba amashu agha kubhalamuka na kakono kangu yuneene. Kumbukagha ukuti ingaali imbinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa. Ingusuuma ukuti ichisa icha Chaala chibhange pamupeene nuumwe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Bhatesaloniike

1 Bhatesaloniike 1

Ukulamuka ukwa Paabhuli

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli, uSilwani pamupeene nu Tiimoti. Tukubhalamuka umwe mwe mukumwitika uTaata uChaala nu Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti, mwe muli mu chipanga icha mu kaaya aka Tesaloniike. Tukusuuma kwa Chaala ukuti ichisa nu lutengaano fibhange nuumwe mweshi.

UPaabhuli akumupaalisha uChaalaku lwitiko ulwa Bhatesaloniike

2Tukumupaalisha uChaala akabhalilo kooshi ku nongwa yiinyu nu kubhiipuutila kukwake chishita kulita.

3Tukukumbuka muumwo mukulangisha ulwitiko nu lughano lwinyu mu mbombo shiisho mukubhomba. Soona tukukumbuka muumwo mukwendelela ukwima akiisa nu kubha nu lusuubhilo ulwa kuti uMalafyale uYeesu Kilisiti indiakaghaluke.

4Mwe bhiitiki bhanyiitu, tumeenye ukuti uChaala abhaghanite nu kuti abhasalite umwe ukuti mubhange bhandu bhaake.

5Tumeenye ulwo ku nongwa iya kuti bhwo tukulumbilila iNongwa iNyiisa kukwinyu, tutakalumbililagha ku mashu gheeneeshe, loole tukalumbililagha ku sila iya kulongoshighwa na maka agha Mbepo uMwelu. Soona tukabha nu bhwanalooli ukuti iNongwa iNyiisa iyo ya nalooli. Nuumwe mumeenye muumwo tukiikaakilagha ukwikala akiisa bhwo tuli pamupeene nuumwe na muumwo tukabhaafwanga umwe.

6Pamupeene nu kuti bhakabhafulashanga, poope mukayipokeela iNongwa iNyiisa iyo ku lusekelo luulwo lukufuma kwa Mbepo uMwelu. Umwe mukakonga ichifwanikisho icha bhwumi bhwitu ni cha Malafyale uYeesu Kilisiti.

7Ku nongwa iyo, umwe mwabha chifwanikisho ichiisa ku bhiitiki abha mu chiisu icha Makendooniya ni cha Akaya.

8Ku nongwa iya muumwo mukwikalila, abhandu abhingi bhapulikite iNongwa iNyiisa iya Malafyale uYeesu Kilisiti. Inongwa iyo yitafumukitwe ku bhandu abha mu chiisu icha Makendooniya na bha mu Akaya bheeneeshe, loole ulwitiko lwinyu lufumukitwe na ku bhandu bhooshi abha mu fyisu fyoshi. Ku nongwa iyo, tutali nalyo naalimo ilya kuyugha ku sha lwitiko lwinyu.

9Pooshi paapo tukubhuuka, abhandu bhakuyugha akiisa ku sha muumwo mukatupokeela bhwo tuli mu kaaya kiinyu. Abhingi bhakushimikisha muumwo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

mukatumula ukuleka ukwipuuta ku bhochaala nu kwanda ukumwipuuta uChaala yuuyo ghwa nalooli soona mwumi.

10Soona bhakushimikisha muumwo mukumulindilila uMwana ghwake uYeesu ukufuma kumwanya. Uyo ghwe yuuyo uChaala akamushuusha, soona ghwe yuuyo indiakatupoke ku lyoyo ilya Chaala liilyo likwisa.

1 Bhatesaloniike 2

Imbombo iya Paabhuli mu kaaya aka Tesaloniike

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, umwe yumwemwe mumeenye ukuti ukwisa kwitu kukwinyu pakulumbilila, kutakabha kwa pabhuubhu.

2Soona mumeenye ukuti bhwo tukaali ukufika kukwinyu, abhandu abha mu kaaya aka Filipi bhakatutukagha nu kutupelela indamyo. Pamupeene nu kuti abhandu abho bhakatushighilagha leka, poope uChaala akatupa amaka agha kulumbilila iNongwa iNyiisa kukwinyu.

3Bhwo tukulumbilila kukwinyu, tutakalumbililagha inongwa isha bhumyashi, shiisho shili ni nyango imbiibhi pamu isha kubhashimbula.

4Loole utwe tukulumbilila iNongwa iNyiisa isa muumwo uChaala akulondela, paapo umwene akatubhona ukuti utwe twe bhabhaghile pandaashi papaake. Yo yiiyo nongwa iyi atupiile imbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa. Ku nongwa iyo, tutakulonda ukubhahobhosha abhandu, loole ukumuhobhosha uChaala, yuuyo ashimeenye shiisho shili mu ndumbula shiitu.

5Umwe mumeenye ukuti tutakayughagha amashu agha kubhapaala ukuti mutughane, pamu tutakayughagha amashu agha bhumyashi ukuti tukaaghe akandu kamu ukufuma kukwinyu. UChaala ghwe yuuyo ameenye ukuti shiisho tukuyugha, sha nalooli.

6Soona tutakalondagha imbaalo ukufuma ku bhandu, ukufuma kukwinyu pamu ku bhandu abhanine. Ku nongwa iya kuti utwe twe bhatumighwa abha Kilisiti, utwe tukalondighwanga ukupokeela utundu tumo ukufuma kukwinyu, loole tutakabhomba ulwo.

7Loole tukabha bholoolo pakati papiinyu isa muumwo umaayi akubhasunga abhaana bhaake yuuyo.

8Ku nongwa iya kuti utwe tukabhaghana leka, tukaagha ukuti kataa kiisa ukuti tubhabhuule iNongwa iNyiisa iya Chaala yeeneeshe, loole nu kwifumya ukubhomba shooshi shiisho shikabhaafwanga. Tukabhombagha ulwo ku nongwa iya kuti umwe mwe bhaghanighwa bhiitu nalooli.

9Mwe bhiitiki bhanyiitu, imeenye ukuti mukukumbuka muumwo tukiikaakilagha ukubhomba imbombo ku maka pakati papiinyu pamuusi na pabhushiku ukuti tubhe nafyo ifya kutwafwa mu mbombo yiitu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tukabhombagha ulwo ukuti manye tubhatamyange akabhalilo kaako tukalumbililagha iNongwa iNyiisa iya Chaala kukwinyu.

10Umwe mwe bhakeeti bhiitu, ghwepe uChaala ameenye ukuti bhwo tuli kukwinyu umwe mwe bhiitiki, akayiilo kiitu kakabha kiisa, tukabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, soona tutakayughighwanga akabhiibhi naalumo.

11Soona mumeenye muumwo tukamubhombelagha ghweshi umundu isa muumwo ughwise akubhabhombelagha abhaana bhaake.

12Tukabhakashanga, tukabhasokagha nu kubhasuuma ngaani ukuti mwikaakilaghe ukubhomba shila shooshi shiisho shikumuhobhosha uChaala. Paapo ghwe yuuyo akubhiitisha ukuti mwingile mu chitangalala na mu bhukulumba bhwake.

13Soona tukwendelela ukumupaalisha uChaala chishita kulita ku nongwa iya kuti bhwo mwalipulika ishu ilya Chaala liilyo tukalumbililagha kukwinyu, mutakalipokeela ungati likufuma ku mundu, loole mukalipokeela ungati ndumi iya nalooli yiiyo yikufuma kwa Chaala. Ubhwo bhwo bhuubhwo bhwa nalooli. Po Ishu ilyo lyo liilyo likubhomba imbombo mu ndumbula shiinyu umwe mwe mumwitikite uKilisiti.

14Mwe bhiitiki bhanyiitu, shila shiisho shikabhaaghagha abhiitiki abha mu chipanga icha mu chiisu icha Yuteeya, sho shiisho shikubhaagha nuumwe mwe muli pamupeene nu Kilisiti uYeesu. Umwe mukushaagha indamyo ukufuma ku bhandu abha mu chiisu chiinyu isa muumwo abhiitiki aBhayuuta bhakashaaghagha indamyo ukufuma ku Bhayuuta abhanine.

15ABhayuuta bhaabho bhakamughogha uMalafyale uYeesu na bhasololi abha kubhwandilo, bho bhaabho bhakutufulasha nuutwe. ABhayuuta abho bho bhaabho bhakumukalalisha uChaala, soona bhalughu abha bhandu bhooshi.

16Abheene bhakiikaakilagha ukutushighila ukulumbilila iNongwa iNyiisa ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukuti manye bhapokighwange. Soona bhakwendelela ukubhomba imbiibhi shaabho ukufika pabhumalilo paapo uChaala indiakabhafunde.

UPaabhuli akunyonywa ukukomaana soona na Bhatesaloniike

17Mwe bhiitiki bhanyiitu, bhwo bhaatufimbilisha ku maka ukuti tulekaane nuumwe ku kabhalilo akapimba, tukabha kubhutali nuumwe ku mubhili, loole amashiku ghooshi tukabhakumbukagha mu ndumbula shiitu. Akabhalilo kooshi ako, tukalondagha leka ukukomaana nuumwe.

18Ku nongwa iyo, tukalondagha leka ukuti twise kukwinyu, ingaani une ni Paabhuli ingalondagha ukwisa soona ukwo akingi. Loole akabhalilo akingi uSeetano akatushighilagha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Kali, mutaa mwemwe mwe mukutupela ukuti tubhe nu lusuubhilo nu lusekelo? Kali, mutaa mwemwe mwe mukutupela ukuti tukapokeele ingigha iya kwifunila pandaashi pa Malafyale ghwitu uYeesu akabhalilo kaako indiakaghalukaghe pa chiisu?

20Nalooli, umwe mwemwe mukutupela ukuti twipaalaghe nu kubha nu lusekelo.

1 Bhatesaloniike 3

UPaabhuli akumutuma uTiimoti mu kaaya aka Tesaloniike

1Po bhwo twapootwa ukukibha ku nongwa iya kushita kukomaana nuumwe, tukaagha kiisa ukuti tushaale twibheene mu kaaya aka Aseeni,

2tumutume kukwinyu umwitiki umunyiitu uTiimoti, yuuyo akubhomba imbombo iya Chaala iya kulumbilila iNongwa iNyiisa iya Kilisiti pamupeene nuutwe. Tukamutuma ukuti iise kukwinyu nu kubhakasha mu lwitiko lwinyu.

3Tukabhomba ulwo ukuti manye abheepo umundu naayumo pakati papiinyu ughwa kuleka ukwitika ku nongwa iya ndamyo shiisho mukushaagha. Indi nu bhwanalooli ukuti nuumwe mumeenye ukuti utwe tweshi tukulondighwa ukushaagha indamyo.

4Mushimeenye inongwa isho ku nongwa iya kuti akabhalilo kaako tukabha pamupeene nuumwe, tukabhabhuulagha ukuti utwe nuumwe inditukashaaghe indamyo. Isho shiisho tukabhabhuulagha, sho shiisho shikubhoneka ulu.

5Yo yiiyo nongwa iyi bhwo naapootwa ukukibha, ingamutuma uTiimoti kukwinyu ukuti imanye inongwa isha muumwo mukwendelela ukumwitika uKilisiti. Ingabhomba ulwo ku nongwa iya kuti ingiinong'onagha ukuti lumo uSeetano abhaghelite nu kubhasofya, ukuti imbombo yiiyo tukayibhombagha kukwinyu yikabha ya pabhuubhu.

Inongwa inyiisa ukufuma ku Bhatesaloniike

6Loole bhwo uTiimoti aaghaluka ukufuma kukwinyu nu kutubhuula inongwa inyiisa isha lwitiko lwinyu ni sha lughano lwinyu, twasekela leka. Umwene aatubhuula ukuti mukutukumbuka leka amashiku ghooshi nu kuti mukunyonywa ukukomaana nuutwe isa muumwo nuutwe tukunyonywa ukukomaana nuumwe.

7Mwe bhiitiki bhanyiitu, bhwo twapulika ukuti mukwendelela akiisa mu lwitiko lwinyu, inongwa isho shaatukasha leka mu bhutolwe na mu ndamyo shiisho shikutwagha.

8Po utwe tukwipulika akiisa mu bhwumi bhwitu ku nongwa iya kuti mukwendelela ukumwitika ku maka uMalafyale uYeesu Kilisiti.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[9]Kali, tubhaghiile bhuleele ukumupaalisha uChaala ku nongwa yiinyu? Soona, kali, tubhaghiile bhuleele ukumupaalisha uChaala ku lusekelo luulwo tuli nalwo pandaashi papaake ku nongwa yiinyu?

[10]Tukumusuuma ku maka uChaala pabhushiku na pamuusi ukuti atupe akabhalilo aka kwisa soona kukwinyu ukuti tubhamanyishe shila shiisho musobheliighwe mu lwitiko lwinyu.

[11]Tukumusuuma uChaala uTaata ghwitu nu Malafyale ghwitu uYeesu ukuti bhatwighulile isila iya kwisa soona kukwinyu.

[12]Soona tukumusuuma uMalafyale ghwitu uYeesu ukuti abhoongelaghe umwe ukughanana mwibheene-bheene nu kubhaghana abhandu abhanine isa muumwo nuutwe tubhaghanite umwe.

[13]Tukusuuma isho ukuti abhakashange ukuti mubhange bheelu mu ndumbula nu kushita kubha nu bhubhiibhi naabhumo pandaashi pa Chaala uTaata ghwitu ukufika akabhalilo kaako uMalafyale uYeesu indiakiise pamupeene na bhiitiki bhaake bhooshi.

1 Bhatesaloniike 4

Shiisho shikulondighwa ku bhiitikiukuti bhamuhobhoshange uChaala

[1]Mwe bhiitiki bhanyiitu, umwe mumanyiile ukufuma kukwitu muumwo mukulondighwa ukwikala ukuti mumuhobhoshange uChaala. Ubhwanalooli bhwa kuti mwo muumwo mukwikalila. Po tukubhasuuma ukuti mwendelelaghe ukubhomba ulwo nu kwongelaapo ukughendela ku ngamu iya Malafyale uYeesu.

[2]Tukubhasuuma ulwo ku nongwa iya kuti mushimeenye akiisa shila shiisho tukabhalaghila ukuti mushibhombaghe shiisho uMalafyale uYeesu akatulaghila ukuti tubhamanyishe umwe.

[3]UChaala akulonda ukuti umwe mubhange bheelu nu kuti mwiyeepushange nu bhushipani.

[4]Ghweshi umundu pakati papiinyu manye alongoshighwange ni finyonywa ifibhiibhi ifya mubhili, loole abhange mwelu soona iighindikaghe.

[5]Manye mulongoshighwange ni finyonywa ifibhiibhi isa muumwo bhabheeliile abhandu bhaabho bhatamumeenye uChaala.

[6]Ku nongwa iya isho, manye umundu naayumo amubhombelaghe akabhiibhi umwitiki umunine pamu ukumushimbula. Kumbukagha ukuti tukabhabhuula nu kubhasoka leka ukuti uMalafyale uYeesu indiakabhafunde bhooshi bhaabho bhakubhomba isho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Paapo uChaala atakatwitisha ukuti tubhombaghe inyali, loole akatwitisha ukuti tubhombaghe shiisho nyeelu.

8Po umundu ghweshi yuuyo akushikaana shiisho tukubhalaghila, atakumukaana mundu, loole akumukaana ghwi Chaala yuuyo akubhapa umwe uMbepo ghwake uMwelu.

9Ku sha kubhaghana abhiitiki abhanyiinyu, tutakulondighwa ukubhasimbila umwe, paapo uChaala abhamanyishiishe muumwo mukulondighwa ukughanana mwibheene-bheene.

10Soona tumeenye nalooli ukuti mubhaghanite abhiitiki abhanyiinyu bhooshi bhaabho bhakwikala mu chiisu chooshi icha Makendooniya. Po tukubhasuuma ukuti mwendelelaghe ukubhaghana ulwo nu kwongelaapo.

11Mwe bhiitiki bhanyiitu, ikaakilagha ukwikala ku lutengaano mwibheene-bheene. Ghweshi umundu manye iiyingishange mu mbombo isha bhanine, loole abhombaghe imbombo nu tukono twake mwene isa muumwo tukabhalaghila.

12Linga mukubhomba ulwo, indimulangishange akayiilo akiisa ku bhandu bhaabho bhataa bhiitiki. Soona mutaamusubhaalilaghe ukupokeela utundu ukufuma ku bhandu abhanine.

Ifimanyisho ku sha kwisa ukwaMalafyale uYeesu ulwa bhubhili

13Mwe bhiitiki bhanyiitu, tukulonda mumanye shiisho indishikabhoneke ku bhiitiki bhaabho bhafwile, ukuti manye muswimaanaghe ungati bhandu abhanine bhaabho bhatali nu lusuubhilo ulwa kushuuka.

14Isa muumwo tukwitika ukuti uKilisiti akafwa nu kushuuka, bhubhuubhwo tukwitika ukuti uChaala indiakabhashuushe abhiitiki bhooshi bhaabho bhakafwa ukuti bhabhe pamupeene nu Yeesu.

15Ishi shiisho tukubhabhuula fimanyisho ifya Malafyale uYeesu fiifyo fikuti, utwe twe inditukabhe bhuumi akabhalilo kaako indiakaghalukaghe, tutaatukabhatangile abhiitiki bhala bhaabho bhakafwa ukukomaana naghwe.

16Paapo bhwo uMalafyale uYeesu akwisa ukufuma kumwanya, abhandu indibhakapulike ishu lyake ilya pamwanya, ishu ilya ghwandumi usongo ni ishu ilya lilongi ilya Chaala. Po abhandu bhala bhaabho bhakafwa bhwo bhakumwitika uKilisiti, uChaala indiakabhashuushe taashi.

17Po utwe twe inditukabhe bhuumi akabhalilo ako, uChaala indiakatweghe lubhilo ukubhuuka kumwanya pamupeene nabho ukuti tukomaane nu Malafyale uYeesu. Po inditukabhe pamupeene naghwe bhwila na bhwila.

18Po endelelagha ukukasania mwibheene-bheene ku sila iya mashu agho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Bhatesaloniike 5

Ukwitendekesha ku sha kwisa ukwa Malafyale

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, tutakulondighwa ukubhasimbila umwe isha kabhalilo ni sha lishiku liilyo uMalafyale uYeesu indiakaghaluke soona.

2Paapo umwe yumwemwe mumeenye ukuti ishiku liilyo uMalafyale indiakiise, indilikabhe lya kunyomosha isa muumwo umwifi akwisa pabhushiku ku sila iya kunyomosha.

3Paapo akabhalilo kaako abhandu bhakuti, “Tuli nu lutengaano soona twikiile akiisa,” ko kaako ulupyuto indilukabhaaghe ku sila iya kunyomosha isa muumwo ubhubhafu ubhwa kupaapa bhukumwagha ku sila iya kunyomosha umukolo yuuyo ali pa bhung’wamu. Po ku sila iyo, ataaakabheepo naayumo ughwa kupokighwa.

4Loole umwe mwe bhiitiki bhanyiitu mutakwikala mu chiisi. Ku nongwa iyo, ishiku ilya kwisa ukwa Malafyale uYeesu litaalikabhanyomoshe isa muumwo umwifi akwisa ku sila iya kunyomosha.

5Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti umwe mwe bhandu bhaabho bhakwikala mu bhwelu, soona bhandu bha pamuusi. Utwe twe bhiitiki tutaa bhandu bhaabho bhakwikala mu chiisi pamu abha pabhushiku.

6Po manye tughonaghe utulo isa abhandu abhanine bhaabho bhakughona utulo, loole tubhange maaso nu kubha bhandu abha kughelulila.

7Paapo bhala bhaabho bhakughona utulo, bhakughona pabhushiku, bhoope bhaabho bhakughaala, bhakughaala pabhushiku.

8Loole ku nongwa iya kuti utwe tukwikala mu bhwelu, po tukulondighwa tubhange bhandu abha kughelulila. Ulwitiko nu lughano fitushighilaghe ku mulughu uSeetano isa muumwo ichilwilo icha cheela chikumushighila umushikali pa chifubha ku mulughu ghwake. Soona tubhange nu lusuubhilo ukuti uChaala indiakatupoke isa muumwo ghwepe umushikali akusubhaalila ichipeeghwa icha cheela chiicho afwalite ukuti indichimupoke.

9Paapo uChaala atakatusala ukuti atupyute ku nongwa iya lyoyo lyake, loole akatusala ukuti atupe ubhupoki ku sila iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

10UYeesu Kilisiti uyo akafwa ku nongwa yiitu ukuti tukabhe pamupeene naghwe, linga tuli bhuumi pamu linga tufwile.

11Po subhaasanianga nu kukasania mwibheene-bheene isa muumwo mukubhomba ulu.

Indaghilo inine ku bhiitiki ku sha kumuhobhosha uChaala

12Mwe bhiitiki bhanyiitu, tukubhasuuma ukuti mubhaghindikaghe bhala bhaabho bhakubhomba imbombo ku nongwa yiinyu, bhaabho

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakubhalongosha umwe mwe muli pamupeene nu Malafyale uYeesu Kilisiti nu kubhasoka.

13Bhaghindikaghe nu kubhaghana ku nongwa iya mbombo yiiyo bhakubhomba. Soona ikalagha nu lutengaano mwibheene-bheene.

14Mwe bhiitiki bhanyiitu, tukubhasuuma ukuti mubhasokaghe bhaabho bhakata nu kubhakasha bhaabho indumbula shaabho shikitukite. Soona mubhakashange bhaabho bhoonywa mu sila shooshi. Soona mubhange bhakifu ku bhandu bhooshi.

15Mubhange maaso ukuti manye abhangeepo umundu naayumo pakati papiinyu ughwa kutaanisha ubhubhiibhi ku mundu yuuyo aamubhombela ubhubhiibhi. Loole ikaakilagha ukubhombelana inyiisa mwibheene-bheene nu kubhabhombela inyiisa abhandu bhooshi.

16Mubhange nu lusekelo akabhalilo kooshi,

17soona suumagha kwa Chaala chishita kulita.

18Paalishanga kwa Chaala mu shooshi shiisho shikubhaagha paapo isho sho shiisho akulonda mushibhombaghe ukughendela kwa Kilisiti uYeesu.

19Manye mumushighilaghe uMbepo uMwelu bhwo akubhomba imbombo pakati papiinyu.

20Manye mushifuuyaghe shiisho uChaala akubhabhuula ku sila iya bhasololi bhaake,

21loole ghapimaghe amashu agha bhasololi abho nu kushikonga shiisho nyiisa.

22Soona bhulekaghe ubhubhiibhi bhwoshi.

Amashu agha bhumalilo

23Ingusuuma kwa Chaala yuuyo akubhapa abhandu ulutengaano ukuti abheelufyange umwe lwoshi. Soona abhalindililaghe umwe indumbula shiinyu ni mibhili yiinyu ukuti mubhange bhashita bhubhiibhi naabhumo ukufika akabhalilo kaako uMalafyale uYeesu Kilisiti indiakiise soona.

24UChaala yuuyo akubhiitisha, indiashibhombe isho paapo umwene musubhaalilighwa.

25Mwe bhiitiki bhanyiitu, tukubhasuuma ukuti mutwipuutilaghe nuutwe kwa Chaala.

26Mubhalamuke ngaani abhiitiki abhanyiitu bhooshi ku lughano ulwa Kilisiti ku sila iya kwofwana.

27Ingubhalaghila mu ngamu iya Malafyale uYeesu Kilisiti ukuti mubhabhelengele ukalata uyu abhiitiki bhooshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[28]Ingusuuma ukuti ichisa icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti chibhange pamupeene nuumwe mweshi.

ULwitikano uLupya
© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Bhatesaloniike

2 Bhatesaloniike 1

Ukulamuka ukwa Paabhuli

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli, uSilwani pamupeene nu Tiimoti. Tukubhalamuka umwe mwe chibhughutila icha bhiitiki mwe mukwikala mu kaaya aka Tesaloniike, mwe muli pamupeene nu Chaala uTaata ghwitu nu Malafyale uYeesu Kilisiti.

2Tukusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala uTaata ghwitu na kwa Malafyale uYeesu Kilisiti fibhange pamupeene nuumwe mweshi.

Ubhulongi ubhwa Chaala pi ishiku ilya bhumalilo

3Mwe bhiitiki bhanyiitu, tukulondighwa ukumupaalisha uChaala akabhalilo kooshi ku nongwa yiinyu ku nongwa iya kuti mukwendelela ukukula akiisa mu lwitiko, soona ukughanana kwinyu mwibheene-bheene kukwongela ngaani.

4Yo yiiyo nongwa iyi nuutwe tukwifuna pakati pa bhiitiki abha fipanga ifya Chaala ku nongwa iya bhukifu bhwinyu, nu lwitiko lwinyu luulwo muli nalwo ni ndamyo shiinyu shooshi shiisho mukushaagha.

5Isho shooshi shikulangisha ukuti uChaala indiakabhalonge abhandu bhooshi mu bhwanalooli nu kuti pabhumalilo indiakabhabhaghishe umwe ukwingila mu chitangalala chaake chiicho mukutaamighwa ku nongwa yaake.

6Ku nongwa iya kuti uChaala akubhalonga abhandu mu bhwanalooli, indiakabhape ulufundo bhala bhooshi bhaabho bhakubhapelela indamyo umwe.

7Soona, nuumwe mwe mukutaamighwa, indiakabhapele ukuti mutuushange pamupeene nuutwe, akabhalilo kaako uMalafyale uYeesu indiakasetulighwe pabhwelu ukufuma kumwanya bhwo akalabhi aka mulilo pamupeene na bhandumi bhaake abha maka fimushunguuliile.

8Umwene indiakiise pakubhafunda abhandu bhala bhaabho bhakumukaana uChaala na bhala bhaabho bhatakuyiitika iNongwa iNyiisa iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

9Indiakabhafunde abhandu abho ku lupyuto ulukulu ulwa bhwila na bhwila nu kubhabhiika kubhutali nu Malafyale nu bhukulumba bhwake ubhukulu.

10Ulufundo ulwo indilukabhombighwe pi ishiku lila liilyo uMalafyale uYeesu indiakiise ukufuma kumwanya ukuti abhandu bhamupaalaghe nu kumughindika ku nongwa iya shila shiisho abhombite ku bhiitiki bhaake. Nuumwe indimukabhe mwe bhamu mu bhandu abho ku nongwa iya kuyiitika inongwa iyo yiiyo tukabhabhuula.

UPaabhuli akubhiipuutila aBhatesaloniike

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ku nongwa iyo, tukubhiipuutila kwa Chaala akabhalilo kooshi ukuti abhabhaghishe ukwikala ukukongana na muumwo abhiitishiishe. Tukumusuuma ukuti abhapange amaka agha kubhomba shiisho bhwighane bhwake nu kubhomba shila shiisho shikughendelana nu lwitiko lwinyu.

12Tukusuuma ulwo ukuti ingamu iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti yipaalighwange ku nongwa iya shiisho abhabhombiile, soona nuumwe mupaalighwange naghwe. Isho indishibhombighwange ulwo ukukongana ni chisa icha Chaala ghwitu ni cha Malafyale uYeesu Kilisiti.

2 Bhatesaloniike 2

Ukubhoneka ukwa Mulughu nu kwisaukwa Malafyale uYeesu ulwa bhubhili

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, ulu tukubhasimbila isha kwisa ulwa bhubhili ukwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti ni sha muumwo inditukabhungaane pandaashi papaake ukuti tubhe pamupeene naghwe. Tukubhasuuma ngaani ukuti

2manye mupaashange pamu ukubha nu bhwogha mu ndumbula shiinyu ku nongwa iya kupulika ukuti ishiku ilya kwisa ukwa Malafyale uYeesu ulwa bhubhili lifikite, nalinga mukupulika ukufuma ku bhasololi pamu ku bhalumbilili pamu ukubhelenga mwa kalata yuuyo mukwinong'ona ukuti afumite kukwitu.

3Manye mwitikaghe ukushimbulighwa nu mundu naayumo ku sila yooshi yila. Paapo ishiku ilya kwisa ulwa bhubhili ukwa Malafyale uYeesu litaalikiise ukufika pala paapo abhandu abhingi indibhakamukaane uChaala na paapo uMulughu ughwa Kilisiti indiakabhoneke pabhwelu. UMulughu uyo indiakapyutighwe lwoshi pabhumalilo.

4Umwene indiakafifuuyaghe nu kufikaana fyoshi fiifyo abhandu bhakufibhona ukuti ghwi Chaala pamu fiifyo bhakufyipuuta. Soona indiakiingile mu Nyumba iya Chaala nu kwiyugha ukuti umwene ghwi Chaala.

5Kali, mutakukumbuka ukuti bhwo indi pamupeene nuumwe ingabhabhuulagha inongwa shooshi isho?

6Umwe muchimeenye chiicho chikumushighila uMulughu uyo ukuti manye abhonekaghe pabhwelu akabhalilo aka ukuti akasetuke ku kabhalilo kaako uChaala abhaatikite.

7Yo yiiyo nongwa iyi ukufika ulu amaka agha Mulughu uyo ghakwendelela ukubhomba imbombo ku bhushiifu ukufika akabhalilo kaako uChaala indiakamutiishe uMulughu uyo.

8Akabhalilo ako ko kaako uMulughu uyo indiakasetuke pabhwelu. Loole bhwo uMalafyale uYeesu akwisa ulwa bhubhili, indiakamughoghe ni lyughi ukufuma

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu mulomu ghwake nu kumupyuta ku sila iya kung'ang'a kwake ukwa bhukulumba.

9Bhwo uMulughu uyo akwisa, indiakiise na maka agha Seetano nu kubhomba ifyika ni fiswigho ifya bhumyashi ifya luko nu luko.

10Indiakabhashimbulaghe ku sila isha luko nu luko abhandu bhaabho bhakusobha ku nongwa iya kushita kwighana ukukonga ubhwanalooli ku sha Yeesu Kilisiti ukuti bhapokighwe.

11Ku nongwa iyo, uChaala abhalekite ukuti bhalongoshighwange na maka agho ghaagho ghakubhasofya ukuti bheendelelaghe ukubhwitika ubhumyashi

12nu kuti uChaala indiakabhalonge abhandu bhooshi bhaabho bhatakubhwitika ubhwanalooli, loole bhakuhobhoka ukubhomba imbiibhi.

UChaala abhasalite ukuti abhapoke

13Loole utwe tukulondighwa ukumupaalisha uChaala akabhalilo kooshi ku nongwa yiinyu mwe bhiitiki mwe uMalafyale uYeesu abhaghanite, paapo umwene akabhasala umwe ukufuma kubhwandilo ubhwa kupelighwa ukwa chiisu ukuti mupokeele ubhupoki. Mukupokeela ubhupoki ubhwo ku sila iya kwelufighwa nu Mbepo uMwelu na ku sila iya kubhwitika ubhwanalooli ku sha Yeesu Kilisiti.

14UChaala akabhiitisha ukuti mupokeele ubhupoki ubhwo ku sila iya Nongwa iNyiisa yiiyo tukalumbililagha kukwinyu. Soona akabhiitisha ukuti mubhwaghe ubhukulumba ubhwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

15Po ulu, mwe bhiitiki bhanyiitu, endelelagha ukwima akiisa nu kufikonga ifimanyisho fiifyo tukabhamanyishanga ku sila iya kulumbilila pamu ukubhasimbila abhokalata.

16UMalafyale uChaala atughanite. Umwene ghwe yuuyo ku chisa chaake akutusubhaasha bhwila na bhwila nu kutupa ulusuubhilo ulwisa. Tukusuuma ukuti uMalafyale uYeesu Kilisiti nu Chaala uTaata ghwitu

17bhabhasubhaashange indumbula shiinyu nu kubhakasha ukuti muyughaghe nu kubhomba shooshi shiisho nyiisa.

2 Bhatesaloniike 3

UPaabhuli akusuuma inyipuuto ukufuma ku bhiitiki

1Po mwe bhiitiki bhanyiitu, tukubhasuuma mutwipuutilaghe kwa Chaala ukuti tulumbililaghe iNongwa iNyiisa iya Malafyale uYeesu ku bhandu bhooshi nu kuti abhandu bhooshi bhaabho bhakuyipulika, bhayipokeelaghe ku lughindiko nu kuyiitika isa muumwo umwe mukayiitika.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Soona twipuutilaghe kwa Chaala ukuti atupoke ku bhandu abhabhiibhi ngaani paapo abhandu abhingi bhatakuyiitika iNongwa iNyiisa iyo.

3Loole uMalafyale uYeesu musubhaalilighwa, umwene ali na maka agha kubhakasha nu kubhalindilila ukufuma ku maka agha Mubhiibhi yula.

4Utwe tuli nu lusuubhilo ulukulu kwa Malafyale uYeesu ukuti mukushibhomba nu kuti indimwendelelaghe ukushibhomba shila shiisho tukabhalaghila.

5Tukumusuuma uMalafyale uYeesu Kilisiti ukuti abhapange ukushaaghania mu ndumbula shiinyu muumwo uChaala abhaghanite nu kukibha indamyo isa muumwo ghwepe akakibhagha.

Isoki ku bhiitiki abhakata

6Mwe bhiitiki bhanyiitu, tukubhalaghila mu ngamu iya Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti ukuti mwitandamyange ku bhandu bhooshi bhaabho bhakata, bhaabho bhatakukonga ifimanyisho fiifyo tukabhamanyishanga.

7Umwe yumwemwe mumeenye muumwo mukulondighwa ukukonga ichifwanikisho chiitu paapo akabhalilo kaako tukabha kukwinyu, tutakabha bhakata.

8Soona tutakalyanga ifindu ifya mundu naayumo chishita kumuhomba. Tukabhombagha imbombo ku maka pamuusi na pabhushiku ukuti manye tumusubhaalilaghe umundu naayumo ku shila shiisho tukalondagha.

9Ukubhomba ulwo, kutaa kwo kuti tutakabhaghila ukupokeela utundu ukufuma kukwinyu, loole tukabhombagha ulwo ukuti tubhe chifwanikisho kukwinyu.

10Paapo bhwo tuli pamupeene nuumwe, tukabhalaghila ukuti, “Umundu ghweshi yuuyo akukaana ukubhomba imbombo, manye mumupange ifindu.”

11Tukuyugha inongwa isho paapo tupulikite ukuti bhaliipo abhiitiki bhamu pakati papiinyu bhaabho bhakata, bhaabho bhatakulonda ukubhomba imbombo shaabho bheene, loole bhakwiyingisha mu mbombo isha bhandu abhanine.

12Po tukubhalaghila nu kubhasoka abhiitiki abho mu ngamu iya Malafyale uYeesu Kilisiti ukuti bhabhombaghe imbombo shaabho bheene ukuti bhabhange ni findu ifya kubhaafwa mu bhwumi bhwabho.

13Loole umwe mwe bhiitiki bhanyiitu, manye mulitaghe ukubhomba inyiisa.

14Mubhange maaso nu mundu yuuyo atakushiitika shiisho shisimbiighwe mwa kalata uyu. Manye mubhange pamupeene naghwe ukuti afwange isoni.

15Manye mumubhiikaghe ungati mulughu ghwinyu, loole mumusokaghe ungati mwitiki munyiinyu.

Amashu agha bhumalilo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Ingusuuma kwa Chaala ukuti uMalafyale ghwitu uYeesu yuuyo akutupa ulutengaano, abhapange ulutengaano amashiku ghooshi mu sila shooshi. UMalafyale uYeesu abhange pamupeene nuumwe mweshi.

17Une nee Paabhuli nee ingusimba amashu agha kulamuka agha na kakono kangu yuneene. Ichi cho chiicho chilangisho mu bhokalata bhangu bhooshi ukuti bhafumite kukwangu.

18Ingusuuma kwa Chaala ukuti ichisa icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti chibhange pamupeene nuumwe mweshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Tiimoti

1 Tiimoti 1

UPaabhuli akumulamuka uTiimoti

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli, nee indi mutumighwa ughwa Kilisiti uYeesu. Une isaliighwe ku lulaghilo ulwa Chaala uMupoki ghwitu na ku lulaghilo ulwa Kilisiti uYeesu. Umwene ghwe yuuyo lusuubhilo lwitu.

2Ingukusimbila ughwe ghwi Tiimoti ghwe uli mwana ghwangu ughwa nalooli mu lwitiko. Ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Taata uChaala na kwa Kilisiti uYeesu uMalafyale ghwitu fibhange pamupeene nuughwe.

Isoki ku bhamanyishi abha bhumyashi

3Ingulonda ukuti ushaale mu kaaya aka Efesi ukuti ubhakaanishange abhandu bhamu ukuti manye bheendelelaghe ukumanyisha ifimanyisho ifya bhumyashi. Ubhombaghe ulwo isa muumwo ingakusuuma bhwo ingutiila nu kubhuuka mu chiisu icha Makendooniya.

4Soona ubhakaanishange abhandu ukuti manye bheendelelaghe ukupokeela utupango utwa bhumyashi pamupeene nu tupango utwa fikolo ifya bhosekulu bhaabho. Utupango utwo tukupela ubhukindane ukukinda ukubhaafwa abhandu ukumubhombela uChaala mu lwitiko.

5Inyango yangu ku lulaghilo ulu kukwako ya kuti abhandu bhabhange nu lughano ku bhanine, luulwo lukufuma mu ndumbula inyeelu, mu nyinong'ono inyiisa na mu lwitiko ulwa nalooli.

6Abhandu bhamu bhalekite ukubhomba isho, loole abheene bhasobhite nu kusanukila ukuyughisania shiisho shitakwafwa naakamu.

7Abhandu abho bhakulonda ukubha bhamanyishi abha ndaghilo isha Chaala, loole bhatakushaaghania shiisho bhakuyugha ku maka ku bhandu.

8Tumeenye ukuti ululaghilo lwisa linga abhandu bhakubhombela mu bhwanalooli.

9Loole tumanye ukuti indaghilo isha Chaala shitaliipo ku nongwa iya bhandu bhaabho bhakumwitika, loole shiliipo ku nongwa iya bhandu bhaabho bhatakukonga indaghilo na bhaabho bhakukaana ukumughindika. Soona shiliipo ku bhandu bhaabho bhakubhomba imbiibhi, bhaabho bhanyali, bhaabho bhakumufuuya uChaala, bhaabho bhakubhaghogha abhapaapi bhaabho pamu abhandu abhanine.

10Soona, indaghilo isho shiliipo ku nongwa iya bhandu abhashipani, ku bhaliisha bhaabho bhakughonana bheene-bheene, bhaabho bhakubhaghulisha abhandu abhanine, abhamyashi na bhaabho bhakuloolika ku bhumyashi ni mbombo inine shiisho shikukaanikana ni fimanyisho ifya nalooli.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ifimanyisho ifyo fili mu Nongwa iNyiisa ukufuma kwa Chaala uMughindikighwa nu ghwa lusayo. INongwa iNyiisa isho sho shiisho akaamba ukuti indumbililaghe ku bhandu.

UPaabhuli akumupaalisha uChaala ku chisa chaake

12Ingumupaalisha uKilisiti uYeesu, uMalafyale ghwitu yuuyo aambiile amaka, paapo akaambona ukubha mubhombi umusubhaalilighwa. Akaambiika ukuti imbombaghe imbombo yaake,

13pamupeene nu kuti kubhwandilo ingamutukagha nu kumufuyula. Pamupeene nu kuti ingabhakolagha nu kubhafulasha abhandu bhaake, poope akaambelela ichisa paapo ingashibhombagha isho mu bhulema na ku nongwa iya kushita kubha nu lwitiko.

14Soona, uMalafyale ghwitu akaambelela ichisa ngaani, akaamba ulwitiko nu lughano ku nongwa iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

15Ubhuyughi ubhu bhwa nalooli bhuubhwo abhandu bhooshi bhakulondighwa ukubhupokeela ukuti, “UKilisiti uYeesu akiisa mu chiisu ukuti abhapoke abhabhomba mbiibhi.” Mu bhabhomba mbiibhi abho, une nee mubhomba mbiibhi ukukinda bhooshi.

16Yo yiiyo nongwa iyi uKilisiti uYeesu akaambelela ichisa une nee indi mubhomba mbiibhi ukukinda bhooshi ukuti ku sila yangu, alangishe ubhukifu bhwake bhwoshi. Soona akabhomba isho ukuti imbe chifwanikisho ku bhala bhaabho bhabhaghiile ukumwitika nu kupokeela ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

17Ulu, ulughindiko nu bhukulumba fibhange pamupeene naghwe amashiku ghooshi. Umwene ghwi Malafyale yuuyo atali nu bhumalilo, yuuyo atakufwa, atakubhoneka, soona ghwi Chaala yuuyo ali mweneeshe bhwila na bhwila. Ameni.

UPaabhuli akumulaghila uTiimoti ukukoleelela ulwitiko

18Ghwe mwana ghwangu Tiimoti, ingukupa ululaghilo ulwo ukukongana na mashu agha bhusololi ghaagho ghakayughighwa ku nongwa yaako ughwe ukufuma kubhwandilo. Ingukupa amashu agho ukuti ghakwafwange ukulwa ubhwite ubhwisa.

19Koleelelagha ulwitiko nu kubhomba shila shiisho umeenye ukuti nyiisa. Abhandu bhamu bhakaanite ukubhomba shiisho bhameenye ukubha sha nalooli, ilyo libhapeliile ukukomania ulwitiko lwabho.

20Mu bhandu abho yumo ghwi Himenaayo, nu munine ghwi Alekisanda, abhandu bhaabho imulekiile uSeetano ukuti bhamanyile ukuleka ukumufuyula uChaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Tiimoti 2

UPaabhuli akumanyisha isha lwipuuto

1Ilya bhwandilo mu shooshi, ingusuuma mwipuutilanaghe kwa Chaala ukuti abhaafwe nu kubhasaya abhandu bhooshi. Soona mumupaalishange uChaala ku nongwa iya bhandu bhooshi.

2Mukulondighwa ukuti mubhiipuutilaghe abhomalafyale na bhalongoshi abhanine ukuti twikalaghe nu lutengaano bhwo tukumwipuuta uChaala nu kubhomba isha bhwighane bhwake.

3Ilyo lyo liilyo lyisa liilyo uChaala uMupoki ghwitu akwighana.

4Umwene akulonda ukuti abhandu bhooshi bhapokighwe nu kubhumanya ubhwanalooli.

5Paapo uChaala ali yumoywene, soona aliipo umundu yumoywene yuuyo akubhafwania abhandu nu Chaala. Umundu uyo ghwi Kilisiti uYeesu.

6Umwene akafumya ubhwumi bhwake ukuti abhapoke abhandu bhooshi. Ubhwo bhwo bhuubhwo bhukeeti bhuubhwo uChaala akatupa mu kabhalilo kaako akakabhaatika.

7Ku nongwa iya bhukeeti ubhwo, akaasala ukubha mulumbilili nu kubha mutumighwa (inguyugha sha nalooli, indakuyugha isha bhumyashi). Soona akaasala ukuti imbamanyishange bhaabho bhataa Bhayuuta indumi iya lwitiko nu bhwanalooli.

8Po ulu, pooshi pala paapo mukubhungaanagha ukumwipuuta uChaala, ingulonda ukuti abhaliisha bhiimikaghe utukono twabho utwelu kumwanya nu kwipuutisha chishita lyoyo pamu ukukindana bheene-bheene.

9Bhubhuubhwo, ingulonda abhakolo bhafwalaghe imyenda yaabho ku lughindiko na ku kayiilo akiisa. Manye bhabhughanaghe ubhumoghi ubhwa kuluka iching'wili, pamu ubhwa kufwala utundu utwa sahabhu na mambo ghaagho ghakung'ang'a pamu imyenda iya mutengo umukulu.

10Loole bhafwalaghe akiisa nu kubhomba imbombo inyiisa isa muumwo shikulondighwa ku bhakolo bhaabho bhiitikite ukumwipuuta uChaala.

11Abhakolo bhakulondighwa ukubha bha kupulikisha nu kwiyiisha bhwo bhakumanyila isha Chaala.

12Indakubhiitikisha abhakolo ukubhamanyisha abhaliisha pamu ukubhalaghila, loole bhabhange bha kupulikisha bhwo mukubhungaana pamupeene mu lwipuuto.

13Paapo uChaala akamupela uAatamu taashi, po pabhumalilo akamupela uEefa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Soona, uSeetano atakamushimbula uAatamu, loole akamushimbula uEefa. Po ku sila iyo, umukolo akaghwa mu mbiibhi.

15Loole akabhalilo aka bhwo abhakolo bhakupaapa nu kusunga abhaana bhaabho, indibhakapokighwe linga bhakwendelela ukwikala mu lwitiko, mu lughano, mu bhugholofu nu kubha nu kughelulila.

1 Tiimoti 3

Shiisho shikulondighwa ku bhosongo abha chipanga

1Ubhuyughi ubhu bhwa nalooli ukuti, “Umundu ghweshi yuuyo akulonda imbombo iya kubha ghwi songo ughwa chipanga, uyo asalite imbombo inyiisa.”

2Usongo ughwa chipanga akulondighwa abhange mundu yuuyo atakuyughighwa akabhiibhi, abhange nu mukashi yumoywene, abhange ghwa kughelulila soona abhange ghwa kughindikighwa. Abhange mundu ghwa lubhaatiko, apokeelaghe abhaheesha, soona abhange mundu yuuyo abhaghiile ukumanyisha ishu ilya Chaala.

3Manye abhange ghwi ching’welo, manye abhange mupela bhulwe, loole abhange mwoloolo nu kulughana ulutengaano. Soona manye abhange ghwa kushighana indalama.

4Abhange mundu ughwa kwimilila inyumba yaake akiisa, yuuyo ameenye ukumanyisha abhaana bhaake ukuti bhamupulikaghe nu kulangisha ulughindiko ku bhandu bhooshi.

5Linga umundu akupootwa ukwimilila inyumba yaake, kali, abhaghiile bhuleele ukwimilila ichipanga?

6Umundu yuuyo akaali ukukala mu lwitiko manye abhange ghwi songo, paapo abhaghiile ukwisula amiifuno. Ukwifuna ukwo kubhaghiile ukumubhiika mu bhulongi isa muumwo uChaala akamulonga uSeetano.

7Loole abhange mundu yuuyo akughindikighwa na bhandu bhaabho bhataa Bhakilisiti ukuti manye bhamuyughaghe akabhiibhi nu kuti manye uSeetano akamuteghe nu kumughwisha.

Shiisho shikulondighwa ku bhabhombi abha chipanga

8Bhubhuubhwo, abhabhombi abha chipanga bhoope bhabhange bha kayiilo akiisa nu kughindikighwa, bhaabho bhataa bha kusanungana. Manye bhabhange bhoching’welo pamu bhandu abha kushighana indalama.

9Loole bhabhange bhandu bhaabho bhakukoleelela ulwitiko ulwa nalooli luulwo lusetuliighwe, bhabhombaghe ulwo ku ndumbula inyeelu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Abhabhombi abha bhaghelighwe taashi ni chipanga bhwo bhakaali ukusalighwa ukuti linga bhaabhoneka ukubha bhabhaghile, po bhabhombaghe imbombo iyo.

11Bhubhuubhwo, abhakashi bhaabho bhoope bhabhange na kayiilo akiisa nu kughindikighwa, manye bhayebhaghe abhandu, bhabhange bha kughelulila. Soona bhabhange bhasubhaalilighwa mu mbombo shooshi shiisho bhakubhomba.

12Abhabhombi abha chipanga bhabhange nu mukolo yumoyweneeshe, soona bhabhange bhandu bhaabho bhakwimilila abhaana bhaabho ni nyumba shaabho akiisa.

13Abhabhombi bhaabho bhakubhomba imbombo yaabho akiisa, bhakughindikighwa ngaani. Po bhakubha na maka agha kufumusha ulwitiko ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

Ubhwanalooli ubhwa lwitiko lwitu

14Ingukusimbila ukalata uyu pamupeene nu kuti ingusubhaalila ukwisa lubhilo kukwako pakukutesha.

15Loole linga naakaabha ukwisa, ukalata uyu indiakulingaanie ukuti umanye shiisho shikulondighwa ukuti abhandu bhabhombaghe mu chipanga icha Chaala. Ichi cho chiicho chipanga icha Chaala yuuyo mwumi, cho chiicho mbanda soona lwalilo ulwa bhwanalooli.

16Ingushimikisha ukuti ubhu bhwo bhuubhwo bhwanalooli ubhwa lwitiko lwitu ukuti, UYeesu akabhoneka ku mubhili, uMbepo uMwelu akamushimikisha ukubha mugholofu, abhandumi abha Chaala bhakamubhona, abhiitiki bhakamulumbilila ku bhandu abha fyisu fyoshi, abhandu abha mu chiisu bhakamwitika, nu kuti uChaala akamwegha ukubhuuka naghwe kumwanya.

1 Tiimoti 4

Abhamanyishi abha bhumyashi

1UMbepo ughwa Chaala akuyugha pabhwelu ukuti ku mashiku agha bhumalilo, abhandu bhamu indibhakaleke ukumwitika uKilisiti. Abheene indibhakashikongaghe imbepo isha bhumyashi ni fimanyisho ifya mbepo isho.

2Abhandu abho bhongubhisania soona bhamyashi. Inyinong'ono shaabho shifwile ungati shipembiighwe ni cheela chiicho chili mu mulilo.

3Abhamanyishi abho bhakumanyisha abhandu ukuti kabhiibhi ukweghana nu kulya ifindu fimo fiifyo uChaala akafipela ukuti fipokeelighwange ku sila iya kupaalisha na bhiitiki bhaabho bhabhumeenye ubhwanalooli.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Paapo fyoshi fiifyo uChaala afipelite fyisa, manye umundu achikaanaghe naachimo, loole akapokeelaghe akandu kooshi ku ndumbula iya kupaalisha.

5Paapo ifindu fikubha fyelu ku nongwa iya lishu ilya Chaala ni nyipuuto.

Umubhombi umwisa ughwa Yeesu Kilisiti

6Linga ghwanda ukubhamanyisha abhiitiki indaghilo isho, po indiubhange mubhombi umwisa ughwa Kilisiti uYeesu. Nuughwe indiubhe ghwayiliisha indumbula yaako ku mashu agha lwitiko lwitu mwa Kilisiti ni fimanyisho ifya nalooli fiifyo ufikongite.

7Tulekaghe lwoshi utupango utwa bhumyashi. Loole ughwe ghwiyiisubhishange ukwikala ukukongana nu bhwighane ubhwa Chaala akabhalilo kooshi.

8"Ukughubhombesha umubhili ghwako kukwafwa mu sila yimo. Loole ukwikala ukukongana nu bhwighane ubhwa Chaala, kukwafwa mu sila shooshi. Paapo uChaala afingite ukukupa ubhwumi ubhwa kabhalilo aka na bhuubhwo bhukwisa."

9Ubhuyughi ubhwo bhwa nalooli bhuubhwo abhandu bhooshi bhakulondighwa ukubhupokeela.

10Yo yiiyo nongwa iyo tukwikaakila ukubhomba imbombo ku maka ngaani paapo tubhiikite ulusuubhilo lwitu kwa Chaala yuuyo mwumi. Umwene ghwe yuuyo Mupoki ughwa bhandu bhooshi bhaabho bhakumwitika.

11Manyishanga isho shooshi nu kulaghila ukuti ghweshi umundu ashikongaghe.

12Manye umundu naayumo akufuyulaghe ku nongwa iya kuti uli mulumyana, loole ubhange chifwanikisho ku bhiitiki, mu njugha, mu kayiilo, mu lughano, mu lwitiko na mu bhugholofu.

13Ikaakilagha ukubhabhelengela abhandu aMasimbo aMeelu, ukulumbilila nu kumanyisha ukufika paapo inguya pakwisa.

14Bhombelagha ichikungilwa chiicho uChaala akakupa ukughendela mu mashu agha bhusololi bhwo abhosongo abha chipanga bhakukubhiikila utukono.

15Ghwikaakilaghe ukubhomba shooshi isho ku ndumbula yaako yooshi ukuti abhandu bhooshi bhateshange pabhwelu muumwo kwendelela mu bhwumi bhwako bhwoshi.

16Ubhange maaso na muumwo kwikalila na ku fimanyisho fyako. Endelelagha ukushibhomba shooshi isho. Paapo linga kubhomba isho indiukiipoke ghwimwene pamupeene na bhanine bhaabho bhakukupulikisha.

1 Tiimoti 5

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muumwo tubhaghiile ukubhabhombela abhiitiki abhanine

1Manye umukemelaghe umundu usongo, loole umusokaghe ungati ghwi ghuuso, bhoope abhalumyana ungati bhakulu bhaako.

2Bhabhombelaghe abhakolo abhosongo isa muumwo kumubhombelagha unyoko. Bhubhuubhwo bhabhombelaghe abhalindu ungati bhalumbu bhaako.

3Ubhaghindikaghe abhakolo abhafwile bhaabho bhataa na bhakamu abha kubhaafwa.

4Loole umukolo umufwile yuuyo ali na bhaana pamu abhiisukulu, abho bhaleke bhamanyile taashi ukubhomba shiisho shikulondighwa ku bha mu nyumba shaabho nu kuti bhabhaghalushikishe ubhusungi abhapaapi na bhosekulu bhaabho. Paapo linga bhakubhomba isho, uChaala akuhobhoka leka.

5Umukolo umufwile yuuyo atali nu mundu ughwa kumwafwa, akumusubhaalila uChaala mwene. Akwipuutagha pabhushiku na pamuusi ukusuuma ubhutuuli kukwake.

6Loole umukolo umufwile yuuyo afighanite ifinyonywa ifibhiibhi ifya mu chiisu, indumbula yaake yifwile pamupeene nu kuti akubhoneka mwumi.

7Bhapange abhiitiki indaghilo shooshi isho ukuti manye bhayughighwange akabhiibhi.

8Loole umundu ghweshi yuuyo atakubhasunga abhandu bhaake, ingaani abha mu nyumba yaake, alulekite ulwitiko ulwa Kilisiti, soona mubhiibhi ukukinda yuuyo ataa mwitiki.

Ulubhaatiko ulwa kubhaafwa abhakolo abhafwile

9Umufwile yuuyo akulondighwa ukubha mu lubhaatiko ulwa bhafwile abha kubhaafwa, abhange ni fyinja ukwandila amalongo mahaano na limo (60). Soona abhange akeeghighwa ku muliisha yumoyweneeshe.

10Abhange mukolo yuuyo afumukitwe ukubhomba inyiisa isa ukusunga abhaana bhaake, ukubhapokeela abhaheesha nu kubhabhombela abhiitiki. Soona abhange ghwa kubhaafwa bhaabho bhakutaamighwa, soona iifumyange ukubhomba akiisa imbombo shooshi.

11Loole manye ubhabhiikaghe abhalindu abhafwile mu lubhaatiko ulwo. Paapo ifinyonywa ifya mibhili yaabho fibhaghiile ukubhashighila ukwifumya kwa Kilisiti, po bhabhaghiile ukunyonywa ukweghighwa soona.

12Mu sila iyi, bhakwiyingisha mu bhulongi ubhwa Chaala paapo bhashilekite shiisho bhakafinga kwa Kilisiti isha kushaala chishita kweghighwa soona.

13Pamupeene ni ilyo, abhafwile abho bhakumanyila ubhukata nu kutaagha akabhalilo ku sila iya kughenda-ghenda mu nyumba isha bhandu. Shitaa sha bhukata sheene, loole nu kuyebha nu kulumania abhandu. Soona

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhakwiyingisha mu mbombo shiisho shitaa shaabho nu kushiyugha inongwa shiisho shitabhabhaghiile.

14Ulu, ingulonda abhalindu abhafwile bheeghighwange, bhapaapaghe abhaana nu kushisunga inyumba shaabho ukuti manye abhalughu bhayaaghaghe isila iya kutuyugha akabhiibhi.

15Inguyugha ishi paapo abhafwile bhamu bhasobhite nu kumukonga uSeetano.

16Linga umukolo umwitiki ali na bhakolo abhafwile mu nyumba yaake, umukolo uyo abhaafwange ukuti ichipanga manye chibhange nu mushigho. Po ichipanga chibhaghiile ukubhaafwa abhafwile bhaabho bhashaalite bheene chishita bhakamu.

Shiisho shikulondighwa ku bhosongo abha chipanga

17Abhosongo abha chipanga bhaabho bhakulongosha abhandu akiisa, bhakulondighwa ukughindikighwa nu kuhombighwa umufwalo akiisa, ingaani bhaabho bhakwifumya ku maka ukulumbilila nu kumanyisha.

18Paapo tukubhelenga mu Masimbo aMeelu ukuti, “Manye uyipinyaghe ing’ombe umulomu bhwo yikupuula ingano.” Soona shisimbiighwe ukuti, “Umubhombi akulondighwa ukuhombighwa umufwalo ghwake.”

19Manye upokeelaghe inongwa shiisho shikuyughighwa kwa songo ughwa chipanga chishita bhukeeti ubhwa bhandu bhabhili pamu bhatatu.

20Loole linga abhosongo bhamu bhakwendelela ukubhomba imbiibhi, bhasokaghe pandaashi pa bhiitiki bhooshi ukuti abhanine bhooghopaghe.

UPaabhuli akumusoka uTiimoti

21Ingukusoka pandaashi pa Chaala, pa Kilisiti uYeesu na pa bhandumi abha Chaala, bhaabho bhasalighwa bhaake ukuti ushikongaghe indaghilo isho chishita kumubhonela pamu ukumwimila umundu naayumo.

22Manye umubhiikilaghe utukono lubhilo umundu ghweshi ukubha ghwi songo pa mbombo iya Malafyale. Linga ghwabhomba ulwo, ubhaghiile ukwiyingisha mu mbiibhi shaabho. Nuughwe ghwisungaghe ubhwumi bhwako nu kubha mwelu.

23Ukwanda ulu manye ung’wange amiishi gheene, loole ung’wange ni ndifaayi panandi ku nongwa iya bhubhine bhwako ubhwa mukati na mabhine amanine ghaagho ghakukutamyanga mu tubhalilo utwingi.

24Imbiibhi isha bhandu bhamu shili pabhwelu nu mundu ghweshi ashimeenye ukuti shikubhapelela ukuti bhalongighwe. Loole abhandu abhanine, imbiibhi shaabho shiifiifite, indishikabhoneke pabhumalilo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Bhubhuubhwo, bhwo abhandu bhakubhomba imbombo inyiisa, isho shikubhoneka pabhwelu. Nalinga kubhwandilo abhandu bhatakushibhona akiisa pabhwelu, poope kubhumalilo indishikabhoneke pabhwelu.

1 Tiimoti 6

Imbombo isha bhatumwa aBhakilisiti

1Abhatumwa bhooshi aBhakilisiti bhakulondighwa ukubhaghindika abhomalafyale bhaabho ukuti abhandu manye bhayitukaghe ingamu iya Chaala ni fimanyisho fyitu.

2Abhatumwa bhaabho abhomalafyale bhaabho Bhakilisiti, manye bhalekaghe ukulangisha ulughindiko kukwabho paapo bhoope bhiitiki bhanine. Po shikulondighwa ukuti bhabhabhombelaghe akiisa nu kwongelaapo ku nongwa iya kuti abhomalafyale abho bhaabho bhakupokeela iseke ukufuma mu mbombo yaabho bhaghanighwa bhaabho. Ishi sho shiisho shikulondighwa ukuti ubhamanyishange nu kubhasoka abhiitiki ukuti bhashikongaghe.

Isoki inine ku sha bhamanyishi abha bhumyashi

3Bhaliikwo abhandu bhaabho bhakumanyishanga indaghilo shiisho shileghanite ni fimanyisho ifya nalooli fiifyo uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti akamanyishanga. Soona, ifimanyisho fyabho fileghanite ni fimanyisho ifya kumughindika uChaala.

4Abhandu isa abho, indumbula shaabho shiiswile amiifuno soona bhatameenye naakamu. Abhandu abho bhali ni nyinong'ono shiisho mbine, shiisho shikubhabhiika ukukaanikana na bhanine isha mashu. Mu lukaani ulwo, mukupelagha ulwibhuno, ubhulwane, amaheelu, ukubhiinong'onela abhandu abhanine akabhiibhi, ukushita kubha nu bhwanalooli

5nu lukaani luulwo lutali nu bhumalilo. Abhandu abho bhakomanikite amahala, bhatali nu bhwanalooli. Bhakwinong'onagha ukuti ukubhomba imbombo iya Chaala, yo yiiyo sila yimo iya kubhwaghila ubhukabhi.

6Loole tubhaghiile ukubha nu bhukabhi ubhwa nalooli linga tukwendelela ukubhomba akiisa shiisho bhwighane bhwa Chaala nu kwiyiilania ni findu fiifyo tuli nafyo.

7Paapo bhwo tukupaapighwa, tutakiisa nako naakamu, soona bhwo tukufwa, tutaatukabhuuke nako naakamu.

8Loole linga tuli ni findu ni fyakufwala, twiyiilaniange nafyo.

9Abhandu bhaabho bhakulonda ukubha bhakabhi, bhakwingila mu ngelo nu kukolighwa mu tupingo utwa finyonywa ifyingi ifibhiibhi. Ifinyonywa ifya bhulema ifyo fikubhafulasha nu kukomania ubhwumi bhwabho bhwoshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Paapo ukushighana indalama bhwo bhuubhwo bhwandilo ubhwa bhubhiibhi ubhwa luko nu luko. Abhandu bhamu bhakushinyonywanga indalama leka nu kululeka ulwitiko mwa Kilisiti. Ku nongwa iyo, bhiibhiikite bheene mu ndamyo ingulu ngaani.

UPaabhuli akumulaghila uTiimoti

11Loole ughwe, mundu ghwa Chaala, shikindaghe isho. Ikaakilagha ukubha mugholofu, ukubhomba ubhwighane ubhwa Chaala, ukubha nu lwitiko, ulughano, ubhukifu nu bhwoloolo.

12Ikaakilagha ukulwa ubhwite ubhwisa ubhwa lwitiko. Sungagha akiisa ubhwumi ubhwa bhwila bhuubhwo ku ubhwo, uChaala akakwitisha pala paapo ukiitikagha pandaashi pa bhakeeti abhingi.

13Ingukulaghila pandaashi pa Chaala yuuyo afipiile ubhwumi ifindu fyoshi na pandaashi pa Kilisiti uYeesu. Uyo ghwe yuuyo akayugha ubhukeeti ubhwa nalooli pandaashi pa Pontiyo Pilaati.

14Koleelelagha indaghilo isho ngaani mu bhwelu bhwoshi chishita kwilaamwa ukufika paapo indiakiisaghe uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti.

15Ukwisa kwake indikukabhe mu kabhalilo kaako uChaala abhaatikite, yuuyo akupaalighwa, uMulongoshi ughwa maka, uMalafyale ughwa bhomalafyale nu Songo ughwa bhosongo bhooshi.

16Uyo mwene ghwe yuuyo atabhaghiile ukufwa naalumo, akwikala ku bhwelu kuukwo umundu atabhaghiile ukupalamila. Soona ataliipo umundu yuuyo amubhweni pamu yuuyo abhaghiile ukumubhona. Ulughindiko na maka fibhange kukwake bhwila na bhwila. Ameni.

UPaabhuli akubhapa indaghilo aBhakilisiti abhakabhi

17Bhabhuulaghe abhakabhi abha chiisu ichi bhalekaghe ukwifuna nu kusubhaalila ubhukabhi bhwabho bhuubhwo bhwa kabhalilo akapimba. Loole bhamusubhaalilaghe uChaala yuuyo akutupa ifindu fyoshi mu bhupe bhwake ukuti tufibhombelaghe ku lusekelo.

18Soona bhabhuulaghe bhabhombaghe inyiisa. Bhabhange bhakabhi mu mbombo inyiisa nu kwifumya ukwafwana na bhanine ubhukabhi bhwabho.

19Ukubhomba imbombo inyiisa isho kuli ungati kubhiika mu ighulu ifindu ifya kukwafwa mu kabhalilo kaako kakwisa. Soona, ukwo kuli ungati kwibhiikila ulwalilo ulwa maka ku mashiku ghaagho ghakwisa. Abhakabhi bhabhombaghe ulwo ukuti bhakapokeele ubhwumi ubhwa nalooli.

Indaghilo isha Paabhuli isha bhumalilo kwa Tiimoti

20Ghwe Tiimoti, sungagha akiisa ubhwanalooli bhuubhwo upeeliighwe nu Chaala. Lekagha ukwiyingisha pakuyughisania amashu ghaagho ghataa gha

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chaala, agha bhulema, ghaagho abhandu bhamu ku bhumyashi bhakutingi bhwo bhumanyi.

21 Abhandu bhamu bhaabho bhakoleeliile ubhumanyi ubhwo, bhalulekite ulwitiko mwa Kilisiti. Ingubhiipuutila ukuti ichisa icha Chaala chibhange pamupeene nuumwe mweshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Tiimoti

2 Tiimoti 1

UPaabhuli akumulamuka uTiimoti

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli nee uChaala aanyiitishiishe ukubha mutumighwa ughwa Kilisiti uYeesu ku bhwighane bhwake. Aanyiitishiishe pakufumusha ukuti ubhwumi bhula bhuubhwo akafinga kukwitu, bhukwaghighwa ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

2Ingukusimbila ughwe ghwi Tiimoti ghwe uli mwana ghwangu umughanighwa mu lwitiko. Ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Taata uChaala na kwa Kilisiti uYeesu uMalafyale ghwitu fibhange pamupeene nuughwe.

UPaabhuli akumukasha uTiimoti

3Ingumupaalisha uChaala yuuyo ingumubhombela ku ndumbula inyeelu isa muumwo bhakamubhombelagha abhosekulu. Soona ingumupaalisha uChaala bhwo ingukwipuutila pabhushiku na pamuusi.

4Linga naakumbuka amaashooshi ghaako bhwo tukulaghana, ingwinong'ona leka ukukomaana nuughwe ukuti imbe nu lusekelo ulukulu.

5Soona ingukumbuka ulwitiko lwako luulwo lutali nu bhwongubhisania. Ulwitiko ulwo, akabha nalwo unyokokulu uLoyisi nu nyoko uYuniike, indi nu bhwanalooli ukuti nuughwe uli nalwo.

6Yo yiiyo nongwa iyi ingukukumbusha ukuti ghwande soona ukuchibhombela ichikungilwa chiicho uChaala akakupa bhwo ingukubhiikila utukono.

7Paapo uMbepo yuuyo uChaala akatupa, ataa ghwa kutubhiika tubhe bhoogha, loole ghwa kutupa amaka, ulughano nu kughelulila.

8Po manye ufwange isoni ukuyugha inongwa isha Malafyale ghwitu, pamu manye ghuufwilaghe isoni paapo indi mu nyumba iya bhapinyighwa ku nongwa iya Yeesu Kilisiti. Loole ukibhaghe mu ndamyo isa muumwo une ingubhombela ku nongwa iya Nongwa iNyiisa isa muumwo uChaala akukupeela amaka.

9Umwene akatupoka nu kutubhiika tubhe bheelu. Atakabhomba isho ku nongwa iya mbombo shiitu inyiisa, loole akabhomba ku nongwa iya bhwighane bhwake ni chisa chaake. Ukufuma kubhwandilo, uChaala akatupa ichisa chaake ku sila iya Kilisiti uYeesu.

10Ulu, uChaala alangishiishe pabhwelu ichisa chaake kukwitu ku sila iya kwisa uMupoki ghwitu uKilisiti uYeesu. Umwene aghapootite amaka agha bhufwe, soona alangishiishe ubhwumi ubhushita bhumalilo ku sila iya Nongwa iNyiisa.

11Ku nongwa iya Nongwa iNyiisa iyo, isaliighwe ukubha mulumbilili, mutumighwa soona mumanyishi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Yo yiiyo nongwa iyi ingutaamighwa mu nyumba iya bhapinyighwa, loole indakufwa isoni paapo imumeenye yuuyo imwitikite. Soona imeenye ukuti uKilisiti indiayilindililaghe akiisa iNongwa iyo ukufika pi ishiku lila ilya kwisa kwake ulwa bhubhili.

13Koleelelagha akiisa ifimanyisho ifya nalooli fiifyo ingakumanyishanga nu kwendelela ukumanyisha ulwitiko nu lughano luulwo tuli nalwo ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

14INongwa iNyiisa yiiyo upokeelite ukufuma kwa Chaala, uyisungaghe ku maka agha Mbepo uMwelu yuuyo ali mu ndumbula shiitu.

UPaabhuli akumupaala uOneesifoolo

15Ghwe Tiimoti, ughwe umeenye ukuti abhiitiki bhooshi bhaabho bhali mu kaaya aka Aasiya bhaandekite. Mu bhandu abho aliimwo uFighelo nu Hamogheene.

16Ingumusuuma uMalafyale ayipelelaghe ichisa inyumba iya Oneesifoolo, paapo akabhalilo akingi akayisubhaashanga indumbula yangu. Soona atakabhanga ni soni ukwisa pakuundesha bhwo indi mu nyumba iya bhapinyighwa.

17Loole bhwo iisa mu kaaya aka Looma, akiikaakila ukuundonda nu kuunyaagha paapo ingabha.

18Ingumusuuma uMalafyale akamupelele ichisa ichikulu uOneesifoolo pi ishiku ilya bhulongi lila. Nuughwe ushimeenye akiisa inyingi shiisho aambombiile mu kaaya aka Efesi.

2 Tiimoti 2

Ukwikasha pa mbombo iya Yeesu Kilisiti

1Po ulu, ughwe Tiimoti mwana ghwangu mu lwitiko, uChaala akukashange indumbula mu chisa icha Kilisiti uYeesu.

2Ushipulikite shiisho ingamanyishanga pandaashi pa bhakeeti abhingi, ulu eeghagha isho nu kubhamanyisha abhasubhaalilighwa bhaabho bhabhaghiile ukubhamanyisha abhanine.

3Kibhagha indamyo pamupeene nuune isa umushikali umwisa ughwa Kilisiti uYeesu.

4Umushikali akwiyiimagha ukubhomba imbombo shiisho shitaa sha bhushikali ukuti amuhobhoshe usongo ghwake.

5Linga umundu ataapoota mu lubhaatiko ulwa kupootana, atakupokeela isekeelesho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Umundu yuuyo akwikaakila pakulima, uyo ghwe yuuyo akulondighwa ukubha ghwa bhwandilo ukupokeela iseke.

7Ghwe Tiimoti, shiinong'onaghe shooshi ishi ingukulingaania paapo uMalafyale indiakupange amahala agha kushaaghania shooshi.

8Ishiku lyoshi umukumbukaghe uYeesu Kilisiti ughwa chikolo icha malafyale uNdaabhiti. UChaala akamushuusha isa muumwo yikuyughila iNongwa iNyiisa yiiyo ingulumbilila.

9Ku nongwa iya kulumbilila iNongwa iNyiisa, une imbinyiighwe ni minyololo nu kutaamighwa ungati indi mutulanongwa. Loole ishu ilya Chaala litabhaghiile ukupinyighwa.

10Po ingukibha mu shooshi ku nongwa iya bhasalighwa abha Chaala. Inyango yangu ya kuti bhoope bhapokeelaghe ubhupoki ku sila iya Kilisiti uYeesu nu kubha naghwe mu bhukulumba bhwake ubhwa bhwila na bhwila.

11Ubhuyughi ubhu bhwa nalooli, "Linga tufwile pamupeene nu Kilisiti, inditukabhe bhuumi soona pamupeene naghwe.

12Linga tukwendelela ukukibha mu ndamyo, inditukalongoshange pamupeene naghwe. Linga tukwendelela ukumukaana, ghwepe indiakatukaane.

13Linga tutaabha bhasubhaalilighwa, umwene akushaala ukubha musubhaalilighwa amashiku ghooshi, paapo atabhaghiile ukwikaana mwene."

Umubhombi umwisa

14Ubhakumbushange abhandu isho nu kubhasoka mundaashi mwa Chaala, bhalekaghe ukukaanikana isha mashu amanandiishe. Ulukaani ulwo lutaa nu bhwisa naabhumo, loole lukubhakomania bhaabho bhakupulikisha.

15Ikaakilagha ukwilangisha ukuti uChaala akwitikite, mubhomba mbombo yuuyo atakuyifwila isoni imbombo yaake, soona yuuyo akumanyisha akiisa ishu ilya Chaala liilyo bhwanalooli.

16Lekagha ukwiyingisha pakuyughisania amashu ghaagho ghataa gha Chaala, soona agha bhulema, paapo agho ghakubhabhiikagha abhandu pabhutali ngaani nu Chaala.

17Ifimanyisho fyabho fikusaatagha ungati chilonda icha mbenga chiicho chikulya umubhili. Mu bhandu abho aliimwo uHimenaayo nu Fileeto,

18bhaabho bhasobhite ngaani paapo bhabhulekite ubhwanalooli. Bhakukomanianga ulwitiko ulwa bhandu abhanine paapo bhakumanyishanga ukuti ukushuuka ukwa bhafwe kukindite.

19Loole abhiitiki bhaabho bhiimite akiisa mu lwitiko bhali ungati lwalilo ulwa maka ulwa nyumba. Ulwalilo ulwo lusimbiighwe amashu agha, "UMalafyale

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

abhameenye abhandu bhaake." Soona, "Umundu ghweshi yuuyo akwiyugha ukuti umwene ghwa Malafyale, abhuleke ubhubhiibhi."

20Mu nyumba iya mukabhi filiimwo ifiliilo ifyisa ifya sahabhu, soona filiimwo ni fya lilongwi ni fya makokwe. Ifiliilo ifya sahabhu fikubhomba imbombo iya lughindiko, loole ifiliilo fimo fiifyo fya lilongwi ni fya makokwe fikubhomba imbombo yiiyo yitaa nu lughindiko.

21Linga umundu iiyeelufya ku mbombo inyali, indiakabhe chibhombelo ichisalighwa chiicho cheelufiighwe. Soona indiakabhe mubhaghile kwa Malafyale ukuti amubhombelaghe ku mbombo shooshi inyiisa.

22Fikindaghe ifinyonywa ifibhiibhi ifya bhulumyana, ikaakilagha ukubha nu bhugholofu, ulwitiko, ulughano nu lutengaano. Bhombagha ulwo pamupeene na bhaabho bhakwipuuta kwa Malafyale ku ndumbula inyeelu.

23Manye ghwiyingishange mu lukaani ulwa bhulema luulwo lutakwafwa naakamu, paapo umeenye ukuti ulukaani ulwo lukupela ubhulwe.

24Soona, umubhombi ughwa Malafyale shitakulondighwa abhange mupela bhulwe, loole abhange mwoloolo ku bhandu bhooshi. Abhange mundu yuuyo abhaghiile ukumanyisha nu kubha mukifu.

25Soona abhasokaghe abhandu ku bhwoloolo bhaabho bhakukaanikana naghwe ukuti linga shiitikagha, uChaala abhape ukwilaata ukuti bhabhumanyaghe ubhwanalooli.

26Po amahala ghaabho ghabhaghalukilaghe, bhapokighwange mu kapingo aka Seetano yuuyo abhakolite ukuti bhabhombaghe isha bhwighane bhwake.

2 Tiimoti 3

Shiisho indishikabhoneke ku mashiku agha bhumalilo

1Ghwe Tiimoti, ingulonda umanye ukuti ku mashiku agha bhumalilo indikukabhange nu tubhalilo utwa ndamyo.

2Paapo abhandu indibhakiiyighanaghe bheene, indibhakashighanaghe indalama, indibhakabhange bha miifuno, indibhakiibhonaghe, soona indibhakabhange bha maheelu. Bhataabhakabhaghindikaghe abhapaapi bhaabho, bhataabhakapaalishange, soona indibhakabhe bhashita bhugholofu.

3Bhataabhakabhange nu lughano ku bhanine, soona bhataabhakalondaghe ukupulikana. Indibhakabhayughilaghe ubhumyashi abhandu abhanine, soona indibhakabhe bhandu bhaabho bhatakughelulila. Indibhakabhange bhakali, soona indibhakabhe bhandu bhaabho bhatakulonda inyiisa.

4Indibhakabhange bhongubhisania, indibhakabhombaghe shimo chishita kwinong'ona taashi, indibhakabhe bha matingo, indibhakalekaghe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukumughana uChaala, loole indibhakafighanaghe ifinyonywa ifibhiibhi ifya pa chiisu.

5Linga kubhatesha bhakubhoneka ungati bhagholofu, loole mu ndumbula shaabho bhakughakaana amaka agha Chaala. Manye mwafwanaghe pamupeene na bhandu abho.

6Mu bhandu abho, bhaliimwo bhaabho bhakwingilagha mu nyumba isha bhandu ku nyango imbiibhi. Bhakubhashimbulagha abhakolo abhalema bhaabho bhakoliighwe ni mbiibhi, soona bhali ni finyonywa ifya luko nu luko.

7Abhakolo abho bhakumanyilagha ifimanyisho ifipya akabhalilo kooshi, loole bhakupootwanga ukubhwaghania ubhwanalooli.

8Abhandu abho bhaabho bhali ni nyango imbiibhi, bhakubhukaanikagha ubhwanalooli isa muumwo uYaane nu Yambule bhakamukaanikagha uMoose akabhalilo kala. Abhandu abho bhataa na mahala, soona bhalulekite ulwitiko.

9Loole imbombo shaabho sha kabhalilo akapimbaashe, paapo ubhulema bhwabho indibhukabhe pabhwelu ku bhandu bhooshi isa muumwo imbombo isha Yaane nu Yambule shikabhoneka pabhwelu.

Indaghilo isha Paabhuli kwa Tiimoti

10Loole ughwe Tiimoti, ukongite ifimanyisho fyangu, akayiilo kangu, inyango yangu, ulwitiko lwangu, ubhukifu,

11ulughano lwangu nu lusuubhilo. Soona umeenye muumwo abhandu bhakaafulashikisha ngaani na muumwo ingashaaghila indamyo bhwo indi mu kaaya aka Antiyokiya, Ikoniyo na ka Liisitila. Soona umeenye ukuti ingiikasha mu ndamyo shooshi, ghwepe uMalafyale akaamboka mu ndamyo isho.

12Nalooli, umundu ghweshi yuuyo akulonda ukumukonga uChaala ku sila iya kumwitika uKilisiti uYeesu, indiabhange ghwa kutaamighwa.

13Loole abhandu abhabhiibhi na bhamyashi indibheendelelaghe ukubha bhabhiibhi bhwo bhakubhashimbula abhanine nu kushimbulighwa bhaabho bheene.

14Loole ughwe ghwendelelaghe ukukonga ifimanyisho fiifyo ukamanyila nu kwitika, paapo ubhameenye bhaabho bhakakumanyishanga.

15Soona ukufuma ku bhukeke bhwako ughameenye aMasimbo aMeelu ghaagho ghakukupa amahala ukuti upokeele ubhupoki ku sila iya kumwitika uKilisiti uYeesu.

16AMasimbo aMeelu ghooshi ghasimbiighwe ku sila iya kulongoshighwa nu Chaala. AMasimbo agho ghakwafwa ukumanyisha ubhwanalooli, ukubhasoka abhandu ubhubhiibhi bhwabho, ukubhagholosha paapo bhakusobha nu kubhalongosha abhandu ukuti bhabhange bhagholofu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17UChaala akubhombelagha ishu lyake ukubhatendekesha abhandu bhaake ukuti bhabhombaghe imbombo shooshi inyiisa.

2 Tiimoti 4

UPaabhuli akumulaghila uTiimoti

1Ghwe Tiimoti, ingukulaghila ishi pandaashi pa Chaala na pa Kilisiti uYeesu, yuuyo indiakabhalonge abhandu bhaabho bhuumi na bhaabho bhafwe bhwo akwisa pakulongosha ungati ghwi Malafyale.

2Lumbililagha ishu ilya Chaala, bhombagha imbombo iyo mu kabhalilo kaako kabhaghile na kaako kataa kabhaghile. Ubhasokaghe, ubhakemelaghe, ubhakashange abhandu nu kubhamanyisha ku bhukifu bhwoshi.

3Paapo indikakiise akabhalilo kaako abhandu bhataabhakabhange bhakifu ukupulikisha ifimanyisho ifya bhwanalooli, loole indibhakalondaghe ukupulikisha shiisho shikubhahobhoshaashe. Soona indibhakabhalondaghe abhamanyishi mu fibhughutila ni fibhughutila abha kubhamanyisha isha bhwighane bhwabho.

4Indibhakalekaghe ukupulikisha ubhwanalooli, loole indibhakakongaghe utupango utwa bhumyashi.

5Loole ughwe Tiimoti, ubhange maaso akabhalilo kooshi, ukibhaghe bhwo kutaamighwa. Bhombagha imbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa. Bhombagha akiisa ungati mubhombi ghwa Chaala.

6Ingukubhuula ishi paapo isa muumwo bhakukupula ifyabhupe ifya ndifaayi, bhubhuubhwo ubhwumi bhwangu bhwafika pabhumalilo.

7Naalwa ubhwite ubhwisa, naamala ukukinda ulubhilo akiisa, soona naalukola ulwitiko akiisa chishita kululeka.

8Ulu kwashaala ukupokeela ingigha iya bhugholofu yiiyo uMalafyale, uMulongi ughwa nalooli indiakaambe pi ishiku ilya bhulongi. Kutaa kwo kuti indiakaambe nimweneeshe, loole na bhanine bhooshi bhaabho bhakusubhaalila ku lughano ukwisa kwake.

UPaabhuli akumulonda uTiimoti

9Ghwe Tiimoti, ghwise lubhilo kukwangu.

10UNdeema aandekite ku nongwa iya kuti akafighana ifinyonywa ifibhiibhi ifya mu chiisu, akatumula ukubhuuka mu kaaya aka Tesaloniike. UKilesike abhuukite ku Ghalatiiya kula nu Tiito abhuukite ku Ndalimatiiya.

11Ghwi Luuka mwene yuuyo ali pamupeene nuune panu. Mulonde uMaalika, ghwise naghwe paapo abhaghiile ukuunyaafwa ukubhomba imbombo iya Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12UTikiko ingamutuma ku kaaya aka Efesi.

13Akabhalilo kaako kwisa, ghuunyeeghele ni ikoti lyangu liilyo ingalileka kwa Kaapo ku kaaya aka Tulooghwa, soona ghuunyeeghele na bhokalata, ingaani abhokalata bhala bhaabho bhatendekeshiighwe ni kwela.

14UAlekisanda umupooshi yula akaambombela akabhiibhi leka. UMalafyale indiakamulonge ukukongana nu bhubhiibhi bhwake.

15Nuughwe ubhange maaso naghwe paapo akakaanikagha leka shiisho tukalumbililagha.

16Ulwa bhwandilo bhwo ingwilingaania mundaashi mu ibhalaasa, atakabhaapo naayumo ughwa kuunyaafwa, bhooshi bhakaandeka. Ingusuuma ukuti uChaala abhahobhokele.

17Loole uMalafyale akabha pamupeene nuune. Akaamba amaka ukulumbilila ishu lyake mu bhwanalooli bhwoshi ukuti abhandu bhooshi bhaabho bhataa Bhayuuta bhapulike. Soona, uMalafyale akaamboka ku bhufwe paapo ingabha ungati indi mu mulomu ughwa ngalamu.

18UMalafyale indiakaambokaghe ku mbombo imbiibhi shooshi shiisho abhandu bhakuumbombela nu kuunyeegha akiisa nu kufika ku chitangalala chaake icha kumwanya. Ubhukulumba bhubhange kukwake bhwila na bhwila. Ameni.

Ukulamuka ukwa bhumalilo

19Ghuundamukile uPuliisika, uAakila na bhaabho bhali mu nyumba iya Oneesifoolo.

20UElaasito akashaala mu kaaya aka Kolinti. UTulofimo ingamuleka bhwo mubhine ku kaaya aka Mileeto kula.

21Ghwise lubhilo bhwo kakaali ukufika akabhalilo aka mbepo. UEbhulo, uPunde, uLiino, uKilabhundiya pamupeene na bhiitiki bhooshi bhakukulamuka.

22Ingusuuma ukuti uMalafyale abhange pamupeene nuumwe mweshi. Soona ingusuuma ukuti ichisa chaake chibhange nuumwe mweshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tiito

Tiito 1

UPaabhuli akumulamuka uTiito

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli, nee indi mutumwa ughwa Chaala nu mutumighwa ughwa Yeesu Kilisiti. Umwene aandumite pakubhakasha mu lwitiko abhasalighwa abha Chaala nu kubhamanyisha ukubhumanya ubhwanalooli bhuubhwo bhukubhalongosha ukuti bhabhombaghe shiisho bhwighane bhwa Chaala.

2Ubhwanalooli ubhwo bhukubhaafwa ukubha nu lusuubhilo ulwa kubhwagha ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila, paapo uChaala yuuyo atakuyugha naalumo ubhumyashi, akaloolika bhwo akaali ukupela ichiisu.

3Bhwo akabhalilo kaafika, uChaala uMupoki ghwitu akalangisha indumi yaake yiiyo akaamba ukuyilumbilila ukukongana nu lulaghilo lwake.

4Ingukusimbila ughwe Tiito, ghwe uli mwana ghwangu ughwa nalooli mu lwitiko luulwo tukulwitika. Ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Taata uChaala na kwa Kilisiti uYeesu uMupoki ghwitu fibhange nuumwe mweshi.

Imbombo iya Tiito ku chiisu icha Kileete

5Ghwe Tiito, ingakuleka ku chiisu icha Kileete kula ukuti ushitendekeshe shiisho shikashaala ukubhombighwa nu kusala abhosongo abha chipanga mu twaya twoshi isa muumwo ingakulaghilila.

6Usongo ughwa chipanga akulondighwa abhange mundu yuuyo atakuyughighwa akabhiibhi mu kooshi kala. Abhange nu mukashi yumoywene, abhaana bhaake bhabhange bhiitiki, manye bhabhange bhapela bhulwe pamu bhashita lughindiko.

7Usongo ughwa chipanga shitamubhaghiile ukubha mundu ghwa kuyughighwa akabhiibhi mu kooshi kala ku nongwa iya kuti apeeliighwe imbombo iya Chaala. Manye abhange na miifuno, ilyoyo, ghwi ching'welo pamu mupela bhulwe. Soona manye abhange ni finyonywa ifibhiibhi ifya kushaagha indalama.

8Loole abhange mundu ghwa kupokeela abhaheesha, yuuyo akuhobhoka ni nyiisa, musubhaalilighwa, mugholofu, mwelu soona abhange ghwa kughelulila.

9Akoleelelaghe akiisa indumi iya bhwanalooli isa muumwo amanyiliile. Mu sila iyi, abhaghiile ukubhakasha abhandu ku fimanyisho ifya bhwanalooli nu kubhalangisha ubhubhiibhi ubhwa bhandu bhaabho bhakuyikaanika indumi iyo.

Isha bhamanyishi abha bhumyashi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Inguyugha ishi paapo bhaliipo abhandu abhingi bhaabho bhakukaanika ifimanyisho ifya nalooli, bhakuyugha amashu ghaagho ghatakwafwa naakamu, soona bhamyashi, ingaani aBhayuuta bhaabho bhakumanyisha ukuti ghweshi umwitiki akulondighwa akwesulighwe.

11Abhandu abho ubhakaanishange ukuti manye bhamanyishange shiisho shitakulondighwa, paapo bhakubhasofya abhandu abha mu nyumba inyingi. Bhakubhomba ulwo ku nyango imbiibhi ukuti bhashaaghaghe indalama.

12Soona, umusololi yumo mu Bhakileete bhabhaabho akayugha ukuti, "ABhakileete bhamyashi akabhalilo kooshi, bhali ungati fikanu ifibhiibhi ifya mu chiposo. Bhapafu soona bhakata."

13Ubhuyughi ubhwo bhwa nalooli. Ku nongwa iyo, bhakemelaghe ngaani abho ukuti bhabhange na maka mu lwitiko ulwa nalooli.

14Manye bheendelelaghe ukupulikisha utupango utwa bhumyashi utwa Bhayuuta ni ndaghilo isha bhandu bhaabho bhabhukaanite ubhwanalooli.

15Akandu kooshi keelu ku bhandu bhaabho indumbula shaabho nyeelu. Loole naakamu akandu kaako keelu ku bhandu bhaabho bhanyali soona bhataa bhiitiki. Paapo amahala ni nyinong'ono shaabho fyiswile ubhunyali.

16Abhandu abho bhakuyughagha ukuti bhamumeenye uChaala loole ku mbombo shaabho bhakumukaanagha. Abheene bhakumukalalishanga uChaala, bhataa nu lughindiko, bhataa bhabhaghile na mu mbombo naayimo inyiisa.

Tiito 2

Ifimanyisho ku fibhughutila fiifyo filiimwo mu fipanga

1Loole ughwe Tiito, bhamanyishange abhandu ukubha nu tuyiilo utwisa ukukongana ni fimanyisho ifya nalooli.

2Bhabhuulaghe abhaliisha abhosongo ukuti bhaghelulilaghe, bhabhange bha kughindikighwa soona bhabhange bha mahala. Bhakulondighwa bhabhange na maka mu lwitiko, mu lughano na mu bhukifu.

3Bhubhuubhwo, bhabhuulaghe na bhakolo abhosongo bhabhange nu tuyiilo tuutwo tukumughindika uChaala. Bhalekaghe ubhusomania nu bhwoching'welo, loole bhakulondighwa bhamanyishange ifimanyisho ifyisa.

4Linga bhakumanyisha ifimanyisho ifyisa, bhakubhiisubhisha abhakolo abhalindu ukubhaghana abhalume na bhaana bhaabho.

5Abhakolo abhalindu bhabhange bha kughelulila, bhiisungaghe, bhabhange bheelu, soona bhabhombaghe akiisa imbombo mu nyumba shaabho. Bhabhange bhape soona bhabhaghindikaghe abhalume bhaabho. Bhabhombaghe isho shooshi ukuti ishu ilya Chaala manye lifuyukaghe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Bhubhuubhwo, bhasokaghe abhalumyana ukuti bhoope bhabhange bha kughelulila.

7Nuughwe ubhange chifwanikisho mu mbombo shooshi inyiisa, ulangishange ubhwanalooli nu bhubhaghile mu kayiilo kaako bhwo kumanyisha.

8Amashu ghaagho kuyugha ghabhange gha nalooli ukuti abhalughu bhaako bhasuukaghe paapo bhatakubha ni bhiibhi naalimo ilya kutuyugha.

9Bhabhuulaghe abhatumwa ukuti bhabhaghindikaghe abhomalafyale bhaabho nu kubhahobhosha mu mbombo shooshi. Bhalekaghe ukukaanikana nabho.

10Soona manye bhiibhaghe, loole bhabhange bhasubhaalilighwa ngaani ukuti ifimanyisho ifya Chaala uMupoki ghwitu fighindikighwange ku mbombo shaabho shooshi.

UChaala akubhapoka abhandu ukufuma mu mbiibhi

11Umanyishange isho paapo uChaala alangishiishe ichisa chaake chiicho chikubhapoka abhandu bhooshi.

12Ku nongwa iya chisa icho, tukumanyila ukubhukaana ubhubhiibhi ni finyonywa fyoshi ifya pa chiisu. Po bhwo tuli mu chiisu ichi, tubhange bha kughelulila, bhanalooli soona bhagholofu.

13Twikalaghe isa bhubhuubhwo bhwo tukusubhaalila ishiku ilyisa lila bhwo akughaluka mu bhughindikighwa uYeesu Kilisiti yuuyo ghwi Chaala uMughindikighwa nu Mupoki ghwitu.

14Umwene akabhufumya ubhwumi bhwake ukuti atupoke mu bhubhiibhi bhwitu bhwoshi. Soona akatwelufya ukuti tubhe bhandu bhaake abha nalooli bhaabho bhiifumyishe ukubhomba inyiisa.

15Bhamanyishange abhiitiki isho shooshi, ubhakashange nu kubhasoka ku maka ghooshi. Manye umundu naayumo akufuyulaghe.

Tiito 3

Utuyiilo utwa Bhukilisiti

1Bhakumbushange abhandu ukuti bhabhapulikishange abhosongo bhooshi nu kubhaghindika. Soona bhiifumyange ukubhomba imbombo shooshi inyiisa.

2Bhabhuulaghe manye bhamutukaghe umundu ghweshi yula, bhabhange bha lutengaano nu kupulikana. Bhabhange bholoolo ku bhandu bhooshi.

3Nuutwe mu kabhalilo kamu tukabha bhalema, bhashita lughindiko soona bhasobhi. Tukakolighwa ni finyonywa ifibhiibhi ifya luko nu luko. Akayiilo kiitu kakabha ka kubhomba imbiibhi nu kubha nu lwibhuno. Abhandu bhakatukalalilagha, nuutwe tukakalalilanagha bheene-bheene.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Loole kakafika akabhalilo kaako uChaala uMupoki ghwitu akatulangisha ichisa nu lughano lwake.

5Po akatupoka utwe ku nongwa iya chisa chaake, loole atakatupoka ku mbombo shiitu inyiisa shiisho tukashibhombagha. Akatupoka utwe ku sila iya kutusuka imbiibhi shiitu nu kutupa ukupaapighwa ubhupya. Soona akutupa ubhwumi ubhupya ku sila iya Mbepo uMwelu.

6Akatupa uMbepo uMwelu chishita chipimilo ukughendela kwa Yeesu Kilisiti uMupoki ghwitu.

7Ku nongwa iya chisa icho, uChaala akatubhelengela ukubha bhanalooli nu kuti tupokeele ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhuubhwo tukubhusubhaalila.

8Ubhuyughi ubhwo bhwa nalooli. Ingulonda ubhushimikishange ubhuyughi ubhu ukuti bhaabho bhakumwitika uChaala, bheendelelaghe ukwikaakila ukubhomba imbombo inyiisa. Isho mbombo nyiisa soona shikubhaafwa abhandu bhooshi.

9Loole manye ghwiyingishange mu lukaani ulwa bhulema, mu tupango utwa ngamu isha fikolo ifya bhandu abha bhwila, mu bhulwe nu kukaanikana isha ndaghilo isha Moose. Paapo isho shitakwafwa naakamu.

10Umundu yuuyo akupela ubhukindane, musoke ulwa bhwandilo nu lwa bhubhili. Linga atakukupulika, muleke abhange mwene.

11Umeenye ukuti umundu isa yuyuuyo asobhite ngaani, soona imbiibhi shaake shoope shikumulonga.

Amashu agha bhumalilo

12Indiimutume uAtema pamu uTikiko kukwako. Linga iisa ukwo, ubhombe lubhilo ukubhuuka ku Nikopooli ukuti tukomaane, paapo ingulonda ukubhuuka pakwikala ku Nikopooli kula mu kabhalilo aka mbepo.

13Ikaakilagha mu sila yooshi yila ukubhaafwa uSeena umumanya ndaghilo nu Apoolo, ubhape fyoshi ifya kubhaafwa mu sila. Manye bhasobhelighwange akandu naakamu.

14Abhandu bhiitu bhoope bhamanyilaghe ukubhomba inyiisa amashiku ghooshi ukuti bhabhaafwange abhapootwe nalooli, nu kuti mu bhwumi bhwabho bhapaapaghe iseke.

15Abhandu bhooshi bhaabho tuli pamupeene, bhakukulamuka. Nuughwe ubhalamuke bhooshi bhaabho bhaghanighwa bhiitu mu lwitiko. Ingusuuma ukuti ichisa icha Chaala chibhange nuumwe mweshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Filimooni

Filimooni 1

UPaabhuli akumulamuka uFilimooni

1Une ni Paabhuli nee imbinyiighwe ku nongwa iya kulumbilila iNongwa iNyiisa isha Kilisiti uYeesu, ingukusimbila ughwe Filimooni. Une nu Tiimoti yuuyo ghwi ghwamwitu mwa Kilisiti, tukukulamuka ughwe ghwe uli mughanighwa soona mubhomba mbombo munyiitu.

2Tukumulamuka nu mulumbu ghwitu uAfiya mwa Kilisiti nu mulwabhwite umunyiitu uAlikiipo pamupeene na bhiitiki bhaabho bhakukomaanagha mu nyumba yaako.

3Ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Taata uChaala na kwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti fibhange nuumwe mweshi.

Ulughano nu lwitiko ulwa Filimooni

4Ghwe mughanighwa Filimooni, akabhalilo kooshi linga ingukwipuutila, ingumupaalisha uChaala

5paapo ingupulika muumwo kumwitikila uMalafyale ghwitu uYeesu, nu lughano lwako ku bhiitiki abha Chaala.

6Ingusuuma ukuti ulwitiko lwako luulwo luli pamupeene nuutwe lukwafwe ukuti ulumanye ngaani ulusayo luulwo uKilisiti atupiile.

7Ghwe mwitiki munyiitu, ulughano lwako lwahobhosha leka nu kuungasha paapo ghwabhahobhosha leka abhiitiki mu ndumbula shaabho.

UPaabhuli akumusuuma uFilimooni ukuti amuhobhokele uOneesimo

8Ku nongwa iyo, indi mwabhuke mwa Kilisiti ukukulaghila ukuti ubhombe shimo shiisho kulondighwa ukushibhomba.

9Loole ingukusuuma ku nongwa iya lughano lwitu. Une ni Paabhuli ingubhomba ishi ungati mundu ghwi songo, soona yuuyo apinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa ku nongwa iya Kilisiti uYeesu.

10Ingukusuuma ukuti umwafwe uOneesimo yuuyo ali ungati mwana kukwangu, paapo ingabha nee ghwise mu lwitiko bhwo indi mu nyumba iya bhapinyighwa.

11UOneesimo atakabha ghwa kukwafwa lumo, loole ulu abhaghiile ukuunyaafwa leka une pamupeene nuughwe.

12Pamupeene nu kuti imughanite leka uOneesimo ni ndumbula yangu yooshi, ulu ingumughalusha kukwako.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ingamulondagha iikale nuune, apyanile pabhuyo bhwako ukuti aanyaafwange bhwo indi mu nyumba iya bhapinyighwa ku nongwa iya Nongwa iNyiisa.

14Loole indakalondagha ukubhomba kooshi kala chishita bhwighane bhwako. Soona indakakufimbilishanga ukuti ghuunyaafwe, loole ingalondagha ubhombe ku bhwighane bhwako yughweghwe.

15Lumo uChaala akamutiisha uOneesimo kukwako mu kabhalilo akapimba ukuti linga aaghaluka soona, ubhange naghwe akabhalilo kooshi.

16Ukwandila ulu ataa mutumwashe, loole akinditeepo pa bhutumwa, ghwi ghwamwitu umughanighwa uMukilisiti. Une imughanite leka, loole ughwe indiumughane ukwongelaapo ungati mubhombi ghwako soona ungati ghwi ghwamwitu mwa Malafyale.

17Linga kuumbiika une ukubha munyiinyu, po mupokeele uOneesimo isa muumwo ghwati ghuumbokeele une.

18Linga akubhombiile akabhiibhi mu sila yooshi yila, pamu kumumelela kamu, po ghuumelelaghe une.

19Ingusimba ukalata uyu na kakono kangu yuneene ukuti, “Une nee Paabhuli, indiingakutabhulile.” Loole manye ghwibhwange ukuti nuughwe ingukumelela ku nongwa iya bhwumi bhwako ubhupya ukubha Mukilisiti.

20Ghwe ghwamwitu mu lwitiko, ku nongwa iya Malafyale, naapela, yisekeeshe indumbula yangu isa muumwo ingukusuuma, paapo tweshi tuli pamupeene mwa Kilisiti.

21Ingukusimbila ukalata uyu paapo indi nu bhwanalooli ukuti indiubhombe shiisho ingusuumite, soona indiubhombe nu kukinda isho.

22Pamupeene ni isho, ingusuuma ghuundondele ubhuyo ubhwa kufikila, paapo ingusubhaalila ukuti uChaala indiapulike inyipuuto shiinyu nu kuti indiaanyiitikishe ukuti niise imbateshe.

Ukulamuka nu kwipuuta ukwa Paabhuli ukwa bhumalilo

23UEpafula akukulamuka. Apinyiighwe pamupeene nuune ku nongwa iya kuti ghwepe mukongi ughwa Kilisiti uYeesu.

24Bhoope abhabhombi abhanyiitu uMaalika, uAlisitaako, uNdeema nu Luuka, bhakukulamuka.

25Ingusuuma ukuti ichisa icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti chibhange pamupeene nuumwe mweshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhahibhuli

Bhahibhuli 1

UChaala akuyugha nuutwe ukughendela ku Mwana ghwake

1Ku mashiku agha bhwandilo ghala uChaala akayughagha na bhosekulu bhiitu ukughendela ku bhasololi bhaake. Akabhombagha ulwo akingi na ku sila inyingi.

2Loole ku mashiku agha bhumalilo agha, uChaala akuyugha nuutwe ukughendela ku Mwana ghwake. Ukughendela ku Mwana uyo, uChaala akapela kumwanya na pa chiisu ichi. Pabhumalilo, uMwana indiakapokeele utundu twoshi ukufuma kukwake.

3UMwana uyo akulangisha muumwo uChaala akung'ang'a ku bhukulumba, soona ghwe yuuyo chifwanikisho icha nalooli icha Chaala. Ku sila iya lishu lyake ilya maka, akupela utundu twoshi ukuti twendelelaghe ukubha isa muumwo tubheeliile. Akatwelufya imbiibhi shiitu, akabhuuka kumwanya nu kwikala ku kakono aka kumwisa aka Chaala ughwa Maka Ghooshi.

UYeesu ghwi Songo ukukinda abhandumi

4Isa muumwo uChaala akamupa uMwana ghwake ingamu iya lughindiko ukukinda ingamu iya bhandumi, akamubhiika uMwana uyo ukubha ghwi Songo ukukinda abhandumi.

5Paapo uChaala atakamubhuula ughwandumi naayumo amashu ghaagho akamubhuula uMwana ghwake akati, "Ughwe ghwe Mwana ghwangu, umuusughu naabha nee Ghuuso." Soona, uChaala atakamubhuula ughwandumi naayumo ukuti, "Une indiimbe nee Ghwise, ghwepe indiabhe Mwana ghwangu."

6Soona bhwo akumutuma uMwana ghwake yumoywene pa chiisu ichi, akati, "Abhandumi bhooshi abha Chaala bhamwipuutaghe umwene."

7Soona bhwo umwene akuyugha isha bhandumi akati, "Umwene akubhapa amaka abhandumi bhaake agha kusanuka ukubha ungati mbepo na bhabhombi bhaake ukubha ungati mulilo."

8Loole bhwo akuyugha isha Mwana ghwake akati, "Ghwe Chaala, ubhunyafyale bhwako bhwa bhwila na bhwila, soona indiukabhalongoshange abhandu bhaako mu bhwanalooli.

9Ughwe ubhughanite ubhwanalooli, loole ubhubhengite ubhubhiibhi. Yo yiiyo nongwa uChaala, uChaala ghwako, akusalite ughwe nu kukupaka inyemba inyiisa ukuti ubhe ghwe Songo ukukinda abhanyiinyu bhooshi."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Soona shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ughwe Malafyale, ghweghwe ukachipela ichiisu kubhwandilo, soona ghweghwe ukapela na kumwanya ukubhombela utukono twako.

11Utundu twoshi utwo inditukashile, inditukayweluke ungati myenda, loole ughwe indiukabheepo bhwila na bhwila.

12Ughwe indiukatupetenganie utundu utwo isa muumwo umundu akupetekengania umuselekesha, indiukatusanushe ungati myenda. Loole ughwe utaaukasanuke naalumo, indiukabheepo bhwila na bhwila.”

13UChaala atakamubhuula ughwandumi naayumo ukuti, “Ikala ku kakono kangu aka kumwisa, ukufika paapo indiingabhabhiike abhalughu bhaako paase pa tulundi twako.”

14Kali, abhandumi bho bhooni? Abhandumi mbepo shiisho shikumubhombelagha uChaala. Soona, umwene akushitumagha imbepo isho pakubhabhombela abhandu bhaabho indiakabhapoke.

Bhahibhuli 2

Ubhupoki ubhukulu ubhwa Chaala

1Ku nongwa iyo, tubhange maaso ngaani ku shiisho tushipulikite ukuti manye twise tushileke nu kwanda ukushikonga inine shiisho shitabhaghiile.

2Paapo indumi yiiyo abhosekulu bhakayipokeela ukufuma ku bhandumi abha Chaala yikabha ya nalooli. Po abhandu bhooshi bhaabho bhatakayikongagha pamu bhatakayiitikagha, uChaala akabhalonga ukukongana ni mbiibhi shaabho.

3Linga shikabhombighwa ulwo kukwabho, kali, utwe tubhaghiile bhuleele ukupona ukulongighwa linga tutakubhusaaghila ubhupoki ubhukulu bhuubhwo tubhupokeelite? UMalafyale uYeesu ghwe yuuyo akaanda ukubhufumusha ubhupoki ubhwo. Abhandu bhaabho bhakamupulikagha, bhakashimikisha kukwitu ukuti bhukabha bhwa nalooli.

4UChaala ghwepe akabhushimikishanga ubhupoki ubhwo ku sila iya kulangisha ifyika ni fiswigho ifya luko nu luko. Soona akabhayabhilagha abhiitiki ifikungilwa ifya Mbepo uMwelu ukukongana nu bhwighane bhwake.

Ukwiyiisha ukwa Yeesu

5Tumeenye ukuti uChaala atabhapiile abhandumi bhaake amaka agha kulongosha ichiisu ichipya chiicho chikwisa, chiicho tukuyugha inongwa shaake.

6Loole shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu nu kushimikisha ukuti, “Ghwe Chaala, kali, umundu ghwe ghwini yuuyo ughwe kumwinong’ona? Kali, umwana ughwa mundu ghwe ghwini yuuyo kumusaaghila?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Ukamubhiika umundu paase kanandi ukukinda abhandumi ku kabhalilo akapimba. Loole ulu umupiile umundu uyo ubhukulumba nu lughindiko,

8nu kutubhiika utundu twoshi ukubha mu maka ghaake." Po uChaala akamubhiika umundu ukuti alongoshange utundu twoshi. Katakabhaapo akandu naakamu kaako katakalongoshighwanga nu mundu. Loole ku kabhalilo aka tutakumubhona umundu bhwo akulongosha utundu twoshi utwo.

9Loole tukumubhona uYeesu yuuyo ku kabhalilo akapimba uChaala akamubhiika paase kanandi ukukinda abhandumi. Uyo ghwe yuuyo uChaala amupiile ubhukulumba nu lughindiko ulukulu ku nongwa iya kutaamighwa nu kufwa. UChaala akabhomba ulwo ukuti ku sila iya chisa chaake, uYeesu afwe ku nongwa iya kubhapoka abhandu bhooshi.

10Shikamuhobhosha uChaala yuuyo akapela utundu twoshi nu kutubhiika isa muumwo tubheeliile, akamubhiika uYeesu pabhuyo ubhubhaghile, yuuyo bhwandilo ubhwa bhupoki ku sila iya kutaamighwa. Akabhomba ulwo ukuti uYeesu abhiingishe abhiitiki abhingi mu bhukulumba bhwake.

11UYeesu pamupeene na bhandu bhaabho akubheelufya imbiibhi shaabho, uGhwise ali yumoywene. Yo yiiyo nongwa uYeesu atali ni soni ukubhiitisha abho ukuti bhoghwamwabho.

12UYeesu akayugha kwa Chaala akati, "Ghwe Chaala, indiingashiyughe imbombo shaako ingulu ku bhoghwamwitu, indiingimbe inyimbo isha kukupaala ughwe pakati pa lukomaano lwabho."

13Soona akuti, "Indiimusubhaalilaghe uChaala." Soona akuti, "Une indi panu pamupeene na bhaana bhaabho uChaala aambiile."

14Ku nongwa iya kuti abhaana abho bhali ni mibhili ni ibhanda, uYeesu ghwepe akiisa bhwo ali nu mubhili ungati mibhili yaabho. Akabhomba ulwo ukuti ku sila iya bhufwe bhwake, aghapoote amaka agha Seetano yuuyo ali na maka agha kupela abhandu ukuti bhafwange.

15Soona, uYeesu akafwa ukuti abhaabhule abhandu bhaabho bhakabha bhatumwa ku nongwa iya kwoghopa ubhufwe mu bhwumi bhwabho.

16Po shikulangisha pabhwelu ukuti uYeesu atakiisa pakubhaafwa abhandumi, loole akiisa pakubhaafwa abhandu abha mbaapo iya Abhulahamu.

17Yo yiiyo nongwa iyi, akiisa nu kubha isa muumwo abhoghwamwabho bhabheeliile mu shooshi ukuti abhe Mupuuti uSongo yuuyo akumubhombela uChaala, ali ni chisa soona musubhaalilighwa. UMupuuti ughwa luko ulwo akafumya ichabhupe ukuti abhafwanie abhandu nu Chaala.

18Ku nongwa iya kuti uYeesu akataamighwa nu kughelighwa, abhaghiile ukubhaafwa na bhala bhaabho bhakughelighwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhahibhuli 3

UYeesu ghwi Songo ukukinda uMoose

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, mwe uChaala abhasalite ukubha bhandu bhaake, inong'onagha ngaani ukuti uYeesu mutumighwa ughwa Chaala soona Mupuuti uSongo yuuyo tukumwitika.

2UYeesu uyo akabha musubhaalilighwa kwa Chaala yuuyo akamusala isa muumwo uMoose ghwepe akabha mulongoshi umusubhaalilighwa ughwa bhandu abha nyumba iya Chaala, aBhaisilaeli.

3Umusengi akupeeliighwa ulughindiko ukukinda inyumba yiiyo asengite, bhubhuubhwo uYeesu ghwepe akulondighwa ukughindikighwa ngaani ukukinda uMoose.

4Paapo yooshi inyumba yikusengighwa nu musengi yumo, loole uChaala ghwe yuuyo Musengi uSongo ughwa tundu twoshi.

5UMoose akabha mubhombi umusubhaalilighwa pakati pa bhandu abha nyumba iya Chaala. Imbombo yaake yikabha ya kubhabhuula abhandu abho shila shooshi shiisho uChaala akabhaatika ukuyugha mundaashi.

6Loole uKilisiti umwene Mwana umusubhaalilighwa yuuyo mwimilili ughwa bhandu abha Chaala. Nuutwe tuli bhandu bhaake linga tukwendelela ukwikasha nu kwifunila ku shila shiisho tukusubhaalila.

Isoki ku sha kushita kwitika

7Iyi yo yiiyo nongwa tukulondighwa ukupulikisha shiisho uMbepo uMwelu akayugha ukuti, "Umuusughu, linga mwapulika ishu ilya Chaala,

8manye mushibhiikaghe indumbula shiinyu ukubha ngafu isa muumwo abhosekulu bhiinyu bhakakaanagha ukulongoshighwa nuune mu kabhalilo kala kaako bhakaangelagha mu lungalangala.

9Paapo ku lungalangala ukwo kwo kuukwo abhosekulu bhiinyu bhakaangelagha pamupeene nu kuti ingabhabhombela ifyika ifyingi ku fyinja amalongo manna (40).

10Ku nongwa iyo ingabhakalalila abhandu abho nu kuyugha ingati, 'Abhandu abha bhabhiibhi amashiku ghooshi, bhandu bhaabho bhatakulonda ukukonga isila shangu.'

11Po ingakalala nu kuloolika, ingati, 'Indaaingabhiitikishe naalumo abhandu abho ukwingila pabhuyo ubhwa kutuusha, paapo indendekeshiishe ku nongwa yaabho.' "

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Mwe bhiitiki bhanyiitu, mubhange maaso ukuti manye abheepo umundu naayumo pakati papiinyu yuuyo ali ni ndumbula imbiibhi, yuuyo atakwitika, soona akukaana ukumukonga uChaala yuuyo mwumi.

13Loole kasanianga mwibheene-bheene lyoshi ishiku liilyo tukulyitisha ukuti, "Muusughu," ukuti manye mukaanaghe ukumwitika uChaala ku nongwa iya kushimbulighwa ni mbiibhi.

14Linga tukwikaakila ukumusubhaalila uChaala isa muumwo tukiitikila ukufuma kubhwandilo ukufika kubhumalilo ubhwa bhwumi bhwitu, tuli pamupeene nu Kilisiti.

15Kumbukagha shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Umuusughu, linga mwapulika ishu ilya Chaala, manye mushibhiikaghe indumbula shiinyu ukubha ngafu isa muumwo abhosekulu bhiinyu bhakakaanagha ukulongoshighwa nuune."

16Kali, bhandu bhaki bhala bhaabho bhwo bhaapulika ishu ilya Chaala bhakakaana ukulongoshighwa naghwe? Kali, bhataa bho bhala bhooshi bhaabho bhakalongoshighwanga nu Moose ukufuma mu chiisu icha Miisili?

17Soona, kali, bhandu bhaki bhala bhaabho uChaala akabhakalalila ku fyinja amalongo manna? Kali, bhataa bho bhala bhooshi bhaabho bhakabhomba imbiibhi nu kufwa mu lungalangala?

18Soona, kali, bhandu bhaki bhala bhaabho uChaala akaloolika ukuti ataaakabhiitikishe naalumo ukwingila pabhuyo ubhwa kutuusha paapo atendekeshiishe ku nongwa yaabho? Kali, bhataa bho bhala bhooshi bhaabho bhakakaana ukumupulika?

19Po tumeenye ukuti abhandu abho bhakapootwa ukwingila pabhuyo ubhwo ku nongwa iya kuti bhakakaana ukumwitika uChaala.

Bhahibhuli 4

Ukutuusha ukwa bhandu abha Chaala

1Ukufinga ukwa Chaala kukaali kuliipo ukwa bhandu ukwingila pabhuyo ubhwa kutuusha. Po twoghopaghe ukuti manye akabheepo umundu naayumo ughwa kupootwa ukwingila pabhuyo ubhwo.

2Nuutwe tupulikite iNongwa iNyiisa isha bhuyo ubhwa kutuusha ubhwo isa muumwo abhosekulu bhiitu bhoope bhakapulikilagha. Loole abheene bhwo bhaashipulika inongwa isha bhuyo ubhwo, shitakabhaafwa naakamu ku nongwa iya kuti bhatakashiitika.

3Ku nongwa iyo, uChaala akayugha akati, "Po ingakalala nu kuloolika, ingati, 'Indaaingabhiitikishe naalumo abhandu abho ukwingila pabhuyo ubhwa kutuusha, paapo indendekeshiishe ku nongwa yaabho.' " Loole utwe twe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

tukumwitika uChaala, inditukiingile pabhuyo ubhwa kutuusha ubhwo. UChaala akayugha ulwo pamupeene nu kuti akabha ashimalishiishe imbombo shaake shooshi ukufuma ukupelighwa ukwa chiisu.

4Paapo pabhuyo bhumo mu Masimbo aMeelu shisimbiighwe isha lishiku ilya bhuhaano na mabhili (7) ukuti, "Pi ishiku ilya bhuhaano na mabhili, uChaala akatuusha ukubhomba imbombo shaake shooshi."

5Inongwa isha kutuusha shisimbiighwe soona isa muumwo shiyughiighwe kunyuma ukuti, "Indaaingabhiitikishe naalumo abhandu abho ukwingila pabhuyo ubhwa kutuusha paapo indendekeshiishe ku nongwa yaabho."

6Pamupeene nu kuti abhosekulu bhiitu bhakabha bha kwanda ukupulika iNongwa iNyiisa isha kutuusha, poope bhakapootwa ukwingila pabhuyo ubhwo ku nongwa iya kuti bhatakashiitikagha shila shiisho uChaala akayughagha. Ku nongwa iyo, abhandu abhanine indibhakiingile pabhuyo ubhwa kutuusha ubhwo.

7UChaala akalibhaatika ishiku inine nu kulyitisha, "Muusughu." Tumeenye ulwo ku nongwa iya kuti bhwo amashiku amingi ghaakinda, uChaala akayugha soona isha bhuyo ubhwo ukughendela kwa malafyale uNdaabhiti isa muumwo shisimbiighwe ukuti, "Umuusughu, linga mwapulika ishu ilya Chaala, manye mushibhiikaghe indumbula shiinyu ukubha ngafu."

8Linga uYooshwa akabhapanga abhandu ishiku ilya kutuusha, uChaala ngali atayughite soona isha lishiku inine ilya kutuusha.

9Po likaali liliipo ishiku ilya kutuusha ilya Sabhati liilyo uChaala alitendekeshiishe ku bhandu bhaake.

10Umundu ghweshi yuuyo indiiingile pabhuyo ubhwa kutuusha ubhwo, indiakatuushe ukubhomba imbombo shaake shooshi isa muumwo uChaala akatuusha bhwo aamala ukupela ichiisu.

11Ku nongwa iyo, twikaakilaghe ukwingila pabhuyo ubhwa kutuusha ubhwo. Tubhombaghe ulwo ukuti manye abheepo umundu naayumo ughwa kupootwa ukwingila ku nongwa iya kushita kwitika isa muumwo abhosekulu bhiitu bhakabhombagha.

12Ishu ilya Chaala lyumi soona lili na maka. Soona lyubhi ukukinda imimaaghi imitali yooshi iya bhwite yiiyo myubhi imbafu shooshi. Isa muumwo umumaaghi ghubhaghiile ukulasa nu kwingila mu mundu ukufika mu mafupa ghaake, bhubhuubhwo ishu iya Chaala libhaghiile ukulasa nu kwingila mukati ngaani mu ndumbula iya mundu nu kushaaghania shiisho abhandu bhakwinong'ona na shiisho bhakulonda.

13Soona chitaliipo ichipelighwa naachimo chiicho chitali pabhwelu pandaashi pa Chaala. Loole utundu twoshi tuli pabhwelu pandaashi papaake umwene

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

yuuyo nuutwe inditukalingaanie pandaashi papaake imbombo shiitu shooshi shiisho tukashibhombagha.

UYeesu Mupuuti uSongo

14Mwe bhiitiki bhanyiitu, ku nongwa iya kuti tuli nu Mupuuti uSongo yuuyo ghwi Yeesu Kilisiti uMwana ughwa Chaala, yuuyo akabhuuka nu kwingila kumwanya, po tukoleelele shiisho tukushiitika.

15UMupuuti uSongo uyo ghwe yuuyo abhumeenye ubhupootwe bhwitu paapo ghwepe akaghelighwa nu Seetano ku sila isha kulekaana-lekaana ungati twetwe, loole umwene atakabhomba imbiibhi.

16Ku nongwa iyo, tubhuukaghe pandaashi pa Chaala ughwa chisa chishita bhwogha ukuti atuhobhokele nu kutupelela ichisa mu kabhalilo kaako tuli ni ndamyo.

Bhahibhuli 5

1Paapo ghweshi umupuuti usongo akasalighwanga ukufuma mu bhandu abhanine ukuti abhombaghe imbombo mu bhuyo ubhwa bhanine. Umwene akamufumikishanga uChaala ifyabhupe ni finyamaana ifya kupemba ku nongwa iya mbiibhi isha bhandu.

2Umupuuti usongo uyo abhaghiile ukubhapelela ichisa abhandu bhala bhaabho bhakubhomba imbiibhi chishita kumanya ku nongwa iya kuti ghwepe mwonywa.

3Yo yiiyo nongwa iyi akulondighwa ukufumya ifyabhupe ukuti uChaala amuhobhokele imbiibhi shaake. Bhwo aabhomba ulwo, akufumya ifyabhupe ifinine ukuti uChaala abhahobhokele abhandu abhanine imbiibhi shaabho.

4Soona naayumo umundu yuuyo abhaghiile ukwibhiika ukubha umupuuti usongo, loole uChaala ghwe yuuyo akumusala isa muumwo akamusala uAaloni.

5Bhubhuubhwo, ghwepe uKilisiti atakiilondela mwene ulughindiko ulwa kubha Mupuuti uSongo, loole uChaala ghwe yuuyo akamusala nu kumubhuula akati, “Ughwe ghwe Mwana ghwangu, umuusughu naabha nee Ghuuso.”

6Soona shisimbiighwe pabhuyo ubhunine mu Masimbo aMeelu, uChaala akati, “Ughwe ghwe Mupuuti bhwila na bhwila isa muumwo uMelikisendeki akabheela.”

7Bhwo uYeesu ali pa chiisu panu, akiipuuta, akasuuma nu kulila ngaani kwa Chaala yuuyo ali na maka agha kumupoka ukufuma ku bhufwe. UChaala akapulikagha inyipuuto shaake ku nongwa iya kwiyiisha kwake.

8Pamupeene nu kuti uYeesu akabha Mwana ghwa Chaala, poope akamanyila ukumupulika uChaala ku sila iya ndamyo shiisho shikamwaghagha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ukukongana ni isho, uChaala akamubhaghisha uYeesu ukubha bhwandilo ubhwa bhupoki ubhwa bhwila na bhwila ku bhandu bhooshi bhaabho bhakumupulika.

10UChaala akamubhiika ukubha Mupuuti uSongo isa muumwo uMelikisendeki akabheela.

Isoki ku sha kululeka ulwitiko

11Tuli nasho inyingi isha kuyugha ku sha Yeesu ukubha Mupuuti uSongo, loole pakafu ukubhabhuula ku nongwa iya kuti mutaa bhengo ukushaaghania.

12Ku kabhalilo aka umwe mwalondighwanga ukuti ngali muli bhamanyishi abha bhanyiinyu, loole umwe mukaali mukulonda umundu ughwa kubhamanyisha ifimanyisho ifya bhwandilo ifya lishu ilya Chaala! Ku nongwa iyo, umwe muli ungati bhaana abhakeke bhaabho bhakwonga, loole bhakupootwa ukulya ifindu ifikafu.

13Po umundu yuuyo akwongaashe, umundu uyo mwana mukeke yuuyo atakushaaghania shiisho nyiisa na shiisho mbiibhi.

14Loole abhandu bhaabho bhakalite bho bhaabho bhakulyanga ifindu ifikafu, abhandu abho bhamanyiile ukushaaghania shila shiisho nyiisa na shiisho mbiibhi.

Bhahibhuli 6

1Ku nongwa iyo, manye twendelelaghe ukushaala ku fimanyisho fyene fila fiifyo tukamanyila isha Kilisiti ukufuma kubhwandilo, loole twikaakilaghe ukwendelela ukumanyila ifimanyisho ifinine ukuti tubhange bhakongi bhaabho bhakalite mu lwitiko. Tuleke ukubhiika ulwalilo soona ku fimanyisho ifya kwilaata ku sha mbombo shila shiisho shikupela ubhufwe na muumwo tukamwitikila uChaala.

2Manye tughalukilaghe ukumanyila ifimanyisho ifya lwosho fila fila, ifya kubhiipuutila abhiitiki ku sila iya kubhabhiikila utukono, ifya kushuuka ukwa bhafwe ni fya bhulongi ubhwa bhwila na bhwila.

3Linga uChaala iighana, inditukulaghe nu kukala mu lwitiko ku sila iyo.

4Bhaliipo abhandu bhaabho bhabhumeenye ubhwanalooli bhuubhwo bhukufuma kwa Chaala nu kuti bhapokeelite ifikungilwa ukufuma kumwanya nu kubha pamupeene nu Mbepo uMwelu.

5Soona, abhandu abho bhameenye ukuti shila shiisho uChaala ashiyughite nyiisa nu kumanya amaka agha bhulongoshi ubhwa Chaala akabhalilo kaako indiakalongoshange ichiisu ichipya.

6Loole bhalekite ukumwitika uChaala. Po abhandu abho bhakumukomeela pa chikobhekano ulwa bhubhili uMwana ughwa Chaala nu kumukosha isoni

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

pabhwelu. Yo yiiyo nongwa iyi kupala leka ukubhaghalusha abhandu abho ukuti bhiilaate imbiibhi shaabho soona.

7Ichiisu chiicho chikupokeela ifula akingi nu kumesha imbeyu shiisho shikumwafwa umulimi, ichiisu icho chikusayighwa nu Chaala.

8Loole ichiisu chiicho chikumesha imyifwa ni fighughu, chitakumwafwa naakamu umulimi, uChaala akuchighuna. Pabhumalilo chikupembighwa mu mulilo.

9Mwe bhaghanighwa bhangu, pamupeene nu kuti naabhasimbila ku mashu amakali, poope une indi nu bhwanalooli ukuti mukubhomba inyiisa shiisho shikulangisha ukuti mupokiighwe.

10Ku nongwa iya kuti uChaala ghwanalooli, atabhaghiile ukushiibhwa imbombo inyiisa shiisho mushibhombite. Soona atabhaghiile ukwibhwa ulughano lula luulwo mukalulangisha ku sila iya kubhaafwa abhiitiki abhanyiinyu ukufuma kubhwandilo ukufika ulu.

11Ingunyonywa leka ukuti ghweshi umundu alangishange ukwikaakila ku sila yiyiiyo ukufika akabhalilo kaako indishikabhombighwange shila shooshi shiisho mukushisubhaalila.

12Manye mubhange bhakata, loole eghelagha ku bhala bhaabho ku sila iya kwitika nu kukibha, bhapokeelite shila shiisho uChaala akafinga ukubhapa abheene.

Shila shiisho uChaala afingite sha nalooli

13Paapo kubhwandilo bhwo uChaala akufinga kwa Abhulahamu, akaloolika ku ngamu yaake mwene ku nongwa iya kuti atakabhaapo naayumo yuuyo akabha ghwi songo ukumukinda umwene.

14UChaala akaloolika kwa Abhulahamu akati, “Nalooli indiingusaye nu kubhabhiika abha mu chikolo chaako ukubha bhingi.”

15Po uAbhulahamu akalindilila nu kukibha ukufika paapo uChaala akashibhomba shila shooshi shiisho akafinga kukwake.

16Linga abhandu bhakuloolika, bhakuloolika ku ngamu iya yula yuuyo ghwi songo ukukinda abheene, soona ukuloolika ukwo kukushimikisha ukuti shila shooshi shiisho bhakushiyugha sha nalooli. Ukubhomba ulwo kukumala ukukaanikana.

17UChaala akalondagha ukulangisha pabhwelu ku bhandu bhaabho indibhakapokeele shila shiisho akafinga ukuti ataaakashisanushe. Iyi yo yiiyo nongwa akashimikisha ulufingo lwake ku sila iya kuloolika.

18Linga uChaala aaloolika nu kufinga, atakusanusha naalumo ku nongwa iya kuti umwene ataa mumyashi. Umwene abhombite utundu tubhili utu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukuloolika nu kufinga ukuti atukashe, tubhe nu lusuubhilo ku shila shiisho shikwisa mundaashi mumwitu.

19Ulusuubhilo ulwo luulwo tuli nalwo mu ndumbula shiitu lukutupela ukwima akiisa isa muumwo umwela umung'wamu ghukupela ingalabha ukuti ichikungu manye chiyisungilaghe. Ulusuubhilo ulwo ghwi Yeesu yuuyo akiingila Pabhwelu pa Pabhwelu kumwanya ukughendela pi ipasiya.

20UYeesu akatangila nu kwingila pabhuyo ubhwo ku nongwa yiitu. Ghwepe aabha Mupuuti uSongo ughwa bhwila na bhwila isa muumwo uMelikisendeki akabheela.

Bhahibhuli 7

Ubhupuuti ubhwa Melikisendeki

1UMelikisendeki uyo akabha ghwi malafyale ughwa mu kaaya kaako ingamu yaake bhakatingi Saleemu. Soona akabha mupuuti ughwa Chaala Yuuyo Ali Pamwanya Ngaani. UMelikisendeki akakomaana nu Abhulahamu yuuyo akafuma ku bhwite bhwo aabhapoota abhomalafyale bhanna. Po uMelikisendeki akamusaya uAbhulahamu.

2Ghwepe uAbhulahamu akafumya ilongo ukufuma mu tundu tuutwo akapoka ukufuma ku bhwite nu kumupa uMelikisendeki. Ingamu iya Melikisendeki kwo kuti malafyale ughwanalooli, soona ingamu iya malafyale ughwa Saleemu kwo kuti malafyale ughwa lutengaano.

3Shikulangisha ukuti abhapaapi abha Melikisendeki bhatakumanyikwa, ichikolo chaake chitakumanyikwa, ukupaapighwa nu kufwa kwake kutakumanyikwa. Umwene mupuuti ughwa bhwila na bhwila ungati Mwana ughwa Chaala.

4Tesha muumwo uMelikisendeki akabha ghwi songo! Yo yiiyo nongwa iyi nu Abhulahamu usekulu ghwitu akamupa ilongo ukufuma mu tundu tuutwo akapoka ukufuma ku bhwite.

5Ukukongana ni ndaghilo isha Moose, abhandu bhooshi ukufuma mu chikolo icha Bhalaabhi bhaabho bhakabha bhapuuti, bhakalondighwanga ukupokeela ilongo ukufuma ku Bhaisilaeli abhanine. Bhakalondighwanga ukubhomba ulwo pamupeene nu kuti bhooshi bhakafumagha kwa sekulu ghwabho yumoywene uAbhulahamu.

6Pamupeene nu kuti uMelikisendeki atakafuma mu chikolo icha Bhalaabhi, poope akapokeela ilongo ukufuma kwa Abhulahamu nu kumusaya umundu yuuyo uChaala akafinga ukumusaya.

7Ghweshi umundu ameenye nalooli ukuti umundu yuuyo akumusaya umunine, ali na maka ukukinda yula yuuyo akusayighwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Soona, abhapuuti abho ukufuma mu chikolo icha Bhalaabhi bhaabho bhakupokeela ilongo, bhandu bhaabho bhakufwa. Loole uMelikisendeki yuuyo akapokeela ilongo ukufuma kwa Abhulahamu, akuyughighwa ukuti mwumi ukufika umuusughu.

9Po tubhaghiile ukuyugha ukuti nu Laabhi yuuyo abhandu abha chikolo chaake bhakupokeelagha ilongo, ghwepe akafumya ilongo lyake kwa Melikisendeki ku sila iya Abhulahamu.

10Akabhomba ulwo ukughendela kwa sekulu ghwake uAbhulahamu, paapo akabhalilo kaako uMelikisendeki akakomaanagha nu Abhulahamu, uLaabhi akabha akaali ukupaapighwa.

Ubhupuuti ubhwa Yeesu nu bhwa Bhalaabhi

11Pamupeene nu kuti ubhupuuti ubhwa Bhalaabhi bhukakongagha indaghilo isha Moose, poope ubhupuuti ubhwo bhutakiiyilanianga. Ku nongwa iyo, bhukalondighwanga ubhupuuti ubhunine isa ubhwa Melikisendeki bhuubhwo bhutali isa ubhwa Aaloni.

12Paapo linga ubhupuuti bhukusanuka, ni ndaghilo shoope shikusanuka.

13Umupuuti umupya uyo yuuyo akuyughighwa ghwi Malafyale ghwitu uYeesu yuuyo atakabha Mulaabhi. Atakabhaapo umundu naayumo ukufuma mu chikolo chaake yuuyo akabhombagha imbombo iya bhupuuti.

14Paapo shimanyikitwe ukuti umwene akafumila mu chikolo icha Yuuta, soona bhwo uMoose akuyugha isha bhapuuti atakachiyugha ichikolo icho.

15Inongwa isho shiisho ingushiyugha shili pabhwelu ngaani paapo uMupuuti umunine yuuyo ali ungati ghwi Melikisendeki abhonekite.

16Abhapuuti abhanine bhooshi bhakabha bhapuuti ukukongana ni ndaghilo ni mbaatiko isha chikolo chaabho, loole uMelikisendeki akabha mupuuti ku maka agha bhwumi bhwake bhuubhwo bhutali nu bhumalilo.

17Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ughwe ghwe Mupuuti bhwila na bhwila, isa muumwo uMelikisendeki akabheela.”

18Po uChaala akalutiisha ululaghilo ulwa bhwandilo lula ku nongwa iya kuti lutakabha na maka, soona lutakabha ni mbombo naayimo.

19Ku nongwa iya kuti ululaghilo ulwo lutakaafwanga naakamu, uChaala atupiile ulusuubhilo ulunine luulwo lwisa ngaani, luulwo lukutubhiika ukubha papiipi naghwe.

20Akabhalilo kaako aBhalaabhi bhakabhiikighwanga ukubha bhapuuti, uChaala atakaloolika naakamu kukwabho. Loole bhwo uChaala akumubhiika uYeesu ukubha Mupuuti, akaloolika,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UMalafyale aloolikite, soona ataaakasanushe inyinong’ono shaake naalumo. Ughwe ghwe Mupuuti bhwila na bhwila.”

22Po ku nongwa iya kuloolika ukwo, uYeesu ghwe yuuyo alushimikishiishe ulwitikano ukuti lwisa ngaani ukukinda ulwitikano ulwa kabhalilo aka Moose lula.

23Ku kabhalilo aka lwitikano ulukuulu, abhapuuti bhakabha bhingi. Bhatakeendelelagha ukubhomba imbombo shaabho ku nongwa iya kuti bhakafwanga. Ku nongwa iyo, abhapuuti abhapya bhakalondighwanga ukubhapyanila.

24Loole uYeesu, Mupuuti bhwila na bhwila ku nongwa iya kuti umwene mwumi bhwila na bhwila.

25Ku nongwa iyo, umwene ali na maka agha kubhapoka lwoshi abhandu bhooshi bhaabho bhakubhuuka kwa Chaala ukughendela kukwake, ku nongwa iya kuti umwene mwumi bhwila na bhwila, akubhasuumila kwa Chaala akabhalilo kooshi.

26UMupuuti uSongo ughwa luko ulwo akulondighwa leka kukwitu paapo umwene mwelu, soona atakabhomba imbiibhi naayimo. UChaala akamupaaghula ukufuma ku bhabhomba mbiibhi, akamukwesha ukubhuuka kumwanya.

27Abhapuuti abhosongo bhakalondighwanga ukufumya ifyabhupe ku nongwa iya mbiibhi shaabho. Bhwo bhaabhomba ulwo, bhakafumyanga ifyabhupe ifinine ku nongwa iya mbiibhi isha bhandu abhanine. Soona bhakabhombagha ulwo akingi. Loole uYeesu atakabhomba isa abhosongo abha bhapuuti abho. Umwene akiifumya pa chikobhekano limolyeneeshe ku nongwa iya mbiibhi isha bhandu bhooshi.

28Ukukongana ni ndaghilo isha Moose, abhandu bhakabhiikighwanga ukubha bhapuuti abhosongo pamupeene nu kuti bhakasobhagha mu sila inyingi. Loole bhwo akabhalilo akatali kaakinda, uChaala akaloolika bhwo akumubhiika uMwana ghwake ukubha Mupuuti yuuyo iiyiilaniishe bhwila na bhwila.

Bhahibhuli 8

Umupuuti usongo ughwa lwitikano ulupya

1Inongwa ingulu ku shooshi isho yo iyi, utwe tuli naghwe uMupuuti uSongo ughwa luko ulwo, umwene iikiile kulubhafu ulwa kumwisa ulwa chitengu icha bhunyafyale icha Chaala ughwa Maka Ghooshi kumwanya ukwo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

[2]Kumwanya ukwo akubhomba imbombo iya Mupuuti uSongo Pabhuyo uBhwelu, kwo kuti mu itembe ilya nalooli lila liilyo umundu atakalisenga loole uMalafyale uChaala mwene.

[3]Ghweshi umupuuti usongo akabhiikighwa ukuti afumyange ifyabhupe, bhubhuubhwo uMupuuti ghwitu uSongo uyo akulondighwa ukuti ghwepe abhe nako kamu aka kufumya kwa Chaala.

[4]Linga uYeesu akeendelelagha ukwikala mu chiisu ichi, ngali ataa Mupuuti na kaakanandi paapo mu chiisu ichi bhaliipo abhapuuti bhaabho bhakufumya ifyabhupe ukukongana ni ndaghilo isha Moose.

[5]Shila shiisho abhapuuti abho bhakubhomba Pabhuyo uBhwelu, chifwanikishooshe icha shila isha nalooli shiisho shili Pabhuyo uBhwelu kumwanya kula. Yo yiiyo nongwa bhwo uMoose akwitendekesha ukusenga itembe, uChaala akamubhuula akati, “Tendekesha kooshi akandu ukukongana na shooshi shiisho ingakulangisha pa kaghamba aka Sinaayi kala.”

[6]Loole uChaala amupiile uYeesu imbombo iya bhupuuti yiiyo nyiisa ngaani ukukinda iya bhapuuti aBhayuuta yila. UYeesu ghwe yuuyo akubhafwania abhandu nu Chaala mu lwitikano luulwo lwisa ukukinda lula luulwo abheene bhakalubhombelagha. Soona, ulwitikano ulwo lusengiighwe pa lwalilo ulwisa, kwo kuti pamwanya pa lufingo ulwisa ngaani ukukinda ulufingo ulwa lwitikano ulukuulu lula.

[7]Linga ulwitikano ulwa kwanda lukiiyiilanianga, po uChaala ngali atalubhiikite ulwitikano ulwa bhubhili.

[8]Loole bhwo uChaala aabhubhona ubhutulanongwa ubhwa bhandu bhaake, akayugha akati, “Pulikisha, akabhalilo kakwisa, kaako indiingabhiike ulwitikano ulupya na bhandu abha Isilaeli na bhandu abha Yuuta.

[9]Ulwitikano ulupya ulu lutaalukabhe ungati ulwa kubhwandilo lula luulwo ingabhiika na bhosekulu bhaabho akabhalilo kala kaako ingabhalongoshanga akiisa ukufuma ku chiisu icha Miisili. Abheene bhatakabha bhasubhaalilighwa, soona bhatakakongagha ulwitikano lwangu ulwa kubhwandilo. Iyi yo yiiyo nongwa indakabhasaaghila soona.

[10]Ulu lwo luulwo lwitikano ulupya luulwo indiingiitikane na Bhaisilaeli amashiku agho ghaagho ghakwisa. Indiingabhiike indaghilo shangu mu nyinong’ono shaabho, indiingashisimbe mu ndumbula shaabho. Une indiingabhe nee Chaala ghwabho bhoope indibhakabhe bhandu bhangu.

[11]Ataaakabheepo umundu naayumo yuuyo indiakamumanyishange umunine, pamu ughwa kumubhuula umunine ukuti, ‘Mumanye uMalafyale uChaala.’ Ghweshi umundu ukufuma ku mukeke ukufika kwa songo indibhakaamanye une.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Paapo indiingabhahobhokele ubhubhiibhi bhwabho, indaaingashikumbuke soona imbiibhi shaabho."

13UChaala paapo akuyugha akuti ulwitikano ulu "lupya," akulangisha ukuti ulwitikano ulwa kwanda "lukuulu." Po akandu kooshi kaako kaabha kakuulu soona kaywelukite, katali ni mbombo naayimo, kali papiipi ukusobha.

Bhahibhuli 9

Imbaatiko isha lwitikano ulwa kwanda

1Ulwitikano ulwa kwanda lukabha ni ndaghilo shiisho abhandu bhakashikongagha bhwo bhakumwipuuta uChaala. Soona, ulwitikano ulwo lukabha nu bhuyo ubhwelu ubhwa kumwipuuta uChaala pa chiisu ichi.

2Pabhuyo ubhwo likasengighwa itembe ku nongwa iya kumwipuuta uChaala. Itembe ilyo likabha ni fipindwa fibhili. Ichipindwa icha kwanda chikabha ni chitalati icha kubhiikila inyaale ni meesa iya kubhiika imikati pandaashi pa Chaala. Ichipindwa icha kwanda icho bhakachiitishanga bhakatingi Pabhwelu.

3Mu itembe ilyo mukabhaamwo ipasiya ikulu liilyo likayabhanianga ichipindwa icha kwanda ni cha bhubhili. Ichipindwa icha bhubhili bhakachiitishanga bhakatingi Pabhwelu pa Pabhwelu.

4Mu chipindwa icho mukabha ni chighemo icha sahabhu chiicho abhapuuti bhakabhombelagha ukupemba nu kufuukisha utundu tuutwo tukanuukilagha ngaani. Soona likabhaamwo ni Ibhokoshi ilya Lwitikano liilyo bhakalyifunikila ni sahabhu imbafu shooshi. Mu Ibhokoshi ilyo mukabha ni ngumbe iya sahabhu yiiyo yikabha ni mana ni ngoomo iya Aaloni yiiyo yikatulula amaani. Soona mu Ibhokoshi ilyo mukabhaamwo amayondo mabhili ghaagho ghakasimbighwa indaghilo kalongo (10) isha lwitikano.

5Pamwanya pi Ibhokoshi ilyo fikabhaapo ififwani ifya fipelighwa fibhili fiifyo fikalangishanga ubhukulumba ubhwa Chaala. Ifipelighwa ifyo fikabha ni fipapande fiifyo fikafunika Ibhokoshi ilyo paapo abhandu bhakahobhokelighwanga imbiibhi shaabho. Loole akabhalilo aka tutabhaghiile ukushilingaania akiisa shooshi isho muumwo shibheeliile.

6Bhwo utundu twoshi utwo twatendekeshighwa nu kubhiikighwa mu lubhaatiko ulwisa, abhapuuti bhakiingilagha lyoshi ishiku mu chipindwa icha kwanda chila nu kumubhombela uChaala isa muumwo shikalondighwanga.

7Loole umupuuti usongo mwene ghwe yuuyo akiitikishighwanga ukwingila mu chipindwa icha bhubhili icha Pabhwelu pa Pabhwelu chila, ghwepe akiingilagha limolyeneeshe ku chinja. Soona akalondighwanga ukwingila ni ibhanda ilya chinyamaana chiicho bhachighoghite nu kufumya kwa Chaala. Akabhombagha ulwo ku nongwa iya kuhobhokelighwa imbiibhi shaake ni mbiibhi isha bhandu abhanine shiisho bhakabhombagha chishita kumanya.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Ukukongana ni mbaatiko shooshi isho, uMbepo uMwelu akutulangisha ukuti isila iya kwingila Pabhwelu pa Pabhwelu yikaali ukubhiikighwa pabhwelu ku nongwa iya kuti itembe ilya bhwandilo lila likabha likaali likubhomba imbombo.

9Imbombo shooshi shiisho shikabhombighwanga mu itembe lila chifwanikisho icha mbombo isha kabhalilo aka. Paapo ifyabhupe fiifyo bhakufumyanga kwa Chaala fitabhaghiile ukwelufya indumbula isha bhandu bhaabho bhakumwipuuta uChaala.

10Imbaatiko isho shikabha sha findu, sha kung'wa nu kwiyeelufya imibhili. Shooshi isho indishikashile akabhalilo kaako uChaala indiakatusanushe utundu ukubha tupya.

11UKilisiti iisile ukuti abhe Mupuuti uSongo ughwa mbombo inyiisa shiisho shiliipo. Umwene ghwe yuuyo akubhomba imbombo mu itembe inine liilyo lyisa soona lyiyiilaniishe ukukinda ilya kwanda lila. Itembe ilyo litakasengighwa na bhandu, kwo kuti litembe liilyo litaa lya mu chiisu ichi.

12Umwene akiingila limolyeneeshe Pabhwelu pa Pabhwelu. Atakiingila ni ibhanda ilya mbushi pamu ilya ngwata, loole akiingila ni ibhanda lyake mwene ukuti tubhe bhaabhuke bhwila na bhwila.

13Ukukongana ni ndaghilo isha Moose, abhapuuti bhakanyunyishanga ibhanda ilya mbushi, ilya bhokambaku ni lyoto ilya ngwata ku bhandu bhaabho bhanyalite ukuti bhabheelufye imibhili yaabho yeene.

14Loole ibhanda ilya Kilisiti lili na maka ngaani ukukinda ibhanda ilya finyamaana ifyo! Ku sila iya Mbepo ughwa bhwila na bhwila, umwene akiifumya kwa Chaala ukubha chabhupe chiicho chiiyiilaniishe. Ibhanda lyake lyo liilyo likutwelufya indumbula shiitu ku mbiibhi shiisho shikupela ubhufwe ukuti tumubhombelaghe uChaala yuuyo mwumi.

15Ku nongwa iyo, uYeesu ghwe yuuyo akubhafwania abhandu nu Chaala mu lwitikano ulupya ukuti abhandu bhaabho uChaala abhasalite, bhapokeele ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhuubhwo akafinga ukubhapa. Ishi shibhaghiile ukubhombighwa ulwo ku nongwa iya kuti uYeesu akafwa ukuti abhaabhule abhandu ukufuma mu mbiibhi shiisho bhakabhombagha mu lwitikano ulukuulu.

16Linga umundu aasimba indaghilo ku tundu tuutwo ali natwo, indaghilo isho shikubhomba imbombo linga umundu uyo aafwa.

17Indaghilo shila shiisho aasimba shikubha na maka linga umundu yuuyo akasimba aafwa, loole shitakubha na maka linga umundu uyo akaali mwumi.

18Yo yiiyo nongwa iyi nu lwitikano ulukuulu lula lutakabha na maka chishita libhanda ilya finyamaana.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Bhwo uMoose aamala ukubhelenga indaghilo isha Chaala pandaashi pa bhandu bhooshi isa muumwo shikalondighwanga, akeegha ibhanda ilya ngwata ni lya mbushi, akoongaania na miishi. Bhwo aabhomba ulwo, akanyunyisha ibhanda ilyo pa kalata ughwa ndaghilo na ku bhandu bhooshi ukubhombela umusapa umukesamu, ghuughwo ghukapinyighwa ku kasamba aka likokwe liilyo bhakatingi hiisopo.

20Po uMoose akabhabhuula abhandu bhooshi akati, “Ili libhanda liilyo likushimikisha ulwitikano ulwa Chaala luulwo abhalaghiile ukuti mulukongaghe.”

21Bhubhuubhwo, uMoose akanyunyisha ibhanda pi itembe nu tundu twoshi tuutwo bhakabhombelagha bhwo bhakumwipuuta uChaala.

22Ukukongana ni ndaghilo isha Moose, ibhanda lyo liilyo likwelufya kooshi akandu. Chishita libhanda ukukupuka, uChaala atabhaghiile ukubhahobhokela abhandu imbiibhi shaabho.

Ukwifumya ukwa Kilisiti

23Itembe nu tundu twoshi tuutwo abhapuuti bhakabhombelagha ukufumya ifyabhupe, fikabha fifwanikisho ifya tundu tuutwo tuli kumwanya. Itembe nu tundu utwo fikeelufighwanga ku sila iya libhanda ilya finyamaana, loole utundu utwa kumwanya tukulondighwa ukwelufighwa ni chabhupe chiicho chiisa ukukinda ibhanda ilya finyamaana ilyo.

24UKilisiti atakiingila Pabhwelu pa Pabhwelu paapo pasengiighwe na bhandu, paapo chifwanikisho icha bhuyo bhuubhwo bhuli kumwanya. Loole akiingila Pabhwelu pa Pabhwelu kumwanya kuukwo akabhalilo aka akutwipuutila pandaashi pa Chaala.

25Umupuuti usongo ughwa Bhayuuta akiingilagha Pabhwelu pa Pabhwelu chooshi ichinja ni ibhanda ilya finyamaana. Loole uKilisiti atakiingila kumwanya akingi. Umwene akiifumya ukubha chabhupe limolyeneeshe.

26Linga uKilisiti akalondighwanga ukwifumya akingi ukubha chabhupe isa muumwo umupuuti usongo akafumyanga ifyabhupe akingi, po ngali akulondighwa ukutaamighwa akingi ukufuma muumwo uChaala akapelela ichiisu. Loole umwene ku mashiku agha bhumalilo agha, akiisa nu kwifumya ukubha chabhupe limolyeneeshe ukuti atwelufye imbiibhi shiitu.

27Isa muumwo ghweshi umundu akufwa limolyeneeshe, bhwo aafwa, uChaala akumulonga,

28bhubhuubhwo uChaala akamufumya uKilisiti ukuti afwe nu kubha chabhupe limolyeneeshe ukuti uChaala abhahobhokele abhandu abhingi imbiibhi shaabho. Soona, uKilisiti indiakiise ulwa bhubhili. Ataaakiise ukuti uChaala abhahobhokele abhandu imbiibhi, loole indiakiise pakubhapa ubhupoki abhandu bhaabho bhakumulindilila ku maka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhahibhuli 10

1Indaghilo isha Moose chifwanikisho icha mbombo inyiisa shiisho indishikiise, loole shitaa nyiisa shiisho. Yo yiiyo nongwa iyi fyope ifyabhupe fiifyo abhandu bhakufumya chooshi ichinja ukukongana ni ndaghilo isho, fitabhaghiile naakamu ukubheelufya abhandu bhaabho bhakumwipuuta uChaala.

2Linga uChaala akabheelufyanga imbiibhi shaabho nalooli abhandu abho bhaabho bhakamwipuutagha ku sila iya kukonga indaghilo, ngali bhatakwendelela ukwipulika mu ndumbula shaabho ukuti bhatulanongwa. Soona ngali bhalekite ukufumya ifyabhupe fyabho paapo uChaala ngali akabheelufya limolyeneeshe.

3Loole ifyabhupe ifyo fiifyo bhakufumyanga chooshi ichinja fikubhakumbushanga imbiibhi shaabho,

4paapo ibhanda ilya mbushi ni lya bhokambaku litali na maka agha kutiisha imbiibhi isha bhandu.

5Yo yiiyo nongwa iyi bhwo uKilisiti akwisa pa chiisu ichi, akamubhuula uChaala akati, “Ughwe utakulonda ifyabhupe ifya finyamaana pamu ifyabhupe ifya kupemba, loole ughutendekeshiishe umubhili ghwangu.

6Ughwe utakahobhokagha ni fyabhupe ifya kupemba pamu ifyabhupe fiifyo abhandu bhakafumyanga ku nongwa iya mbiibhi.

7Po ingayugha ingati, ‘Ghwe Chaala ghwangu! Une indi panu, ukuti imbombaghe ubhwighane bhwako, isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuunjugha une.’ ”

8Ilya kwanda akayugha akati, “Ughwe utakulonda ifyabhupe ifya finyamaana ni fya kupemba ku nongwa iya mbiibhi,” pamupeene nu kuti ifyabhupe fyoshi ifyo bhakafumyanga ukukongana ni ndaghilo isha Moose.

9Ilya bhubhili akayugha akati, “Ghwe Chaala ghwangu! Une indi panu ukuti imbombaghe ubhwighane bhwako.” Po uChaala akalutiisha ulwitikano ulwa kwanda nu kulubhiika ulwitikano ulwa bhubhili.

10Ku nongwa iya kuti uYeesu akakongagha ubhwighane ubhwa Chaala, uChaala akutwelufya imbiibhi shiitu ku sila iya Yeesu Kilisiti ukwifumya limolyeneeshe ukubha chabhupe.

11Ukukongana nu lwitikano ulukuulu, lyoshi ishiku abhapuuti abha Bhayuuta bhakamubhombelagha uChaala nu kufumya ifyabhupe fila fila akingi fiifyo fitakatiishanga imbiibhi na kaakanandi.

12Loole uKilisiti akiifumya limolyeneeshe ukubha chabhupe ukuti atwelufye imbiibhi shiitu. Umwene ghwe yuuyo chabhupe icha bhwila na bhwila. Po iikiile ku kakono aka kumwisa aka Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Umwene ali kumwanya ukwo kuukwo akwendelela ukulindilila ukufika paapo uChaala indiakabhabhiike abhalughu bhaake paase pa tulundi twake.

14Ku sila iya Yeesu ukwifumya limolyeneeshe, abheelufyishe nu kubhabhiika ukubha bhandu bhaake bhwila na bhwila.

15Ghwepe uMbepo uMwelu akushimikisha inongwa ishi kukwitu ukuti sha nalooli akuti,

16"UMalafyale uChaala akayugha akati, ulu lwitikano luulwo indiingiitikane na bhandu bhangu amashiku agho ghaagho ghakwisa. Indiingashibhiike indaghilo shangu mu ndumbula shaabho nu kushisimba mu mahala ghaabho."

17Soona akuyugha akuti, "Indaaingashikumbuke soona imbiibhi shaabho pamu imbombo shaabho imbiibhi."

18Linga uChaala aabhahobhokela abhandu imbiibhi, kutakulondighwa ukufumya ifyabhupe soona.

Tuli bhaabhuke ukubhuuka pandaashi pa Chaala

19Mwe bhiitiki bhanyiitu, ku sila iya libhanda ilya Yeesu, utwe tuli bhaabhuke ukwingila Pabhwelu pa Pabhwelu chishita kwoghopa.

20Ku sila iya bhufwe bhwake, umwene akatwighulila isila imbya iya bhwumi ukuti twingilaghe pandaashi pa Chaala ukughendela pi ipasiya liilyo lili ungati mubhili ghwake.

21Utwe tuli naghwe uMupuuti uSongo yuuyo mwimilili ughwa bhandu abha Chaala.

22Po tubhuukaghe pandaashi pa Chaala ni ndumbula inyeelu shiisho shikumwitika nalooli, paapo uChaala atwelufyishe indumbula shiitu imbiibhi ku sila iya libhanda ilya Yeesu nu kuyisuka imibhili yiitu na miishi ameelu.

23Twikaakilaghe ngaani ukushikola shiisho tukushiitika nu kushisubhaalila paapo uChaala yuuyo akafinga, musubhaalilighwa.

24Soona tukulondighwa ukukasania ukuti tughananaghe nu kubhombelana inyiisa twibheene-bheene.

25Manye tukalekaghe akayiilo kiitu aka kukomaana pamupeene isa muumwo abhandu abhangi bhalekite ukukomaana. Loole twendelelaghe ukukasania twibheene-bheene paapo tumeenye ukuti ishiku ilya kughaluka uMalafyale lili papiipi.

26Linga tukwendelela ukubhomba imbiibhi ku sila iya kufimbilila bhwo twabhumanya ubhwanalooli ubhwa Chaala, po chitaliipo ichabhupe ichinine chiicho chibhaghiile ukutwelufya imbiibhi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Po kukushaala kwene ukulindilila ubhulongi ubhwa Chaala bhuubhwo bhukwoghofya nu mulilo ghuughwo indighukabhapyute abhandu bhooshi bhaabho bhakumukaana uChaala.

28Umundu yuuyo akakomanianga indaghilo isha Moose, akaghoghighwanga chishita chisa bhwo abhakeeti bhabhili pamu bhatatu bhaashimikisha ukuti nalooli abhombite ulwo.

29Inong'ona! Kali, ulufundo indilukabhe bhuleele ku mundu yuuyo akumufuuya uMwana ughwa Chaala ni ibhanda ilya lwitikano liilyo likamwelufya imbiibhi shaake? Kali, ulufundo indilukabhe bhuleele ku mundu yuuyo akumufuuya uMbepo uMwelu ughwa chisa? Nalooli, ulufundo indilukabhe lukulu soona lukali ngaani.

30Paapo tumeenye ukuti uChaala akayugha akati, "Ukutaanisha mbombo yangu, une neene ingutaanisha." Soona akayugha akati, "UMalafyale uChaala indiakabhalonge mu bhwanalooli abhandu bhaake."

31Shikwoghofya leka ukughwa mu tukono utwa Chaala yuuyo mwumi.

32Loole kumbukagha akabhalilo aka kubhwandilo kala kaako mukaandagha ukumwitika uKilisiti. Pamupeene nu kuti mukashaaghagha indamyo ingulu, poope mukakibhagha indamyo isho.

33Akabhalilo kamu abhandu bhakabhatukagha nu kubhapelela indamyo pandaashi pa bhandu abhingi. Akabhalilo akanine mukabhasaaghilagha nu kubhaafwa bhala bhaabho bhakashaaghagha indamyo isa shishiisho.

34Soona mukabhapelelagha ichisa abhanyiinyu bhaabho bhakapinyighwa mu nyumba iya bhapinyighwa. Soona bhwo bhakubhapoka ichuuma chiinyu, mukahobhokagha mu ndumbula shiinyu paapo mukamanya ukuti muli natwo utundu utwisa ngaani tuutwo tutakushila naalumo.

35Ku nongwa iyo, ikashanga paapo indimukapokeele isekeelesho ingulu ngaani ukufuma kwa Chaala.

36Mukulondighwa mukibhaghe ukuti mubhombaghe ubhwighane ubhwa Chaala. Ku sila iyo, indimukapokeele shila shiisho uChaala akafinga ukubhapa.

37Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Kashaalite akabhalilo akapimba leka, uyo yuuyo akwisa, indiiise, soona ataaakaabhe.

38Umundu ghwangu yuuyo mugholofu, indiabhange mwumi ku sila iya kuunyiitika. Loole linga umundu uyo akuleka ukuungonga une, indaaingahobhoke naghwe naalumo."

39Utwe tutali ungati bhandu abho bhaabho bhakuleka ukumukonga uChaala, bhaabho bhasobhite. Loole tuli pamupeene na bhala bhaabho bhakumwitika. Ku sila iyo, tupokiighwe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhahibhuli 11

Amaka agha lwitiko ulwa bhandu abha bhwandilo

1Ukumwitika uChaala kwo kubha nu bhwanalooli ukuti indishikabhombighwe shila shiisho tukushisubhaalila. Soona kwo kwitika ukuti sha nalooli shila shiisho tutakushibhona ulu.

2Ku sila iya kumwitika uChaala ukwo, abhosekulu bhiitu bhakamuhobhoshanga ngaani uChaala.

3Ku sila iya kwitika, tukumanya ukuti uChaala akapela kumwanya ni chiisu ukubhombela ishu lyake. Soona tukumanya ukuti akapela utundu twoshi tuutwo tukubhoneka ukufuma ku tuutwo tutakubhoneka.

4Ku nongwa iya kuti uAabheli akamwitikagha uChaala, akamufumikisha uChaala ichabhupe ichiisa ukukinda umukulu ghwake uKayini. Ku nongwa iya kwitika kwake, uChaala akamubhelengela uAabheli ukubha mundu ghwanalooli. UChaala akapokeela ichabhupe chaake. Pamupeene nu kuti uAabheli akafwa, poope ulwitiko lwake lukwendelela ukubha chifwanikisho ichiisa icha kweghelela kukwitu nu muusughu.

5Ku sila iya kwitika, uChaala akamwegha uEenoki ukubhuuka kumwanya chishita kufwa. Atakabhoneka soona ku nongwa iya kuti uChaala akamwegha ukubhuuka kumwanya. Paapo aMasimbo aMeelu ghakushimikisha ukuti bhwo uChaala akaali ukumwegha uEenoki ukubhuuka kumwanya, uEenoki akabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

6Ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukumuhobhosha uChaala chishita kubha nu lwitiko. Ghweshi umundu yuuyo akulonda ukumwipuuta uChaala, akulondighwa ukwitika ukuti uChaala aliipo nu kuti indiakabhape isekeelesho bhala bhaabho bhakulonda ukumumanya.

7Ku sila iya kwitika, uNooghwa akamupulika uChaala bhwo aamusoka ku shiisho shikabha shikaali ukubhoneka. Po akatendekesha ingalabha ukuti uChaala amupoke umwene pamupeene na bhandu abha mu nyumba yaake nu kubhalonga abhandu abha mu chiisu bhaabho bhatakamwitikagha. Ku nongwa iyo, uChaala akamubhelengela uNooghwa ukubha ghwanalooli.

Amaka agha lwitiko ulwa Abhulahamu na bhakamu bhaake

8Ku sila iya kwitika, uAbhulahamu akamupulika uChaala bhwo aamubhuula ukuti atiile mu chiisu chaake, abhuuke ku chiisu chiicho uChaala akafinga ukumupa. UAbhulahamu akasaama mu chiisu icho pamupeene nu kuti atakamanya kuukwo akabhuukagha.

9Ku sila iya kwitika kwake, uAbhulahamu akiikala mu chiisu icho ungati muheesha. Akiikalagha mu matembe isa muumwo ghwepe uIsiyaka nu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yaakobhu bhakiikalagha. Bhoope bhakapokeela ulufingo lula lula ulwa chiisu isa luulwo uAbhulahamu akapokeela.

10UAbhulahamu akabhomba ulwo ku nongwa iya kuti akasubhaalilagha ukwikala mu kaaya kaako kali nu lwalilo ulwa maka luulwo lutakukomanika naalumo. UChaala ghwe yuuyo akakatendekesha nu kukasenga akaaya ako.

11Ku sila iya kwitika, uChaala akamupa uSaala yuuyo akabha mukashi ughwa Abhulahamu amaka agha kubha pa bhung'wamu nu kupaapa umwana, pamupeene nu kuti akabha mughumba soona akabha mughome. USaala akiitikagha ukuti uChaala musubhaalilighwa soona akubhomba shila shiisho afingite.

12Po ku sila iya mundu yumoywene uAbhulahamu yuuyo akabha mughome ngaani, bhakapaapighwa abhandu abhingi bhaabho utabhaghiile ukulapa isa indoondwa pamu umusanga ughwa ku nyanja.

13Abhandu bhooshi abho bhakafwa bhwo bhakaali bhakwitika ukuti uChaala indiakabhape shooshi shiisho akafinga ukubhapa. Bhatakapokeela shiisho uChaala akafinga ukubhapa, loole bhakashibhonagha pabhutali nu kushisekelela. Abheene bhakiitikagha ukuti bhakabha bhaheesha soona bhaghendasila pa chiisu ichi.

14Paapo abhandu bhaabho bhakwitika isho, bhakulangisha pabhwelu ukuti bhakulonda ukubha ni chiisu chaabho bheene.

15Linga bhakiinong'onagha isha chiisu chaabho kuukwo bhakafumila, po ngali bhaghalukite nu kubhuuka kukwabho.

16Loole abhandu abho bhakanyonywanga ichiisu ichiisa ngaani, kwo kuti ichiisu icha kumwanya. Yo yiiyo nongwa uChaala atakubha ni soni linga abhandu abho bhakumwitisha ukuti ghwi Chaala ghwabho paapo abhatendekeshekeshiishe akaaya kumwanya kula.

17Ku sila iya kwitika, uAbhulahamu akamufumya umwana ghwake uIsiyaka ukubha chabhupe bhwo uChaala aamughela. UAbhulahamu ghwe yuuyo akapokeela ulufingo ukufuma kwa Chaala, loole akiitika ukumufumya umwana ghwake yuuyo ali mwene,

18pamupeene nu kuti uChaala akabha amubhuulite uAbhulahamu ukuti, "Abhaana bhaako indibhakafume mu mbaapo iya Isiyaka."

19UAbhulahamu akiitikagha ukuti uChaala ali na maka agha kumushuusha uIsiyaka. Ku sila iyo, uAbhulahamu akamupokeela soona uIsiyaka yuuyo akabha ungati aafwile nu kubha mwumi soona.

20Ku sila iya kwitika, uIsiyaka akabhasaya abhaana bhaake uYaakobhu nu Eesabhu ku shiisho shikayanga pakubhoneka mundaashi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ku sila iya kwitika, bhwo uYaakobhu aapalamila ukufwa, akabhasaya abhaana bhabhili abha Yoosefu nu kumwipuuta uChaala bhwo eeghamiile ingoomo yaake iya kughendela.

22Ku sila iya kwitika, bhwo uYoosefu aapalamila ukufwa, akayugha inongwa isha muumwo aBhaisilaeli indibhakatiile mu chiisu icha Miisili. Soona akabhalaghila ukuti bhakeeghe amafupa ghaake nu kubhuuka nagho pakughashiila mu chiisu icha Kaanani.

Amaka agha lwitiko ulwa Moose

23Ku sila iya kwitika, abhapaapi abha Moose bhakamufifa uMoose imyeshi mitatu bhwo aapaapighwa. Bhakabhomba ulwo ku nongwa iya kuti uMoose akapaapighwa mwisa, bhatakooghopa nu kukomania ululaghilo ulwa malafyale ughwa Miisili ulwa kubhaghogha abhaana bhooshi abhaliisha aBhaisilaeli.

24Ku sila iya kwitika, bhwo uMoose aabha ghwi songo, akakaana ukuti umwene mwana ghwa mulindu ughwa malafyale ughwa chiisu icha Miisili.

25Umwene akasala ukutaamighwa pamupeene na bhandu abha Chaala ukukinda ukwihobhosha mu mbiibhi ku kabhalilo akapimba.

26UMoose akaagha ukutaamighwa ku nongwa iya Mesiiya bhukabhi ngaani ukukinda ukubhwagha ubhukabhi bhwoshi ubhwa mu chiisu icha Miisili. Akabhomba ulwo ku nongwa iya kuti akalindililagha ulusekeelesho luulwo uChaala indiakamupe amashiku agha mundaashi.

27Ku sila iya kwitika, uMoose akatiila mu chiisu icha Miisili chishita kwoghopa ilyoyo ilya malafyale. Umwene akakibha ku nongwa iya kuti akabha ungati akumubhona uChaala yuuyo atakubhoneka.

28Ku sila iya kwitika, uMoose akabhomba ichaaka icha Pasaka nu kubhalaghila aBhaisilaeli bhapake ibhanda ilya konang'ooshi pa felemu isha milyango iya nyumba shaabho, ukuti bhwo ughwandumi ughwa lupyuto akughenda, manye abhapyute abhaana bhaabho abha kwanda.

29Ku sila iya kwitika, aBhaisilaeli bhakalobhoka inyanja iya Shaamu nu tulundi isa muumwo abhandu bhakughenda pa chiisu ichikafu. Loole bhwo aBhamiisili bhoope bhakulobhoka, amiishi ghakabhiifunikila, bhakafwa bhooshi.

Amaka agha lwitiko ulwa bhandu abhanine

30Ku sila iya kwitika, aBhaisilaeli bhakashunguulila ulubhumba ulukulu ulwa kaaya aka Yeeliko ku mashiku mahaano na mabhili (7), lwope lukaghwa.

31Ku sila iya kwitika, uLahabhu yuuyo akabha mukolo umalaya akapona ukughoghighwa pamupeene na bhandu bhaabho bhatakamwitikagha uChaala. Akapona ukughoghighwa ku nongwa iya kuti akabhapokeela abhapeleeleshi aBhaisilaeli.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Mwe bhoghwamwitu, kali, injughe shiliku ukwongela pa isho? Tesha, indali na kabhalilo aka kubhapangila isha lwitiko ulwa Ngindiyoni, uBhaalaki, uSaamusooni, uYeefuta, uNdaabhiti, uSamweli na bhasololi abhanine.

33Ku sila iya kwitika kwabho, abhandu abho bhakapootagha ubhwite bhuubhwo bhakalwanga na bhomalafyale abha fyisu ifinine. Bhakalongoshanga mu bhwanalooli nu kupokeela shila shiisho uChaala akafinga ukubhapa. Soona bhamu bhakabha na maka agha kushighila imilomu iya ngalamu ukuti manye shibhafulashange.

34Ku sila iya kwitika kwabho, bhakashimyanga umulilo umukali, soona bhakaponagha ukughoghighwa na bhalughu bhaabho. Bhatakabha na maka, loole uChaala akabhapa amaka agha kupoota ubhwite nu kubhakiisha abhashikali bhaabho bhakafumagha mu fyisu ifinine.

35Ku sila iya kwitika, abhakolo bhamu bhakabhapokeela abhakamu bhaabho abhafwe bhwo bhuumi soona. Abhanine bhakakaana ukuti bhabhaabhule paapo bhakaagha kiisa ukutaamighwa nu kughoghighwa ukukinda ukumuleka uChaala. Bhakabhomba ulwo ukuti uChaala abhashuushe nu kubhapa ubhwumi ubhwisa ngaani.

36Bhamu bhakabhoobhelagha nu kubhakoma ni fikoti. Abhanine bhakapinyighwanga ni minyololo nu kutaaghighwa mu nyumba iya bhapinyighwa.

37Soona bhakabhakomagha bhamu na mayondo, abhanine bhakabhabheghanianga na bhanine bhakabhaghoghagha ni mimaaghi imitali iya bhwite. Bhamu bhakabha bhapiina nu kufwala amakwela agha bhonang'ooshi na gha mbushi, bhakafulashighwanga nu kubhombelighwa imbiibhi inyingi.

38Abhandu abho bhakaghendagha-ghendagha mu lungalangala na mu tughamba, bhakiikalagha mu mbako na mu miina. Ichiisu chitakabhaghila ukuti abhandu abho bhiikalagheemwo.

39Pamupeene nu kuti abhandu bhooshi abho bhaabho tukushiyugha inongwa shaabho bhakamwitikagha uChaala, poope ataliipo naayumo yuuyo akapokeela shiisho uChaala akafinga.

40UChaala akabhomba ulwo ku nongwa iya kuti akabha atubhaatikiile imbombo inyiisa ngaani ukuti utwe pamupeene nabho tupokeele shila shiisho akafinga ukutupa.

Bhahibhuli 12

Ukukonga ichifwanikisho icha Yeesu

1Ku nongwa iya kuti nuutwe tuli ni chilundilo ichikulu icha bhakeeti bhaabho bhatushunguuliile, tututiishe twoshi tuutwo tukutushighila nu kushileka

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

imbiibhi shiisho shikutughwisha. Soona twikaakilaghe ukubhomba shiisho uChaala abhiikite mundaashi mumwitu ungati mundu yuuyo akukinda ulubhilo ku bhukifu.

2Tumuteshange uYeesu paapo ghwe yuuyo akatwighulila isila iya kuti tumwitikaghe uChaala, soona ghwe yuuyo akutukasha ukuti twendelelaghe ukumwitika uChaala ukufika pabhumalilo. Soona akakibha ubhufwe pa chikobhekano chishita kufwa isoni ku nongwa iya lusekelo luulwo lukabha mundaashi mumwake. Ulu iikiile kulubhafu ulwa kumwisa ulwa chitengu icha bhunyafyale ubhwa Chaala, pabhuyo ubhwa lughindiko ngaani.

3Inong'onagha shiisho shikamwagha uYeesu na muumwo akakibhagha ku shila shiisho abhabhomba mbiibhi bhakamukaanikagha. Po ku nongwa iyo, ikashanga ukuti manye mulitaghe ukumwitika uChaala.

4Pamupeene nu kuti mukwikaakila ukushipoota imbiibhi, poope mukaali mutalwile ubhwite ukufika ukukupula ibhanda lyinyu.

5Kali, mwibhitwe amashu ghala ghaagho uChaala akabhabhuulagha umwe mwe bhaana bhaake bhwo akubhakasha? Paapo uChaala akayugha akati, "Ghwe mwana ghwangu, pulikisha! Manye ushifuuyaghe shiisho uMalafyale ghwako akukusoka, soona ikashanga linga akukukemela pala paapo kusobha.

6Paapo uChaala akumupa ulufundo umundu ghweshi yuuyo umwene amughanite. Soona, uChaala akumupa ulufundo umundu ghweshi yuuyo umwene akumwitika ukubha mwana ghwake."

7Po kibhagha bhwo uChaala akubhafunda. Akubhomba ulwo ku nongwa iya kuti mwe bhaana bhaake. Paapo ataliipo umwana naayumo yuuyo atakufundighwa nu ghwise.

8UChaala akubhafunda abhaana bhaake bhooshi. Po linga uChaala atakubhafunda, mumanye ukuti umwe mwe bhosoosi, mutaa bhaana bhaake.

9Linga tukabhaghindikagha abhapaapi bhiitu abha pa chiisu ichi bhaabho bhakatufundagha, kali, tutakulondighwa ukumughindika ngaani uChaala uTaata ghwitu yuuyo ali kumwanya ukuti tubhange nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila?

10Abhapaapi bhiitu abha pa chiisu ichi bhakutufunda ku kabhalilo akapimba ukukongana na muumwo bhakwinong'onela ukuti kiisa. Loole uChaala akutufunda ku nongwa yiitu yutwetwe ukuti tubhe pamupeene naghwe mu bhwelu bhwake.

11Naayumo umundu yuuyo akuhobhoka bhwo akufundighwa, loole akuswimaana. Loole bhala bhaabho bhamanyiile ukubha na kayiilo akiisa ku sila iya kufundighwa, bhakubha nu lutengaano nu kubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Po tukashange utukono twinyu tuutwo twonywa ni fipeefu fyinyu fiifyo fikutetema.

13Ghendagha mu sila shiisho shigholokite ukuti chiicho chilemale manye chifulalaghe, loole chipolaghe.

Isoki ku bhiitiki

14Mwe bhiitiki bhanyiitu, ikaakilagha ukwikala ku lutengaano na bhandu bhooshi. Soona ikaakilagha ukubha bheelu mu bhwumi bhwinyu paapo ataliipo umundu yuuyo abhaghiile ukumubhona uChaala chishita kubha mwelu.

15Mubhange maaso ukuti manye abhangeepo umundu ughwa kupootwa ukuchaagha ichisa icha Chaala. Manye abhangeepo umundu yuuyo ali ungati mushu umukali ughwa likokwe. Umundu isa uyo, akubhatamya nu kunyasha indumbula isha bhandu abhingi.

16Mubhange maaso ukuti manye abhangeepo umundu yuuyo mushipani pamu atakumughindika uChaala isa uEesabhu. Umwene akaghulisha ubhwosongo ubhwa kubha mwana ughwa kwanda ukupaapighwa ku nongwa iya findu ifya kabhalilo kamukeeneeshe.

17Nuumwe mumeenye ukuti na bhwo uEesabhu akulonda ukuti ughwise amusaye isa muumwo shikulondighwa ku mwana ughwa kwanda ukupaapighwa, ughwise akakaana. Pamupeene nu kuti uEesabhu akalila leka, poope ughwise atakamusaya ku nongwa iya kuti uEesabhu akakaabha ukwilaata kwa ghwise.

18Umwe mutafikite pa kaghamba isa aka Sinaayi kaako abhandu bhabhaghiile ukukapalamaasha. Mutafikite pa kaghamba isa ako kaako kakaakagha umulilo, kaako kakabha ni chiisi ichikulu ni chikungu ichikali ngaani.

19Soona mutafikite pabhuyo paapo aBhaisilaeli bhakapulika bhwo amalongi ghakulila ku ishu ilya pamwanya ilya Chaala. Bhwo bhaapulika ishu lila, aBhaisilaeli bhakooghopa leka, bhakamusuuma ngaani uMoose ukuti uChaala manye ayughaghe nabho soona.

20Paapo uChaala akalaghila akati, “Nalinga chikanu pamu mundu yuuyo aakapalamaasha akaghamba aka, akulondighwa ukukomighwa na mayondo nu kufwa.” Bhwo bhaapulika isho, bhakooghopa leka.

21Shooshi shiisho shikabhoneka pa kaghamba aka Sinaayi shikabhooghofya leka abhandu nu Moose akayugha akati, “Ingutetema leka ku nongwa iya bhwogha.”

22Loole umwe mwafika pa kaghamba aka Siyooni, pa kaaya aka Yelusaleemu aka kumwanya. Akaaya ako kaaya aka Chaala yuuyo mwumi. Mu kaaya ako bhabhungaanite ku lusekelo abhandumi abhoelufu na bhoelufu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Umwe mwafika pa lukomaano ulukulu ulwa bhiitiki bhooshi bhaabho uChaala akubhiitisha ukubha bhaana bhaake abha kwanda ukupaapighwa. Abhiitiki abho ingamu shaabho shisimbiighwe kumwanya. Mwafika pandaashi pa Chaala yuuyo Mulongi ughwa bhandu bhooshi na pandaashi pa bhandu abhiisa bhaabho uChaala akabheelufya.

24Umwe mwafika kwa Yeesu yuuyo akubhafwania abhandu nu Chaala mu lwitikano ulupya. Ibhanda lyake liilyo likakupuka pa chikobhekano ku nongwa iya mbiibhi shiitu, litaa lya kutaanisha isa ilya Aabheli lila.

25Po mumupulikishange yuuyo akubhasoka. Paapo uChaala akabhapa ulufundo ulukulu abhosekulu bhiitu bhaabho bhakakaanagha ukumupulika uMoose bhwo akubhasoka. Kali, inditukapone bhuleele linga tutakumupulika uChaala bhwo akutusoka?

26Akabhalilo kala kaako aBhaisilaeli bhakapulika bhwo uChaala akuyugha pa kaghamba aka Sinaayi, ichiisu chooshi chikayungaana. Loole ulu afingite atiile, “Indiingachiyungaanie ichiisu soona, indaaingachiyungaanie ichiisu cheene loole na kumwanya.”

27Ishu ilyo liilyo likuti, “Soona” likulangisha pabhwelu ukuti utundu twoshi tuutwo uChaala akatupela pa chiisu ichi, indiakatuyungaanie nu kututiisha ukuti tushaale utundu tula tuutwo tutabhaghiile ukuyungaana.

28Po tumupaalishange uChaala paapo atwitikite ukuti tubhe mu chitangalala chaake chiicho chitakuyungaana. Ku nongwa iyo tumwipuutaghe uChaala ku sila yiiyo yikumuhobhosha na ku lughindiko.

29Paapo uChaala ghwitu ali ungati mulilo umukali ghuughwo ghukupemba nu kulungusha lwoshi.

Bhahibhuli 13

Muumwo shikulondighwa ukumuhobhosha uChaala

1Endelelagha ukughanana mwibheene-bheene isa muumwo shikulondighwa ku bhiitiki.

2Soona endelelagha ukubhapokeela abhaheesha mu nyumba shiinyu, paapo ku sila iya kubhomba ulwo, abhandu bhamu bhakabhapokeela abhandumi abha Chaala chishita kumanya.

3Bhakumbukaghe bhala bhaabho bhapinyiighwe mu nyumba iya bhapinyighwa, mubhange ungati nuumwe mupinyiighwe pamupeene nabho. Bhakumbukaghe bhala bhaabho bhakutaamighwa, mubhange ungati nuumwe mukutaamighwa pamupeene nabho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ubhweghi bhukulondighwa ukughindikighwa na bhandu bhooshi, soona umulume nu mukashi bhiiyeepushange nu bhushipani paapo uChaala indiakabhalonge abhandu bhooshi bhaabho bhakubhomba ubhushipani.

5Manye mubhange ni finyonywa ifibhiibhi ifya kushighana indalama, loole mwiyiilaniange na tuutwo muli natwo. Paapo uChaala akayugha akati, “Indaaingakuleke pamu indaaingakwibhwe naalumo.”

6Yo yiiyo nongwa iyi tubhaghiile ukuyugha chishita bhwogha ukuti, “UMalafyale ghwe yuuyo akuunyaafwa une, indakwoghopa naakamu. Kali, umundu indiaambombe kooni?”

7Bhakumbukaghe abhalongoshi bhala bhaabho bhakabhamanyishanga ishu ilya Chaala. Inong’onagha imbombo shaabho inyiisa shila shiisho bhakashibhombagha mu bhwumi bhwabho nu kukonga ulwitiko lwabho.

8UYeesu Kilisiti atakusanuka. Umwene ali isa muumwo akabha kubhwandilo, akabhalilo aka na bhwila na bhwila.

9Manye mufikongaghe ifimanyisho ifiheesha ifya luko nu luko. Paapo amaka agha ndumbula shiinyu ghatakufuma mu ndaghilo isha findu shiisho shitakubhaafwa naakamu bhaabho bhakushikonga, loole ghakufuma mu chisa icha Chaala.

10Tuli ni chighemo chiicho abhapuuti bhaabho bhakumubhombela uChaala mu itembe, bhatakwitikishighwa ukulya ifyabhupe fiifyo fili pa chighemo icho.

11Ukukongana ni ndaghilo isha Moose, umupuuti usongo akeeghagha ibhanda ilya finyamaana nu kufumya Pabhwelu pa Pabhwelu ukuti uChaala abhahobhokele abhandu imbiibhi shaabho. Loole akeeghagha inyama isha finyamaana ifyo nu kushipemba kuuse ku bhuyo bhula.

12Yo yiiyo nongwa iyi uYeesu ghwepe akataamighwa nu kughoghighwa kuuse ku mulyango umukulu ughwa mu kaaya aka Yelusaleemu, ukuti abheelufye abhandu imbiibhi shaabho ku sila iya libhanda lyake.

13Po nuutwe tumukonge kuuse ku mulyango ughwo nu kukibha ukukoshighwa isoni isa muumwo ghwepe akakibha.

14Paapo pa chiisu ichi tutali na kaaya aka bhwila na bhwila, loole tukulindilila ukubhuuka ukwingila mu kaaya aka kumwanya amashiku ghaagho ghakwisa.

15Ku sila iya Yeesu, twendelelaghe ukumupaala uChaala. Paapo amashu ghiitu agha kuyipaala ingamu yaake ghagheliile ni fyabhupe fiifyo tukumufumishikisha.

16Endelelagha ukubhaafwa abhanyiinyu nu kwafwana nabho utundu tuutwo muli natwo, paapo ukubhomba ulwo, cho chiicho chabhupe chiicho chikumuhobhosha uChaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Bhapulikaghe abhalongoshi bhiinyu nu kukonga shiisho bhakubhalaghila paapo bho bhaabho bhakwendelela ukubhasunga umwe chishita kulita. Abheene indibhakalingaanie imbombo yaabho pandaashi pa Chaala. Po bhapulikaghe ukuti bhabhombaghe imbombo yaabho ku lusekelo paapo linga mutakubhapulika, indibhabhombaghe imbombo ku bhuswimaane, ni mbombo yaabho iyo yitaayibhaafwange umwe naakamu.

18Endelelagha ukutwipuutila. Tuli nu bhwanalooli ukuti indumbula shiitu shitakutulonga naakamu paapo tukwikaakila ukubhomba shiisho sha nalooli ku bhandu bhooshi.

19Ingusuuma muunyiipuutilaghe kwa Chaala ukuti niise kukwinyu lubhilo.

Amashu agha bhumalilo

20UChaala yuuyo akutupa ulutengaano akamushuusha uMalafyale ghwitu uYeesu, uMuliishi uSongo ughwa bhonang'ooshi ku nongwa iya kuti akakupula ibhanda lyake liilyo likushimikisha ulwitikano ulwa bhwila na bhwila.

21Umwene uChaala abhapange amaka agha kubhomba shiisho bhwighane bhwake, abhombaghe mu ndumbula shiinyu shiisho shikumuhobhosha pandaashi papaake ku sila iya Yeesu Kilisiti. Ubhukulumba bhubhange kukwake bhwila na bhwila. Ameni.

22Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingubhasuuma ngaani mughakongaghe amashu agha kubhakasha ghaagho naabhasimbila mwa kalata uyu ku bhupimba.

23Ingulonda mumanye ukuti umwitiki umunyiitu uTiimoti bhamwabhwile ukufuma mu nyumba iya bhapinyighwa. Linga iisa lubhilo panu paapo indi, indiingiise naghwe kukwinyu ukuti tubhalamuke.

24Bhalamukaghe abhalongoshi bhooshi na bhiitiki bhooshi bhaabho muli nabho ukwo. Abhiitiki ukufuma mu chiisu icha Itaaliya bhakubhalamuka.

25Ingusuuma ukuti ichisa icha Chaala chibhange pamupeene nuumwe mweshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yaakobhu

Yaakobhu 1

Ukulamuka ukwa Yaakobhu

1Une nee Yaakobhu, nee indi mubhombi ughwa Chaala nu ghwa Malafyale uYeesu Kilisiti. Ingubhasimbila ukalata uyu nu kubhalamuka mwe Bhayuuta mweshi ifikolo kalongo na fibhili (12) mwe mukanyambaana ichiisu chooshi.

Isha lwitiko ni sha kusuuma chishita kwilaamwa

2Mwe bhiitiki bhanyiitu, sekelagha ngaani linga mukushaagha ingelo isha luko nu luko.

3Mumanye ukuti linga ulwitiko lwinyu ulwo lwashipoota ingelo shooshi isho, ubhumalilo bhwake mukubha nu bhukifu.

4Endelelagha ukukibha ukufika pabhumalilo ukuti mukale mu sila shooshi chishita kusobhelighwa nu lwitiko.

5Linga umundu yumo pakati papiinyu asobheliighwe amahala, akulondighwa amusuume uChaala, ghwepe indiamupe. Paapo uChaala ghwe yuuyo akubhapa abhandu bhooshi ku ndumbula yaake yooshi, soona ku chisa chaake.

6Loole linga akumusuuma uChaala, itikaghe chishita kwilaamwa. Paapo umundu yuuyo akwilaamwa, ali ungati nguli isha mu nyanja shiisho imbepo yikushisungila imbafu shooshi.

7Umundu isa uyo manye inong'onaghe ukuti uMalafyale uChaala indiamupe chiicho akulonda.

8Umwene mundu yuuyo ali ni ndumbula shibhili, yuuyo akwilaamwa-laamwa mu sila shaake shooshi.

UYaakobhu akubhaghelesha abhandu abhapiina na bhakabhi

9Umwitiki yuuyo mupiina akulondighwa asekelaghe paapo uChaala amukweshiishe nu kumubhiika pabhuyo ubhwa lughindiko.

10Loole umundu yuuyo mukabhi akulondighwa asekelaghe linga uChaala amwishiishe paapo umwene pamupeene nu bhukabhi bhwake indifikashile isa muumwo ubhulenge bhukuuma nu kushila.

11Ishi shili isa muumwo linga isubha likusopa, likufuma na kamu akakali leka kaako kakuumika amaani, nu bhulenge ubhwa mu chiposo bhukulaghala nu bhwisa bhwake bhukukomanika. Bhubhuubhwo umukabhi ghwepe indiakafwe bhwo akwendelela ni mbombo shaake nu kubhuleka ubhukabhi bhwake bhwoshi.

UChaala atakumughela umundu naayumo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Musayighwa umundu yula yuuyo akukibha ingelo nu kushipoota paapo linga aashipoota ingelo isho, uChaala indiakamupe ulusekeelesho ulwa bhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhuubhwo akafinga ukubhapa abhandu bhaabho bhamughanite.

13Linga umundu akughelighwa ukuti abhombe imbiibhi, manye inong'onaghe ukuti uChaala ghwe yuuyo akumughela paapo uChaala atakughelighwa ni mbiibhi, soona umwene atakumughela umundu naayumo ukubhomba imbiibhi.

14Loole ghweshi umundu akughelighwa ni finyonywa fyake ifibhiibhi fiifyo fikumughuusa nu kumushimbula ukubhomba imbiibhi.

15Ifinyonywa ifibhiibhi fikupela ukubhomba imbiibhi, ni mbiibhi yikupela umundu ukuti afwe.

16Mwe bhiitiki bhanyiitu abhaghanighwa, manye mwishimbulaghe yumwemwe.

17Kooshi akandu akiisa nu lusekeelesho ulwisa fikufuma kwa Chaala uTaata yuuyo Mupeli ughwa tundu twoshi tuutwo tukwaka kumwanya. Utundu utwo tukusanukagha paapo tutakwakagha akabhalilo kooshi. Loole uChaala atakusanuka isa utundu utwo. Umwene mwisa akabhalilo kooshi.

18Ku bhwighane bhwake yuuyo, akatupela tubhe bhaana bhaake ku sila iya lishu lyake ilya nalooli. Akabhomba ulwo ukuti atughindike utwe tubhe bhasalighwa bhaake abha kwanda ukukinda ifipelighwa fyake fyoshi.

Ukulipulika ishu ilya Chaala nu kulibhombela imbombo

19Mwe bhiitiki bhanyiitu abhaghanighwa, ingulonda mushimanye ishi ukuti ghweshi umundu abhange mwengo ughwa kupulikisha ukufuma ku bhandu abhanine, loole manye abhange mwengo ughwa kuyugha nu kukalala lubhilo.

20Paapo umundu yuuyo akaleele, atabhaghiile ukubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

21Ku nongwa iyo, bhulekaghe ubhunyali nu bhubhiibhi bhwoshi bhuubhwo bhwingi ngaani. Lipokeelaghe ku lwiyiisho ishu ilya Chaala liilyo alibhiikite mu ndumbula shiinyu paapo lili na maka agha kubhapoka.

22Manye mulipulikagheeshe ishu ilya Chaala, loole mulibhombelaghe imbombo mu bhwumi bhwinyu bhwoshi, paapo umundu yuuyo akulipulikaashe ishu akwishimbula yuuyo mwene.

23Paapo umundu yuuyo akulipulikaashe ishu ilya Chaala loole atakubhombela imbombo shiisho likumanyisha, ali ungati mundu yuuyo akwibhona pi ibhonelo muumwo abheeliile pa cheeni.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Bhwo aamala ukwibhona, akulileka ibhonelo nu kutiila, loole ku kabhalilo akapimba akwibhwa muumwo abheeliile.

25Loole umundu uyo yuuyo akukonga shiisho ishu likumanyisha, uChaala indiamusaye ku shooshi shiisho akushibhomba. Uyo mundu yuuyo atakulipulikaashe ishu, loole akubhombela imbombo ifimanyisho fyake.

26Linga umundu akwibhona ukuti akubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, loole ali na kayiilo aka kuyugha shiisho shitabhaghiile, akwishimbula yuuyo mwene ni mbombo shaake isho shitakumwafwa naakamu.

27Imbombo shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala uTaata ghwitu sho ishi, ukubhaafwa abhaana abhafwile na bhakolo abhafwile bhaabho bhakutaamighwa. Iyeepushanga ni mbiibhi isha mu chiisu ichi.

Yaakobhu 2

Manye mubhabhombelaghe akiisaabhandu bhamu ukukinda abhanine

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, ku nongwa iya kuti mukumwitika uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti, uMalafyale uMwene Bhukulumba, ingubhasoka ukuti manye mubhabhombelaghe akiisa abhandu bhamu ukukinda abhanine.

2Inong'ona ukuti umundu yumo umukabhi yuuyo afwalite ikoosa ilya sahabhu ni myenda iya mutengo akwisa pa lukomaano lwinyu. Umundu umunine umupiina yuuyo afwalite imyenda iminyali ghwepe akwisa pa lukomaano luluulwo.

3Nuumwe mukumupokeela ku lughindiko yula yuuyo afwalite imyenda iya mutengo, mukumubhuula mukuti, "Ghwe mughindikighwa, tukukusuuma ghwise ghwikale pa chitengu ichiisa ichi," loole umupiina yula mukumubhuula mukuti, "Ghwe mundu ughwe, ughwe iima panu, pamu ikala paase apo papiipi nu tulundi twangu."

4Linga mwabhomba ulwo, kali, mutaamubhombela akiisa umundu yumo ukukinda umunine? Kali, mutaabha ungati bhalongi bhaabho bhali ni nyinong'ono imbiibhi?

5Mwe bhiitiki bhanyiitu abhaghanighwa, ingubhasuuma muumbulikishe. Kali, uChaala atabhasalite abhapiina bhaabho bhatali nu tundu utwa mu chiisu ichi ukuti bhabhe bhandu bhaabho bhakumwitika uMalafyale uYeesu? Ukumwitika uMalafyale uYeesu bhwo bhuubhwo bhukabhi ubhwa nalooli. Soona, abhandu abho bho bhaabho uChaala abhasalite ukuti bhapokeele ichitangalala chiicho akafinga ku bhooshi bhaabho bhamughanite.

6Loole umwe mukubhafuuya abhapiina! Kali, mutameenye ukuti abhakabhi abho bho bhaabho bhakubhabhonelagha umwe nu kubhabhiika ku maka ku ibhalaasa ukuti mulongighwe?

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Soona, kali, mutameenye ukuti abhakabhi abho bho bhaabho bhakuyitukagha ingamu yiiyo yighindikiighwe iya Yeesu Kilisiti yuuyo umwe mwe bhandu bhaake?

8Linga nalooli mukushibhombela imbombo indaghilo isha chitangalala icha Chaala ghwitu shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Mughanaghe umunyiinyu isa muumwo ghwiyiighanite yughweghwe,” mukubhomba akiisa.

9Loole linga mukubhaghindika abhandu bhamu ukukinda abhanine, mukutula inongwa. Ku nongwa iyo, indaghilo isha Chaala shikubhalonga ukuti umwe mwe bhasobhi.

10Paapo linga umundu akushikonga indaghilo shooshi, loole aapootwa ukukonga ululaghilo lumo mu ndaghilo shooshi, uChaala akumubhelengela umundu uyo ukubha mutulanongwa isa umundu yula yuuyo atakushikonga indaghilo shooshi.

11Paapo uChaala yuuyo akayugha akati, “Manye ushipanaghe,” ghwe yuuyo akayugha soona akati, “Manye ughoghaghe.” Po linga utakushipana loole kughogha, uChaala akukubhelengela ukuti utakushikonga indaghilo shaake.

12Ku nongwa iyo, yughagha nu kubhomba ungati bhandu bhaabho bhameenye ukuti uChaala indiakabhalonge ukukongana ni ndaghilo shaake shiisho shikutwabhula.

13Linga umundu atakubhapelela ichisa abhandu abhanine, uChaala ataaakamupelele ichisa ghwepe pi ishiku ilya bhulongi ubhwa chiisu. Loole linga umundu akubhapelela ichisa abhandu abhanine, uChaala indiakamupelele ichisa ghwepe pi ishiku ilya bhulongi ubhwa chiisu.

Ulwitiko ulushita mbombo inyiisalutakumwafwa umundu naakamu

14Mwe bhiitiki bhanyiitu abhaghanighwa, kali, shikwafwa kooni linga umundu akuti ali nu lwitiko, loole atakubhomba imbombo inyiisa? Kali, ulwitiko ulwo lubhaghiile ukumupoka umundu isa uyo?

15Inong’ona ukuti linga umwitiki umunyiitu umuliisha pamu umukolo atali ni myenda pamu atali ni findu lyoshi ishiku,

16yumo pakati papiinyu akumubhuula akuti, “Ghwe munyiitu, bhuukagha, uChaala akupange ulutengaano, kootaghe umulilo nu kwikuta,” loole atakumwafwa fiifyo akulonda, kali, bhwo aamwafwa kooni umundu uyo?

17Bhubhuubhwo ulwitiko lwene luulwo lutakulangisha imbombo inyiisa, lutakwafwa naakamu.

18Umundu yumo abhaghiile ukuyugha ukuti, “Umundu yumo ali nu lwitiko, loole umunine akubhomba imbombo inyiisa.” Une imbaghiile ukumwamula ukuti, “Ingulonda ghuushimikishe une ukuti umundu abhaghiile abhe nu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

lwitiko lwene chishita kubhomba imbombo inyiisa, nuune indiingulangishe ukuti indi nu lwitiko ku sila iya kubhomba imbombo inyiisa.”

19Kali, kwitika ukuti uChaala ali yumoyweneeshe? Kubhomba akiisa ukwitika ulwo, loole umanye ukuti ni mbepo imbiibhi shoope shikwitika ulwo nu kutetema ku nongwa iya bhwogha.

20Ghwe mulema ughwe! Kali, kulonda umanye ukuti ulwitiko lwene chishita kubhomba imbombo inyiisa lutakwafwa naakamu?

21Kali, uChaala atakamubhelengela usekulu ghwitu uAbhulahamu ukubha ghwanalooli ku mbombo shaake ku nongwa iya kuti akamufumya umwana ghwake uIsiyaka, ukuti abhe chabhupe ku sila iya kumughogha pa chighemo?

22Ulu ghwatesha ulwitiko ulwa Abhulahamu muumwo lukabhoneka mu mbombo shaake. Ku nongwa iyo, uAbhulahamu akashimikisha ulwitiko lwake ku sila iya shila shiisho akashibhombagha.

23Isho shikabhombighwa isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ku nongwa iya kwitika kwake uAbhulahamu, uChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli.” Ku sila iyo uAbhulahamu akiisa aabha mumanyani ughwa Chaala.

24Ukukongana ni chifwanikisho icha Abhulahamu, twamanya ukuti uChaala atakumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku nongwa iya kumwitika kwene, loole ku nongwa iya kubhomba imbombo inyiisa.

25Bhubhuubhwo ku nongwa iya shiisho uLahabhu umukolo umalaya yula akabhomba, uChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli, paapo uLahabhu akabhapokeela mu nyumba yaake aBhaisilaeli bhaabho bhakatumighwa ukupeleelesha ichiisu nu kubhaafwa ukubhaghendesha isila iyingi ukuti manye bhakolighwe.

26Ku nongwa iyo, linga umundu ali nu lwitiko loole atakubhomba imbombo inyiisa, ulwitiko lwake ulwo lufwile isa muumwo linga umwughi ghwatiila mu mubhili, umundu akufwa.

Yaakobhu 3

Ululimi lukuyugha inyiisa ni mbiibhi

1Mwe bhiitiki bhanyiitu, manye mulondaghe umwe mweshi ukubha bhamanyishi abha lishu ilya Chaala, paapo mumeenye ukuti uChaala indiakatulonge ngaani utwe ukukinda abhandu abhanine.

2Utwe tweshi tukutula inongwa akingi. Linga aliipo umundu yumo yuuyo atakutula inongwa mu shiisho akuyugha, umundu uyo akalite, ghwepe abhaghiile ukughulongosha nu mubhili ghwake ghwoshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Tesha, tukubhiikagha icheela ichinandi ku milomu iya falaasi ukuti shitupulikaghe. Ku sila iyo tubhaghiile ukushilongosha ifalaasi ukubhuuka kwoshi kuukwo tukulonda.

4Soona tesha ichifwanikisho icha ngalabha. Pamupeene nu kuti ingalabha ngulu leka nu kuti ichikungu ichikali chibhaghiile ukuyisungila, loole umughendesha ngalabha akubhombela ichipotelo ichinandi leka ukuyilongosha ukuti yibhuuke kuukwo umwene akulonda.

5Bhubhuubhwo nu lulimi kambakaasha kanandi leka aka mubhili, loole abhandu bhakubhombela indimi shaabho ukuyugha amiifuno amingi. Inong'ona soona ichifwanikisho icha chitengele. Ingalashibhwe inandi iya mulilo yibhaghiile ukupemba ichitengele ichikulu nu kupya chooshi.

6Ululimi lwope luli ungati mulilo. Ululimi lwiswile ubhubhiibhi ubhwa luko nu luko isa muumwo ichiisu chiiswile ubhubhiibhi ubhwa luko nu luko. Ulwene kambakaasha kamu mu tumbakaasha twoshi utwa mubhili kaako kakughupela umubhili ghwoshi ukubha munyali. Ululimi lukukosha umulilo ghuughwo ghukukomania ubhwumi bhwitu bhwoshi. Ku nongwa iyo, ululimi lukupembighwa nu mulilo ughwa kufuma mu Yehanamu.

7Pamupeene nu kuti umundu abhaghiile ukusugha ifikanu ifya luko nu luko ifya mu chiposo, utuyuni, ifikanu fiifyo fikukwefuka na fiifyo fikwikala mu nyanja,

8poope ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukulusunga ululimi paapo ulwene lubhiibhi, soona umundu atabhaghiile ukululongosha. Ululimi lwiswile isalile yiiyo yikughogha abhandu ungati salile iya njoka.

9Ku sila iya kubhombela indimi shiitu, tukumupaala uMalafyale uChaala uTaata ghwitu, soona tukubhombela indimi shishiisho ukubhaghuna abhandu bhaabho uChaala abhapelite ku chifwani chaake.

10Mu mulomu ghughuughwo ghumoghwene tukuyugha amashu agha kumupaala uChaala, soona tukuyugha amashu agha kubhaghuna abhandu abhanyiitu. Mwe bhiitiki bhanyiitu, utwe tutakulondighwa ukubhomba ulwo.

11Kali, akashima kabhaghiile ukufumya amiishi amiisa na miishi amakali ukufuma pa kaashi kamukeene?

12Mwe bhiitiki bhanyiitu, kali, ikokwe ilya mukuyu libhaghiile ukwela iseke isha musabhibhu pamu umusabhibhu ghubhaghiile ukwela iseke isha mukuyu? Bhubhuubhwo akashima katabhaghiile ukufumya amiishi amiisa na miishi amakali ukufuma pa kaashi kamukeene.

Amahala agha nalooli na gha bhumyashi

13Linga aliipo umundu yumo pakati papiinyu yuuyo ali na mahala nu kubhwaghania ubhwighane ubhwa Chaala, akulondighwa alangishange

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akayiilo akiisa mu mbombo shaake inyiisa shiisho shikubhombighwa ku lwiyiisho luulwo lukufuma mu mahala agho.

14Loole linga muli nu lwibhuno nu bhulwe mu ndumbula shiinyu, manye mwifunaghe ku nongwa iya isho nu kubhukaana ubhwanalooli.

15Amahala agha luko ulwo ghatakufuma kwa Chaala, loole ghakufuma ku bhandu abha mu chiisu ichi. Soona, amahala agho ghatakufuma kwa Mbepo ughwa Chaala, loole ghakufuma kwa Seetano.

16Ku nongwa iya kuti paapo pali na bhandu abha lwibhuno na bha bhulwe, po paapo pali na bhandu bhaabho bhakupela inyakanyaaka akabhalilo kooshi nu kubhomba ubhubhiibhi ubhwa luko nu luko.

17Loole abhiitiki bhaabho bhali na mahala ukufuma kwa Chaala, indumbula shaabho nyeelu, bhandu bhaabho bhiighanite ukubha nu lutengaano na bhandu abhanine, bholoolo soona bhakwiyiisha. Abheene bhiighanite ukubhapulikisha abhandu abhanine, bhali ni chisa soona bhakubhomba imbombo inyiisa. Bhakubhabhombela abhandu bhooshi chishita kusala, soona bhataa bhamyashi.

18Bhandu bhaabho bhakubhafwania abhandu abhanine ukuti bhabhe nu lutengaano pakati papaabho, soona bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

Yaakobhu 4

Abhiitiki bhakulondighwa ukwiyiisha kwa Chaala

1Kali, ubhwite nu bhulwe fikufuma kuughu pakati papiinyu? Kali, fitakufuma mu finyonywa ifya mibhili yiinyu fiifyo fikulwa mu ndumbula shiinyu?

2Mukunyonywa leka ukubha nu tundu utwingi, loole mukupootwa ukutwagha utundu utwo. Mukulonda ukughogha nu kubha nu lwibhuno, loole mukupootwa ukutwagha tuutwo mukunyonywa. Ku nongwa iyo, mukulwana bheene-bheene nu kulwa ubhwite. Mutakufyagha fiifyo mukunyonywa ku nongwa iya kuti mutakumusuuma uChaala.

3Nalinga mukumusuuma uChaala, poope mutakufyagha ku nongwa iya kuti mukusuuma ukukongana nu bhwighane bhwinyu ubhubhiibhi. Mukusuuma ukufyagha ukuti mufibhombelaghe ukukongana ni finyonywa fyinyu ifibhiibhi.

4Mwe bhaliisha na bhakolo mwe mutali bhasubhaalilighwa ungati bhashipani, kali, mutameenye ukuti linga muchighanite ichiisu ichi, umwe mwe bhalughu abha Chaala? Linga umundu ghweshi aatumula ukubha mumanyani ughwa chiisu ichi, akwibhiika ukubha mulughu ughwa Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Manye mwinong'onaghe ukuti shitali ni mbombo shiisho tukubhelenga mu Masimbo aMeelu ukuti uMbepo uMwelu yuuyo uChaala amubhiikite mu ndumbula shiitu akunyonywa ku lwibhuno ukuti tubhe bhasubhaalilighwa.

6Loole uChaala akutupelela ichisa ichikulu ngaani. Yo yiiyo nongwa iyi shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "UChaala akubhakaana bhaabho bhali na matingo, loole akubhapelela ichisa bhaabho bhakwiyiisha."

7Ku nongwa iyo mupulikaghe uChaala, loole mukaanaghe uSeetano, ghwepe indiabhakindaghe.

8Linga mukupalamila kwa Chaala, ghwepe indiapalamilaghe kukwinyu. Mwe bhatulanongwa umwe, sukagha utukono twinyu ukuti tubhombaghe inyiisa, eelufyanga indumbula shiinyu umwe mwe muli ni ndumbula shibhili.

9Swimaanagha nu kulila ku nongwa iya mbiibhi shiinyu shiisho mubhombite. Manye musekaghe, loole lilagha, manye muhobhokaghe, loole swimaanagha.

10Linga mukwiyiisha pandaashi pa Malafyale uChaala, ghwepe indiabhakweshe.

Manye mubhayughaghe akabhiibhi abhiitiki abhanyiinyu

11Mwe bhiitiki bhanyiitu, manye muyughanaghe akabhiibhi mwibheene-bheene. Paapo linga umundu akamuyugha kabhiibhi umwitiki umunine nu kumulonga, kwo kuti akushiyugha kabhiibhi indaghilo isha Chaala nu kushilonga indaghilo isho. Linga kushilonga indaghilo isha Chaala, kwo kuti kukaana ukushikonga indaghilo isho nu kwibhiika pamwanya pa ndaghilo nu kubha ungati mulongi.

12UChaala mweneeshe ghwe yuuyo akushibhiika indaghilo, ghwe yuuyo Mulongi mwene, soona ghwe yuuyo ali na maka agha kubhapoka abhandu pamu ukubhapyuta. Kali, ughwe ghwe ghwini ghwe kumulonga umunyaako?

Ifimanyisho ku sha kwifuna

13Ulu, imbulikishe akiisa umwe mwe mukuyugha mukuti, "Umuusughu pamu ningeelo inditukabhuuke mu kaaya kamu nu kwikala ichinja chimo. Bhwo tuli mu kaaya ako, inditukaghulaghe nu kughulisha nu kushaagha indalama inyingi."

14Loole umwe mutameenye shiisho indishikabhoneke ningeelo! Kali, ubhwumi bhwinyu bhugheliile na kooni? Ubhwumi bhwinyu bhukutiila ku kabhalilo akapimba isa muumwo ukabheefu akubhoneka ku kabhalilo akapimba nakalinga akutiila!

15Loole mukulondighwa muyughaghe mutingi, "Linga uMalafyale uChaala iighana, inditukabhombe aka na kala."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Loole ubhwanalooli bhwa kuti mukwifuna nu kwipaala ku shiisho mukulonda ukushibhomba. Ukwifuna kwoshi ukwo kubhiibhi.

17Po umundu ghweshi yuuyo ameenye ukuti akulondighwa ukubhomba inyiisa, loole atakushibhomba, umundu uyo akutula inongwa.

Yaakobhu 5

Isoki ku bhakabhi bhaabho bhakubhabhombelaakabhiibhi abhandu abhanine

1Mwe bhakabhi umwe, pulikisha! Lilagha ngaani ku ishu ilya pamwanya ku nongwa iya ndamyo ingulu shiisho shikwisa mundaashi mumwinyu!

2Ubhukabhi bhwinyu bhubholite, nu luswa lunyolwile imyenda yiinyu.

3Isahabhu ni ndalama shiinyu fili ni ngamwa. Bhwo uChaala akubhalonga umwe, ingamwa iyo indiyikabhe bhukeeti ukuti umwe mwe bhatulanongwa ku nongwa iya kubha bhapafu. UChaala indiakayikomanie imibhili yiinyu pi ishiku ilya bhulongi isa muumwo umulilo ghukukomania utundu. Umwe mukusengula utundu twinyu ku mashiku agha bhumalilo.

4Umwe mubhashimbwile nu kukaana ukubhahomba umufwalo abhandu bhala bhaabho bhakiinulagha mu mighunda yiinyu. Pulikisha, abhandu abho bhakwilumbuusha ku nongwa yiinyu nu kulila kwa Chaala ukuti abhaafwe. Po uMalafyale uChaala ughwa Maka Ghooshi aapulika ukwilumbuusha nu kulila ukwa bhandu abho.

5Bhwo muli mu chiisu ichi, mukiilaghagha nu kubhomba kooshi kaako mukiighanagha ku nongwa iya bhukabhi bhwinyu. Ku nongwa iyo, umwe muli ungati ng'ombe shiisho shikulite chishita kumanya ukuti shikuya pakughoghighwa. Bhubhuubhwo nuumwe mukayikushanga leka imibhili yiinyu chishita kumanya ukuti uChaala indiakabhalonge ngaani umwe pi ishiku ilya bhumalilo ilya bhulongi ubhwa chiisu.

6Mubhalongite nu kubhaghogha abhandu bhaabho bhakubhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala pamupeene nu kuti bhatakubhakaanika umwe.

Ukukibha indamyo

7Mwe bhiitiki bhanyiitu, ku nongwa iyo, kibhagha indamyo isho ukufika paapo uMalafyale uYeesu Kilisiti indiakaghaluke. Teshanga muumwo umulimi akukibha bhwo akulindilila imbeyu shiisho akubhyala mu mughunda ukufika paapo shikwela iseke inyiisa. Abhalimi abho bhakulindililagha ifula iya mupingo ni ya lupepo.

8Bhubhuubhwo, nuumwe kibhagha nu kwikasha mu ndumbula shiinyu ku nongwa iya kuti uMalafyale uYeesu Kilisiti ali papiipi ukwisa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Mwe bhiitiki bhanyiitu, manye mulumbuusaniange mwibheene-bheene ukuti uChaala manye akabhalonge umwe. Mubhange maaso paapo uMalafyale yuuyo Mulongi ghwitu ali papiipi ukwisa pakulonga ichiisu ichi.

10Mwe bhiitiki bhanyiitu, manyilagha ukufuma ku bhasololi abha Chaala bhaabho bhakakibhagha indamyo bhwo bhakubhabhuula abhandu indumi ukufuma kwa Malafyale uChaala.

11Isa muumwo mushimanyiile, tukubhiitisha abhandu abho ukuti bhasayighwa ku nongwa iya bhukifu bhwabho. Mupulikite inongwa isha bhukifu ubhwa Yoobhu. Soona mupulikite muumwo uChaala akamwafwa pabhumalilo uYoobhu mu ndamyo shaake. UMalafyale uChaala ali ni chisa ichikulu ku bhandu bhaake.

12Mwe bhiitiki bhanyiitu, ukukinda pa isho shooshi, manye muloolikaghe ku ngamu iya kumwanya pamu ku ngamu iya chiisu pamu ku kandu kooshi kala. Linga mukwitika, mutingi, “Inga,” loole linga mukukaana, mutingi, “Nashiku,” ukuti uChaala manye akabhalonge.

Amaka agha nyipuuto

13Kali, aliipo umundu yumo pakati papiinyu yuuyo akutaamighwa? Linga aliipo, iipuutaghe kwa Chaala ukuti amwafwe. Kali, aliipo umundu yumo pakati papiinyu yuuyo ahobhokite mu ndumbula yaake? Linga aliipo, imbaghe inyimbo isha kumupaala uChaala.

14Kali, aliipo umundu yumo pakati papiinyu yuuyo mubhine? Linga aliipo, akulondighwa atume indumi ku bhosongo abha chipanga ukuti bhiise bhamwipuutile kwa Chaala. Bhwo bhakumwipuutila, bhamupake inyemba mu ngamu iya Malafyale uYeesu.

15Linga abhosongo abha chipanga abho bhakwipuuta ku lwitiko, umubhine yula akupola. Soona linga umundu uyo abhombite imbiibhi yiiyo yimupeliile ubhubhine ubhwo iilaata, uMalafyale uChaala indiamuhobhokele imbiibhi shaake.

16Ku nongwa iyo, ilaatilanagha imbiibhi shiinyu nu kwipuutilana mwibheene-bheene ukuti uChaala abhaposhe. Inyipuuto isha mundu yuuyo akubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala shili na maka, soona shikubhomba imbombo ingulu.

17Teshanga ichifwanikisho icha musololi uEliiya! Pamupeene nu kuti uEliiya akabha mundu ungati twetwe, poope akiipuuta ngaani kwa Chaala ukuti ifula manye yitime mu chiisu icha Isilaeli, yoope yitakatima ku fyinja fitatu ni myeshi mihaano na ghumo (6).

18Ku kabhalilo akanine, uEliiya akiipuuta soona kwa Chaala ukuti ifula yitime, po ifula yikatima, imbeyu shikamela nu kwela.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Mwe bhiitiki bhanyiitu, tuyughe ukuti umwitiki yumo pakati papiinyu aasobha nu kubhuleka ubhwanalooli ubhwa Chaala nu mwitiki umunine akumwafwa nu kumughalusha kwa Chaala.

20Linga aabhomba ulwo, mumanye ukuti aamupoka ku bhufwe, soona nu Chaala akumuhobhokela imbiibhi shaake inyingi shiisho abhombite.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Peeteli

1 Peeteli 1

UPeeteli akubhalamuka abhasalighwa abha Chaala

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Peeteli nee indi mutumighwa ughwa Malafyale uYeesu Kilisiti. Ingubhasimbila ukalata uyu umwe mwe uChaala abhasalite, mwe munyambaanite, mwe muli bhaheesha mu chiisu icha Ponto, Ghalatiiya, Kapandookiya, Aasiya na mu chiisu icha Bhisiniiya.

2UTaata uChaala akabhasala umwe ukubha bhandu bhaake ukukongana nu bhwighane bhwake, soona akabheelufya ku sila iya Mbepo ghwake. Akabhomba ulwo ukuti mumupulikaghe uYeesu Kilisiti nu kuti isa muumwo uMoose akabhasululila ibhanda aBhaisilaeli bhwo uChaala aandisha ulwitikano ulukuulu, bhubhuubhwo uYeesu indiaandishe ulwitikano ulupya nuumwe ku sila iya kubhasululila ibhanda lyake. Ingusuuma ukuti uChaala oongelaghe ukubhapa ichisa nu lutengaano mu ndumbula shiinyu.

Ulusuubhilo ulwa bhwanalooli

3Apaalighwange uChaala, uGhwise ughwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti, ku nongwa iya chisa chaake ichikulu kukwitu ukuti tubhange nu bhwumi ubhupya ku sila iya kumushuusha uYeesu Kilisiti. Akabhomba ulwo ukuti tubhange nu lusuubhilo ulwa bhwanalooli.

4Ku nongwa iya kuti tuli nu bhwumi ubhupya, uChaala atubhaghishiishe ukupokeela isayo shiisho shitakukomanika, shitakubhola pamu shitakunyala. UChaala atusenguliile isayo isho kumwanya.

5Isayo isho shiinyu umwe mwe uChaala akubhalindilila ku maka ghaake ku sila iya kumwitika uKilisiti. UChaala akwendelela ukubhalindilila ukufika paapo indiakabhape ubhupoki bhuubhwo abhutendekeshiishe ukuti abhusetule pi ishiku ilya bhumalilo.

6Ku nongwa iyo, sekelagha ku shiisho uChaala aabhabhombela umwe pamupeene nu kuti akabhalilo aka, mukulondighwa ukuswimaana mu ndumbula shiinyu ku kabhalilo akapimba ku ngelo isha luko nu luko.

7Ukughelighwa kwinyu nu kushaagha indamyo isho kukushimikisha ukuti nalooli mukumwitika uKilisiti. Isa muumwo abhandu bhakughela isahabhu ku sila iya kupemba pa mulilo umukali ukuti yibhe nyiisa, bhubhuubhwo ulwitiko lwinyu lukughelighwa ukutesha linga nalooli mukumwitika uKilisiti. Ukumwitika uKilisiti kwisa ngaani ukukinda isahabhu yiiyo yikukomanika. Po linga mwakibha ingelo shooshi isho, uChaala indiakabhapaale, indiakabhape ubhukulumba nu lughindiko pi ishiku lila liilyo uYeesu Kilisiti indiakasetuke ku bhandu bhooshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Pamupeene nu kuti mutamubhweni naalumo, mumughanite uYeesu, soona mukwendelela ukumwitika nu kubha nu lusekelo ulukulu ulwa kuswighisha luulwo tutabhaghiile ukululingaania.

9Ku nongwa iya kumwitika, uChaala akubhapoka ukufuma ku mbiibhi shiinyu. Iyo yo yiiyo nyango yiinyu iya kumwitika uKilisiti.

10Ukukongana ni nongwa isha Chaala ukubhapoka umwe, abhasololi bhakapeleeleshanga leka ku maka ukuti bhashaaghanie muumwo shibheeliile. Abhasololi abho bhakasololagha inongwa isha bhupoki ubhwo bhuubhwo uChaala akabhaatika ukubhapa umwe ku chisa chaake.

11Bhakalondagha ukumanya ukuti inongwa isho indishikabhe liighi nu kuti indishikabhe bhuleele. Inongwa isho sho shiisho uMbepo ughwa Kilisiti yuuyo akabha mukati mumwabho akasololagha muumwo uKilisiti indiakataamighwe na muumwo imbombo ingulu indishikabhonekaghe.

12UChaala akabhasetulila abhasololi abho nu kubhalangisha ukuti inongwa shiisho bhakasololagha shitakabhaafwanga abheene, loole shikabha sha kubhaafwa umwe. Inongwa shila shiisho bhakasololagha, sho shiisho mukashipulikagha ku bhandu bhala bhaabho bhakalumbililagha iNongwa iNyiisa isha Yeesu Kilisiti ku maka agha Mbepo uMwelu yuuyo uChaala akamutuma ukufuma kumwanya. Inongwa isho sho shiisho na bhandumi abha Chaala bhakunyonywa leka ukushimanya akiisa.

UChaala akutulonda tubhange bheelu

13Ku nongwa iyo, itendekeshanga mu nyinong'ono shiinyu, mubhange maaso leka ni sha mu chiisu ichi, soona bhiikagha ulusuubhilo lwinyu mu chisa chiicho uChaala indiakabhape mu kabhalilo kaako uYeesu Kilisiti indiakasetuke.

14Mubhange bhaana bhaabho bhakumupulika uChaala. Manye mufikongaghe soona ifinyonywa ifibhiibhi fiifyo mukabha nafyo bhwo mukaali ukubhumanya ubhwanalooli ubhwa Chaala.

15Loole mukulondighwa mubhange bheelu mu mbombo shiinyu shooshi isa muumwo uChaala yuuyo abhasalite umwe mwelu.

16Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu, uChaala akuti, "Mubhange bheelu ku nongwa iya kuti une nee mwelu."

17UChaala yuuyo mukumwitishanga mukutingi, "Ghwe Taata," ghwe yuuyo akumulonga ghweshi umundu ukukongana ni mbombo shaake chishita kusala. Ku nongwa iyo, mwoghopaghe ngaani uChaala ku lughindiko bhwo mukaali muli mu chiisu ichi ungati bhaheesha.

18Inguyugha ulwo paapo nuumwe mumeenye ukuti uChaala akabhaabhula ukufuma ku kayiilo akabhiibhi kaako mukamanyila ukufuma ku bhosekulu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

bhiinyu. UChaala atakabhombela utundu tuutwo tukukomanika isa indalama pamu isahabhu,

19loole akabhaabhula ukubhombela ibhanda ilya Yeesu Kilisiti ilya mutengo liilyo likakupuka pa chikobhekano. Umwene akabha ungati konang'ooshi kaako katali nu bhulemale pamu ubhunyali.

20UChaala akamusala uKilisiti uyo ukufuma kubhwandilo bhwo akaali ukupela ichiisu, loole akalindilila ukufika amashiku agha bhumalilo agha. Po akiisa naghwe nu kumusetula pabhwelu ku bhandu bhooshi ku nongwa yiinyu.

21Ukughendela kukwake mukumwitika uChaala yuuyo akamushuusha nu kumupa ubhukulumba ukuti mumwitikaghe nu kumusubhaalila uChaala.

22Ku nongwa iya kuti mukufikonga ifimanyisho ifya nalooli ifya Yeesu Kilisiti, mwiyeelufyishe indumbula shiinyu ukuti mubhaghanaghe abhiitiki abhanyiinyu mu bhwanalooli. Ku sila iyo, endelelagha ukughanana mwibheene-bheene ku ndumbula yooshi.

23Ingulonda mubhombaghe ulwo ku nongwa iya kuti muli nu bhwumi ubhupya ku sila iya kupaapighwa ulwa bhubhili. Ukupaapighwa ulwa bhubhili ukwo kutali isa ukupaapighwa ukwa mupaapi yuuyo akufwa, loole ukwa mupaapi yuuyo atakufwa. Kwo kuti, ku sila iya lishu ilya Chaala liilyo lyumi, soona lya bhwila na bhwila.

24Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Abhandu bhooshi bhali ungati maani, nu kwinosha kwabho kwa kabhalilo akapimba ungati bhulenge ubhwa mu chiposo. Amaani ghakuuma nu bhulenge bhukubhululuka,

25loole ishu ilya Chaala likubhaapo bhwila na bhwila." Ishu ilyo Nongwa iNyiisa yila yiiyo abhandu bhakalumbililagha kukwinyu.

1 Peeteli 2

Abhasalighwa abha Chaala

1Ku nongwa iyo, bhulekaghe ubhubhiibhi bhwoshi, ulwibhuno, ubhwongubhisania, amaheelu nu bhumyashi.

2Isa muumwo abhaana abhakeke bhakulondagha ukwonga ku bhong'ina, bhubhuubhwo nuumwe londagha ngaani ubhwanalooli ubhwa Chaala bhuubhwo lishu lyake ukuti libhaafwange ukukula nu kupokighwa.

3Mukulondighwa ukubhomba ulwo paapo mwashaaghania ukuti uMalafyale uChaala mwisa ngaani kukwinyu.

4Bhuukagha kwa Malafyale uYeesu yuuyo liyondo ilyumi, liilyo abhandu bhakalikaana, loole uChaala akalisala nu kulighindika ngaani.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Nuumwe uChaala indiabhabhombele ungati mayondo amuumi ukusengela inyumba iya Mbepo uMwelu. Soona indiabhabhiike ukubha bhapuuti bhaabho abhasalite ukufumya ifyabhupe ifya ndumbula shiinyu fiifyo fikumuhobhosha ukughendela kwa Yeesu Kilisiti.

6Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukumuyugha uKilisiti, uChaala akuti, “Tesha, mu kaaya aka Siyooni, imbiikite iyondo ikulu ilya pa nguto, soona liyondo lya lughindiko liilyo indisalite. Umundu ghweshi yuuyo akumwitika uKilisiti yuuyo ali ungati liyondo ilya pa nguto, ataaakakoshighwe isoni.”

7Iyondo ilyo lya lughindiko ku bhala bhaabho bhakumwitika, loole ku bhala bhaabho bhatakumwitika, uChaala akuti, “Iyondo lila liilyo abhasenga nyumba bhakalikaana, lyo liilyo lyabha liyondo ikulu ilya kukola pa nguto iya lwalilo ulwa nyumba.”

8Soona shisimbiighwe ukuti, “Ili lyo liilyo liyondo liilyo abhandu indibhiipuutulaghe, soona lyalabhwe liilyo indilibhapelelaghe abhandu ukuti bhaghwange.” Abhandu bhakwipuutula ku nongwa iya kuti bhatakulyitika ishu ilya Chaala isa muumwo akabhabhaatikila ukufuma kubhwandilo.

9Loole uChaala abhasalite umwe ukubha bhandu bhaake. Umwe mwe bhapuuti ku chitangalala chaake, soona mwe bhandu bhaake abheelu. UChaala akabhasala umwe ukuti mulumbililaghe imbombo shaake ingulu. Uyo ghwe yuuyo akabhiitisha ukufuma ku chiisi nu kubhiingisha ku bhwelu bhwake ubhukulu.

10Kubhwandilo umwe mutakabha bhandu bha Chaala, loole ulu umwe mwe bhandu bhaake. Soona mu kabhalilo kamu uChaala atakabhapelela ichisa umwe, loole ulu abhapeliile ichisa.

11Mwe bhaghanighwa bhangu, ingubhasuuma ngaani, iyeepushanga ni finyonywa ifibhiibhi fiifyo fikulwa ni ndumbula shiinyu ku nongwa iya kuti mwe bhaheesha, soona mwe bhaghendasila pa chiisu ichi.

12Mubhange na kayiilo akiisa pandaashi pa bhandu bhaabho bhatamwitikite uChaala ukuti nalinga bhakuyugha ukuti mukubhomba imbiibhi, bhashibhonaghe imbombo shiinyu inyiisa. Ku sila iyo indibhakamupaale uChaala pi ishiku ilya bhulongi.

Ukubhapulika abhalongoshi

13Ku nongwa iya shiisho uMalafyale uYeesu abhombite, bhapulikaghe abhalongoshi bhaabho bhasaliighwe na bhandu. Soona mupulikaghe nu malafyale yuuyo mulongoshi usongo.

14Bhapulikaghe abhalongoshi bhooshi bhaabho umalafyale abhasalite. Bhombagha ulwo paapo abheene bhali na maka agha kubhalonga abhandu bhaabho bhakubhomba imbiibhi nu kubhapaala bhaabho bhakubhomba inyiisa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Paapo uChaala akulonda mubhombaghe inyiisa ukuti abhandu abhalema bhaabho bhatamumeenye umwene, bhasumbe nu kupootwa ni lya kubhayugha umwe.

16Pamupeene nu kuti umwe mwe bhaabhuke, manye mubhombelaghe ubhwabhuke bhwinyu ukubha sila iya kubhomba imbiibhi, loole ikalagha ungati bhabhombi abha Chaala.

17Bhaghindikaghe abhandu bhooshi nu kubhaghana abhiitiki abhanyiinyu. Mwipuutaghe uChaala, mughindikaghe umalafyale.

Kibhagha indamyo isa muumwo uYeesu akakibha

18Mwe bhatumwa umwe mwe mukubhomba imbombo mu nyumba isha bhandu, bhapulikaghe abhosongo bhiinyu ku lughindiko lwoshi. Manye mubhombaghe ulwo ku bhosongo bheeneeshe bhaabho bhiisa soona bholoolo, loole na ku bhosongo bhaabho bhakali.

19Paapo uChaala indiabhasaye linga mukukibha indamyo shiisho bhakubhafulasha ku sila iya kubhabhonela ku nongwa iya kubhumanya ubhwighane ubhwa Chaala.

20Kali, mukukabha kooni linga mukukibha indamyo shiisho mukushaagha ku nongwa iya mbiibhi shiinyu? Loole linga mukukibha indamyo ku nongwa iya kubhomba inyiisa, uChaala akuhobhoka leka nuumwe.

21Ku nongwa iyo mukulondighwa ukukibha indamyo shooshi isho isa muumwo uKilisiti ghwepe akataamighwa ku nongwa yiinyu. Soona akabhalekela ichifwanikisho ukuti nuumwe mukongaghe shiisho akashibhombagha.

22Umwene atakabhomba imbiibhi naashimo soona atakayugha ubhumyashi naalumo.

23Bhwo bhakumutuka, atakataanisha ukuti abhatuke bhoope. Bhwo bhakumufulasha, atakayugha naalimo ilya kubhooghofya, loole akamulekela shooshi uChaala yuuyo akubhalonga abhandu bhooshi mu bhwanalooli.

24Umwene akapimba imbiibhi shiitu mu mubhili ghwake ku sila iya kukomeelighwa pa chikobhekano ukuti manye tulongoshighwange ni mbiibhi soona, loole tubhombaghe shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala. Ukukomeelighwa kwake, utwe tuponite.

25Paapo akabhalilo kamu umwe mukabha ungati bhonang'ooshi bhaabho bhasobhite, loole akabhalilo aka mughalukiile kwa Malafyale uYeesu yuuyo Muliishi soona Mulindilili ughwa ndumbula shiinyu.

1 Peeteli 3

Ifimanyisho ku bhaliisha na ku bhakolo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1-2Umwe mwe bhakolo mwe mweghiighwe, bhapulikaghe abhalume bhiinyu ukuti linga bhaliipo bhaabho bhatamwitikite uYeesu, bhateshange akayiilo kiinyu akiisa na muumwo mukumwipuuta uChaala. Ku sila iyo, abhalume bhiinyu indibhamwitike uYeesu chishita kubhabhuula ishu naalimo.

3Manye muyinoshange imibhili yiinyu kuuse kwene isa ukuluka iching'wili, ukufwala utukoosa utwa sahabhu, pamu ukufwala imyenda iya mutengo.

4Loole mwinoshange ni ndumbula shiinyu ku sila iya kubha bholoolo nu kwiyiisha. Ukwinosha ukwa luko ulwo kwo kuukwo uChaala akukutesha ukubha kwinosha ukwa nalooli.

5Paapo umwo mwo muumwo abhakolo abhiitiki abha bhwila bhaabho bhakamwipuutagha nu kumusubhaalila uChaala, bhakiinoshanga ku sila iya kubhapulika abhalume bhaabho.

6Umukolo yumo mu bhakolo bhala akabha ghwi Saala yuuyo akamupulikagha umulume uAbhulahamu ku sila iya kumwitisha, akatingi, "Ghwe malafyale ghwangu." Umwe indimubhe ungati bhaana abha Saala linga mukubhomba shiisho nyiisa nu kushita kwoghopa naakamu.

7Bhubhuubhwo nuumwe mwe bhaliisha mwe mweghite, ikalagha na bhakashi bhiinyu ku mahala, mumanye ukuti abhakashi bhiinyu bhatali na maka isa mwemwe. Bhaghindikaghe paapo uChaala akafinga ukubhapa ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila umwe na bhakashi bhiinyu. Po bhombagha ulwo ukuti uChaala ashipulikaghe inyipuuto shiinyu.

Ukutaamighwa ku nongwa iya kubhomba inyiisa

8Ingumaliisha ukubhabhuula mweshi ukuti inyinong'ono shiinyu shibhange pamupeene, mupelelanaghe ichisa, mughananaghe mwibheene-bheene, mubhange bholoolo nu kwiyiisha mwibheene-bheene.

9Manye mutaanishange ku bhandu bhaabho bhabhabhombiile akabhiibhi, manye mutaanishange amaheelu ku bhandu bhaabho bhabhatukite. Loole suumagha kwa Chaala ukuti abhasaye abhandu abho ku nongwa iya kuti uChaala akabhiitisha umwe ukubhomba isho ukuti mupokeelaghe isayo ukufuma kukwake.

10Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Umundu ghweshi yuuyo abhughanite ubhwumi nu kulonda ukuti uChaala amusaye, akulondighwa manye ayughaghe amashu amabhiibhi, soona manye ayughaghe ubhumyashi.

11Umundu uyo akulondighwa aleke ukubhomba imbiibhi, loole abhombaghe inyiisa. Iikaakilaghe ukubha nu lutengaano na bhandu bhooshi.

12UMalafyale uChaala akubhatesha abhandu bhala bhaabho bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake, soona ifyufwo fyake fikupulika leka

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

inyipuuto shaabho. Loole uMalafyale uChaala akubhakalalila abhandu bhooshi bhala bhaabho bhakubhomba imbiibhi.”

13Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukubhabhombela akabhiibhi linga umwe mwifumyishe ukubhomba inyiisa?

14Loole nalinga bhakubhafulasha ku nongwa iya kubhomba inyiisa, uChaala indiabhasaye. Manye mumwoghopaghe umundu naayumo, soona manye mupaashange mu ndumbula shiinyu.

15Loole mughindikaghe uKilisiti mu ndumbula shiinyu paapo umwene ghwi Malafyale. Itendekeshanga akabhalilo kooshi ukumwamula umundu ghweshi yuuyo akubhabhuusha isha lusuubhilo luulwo luli mu ndumbula shiinyu.

16Loole mwamulaghe ku bhwoloolo na ku lughindiko. Endelelagha ukubha na kayiilo akiisa paapo mumwitikite uKilisiti ukuti isoni shibhakolaghe abhandu bhooshi bhaabho bhakubhatuka.

17Paapo kiisa ukutaamighwa ku nongwa iya kubhomba shiisho uChaala akulonda, ukukinda ukutaamighwa ku nongwa iya kubhomba imbiibhi.

18Pamupeene nu kuti uKilisiti atakabha ni mbiibhi poope akafwa limolyeneeshe ku nongwa iya mbiibhi shiitu. Kwo kuti, yuuyo atali ni mbiibhi akafwa ku nongwa iya bhaabho bhali ni mbiibhi ukuti atufwanie nu Chaala. Abhandu bhakaghughogha umubhili ghwake, loole uMbepo uMwelu akamushuusha.

19Soona, uMbepo uMwelu uyo akamwafwa uKilisiti ukubhuuka pakulumbilila iNongwa iNyiisa isha Chaala ku bhafwe.

20Abhandu abhafwe abho bho bhala bhaabho bhakakaanagha ukumupulika uChaala bhwo uNooghwa akutendekesha ingalabha. UChaala akakibha imbiibhi shaabho ukufika bhwo ingalabha yaatendekeshighwa. Loole pabhumalilo uChaala akabhapoka ku miishi amingi abhandu bhahaano na bhatatu (8), loole abhanine bhakafwa mu miishi.

21Amiishi ghala ghakabha chifwanikisho icha lwosho ulwa kabhalilo aka, ukulangisha ukuti uChaala atupokite ukufuma ku mbiibhi shiitu ku sila iya kushuuka ukwa Yeesu Kilisiti. Ukwoshighwa kutali isa ukwogha ukuti usuke ubhunyali mu mubhili, loole kwifumya ukumubhombela uChaala ni ndumbula yooshi.

22UKilisiti uyo akabhuuka kumwanya, iikiile ku kakono aka kumwisa aka Chaala pabhuyo ubhwa lughindiko ngaani. Akubhalongosha abhandumi bhooshi abha Chaala ni fipelighwa fyoshi fiifyo fili na maka.

1 Peeteli 4

Ukubhomba shiisho shikumuhobhosha uChaala

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Ku nongwa iya kuti uKilisiti akashaagha indamyo mu mubhili ghwake, nuumwe mwitendekeshange ukushaagha indamyo isa yuuyo. Inguyugha ulwo paapo umundu yuuyo ashaaghite indamyo mu mubhili ghwake, atabhaghiile ukulongoshighwa soona ni mbiibhi.

2Mu kabhalilo kaako kashaalite ukubha bhuumi mu chiisu ichi, manye mwikalaghe ukukongana ni finyonywa ifibhiibhi ifya mibhili, loole mwikalaghe ukukongana na muumwo uChaala akulonda.

3Paapo kubhwandilo mukabhombelagha akabhalilo kooshi mu bhwumi bhwinyu ukubhomba shila shiisho abhandu bhaabho bhatamwitikite uChaala bhakiighanagha ukubhomba. Mu kabhalilo ako mukiiyingishanga mu bhushipani, mu finyonywa ifibhiibhi ifya mibhili, mukang'wanga indifaayi inyingi akabhalilo kooshi. Soona mukiighanagha ukubha bhapafu, mukaghaalagha nu kwipuuta ku bhochaala.

4Abhandu abho bhaabho bhatamumeenye uChaala bhakubhaswigha umwe paapo mutakubha pamupeene nabho soona ukubhomba imbiibhi shiisho bhakubhomba. Ku nongwa iyo bhaanda ukubhatuka umwe.

5Loole ku nongwa iya mbiibhi shaabho, bhakulondighwa ukushaaghania ukuti indibhakiilingaanie bhaabho bheene kwa Yeesu Kilisiti yuuyo atendekeshiishe ukubhalonga abhandu bhooshi bhaabho bhuumi na bhaabho bhafwile.

6Yo yiiyo nongwa iyi iNongwa iNyiisa yikalumbililighwa na ku bhandu bhala bhaabho bhafwile. Inongwa iyo yikalumbililighwa kukwabho ukuti pamupeene nu kuti uChaala akabhalonga ukufwa ungati bhandu abhanine, poope indibhabhange bhuumi bhwila na bhwila mu Mbepo uMwelu isa muumwo uChaala mwumi.

7Ubhumalilo ubhwa tundu twoshi bhupalamiile. Ku nongwa iyo, mubhange maaso ku shiisho mukubhomba ukuti mwipuutaghe isa muumwo shikulondighwa.

8Akandu kaako kakindite shooshi isho ko aka, ghananagha mwibheene-bheene paapo linga mukughanana, indimubhahobhokelaghe abhandu abhanine imbiibhi shaabho inyingi shiisho bhakubhabhombelagha.

9Pokeelanagha mwibheene-bheene mu nyumba shiinyu chishita kwilumbuusha.

10UChaala abhapiile abhiitiki ifikungilwa ifya luko nu luko. Ku nongwa iyo, ghweshi umundu akulondighwa ukuchibhombela akiisa ichikungilwa chaake chiicho uChaala amupiile ungati mwimilili umwisa ughwa kubhabhombela abhandu abhangi.

11Po ghweshi umundu yuuyo akulumbilila, akulondighwa alumbililaghe isa umundu yuuyo uChaala amutumite. Ghwepe umundu yuuyo akubhaafwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

abhanine, akulondighwa abhombaghe ku maka ghaake ghooshi ghaagho uChaala amupiile. Linga akubhomba shooshi isho, abhandu indibhamupaalaghe uChaala ukughendela kwa Yeesu Kilisiti yuuyo ubhukulumba na maka fyake bhwila na bhwila. Ameni.

Ukutaamighwa isa muumwo uKilisiti akataamighwa

12Mwe bhaghanighwa bhangu, manye munyomokaghe ku ndamyo ingulu shiisho shikubhaagha ukubha ungati kandu kaako kaheesha kukwinyu.

13Loole sekelagha ku nongwa iya kuti mukutaamighwa isa muumwo uKilisiti akataamighwa ukuti mukabhe nu lusekelo ulukulu bhwo akubhulangisha ubhukulumba bhwake pabhwelu.

14Umwe muli bhasayighwa linga abhandu bhakubhatuka ku nongwa iya kuti mukumwitika uKilisiti. Linga ishi shikubhoneka kukwinyu, mubhange nu bhwanalooli ukuti ubhukulumba ubhwa Mbepo ughwa Chaala bhuli pamupeene nuumwe.

15Loole manye abheepo umundu yumo pakati papiinyu yuuyo akutaamighwa ku nongwa iya kuti mughoghi, mwifi, mubhomba mbiibhi pamu musomania.

16Loole umundu yuuyo akutaamighwa ku nongwa iya kubha Mukilisiti, manye afwange isoni, loole ku nongwa iyo amupaalaghe uChaala paapo abhandu bhakumwitisha ukubha mukongi ughwa Kilisiti.

17Paapo akabhalilo aka bhulongi kafikite, uChaala akwanda ukubhalonga taashi abhandu bhaake bhaabho bhamwitikite, linga aanda ukutulonga taashi twe tumwitikite, kali, indishikabhe bhuleele ku bhaabho bhatakuyiitika iNongwa iNyiisa iya Chaala?

18Ishi shigheliile na shiisho shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Linga abhandu bhaabho bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala indibhakapokighwe ku ndamyo inyingi, kali, indishikabhe bhuleele ku bhandu bhala bhaabho bhatulanongwa bhaabho bhatakumwitika uChaala?”

19Po abhandu bhooshi bhaabho bhakutaamighwa ku nongwa iya kubhomba ubhwighane ubhwa Chaala, bheendelelaghe ukubhomba inyiisa kwa Chaala yuuyo Mupeli soona musubhaalilighwa.

1 Peeteli 5

Ukutiima ichibhughutila icha Chaala

1Une nee songo munyiinyu ughwa chipanga, nee mukeeti ughwa ndamyo isha Kilisiti, soona nee yumo mu bhandu bhaabho indibhakapokeele ubhukulumba ubhwa Kilisiti bhuubhwo bhukuya pakusetulighwa.

2Ingubhasuuma mutiimaghe akiisa ichibhughutila icha bhiitiki bhaabho uChaala abhapiile. Manye mubhombaghe ulwo ungati mundu yumo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akubhafimbilisha, loole mubhombaghe ku ndumbula iya bhwighane isa muumwo uChaala akulondela. Soona manye mubhombaghe imbombo iyo nu kubha bhapafu ukuti muhombighwe umufwalo, loole mubhombaghe ku sila iya kwifumya ni ndumbula yooshi.

3Manye mubhalongoshange ku maka abhiitiki bhaabho uChaala abhapiile, loole mubhange chifwanikisho ichiisa ku sila iya kubhomba inyiisa mu bhwumi bhwinyu.

4Linga mukubhomba ulwo, indimukapokeele ingigha iya bhukulumba yiiyo yitakuyweluka naalumo akabhalilo kaako uMuliishi uSongo akuya pakubhoneka.

5Bhubhuubhwo nuumwe mwe bhalumyana, bhaghindikaghe abhosongo bhiinyu abha chipanga. Aafwanagha mwibheene-bheene ku lwiyiisho isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UChaala akubhakaana bhaabho bhali na matingo, loole akubhapelela ichisa bhaabho bhakwiyiisha.”

6Ku nongwa iyo, iyiishanga kwa Chaala yuuyo ali na maka ukuti abhakweshe ukukongana na kabhalilo kaako iighanite.

7Mulekelaghe uChaala indamyo shiinyu shooshi ku nongwa iya kuti umwene ghwe yuuyo akubhasaaghila.

8Mubhange maaso ku nongwa iya kuti umulughu ghwinyu uSeetano akushunguulila kuno na kula ukuti amughoghe umundu isa muumwo ingalamu yiiyo yili ni sala yikumulonda umundu ukuti yimulye.

9Mubhange na maka mu lwitiko lwinyu nu kushita kushibhomba shiisho uSeetano akushilonda. Soona mumanye ukuti abhiitiki abhanyiinyu abha mu chiisu chooshi bhakushaagha indamyo isa shiisho mukushaagha.

10Loole linga mwataamighwa ku kabhalilo akapimba, uChaala ughwa chisa yuuyo akabhiitisha ukuti mwingile mu bhukulumba bhwake ubhwa bhwila na bhwila ku nongwa iya kuti mumwitikite uKilisiti, ghwe yuuyo indiakabhaafwe, indiakabhakashe, indiakabhape amaka nu kubhaafwa ukubha nu lwalilo ulwa maka mu lwitiko lwinyu.

11Ingusuuma ukuti uChaala ghwe yuuyo alongoshange bhwila na bhwila. Ameni.

Amashu agha bhumalilo

12Naabhasimbila ukalata uyu ukughendela kwa Silwani yuuyo imumeenye ukuti mwitiki munyiitu umusubhaalilighwa. Naabhasimbila ku bhupimba ukuti imbakashe nu kubhabhuula ukuti ichi cho chiicho chisa icha Chaala icha nalooli. Ku nongwa iyo endelelagha ukumwitika uChaala ku maka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ichibhughutila icha bhiitiki bhaabho uChaala abhasalite isa mwemwe bhaabho bhakwikala mu kaaya aka Bhaabheli bhakubhalamuka. Soona nu Maalika yuuyo ali isa umwana ghwangu, ghwepe akubhalamuka.

14Lamukanagha mwibheene-bheene ni ndumbula inyeelu ku sila iya kwofwana. Ingubhiipuutila kwa Chaala ukuti abhapange ulutengaano mu ndumbula shiinyu umwe mweshi mwe mukumwitika uKilisiti. Ameni.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Peeteli

2 Peeteli 1

UPeeteli akubhalamuka abhiitiki

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Siimoni Peeteli nee indi mubhombi soona mutumighwa ughwa Malafyale uYeesu Kilisiti. Ingubhasimbila umwe mwe mumwitikite uYeesu Kilisiti isa muumwo nuutwe tukumwitika. UYeesu Kilisiti yuuyo ghwi Chaala soona Mupoki ghwitu ghwe yuuyo ku bhwanalooli bhwake atubhaghishiishe utwe tweshi ukuti tumwitikaghe.

2Ingusuuma kwa Chaala ukuti abhoongeleshange ichisa nu lutengaano mu ndumbula shiinyu, ku nongwa iya kuti mumumeenye umwene pamupeene nu Yeesu yuuyo ghwi Malafyale ghwitu.

UPeeteli akumanyisha muumwo abhiitikibhakulondighwa ukwikalila

3UChaala atupiile utundu twoshi tuutwo tukulonda mu bhwumi bhwitu ukuti utwe tubhombaghe shiisho shibhaghiile pandaashi papaake. UChaala atupiile shooshi isho ku sila iya kumumanya umwene, ghwepe atwitishiishe ku bhukulumba na ku chisa chaake yuuyo.

4Ku sila iyo, uChaala afingite ukutupa utundu utukulu nu twisa ngaani. Utundu utwo inditutwafwange ukufileka ifinyonywa ifibhiibhi fiifyo fili mu chiisu ichi. Soona inditutwafwange ukubhomba ubhwanalooli isa muumwo uChaala ghwanalooli.

5Ku nongwa iyo, ikaakilagha ngaani mu lwitiko lwinyu ukubhomba inyiisa ku bhandu abhanine. Manye mubhombaghe ubhwisa bhweneeshe, loole londagha ngaani ukubhumanya nu bhwighane ubhwa Chaala.

6Soona ukumanya kwinyu kwendelanaghe nu kubha bha kughelulila ku shiisho mukubhomba na ku shiisho mukuyugha. Ukubhomba ulwo kwendelanaghe nu kukibha. Soona, ubhukifu bhwinyu bhwendelanaghe nu kubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

7Ukubhomba kwinyu shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala kwendelanaghe nu kughanana mwibheene-bheene. Manye mughananaghe mwibheene-bheeneeshe, loole mubhaghanaghe na bhandu bhooshi.

8Paapo linga shooshi isho shoongela ukukula ku maka mu ndumbula shiinyu, indishibhaafwange ukumumanya uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti nu kubhomba inyiisa mu bhwumi bhwinyu.

9Loole umundu ghweshi yuuyo atali nu tuyiilo utwo, umundu uyo ali ungati mufwamaaso. Ku nongwa iyo, umundu uyo iibhitwe ukuti uChaala amwelufyishe imbiibhi shaake shooshi shiisho akashibhombagha kubhwandilo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ku nongwa iyo, mwe bhiitiki bhanyiitu, ikaakilagha ku maka ghiinyu ghooshi ukubhalangisha abhandu abhanine ukuti nalooli uChaala abhiitishiishe nu kubhasala umwe ukubha bhandu bhaake. Paapo linga mukushibhomba shooshi ishi mu bhwumi bhwinyu, mutaamukabhombe imbiibhi naalumo.

11Ku sila iyo, uChaala indiakabhapokeele akiisa ukuti mwingile mu chitangalala icha Malafyale ghwitu nu Mupoki ghwitu uYeesu Kilisiti, muumwo indiakalongoshange bhwila na bhwila.

12Po indiimbakumbushange shooshi isho amashiku ghooshi pamupeene nu kuti mushimeenye ngaanila nu kushishimikisha ku maka ukuti ifimanyisho ifyo fiifyo mukamanyilagha fya nalooli.

13Ingwinong'ona ukuti kiisa imbakumbushange shooshi isho bhwo ingaali nee mwumi pa chiisu ichi.

14Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti imeenye ukuti indaaimbe mwumi soona mu chiisu ichi akabhalilo akapimba kaako kakwisa isa muumwo uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti aandangisha pabhwelu.

15Yo yiiyo nongwa iyi ingwikaakila ku maka ghangu ghooshi ukubhabhuula shooshi ishi ukuti mukashikumbukaghe utubhalilo twoshi bhwo naatiila mu chiisu ichi.

Abhakeeti abha bhukulumba ubhwa Kilisiti

16Akabhalilo kaako utwe tukabhamanyishanga inongwa isha maka agha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti ni sha kwisa kwake, tutakasubhaalila utupango utwa bhumyashi tuutwo abhandu bhakasimba ukubhombela amahala ghaabho, loole tukiibhonela yutwetwe ubhukulumba bhwake.

17-18Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti yutwetwe tukabha pamupeene nu Kilisiti pamwanya pa kaghamba aka Chaala, akabhalilo kaako uChaala uTaata akamupanga ulughindiko nu bhukulumba. Bhwo tuli pabhuyo bhula, tukapulika ishu ilya Chaala likati, "Uyu ghwe yuuyo Mwana ghwangu umughanighwa, yuuyo inguhobhoka naghwe."

19Nuutwe tukushimikisha ukuti amashu ghaagho abhasololi abha Chaala bhakasimba isha Kilisiti gha nalooli. Nuumwe mukubhomba akiisa linga mukughabhombela imbombo amashu agho. Paapo amashu agho ghali ungati nyaale yiiyo yikubhalisha mu chiisi ukufika pangeelo, soona ghakubhalisha mu ndumbula shiinyu ungati lutoondwa ulwa pangeelo.

20Loole mukulondighwa mumanye taashi ukuti bhutaliipo ubhusololi mu Masimbo aMeelu bhuubhwo abhasololi abha Chaala bhakabhulingaanianga ukubhombela amahala ghaabho.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Paapo bhutaliipo ubhusololi bhuubhwo bhukiisa ukukongana nu bhwighane ubhwa bhandu, loole abhandu bhakasololagha isha kufuma kwa Chaala bhwo bhakulongoshighwa nu Mbepo uMwelu.

2 Peeteli 2

Abhamanyishi abha bhumyashi

1Isa muumwo bhakabhaapo abhasololi abha bhumyashi pakati pa Bhaisilaeli, bhubhuubhwo indibhakabheepo abhamanyishi abha bhumyashi pakati papiinyu. Abhamanyishi abho indibhakamanyishange ifimanyisho ifya bhumyashi nu kumukaana uMalafyale uYeesu, yuuyo akabhaabhula ukufuma ku maka agha mbiibhi, loole ku sila iya fimanyisho fyabho ifyo, uChaala indiakabhapyute lubhilo.

2Soona, abhandu abhingi indibhakakongaghe utuyiilo twabho utubhiibhi. Ku nongwa iya fimanyisho fyabho ifyo, abhanine indibhakayitukaghe isila iya bhwanalooli yiiyo yikubhalongosha abhandu kwa Chaala.

3Ku nongwa iya kuti abhamanyishi abha bhumyashi abho bhali ni finyonywa ifibhiibhi, indibhakabhapangilaghe utupango utwa bhumyashi ukuti mubhapange utundu utwingi. Loole ukufuma kubhwandilo uChaala iitendekeshiishe ukubhalonga, soona indiakabhapyute lubhilo.

4UChaala atakabhapelela ichisa abhandumi bhaabho bhakabhomba imbiibhi, loole akabhataaghila ku bhwina ubhutali bhuubhwo bhuli ni chiisi ichingi, akabhapinya ni minyololo ukuti bhiikale ukwo ukufika pi ishiku ilya bhulongi.

5Soona mu kabhalilo kala kaako uNooghwa akabha mwumi, uChaala atakabhapelela ichisa abhandu bhaabho bhatakabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi papaake, akabhapyuta bhooshi ni fula inyingi, loole akamupoka uNooghwa pamupeene na bhandu abhanine bhahaano na bhabhili (7). Bhwo shooshi isho shikaali ukubhombighwa, uNooghwa akalumbililagha ku bhandu ukuti bhabhombaghe shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

6Soona, uChaala akabhalonga abhandu abha mu kaaya aka Sondoma na ka Ghomoola, akabhapyuta nu mulilo nu kubha lyoto. Akabhomba ulwo ukuti yibhe sila iya kubhasoka ku shiisho indishikabhaaghe abhandu bhaabho bhatakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

7UChaala akamupoka uLooti umundu ughwanalooli yuuyo akataamighwanga leka mu ndumbula yaake ku nongwa iya mbiibhi inyingi shiisho abhandu bhakashibhombagha mu twaya utwo.

8Umundu ughwanalooli uyo akiikalagha pakati pa bhandu abhabhiibhi abho. Amashiku ghooshi akataamighwanga leka mu ndumbula yaake ku nongwa iya kuti akapulikagha nu kushibhona imbombo shaabho imbiibhi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ukukongana na shooshi isho, uMalafyale uChaala ameenye muumwo indiakabhapoke abhandu bhaabho bhiisa ukufuma mu ndamyo shaabho. Soona ameenye muumwo indiakabhafunde abhatulanongwa pi ishiku ilya bhulongi lila.

10Indiakabhafunde bhala bhaabho bhakufikonga ifinyonywa ifibhiibhi ifya mibhili yaabho nu kushita kushikonga indaghilo shaake. Abhamanyishi abha bhumyashi abho bhali na matingo, ulukaani, soona bhakufituka ifipelighwa ifya kumwanya fiifyo fili nu bhukulumba.

11Pamupeene nu kuti abhandumi abha Chaala bhali na maka ngaani ukubhakinda abhamanyishi abha bhumyashi abho, poope bhatakubhasitaaka nu kubhatuka abhamanyishi abho pandaashi pa Malafyale uChaala.

12Loole abhamanyishi abha bhumyashi abho bhali isa ifikanu fiifyo fitali na mahala, fiifyo fikapelighwa ukuti abhandu bhafikolaghe nu kufighogha. Bhakuyugha amashu amabhiibhi ku nongwa shiisho bhatashimeenye. UChaala indiakabhapyute isa muumwo abhandu bhakughoghagha ifikanu ifya mu chiposo.

13Abhandu abho indibhakashaaghe indamyo ku nongwa iya ndamyo shiisho bhakabhabhombelagha abhanine. Abheene bhakuhobhoka ukubhomba imbiibhi pabhwelu bhwo bhakulya nu kung'wa pamupeene nuumwe. Ku sila iyo bhakubhakosha isoni umwe ku nongwa iya mbombo shaabho imbiibhi.

14Akabhalilo kooshi bhakwinong'onagha ukubhomba ubhushipani, soona bhandu bhaabho bhatakuleka ukubhomba imbiibhi. Bhakubhashimbula abhandu bhaabho bhatakalite mu lwitiko ukuti bhabhombaghe imbiibhi. Ku nongwa iya mbiibhi shooshi isho, uChaala abhaghunite.

15Bhayilekite isila yiiyo nyiisa, bhasobhite nu kushikonga shiisho umusololi uBhaalamu akashibhombagha. UBhaalamu akabha mwana ghwa Bheeoli. UBhaalamu akalondagha ukushaagha indalama ku sila iya kubhomba imbiibhi.

16Loole uChaala akamukemela uBhaalamu ku mbiibhi shiisho akashibhombagha. Pamupeene nu kuti imbunda yitakuyugha, uChaala akabhombela imbunda iya Bhaalamu yiiyo yikayugha ungati mundu ukumukemela ku mbiibhi shaake.

17Abhamanyishi abha bhumyashi abho bhali ungati tushima tuutwo amiishi ghuumite. Soona bhali ungati mabhingu agha fula ghaagho abhandu bhakusubhaalila ukuti ifula indiyitime, loole imbepo iya maka yikwisa nu kughanyambaania ni fula yitakutima. Ku nongwa iyo, uChaala abhatendekeshekeshiishe ubhuyo bhuubhwo bhuli ni chiisi ichingi ngaani.

18Abheene bhakuyugha amashu agha kwifuna ghaagho ghatakwafwa naakamu. Soona ku nongwa iya finyonywa ifya mibhili yaabho, bhakubhashimbula

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

abhiitiki bhaabho bhaheesha mu lwitiko, bhaabho bhalekite ukubhomba shiisho abhabhiibhi bhakubhomba.

19Abheene bhakubhabhuulagha abhiitiki abhaheesha abho ukuti indibhabhabhiike ukubha bhaabhuke bhwo abheene bhatumwa abha mbiibhi. Paapo umundu akubha mutumwa ughwa kandu kaako kakumulongosha.

20Linga abhandu bhaabho bhashikindite imbiibhi isha mu chiisu ku sila iya kumukonga uMalafyale nu Mupoki ghwitu uYeesu Kilisiti bhaaghalukila soona ukubhomba imbiibhi, ubhwumi ubhwa bhandu abho ubhwa kubhumalilo bhukubha bhubhiibhi ukukinda muumwo bhwabheeliile kubhwandilo.

21Kaali kiisa ku bhandu abho linga bhatakayimanyagha isila yiiyo yibhaghiile pandaashi pa Chaala ukukinda ukuyimanya, loole bhakuleka ukukonga soona indaghilo inyeelu yiiyo bhayipokeelite.

22Imbombo shiisho abhandu abho bhakubhomba shikulangisha ubhwanalooli ubhwa bhuyughi bhuubhwo bhukuti, “Ukabhwa aaghalukila ukulya amatapishi ghaake,” nu bhuyughi ubhunine bhukuti, “Ingulubhe yiiyo bhayooshiishe, yaaghaluka soona ukughalaghaata mu ngaanda.” Umwo mwo muumwo shibheeliile kukwabho mu kabhalilo aka.

2 Peeteli 3

Ishiku ilya kwisa ukwa Malafyale uYeesu ulwa bhubhili

1Mwe bhaghanighwa bhangu, ukalata uyu ingubhasimbila ghwa bhubhili. Mu bhokalata bhooshi bhabhili abha, ingubhakumbusha inongwa shiisho mushimeenye ukuti shibhaafwange ukwinong’ona akiisa.

2Ingulonda mukumbuke amashu ghaagho abhasololi abha Chaala bhakaghayughagha ukufuma kubhwandilo nu lulaghilo ulwa Malafyale uYeesu Kilisiti yuuyo Mupoki ghwitu, luulwo abhatumighwa bhakabhapa umwe.

3Ingulonda mumanye taashi ukuti mu mashiku agha bhumalilo ubhwa chiisu, indibhakiise abhandu abha lufuuyo bhaabho indibhakabhafuuyaghe umwe nu kufikonga ifinyonywa fyabho ifibhiibhi ifya mibhili yaabho.

4Abhandu abho indibhakabhabhuushange umwe ukuti, “Kali, ali kuughu uKilisiti yuuyo akafinga ukuti akwisa?” Paapo ukwandila muumwo abhosekulu bhiitu bhakafwila, inongwa isho shikubhoneka ukuti shili bhula bhula isa muumwo shikabheela kubhwandilo ubhwa bhupeli ubhwa chiisu.

5Abhandu abho bhakwibhiika ungati bhiibhitwe ukuti ukwandila kubhwandilo uChaala akapela kumwanya ni chiisu ku sila iya kuyugha ishu lyene. Soona akapela ichiisu ukufuma mu miishi ku sila iya kubhombela amiishi.

6Soona ukubhombela amiishi agho, uChaala akachipyuta ichiisu chooshi icha kabhalilo kala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Loole ukubhombela ishu liliilyo, uChaala akusengwile kumwanya ni chiisu ifya kabhalilo aka ukufika pi ishiku ilya bhulongi liilyo indiakafipyute fyoshi mu mulilo. Pi ishiku liliilyo indiakabhalonge nu kubhapyuta abhandu bhooshi bhaabho bhatakabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.

8Loole mwe bhaghanighwa bhangu, manye mwibhwange ukuti kwa Chaala ishiku limolyene lili ungati fyinja ielufu yimo (1,000), ni fyinja ielufu yimo (1,000) fili ungati lishiku limolyene.

9Mumanye ukuti uMalafyale uChaala atakukaabha ukubhomba shila shiisho akafinga isa muumwo abhandu bhamu bhakwinong'ona ukuti akukaabha, loole umwene akukibha ku nongwa yiinyu. Paapo atakulonda ukuti umundu naayumo asobhe, loole abhandu bhooshi bhiilaate imbiibhi shaabho.

10Loole uMalafyale uYeesu Kilisiti indiakiise pi ishiku liilyo naayumo umundu indiakamanye isa muumwo umwifi akwisa chishita kumanya. Pi ishiku ilyo kumwanya indikukatiile ku kalindo akakulu ngaani. UChaala indiakatupembe utundu twoshi tuutwo tuli kumwanya ukwo. Soona, ichiisu pamupeene nu tundu twoshi tuutwo tuliimwo mukati mumwake inditukapye nu kulungula.

11Ku nongwa iya kuti uChaala indiakatukomanie utundu twoshi ku sila iyo, kali, umwe mukulondighwa mubhange bhandu abha luko luki? Mukulondighwa mubhange bheelu ku sila iya kubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

12Mubhange ulwo bhwo mukulindilila ku maka ukwisa lubhilo ukwa lishiku ilyo. Pi ishiku ilyo, uChaala indiakakukomanie kumwanya nu mulilo, soona umulilo ughwo indighukatusungulushe utundu twoshi tuutwo tuli kumwanya.

13Loole utwe tukulindilila kumwanya kuukwo kupya ni chiisu chiicho chipya isa muumwo uChaala akafinga. Kubhuyo ubhwo kwo kuukwo indibhakiikalaghe abhandu bhaabho bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.

14Mwe bhaghanighwa bhangu, bhwo mukulindilila isho ukuti shibhombighwe, ikaakilagha ukubhomba shiisho nyiisa ukuti uChaala abhabhiike ukubha bheelu, abhashita nongwa naayimo pandaashi papaake nu kubha nu lutengaano mu ndumbula shiinyu.

15Kumbukagha ukuti uMalafyale uChaala akukibha ku nongwa iya kubhapoka umwe. Yo yiiyo nongwa iyi umwitiki umunyiitu umughanighwa uPaabhuli akabhasimbila ukubhombela amahala ghaagho uChaala akamupa.

16UPaabhuli ashisimbite shooshi isho mu bhokalata bhaake bhooshi, loole shimo mbala ukushaaghania, shiisho abhandu bhaabho bhatamanyiile akiisa na bhaabho bhatakalite mu lwitiko bhakushisanushanga akabhiibhi, isa muumwo bhakughasanushanga akabhiibhi na Masimbo aMeelu amanine. Ku nongwa iyo, bhakwipelela ukwipyuta bheene.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amashu agha bhumalilo

17 Mwe bhaghanighwa bhangu, ku nongwa iya kuti mwashimanya inongwa isha
bhamanyishi abha bhumyashi abho, mubhange maaso ukuti manye
bhabhashimbulaghe ku sila iya kubhabhuula isha bhumyashi. Linga
mukubhapulikisha, indimuleke ukuyiitika isila iya nalooli.

18 Loole endelelagha ukusubhaalila ichisa icha Malafyale ghwitu nu Mupoki
uYeesu Kilisiti. Soona endelelagha ukumumanya ngaani. Ubhukulumba
bhubhange kukwake umuusughu na bhwila na bhwila. Ameni.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Yoohani

1 Yoohani 1

Ishu ilya bhwumi

1Tukubhasimbila inongwa isha Lishu. Ishu ilyo ghwi Yeesu yuuyo akubhapa
abhandu ubhwumi, yuuyo akabhaakwo kubhwandilo bhwo uChaala akaali
ukupela ichiisu. Utwe tumupulikite, tumubhweni na maaso ghiitu,
twamuteshanga nu kumupalamaasha nu tukono twitu.

2Uyo yuuyo akubhapa abhandu ubhwumi, abhonekite kukwitu nuutwe
tumubhweni. Ulu tukushimikisha nu kumufumusha kukwinyu ukuti uyo ghwe
yuuyo bhwumi ubhwa bhwila na bhwila, yuuyo akabha pamupeene nu Chaala
uTaata ghwitu, akabhoneka kukwitu.

3Tukufumusha kukwinyu inongwa isha Yeesu yuuyo tumubhweni nu
kumupulika ukuti umwe mubhange pamupeene nuutwe. Isa muumwo umwe
indimubhange pamupeene nuutwe, bhubhuubhwo utwe tweshi inditubhange
pamupeene nu Chaala uTaata ghwitu nu Mwana ghwake uYeesu Kilisiti.

4Tukubhasimbila shooshi isho ukuti tubhange nu lusekelo ulukulu ngaani.

Ukwikala mu bhwelu

5Indumi yiiyo tuyipulikite kwa Yeesu yo yiiyo tukuyifumusha kukwinyu ukuti
uChaala bhwelu, soona ichiisi chitaliimwo mukati mumwake.

6Linga tukuyugha ukuti tuli pamupeene nu Chaala, loole tukwendelela
ukughenda mu chiisi, tukuyugha ubhumyashi, soona tutakubhomba
ukukongana nu bhwanalooli ubhwa Chaala.

7Loole linga tukughenda mu bhwelu isa muumwo uChaala ali mu bhwelu, po
tuli pamupeene twibheene-bheene. Soona, ibhanda ilya Yeesu uMwana ghwake
likutwelufya imbiibhi shiitu shooshi.

8Linga tukuyugha ukuti utwe tutaa bhatulanongwa, tukwishimbula yutwetwe,
soona tutali nu bhwanalooli mu ndumbula shiitu.

9Loole linga tukwilaata imbiibhi shiitu kwa Chaala, akutuhobhokela nu
kutwelufya imbiibhi shiitu shooshi paapo umwene musubhaalilighwa soona
ghwanalooli.

10Linga tukuyugha ukuti tutabhombite imbiibhi naalumo, tukumubhiika
uChaala ukubha mumyashi, soona ishu lyake litaliimwo mu ndumbula shiitu.

1 Yoohani 2

Ifimanyisho ku sha kubha pamupeene nu Chaala

1Mwe bhaana bhangu abhaghanighwa, ingubhasimbila ishi ukuti manye
mubhombaghe imbiibhi. Loole linga umwitiki yumo pakati papiinyu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akubhomba imbiibhi, aliipo umundu yumo yuuyo akwima pandaashi pa Chaala uTaata ghwitu nu kumusuuma ukuti atuhobhokele. Umundu uyo ghwi Yeesu Kilisiti yuuyo akubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

2UYeesu ghwe yuuyo akiifumya ukubha chabhupe ku sila iya kufwa pa chikobhekano ukuti atuhobhokele imbiibhi shiitu nu kutufwania nu Chaala. Soona ku nongwa yaake, uChaala atakutuhobhokela imbiibhi shiitu sheene, loole akuhobhokela ni mbiibhi isha bhandu bhooshi abha mu chiisu.

3Linga tukukonga indaghilo isha Chaala, po tukubha nu bhwanalooli ukuti tumumeenye umwene.

4Umundu yuuyo akuyugha ukuti amumeenye uChaala loole atakukonga indaghilo shaake, umundu uyo mumyashi, soona atali nu bhwanalooli mu ndumbula yaake.

5Loole umundu yuuyo akulikonga ishu ilya Chaala, akulangisha ukuti amughanite uChaala nalooli. Iyi yo yiiyo sila yiiyo yikutulangisha ukuti tuli pamupeene nu Chaala.

6Umundu yuuyo akuyugha ukuti ali pamupeene nu Chaala, akulondighwa abhange na kayiilo akiisa isa muumwo uYeesu akabheela.

Ifimanyisho ku sha kubhaghana abhiitiki abhanyiitu

7Mwe bhaghanighwa bhangu, indakubhasimbila ululaghilo ulupya, loole ingubhasimbila ululaghilo ulukuulu lula lula luulwo mukalumanya ukufuma kubhwandilo akabhalilo kaako mukamwitikagha uKilisiti. Ululaghilo ulwo lishu ilya kughanana lila liilyo mukalipulikagha.

8Kulubhafu ulunine, ululaghilo ulu luulwo ingubhasimbila lupya ku nongwa iya kuti ubhwanalooli bhwake bhukubhoneka mu kayiilo aka Yeesu na mu kayiilo kiinyu. Paapo ichiisi chikutiila, loole ubhwelu ubhwa nalooli bhwanda ukubhalisha.

9Po umundu yuuyo akuyugha ukuti ali mu bhwelu loole akumukalalila umwitiki umunine, akaali ali mu chiisi ukufika ulu.

10Umundu yuuyo amughanite umwitiki umunine, akwendelela ukwikala mu bhwelu. Soona kataliipo naakamu mu bhwumi bhwake kaako kabhaghiile ukumupelela ukuti abhombe imbiibhi.

11Loole umundu yuuyo akumukalalila umwitiki umunine, akaali ali mu chiisi. Soona akughenda mu chiisi icho, atakumanya kuukwo akubhuuka ku nongwa iya kuti ichiisi chimupelite ukubha ungati mufwamaaso.

12Ingubhasimbila umwe mwe bhaana bhangu abhaghanighwa, paapo uChaala abhahobhokiile imbiibhi shiinyu ukughendela kwa Yeesu.

13Ingubhasimbila umwe mwe bhotaata paapo mumumeenye uYeesu Kilisiti yuuyo akabhaakwo ukufuma kubhwandilo ubhwa chiisu. Ingubhasimbila

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

umwe mwe bhalumyana, paapo umwe mumupootite uMubhiibhi yula. Naabhasimbila umwe mwe bhaana, paapo mumumeenye uTaata uChaala.

14Naabhasimbila umwe mwe bhotaata paapo mumumeenye uYeesu Kilisiti, yuuyo akabhaakwo ukufuma kubhwandilo ubhwa chiisu. Naabhasimbila umwe mwe bhalumyana, paapo muli na maka, mukwendelela ukulikola ishu ilya Chaala, soona mumupootite uMubhiibhi yula.

15Ku nongwa iyo, manye muchighanaghe ichiisu pamu shiisho shili mu chiisu. Linga umundu achighanite ichiisu, atabhaghiile ukumughana uTaata uChaala.

16Paapo shiisho shili mu chiisu ichi sho ishi: ifinyonywa ifya mubhili, ifinyonywa ifya maaso na matingo ku nongwa iya kukabha ichuuma. Fyoshi ifyo fitakufuma kwa Taata uChaala, loole fikufuma mu chiisu.

17Ichiisu pamupeene ni finyonywa fyake fyoshi fikushila, loole umundu yuuyo akubhomba shiisho shikumuhobhosha uChaala, indiakabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

Ifimanyisho ku sha bhamanyishi abha bhumyashi

18Mwe bhaana bhangu, ingubhabhuula ukuti agha mashiku agha bhumalilo ubhwa chiisu. Isa muumwo mukapulikila ukuti umulughu ughwa Kilisiti indiakiise, tesha, ulu abhalughu abhingi abha Kilisiti bhiisile. Ku sila iyo tukumanya ukuti agha mashiku agha bhumalilo ubhwa chiisu.

19Abhalughu abho bhakafuma mu chibhughutila chiitu icha bhiitiki, loole bhatakabha pamupeene nuutwe mu bhwanalooli. Paapo linga bhakabhanga pamupeene nuutwe, ngali bhakaali bhali mu chibhughutila chiitu. Loole ukutiila kwabho, kukulangisha pabhwelu ukuti bhatakabha pamupeene nuutwe mu chibhughutila chiitu.

20Loole umwe uChaala abhapiile uMbepo uMwelu. Ku nongwa iyo umwe mweshi mubhumeenye ubhwanalooli.

21Indakubhasimbila ukalata uyu ku nongwa iya kuti mutabhumeenye ubhwanalooli, loole ku nongwa iya kuti mubhumeenye. Soona mumeenye ukuti naabhumo ubhumyashi bhuubhwo bhukufuma mu bhwanalooli ubhwo.

22Kali, umundu umumyashi ghwe ghwini? Umundu umumyashi ghwe yula yuuyo akuyugha ukuti uYeesu ataa ghwi Mesiiya. Umundu uyo ghwe yuuyo mulughu ughwa Yeesu Kilisiti paapo akumukaana uTaata uChaala nu Mwana ghwake.

23Umundu ghweshi yuuyo akumukaana uMwana ughwa Chaala, akumukaana nu Chaala uTaata. Loole umundu ghweshi yuuyo akumwitika pandaashi pa bhandu uMwana ughwa Chaala, ali pamupeene nu Chaala uTaata.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Po endelelagha ukulibhiika mu ndumbula shiinyu ishu liilyo mukalipulikagha ukufuma kubhwandilo bhwo mukwanda ukumwitika uKilisiti. Linga mukubhomba ulwo, indimubhange pamupeene nu Mwana nu Chaala uTaata.

25Linga twabha pamupeene nu Mwana nu Chaala uTaata, tuli nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhuubhwo uYeesu akafinga ukutupa.

26Naabhasimbila inongwa shooshi isho ukuti imbasoke ku sha bhandu bhaabho bhakulonda ukubhasofya.

27Loole kukwinyu umwe uChaala abhapiile uMbepo uMwelu yuuyo ali pakati papiinyu. UMbepo uyo ghwe yuuyo akubhamanyisha shooshi, soona ifimanyisho fyake fya nalooli, fitaa fya bhumyashi. Ku nongwa iyo atakulondighwa umundu naayumo umunine ughwa kubhamanyisha. Po endelelagha ukubha pamupeene nu Kilisiti isa muumwo uMbepo uMwelu akabhamanyishanga.

28Po umwe mwe bhaana bhangu, ingubhabhuula soona ukuti endelelagha ukubha pamupeene nu Kilisiti ukuti linga akwisa ulwa bhubhili mu chiisu ichi manye tukooghopaghe nu kufwa isoni ukumupokeela.

29Ku nongwa iya kuti mumeenye ukuti uKilisiti akubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, mumanye soona ukuti umwitiki ghweshi yuuyo akubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, akubha mwana ghwake.

1 Yoohani 3

Abhaana abha Chaala

1Tesha muumwo uTaata uChaala atughaniile! Ulughano lwake lukulu ngaani kukwitu, yo yiiyo nongwa iyi akutwitisha ukubha bhaana bhaake. Nalooli, mwo muumwo tubheeliile. Loole abhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhatakumupulika uChaala bhatatumeenye ukuti utwe twe bhaana bhaake ku nongwa iya kuti bhatamumeenye umwene.

2Mwe bhaghanighwa bhangu, ulu utwe twe bhaana abha Chaala, loole shitamanyikitwe pabhwelu muumwo inditukabheele. Loole tumeenye ukuti akabhalilo kaako uYeesu indiakaghalukaghe, inditukabhe ungati ghwe yuuyo paapo inditukamubhone muumwo abheeliile.

3Umundu yuuyo akusubhaalila ukuti indiakabhe ungati ghwi Kilisiti, akulondighwa iiyeelufye ukuti abhe mwelu isa muumwo uKilisiti mwelu.

4Umundu ghweshi yuuyo akubhomba imbiibhi, akumukaana uChaala ni ndaghilo shaake. Paapo ukubhomba imbiibhi ukwo kwo kuukwo kumukaana uChaala ni ndaghilo shaake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Umwe mushimeenye ukuti uKilisiti akiisa pa chiisu ichi ukuti ashitiishe imbiibhi shiitu, soona mumeenye ukuti umwene atali ni mbiibhi naayimo.

6Umundu ghweshi yuuyo ali pamupeene nu Kilisiti, atakwendelela ukubhomba imbiibhi. Loole umundu yuuyo akwendelela ukubhomba imbiibhi, atameenye ukuti uKilisiti ghwini soona atamumeenye.

7Mwe bhaana bhangu, manye umundu naayumo abhashimbulaghe. Umundu yuuyo akubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala, umundu uyo mubhaghile pandaashi pa Chaala isa muumwo uYeesu abheeliile.

8Umundu yuuyo akwendelela ukubhomba imbiibhi, mwana ghwa Seetano. Tumeenye ulwo ku nongwa iya kuti uSeetano akwendelela ukubhomba imbiibhi ukufuma kubhwandilo. Yo yiiyo nongwa iyi uMwana ughwa Chaala akiisa pa chiisu ichi ukuti akomanie imbombo isha Seetano.

9Umundu ghweshi yuuyo mwana ghwa Chaala, atabhaghiile ukubhomba imbiibhi paapo amaka agha Chaala ghali pamupeene naghwe. Soona atabhaghiile ukubhomba imbiibhi ku nongwa iya kuti mwana ghwa Chaala.

10Loole umundu yuuyo atakubhomba inyiisa pamu atamughanite umwitiki umunine, umundu uyo ataa mwana ghwa Chaala. Ku sila iyo, tukumanya ukuti abhaana abha Chaala bhali pashima na bhaana abha Seetano.

Ululaghilo ulwa kughanana

11Inongwa yiiyo mukayipulikagha ukufuma kubhwandilo bhwo mukumwitika uKilisiti yo iyi yikuti, “Tughananaghe twibheene-bheene.”

12Manye tubhange ungati mundu yumo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Kayini. Ku nongwa iya kulongoshighwa nu Mubhiibhi yula, uKayini akamughogha ughwamwabho yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Aabheli. Akamughogha ughwamwabho ku nongwa iya kuti imbombo shaake shikabha mbiibhi, loole isha ghwamwabho shikabha nyiisa pandaashi pa Chaala.

13Mwe bhiitiki bhanyiitu, manye muswighaghe linga abhandu abha mu chiisu bhaabho bhatakumwitika uChaala bhakubhakalalila umwe.

14Utwe tumeenye ukuti tutiilite ukufuma mu maka agha bhufwe nu kwingila ku bhwumi ubhwa bhwila na bhwila. Tumeenye ulwo ku nongwa iya kuti tubhaghanite abhiitiki abhanyiitu. Loole umundu yuuyo atakubhaghana abhiitiki abhanine, akaali ali mu maka agha bhufwe.

15Umundu ghweshi yuuyo akumukalalila umwitiki umunine, mughoghi. Nuumwe mumeenye ukuti umundu yuuyo mughoghi, atali nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

16Utwe tulumeenye ulughano muumwo lubheeliile ku nongwa iya kuti uKilisiti akafwa ku nongwa yiitu. Bhubhuubhwo, nuutwe tukulondighwa twifumyange ubhwumi bhwitu ku nongwa iya bhiitiki abhanyiitu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Linga umundu yuuyo mukabhi ughwa tundu utwingi aamanya ukuti umwitiki umunine mupootwe, loole atakumupelela ichisa, kali, abhaghiile bhuleele ukuyugha ukuti ali nu lughano ulwa Chaala?

18Mwe bhaana bhangu, manye tubhaghanaghe abhiitiki abhanyiitu ku mashu gheeneeshe, loole tubhaghanaghe ku sila iya kubhaafwa mu bhupootwe bhwabho.

19Linga tukubhaghana abhanyiitu ku sila iyo, tuli nu bhwanalooli ukuti tukukonga ubhwanalooli. Ku nongwa iyo, tukubha nu lutengaano mu ndumbula shiitu pandaashi pa Chaala.

20Nalinga tukulongighwa mu ndumbula shiitu ukuti twe bhatulanongwa, tuli nu lutengaano paapo tumeenye ukuti uChaala ameenye shooshi shiisho tukubhomba ukukinda muumwo utwe tushimeenye.

21Mwe bhaghanighwa bhangu, linga indumbula shiitu shitakutulonga naakamu, po tutakubha nu bhwogha pandaashi pa Chaala.

22Soona, uChaala akutupa kooshi kaako tukumusuuma ku nongwa iya kuti tukushikonga indaghilo shaake nu kubhomba shiisho shikumuhobhosha.

23Ululaghilo lwake lukuti tumwitikaghe uMwana ghwake uYeesu Kilisiti nu kughanana twibheene-bheene isa muumwo akatulaghila.

24Po umundu yuuyo akushikonga indaghilo isha Chaala ali pamupeene nu Chaala, ghwepe uChaala ali pamupeene naghwe. Tumeenye ukuti uChaala ali pamupeene nuutwe ku sila iya Mbepo uMwelu yuuyo akatupa.

1 Yoohani 4

Abhasololi abha nalooli na bha bhumyashi

1Mwe bhaghanighwa bhangu, ku nongwa iya kuti abhasololi abha bhumyashi abhingi bhabhonekite pa chiisu ichi, manye mumwitikaghe umundu ghweshi yuuyo akuyugha ukuti ali nu Mbepo ughwa Chaala. Loole mupimaghe nu kumwaghania akiisa linga umundu uyo akulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala pamu nashiku.

2Isila iya kumanya ukuti umundu akulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala yo iyi, iitikaghe nu kuyugha ukuti uYeesu Kilisiti akiisa pa chiisu ichi bhwo ali nu mubhili ungati mundu. Umundu uyo ghwe yuuyo akulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala.

3Loole umundu ghweshi yuuyo atakumwitika uYeesu ku sila iyo, atakulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala. Umundu uyo akulongoshighwa nu mbepo ughwa mulughu ughwa Kilisiti. Nuumwe mupulikite ukuti umulughu uyo akwisa, ulu iisile pa chiisu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Loole umwe mwe bhaana bhangu abhaghanighwa, umwe mwe bhaana abha Chaala. Umwe mubhapootite abhasololi abha bhumyashi abho paapo uMbepo ughwa Chaala ali pamupeene nuumwe. UMbepo uyo ghwe yuuyo ali na maka ukukinda amaka agha mbepo yuuyo akubhalongosha abhandu abha pa chiisu ichi bhaabho bhatakumwitika uChaala.

5Abhasololi abha bhumyashi abho bhali mu chiisu ichi, soona bhakuyugha isha mu chiisu ichi. Bhoope abhandu abha mu chiisu ichi bhaabho bhatamumeenye uChaala, bhakubhapulikisha.

6Loole utwe twe bhandu abha Chaala. Umundu ghweshi yuuyo amumeenye uChaala akutupulikisha, loole umundu yuuyo atamumeenye uChaala atakutupulikisha. Umwo mwo muumwo tukumanya ukuti abhandu bhaabho bhali nu Mbepo ughwa nalooli, bhali pashima na bhala bhaabho bhali nu mbepo ughwa bhumyashi.

Ulughano ulwa Chaala

7Mwe bhaghanighwa bhangu, tughananaghe twibheene-bheene ku nongwa iya kuti ulughano lukufuma kwa Chaala. Umundu ghweshi yuuyo akubhaghana abhanine, mwana ghwa Chaala, soona umundu uyo amumeenye uChaala.

8Loole umundu yuuyo atakubhaghana abhanine, umundu uyo atamumeenye uChaala ku nongwa iya kuti uChaala lughano.

9UChaala akalangisha ulughano lwake kukwitu ku sila iya kumutuma pa chiisu ichi uMwana ghwake yuuyo ali mwene, ukuti ukughendela kukwake, utwe tubhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

10Ulu lwo luulwo lughano ulwa nalooli ukuti tutaa twetwe tukaanda ukumughana uChaala, loole umwene ghwe yuuyo akatughana utwe. Yo yiiyo nongwa akamutuma uMwana ghwake abhe chabhupe ku sila iya kufwa pa chikobhekano ukuti atufwanie nu Chaala.

11Mwe bhaghanighwa bhangu, ku nongwa iya kuti uChaala akatughana utwe ulwo, nuutwe tukulondighwa ukughanana twibheene-bheene.

12Naayumo umundu yuuyo amubhweni lumo uChaala. Loole linga tukughanana twibheene-bheene, uChaala akubha pamupeene nuutwe, soona ulughano lwake lukubhomba imbombo kukwitu isa muumwo akulondela.

13Utwe tuli pamupeene nu Chaala, soona ghwepe ali pamupeene nuutwe. Tumeenye ulwo ku nongwa iya kuti atupiile uMbepo ghwake.

14Utwe tumubhweni soona tukushimikisha ku bhandu abhangi ukuti uTaata uChaala akamutuma uMwana ghwake pa chiisu ichi ukuti abhe Mupoki ughwa bhandu bhooshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ku nongwa iyo, umundu ghweshi yuuyo akwitika pandaashi pa bhandu ukuti uYeesu Mwana ghwa Chaala, uChaala akubha pamupeene naghwe, ghwepe umundu uyo akubha pamupeene nu Chaala.

16Utwe tumeenye, soona tukwitika ukuti uChaala atughanite. UChaala lughano. Umundu ghweshi yuuyo ali nu lughano, akubha pamupeene nu Chaala, ghwepe uChaala akubha pamupeene nu mundu uyo.

17Linga tuli nu lughano nalooli, ulughano lwake lukubhomba imbombo kukwitu isa muumwo akulondela ukuti manye tukabhe nu bhwogha pi ishiku ilya bhulongi. Tutaatukabhe nu bhwogha ku nongwa iya kuti tukwikala isa muumwo uKilisiti akiikalilagha mu chiisu ichi.

18Umundu yuuyo ali nu lughano, atali nu bhwogha paapo ulughano ulwa nalooli lukutiisha ubhwogha bhwoshi. Loole ubhulongi bhwo bhuubhwo bhukubhapelela abhandu ukuti bhabhange nu bhwogha. Umundu ghweshi yuuyo ali nu bhwogha, ulughano ulwa Chaala lutakubhomba imbombo mu ndumbula yaake.

19Utwe tuli nu lughano ku nongwa iya kuti uChaala ghwe yuuyo akaanda ukutughana utwe.

20Linga umundu akuti amughanite uChaala loole akumukalalila umwitiki umunine, umundu uyo mumyashi. Paapo umundu yuuyo atamughanite umwitiki umunine yuuyo akumubhona, atabhaghiile ukumughana uChaala yuuyo atamubhweni naalumo.

21Yo yiiyo nongwa iyi uChaala atupiile ululaghilo ukuti umundu yuuyo amughanite uChaala, amughanaghe nu mwitiki umunine.

1 Yoohani 5

Ukushipoota imbiibhi

1Umundu ghweshi yuuyo akwitika ukuti uYeesu ghwi Mesiiya, umundu uyo mwana ghwa Chaala. Soona, umundu yuuyo amughanite umupaapi, akumughana nu mwana ughwa mupaapi uyo.

2Linga tukumughana uChaala nu kushikonga indaghilo shaake, po tukumanya ukuti tubhaghanite abhiitiki abhanyiitu.

3Ukumughana uChaala kwo kushikonga indaghilo shaake, soona indaghilo shaake shitaa ngafu ukushikonga.

4Paapo umundu ghweshi yuuyo mwana ghwa Chaala, ali na maka agha kushipoota imbiibhi isha mu chiisu ichi. Tukushipoota imbiibhi isha mu chiisu ichi ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukushipoota imbiibhi isha pa chiisu ichi? Ghwe yula yuuyo akwitika ukuti uYeesu Mwana ghwa Chaala.

Ubhukeeti ku sha Yeesu

6UYeesu Kilisiti ghwe yuuyo akiisa pa chiisu ichi, akooshighwa na miishi, akafwa nu kukupula ibhanda pa chikobhekano. Umwene atakooshighwashe, loole akafwa nu kukupula ibhanda lyake pa chikobhekano.

7Ghwepe uMbepo uMwelu akushimikisha ukuti inongwa isho sha nalooli paapo uMbepo uyo ghwe yuuyo bhwanalooli.

8Bhaliipo abhakeeti bhatatu [kumwanya bhaabho bhakushimikisha inongwa isha Yeesu. Abhakeeti abho ghwi Taata uChaala, Lishu nu Mbepo uMwelu. Bhatatu abho bhali pamupeene.

9Soona bhaliipo abhakeeti bhatatu pa chiisu bhaabho bhakushimikisha ubhwanalooli bhubhuubhwo], uMbepo uMwelu, amiishi ni ibhanda. Bhatatu abho bhali pamupeene. Linga tukubhwitika ubhukeeti ubhwa bhandu, tukulondighwa ukubhwitika ubhukeeti ubhwa Chaala bhuubhwo bhukulu ngaani ukukinda ubhwa bhandu abho. Ubhukeeti ubhwo bhukulu ngaani ku nongwa iya kuti uChaala ghwe yuuyo akabhufumya ku nongwa iya Mwana ghwake.

10Umundu yuuyo akumwitika uMwana ughwa Chaala akwitika mu ndumbula yaake ukuti ubhukeeti ubhwo bhwa nalooli. Loole yuuyo atakumwitika, akumubhiika uChaala ukubha mumyashi ku nongwa iya kuti atakubhwitika ubhukeeti ubhwa Chaala bhuubhwo abhulangishiishe ku sha Mwana ghwake.

11Ubhukeeti ubhwo bhwo ubhu, uChaala atupiile ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila ukughendela ku Mwana ghwake.

12Umundu ghweshi yuuyo akumwitika uMwana ughwa Chaala, ali nu bhwumi ubhwo. Loole umundu yuuyo atakumwitika, atali nu bhwumi ubhwo.

Amashu agha bhumalilo

13Ingubhasimbila isho umwe mwe mukumwitika uMwana ughwa Chaala ukuti mumanye ukuti muli nu bhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

14Ku nongwa iyo, tutali nu bhwogha pandaashi pa Chaala paapo tumeenye ukuti linga tukumusuuma kooshi kala ukukongana nu bhwighane bhwake, umwene akutupulika.

15Ku nongwa iya kuti tumeenye ukuti akutupulika kooshi kala kaako tukumusuuma, po tumeenye soona ukuti akutupa kooshi kala kaako tukumusuuma.

16Shiliipo imbiibhi shiisho shitakumupelela umundu ubhufwe ubhwa bhwila na bhwila. Linga umundu aamubhona umwitiki umunine akubhomba imbiibhi isa isho, umundu uyo akulondighwa amwipuutile kwa Chaala, ghwepe uChaala

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

akumupa ubhwumi umundu uyo. Loole yiliipo imbiibhi yiiyo yikumupelela umundu ubhufwe. Une indakuyugha ukuti mukulondighwa ukumwipuutila kwa Chaala umundu uyo ku nongwa iya mbiibhi iyo.

17Ukubhomba shiisho shitabhaghiile pandaashi pa Chaala, ukwo kwo kuukwo kubhomba imbiibhi. Loole yiliipo imbiibhi yiiyo yitakumupelela umundu ubhufwe ubhwa bhwila na bhwila.

18Tumeenye ukuti abhaana abha Chaala bhatakwendelela ukubhomba imbiibhi paapo uMwana ughwa Chaala akubhalindilila. Ku nongwa iyo, uMubhiibhi yula atabhaghiile ukubhomba ibhiibhi naalimo ku bhaana abho.

19Tumeenye ukuti utwe twe bhaana abha Chaala nu kuti abhandu bhooshi bhaabho bhatakumwitika uChaala, abhandu abho bhakulongoshighwa nu Mubhiibhi yula.

20Soona tumeenye ukuti uMwana ughwa Chaala iisile pa chiisu nu kutupa amahala agha kumumanya uChaala ughwa nalooli. Utwe tuli pamupeene nu Chaala ughwa nalooli ku sila iya kubha pamupeene nu Mwana ghwake uYeesu Kilisiti. Uyo ghwe yuuyo ghwi Chaala ughwa nalooli soona ghwe yuuyo akutupa ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

21Mwe bhaana bhangu, mubhange maaso ukuti manye mubhiipuutaghe abhochaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Yoohani

2 Yoohani 1

Ukulamuka ukwa Yoohani

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni songo ughwa chipanga. Ingukusimbila ukalata uyu ughwe ghwe mukolo yuuyo uChaala akusalite pamupeene na bhaana bhaako bhaabho imbaghanite nalooli. Indabhaghanite nimweneeshe, loole na bhala bhooshi bhaabho bhabhumeenye ubhwanalooli bhoope bhabhaghanite umwe nalooli.

2Tubhaghanite umwe ku nongwa iya kuti une pamupeene nuumwe tubhumeenye ubhwanalooli, soona ubhwanalooli ubhwo indibhubhange mu ndumbula shiitu bhwila na bhwila.

3Tukusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Taata uChaala na kwa Yeesu Kilisiti uMwana ghwake fibhange pamupeene nuutwe ku nongwa iya kuti tubhumeenye ubhwanalooli nu kuti bhatughanite.

Ifimanyisho ku sha lughano

4Ingahobhoka leka bhwo ingupulika ukuti abhaana bhamu mu bhaana bhaako bhakubhukonga ubhwanalooli isa muumwo uChaala akatulaghila.

5Ghwe mukolo umughanighwa, ingukusuuma ukongaghe ululaghilo luulwo lukuti tughananaghe twibheene-bheene. Indakukusimbila ululaghilo ulupya, loole lula lula luulwo tukabha nalwo ukufuma kubhwandilo bhwo twamwitika uKilisiti.

6Ku sila iya kughanana twibheene-bheene, tukulangisha ukuti tukushikonga indaghilo isha Chaala. Paapo ukufuma kubhwandilo uChaala akatulaghila ukuti tughananaghe twibheene-bheene.

Isoki ku sha bhamanyishi abha bhumyashi

7Abhamanyishi abha bhumyashi abhingi bhiisile mu chiisu. Abhamanyishi abho bhakubhashimbula abhandu ukuti bhwo uYeesu Kilisiti iisa pa chiisu ichi, atakabha nu mubhili ungati mundu. Umundu yuuyo akuyugha ulwo, mumyashi soona mulughu ughwa Kilisiti.

8Ku nongwa iyo, mubhange maaso na bhamanyishi abho ukuti manye bhabhashimbulaghe nu kuti imbombo yiinyu manye yibhe ya pabhuubhu. Paapo linga bhaabhashimbula, mutaamukapokeele umufwalo ghuughwo ghubhabhaghiile ukufuma kwa Chaala.

9Umundu ghweshi yuuyo atakufyitika ifimanyisho ifya Kilisiti soona atakwendelela ukufikonga ifimanyisho ifyo, umundu uyo atali pamupeene nu Chaala. Loole umundu ghweshi yuuyo akwendelela ukufyitika ifimanyisho ifya Kilisiti, ali pamupeene nu Taata uChaala nu Mwana ghwake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Linga umundu yumo akwisa kukwinyu nu kumanyisha ifimanyisho fiifyo fili pashima ni fya Kilisiti, manye mumupokeelaghe mu nyumba shiinyu, soona manye mumulamukaghe ungati mwitiki munyiinyu.

11Paapo umwitiki yuuyo akumupokeela nu kumulamuka umundu uyo ungati mwitiki munine, umwitiki uyo akwafwana pamupeene nu mundu uyo ukubhomba imbiibhi shaake.

Amashu agha bhumalilo

12Indi nasho inyingi isha kubhasimbila, loole indakulonda ukushisimba mwa kalata uyu. Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti ingusubhaalila ukwisa kukwinyu ukuti tukomaane nu kuyughisania pamupeene. Ku sila iyo inditukahobhoke leka.

13Abhaana abha mulumbu ghwako yuuyo uChaala amusalite bhakukulamuka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Yoohani

3 Yoohani 1

Ukulamuka ukwa Yoohani

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni songo ughwa chipanga. Ingukusimbila ukalata uyu ughwe ghwe Ghaayo ghwe ingughanite ni ndumbula yooshi.

2Ghwe mughanighwa ghwangu, ingukwipuutila kwa Chaala ukuti usayighwange mu bhwumi bhwako bhwoshi. Soona ingukwipuutila ukuti ubhange mukafu mu mubhili isa muumwo ghwe mukafu mu ndumbula yaako.

3Ingahobhoka leka bhwo abhiitiki abhanyiitu bhamu bhiisa kukwangu nu kuumbuula ukuti ukaali kwendelela ukubhukonga ubhwanalooli nu kwikala mu bhwanalooli ubhwo.

4Litaliipo naalimo liilyo likuuhobhosha ngaani ukukinda ukupulika ukuti abhaana bhangu mu lwitiko bhakaali bhakwikala mu bhwanalooli.

Ubhusubhaalilighwa ubhwa Ghaayo

5Ghwe mughanighwa ghwangu, ughwe ghwe musubhaalilighwa ku nongwa iya shila shiisho kubhabhombela akiisa abhiitiki abhanyiitu pamupeene nu kuti bhaheesha kukwako.

6Abhiitiki abho bhachibhuulite ichipanga icha panu isha lughano lwako kukwabho. Ingukusuuma ukuti ghwendelelaghe ukubhaafwa fiifyo bhakulonda mu sila yaabho ku sila yiiyo yikumuhobhosha uChaala.

7Bhombagha ulwo ku nongwa iya kuti bhwo abhiitiki abho bhakwanda ukumubhombela uMalafyale uYeesu, bhatakapokeela naakamu aka kubhaafwa ukufuma ku bhandu bhaabho bhatakumwitika uKilisiti.

8Po utwe tukulondighwa ukubhaafwa abhiitiki abho. Ku sila iyo, inditubhange pamupeene nabho ku mbombo iya kulumbilila ubhwanalooli.

9Ingachisimbila ichibhughutila icha bhiitiki ukalata, loole umundu yumo yuuyo ingamu yaake ghwi Ndiyoteleefe, yuuyo iighanite ukwibhiika ukubha mulongoshi ghwabho atakulonda ukushikonga shila shiisho ingasimba.

10Linga niisa kukwinyu, indiingashibhiike pabhwelu shila shooshi shiisho akushibhomba na mashu agha bhumyashi ghaagho ukutuyugha. Umwene akukaana ukubhapokeela abhiitiki abhanyiitu bhaabho bhakubhomba imbombo iya Chaala. Soona akubhakaanisha na bhiitiki abhanine bhaabho bhakulonda ukubhapokeela abhandu abho ku sila iya kubhakiisha mu chibhughutila icha bhiitiki.

11Ghwe mughanighwa ghwangu Ghaayo, manye ukongaghe utuyiilo utwa bhandu bhaabho bhakubhomba imbiibhi, loole ubhombaghe inyiisa. Paapo

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

umundu ghweshi yuuyo akubhomba inyiisa, umundu uyo mwana ghwa Chaala. Loole umundu yuuyo akubhomba imbiibhi, atamumeenye uChaala.

12Abhiitiki bhooshi bhaabho bhamumeenye umundu yumo yuuyo ingamu yaake ghwi Ndemetiliyo bhakumupaala leka ukuti mundu mwisa. Soona koope akayiilo kaake kakulangisha ukuti umundu uyo mwisa. Nuutwe tukushimikisha ukuti umundu uyo mwisa isa muumwo nuughwe umeenye ukuti shila shiisho tukuyugha sha nalooli.

Amashu agha bhumalilo

13Indi nasho inyingi isha kukusimbila, loole indakulonda ukushisimba shooshi mwa kalata uyu.

14Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti ingusubhaalila ukwisa ukwo ku kabhalilo akapimba kaako kakwisa nu kuyughisania nuughwe.

15Ingukwipuutila kwa Chaala ukuti ubhange nu lutengaano. Abhiitiki bhaabho bhali pamupeene nuune bhakukulamuka. Nuughwe ubhalamukaghe abhiitiki abhanyiitu yumo yumo bhaabho kwikala pamupeene nabho.

ULwitikano uLupya
© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yuuta

Yuuta 1

Ukulamuka ukwa Yuuta

1Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Yuuta ni mubhombi ughwa Yeesu Kilisiti, soona nee munung'una ughwa Yaakobhu. Ingubhasimbila ukalata uyu umwe mwe uTaata uChaala abhiitishiishe ukuti mumwitikaghe, umwe mwe abhaghanite, soona uYeesu Kilisiti akubhalindilila akiisa.

2Ingusuuma ukuti uChaala abhapelelaghe ichisa, abhapange ulutengaano nu lughano amashiku ghooshi.

Abhamanyishi abha bhumyashi

3Mwe bhiitiki abhaghanighwa bhangu, ingalondagha leka ukubhasimbila ukalata yuuyo akulingaania isha bhupoki ukufuma kwa Chaala bhuubhwo bhutupelite utwe ukuti tubhe pamupeene. Loole naagha ukuti ingulondighwa ukubhasimbila ukalata ughwa kubhasuuma ukuti mwikaakilaghe ku maka ghiinyu ghooshi ukululwila ulwitiko luulwo uChaala atupiile kamukeeneeshe utwe twe tuli bhiitiki bhaake.

4Ingubhasimbila ukalata uyu ku nongwa iya kuti bhaliipo abhandu bhamu bhaabho bhiiyingishiishe ku bhushiifu nu kwiyongaania pamupeene nuumwe. Abhandu abho bhakumanyishanga ifimanyisho ifya bhumyashi ukuti abhandu bhabhombaghe imbiibhi paapo uChaala akubhapelela ichisa. Ku sila iyo, bhakumukaana uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti yuuyo Mulongoshi uSongo. Ukufuma kubhwandilo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uChaala indiakabhalonge nu kubhapa ulufundo ulukulu abhandu abho.

5Pamupeene nu kuti mushimeenye akiisa shooshi isho, ingulonda imbakumbushe ukuti bhwo uMalafyale uChaala aabhapoka aBhaisilaeli ukufuma mu ndamyo ingulu shiisho bhakashaaghagha mu chiisu icha Miisili, pabhumalilo akabhaghogha aBhaisilaeli bhala bhooshi bhaabho bhatakamwitikagha.

6Kumbukagha abhandumi bhamu abha Chaala bhaabho bhakakaana ukubhomba imbombo yaabho, bhakatiila nu kubhuleka ubhuyo bhuubhwo akabhapa. Ku nongwa iyo, uChaala abhabhiikite mubhuyo ubhwa chiisi ichingi abhandumi abho nu kubhapinya ni minyololo yiiyo yitakukonoka naalumo ukufika pi ishiku ikulu liilyo indiakabhalonge.

7Bhubhuubhwo, kumbukagha abhandu abha mu kaaya aka Sondoma na ka Ghomoola na bhandu abha mu twaya tuutwo tukabha kupiipi nu twaya utwo muumwo bhakabhombagha ubhushipani. Abhandu abho bhakabhombagha ubhubhiibhi isa bhuubhwo abhandumi bhakabhombagha. Abhaliisha bhakaleka ukughona na bhakolo nu kwanda ukughonana bheene-bheene. Po

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

uChaala akabhapyuta nu mulilo ughwa bhwila na bhwila ukuti chibhe chimanyisho icha kubhasoka abhandu bhooshi.

8Umwo mwo muumwo bhoope abhandu abha bhabheeliile. Abheene bhakuyinyasha imibhili yaabho ku sila iya kubhomba imbiibhi, bhakuyugha bhakuti shiisho bhakubhomba ghwi Chaala akubhabhuula mu filoota fyabho. Ku sila iyo, bhakukaana ukulongoshighwa nu Chaala, soona bhakufituka ifipelighwa ifikulumba fiifyo fili kumwanya.

9Loole nu ghwandumi usongo yuuyo ingamu yaake akabha ghwi Mikaeli, bhwo akukaanikana nu Seetano isha ghwini aghweghe umufimba ughwa Moose nu kughushiila, atakaghela ukumulonga uSeetano, loole akamubhuula akati, “Ghwe Seetano, uMalafyale uChaala ghwe yuuyo akukemele.”

10Loole abhandu abha bhakuyugha kabhiibhi ku sha nongwa shiisho bhatashimeenye nu kuti bhali isa ifikanu fiifyo fitali na mahala paapo ifikanu fitakwinong’ona isha kubhomba. Isho sho shiisho shikubhapelela ukuti uChaala abhapyute.

11Lwabho abhandu abho! Paapo bhakukonga akayiilo aka Kayini, bhakukonga akayiilo akabhiibhi aka Bhaalamu yuuyo akabhashimbulagha abhandu ku nongwa iya kukabha indalama. Ku nongwa iyo, uChaala indiakabhapyute abhandu abho isa muumwo akamupyuta uKoola yuuyo atakamupulikagha uMalafyale uChaala.

12Abhandu abho bhabhiibhi leka kukwinyu akabhalilo kaako mwe bhiitiki mukukomaanagha pamupeene ukulya ifindu. Abheene bhatali ni soni paapo bhakwisaaghila bhaabho bheene. Abheene bhali ungati mabhingu ghaagho imbepo yikughasungila chishita kupela ifula. Soona bhali ungati makokwe ghaagho ghateelite iseke, ghaagho abhandu bhaghakumbwile nu kwuma lwoshi.

13Imbombo shaabho shikukosha isoni ungati nguli shiisho linga shaafika ku chiseese ku nyanja, shikubha litotofulooshe nu kubhiika ubhunyali bhwoshi pabhwelu. Bhakulongoshanga abhandu akabhiibhi ungati ndoondwa shiisho shikushunguulilagha mwalwe kumwanya, loole shitakulongosha naakamu. Po uChaala atendekeshiishe ubhuyo bhuubhwo bhuli ni chiisi ichingi nu kubhabhiika abhandu abho ukuti akabhalonge nu kubhapa ulufundo ulwa bhwila na bhwila.

14UEenoki yuuyo akabha mbaapo iya bhuhaano na shibhili (7) ukufuma kwa Aatamu, akasolola isha bhandu abho akati, “Pulikisha, uMalafyale indiakiise pamupeene na bhandumi bhaake abheelu abhingi.

15Indiakiise pakubhalonga abhandu bhooshi nu kubhapyuta ku nongwa iya mbiibhi shaabho shiisho bhakamubhombelagha na ku mashu ghooshi amabhiibhi ghaagho bhakamutukagha.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Abhandu abho bhakwibhuniishanga nu kubhalumbuusha abhandu abhanine, bhakufikonga ifinyonywa fyabho ifibhiibhi. Soona bhakwifunagha leka nu kubhapaala abhandu abhanine ukuti bhafyaghe fiifyo bhakulonda ukufuma kukwabho.

Muumwo abhiitiki bhakulondighwa ukwikalila

17Loole umwe mwe bhiitiki abhaghanighwa bhangu, kumbukagha shooshi shiisho abhatumighwa abha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti bhakabhabhuulagha.

18Paapo bhakabhabhuulagha bhakatingi, “Ku mashiku agha bhumalilo indibhakiisaghe abhandu abha lufuuyo nu kufikonga ifinyonywa fyabho ifibhiibhi.”

19Abhandu abho bho bhaabho bhakubhalughulania umwe paapo bhatakulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala, loole bhakulongoshighwa ni sha mu chiisu.

20Loole umwe mwe bhiitiki abhaghanighwa bhangu, endelelagha ukukasania mwibheene-bheene mu lwitiko lwinyu luulwo lwelu ngaani, soona ipuutagha bhwo mukulongoshighwa na maka agha Mbepo uMwelu.

21Endelelagha ukubha mu lughano ulwa Chaala bhwo mukumulindilila uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti yuuyo ku chisa chaake akwisa pakubhapa ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

22Bhapelelaghe ichisa nu kubhaafwa abhandu bhooshi bhala bhaabho bhakwilaamwa.

23Bhapokaghe abhandu bhamu isa muumwo mubhaghiile ukubhanyaghula abhandu ukufuma mu mulilo. Bhapelelaghe ichisa abhandu abhanine, loole mubhange maaso nu kushita kubhomba imbombo shaabho imbiibhi.

UYuuta akumupaala uChaala

24UChaala ali na maka agha kubhalindilila umwe ukuti manye mubhombaghe imbiibhi. Soona ali na maka agha kubhutiisha ubhubhiibhi bhwinyu bhwoshi nu kubhabhiika pandaashi papaake ukuti mubhubhone ubhukulumba bhwake ubhukulu. Bhwo isho shaabhombighwa, indumbula shiinyu indishikahobhoke ngaani.

25Umwene ghwi Chaala yuuyo ali mweneeshe, yuuyo akatupoka utwe ukughendela kwa Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti. Ubhukulumba na maka fyake yuuyo ukufuma kubhwandilo, akabhalilo aka na bhwila na bhwila. Ameni.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhusetuli

Bhusetuli 1

Shiisho shikumulingaania ukalata uyu

1Ubhu bhusetuli ukufuma kwa Yeesu Kilisiti bhuubhwo uChaala akamupa ukuti abhalangishe abhabhombi bhaake inongwa shiisho shikulondighwa ukubhoneka akabhalilo akapimba kaako kakwisa. Ghwepe uYeesu akamutuma ughwandumi ghwake ukuti amusetulile umubhombi ghwake uYoohani inongwa isho.

2UYoohani ghwe yuuyo akasimba nu kushimikisha inongwa shooshi shiisho akashibhona. Inongwa isho lishu ilya Chaala nu bhukeeti ubhwa Yeesu Kilisiti.

3Musayighwa ghweshi umundu yuuyo akubhabhelengela abhanine inongwa isha bhusololi ishi. Bhasayighwa bhoope abhandu bhaabho bhakupulika nu kukonga shiisho shisimbiighwe umwo, paapo akabhalilo aka kubhoneka inongwa isho kali papiipi.

UYoohani akufisimbila ifipanga fihaano na fibhili (7)

4Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Yoohani. Ingubhasimbila umwe mwe bhakongi abha Yeesu mwe muli mu fipanga fihaano na fibhili ifya mu chiisu icha Aasiya. Ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala yuuyo aliipo, akabhaapo, soona indiakabheepo, nu kufuma ku Mbepo ihaano na shibhili (7) shiisho shili pandaashi pa chitengu chaake icha bhunyafyale, fibhange nuumwe mweshi.

5Soona ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Yeesu Kilisiti fibhange nuumwe mweshi. Umwene ghwe yuuyo mukeeti umusubhaalilighwa, ghwa kwanda ukushuuka, soona ghwi Malafyale ughwa bhomalafyale bhooshi pa chiisu. Soona ghwe yuuyo atughanite nu kutwabhula ukufuma ku mbiibhi shiitu ku sila iya kufwa nu kukupula ibhanda lyake.

6Akatupela ukuti tubhe pamupeene naghwe mu bhunyafyale bhwake nu kubha bhapuuti ukuti tumubhombelaghe uChaala, uTaata ghwake. Ubhukulumba na maka fyake umwene bhwila na bhwila. Ameni.

7Tesha! Akwisa na mabhingu! Ghweshi umundu indiakamubhone. Bhala bhaabho bhakamulasa ni ngwegho, bhoope indibhakamubhone. Ifikolo fyoshi ifya pa chiisu indifikalilaghe ku nongwa yaake. Nalooli, ishi indishikabhe ulwo. Ameni.

8UMalafyale uChaala yuuyo aliipo, akabhaapo, indiakabheepo, soona yuuyo ghwi Chaala ughwa Maka Ghooshi akuyugha ukuti, “Une nee Aalufa soona nee Omegha.”

UYoohani akumubhona uKilisiti mu njoshi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Mwe bhiitiki bhanyiitu, une nee Yoohani umukongi umunyiinyu, nee indi pamupeene nuumwe pakukibha nu kutaamighwa ku nongwa iya Yeesu Kilisiti nu bhunyafyale bhwake. Ingapinyighwa mu nyumba iya bhapinyighwa mu lusungo luulwo bhakuti Paatimo ku nongwa iya kulumbilila ishu ilya Chaala nu kushimikisha inongwa iya Yeesu.

10Ishiku limo ilya kumwipuuta uMalafyale, uMbepo uMwelu akaandangisha injoshi. Mu njoshi iyo, ingapulika ishu ilya pamwanya ungati lya ngangabhwite kunyuma yangu.

11Ishu ilyo likati, “Simba mwa kalata inongwa shooshi shiisho kushibhona. Bhwo ghwasimba, utume ukalata uyo ku fipanga fihaano na fibhili ifi: Efesi, Simuliina, Pelighamo, Tiyatiila, Salindi, Filandelifiya ni cha Labhondikeeya.”

12Po ingasanuka ukuti imuteshe yula yuuyo akayughagha nuune, ingatubhona ututalati utwa sahabhu tuhaano na tubhili (7) utwa kubhiikila inyaale.

13Pakati pa nyaale isho, ingamubhona yumo ungati Mwana ughwa Mundu afwalite umuselekesha umutali nu mukanda umukulu ughwa sahabhu pa chifubha.

14Iching’wili chaake chikabha cheelu ungati meeya ameelu pamu ungati lubheefu. Amaaso ghaake ghakang’ang’agha ungati mulilo.

15Utulundi twake tukang’ang’agha ngaani ungati cheela chiicho chikasukighwa mu mulilo umukali ngaani. Ishu lyake likabha ungati miishi amingi ghaagho ghakughenda pa saato.

16Soona ku kakono kaake aka kumwisa, akabha ni ndoondwa ihaano na shibhili (7). Mu mulomu ghwake ghukafuma umumaaghi umutali ughwa bhwite, umwubhi imbafu shooshi shibhili. Pa maaso akang’ang’agha ungati lisubha liilyo likubhalisha na maka ngaani.

17Bhwo naamubhona, ingafughamila pa tulundi twake ungati ifwile. Loole akaambiika akakono kaake aka kumwisa, akaambuula akati, “Manye upaashange! Une nee Bhwandilo soona nee Bhumalilo,

18soona nee Mwumi. Naafwile, loole tesha, ulu indi mwumi bhwila na bhwila! Nuune indi ni fungulilo isha bhufwe ni sha ku bhushuuka.

19“Po simba inongwa shila shiisho ghwashibhona, kushibhona na shila shiisho indiukashibhonaghe mundaashi.

20Po ingulonda ingulingaanie shila shiisho shitabhiikiighwe pabhwelu ku sha ndoondwa ihaano na shibhili, shiisho ushibhweni ku kakono kangu aka kumwisa ni sha fitalati ifya sahabhu fihaano na fibhili fila fiifyo ufibhweni. Indoondwa ihaano na shibhili shila, bhandumi abha fipanga fihaano na fibhili ifyo, fyope ifitalati fihaano na fibhili fila, fipanga fihaano na fibhili.”

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhusetuli 2

Ukalata ughwa Yeesu ku bhandu abha chipanga icha Efesi

1Po yula yuuyo akabha ungati Mwana ughwa Mundu akaambuula akati, "Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Efesi ulu: Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une neene indi ni ndoondwa ihaano na shibhili (7) shila ku kakono kangu aka kumwisa, une ingughenda pakati pa fitalati ifya sahabhu fihaano na fibhili (7) fila ifya kubhiikila inyaale.

2Ishimeenye imbombo shaako, ukwikaakila kwako nu bhukifu bhwako. Soona imeenye ukuti utali pamupeene na bhandu abhatulanongwa. Ukabhapima abhandu bhaabho bhakwiyugha ukuti bhatumighwa, ukaagha bhatali ulwo, ukamanya ukuti bhatumighwa abha bhumyashi.

3Soona imeenye ukuti ghwataamighwa ngaani ku nongwa iya ngamu yangu, loole ghwakibha chishita kulita.

4Loole indi nalyo limo liilyo likuundamya ku nongwa yaako. Ughwe ululekite ulughano luulwo ukabha nalwo kubhwandilo.

5Kumbukagha muumwo ukabha kubhwandilo bhwo ukaali ukughwa. Pinduka nu kwilaata nu kwanda ukubhomba shila shiisho ukabhombagha kubhwandilo. Linga utakwilaata, indiingiise nu kutiisha ichitalati chaako icha kubhiikila inyaale.

6Loole liliipo ilyisa limo liilyo kubhomba. Ughwe ushibhengite imbombo imbiibhi shiisho aBhanikolaayi bhakubhomba. Nuune ishibhengite imbombo isho lwoshi.

7Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga. Umundu ghweshi yuuyo aapoota, indiingamwitikishe ukulya iseke isha likokwe liilyo likupela ubhwumi. Ikokwe ilyo lili mu Palandiiso yiiyo yili pandaashi pa Chaala."

Ukalata ughwa Yeesu ku bhanduabha chipanga icha Simuliina

8Umundu yula akoongela ukuyugha akati, "Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Simuliina ulu: Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une nee Bhwandilo soona nee Bhumalilo, nee ingafwa soona ingashuuka.

9Ishimeenye indamyo shaako nu bhupiina bhwako. Loole ubhwanalooli bhwa kuti, ughwe ghwe mukabhi! Soona ingameenye amaheelu ghaagho bhakukutuka abho bhaabho bhakwiyugha ukuti Bhayuuta, ngimba bhamyashi, abheene bhandu bhaabho bhakumwipuuta uSeetano.

10Manye ghwoghopaghe indamyo shiisho indishikwaghe. Pulikisha! USeetano indiakabhaghele ku sila iya kubhabhiika bhamu pakati papiinyu mu nyumba iya bhapinyighwa. Nuumwe indimukataamighwe ku mashiku kalongo (10). Loole ubhange musubhaalilighwa kukwangu nalinga ubhufwe bhukukwagha,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

nuune indiingakupe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhuubhwo indibhukabhe ungati ngigha iya kupoota.

11Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga. Umundu ghweshi yuuyo aapoota, ataaakafwe ubhufwe ubhwa bhubhili.”

Ukalata ughwa Yeesu ku bhanduabha chipanga icha Pelighamo

12Umundu yula akoongela ukuyugha akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Pelighamo ulu: Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une neene indi nu mumaaghi umutali ughwa bhwite, umwubhi imbafu shooshi shibhili.

13Imbameenye pabhuyo paapo kwikala ukuti po pabhuyo paapo uSeetano akulongosha. Loole pamupeene nu kuti kwikala apo, poope kwendelela ukuyiitika ingamu yangu. Soona akabhalilo kala kaako umukeeti ghwangu umusubhaalilighwa uAntipaasi akaghoghighwanga mu kaaya kaako, kaako uSeetano akwikala, utakaangaana.

14Loole indi nasho shimo shiisho shikuundamya ku nongwa yaako. Bhaliipo bhamu bhaabho bhakufikonga ifimanyisho ifya Bhaalamu, yuuyo akamumanyisha uBhaalaki ukubhabhiika aBhaisilaeli mu ngelo iya kulya inyama yiiyo bhafumyishe ukubha fyabhupe ku bhochaala nu kubhomba ubhushipani.

15Bhubhuubhwo, bhaliipo bhamu bhaabho bhakukonga ifimanyisho ifya Bhanikolaayi.

16Po pinduka nu kwilaata! Linga utakwilaata, ingwisa kukwako lubhilo ukuti indwe na bhandu abho ukubhombela mumaaghi umutali ughwa bhwite ghuughwo ghukufuma mu mulomu ghwangu.

17Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga. Umundu ghweshi yuuyo akupoota ingelo, indiingamupe imana yimo ukufuma mu yila yiiyo yififiighwe. Soona indiingamupe iyondo ilyelu liilyo lisimbiighwe ingamu imbya. Ataliipo umundu naayumo yuuyo indiakayimanye ingamu iyo, loole mwene yuuyo apeeliighwe iyondo ilyo.”

Ukalata ughwa Yeesu ku bhanduabha chipanga icha Tiyatiila

18Umundu yula akoongela ukuyugha akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Tiyatiila ulu: Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une nee Mwana ughwa Chaala. Indi na maaso ungati lulabhi ulwa mulilo nu tulundi tuutwo tukung’ang’a ungati cheela chiicho chikasukighwa mu mulilo.

19Ishimeenye shiisho kubhomba nu lughano luulwo uli nalwo kukwangu. Soona imeenye muumwo kuunyiitika na muumwo kuumbombela nu kuti kukibha mu nyingi. Soona imeenye ukuti imbombo shaako shiisho kubhomba ulu nyiisa ukukinda isha bhwandilo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Loole liliipo limo liilyo likuundamya ku nongwa yaako. Ughwe kukibha imbombo shiisho akubhomba umukolo uYesebheeli yula, yuuyo akwiyugha ukuti musololi, loole ngimba atali ulwo. Umwene akubhamanyisha abhabhombi bhangu isha kubhasofya, ukubhomba ubhushipani nu kulya inyama yiiyo bhafumyishe ukubha fyabhupe ku bhochaala.

21Une imupiile akabhalilo aka kupinduka nu kwilaata imbiibhi shaake, loole atakulonda ukupinduka nu kwilaata ku nongwa iya bhushipani bhwake.

22Pulikisha! Indiimupelele ubhubhine ubhubhiibhi ngaani bhuubhwo indibhumupelele ubhubhafu ubhukali ngaani. Bhoope abhandu bhaabho bhakubhomba ubhushipani pamupeene naghwe, indiimbapelele indamyo ingulu ngaani linga bhatakupinduka nu kwilaata imbombo shaabho imbiibhi.

23Soona indiingabhaghoghe abhakongi bhaake. Po abhiitiki bhooshi abha fipanga fyoshi indibhakamanye ukuti une ingushaaghania indumbula ni nyinong'ono isha ghweshi umundu. Soona indiingamuhombe ghweshi umundu pakati papiinyu ukukongana ni mbombo shaake.

24Po ingubhabhuula umwe mwe mukwikala mu chipanga icha Tiyatiila, mwe mutakukonga ifimanyisho ifya Yesebheeli uyo pamu mutakushiitika imbombo isha Seetano shiisho akubhomba ku bhushiifu inguti, indaaingabhoongele indaghilo pa shila shiisho muli nasho.

25Loole koleelelagha akiisa inyiisa isho shiisho muli nasho ukufika paapo indiingiise.

26Po umundu yuuyo aapoota nu kwendelela ukukonga ubhwighane bhwangu ukufika pabhumalilo, 'Indiingamupe amaka agha kulongosha abhandu abha fikolo fyoshi.

27Indiakabhalongoshange ku sila iya kubhakoma ni ngoomo iya cheela, indiakabhakomanie isa muumwo umundu akukomania ingumbe.' Indiakabhe na maka, isa muumwo une imbeeliighwe amaka nu Taata.

28Soona indiingamupe umundu uyo, ulutoondwa ulwa pangeelo.

29Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga."

Bhusetuli 3

Ukalata ughwa Yeesu ku bhandu abha chipanga icha Salindi

1Po umundu yula akoongela ukuyugha akati, "Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Salindi ulu: Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une neene indi ni Mbepo ihaano na shibhili (7) isha Chaala ni ndoondwa ihaano na shibhili (7) shila. Ishimeenye imbombo shaako ukuti ughwe kubhoneka ghwe mwumi, loole ngimba ufwile.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Bhanga maaso! Shibhiike akiisa imbombo inandi shiisho shaapalamila ukufwa. Paapo imbombo shaako shitabhaghiile pandaashi pa Chaala.

3Po kumbuka ifimanyisho fiifyo ukamanyila nu kufyitika. Kongagha akiisa isho, pinduka nu kwilaata imbiibhi. Linga utaabha maaso, indiingiise isa muumwo umwifi akwisa chishita kumanya.

4Loole bhaliikwo abhakongi bhanandi ku Salindi ukwo bhaabho bhatiinyashiishe ku sila iya kubhomba imbiibhi isa muumwo umundu akuyinyasha imyenda. Abho bho bhaabho indibhakabhe pamupeene nuune bhwo bhafwalite imyenda imyelu, paapo abhandu abho bhabhaghile.

5Umundu ghweshi yuuyo aapoota, indiingamufwashe imyenda imyelu ungati bhandu abho. Indaaingayitiishe naalumo ingamu yaake mwa kalata ughwa bhwumi, loole indiingamwitike pandaashi pa Taata na pandaashi pa bhandumi bhaake.

6Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga.”

Ukalata ughwa Yeesu ku bhanduabha chipanga icha Filandelifiya

7Umundu yula akoongela ukuyugha akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Filandelifiya ulu: Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une nee mwelu soona ghwa nalooli. Soona, une indi nu lufungulilo ulwa bhunyafyale ubhwa malafyale uNdaabhiti. Linga naapinga ichiighi, ataliipo umunine yuuyo abhaghiile ukwighula. Linga niighula, ataliipo umunine yuuyo abhaghiile ukupinga.

8Ishimeenye imbombo shaako shooshi. Tesha! Une ingwighuliile umulyango kundaashi kukwako, soona ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukughupinga. Pamupeene nu kuti amaka ghaako manandi, poope ukolite ifimanyisho fyangu, soona utakayikaana ingamu yangu.

9Tesha! Indiingupe ughwe abhandu bhala bhaabho bhakumwipuuta uSeetano bhaabho bhakwiyugha ukuti Bhayuuta ngimba bhamyashi. Po indiingabhapele ukuti bhafughamilaghe pandaashi papaako nu kumanya ukuti ingughanite.

10Ku nongwa iya kuti akabhalilo kala ukakibha isa muumwo ingakulaghila, indiingakulindililaghe akabhalilo aka ndamyo shiisho indibhakashaaghe abhandu abha mu chiisu chooshi.

11Ingwisa lubhilo! Shikolaghe akiisa inyiisa isho shiisho uli nasho ukuti umundu manye iise apoke ingigha iya kupoota kwako.

12Umundu ghweshi yuuyo aapoota, indiingamubhiike ukubha mbanda iya Nyumba iya Chaala ghwangu, ghwepe ataaakafume soona umwo. Indiingamusimbe ingamu iya Chaala ni ya kaaya aka Chaala ghwangu. Akaaya

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ako Yelusaleemu imbya yiiyo indiyikiilomuke ukufuma kumwanya kwa Chaala ghwangu. Soona indiingamusimbe ingamu yangu imbya yila.

13Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga."

Ukalata ughwa Yeesu ku bhanduabha chipanga icha Labhondikeeya

14Umundu yula akoongela ukuyugha akati, "Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Labhondikeeya ulu: Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une neene bhakuti, Ameni, umukeeti umusubhaalilighwa soona ughwa nalooli. Soona, une nee Mulongoshi ughwa fipelighwa fyoshi ifya Chaala.

15Ishimeenye imbombo shaako ukuti utapolite pamu utapiile. Kiisa linga ghwabhanga mupole pamu mupye.

16Loole ku nongwa iya kuti ughwe utuukiile, utapolite pamu utapiile, indiingutapike ufume mu mulomu ghwangu.

17Paapo ughwe kuyugha kuti, 'Une indi mukabhi soona indi nu tundu twoshi, indakusobhelighwa naakamu!' Loole utameenye ukuti ughwe uli mupootwe, kulondighwa ukupelelighwa ichisa, uli mupiina, uli mufwamaaso soona uli chitali.

18Po ingukubhuula ukuti ughule kukwangu isahabhu yiiyo yisukiighwe ukubhombela umulilo ukuti ubhe mukabhi. Soona ughule imyenda imyelu ukuti ufwale, manye ubhe chitali. Soona ughule umukota ughwa kutwina mu maaso ukuti uteshange.

19Abhandu bhaabho imbaghanite, ingubhakemela nu kubhafunda. Po pindukagha nu kwilaata imbiibhi shaako.

20Pulikisha! Une niimite pa mulyango ingwighusha. Umundu yuuyo akupulika ishu lyangu nu kuunyiighulila, indiniingile mu nyumba yaake nu kulya pamupeene naghwe.

21Umundu ghweshi yuuyo aapoota, indiingamwitikishe ukwikala nuune pa chitengu changu icha bhunyafyale, isa muumwo nuune bhwo naapoota, ingiikala nu Taata pa chitengu chaake icha bhunyafyale.

22Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga."

Bhusetuli 4

Ulwipuuto ulwa kumwanya

1Bhwo isho shaakinda, ingaghubhona umulyango kumwanya ghuughwo ichiighi chighuliighwe! Po ingalipulika ishu isa ilya ngangabhwite liilyo ingalipulika kubhwandilo, likayugha soona likati, "Isagha, kwela kumwanya

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuno ukuti ingulangishe inongwa shiisho shikulondighwa ukubhoneka akabhalilo akapimba kaako kakwisa."

2Nakalinga, uMbepo uMwelu akaandangisha injoshi, ingachibhona ichitengu icha bhunyafyale kumwanya ukwo, chiicho yumo iikiile pamwanya yaake.

3Uyo yuuyo akabha iikiile pamwanya yaake, akang'ang'agha ngaani ungati liyondo ilya mutengo ilya yaasipi ni lya akiki. Umupingopingo ughwa fula ghuughwo ghukang'ang'agha ungati lyani ibhisi ghukachishunguulila ichitengu icho.

4Fikabhaapo ifitengu ifinine ifya bhunyafyale amalongo mabhili na finna (24) fiifyo fichishunguliile ichitengu icha bhunyafyale chila. Pa fitengu ifyo, bhakiikala abhosongo amalongo mabhili na bhanna (24) bhaabho bhakabha bhafwalite imyenda imyelu ni ngigha isha sahabhu isha bhunyafyale.

5Pa chitengu icha bhunyafyale icho pakafumagha akalabhi ni ishu ilya kupaya. Pandaashi yaake pakabha ni nyaale ihaano na shibhili (7) shiisho shikaakagha. Inyaale isho, Mbepo ihaano na shibhili (7) isha Chaala.

6Soona pandaashi pa chitengu icho, pakabha ni nyanja yiiyo yikang'ang'agha ungati libhonelo. Soona, inyanja iyo yikabha ungati liyondo liilyo likung'ang'a ngaani. Soona, ifipelighwa ifya bhwumi finna ifyo fikashunguulilagha imbafu shooshi isha chitengu icha bhunyafyale. Ifipelighwa ifyo fikabha na maaso bhwoshi ubhuyo.

7Ichipelighwa icha bhwandilo chikaghelela ni ngalamu. Icha bhubhili chikaghelela ni ngwata. Icha bhutatu chikabha chili ni cheeni ungati cha mundu. Icha bhunna chikaghelela nu muswanga ghuughwo ghukupuluka.

8Mu fipelighwa finna ifyo, chooshi ichipelighwa chikabha ni fipapande fihaano na chimo (6). Fyope ifipapande ifyo fikabha na maaso bhwoshi ubhuyo. Ifipelighwa ifyo fikiimbagha pabhushiku na pamuusi chishita kutuusha. Ulwimbo luulwo fikiimbagha lwo ulu, "Mwelu, Mwelu, Mwelu, ghwi Malafyale uChaala ughwa Maka Ghooshi, yuuyo akabhaapo, aliipo, soona indiakabheepo."

9Akabhalilo kooshi ifipelighwa finna ifyo, fikamupaalagha, fikamughindikagha nu kumupaalisha yula yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale soona yuuyo mwumi bhwila na bhwila.

10Akabhalilo kooshi kaako ifipelighwa ifyo fikamupaalagha uChaala, abhosongo amalongo mabhili na bhanna abho bhakafughamilagha pandaashi papaake nu kumwipuuta uyo yuuyo mwumi bhwila na bhwila. Bhoope bhakashitaaghagha ingigha shaabho pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale bhakatingi,

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11“Ughwe Malafyale ghwi Chaala ghwitu, uli mubhaghile ukupokeela ubhukulumba, ulughindiko na maka. Paapo ughwe ghweghwe ukapela utundu twoshi, soona ku nongwa iya bhwighane bhwako, tukapelighwa soona tuliipo.”

Bhusetuli 5

Ukalata na Konang’ooshi

1Po ingamubhona ukalata ku kakono aka kumwisa aka yula yuuyo akiikala pa chitengu icha bhunyafyale. Ukalata uyo akabha asimbiighwe imbafu shooshi shibhili, soona akabha apinyiighwe nu kubhiikighwa ifindindo fihaano na fibhili (7) ifya ngolya.

2Po ingamubhona ughwandumi ughwa maka ngaani akufumusha ku ishu ilya pamwanya, akubhuusha akuti, “Kali, ghwini yuuyo mubhaghile ukughambula ingolya iya findindo ifi nu kubhaalula ukalata uyu?”

3Loole atakabhaapo umundu naayumo kumwanya ukwo, pa chiisu pamu ku bhushuuka yuuyo akabhaghila ukubhaalula nu kubhelenga ukalata uyo.

4Po ingaanda ukulila ngaani ku nongwa iya kuti atakabhoneka naayumo yuuyo mubhaghile ukubhaalula pamu ukubhelenga ukalata uyo.

5Po yumo mu bhosongo bhala akaambuula akati, “Leka ukulila! Tesha! INgalamu iya chikolo icha Yuuta, yiiyo mbaapo ingulu iya malafyale uNdaabhiti, yaapoota. Umwene ghwe yuuyo mubhaghile ukughambula ingolya pa findindo fihaano na fibhili ifya kalata uyo nu kubhaalula.”

6Po ingakabhona aKonang’ooshi kiimite pakati pa chitengu icha bhunyafyale bhwo ifipelighwa ifya bhwumi finna fila na bhosongo amalongo mabhili na bhanna (24) bhala bhakashunguuliile. Ukubhoneka kwake kukabha ungati kaghoghiighwe, soona kali ni mbembe ihaano na shibhili (7) na maaso mahaano na mabhili (7). Amaaso agho, Mbepo ihaano na shibhili shiisho uChaala ashitumite bhwoshi ubhuyo mu chiisu chooshi.

7AKonang’ooshi ako, kakabhuuka nu kwegha ukalata yula ukufuma ku kakono aka kumwisa aka yula yuuyo akiikala pa chitengu icha bhunyafyale.

8Bhwo kakwegha ukalata uyo, ifipelighwa fila na bhosongo bhala, bhakafughamila pandaashi pa Konang’ooshi. Ghweshi akabha ni chinanda na mabhakuli agha sahabhu ghaagho ghiiswile ulunuushi ulwisa. Ulunuushi ulwo nyipuuto isha bhiitiki.

9Po bhakaanda ukwimba ulwimbo ulupya bhakatingi, “Ughwe ghwe mubhaghile ukwegha ukalata uyo nu kughambula ingolya iya findindo paapo ughwe ukaghoghighwa. Soona ku sila iya libhanda lyako, ukabhaghula abhandu abha fikolo fyoshi, injugha shooshi, utwaya twoshi na bha chiisu chooshi, nu kubhabhiika ukubha bhandu bha Chaala.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Soona, ghweghwe ukabhapela abhandu abho ukuti bhabhe pamupeene naghwe mu bhunyafyale bhwake nu kubha bhapuuti. Ukabhapela ukuti bhamubhombelaghe uChaala ghwitu, nu kuti bhoope bhalongoshange pa chiisu."

11Po bhwo ingutesha soona, ingapulika ishu nu kubhabhona abhandumi abhoelufu abhingi leka bhaabho naayumo yuuyo abhaghiile ukubhabhelenga. Abhandumi abho bhakabha bhachishunguuliile ichitengu icha bhunyafyale chila, ifipelighwa ifya bhwumi fila na bhosongo bhala.

12Po ingabhapulika bhakwimba ku ishu ilya pamwanya, bhakuti, "AKonang'ooshi kaako kakaghoghighwa, ko kaako kabhaghile ukupokeela amaka, ubhukabhi, amahala nu bhwosongo, ulughindiko, ubhukulumba ni mbaalo!"

13Po ingapulika ifipelighwa fyoshi kumwanya ukwo, pa chiisu, ku bhushuuka na mu nyanja, fikwimba pamupeene fikuti, "Umwene yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale na Konang'ooshi, bhapaalighwange, bhaghindikighwange, bhapokeelaghe ubhukulumba na maka bhwila na bhwila!"

14Po ifipelighwa finna fila fikati, "Ameni!" Bhoope abhosongo bhala bhakafughamila nu kwipuuta.

Bhusetuli 6

AKonang'ooshi kakughambula ingolya iya findindo

1Po ingakabhona aKonang'ooshi kakughambula ingolya iya chindindo chimo mu fihaano na fibhili (7) fila. Po ichipelighwa chimo mu fipelighwa finna fila chikakuuta ku ishu liilyo likabha ungati kupaya ukwa fula, chikati, "Isagha!"

2Po ingayibhona ifalaasi inyeelu yiiyo yumo akwelite pamwanya yaake. Uyo yuuyo akakwela pa falaasi iyo, akabha akolite ubhwele soona akabha apeeliighwe ingigha iya bhunyafyale. Akafuma kumwanya bhwo aapoota ubhwite nu kuti indieendelelaghe ukupoota.

3AKonang'ooshi ako kakaghambula ingolya iya chindindo icha bhubhili. Po ingapulika ichipelighwa icha bhubhili mu fipelighwa finna fila chikati, "Isagha!"

4Po yikabhoneka ifalaasi inine ingesamu isa umulilo. Soona yula yuuyo akakwela pamwanya yaake, akapeeliighwa umumaaghi umutali ughwa bhwite umukulu na maka agha kutiisha ulutengaano pa chiisu ukuti abhandu bhaghoghane.

5Po bhwo aKonang'ooshi kaaghambula ingolya iya chindindo icha bhutatu, ingapulika ichipelighwa icha bhutatu mu fipelighwa finna fila chikati, "Isagha!" Po ingatesha nu kuyibhona ifalaasi indiitu yiiyo yumo akakwela pamwanya

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

yaake. Uyo yuuyo akakwela pa falaasi iyo, akabha ali ni chipimilo ku kakono kaake.

6Ingapulika ishu ukufuma pakati pa fipelighwa finna fila likuti, “Umufwalo ughwa lishiku limolyene indighughulaghe ikiilo yimoyeeneeshe iya bhufu ubhwa ngano. Soona indighughulaghe ikiilo shitatu isha bhufu ubhwa shayili. Loole manye ukomaniange imishunguti pamu imisabhibhu.”

7Bhwo aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhunna, ingapulika ichipelighwa icha bhunna mu fipelighwa finna fila chikati, “Isagha!”

8Po ingatesha nu kuyibhona ifalaasi yiiyo yikabha ni langi iya lyoto, yiiyo yuuyo akakwela pamwanya yaake, ingamu yaake akabha ghwi Bhufwe, ghwepe uBhushuuka akamukongagha papiipi kunyuma yaake. UBhufwe nu Bhushuuka bhakapeeliighwa amaka agha kughogha abhandu ubhuyo bhumo mubhuyo bhunna (1/4) ubhwa chiisu ku sila iya bhwite, isala ingali, amabhine ni fikanu ifikali ifya mu chiposo.

9Po bhwo aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhuhaano, ingabhabhona abhandu paase pa chighemo bhaabho bhakaghoghighwa ku nongwa iya kwitika nu kulishimikisha ishu ilya Chaala.

10Po abhandu abho bhakalila ku ishu ilya pamwanya bhakati, “Ghwe Malafyale ughwa Maka Ghooshi, ghwe Mwelu, soona ghwa nalooli, kali, kooni kukaabha? Kali, indiukabhalonge liighi abhandu abha mu chiisu nu kutaanisha ku nongwa iya kutughogha?”

11Po bhooshi abho bhaabho bhakaghoghighwa, bhakapeeliighwa imiselekesha imyelu. Bhakabhuulighwa ukuti bhalindilile ku kabhalilo, ukufika paapo abhiitiki na bhabhombi abhanine bhaaghoghighwa isa abheene ukuti imbelengelo yaabho yiiyiilane.

12Po ingakabhona aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhuhaano na chimo (6). Bhwo kakughambula, akayingiyingi akakulu leka aka chiisu kakabhoneka. Isubha likasanuka ilangi, likabha litiitu ungati malasha, ghwope umweshi ghwoshi ghukabha mukesamu ungati libhanda.

13Shoope indoondwa ukufuma kumwanya shikaghwa mwalwe mwalwe pa chiisu isa muumwo iseke isha likokwe ilya mukuyu shikughwa bhwo ichikungu ichikali chikukuka.

14Kwope kumwanya kukatiila isa muumwo umundu akupeteka ubhulili. Utughamba twoshi nu tusungo twoshi tukatiila ukufuma mubhuyo bhwabho.

15Po abhomalafyale abha chiisu, abhalongoshi, abhosongo abha bhashikali, abhakabhi, abhandu abha bhukulumba pamupeene na bhandu abhanine bhooshi, bhabhe bhatumwa pamu bhaabhuke, bhooshi bhakiimama mu mbako na mu maalabhwe agha mu tughamba.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Bhakatubhuula utughamba utwo na maalabhwe agho bhakati, “Tughwilaghe! Tufifaghe manye iise atubhone yula yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale nu kutwagha ni lyoyo ilya Konang’ooshi ilyo.

17Paapo ishiku ikulu ilya lyoyo ikali ukufuma kwa Chaala na ku Konang’ooshi lyafika. Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukukibha?”

Bhusetuli 7

Abhandu abha Chaala bhakubhiikighwa ichindindo

1Bhwo isho shaakinda, ingabhabhona abhandumi bhanna bhiimite mumbafu inna isha chiisu. Bhoope bhakachishighilagha ichikungu ukufuma imbafu shooshi inna isha chiisu ukuti manye chikukaghe mu chiisu, mu nyanja pamu mu makokwe.

2Po ingamubhona ughwandumi umunine akukwela kumwanya ukufuma ulubhafu luulwo isubha likufumila. Ughwandumi uyo akabha apimbite ichindindo icha Chaala yuuyo mwumi. Akabhabhuula ku ishu ilya pamwanya abhandumi bhanna abho bhaabho bhakabha bhapeeliighwe amaka agha kukomania ichiisu ni nyanja, akati,

3“Manye muchikomaniange ichiisu, inyanja pamu amakokwe. Lindilila ukufika paapo twabhiika ichindindo pa fyeni ifya bhabhombi bhooshi abha Chaala ghwitu.”

4Po ingabhuulighwa imbelengelo iya bhandu bhaabho bhakabha bhaabhiikighwa ichindindo icha Chaala pa fyeni. Imbelengelo iyo yikabha abhoelufu imya yimo, amalongo manna na bhoelufu bhanna (144,000) ukufuma mu fikolo fyoshi kalongo na fibhili (12) ifya Bhaisilaeli.

5Abha chikolo icha Yuuta, abhoelufu kalongo na bhabhili (12,000) Abha chikolo icha Lubheni, 12,000 Abha chikolo icha Ghaati, 12,000

6Abha chikolo icha Aasheli, 12,000 Abha chikolo icha Nafutaali, 12,000 Abha chikolo icha Manaase, 12,000

7Abha chikolo icha Simiyooni, 12,000 Abha chikolo icha Laabhi, 12,000 Abha chikolo icha Isakaali, 12,000

8Abha chikolo icha Sabhulooni, 12,000 Abha chikolo icha Yoosefu, 12,000 Abha chikolo icha Bhenjamiini, 12,000.

Ichilundilo ichikulu icha bhandu abha fikolo fyoshi

9Bhwo isho shaakinda, ingachibhona ichilundilo ichikulu icha bhandu bhaabho bhakabha bhatakubhelengighwa. Abhandu abho bhakabha bha fyisu fyoshi, ifikolo fyoshi, utwaya twoshi ni njugha shooshi. Bhakabha bhiimite pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale na pandaashi pa Konang’ooshi. Soona bhakabha bhafwalite imiselekesha imyelu nu kukola utusamba utwa mitende.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Abhandu abho, bhakabha bhakuyugha ku ishu ilya pamwanya bhakuti, “Ubhupoki bhukufuma kwa Chaala ghwitu, yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale, nu kufuma ku Konang’ooshi.”

11Abhandumi bhooshi bhakabha bhiimite ukushunguulila ichitengu icha bhunyafyale, abhosongo bhala ni fipelighwa finna fila. Bhakafughamila pandaashi pa chitengu icho nu kumwipuuta uChaala,

12bhakatingi, “Ameni! Ghwe Chaala ghwitu, tukukupaala, tukukughindika nu kukupaalisha, soona amahala, ubhukulumba, ubhwosongo na maka fyako bhwila na bhwila. Ameni!”

13Po yumo mu bhosongo bhala akaambuusha akati, “Kali, bhooni abho bhaabho bhafwalite imiselekesha imyelu? Kali, bhafumite kuughu?”

14Po une ingamwamula ingati, “Ghwe songo ghwangu, ughwe ghweghwe ubhameenye.” Akaambuula akati, “Abho bho bhala bhaabho bhakapoota indamyo ingulu shila. Bhasukite imiselekesha yaabho nu kuyipela ukubha myelu lwoshi ukubhombela ibhanda ilya Konang’ooshi.

15Yo yiiyo nongwa iyi bhali pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale icha Chaala. Bhakumwipuuta pabhushiku na pamuusi mu Nyumba iya Chaala. Ghwepe uChaala yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale, akubhapa ubhwikalo nu kubhalindilila.

16Bhoope bhataabhakabhe ni sala pamu inyoota soona. Soona bhataabhakapembighwe naalumo nu muufuku umukali ughwa lisubha.

17Paapo aKonang’ooshi kaako kali pakati pa chitengu icha bhunyafyale indikakabhe kaliishi kaabho. Indikakabhalongoshange bhooshi ukubhuuka papiipi ni mbwibhwi isha miishi agha bhwumi. Ghwepe uChaala indiakabhapuupule amaashooshi ghaabho ghooshi.”

Bhusetuli 8

AKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhuhaano na fibhili (7)

1Po bhwo aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhuhaano na fibhili, kumwanya ukwo kukabha myee ku kabhalilo akanandi.

2Po ingabhabhona abhandumi bhahaano na bhabhili (7) bhala bhiimite pandaashi pa Chaala, soona ghweshi akapeeliighwa ingangabhwite.

3Po ughwandumi umunine akiisa iima pandaashi pa chighemo. Ughwandumi uyo akabha akolite ibhakuli ilya sahabhu ilya kufuukishikisha. Akapeeliighwa ifyakufuukisha ifyingi ukuti oongaanie ni nyipuuto isha bhiitiki bhooshi, atiishe pa chighemo icha sahabhu chiicho chili pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Po ilyoshi ilya ifyakufuukisha ifyo pamupeene ni nyipuuto isha bhiitiki, fikakwela kumwanya ukufuma mu kakono aka ghwandumi uyo nu kufika pandaashi pa Chaala.

5Po ughwandumi uyo akeegha ibhakuli lyake, akiisusha ingalashibhwe ukufuma pa chighemo, akashitaagha pa chiisu. Po ingapulika ukupaya ukwa fula, ingakabhona akalabhi, soona choope ichiisu chikayingiya.

Abhandumi bhanna abha kwandabhakupuuta ingangabhwite shaabho

6Po abhandumi bhahaano na bhabhili bhala bhaabho bhakabha bhali ni ngangabhwite ihaano na shibhili (7), bhakiitendekesha ukupuuta ingangabhwite shaabho.

7Ughwandumi ughwa kwanda akapuuta ingangabhwite yaake. Po kukabha ifula iya mayondo nu mulilo ghuughwo ghukabha ghwongaanite ni ibhanda, fikataaghighwa pa chiisu. Umulilo ughwo ghukapemba ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa chiisu. Amakokwe ni chiposo chooshi ichibhisi fiifyo fikabha pabhuyo ubhwo fikalungula.

8Ughwandumi ughwa bhubhili akapuuta ingangabhwite yaake. Po akandu kaako kakabha ungati kaghamba akakulu ngaani kaako kakaakagha umulilo, kakataaghighwa mu nyanja. Bhwo kaaghwa mu nyanja, ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa nyanja iyo, bhukasanuka ukubha libhanda.

9Po ifipelighwa fyoshi fiifyo fikabha mubhuyo ubhwa nyanja ubhwo, fikafwa. Shoope ingalabha shooshi shiisho shikabha mubhuyo ubhwa nyanja ubhwo, shikakomanika.

10Ughwandumi ughwa bhutatu akapuuta ingangabhwite yaake. Po indoondwa ingulu ngaani yikaghwa ukufuma kumwanya. Indoondwa iyo yikaakagha ungati nyaale, yoope yikaghwa ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa sooko nu bhwa mbwibhwi.

11Indoondwa iyo yikiitishighwanga Bhubhafu. Indoondwa iyo yikabhusanusha ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa miishi ukubha makali. Po abhandu abhingi bhakafwa ku nongwa iya kung'wa amiishi agho.

12Ughwandumi ughwa bhunna akapuuta ingangabhwite yaake. Po ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa lisubha, bhukakomighwa ukuti manye bhubhalishange. Bhubhuubhwo bhwope ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu ubhwa mweshi ni ndoondwa bhukakomighwa ukuti manye bhubhalishange. Soona koope akabhalilo kamu mu tubhalilo tutatu (1/3) utwa pamuusi na pabhushiku, kakapootwa ukubhwagha ubhwelu.

13Po ingatesha nu kupulika umuswanga ghumo ghukupuluka kumwanya. Umuswanga ughwo ghukakuutagha ghukatingi, "Lwabho, lwabho, lwabho abho bhaabho bhakwikala pa chiisu ku nongwa iya kuti abhandumi bhatatu abho bhaabho bhaashaala bhiitendekeshiishe ukupuuta ingangabhwite!"

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhusetuli 9

Ughwandumi ughwa bhuhaano akupuuta ingangabhwite yaake

1Ughwandumi ughwa bhuhaano akapuuta ingangabhwite yaake. Po ingayibhona indoondwa yiiyo yighwile pa chiisu ukufuma kumwanya. Indoondwa iyo yikapeeliighwa ulufungulilo ulwa bhwina ubhwa bhoseetano.

2Indoondwa iyo yikiighula ubhwina ubhwo. Likafuma ilyoshi ilyingi isa ilya chighemo ichikulu ngaani. Lyope isubha na kumwanya fikabha fitakubhoneka ku nongwa iya lyoshi lila.

3Po ingabhabhona abhopalaala bhakufuma mu lyoshi. Abhopalaala abho bhakanyambaana pa chiisu. Soona bhakapeeliighwa amaka isa ghaagho bhali nagho abhongoonya.

4Po bhakalaghilighwa ukuti manye bhakomaniange naakamu, ichiposo, amaani pamu amakokwe, loole bhabhafunde abhandu bheene bhaabho bhatali ni chindindo icha Chaala pa fyeni fyabho.

5Abhopalaala abho bhakapeeliighwa amaka agha kubhafunda abhandu ku myeshi mihaanooshe, loole manye bhabhaghoghaghe. Bhwope ubhubhafu bhwabho bhukabha ungati bhubhafu ubhwa kulumighwa nu ngoonya.

6Amashiku agho abhandu indibhakalondaghe ubhufwe loole bhataabhakabhwaghe naalumo. Indibhakanyonywange ukufwa, loole bhataabhakafwe.

7Abhopalaala abho bhakabha ungati falaasi shiisho shikabhiikighwa ngaanila ukubhuuka ku bhwite. Ku mitu yaabho bhakafwala ifikooko ungati ngigha isha sahabhu, soona ifyeni fyabho fikabha figheliile ni fyeni ifya bhandu.

8Bhakabha ni ching'wili ichitali isa icha bhakolo. Soona bhakabha na miino ungati gha ngalamu.

9Bhakabha bhafwalite iingulu iya cheela pa fifubha fyabho. Bhwo bhakupuluka, ifipapande fyabho fikaghulumagha ungati lishu ilya maghali amingi agha falaasi ghaagho ghakukinda ukubhuuka ku bhwite.

10Abhopalaala abho bhakabha ni mipeepe yiiyo yikabha ni myifwa ungati ya bhongoonya. Soona ku mipeepe yaabho kukabha na maka agha kubhafunda abhandu ku myeshi mihaano.

11Bhakabha nu malafyale yuuyo akabha ghwandumi ughwa bhwina ubhwa bhoseetano. Ingamu iya ghwandumi uyo, ku njugha iya Chihibhuli ghwi Abhandoni na ku njugha iya Chighiliki ghwi Apooliyoni. Ingamu isho kwo kuti, "Mupyuti."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ulupyuto ulwa “Lwabho” ulwa bhwandilo lwakinda. Tesha! Shiliipo imbyuto shibhili isha “Lwabho” shiisho shikwisa.

Ughwandumi ughwa bhuhaano na yumo (6)akupuuta ingangabhwite yaake

13Ughwandumi ughwa bhuhaano na yumo akapuuta ingangabhwite yaake. Po ingapulika ishu ukufuma inguto inna shila isha chighemo icha sahabhu chiicho chili pandaashi pa Chaala.

14Ishu ilyo likamubhuula ughwandumi ughwa bhuhaano na yumo yuuyo akabha ni ngangabhwite likati, “Bhiighulile abhandumi bhanna bhaabho bhapinyiighwe ku lusooko ulukulu ulwa Fulaati.”

15Po ughwandumi uyo akabhiighulila abhandumi bhanna bhala ukuti bhabhaghoghe abhandu ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa bhandu pa chiisu. Abhandumi abho bhakabha bhabhiikiighwe ngaanila ku kabhalilo ako, ishiku ilyo, umweshi ughwo ni chinja chichiicho.

16Abhashikali abhingi bhaabho bhakabha bhakwelite ifalaasi bhakiisa. Po ingapulika ukuti abhashikali abho bhooshi pamupeene, bhakabha imiliyooni imya shibhili (200,000,000).

17Ulu lwo luulwo ingashibhona ifalaasi na bhala bhaabho bhakabha bhakwelite pamwanya yaabho mu njoshi yangu. Bhaabho bhakakwela pamwanya pa falaasi isho bhakabha bhafwalite iingulu pa fifubha fyabho. Iingulu isho shikabha sha langi ingesamu isa umulilo, umabhingu ni langi iya matone. Imitu iya falaasi isho yikabha ungati mitu iya ngalamu. Ku milomu iya falaasi isho, kukafumagha umulilo, ilyoshi na mayondo ghaagho ghakwaka.

18Po abhandu ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa bhandu pa chiisu bhakaghoghighwa ni mbyuto ishi shitatu: umulilo, ilyoshi na mayondo ghaagho ghakaakagha ukufuma ku milomu iya falaasi isho.

19Amaka agha falaasi isho ghakabha ku milomu na ku miswighala yaabho. Paapo imiswighala yaabho iyo yikabha ni mitu ungati ya njoka. Imitu iyo yo yiiyo yikabhafundagha abhandu.

20Abhandu bhaabho bhatakafwa ku mbyuto isho shiisho shikabhaagha abhandu abhanine, bhatakapinduka nu kwilaata ubhutulanongwa bhwabho. Abhandu abho, bhatakaleka ukwipuuta imbepo imbiibhi na bhochaala abha mandini agha sahabhu, indalama, ifyela pamu abha mayondo na makokwe, abhochaala bhaabho bhatakutesha, bhatakupulika soona bhatakughenda.

21Soona bhatakapinduka nu kwilaata ku nongwa iya bhughoghi bhwabho, ubhuloshi bhwabho, ubhushipani bhwabho pamu ubhwifi bhwabho.

Bhusetuli 10

Ughwandumi yuuyo ali nu kalata umunandi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Po ingamubhona ughwandumi umunine ughwa maka akwika ukufuma kumwanya. Amabhingu ghakamushunguulila, pa mutu ghwake pakabha nu mupingopingo ughwa fula. Pa maaso pakang'ang'agha ungati lisubha, twope utulundi twake tukabha ungati mbanda shiisho shikwaka umulilo.

2Ughwandumi uyo akabha nu kalata umunandi ku kakono kaake yuuyo abhaaluliighwe. Akakanya na kalundi aka kumwisa pamwanya pa nyanja na kalundi aka kushoomi pa chiisu.

3Soona akiitisha ku ishu ilya pamwanya isa ilya kughuluma ukwa ngalamu. Bhwo akwitisha, kumwanya kukiitikila ku sila iya kupaya kahaano na kabhili (7).

4Bhwo kumwanya kukupaya kahaano na kabhili, ingalondagha ukusimba. Loole ingapulika ishu ukufuma kumwanya likati, "Manye ughasimbaghe amashu agha kupaya kahaano na kabhili agho! Paapo ghatabhiikiighwe pabhwelu."

5Po ughwandumi uyo yuuyo akabha akanyite akalundi kamu pamwanya pa nyanja na kanine pa chiisu, akiinula akakono kaake aka kumwisa kumwanya.

6Akaloolika ku ngamu iya Chaala yuuyo mwumi bhwila na bhwila, yuuyo akapela kumwanya na pa chiisu, inyanja pamupeene ni fipelighwa fiifyo filiimwo akati, "UChaala ataaabhe na kabhalilo aka kulindilila soona, loole indiabhombe shiisho atumwile ukubhomba.

7Loole akabhalilo kaako ughwandumi ughwa bhuhaano na bhabhili (7) indiakapuute ingangabhwite yaake, ako kabhalilo kaako uChaala indiakamaliishe ulubhaatiko lwake luulwo lutabhiikiighwe pabhwelu ku bhandu. Indishikabhombighwe isho isa muumwo akabhafumushikisha abhabhombi bhaake abhasololi."

8Po ishu lila ukufuma kumwanya likaanyiitisha soona likati, "Bhuuka ku ghwandumi yuuyo iimite na kalundi aka kumwisa pamwanya pa nyanja na kanine pa chiisu. Uye ghweghe ukalata umunandi yula yuuyo abhaaluliighwe, yuuyo ali ku kakono kaake."

9Po ingabhuuka ku ghwandumi yula, ingamubhuula ukuti aambe ukalata umunandi yula. Akaambuula akati, "Eegha ulye. Bhwo kulya, mu mulomu ghwako indiabhe mwisa ungati bhwuki, loole mu lufukwe lwako indiabhe mukali."

10Po ingeegha ukalata umunandi yula yuuyo akabha ku kakono aka ghwandumi yula, ingalya. Ukalata uyo, akabha mwisa ungati bhwuki mu mulomu ghwangu, loole bhwo naamila, akabha mukali mu lufukwe lwangu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Po ingabhuulighwa ulu, “Kulondighwa ukusolola soona ku shiisho shikuya pakubhoneka ku fikolo ifyingi, ifyisu ifyingi, abhandu abha njugha inyingi na bhomalafyale abhingi.”

Bhusetuli 11

Abhakeeti bhabhili abha Chaala

1Po ingapeeliighwa ingoomo iya kupimila nu kubhuulighwa ulu, “Bhuuka upime iNyumba iya Chaala ni chighemo chaake. Soona ubhabhelenge abhandu bhooshi bhaabho bhakwipuuta umwo.

2Loole manye upime ulupaso ulwa kuuse ulwa Nyumba iya Chaala paapo imbapiile abhandu bhaabho bhatakumwitika uChaala. Bhoope indibhakakanye mu kaaya akeelu akabhalilo aka myeshi amalongo manna na mibhili (42).

3Indiingabhatume abhakeeti bhangu bhabhili, soona indiingabhape amaka agha kusolola akabhalilo aka mashiku ielufu yimo, imya shibhili na malongo mahaano na limo (1,260), bhwo bhafwalite imyenda iya maghunila ukulangisha ubhuswimaane.”

4Abhakeeti bhabhili abho, mishunguti mibhili ni fitalati fibhili fiifyo fyimite pandaashi pa Malafyale uChaala yuuyo akulongosha ichiisu.

5Po umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubhafunda, umulilo ghukufuma mu milomu yaabho nu kubhaghogha abhalughu bhaabho. Bhubhuubhwo umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubhafulasha umwe, ghwepe akughoghighwa.

6Abhakeeti abho bhali na maka agha kushighila kumwanya ukuti ifula manye yitime amashiku ghooshi ghaagho bhakusolola. Soona bhali na maka agha kusanusha amiishi ukubha libhanda nu kupela imbyuto isha luko nu luko pa chiisu isa muumwo bhiighaniile.

7Bhwo bhaamala ukufumusha inongwa isha Chaala, ilikanu liilyo likakwela ukufuma mu bhwina ubhwa bhoseetano, indilikalwe nabho. Lyope indilikabhapoote nu kubhaghogha.

8Imifimba iya bhakeeti abho indiyikabhe mu sila iya kaaya akakulu kala kaako mu njugha iya fyili bhakuti, Sondoma pamu Miisili. Apo po paapo uMalafyale ghwabho uYeesu Kilisiti akakomeelighwa pa chikobhekano.

9Abhandu abha twaya twoshi, ifikolo fyoshi, injugha shooshi ni fyisu fyoshi, indibhakateshe imifimba iya bhakeeti bhabhili abho ku mashiku matatu ni sala kalongo na shibhili (12). Abhandu abho bhataabhakamwitikishe umundu naayumo ukuyishiila imifimba iyo.

10Abhandu bhaabho bhakwikala pa chiisu indibhakahobhoke nu kululuutila ku nongwa iya bhufwe ubhwa bhakeeti abho. Indibhakapeelane bheene-bheene

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

isekeelesho ku nongwa iya kuti abhasololi bhabhili abho bhakabhapelelagha indamyo abhandu bhaabho bhakwikala mu chiisu.

11Loole bhwo amashiku matatu ni sala kalongo na shibhili ghaakinda, uChaala akabhapuutila umwughi ughwa bhwumi, po bhoope bhakiima. Abhandu bhooshi bhaabho bhakabhabhona bhakooghopa leka.

12Po abhasololi bhabhili abho bhakapulika ishu ilya pamwanya ukufuma kumwanya likati, "Kwela, isagha kumwanya kuno!" Bhoope bhakakwela ukubhuuka kumwanya mu ibhingu bhwo abhalughu bhaabho bhakutesha.

13Akabhalilo kala kala, ichiisu chikayingiya leka, ubhuyo bhumo mubhuyo kalongo (1/10) ubhwa kaaya kooshi bhukakomanika. Ku nongwa iya kayingiyingi ako, abhandu abhoelufu bhahaano na bhabhili (7,000) bhakafwa. Po abhanine bhooshi bhaabho bhakashaala, bhakooghopa nu kumupaala uChaala ughwa kumwanya.

14Po ulupyuto ulwa bhubhili lwakinda. Tesha, ulupyuto ulwa bhutatu lwapalamila ukwisa chishita kukaabha.

Ughwandumi ughwa bhuhaano na bhabhili (7)akupuuta ingangabhwite yaake

15Ughwandumi ughwa bhuhaano na bhabhili akapuuta ingangabhwite yaake. Po ingapulika amashu agha pamwanya kumwanya ukwo ghakuti, "Ubhunyafyale ubhwa pa chiisu, bhwabha bhunyafyale bhwa Chaala uMalafyale ghwitu nu Mesiiya ghwake uMupoki ghwitu, uChaala indialongoshange bhwila na bhwila."

16Po abhosongo amalongo mabhili na bhanna (24) bhaabho bhakabha bhiikiile pa fitengu fyabho ifya bhunyafyale pandaashi pa Chaala, bhakafughamila nu kumwipuuta uChaala.

17Bhakamupaalisha bhakati, "Tukukupaalisha Malafyale Chaala ughwa Maka Ghooshi, ughwe ghwe uliipo, soona ukabhaapo, paapo ghweghite amaka ghaako amakulu nu kwanda ukulongosha.

18Abhandu bhaabho bhatakakwitika ughwe bhakakukalalila, loole akabhalilo kaako aka kubhakalalila abheene, kaafika. Aka kabhalilo aka kubhalonga bhaabho bhakafwa, soona kabhalilo aka kubhahomba abhabhombi bhaako abhasololi, abhiitiki na bhaabho bhakayighindikagha ingamu yaako, abhosongo na bhakeke. Aka kabhalilo aka kubhafunda abhandu bhaabho bhakuchikomania ichiisu."

19Po ingachibhona ichiighi icha Nyumba iya Chaala kumwanya chikwighuka. Bhwo chiighuka, ingalibhona Ibhokoshi ilya Lwitikano mu Nyumba iyo. Soona ingakabhona akalabhi, ingapulika ukupaya ukwa fula, choope ichiisu chikayingiya. Soona kukabha ni fula inyingi iya mayondo.

Bhusetuli 12

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Umukolo nu Muyoka

1Po kumwanya ukwo kukabhoneka ichilangisho icha kuswighisha. Kukabha nu mukolo yuuyo akabha iimite pakati pi isubha, ghwope umweshi ghukabha paase pa tulundi twake. Soona ku mutu ghwake kukabha ni ngigha iya bhunyafyale yiiyo yikabha ni ndoondwa kalongo na shibhili (12).

2Umukolo uyo akabha pa bhung'wamu, akalilagha ku nongwa iya bhubhafu nu kutaamighwa ukupaapa.

3Soona kukabhoneka ichilangisho ichinine icha kuswighisha kumwanya ukwo, ingaghubhona uMuyoka umukesamu. UMuyoka ughwo ghukabha ni mitu mihaano na mibhili (7) ni mbembe kalongo (10), soona ghwoshi umutu ghukabha ni ngigha iya bhunyafyale.

4UMuyoka ughwo ghukabhombela ubhusinda bhwake ukupyaghila ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa ndoondwa isha kumwanya nu kushitaagha pa chiisu. Soona ghukiima pandaashi pa mukolo uyo yuuyo akabha papiipi ukupaapa ukuti ghumulye umwana ghwake bhwo aapaapighwa.

5Po umukolo uyo akapaapa umwana umuliisha yuuyo indiabhalongoshange abhandu abha fyisu fyoshi ukubhombela ingoomo iya cheela. Umwana ghwake uyo akeeghighwa ku maka ukubhuuka kwa Chaala, ku chitengu chaake icha bhunyafyale.

6Po umukolo uyo akakindila ku lungalangala, pabhuyo bhuubhwo uChaala akabha amutendekeshekeshiishe ukuti amusunge ukwo ku mashiku ielufu yimo, imya shibhili na malongo mahaano na limo (1,260).

7Ubhwite bhukaanda kumwanya. Ughwandumi usongo yuuyo ingamu yaake ghwi Mikaeli pamupeene na bhandumi bhaake, bhakaanda ukulwa nu Muyoka ghula pamupeene na bhandumi bhaake.

8Loole uMuyoka na bhandumi bhaake bhakapootwa, bhakakiishighwa nu kushita kubha nu bhwikalo bhwabho soona kumwanya ukwo.

9UMikaeli na bhandumi bhaake bhakaghutaagha uMuyoka ghula, ghukaghwa pa chiisu pamupeene na bhandumi bhaake. UMuyoka ughwo yo yila njoka iya bhwila yiiyo yikwitishighwa Ibhilisi pamu Seetano, yuuyo akubhashimbula abhandu bhooshi ukuti bhabhombaghe imbiibhi.

10Ingapulika ishu ilya pamwanya ukufuma kumwanya likuti ulu, "Ulu, uChaala ghwitu aabhapoka abhandu bhaake. Aabhombela amaka ghaake ukulangisha ubhunyafyale bhwake! Ghwepe uMesiiya ghwake aalangisha amaka ghaake. Paapo uMikaeli na bhandumi bhaake bhaamutaagha paase yuuyo akubhasitaaka abhiitiki abhanyiitu, yuuyo akubhasitaaka pandaashi pa Chaala pabhushiku na pamuusi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Abhiitiki abhanyiitu bhakamupoota ku ibhanda ilya Konang'ooshi, na ku bhukeeti bhuubhwo bhakayughagha pabhwelu. Paapo bhatakabhusaaghilagha ubhwumi bhwabho, bhakabha bhiitendekeshiishe ukufwa ku nongwa iya kumwitika uYeesu.

12Po sekelagha umwe mwe muli kumwanya, na mwe mukwikala ukwo! Lwinyu mwe mukwikala pa chiisu na mu nyanja paapo uSeetano iilomuka kukwinyu bhwo akaleele nalooli. Akaleele paapo ameenye ukuti ali na kabhalilo kanandiishe."

13Bhwo uMuyoka ghula ghwashaaghania ukuti ghwataaghighwa pa chiisu, ghukamukonga umukolo yula yuuyo akapaapa umwana umuliisha.

14Loole uChaala akamupa umukolo uyo ifipapande fibhili ungati fya muswanga ukuti apuluke ukubhuuka ku lungalangala ukwo, pabhuyo bhuubhwo umwene akabha amutendekeshekeshiishe ukuti abhe kubhutali ni njoka iya bhwila yila. UChaala indiamusungaghe ukwo ku fyinja fitatu, imyeshi mihaano na ghumo (3 1/2).

15Injoka iya bhwila iyo yikafumya amiishi amingi ungati lusooko ukufuma mu mulomu ghwake ukuti ghamukonge kunyuma umukolo uyo nu kumubhukiisha.

16Loole ichiisu chikamwafwa umukolo uyo ku sila iya kughamila amiishi ghooshi ukufuma mu mulomu ughwa Muyoka ghula.

17UMuyoka ughwo ghukamukalalila leka umukolo uyo, ghukabhuuka pakulwa na bhaana bhaake bhamu bhaabho bhakashaala. Abhaana abho bho bhala bhaabho bhakukonga indaghilo isha Chaala nu kushimikisha inongwa isha Yeesu pabhwelu. Po uMuyoka ghula ghukiima pa musanga kulubhafu ku nyanja.

Bhusetuli 13

Ilikanu ilya kwanda

1Po ingalibhona ilikanu likufuma mu nyanja. Ilikanu ilyo likabha ni mitu mihaano na mibhili (7) ni mbembe kalongo (10). Yooshi imbembe yikabha ni ngigha iya bhunyafyale, soona ghwoshi umutu ghukabha ghusimbiighwe ingamu iya kumufuuya uChaala.

2Ilikanu ilyo liilyo ingalibhona likaghelela nu sheela, loole utulundi twake tukabha ungati twa ndubhu, nu mulomu ghwake ghukabha ungati ghwa ngalamu. UMuyoka ghula ghukalipa ilikanu ilyo amaka ghaake, ichitengu chaake icha bhunyafyale nu bhulongoshi ubhukulu.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Umutu ghumo ughwa likanu ilyo ghukabha ni ibhala liilyo likulangisha ukuti ghukabha ni chilonda ichibhiibhi leka icha bhufwe, loole ichilonda icho chikapola. Abhandu bhooshi abha pa chiisu bhakaliswighagha nu kulikonga.

4Soona bhakafughamilagha nu kughwipuuta uMuyoka ghula paapo ghukalipa ilikanu lila amaka ghaake agha kulongosha. Soona bhakalyipuuta ilikanu ilyo bhakati, “Kali, ghwini yuuyo agheliile ni likanu ili? Soona, kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukulwa ubhwite nalyo?”

5Ilikanu ilyo likapeeliighwa ukwifuna nu kuyugha amashu agha kumufuuya uChaala. Soona likapeeliighwa amaka agha kulongosha imyeshi amalongo manna na mabhili (42).

6Po likaanda ukumutuka uChaala nu kuyituka ingamu yaake nu bhwikalo bhwake, kwo kuti ukubhatuka bhooshi bhaabho bhakwikala kumwanya.

7Likiitikishighwa ukulwa ubhwite na bhiitiki nu kubhapoota. Soona likapeeliighwa amaka agha kulongosha abhandu abha fikolo fyoshi, abha twaya twoshi, abha njugha shooshi na bha chiisu chooshi.

8Abhandu bhooshi abha pa chiisu indibhalifughamilaghe nu kulyipuuta ilikanu ilyo. Loole bheene bhala bhaabho ingamu shaabho shikasimbighwa mwa kalata ughwa bhwumi ukufuma kubhwandilo ubhwa kupelighwa ichiisu, bho bhaabho bhataabhakalyipuute ilikanu ilyo. Ukalata uyo ghwa Konang’ooshi kaako kakaghoghighwa.

9Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulike.

10Umundu yuuyo akulondighwa ukupokighwa ku maka, ghwepe indiakapokighwe ku maka. Umundu yuuyo akulondighwa ukughoghighwa nu mumaaghi umutali ughwa bhwite, ghwepe indiakaghoghighwe nu mumaaghi ughwo. Apo po paapo abhiitiki bhakulondighwa bhakibhaghe nu kumusubhaalila uChaala.

Ilikanu ilya bhubhili

11Po ingalibhona soona ilikanu ilinine likukwela kumwanya ukufuma pa chiisu. Ilikanu ilyo likabha ni mbembe shibhili inandi ungati sha konang’ooshi, loole ishu lyake likabha ungati lya Muyoka ghula.

12Likabhombela amaka ghooshi agha likanu ilya kwanda lila pa bhuyo ubhwa likanu ilya kwanda ilyo. Ilikanu ilya bhubhili ilyo likabhafimbilisha abhandu bhooshi abha pa chiisu ukuti bhalifughamilaghe nu kulyipuuta ilikanu ilya kwanda liilyo likabha ni chilonda icha bhufwe chiicho chikapola.

13Ilikanu ilya bhubhili ilyo likabhomba ifyika ifya kuswighisha, soona likapela umulilo ukwilomuka ukufuma kumwanya ukufika pa chiisu bhwo abhandu bhakutesha.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Ku sila iya fyika ifyo fiifyo likapeeliighwa ukubhomba ku nongwa iya likanu ilya kwanda lila, likabhashimbula abhandu bhooshi abha pa chiisu. Po likabhalaghila ukuti bhatendekeshe uchaala ughwa kulighindika ilikanu ilya kwanda lila liilyo likafulashighwa nu mumaaghi umutali ughwa bhwite, loole likeendelela ukubha lyumi.

15Ilikanu ilya bhubhili ilyo likapeeliighwa amaka agha kumupuutila uchaala uyo umwughi ukuti abhe mwumi nu kubha na maka agha kuyugha nu kubhaghogha bhooshi bhaabho bhakukaana ukumwipuuta uchaala uyo.

16Soona likabhafimbilisha abhandu bhooshi, abhosongo na bhakeke, abhakabhi na bhapiina, bhaabho bhaabhuke na bhaabho bhatumwa ukuti bhabhiikighwe ichindindo pa tukono twabho utwa kumwisa pamu pa fyeni fyabho.

17Soona likalaghila ukuti umundu ghweshi yula manye aghulaghe pamu ukughulisha akandu kooshi kala linga atali ni chindindo icho, kwo kuti ingamu iya likanu ilya kwanda lila pamu imbelengelo iya ngamu yaake.

18Akandu aka kakulonda amahala. Ughwa mahala, abhelenge imbelengelo iya likanu ilyo, paapo imbelengelo yaake ya mundu yumo. Imbelengelo yaake, imya ihaano na yimo, amalongo mahaano na limo, tuhaano na kamu (666).

Bhusetuli 14

AKonang'ooshi na bhandu bhaake

1Po ingatesha kumwanya, ingakabhona aKonang'ooshi kiimite pamwanya pa kaghamba aka Siyooni pamupeene na bhandu bhaake abhoelufu imya yimo, amalongo manna na bhoelufu bhanna (144,000). Abhandu abho bhakabha bhasimbiighwe pa fyeni fyabho ingamu iya Konang'ooshi ni ngamu iya Taata ghwake.

2Ingapulika ishu ukufuma kumwanya ungati lishu ilya saato iya miishi amingi, pamu ungati lishu ilya kughuluma ukwa kupaya ifula. Soona, ishu ilyo liilyo ingalipulika likabha ungati lya bhakoma finanda bhaabho bhakukoma ifinanda fyabho pamupeene.

3Abhandu abho bhakiimbagha ulwimbo ulupya pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale, na pa fipelighwa ifya bhwumi fila na pa bhosongo amalongo mabhili na bhanna (24) bhala. Bhakiimbagha ulwimbo luulwo atakabhaapo umundu umunine naayumo yuuyo akabhaghila ukumanyila, loole abhandu abhoelufu imya yimo, amalongo manna na bhoelufu bhanna bhala bhaabho bhakabha bhapokiighwe ukufuma mu chiisu.

4Abhandu abho bho bhala bhaabho bhatakiinyasha imibhili yaabho ku sila iya kubhomba ubhushipani na bhakolo, paapo bhakabha bhataghonite naalumo na bhakolo. Abheene bhakukakonga aKonang'ooshi kwoshi kuukwo kakubhuuka.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bhakapokighwa ukufuma ku bhandu nu kubhiikighwa kwa Chaala na ku Konang'ooshi ungati fyabhupe ifya bhwandilo.

5Abheene bhatakayughagha ubhumyashi soona bhatakabha nu bhubhiibhi naabhumo.

Abhandumi bhatatu bhakufumusha inongwa isha Chaala

6Ingamubhona ughwandumi umunine akupuluka kumwanya. Ughwandumi uyo akabha ali ni Nongwa iNyiisa iya bhwila na bhwila iya kubhalumbilila abhandu bhaabho bhakwikala mu chiisu, abhandu abha fyisu fyoshi, abha fikolo fyoshi, abha njugha shooshi na bha twaya twoshi.

7Po ughwandumi uyo akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "Mwipuutaghe nu kumupaala uChaala, paapo akabhalilo aka kubhalonga abhandu kafikite. Mwipuutaghe yuuyo akapela kumwanya, ichiisu, inyanja ni mbwibhwi."

8Ughwandumi umunine ughwa bhubhili akakonga, akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "Kaghwile! Kaghwile lwoshi akaaya akakulu aka Bhaabheli! Paapo kakabhang'weshanga ubhwalwa ubhukali abhandu abha fyisu fyoshi, ukuti bhanyonywange ngaani ukubhomba ubhushipani pamupeene nako."

9Ughwandumi umunine ughwa bhatatu akakonga, akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "Linga umundu akulyipuuta ilikanu ilyo pamupeene nu chaala ghwake, nu kubhiikighwa ichindindo pa cheeni chaake pamu pa kakono kaake,

10uChaala indiakamufunde ngaani umundu uyo ku nongwa iya lyoyo lyake ikulu. Umundu uyo indiakabhe ungati mundu yuuyo aghaalite ku nongwa iya kung'wa ubhwalwa ubhukali bhuubhwo bhutoongaanite na miishi. Soona, uChaala indiakamufunde mu mulilo umukali ngaani pandaashi pa bhandumi abheelu na pandaashi pa Konang'ooshi.

11Ilyoshi ilya mulilo ughwa lufundo ilyo indilikakwelaghe kumwanya bhwila na bhwila. Kutaakukabheepo ukutuusha pabhushiku pamu pamuusi ku bhandu abho bhaabho bhakalyipuutagha ilikanu pamupeene nu chaala ghwake na bhala bhaabho bhakabhiikighwa ichindindo icha ngamu yaake."

12Po abhiitiki bhaabho bhakukonga indaghilo isha Chaala nu kumwitika uYeesu, bhakulondighwa bhakibhaghe.

13Ingapulika ishu ukufuma kumwanya likuti, "Simba ishi! Bhasayighwa abhandu bhaabho bhakufwa ukufuma ulu bhwo bhakumwitika uMalafyale uYeesu!" Ghwepe uMbepo uMwelu akati, "Nalooli! Indibhakwaghe ukutuusha ukufuma mu kulabha kwabhwo ku nongwa iya mbombo shaabho inyiisa shiisho bhashibhombite."

Ifyakwinula

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Po ingatesha soona kumwanya nu kulibhona ibhingu ilyelu. Pamwanya pi ibhingu ilyo akiikala umundu yuuyo akabha ungati Mwana ughwa Mundu. Umundu uyo akabha afwalite ingigha iya sahabhu iya bhunyafyale ku mutu ghwake nu kukola isuula ingali ngaani ku kakono kaake.

15Po ughwandumi umunine akafuma mu Nyumba iya Chaala, akayugha ku ishu ilya pamwanya, akamubhuula yula yuuyo akabha iikiile pamwanya pi ibhingu akati, "Eegha isuula yaako uye ghwinule ifibhyalighwa ifya pa chiisu ku nongwa iya kuti fikalite, koope akabhalilo aka kwinula kafikite."

16Po uyo yuuyo akabha iikiile pamwanya pi ibhingu akabhombela isuula yaake ukwinula ifibhyalighwa fyoshi ifya mu chiisu chooshi.

17Po ughwandumi umunine akafuma mu Nyumba iya Chaala kumwanya ukwo. Ghwepe akabha akolite isuula ingali ngaani.

18Po akabhoneka soona ughwandumi umunine yuuyo akafuma pa chighemo, yuuyo akabha na maka agha kwimilila umulilo. Ughwandumi uyo akayugha ku ishu ilya pamwanya, akamubhuula ughwandumi yula yuuyo akabha ni suula ingali akati, "Eegha isuula yaako, uye ghwinule utusamba utwa misabhibhu iya pa chiisu paapo iseke shaake shitonite."

19Po ughwandumi uyo akabhombela isuula yaake, akiinula isabhibhu isha pa chiisu, akashibhiika mu chombo ichikulu icha kukamila isabhibhu. Ukukama ukwo kukulangisha ilyoyo ilya Chaala.

20Isabhibhu isho shikakamighwa mu chombo icha kukamila isabhibhu kuuse ku kaaya akakulu. Ibhanda likatoonyagha ukufuma mu chombo icho ungati lusooko luulwo ichishibha chaake chibhaghiile ukuyifika ifalaasi mu shingo, soona ubhutali bhwake bhukabha ikilomiita imya shitatu (300).

Bhusetuli 15

Ulwimbo ulwa Konang'ooshi

1Po ingachibhona ichiika ichinine kumwanya, ichiika icho chikabha chikulu soona cha kuswighisha. Ingabhabhona abhandumi bhahaano na bhabhili (7) bhaabho bhakabha na maka agha kutiisha imbyuto ihaano na shibhili (7) isha bhumalilo. Imbyuto isho shikabha sha kumaliisha ilyoyo ilya Chaala.

2Soona ingakabhona akandu kaako kakabha ungati nyanja iya libhonelo yiiyo yoongaanite nu mulilo. Soona ingabhabhona abhandu bhala bhaabho bhakabha bhaalipoota ilikanu ilya kwanda lila, uchaala ghwake pamupeene ni mbelengelo iya ngamu yaake. Abhandu abho bhakabha bhiimite kulubhafu ulwa nyanja iyo, soona bhakabha bhakolite mu tukono twabho ifinanda fiifyo uChaala akabhapa ukuti bhamwipuutaghe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Bhakabha bhakwimba ulwimbo ulwa Moose umubhombi ughwa Chaala, luulwo lwimbo ulwa Konang'ooshi. Bhakiimbagha bhakatingi, "Ghwe Malafyale Chaala ughwa Maka Ghooshi, imbombo shaako ngulu, soona sha kuswighisha. Ughwe ghwe Malafyale ughwa chiisu chooshi, isila shaako sha bhugholofu, soona sha nalooli.

4Ghwe Malafyale, kali, ghwini yuuyo atakukwipuuta nu kuyipaala ingamu yaako? Ughwe ghwimwene ghweghwe ghwe Mwelu. Abhandu abha fyisu fyoshi indibhakiise pandaashi papaako pakukwipuuta, paapo imbombo yaako iya bhugholofu yikubhoneka pabhwelu."

Amabhakuli mahaano na mabhili (7) agha lyoyo ilya Chaala

5Bhwo isho shaakinda, ingatesha kumwanya, ingayibhona iNyumba iya Chaala yiighuliighwe. INyumba iyo, litembe liilyo likushimikisha ukubhaapo uChaala.

6Abhandumi bhahaano na bhabhili abho bhaabho bhakabha na maka agha kutiisha imbyuto ihaano na shibhili, bhakafuma mu Nyumba iya Chaala mula. Bhakabha bhafwalite imyenda iya bhokamba abheelu abha kung'ang'a, bhiipinyite pa fifubha fyabho ingobha ingulu shiisho shitendekeshiighwe ni sahabhu.

7Yumo mu fipelighwa ifya bhwumi finna fila, akabhapa abhandumi bhahaano na bhabhili bhala amabhakuli mahaano na mabhili agha sahabhu ghaagho ghakiisula ilyoyo ilya Chaala yuuyo mwumi bhwila na bhwila.

8Mu Nyumba iya Chaala mukiisula ilyoshi liilyo likafumagha mu bhukulumba ubhwa Chaala na maka ghaake. Atakabhaapo umundu naayumo yuuyo akabhaghila ukwingila mu Nyumba iyo soona ukufika paapo shaabhombighwa imbyuto ihaano na shibhili isho isha bhandumi bhahaano na bhabhili bhala.

Bhusetuli 16

1Ingapulika ishu ilya pamwanya ukufuma mu Nyumba iya Chaala mula, likabhabhuula abhandumi bhahaano na bhabhili (7) bhala likati, "Bhuukagha muye mukupule pa chiisu ilyoyo ilya Chaala liilyo lili mu mabhakuli mahaano na mabhili (7)."

2Ughwandumi ughwa kwanda akabhuuka nu kukupula pa chiisu ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Nakalinga, amapuumba amabhiibhi ghaagho ghakubhabha ngaani ghakabhakola abhandu bhooshi bhaabho bhakabha ni chindindo icha likanu ilyo na bhaabho bhakiipuutagha uchaala ghwake.

3Po ughwandumi ughwa bhubhili ghwepe akabhuuka nu kukupula mu nyanja ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Amiishi ghakasanuka papaapo nu kubha ungati libhanda ilya mufimba. Po ifipelighwa fyoshi ifya bhwumi ifya mu nyanja fikafwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Po ughwandumi ughwa bhutatu ghwepe akabhuuka nu kukupula mu sooko na mu mbwibhwi ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Amiishi ghakasanuka ukubha libhanda.

5Po ingapulika ughwandumi yuuyo akwimilila amiishi akati, “Ghwe Mwelu, ghwe uliipo ulu, soona ghwe ukabhaapo! Ughwe ghwe ghwanalooli, soona ubhulongi bhwako ubhu bhwa nalooli.

6Paapo abhandu abhabhiibhi abha bhakakupula ibhanda ilya bhiitiki bhaako na bhasololi bhaako. Nuughwe Malafyale ghwabhapa ibhanda, bhang’we. Lubhabhaghiile ulufundo ulwo!”

7Po ingapulika ishu ukufuma pa chighemo likuti, “Nalooli! Ghwe Malafyale Chaala ughwa Maka Ghooshi, ubhulongi bhwako bhubhaghile soona bhwa nalooli.”

8Po ughwandumi ughwa bhunna akabhuuka nu kukupula pamwanya pi isubha ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Isubha likapeeliighwa amaka agha kubhapemba abhandu nu mulilo ghwake.

9Abhandu bhakapembighwa kabhiibhi leka. Bhakamutuka uChaala ku nongwa iya kuti akabha na maka ku sha mbyuto isho, loole bhatakapinduka nu kwilaata pamu ukuyipaala ingamu yaake.

10Po ughwandumi ughwa bhuhaano akabhuuka nu kukupula pa chitengu icha bhunyafyale ubhwa likanu lila ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Nakalinga, ichiisi chikafunikila ubhunyafyale bhwake, abhandu bhakaanda ukwilumania indimi shaabho ku nongwa iya bhubhafu.

11Bhakamutuka uChaala ughwa kumwanya ku nongwa iya bhubhafu ubhukali na ku nongwa iya mapuumba ghaabho. Loole bhatakapinduka nu kwilaata imbombo shaabho imbiibhi.

12Po ghwepe ughwandumi ughwa bhuhaano na yumo (6) akabhuuka nu kukupula mu lusooko ulukulu luulwo bhakuti Fulaati ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Amiishi agha lusooko ulwo ghakuuma ukuti isila iya bhomalafyale ukufuma kuukwo isubha likufumila yitendekeshighwe.

13Po ingashibhona imbepo imbiibhi shitatu shiisho shikaghelela na bhokasoto. Yimo yikafuma mu mulomu ughwa Muyoka ghula, inine yikafuma mu mulomu ughwa likanu ilya kwanda lila, ni nine yikafuma mu mulomu ughwa likanu ilya bhubhili liilyo likabha lisololi ilya bhumyashi.

14Imbepo imbiibhi isho shili na maka agha kubhomba ifyika. Imbombo isha mbepo isho, kwo kubhuuka ku bhomalafyale bhooshi abha mu chiisu, ukubhabhungaania pamupeene ku nongwa iya kulwa ubhwite pi ishiku ikulu ilya Chaala ughwa Maka Ghooshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

15UMalafyale uYeesu akuti, “Tesha! Ingwisa isa muumwo umwifi akwisa chishita kumanya. Musayighwa umundu yuuyo akubha maaso ku sila iya kushita kubhomba imbiibhi. Umundu uyo ali ungati mundu yuuyo afwalite imyenda ukuti manye iise akoshe isoni pabhwelu ku nongwa iya kubha chitali.”

16Po imbepo imbiibhi isho shikabhabhungaania abhomalafyale bhooshi pamupeene pabhuyo paapo bhakupiitisha ku njugha iya Chihibhuli ukuti Hali-Maghendoni.

17Po ughwandumi ughwa bhuhaano na bhabhili (7) akabhuuka nu kukupula kumwanya ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Ishu ilya pamwanya likapulikighwa ukufuma pa chitengu icha bhunyafyale, mu Nyumba iya Chaala likati, “Shooshi shaabhombighwa!”

18Kukabha na kalabhi, ukughuluma ukwa fula na kayingiyingi akakulu ngaani. Akayingiyingi ako kakabha kakulu ngaani ukukinda twoshi ukufuma paapo uChaala akapela abhandu.

19Po akaaya akakulu aka Bhaabheli kakayabhanika mubhuyo bhutatu, utwaya utukulu utwa fyisu fyoshi tukaghwa twoshi. UChaala atakakiibhwa akaaya akakulu aka Bhaabheli kala. Ku nongwa iya lyoyo lyake ikulu akakafunda ngaani akaaya ako. Akaaya ako kakabha ungati mundu yuuyo aghaalite ku nongwa iya kung’wa ubhwalwa ubhukali bhuubhwo bhutoongaanite na miishi.

20Akayingiyingi ako kakapela ukuti isungo shooshi shisobhe, nu tughamba twoshi tutakabhoneka soona.

21Ifula iya mayondo amakulu ngaani ukufuma kumwanya yikabhatimila abhandu. Lyoshi iyondo likabha ni kiilo amalongo mahaano (50). Abhandu bhakamutuka uChaala ku nongwa iya lupyuto ulwa fula iya mayondo iyo, paapo ulupyuto ulwo lukabha lubhiibhi leka.

Bhusetuli 17

Umalaya usongo ni likanu ilikesamu

1Po yumo mu bhandumi bhahaano na bhabhili (7) bhala bhaabho bhakabha na mabhakuli mahaano na mabhili (7) akiisa kukwangu, akaambuula akati, “Isagha, indiingulangishe ubhulongi ubhwa malaya usongo yula yuuyo kaaya kaako kali papiipi ni sooko inyingi.

2Abhomalafyale abha pa chiisu bhabhombite ubhushipani naghwe, soona bhoope abhandu abha pa chiisu abhaghaashishe ubhwalwa ubhukali ukuti bhabhombaghe ubhushipani pamupeene naghwe.”

3Po uMbepo ughwa Chaala akaandangisha injoshi, ughwandumi ughwa Chaala akaanyeegha nu kubhuuka nuune ukufika ku lungalangala. Bhwo naafika ukwo, ingamubhona umukolo iikiile pamwanya pa likanu ilikesamu ngaani ungati libhanda. Ilikanu ilyo likabha ni mitu mihaano na mibhili (7) ni mbembe

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

kalongo (10), soona likabha lyiswile mu mubhili ghwake ingamu inyingi isha kumufuuya uChaala.

4Umukolo uyo akabha afwalite umwenda umwisa ughwa langi iya mandongomela ungati ghwa bhunyafyale nu mwenda umwisa ughwa langi ingesamu ungati libhanda. Soona akabha iitendekeshiishe akiisa ukubhombela isahabhu, amayondo agha mutengo agha luko nu luko na mambo ghaagho ghakung'ang'a ngaani. Ku kakono kaake akabha akolite ichikombe icha sahabhu chiicho chikabha chiiswile imbombo isha kukalalisha nu bhunyali ubhwa bhushipani bhwake.

5Pa cheeni chaake akabha ni ngamu iya chiili yiiyo yikuti, AKAAYA AKAKULU AKA BHAABHELI, UNG'INA UGHWA BHOMALAYA NI MBOMBO ISHA KUKALALISHA PA CHIISU

6Ingamubhona umukolo uyo ukuti aghaalite ibhanda ilya bhiitiki abha Chaala bhaabho bhakaghoghighwa ku nongwa iya kuyugha pabhwelu inongwa isha Yeesu. Bhwo naamubhona, ingaswigha leka.

7Loole ughwandumi yula akaambuusha akati, "Kali, kooni kaako kuswigha? Leka ingubhuule ilingaanio ilya mukolo uyo ni likanu liilyo likumupimba liilyo lili ni mitu mihaano na mibhili ni mbembe kalongo.

8Ilikanu ilyo liilyo ukalibhona, likabha lyumi kubhwandilo loole ulu lifwile. Lyope lili papiipi ukufuma mu bhwina ubhwa bhoseetano, loole pabhumalilo uChaala indiakalipyute. Abhandu bhooshi abha pa chiisu bhaabho ingamu shaabho shitasimbiighwe mwa kalata ughwa bhwumi ukufuma ukupelighwa ukwa chiisu, indibhakaswighe ukulibhona ilikanu ilyo paapo likabha lyumi kubhwandilo, ulu lifwile loole pabhumalilo indilikabhe lyumi soona."

9Ughwandumi akeendelela ukuyugha akati, "Akandu aka kakulonda amahala nu kushaaghania. Imitu mihaano na mibhili iyo yikulingaania utughamba tuhaano na tubhili (7) tuutwo umukolo uyo iikiile pamwanya yaake.

10Soona, imitu iyo yikulingaania abhomalafyale bhahaano na bhabhili (7). Mu bhomalafyale abho, abhomalafyale bhahaano bhafwile, yumo akulongosha nu munine indiakalongoshange mundaashi. Bhwo umalafyale uyo iisa, uChaala abhaatikite ngaanila ukuti indiakalongoshe ku kabhalilo akapimbaashe.

11Soona, ilikanu ilyo liilyo likabha lyumi loole ulu lifwile, ghwi malafyale ughwa bhuhaano na bhatatu (8). Umalafyale uyo ghwe yumo mu bhomalafyale bhahaano na bhabhili bhala, loole uChaala indiakamupyute soona.

12"Imbembe kalongo isho shiisho ushibhweni, shikulingaania abhomalafyale kalongo (10) bhaabho bhakaali bhatalongoshiishe. Abhomalafyale bhooshi abho indibhakapeeliighwe amaka agha kulongosha pamupeene ni likanu ilyo, loole ku sala yimoyeeneeshe.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Abhomalafyale kalongo abho bhali ni nyango yimoyeene, soona indibhakalipe ilikanu ilyo ubhwosongo bhwabho na maka ghaabho ghooshi.

14Abhomalafyale kalongo abho indibhakabhe pamupeene ni likanu ilyo ukubhomba ubhwite na Konang'ooshi. Loole aKonang'ooshi indikakabhapoote, paapo akeene ko Malafyale aka bhomalafyale soona ko Songo aka bhosongo bhooshi. Akeene indikakabhe pamupeene na bhandu bhaabho kakabhiitisha nu kubhasala, bhaabho bhasubhaalilighwa."

15Ughwandumi yula akaambuula soona akati, "Umubhweni umalaya usongo yula yuuyo kaaya kaako kali papiipi ni sooko inyingi. Isooko inyingi isho shikulingaania ichilundilo icha bhandu abha twaya twoshi, abha fyisu fyoshi na bha njugha shooshi.

16"Soona, imbembe kalongo isho shiisho ushibhweni ni likanu ilyo indibhakamukalalile umalaya usongo yula. Indibhakeeghe fyoshi fiifyo ali nafyo nu kumuleka chitali. Indibhakalye inyama yaake nu kupemba utubhululusha twake mu mulilo.

17Paapo uChaala ghwe yuuyo akabhapela ukuti bhabhombe shiisho umwene akulonda, kwo kuti bhiitikane ku ndumbula yimoyeene ukulipa ilikanu ilyo amaka ghaabho agha kulongosha ukufika paapo indishikabhombighwe shooshi shiisho umwene abhaatikite.

18Ghwepe umukolo yula yuuyo ukamubhona, umwene kaaya akakulu kala kaako umalafyale ghwake akubhalongosha abhomalafyale bhooshi abha pa chiisu."

Bhusetuli 18

Akaaya akakulu aka Bhaabheli kakughwa

1Bhwo isho shaakinda, ingamubhona ughwandumi umunine akwika ukufuma kumwanya. Ughwandumi uyo akabha na maka amakulu, soona ukung'ang'a kwake kukachibhalisha ichiisu chooshi.

2Ughwandumi uyo akayugha ku ishu ilya pamwanya ngaani akati, "Kaghwile! Kaghwile lwoshi akaaya akakulu aka Bhaabheli! Ulu kaabha bhuyo ubhwa bhoseetano. Kaabha bhuyo ubhwa kwimama umwo imbepo imbiibhi, nu bhuyo ubhwa kwimama kooshi akayuni akabhiibhi kaako kakukalalisha.

3Paapo abhandu abha fyisu fyoshi bhang'wile ubhwalwa ubhukali nu kubhomba ubhushipani naghwe. Bhoope abhomalafyale abha pa chiisu bhabhombite ubhushipani naghwe. Soona bhoope abhachulushi abha pa chiisu bhabhwaghite ubhukabhi ku nongwa iya bhushipani bhwake bhuubhwo bhukindiliile."

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Po ingapulika ishu inine ukufuma kumwanya likuti, “Mwe bhandu bhangu, fumagha kukwake, manye mubhange pamupeene naghwe ukubhomba imbiibhi shaake, ukuti manye mwise mulwaghe ulupyuto pamupeene naghwe.

5Paapo imbiibhi shaake nyingi soona shifikite kumwanya. UChaala atalekite ukushikumbuka imbombo shaake imbiibhi.

6Isa muumwo akabhabhombela bhamu, nuumwe mubhombelaghe bhubhuubhwo. Soona mubhombelaghe kabhili ku shila shiisho akabhabhombela. Mu chikombe chaake chiicho akabhongaanikisha, nuumwe mwongaanikishange kabhili ukukinda ubhukali ubhwo bhuubhwo akabhabhiikila abhandu abhanine.

7Mupange ulufundo nu kumufulasha mu ndumbula yaake ukukongana na muumwo akiipaalagha nu kukongana nu bhukabhi bhwake. Umwene akiipaalagha mu ndumbula yaake akatingi, ‘Niikiile ungati ghwi malafyale umukolo, indiikiile ungati mukolo umufwile!’ Ku nongwa iya kuti indali nu mulume, indaaingaswimaane naalumo.

8Ku nongwa iyo, indiakashaaghe imbyuto shooshi ishi ku ishiku limolyene, ulupyuto ulwa bhufwe, ulwa chililo nu lwa sala ingali. Indiakapembighwe mu mulilo ku nongwa iya kuti uMalafyale uChaala yuuyo akumulonga ghwe yuuyo ghwa maka ghooshi.”

9Abhomalafyale abha pa chiisu bhaabho bhakabhombagha ubhushipani pamupeene naghwe nu kubha bhakabhi ku nongwa iya bhushipani bhwake, indibhakalile nu kukalilila akaaya ako bhwo bhakutesha ilyoshi ilya kulungula kwake.

10Abhomalafyale abho indibhakiime kubhutali na kaaya ako ku nongwa iya kwoghopa indamyo shaake. Indibhakalilaghe bhakatingi, “Lwako, lwako kaaya akakulu aka Bhaabheli, akaaya akafumukwe na ka maka! Ubhulongi bhwako bhwakufikila ku kabhalilo aka sala yimoyeene.”

11Abhachulushi abha pa chiisu indibhakamulililaghe nu kuswimaana ku nongwa iya kuti bhataliipo abhandu abha kughula utundu twabho soona.

12Ataliipo soona umundu ughwa kughula utundu twabho utwa sahabhu, utwa ndalama, amayondo agha mutengo na mambo agha mutengo ghaagho ghakung’ang’a ngaani. Soona ataliipo umundu ughwa kughula abhokamba abhiisa, imyenda iya langi iya mandongomela pamu imikesamu ni myenda iya saatini. Ataliipo umundu ughwa kughula amakokwe agha lunuushi ulwisa, ifiliilo ifya matapwa agha mutengo, ifiliilo fiifyo fitendekeshiighwe ni mbembe, icheela pamu imalumalu.

13Ataliipo umundu ughwa kughula umundalasini, iliki, ifyakufuukisha ulunuushi ulwisa pamu inyemba isha kunuukila, soona ataliipo ughwa kughula indifaayi, inyemba isha mishunguti, ubhufu ubhwisa pamu ingano. Soona

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ataliipo ughwa kughula ing'ombe, abhonang'ooshi, ifalaasi, amaghali agha kughuusighwa ni falaasi pamu ughwa kughula abhatumwa.

14Po abhachulushi abho indibhakatingi, "Ifindu fiifyo ukafinyonywanga leka, fisobhite. Ubhukabhi nu lughindiko lwako fisobhite bhwila na bhwila."

15Abhachulushi bhaabho bhakabhwagha ubhukabhi kukwake, indibhakiime kubhutali ku nongwa iya kwoghopa indamyo isho. Indibhakalilaghe nu kuswimaana,

16indibhakatingi, "Lwako, lwako kaaya akakulu. Ukiisubhila ukufwala imyenda iya bhokamba abhiisa, iya mandongomela nu mwenda umukesamu. Ukabha ghwitendekeshiishe akiisa ukubhombela isahabhu na mayondo agha mutengo.

17Loole ubhukabhi bhwoshi ubhwo, bhukomanikite ku sala yimoyeene." Abhaghendesha ngalabha, abhandu bhooshi bhaabho bhakuchuula ni ngalabha, abhabhombi bhooshi abha mu ngalabha na bhaabho bhakubhomba imbombo mu nyanja, indibhakiime kubhutali,

18indibhakalile bhwo bhakulibhona ilyoshi ilya kulungula kwake. Indibhakalile ku ishu ilya pamwanya bhakati, "Kataliipo akaaya akanine naakamu isa akaaya akakulu kala!"

19Abhandu abho indibhakiikupulile ulufumbi pa mitu yaabho bhwo bhakulila ku ishu ilya pamwanya nu kuswimaana bhakuti, "Lwako, lwako kaaya akakulu! Akaaya kaako kakabhapelela abha ngalabha ubhukabhi ku nongwa iya bhukabhi bhwake. Loole akaaya ako kooshi kaakomanika ku sala yimoyeene."

20Sekelagha umwe mwe mukwikala kumwanya ku nongwa iya kupyutighwa kwake. Sekelagha mwe bheelu, abhatumighwa na bhasololi! Paapo uChaala aakalonga akaaya ako ku nongwa iya shila shiisho kakabhabhombela umwe.

21Po ughwandumi ughwa maka akiinula iyondo ikulu isa ulwala, akalitaagha mu nyanja nu kuyugha ukuti, "Ku maka amingi isa ulu, akaaya akakulu aka Bhaabheli indikakataaghighwe nu kusobha lwoshi.

22Mu kaaya mula litaalikapulikighwe naalumo ishu ilya bhandu ukwimba, ukukoma ichinanda, imbiliiti pamu amalongi. Ataaakabheepo umumanyi ughwa luko lwoshi lula yuuyo indiakabhonekaghe mu kaaya ako. Litaalikapulikighwe soona ishu ilya nyaala mu kaaya ako.

23Kutaakukabheepo soona ukubhalisha ukwa bhwelu ubhwa nyaale. Lutaalukabheepo ulusekelo ulwa kweghana, paapo kutaakukabheepo soona ukweghana. Paapo abhachulushi bhaake bhakabha bhosongo abha chiisu, soona ku nongwa iya bhuloshi bhwake, akabhashimbula abhandu abha fyisu fyoshi.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Mu kaaya ako mukabhoneka ibhanda ilya bhasololi, ibhanda ilya bhiitiki pamupeene ni ibhanda ilya bhandu bhooshi bhaabho bhakaghoghighwa pa chiisu."

Bhusetuli 19

UChaala akupaalighwa

1Bhwo isho shaakinda, ingapulika ishu ungati lishu ilya chilundilo ichikulu kumwanya ukwo likuti, "Apaalighwange uChaala! Ubhupoki, ubhukulumba na maka fikufuma kwa Chaala ghwitu,

2paapo ubhulongi bhwake bhwa nalooli soona bhwa bhugholofu. Aamulongite umalaya usongo yuuyo akachikomanianga ichiisu ku bhushipani bhwake. UChaala amuhombite ubhubhiibhi ku nongwa iya libhanda ilya bhabhombi bhaake."

3Likayugha ulwa bhubhili likati, "Apaalighwange uChaala! Ilyoshi ilya mulilo ghuughwo ghukapembagha akaaya kala likukwela kumwanya bhwila na bhwila."

4Abhosongo amalongo mabhili na bhanna (24) bhala ni fipelighwa ifya bhwumi finna fila, bhakafughamila, bhakamwipuuta uChaala yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale bhakati, "Ameni! Apaalighwange uChaala!"

5Po ingapulika ishu inine ukufuma pa chitengu icha bhunyafyale likuti, "Mupaalaghe uChaala ghwitu, umwe mwe bhabhombi bhaake, mwe mukumwipuuta, mwe bhosongo na bhakeke!"

6Po ingapulika ishu isa ilya chilundilo ichikulu icha bhandu, soona isa ilya miishi amingi ghaagho ghakughenda ku maka, soona likabha isa ishu ilya pamwanya ilya kupaya ukwa fula likati, "Apaalighwange uChaala! Paapo uMalafyale uChaala ghwitu ughwa Maka Ghooshi akulongosha.

7Tusekelaghe, tumukomelaghe utuluulu nu kumupaala, paapo ubhweghi ubhwa Konang'ooshi bhufikite, soona ghwepe yuuyo akweghighwa iitendekeshiishe.

8Umwene apeeliighwe umwenda ughwa bhokamba abhiisa ghuughwo ghukung'ang'a ngaani." Umwenda umwisa ughwo, kwo kuti mbombo inyiisa isha bhiitiki.

9Po ughwandumi yula akaambuula akati, "Simba ishi! Bhasayighwa abhandu bhaabho bhiitishiighwe pa lusekelo ulwa bhweghi ubhwa Konang'ooshi." Soona akaambuula akati, "Ishi shiisho naayugha mashu gha nalooli agha Chaala."

10Po ingafughamila pa tulundi twake ukuti imwipuute. Loole umwene akaambuula akati, "Leka! Manye ubhombaghe ulwo! Une nuune indi

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

mubhombi munyiinyu isa muumwo ubheeliile ughwe pamupeene na bhiitiki abhanyiinyu bhaabho bhakushimikisha inongwa isha Yeesu. Mwipuutaghe uChaala! Paapo uMbepo ghwake ghwe yuuyo akubhapa abhasololi amaka agha kushimikisha inongwa isha Yeesu."

Yuuyo akwelite ifalaasi inyeelu

11Po ingakubhona kumwanya kwighuka. Ingayibhona ifalaasi inyeelu, yuuyo akiikala pamwanya yaake ingamu yaake akabha ghwi "Musubhaalilighwa," soona "Ghwa Nalooli." Umwene akulonga nu kulwa ubhwite ku bhwanalooli.

12Amaaso ghaake ghakabha ungati lulapi ulwa mulilo, soona akabha afwalite ingigha inyingi isha bhunyafyale ku mutu ghwake. Akasimbighwa ingamu yiiyo ataliipo umundu yuuyo akayimanya, loole yuuyo mwene.

13Akabha afwalite umwenda ghuughwo bhaghuyubhikite mu ibhanda. Ingamu yaake bhakumwitisha, "Lishu lya Chaala."

14Abhashikali abha kumwanya bhakamukongagha umwene kunyuma. Bhakabha bhakwelite ifalaasi inyeelu nu kufwala abhokamba abhiisa, abheelu ngaani.

15Umumaaghi umutali ughwa bhwite umukali ghukufuma mu mulomu ghwake ukuti abhapoote abhandu abha fyisu fyoshi. "Umwene indiabhalongoshange ni ngoomo iya cheela," soona akukama isabhibhu mu chombo ichikulu icha kukamila. Ukukama ukwo kukulangisha ilyoyo ilya Chaala ughwa Maka Ghooshi.

16Soona pa mwendo ghwake na mu mwenda ghwake akabha asimbiighwe ingamu iyi, MALAFYALE UGHWA BHOMALAFYALE SONGO UGHWA BHOSONGO

17Po ingamubhona ughwandumi yumo iimite pi isubha. Ughwandumi uyo akayugha ku ishu ilya pamwanya nu kutwitisha utuyuni tuutwo tukulya imifimba tuutwo tukupuluka kumwanya akati, "Isagha, bhungaana pamupeene ku nongwa iya lusekelo ulukulu ulwa Chaala.

18Isagha ukuti mulye inyama iya bhomalafyale, iya bhosongo abha bhashikali ni ya bhandu abha maka. Isagha mulye inyama iya falaasi ni ya bhakwela falaasi, inyama iya bhandu bhooshi, abhatumwa na bhaabho bhaabhuke, abhosongo na bhakeke."

19Po ingalibhona ilikanu ilya kwanda lila liilyo likafuma mu nyanja, abhomalafyale abha pa chiisu pamupeene na bhashikali bhaabho. Bhooshi abho bhabhungaanite pamupeene ukuti bhalwe ubhwite nu uyo yuuyo iikiile pamwanya pa falaasi inyeelu pamupeene na bhashikali bhaake.

20Loole ilikanu ilyo likakolighwa pamupeene ni lisololi lyake ilya bhumyashi liilyo likabhombagha ifyika ku nongwa yaake. Ilisololi ilyo lyo liilyo ku sila iya kubhomba ifyika likabhashimbulagha abhandu bhaabho bhakabhiikighwa ichindindo icha likanu ilyo, na bhaabho bhakamwipuutagha uchaala ghwake.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ilikanu ilyo likataaghighwa bhwo lyumi pamupeene ni lisololi lyake mwa sumbi yuuyo akwaka umulilo umukali ngaani.

21Uyo yuuyo akabha iikiile pa falaasi inyeelu, akabhombela umumaaghi ghwake umutali ughwa bhwite ghuughwo ghukafuma mu mulomu ghwake, ukubhaghogha abhashikali bhooshi bhaabho bhakashaala. Utuyuni twoshi utwo tukalya inyama yaabho iyo nu kwikuta ngaani.

Bhusetuli 20

USeetano akupinyighwa ifyinja ielufu yimo (1,000)

1Po ingamubhona ughwandumi akwika ukufuma kumwanya. Ughwandumi uyo akabha nu lufungulilo ulwa bhwina ubhwa bhoseetano nu munyololo umukulu ku kakono kaake.

2-3Po ughwandumi uyo akaghukola uMuyoka ghuughwo njoka iya bhwila yila yiiyo ghwi Ibhilisi pamu Seetano, akaghukunga nu munyololo nu kughutaagha ku bhwina ubhwa bhoseetano ifyinja ielufu yimo. Akapinga ichiighi nu kubhiika ingolya iya chindindo pamwanya yaake ukuti manye ghwise ghwighule nu kubhashimbula soona abhandu abha pa chiisu ukufika paapo ifyinja ielufu yimo ifyo fyakinda. Bhwo akabhalilo ako kaashila, indiakaghwighulile ku kabhalilo akapimbaashe.

UMesiiya akulongosha ifyinja ielufu yimo (1,000)

4Po ingafibhona ifitengu ifya bhunyafyale na bhandu bhaabho bhakiikala pamwanya yaake bhaabho bhakabha bhapeeliighwe amaka agha bhulongi. Soona ingabhabhona abhandu bhaabho bhakaputulighwa imitu ku nongwa iya kushimikisha pabhwelu inongwa isha Yeesu nu kulumbilila ishu ilya Chaala. Abhandu abho bhatakalyipuuta ilikanu lila, uchaala ghwake pamu ukwitika ukubhiikighwa ichindindo icha likanu ilyo pa fyeni fyabho pamu mu tukono twabho. Abhandu abho bhakashuuka nu kulongosha pamupeene nu Mesiiya ifyinja ielufu yimo.

5Abhafwe bhamu bhaabho bhakashaala bhataabhakashuuke nu kubha bhuumi soona ukufika paapo ifyinja ielufu yimo ifyo fyashila.

6Ulu lwo luulwo lwa kwanda uChaala ukubhashuusha abhafwe. Bhasayighwa ngaani, soona bheelu bhala bhaabho bho bhamu mu bhandu bhaabho uChaala indiakabhashuushe ulwa kwanda. Ubhufwe ubhwa bhubhili bhutaabhukabhe na maka soona kukwabho. Abheene indibhakabhe bhapuuti abha Chaala na bha Mesiiya, soona indibhakalongoshange pamupeene naghwe ku kabhalilo aka fyinja ielufu yimo.

Ukupootwa nu kufundighwa ukwa Seetano

7Bhwo ifyinja ielufu yimo ifyo fyakinda, uSeetano indiakaabhulighwe ukufuma mu bhwina bhwake muumwo akapinyighwa.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Indiakafume pakubhashimbula abhandu bhooshi bhaabho bhali mumbafu shooshi isha chiisu, kwo kuti Ghoghu na Maghoghu. USeetano indiakabhabhungaanie pamupeene ku nongwa iya kulwa ubhwite nu Chaala, bhoope indibhakabhe bhingi ungati musanga ughwa mu nyanja.

9Abheene indibhakaghendaghe mu chiisu chooshi nu kushunguulila ubhwikalo ubhwa bhiitiki bhuubhwo kaaya aka Chaala kaako akaghanite. Loole bhwo bhaabhomba isho, umulilo indighukiilomuke ukufuma kumwanya nu kubhapyuta.

10Ghwepe uSeetano yuuyo akubhashimbula abhandu, indiakataaghighwe mwa sumbi yuuyo akwaka umulilo umukali ngaani, muumwo lili ilikanu lila pamupeene ni lisololi ilya bhumyashi lila. Bhooshi abho indibhakataamighwange umwo pabhushiku na pamuusi, bhwila na bhwila.

Ubhulongi ubhwa bhumalilo

11Po ingamubhona uChaala iikiile pamwanya pa chitengu ichikulu icheelu icha bhunyafyale. Ichiisu na kumwanya fikakinda lubhilo pandaashi papaake nu kushita kubhoneka soona.

12Ingabhabhona abhafwe bhooshi, abhosongo na bhakeke bhiimite pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale chila. Po abhokalata bhaabho bhakasimbighwa imbombo isha bhandu bhooshi bhakabhaalulighwa. Soona akabhaalulighwa ukalata umunine yuuyo akabha ghwi kalata ughwa bhwumi. Abhafwe abho bhakalongighwa ukukongana ni mbombo shaabho shiisho shikasimbighwa mu bhokalata bhala.

13Inyanja yikafumya abhafwe bhaabho bhakabhaamwo mula. UBhufwe nu Bhushuuka bhoope bhakafumya abhafwe bhaabho bhakabhaamwo umwo. Ghweshi umundu akalongighwa ukukongana ni mbombo shaake.

14Bhwo isho shaakinda, uBhufwe nu Bhushuuka bhakataaghighwa mwa sumbi yuuyo akwaka umulilo. Mwa sumbi yuuyo akwaka uyo ghwe yuuyo bhufwe ubhwa bhubhili.

15Po umundu ghweshi yuuyo ingamu yaake yitakasimbighwa mwa kalata ughwa bhwumi yula, ghwepe akataaghighwa mwa sumbi yuuyo akwaka umulilo.

Bhusetuli 21

Kumwanya ukupya ni chiisu ichipya

1Po ingakubhona kumwanya ukupya ni chiisu ichipya. Kumwanya ukwa bhwandilo ni chiisu icha bhwandilo fikabha fyatiishighwa, yoope inyanja yitakabhaapo soona.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ingakabhona akaaya akeelu kaako Yelusaleemu imbya kakwilomuka ukufuma kumwanya kwa Chaala. Akaaya ako kakabha katendekeshiighwe akiisa ungati mukolo yuuyo akuya pakweghighwa ku mulume ghwake.

3Ingapulika ishu ilya pamwanya ukufuma pa chitengu icha bhunyafyale likuti, “Tesha! Ubhwikalo ubhwa Chaala bhuli pamupeene na bhandu. Indiakiikale pamupeene na bhandu, indibhakabhe bhandu bhaake, ghwepe indiakabhe ghwi Chaala ghwabho.

4Indiakabhapuupule amaashooshi ghaabho ghooshi. Kutaakukabheepo soona ukufwa, ukuswimaana, ichililo pamu ubhubhafu, paapo imbombo isha kubhwandilo indishikabhe shaakinda.”

5Po yula yuuyo akiikala pa chitengu icha bhunyafyale akati, “Tesha! Ingubhomba kooshi akandu ukubha kapya!” Soona akaambuula akati, “Simba ishi, paapo amashu agha gha kusubhaalilighwa soona gha nalooli.”

6Akaambuula soona akati, “Shaabhombighwa! Une nee Aalufa soona nee Omegha, nee Bhwandilo soona nee Bhumalilo. Ghweshi umundu yuuyo ali ni nyoota, indiimupe amiishi agha pabhuubhu ukufuma mu mbwibhwi ghaagho ghakupela ubhwumi.

7Ghweshi yuuyo indiakapoote indamyo shooshi isho, indiingamupe inyiisa shooshi ishi. Une indiingabhe nee Chaala ghwake, ghwepe indiakabhe mwana ghwangu.

8Loole abhoogha, bhaabho bhataa bhiitiki, abhanyali, abhaghoghi, abhashipani, abhaloshi, bhaabho bhakwipuuta abhochaala na bhamyashi bhooshi, ubhuyo bhwabho mwo mwa sumbi yuuyo akwaka umulilo umukali ngaani ghula. Ubhu bhwo bhuubhwo bhufwe ubhwa bhubhili.”

Akaaya aka Yelusaleemu imbya

9Po ughwandumi yumo mu bhandumi bhahaano na bhabhili (7) bhala bhaabho bhakabha na mabhakuli mahaano na mabhili (7) agha mbyuto isha bhumalilo, akiisa nu kuumbuula akati, “Isagha kuno! Indiingulangishe umukolo yuuyo akweghighwa, yuuyo indiakabhe mukashi ghwa Konang’ooshi.”

10Po uMbepo uMwelu akaandangisha injoshi, ughwandumi yula akabhuuka nuune ukufika pa kaghamba akakulu soona akatali. Akaandangisha akaaya akeelu aka Yelusaleemu kakwilomuka ukufuma kumwanya kwa Chaala.

11Akaaya ako kakabha kakung’ang’a ubhukulumba ubhwa Chaala. Ubhwelufu bhwake bhukabha isa ubhwa liyondo ilya yaasipi ilya mutengo ngaani, ilyelu ungati libhonelo.

12Ulubhumba ulwa kaaya ako lukabha lukulu soona lutali, lukabha ni milyango imikulu kalongo na mibhili (12). Ghwoshi umulyango ghukalindililighwanga nu

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ghwandumi, soona ghukabha ghusimbiighwe ingamu iya chikolo chimo mu fikolo kalongo na fibhili (12) ifya Isilaeli fila.

13Ulubhafu ulwa kuukwo isubha likufumila, lukabha ni milyango mitatu, ulubhafu ulwa kumutu, imilyango mitatu, ulubhafu ulwa kutulundi, imilyango mitatu nu lubhafu luulwo isubha likukilila, imilyango mitatu.

14Ulubhumba ulwa kaaya ako lukasengighwa pamwanya pa lwalilo ulwa mayondo kalongo na mabhili (12). Soona lyoshi iyondo likabha lisimbiighwe ingamu iya mutumighwa yumo mu bhatumighwa kalongo na bhabhili (12) abha Konang'ooshi bhala.

15Po ughwandumi yula yuuyo akayughagha nuune, akabha ni ngoomo iya sahabhu iya kupimila ukuti apime akaaya ako, imilyango imikulu nu lubhumba lwake.

16Po akakapima akaaya ako ukubhombela ingoomo iya kupimila. Akaaya ako kakaghelela imbafu shooshi, ubhutali, ubhupimba nu bhutungamu fikaghelelaashe. Akamanya ukuti akaaya ako kali ni kilomiita abhoelufu bhabhili ni imya inna (2,400).

17Ughwandumi uyo akapima ulubhumba ulwa kaaya ako ukubhombela ichipimilo chiicho abhandu bhiisubhiile. Ulubhumba ulwo lukabha nu bhutali ubhwa matambo imya yimo, amalongo manna na manna (144).

18Ulubhumba ulwa kaaya ako lukasengighwa ukubhombela amayondo agha mutengo agha yaasipi. Akaaya ako koope kakasengighwa ukubhombela isahabhu inyeelu isha kung'ang'a ungati libhonelo.

19Ulwalilo ulwa lubhumba ulwa kaaya ako lukatendekeshighwa akiisa ukubhombela amayondo agha mutengo agha luko nu luko. Iyondo ilya kwanda likabha yaasipi, ilya bhubhili likabha yakuti iya mabhingu, ilya bhutatu likabha kalikendoni ni lya bhunna likabha sumalindi.

20Iyondo ilya bhuhaano likabha salindooniki, ilya bhuhaano na limo (6) likabha akiki, ilya bhuhaano na mabhili (7) likabha kilisolito, ilya bhuhaano na matatu (8) likabha sabhalayandi. Iyondo ilya bhuhaano na manna (9) likabha yakuti iya matone, ilya kalongo (10) likabha kilisopilaaso, ilya kalongo na limo (11) likabha hiyakiniito ni lya kalongo na mabhili (12) likabha ametisiito.

21Yoope imilyango imikulu kalongo na mibhili iyo yikabha yitendekeshiighwe ukubhombela amambo agha mutengo kalongo na mabhili ghaagho ghakung'ang'a ngaani. Ghwoshi umulyango ghukabha ghutendekeshiighwe ukubhombela ilyambo ilya mutengo limolyene. Isila ingulu iya kaaya ako yikabha yitendekeshiighwe ukubhombela isahabhu inyeelu yiiyo yikung'ang'a ungati libhonelo.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Indakayibhona iNyumba iya Chaala mu kaaya ako, paapo uMalafyale uChaala ughwa Maka Ghooshi na Konang'ooshi bho bhaabho Nyumba iya Chaala.

23Soona, akaaya ako katakulonda isubha pamu umweshi ughwa kukabhalisha, paapo ubhukulumba ubhwa Chaala bhukukabhalisha, soona aKonang'ooshi ko kaako nyaale iya kaaya ako.

24Abhandu abha fyisu fyoshi indibhakiikalaghe mu bhwelu ubhwa kaaya ako, soona abhomalafyale abha mu chiisu indibhakiingile mula pakubhiika utundu twabho utwa lughindiko.

25Imilyango imikulu yooshi iya kaaya ako yitaayikapingighwe naalumo, paapo mutaamukabhe nu bhushiku umwo.

26Abhandu abha fyisu fyoshi indibhakiise pakubhiika ubhukabhi bhwabho nu tundu twabho utwa lughindiko mu kaaya mula.

27Loole mu kaaya ako, chitaachikiingile naalumo chiicho chinyali, pamu ataaakiingile naalumo umundu ghweshi yuuyo akubhomba imbombo isha kukalalisha pamu isha bhumyashi. Loole abhandu bhaabho indibhakiingile mu kaaya ako bho bhala bhaabho ingamu shaabho shisimbiighwe mwa kalata ughwa bhwumi ughwa Konang'ooshi.

Bhusetuli 22

Ulusooko ulwa miishi agha bhwumi

1Po ughwandumi akaandangisha ulusooko ulwa miishi agha bhwumi ghaagho ghakung'ang'a ungati libhonelo, ghakufuma pa chitengu icha bhunyafyale icha Chaala na Konang'ooshi.

2Ulusooko ulwo lukaghendagha pakati pa sila ingulu iya kaaya ako. Lwoshi ulubhafu ulwa lusooko ulwo lukabha ni ikokwe ilya bhwumi liilyo likwela iseke isha luko kalongo na shibhili (12) ku chinja, kwo kuti ghwoshi umweshi likwela iseke isha pashima nu mweshi umunine. Amaani agha makokwe agho, mukota ughwa kubhaposha abhandu abha fyisu fyoshi.

3Mu kaaya ako kataakakabheepo akandu naakamu kaako uChaala akaghunite. Ichitengu icha bhunyafyale icha Chaala na Konang'ooshi indichikabhe mu kaaya ako, bhoope abhabhombi bhaake indibhakamwipuutaghe uChaala.

4Indibhakamubhone icheeni chaake, soona ingamu yaake indiyikasimbighwe pa fyeni fyabho.

5Mu kaaya ako pataapakabhe nu bhushiku soona. Abhandu bhataabhakalondaghe ubhwelu ubhwa nyaale pamu isubha, paapo uMalafyale uChaala indiakabhe bhwelu bhwabho, bhoope indibhakalongoshange bhwila na bhwila.

Ukwisa ukwa Yeesu ulwa bhubhili

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Po ughwandumi uyo akaambuula akati, “Amashu agha gha nalooli soona gha kusubhaalilighwa. UMalafyale uChaala yuuyo akubhapa abhasololi uMbepo uMwelu, akamutuma ughwandumi ghwake ukuti abhalangishe abhabhombi bhaake imbombo shiisho indishibhoneke akabhalilo akapimba kaako kakwisa.”

7UYeesu akuyugha akuti, “Tesha! Ingwisa lubhilo. Musayighwa umundu yuuyo akupulika nu kukonga amashu agha bhusololi ghaagho ghasimbiighwe mwa kalata uyu.”

8Une ni Yoohani ingashibhona nu kushipulika inongwa isho yuneene. Bhwo naashibhona nu kushipulika, ingafughamila pandaashi pa tulundi utwa ghwandumi uyo yuuyo akaandangisha inongwa isho ukuti imwipuute.

9Loole umwene akaambuula akati, “Leka! Manye ubhombaghe ulwo! Une nuune indi mubhombi munyiinyu isa ghweghwe, abhasololi pamupeene na bhiitiki bhooshi bhaabho bhakukonga ubhusololi bhuubhwo bhusimbiighwe mwa kalata uyu. Po mwipuutaghe uChaala mwene!”

10Po ughwandumi uyo akaambuula soona akati, “Manye ughafifaghe amashu agha bhusololi ghaagho ghali mwa kalata uyu, paapo shooshi shiisho shikubhelengighwa umwo indishibhombighwe akabhalilo akapimba kaako kakwisa.

11Po umundu yuuyo akubhomba imbiibhi, eendelelaghe ukubhomba imbiibhi, yuuyo akubhomba inyali, eendelelaghe ukubhomba inyali. Ghwepe yuuyo akubhomba isha nalooli, eendelelaghe ukubhomba isha nalooli, yuuyo mwelu, eendelelaghe ukubha mwelu.”

12UYeesu akuti, “Tesha! Ingwisa lubhilo pakumuhomba ghweshi umundu ukukongana ni mbombo shaake.

13Une nee Aalufa soona nee Omegha, nee Bhwandilo soona nee Bhumalilo, une neene ingwandisha inongwa shooshi nu kushimaliisha.”

14Bhasayighwa abhandu bhaabho bhakusuka imyenda yaabho ukuti bhiitikishighwe ukwingila mu kaaya akapya ako ukughendela imilyango imikulu yaake nu kulya iseke isha likokwe ilya bhwumi.

15Loole abhaloshi, abhashipani, abhaghoghi, bhaabho bhakwipuuta abhochaala na bhanine bhaabho bhiighanite ukuyugha ubhumyashi, bhooshi abho indibhakabhe kuuse ku kaaya ako ungati bhokabhwa.

16“Une nee Yeesu, neene naamutuma ughwandumi ghwangu ukuti iise abhabhuule umwe inongwa ishi ukuti mushishimikishange pabhwelu mu fipanga ifya Chaala. Une nee mbaapo iya malafyale uNdaabhiti, soona nee lutoondwa luulwo lukung’ang’a pangeelo.”

17UMbepo uMwelu na yuuyo akweghighwa na Konang’ooshi bhakumubhuula uYeesu bhakuti, “Isagha!” Na bhandu bhooshi bhaabho indibhapulike inongwa

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ishi bhayughe ukuti, “Isagha!” Ghweshi yuuyo ali ni nyoota, yuuyo akulonda amiishi, iise ang’we pabhuubhu amiishi agha bhwumi.

Amashu agha bhumalilo

18Ingushimikisha pabhwelu nu kumusoka ghweshi umundu yuuyo akughapulika amashu agha bhusololi agha ghaagho ghasimbiighwe mwa kalata uyu. Linga umundu oongelesha amashu mu mashu agha, uChaala indiakamwongeleshekeshe ulupyuto ulwo luulwo lusimbiighwe mwa kalata uyu.

19Umundu ghweshi yuuyo aapungusha ishu lyoshi lila ukufuma mu mashu agha bhusololi ghaagho ghasimbiighwe mwa kalata uyu, uChaala indiakabhutiishe ubhubhaghile bhwake ubhwa kwikala mu kaaya akeelu ako, nu bhubhaghile bhwake ubhwa kulya iseke isha likokwe ilya bhwumi.

20Ghwepe yuuyo akushimikisha inongwa shooshi ishi akuti, “Nalooli, ingwisa lubhilo!” Ameni. Isagha Malafyale Yeesu!

21Ingusuuma ukuti ichisa icha Malafyale uYeesu chibhange pamupeene nuumwe mweshi. Ameni.

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Floresta em Região Tropical. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.